



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Pr 315.2

Bd. Nov., 1888



Harvard College Library

FROM THE FUND OF

CHARLES MINOT

(Class of 1836).

Received 15 Nov., 1887-

25 Oct., 1888.



ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ' — ΤΕΥΧΟΣ Δ'

Δεκέμβριος 1887

ΠΡΕΣ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΞ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

1887

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Δ. Ε. Ήλιοπούλου. — Περὶ μονομαχίας· σελ. 169—187.

Β. Α. Μυστακίδου. — Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ Κουρουτσε-
σμέ, ἥτοι περὶ τῶν ἐκκλησιῶν, πατριαρχείων, σχολείων, ἀρχιερατι-
κῶν ἐκλογῶν, αὐθεντικῶν οἰκων, κρηνῶν, τάφων κλπ.· σελ. 187—
201.

Π. Ι. Ζερλέντη. — Ἰγνατίου πρῶην μὲν ἄρτης, εἶτα δὲ Οὐγ-
γροβλαχίας μητροπολίτου λόγος ἐπιτάφιος εἰς τὸν στρατηγὸν Ἐμ-
μανουὴλ Παπαδόπουλον· σελ. 201—206.

Κ. — Περὶ τῆς ἐορτῆς τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης· σελ. 206—212.

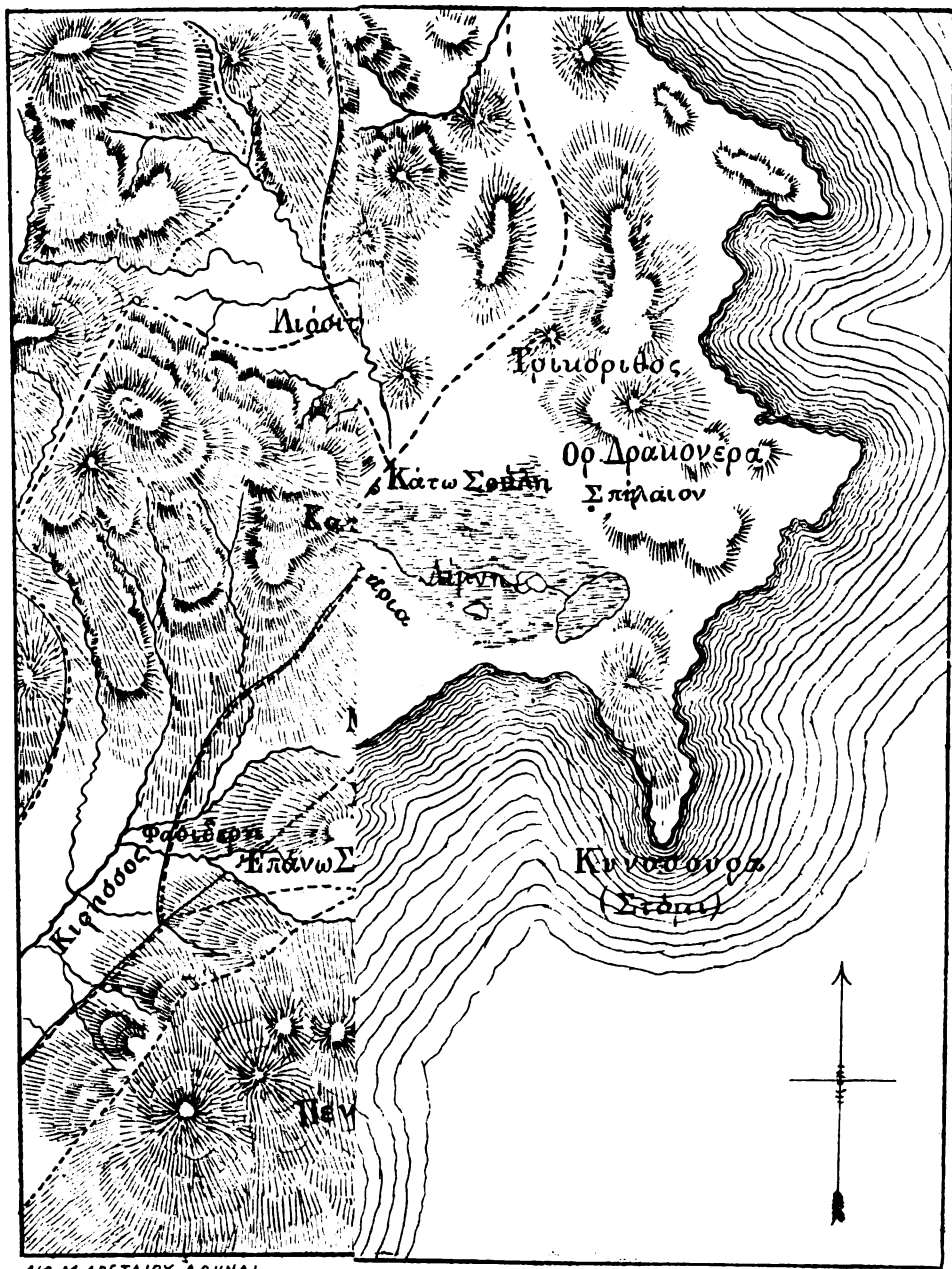
Ι. Ε. Διαμαντοπούλου. — Παλαιογραφικὸν λεύκωμα· σελ.
σελ. 212—214.

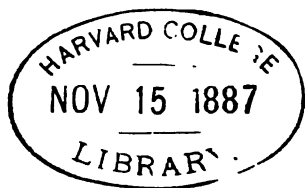
Π. Σέκερη. — Φιλικοῦ ἀπομνημονεύματα· σελ. 214—216.

Φ. — Νικόλαος Ι. Σαρίπολος· σελ. 216.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐκ
τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμολέον-*
τος Ἡλιοπούλου καὶ Ἰω. Σακελλῶρος καὶ πρεδρευμένη ὑπὸ τοῦ
πρεσβέρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάρου.*

1 2





29-467

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΕΝΔΕΚΑΤΟΣ



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΟΔΟΣ ΟΦΘΑΛΜΙΑΤΡΕΙΟΥ, ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΑΓΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΟΝ

1887

~~VIII, 199~~

1887, Nov. 15 - 1888, Oct. 25

Pr 315.2

Minot fund.

Ἀριθ. πρωτ. 611.

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

Πρὸς τοὺς κ. κ. Γυμνασιάρχας.

Ὁ ἐνταῦθα «Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός» πρὸς ἄλλαις κοινωφελέσιν ἐργασίαις αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς ἐνισχύσεως τῆς ἐθνικῆς παιδείσεως καὶ τῆς τῶν γραμμάτων προαγωγῆς καὶ διαδόσεως, ἤρξατο ἀπὸ ἐνὸς ἤδη ἔτους ἐκδίδων καὶ ἀξιὸν λόγου μηνιαῖον περιοδικὸν φιλολογικὸν καὶ ἐν γένει ἐπιστημονικὸν σύγγραμμα ὑπὸ τὸ ὄνομα **Παρνασσός**. Ἐκ τῶν ἄχρι τοῦδε ἐκδοθέντων τευχῶν αὐτοῦ καὶ ἐκ τῶν ὑστέρων καταδεικνύεται ἡ χρησιμότης του. Ἐπιθυμοῦντες νὰ παράσχωμεν τὴν δυνατὴν ἡμῖν ὑποστήριξιν εἰς τὸ προκείμενον κοινωφελές ἔργον, συνιστῶμεν ὑμῖν τε καὶ τοῖς παρ' ὑμῖν κ.κ. καθηγηταῖς αὐτό, ἵνα γένωνται ὅσοι ἂν προαιρῶνται συνδρομηταὶ αὐτοῦ, ὅπως διὰ τούτου ἐνισχυθῇ ἡ ἔκδοσις αὐτοῦ.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Ὀκτωβρίου 1877.

Ὁ Ὑπουργὸς
Θ. Π. ΔΗΛΙΓΙΑΝΝΗΣ

ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΝ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΗΣ
ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΕΩΣ

Πρὸς τοὺς κ. κ. Γυμνασιάρχας καὶ Σχολάρχας.

Καὶ ἄλλοθεν καὶ ἐκ τῆς ὑπ' ἀριθ. 651 ἐγκυκλίου τοῦ καθ' ἡμᾶς ὑπουργείου τῇ 8 Ὀκτωβρίου 1877 ἐκδοθείσης, γνωρίζετε ὅτι ὁ ἐν-
τυχθ φιλολογικὸς σύλλογος «Παρνασσός» ἐκδίδει χάριν τῆς κοινῆς
ὠφελείας, συμφώνως δὲ καὶ πρὸς τὴν ἀποστολὴν αὐτοῦ, περιοδικὸν
σύγγραμμα φερώνυμον τοῦ συλλόγου. Ἐν τούτῳ καταχωρίζονται
λόγου ἄξιοι διατριβαί, καὶ ποικίλων γνώσεων πᾶροχοι σημειώσεις,
ἔργα λογίων. Ἐπιθυμοῦντες χάριν τῆς ἐκ τῆς ἐκδόσεως αὐτοῦ ὠφε-
λειᾶς νὰ ἐνισχυθῇ κατὰ τὸ δυνατόν αὐτό, ἐθεωρήσαμεν ὅτι συμ-
βάλλεται ἱκανῶς εἰς τοῦτο ἡ ἐν αὐτῷ καταχώρισις διατριβῶν καὶ
σημειώσεων ἀρχαιολογικῶν ἀνακαλύψεων, περὶ λειψάνων ἀρχαίων
ἡθῶν καὶ ἐθίμων σωζομένων αὐτουσίως ἢ καὶ κατὰ τύπον καὶ πα-
ρᾶλλαγὰς ἐν ταῖς νῦν συνηθείαις τοῦ ἰδιωτικοῦ καὶ κοινωνικοῦ βίου,
περὶ λέξεων καὶ ὄρων ἐν τῇ διαλέκτῳ τοῦ κοινοῦ λαοῦ διατηρουμέ-
νων ἐν τύπῳ παροιμιῶν ἢ ἀξιωματικῶν. Ἡ διὰ περιοδικοῦ διακοίνωσις
τοιούτων ἀντικειμένων, παρέχει ἀφορμὴν ἄλλως καὶ τοῖς λογίοις εἰς
περαιτέρω ἐρεῦνας καὶ ἐξιχνιάσεις τῶν φυλετικῶν σχέσεων τῶν δια-
φόρων κοινοτήτων καὶ τοῦ ἐθνικοῦ βίου, σώζει δὲ τεκῦτα ἐκ τοῦ
ἐξαφανισμοῦ, εἰς δὲ ὃν ὁ χρόνος καὶ ἡ ὁσημέραι ἐπισυμβαίνουσα μετα-
τροπὴ τῆς βιώσεως τὰ καταδικάζει.

Οἱ προαιρούμενοι ἵνα καὶ οὕτω χρήσιμον τὴν φιλομουσίαν καὶ ἱκα-
νότητα αὐτῶν καταστήσωσι, θέλουσι στέλλει τὰ ἐκάστοτε εἰς γνω-
σιν αὐτῶν περιερχόμενα ὅπως δῆποτε τοιαῦτα εὐρήματα κατ' εὐθεΐαν
πρὸς τὴν ἐπιστάσιν τῆς ἐκδόσεως τοῦ οὕτως συστατινομένου περιο-
δικοῦ ὁ Παρνασσός.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 23 Ἰουνίου 1880.

Ὁ Ὑπουργὸς
Ν. ΜΑΥΡΟΚΟΡΔΑΤΟΣ

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐκ τῶν κ.κ. *Παραγιώτου Ἰ. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Ἰωάννου Σακελλῶρος καὶ Τιμοθέοντος Ἡλιοπούλου* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΟΛΙΓΑ ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΝ ΜΑΡΑΘΩΝΙ ΜΑΧΗΣ

Ὅφειλομεν τῷ τέως γυμνασιάρχῃ κ. Ν. Περτῇ ἀνάλυσιν τοῦ ὑπομήματος, ὅπερ ὁ πρῶστος λοχαγὸς Ἑσχενβούργ ἀνέγνω ἐνώπιον τῆς ἐν Βερολίνῳ ἀρχαιολογικῆς ἐταιρίας περὶ τοῦ πεδίου τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης. Εὐχάριστον ἦτο ἂν ὁ ἀξιότιμος γυμνασιάρχης ἐξέθετε λεπτομερέστερον τὰ ἐπιχειρήματα τῶν κρίσεων τοῦ ἀρχαιολογοῦντος λοχαγοῦ. Ἐκ τῆς περιλήψεως, ἣν ὁ κ. Περτῆς ἀνεκοίνωσε τοῖς ἀνγνωσταις τῆς «Ἑβδομάδος» οὐδὲν νέον προσφέρεται. Ἡ κυρία ἐργασία τοῦ κ. Ἑσχενβούργ ἦν ἡ καταμέτρησις τοῦ πεδίου, ἐκ δὲ τῶν διωστάσεων ὁ σιφὸς γερμανὸς ἐξάγει τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἐν αὐτῷ δὲν ὑπῆρχε χῶρος πρὸς παράταξιν ὅλου τοῦ περσικοῦ στρατοῦ· τοῦθ' ὅπερ ὑποστηρίζει ὑποδεικνύων ὡς ἀνέφικτον τὴν ἐν τοῖς πλοίοις ἐπιβίβασιν τοῦ στρατοῦ αὐθημερὸν μετὰ τὴν μάχην.

Ἡ καταμέτρησις τοῦ μαραθωνίου πεδίου ἐγένετο πρὸ ἐτῶν παρ' ἄλλων, καὶ παρὰ τοῦ Φίνλεϋ, ὀρίσαντος τὸ μήκος ἀπὸ μεσημβρίας πρὸς ἄρκτον εἰς 6 ἀγγλ. μίλλια, ἤτοι χιλιόμετρα 9,650, καὶ τὸ πλάτος κατ' ἐλάχιστον εἰς 1 1/2 ἀγγλ. μίλλιον, ἢ χιλιόμετρα 2,400, ἐνῶ ὁ πρῶστος λοχαγὸς θέτει στρογγύλους ἀριθμοὺς μήκους δέκα, καὶ πλάτους τριῶν χιλιομέτρων. Τὴν δὲ δόξαν ὅτι κατὰ τὴν μάχην μέρος μόνον τοῦ περσικοῦ στρατοῦ ἠγωνίσατο ἐξέθηκαν πολλοὶ τῶν νεωτέρων ἱστορικῶν, στηρίζοντες αὐτὴν εἰς τὸ δυσανάλογον τοῦ ἀριθμοῦ τῶν φονευθέντων πρὸς τὸν ὅλον ἀριθμὸν τοῦ περσικοῦ στόλου. Ἐπὶ τούτοις ὁ Ἑρν. Κούρτιος οἰκοδομεῖ τὴν διήγησιν ὅτι οἱ Πέρσαι στρατηγοί, κρίνοντες δυσχερῆ τὴν διὰ ξηρᾶς πορείαν εἰς τὸ ἄστυ ἀπὸ Μαραθῶνος, μετὰ τὴν κατάληψιν τῶν διόδων τοῦ Πεντελικοῦ ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων, ἀπεφάσισαν νὰ ἐπιχειρήσωσι ἄλλοθι τὴν ἀπόβασιν· ἤδη δὲ εἶχεν ἐπιβίβασθῇ ἐπὶ τῶν πλοίων μετὰ τοῦ ἵππικοῦ τὸ ἥμισυ τοῦ περσικοῦ στρατοῦ, ὅτε ὁ Μιλτιάδης προσέβλεπε τοὺς ἐπὶ τῆς ξηρᾶς ἀπολειπομένους, πρὶν ἢ προρθᾶσθαι νὰ παρταχθῶσιν εἰς μάχην Ὁ'.

δὲ Ἰταλὸς Casagrandi ἀντιτάσσει τὴν ἐξήγησιν ὅτι, ἕνεκα τῆς συνωμοσίας τῶν Ἀλκμεωνιδῶν ὁ Ἀρταφέρνης εἶχεν ἐπιβίβασθαι ἐπὶ τῶν πλοίων μετὰ τοῦ ἱππικοῦ καὶ τοῦ ἡμίσεος τῶν πεζῶν, περιμένων τὸ σημεῖον τῆς ἀσπίδος, ὅπως ἀποπλεύσῃ εἰς Φάληρον, ἐνῷ ὁ Δατις μετὰ τοῦ ἐτέρου μέρους τῶν πεζῶν παρέμενεν ἐν τῷ μαραθωνίῳ πεδίῳ ἀπασχολῶν τὸν στρατὸν τῶν Ἀθηναίων. Κατ' ἐκείνην δὲ τὴν ἡμέραν ὁ Μιλτιάδης ὠφελήθη ἐκ τῆς διαίρέσεως τοῦ περσικοῦ στρατοῦ ἵνα προσβάλῃ τοὺς ὑπὸ τὸν Δατιν, ἀμυχανοῦντος τοῦ Ἀρταβάζου ἢ ἀποβίβασθαι τοὺς ὑπ' αὐτὸν πρὸς βοήθειαν τῶν μαχομένων ἐπὶ τῆς ξηρᾶς.

Τὰ διηγήματα ταῦτα, ὅσον ἂν ὦσιν εὐφαντασίωτα καὶ γλαφυρῶς γεγραμμένα, δὲν εἶναι ἱστορία. Ὁ δὲ πρῶστος λοχαγός, προσερχόμενος ἐπίκουρος τῷ γερμανῷ ἱστορικῷ, προέθετο νὰ παράσχῃ τὰς γεωμετρικὰς καὶ πολεμικὰς αὐτοῦ γνώσεις, ἰσχυρίζομενος ὅτι ὁ χῶρος τοῦ μαραθωνίου πεδίου εἶναι μόλις ἀποχρῶν πρὸς ἀνάπτυξιν μιᾶς πρωσσικῆς ταξιαρχίας· ὥστε δὲν ἠδύνατο ἐν αὐτῷ νὰ παραταχθῇ εἰς μάχην ὁ πολυάριθμος περσικὸς στρατός. Ἀλλὰ κατὰ τὴν διήγησιν τοῦ ἀρχαίου, καὶ σχεδὸν συγχρόνου τῆς μάχης, ἱστορικοῦ, οἱ στρατηγοὶ τῶν Περσῶν ἀπεβίβασαν εἰς τὸ μαραθ. πεδίον τό τε πεζικὸν καὶ τὸ ἱππικόν, μὴδὲ ὡς ὑποπτεύοντες ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι ἤθελον ἀποστείλῃ ἐκεῖσε στρατόν, ἢ ὅτι ἄλλοι ποῦ τῆς Ἀττικῆς ἤθελον ἀντεπεξέλθῃ πρὸς μάχην. Οἱ στρατηγοὶ ἐξελέξαντο τὸ μαραθ. πεδίον ἕνεκα τῶν εὐκολιῶν τὰς ὑποίκας παρείχε, διὰ τὸ εὐλίμενον, καὶ τὸ βάθος τοῦ πυθμένου τῆς θαλάσσης, εἰς τὴν ἀποβίβασιν τοῦ στρατοῦ, ὅπως ἐκείθεν ὁδεύσῃ πρὸς τὸ ἄστυ. Τὸ ζήτημα λοιπὸν ἦτο ἂν τὸ μαραθ. πεδίον παρείχεν ἀρκετὸν χῶρον πρὸς στρατοπέδευσιν τῶν Περσῶν. Οἱ πλείστοι ἐκ τῶν νεωτέρων, οἵτινες ὑπὸ τὴν ἔποψιν ταύτην ἐξήτασαν τὸ πεδίον, καὶ αὐτὸς ὁ κ. Ἐσχεμβούργ, περιορίζουσι τὸ στρατόπεδον τῶν Περσῶν εἰς χῶρον ἀποτελοῦντα μόλις τὸ τεταρτημόριον τοῦ πεδίου, μετὰξὺ τῆς πρὸς βορρᾶν λίμνης, καὶ τοῦ ποταμοῦ τοῦ κατερχομένου ἐξ Οἰνῆς (Μαραθῶνα) διὰ μέσου τοῦ πεδίου. Ἀρκεὶ δὲ μόνον βλέμμα ἐπὶ τοῦ χάρτου, ὅπως ἕκαστος πεισθῇ ὅτι τὸ μαραθῶνιον πεδίον συνεχόμενον μετὰ τοῦ Τρικορύθου, ἦτοι ἀπὸ τοῦ Ἡρακλείου ἐκ μεσημβρίας (Ἀργαλίκι) μέχρι τῶν λόφων τοῦ Ῥαμνοῦντος (Ἐβραϊοκάστρου), ἔνθα λήγει τὸ πεδίον Τρικορύθου πρὸς βορρᾶν, χωροῦσιν ἵνα στρατοπεδεύσωσιν οὐχὶ μυριάδες, ἀλλ' ἑκατομμύρια ἀτάκτου στρατοῦ. Ὁ Κούρτιος ὑποτίθῃσιν ὅτι οἱ στρατηγοὶ τῶν Περσῶν ἠπατήθησαν ὥς πρὸς τὸν χῶρον τοῦ μαραθῶν. πεδίου, ὑπολαβόντες ὥς λει-

μῶνα τὴν χλοάζουσαν ἐπιφάνειαν τῆς ἐλώδους λίμνης. Ἡδύνατο εἰς τοιαύτην ἀπάτην νὰ ὑποπέσῃ ὁ Ἰππίας; Ἄρα δὲν ἐγίνωσκε τὸν Μαρθῶνα; Νῦν ὅμως πρόκειται περὶ τοῦτου ἰδίως, ἂν ὁ περσικὸς στρατὸς ἐστρατοπεδευμένος ἐν τῷ μαρθῶν. πεδίῳ ἡδύνατο ἅπας νὰ μετάρχη τοῦ ἀγῶνος. Παράδοξον δ' εἶναι ὅτι ἐνῶ διατείνεται ὁ πρῶστος λοχαγός, ὅτι τὸ μαρθ. πεδίον δὲν ἐχώρει τὸν περσικὸν στρατὸν ἵνα παραταχθῇ, περιορίζει τὸ στάδιον τῆς μάχης εἰς ἐλάχιστον μέρος τοῦ πεδίου, ἐναντίον τῶν δεδομένων ὑπὸ τῆς ἱστορίας, καὶ τῆς πολεμικῆς τέχνης.

Ὁ Ἡρόδοτος διηγεῖται, ὅτι μαθόντες οἱ Ἀθηναῖοι τὴν ἀπόβασιν τοῦ περσικοῦ στρατοῦ ἔδραμον εἰς Μαρθῶνα, καὶ ἐτάχθησαν ἐν τῷ τεμένει τοῦ Ἡρακλέους. Ἄλλοτε ἐν τῷ *Παρνασσῷ*¹ ἐξέθηκα τοὺς λόγους, δι' οὓς πείθομαι ὅτι ἡ ἀρχαία κώμη τοῦ Μαρθῶνος ἔκειτο ὅπου νῦν τὸ χωρίον Βρανᾶ, τὸ δὲ τέμενος τοῦ Ἡρακλέους εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους Ἀργαλίκι. Ὄταν ὁ ἀρχαῖος ἱστορικὸς ἀναφέρει τὸν Μαρθῶνα ὡς τόπον ἀποβάσεως, στρατοπεδείσεως, συμπλοκῆς τῶν πολεμίων στρατῶν, ἐννοεῖ βεβαίως οὐχὶ τὴν κώμην ἀλλὰ τὸν δῆμον, ἐκτεινόμενον ἀπὸ Προβαλίνθου μέχρι Τρικορύθου ἐκ μεσημβρίας πρὸς ἄρκτον, καὶ ἀπὸ τῆς θαλάσσης μέχρις Ἀφιδνῶν (Σπάτα-Ἀπάνω Σούλι) περιλαμβάνοντα δὲ τὰς κώμας Μαρθῶνος, Οἰνός, Τρικορύθου, Προβαλίνθου, ἀποτελούσας τὴν ἄλλοτε δωρικὴν τετράπολιν. Ὡστε ἐκ τῶν φράσεων τοῦ ἱστορικοῦ δὲν πορίζομεθα τὴν λύσιν τοῦ ζητήματος, ποῦ ἔκειτο ἡ κώμη τοῦ Μαρθῶνος, καὶ τὸ στρατόπεδον τῶν Ἀθηναίων ἢ τῶν Περσῶν. Ἄλλ' ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι ἐστρατοπέδευσαν εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους Ἀργαλίκι, καὶ ὅτι ἐπὶ τοῦ λόφου τοῦ μεταξὺ τοῦ παρὰ τὴν Προβαλίνθον ἔλους, καὶ τοῦ χωρίου Βρανᾶ, ἔκειτο τὸ τέμενος τοῦ Ἡρακλέους προκύπτει ἐκ τῶν περιστάσεων τῆς στρατείας τῶν Ἀθηναίων, καὶ τῶν θέσεων τῶν πολεμίων στρατῶν. Τὸ ἀρμοδιώτερον μέρος τοῦ κόλπου πρὸς ἀποβίβασιν τοῦ στρατοῦ ἦν τὸ πρὸς δυσμὰς τῆς Κυνοσούρας, προφυλασσόμενον ὑπὸ τῆς προεκτάσεως τοῦ ἀκρωτηρίου, καὶ ἔχον βαθύτατα ὕδατα, ὥστε ἡ ἀπόβασις τῶν ἀνδρῶν καὶ τῶν ἵππων ἐγίνετο ἀμέσως ἀπὸ τῶν πλοίων ἐπὶ τῆς ξηρᾶς. Ἄλλ' ἐκεῖ ἀποβάντες οἱ βάρβαροι ἐγένοντο κύριοι τοῦ πεδίου ἀπὸ τῆς πρὸς βορρᾶν λίμνης, καὶ τῆς πηγῆς Μακαρίας, μέχρι τοῦ ὄρους Ἀργαλίκι καὶ τοῦ πρὸς νότον ἔλους. Οἱ Ἀθηναῖοι ἡδύναντο νὰ φθάσωσιν εἰς τὸν Μαρθῶνα ἢ διὰ τῆς ὁδοῦ, ἣτις διερχομένη μεταξὺ τοῦ Ὑμηττοῦ καὶ τοῦ Πεντελικοῦ διὰ Γαργηττοῦ, Παλήνης (Χαρβατίου), Προβαλίνθου, ἀγεί εἰς

¹ «Παρνασσῶν τόμ. Η', τεῦχος Μαρτίου 1884.

τὸ πρὸς ἀνατολὰς ἄκρον τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς τοῦ μακροῦ πεδίου, ἔνθα τὸ ἔλος, ἡ διὰ τῆς ὁδοῦ ἡτις διερχομένη ἐκ δυσμῶν τοῦ Πεντελικοῦ (Κηφισίδας) καὶ τοῦ ὄρους Ἀφορισμοῦ, ἐκβάλλει εἰς τὸ χωρίον Βρανᾶ, ἀποτελοῦν τὸ ἕτερον πρὸς δυσμὰς ἄκρον τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς τοῦ μακροῦ πεδίου. Ἡ πρώτη ἦτον ὀμβροτέρα, ἡ δευτέρα συντομωτέρα. Ἀλλ', εἴτε διὰ ταύτης, εἴτε δι' ἐκείνης ἀφικόμενοι εἰς τὸ μακροῦ πεδίου, δὲν ἠδύναντο νὰ προβῶσι περὶ πέραν, καὶ τὸ καταλλήλως τὸ μέρος πρὸς στρατοπέδουσιν αὐτῶν ἦτον ὁ ἐν τῷ μέσῳ τῆς μεσημβρινῆς πλευρᾶς τοῦ πεδίου λόφος, εἰς δὲν ἀπολήγει τὸ ὄρος Ἀργαλίκι, καὶ ἐφ' οὗ τίθεται τὸ τέμενος τοῦ Ἡρακλέους. Διότι πέραν τῆς θέσεως ἐκείνης οἱ Πέρσαι ἦσαν κύριοι τοῦ πεδίου, οὐδὲ συνέφερε τῷ ὀλιγαριθμῷ στρατῷ τῶν Ἀθηναίων ν' ἀντιπαραταχθῇ κατὰ τῶν Περσῶν εἰς τὴν πεδιδάδα. Ἐκ τῆς θέσεως ἐκείνης οἱ Ἀθηναῖοι κατῴπτεον πᾶν κίνημα τοῦ ἐχθροῦ, κυρίως δὲ ἐκ τῆς θέσεως ἐκείνης ἐδέσποζον τῶν δύο ὁδῶν, δι' ὧν οἱ Πέρσαι ἠδύναντο νὰ ὀδεύσωσι πρὸς τὸ ἄστυ. Πᾶσα ἄλλη βορειότερα διάβασις, καὶ ἡ διὰ τῆς Οἰνός ἀντὶ τῆς, ἦτον ἀπορος τοῖς Πέρσαις διὰ τὸ δύσβατον τῶν ὀρέων, καὶ τὸ μῆκος τῆς ἀποστάσεως ἐξ Ἀθηνῶν. Ὁ κ. Ἑσχενβούργ θέτει τὸ στρατόπεδον τῶν Ἀθηναίων ἐπὶ τοῦ ὄρους Κοτρῶνι, μεταξὺ Βρανᾶ καὶ τῆς χαράδρας τῆς Οἰνός (Μπένη) διότι ἐν τῇ θέσει ἐκείνῃ εἶχον οἱ Ἀθηναῖοι ἡσφαλισμένα τὰ ὥτα διὰ τῶν ὑπερκειμένων ὀρέων, ἠδύναντο δὲ νὰ ὀδεύωσι πρὸς τὰ πρόσω διὰ τῆς χαράδρας, νὰ μάχωνται ἐπὶ τοῦ πεδίου, καὶ αὐθις ὑποστρέφωσι διὰ τῶν κοιλάδων. Ἀλλ' ἐκ τῶν ὑστέρων ἀποδεικνύεται ἀνυπόστατος ἡ ὑπόθεσις, ὅτι σκοπὸς τῶν Ἀθηναίων στρατηγῶν ἦτο νὰ παρενοχλῶσι τοὺς Πέρσας διὰ συνεχῶν ἀκροβολισμῶν, οἵτινες ὅσον ὀλίγην ἂν ἐπροξένουν ἀπώλειαν ἀνδρῶν, ἦν αὕτη μεγάλη ζημία τοῖς Ἑλλησιν, ἀνεπαίσθητος δὲ τοῖς ἐχθροῖς. Ἐκ δὲ τοῦ ὑψώματος ἐφ' οὗ τίθεται τὸ Ἡράκλειον εἶχον οἱ Ἀθηναῖοι ἐπίσης ἡσφαλισμένα τὰ ὥτα, ἐνόσω ἐκώλυον τὴν διάβασιν τῶν Περσῶν διὰ Βρανᾶ ἢ διὰ Προβαλίνθου. Τιθεμένου ἐξ ἐναντίας τοῦ Ἀθηναϊκοῦ στρατοπέδου ἐπὶ τοῦ ὄρους Κοτρῶνι παρὰ τὴν χαράδραν, ἀπελείπετο τοῖς Πέρσαις ἐντελὴς ἐλευθέρᾳ ἡ πρὸς τὸ ἄστυ ὁδὸς διὰ Προβαλίνθου· ἐπιτυχάνοντες δὲ οἱ Πέρσαι νὰ καταλάβωσι τὴν θέσιν τοῦ χωρίου Βρανᾶ ἠδύναντο ἀμέσως ν' ἀποκόψωσι πᾶσαν συγκοινωνίαν τοῦ στρατοῦ τῶν Ἀθηναίων μετὰ τοῦ ἄσπτεως, καὶ νὰ καταλάβωσιν αὐτὸ ἔρημον ὑπερασπίσεως. Συνεπεία τῆς ὑποθέσεως ὅτι τὸ στρατόπεδον τῶν Ἀθηναίων ἔκειτο παρὰ τὴν Χαράδραν τῆς Οἰνός ὁ Ἑσχενβούργ θέτει τὸ πεδίου τῆς μάχης μετὰ τοῦ ἐξ αὐτῆς ῥέοντος

ποταμοῦ καὶ τῆς λίμνης· διὰ δὲ τῆς ὑποθέσεως ταύτης περιορίζει τὸ μὲν στρατόπεδον τῶν Περσῶν ἐντὸς τοῦ ἡμίσεως τοῦ χώρου τοῦ μαραθ. πεδίου, τὸ δὲ πεδίων τῆς μάχης ἐντὸς ὁρίων μὴ ἐπιτρεπόντων τὴν ἀνάπτυξιν μιᾶς πρωσσικῆς ταξιαρχίας.

Ὁ Ἡρόδοτος ὁμῶς ἀναφέρει «ὥς ἀπείθησαν οἱ Ἀθηναῖοι (ἐλαβον τὸ παράγγελμα τῆς ἐφόδου εἰς τὴν ἦσαν τάξιν, τροχάδην) δρόμῳ ἔεντο εἰς τοὺς βαρβάρους· ἦσαν δὲ στάδιοι οὐκ ἐλάσσονες τὸ μεταίχμιον αὐτῶν ἢ ὀκτώ¹· οἱ δὲ Πέρσαι ὀρέοντες δρόμῳ ἐπιόντας παρσκευάζοντο ὡς δεζόμενοι». Αἱ πληροφορίες αὗται ὑποστηρίζουσι μᾶλλον τὴν γνώμην ὅτι οἱ μὲν Ἀθηναῖοι ἦσαν τεταγμένοι ἐπὶ τοῦ ὑψώματος, εἰς ὃ λήγει τὸ ὄρος Ἀργαλίκι, οἱ δὲ Πέρσαι εἶχον καταλάβει τὸ πεδίων καθ' ὅλον τὸ μήκος ἐξ ἄρκτου πρὸς μεσημβρίαν, μέχρις ὀκτὼ σταδίων ἀποστάσεως ἀπὸ τοῦ στρατοπέδου τῶν Ἀθηναίων· ὥστε ὁ στρατὸς τῶν Περσῶν ἠδύνατο νὰ κινῆται ἐπὶ ἐκτάσεως χιλιομέτρων, οὐχὶ 4×3 κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς τοῦ Ἐπταεμβουρῆ, ἀλλὰ 9×3 . Ἐκ τῆς διηγήσεως τοῦ ἀρχαίου ἱστορικοῦ βεβαιοῦται ὅτι οἱ βάρβαροι οὐδόλως προσεδόκων τὴν ἐπίθεσιν τῶν Ἀθηναίων, ἰδόντες δὲ αὐτοὺς δρόμῳ ἐπιόντας παρσκευάζοντο ὡς δεζόμενοι, χωρὶς νὰ κινηθῶσι πρὸς τὰ πρόσω, ἢ νὰ μεταβάλῃσι θέσεις. Ἀρξάμενης δὲ τῆς μάχης «τὸ μὲν μέσον τοῦ στρατοπέδου ἐνίκων οἱ βάρβαροι, καὶ ῥήξαντες ἐδίωκον εἰς τὴν μεσόγαιαν, τὸ δὲ κέρας ἐκάτερον ἐνίκων Ἀθηναῖοι τε καὶ Πλαταιεῖς· νικῶντες δὲ τὸ μὲν τετραμμένον τῶν βαρβάρων φεύγειν ἔων, τοῖσι δὲ τὸ μέσον ῥήξασιν αὐτῶν συναγαγόντες τὰ κέρα ἀμφότερα ἐμάχοντο, καὶ ἐνίκων Ἀθηναῖοι· φεύγουσι δὲ τοῖσι Πέρσῃσι εἶποντο κόπτοντες, ἐς ὃ ἐς τὴν θάλασσαν ἀπικόμενοι πῦρ τε ἔτεον κτλ.»

Ἐκ τῶν πληροφοριῶν τούτων, περὶ τῆς ἀκριβοῦς τῶν ὁποίων δὲν ὑπάρχει λόγος ἀμφιβολίας, προκύπτει κατ' ἐμὲ πιθανώτατον τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἡ μάχη συνήφθη ἀκριβῶς εἰς τὸ σημεῖον τοῦ πύργου καὶ τοῦ λοφίσκου (σωροῦ) τοῦ ὑποτιθεμένου ὡς τύμβου τῶν πεσόντων Ἀθηναίων. Τοῦτο ἀπέχει ἀκριβῶς ὀκτὼ στάδια ἀπὸ τοῦ Ἀργαλικίου. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο οἱ Ἀθηναῖοι συνήντησαν τοὺς Πέρσας, καὶ ἐκεῖ ἔπεσαν οἱ ἐν τῇ κέντρῳ μαχόμενοι. Ἐὰν ὁ λοφίσκος δὲν καλύπτῃ τὰ ὅσθα τῶν ἡρώων, πιθανῶς ἀνυψώθῃ ὡς τὸ τρόπαιον τῆς μάχης ἐφ' οὗ χώρου συνήφθη. Ὁ Λῆκ ὑποτίθῃσι τοὺς Ἀθηναίους παρατεταγμένους ἀπὸ τοῦ Ἡρακλείου μέχρι τοῦ ποταμοῦ τῆς Οἰνός·

¹ Ὀκτὼ στάδια ἀπετίλουν ἐν ῥωμαϊκῶν μιλλιον, ἢ 560 γαλλικοὺς πόδας. Ὅρα καὶ προσθήκην ἐν τέλει.

(Σέφερι ἢ Μπέη) τοὺς δὲ Πέρσας ἔχοντας τὸ ἀριστερὸν ἐπὶ τοῦ ἔλους, τοῦ δεξιοῦ ἐκτεινομένου μέχρι τῆς Μακαρίας (Κάτω Σούλι). Ἄλλ' ἡ παράταξις αὕτη (πρὸς ἣν πλησιάζει ἡ ὑπόθεσις τοῦ Ἑσχεμβουργ) εἶχε τὰ ἄτοπα ὅτι ἀφινεν ὁλοσχερῶς ἀπροστάτευτον καὶ ἐλευθέραν εἰς τοὺς Πέρσας τὴν ὁδὸν τῆς Προβαλίνθου, ὑποτιθήσῃ δὲ τοὺς Ἀθηναίους τεταγμένους εἰς τὴν πεδιάδα, ἐναντίον τῶν πληροφοριῶν τῶν ἀρχαίων ιστορικῶν, καὶ κινδυνεύοντας ἐν περιπτώσει ἥττης ν' ἀποκλεισθῶσιν ἐν τῇ στενωπῷ τοῦ Βρανᾶ. Ὁ Φίνλεϋ θέτει τὸν στρατὸν τῶν Ἀθηναίων παρατεταγμένον κατὰ πλάτος τοῦ πεδίου, ἐχόντων τὸ δεξιὸν ἐπὶ τῆς παραλίας, καὶ τὸ ἀριστερὸν εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ ὄρους Κοτρώνι, τὸ δὲ κέντρον ἀκριβῶς ἐπὶ τοῦ σωροῦ· παραλλήλως δὲ τὸ στρατόπεδον τῶν Περσῶν ἔχον τὸ ἀριστερὸν ἐπὶ τῆς παραλίας, καὶ τὸ δεξιὸν μέχρι τοῦ ὄρους Κοτρώνι παρὰ τὸ Σέφερι. Ἄλλ' ἐπὶ τῇ ὑποθέσει ταύτῃ τὸ μεταίχμιον ἀπὸ τοῦ στρατοπέδου τῶν Ἀθηναίων ἐπὶ τοῦ Ἡρακλείου μέχρι τῆς συναντήσεως τῶν πολεμίων στρατῶν ἦτον οὐχὶ ὀκτώ, ἀλλ' εἴκοσι σταδίων. Κατὰ τὴν ἐμὴν γνώμην οἱ βάρβαροι ἦσαν ἐστρατοπεδευμένοι καθ' ὅλον τὸ μήκος καὶ τὸ πλάτος τοῦ μαραθῶν. πεδίου ἀπὸ τῆς λίμνης μέχρι τοῦ σωροῦ, ἐποφθαλμιῶντες ἐκατέρα τῶν εἰς τὸ ἄστυ ἀγουσῶν ὁδῶν, ἀλλὰ μὴ τολμῶντες νὰ προχωρήσωσιν ἐνόςφῃ ἡδύναντο οἱ Ἀθηναῖοι νὰ ἐπιτεθῶσιν αὐτοῖς ἐκ τῶν νώτων ἀπὸ τῶν ὑψωμάτων τοῦ Ἀργαλικίου. Μετὰ ἐπτὰ ἢ ὀκτὼ ἡμερῶν προσδοκίαν τῶν ἀντιμετώπων στρατῶν, ὅτε συνείθισαν οἱ Ἀθηναῖοι βλέποντες ἀφόβως τὴν μηδικὴν ἐσθῆτα, καὶ περιῆλθεν ἡ πρυτανεία εἰς τὸν Μιλτιάδην, οἱ Ἀθηναῖοι παραταχθέντες ἐπὶ τοῦ Ἡρακλείου πρὸς μάχην, κατέβησαν εἰς τὸ πεδίον, καὶ προσέμιξαν τοῖς βαρβάροις διανύσαντες ὀκτὼ μόνον στάδια ἀπὸ τοῦ στρατοπέδου αὐτῶν, δηλαδὴ ἀπὸ τοῦ Ἡρακλείου μέχρι τοῦ σωροῦ.

Διατί δὲ τῇ ἡμέρᾳ ἐκείνῃ ἐγένετο ἡ ἐπίθεσις κατὰ τῶν βαρβάρων; Ἄρα διότι ὁ Μιλτιάδης εἶδεν ἐπιβιβασθὲν τὸ ἥμισυ τοῦ ἐχθρικοῦ στρατοῦ ἐπὶ τῶν πλοίων, ἵνα ζητήσῃ ἄλλοθι εὐχερεστέραν ἀπόβασιν; Ἦτον ἀνάγκη τοιοῦτου μύθου ὅπως ἐλαττωθῇ ἡ δόξα τῶν ἐλληνικῶν ὅπλων εἰς τοὺς κατὰ τῶν βαρβάρων ἀγῶνας; Οἱ ἀρχαῖοι ιστορικοὶ βεβαιοῦσιν, οὐδὲ οἱ νεώτεροι ἀμφισβητοῦσιν, ὅτι ὁ Μιλτιάδης ἔμπειρος ὢν τῆς τακτικῆς τῶν Ἀθηναίων, καὶ τῆς πολεμικῆς τέχνης τῶν Περσῶν, ἀποστρεφόμενος τὴν τυραννίδα τοῦ Μ. βασιλέως, καὶ ἐπιβουλευθεὶς τὴν δύναμιν αὐτοῦ ἐπὶ τῆς κατὰ τῶν Σκυθῶν ἐκστρατείας τοῦ Δαρείου, ἔνεκα τούτων ἐπανελθὼν εἰς Ἀθήνας

ἀπελάμβανε τὴν ἐμπιστοσύνην τῶν συμπολιτῶν, καὶ τούτων ἕνεκα ἐξελέγη μετ' ἄλλων ἑννέα στρατηγὸς πρὸς ἀμυναν τῆς πατρίδος κατὰ τῶν Περσῶν. Ἐκ τῶν συστρατῆγων οἱ πέντε ἄπειροι τῆς πολεμικῆς τῶν βαρβάρων ἐγνωμάτευσαν νὰ τηρήσωσι θέσιν ἀμυντικὴν ἐντὸς τοῦ ἄστεως, ὃ δὲ Μιλτιάδης ἐνθέρμως ὑπεστήριζεν ὅτι ὤφειλον νὰ συνάψωσι μάχην ἐπὶ τοῦ μαραθ. πεδίου, καὶ περὶ τούτου ἔπεισε τὸν Πολέμαρχον. Ἡ γνῶμη αὐτοῦ ὑπερίσχυσεν, ἀλλὰ θέλων νὰ ἔξη ἀμέριστον τὴν διεύθυνσιν, καὶ τὴν εὐθύνην τῆς μάχης, περιέμενε τὴν ἡμέραν τῆς πρυτανείας αὐτοῦ. Αὕτη ἦν ἡ 17 Μεταγειτνιωῶνος (12 Σεπτεμβρίου τοῦ ἔτους 490 π. Χ.) πρὸ ἑννέα ἢ ὀκτῶ ἡμερῶν ὀρισθεῖσα διὰ τὴν μάχην. Διὰ τὴν νὰ παραδεχθῶμεν ὅτι οἱ Ἕλληνες ἐπετέθησαν ἐξ αὐτοσχεδίου καὶ ἀπροόπτως κατὰ τῶν Περσῶν τὴν ἡμέραν ἐκείνην, διότι εἶδον αὐτοὺς ἐπιβιβαζομένους πρὸς ἀπόπλουν, καὶ ἀφοῦ ἐπεβιβάσθησαν ἐπὶ τῶν πλοίων οἱ ἡμίσεις ; Ἀπὸ τῆς ἐξόδου τῶν Ἀθηναίων τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἐκαρὰδοῦκε ὁ Μιλτιάδης ὅπως συνάψῃ μάχην. Ἀφοῦ εἶχεν ἤδη παρασκευάσει τὰ πρὸ τοῦ στρατοπέδου αὐτοῦ, ὅπως ἐμποδίσῃ τὴν ἐπίθεσιν τοῦ ἱππικοῦ τῶν Περσῶν, ἀναλαμβάνων τὴν ἀρχηγίαν ἅμα τῇ ἔφ' παρέταξε τὸν στρατόν, τὸ μὲν μέσον ἐπὶ τάξεις ὀλίγας τὸ δὲ κέρας ἐκάτερον ἐνισχύσας πλήθει, προσήνεγκε τὴν νεομισμένην θυσίαν, «ὥς δὲ σφι τὰ σφάγια ἐγένετο καλὰ, ἐνταῦθα ὡς ἀπείθησαν οἱ Ἀθηναῖοι δρόμῳ ἵεντο εἰς τοὺς βαρβάρους» οἱ δὲ Πέρσαι ὀρέοντες δρόμῳ ἐπιόντας παρεσκευάζοντο ὡς δεξόμενοι. Ἀθηναῖοι δὲ ἐπεὶ τε ἀθρόοι προσέμιξαν τοῖς βαρβάροις ἐμάχοντο ἀξίως λόγου. Τοιαύτη εἶναι ἡ ἱστορία τὴν ὁποίαν περὶ τὰ εἴκοσιν ἔτη μετὰ τὴν μάχην ὁ Ἡρόδοτος ἠντλησεν ἐκ στόματος τῶν ἐπιζώντων μαραθωνομάχων, καὶ ἐπανελάμβανεν εἰς ἐπῆκοον ἀπάντων τῶν Ἑλλήνων. Διὰ τὴν νὰ ὑποθέσωμεν ταῦτα πάντα μύθους, καὶ νὰ δεχθῶμεν ὡς ἱστορίαν τὰ διηγήματα τῶν φιλελλήλων, οἵτινες μετὰ 2,350 ἔτη ἔμαθον ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι ἐξάπινης ἐπέπεσον κατὰ τῶν Περσῶν, ἀμερίμνως εἰσβιβαζομένων ἐν τοῖς πλοίοις ;

Ἀλλὰ διὰ τὴν δὲν φαίνεται ἱππικὸν κατὰ τὴν μάχην ; ἐρωτᾷ ὁ σὸφὸς Κούρτιος. Διότι ἀποθάντες ἐστρατοπέδευσαν οἱ Πέρσαι μηδὺλως ὑποπτεύοντες ὅτι θέλουσι πολεμήσῃ ἐπὶ τοῦ μαραθ. πεδίου. Ἐν τῇ στρατοπέδῳ ἡ ἀρμοδιωτέρα θέσις τοῦ ἱππικοῦ ἦτο παρὰ τὴν λίμνην, δι' ἧς ἔρρεεν ἀφθονον καὶ καθαρὸν ὕδωρ, περὶ ἣν ὑπῆρχε χλόη, καὶ ἐπὶ Πausανίου ἐφαίνοντο αἱ φάτναι τῶν ἵππων τοῦ Ἀρταφέρνηους (Α' 32). Ἀφ' ἧς στιγμῆς οἱ Ἀθηναῖοι παρετάχθησαν εἰς μάχην ἐν τῇ ἀντι-

θέτω πλευρᾷ τοῦ πεδίου, μετὰ ἡμίσειαν τὸ πολὺ ὥραν προσέμιξαν τοῖς βαρβάροις, εἰς ἀπόστασιν τριῶν σχεδὸν ὥρῶν ἀπὸ τῆς λίμνης. Ἀρξαμένης τῆς μάχης ὡς τὸ πιθανώτερον περὶ τὴν 6 ὥραν π. μ. ἔλαβον ἄρα καιρὸν οἱ Πέρσαι νὰ περισυναγάγῃσι τοὺς ἵππους ἀπὸ τῶν πέριξ τῆς λίμνης βοσκῶν (ἢ κατὰ Φίνλεϋ ἀπὸ τοῦ πεδίου τοῦ Τρικορίθου) καὶ νὰ ἐνιππεύσῃσι πρὸς μάχην πρὸ τῆς φυγῆς τῶν πεζῶν εἰς τὰ πλοῖα ;

Ἐπιφέρουσιν οἱ νεώτεροι ἐπικριταί—καὶ πῶς συμβιβάζεται ὁ ἀριθμὸς τῶν φονευθέντων Περσῶν 6400, ἐὰν ᾔσαν ἐπὶ τῆς ξηρᾶς κατὰ τὴν μάχην 200,000 ; Ἀφοῦ τὰ κέρατα τοῦ περσικοῦ στρατοῦ ἐτράπησαν εἰς φυγὴν οἱ Ἀθηναῖοι «τὸ τετραμμένον τῶν βαρβάρων φεύγειν ἔων· τοῖσι δὲ τὸ μέσον ῥήξασιν αὐτῶν συναγαγόντες τὰ κέρα ἀμφοτέρα ἐμάχοντο, καὶ ἐνίκων Ἀθηναῖοι· φεύγουσι δὲ τοῖσι Πέρσῃσι εἰποντο κόπτοντες ἐς ὃ ἐς τὴν θάλασσαν ἀπικόμενοι πῦρ αἴτεον». Οἱ ἐν τοῖς κέρασι βάρβαροι τραπέντες εἰς φυγὴν ἔμειναν ἀκαταδίωκτοι, ὀλίγων ἐξ αὐτῶν φονευθέντων. Ἡ μάχη περιωρίσθη μεταξὺ τοῦ κέντρου τῶν πολεμίων καὶ τῶν δέκα χιλιάδων Ἀθηναίων καὶ Πλαταιέων, ἐπιπεσόντων ἐκ τῶν νώτων κατὰ τῶν Περσῶν, οἵτινες δὲν ἐβράδυναν νὰ ἐγκαταλίπῃσι τὸ πεδίον τῆς μάχης καταφεύγοντες εἰς τὰ πλοῖα. Δὲν πρέπει λοιπὸν νὰ φαίνεται ὀλίγος ὁ ἀριθμὸς τῶν φονευθέντων βαρβάρων λαμβανομένων ὑπ' ὄψει τοῦ ὀλίγου τῶν νικητῶν, δεκακισχιλίων, ἢ τὸ πολὺ ἐνδεκακισχιλίων, τοῦ ὅπλισμοῦ τῶν ἀρχαίων, καὶ τοῦ μικροῦ διαστήματος τῆς διώξεως τῶν ἡττηθέντων, ἔνεκα τοῦ βραχυτάτου ἀποστήματος τοῦ στρατοπέδου αὐτῶν ἀπὸ τῶν πλοίων. Ἀκριβῶς δὲ ὁ ὑπὸ τοῦ Ἡροδότου ὀριζόμενος ἀριθμὸς τῶν φονευθέντων ἀποδεικνύει τὸ φιλόκληρες τοῦ ἱστορικοῦ, μὴ ἀποπλανηθέντος εἰς ὑπερβολὰς ἐκ φιλοδόξων καυχήσεων τῶν λαβόντων μέρος εἰς τὴν μάχην.

Εἰς τὰ παρὰ τῶν νεωτέρων ἱστοριογράφων ἀντιτασσόμενα πρὸς ἀναίρεσιν τῶν πληροφοριῶν τῶν ἀρχαίων, ὁ Ἐσχεμβούργ προσθέτει ὅτι κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς αὐτοῦ ἡ μάχη δὲν ἡδύνατο νὰ διαρκέσῃ ὀλιγώτερον τῶν 2½ ὥρῶν, ὥστε καθίσταται ἀπιστον ὅτι αὐθιμέρῳ μετὰ τὴν μάχην ἐπεβιβάσθη ὁ περσικὸς στρατὸς ἐκ 200,000 ἀνδρῶν ἐπὶ τῶν πλοίων. Ἀλλ' οἱ βάρβαροι τραπέντες εἰς φυγὴν δὲν περιέμενον ἵνα τεθῶσιν εἰς τὴν γραμμὴν, κατὰ συντάγματα, τάγματα, λόχους, νὰ γίνῃ ἡ ἀρίθμησης, καὶ νὰ δοθῇ παρὰ τῶν ἀρχηγῶν ἡ διαταγὴ πρὸς ἐπίβασιν. Ἀπὸ τοῦ πεδίου τῆς μάχης εἰσεπήδων ἐν τοῖς πλοίοις, ὡς ἐφαίνοντο γεγραμμένοι ἐν τῇ Ποικίλῃ στοᾷ (Παυσ.

Α. 15). "Αμα τῇ τροπῇ τῶν πρώτων γραμμῶν ἐπῆλθεν, ὡς εἰκός, σύγχυσις, καὶ πανικός κατέλαβεν πάντας τοὺς ἐν τοῖς κέρασι βαρβάρους. Οἱ στρατηγοί, οἵτινες δὲν φαίνονται ἀναμειγμένοι ἐν ταῖς τάξεσι τῶν μαχομένων, ἤρχισαν δὲ νὰ διστάζωσι περὶ τῆς ἐπιτυχίας τοῦ ἐπιχειρήματος αὐτῶν ἀφ' ἧς εἶδον καταληφθεῖσας ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων τὰς πρὸς τὸ ἄστυ ὁδοὺς, ἐκπεπληγμένοι ἐκ τῆς ἀπροσδοκίτου φυγῆς τῶν στρατιωτῶν οὐδὲ τὴν δύναμιν εἶχον, οὐδ' ἐσκέφθησαν ἵνα ἐπαναφέρωσι τοὺς φεύγοντας εἰς τὸ πεδῖον τῆς μάχης, μᾶλλον δ' ἐπέσπευδον τὴν ἐν τοῖς πλοίοις ἐπιβίβασιν τοῦ στρατοῦ. Οὕτως ἐνῷ ἡ μάχη ἐξηκολούθει ἐν τῷ κέντρῳ τὰ πλοῖα ἐπληροῦντο φυγάδων. Μετὰ τὴν ἀπροσδόκητον ἐπίθεσιν τῶν Ἀθηναίων κατὰ τῶν ἐν τῷ κέντρῳ Περσῶν ἀπὸ τῶν νώτων, δὲν ἠδύναντο οὗτοι νὰ τηρήσωσιν ἐπὶ πολὺ τὸ θάρρος, καὶ καθὰ διηγῆται ὁ Ἡρόδοτος ἐτράπησαν εἰς ἄτακτον φυγὴν, διωκόμενοι καὶ κοπτόμενοι. Ἐτρεχον δὲ κατευθυνόμενοι πρὸς τὰ πλοῖα, ἐν οἷς ἀπὸ τῆς ξηρᾶς εἰσεπηδῶν.

Τὴν στιγμὴν ταύτην ἀκριβῶς παρίστα ἡ ἐν τῇ Ποικίλῃ γραφὴ «τὸ δὲ ἔσω τῆς μάχης φεύγοντες εἰσὶν οἱ βάρβαροι καὶ ἐς τὸ ἔλος ὠθοῦντες ἀλλήλους· ἔσχαται δὲ τῆς γραφῆς νῆες τε αἱ φοίνισσαι καὶ τῶν βαρβάρων τοὺς εἰσπίπτοντας ἐς ταύτας φονεύοντες οἱ Ἕλληνες» (Παυσ. Α, 15). Ὅσοι ἐκ τῶν νεωτέρων συνέγραψαν περὶ τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης ἐκλαμβάνουσιν ὅτι τὸ ἔλος ἐν ᾧ εἰσέπιπτον οἱ βάρβαροι ἦν ἡ πρὸς βορρᾶν τοῦ πεδίου λίμνη ἐν μέρει ἐλώδης, παρὰ τὴν ὁποῖαν εἶχον στήσει τὰς σκηναὶς αὐτῶν οἱ στρατηγοὶ τῶν Περσῶν. Ἀλλ' ὁ Παυσανίας ταύτην ἀποκαλεῖ πάντοτε λίμνην, ἔλος δὲ τὸ πρὸς τὸ νότιον ἄκρον τοῦ πεδίου μετὰ τοῦ Ἀργαλικίου καὶ τῆς θαλάσσης, ἐν ᾧ ἔτι σώζονται ἴχνη τοῦ ναοῦ τῆς Ἑλλωτίας Ἀθηνᾶς. Ὑποτιθεμένης δὲ τῆς πρὸς μάχην παρατάξεως τῶν πολεμίων στρατῶν, ὁποῖαν προτείνει ὁ Ἐσχεμβούργ, δὲν ἐξηγεῖται ὅτι φεύγοντες οἱ βάρβαροι εἰσέπιπτον εἴτε ἐν τῇ λίμνῃ, εἴτε ἐν τῷ ἔλει· διότι τοῦτο μὲν ἀπέχετο πολὺ πρὸς τὴν ἀντίθετον ἄκρην τῆς παρατάξεως, ἡ δὲ λίμνη ἔκειτο πρὸς βορρᾶν τῆς τε παρατάξεως καὶ τοῦ στρατοπέδου τῶν Περσῶν. Ἐδεῖ νὰ ὦσι τὰ πλοῖα ἡγχυρωμένα πρὸς δυσμὰς τοῦ ἀκρωτηρίου Κυνοσούρας ὅπως οἱ φεύγοντες πρὸς τὰ πλοῖα εἰσπίπτωσιν ἐν τῇ λίμνῃ. Ἀριστα δὲ συμβιβάζεται πρὸς τὰς περιστάσεις τοῦ πεδίου, καὶ τὴν διήγησιν τῆς μάχης, ἡ ὑπόθεσις ὅτι συμπλακέντων τῶν ἀντιμετώπων στρατῶν εἰς τὴν θέσιν τοῦ σωροῦ, οἱ ἐν τῷ κέντρῳ Πέρσαι, ἀφοῦ κατὰ τὴν ὑποχώρησιν τῶν Ἀθηναίων προσχώρησαν πρὸς τὸ Ἀργαλίκι, μετέπειτα τραπέντες ἀριστερὰ ἔφευγον πρὸς τὴν

θάλασσαν εἰς τὰ παρὰ τὸ ἔλος προσωρμισμένῃ πλοῖα· τοῦτο μὲν διότι τὴν φυγὴν αὐτῶν πρὸς τὸ περσικὸν στρατόπεδον ἐμπόδιζον οἱ ἐκ τῶν νώτων ἐπιτεθέντες Ἀθηναῖοι, τοῦτο δὲ ὅτι ἀφοῦ οἱ βάρβαροι κατεῖχον τὸ πεδίον καθ' ὅλον τὸ μῆκος, τὰ πλοῖα ἔμενον καθ' ὅλην τὴν παραλίαν ἀπὸ τῆς λίμνης μέχρι τοῦ ἔλους εἰς δὲ τὰ παρὰ τοῦτο ναυλοχοῦντα, ὡς τὰ πλησιέστερα, προσέφευγον οἱ Πέρσαι. Ἐξ αὐτῶν ἦσαν τὰ ἐπτὰ ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων κρατηθέντα. Ἐκ τῆς εὐκολίας δὲ τῆς ἐν τοῖς πλοίοις ἐπιβίβασεως τῶν καταδιωκομένων ἐξηγεῖται ὁ μικρὸς ἀριθμὸς τῶν φονευθέντων ἐκ τῶν ἐν τῷ κέντρῳ Περσῶν.

Νομίζω ἐπὶ τούτοις ὅτι ἀνευ ἀμφισβητήσεων ἐπὶ τῶν ὑπολογισμῶν τοῦ κ. Ἐσχεμβούργου περὶ τῆς διαρκείας τῆς μάχης, περὶ τὴν μεσημβρίαν εἶχε τελειώσει καὶ ἡ μάχη, καὶ ἡ ἐπιβίβασις τῶν βαρβάρων, ὁ δὲ στόλος παρεσκευάζετο πρὸς ἀπόπλουν.

Ὁ Πλούταρχος ἐν τῷ «πότερον Ἀθ. κατὰ πόλεμον ἢ κατὰ σοφίαν ἐνδοξότεροι» 8, γράφει «Μιλτιάδης μὲν αὐτὸς ἐς Μαραθῶνα τῇ ὑστεραίᾳ τὴν μάχην συνάψας ἤκεν εἰς ἄστυ μετὰ τῆς στρατιᾶς νενικήκως» ὅπερ οἱ νεώτεροι ἐλληνισταί, καὶ ὁ Παππαρηγόπουλος, ἐρμηνεύουσιν, ὅτι αὐθημερὸν μετὰ τὴν μάχην ὁ στρατὸς τῶν Ἀθηναίων ἐπανῆλθεν εἰς τὸ ἄστυ. Ὁ Ἡρόδοτος δὲν λέγει τοῦτο σαφῶς καὶ ὠρισμένως «τῇσι δε λοιπῇσι (ναυσὶ) οἱ βάρβαροι ἐξανκρουσάμενοι καὶ ἀναλαβόντες ἐκ τῆς νήσου ἐν ἡ ἔλιπον τὰ ἐξ Ἐρετρίας ἀνδράποδα περιέπλεον Σούνιον, βουλόμενοι φθῆναι τοὺς Ἀθηναίους ἀπικόμενοι ἐς τὸ ἄστυ. . . . οὗτοι μὲν δὴ περιέπλεον Σούνιον. Ἀθηναῖοι δὲ ὡς ποδῶν εἶχον τάχιστα ἐβοήθηον εἰς τὸ ἄστυ, ἔφθησάν τε ἀπικόμενοι πρὶν ἢ τοὺς βαρβάρους ἤκειν, καὶ ἐστρατοπεδεύσαντο ἀπιγμένοι ἐξ Ἡρακλείου τοῦ ἐν Μαραθῶνι ἐν ἄλλῃ Ἡρακλείῳ τῷ ἐν Κυνοσάργει». Τοῦτο μόνον λοιπὸν ἀναφέρει ὁ Ἡρόδοτος ὅτι μετὰ τὴν μάχην ὁ περσικὸς στόλος ἀπῆρεν εἰς Αἰγλείαν (Στουῖρα) παρέλαβεν ἐξ αὐτῆς τοὺς ἀνδραποδισθέντας Ἐρετριεῖς, ἐκείθεν δὲ διηυθύνθη εἰς Σούνιον, καὶ ὅτε οἱ Ἀθηναῖοι εἶδον τὸν στόλον περιπλέοντα τὸ ἀκρωτήριον τοῦτο «ὡς ποδῶν εἶχον τάχιστα ἐβοήθηον εἰς τὸ ἄστυ». φαίνεται δὲ ἀπίθανον ὅτι ὁ στόλος ἠδύνατο νὰ ἐκτελέσῃ τοιοῦτον πλοῦν αὐθημερόν. Τεθέντος ὅτι περὶ τὴν μεσημβρίαν οἱ βάρβαροι εἶχον ἐπιβιβάσθῃ εἰς Μαραθῶνα, τὰ πλοῖα ἠδύναντο ν' ἀπομακρυνθῶσι τῆς ξηρᾶς ἐξασφαλιζόμενα ἀπὸ πάσης προσβολῆς τῶν Ἀθηναίων, ἀλλ' ἔνεκα τῆς ἀταξίας κατὰ τὴν ἐπίβασιν, ἄλλων μὲν πλοίων ὑπερπληρωθέντων ἄλλων δὲ μενόντων κενῶν, τοῦ θορύβου τῶν ἐπιβατῶν, τῆς συγχύσεως τῶν ναυτῶν, μόνον μετὰ πολλὰς ὥρας ἠδύ-

ναντο ν' ἀναχθῶσιν εἰς τὸ πέλαγος πρὸς ἀπόπλουν· μετὰ δὲ τὴν προσόρμειν εἰς Αἰγλείαν νέα χρονοτριβὴ πρὸς ἐπιβίβασιν τῶν ἀνδραπόδων, καὶ ἀπὸ τῆς νήσου ταύτης μέχρι Σουνίου ἐχρειάζετο τοῦλάχιστον δεκάωρος πλοῦς εἰς στόλον, ὅποιος ὑπονοεῖται ὁ περσικός. Ἴσως ἐν τῷ ἀντιγράφῳ τοῦ Πλουτάρχου παρεισέφρησε λάθος διορθωτέον δὲ «Μιλτιάδης μὲν αὐτὸς εἰς Μαραθῶνα τὴν μάχην συνάψας, τῇ ὑστεραίᾳ ἦκεν ἐς ἄστυ μετὰ τῆς στρατιᾶς νενικηκώς» καθόσον οὐδαμῶς πιθανολογεῖται ὅτι ἡ μάχη συνήφθη τῇ ὑστεραίᾳ τῆς ἐξόδου τῶν Ἀθηναίων.

Τὰ ὀλίγα ταῦτα εἰς ἀπάντησιν ὧσων ὁ κ. Πιερρὴς διδάσκει περὶ τῶν ἀποριῶν, τὰς ὁποίας ὁ λοχαγὸς Ἑσχεμβούργ προτείνει πρὸς ἐνίσχυσιν τῆς γνώμης, καθ' ἣν ἡ νίκη τῶν Ἀθηναίων ἐν Μαραθῶνι συνίσταται εἰς τοῦτο, ὅτι εἰσβιβαζομένων τῶν βαρβάρων εἰς τὰ πλοῖα, ὅπως ἐπιχειρήσωσιν ἄλλοθι μᾶλλον τελεσφόρον ἀπόβασιν, καιροφυλακήσας ὁ Μιλτιάδης, μετὰ τὴν ἐπιβίβασιν τοῦ ἱππικοῦ, καὶ τοῦ ἡμίσεως τῶν πεζῶν, ἐπετέθη ἐξαπίνης κατὰ τῶν ἐπιβιβαζομένων, καὶ ἀπέκτεινέ τινας ἐξ αὐτῶν.

Ἀναγκαῖον νομίζω ἐπὶ τούτοις νὰ προσθέσω τινὰ ἰδίως ἀφορῶντα εἰς τὴν διεξαγωγὴν τῆς μάχης.

Παρέσχε τοῖς νεωτέροις ἀφορμὴν εἰς πολλὰς ἀμφιλογίας τὸ χωρίον τοῦ Ἡροδότου (Ζ. 112) «Ὡς δὲ σφι διετέτακτο, καὶ τὰ σφάγια ἐγίνετο καλὰ, ἐνταῦθα ὡς ἀπειθήσαν οἱ Ἀθηναῖοι, δρόμῳ ἔντο ἐς τοὺς βαρβάρους· ἦσαν δὲ στάδιοι οὐκ ἐλάσσονες· τὸ μεταίχιμιον αὐτῶν ἦ ὀκτώ... Ἀθηναῖοι δὲ ἐπεὶ τε ἄθροοι προσέμιζαν τοῖσι βαρβάροις ἐμάχοντο ἄξιως λόγου, πρῶτοι μὲν γὰρ Ἑλλήνων πάντων τῶν ἡμεῖς ἴδμεν δρόμῳ ἐς πολεμίους ἐχρήσαντο». Τινές, ἐν οἷς καὶ ὁ Γρότε, ἐννοοῦσιν ὅτι ἀπὸ τοῦ Ἡρακλείου, ἔνθα παρετάχθησαν, μέχρι τοῦ στρατοπέδου τῶν βαρβάρων, ἔνθα ἡ μάχη συνήφθη, οἱ Ἀθηναῖοι διήνυσαν τὰ ὀκτὼ στάδια τροχάδην (au pas de course de la charge). Ἄλλ' ἐπὶ τῇ ὑποθέσει ταύτῃ, ἐναντίον τῆς διαβεβαιώσεως τοῦ Ἡροδότου ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι «ἄθροοι προσέμιζαν τοῖσι βαρβάροις» κλ. δὲν ἠδύναντο διατρέξαντες ὀκτὼ στάδια, ἤτοι ἐν ῥωμαϊκὸν μίλλιον, τροχάδην νὰ τηρήσωσι τὰς τάξεις, ἔφθανον ὅλως ἀσύντακτοι, κεκμηκότες, ἀσθμαίνοντες, ἀνίκανοι πρὸς ἔφοδον, οὐχὶ δὲ συγχρόνως καθ' ὅλην τὴν γραμμὴν τῆς παρατάξεως εἰς τὸ στρατόπεδον τῶν βαρβάρων. Ἀπέναντι τῆς ἀντιρρήσεως ταύτης ὁ Λήκ καὶ ὁ Φίνλαῦ, μεθ' ὧν συμφωνεῖ καὶ ὁ Stein, ἐρμηνεύουσι τὸ «δρόμῳ ἔντο» ὡς σημαίνον: βῆμα ταχύ. Ἰδίως ὁ Λήκ καὶ μετ' αὐτοῦ ὁ V. Campe ὑποθέτουσιν

ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι παρηγγέλθησαν εἰς ἔφοδον τροχάδην ἀφοῦ ἐπλησίασαν πρὸς τὸ στρατόπεδον τῶν πολεμίων. Ὁ Γρότε ὁμῶς νομίζων ὅτι μένει πιστότερος εἰς τὸ γράμμα τῆς φράσεως τοῦ Ἡροδότου ἐπιμένει φρονῶν ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι τροχάδην διέδραμον τὰ ὀκτὼ στάδια, τούτου δ' ἕνεκα τὸ κέντρον ἀσθμαῖνον δὲν εἶχε τὴν ἀπαιτουμένην σταθερότητα, καὶ διασπασθὲν ὑπὸ τῶν Περσῶν ἐτράπη εἰς φυγὴν πρὸς τὴν Μεσόγαιον. Ἀλλὰ τούτου ὑποτιθεμένου οἱ ἐν τῷ κέντρῳ Ἀθηναῖοι δὲν ἠδύναντο νὰ ὑποχωρῶσι τακτικῶς, ὀλίγοι δὲ ἀπέναντι τῶν ἀπειραρίθμων Περσῶν καὶ Σακῶν, τῶν μαχιμωτάτων τοῦ πολεμίου στρατοῦ, κοπτόμενοι ἔπιπτον ἀφίνοντες νεκροὺς πολὺ πλείονας τῶν 192, ὅσοι ἐν συνόλῳ ἠριθμοῦντο οἱ φονευθέντες Ἀθηναῖοι ἐκ τε τοῦ κέντρου καὶ τῶν κεράτων.

Αἱ ἀμφισβητήσεις αὗται προέρχονται διότι δὲν ἐδόθη προσοχὴ εἰς τὴν ἐρμηνείαν τῆς φράσεως τοῦ ἀρχαίου ἱστορικοῦ. Ὅτι «δρόμῳ ἔεντο» σημαίνει: ἐβᾶδιζον τροχάδην, βεβαιοῦται ἐκ τῆς ἐπομένης φράσεως «πρῶτοι Ἑλλήνων πάντων δρόμῳ ἐς πολεμίους ἐχρήσαντο». Τὸ βῆμα ταχὺ δὲν ἦτο ἀσύνηθές τι, καὶ τοσοῦτο παράδοξον, ὅσον ἡ κατὰ τῶν πολεμίων προσβολὴ τροχάδην. Εἰς τὴν αὐτὴν δὲ σημασίαν ἐχρήσαντο τῇ φράσει ὁ Ξενοφῶν (Ἀναβ. Α, 8, 18) καὶ ὁ Διόδωρος (ιδ., 23). Ἀλλ' ὁ Ἡρόδοτος λέγει ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι δρόμῳ ἔεντο ὡς ἀπείλθσαν, ὅτε ἀφείθησαν, ὅτε δηλαδὴ ἐδόθη τὸ παράγγελμα—εἰς ἔφοδον, τροχάδην. Καὶ μὲν τὸ κατωφερὲς τῆς θέσεως τοῦ στρατοῦ τῶν Ἀθηναίων συνετέλει πρὸς ταχυτέραν πορείαν εἰς συνάντησιν τοῦ ἐχθροῦ, ἀλλ' οὔτε ἀνάγκην εἶχον, οὔτε ἠδύναντο ἕνεκα τῆς ἀνωμάλου καὶ πετρώδους κατωφρείας, καὶ τῶν παρεμβληθέντων ἐμποδίων εἰς τὴν προσβολὴν τοῦ πολεμίου ἱππικοῦ, νὰ βαδίσωσι τροχάδην πρὶν ἢ φθάσωσι εἰς ὅλως ὁμαλὸν πεδίον. Ἀφοῦ οἱ Ἀθηναῖοι διελθόντες διὰ τοῦ συνήθους, εἴτε καὶ ταχέος βήματος, τὸ πλεῖστον τῶν ὀκτὼ σταδίων, προσήγγισαν τοῖς βαρβάροις ἐντὸς τοξεύματος, ἐδόθη τὸ παράγγελμα εἰς ἔφοδον τροχάδην, τοῦτο μὲν ὅπως ἀποφύγῃσι τὰ βέλη τῶν πολεμίων, τοῦτο δὲ ὅπως διὰ τῆς ἀπροσδοκῆτος ἐφόδου πτοήσωσι τοὺς βαρβάρους, ἀφοῦ δὲ τὰ κέρατα τρέψωσιν αὐτοὺς εἰς φυγὴν, ὅσον τάχιον συναγόμενα ἐπιτεθῶσιν ἐκ τῶν νώτων κατὰ τῶν Περσῶν. Νομίζω δὲ ἀνυπόστατον τὴν δόξαν τοῦ ἀγγλοῦ ἱστορικοῦ, ὅτι ἕνεκα τῆς κοπώσεως ἐκ τοῦ δρόμου τὸ κέντρον ἀφίχθὲν ἀσύντακτον καὶ ἀσθμαίνον ἡσσοῦτο κατὰ τὴν μάχην. Ὁ Μιλτιάδης μεμελετηκῶς παρέταξε «τὸ μὲν αὐτοῦ μέσον ἐπὶ τάξις ὀλίγας, καὶ ταύτη ἦν ἀσθενέστατον τὸ στρατόπεδον, τὸ δὲ κέρας ἐκάτερον ἔρρωτο πλήθει». Ἦτο

δρα προμελετημένον τὸ σχέδιον τῆς μάχης ὅπως ἀντιστάμενον τὸ κέντρον ὑποχωρῇ πρὸς τὸ στρατόπεδον ἐπὶ τοῦ Ἡρακλείου, ἕως οὐ τὰ κέρατα τρέψαντα εἰς φυγὴν τοὺς βαρβάρους ἐπιτεθῶσιν ἐκ τῶν νώτων κατὰ τῶν Περσῶν, ἀπαλλάξωσι τὸ κέντρον, καὶ καταστῇ γενική ἡ τροπὴ τῶν πολεμίων, ὥς πράγματι ἀπέβη.

I. Α. Τυπάλδος.

ΛΞΙΑ ΤΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΣ

ΤΩΝ ΟΜΗΡΙΚΩΝ ΕΠΩΝ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΚΑΘ' ΗΜΑΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΝ ΔΙΑΛΕΚΤΟΝ

Τὰ ποιήματα τοῦ Ὀμήρου, λέγουσιν οἱ σοφοί, ἐξευγενίζουσι τὰς ψυχάς. Πείσθεις εἰς τὸ θεῖον τοῦτο ἀποτέλεσμα συνιστῶ ἐνθέρμως τὴν παράφρασιν αὐτῶν εἰς τὸ σημερινὸν ἰδίωμα, ποθῶν διακαῶς καὶ εὐχόμενος ὅπως ἡ μόρφωσις τῶν ἡθῶν λάβῃ μείζονα παρ' ἡμῖν ἐπέκτασιν, καὶ ἀποβῇ ἡ χαρακτηρίζουσα τὸ ἔθνος λαμπρότης· ἔργον ὅπερ ἡ ὑπὸ τῶν νόμων, τῆς θρησκείας καὶ τῆς διδασκαλίας ἐπιβαλλομένη ἠθικὴ δὲν ἴσχυσε μέχρι τοῦδε νὰ κατορθώσῃ, οὐδὲ θὰ ἰσχύσῃ ἐπὶ οὐδενὸς τῶν ἐθνῶν, οἷα δὴ ἐπιβαλλομένη. Εἰ δέ που δείκνυται τις ἀρετὴ σήμερον οὐδεὶς δύναται νὰ βεβαιώσῃ τὴν γνησιότητα αὐτῆς, ἥ, καὶ γνησίᾳ ὑποτιθεμένη, ὅτι παρεσκευάσθη ὑπὸ τῶν νόμων ἡ τῆς θρησκείας. Ἀληθινὴν καὶ ἀκράδαντον ἠθικὴν ὀφείλομεν νὰ θεωρῶμεν μόνην τὴν ἐκπηγάζουσαν ἐκ τῆς ἀνεπηρέαστου θελήσεως τοῦ ἀνθρώπου· «οὐ δοκεῖν δίκαιος, ἀλλ' εἶναι θέλει». Ὁ Ὀμηρος, ἐντὸς τῆς ζώσης παραστάσεως τῶν γεγονότων, συγχωνεύει τὴν ἠθικὴν αὐτοῦ, πρὸς ἣν φαίνεται ὅτι δὲν σκοπεῖ· σὺ ὅμως ἀναγνοὺς μετὰ δέοντος ἐνδιαφέροντος τὴν Ἰλιάδα εὐρίσκεσαι ὁ ἀναγεννηθεὶς ἄνθρωπος, αἰσθάνεσαι τὸν ἐπὶ τῆς γῆς προορισμόν σου καὶ συνδιάγεις μετὰ τῶν ὁμοίων σου ὃν τρόπον παρὰ σοῦ ἀπήτουν οἱ νόμοι καὶ ἡ θρησκεία, οἱ μὲν τὴν μάστιγα ἀνατεινόμενοι, ἡ δὲ τὸ φόβητρον ἐπισείουσα. Ἔτι δὲ ἡ ψυχὴ σου αἰρεται μεγάλη, ἀνω τῶν γηίνων, καὶ ἀπολήγει εἰς τὸ νὰ οἰκτείρῃ τὴν οὐτιδανότητα τῶν παραλόγως ἐξιούτων ὅτι εἶναι τι ἐν τῷ κόσμῳ.

Ὁ Ὅμηρος λοιπόν, διὰ μυστηριώδους τινὸς τέχνης, στρέφει τὴν συνειδησιν πρὸς τὴν ὁδὸν τῆς ἀρετῆς, ἀκριβοῦς τὴν αἴσθησιν τοῦ καλοῦ καὶ φωταγωγεῖ τὴν διάνοιαν μέχρι τοῦ «*γνώθι σαυτόν*». Τί πλείότερον ἀπαιτεῖται πρὸς ἠθικὴν τελειοποίησιν τοῦ ἀνθρώπου; Οὐδεὶς ἄγνοεῖ ὅτι εἰχον ἀδιάσειστον οἱ πάσαι πεποιθήσιν εἰς τὴν θαυμασίαν ταύτην δύναμιν τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν, ἀφοῦ βάσις τῆς ἐλευθερίου ἀγωγῆς τῶν παιδῶν ἦσαν αὐτά, ὧν οἱ γραμματισταὶ εὐκόλυνον ἀπλῶς εἰς αὐτοὺς τὴν κατὰληψιν καὶ ἐπέβαλλον τὴν ἐκμάθησιν. Τὸ κατ' ἐμὲ καὶ αὐτὴ ἡ χάρις, ἡ εὐγένεια, τὸ ἀττικὸν λεγόμενον ἄλγος, τὸ ἔμμουσον, ἀλλὰ καὶ ἡ μεγαλοφροσύνη, ἅπερ κατεφαίνοντο εἰς τὰς συνδιαλέξεις καὶ εἰς τοὺς τρόπους κυρίως τῶν Ἀθηναίων, καὶ καταφαίνονται εἰς τὰ σωζόμενα συγγράμματα αὐτῶν, δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι ἐνεπνέοντο ὑπὸ τῆς ἐσκεμμένης ἀναγνώσεως τῶν θείων ἐκείνων ἐπῶν. Παραλείπω νὰ ἀναμνήσω δ' ὅσης θρησκευτικῆς, τολμῶ εἰπεῖν, τιμῆς εἶχον ταῦτα ἑξοχοὶ ἄνδρες, ἐν οἷς καὶ ὁ μέγας Ἀλέξανδρος, συναισθανόμενοι ὅτι ταῦτα καρπούμενοι περιεβάλλοντο ἀδύτου δόξης οὐ μικρὰν μοῖραν. Σήμερον μάλις ἀκρῶς δακτύλῳ παρέχομεν εἰς τὰ ἄθωα μερᾶκια νὰ γευθῶσι τοιοῦτου θεοῦ νάματος, ἐνῶ ὑποχρεούμεν αὐτὰ νὰ κατατρίβωσι τὸν χρόνον ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς ἀνεμώλια τυπικῶς διδασκόμενα, μετὰ τὸ πέρας τῶν ὑποίων ἀπολύομεν τῶν διδασκαλείων, ὀνόματι μὲν τελειοδιδάκτους, πράγματι δὲ ἐπιπολαίους, φέροντας τοὺς πλείστους πλείονα οἴησιν ἢ μάθησιν. Ἀλλ' ἐκταθῶμεν ὅπως οὖν περὶ τούτων. Ἀτεχνοὶ λοιπὸν οὗτοι ὄντες ἀποβαίνουσιν ἀχρηστοὶ εἰς τε τὴν πατρίδα καὶ εἰς ἑαυτούς. Ἐκ τούτων σήμερον ὑπάρχει πλησμονή, δίκην κηφῆνων περιφερόμενοι καὶ ὄχληροὶ ἐπαίται καταντώντες παρὰ τὰς θύρας τῆς ἐξουσίας, μέχρις οὐ ὑπὸ τῆς ἀκαταμαχῆτου ἀνάγκης βιασθέντες τραπῶσι τὴν ἀγούσαν ἐπὶ τὰ ἀνόσια, προαιρούμενοι νὰ διατρέφωνται ἀπὸ τοιούτων μᾶλλον ἢ ἀπὸ ἐντίμου τινὸς ἐπιτηδεύματος. Καὶ ἰδοὺ αὐτοὶ ἐπ' ἐσχάτων, οὐ μόνον ἀχρηστοὶ, οὐ μόνον «*ἀρούρης ἀχθη ἐτάσια*», ἀλλὰ καὶ ἐπιβλαβεῖς εἰς τὴν κοινωνίαν, φαῦλα πράττοντες καὶ φαῦλα ὑποδείγματα εἰς τοὺς ἄλλους γινόμενοι, ἀντὶ πάσης παρ' αὐτῶν προσδοκωμένης ὠφελείας, ὅποια οὐδεὶς ἄγνοεῖ. Παράδοξος εἶναι τῇ ἀληθείᾳ τῶν νέων τούτων λογισμάτων ἡ πρὸς τὰς τέχνας ἀποστροφή. Ὁ Ὅμηρος, σιμὰ τοσούτων καλῶν παραδειγμάτων, ὅσα εἰς ἡμᾶς ὑποδεικνύει, ἐπαινεῖ καὶ τοὺς τεχνίτας καὶ τῶν τεχνιτῶν τὰ ἔργα. Ἡ δὲ σοφωτάτη μυθολογία τῶν Ἑλλήνων τάσσει τῆς παντεχνίας τὴν θεότητα τὸν Ἥφαιστον, καίτοι χωλὸν καὶ αὐχμῶντα, ἐν τοῖς δώδεκα θεοῖς τοῦ παντός, ἐνῶ

αἱ Μοῦσαι μένουσιν ὑποδεέστεραι θεότητες. Αἱ τέχναι ἄρα καὶ πᾶσαι πρακτικὴ γνῶσις ἥσάν ποτε, ὡς εἰκός, τιμιώτεραι καὶ αὐτῶν τῶν ἐπιστημῶν· πολλῶ δὲ μᾶλλον πρέπει νὰ εἶναι τῆς σχολαστικῆς εἰσ-
καιομαθείας, οὔσης ἀκάρπου· διότι φανερόν ἐστι ἄνευ μὲν λογισμάτων δύναται κοινωνία οὐ μόνον νὰ ὑπάρξῃ, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀκμάσῃ διὰ μόνον τῶν τεχνῶν· ἄνευ δὲ τεχνῶν ἀμήχανον ὅλως. Ἐπικειμένου, λόγου χάριν, κινδύνου τῇ πατρίδι, εἰς τοὺς τεχνίτας καὶ τοὺς ἐν ἔργῳ ἐπιστήμονας ἤθελε τὸ ἔθνος εὐελπιστεῖ· ἐκ δὲ τῶν λογισμάτων οὐδὲν ὄφελος. Ἀρξάμενης τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821, οὐδενὸς συγ-
γράμματος στρατηγικοῦ εὐρέθη ἔτοιμος ἡ μετάφρασις ὅπως φωτισθῇ τὸ ἔθνος εἰς τὸν ἐπεχειρήσῃ ἀνισὸν ἀγῶνα. Τὴν ἑλλειψιν ταύτην ἀνῆ-
κεν εἰς τοὺς λογίους νὰ πληρώσωσιν. Οὐδὲ εἰς μεταξὺ αὐτῶν ἀνε-
φάνη ἐπιστημονικόν τι γνωρίζων δυνάμενον νὰ ἐφαρμοσθῇ εἰς τὰ τοῦ πολέμου ἔργα. Πάντα ἐμεθοδεύσαντο καὶ κατωρθώσαντο ἀγράμματοι μὲν, ἀλλὰ κατὰ τὸν νοῦν καὶ τὴν καρδίαν ἄνδρες. Μόλις εἰδομεν βραδέως τὸν τοῦ Ὀνησάνδρου Στρατηγικὸν Λόγον ὑπὸ τοῦ ἱατροῦ Κοραῆ ἐκδοθέντα, καὶ περὶ τακτικῆς συγγράμματός τινος τὴν μετα-
γλώττισιν, καθ' ὅσον τοῦλάχιστον γνωρίζω. Ἐν ἐνὶ λόγῳ ἐμμανῶς προσκεκολλημένοι πάντες εἰς τὰ καταξήρα γραμματικὰ τῶν οὐδὲν εἶχον προπαρσκευάσει χρήσιμον εἰς τὸν μέλλοντα ἱερὸν ἀγῶνα, δὲν ἠγνόουν. Αὐτονομήσαντος δὲ τοῦ ἔθνους οὐδεὶς εὐρέθη μηχανι-
κός, ἢ ἀρχιτέκτων, ἢ ἀγρονόμος, ἢ χημικός, ἢ ὀρυκτολόγος, ἢ καλλιτέχνης, ἢ ἐξ ἐπαγγέλματος μαθηματικός, ἢ οἰκονομολόγος, ἢ ἄλλος τις ἐπιστήμων ἔχων ὑψηλὴν ἱκανότητα ὥστε νὰ συντελέσῃ εἰς ἐπανόρθωσιν καὶ βελτίωσιν τῶν καταστραφέντων ὑπὸ τοῦ ἐχθροῦ, καὶ καταβολὴν τῶν θεμελίων αἰσίου μέλλοντος.

Ἐκ τούτων γίνεται κατὰδηλος ἡ ἀνάγκη τοῦ νὰ ἐμπνέεται εἰς τὰ παῖδια ὁ πρὸς τὰς τέχνας ἔρως· κάλλιον εἰπεῖν πρέπει νὰ ἐνισχύε-
ται· διότι ὁ ἔρως οὗτος ὑπάρχει ἔμφυτος εἰς πάντα ἄνθρωπον. Τίς δὲν παρετήρησε τὰ παιδιάρια παίζοντα νὰ καταγίνωνται πρὸς τοὺς ἄλλους καὶ εἰς τὸ δημιουργεῖν τι διὰ λιθαρίων, ξύλων, καλάμων ἢ ἄλλης ὕλης, μοναδικὰ ὄργανα ἔχοντα τὰς χεῖρας καὶ τὸ μαχαίρα-
κι αὐτῶν; μᾶλλον δὲ τίς δὲν ἐνθυμεῖται τὸν πρὸς τοῦτο ὄργασμὸν τῆς παιδικῆς αὐτοῦ ἡλικίας; Ἄλλ' ἡ κατάρτος σχολαστικότης ἐσβασεν ἀπανθρώπως ἀπὸ τῶν τρυφερῶν ψυχῶν τὸν σωτήριον τοῦτον ἔρωτα, ἀντ' αὐτοῦ τὴν κενόσπουδιάν ἀντικαταστήσασα. Ἐάν τις ἐξετάσῃ ποῦ τείνει σήμερον ἡ ἐκπαίδευσις, θέλει ἀνενδοιάστως εὐρεῖ ὅτι τείνει, ὡς καὶ πρότερον, εἰς τὸ νὰ πλάσῃ ἔθνος γραφῶν καὶ γραμ-

ματοδιδασκάλων, καὶ τούτων ἀδεξίων. Οὐδαμοῦ φαίνεται ὅτι ἀποβλέπει εἰς τὴν βιομηχανίαν, ἀφοῦ οὐδόλως φροντίζει νὰ ἐμφυτεύσῃ καὶ ριζώσῃ εἰς τὸ πνεῦμα τῶν παιδίων καὶ τῶν γονέων τὴν ἰδέαν ὅτι τῶν γραμμάτων ἡ σπουδὴ δὲν εἶναι τοῦ ἀνθρώπου ὁ πρὸς ὃν ὁρος, ἀλλ' ὅτι εἶναι μέσον τῆς μαθήσεως τῶν τεχνῶν. Πολλῶν τεχνῶν μάλιστα ἡ μάθησις, ἥθελέ τις εἰπεί, γίνεται καὶ ἄνευ γραμμάτων. Ναὶ μὲν, ἀπαντῶμεν, ἀλλ' οὐδέποτε καλῶς, διότι πᾶς τεχνίτης, ἔχων ἀνάγκην νὰ τελειοποιηθῇ, χρεωστεῖ νὰ μελετᾷ τὰ ἀφορῶντα εἰς τὸ εἶδος τοῦ συγγράμματος· τοιαῦτα δὲ ὑπάρχουσιν εἰς τὴν πολυδαίδαλον Εὐρώπην διὰ πᾶσαν μίαν ἐκ τῶν τεχνῶν. Τῶν συγγραφῶν τούτων εὐχομαι νὰ ἔλθῃ καὶ παρ' ἡμῖν ἡ ἀνάγκη τῆς μεταφράσεως, ν' ἀποσκορακισθῶσι δὲ τὰ δι' ἐπιτετηδευμένης ἡδονῆς καταφαρμάσσοντα τὰς νεαρὰς ψυχὰς μυθιστορήματα, πρὸς ᾧ σήμερον ἐγκύπτουσιν, ὡς πρὸς σειρῆνας, ἀμφοτέρα τῶν νέων τὰ φύλα¹.

Ἡ σπουδὴ ἄρα τῶν γραμμάτων καὶ τῆς γλώσσης εἶναι ἐκ τῶν ὧν οὐκ ἄνευ εἰς τὴν κοινωνίαν· εἶναι, τολμῶ εἰπεῖν, χρέος ἐκάστου πολίτου, ὡς μέσον ὅμως, οὐχὶ ὡς τέλος. Καθὸ δὲ μέσον, ἡ σπουδὴ αὕτη ἀπαιτεῖ σύντομον καὶ ἀνετον ὁδόν, εὐδιέξοδον μέθοδον ὅπως τὸ παιδίον φθάσῃ ἑνωρὶς εἰς τὸ τέλος, ὅπερ ἐστὶ νὰ ἐκμάθῃ ἐπιτήδευμά τι πρὸς ἀσφάλειαν τοῦ μέλλοντός του. Δυστυχῶς ὅμως ἡν μέθοδον σήμερον ἀκολουθοῦμεν εἶναι μακρὰ καὶ σκολιά, πολλὰ τε τὰ περιττὰ ἔχουσα. Τούτου ἕνεκα, ἐνῶ εἰς τὴν Εὐρώπην ὁ παῖς κατὰ τὸ δέκατον τρίτον ἔτος τῆς ἡλικίας αὐτοῦ ἔχει κάμει σημαντικὴν ἤδη πρόοδον εἰς τὸ θεωρητικὸν καὶ πρακτικὸν τῆς γλώσσης του καὶ ἀποκτήσει ἀπαραίτητους τινὰς ἐπιστημονικὰς γνώσεις², κατὰ δὲ τὸ δέκατον τέταρτον ἄρχεται μαθητὴν τέχνην τινὰ, παρ' ἡμῖν μόλις ἐξέρχεται τοῦ συνδιδασκτικοῦ σχολείου. Αἷτιον λοιπὸν τῆς βραδύτητος ταύτης δὲν εἶναι ἡ δῆθεν δυσκολία τῆς ἐλληνικῆς γλώσσης, ἀλλ' ἡ κακὴ μέθοδος. Ἐὰν δὲ κατὰ κακὴν του μοῖραν εἰσαχθῇ εἰς τὴν ἀνωτέραν λεγομένην ἐκπαίδευσιν, τότε ἐμπλέκεται εἰς ἀδιέξοδον λαβύρινθον κο-

¹ Τῆς νεολαίας τὴν πρὸς τὰ ἡδέα τάσιν καὶ τροπὴν ταύτην, ἣτις κατήνησεν παρ' ὀλίγον ἐθνικὴ, γνωρίζοντες οἱ βιβλιοκάπηλοι τῆς Ἑλλάδος πληροῦσι τραγωδίων καὶ ψευδοπροφητειῶν τὰ ἡμερολόγιά των, ἅπῃ ἄλλοκότως ὀνομάζουσι Καζαμίας, ἀντὶ νὰ δημοσιεύωσι δι' αὐτῶν, κατὰ μίμησης τῶν πεπολιτισμένων καὶ φιλέργων λαῶν, ὁδηγίας γεωργικὰς, βιομηχανικὰς οἰκονομικὰς καὶ ἄλλας πρακτικὰς γνώσεις.

² Αἱ μετὰ τὴν ἀνέγνωσιν καὶ γραφὴν ἀπαραίτητοι ἐπιστημονικαὶ γνώσεις εἰς πᾶν στάδιον βίου εἰσὶν αἱ τῆς ἀριθμητικῆς, ἰχνογραφίας, γεωγραφίας, φυσικῆς καὶ τῆς περισπουδάστου ἐφηρμοσμένης χημείας.

πιάζει δίχως νὰ μανθάνῃ, ἥ καὶ βαρυνόμενος δὲν ἀσχολεῖται διόλου. Ἐπὶ τέλους ἀπολύεται μεθ' ὅλης τῆς ἐπισημότητος, νεανίας ἤδη, ἀδιάφορον ἂν ἔμαθέ τι· ἀρκεῖ ὅτι διήνυσε τὸν ὠρισμένον σχολιακὸν χρόνον. Ὅστις τότε χρηστὸς ἀνὴρ, γνωρίσας αὐτὸν ἀθῶον παιδίον, εἶδεν αὐτὸν ἔπειτα καὶ νέον, ἀνακαλύπτει εἰς τὴν νεανικὴν τοῦ ἡλικίαν τῆς θεοσυγοῦς δοκησιοφίας τὸ αὐθαδὲς καὶ ἀφόρητον ἀγέρωχον, καὶ κτηνώδη ἀριστοκρατικὴν ἀπορροφὴν πρὸς πᾶν εἶδος ἐπιτηδεύματος ἄλλου παρὰ τὸν σχολαστικισμόν του. Ὁ χρηστὸς οὗτος ἀνὴρ δικαίως ἐκ τούτου ἀγανακτῶν κατεύχεται ἐν τῇ ἀδμημονίᾳ του καὶ γυμνασίων καὶ πανεπιστημίων, ὡς αἰτίων τῆς ἐξ ἀθωότητος εἰς διαφθορὰν οἰκτρᾶς τῶν νέων μεταπτώσεως, καὶ τῆς ἀπωλείας τοσούτου πολυτίμου χρόνου καθ' ὃν, νεανίσκος τις, ὡς ἐν παραδείγματι, ἐὰν δημιουργικὸν ἐνεφορεῖτο πνεῦμα, καὶ οὐχὶ σχολαστικόν, κατ' εὐφημίαν λεγόμενον φιλόμουσον, ἡδύνατο, μαθὼν τι ἐπιτηδεύμα χρήσιμον εἰς τὸν βίον, καὶ τίμιος νὰ διάγῃ καὶ τοὺς γονεῖς αὐτοῦ εὐπορῶν νὰ γηροκομῇ, τοῦθ' ὅπερ παρέχει τὴν θειοτάτην τῶν ἡδονῶν, καὶ διὰ τοῦ σώφρονος γάμου νὰ δώσῃ χρηστοῦς εἰς τὴν πατρίδα πολίτας. Συνέβη νὰ γνωρίσω φοιτητὴν τοῦ ἑλληνικοῦ πανεπιστημίου, ὅστις, ἀντιγράφων τι ἀπὸ συγγράμματος καλῶς διωρθωμένου, ἔκαμνε λάθην ὀρθογραφίας τοῦλάχιστον τρία καθ' ἕκαστον στίχον, καίτοι, κατὰ τὸν ἀγοραῖον λόγον, ἔχων τὸν *τυφλοσύρτην* ἔμπροσθέν του. Τίς ὅμως τολμᾷ τὸν τοιοῦτον, ἀνευ κινδύνου αἰκισμῶν, ν' ἀποκαλέσῃ ἀμαθῆ; ἰδοὺ ἀνεπανόρθωτος ἀπώλεια χρόνου. Τοῦτό μ' ἐλύπησε καὶ οὐχὶ τὸ ἄμουσον αὐτοῦ. Ἡ οἴησις εἶναι χρόνιον τοῦ ἐγκεφάλου νόσημα, ὅπερ ὅμως θεραπεύεται, προβαίνουσής τῆς ἡλικίας, μέχρις οὗ δηλονότι ὁ πάσχων πεισθῇ ἐκ τῆς πείρας καὶ τῆς σκέψεως ὅτι *ἐν οὔδεν ὅτι οὐδὲν οὔδεν*· εἰδ' ἄλλως ἡ οἴησις μεταβαίνει εἰς τὸ δεύτερον αὐτῆς στάδιον ἥτοι τὴν μονομανίαν, σχεδὸν τότε ἀνίατον.

Σκέψαι λοιπὸν σύ, ἀφοῦ ὁ ἀμαθὴς ἀξιοὶ νὰ πιστεύεται ὡς λόγιος, ὁποῖαν θὰ ἔχῃ ἀξιώσιν ὁ τοῦ ἀμαθοῦς λογιώτερος; Καὶ ὅμως τοιοῦτοι περίπου ἦσαν οἱ πλείστοι τῶν ἑλληνοδιδασκάλων ἐπὶ τῆς παρφηγημένης γενεᾶς, καὶ τοιαύτην ἀξίαν ἔδιδον τότε εἰς τὰ καλὰ γραμματικὰ των, ὥστ' ἐὰν ποτέ τις ἀνεφαίνετο μαθηματικὸς ἢ ἐν γένει ἐπιστήμων, εἰς μὲν τοὺς ἰδίους αὐτῶν μαθητὰς συνίστων τὸν ἄνδρα ὡς μικροῦ λόγου ἀξίον, εἰς δὲ τὸν τυφλώττοντα λαὸν ὡς μηδὲν τοῦ ταριχοπώλου διαφέροντα. Περιφρονουμένων λοιπὸν τῶν ἐπιστημῶν ὑπὸ τοῦ φθόνου, δὲν ἦτο δυνατόν νὰ εἰσαχθῶσιν αἱ τέχναι, συνδεδεμέναι οὔσαι μετὰ τῶν ἐπιστημῶν, οὐδὲ νὰ τελειοποιηθῶσιν

αἱ εἰς βάνανσον κατὰστασιν σωζόμεναι. Οὕτω δὴ νομίζοντες καὶ τοὺς ἄλλους πείθοντες ὅτι ὁ τὰ γραμματικὰ εἰδὼς «σοφίας ἐν ἀκροισι θαμίζει», κατάρθουν νὰ γίνωνται παρὰ τοῖς ἀπείροις νέοις ζηλωτοὶ καὶ ἀξιομίμητοι. Ἴνα δὲ δεῖξωσιν ὅτι ἡ γνῶσις αὕτη, μεγάλη οὖσα τελειότης, δαίται, κατ' ἀναλογίαν τοῦ μεγέθους αὐτῆς, καὶ κόπων ἐπὶ μήκιστον χρόνον καταβαλλομένων ὅπως μεταδοθῇ, μετεχειρίζοντο μέθοδον μεταδόσεως βραδύνουσαν τὴν εἰς τὸν σκοπὸν προσέγγισιν. Καὶ ἦτο μὲν τῇ ἀληθείᾳ ἡ μέθοδος αὕτη ἐφεύρημα προγενέστερον, ἀλλ' ἐπειδὴ συνέφερεν εἰς αὐτοὺς δὲν ἐφρόντιζον περὶ εὐχερεστέρας. Ἀπαραλλάκτως ἐφέροντο καὶ οἱ μουσικολογώτατοι. Ἕτεροι δέ, πάντῃ περιωρισμένοι τὸν νοῦν καὶ τὴν μάθησιν, παρέδιδον μηχανικῶς ὅσα εἶχον μάθει ἀνευ τινὸς ἀναπτύξεως λεκτικῆς, ἱστορικῆς, ἠθικῆς ἢ κριτικῆς, διότι οὐδὲν τοιοῦτον ἐγνώριζον. Διὰ ταύτας τὰς αἰτίας ἀπῆντας τὴν ἀνδρικὴν ἡλικίαν ἄγοντας μήπω δὲ τὸν κύκλον περατώσαντας τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων, ἀφοῦ ἡ ἀμάθεια, ὡς βλέπεις, τῶν διδασκόντων, ἡ εὐθήεια καὶ πολλὰκις ἡ κακοβουλία διήνοιγον ὑπὲρ τὸ δέον αὐτόν. Λοιπὸν οἱ μὲν ὑπομείναντες εἰς τέλος τῆς σχολαστικῆς φλυαρίας, οὗτοι χειραφετηθέντες ἤξιουντο μόλις ἢ παρὰ τοῖς ὑψηλοῖς κληρικοῖς νὰ γραμματεύωσιν, ἢ παιδαγωγοὶ νὰ γίνωνται παρὰ τοῖς πλουσίοις, ἢ καὶ δημοδιδασκαλοὶ. Οἱ δὲ νουνεχέστεροι ἐκ μέσης τῆς εἰκαιορῆμοσύνης ἀποδιδράσκοντες κατέφευγον εἰς τὴν ἐμπορείαν ἢ τὴν βιομηχανίαν, ἔνθα πολλοί, διὰ τῆς ἱκανότητος αὐτῶν, ὑποχείριον λαβόντες τὸν *μεγάρορα πλοῦτον* ἐμεγαλύνθησαν πράγματι καὶ ἀπηθανατίσθησαν *μεγάλας* εἰς τὸ ἔθνος προσενεγκόντες ὑπηρεσίας καὶ εὐεργεσίας, πρὸς οὓς καὶ ἡμεῖς, «*θαλερὸν κατὰ δάκρυ χεῦντες*» ὑπὸ εὐγνωμοσύνης, φωνοῦμεν· «*γαῖαν ἔχοιτε ἐλαφράν*», ἄνδρες ἐθνοφιλεῖς.

Περιττὸν νὰ ἀναφέρωμεν ὅτι οἱ παρὰ τοιοῦτοις σπουδάζοντες νέοι, ὅσῳ περισσότερον ζηλωταὶ αὐτῶν ἦσαν, τόσῳ καὶ προθυμότερον ἐμιμοῦντο αὐτῶν τὸ ἱταμὸν καὶ τραγὺ τοῦ τρόπου δὲν ἀναγώγως μετεχειρίζοντο εἰς τὰς παραδόσεις. Φανερὸν δὲ καὶ ὅτι, ὁπόταν τῶν νέων τούτων ἡ σειρά ἤρχετο νὰ διδάξωσι, μετῆρχοντο τὸ ἐπάγγελμα τοῦτο κατὰ τὰ βάνανσα ἔχνη ἐκείνων παρ' ὧν ἔμαθον· καὶ οὕτως ἐφεξῆς. Ὡστε, ἂν διασώζεται τὸ ἀπότομον εἰς τὰ ἦθη τῆς ἡμετέρας γενεᾶς, καὶ ἡ θρασύτης φαίνεται εἰς τὸν παρατηρητὴν ἀποπνέουσα ἐκ τῶν ὀμμάτων καὶ τῆς λοιπῆς ὄψεως τῶν πλείστων ἐκ τῶν ἀτόμων αὐτῆς, καὶ ἂν ἡ χάρις καὶ ἡ ἀβρότης, ἐκ τῆς μετριοφροσύνης καὶ τῆς χρηστῆς ἀγωγῆς ὡς τὰ πολλὰ ἀπαυγάζουσαι, σπανίως παρ' ἡμῖν ἔτι

καὶ νῦν διαλάμπωσι, τοῦτο ἀποδοτέον κατὰ μέγα μέρος εἰς ἀπομίμῃσιν τινὰ τοῦ τυραννικοῦ καὶ ἀγροίκου τρόπου τῶν προγενεστέρων διδασκαλῶν, ὧν γνήσιοι μιμηταὶ ἀναβαίνουσιν ἔτι τὴν διδασκαλικὴν εἶδραν.

Καὶ εἰς μὲν τὰς μετ' ἀλλήλων ἡμῶν σχέσεις καὶ συμπεριφορὰς τὸ στρυφνὸν καὶ ἄχαρι τοῦ τρόπου σχεδὸν οὐδόλως ἐπηρεάζει· βλέπτει ὅμως κυρίως τὸν ἐθνικὸν χαρακτῆρα ἀπέναντι τῶν ἀδυσωπήτων ξένων, οἵτινες, κούφως καὶ ἄνευ ἐμβριθείας, κρίνουν καὶ κατακρίνουν τὰ ἔθνη, μὴ σκεπτόμενοι ὅτι ἔθνος τι διέρχεται ἀναγκαίως πολλὰς καὶ ποικίλας φάσεις ἐν τῇ ὁδῷ τοῦ ἐκπολιτισμοῦ, καὶ μὴ γνωρίζοντες ὅτι ὁ γνήσιος Ἕλλην, φύσει μισῶν τὴν ἀριστοκρατίαν, δὲν φροντίζει νὰ μάθῃ τὴν τέχνην τοῦ νὰ διαθέτῃ κολακευτικῶς τὴν μορφὴν αὐτοῦ καὶ τὰ λοιπὰ τοῦ σώματος μέλη, οὐδὲ νὰ ἐκμάθῃ τυπικὰς τινὰς τῆς ἀβροφροσύνης φράσεις ὅπως ἀρέσῃ εἰς τὸν παιδαριώδη ἀριστοκρατικὸν ξένον. Διὰ τοῦτο τὸν μὲν Ἕλληνα οὗτος ἐμίσησεν ἀνεπαρκῆ ἐκλαβὼν τὴν λιτὴν ἀλλ' ἄδολον αὐτοῦ φιλοφροσύνην, τὸν δὲ Ἀσιανὸν ἐρωτεύεται, διότι λαμβάνει παρ' αὐτοῦ ἐδαφιαίας προσκυνήσεις, ὡς τὰ πολλὰ ἡρτυμέναις χρυσῷ, ὁποίας οὐδ' ὠνειρεύετο, καὶ ἐκ τῶν ὁποίων θαμβωθείς, ἡ ἀδυνατεῖ νὰ διακρίνῃ τὴν ἐν αὐταῖς κρυπτομένην πανουργίαν, ἡ ἀποφασίζει νὰ προσποιῇται. Τοιοῦτοτρόπως ἐκείνον μὲν συνιστᾷ κακῶς εἰς τὸν κόσμον, τὸν δὲ Ἀνατολίτην ἐγκωμιάζει. Γνωστὸν εἶναι κατὰ πόσον διέστρεψαν τὴν συνείδησιν καὶ κατήσχυναν τὸ γῆρας ὀνομαστῶν τινῶν συγγραφέων καὶ ἄλλων πολιτικῶν ἀνδρῶν ἐν τοῖς ἐσχάτοις χρόνοις οἱ Ἀσιατικοὶ οὗτοι τρόποι ἐπὶ βλάβῃ τῆς ἐλληνικῆς φυλῆς καὶ αὐτοῦ ἔτι τοῦ πολιτισμοῦ.

Ἀλλ' ἐπὶ τὸ προκείμενον ἐπανερχόμενοι περαίνομεν λέγοντες ὅτι, προκειμένης ἐξημερώσεως καὶ ἐξευγενισμοῦ τῶν ἡθῶν, δραστηκωτέραν μέθοδον πρὸς τοῦτο θεωροῦμεν, οὐχὶ τὴν ἐπιτακτικὴν καὶ ἐπιβλητικὴν, οὐχὶ τὴν δι' ἀπειλῶν καὶ φοβήτρων γινομένην, οὐχὶ τὴν διὰ τῆς ἀνάγκης, ἀλλ' ἣν καλοῦμεν *ὁμηρικὴν*, ἣτις ἀγεῖ τὸν νέον ἡρέμα εἰς θέσιν κριτοῦ ἀντιφερομένων προσώπων ἢ ἀντιθέτων πράξεων ἢ ἰδεῶν, ἀφοῦ ἐν τῷ μεταξὺ καταστάσῃ αὐτὸν ἐπιτηδεῖως ἐν πλήρει γαλήνῃ καὶ ἀμεροληψίᾳ. Ἡ συνείδησις αὐτοῦ τότε, ἐλευθέρᾳ καὶ ἀνεπηρέαστος οὔσα, διατίθῃσιν αὐτόν, ὡς εἰκός, ὑπὲρ τοῦ ὀρθοῦ καὶ δικαίου, ὅπερ μετ' ἐνδιαφέροντος ἐρευνῶν ἐξευρίσκει καὶ ἀπονέμει ᾧ τινι ἀνήκει. Ἐκτοτε ἡ ἰδέα τοῦ καλοῦ καὶ ἀγαθοῦ λαμβάνει ἐδραίαν διαμονὴν ἐν αὐτῷ, ὅστις τούντεῦθεν, αἰσχυνόμενος νὰ πράττῃ ἐναντία τῶν ἡθικῶν ἀρχῶν, ἃς οἶονεὶ αὐτὸς παραγα-

γὼν περιθάλπει καὶ ὑποστηρίζει, θέλει ἄρα πράττει σύμφωνα πρὸς αὐτάς. Ἴδου ὁ ἐξευγενισμὸς τῆς ψυχῆς. Ἐκαλέσαμεν δὲ τὴν μέθοδον ὁμηρικὴν, διότι τοιοῦτον στοχαζόμεθα τὸ λανθάνον σχέδιον, ὅπερ ὁ Ὅμηρος μετέρχεται ὅπως ἐλκύσῃ τοὺς νέους εἰς τὸν πρὸς ὃν ὄρον τοῦτον, δι' οὗς μᾶλλον ἔγραψε παιδικὸν θαυμασίως ἐπιτηδευτεῖς τρόπον τοῦ λέγειν ὡς ἀφελέστερον καὶ ἐπομένως ἐπαγωγότερον καθ' ἣν ἡλικίαν κατορθοῦται ἡ πρὸς τὰ καλὰ τροπὴ διὰ τὸ εὐκαμπτον αὐτῆς. Πόσον λοιπὸν καθίσταται εὐκταία ἡ ἀνάγκωσις τῶν θεῶν αὐτοῦ ἐπῶν! Καὶ προτιμητέα μὲν ἡ τοῦ κειμένου μετ' ἐπιστάσις γινομένη, ἀλλ' ἀφοῦ ἀπαιτεῖται χρόνος μακρὸς, τό γε νῦν ἔχον, ἕως ὁ παῖς προσκτῆσεται τὴν ἱκανότητα τοῦ ἐννοεῖν δεόντως αὐτό, ἡ δὲ ἀνάγκη τοῦ νὰ ἐκμάθῃ τινὰ βιομηχανίαν κατεπεύγει, δὲν πρέπει λοιπὸν νὰ ληφθῇ φροντίς μὴ ὁ παῖς δυστυχῶς μεῖνῃ ἀλλότριος τῶν ἀγαθῶν ὅσα ὁ δαιμόνιος ἀνὴρ ἐπεδαψίλευσεν εἰς αὐτόν; Ἴδου διατί συνιστῶμεν τὴν παράφρασιν τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν, καὶ παραγγέλλομεν νὰ ἐνδιατρίβῃ ὁ παῖς εἰς αὐτὰ πλείοτερον ἢ εἰς ἄλλα εἶδη μαθήσεων. Ζήτημα φύεται ὅμως πῶς θέλουσι μετενεχθῇ καὶ συγκερασθῇ εἰς ὕψος εὐκατάληπτον τοῖς πολλοῖς αἱ ὁμηρικαὶ καλλοναὶ καὶ χάριτες. Τοιαύτη παράφρασις δὲν εἶναι λοιπὸν τοῦ τυχόντος ἔργον, ἀλλ' ἀνδρὸς ὑπὸ τῆς φύσεως προικισθέντος δι' ἐξόχων προτερημάτων κρίσεως καὶ καλαισθησίας, ἄλλου Ὁμήρου, τολμῶ εἰπεῖν, ὅπως ἡ ἀνάγκωσις φέρῃ τὸ ποθοῦμενον ἀποτέλεσμα.

Τινὲς τῶν Ἀγγλων θέλουσι τὸν Ἀγγλον Σακεσπῆρον ἐπιτηδεότερον τοῦ Ὁμήρου ὡς πρὸς τὸ ἀντικείμενον τοῦ ἐξευγενισμοῦ. Εἷς ἕτερος, μὴ Ἀγγλος, μὴδ' Ἕλλην, ἤθελεν εἶναι ἀρμοδιώτερος νὰ ἐπιφέρῃ κρίσιν ἐπὶ τούτου. Καίτοι δ' Ἕλλην ἐγώ, ἀπαξ εὐρισκόμενος εἰς περίστασιν νὰ εἶπω τὴν γνώμην μου, ἐκφέρω αὐτὴν συνεπιεῖα τῶν ἐντυπώσεων οἷας ἡ ἀνάγκωσις τῶν μεγάλων τούτων ποιητῶν ἐμποιεῖ εἰς τὸν νοῦν. Παρατηρῶ λοιπὸν ὅτι ὁ μὲν Σακεσπῆρος ἀγωνίζεται νὰ σὲ πείσῃ ν' ἀγαπήσῃς τὴν ἀρετὴν διὰ τοῦ πρὸς τὴν κακίαν μίσους· ὁ δὲ Ὅμηρος μηχανᾶται νὰ σὲ καταστήσῃ μεγαλόφρονα ὥστε νὰ θεωρῇς τὴν ἀθέμιτον καὶ ποταπὴν πρᾶξιν ἀναξίαν τῶν εὐγενῶν σου φρονημάτων. Πότερον κρεῖττον;

Καὶ ὁ μὲν Ὅμηρος οὕτως, οἱ δὲ λοιποὶ ἠθικολόγοι, ἄνδρες πάντες ἀῖοι τῆς εὐγνωμοσύνης τῶν ἀνθρώπων, πάντες πρὸς τὸ αὐτὸ τέλος ἀφορῶντες, ὃ ἐστὶ τὸ ἐμποδίσαι τὸν ἀνθρώπον μὴ ἐμπέσῃ εἰς τὸν κρημνὸν τῆς διαφθορᾶς, ἡ ἀποσπᾶσαι αὐτὸν ἐκεῖθεν ἐξοκέιλαντα, εἶρον ἀλλοίαις μεθόδοις ἐκλεξάμενοι ἕκαστος ἦν πρὸς τὸν σκοπὸν

τοῦτον ἐνόμισε πρόσφορον. Ὁ μὲν δηλονότι προέκρινε τὴν παραινε-
τικὴν, ὁ δὲ τὴν παραδειγματικὴν, ὁ δὲ τὴν διὰ τοῦ φόβου τοῦ ἀπὸ
τῆς θρησκείας ἢ τῶν νόμων, ὁ δὲ τὴν διὰ τῆς εἰρωνείας καὶ τῶν
σκωμμάτων, ὁ δὲ τὴν διὰ τῆς σκέψεως καὶ τοῦ ὀρθοῦ λόγου, οἷος ὁ
Σωκράτης, ὁ Κομφύκιος καὶ ἄλλοι, ὁ δὲ τέλος μικτὴν τινα. Ἀνοί-
κειος δὲ ἡ μάλλον ἐπιβλαβὴς εἰς ἐμὲ φαίνεται ὅν οἱ νῦν μυθιστοριο-
γράφοι μεταχειρίζονται θέλοντες νὰ καταστήσωσι τοὺς ἀναγνώστας
αὐτῶν ἐμμανεῖς μισητὰς πρὸς τινὰς κακίας, ἢ ἐμμανεῖς ἐραστὰς τι-
νων ἀρετῶν, ταῦτόν εἰπεῖν *φαντατικούς*. Ἔργον τῶν διδασκάλων εἶ-
ναι νὰ συμβουλεύωσι τοὺς τε νέους καὶ τὰς νεάνιδας νὰ μὴ ἀναγι-
νώσκωσι τὰ συγγράμματα τούτων, ἐπιφέροντες καὶ τοὺς λόγους δι'
οὓς ἡ ἀνάγνωσις αὕτη μακρὰν ἀπέχει τοῦ εἶναι ὠφέλιμος μεθ' ὅσα
ἤθελεν ἔχει γόητρα.

Οὕτω λοιπὸν οἱ νέοι, καρπούμενοι τὴν ἠθικὴν ὁμοφροσύνην ἐκ τῆς
μελέτης τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν, καὶ τηροῦντες αὐτὴν μετὰ εὐγενοῦς
σταθερότητος μέχρι τῆς τελευτῆς τοῦ βίου, εἶναι ἐφικτὸν σεβόμενοι
ἀλλήλους νὰ διατελῶσιν ἐν χρηστότητι καὶ εἰρήνῃ εἰς τὰς μεταξὺ
αὐτῶν σχέσεις καὶ ἐμπορικὰς συναλλαγὰς, πέποιθα δὲ καὶ καθ' ὅν
καιρὸν ἔτι ἤθελον τύχει ἀντιπολιτευόμενοι. Δὲν εἶναι τοῦτο ἡ ἐπι-
ζήτητος χρηστὴ ἀγωγὴ;

Ἐν Νάξῳ.

Α. Ποθητὸς ἱατρός.

ΙΣΤΟΡΙΚΑ ΣΟΥΛΙΟΥ

Ἐν Σουλίῳ πολλαὶ ὡς γνωστὸν αἱ διαπρεπεῖς οἰκουγένειαι, κατὰ
δὲ τοὺς πρώτους χρόνους, ὄνομα ἀπολαῦον γενικῆς ὑπολήψεως καὶ
σεβασμοῦ, ἦτο τὸ τοῦ Γεωργίου Βότσαρη· μετὰ τὴν ἔναρξιν ὅμως τῶν
κατὰ τοῦ Ἀλῆ πολέμων διέστη πρὸς αὐτὸν ἡ μερὶς τοῦ Τζαβέλα καὶ
ἡ διάστασις αὐτὴ προσέλαβε χαρακτῆρα ἐπιβλαβῆ διὰ τὸ ἄκρως
ὀξύ τοῦ χαρακτῆρος τῶν τῆς οἰκογενείας ταύτης. Εἰς τὴν διάστασιν
ταύτην προσετέθη καὶ ἡ πονηρία καὶ τέχνη τοῦ Ἀλῆ δραξαμένου
τῶν περιστάσεων καὶ ἔχοντος ἀπέναντι αὐτοῦ πρόσωπα ἀγνοοῦντα
τὸν δόλον καὶ τὴν ἀπιστίαν, καὶ οὕτως ἐπῆλθε τὸ ἀτυχὲς ἀποτελέ-
σμα τῶν ἡρώϊκων ἀγώνων τῶν Σουλιωτῶν. Δύναται ν' ἀποδῶσῃ τις
εἰς τοὺς ἀνδράς ἐκείνους ὑπερβάλλουσαν φιλαρχίαν καὶ πολλὴν εὐπι-

στίαν, ἀλλ' οὐδενὶ ἐπιτρέπεται νὰ διαμφισβητήσῃ τὴν φιλοπατρίαν καὶ τὴν ἀνδρείαν οὐδενός. Δὲν εἶνε εὐλογοὶ αἱ ὑπόνοιαι περὶ τοῦ χαρκτηῆρος τοῦ Γερο-Βότσαρη, οὐδ' ἐπιτρέπεται ἄλλη ἐξήγησις τῆς ἀποχωρήσεως αὐτοῦ ἐκ τοῦ Σουλίου ἢ ὅτι εἰς ἄκρον εὐλαβῆς πρὸς τὰς συνθήκας (*Σουλιώτικη Μπέσα*) δὲν ἤνεχετο τὴν ἀταξίαν καὶ τὴν ἀνευ λόγου καταπάτησιν τῶν συμπεφωνημένων, διότι δὲν εἰσηκούετο πλέον ὅπως πρότερον μεταξὺ τῶν Σουλιωτῶν· δικαίως δὲ ἐθεώρει καὶ τὴν φιλοτιμίαν αὐτοῦ προσβληθεῖσαν προτιμηθέντος τοῦ νεαρῶτάτου Φώτου Τζαβέλα ἀντ' αὐτοῦ ὡς ἀρχηγοῦ, ἀλλ' ὅτι θέλων ὁμως ἐν πάσῃ περιπτώσει νὰ εὐρίσκηται καὶ πλησίον ὅπως συμπράξῃ μετὰ τῶν πατριωτῶν καὶ συνταυτίσῃ τὴν τύχην αὐτοῦ μετὰ τῆς τύχης ἐκείνων, διὰ τοῦτο δὲν μετέβη νὰ ἐγκαταστῇ εἰς τὴν ἐπαρχίαν Ἀρτης καὶ Τζουμέρκων, τὴν ὁποίαν εἶχε παραχωρήσει αὐτῷ ὁ τύραννος· εἶνε δὲ ἀψευδῆς ἐνδειξὶς ἀπατηθέντος ἀγνοῦ πατριώτου ἐξ ἰδίων πιστεύοντος τὸν ἄπιστον, ὁ ἐκούσιος θάνατος αὐτοῦ, ἀληθῶς ἀξιωματικόν· οἱ δὲ καὶ θερμότητα πατριωτισμοῦ ἀποπνέοντες οἱ κατὰ τὴν στιγμὴν τοῦ θανάτου ῥηθέντες πρὸς τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ λόγοι, μαρτυροῦντες τὴν θανατώσασαν αὐτὸν λύπην, διότι ἀπατηθεὶς ἀπεστέρησε τῆς ἀνδρείας καὶ τῆς ὑποστηρίξεως αὐτοῦ τὴν πατρίδα.

Πῶς ἐξηγεῖται ἔπειτα ἡ ἀπάντησις τοῦ Κ. Βότσαρη εἰς τὸν τύραννον προτείναντα νὰ φονεύσῃ τὸν Τζαβέλαν; «Σουλιώτης, εἶπεν ὁ μεγαλόψυχος Βότσαρης, δὲν σκοτίνει Σουλιώτην· ἐγὼ δὲν μισῶ τὸν Τζαβέλαν». Πασίγνωστος εἶνε ἡ ἀναγκαστικὴ καὶ κατὰ τὸ φαινόμενον συμμετοχὴ εἰς τὴν κατὰ τοῦ Σουλίου ἐκστρατείαν καὶ καπετάνων Ἑλλήνων, ὁ τρόπος τῆς συμπλοκῆς καὶ ἡ χορηγία εἰς τοὺς Σουλιώτας νύκτωρ τροφῶν καὶ πολεμεφοδίων ἐκ τοῦ τουρκικοῦ στρατοπέδου· διὰ τί δὲ νὰ κατακριθῇ ἡ ἀναγκαστικὴ ἀποστολὴ τοῦ Κ. Βότσαρη πρὸς συνθηκολογίαν, καταστᾶσαν ἀναπόδραστον ἤδη, ὅτε τὸ Σοῦλι ἐκινδύνευεν ἐκ τῆς παντελοῦς ἐλλείψεως τροφῶν, ἐξ ἧς οἱ ἐν αὐτῷ εἶχον καταστῇ ἄμωργοι σκελετοί, ἐστεροῦντο πολεμεφοδίων, ὅτε ἐξωτερικῆς τινος βοήθειας ἐλπίς οὐδαμῶθεν ἐφαίνετο, ὅτε εἶχον περιζωσθῇ σφιγκτότατα διὰ τῶν 11 πύργων καὶ ἐν ταῖς χερσὶ τοῦ τυράννου ἐκινδύνευον νὰ θανατωθῶσιν 24 ὁμηροὶ τῶν ἐπιφανεστέρων οἰκογενειῶν, ἀφοῦ καὶ οἱ προτεινόμενοι ὅροι ἔσωζον τὴν τιμὴν τῶν Σουλιωτικῶν ὅπλων καὶ ἔμενεν αὐτοῖς ἡ ἐλπίς τῆς ἐπανακτησεως τοῦ προσφιλοῦς βράχου εἰς εὐθεωτέρους καιρούς; Μὴ δὲν ἠδύνατο καὶ τότε ἐν αὐτῷ τῷ Σουλίῳ νὰ συμβῇ τὸ ἐν Ζαλόγκῃ καὶ Σέλτῳ πρωτοφανὲς δράμα; Ἀλλὰ δὲν εἶχεν ἔτι ἐπιστῇ ἡ ὥρα. Ἀλλ' ἡ μάλ-

λον ἀνακληθῆς καὶ βλάβητος ἐξιστόρησις τῶν γεγονότων παρατηρεῖται ὡς πρὸς τὸν ἀνδρεῖον θεὸν μας Πήλιον, τοῦ ὁποίου τόσον ἀσυστόλως καὶ ἀπλῶς παρέστησαν τὴν διαγωγὴν κατὰ τὴν συνθηκολογίαν τοῦ Σουλίου ἀναξίαν Σουλιώτου. Ποῦ εὐρίσκουσι τὸ ἀξίον μομφῆς καὶ πῶς ἐπλάσαν εὐκόλως τὸν μῦθον, ἀφοῦ οἱ Τοῦρκοι εἶχον καταπλημμυρήσῃ τὰ πέριξ τοῦ Σουλίου, ὅλοι αἱ φᾶραι εἶχον συνθηκολογήσῃ ἢ μία μετὰ τὴν ἄλλην καὶ ἤρξαντο ν' ἀναχωρῶσιν ἐγκαταλείπουσαι τὰς οἰκίας, τὰς ὁποίας σπεύδοντες κατελάμβανον οἱ Τοῦρκοι, ἡ δὲ φάρα κυρίως τοῦ Τζαβέλα ἀνέμενεν αὐτὸν ν' ἀναχωρήσῃ καὶ ἐκεῖνη, ἐπῆλθε δὲ ἡ τελευταία ῥῆξις κατὰ τὴν σύγχυσιν ἐκείνην ἐκ τυχαίου συμβάντος, μεθ' ἣν ἀπῆλθε καὶ αὕτη ; Εἶνε δὲ ὅλως ἀντιμαχόμενα πρὸς ἄλληλα χαρακτῆρ προδοτικὸς καὶ ἡρωϊκὴ ἐν Ζαλόγκῃ ἀντίστασις· εἶνε ὑπερήφανος ἡ ψυχὴ ἐκείνου, ὅστις ἀπετινάξε περιφρονητικῶς τὸ ῥυπαρὸν φέσι, τὸ ὁποῖον ἔθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῆς αὐτοῦ οἱ συλλαβόντες αὐτὸν Ἀλβανοί, εἰπών: «Ἐ, παληόσυκα, τέτοιο φέσι δὲν φορεῖ ὁ Πήλιος...» — Σουλιώτου δὲ γενναιότητα καὶ παρρησίαν μαρτυροῦσιν οἱ λόγοι, τοὺς ὁποίους προσαχθεὶς ἐνώπιον τοῦ Ἀλῆ εἶπε πρὸς αὐτὸν «Ἄπιστε, δὲν ἐκράτησες τὸν λόγον σου καὶ μὰς ἔσφαξες ἀδικα· ὁ Θεὸς θὰ σὲ τιμωρήσῃ» Ἐμπεσὼν δὲ εἰς χεῖρας τοῦ τυράννου ποίαν, ἐὰν ἦτο προδότης, τύχην θὰ ἐλάμβανεν ;

Εἶνε δὲ γνωστὸν ὅτι μετὰ τὴν εἰς Ἐπτανήσον μετάβασιν ἐν τοῖς πρώτοις καὶ ἐκεῖνος ἀνέμιγνύετο καὶ ἐφρόντιζε περὶ τῶν κοινῇ συμφερόντων καὶ τῆς πατριδος, ὅτι ὑπηρέτησεν ὡς ἀξιοματικὸς μετὰ τῶν λοιπῶν πατριωτῶν τοὺς διαδοχικοὺς κυρίους τῆς Ἐπτανήσου, ὅτι συνεπολέμησε κατὰ τὸν ὑπὲρ ἀνεξαρτησίας ἀγῶνα, ὅτι τέλος εὐρισκόμενος ἐν Πελοποννήσῳ ἔσπευσε μετὰ τοῦ ὑπ' αὐτὸν σώματος αὐθόρμητος νὰ εἰσέλθῃ εἰς τὸ πολιορκούμενον Μεσολόγγιον, κατὰ δὲ τὴν ἐξοδὸν τῆς φρουρᾶς αὐτοῦ πάσχων καὶ μὴ δυνάμενος νὰ περιπατήσῃ καλῶς, ἐτοποθετήθη παρὰ τῇ μεγάλῃ πύλῃ τοῦ τείχους καὶ παλαίων καρτερικῶς κατὰ τῶν εἰσορμούντων ἱππέων τοῦ ἐχθροῦ καὶ τεχρεουργήθη ὑπ' αὐτῶν καὶ ἔπεσεν ἐπὶ τῶν ἐχθρικῶν πτωμάτων, τὰ ὅποια διὰ τῆς ἰδίας χειρὸς πρὸ ὀλίγου εἶχε ῥίψῃ κατὰ γῆς, τὴν δὲ κεφαλὴν του, ἀποκόψαντες οἱ πολέμιοι καὶ θέσαντες ἐπὶ ἀκοντίου, περιήγαγον ἀνὰ τὴν πόλιν ὡς ἐπιφανὲς αἱματηρὸν τρόπαιον, εἶχε δὲ τότε βαθμὸν ἀντιστρατήγου. Ποίας δὲ τιμῆς ἀπέλαυνεν ὁ ἀνδρεῖος Πήλιος καὶ εἰς ποίαν ἐπιφανῆ οἰκογένειαν ἀνήκε, μαρτυρεῖ προσέτι καὶ τοῦτο ὅτι τὰς θυγατέρας αὐτοῦ ἐνυμφεύθησαν ἐκ τῶν ἐπιφανέ-

στάτων Σουλιωτῶν ὁ Ζηγοῦρ Τζαβέλας, ὁ Ζέρβας, ὁ Κουτσουνίκας καὶ ὁ Σέχος.

Ἄν δὲ δὲν ἐπέτυχον οἱ ἔνδοξοι ἀγῶνες τῶν Σουλιωτῶν, συνέβη τοῦτο καὶ δι' ἄλλα, ἀλλὰ κυρίως διὰ τὴν φιλαρχίαν καὶ ἀσυμφωνίαν, τὰ ὅποια μετὰ μεγίστης ἐπιτηδειότητος ἐξεμεταλλεύθη ὁ πανουῦργος τύραννος ὁ τὸν ὄλεθρον τῶν Σουλιωτῶν μηχανώμενος καὶ ἐπιδιώκων. Ὁ διαφιλονεικῶν δὲ τὴν φιλοπατρίαν καὶ τὸν ἡρωϊσμόν τῶν ἐν λόγῳ ἀνδρῶν λίαν ὑποτιμᾷ ἢ μᾶλλον μηδενίζει τὴν ἀξίαν τῶν μετὰ ταῦτα ἀγώνων αὐτῶν καὶ τῶν μοναδικῶν θυσιῶν τοῦ Ζαλόγκου καὶ Σέλτσου.

Μετὰ τὰ ὀλίγα ταῦτα ἀναγράφομεν τὰ κυριώτερα γεγονότα τὰ πρὸς τὴν ὑπόθεσιν στενότερον συνδεόμενα καὶ ἄλλα τινὰ κατὰ τὰ ἀπομνημονεύματα τοῦ πατρὸς ἡμῶν Λάμπρου Γούση Μπούσμπου καὶ τὰς μαρτυρίας πατριωτῶν ἄλλων αὐτοπτῶν.

Πρὶν ἢ ὁ διαβόητος Ἀλῆ Πασᾶς σατραπεύσῃ τῆς Ἡπείρου, ἀναφέρονται πολλοὶ σπουδαῖοι πόλεμοι γινόμενοι εἰς οὐχὶ πολὺ προγενεστέρους χρόνους πρὸς διαφόρους πασάδες καὶ ἀγάδες, μετὰ τούτους δὲ ἀρχονται οἱ ἔνδοξοι καὶ ἡρωϊκοὶ κατὰ τοῦ ῥηθέντος τυράννου ἀγῶνες. Κατὰ τὸν ἔνατον Σουλιωτικὸν πόλεμον, καθ' ὃν ἔλαβον μέρος καὶ αἱ γυναῖκες 80 μὲν, ἐν οἷς καὶ ὁ Κίτσος Ζέρβας, ἐφονεύθησαν, 150 δέ, μετὰξὺ τῶν ὁποίων καὶ ὁ θεὸς μας Πήλιος καὶ Καραμπήτσος Σέχος, ἐπληρώθησαν, ἐκ δὲ τῶν Τούρκων ὑπερτρισχίλιοι. Ἡ νίκη ὀφείλεται κατὰ μέγα μέρος εἰς τὴν ἀνδρείαν καὶ τὴν στρατηγικὴν τέχνην τοῦ Γεωργίου Βότσαρη, πρὸς τὸν ὅποιον μετὰ τὴν οἰκτρὰν ἤτταν αὐτοῦ ὁ Ἀλῆς ἔγραψε ζητῶν τὴν φιλίαν τῶν Σουλιωτῶν ἀποκρύπτων τοὺς δολίους αὐτοῦ σκοποὺς καὶ πολλὰ εἰς αὐτοὺς ὑποσχόμενος. Τὰς προτάσεις ταύτας ὁ Γ. Βότσαρης ἀνεκοίνωσεν εἰς τοὺς Σουλιώτας, προσθέσας ὅτι πρέπει νὰ σκεφθῶσιν ὠρίμως καὶ ἀποφασίσωσι, διότι ἐννοεῖ ἅμα δώσῃ τὸν λόγον του νὰ τηρήσῃ αὐτόν· οἱ πάντες τότε ἀπεδέχθησαν, κατὰ τὴν ἀπουσίαν ὅμως τοῦ Βότσαρη ἐγένετο ἄλλη σκέψις παρ' ἄλλων, οἵτινες καὶ γράφουσι πρὸς τὸν Ἀλῆν, οὗτος δὲ γράψας ὀπισθεν τῆς αὐτῆς ἐπιστολῆς «τί εἶνε αὐτὰ ὅπου βλέπω τώρα», ἀποστέλλει ταύτην εἰς τὸν Βότσαρην· ἔκπληκτος οὗτος ἀναγινώσκει καὶ σπεύσας παρατηρεῖ εἰς τοὺς γράψαντας ὅτι ἤδη ἐγένετο συνθήκη καὶ δὲν ἐννοεῖ τὴν ἀναρχίαν καὶ παρασπόνδησιν· εἰς ταύτην προσετέθη καὶ ἡ κλοπὴ ἵππων τοῦ Ἀλῆ ὑπὸ κλεπτῶν, τοὺς ὁποίους συνέδραμόν τινες Σουλιῶται. Γράφει καὶ πάλιν πρὸς τὸν Βότσαρην, ὅστις ἀπαντᾷ: «ἐγὼ δὲν εἰσακούομαι πλέον εἰς τὸ Σοῦλι· ἔδωκα τὸν λόγον μου καὶ τὸν βασιτῶ· κάμετε μετὰξὺ σας

ὅ,τι θέλετε». Διὰ ταῦτα καὶ διότι δὲν ἐτιμήθη διὰ τὴν μνημονευθεῖσαν λαμπρὰν νίκην, διὰ τὴν ἐπισημότητα τοῦ οἴκου καὶ τὴν ἡλικίαν διὰ τῆς γενικῆς ἀρχηγίας, προτιμηθέντος ἀντ' αὐτοῦ τοῦ Φώτου Τζαβέλα, ἀπεσύρθη καὶ ἔμενεν εἰς Λάκκων. Ἐπωφεληθεὶς τῆς δυσαρесκείας ταύτης ὁ Ἀλῆς ὑποκρίνεται φιλίαν καὶ παραχωρεῖ αὐτῷ πρὸς ἐγκατάστασιν τὴν ἐπαρχίαν Ἄρτης καὶ Τζουμέρκων, ὅπου ὁμως ὑποπτεύων δόλον ἔκρινε καλὸν νὰ μὴ μεταβῇ, ἀλλὰ νὰ μένῃ πλησίον τοῦ Σουλίου, ἵνα ἐν ἐνδεχομένῃ ἀπιστίᾳ συμπράξῃ καὶ ἐνώσῃ τὴν τύχην αὐτοῦ μετὰ τῶν λοιπῶν. Ἐν Λάκκῳ δὲ μένων ἐφορολογεῖ τὰ ἐπείξ καὶ αὐτὰ τὰ ἀνήκοντα εἰς τὸν Ἀλῆν. Προλαμβάνων ὁμως ὁ πικνοῦργος τύραννος ὑποκρίνεται ὅτι στρατεύει κατὰ τῶν κλεπτῶν καὶ ἀποστείλας ἄνδρας συνέλαβεν αὐτὸν ἀνύποπτον ὄντα καὶ ἀπροφύλακτον· καὶ τότε δὲ μυρία προβάλλει, μετὰ πολλὰς δὲ φιλοφρονήσεις καὶ τιμὰς ἀναγκάσας αὐτὸν νὰ ὁμώσῃ καὶ πάλιν πίστιν, ἀποστέλλει εἰς Βουργαρέλι κρατήσας παρ' ἐαυτοῦ ὡς δμῆρον τὸν Κίτσον. Τὴν ἀπάτην αὐτοῦ κατανοήσας ὁ Γ. Βότσαρης ἐλυπήθη πικρότατα καὶ πῶν δηλητήριον ἐτελεύτησεν, εἰπὼν τοὺς γνωστοὺς καὶ ἀξιομνημονεύτους ἐκείνους λόγους πρὸς τοὺς υἱοὺς αὐτοῦ.

Ἀποτυχὼν κατὰ τὴν ῥηθεῖσαν ἐκστρατείαν αὐτοῦ ὁ Ἀλῆς διέταξε τὴν ἀνοικοδόμησιν 11 πύργων περὶ τὸ Σοῦλι, ἀναγκάσας τοὺς περὶ οἴκους νὰ ἐργασθῶσι καὶ ἀποπερατώσωσιν αὐτοὺς ἐν τάχει. Ἐκαστος τῶν πύργων τούτων εἶχε χωρητικότητα 400 — 500 ἀνδρῶν, ἀπείχον δὲ ἀπ' ἀλλήλων 2 — 3 ὥρας· βλέπων ὁμως ὁ τύραννος ὅτι οἱ Σουλιωταὶ δι' ἐπιτηδεῖων ἐξόδων κατῴρθουν νὰ εἰσάγωσιν ἐπιτηδεῖα καὶ ἐπιφέρωσι βλάβας εἰς τὰ στρατεύματα αὐτοῦ ματαιοῦντες ἐν μέρει καὶ τὸ σχέδιον τοῦτο, προτείνει εἰς αὐτοὺς εἰρήνην, ἣν καὶ ἐκεῖνοι πάντοτε κακουχοῦμενοι ἀπεδέξαντο δόντες καὶ 24 ὁμήρους ἐκ τῶν σημαντικωτέρων οἰκογενειῶν· δις παρεβιάσθη ἔτι ἡ συνθήκη ἕως οὗ συνήφθη πάλιν τὸ τρίτον ἤδη διὰ τὸν Κίτσον Βότσαρην. Ὀλίγον μετὰ ταῦτα ἐστασίασαν κατὰ τοῦ τυράννου οἱ Τσαμῆδες καὶ ὁ Μουσταφᾶ πασᾶς τοῦ Δελβίνου, τοὺς ὁποίους ἐβοήθησεν ὁ Τζαβέλας μετὰ τινων ἄλλων. Τοῦτο ἐθεώρησεν ὁ Ἀλῆς πασᾶς ὡς παραβίασιν τῆς συνθήκης καὶ ἀπαιτεῖ παρὰ τῶν Σουλιωτῶν τὴν ἀπομάκρυνσιν τοῦ Τζαβέλα ἐκ τοῦ Σουλίου. Παρακληθεὶς δὲ οὗτος χάριν τῆς πατρίδος ν' ἀπέλθῃ ὑπεβλήθη εἰς τὴν δοκιμασίαν ταύτην καὶ ἀπῆλθε, τῇ ἐπιμόνῳ δὲ προτροπῇ φίλων Ἀλβανῶν Μπέιδων παρουσιάσθη καὶ εἰς αὐτὸν τὸν τύραννον· τότε δὲ ὁ ὠμός τοῦρκος προέτεινεν ἀμοιβαίως εἰς τε τὸν Τζαβέλαν καὶ τὸν Βότσαρην νὰ φονεύσῃ ὁ εἰς τὸν

ἕτερον, ἀλλ' ἀμφοτέροι ἀπέκρουσαν τὴν βδελυρὰν πρότασιν.

Κατὰ μῆνα Ἀπρίλιον τοῦ 1802 γαλλικὴ φρεγάτα ἀπεβίβασεν εἰς Πάργαν πολεμεφόδια σταλέντα ὑπὸ τοῦ Μεγάλου Ναπολέοντος· τετρακόσιοι Σουλιῶται μετὰ γυναικῶν κατώρθωσαν νὰ εἰσαγάγωσιν αὐτὰ διὰ νυκτὸς εἰς τὸ Σοῦλι. Τὸ γεγονός τοῦτο ἐξεμεταλλεύθη ὁ τύραννος Ἰνα προκαλέσῃ Σουλτανικὴν διαταγὴν καὶ ἐστρατεύσῃ ὑπὲρ ποτε φοβερώτερος κατὰ τοῦ Σουλίου· ὅτε δὲ ἀνηγγέλθη αὐτῷ καὶ ἡ καταστροφὴ τοῦ ἰσχυροτέρου τῶν περὶ τὸ Σοῦλι πύργων, τῆς «Βίγλας», ἐγένετο μανιώδης καὶ ἐπολλαπλασίασε τὰς παρασκευάς· συγκεντρώσας πολυαριθμὸν στρατεύμα ὑπεχρέωσε καὶ καπετάνους ἑλλήνας νὰ συνεστρατεύσωσιν, οἵτινες ὅμως συνήνεσαν ὑπὸ τὸν ὄρον ν' ἀποτελέσωσιν ἴδιον σῶμα καὶ κατ' ἴδιαν νὰ μάχωνται· οὕτω δὲ ταχθέντες ἤρχοντο καὶ εἰς συνεννοήσεις πρὸς τοὺς Σουλιώτας καὶ παρεῖχον αὐτοῖς πολεμεφόδια καὶ τροφὰς ἐκ τοῦ τουρκικοῦ στρατοπέδου. Ἐν τούτοις μεθ' ὅλας τὰς ἐπιτυχίας τῶν Σουλιωτῶν ἡ θέσις αὐτῶν ἀπὸ ἡμέρας εἰς ἡμέραν ἐδεινούτο διὰ τὰς ἀπείρους στερήσεις, παμπληθεῖς δὲ οἱ ἐχθροὶ περισφιγγον τὸ παλαιπωρούμενον Σοῦλι πανταχόθεν· ὅλαι αἱ φᾶραι ἢ μία μετὰ τὴν ἄλλην ἠναγκάσθησαν νὰ στέρξωσιν εἰς εἰρήνην, καθ' ἣν ἦσαν ἐλεύθεροι ν' ἀπέλθωσι φέροντες καὶ τὰ ὅπλα τῶν· ἐνῷ ἐκένουν τὰς οἰκίας καὶ τὰς θέσεις τῶν οἱ Σουλιῶται, ἀμέσως κατελάβανον αὐτὰς οἱ ἐχθροί· μεταξὺ δὲ τῶν πρώτων οἰκιῶν, αἵτινες κατελήφθησαν, ἦτο καὶ ἡ οἰκία μας κειμένη εἰς ἄκραν τινά, μεμονωμένη, καὶ εἰς τὴν ὁποίαν, ὅπως καὶ εἰς ἄλλας ὁχυρὰς θέσεις καὶ οἰκίας, ὠχυροῦντο καὶ οἱ πολέμιοι. Ἐν τῇ ἐπικρατούσῃ ἐκείνῃ συγχύσει, φευγόντων καὶ εἰσορμούντων, συνέβη τυχαία ἐκπυρσοκρότησις, ἐνῷ δὲ ἡ φάρα κυρίως τοῦ Τζαβέλα ὁχυρωθεῖσα εἰς τὴν Κιάφαν ἀνέμενεν αὐτὸν ἐξ Ἰωαννίνων ἵνα ἀπέλθῃ καὶ αὕτη, ἀρχεται αἰφνης, ἕνεκα τῆς τυχαίας ταύτης ἐκπυρσοκροτήσεως, νέα μάχη ἀπεγνωσμένη, καθ' ἣν ἤραντο περιφανῆ νίκην οἱ ἡμέτεροι καταθράσσαντες τοὺς ἐχθρούς, μετὰ τὴν ὁποίαν ἐλθόντος τοῦ Τζαβέλα ἠναγκάσθησαν καὶ οἱ τελευταῖοι ἑναπομείναντες ν' ἀπέλθωσι τοῦ ἡγαπημένου βράχου, πλὴν τοῦ καλογήρου Σαμουήλ, ὅστις μετὰ τινων ἄλλων ἔμενεν ἵνα ἐπισφραγίσῃ διὰ τῆς θυσίας αὐτοῦ τοὺς ἠρωϊκούς τοῦ Σουλίου ἀγῶνας.

Τῇ 16 Δεκεμβρίου τοῦ 1803 μετὰ τὴν συνθηκολογίαν ἐγκατέλιπον πάντες τὴν γλυκεῖαν πατρίδα, ἀφοῦ ἡγωνίσθησαν ὑπερανθρώπους ἀγῶνας ἐναντίον τῶν πολυαριθμῶν ἐχθρικῶν στρατευμάτων ἀνευ τῆς ἐλαχίστης βοηθείας, συναινέσαντες εἰς τὴν συνθηκολογίαν, ὅτε πλέον

ἡ πείνα εἶχε καταστήσει σκελετοὺς τὰ γιγάντια σώματα, ὅτε ἔβλεπον περὶ ἑαυτοὺς λιμώττοντα τὰ γυναικόπαιδα, ὅτε τόσῃν ἔλλειψιν πολεμοφοδίων εἶχον, ὥστε ἀντήλλασσον ἀντὶ *φυσσιγγίων* αἰχμαλώτους, ἐλπίζοντες τὴν ταχείαν ἐπανάκτησιν τοῦ προσφιλοῦς Σουλίου. Ἐξήλθον πάντες φέροντες τὰ ὄπλα σὺν γυναιξὶ καὶ τέκνοις, φορτώσαντες τὰ κινητὰ πράγματα τῶν ἐπὶ ζώων, τὰ ὅποια ἔδωκεν αὐτὸς ὁ τύραννος, λαβόντες δὲ καὶ ὁμήρους πρὸς ἀσφάλειαν· καὶ οἱ μὲν περὶ τὸν Τζαβέλαν ἐτράπησαν πρὸς τὴν Πάργαν, ἐκ τῶν λοιπῶν δὲ ὑπὸ τὸν Κ. Βότσαρην, Γούσην Μπουσμπον καὶ Κουτσουνίκαν, ἄλλοι εἰς Βουργαρέλι καὶ ἄλλοι εἰς Ζάλογκον. Ἐπίστευσαν ὅτι τότε τοῦλάχιστον δὲν μετήρχετο δόλον καὶ ὅτι θὰ ἤρκεϊτο εἰς τὰ μέχρι τοῦδε· ἀλλὰ καὶ φεύγοντας ἤδη παρασπονδῶν καταδιώκει τοὺς Σουλιώτας ἐπιζητῶν τὴν παντελεῖ ἐξόντωσιν αὐτῶν· καὶ τοὺς μὲν εἰς Πάργαν διευθυνθέντας δὲν κατῴρωσε νὰ βλάβῃ καὶ στρέφεται κατὰ τῶν λοιπῶν· οἱ δύο αὐτοῦ υἱοὶ Μουχτὰρ καὶ Βελῆ πασᾶς ἐπὶ κεφαλῇς πολυαρίθμου στρατοῦ ἐπέρχονται κατὰ τῶν ἐν Ζαλόγκῳ· ἐκπληκτοὶ οἱ ἀτυχεῖς φυγάδες βλέπουσιν ὀπισθεν αὐτῶν ἐπερχόμενον τὸν ἐχθρόν· εἰς τὴν πρότασιν αὐτοῦ περὶ παραδόσεως καὶ τὰς ὑποσχέσεις ἀμοιβῶν καὶ ἀξιοματίων ἀπαντῶσι δι' ἀντιστάσεως· λυσσαλέοι ὁρμῶσι κατ' αὐτῶν οἱ Τουρκαλθανοί, ἀλλ' ἡρωϊκώτατα ἀποκρούουσι τὰς ἐφόδους αὐτῶν οἱ Σουλιῶται· ἐκθαμβοὶ ἤδη οἱ πολέμιοι θεωροῦσι τὰς ἡρωϊδας ἐν χορῷ παρὰ τὸ χεῖλος τοῦ ὑψηλοῦ τοῦ Ζαλόγκου βράχου ριπτούσας πρῶτον τὰ τέκνα αὐτῶν καὶ ἔπειτα ἑαυτὰς κάτω διὰ ν' ἀποφύγῃσι τὴν αἰχμαλωσίαν, ἐν ᾧ τὸ φρικτὸν τοῦτο θέαμα ἐξερεθίζει ἔτι μᾶλλον τοὺς μαχομένους ἥρωας εἰς τὴν ἀντίστασιν· ἐπέρχεται ἡ νύξ καὶ ἀποφασίζουσι διέξοδον διὰ τῶν τάξεων τοῦ ἐχθροῦ· ἡ ὁρμὴ ἐγένετο ἀκράτητος· ἐπῆλθεν ὁμως ἡ σύγχυσις καὶ οἱ πλεῖστοι ἐφονεύθησαν ἢ ἐπληγώθησαν· πολλὰ μάλιστα γυναικόπαιδα πλανηθέντα διὰ τὸ σκότος καὶ τὴν ἀγνοίαν τοῦ τόπου συνελήφθησαν ζῶντα ἢ τετραυματισμένα· μεταξὺ τῶν φονευθέντων ἦσαν ὁ γερο-Γούσης Μπουσμπος πάππος μας, ὁ γερο-Κουτσουνίκας, οἱ ἀνεψιοὶ τοῦ Ἀποστόλης καὶ Γεώργιος καὶ δύο τέκνα τῶν, ἐσφάγη ἡ κόρη τοῦ θείου μας Πήλιου, τὴν ὁποίαν ἔφερεν ἡ σύζυγος αὐτοῦ ἐπ' ὤμων, ἡ χμαλωτίσθη ἡ μήτηρ του, αἱ δύο θυγατέρες τοῦ Χρυσῶ καὶ Μαρία, ὁ ἀνεψιός του Λάμπρος, ὁ Νότης Μπότσαρης πληγωμένος καὶ αὐτὸς ὁ θεὸς μας Πήλιος. Τότε οἱ συλλαβόντες αὐτὸν Ἀλβανοὶ ἀρπάσαντες τὸ ὥραιον φέσι, τὸ ὅποσον ἐφόρει, ἐπέθηκαν ἐπὶ τῆς κεφαλῇς αὐτοῦ ἕτερον πεπλαιωμένον· «Ἐ, λέγει, εἰς αὐτοὺς ὀργίλος, παληρόσκυλα, τέτοιο φέσι

δὲν φορεῖ ὁ Πήλιος». Μαθὼν ὁ τύραννος ὅτι συνελήφθησαν οἱ δύο οὗτοι ἐκάλεσε τὸν Σαλιχτάρ Πότα ἵνα διαβεβαιωθῇ καὶ ἀκούσας παρ' αὐτοῦ ὅτι ὄντως συνελήφθησαν καὶ ἔχει αὐτοὺς εἰς τὴν οἰκίαν του, ἦσαν δὲ ἀμφοτέροι οἱ αἰχμαλωτισθέντες ἀρχαῖοι φίλοι αὐτοῦ, διέταξεν ὅπως προσαχθῶσιν ἐνώπιόν του· ἅμα εἰσελθὼν ὁ Πήλιος μετὰ τῆς διακρινούσης τούτους Σουλιώτας εὐτολμίας λέγει πρὸς τὸν Ἀλῆν : « Ἄπιστε, δὲν ἐκράτησες τὸν λόγον σου καὶ μᾶς ἐσφαξες ἄδικα· ὁ θεὸς θὰ σέ τιμωρήσῃ ». Κατεπλάγη ἐκ τῆς τοιαύτης τόλμης ὁ τύραννος καὶ ἄκων κατεβίβασε τὴν κεφαλὴν εἰς τοὺς λόγους τούτους. Περιέργος τῷ ὄντι χαρακτὴρ ἀνθρώπου ! Ὁ Σελιχτάρ Πότας ὁμως φοβηθεὶς μὴ ἐκραγῇ ἡ ὀργὴ τοῦ τυράννου διὰ τοῦτο, λέγει πρὸς τὸν Πήλιον : « Καπετὰν Πήλιο βέμε (ὕπαγωμεν), ἅμα δ' ἐξήλθον τοῦ παλατίου προσέθηκεν : « Ὅ,τι ἔκαμεν εἰς ἐσᾶς εἶχε σκοπὸν νὰ κάμῃ καὶ εἰς ἡμᾶς διὰ νὰ χαλάσῃ τὰ μεγάλα σπήτια τῆς Ἡπείρου ».

Εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ τυράννου ἔφερον κεφαλὰς Σουλιωτῶν, εἶχε δὲ προκηρύξῃ διὰ τοῦτο ἀμοιβὰς καὶ δῶρα· προσήγοντο δὲ οἱ αἰχμάλωτοι καὶ ἠρωτῶντο ποιοὶ ἦσαν οἱ φονευθέντες ἵνα βεβαιωθῇ ὁ τύραννος εἰς ποίας οἰκογενείας ἀνήκον· ἐξέφραζε δὲ τὴν εὐχαρίστησιν αὐτοῦ ἰδίως ὅταν ἡ κεφαλὴ ἦτο ἐπισήμου τινός. Δὲν εἶχεν ὁμως ἐπιτύχῃ ἐντελῶς τοῦ σκοποῦ αὐτοῦ· ἵνα καταλάβῃ λοιπὸν ἀνυπόπτους καὶ τοὺς ὑπολειφθέντας προσποιεῖται πάλιν ὅτι *λάθος ἔγινε*. Μετὰ τὴν σφαγὴν τοῦ Ζαλόγκου ἡ θυγάτηρ τοῦ Κώστα Δαγκλῆ, χήρα δὲ Γεωργίου Μπότζη, ἐκλείσθη εἰς τὸν « Πύργον Δημοῦλα » λεγόμενον μετὰ τῶν τέκνων αὐτῆς· μία τῶν θυγατέρων τῆς διὰ τινος ὀπῆς διακρίνει ἐξωθεν διερχομένους Τζοχανταραίους καὶ λέγει πρὸς τὴν μητέρα : « Τοῦρκοι ἔρχονται », ἐκείνη δὲ « Πάρε τὸ μπαρούτι, λέγει πρὸς αὐτήν, καὶ ῥίξε το 'ς τὴ φωτιὰ νὰ καοῦμε, παρὰ νὰ μᾶς πιάσουν σκλάβαις οἱ ἄπιστοι ». Ὑπήκουσεν ἡ κόρη καὶ οἱ ἄπιστοι σπεύσαντες εὗρον τοὺς ἐν τῷ πύργῳ ἄλλους μὲν νεκροὺς, ἄλλους δὲ ἡμιθανεῖς. Ἐκεῖ πλησίον ἡ αἰχμαλωτισθῆ ἡ κόρη τοῦ Κίτσου Μπαλαμπάνη Μαρία φημιζομένη ἐπὶ καλλονῇ· ὁ ἐπὶ κεφαλῆς τῶν Τζοχανταραίων παρεκίνει αὐτήν ν' ἀλλοξοπιστήσῃ ἵνα λάβῃ ὡς σύζυγον, ἀλλ' ἐκείνη μετὰ περιφρονήσεως ἀπορρίψασα τὰς προτάσεις τοσοῦτον ἐξώργισε τὸν Ἀλβανόν, ὥστε διέταξε καὶ ἀπέκοψαν αὐτῆς τὴν ῥίνα καὶ τὰ ὦτα, εἴτα δὲ ἔδωκεν αὐτὴν ὡς σύζυγον εἰς Χριστιανὸν ὑπηρετοῦντα παρ' αὐτῷ. Οἱ ἐν Βουργαρελίῳ Σουλιῶται μετὰ τὸ δρεᾶμα τοῦ Ζαλόγκου συναθροισθέντες ἀπεφάσισαν ὑπὸ τὸν Κίτσον Βότσαρην νὰ μεταβῶσι πρὸς τὰ Θεσσαλικά ὄρη καὶ ἐνωθῶσι μετὰ τῶν Κλεφτῶν· ἐγκαίρως ὁμως ὁ Ἀλῆ

Πασᾶς προκατέλαβε τὰς διόδους δι' ἐπτακισχιλίων μαχιμωτάτων Ἀλβανῶν τοῦτο ἠνάγκασε τοὺς Σουλιώτας νὰ ὀχυρωθῶσιν ἐν τῇ μονῇ τοῦ Σέλτσου παρὰ τὸ χωρίον Βρεστενίτσα καὶ τὴν γέφυραν τοῦ Κοράκου λεγομένην. Ὁ Παλάσκας ὁ ἐπικαλούμενος Λεοντάρης βλέπων ἤδη καθαρῶς τί ἐπεδίωκεν ὁ κακοῦργος Ἀλῆς, ἀκούσας δὲ καὶ παρ' αὐτοῦ τούτου «ἔβγαλα τοὺς Σουλιώτας ἀπὸ τοῦ Σοῦλι ποῦ εἶχα 18 χρόνια πόλεμο, τώρα θὰ τοὺς χτυπήσω νὰ μὴ ἀφήσω κανένα.....», ἀποστείλας ἀνθρώπους εἰς τὸ χωρίον αὐτοῦ Γότσιستان ἐξησφάλισε τὴν οἰκογένειαν εἰς Βάλτον παρὰ τῷ φίλῳ Ἰσκιῷ, αὐτὸς δὲ ἔσπευσε ν' ἀνακοινώσῃ τὰ βουλευμάτα τοῦ τυράννου εἰς τοὺς Σουλιώτας καὶ συμμετάσχῃ καὶ αὐτὸς τοῦ μετ' ὀλίγον ἐπαναληφθέντος φρικώδους δράματος, κλεισθεὶς ἐν τῇ πολιορκουμένῃ μονῇ.

Ἦτο μὲν Ἰανουάριος τοῦ 1804· αἱ ἐπανειλημμέναι ἔφοδοι τῶν πολεμίων ἀποτυγχάνουσι ὑποστάντων αὐτῶν πολλὰς ζημίας· ἐγκαταλείπουσι διὰ τοῦτο τὸ σχέδιον τῆς ἐξ ἐφόδου ἀλώσεως τῆς θέσεως καὶ ἀναμένουσι τὴν ἐκ τῶν ἐλλείψεων ἐξάντλησιν τῶν πολιορκουμένων. Παρῆλθε τρίμηνον καὶ ὁ τύραννος ἀδημονεῖ, ἀπειλεῖ δὲ τοὺς ἀρχηγούς Ἀλβανούς καὶ ἐξαναγκάζει αὐτοὺς νὰ ἐπιχειρήσωσι γενικὴν καὶ λυσσώδη ἔφοδον· οἱ Σουλιῶται ἡμύνοντο, καὶ τοὶ ἐξηντλημένοι, ἡρωϊκώτατα· ἀλλ' ὀχύρωμά τι ἀσθενῶς φυλαττόμενον διὰ τὴν ἀνεπάρκειαν τῶν ἀνδρῶν προσβληθὲν ὑπὸ πολυαριθμοῦ ἐχθρικοῦ σώματος ἐκυριεύθη· ἐκ τῶν 36! ἀνδρῶν τῶν ὑπερασπιζόντων αὐτὸ ἐφονεύθησαν γενναϊότατα πολεμήσαντες πάντες, ἐσώθησαν δὲ μόνοι διελθόντες ξιφῆρεις διὰ τῶν πολεμίων ὁ Λάμπρος Γούσης, πατήρ μας, φέρων δύο πληγὰς καὶ ὁ Παλάσκας· εἰσορμησάντων τῶν βαρβάρων ἐπακολουθεῖ φοβερὰ ἀνθρωποκτονία· μετὰ τῶν ἡρώων μάχονται καὶ αἱ ἡρώιδες μεταχειριζόμεναι ὅ,τι εὗρισκον ὡς ὅπλον· πολλὰ ἐξ αὐτῶν φεύγουσαι τὴν αἰχμαλωσίαν μιμοῦνται τὰς ἐν Ζαλόγκῃ καὶ ῥίπτονται εἰς τὸν Ἀχελῶν. Τοῦτο βλέποντες πολλοὶ τῶν ἐχθρῶν ἔσπευσαν καὶ κατέλαβον τὴν ὄχθην αὐτοῦ· Ἀλβανός τις ἐξ αὐτῶν βλέπων τὴν κόρην τοῦ Νότῃ Βότσαρη ἐτοιμὴν νὰ πνιγῇ θαυμάσας τὸ κάλλος αὐτῆς ἐφώναξε ζητῶν νὰ τὴν ἐμποδίσῃ· ἔτεινεν αὐτῇ τὴν χεῖρα πρὸς τοῦτο, ἀλλ' ἐκείνη λαβοῦσα αὐτὸν τῆς χειρὸς ῥίπτεται εἰς τὸ ῥεῦμα τοῦ ποταμοῦ συμπαράσύρουσα καὶ τὸν Ἀλβανόν· ἤθελε νὰ ἐκδικήσῃ ἡ Σουλιωτοπούλα τὸ πεφιλημένον Σοῦλι καὶ τόσας ἀδελφάς της..... Ἐκ τῆς φρικτῆς ταύτης σφαγῆς διεσώθησαν δι' ἀτραποῦ τινος ἐκ ὧν 54 ἄνδρες, ἐν οἷς ὁ Κίτσος Βότσαρης· μετὰ τοῦ μικροῦ ἥρωος Μάρκου καὶ μίᾳ μόνῃ γυνὴ ἡ Μαρία Πανταζή!..... ὁ πατήρ μας Λάμ-

προς τετραυματισμένος και μόλις περιπατῶν ἐσώθη εἰς δάσος ἐλατῶν, ὅπου βαδίζων ποιμὴν Χριστιανὸς καὶ εὐρὼν ἐκτάδην ἡμιθανή σχεδὸν ἔρριψεν αὐτὸν ἐπὶ τῶν ὤμων αὐτοῦ, ἀλλ' ἀκούσας πυροβολισμοὺς καὶ φωνὰς Τούρκων ἔκρυψεν εἰς τινὰ ῥωγμὴν καὶ μετὰ τὴν ἀπομάκρυνσιν τούτων ἀναλαβὼν πάλιν αὐτὸν μετήνεγκεν εἰς τὴν καλύβην του, ὅπου περιέδεσεν αὐτοῦ τὰς πληγὰς καὶ ἔδωκε γάλα νὰ πῇ· τότε φθάνει φεύγουσα τοὺς Τούρκους καὶ τὶς Σουλιώτισσα Πανάγω καλουμένη. Συνελθὼν ὁ πατήρ μας ἤδη ἠρώτησεν αὐτὴν «Τί ξέρεις ἀδελφὴ Πανάγω;» «Βουνά, κάμποι καὶ λαγκάδια εἶναι γεμάτα, λέγει, ἀπὸ κορμιὰ δίχως κεφάλια». Μετὰ τινὰς ἡμέρας ἀνεχώρησαν εἰς Πάργαν, ὅπου διεσώθησαν οἱ μετὰ τοῦ Τζαβέλα καὶ λοιποὶ, ἐκεῖ δὲ χειρουργός τις ἐξήγαγε τὴν σφαῖραν ἐκ τοῦ σώματος τοῦ Λάμπρου πατρός μας.

Ὁ καπετὰν Παλάσκας ἐσώθη εἰς Βάλτον παρὰ τῇ ἀρχαίῳ φίλῳ αὐτοῦ Ἰσκῷ· τοῦτο μαθὼν ὁ τύραννος ἐξωργίσθη σφόδρα κατὰ τοῦ καπετὰν Ἰσκού καὶ ἀπέστειλεν ἄνδρας, οἵτινες ἐπιτηδεῖως συνέλαβον αὐτὸν καὶ προσήγαγον εἰς Ἰωάννιννα· ἅμα ἰδὼν τὸν Παλάσκαν «Ἄπιστε, τῷ λέγει, μοῦ ἐπρόδωκες τοὺς σκοποὺς μου καὶ ἐγλύτωσαν τόσοι Σουλιῶται»· διέταξε δὲ ἐπὶ παρουσίᾳ πολλοῦ πλήθους Τούρκων νὰ θραύσωσι τὰς ἀρθρώσεις αὐτοῦ, ἀλλ' ὁ γενναῖος Παλάσκας, ὁ μετὰ τόσων ἄλλων ἀδίκως κατηγορηθεὶς ὡς ἐξυπηρετῶν τὰ σχέδια τοῦ Ἀλῆ, ὑπέστη καρτερικώτατα τὸ μαρτύριον καὶ μὲ ὑπερήφανον ἦθος ὑβρίζων αὐτὸν εἶπεν: «Ἐγώ, ἄπισπε, τ' ἀδελφιά μου ἐγλύτωσα ἀπὸ τὴν σφαγὴν». Ἐπειτα διέταξε νὰ κρεμασθῇ πρὸς θέαν, μεθ' ὃ νὰ δοθῇ τοῖς Ἑβραίοις, οἵτινες ἔσυραν τὸ σῶμα αὐτοῦ ἐπὶ τῶν ὁδῶν πρὸς καταφρόνησιν.

Οἱ περισωθέντες ἐκ τῆς σφαγῆς τοῦ Ζαλόγχου καὶ Σέλτσου μεταβάντες, ὡς εἶπομεν, εἰς Πάργαν καὶ ἐνωθέντες μετὰ τῶν λοιπῶν ἐγκυτέλιπον καὶ τὴν πόλιν ταύτην, ἵνα ἀπαλλάξωσιν αὐτὴν ἀπὸ τῆς ἐκδικήσεως τοῦ Ἀλῆ καὶ ἀπεχαιρέτισαν τὸ ἔδαφος τῆς Ἡπείρου τὴν 26ην Ἀπριλίου 1804 διαβάντες ἀντικρὺ εἰς Κέρκυραν, ὅπου ἐδέχθη αὐτοὺς ὁ Ῥώσος στρατηγὸς Ἄντρεπ. Πληροφορηθεὶς ὁ τύραννος ὅτι οἱ Σουλιῶται διεσώθησαν εἰς Κέρκυραν ἐλυπήθη σφόδρα καὶ προσκαλεῖ εἰς τὸ παλάτιον τοὺς ἐπισημοτέρους Μπένδες, Σελιχτὰρ Πότα, Ἄγο Βεῖσάρη, Ἰσμαὴλ Πρόκον καὶ ἄλλους, καὶ ἐκφράζει αὐτοῖς τὴν ἐπὶ τούτῳ λύπην αὐτοῦ λέγων: «Αὐτοὶ μοῦ ἔχουν βάλῃ ἕνα καρφὶ καμένο ἔς τὴν καρδίαν ποῦ πολεμοῦσα τόσα χρόνια μὲ αὐτούς»· οἱ ἐξέχοντες οὗτοι Ἀλβανοὶ μετὰ θάρρους ἠλεγξαν αὐτὸν εἰπόντες ὅτι

αὐτὸς παρεβίβασε τὰς συνθήκας πολλάκις, ὅτι ἐσχάτως ὑπεσχέθη αὐτοῖς ἀσφάλειαν καὶ ὁμῶς ἐπετέθη δολίως ἐναντίον αὐτῶν, προσέθηκον δέ, ὅτι οἱ Σουλιῶται, τώρα ὅποτε ἐσφάγησαν ἢ ἡχμαλωτίσθησιν τὰ προσφιλέστερα αὐτῶν ὄντα θὰ γείνωσι σκληρότεροι. Οἱ λόγοι οὗτοι κατέστησαν αὐτὸν σκεπτικὸν καὶ διατάσσει ἀμέσως ν' ἀφελθῶσιν ἐλεύθεροι ὅσοι καὶ ὅσαι εἶχον αἰχμαλωτισθῇ· μεταξὺ τῶν αἰχμαλώτων Σουλιωτισσῶν ἦτο καὶ ἡ ἀδελφὴ τοῦ Μάρκου Βότσαρη· τὰς αἰχμαλώτους δὲ πάσας ὁ Ἄλῃς εἶχε παραδώσῃ εἰς τὴν κυρὰ Βασιλικήν.

Κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον εὐρέθη ἐν Κερκύρᾳ καὶ ὁ συγγραφέας ἱστορίαν τοῦ Σουλίου Περραιβός· ἐνταῦθα προσκαλεῖ τοὺς Σουλιώτας εἰς Συνέλευσιν, εἰς τὴν ὁποίαν προέτεινε νὰ διορισθῇ πληρελούσιος καὶ μεταβῇ εἰς Βιέννην, ὅπου εὐρίσκετο ὁ αὐτοκράτωρ Ἀλέξανδρος, εἰς δὲ νὰ ἐπιδώσῃ ἀναφορὰν, δι' ἧς νὰ ἐξαίτωνται τὴν προστασίαν αὐτοῦ. Τότε ὁ θεὸς μας Πήλιος, βλέπων τὸν ὑπερήφανον αὐτοῦ χαρακτηῖρα καὶ τὴν ἄτοπον αὐτοῦ εἰς πάντα ἐπέμβασιν καὶ φιλοπρωτίαν, ὀργίλος τῷ λέγει : «Περραιβέ, οἱ Σουλιῶται ἔχουν ἄνδρας νὰ ὑπερασπισθοῦν τὰ δίκαιά των, καθὼς καὶ ὅταν πρὸ ἐτῶν ἔστειλαν εἰς Πετρούπολιν εἰς τὴν Αἰκατερίνην τὴν Μεγάλην». Δυσηρεστήθη μεγάλως ὁ Περραιβός ἐκ τῶν λόγων τούτων· ἡ συνεδρίασις ἐλύθη ἀνευ ἀποτελέσματος, ἀλλ' ὁ ἄνθρωπος οὗτος κατορθώνει νὰ λάβῃ τὴν ὑπογραφὴν ἐνὸς μόνου Τζαβέλα καὶ ὑποδεστέρων τινῶν ἄλλων καὶ μεταβαίνει εἰς Τεργέστην (Ἱστορ. Ἴον. Κράτους Κεφ. 8)· ἐκεῖθεν γράφει πρὸς τὸν ἐν Βιέννῃ Ἰωάννην Καποδίστριαν, παρὰ τοῦ ὁποίου ὁμῶς ἔλαβεν ἀπάντησιν νὰ ἐπιστρέψῃ εἰς Κέρκυραν, διότι ἔχει αὐτὸς τὴν φροντίδα. Ἐπανελθὼν ἐκεῖ συντάσσει ἐτέραν ἀναφορὰν καὶ μεταβαίνει εἰς Πετρούπολιν, ἐνθα ἤδη εἶχε μεταβῇ ὁ αὐτοκράτωρ· ἡ ἀναφορὰ αὕτη συνταχθεῖσα παρ' αὐτοῦ τοῦ Περραιβοῦ διελάμβανε καὶ τὸν τρόπον τῆς ἐπαναστατήσεως τῶν ἐλληνικῶν χωρῶν· ἡ Ῥωσικὴ ὁμῶς ἀστυνομία ἀνακαλύψασα, τίς οἶδε τίνας σκοπούς, ἐφυλάκισεν αὐτὸν μετὰ τινος ἄλλου Ἰθακησίου αὐτοχειροτονηθέντος κόμητος Νικολάου Γαλάτη, ἀλλὰ διὰ τῶν μεσιτειῶν τῶν ἐκεῖ Ἑλλήνων κατωρθώθη ἡ ἀποφυλάκισις των.

Ἐπιστρέψας ἐκ Πετροπόλεως ὁ Περραιβός ἐξωργισμένος συνέταξε τὴν ἱστορίαν ἐν ἣ ἐκχύνει τὴν χολὴν αὐτοῦ κατὰ τῶν οἰκογενειῶν μας καὶ ἐκ τοῦ πάθους ὠθούμενος ζητεῖ νὰ ἀμαυρώσῃ ὀνόματα ἐπισημοτάτων οἰκογενειῶν λαμπρυνθέντα εἰς τὸ Σοῦλι, τὸ Ζάλογχον, τὸ Σέλτσο καὶ κατὰ τὴν ἐλληνικὴν ἐπανάστασιν.

Ἐν Κερκύρα ὁ στρατηγὸς Ἀντρέπ ἔλαβεν εἰς τὴν Ῥωσικὴν ὑπηρεσίαν τοὺς Σουλιώτας καὶ ἄλλους Ἕλληνας συμποσομένους εἰς 2500 περίπου· ἐπὶ κεφαλῆς τούτων ἐτέθη ὁ Ἕλληνας ἐν τῇ Ῥωσικῇ ὑπηρεσίᾳ στρατηγὸς ἐκ Κέας Παπαδόπουλος. Οἱ Ῥῶσοι τότε ἐπολέμουν πρὸς τὸν μέγαν Ναπολέοντα ἔχοντες συμμάχους καὶ τοὺς Ἀγγλους, μετὰ δὲ τοῦ εἰς Νεάπολιν πεμφθέντος στρατοῦ ἦσαν καὶ οἱ Σουλιῶται· ἐκεῖ συνηνώθησαν μετὰ τοῦ συμμάχου στρατοῦ τοῦ βασιλέως τῆς Νεαπόλεως καὶ ἐπεζήτησαν νὰ κατορθώσωσιν ἀντιπερισπασμὸν εἰς τὸν Γαλλικὸν στρατόν· ἀλλὰ διὰ τὴν ἐν Ἀουστερλίτση νίκην τοῦ Ναπολέοντος ὁ συμμαχικὸς στρατὸς ἠναγκάσθη νὰ ὑποχωρήσῃ. Ὁ στρατηγὸς Παπαδόπουλος κράξας τὸν Λάμπρον Γούσην, τὸν ὁποῖον ἠύνοιε, εἶπεν αὐτῷ· «Ὁ Θεὸς μᾶς ἀγαπᾷ καὶ θέλει ν' ἀφήσωμεν τὰ κόκκαλά μας εἰς τὴν πατρίδα μας καὶ ὄχι εἰς ξένην γῆν». Μετὰ τοῦ βασιλέως τῆς Νεαπόλεως ἀπεβιδάσθησαν εἰς Σικελίαν ὅπου ἦσαν ἐξησφαλισμένοι, διότι κατὰ θάλασσαν ἐκυριάρχουν οἱ σύμμαχοι Ἀγγλοι· μετ' ὀλίγον καταφθάνει εἰς Νεάπολιν ὁ Γαλλικὸς στρατὸς καὶ γίνεται κύριος τοῦ βασιλείου τῆς Νεαπόλεως.

Κατὰ τὴν εἰς Κέρκυραν ἐπιστροφὴν τῶν Ῥώσων περὶ τὸ 1807 ἀρχεται ὁ πόλεμος μετὰξὺ Ῥωσσίας καὶ Τουρκίας. Ὁ ναύαρχος Σινέφ συμπαραλαβὼν καὶ τέσσαρας λόχους Σουλιωτῶν ἐξέπλευσεν εἰς Τένεδον, ὅπου ἐξεληθόντος τοῦ τουρκικοῦ στόλου ἐκ Αἰδανελίων, συγκροτεῖται ναυμαχία, καθ' ἣν κατεστράφη ὁλόκληρος ὁ τελευταῖος· κατ' αὐτὴν ἐφονεύθη ὁ λοχαγὸς Γκόγκας Δαγκλῆς καὶ ἄλλοι Σουλιῶται.

Μετὰ τὴν ναυμαχίαν ταύτην οἱ Σουλιῶται ἐπέστρεψαν εἰς Κέρκυραν, τὴν ἑποῖαν μετὰ τῆς λοιπῆς Ἑπτανήσου κατέλαβον κατὰ τὴν γενομένην συνθήκην οἱ Γάλλοι· καὶ ὁ Ναπολέων ἐκράτησεν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτοῦ τοὺς Σουλιώτας ὡς πιστοὺς καὶ ἀνδρείους συγκροτήσας αὐτοὺς εἰς δέκα λόχους· ἔμειναν δὲ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτοῦ ἐπὶ ἑπτὰ ἔτη ἕως οὗ κατελήθη ἡ Ἑπτανήσος ὑπὸ τῶν Ἀγγλων. Εἰς τοὺς ὑπηρετήσαντας τὸν μέγαν Ναπολέοντα ἀπενεμήθη τὸ μετὰλλιον τῆς Ἀγίας Ἐλένης ὑπὸ τοῦ Γ' Ναπολέοντος· τοιοῦτον ἐδόθη καὶ τῷ μακαρίτῃ πατρί μας Λάμπρῳ. Κατ' ἐκείνην τὴν ἐποχὴν ὁ Δημήτριος Σαχίνης ταξειδεύων δι' ἰδίου πλοίου μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ κατελήθη ὑπὸ τρικυμίας καὶ κατέφυγεν εἰς τὸν λιμένα τῆς Σπλάντζας· ἐκεῖ ὁμῶς ἐφρούρουν Ἀλβανοί, οἵτινες γυμνῶσαντες τὸ πλοῖον καὶ συλλαβόντες τοὺς ἐν αὐτῷ ἀπήγαγον εἰς Ἰωάννινα, ὅπου

ὁ τύραννος ἐφόνευσε τὸν πατέρα διαφυγόντος τοῦ υἱοῦ Γεωργίου εἰς Κέρκυραν.

Οἱ Ἀγγλοὶ εἶναι οἱ τελευταῖοι, εἰς τοὺς ὁποίους ὑπηρετήσαν οἱ ἐκπατρισθέντες ἥρωες καὶ διδάσκαλοι τῶν ὅπλων, μεθ' ὃ κατῆλθον εἰς τὴν πατριὸν γῆν καὶ προσήνεγκον τὰς πολυτιμοτάτας αὐτῶν ὑπηρεσίας εἰς τὴν ἀνεξαρτησίαν τῆς Ἑλλάδος.

Οἱ Σουλιῶται καὶ ἔξω ὄντες τῆς Ἡπείρου καὶ ἐκεῖ παρηκολούθουντο ὑπὸ τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ, ὅστις δὲν ἠδύνατο νὰ ἡσυχάσῃ ἔχων γείτονας τόσον ἐπικινδύνους· ἀναμνησκόμενος ὁποίας συμφορὰς καὶ ταπεινώσεις ὑπέστη ἐξωργίζετο καὶ ἡδημόνει· δι' ὃ ἀπεφάσισε καὶ ἐκεῖ ἀκόμη νὰ βλάψῃ αὐτούς. Ἀποστέλλει πρὸς τοῦτο ἐξ Ἰωαννίνων δέκα ἀνδρας ἐκ τῶν πιστοτάτων αὐτῷ δοὺς διαταγὴν καὶ ὁδηγίας νὰ μεταβῶσιν εἰς Κέρκυραν καὶ φονεύσωσιν οἷον δήποτε καὶ ὅσους δήποτε δυνήθωσι Σουλιώτας! Ὁ Νότης Βότσαρης μετὰ τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ κατῴκει ἔξω τῆς πόλεως ἐν τῷ χωρίῳ Μπενίτσα· ἐκεῖ μετέβησαν διὰ λέμβου ἐκ τοῦ τουρκικοῦ καὶ αὐτὸν μὲν δὲν εὗρον εὐρίσκόμενον τότε ἐν τῇ πόλει, ἐφόνευσαν ὁμῶς τὸν δεκαεξαέτη υἱὸν τοῦ Γεωργίου, τοῦ ὁποίου ἀποκόψαντες τὴν κεφαλὴν μετήνεγκον εἰς Ἰωάννιναν εἰπόντες τῷ τυράννῳ ὅτι ἔπραξαν τοῦτο διότι δὲν εὗρον τὸν πατέρα· «Δὲν πειράζει», ἀπήντησεν ὁ τύραννος, αἱμά του εἶναι!..

Τὸ γεγονός τοῦτο ἀμέσως οἱ Σουλιῶται κατήγγειλαν εἰς τὴν Ἀγγλικὴν κυβέρνησιν λέγοντες ὅτι καὶ ἐντὸς τοῦ κράτους αὐτῆς καταδιώκονται· καὶ ἐκείνη μὲν ὑπέσχετο ὅτι θὰ λάβῃ τὰ προσήκοντά μέτρα, οἱ δὲ Σουλιῶται προσεῖχον καὶ αὐτοὶ ἔκτοτε. Ὁ πονηρὸς Ἀλῆς ἐφρόντισεν, ὅπως ἐπιτύχῃ κάλλιον τοῦ ποθομένου, νὰ συνάψῃ σχέσεις καὶ πρὸς τὰς Ἀγγλικὰς ἀρχάς· δὲν παρήλθε πολὺς χρόνος καὶ προσκαλεῖ εἰς τὴν ἀπέναντι τῆς νήσου Ἡπειρωτικὴν παραλίαν κατὰ τὴν θέσιν Βουθρωτὸν τὸν στρατηγὸν Μέτλανδ, τὸν ὁποῖον ἐδέχθη μετὰ μεγάλων τιμῶν καὶ δώρων· ἡ συνέντευξις αὕτη εὐνόητον ὅτι ἀπέβλεπε τὴν βλάβην τῶν Σουλιωτῶν, τοὺς ὁποίους εἶπε νὰ παύσῃ τοῦ νὰ διατηρῇ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τῆς κυβερνήσεώς του καὶ μισθοδοτῇ, διότι αὐτοὶ εἶναι οἱ θανάσιμοι ἐχθροὶ τῆς Τουρκίας. Ἐπιστρέψας ὁ στρατηγὸς εἰς Κέρκυραν μετ' ὀλίγον προσκαλεῖ τοὺς Σουλιώτας καὶ λέγει αὐτοῖς ὅτι ἡ Ἀγγλικὴ κυβέρνησις δὲν ἔχει πλέον ἀνάγκην νὰ διατηρῇ ξένους στρατιώτας, διότι ἡ εἰρήνη ἀποκατέστη ἐν Εὐρώπῃ· ἔδωκεν εἰς αὐτοὺς πέντε μηνῶν μισθοὺς ἕως οὗ εὖρωσι πόρον ζωῆς καὶ ὑπέσχετο ὅτι θὰ γράψῃ πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Νεαπόλεως ὅπως παραλάβῃ αὐτοὺς εἰς τὴν ὑπηρεσίαν αὐτοῦ, διότι εἶχεν

ὕπηρετοῦντας καὶ ἄλλους Ἕλληνας. Ἐκεῖνοι ἀπήντησαν ὅτι ἐδόθη ὑπόσχεσις αὐτοῖς νὰ ὑπηρετήσωσιν ἐν τῷ ἐγγυερὶ στρατῷ· ἄλλ' ἐκεῖνος ἔμενεν ἀμετάπειστος· ἀπελπισθέντες ἐκ τούτου ἐζήτησαν τὴν ἀδειαν ν' ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Ἑπειρον, καὶ τοῦτο ὁμῶς ἡρνήθη αὐτοῖς εἰπὼν ὅτι τὸ ἔθνος αὐτοῦ διατελεῖ ἐν φιλίᾳ μετὰ τῆς Τουρκίας καὶ δὲν δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ νὰ διαταραχθῇ ἡ ἡσυχία φίλης δυνάμεως, ἐξέδωκε δὲ καὶ προκήρυξιν, δι' ἧς ἀπηγορεύετο ἐπὶ αὐστηρᾷ ποινῇ εἰς πάντα Σουλιώτην νὰ διαβῇ εἰς Ἑπειρον. Ὁ Μέτλανδ ἐξεπροσώπει τὴν Ἀγγλικὴν πολιτικὴν, καθ' ἣν δὲν συνέφερε τότε εἰς τοὺς κυρίους τῆς Ἑλληνικῆς Ἑπτανήσου ἐξέγερσις τις ἀντικρὺ ἐν Ἑπειρῷ· τοῦτο μαρτυρεῖ καὶ ἡ ἐπονείδιστος πώλησις τῆς Πάργας εἰς τὸν τύραννον.

Κερκυραῖός τις Ρίζος ὀνόματι γινώσκων κάλλιστα τοὺς ἀγγλικούς νόμους ἔκραξε τὸν πατέρα μας καὶ λέγει ἐμπιστευτικῶς εἰς αὐτὸν περὶ τῶν ἀγγλικῶν νόμων σχετικῶς πρὸς τὸ ζήτημα αὐτῶν καὶ δούς ἀντίγραφον ὥρκισεν αὐτὸν εἰς τὸ ὄνομα τῆς πατρίδος νὰ τηρήσῃ μυστικότητα διὰ τὸν φόβον τοῦ Μέτλανδ. Ὁ πατὴρ μας συγκαλεῖ τοὺς πατριώτας, καὶ γράφουσιν ἀναφορὰν πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Ἀγγλίας Γεώργιον, καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτὴν δι' ἀνθρώπου ἐπὶ τούτῳ.

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο οἱ ἐκπατρισθέντες μετῆρχοντο διαφόρους ἐργασίας πρὸς πορισμὸν τοῦ ἄρτου!

Ἡμέραν τινὰ ὁ Λάμπρος Βεῖκος καὶ ὁ πατὴρ μας μετέβησαν εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον διὰ νὰ μάθωσι νέον τι περὶ τῆς πατρίδος· ἐκεῖ ἦλθε καὶ Χότζας τις πωλῶν σφάγια· τὰ σφάγια ταῦτα ἡγόρασαν οἱ ἀνωτέρω καὶ ἔκτοτε συνῆψαν σχέσεις φιλίας· ἐκεῖ παρατυχὼν καὶ Σκοδριάνος τις, Ρεῖζης τὸ ὄνομα, γνωστὸς τοῦ πατρός μας Λάμπρου εἶπεν εἰς αὐτὸν «Διὰ τί δὲν πηγαίνετε εἰς τὸν ἀφέντην μου Σκοδριάν Πασᾶ ποῦ ἔχει πόλεμον μὲ τὸν Ἀλῆ;» ἐπειδὴ δὲ ἐκεῖνοι ἐξέφραζον ἐνδοιασμούς ἂν θὰ γένωνται δεκτοί, προσθέτει «Ἐσᾶς δὲν θέλει ποῦ εἶσθαι τὰ πρῶτα παλληκάρια; γράψετε ἓν γράμμα ὅλοι οἱ καπεταναῖοι καὶ τὸ δίδω ἐγὼ εἰς τὸν ἀφέντην μου». Τοῦτο καὶ ἐγένετο. Συνῆλθον οἱ Σουλιῶται καὶ ἔγραψαν τὴν ἐπιστολὴν, ὁ δὲ πατὴρ μας ἐνεχείρισεν αὐτὴν εἰς τὸν Σκοδριάνον, καὶ ὁ Χότζας ἐπέδοκίμασε τοῦτο· ἄλλ' ἀναχωρήσας μετὰ τοῦ Σκοδριάνου διὰ νὰ τύχῃ τῆς εὐνοίας τοῦ Ἀλῆ παρακρίθει τοῦτον ἵνα δώσῃ τὴν ἐπιστολὴν εἰς τὸν τύραννον ἐπ' ἐλπίδι μεγάλης ἀμοιβῆς· ὁ Σκοδριάνος ἐπέσθη εἰς τοὺς λόγους τοῦ Χότζα καὶ μεταβὰς εἰς Ἰωάννινα ἐνεχείρισε τὴν ἐπιστολὴν εἰς τὸν Ἀλῆν, δι' ἣν πρὸς ἐκδούλευσιν ἡμεῖς φησαν ἀμφότεροι

γενναιότατα. Ὁ τύραννος γράφει ἀμέσως τότε εἰς Πρέβεζαν νὰ ἐτοιμάσωσιν ἕν μέγα πλοῖον καὶ 3 ἢ 4 κανονιοφόρους ναυλοχοῦσας ἐν τῇ λιμένι· τοὺς ναύτας τοῦ μεγάλου πλοίου εἶχε μετεμφιέσει μὲ ναυτικὴν ἐνδυμασίαν Τουλτζάνικην καλουμένην, οἷαν ἐφόρουν οἱ ναῦται τοῦ Πασᾶ τῆς Σκόδρας· καὶ τοῦτο μὲν διέταξε νὰ πλεύσῃ εἰς Κέρκυραν, τὰς δὲ κανονιοφόρους εἰς Βουθρωτόν. Ἄμα κατέπλευσε τὸ πλοῖον εἰς τὸν λιμένα τῆς Κερκύρας ἐξῆλθεν ὁ γνωστός Σκοδριάνος μετ' ἄλλου τινὸς ἐπισήμου Βέη νεανίου φέροντος χρυσοκέντητον στολὴν διὰ μεγάλης λέμβου εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον, ὅπόθεν ἀπέστειλαν φύλακά τινα καὶ ἐκάλεσαν τὸν πατέρα μας μεταβάντά ἀμέσως παρ' αὐτοῖς· ἅψ' οὐ ἐχαιρετίσθησαν, ὁ ἐκ Σκόδρας γνωστός Πείζης εἶπεν εἰς τὸν Γούσην: «Καπετὰν Λάμπρο, σὰς ἐδούλεψα, τὸ γράμμα τὸ ἔδωκα εἰς τὸν Σκοδριὰν Πασᾶν καὶ ἰδοὺ ποῦ στέλλει τώρα τὸν πρῶτον Τσοχαντάρην του μὲ τὴν ἀπάντησιν»· λαβὼν τὴν ἐπιστολὴν ἔσπευσε νὰ συγκαλέσῃ τοὺς πατριώτας καὶ ἀνεγνώσθη εἰς ἐπήκοον πάντων· εἶχε δὲ οὕτω:

«Σουλιάται Ἑακουστοὶ καὶ πολεμάρχοι φοβεροί.

Ἐλαβὰ τὴν ἐπιστολὴν σας μὲ τὸν Καπετὰν Πείζην καὶ ἐχάρηκα πολὺ ποῦ μοῦ γράφετε νὰ ἔλθῃτε εἰς τὸ ὀτζάκι μου, ἔλαβὰ πολλὴ χαρὰ· ἰδοὺ ὁποῦ σὰς στέλλω τὸν πρῶτον Τσοχαντάρην τοῦ σεραγίου μου καὶ τὸν φίλον σας Καπετὰν Πείζην μὲ καρὰβι καὶ νὰ κινήσῃτε νὰ ἔλθῃτε χωρὶς ἄλλο· τὰ παλληκάρια ἔχουν ἕνα γρόσι τὴν ἡμέρα, εἰς τοὺς καπεταναίους ξέρω μόνος μου τί θὰ τοὺς δώσω.

Ἵγιαίνετε.

Σκόδρα 10 Αὐγούστου 1817.

(Τ. Σ.) ΜΑΧΜΟΥΤ ΠΑΣΑΣ ΣΚΟΔΡΙΑΝΟΣ.

Ἄψ' οὐ ἀνέγνωσαν τὴν ἐπιστολὴν ἀμέσως μετέβησαν καὶ εἰδοποίησαν τὸν Καπετὰν Πείζην καὶ τὸν Τσοχαντάρην ὅτι εἶναι ὅλοι οἰκογενειάρχαι καὶ νὰ περιμένῃ ἐπὶ 6—7 ἡμέρας νὰ ἐτοιμασθῶσι καὶ οἰκονομήσωσι τὰς οἰκογενεὰς αὐτῶν· εἰς τοῦτο συνήνεσαν καὶ οἱ ἄνω ῥηθέντες Τοῦρκοι. Μετὰ μίαν ἡμέραν ἦλθεν εἰς Κέρκυραν ὁ Χότζας συνοδευόμενος καὶ ὑπὸ δύο ἄλλων, ὧν ὁ εἰς ἦτο Χριστιανός· ὁ Χότζας ἐδικαιολόγησε τὴν βραδύτητα αὐτοῦ προφασισθεὶς ἀσθένειαν καὶ προσθεὶς ὅτι ἔρχεται τώρα νὰ ἐξοφλήσουν τοὺς λογαριασμοὺς φέρων προσέτι καὶ ἄλλα σφάγια. Ὁ ῥηθεὶς ὁμως Χριστιανὸς ἀκόλουθος αὐτοῦ, ἅμα ὁ Χότζας ἀπεμακρύνθη, ἔκραξε κρυφίως τὸν πατέρα μας καὶ ἐρωτᾷ αὐτὸν «Καπετὰν Λάμπρο, θὰ ὑπάγῃς καὶ σὺ μὲ τὸ κα-

ράβι;» «Θὰ ὑπάγω, ἀπαντᾷ ὁ πατήρ μας· διὰ τί μ' ἐρωτᾷς;» Ἐγὼ εἶμαι Χριστιανός, λέγει ἐκεῖνος, ἔχω πάρει μία Σουλιωτοπούλα, τὴν ὁποίαν εἶχε πιάσει σκλάβος ὁ Ἀγᾶς μου εἰς τὸ Ζάλογκον, τὴν θυγατέρα τοῦ Κίτσου Μπαλαμπάνη· ὁ πατήρ μας προσθέτει· «ἐδῶ εὐρίσκονται καὶ δύο ἀδελφιά της....» «Σὲ ὀρκίζω, ἐξακολουθεῖ ὁ Χριστιανός, νὰ μὴ μάθῃ κανένας ὅ,τι θὰ σοῦ εἰπῶ· τὸ καράβι αὐτὸ εἶναι τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ καὶ τώρα ποῦ ἐπεράσαμεν ὁ Χότζας ἔδωκεν εἰς τὸ πλοῖον πέντε κριάρια καὶ ἐκεῖ εἰς τὸ Βουθρωτὸν εἶναι ἀκόμη τρία τέσσαρα μικρότερα καὶ τουρκικὸς στρατὸς καὶ δὲν ἀφήνουν κανένα νὰ περάσῃ πέρα διὰ νὰ μὴ ἀνακαλυφθοῦν τὰ σχέδια τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ». Εὐχαριστήσας τὸν Χριστιανὸν εἶπεν εἰς αὐτὸν ν' ἀπομακρυνθῇ διὰ νὰ μὴ παρατηρηθῇ ὑπὸ τῶν Τούρκων· ἔδραμε δὲ ὁ πατήρ μας καὶ ἀνήγγειλε τὰ τεκταινόμενα καὶ εἰς τοὺς πατριώτας, οἵτινες κατήγγειλαν τοὺς σκοποὺς τοῦ τυράννου εἰς τὸν ἀρμοστὴν Μέτλανδ· ἔλαβον ὁμῶς ὡς ἀπάντησιν ὅτι οὐδὲν δύναται νὰ πράξῃ καὶ ὅτι ἂν καταβάλῃσι 50,000 ταλλήρων δύναται νὰ κατάρχη τὸ πλοῖον! Ἐν τούτοις εἰδοποιήθη τὸ πλοῖον νὰ ἐγκαταλίπῃ τὸν λιμένα· ὁ πατήρ μας μετὰ τριῶν ἄλλων μεταβὰς εἰς τὸ λιμεναρχεῖον καὶ εὐρὼν ἀνθρώπους τοῦ πλοῖου εἶπεν, ὅτι ὁ Χότζας ἐπρόδωκε τοὺς σκοποὺς των· τοῦτο μαθὼν ὁ Ἀλῆς διέταξε νὰ φονευθῇ ὁ Χότζας.

Μετὰ 5 ἢ 6 μῆνας ἐστάλη βασιλικὴ διαταγὴ εἰς τὸν ἀρμοστὴν Μέτλανδ, δι' ἧς παρείχετο ἡ ἀδεια εἰς τοὺς Σουλιώτας νὰ μεταβῶσιν ὅπου θέλουσιν· ἰδὼν ὁ ἀρμοστὴς μετὰ τῆς βασιλικῆς διαταγῆς καὶ τὴν ἐπιστραφεῖσαν ἀναφορὰν τῶν Σουλιωτῶν ἐξωργίσθη καὶ καλεῖ εἰς τὰ ἀνάκτορα πάντας τοὺς Σουλιώτας ἀξιωματικούς· μέμφεται αὐτούς, διότι ἔγραψαν κατ' αὐτοῦ καὶ ἀννήχθησαν εἰς τὸν βασιλέα καὶ ἐζήτησε νὰ μάθῃ τίς ἦτο ὁ εἰσηγήσας εἰς αὐτοὺς τὸ διὰβημα τοῦτο· ἀλλ' ἐκεῖνοι ἀπήντησαν ὅτι ὑπηρετοῦντες ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἐν τῷ ἀγγλικῷ στρατῷ γινώσκουσι καὶ τοὺς ἀγγλικούς νόμους· δὲν ἠδύνατο ὁμῶς πλέον μετὰ τὴν βασιλικὴν διαταγὴν ὁ Μέτλανδ νὰ μὴ ἐπιτρέψῃ εἰς αὐτοὺς ν' ἀπέλθωσιν.

Ὁ Ἀλῆ Πασᾶς εἶχε καταστήσει διοικητὰς τῆς Πελοποννήσου τὸν υἱὸν τοῦ Βελῆν καὶ τὸν ἐπ' ἀνεψιᾷ γαμβρὸν Ἰσμηλ Πασόμπειν. Ἡ Ὀθωμανικὴ κυβέρνησις συνεπεία παραπόνων τῶν κατοίκων αὐτῆς διέταξε τὴν μετάθεσιν τοῦ Βελῆ Πασᾶ μετὰ βαθμοῦ ἀνωτέρου εἰς Θεσσαλίαν· ἀλλ' ὁ Ἀλῆς πληροφορηθεὶς τοῦτο δι' ἐκτάκτου ταχυδρόμου διατάσσει αὐτὸν νὰ μὴν ὑπακούσῃ εἰς τὴν διαταγὴν τοῦ Σουλτάνου καὶ ὅτι δύναται νὰ πέμψῃ εἰς αὐτὸν δεκακισχιλίους ἀν-

δρας καὶ ἄλλους ἀκόμῃ ἐν ἀνάγκῃ, ἐὰν δὲ εἶναι ἐπαρκεῖς· ὁ Πασόμπεης συνεβούλευσε τὸν Βελῆν νὰ σεβασθῇ τὰς διαταγὰς τοῦ Σουλτάνου καὶ οὐχὶ τὰς τοῦ πατρὸς· ὑπήκουσε καὶ ἀμφοτέροι ἀπῆλθον εἰς Θεσσαλίαν· ὁ τύραννος μαθὼν τὴν παρακοὴν ταύτην ἐγένετο παράφρων ἐξ ὀργῆς· νοήσας δὲ ὅτι ὁ Ἰσμαὴλ παρεκίνησεν εἰς τοῦτο τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἶπε «Καὶ εἰς τὸ κέρατο τοῦ βωδιοῦ νὰ ἐμβῇ δὲν θὰ γλυτώσῃ ἀπὸ τὰ χέριά μου»· γράφει δὲ πρὸς τὸν Βελῆν τὰ ἑξῆς :

«Τέκνον μου· δὲν ἔπρεπε ν' ἀναχωρήσῃς ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον ἀφ' οὗ σοῦ ἔγραψα· σοῦ στέλλω τοὺς ἰδικούς μου ἀνθρώπους, οἱ ὅποιοι μὲ παρεκάλεσαν νὰ ᾔναι μαζὺ σου».

Ὁ Ἀλῆ Πασῆς ἔδωκεν ἐντολὴν εἰς τοὺς ἀνθρώπους τούτους νὰ φονεύσουν τὸν γαμβρόν του Πασόμπεην ὑποσχεθεὶς αὐτοῖς ἀρκούσαν ἀμοιβήν, ἀλλ' ὁ Πασόμπεης ἐνόησε τὸν σκοπὸν καὶ προεφυλάττετο. Ἡμέραν τινὰ συναντήσαντες αὐτὸν ἐν Λαρίσῃ, ὅπου μετέβη, ἐπυροβόλησαν, ἀνεπιτυχῶς ὅμως, ἀντεπυροβολήθησαν δὲ καὶ ὑπ' ἐκείνου καὶ ἐπληρώθησαν δύο· ὁ τύραννος ἡνυχάριστῃσεν αὐτοὺς ἐν τούτοις, διότι ἐπετέλεσαν τὸ καθήκον αὐτῶν· ὁ Βελῆ Πασῆς ὠργίσθη διὰ τὸν δόλον τοῦ πατρὸς ἐν ᾧ ὁ Πασόμπεης βλέπων ἑαυτὸν διακινδυνεύοντα ἐκ τῆς ἐπιβουλῆς τοῦ δολίου Ἀλῆ, μετέβη εἰς Εὐβοίαν· ἐκεῖ ἔτυχε φιλικωτάτης ὑποδοχῆς παρὰ τῷ Ὁμέρ Πασᾷ· ἀλλ' ὁ ἐπιδιώκων τὸν φόνον αὐτοῦ τύραννος ἀποστέλλει καὶ ἐκεῖ ἀνδρας, οἵτινες ἔθηκαν βαρέλιον πυρίτιδος ἵνα ἀνατινάξωσι τὴν οἰκίαν, ἐν ᾗ διέμενε· ἡ πυρίτις δὲν ἀνεφλέχθη ὅμως καὶ οἱ ἀπεσταλμένοι αὐτοῦ ἐπέστρεψαν ἀπρακτοί. Ἐκ τῆς θρασείας ταύτης ἀποπειράς καταταραχθεὶς ὁ Πασῆς τῆς Εὐβοίας ἔδωκεν αὐστηρὰς διαταγὰς πρὸς σύλληψιν αὐτῶν, ἀλλ' ἐκεῖνοι εἶχον ἤδη ἀναχωρήσῃ· ὁ ἀτυχὴς Πασόμπεης οὕτω διωκόμενος ἀπῆλθεν εἰς Βιτώλιζ, ἀλλὰ πανταχοῦ παρηκολούθει αὐτὸν ὁ φοβερός Ἀλῆς· καὶ ἄλλη ἀπόπειρα καὶ ἐκεῖ· μόλις δὲ διεσώθη καὶ ἐκ ταύτης πηδήσας ἐκ τινος παραθύρου. Οὕτω διωκόμενος κατέφυγεν εἰς Κωνσταντινούπολιν ὅπου κατήγγειλε τὰ συμβαίνοντα, ἅτινα ὅμως διέψευδεν οἱ αὐτόθι πολυάριθμοι καὶ ἰσχυροὶ φίλοι τοῦ τυράννου· διὰ τῶν ἐκεῖ φίλων αὐτοῦ πληροφορεῖται ὁ Ἀλῆς τὴν ἐκείσε μετὰβασιν τοῦ Ἰσμαὴλ· καὶ δὲν ἐφοβήθη καὶ ἐν αὐτῇ τῇ πρωτευούσῃ νὰ ἐκτελέσῃ τὸν σκοπὸν του· πρὸς τοῦτο ἀπέστειλε πέντε ἵππεῖς δούς αὐτοῖς τὰς ἀναγκαίας ὁδηγίας· ἅμα ἀφικόμενοι οἱ ἄνδρες οὗτοι ἤρευσαν νὰ μάθωσι τὴν κατοικίαν τοῦ Ἰσμαὴλ καὶ μαθόντες ταύτην μετέβησαν εἰς ἐκτέλεισιν τοῦ φόνου ἔχοντες ἐτοίμους τοὺς ἵππους πρὸς φυγὴν· ὁ Ἰσμαὴλ ἐκάθητο καπνίζων εἰς παράθυρον· καὶ ἐπυροβόλη-

σαν μὲν κατ' αὐτοῦ διὰ πιστολίων, ἀλλ' ἀνεπιτυχῶς, ἐκ τῶν θραυσθεῖσων ὁμῶς ὕλων ἐπληρώθη ἐλαφρῶς· μετὰ τοῦτο ἐτράπησαν εἰς φυγὴν. Περιδεῆς ὁ Ἰσμαὴλ ἔσπευσε ν' ἀνακοινώσῃ τὸ γεγονός εἰς τοὺς μεγιστάνας ἀναγγεῖλαντας τοῦτο εἰς αὐτὸν τὸν Σουλτάνον, ὅστις τοσοῦτον ὠργίσθη ἐναντίον τοῦ Ἀλῆ, ὥστε καθήρεσεν αὐτὸν τοῦ ἀξιώματος αὐτοῦ, ἔδωκε δὲ τοὺς τίτλους τούτου καὶ τὸν βαθμὸν στρατάρχου εἰς τὸν Πασόμπεην μετὰ τῆς διαταγῆς νὰ τεθῇ ἐπὶ κεφαλῆς πολυαριθμοῦ στρατοῦ καὶ ἐκτελέσῃ τὴν κατὰ τοῦ Ἀλῆ ἀπόφασιν· οἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει φίλου του καὶ μετὰ τὴν τελευταίαν τολμηροτάτην ἀπόπειραν δὲν ἠδύναντο πλέον νὰ ὑπερασπίσωσιν αὐτόν.

Ἐπιστρέψας εἰς Θεσσαλίαν ὁ Πασόμπεης συνεκέντρωσεν αὐτόθι πολυαριθμὸν στρατόν, γινώσκων δὲ ἅτι γεννηθεῖς καὶ ἀνατραφεῖς ἐν Ἡπείρῳ τὴν ἀξίαν τῶν Σουλιωτῶν καὶ τὴν πρὸς τὸν τύραννον ἔχθραν αὐτῶν προσκαλεῖ αὐτοὺς γράψας τὴν ἐπιστολὴν ταύτην:

«Ἀπὸ τὸν ὑψηλότατον Ἰωαννίνων καὶ Δελβίνου Βαλεσῆ πρὸς τοὺς Σουλιώτας καπεπαναραίους μικροὺς καὶ μεγάλους ὅπου εὐρίσκεσθε εἰς τοὺς Κορφοὺς καὶ εἰς ὅλα τὰ ἐπίλοιπα νησιά, μετὰ τὸν χαιρετισμόν μου σᾶς φανερόνῃ ὅτι ὁ κραταιότατος καὶ πολυχρόνιος ἡμῶν βασιλεὺς μοῦ ἔκαμεν ἱναγέτι τρία τούγια (μοῦ ἐχάρισε τρία ἀξιώματα) καὶ μασοῦσῃ τὰ Ἰωάννινα καὶ Δέλβινον· τὰ δὲ τούγια τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ καὶ Βελῆ Πασᾶ καὶ ἐπίλοιπα αὐτῆς τῆς οἰκογενείας τὰ ἐσήκωσε καὶ μετ' ὑψηλὸν φερμάνι τοὺς προστάζει νὰ σηκωθῇ ὅλη αὐτὴ ἡ οἰκογένεια, μικροὶ καὶ μεγάλοι, νὰ ὑπάγουν νὰ κατοικήσουν εἰς τὸ Τεπελένι. Λοιπόν, ἀφ' οὗ λάβετε τὸ παρὸν μπουγιουρτί μου (διασπαγὴν) εἶμαι βέβαιος ὅτι θὰ σηκώσητε ὅλοι σας τὰ ὄμματα σας καὶ τὰς χεῖρας σας εἰς τὸν οὐρανὸν νὰ κάμνητε δουὰ (δέησιν) διὰ τὴν ζωὴν τοῦ κραταιοτάτου βασιλέως ὅπου μετ' αὐτὸ τὸ μεγάλο του γεχμέτι (εὐσπλαγχνίαν) κράζει ὀπίσω εἰς τὴν πατρίδα τοὺς ὅλους ἐσᾶς διὰ νὰ πάρητε τὰ μούλκιὰ σας (κτήματα) καὶ σπῆτιά σας καὶ νὰ μεταγνωρίσητε τοὺς συγγενεῖς σας καὶ ἰδικούς σας· διὰ τοῦτο δὲν χρειάζεται ἀργοπορία, ἀλλ' ἀμέσως ν' ἀρματωθῆτε μετὰ τὴν πρὸς τὸν βασιλέα σας ὑπακοὴν καὶ μετὰ τὸν ζῆλον καὶ πόνον τῆς ἀγαπημένης σας πατρίδος νὰ σηκωθῆτε νὰ ὑπάγητε ὅλοι εἰς τὸν καπετὰν μπένην, νὰ ἐμβῇτε ὑποκάτω εἰς τὴν σημαίαν τῆς βασιλικῆς ἀρμάδος καὶ ν' ἀκολουθήσητε ταῖς ὀρδινίαις τῆς (διαταγῆς τῆς) καὶ νὰ δώσητε παράδειγμα τῆς ἀνδρείας ὅλων τῶν συμπατριωτῶν σας, νὰ θαυμάσῃ ὅλος ὁ κόσμος πόσῃ ἐπιθυμίαν ἔχετε εἰς τὴν βασιλικὴν προσταγὴν καὶ

πόσον ἡξεύρετε νὰ τιμᾶτε τὴν πατρίδα σας καὶ τὰ χῶματα ὅπου σᾶς ἐγέννησαν.

Ἵγιαίνετε.

Λάρισα 30 Ἰουλίου 1826.

(Τ. Σ.) ΒΕΖΥΡ ΙΣΜΑΗΛ ΠΑΣΑΣ

Ἄφ' οὗ οἱ Σουλιῶται ἔλαβον ἐν Κερκύρᾳ τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Ἰσμαήλ Πασᾶ συνήλθον καὶ ἀναγνώσαντες αὐτὴν διώρισαν τρεῖς πληρεξουσίου τὸν Νόττην Βότσαρην, Πήλιον Γούσην καὶ Ναστούλην Δαγκλὴν ὅπως μεταβῶσιν εἰς Πρέβεζαν καὶ συνεννοηθῶσι μετὰ τοῦ Καπετὰν Πασᾶ· τούτους ὑπεδέχθη φιλοφρονέστατα ἐν τῇ ναυαρχίδι.

Μετὰ τὴν περὶ τῆς πολιορκίας τοῦ Ἀλῆ συνδιάσκεψιν ἀπέβησαν εἰς Ἡπειρον περὶ τοὺς 700 καὶ μεταβάντες εἰς Ἰωάννινα, ὅπου εὗρον ἱκανοὺς ἐξέχοντας Ἀλβανοὺς ἐγκαταλιπόντας τὸν τύραννον, ἠνώθησαν μετὰ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ· μετ' ὀλίγας ἡμέρας καὶ ὁ Πασόμπεης μετ' ἀρκετῆς δυνάμεως στρατοῦ κατέφθασεν ἐκ Λαρίσης καὶ ἀναλαμβάνει ὅλην τὴν διοίκησιν ὅλου τοῦ συναθροισθέντος στρατοῦ συμποσούμενου εἰς 60,000 ἄνδρας περίπου. Οἱ ἐντὸς τοῦ φρουρίου πιστοὶ τῷ τυράννῳ ἐναπομείναντες ἦσαν ὥσει ἐξακισχίλιοι.

Λαβὼν τ' ἀναγκαῖα πρὸς πολιορκίαν μέτρα καὶ διατάξας πάντα πρὸς τοῦτο ὁ Ἰσμαήλ προσκαλεῖ τοὺς Σουλιώτας ἀρχηγοὺς καὶ εὐχαριστεῖ αὐτούς, διότι πρῶτοι ἐπολέμησαν τὸν Ἀλῆν καὶ παρέσχον ἐκδούλευσιν εἰς τὸν Σουλτάνον· ἕνα μῆνα μετὰ τὴν ἐναρξιν τῆς πολιορκίας οἱ Σουλιῶται ζητοῦσι παρὰ τοῦ Ἰσμαήλ κατὰ τὰ ὑπεσχημένα τὴν ἀπόδοσιν τῆς προσφίλους πατρίδος ὅπως ἐγκαταστῶσιν ἐν αὐτῇ μετὰ τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν· ἀλλ' ἐκεῖνος συνέστησεν αὐτοῖς ὑπομονὴν ὑπισχνόμενος τὴν ἀπόδοσιν αὐτῆς· μετὰ δύο μῆνας ἐπαναλαμβάνουσι τὴν αἴτησιν· ἀλλὰ πάλιν παρέχεται εἰς αὐτοὺς ἡ διαβεβαίωσις ὅτι θὰ πληρωθῇ ὁ πόθος αὐτῶν ἂφ' οὗ κατατραφῇ ὁ Ἀλῆς βραδύτερον, διότι ἐπὶ τοῦ παρόντος παρέχουσι κωλύματα καὶ οἱ Μπέιδες, ὧν αἱ οἰκογένειαι κατοικοῦσιν ἤδη ἐντὸς τοῦ Σουλίου δέπου ἀνήγειραν οἰκίας καὶ ναοὺς· ἦσαν δὲ τότε ἐντὸς τοῦ Σουλίου 1800 οἰκογένειαι τουρκικαί, ἐφοβεῖτο δ' ἔλεγε νὰ ἐπιβληθῇ αὐτοῖς μὴ ἐνωθῶσι μετὰ τοῦ Ἀλῆ. Οἱ Σουλιῶται ἐνόησαν τότε ὅτι μάτην ἀνέμενον καὶ ὅτι ἐξηπατῶντο, λαβόντες δὲ καὶ ἐπιστολὰς τῶν Φιλικῶν, εἰς τὰς ὁποίας συνίστων αὐτοῖς νὰ ἐνωθῶσι μετὰ τοῦ Ἀλῆ, ἐλησμόνησαν τόσα αἵματα, τόσα μαρτύρια, τὴν καταδίωξιν καὶ καταστροφὴν χάριν τῆς κοινῆς πατρίδος, καὶ νύκτωρ ἦλθον εἰς συνεννόησιν καὶ συμφωνίαν πρὸς τὸν ἐχθρόν των Ἀλῆν· καὶ ἐκεῖνοι μὲν ἔδωκαν

ὁμήρους τοὺς Κ. Βότσαρην, Ναστούλην Δαγκλήν, Γ. Ζέρβαν, Κ. Τζαβέλαν καὶ Κίτσον Κολιοδημήτην, ὁ δὲ Ἀλῆς τὸν ἑγγονον αὐτοῦ Χασιὰν Πασσά· μετὰ τοῦ ἐγγόνου αὐτοῦ ἔδωκεν ὁ Ἀλῆς καὶ τὸ κομβολόγιόν του ἵνα ἐπιδείξωσι τοῦτο εἰς τὸν φρούραρχον τῆς Κιάφας Μοῦρτον Τζάλην καὶ ἐπιτραπῇ αὐτοῖς ἢ εἰς αὐτὴν εἰσοδος.

Μετὰ τοσαῦτα δεινοπαθήματα καὶ τοσούτων ἐτῶν ἀπουσίαν ἐπανεκτων πάλιν τὸ ἡγαπημένον Σοῦλι.. Ἀμέσως δὲ τὴν ἐπιούσαν ἐνωθέντες μετὰ τῆς φρουρᾶς ἐπετέθησαν κατὰ τῶν Βασιλικῶν στρατευμάτων τῶν περὶ τὸ Σοῦλι καὶ τρέψαντες αὐτὰ εἰς φυγὴν κατεδίωξαν φονεύοντες καὶ αἰχμαλωτίζοντες ἐπὶ τρεῖς ἡμέρας.

Ὁ Νότης Βότσαρης καὶ Πήλιος Γούσης ἔγραψαν ἀμέσως εἰς Κέρκυραν εἰς τὸν Λάμπρον Γούσην νὰ συναθροίσῃ ὅλους τοὺς πατριώτας, ν' ἀναγνώσῃ τὴν ἐπιστολὴν, δι' ἧς ἀνήγγελλον τὴν μετὰ τοῦ Ἀλῆ συμμαχίαν καὶ πάντα τὰ συμβαίνοντα περὶ τοὺς 500 τότε Σουλιώτας ὑπὸ τὸν Λάμπρον Γούσην καὶ Γεώργιον Μῆλάμον ἐπιδόντες πλοίων ναυλωθέντων ὑπὸ τῶν Φιλικῶν Αὐγούστινου Καποδίστρια, Ἰωάννου Κεφαλᾶ καὶ Γεροστάθῃ ἀπέπλευσαν ἀφέντες εἰς αὐτοὺς τὴν περὶ τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν φροντίδα.

Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ Σουλτάνος βλέπων παρατεινομένην τὴν πολιορκίαν τοῦ Ἀλῆ ἀντικατέστησε τὸν ἀνίκανον Πασσόμπεην διὰ τοῦ ἱκανοῦ διοικητοῦ τῆς Πελοποννήσου γαμβροῦ τοῦ Χουρσίτ Πασσᾶ ὅστις ἐμπιστευθεὶς τὴν σύζυγον καὶ τὰ τέκνα αὐτοῦ εἰς τοὺς ἐξέχοντας ἐν Τριπόλει ἀπῆλθεν εἰς Ἡπειρον καὶ διὰ τῆς ἱκανότητος αὐτοῦ κατάρθρωσεν ἐντὸς ὀλίγου νὰ λάβῃ τὴν κεφαλὴν τοῦ Ἀλῆ, τὴν ὁποίαν ἐπὶ ἀργυροῦ δίσκου ἐπέδειξεν εἰς ὅλον τὸν στρατὸν καὶ ἔσταιπεν ἔπειτα εἰς Κωνσταντινούπολιν μετὰ τῆς περιφήμου Βασιλικῆς.

Μαθὼν ὁ Χουρσίτ τὸν ἐκ Κερκύρας ἀπόπλουν τῶν Σουλιωτῶν διατάσσει τὸν Καπετὰν Πασσά εἰς Πρέβεζαν νὰ περιπολῇ κατὰ τὰ παραλία τῆς Ἡπείρου ὅπως μὴ ἀποβῶσιν, συνάμα δὲ καὶ ἕτερον Πασσᾶν νὰ καταλάβῃ πάντα τὰ ὑποπτα μέρη τῆς Ἡπειρωτικῆς παραλίας μετὰ ἀρκετῆς δυνάμεως, ἐκπλεύσαντες ἐκ Κερκύρας οἱ Σουλιῶται κατέπλευσαν αὐθημερόν εἰς Σπλάντζαν ἀντικρὺ νύκτωρ καὶ κατηυθύνοντο πρὸς τὸ Σοῦλι· καθ' ὁδὸν συναντῶσι τὴν προφυλακὴν τῶν Τούρκων πρὸς οὓς ἐρωτηθέντες ποιοὶ ἦσαν ἀπήντησαν Ἀλβανιστὶ «Τοῦρκοι τοῦ ὁμὲρ Πασσᾶ»· εἰς τὴν πρόσκλησιν αὐτῶν νὰ πλησιάσωσιν οἱ Σουλιῶται ἀπήντησαν νὰ περιμένωσιν ὀλίγον ὅπως τοποθετήσωσι τὰ πράγματα τῶν· κατὰ τὸ μεταξὺ δὲ παρσκευάσθησαν καταλαβόντες ἀμυντικὰς θέσεις· μετ' ὀλίγον ἐννοῦσιν οἱ Τοῦρκοι ὅτι

εἶνε Σουλιῶται καὶ ἐπιτίθενται κατ' αὐτῶν καταφθάνουσιν ὁμῶς καὶ ἄλλοι Σουλιῶται ἐκ συνεννοήσεως καὶ συγκροτεῖται σπουδαία μάχη, καθ' ἣν ἐξ αὐτῶν μὲν ἐφονεύθησαν πέντε καὶ ἐπληρώθησαν ἑπτὰ ἐκ δὲ τῶν Τούρκων οὐκ ὀλίγοι.

Τὸ φρούριον Γλυκὺ πλησίον τοῦ Σουλίου κατὰ τὸ Φανάριον κατεῖχετο ὑπὸ Τσάμηδων ὑπὸ τὸν Χουσεῖν Τσαπάρη· τοῦτο ἐπολιόρκησαν περὶ τοὺς 400 Σουλιῶται· ὁ φρούραρχος Χουσεῖν ἀρχαῖος φίλος τοῦ Λάμπρου Γούση πατρός μας καταδιωκόμενος καὶ αὐτὸς ἄλλοτε ὑπὸ τοῦ Ἀλῆ καὶ σχετισθεὶς μετ' αὐτῶν ἐν Κερκύρᾳ παρέδωκε τὸ φρούριον· κατεῖχε δὲ τὸ φρούριον τοῦτο σπουδαίαν θέσιν ὡς πρὸς τὸ Σοῦλι καὶ ἐδέσποζεν ὅλης τῆς πλουσίας πεδιάδος τοῦ Φαναρίου.

Δὲν παρήλθε πολὺς χρόνος ἀπὸ τῆς ἀνχωρήσεως τοῦ Χουρσίτ ἐκ Τριπόλεως καὶ ἀνεφάνησαν ἐπαναστατικὰ ἐν Πελοποννήσῳ κινήματα· ἡ σύζυγος αὐτοῦ ἀποστέλλει ἐσπευσμένως τὸν Ἰταλὸν ἱατρὸν αὐτῆς μετ' ἐπιστολῆς εἰς Ἰωάννινα· κατὰ τὴν θέσιν «Πέντε Πηγαῖδια» ἐφύλαττον Σουλιῶται περὶ τοὺς 150 ὑπὸ τὸν Λάμπρον Γούσην καὶ Νικόλαον Κάσκαρην οἵτινες διερχόμενοι ἐκεῖθεν τὸν ἀπεσταλμένον καὶ μαθόντες παρ' αὐτοῦ ὅτι μεταβαίνει εἰς Ἰωάννινα συλλαμβάνουσι καὶ εὗρίσκουσιν ἐρευνήσαντες αὐτὸν τὴν πρὸς τὸν Χουρσίτ ἐπιστολὴν· ὠδήγησαν ἔπειτα εἰς τὸ Σοῦλι ὅπου συνενόηθησαν μετ' αὐτοῦ ἰταλιστὶ διὰ τοῦ γινώσκοντος τὴν ἰταλικὴν Γ. Ζέρβα· ἐζήτησε συγγνώμην διότι νομίσας Ἀλβανοὺς ὠμίλησε πρὸς αὐτοὺς, ὅτε τοὺς συνήντησε, τραχέως, καὶ τοὺς ἠὺχαρίστησε διότι ἔτυχε παρ' αὐτῶν περιποιήσεων· ἀπεσφράγισαν ἔπειτα τὴν ἐπιστολὴν γεγραμμένην Τουρκιστί, ἔχουσιν δὲ οὕτω «Βεζύρη μου· φθάσε τὸ ταχύτερον ἐδῶ, διότι ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν εἰμεθα εἰς χεῖρας τῶν Γκιαοῦριδων αἰχμαλώτοις»· ἐκράτησαν αὐτήν, τὸν δὲ ἱατρὸν ἀπέλυσαν.

Ἐν ᾧ ἐν τῷ ἐν Ἠπειρῷ στρατοπέδῳ παρσκευάζοντο πρὸς ἀναχώρησιν, ὁ Πασόμπης παρουσιάζει τοὺς πέντε ὁμήρους (ῥεχέμια) Σουλιώτας, οἵτινες εἶχον δοθῇ τῷ Ἀλῆ, εἰς τὸν Χουρσίτ, οὗτος δὲ παρακινεῖ αὐτοὺς νὰ γράψωσιν εἰς τοὺς συγγενεῖς καὶ πατριώτας τῶν εἰς τὸ Σοῦλι νὰ ἔλθωσιν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν του μὲ διπλοῦν μισθὸν καὶ ἐκστρατεύσωσιν εἰς Πελοπόννησον· «θὰ πάγω νὰ πωλήσω ταῖς Μωρατίτισσais, εἶπεν, ἕνα γρόσι τῇ μία»· ἀλλ' οἱ Σουλιῶται ἀπήντησαν εἰς τὸν ἀρχιστράτηγον «εἰμεθα ὠρκισμένοι νὰ πολεμήσωμεν ὄχι τοὺς ἀδελφούς μας, ἀλλὰ τὸν κοινὸν ἐχθρόν». Ἐξ ὧν φρενῶν ἐγένετο ἀκούσας τὴν τολμηρὰν αὐτὴν ἀπάντησιν, ἔσυρε τὴν γενειάδα του ἐξ ὀργῆς «τοὺς ἀπειλεῖ ὅτι δὲν θὰ ἀφήσῃ πέτρα ἐπάνω σὲ πέτρα εἰς τὸ

ὕπηρετοῦντας καὶ ἄλλους Ἑλληνας. Ἐκεῖνοι ἀπήντησαν ὅτι ἐδόθη ὑπόσχεσις αὐτοῖς νὰ ὑπηρετήσωσιν ἐν τῷ ἐγγυερῷ στρατῷ· ἄλλ' ἐκεῖνος ἔμενεν ἀμετάπειστος· ἀπελπισθέντες ἐκ τούτου ἐζήτησαν τὴν ἀδειαν ν' ἀπέλθωσιν εἰς τὴν Ἑπειρον, καὶ τοῦτο ὁμῶς ἡρνήθη αὐτοῖς εἰπὼν ὅτι τὸ ἔθνος αὐτοῦ διατελεῖ ἐν φιλίᾳ μετὰ τῆς Τουρκίας καὶ δὲν δύναται νὰ ἐπιτρέψῃ νὰ διαταραχθῇ ἡ ἡσυχία φίλης δυνάμεως, ἐξέδωκε δὲ καὶ προκήρυξιν, δι' ἧς ἀπηγορεύετο ἐπὶ αὐστηρᾷ ποινῇ εἰς πάντα Σουλιώτην νὰ διαβῇ εἰς Ἑπειρον. Ὁ Μέτλανδ ἐξεπροσώπει τὴν Ἀγγλικὴν πολιτικὴν, καθ' ἣν δὲν συνέφερε τότε εἰς τοὺς κυρίους τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπτανήσου ἐξέγερσις τις ἀντικρὺ ἐν Ἑπειρῷ· τοῦτο μαρτυρεῖ καὶ ἡ ἐπονείδιστος πώλησις τῆς Πάργας εἰς τὸν τύραννον.

Κερκυραῖός τις Ρίζος ὀνόματι γινώσκων κάλλιστα τοὺς ἀγγλικούς νόμους ἔκραξε τὸν πατέρα μας καὶ λέγει ἐμπιστευτικῶς εἰς αὐτὸν περὶ τῶν ἀγγλικῶν νόμων σχετικῶς πρὸς τὸ ζήτημα αὐτῶν καὶ δούς Ἀντίγραφον ὥρκισεν αὐτὸν εἰς τὸ ὄνομα τῆς πατρίδος νὰ τηρήσῃ μυστικότητα διὰ τὸν φόβον τοῦ Μέτλανδ. Ὁ πατὴρ μας συγκαλεῖ τοὺς πατριώτας, καὶ γράφουσιν ἀναφορὰν πρὸς τὸν βασιλέα τῆς Ἀγγλίας Γεώργιον, καὶ ἀποστέλλουσιν αὐτὴν δι' ἀνθρώπου ἐπὶ τούτῳ.

Κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο οἱ ἐκπατρισθέντες μετῆρχοντο διαφόρους ἐργασίας πρὸς πορισμὸν τοῦ ἄρτου!

Ἡμέραν τινὰ ὁ Λάμπρος Βεῖκος καὶ ὁ πατὴρ μας μετέβησαν εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον διὰ νὰ μάθωσι νέον τι περὶ τῆς πατρίδος· ἐκεῖ ἦλθε καὶ Χότζας τις πωλῶν σφάγια· τὰ σφάγια ταῦτα ἡγόρασαν οἱ ἀνωτέρω καὶ ἔκτοτε συνήψαν σχέσεις φιλίας· ἐκεῖ παρατυχὼν καὶ Σκοδριάνος τις, Ρεῖζης τὸ ὄνομα, γνωστὸς τοῦ πατρός μας Λάμπρου εἶπεν εἰς αὐτὸν «Διὰ τί δὲν πηγαίνετε εἰς τὸν ἀφέντην μου Σκοδριὰν Πασσά ποῦ ἔχει πόλεμον μὲ τὸν Ἀλῆ;» ἐπειδὴ δὲ ἐκεῖνοι ἐξέφραζον ἐνδοιασμούς ἂν θὰ γένωνται δεκτοί, προσθέτει «Ἐσὼς δὲν θέλει ποῦ εἶσθαι τὰ πρῶτα παλληκάρια; γράψετε ἐν γραμμα ὅλοι οἱ καπεταναῖοι καὶ τὸ δίδω ἐγὼ εἰς τὸν ἀφέντην μου». Τοῦτο καὶ ἐγένετο. Συνήλθον οἱ Σουλιῶται καὶ ἔγραψαν τὴν ἐπιστολὴν, ὁ δὲ πατὴρ μας ἐνεχείρισεν αὐτὴν εἰς τὸν Σκοδριάνον, καὶ ὁ Χότζας ἐπέδοκίμασε τοῦτο· ἀλλ' ἀναχωρήσας μετὰ τοῦ Σκοδριάνου διὰ νὰ τύχῃ τῆς εὐνοίας τοῦ Ἀλῆ παραπειθεῖ τοῦτον ἵνα δώσῃ τὴν ἐπιστολὴν εἰς τὸν τύραννον ἐπ' ἐλπίδι μεγάλης ἀμοιβῆς· ὁ Σκοδριάνος ἐπείσθη εἰς τοὺς λόγους τοῦ Χότζα καὶ μεταβάς εἰς Ἰωάννινα ἐνεχείρισε τὴν ἐπιστολὴν εἰς τὸν Ἀλῆν, δι' ἣν πρὸς ἐκδούλευσιν ἡμείφθησαν ἀμφότεροι

γενναιότητα. Ὁ τύραννος γράφει ἀμέσως τότε εἰς Πρέβεζαν νὰ ἐτοιμάσωσιν ἓν μέγα πλοῖον καὶ 3 ἢ 4 κανονιοφόρους ναυλοχούσας ἐν τῇ λιμένι· τοὺς αὐτάς τοῦ μεγάλου πλοίου εἶχε μετεμφιεῖσαι μὲ ναυτικὴν ἐνδυμασίαν Τουλτζάνικην καλουμένην, οἷαν ἐφόρουν οἱ ναῦται τοῦ Πασᾶ τῆς Σκόδρας· καὶ τοῦτο μὲν διέταξε νὰ πλεύσῃ εἰς Κέρκυραν, τὰς δὲ κανονιοφόρους εἰς Βουθρωτόν. Ἄμα κατέπλευσε τὸ πλοῖον εἰς τὸν λιμένα τῆς Κερκύρας ἐξῆλθεν ὁ γνωστὸς Σκοδριάνος μετ' ἄλλου τινὸς ἐπισήμου Βέη νεανίου φέροντος χρυσοκέντητον στολὴν διὰ μεγάλης λέμβου εἰς τὸ λοιμοκαθαρτήριον, ὅπθεν ἀπέστειλαν φύλακά τινα καὶ ἐκάλεσαν τὸν πατέρα μας μεταβάντά ἀμέσως παρ' αὐτοῖς· ἅψ' οὐ ἐχαιρετίσθησαν, ὁ ἐκ Σκόδρας γνωστὸς Πείζης εἶπεν εἰς τὸν Γούσην: «Καπετὰν Λάμπρο, σὰς ἐδούλεψα, τὸ γράμμα τὸ ἔδωκα εἰς τὸν Σκοδριὰν Πασᾶν καὶ ἰδοὺ ποῦ στέλλει τώρα τὸν πρῶτον Τσοχαντάρην τοῦ μὲ τὴν ἀπάντησιν»· λαβὼν τὴν ἐπιστολὴν ἔσπευσε νὰ συγκαλέσῃ τοὺς πατριώτας καὶ ἀνεγνώσθη εἰς ἐπήκοον πάντων· εἶχε δὲ οὕτω:

«Σουλιῶται Ἑξακουστοὶ καὶ πολεμάρχοι φοβεροί.

Ἐλαβα τὴν ἐπιστολὴν σας μὲ τὸν Καπετὰν Πείζην καὶ ἐχάρηκα πολὺ ποῦ μοῦ γράφετε νὰ ἔλθῃτε εἰς τὸ ὀτζάκι μου, ἔλαβα πολλὴ χαρὰ· ἰδοὺ ὁποῦ σὰς στέλλω τὸν πρῶτον Τσοχαντάρην τοῦ σεραγίου μου καὶ τὸν φίλον σας Καπετὰν Πείζην μὲ καράβι καὶ νὰ κινήσῃτε νὰ ἔλθῃτε χωρὶς ἄλλο· τὰ παλληκάρια ἔχουν ἕνα γρόσι τὴν ἡμέραν, εἰς τοὺς καπεταναίους ξέρω μόνος μου τί θὰ τοὺς δώσω.

Υγιαίνειτε.

Σκόδρα 10 Αὐγούστου 1817.

(Τ. Σ.) ΜΑΧΜΟΥΤ ΠΑΣΑΣ ΣΚΟΔΡΙΑΝΟΣ.

Ἄψ' οὐ ἀνέγνωσαν τὴν ἐπιστολὴν ἀμέσως μετέβησαν καὶ εἰδοποίησαν τὸν Καπετὰν Πείζην καὶ τὸν Τσοχαντάρην ὅτι εἶναι ὅλοι οἰκογενεῖάρχαι καὶ νὰ περιμένῃ ἐπὶ 6—7 ἡμέρας νὰ ἐτοιμασθῶσι καὶ οἰκονομήσωσι τὰς οἰκογενεῖας αὐτῶν· εἰς τοῦτο συνήνεσαν καὶ οἱ ἄνω ῥηθέντες Τοῦρκοι. Μετὰ μίαν ἡμέραν ἦλθεν εἰς Κέρκυραν ὁ Χότζας συνοδευόμενος καὶ ὑπὸ δύο ἄλλων, ὧν ὁ εἰς ἦτο Χριστιανός· ὁ Χότζας ἐδικαιολόγησε τὴν βραδύτητα αὐτοῦ προφασισθεὶς ἀσθένειαν καὶ προσθεὶς ὅτι ἔρχεται τώρα νὰ ἐξοφλήσουν τοὺς λογαριασμοὺς φέρων προσέτι καὶ ἄλλα σφάγια. Ὁ ῥηθεὶς ὁμοῦ Χριστιανὸς ἀκόλουθος αὐτοῦ, ἅμα ὁ Χότζας ἀπεμακρύνθη, ἔκραξε κρυφίως τὸν πατέρα μας καὶ ἐρωτᾷ αὐτὸν «Καπετὰν Λάμπρο, θὰ ὑπάγῃς καὶ σὺ μὲ τὸ κα-

ράβι;» «Θὰ ὑπάγω, ἀπαντᾷ ὁ πατήρ μας· διὰ τί μ' ἐρωτᾷς;» Ἐγὼ εἶμαι Χριστιανός, λέγει ἐκεῖνος, ἔχω πάρει μία Σουλιωτοπούλα, τὴν ὁποίαν εἶχε πιάσει σκλάβο ὁ Ἀγᾶς μου εἰς τὸ Ζάλογκον, τὴν θυγατέρα τοῦ Κίτσου Μπαλαμπάνη· ὁ πατήρ μας προσθέτει· «ἐδῶ εὐρίσκονται καὶ δύο ἀδελφιά της....» «Σὲ ὀρκίζω, ἐξακολουθεῖ ὁ Χριστιανός, νὰ μὴ μάθῃ κανένας ὅτι θὰ σοῦ εἰπῶ· τὸ καράβι αὐτὸ εἶναι τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ καὶ τῶρα ποῦ ἐπεράσαμεν ὁ Χότζας ἔδωκεν εἰς τὸ πλοῖον πέντε κριάρια καὶ ἐκεῖ εἰς τὸ Βουθρωτὸν εἶναι ἀκόμη τρία τέσσαρα μικρότερα καὶ τουρκικὸς στρατὸς καὶ δὲν ἀφήνουν κανένα νὰ περάσῃ πέρα διὰ νὰ μὴ ἀνακαλυφθοῦν τὰ σχέδια τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ». Εὐχαριστήσας τὸν Χριστιανὸν εἶπεν εἰς αὐτὸν ν' ἀπομακρυνθῇ διὰ νὰ μὴ παρατηρηθῇ ὑπὸ τῶν Τούρκων· ἔδραμε δὲ ὁ πατήρ μας καὶ ἀνήγγειλε τὰ τεκταινόμενα καὶ εἰς τοὺς πατριώτας, οἵτινες κατήγγειλαν τοὺς σκοποὺς τοῦ τυράννου εἰς τὸν ἀρμოსτὴν Μέτλανδ· ἔλαβον ὁμῶς ὡς ἀπάντησιν ὅτι οὐδὲν δύναται νὰ πράξῃ καὶ ὅτι ἂν καταβάλῃσι 50,000 ταλλήρων δύναται νὰ κατὰσχῃ τὸ πλοῖον! Ἐν τούτοις εἰδοποιήθη τὸ πλοῖον νὰ ἐγκαταλίπῃ τὸν λιμένα· ὁ πατήρ μας μετὰ τριῶν ἄλλων μεταβὰς εἰς τὸ λιμεναρχεῖον καὶ εὐρὼν ἀνθρώπους τοῦ πλοίου εἶπεν, ὅτι ὁ Χότζας ἐπρόδωκε τοὺς σκοποὺς των· τοῦτο μαθὼν ὁ Ἀλῆς διέταξε νὰ φονευθῇ ὁ Χότζας.

Μετὰ 5 ἢ 6 μῆνας ἐστάλη βασιλικὴ διαταγὴ εἰς τὸν ἀρμოსτὴν Μέτλανδ, δι' ἧς παρείχετο ἡ ἀδεια εἰς τοὺς Σουλιώτας νὰ μεταβῶσιν ὅπου θέλουσιν· ἰδὼν ὁ ἀρμოსτὴς μετὰ τῆς βασιλικῆς διαταγῆς καὶ τὴν ἐπιστραφεῖσαν ἀναφορὰν τῶν Σουλιωτῶν ἐξωργίσθη καὶ καλεῖ εἰς τὰ ἀνάκτορα πάντας τοὺς Σουλιώτας ἀξιωματικούς· μέμφεται αὐτούς, διότι ἔγραψαν κατ' αὐτοῦ καὶ ἀννηέχθησαν εἰς τὸν βασιλέα καὶ ἐζήτησε νὰ μάθῃ τίς ἦτο ὁ εἰσηγήσας εἰς αὐτοὺς τὸ διᾶθημα τοῦτο· ἀλλ' ἐκεῖνοι ἀπήντησαν ὅτι ὑπηρετοῦντες ἐπὶ πολλὰ ἔτη ἐν τῇ ἀγγλικῇ στρατῷ γινώσκουσι καὶ τοὺς ἀγγλικούς νόμους· δὲν ἠδύνατο ὁμῶς πλέον μετὰ τὴν βασιλικὴν διαταγὴν ὁ Μέτλανδ νὰ μὴ ἐπιτρέψῃ εἰς αὐτοὺς ν' ἀπέλθωσιν.

Ὁ Ἀλῆ Πασᾶς εἶχε καταστήσει διοικητὰς τῆς Πελοποννήσου τὸν υἱὸν τοῦ Βελῆν καὶ τὸν ἐπ' ἀνεψιᾷ γαμβρὸν Ἰσμαήλ Πασόμπηην. Ἡ Ὄθωμανικὴ κυβέρνησις συνεπεία παραπόνων τῶν κατοίκων αὐτῆς διέταξε τὴν μετᾶθεσιν τοῦ Βελῆ Πασᾶ μετὰ βαθμοῦ ἀνωτέρου εἰς Θεσσαλίαν· ἀλλ' ὁ Ἀλῆς πληροφορηθεὶς τοῦτο δι' ἐκτάκτου ταχυδρομοῦ διατάσσει αὐτὸν νὰ μὴν ὑπακούσῃ εἰς τὴν διαταγὴν τοῦ Σουλτάνου καὶ ὅτι δύναται νὰ πέμψῃ εἰς αὐτὸν δεκαχισχιλίους ἀν-

δρας καὶ ἄλλους ἀκόμῃ ἐν ἀνάγκῃ, ἐὰν δὲν εἶναι ἐπαρκεῖς· ὁ Πασόμπεης συνεβούλευσε τὸν Βελῆν νὰ σεβασθῇ τὰς διαταγὰς τοῦ Σουλτάνου καὶ οὐχὶ τὰς τοῦ πατρὸς· ὑπήκουσε καὶ ἀμφοτέροι ἀπῆλθον εἰς Θεσσαλίαν· ὁ τύραννος μαθὼν τὴν παρακοὴν ταύτην ἐγένετο παράφρων ἐξ ὀργῆς· νοήσας δὲ ὅτι ὁ Ἰσμαὴλ παρεκίνησεν εἰς τοῦτο τὸν υἱὸν αὐτοῦ εἶπε «Καὶ εἰς τὸ κέρατο τοῦ βωδίου νὰ ἐμβῇ δὲν θὰ γλυτώσῃ ἀπὸ τὰ χεῖρά μου»· γράφει δὲ πρὸς τὸν Βελῆν τὰ ἑξῆς :

«Τέκνον μου· δὲν ἔπρεπε ν' ἀναχωρήσῃς ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον ἀφ' οὗ σοῦ ἔγραψα· σοῦ στέλλω τοὺς ἰδικούς μου ἀνθρώπους, οἱ ὅποιοι μὲ παρεκάλεσαν νὰ ᾔναι μαζί σου».

Ὁ Ἀλῆ Πασᾶς ἔδωκεν ἐντολὴν εἰς τοὺς ἀνθρώπους τούτους νὰ φονεύσουν τὸν γαμβρόν του Πασόμπεην ὑποσχεθεὶς αὐτοῖς ἀρκούσαν ἀμοιβήν, ἀλλ' ὁ Πασόμπεης ἐνόησε τὸν σκοπὸν καὶ προσφυλάττετο. Ἡμέραν τινὰ συναντήσαντες αὐτὸν ἐν Λαρίσσει, ὅπου μετέβη, ἐπυροβόλησαν, ἀνεπιτυχῶς ὅμως, ἀντεπυροβολήθησαν δὲ καὶ ὑπ' ἐκείνου καὶ ἐπληγώθησαν δύο· ὁ τύραννος ἠὺχάριστήσεν αὐτοὺς ἐν τούτοις, διότι ἐπετέλεσαν τὸ καθήκον αὐτῶν· ὁ Βελῆ Πασᾶς ὠργίσθη διὰ τὸν δόλον τοῦ πατρὸς ἐν ᾧ ὁ Πασόμπεης βλέπων ἑαυτὸν διακινδυνεύοντα ἐκ τῆς ἐπιβουλῆς τοῦ δολίου Ἀλῆ, μετέβη εἰς Εὐβοίαν· ἐκεῖ ἔτυχε φιλικωτάτης ὑποδοχῆς παρὰ τῷ Ὁμέρ Πασᾶ· ἀλλ' ὁ ἐπιδιώκων τὸν φόνον αὐτοῦ τύραννος ἀποστέλλει καὶ ἐκεῖ ἀνδρας, οἵτινες ἔθηκαν βαρέλιον πυρίτιδος ἵνα ἀνατινάξωσι τὴν οἰκίαν, ἐν ᾗ διέμενε· ἡ πυρίτις δὲν ἀνεφλέχθη ὅμως καὶ οἱ ἀπεσταλμένοι αὐτοῦ ἐπέστρεψαν ἀπρακτοί. Ἐκ τῆς θρασείας ταύτης ἀποπειράς καταταραχθεὶς ὁ Πασᾶς τῆς Εὐβοίας ἔδωκεν αὐστηρὰς διαταγὰς πρὸς σύλληψιν αὐτῶν, ἀλλ' ἐκεῖνοι εἶχον ἤδη ἀναχωρήσῃ· ὁ ἀτυχὴς Πασόμπεης οὕτω διωκόμενος ἀπῆλθεν εἰς Βιτώλια, ἀλλὰ πανταχοῦ παρηκολούθει αὐτὸν ὁ φοβερός Ἀλῆς· καὶ ἄλλη ἀπόπειρα καὶ ἐκεῖ· μόλις δὲ διεσώθη καὶ ἐκ ταύτης πηδήσας ἔκ τινος παραθύρου. Οὕτω διωκόμενος κατέφυγεν εἰς Κωνσταντινούπολιν ὅπου κατήγγειλε τὰ συμβαίνοντα, ἅτινα ὅμως διέψευδεν οἱ αὐτόθι πολυάριθμοι καὶ ἰσχυροὶ φίλοι τοῦ τυράννου· διὰ τῶν ἐκεί φίλων αὐτοῦ πληροφορεῖται ὁ Ἀλῆς τὴν ἐκείσε μετὰβασιν τοῦ Ἰσμαὴλ· καὶ δὲν ἐφοβήθη καὶ ἐν αὐτῇ τῇ πρωτεύουσῃ νὰ ἐκτελέσῃ τὸν σκοπὸν του· πρὸς τοῦτο ἀπέστειλε πέντε ἱππεῖς δούς αὐτοῖς τὰς ἀναγκαίας ὁδηγίας· ἅμα ἀφικόμενοι οἱ ἄνδρες οὗτοι ἠρέψαν νὰ μάθωσι τὴν κατοικίαν τοῦ Ἰσμαὴλ καὶ μαθόντες ταύτην μετέβησαν εἰς ἐκτέλεσιν τοῦ φόνου ἔχοντες ἐτοιμούς τοὺς ἵππους πρὸς φυγὴν· ὁ Ἰσμαὴλ ἐκάθητο καπνίζων εἰς παράθυρον· καὶ ἐπυροβόλη-

σαν μὲν κατ' αὐτοῦ διὰ πιστολίων, ἀλλ' ἀνεπιτυχῶς, ἐκ τῶν θραυσθεισῶν ὁμῶς ὕλων ἐπληρώθη ἐλαφρῶς· μετὰ τοῦτο ἐτράπησαν εἰς φυγὴν. Περιδεῆς ὁ Ἰσμαὴλ ἔσπευσε ν' ἀνακοινώσῃ τὸ γεγονός εἰς τοὺς μεγιστάνας ἀναγγείλαντας τοῦτο εἰς αὐτὸν τὸν Σουλτάνον, ὅστις τοσοῦτον ὠργίσθη ἐναντίον τοῦ Ἀλῆ, ὥστε καθήρεσεν αὐτὸν τοῦ ἀξιώματος αὐτοῦ, ἔδωκε δὲ τοὺς τίτλους τούτου καὶ τὸν βαθμὸν στρατάρχου εἰς τὸν Πασόμπηνη μετὰ τῆς διαταγῆς, νὰ τεθῇ ἐπὶ κεφαλῆς πολυαρίθμου στρατοῦ καὶ ἐκτελέσῃ τὴν κατὰ τοῦ Ἀλῆ ἀπόφασιν· οἱ ἐν Κωνσταντινουπόλει φίλου του καὶ μετὰ τὴν τελευταίαν τολμηροτάτην ἀπόπειραν δὲν ἠδύναντο πλέον νὰ ὑπερασπίσωσιν αὐτόν.

Ἐπιστρέψας εἰς Θεσσαλίαν ὁ Πασόμπηνης συνεκέντρωσεν αὐτόθι πολυαρίθμον στρατόν, γινώσκων δὲ ἅτι γεννηθεῖς καὶ ἀνατραφεῖς ἐν Ἡπείρῳ τὴν ἀξίαν τῶν Σουλιωτῶν καὶ τὴν πρὸς τὸν τύραννον ἔχθραν αὐτῶν προσκαλεῖ αὐτοὺς γράψας τὴν ἐπιστολὴν ταύτην:

«Ἀπὸ τὸν ὑψηλότατον Ἰωαννίνων καὶ Δελβίνου Βαλεσῆ πρὸς τοὺς Σουλιώτας καπεπαναραίους μικροὺς καὶ μεγάλους ὅπου εὐρίσκεσθε εἰς τοὺς Κορφοὺς καὶ εἰς ὅλα τὰ ἐπίλοιπα νησιά, μετὰ τὸν χαιρετισμόν μου σας φανερόνῃ ὅτι ὁ κραταιότατος καὶ πολυχρόνιος ἡμῶν βασιλεὺς μοῦ ἔκαμεν ἱναγέτι τρία τούγια (μοῦ ἔχάρισε τρία ἀξιώματα) καὶ μασούση τὰ Ἰωάννινα καὶ Δέλβινον· τὰ δὲ τούγια τοῦ Ἀλῆ Πασᾶ καὶ Βελῆ Πασᾶ καὶ ἐπίλοιπα αὐτῆς τῆς οἰκογενείας τὰ ἐσήκωσε καὶ μὲ ὑψηλὸν φερμάνι τοὺς προστάζει νὰ σηκωθῇ ὅλη αὐτὴ ἡ οἰκογένεια, μικροὶ καὶ μεγάλοι, νὰ ὑπάγουν νὰ κατοικήσουν εἰς τὸ Τεπελένι. Λοιπόν, ἀφ' οὗ λάβετε τὸ παρὸν μπουγιουρτί μου (διασαγὴν) εἶμαι βέβαιος ὅτι θὰ σηκώσητε ὅλοι σας τὰ ὀμματα σας καὶ τὰς χεῖρας σας εἰς τὸν οὐρανὸν νὰ κάμνητε δουὰ (δέησιν) διὰ τὴν ζωὴν τοῦ κραταιοτάτου βασιλέως ὅπου μὲ αὐτὸ τὸ μεγάλο του γεχμέτι (εὐσπλαγχνίαν) κρᾶζει ὀπίσω εἰς τὴν πατρίδα τοὺς ὅλους ἐσας διὰ νὰ πάρητε τὰ μούλκιά σας (κτήματα) καὶ σπῆτιά σας καὶ νὰ μεταγνωρίσητε τοὺς συγγενεῖς σας καὶ ἰδικούς σας· διὰ τοῦτο δὲν χρειάζεται ἀργοπορία, ἀλλ' ἀμέσως ν' ἀρματωθῆτε μὲ τὴν πρὸς τὸν βασιλέα σας ὑπακοὴν καὶ μὲ τὸν ζῆλον καὶ πόνον τῆς ἀγαπημένης σας πατρίδος νὰ σηκωθῆτε νὰ ὑπάγητε ὅλοι εἰς τὸν καπετὰν μπένην, νὰ ἐμῶθητε ὑποκάτω εἰς τὴν σημαίαν τῆς βασιλικῆς ἀρμάδος καὶ ν' ἀκολουθήσητε ταῖς ὀρδιναῖς τῆς (διαταγῆς τῆς) καὶ νὰ δώσητε παράδειγμα τῆς ἀνδρείας ὅλων τῶν συμπατριωτῶν σας, νὰ θαυμάσῃ ὅλος ὁ κόσμος πόσῃ ἐπιθυμίαν ἔχετε εἰς τὴν βασιλικὴν προσταγὴν καὶ

πόσον ἡξεύρετε νὰ τιμᾶτε τὴν πατρίδα σας καὶ τὰ χρώματα ὁποῦ σὰς ἐγέννησαν.

Ἵγιαίνετε.

Λάρισα 30 Ἰουλίου 1826.

(Τ. Σ.) ΒΕΖΥΡ ΙΣΜΑΗΛ ΠΑΣΑΣ

Ἄφ' οὗ οἱ Σουλιῶται ἔλαβον ἐν Κερκύρᾳ τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Ἰσμαήλ Πασᾶ συνήλθον καὶ ἀναγνώσαντες αὐτὴν διώρισαν τρεῖς πληρεξουσίους τὸν Νόττην Βότσαρην, Πήλιον Γούσην καὶ Ναστούλην Δαγκλὴν ὅπως μεταβῶσιν εἰς Πρέβεζαν καὶ συνεννοηθῶσι μετὰ τοῦ Καπετὰν Πασᾶ· τούτους ὑπεδέχθη φιλοφρονέστατα ἐν τῇ ναυαρχίδι.

Μετὰ τὴν περὶ τῆς πολιορκίας τοῦ Ἀλῆ συνδιάσκεψιν ἀπέβησαν εἰς Ἡπειρον περὶ τοὺς 700 καὶ μεταβάντες εἰς Ἰωάννινα, ὅπου εὗρον ἱκανοὺς ἐξέχοντας Ἀλβανοὺς ἐγκαταλιπόντας τὸν τύραννον, ἠνώθησαν μετὰ τοῦ αὐτοκρατορικοῦ στρατοῦ· μετ' ὀλίγας ἡμέρας καὶ ὁ Πασόμπεης μετ' ἀρκετῆς δυνάμεως στρατοῦ κατέφθασεν ἐκ Λαρίσσης καὶ ἀναλαμβάνει ὅλην τὴν διοίκησιν ὅλου τοῦ συναθροισθέντος στρατοῦ συμποσούμενου εἰς 60,000 ἄνδρας περίπου. Οἱ ἐντὸς τοῦ φρουρίου πιστοὶ τῷ τυράνῳ ἐναπομείναντες ἦσαν ὥσει ἐξακισχίλιοι.

Λαβὼν τ' ἀναγκαῖα πρὸς πολιορκίαν μέτρα καὶ διατάζας πάντα πρὸς τοῦτο ὁ Ἰσμαήλ προσκαλεῖ τοὺς Σουλιώτας ἀρχηγοὺς καὶ εὐχαριστεῖ αὐτούς, διότι πρῶτοι ἐπολέμησαν τὸν Ἀλῆν καὶ παρέσχον ἐκδούλευσιν εἰς τὸν Σουλτάνον· ἓνα μῆνα μετὰ τὴν ἐναρξιν τῆς πολιορκίας οἱ Σουλιῶται ζητοῦσι παρὰ τοῦ Ἰσμαήλ κατὰ τὰ ὑπешχημένα τὴν ἀπόδοσιν τῆς προσφίλους πατρίδος ὅπως ἐγκαταστῶσιν ἐν αὐτῇ μετὰ τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν· ἀλλ' ἐκεῖνος συνέστησεν αὐτοῖς ὑπομονὴν ὑπισχνόμενος τὴν ἀπόδοσιν αὐτῆς· μετὰ δύο μῆνας ἐπαναλαμβάνουσι τὴν αἵτησιν· ἀλλὰ πάλιν παρέχεται εἰς αὐτοὺς ἡ διαβεβαίωσις ὅτι θὰ πληρωθῇ ὁ πόθος αὐτῶν ἀφ' οὗ κατατραφῇ ὁ Ἀλῆς βραδύτερον, διότι ἐπὶ τοῦ παρόντος παρέχουσι κωλύματα καὶ οἱ Μπέιδες, ὧν αἱ οἰκογένειαι κατοικοῦσιν ἤδη ἐντὸς τοῦ Σουλίου ὅπου ἀνήγειραν οἰκίας καὶ ναοὺς· ἦσαν δὲ τότε ἐντὸς τοῦ Σουλίου 1800 οἰκογένειαι τουρκικαί, ἐφοβεῖτο δ' ἔλεγε νὰ ἐπιβληθῇ αὐτοῖς μὴ ἐνωθῶσι μετὰ τοῦ Ἀλῆ. Οἱ Σουλιῶται ἐνόησαν τότε ὅτι μάτην ἀνέμενον καὶ ὅτι ἐξηπατῶντο, λαβόντες δὲ καὶ ἐπιστολὰς τῶν Φιλικῶν, εἰς τὰς ὁποίας συνίσταν αὐτοῖς νὰ ἐνωθῶσι μετὰ τοῦ Ἀλῆ, ἐλησμόνησαν τόσα αἵματα, τόσα μαρτύρια, τὴν καταδίδωξιν καὶ καταστροφὴν χάριν τῆς κοινῆς πατρίδος, καὶ νύκτωρ ἦλθον εἰς συνεννόησιν καὶ συμφωνίαν πρὸς τὸν ἐχθρόν των Ἀλῆν· καὶ ἐκεῖνοι μὲν ἔδωκαν

ὁμήρους τοὺς Κ. Βότσαρην, Ναστούλην Δαγκλήν, Γ. Ζέρβαν, Κ. Τζαβέλαν καὶ Κίτσον Κολιοδημήτρην, ὁ δὲ Ἀλῆς τὸν ἔγγονον αὐτοῦ Χασιὰν Πασσά· μετὰ τοῦ ἐγγόνου αὐτοῦ ἔδωκεν ὁ Ἀλῆς καὶ τὸ κομβολόγιόν του ἵνα ἐπιδείξωσι τοῦτο εἰς τὸν φρούραρχον τῆς Κιάφας Μοῦρτον Τζάλην καὶ ἐπιτραπή αὐτοῖς ἢ εἰς αὐτὴν εἰσοδος.

Μετὰ τοσαῦτα δεινοπαθήματα καὶ τοσούτων ἐτῶν ἀπουσίαν ἐπανεκτων πάλιν τὸ ἡγαπημένον Σοῦλι.. Ἀμέσως δὲ τὴν ἐπιούσαν ἐνωθέντες μετὰ τῆς φρουρᾶς ἐπετέθησαν κατὰ τῶν Βασιλικῶν στρατευμάτων τῶν περὶ τὸ Σοῦλι καὶ τρέψαντες αὐτὰ εἰς φυγὴν κατεδίωξαν φονεύοντες καὶ αἰχμαλωτίζοντες ἐπὶ τρεῖς ἡμέρας.

Ὁ Νότης Βότσαρης καὶ Πήλιος Γούσης ἔγραψαν ἀμέσως εἰς Κέρκυραν εἰς τὸν Λάμπρον Γούσιν νὰ συναθροίσῃ ὅλους τοὺς πατριώτας, ν' ἀναγνώσῃ τὴν ἐπιστολήν, δι' ἧς ἀνήγγελλον τὴν μετὰ τοῦ Ἀλῆ συμμαχίαν καὶ πάντα τὰ συμβάντα· περὶ τοὺς 500 τότε Σουλιώτας ὑπὸ τὸν Λάμπρον Γούσιν καὶ Γεώργιον Μάλαμον ἐπιβάντες πλοίων ναυλωθέντων ὑπὸ τῶν Φιλικῶν Αὐγουστίνου Καποδίστρια, Ἰωάννου Κεφαλᾶ καὶ Γεροσταθῆ ἀπέπλευσαν ἀφέντες εἰς αὐτοὺς τὴν περὶ τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν φροντίδα.

Ἐν τῇ μεταξὺ ὁ Σουλτάνος βλέπων παρατεινομένην τὴν πολιορκίαν τοῦ Ἀλῆ ἀντικατέστησε τὸν ἀνίκανον Πασσόμπειν διὰ τοῦ ἱκανοῦ διοικητοῦ τῆς Πελοποννήσου γαμβροῦ τοῦ Χουρσίτ Πασσᾶ ὅστις ἐμπιστευθεὶς τὴν σύζυγον καὶ τὰ τέκνα αὐτοῦ εἰς τοὺς ἐξέχοντας ἐν Τριπόλει ἀπῆλθεν εἰς Ἡπειρον καὶ διὰ τῆς ἱκανότητος αὐτοῦ κατῴρθωσεν ἐντὸς ὀλίγου νὰ λάβῃ τὴν κεφαλὴν τοῦ Ἀλῆ, τὴν ὁποίαν ἐπὶ ἀργυροῦ δίσκου ἐπέδειξεν εἰς ὅλον τὸν στρατὸν καὶ ἔστειπεν ἔπειτα εἰς Κωνσταντινούπολιν μετὰ τῆς περιφήμου Βασιλικῆς.

Μαθὼν ὁ Χουρσίτ τὸν ἐκ Κερκύρας ἀπόπλουν τῶν Σουλιωτῶν διατάσσει τὸν Καπετὰν Πασσᾶ εἰς Πρέβεζαν νὰ περιπολῇ κατὰ τὰ παράλια τῆς Ἡπείρου ὅπως μὴ ἀποβῶσιν, συνάμα δὲ καὶ ἕτερον Πασσᾶν νὰ καταλάβῃ πάντα τὰ ὑποπτα μέρη τῆς Ἡπειρωτικῆς παραλίας μετὰ ἀρκετῆς δυνάμεως, ἐκπλεύσαντες ἐκ Κερκύρας οἱ Σουλιῶται κατέπλευσαν αὐθημερόν εἰς Σπλάντζαν ἀντικρὺ νύκτωρ καὶ κατηυθύνοντο πρὸς τὸ Σοῦλι· καθ' ὁδὸν συναντῶσι τὴν προφυλακὴν τῶν Τούρκων πρὸς οὓς ἐρωτηθέντες ποιοὶ ἦσαν ἀπήντησαν Ἀλβανιστὶ «Τοῦρκοι τοῦ ὁμέρ Πασσᾶ»· εἰς τὴν πρόσκλησιν αὐτῶν νὰ πλησιάσωσιν οἱ Σουλιῶται ἀπήντησαν νὰ περιμένωσιν ὀλίγον ὅπως τοποθετήσωσι τὰ πράγματα τῶν· κατὰ τὸ μεταξὺ δὲ παρεσκευάσθησαν καταλαβόντες ἀμυντικὰς θέσεις· μετ' ὀλίγον ἐννοῦσιν οἱ Τοῦρκοι ὅτι

εἶνε Σουλιῶται καὶ ἐπιτίθενται κατ' αὐτῶν καταφθάνουσιν ὁμῶς καὶ ἄλλοι Σουλιῶται ἐκ συνεννοήσεως καὶ συγκροτεῖται σπουδαία μάχη, καθ' ἣν ἐξ αὐτῶν μὲν ἐφονεύθησαν πέντε καὶ ἐπληγώθησαν ἑπτὰ ἐκ δὲ τῶν Τούρκων οὐκ ὀλίγοι.

Τὸ φρούριον Γλυκὺ πλησίον τοῦ Σουλίου κατὰ τὸ Φανάριον κατεῖχετο ὑπὸ Τσάμηδων ὑπὸ τὸν Χουσεῖν Τσαπάρη· τοῦτο ἐπολιόρκησαν περὶ τοὺς 400 Σουλιῶται· ὁ φρούραρχος Χουσεῖν ἀρχαῖος φίλος τοῦ Λάμπρου Γούση πατρός μας καταδιωκόμενος καὶ αὐτὸς ἄλλοτε ὑπὸ τοῦ Ἀλῆ καὶ σχετισθεὶς μετ' αὐτῶν ἐν Κερκύρᾳ παρέδωκε τὸ φρούριον· κατεῖχε δὲ τὸ φρούριον τοῦτο σπουδαίαν θέσιν ὡς πρὸς τὸ Σοῦλι καὶ ἐδέσποζεν ὅλης τῆς πλουσίας πεδιάδος τοῦ Φαναρίου.

Δὲν παρήλθε πολὺς χρόνος ἀπὸ τῆς ἀνχωρήσεως τοῦ Χουρσίτ ἐκ Τριπόλεως καὶ ἀνεφάνησαν ἐπαναστατικὰ ἐν Πελοποννήσῳ κινήματα· ἡ σύζυγος αὐτοῦ ἀποστέλλει ἐσπευσμένως τὸν Ἰταλὸν ἱατρὸν αὐτῆς μετ' ἐπιστολῆς εἰς Ἰωάννινα· κατὰ τὴν θέσιν «Πέντε Πηγᾶδια» ἐφύλαττον Σουλιῶται περὶ τοὺς 150 ὑπὸ τὸν Λάμπρον Γούσην καὶ Νικόλαον Κάσκαρην οἵτινες διερχόμενοι ἐκεῖθεν τὸν ἀπεσταλμένον καὶ μαθόντες παρ' αὐτοῦ ὅτι μεταβαίνει εἰς Ἰωάννινα συλλαμβάνουσι καὶ εὐρίσκουσιν ἐρευνήσαντες αὐτὸν τὴν πρὸς τὸν Χουρσίτ ἐπιστολὴν· ὠδήγησαν ἔπειτα εἰς τὸ Σοῦλι ὅπου συνενόηθησαν μετ' αὐτοῦ ἰταλιστὶ διὰ τοῦ γινώσκοντος τὴν ἰταλικὴν Γ. Ζέρβα· ἐζήτησε συγγνώμην διότι νομίσας Ἀθβανοὺς ὠμίλησε πρὸς αὐτοὺς, ὅτε τοὺς συνήντησε, τραχέως, καὶ τοὺς ἡυχαρίστησε διότι ἔτυχε παρ' αὐτῶν περιποιήσεων· ἀπεσφράγισαν ἔπειτα τὴν ἐπιστολὴν γεγραμμένην Τουρκιστί, ἔχουσιν δὲ οὕτω «Βεζύρη μου· φθάσε τὸ ταχύτερον ἐδῶ, διότι ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν εἰμεθα εἰς χεῖρας τῶν Γκιαούριδων αἰχμαλώτοι»· ἐκράτησαν αὐτήν, τὸν δὲ ἱατρὸν ἀπέλυσαν.

Ἐν ᾧ ἐν τῷ ἐν Ἠπεύρῳ στρατοπέδῳ παρεσκευάζοντο πρὸς ἀναχώρησιν, ὁ Πασόμπης παρουσιάζει τοὺς πέντε ὁμήρους (ῥεχέμια) Σουλιώτας, οἵτινες εἶχον δοθῇ τῷ Ἀλῆ, εἰς τὸν Χουρσίτ, οὗτος δὲ παρακινεῖ αὐτοὺς νὰ γράψωσιν εἰς τοὺς συγγενεῖς καὶ πατριώτας των εἰς τὸ Σοῦλι νὰ ἔλθωσιν εἰς τὴν ὑπηρεσίαν του μὲ διπλοῦν μισθὸν καὶ ἐκστρατεύσωσιν εἰς Πελοπόννησον· «θὰ πάγω νὰ πωλήσω ταῖς Μωρατίτισσais, εἶπεν, ἕνα γρόσι τῇ μά»· ἀλλ' οἱ Σουλιῶται ἀπήντησαν εἰς τὸν ἀρχιστράτηγον «εἰμεθα ὠρκισμένοι νὰ πολεμήσωμεν ὄχι τοὺς ἀδελφούς μας, ἀλλὰ τὸν κοινὸν ἐχθρόν». Ἐξ ὧρεν ἡ ἐγένετο ἀκούσας τὴν τολμηρὰν αὐτὴν ἀπάντησιν, ἔσυρε τὴν γενειάδα του ἐξ ὀργῆς «τοὺς ἀπειλεῖ ὅτι δὲν θὰ ἀφήσῃ πέτρα ἐπάνω σὲ πέτρα εἰς τὸ

Σούλι» καὶ διατάσσει ἀμέσως ν' ἀποκεφαλισθῶσιν οἱ ὄμηροι καὶ μό-
 μον διὰ τῆς παρεμβάσεως τῶν περὶ αὐτὸν ἐσώθησαν. Φοβούμενος ν'
 ἀφήσῃ ὅπισθεν αὐτοῦ τοὺς Σουλιώτας ὁ Χουρσίτ ἀναγκάζεται νὰ
 μείνῃ ἐν Ἠπειρῷ μετὰ τοῦ πλείστου τοῦ ὑπ' αὐτοῦ στρατοῦ ἀπο-
 σπάσας μόνον μέρος διὰ τὴν ἐπαναστατήσασαν Ἑλλάδα, ὅπου ἀντ'
 αὐτοῦ εἰσβάλλει ἐκ Λαρίσσης ὁ Δράμαλης. Ἑπτακισχίλιοι ἄνδρες
 τίθενται ὑπὸ τὰς ὀδηγίας ἐνὸς Πασσᾶ καὶ ἐκστρατεύουσι κατὰ τῶν
 Σουλιωτῶν οἵτινες ἔδραμον ν' ἀπαντήσωσιν αὐτοὺς εἰς τὴν θέσιν «Πέντε
 Πηγάδια» ὅπου γινομένης μάχης κατετροπώθησαν οἱ πολέμιοι κατα-
 διωχθέντες μέχρις ὀλίγον ἔξω τῶν Ἰωαννίνων· ἡ ἥττα αὕτη κατε-
 λύπησε τὸν Χουρσίτ ὅστις ἐπιμένων πέμπει καὶ ἄλλας δυνάμεις κατὰ
 κράτος καὶ ταύτας ἡττηθείσας, μὴ ἐκστρατεύσας αὐτὸς διότι ἡτοι-
 μάζετο νὰ εἰσβάλῃ εἰς Πελοπόννησον ὁπόθεν ἐλάμβανε συχνὰς τῆς
 συζύγου αὐτοῦ ἐπιστολὰς παριστάσας τὰ πράγματα ἀπὸ ἡμέρας εἰς
 ἡμέραν δινόμενα· ἡ ἥττα ὁμως αὕτη ἐξώργισεν αὐτὸν καὶ οἱ φόβοι
 αὐτοῦ ἐκ τῶν Σουλιωτῶν ἐμεγαλύνθησαν, προσέτι δὲ οἱ κυριώτεροι
 Μπέηδες Ἀλβανοὶ ἠρνοῦντο νὰ ἐγκαταλίπωσι τὴν πατρίδα των καὶ
 μετὰσχωσι τῆς ἐκστρατείας· ἠναγκάσθη διὰ τοῦτο καὶ πάλιν νὰ παρα-
 μείνῃ ἐν Ἠπειρῷ πολεμῶν τοὺς Σουλιώτας καθ' ὧν καὶ αὐτοπροσώ-
 πως ἤδη ἐκστρατεύει τεθεὶς ἐπὶ κεφαλῆς πολυαριθμοῦ στρατοῦ· τοι-
 αὕτη ὁμως ἦτο ἡ ἀποτυχία αὐτοῦ, ὥστε ἀπέβαλε τὴν ὑπομονὴν καὶ
 ἀφείλε τὴν διεξαγωγὴν τοῦ πρὸς τοὺς Σουλιώτας πολέμου εἰς τὸν ἱκα-
 νώτατον Ὁμέρ Βριώνην ἀπῆλθεν εἰς Λάρισσαν. Πρὶν ἢ ἀπέλθῃ ἐκεῖ,
 μαθὼν ὁ Σουλτάνος τὴν καταστροφὴν τοῦ Δράμαλη ἐζήτησε παρ' αὐ-
 τοῦ ὡς ἀρχιστρατήγου λόγον· ἐδικαιολογήθη δὲ ὅτι ἐβιάζετο νὰ
 μείνῃ ἐν Ἠπειρῷ διὰ τοὺς Σουλιώτας καὶ διότι οἱ Ἀλβανοὶ ἠρνοῦντο
 νὰ ἐγκαταλίπωσι τὴν Ἠπειρον. Ὁργίλος προσκαλεῖ τὸν Πασόμπην
 δεικνύει εἰς αὐτὸν τὸ φερμάνιον δι' οὗ εἰδίδετο ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου
 εἰς τοὺς Σουλιώτας τὸ Σούλι καὶ ἐλέγχει αὐτὸν πικρῶς διότι δὲν
 ὑπήκουσεν εἰς τὴν Σουλτανικὴν διαταγὴν· ἀπολογούμενος ὁ Ἰσμάηλ
 Πασόμπης εἶπεν ὅτι ἀντετάσσοντο εἰς τοῦτο οἱ Μπέηδες οἱ ἔχοντες
 οἰκογενείας ἐν αὐτῷ καὶ δὲν ᾔθελον νὰ γείνη ὁ τόπος ἐκεῖνος «πάλιν
 Σούλι»· διετάχθη ὁμως ἡ ἀποκεφάλισίς του.

Καί τοι ἡ νίκη πανταχοῦ καὶ πάντοτε ἔστρεψε τὰ Σουλιωτικὰ
 ὅπλα, τὸ Σούλι ἤρξατο ὅπως καὶ ἄλλοτε νὰ καταπονῆται καὶ πᾶσχη
 ἐκ τῶν στερήσεων· ἐγκαταλειφθὲν καὶ ὑπὸ τῶν συμμαχησάντων Ἀλ-
 βανῶν πεισθέντων ἤδη ὅτι οἱ Σουλιῶται πολεμοῦσιν ὑπὲρ πίστεως,
 ὑφιστάμενοι τὰς συνεχεῖς προσβολὰς πολυαριθμοῦ ἐχρικοῦ στρατοῦ

ὑπὸ τὸν Ὅμηρ Πασάν ἀπέστειλαν τὸν Μάρκον Βότσαρην νὰ ζητήσῃ τὴν ἐπικουρίαν τῆς προσωρινῆς κυβερνήσεως τῆς Ἑλλάδος· ἡ διοργανωθείσα ἐκστρατεία ἀποτυγχάνει μὴ γενομένης κατορθώτης τῆς συγκεντρώσεως ἰσχυρᾶς ἐπικουρίας· ὁ γενναῖος Κυριακούλης Μαυρομιχάλης ἀποβιβάζεται εἰς Ἡπειρον, πλησίον τοῦ Φαναρίου ὁμῶς προσβάλλεται ὑπὸ ἰσχυροῦ ἐχθρικοῦ σώματος καὶ φονεύεται· ὁ Μάρκος Βότσαρης πειραθεὶς νὰ διέλθῃ διὰ τῶν «Πέντε Πηγαδίων» φυλαττομένων ἰσχυρότατα ἀποτυγχάνει, πίπτουσιν ἐν Πέτᾳ ἡρωϊκώτατα, οἱ ἑξαλλοὶ ὑπὲρ τῆς ἀπελευθερώσεως ἡμῶν σπύσαντες νὰ μετὰσχῶσι τοῦ ἀγῶνος φιλέλληνες Ταρέλλας, Μιρζεύσκης, Δάννιαις, Ζαΐχμαν, Μινιάκ· τὸ Σοῦλι εἰσέτι ἀντεῖχεν· συνάγονται περὶ αὐτὸ πᾶσαι τοῦ ἐχθροῦ αἱ δυνάμεις καὶ πολιορκεῖται στενότατα· ὁ νικητὴς τοῦ Πέτα στρέφεται κατ' αὐτοῦ μὴ τολμῶν νὰ ἐπωφεληθῇ τῆς ἐν Πέτᾳ ἀποτυχίας καὶ εἰσβάλῃ ἀμέσως εἰς Ἑλλάδα. Οἱ τότε κυρίαρχοι τῆς Ἐπτανήσου Ἀγγλοὶ εἰργάζοντο καὶ αὐτοὶ καὶ συνέτεινον οὐχ ἥττον ἢ οἱ πολέμιοι καὶ αἱ στερήσεις, νὰ σβεσθῇ κατὰ τὴν Ἡπειρον ἡ Ἐπανάστασις, ἥτις παρήχε φόβους εἰς αὐτοὺς μὴ οἱ ὑπ' αὐτοὺς ὁμόφυλοι Ἕλληνες ταραχθῶσι, διὸ καὶ βραδύτερον ἐν τῇ συνεδρίῳ τοῦ Λονδίνου ὁ δούξ Βέλιγκτων ἐξέφρασε γνώμην νὰ μὴ αὐξηθῶσι τὰ δρια τῆς Ἑλλάδος κατὰ τὴν Ἀκαρνανίαν καὶ Ἡπειρον.

Ὑπὸ πάντων πολεμουμένων τὸ ἡρωϊκὸν Σοῦλι ἠναγκάσθη νὰ δεχθῇ προτάσεις συνθήκης καθ' ἣν ἦσαν ἐλεύθεροι οἱ Σουλιῶται ν' ἀπέλθωσι σὺν γυναίξιν καὶ τέκνοις εἰς τὰς Ἰονίους νήσους· κατὰ τὴν συνομολόγησιν τῆς συνθήκης ἐν ᾗ ἔλεγον οἱ Πασάδες νὰ τεθῇ ἐν αὐτῇ «Σουλιώτης ἢ Ῥωμῆος νὰ μὴ κατοικήσῃ εἰς τὸ Σοῦλι», ἐν ὀργῇ καὶ πόνῳ ψυχῆς στρεφθεὶς ὁ πατήρ μας Λάμπρος Γούσης «οὔτε Τοῦρκος» εἶπεν· ἐκπληκτος ἐκεῖνος «καλά· οὔτε Τοῦρκος» προσέθηκάν· καὶ ὄντες ὁ ὅρος αὐτὸς μέχρι σήμερον τηρεῖται.

Τὸ Σοῦλι εἶδε μυρία ἐνδοξα καταρθώματα τῶν ἡρώων τούτων, ἔπρεπε νὰ τιμηθῶσι καὶ ἄλλοι τόποι. Ἡ πατρὶς ἐκάλει αὐτοὺς εἰς εὐρύτατον στάδιον ἀγῶνων καὶ δόξης.

Τῇ 22^α 7/6ρίου 1822 Ἀγγλικά πλοῖα κατέπλευσαν εἰς Σπλάντζαν, ὁπόθεν οἱ Σουλιῶται ἀποβιβασθέντες ἀπέπλευσαν εἰς Κεφάλληνιαν, ὠρίσθη δὲ τόπος διαμονῆς αὐτῶν τὸ φρούριον Ἀσσος, ἐνθα ἐμελλον νὰ τελώσῃ καθαρίσιν, ἐκεῖ μετέβαινε δις τῆς ἐβδομάδος πρὸς ἐπίσκεψιν αὐτῶν ὁ Ἀγγλος στρατηγὸς Νάπιερ παρηγορῶν καὶ ἐνθαρρύνων αὐτούς, πολλάκις δὲ ἐπανελαμβάνανε «Σουλιῶται μὴ λυπησθε διότι ἀφήσατε τὴν πατριδα σας τὸ καθήκον σας ἐξετελέσατε ὑπὲρ πάντας· ἐγὼ γνω-

«ρίζω κάλλιστα τοὺς ἀγῶνάς σας. Ἡ Ἑλλάς θέλει ἐλευθερωθῇ, μικρὰ ἢ μεγάλη δὲν σὰς ὑπόσχομαι· ἡ ἐπανάστασις θ' ἀρχίσῃ σπουδαίως· σεῖς ὡς στρατιῶται θὰ φονευθῆτε οἱ περισσότεροι· ὅσοι ἐξ ὑμῶν ζήσουν, θ' ἀποθάνουν 'ς τὴν ψάθα, ἄλλοι θ' ἀπολεύσουν τοὺς ἀγῶνάς σας». Τόσῃ δὲ ἐντύπωσιν παρήγαγον οἱ Σουλιῶται εἰς τὸν Νάπιερ, ὥστε μετὰξὺ ἄλλων πολεμιστῶν διέκρινεν αὐτοὺς καὶ δεικνύων ἔλεγε: «Σὺ Σουλιώτης... Σὺ ὅχι Σουλιώτης, σὺ Λακκιώτης...» Θαυμάζων τὴν ἀνδρείαν καὶ τὸ ὑπερήφανον ἦθος αὐτῶν ἔλαβε σύζυγον Σουλιώτισσαν, ἐξ ἧς ἐγέννησε δύο θυγατέρας, ἡθέλησε δὲ νὰ στελεχῇ εἰς Ἀγγλίαν κοράσια Σουλιωτῶν ἵνα σπουδάσωσιν, ἀλλ' οὐδεμία συγκατένευσε εἰς τοῦτο.

Μετὰ τὴν ἐν Πέτρα ἀποτυχίαν ὁ Μάρκος Βότσαρης ἀπεσύρθη εἰς τὴν δυτικὴν Ἑλλάδα, ὁπόθεν γράφει πρὸς τοὺς ἐν Κεφαλληνίᾳ συμπατριώτας «Πληροφοροῦμαι ὅτι εἰς Κεφαλληνίαν ἔρχεται ἐπίσημον πρόσωπον ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν, τὸ ὅποτον θέλει νὰ μεταβῇ εἰς Τρίπολιν πρὸς συνάντησιν τοῦ Μαυροκορδάτου εἶπεν εἰς αὐτὸν ὅτι καταβαίνει εἰς Ἑλλάδα νὰ θυσιάσῃ τὴν περιουσίαν, τὴν ζωὴν καὶ πάντα τ' ἀγαθὰ του διὰ νὰ ἐλευθερωθῇ ὁ ἐλληνικὸς λαὸς ἐκ τῆς δουλείας· ἀλλὰ μὴ τὸν ἀφήσετε νὰ ὑπάγῃ λέγοντες ὅτι, ἂν θέλῃ δόξαν καὶ τιμὴν νὰ μεταβῇ εἰς Μεσολόγγι, ὅπου ἐμελλε νὰ φθάσῃ καὶ ὁ Μαυροκορδάτος». Μετὰ τὸ πέρασ τῆς ἐν Ἀσφ καθάρσεως μετέβησαν οἱ Σουλιῶται εἰς Ἀργοστόλιον, ὅπου ἔτυχον πολλῶν περιποιήσεων ὑπὸ τῶν κατοίκων· ἀμα τῇ ἀφίξει ἔλαβον τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Μάρκου, συγχρόνως δὲ ἐφθάνεν ἐξ Ἀγγλίας ὁ ἐπίσημος ξένος, ἦτο δὲ ὁ λόρδος Βύρων· μαθόντες τὴν ἀφίξιν αὐτοῦ οἱ ἀρχηγοὶ τῶν Σουλιωτῶν ἔδραμον πρὸς ἐπίσκεψιν· ὡς τόπος συνεντεύξεως δὲ ὠρίσθη τὸ Δρέπανον καὶ οὐχὶ τὸ μέγαρόν του, διότι δὲν ἐπεθύμει νὰ καταστή γνωστὸν εἰς τοὺς Ἀγγλοὺς ὅτι εἶχε σχέσεις μετὰ τῶν Σουλιωτῶν· κατὰ τὴν συνέντευξιν ταύτην οἱ Σουλιῶται ἐπέδωκαν αὐτῷ τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Μάρκου Βότσαρη, τοσοῦτον δὲ ἐνθουσιάσθη ὁ Βύρων, ὥστε μετέβαλε καὶ τὸν σκοπὸν τῆς εἰς Τρίπολιν μεταβάσεως· μετ' ὀλίγον, ἀτυχῶς, ἐπέπρωτο νὰ λάβῃ καὶ τὴν εἰδησιν τοῦ ἐνδόξου θανάτου τοῦ ἥρωος, δι' ὃν ἐνεθουσία καὶ τοῦ ὁποίου θρηνηδὼν τὸν θάνατον ἔλεγεν: «Ἀχ· ὁ Θεὸς δὲν ἄφησε νὰ ἰδῶ τὸν ἥρωα αὐτόν...» Ἐπενθηφόρησε δὲ καὶ αὐτὸς καὶ ἔπαιεν τὸ προσωπικόν του διὰ τὸν λατρευόμενον ἥρωα. Μετὰ παρέλευσιν χρόνου τινος παραλαβὼν ἐν τῷ πλοίῳ αὐτοῦ κρυφῶς καὶ πολλοὺς Σουλιώτας ἐξέχοντας ἀπέπλευσεν εἰς Μεσολόγγι ὅπου τῷ ἔλεγεν ὁ ἥρωας ἐκεῖνος ὅτι «Εἶναι ἡ τιμὴ καὶ ἡ δόξα». Ἐτε-

ροι φιλέλληνες κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐξόδου τῆς φρουρᾶς Μεσολογγίου
ὁ ἄρμωστής τῆς Ἐπταννήσου Φρειδερίκος Πόνσονθη καὶ ὁ πλοίαρχος
Σπέντσερ ἔσωσαν εἰς Ἐπτανήνησον πολλὰ γυναικόπαιδα διὰ μέσου τοῦ
ἔξω τοῦ Μεσολογγίου φυλάττοντος τουρκικοῦ στόλου.

I. Γούσης (Σουλιώτης)

Ὑποστράτης.

ΕΚΘΕΣΙΣ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ ΣΧΟΛΗΣ ΤΩΝ ΑΠΟΡΩΝ ΠΑΙΔΩΝ

1886-87

Πρὸς τὸν Φιλολογικὸν Σύλλογον «Παρνασσόν».

Κύριε Πρόεδρε

Κατὰ τὸν κανονισμόν ὑποβάλλομεν ὑμῖν τὴν ἔκθεσιν τοῦ σχολικοῦ
ἔτους 1886—1887.

α') Περὶ τῆς ἐν τῇ Σχολῇ φοιτήσεως.

Καθ' ὅλον τὸ ἔτος ἐνεγράφησαν μαθηταὶ

Εἰς τὴν Α' τάξιν α' τμήμα 471

184

655

- Εἰς τὴν Β' τάξιν 88

Γ' 48

Τὸ ὅλον 791

Ἐξεταζόμενοι κατὰ τόπον γεννήσεως οἱ τῆς Α' (β' τμήμα) Β' καὶ Γ' τάξεως ἔχουσιν ὡς ἐξῆς :

	Α' τάξ. β' τμήματος	Β' τάξεως	Γ' τάξεως
Ἐκ Πατρῶν	—	—	2
» Λακεδαιμόνος	—	5	4
» Ἀθηνῶν	12	6	—
» Κορινθίας	28	21	10
» Αἰγίνης	—	—	1
» Μεγαλοπόλεως	—	17	10
» Γορτυνίας	85	14	7
» Ἀνδρου	—	1	—

	Α' τάξ. β' τμήματος	Β' τάξεως	Γ' τάξεως
Ἐκ Ξηροχωρίου	1	—	—
• Γυθείου	2	—	—
• Θήρας	3	2	2
• Κυνουρίας	—	—	2
• Ἀμοργοῦ	1	—	—
• Νάξου	3	—	—
• Βόλου	3	—	—
• Τήνου	2	—	—
• Ἴου	1	—	—
• Μαντινείας	—	5	—
• Εὐβοίας	—	2	2
• Σίφνου	—	1	—
• Σύρου	—	1	—
• Μεσσήνης	—	7	5
• Αἰτωλίας	—	2	—
	<u>141</u>	<u>84</u>	<u>45</u>

Ἐκ δούλων ἐπαρχιῶν			
• Μακεδονίας	34	—	—
• Κρήτης	8	3	3
• Χίου	1	—	—
• Ἀμισοῦ (Μικρασίας)	—	1	—
	<u>184</u>	<u>88</u>	<u>48</u>

Κατ' ἐπαγγέλματα

	Α' τάξ β' τμήματος	Β' τάξεως	Γ' τάξεως
στιλβῶνται ὑποδημ.	92	14	3
ἐφημεριδοπῶλαι	12	20	17
ξυλουργοὶ	4	13	—
ὑποδηματοποιοὶ	8	—	—
κτίσται	14	—	—
ὑπηρέται	9	38	27
κιβωτοποιοὶ	1	—	—
μαθηταὶ ἄλλων σχολείων	9	—	—
ῥάπται	—	1	—
ὀφιοκομισταὶ	27	—	—
πιλοπῶλαι	—	—	1
φανοποιοὶ	—	2	—
ἄνευ ἐργασίας	8	—	—
	<u>184</u>	<u>88</u>	<u>48</u>

Καθ' ἡλικίαν

Ἀπὸ 10—15 ἐτῶν	132	38	—
" 15—20 "	52	50	48
	<u>184</u>	<u>88</u>	<u>48</u>

Ἐχορηγήθησαν δωρεὰν τὰ ἐξῆς βιβλία

	Εἰς τὴν τάξιν Α΄		Β΄	Γ΄
	α΄ τμήμα	β΄ τμήμα		
Μικρὰ ἀλφαβητάρια	302	—	—	—
Μεγὰλα " "	240	—	—	—
Καλὰ μαθήματα	80	—	—	—
Μικρὸς ἔμπορος	—	140	—	—
Ῥοδινσὼν Χριστοπούλου	—	65	—	—
Ἀποστόλης ὁ Θαλασσινὸς	—	—	69	—
Μικρὰ ἱστορ. Ἑλλ. Ἐθνους Παπαρ.	—	—	—	53
	<u>622</u>	<u>205</u>	<u>69</u>	<u>53</u>

Ἐπληρώθησαν μισθοὶ

Εἰς διδασκαλὸν Α΄ τάξεως α΄ τμήματος διὰ μηνῶς	9 δρ.	360
" " " β΄ " " " " " " "	10 " "	400
" Β΄ " " " " " " " "	10 " "	500
" Γ΄ " " " " " " " "	9 " "	450
Κλητῆρα	12 " "	480

Δραχ. 2190

Εἰς διδασκάλους ὀργανικοῦ μουσικοῦ θιάσου

Εἰς ἀρχιμουσικὸν διὰ μηνῶς	9 δρ.	720
" μουσικὸν " " " " " " "	9 " "	360

Δραχ. 1080

" 3270

β΄) Ὅργανισμός.

Ἡ Σχολὴ εἶνε διηρημένη εἰς τρεῖς τάξεις, ὧν ἡ πρώτη ἡ καὶ κατωτέρα ὑποδιαιρεῖται εἰς δύο τμήματα. Ὡς καὶ πάντοτε ἡ αὐτὴ ἀταξία παρατηρήθη εἰς τὴν φοίτησιν τῶν παιδῶν τῆς Α΄ τάξεως α΄ τμήματος. Τοῦτου ἕνεκα δὲν ἠριθμήσαμεν αὐτοὺς κατ' ἐπάγγελμα, τόπον γεννήσεως καὶ ἡλικίαν.

γ΄) Περὶ διδασκαλίας.

Ἐδιδάχθησαν εἰς μὲν τὴν Α΄ τάξιν α΄ τμήμα ὑπὸ τοῦ διδασκάλου

Δ. Καραβᾶ, καὶ εἰς τὸ β' τμήμα ὑπὸ τοῦ διδασκάλου Γ. Καλοριζικοῦ ἀνάγνωσιν, γραφὴν, ἀριθμητικὴν τὰς 4 πράξεις πρακτικῶς καὶ ἀρχὰς θρησκευτικῆς καὶ ἠθικῆς. Εἰς τὴν Β' τάξιν ὑπὸ τοῦ διδασκάλου Ν. Μεταξᾶ ἀνάγνωσιν, γραφὴν, ἀριθμητικὴν (καὶ τὰ κλάσματα), γεωγραφίαν τῆς Ἑλληνικῆς χερσονήσου ἰδίως τῆς Ἑλλάδος ἐκτενῶς, καὶ θρησκευτικὰ τὴν Ἱερὰν Ἱστορίαν. Εἰς τὴν Γ' τάξιν ὑπὸ τοῦ διδασκάλου Ε. Παπαδόκη ἀνάγνωσιν (Ἱστορίαν μικρὰν τοῦ Ἑλληνικοῦ ἔθνους ὑπὸ Κ. Παπαρρηγοπούλου), ἐκθεσιν ἰδεῶν, γεωγραφίαν τῆς Εὐρώπης καὶ λοιπῶν ἡπείρων ἐν συνόψει, ἀριθμητικὴν ὁλόκληρον διὰ προβλημάτων, θρησκευτικὰ κατήχησιν καὶ ἐρμηνείαν τοῦ ἱεροῦ Εὐαγγελίου.

δ') *Περὶ ἐξετάσεων.*

Αἱ ἐξετάσεις ἤρχισαν τὴν 11 Μαΐου περὶ ὥραν 5ην μ. μ. εἰς ας προσεκλήθησαν ὡς καὶ ἄλλοτε ὁ Σ. Μητροπολίτης, οἱ ὑπουργοὶ τῶν Ἑσωτερικῶν, Ἐκκλησιαστικῶν καὶ Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως, ὁ Νομάρχης, ὁ διευθυντὴς τῆς διοικητικῆς ἀστυνομίας, ὁ διευθυντὴς τῶν δημοτικῶν σχολείων, τὸ προεδρεῖον τῆς ἐταιρείας τῶν Φίλων τοῦ Λαοῦ, ὁ διευθυντὴς τοῦ ὀρφανοτροφείου Χατζῆ Κώστα, ὁ διευθυντὴς τῆς ἐσπερινῆς σχολῆς Τεχνικῶν Πειραιῶς. Παρευρέθησαν δὲ ὁ διευθυντὴς τῶν δημοτικῶν σχολείων καὶ ὀλίγιστα μέλη τοῦ ἡμετέρου συλλόγου. Ἐγένοντο δὲ ὑπὸ τὴν ἐπιβλεψιν τῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς συγχειμένης ἐκ τῶν μελῶν τοῦ συλλόγου κ. κ. Α. Δ. Κυριακοῦ καὶ Δ. Κορκιδου καθηγητῶν καὶ Χ. Παπαμάρκου διευθυντοῦ τοῦ Διδασκαλείου. Ἡ δὲ διανομὴ τῶν βραβείων εἰς τοὺς ἀριστεύσαντας μαθητὰς ἐγένετο τὴν Κυριακὴν 17 τοῦ αὐτοῦ μηνὸς μετὰ βραχείαν περὶ τῆς Σχολῆς ὁμιλίαν τοῦ Ἐφόρου. Ὁ δὲ μουσικὸς θίασος τῆς Σχολῆς ἀνέκρουσε διὰ-φορα τεμάχια.

ε') *Ἀποτελέσματα ἐξετάσεων.*

Ἐκ τῆς Γ' τάξεως

Προσῆλθον μαθηταὶ 8

Ἐξετάσθησαν " 7

Ἐβραβεύθησαν καὶ ἔλαβον τὸ ἀπολυτήριον τῆς Σχολῆς

1) Γ. Μαυρογιαννάκης ἐκ Κρήτης διανομὸς ἐτῶν 17 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

2) Π. Ἀλεξόπουλος ἐκ Τριπόλεως ἐμπορ. ὑπάλληλος ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

3) Α. Τουρλούκης ἐκ Τριπόλεως πιλοποιὸς ἐτῶν 14 μὲ βαθμὸν λίαν καλῶς.

4) Ι. Φιλκαργινός ἐξ Ἀθηνῶν ἔμπορος ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν λίαν καλῶς.

5) Ι. Ἀποστολόπουλος ἐξ Ἀμφίσσης ὑπηρετής ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν λίαν καλῶς.

6) Β. Φιλίντρας ἐκ Δημητσάνης χρυσοποιικιλτῆς ἐτῶν 14 μὲ βαθμὸν λίαν καλῶς.

7) Α. Παπαδόπουλος ἐκ Μεγαλοπόλεως ἡμεριδοπώλης ἐτῶν 17 μὲ βαθμὸν λίαν καλῶς.

Ἐκ τῆς Β' τάξεως

Προσῆλθον μαθηταὶ 17

Ἐξητάσθησαν 14

Ἐβραβεύθησαν

1) Ι. Καραλῆς μὲ βαθμὸν πάνυ καλῶς

2) Κ. Λαμπρόπουλος " " "

3) Α. Μπουρδάκης " " "

4) Ν. Ποταμιανάκης " " "

5) Κ. Κωνσταντόπουλος " " "

6) Δ. Τσέλιος " " "

7) Ν. Δημητρίου " ἀριστα

8) Δ. Ρογάκης " πάνυ καλῶς

9) Γ. Δρετζιάδης " " "

Προὔβιβάσθησαν οἱ ἄνω καὶ οἱ ἐξῆς

10) Β. Λούζης μὲ βαθμὸν καλῶς

11) Π. Καραγιαννόπουλος " "

12) Κ. Μπίρης " "

Ἐκ τῆς Α' τάξεως (β' τμήματος)

Προσῆλθον 29

Ἐξητάσθησαν 24

Ἐβραβεύθησαν

1) Ι. Δημόπουλος ἐκ Βερβενακίων ξυλουργός ἐτῶν 19 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

2) Ι. Μπαγχόπουλος ἐκ Κρήτης σιδηρουργός ἐτῶν 23 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

3) Κ. Γιαννακόπουλος ἐκ Μεγαλοπόλεως στιλβωτῆς ὑποδημάτων ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

4) Γ. Πίττας ἐκ Χίρου κηπουρός ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

5) Π. Λάμπρου ἐξ Ἀμφίσσης ὑπηρετής ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

6) Ο. Ποσάντης ἐκ Νάξου ὑποδηματοποιὸς ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

7) Μ. Θηραῖος ἐξ Ἀμοργοῦ ὑπηρέτης ἐτῶν 16 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

8) Δ. Εὐθυμίου ἐκ Τριπόλεως ὑπηρέτης ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

9) Στυλ. Ξογκάκος ἐκ Γυθείου κιβωτοποιὸς ἐτῶν 20 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

10) Μ. Ζαπέας ἐξ Ἰου κτίστης ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

11) Δ. Γεωργόπουλος ἐκ Μεγαλοπόλεως ἐφημεριδοπώλης ἐτῶν 14 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

12) Ἀλ. Μανουδάκης ἐκ Κρήτης ἀνευ ἐργασίας ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

13) Χ. Σταματάκης ἐκ Κρήτης ἀνευ ἐργασίας ἐτῶν 10 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

14) Π. Βαρδουνιώτης ἐκ Μεγαλοπόλεως ἐφημεριδοπώλης ἐτῶν 19 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

15) Γ. Καρχλῆς ἐκ Μεγαλοπόλεως ἐφημεριδοπώλης ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν ἀριστα.

16) Ι. Σαραμαντῆς ἐξ Ἀθηνῶν ὑπηρέτης ἐτῶν 11 μὲ βαθμὸν πᾶν καλῶς.

17) Ν. Δημόπουλος ἐκ Μεγαλοπόλεως ἐφημεριδοπώλης ἐτῶν 19 μὲ βαθμὸν πᾶν καλῶς.

18) Ν. Πλυτᾶς ἐκ Τήνου ὑποδηματοποιὸς ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν πᾶν καλῶς.

Προὔβιβάσθησαν οἱ τε ἄνω καὶ οἱ ἐξῆς

19) Π. Βαριακζῆς ἐκ Μεγαλοπόλεως ἐφημεριδοπώλης ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν καλῶς.

20) Μ. Ροῦσσοις ἐκ Θήρας μαθητῆς ἐτῶν 10 μὲ βαθμὸν καλῶς.

21) Γ. Λένος ἐκ Λαμίας στιλβωτῆς ὑποδημάτων ἐτῶν 10 μὲ βαθμὸν καλῶς.

22) Θ. Θεοδώρου ἐκ Τριπόλεως μεταξουργὸς ἐτῶν 15 μὲ βαθμὸν καλῶς.

23) Π. Ποσάντης ἐκ Νάξου ὑποδηματοποιὸς ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν καλῶς.

24) Ν. Γιαθράκος ἐκ Κρήτης ὑποδηματοποιὸς ἐτῶν 12 μὲ βαθμὸν καλῶς.

στ') *Περὶ κοσμητείας.*

Συνέκειτο αὕτη ἐκ τοῦ ἐφόρου Π. Ι. Φέρμπου, τοῦ γραμματέως Γ. Ι. Δουρούτη καὶ τῶν κοσμητόρων Ι. Μίνδλερ, Ν. Μοσχάκη, Θ.

Μπαλτή, Σ. Κονοφάου καὶ Δ. Π. Λάμπρου ἐκλεχθέντος μετὰ τὴν περαίτησιν τοῦ Σ. Ἀντωνοπούλου, παραιτηθέντος ὡς μὴ ἔχοντος καιρὸν νὰ ἐποπτεύῃ τὴν Σχολήν.

Ἐπελήφθη διαφόρων ζητημάτων, συνηλθε δὲ εἰς 14 συνεδρίας καὶ καθ' ἑκάστην εἰς τῶν κοσμητόρων ἦτο ἐπόπτης τῆς Σχολῆς ἐπισκεπτόμενος αὐτὴν κατὰ τὰς ὥρας τῶν μαθημάτων καὶ ἐπιβλέπων.

Ἰατρός τῆς Σχολῆς διωρίσθη τὸ μέλος Γ. Φωκᾶς καὶ σύμβουλος ἱατρός τὸ μέλος Ι. Χ. Βάμβας. Ἱερεὺς δὲ τῆς Σχολῆς τὸ μέλος Α. Ζκκυθινὸς ἀρχιμανδρίτης παρασκευάσας τοὺς μαθητὰς εἰς τὴν ἐκπλήρωσιν τῶν θρησκευτικῶν καθηκόντων.

ζ') Ταμειυτήριον.

Τὰ κατὰ τὸ σχολικὸν τοῦτο ἔτος ἀποτελέσματα τοῦ ἀναγκαιοτάτου τούτου θεσμοῦ εἶνε εὐάρεστα. Ἄν καὶ ἐν τῇ λογοδοσίᾳ αὐτοῦ ὁ ταμίας τοῦ συλλόγου θὰ μνημονεύσῃ τῆς κινήσεως, σημειοῦμεν ἐνταῦθα τὰς καταθέσεις καὶ ἐπιστροφὰς ἐκτὸς τῆς ὀγδόης ἐβδομάδος ἧς δὲν ἠδυνήθημεν νὰ ἔχωμεν σημειώσιν τοῦ καταβληθέντος ποσοῦ ἕνεκα ἀλλαγῆς τοῦ ταμίου.

Κατετέθησαν καθ' ὅλον τὸ σχολ. ἔτος ὑπὸ 105 μαθητ. δρ. 1067.85
Ἐπεστράφησαν ὁμοίως εἰς μαθητὰς δρ. 559.10

Τῆς σχολικῆς ταύτης χρήσεως μένουσιν ἐν τῷ ταμείῳ ἐξαιρουμένης τῆς ὀγδόης ἐβδομάδος δρ. 508.75

η') Μουσικὸς θίασος.

Τρεῖς τῆς ἐβδομάδος ἐδιδάχθησαν οἱ καταταχθέντες παῖδες εἰς τὸν μουσικὸν θίασον ὑπὸ τοῦ ἀκαμάτου μουσικοδιδασκάλου Γαῖδεμβέργου καὶ τοῦ ἀξίου αὐτοῦ υἱοῦ Ῥοδόλφου Γαῖδεμβέργου. Συγκείμενος δὲ ὁ θίασος οὗτος ἐξ 20—25 παιδῶν ἀνέκρουσε πολλάκις ἐν τῷ Συλλόγῳ κατὰ τὰς ἐορτὰς αὐτοῦ, δημοσίᾳ δὲ κατὰ τὴν λειτανίαν τῆς Μεγάλης Παρασκευῆς ἐν τῷ ναῷ τῶν ἁγίων Θεοδώρων καὶ κατὰ τὴν Ἀνάστασιν.

θ') Μέσος ὅρος φοιτήσεως τῶν παιδῶν.

Στατιστικῶς ἔχει οὕτω κατὰ τάξεις

	Α'		Β'	Γ'	ὅλικον
	α' τμήμα	β' τμήμα			
Κατὰ Σεπτέμβριον	132	58	32	29	281
• Ὀκτώβριον	97	58	28	20	197
• Νοέμβριον	82	51	23	16	174
• Δεκέμβριον	62	29	12	9	112

	Α'		Β'	Γ'	ὅλικον
	α' τμήμα	β' τμήμα			
Κατὰ Ἰανουάριον	59	27	10	10	107
• Φεβρουάριον	71	31	23	12	127
• Μάρτιον	52	30	15	15	140
• Ἀπρίλιον	49	18	13	10	91
• Μαΐον	42	23	13	9	77
• Ἰούνιον	20	3	5	1	13
Ἐν ὅλῳ	666	328	174	131	1319
Καθ' ὅλον τὸ ἔτ. μέσος ὄρ.	66	32	17	13	131

Τελευταῖωντες νομίζομεν καλὸν νὰ ὑπενθυμίσωμεν τῷ Συλλόγῳ τὴν μεγίστην ἀνάγκην ἣν ἔχει ἡ σχολή:

α') Εὐρυτέρων αἰθουσῶν διὰ τὴν διδασκαλίαν καὶ εὐχὴν ἐκφράζομεν εἰς τὸν σύλλογον ὅπως ὅσον τάχιστα ἀποφασίσῃ περὶ ἀνεγέρσεως καταστήματος τοιούτου καθ' ὅλους τοὺς κανόνας καὶ ὅρους τῆς ἐκπαιδευτικῆς καὶ ὑγιεινῆς, διότι αἱ ὑπάρχουσαι ἤδη αἰθούσαι καὶ πρὸ πάντων ἡ ἐφετεινὴ διαίρεσις τῶν τάξεων τῆς σχολῆς εἰς δύο οἰκίας πολλὰς δυσκολίας ἐπήνεγκον εἰς τὴν τακτικὴν λειτουργίαν αὐτῆς.

β') Κατασκευῆς νέων θρανίων καταλληλοτέρων, παλαιοτάτων ἤδη καταστάντων τῶν ὑπαρχόντων.

γ') Ἡ τακτοποίησις τοῦ φωτὸς τοῦ φωταερίου, τοῦ ὑπάρχοντος βλάπτοντος ἐπαισθητῶς τοὺς ὀφθαλμοὺς τῶν μαθητῶν ἔνεκα τοῦ ἀθλίου φωτός. Ἦθελεν δὲ εἶναι πολὺ προτιμότερον νὰ ἀντικατασταθῇ τὸ φωταέριον τὸ σημερινὸν διὰ πετρελαίου.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 28 Αὐγούστου 1887.

Ὁ ἑφορος

Η. Ι. Φέρματος

Ὁ γραμματεὺς

Γ. Ι. Δουρούτης



ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Τὰ μαθήματα τῆς Σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παίδων ἤρξαντο τὴν 7ην λήξαντος μηνὸς ἐξακολουθοῦσι δὲ τακτικῶς. Οἱ μέχρι τῆς 30 Σεπτεμβρίου ἐγγραφέντες μαθηταὶ ἀνέρχονται ἐν ὅλῳ εἰς 445 κατὰ τάξεις δὲ ἀνήκουσιν εἰς τὴν κατωτέραν τάξιν ἤτοι τὸ α' τμήμα τῆς πρώτης τάξεως 246 εἰς τὸ β' τμήμα τῆς αὐτῆς τάξεως 102 εἰς τὴν β' τάξιν 44 καὶ εἰς τὴν ἀνωτέραν γ' τάξιν 53. Δυστυχῶς ἡ φοίτησις τῶν μαθητῶν ἐφέτος ὥς καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν εἶνε λίαν ἄτακτος, ἀνερχομένου τοῦ ἀριθμοῦ τῶν κατὰ μέσον ὅρον φοιτῶντων εἰς 285 καθ' ἐσπέραν. Ἐνεκα τῆς προσελύσεως πολλῶν μαθητῶν εἰς τὸ α' τμήμα τῆς τάξεως προσελήφθησαν ἐφέτος δύο διδάσκαλοι οἱ κ. κ. Σ. Πέππας καὶ Δ. Ζιῶγκας, εἰς τὸ β' τμήμα διδάσκει ὁ κ. Γ. Καλλοροϊζικός, εἰς τὴν β' τάξιν ὁ κ. Ν. Μεταξᾶς καὶ εἰς τὴν γ' τάξιν ὁ κ. Ε. Παππαδάκης, οἱ τρεῖς τελευταῖοι καὶ κατὰ τὸ παρελθὸν ἐδίδαξαν εὐδοκίμως.

Ἡ κοσμητεία θεωρήσασα ὡς ἀνεπαρκῆ τὴν καθ' ἐσπέραν δίωρον διδασκαλίαν προσέθηκεν ἡμισείας ὥρας διδασκαλίαν καθ' ἐκάστην, ὥρισε δὲ ὡς ἀναγνωστικὰ βιβλία εἰς τὰς δύο ἀνωτέρας τάξεις τὴν Ἱστορίαν τῆς Ἀρχαίας καὶ τὴν Ἱστορίαν τῆς Νέας Ἑλλάδος ὑπὸ Μ. Βρατσάνου, ὅπως σὺν τῇ ἀναγνώσει μάθωσιν οἱ ἄποροι παῖδες καὶ τὴν πάτριον Ἱστορίαν. Διένειμε δὲ καὶ διὰ τὴν διδασκαλίαν τῶν Θρησκευτικῶν μαθημάτων τὰ κατάλληλα βιβλία θεωρηθείσης ἀνεπαρκoῦς ἐκ τοῦ παρελθόντος τῆς διὰ ζώσης διδασκαλίας ἀνευ κειμένου.

ΣΗΜ. Σελ. 10, στίχ. 37. Ἀκολουθῶν τῷ κ. Περτῇ ἔγραφα Χαράδρα, ἐννοῶν τὴν στενωπὸν κοιλάδα ἀπὸ Σίφερι καὶ Μπέη μέχρι Μαραθῶνος.

Ἄλλοι ὁμως γράφουσιν ὁ Χάραδρος, ἐννοοῦντες τὸν διὰ τῆς κύττης κοιλάδος εἰς τὴν θάλασσαν κατερχόμενον ποταμόν, ἢ χεῖμαρρον, τὸν διαχωρίζοντα κατὰ μέσον τὸ μαραθῶνιον πεδῖον. Ἀφίημι τὴν λύσιν τῆς διαφωνίας εἰς ἀρμοδιωτέρους ἔμοῦ.

Σελ. 16, στίχ. 1. Ὁ Ῥὸς ὀρθῶς ἐρμηνεύει τὴν Μεσόγαίαν ὡς ἀντίθετον τῆς παραλίας. Ὁ Φίνλαϋ, καὶ κατόπιν τούτου ὁ Campe γράφοντες Μεσόγαίαν διὰ τοῦ Μ κεφαλαίου ἐννοοῦσιν ὅτι οἱ ἐν τῷ κέντρῳ Ἀθηναῖοι διωκόμενοι, καὶ οἱ Πέρσαι διώκοντες αὐτοὺς ὑπερέβησαν τὸ ὄρος Ἀργαλίκι, ἢ δὲ δίωξις ἐξηκολούθει εἰς τὴν Μεσόγαίαν, τουτέστιν ἄχρι σχεδὸν τῆς Παλλήνης (Χαρβατίου). Ἄλλ' ἐνῷ δὲν ὑπῆρχε παρὰ τοῖς ἀρχαίοις δῆμος ἢ κώμη Μεσογαίας, ἀφ' ἑτέρου τοιαύτη ἐρμηνεία τῆς φράσεως τοῦ Ἡροδότου ὑποτίθεται ὅτι οἱ Ἀθηναῖοι ἐτράπησαν φεύγοντες εἰς τὴν παραλίαν πρὸς τὴν Προβάλινθον, μὴ δυνάμενοι ν' ἀναβαίνωσι τὰ δυσδιάβστα ὄρη πρὸς δυσμὰς τῆς παραλίας, καὶ δίωξιν ἐπὶ ὥρας διαρκέσασαν, ἀσυμβίβαστον πρὸς τὸν ἀριθμὸν τῶν ἐξ ἑκατέρου τῶν πολεμίων στρατῶν φονευθέντων, διότι ἀφοῦ οἱ ἐν τοῖς κέρασι Ἀθηναῖοι καὶ Πλαταιεῖς ἐπετέθησαν κατὰ τῶν Περσῶν καὶ τῶν Σακῶν ἐκ τῶν νώτων, οὗτοι δὲν ἠδύναντο νὰ καταφύγωσιν εἰς τὰ παρὰ τὸ ἔλος πλοῖα, οὐδὲ νὰ ἐπιστρέψωσιν εἰς τὸ μαραθῶνιον πεδῖον ἄνευ μεγίστης ἀπωλείας φονευθέντων καὶ αἰχμαλωτισθέντων.

I. A. T.

Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διατριβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητὴν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νεμισματοκοπέου ἀριθ. 4).

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δρχμαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ φράγκα γρυσζ	13

Ἐξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἴονικῆς Τραπεζίης. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἄλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

DEC 31 1887

LIBRARY.

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ' — ΤΕΥΧΟΣ Β'

Ὀκτώβριος 1887

23 EN ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΣ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΟΔΟΣ ΘΕΟΦΑΝΙΑΤΡΕΙΟΥ, ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΑΓΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΟΝ

1887

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Στεφ. Α. Βλαστοῦ. — Τὸ νέον εἶδος τῆς κυβερνήσεως ἐν ταῖς Ἑνωμέναις Πολιτείαις τῆς Ἀμερικῆς ὑπὸ τοῦ κ. Emile de Laveleye· σελ. 61—74.

Φερδινάνδου Γιράρδη. — Αὐστριακῶν ἐπιθεσις κατὰ τῆς νήσου Νάξου τῷ 1826· σελ. 74—81.

Γεωργ. Μ. Σακορράφου. — Περὶ τῆς Εὐριπίδου Ἠλέκτρας μεθ' ἑρμηνείας τινῶν τῆς τραγωδίας χωρίων· σελ. 82—89.

Ἀν. Χ. Παπαδήμου. — Ἱστορικο-γεωγραφικὴ ὀνοματολογία τῶν δῆμων τῆς ἐπαρχίας Ὀλυμπίας (Ἀνδρίτσaina, Ἀλειφύρα καὶ Ἀλιφύρα, Φιγαλία, Ἀρήνη, Σκιλλοῦς, Βῶλαξ, Ὀλυμπία)· σελ. 89—92.

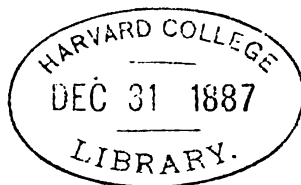
Β. Α. Μυστακίδου. — Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ Κουρουτσεσμέ, ἥτοι περὶ ἐκκλησιῶν, πατριαρχείων, σχολείων, ἀρχιερατικῶν ἐκλογῶν, αὐθεντικῶν οἰκων, τάφων κλπ.· σελ. 93—106.

Π. Ι. Φ. — Παῦλος Λάμπρος· σελ. 107.

Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός. — Ἐργασίαι συλλόγου, ἐργασίαι τμημάτων· σελ. 107—108.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγχειμένη ἐκ τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμολέοντος Ἡλιοπούλου* καὶ *Ἰω. Σακκελλώρος* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγχειμένη ἐκ τῶν κ.κ. *Παραγιώτου Ἰ. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Ἰωάννου Σακκελλώρος* καὶ *Τιμολέοντος Ἡλιοπούλου* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.



ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΝΩΜΕΝΑΙΣ ΠΟΛΙΤΕΙΑΙΣ ΚΑΙ Τῇ ΕΛΒΕΤΙΑ

ὑπὸ τοῦ κ. ÉMILE DE LAVELEYE

Διασαφηνίζων τὰς σήμερον ἀναφαινομένας δυσχερείας ἐν τῇ κοινο-
βουλευτικῇ πολιτεύματι, πρὸ τίνος ὑπέδειξα¹ ὅτι τὸ κυβερνητι-
κὸν τοῦτο εἶδος πανταχοῦ διεγείρει, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ κοιτίδι αὐτοῦ,
τῇ Ἀγγλίᾳ, διαφορὰς ἐπαυξανομένας καθ' ὅσον τὸ δικαίωμα τῆς ψη-
φηφορίας ἐκτείνεται εἰς μείζονα ἀριθμὸν πολιτῶν. Ἀλλὰ δέον νὰ
συμπεράνωμεν ὅτι ὁ θεσμὸς οὗτος, ἡ προνομία καὶ ἡ δόξα τῶν ἐλευ-
θέρων λαῶν, προώρισται νὰ ἐξαφανισθῇ ἐνώπιον τῶν ἀκαταμαχῆτων
τῆς δημοκρατίας προόδων; Ἄρα γε οὐχ ὑπάρχουσι μέτρα τινὰ δυνά-
μενα νὰ χορηγήσωσιν αὐτῇ, καὶ ἐν δημοκρατουμένη πολιτείᾳ, τὴν
ἐδραιότητα καὶ τὴν πρόνοιαν, ὧν ἡ ἔλλειψις φαίνεται καθιστώσα αὐ-
τὸν ἐπὶ μάλλον καὶ μάλλον ἀκατάλληλον ὅπως διέπῃ τὴν τύχην
τῶν κρατῶν, ἅτινα εὐρίσκονται περιπεπλεγμένα εἰς τὰς πολυπληθεῖς
καὶ φοβερὰς πείρας τῆς παρούσης ἐποχῆς; Τοῦτο εἶναι τὸ ζήτημα,
ὅπερ ἐπεθύμουν νὰ διευκρινήσω, πειρώμενος οὕτω ν' ἀπαντήσω εἰς
τὴν ἐρώτησιν, ἣν τόσον καλῶς ἐξέθηκεν ὁ K. V. Cherbuliez ὡς πρὸς
τὸ νεωστὶ ἐκδοθὲν σύγγραμμα τοῦ sir Henry Maine «ὁποίους θε-
σμοὺς ἡ δημοκρατία ὀφείλει νὰ προτιμήσῃ ἵνα μὴ ἀνατραπῇ πρὸς ὃ
μέρος κλίνει, καὶ τί ποιητέον ἵνα κατευιάσῃ αὐτῇ ἑαυτήν;» Δὲν θὰ
εἶναι ἀδιάφορον τὸ νὰ ἴδωμεν τίνι τρόπῳ δύο δημοκρατίαι, ἔνθα ὁ
ἄνθρωπος ἔχει τὸ κράτος καὶ ἐν τοῖς κοινωνικοῖς θεσμοῖς καὶ ἐν ταῖς πο-
λιτικαῖς θεσμοθεσίαις κατὰ τελειότερον βαθμὸν ἢ ἐν Γαλλίᾳ,—ἤτοι
αἱ Ἑνωμέναι Πολιτεῖαι καὶ ἡ Ἑλβετία—κατάρθωσαν ν' ἀποφύγωσιν
ἀτοπήματά τινα τοῦ κοινοβουλευτικοῦ συστήματος, οὐχὶ ὁμῶς, καὶ
τοῦτο ἀληθές, χωρὶς νὰ προκαλέσωσιν ἄλλα.

§ 1. Αἱ Ἑνωμέναι Πολιτεῖαι καὶ ἡ Ἑλβετία εἰσι δημοκρατούμε-
ναι δημοκρατίαι ὡς ἡ Γαλλία· ἀλλὰ τὸ κυβερνητικὸν σύστημα πολὺ

¹ Ἐν τῇ *Revue des Deux Mondes* τῆς 15ης Δεκεμβρίου 1881.

διαφέρει ἐν ταῖς τρισὶ ταύταις πολιτείαις. Ἐν Γαλλίᾳ ἡ διεύθυνσις τῶν δημοσίων σχεδὸν ἐντελῶς περιήλθεν εἰς τὴν δικαιοδοσίαν τῆς βουλῆς τῶν ἀντιπροσώπων, καὶ ἐν μέσῳ διηνεκῶν ὑπουργικῶν μεταβολῶν τὰ τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας ὁσημέραι πλείοτερον μηδενίζονται· ἀπ' ἐναντίας ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις ἡ εἰσήγησις καὶ ἡ νομοθέτησις βαθμηδὸν ἀφηρέθησαν ἀπὸ τῆς γενικῆς συνελεύσεως (Congrès), καὶ μετέβησαν εἰς χεῖρας τῶν τοῦ κοινοβουλίου ἐπιτροπῶν, ὀριζομένων ὑπὸ τοῦ προέδρου τῆς βουλῆς, ὥστε τοιούτῳ τῷ τρόπῳ ἐθεμελιώθη κυβέρνησις λίαν αὐτεξούσιος, κρυφία, καὶ ἥς ἡ λειτουργία διαφεύγει τὰ ὀμματα οὐχὶ μόνον τῶν ξένων, ἀλλὰ καὶ αὐτοῦ τοῦ ἀμερικανικοῦ λαοῦ. Ἐν Ἑλβετίᾳ δι' ὅλως ἀντιθέτου ὁδοῦ ἡ νομοθετικὴ δύναμις ἐκτελεῖται σήμερον ἀνεκκλήτως ὑπ' αὐτοῦ τοῦ λαοῦ, ἀποφαινομένου διὰ καθολικοῦ ψηφίσματος (plébiscites). Οὕτω, ἐν μὲν τῇ Ἑλβετικῇ Ὁμοσπονδίᾳ ἡ τοῦ λαοῦ βούλησις τὰ πάντα ἐνεργεῖ, ἐν δὲ ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις οὐδέν, καὶ ἐν Γαλλίᾳ σχεδὸν οὐδέν.

Γνωστὸν ὅτι οἱ ἀμερικανοὶ θεσμοφόροι ἐζήτησαν αὐστηρῶς ἵνα ἐφαρμόσωσι τὴν θεωρίαν, ἣν ὁ Μοντέσκιος εἶχε παρὰ τῆς Ἀγγλίας παραλάβει διὰ τὴν διαχώρισιν τῶν τριῶν δυνάμεων, τῆς νομοθετικῆς, τῆς ἐκτελεστικῆς καὶ τῆς δικαστικῆς. Ὡς δὲ ἀριστα ἔδειξε τοῦτο ὁ κ. Boutmy, ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις ἡ ἐκτελεστικὴ ἀρχὴ οὐδεμίαν ἔχει ἄμεσον ἐνέργειαν ἐπὶ τῆς νομοθετικῆς, καὶ τὰν ἀπαλιν οὐδεμίαν ἡ νομοθετικὴ ἐπὶ τῆς ἐκτελεστικῆς. Ὡς ἐν τοῖς λοιποῖς συνταγματικοῖς κράτεσιν, ὁ πρόεδρος ἐκλέγει τοὺς ὑπουργούς, συναινέσει ὁμῶς τῆς γερουσίας· οἱ ὑπουργοὶ ἐν τούτοις οὐδόλως εἰσὶ δεκτοὶ ἐν ταῖς δύο συνελεύσεσιν, οὐδὲ δύνανται νὰ προτείνωσιν ἐνώπιον αὐτῶν νομοσχέδιον. Οὐδὲν ἐμποδίζει τὸν πρόεδρον τοῦ νὰ συστήσῃ ἐν τῷ ἔτησίῳ διαγγέληματὶ τοῦ ζητήματ' αἰς τὴν προσοχὴν τοῦ Κογκρέσου, πλὴν οὐδὲν κέκτηται μέσον ὅπως τὸ ὑποχρέωσῃ ν' ἀντιληφθῇ αὐτῶν. Ὅσον δ' ἀφορᾷ εἰς τὴν νομοθεσίαν, τῷ ἀφέθη μόνῃ ἡ δύναμις τοῦ νὰ ἐκφράσῃ ἀποδοκιμασίαν (veto), δικαίωμα, ὅπερ ἀκυροῦται διὰ τῆς πλειονοψηφίας τῶν δύο τρίτων τῶν ψήφων. Ἐξ ἄλλου πάλιν τὸ νομοθετικὸν σῶμα ἐπίσης ἀδυνατεῖ νὰ ἐπιδράσῃ κατὰ τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ ἐπὶ τοῦ προέδρου καὶ τῶν ὑπουργῶν· εἰς αὐτὸ ἀνήκει τὸ νομοθετεῖν, ἀλλ' οὐχὶ τὸ διευθύνειν τὴν πολιτικὴν, διότι οὔτε ἔχει τὴν ἐξουσίαν ν' ἀνατρέψῃ τὸ ὑπουργεῖον, οὔτε δύναται ν' ἀπαλλαγῇ τοῦ προέδρου, ἐκτὸς ἐὰν θέσῃ αὐτοὺς ὑπὸ δίκην, δικογραφία μακρὰ καὶ περίπλοκος, οὐδεμίαν παρέχουσα πιθανότητα ἐπιτυχίας, ἐπειδὴ οὐ-

δύλως ἴσχυσε νὰ καταδικάσῃ τὸν πρόεδρον Johnson ἐν ταῖς Ἑνωμέναις Πολιτείαις, λοιπὸν οὐδὲν ὑπάρχει ὁμοιάζον τῷ κοινοβουλευτικῷ πολιτεύματι, ὅπως τοῦλάχιστον ἐν Εὐρώπῃ λειτουργεῖ.

Ἀπ' ἐναντίας, ἐν Ἀγγλίᾳ, διὰ συνεχῶν καὶ ἀνεπαισθητῶν μεταρρυθμίσεων οὐχὶ τῶν νόμων, ἀλλὰ τῶν ἐθῶν καὶ τῆς κοινῆς γνώμης, ὁ χωρισμὸς τῆς ἐκτελεστικῆς καὶ τῆς νομοθετικῆς ἀρχῆς, ἔτι ὑφιστάμενος καθ' ἣν ἐποχὴν ὁ Μοντέσκιος ἔθετεν αὐτὸν ὡς δρον παντὸς ἐλευθέρου πολιτεύματος, ἔπαυσεν ὧν καὶ ἀπλοῦν πρόσχημα· ὡς καθάρωτατα ἀπέδειξε τοῦτο ὁ Bagehot, ἡ κάτω βουλὴ ὁλοκλήρως ἀπερρόφησε τὴν ἐκτελεστικὴν, ἀφοῦ διὰ τῆς ψήφου αὐτῆς ἀπαγορεύει τὸν πρωθυπουργόν, καὶ κατ' ἀκολουθίαν τὸ ὑπουργεῖον, τὸ δυνάμενον νὰ διατηρηθῇ καὶ νὰ κυβερνήσῃ μόνον συμφῶνως πρὸς τὴν θέλησιν τοῦ κοινοβουλίου· αἱ ἀρχαὶ τοῦ στέμματος προνομίαι σήμερον εἰσι μόνον μνημεῖον· οὕτω, πρὸ ἀμνημονεύτων χρόνων δὲν ἐγένετο πλέον χρῆσις τῆς ἀποδοκιμασίας (veto). Ἡ δὲ τῆς εἰρήνης καὶ τοῦ πολέμου ἐξουσία, θεωρουμένη ὡς τὸ πρῶτιστον τῆς βασιλείας προνόμιον, ἀνήκει σήμερον κατ' οὐσίαν τῷ Παρλιαμέντῳ, διότι οἱ ὑπουργοὶ διαπράττονται πᾶν ζήτημα ὑπὸ τὴν ἀνήσυχον καὶ ἐνδελεχῇ ἐπιτήρησιν τοῦ κοινοβουλίου, ἐν μέσῳ ἀδιαλείπτων ἐπερωτήσεων καὶ συζητήσεων, καὶ τέλος, ληγούσης τῆς περιόδου, ὑπισχνοῦνται νὰ μὴ λάβωσι μηδεμίαν ἀπόφασιν χωρὶς νὰ συγκαλέσωσι τὰς βουλὰς. Οὐδέποτε ἤθελον καὶ σκεφθῇ ἐπὶ στιγμὴν νὰ ἐπιτελέσωσι συνθήκην ἐναντίαν τοῖς πόθοις τῆς πλειονοψηφίας. Τῷ Prévost-Paradol, εἰπόντι ὅτι ὁ ἀναξὺν δύναται νὰ ποιήσῃ ἔκκλησιν εἰς τὸ ἔθνος διαλύων τὴν βουλὴν, ἐὰν φρονῇ ὅτι ὑπουργεῖον καὶ πλειονοψηφία οὐκέτι ἀντιπροσωπεύουσιν αὐτό, ὁ Bagehot ἀπήντησεν ὅτι τοιοῦτό τι ἀποβαίνει ἐν Ἀγγλίᾳ ἀδύνατον καὶ πανταχοῦ κινδυνωδέστατον· ὅθεν ὁ ἀνώτατος ἀρχὼν ἐκ τῆς ἐκτελεστικῆς δυνάμεως διατηρεῖ μόνον τὸ ὄνομα, οὐδὲ πλέον κύριος εἶναι τοῦ διαθέτειν τὰς δημοσίας θέσεις ἵνα σαγηνέυσῃ βουλευτὰς καὶ ἐκλογεῖς, διότι ὁ νόμος ἀκριβῶς κανονίζει τὰ προσόντα τοῦ διορισμοῦ καὶ τοῦ προβιβασμοῦ ἐν τοῖς διαφόροις κλάδοις τῆς διοικήσεως.

Ἐξοχοὶ ἄνδρες, ἀλλ' ἀντιθέτων φρονημάτων, ὁ lord Salisbury, sir Henry Maine καὶ Frédéric Harrison, ἐκ συμφώνου ἀναγνώριζουσιν οὐχὶ ἀφροντίστως ὅτι αἱ δημοκρατικαὶ ἰδέαι ἀπαντῶσιν ἐν Ἀγγλίᾳ ἥττονα προσκόμματα ἢ ἐν τῇ Βορείῳ Ἀμερικῇ, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Γαλλίᾳ. Ἡ Γαλλία, ἡ Ἀμερικανικὴ Ὁμοσπονδία, καὶ ἐκάστη τῶν Ὁμοσπόνδων Πολιτειῶν ἔχουσιν γραπτὸν σύνταγμα, ὅπερ δὲν δύναται

ν' ἀλλοιωθῇ εἰμὴ δι' ἀλλεπαλλήλων ἀποφάνσεων πηγαζουσῶν ἐκ τῆς ἐξεγέρσεως τῆς κοινῆς γνώμης. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἡ κάτω βουλὴ διὰ μόνῃς τῆς ψήφου τῆς πλειονοψηφίας δύναται νὰ μεταβάλλῃ ἅπαντας τοὺς νόμους καὶ τοὺς θεσμοὺς τοῦ κράτους. Ἐν τῇ Γαλλίᾳ καὶ ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις ὑπάρχει γερουσία ἀντιπροσωποῦσα μὲ ἀρκετὴν ἀκρίβειαν τὰς ζωτικὰς τοῦ τόπου δυνάμεις, ὅπως τολμήσῃ καὶ δυνηθῇ ν' ἀντιστῇ τῇ θελήσει τοῦ κοινοβουλίου· ἡ τῶν λόρδων βουλὴ ἀντιπροσωπεύει μόνον τὰ συμφέροντα τῶν μεγάλων γαιοκτημόνων, διὸ καὶ νῦν μόλις κέκτηται ἀποδοκιμασίαν ἐφεκτικὴν· δὲν τολμᾷ ν' ἀπορρίψῃ ὀριστικῶς νομοσχέδιον ἤδη ψηφισθὲν ὑπὸ τῆς κάτω βουλῆς, παραδεδεγμένον ὑπὸ τῆς πλειονότητος τοῦ ἔθνους. Ἡ κατάργησις τῆς ἐπὶ τῶν σιτηρῶν νομοθεσίας καὶ αἱ διάφοροι τροποποιήσεις τῶν ἐκλογικῶν νόμων, ἰδίᾳ δὲ ἡ τοῦ 1885, ἐπεβλήθησαν αὐτοῖς ὑπὸ τῆς ἐθνικῆς θελήσεως· ἀπώλεσαν ἤδη πᾶσαν ἡθικὴν ἰσχύν, πᾶσαν ἐν αὐτοῖς πίστιν, γινώσκοντες καλῶς ὅτι αὐτὴ ἡ ὑπαρξίς τῆς ἄνω βουλῆς τρέχει τὸν ἔσχατον κίνδυνον, καὶ ὅτι ἀρκεῖ ῥοπή τις ἐπὶ μάλλον ἐλευθερίᾳ ἵνα τὴν ἐξαφανίσῃ. Τὸ «σεμνοπρεπὲς τοῦτο μέρος» τῆς Ἀγγλικῆς κυβερνήσεως, εἰς δ' ἀπέδιδεν ὁ Bagehot τοσοῦτο κύρος καὶ τοσαύτην βαρύτητα, νῦν βεβαίως ἀπώλεσεν αὐτὴν καὶ δὲν εὐρίσκει τις ἐν Ἀγγλίᾳ, ὥσπερ ἐν Γαλλίᾳ, ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις καὶ ἐν Ἑλβετίᾳ, τὴν πυκνὴν ἐκείνην ὁμάδα ἀγροτῶν κτηματιῶν, τὴν ἀποτελοῦσαν τὴν ἀήττητον ἐφεδρείαν τοῦ τῶν συντηρητικῶν στρατοῦ· ἀρχαῖαι σεβασμοῦ ἔξεις εἰσέτι καλύπτουσιν ὑπὸ τὴν πομπὴν τῆς βασιλείας καὶ τῆς ἀριστοκρατίας τὴν παντελῆ ἀδυναμίαν τῶν ἀνωτέρων τάξεων εἰς τὸ νὰ ὑπερασπίσωσιν αὐταὶ ἑαυτάς· οὐδεμία ἀληθὴς δύναμις ὑπολείπεται αὐταῖς. Τοῦ λοιποῦ αἱ ἐπιδείξεις τῆς πολυτελείας καὶ τῆς ἐξουσίας ἀντὶ τοῦ ἐμπνέειν σέβας τῷ λαῷ, τοῦναντίον θὰ ἐξοργίζωσιν αὐτόν. Τοῦθ' ὅπερ δὲ καὶ μόνον δύναται νὰ προφυλάξῃ τὴν Ἀγγλίαν ἀπὸ τῶν δημαγωγικῶν ἀκολασιῶν καὶ βιαίας ἐπαναστάσεως εἶναι ἐξ ἐνὸς μὲν ἡ σταθερὰ ὀρθοφροσύνη τοῦ ἔθνους, ἐξ ἄλλου δὲ ἡ μακρὰ συνήθεια τῶν παραχωρήσεων, ἣν σήμερον θ' ἀπομάθωσιν οἱ προνομιοῦχοι ἥττον ἢ ἄλλοτε ποτε.

Ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις ὁ τέλειος χωρισμὸς τῆς νομοθετικῆς δυνάμεως ἀπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς ἔσχε συνεπειάς, ἃς οὐδὲως εἶχον βεβαίως προῖδει οἱ τὸ σύνταγμα θεσπίσαντες, καὶ αἵτινες δίδουσι τῷ κυβερνητικῷ μηχανισμῷ ὅλως ἰδιόζοντα χαρακτῆρα, παντοῦ ἀλλαχοῦ ἀγνωστον. Ἐπειδὴ δὲ δὲν δύνανται οἱ ὑπουργοί, ὥς ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ ταῖς λοιπαῖς ἐλευθέραις πολιτείαις, νὰ εἰσέλθωσιν εἰς

τὰς βουλὰς, ὅπως καθυποβάλλωσι καὶ ὑποστηρίξωσι νομοσχέδια, τὸ νομοθετικὸν ἔργον ἀποκλειστικῶς περιήλθεν εἰς τὸ Κογγρέσον. Πλὴν, ἐὰν βουλὴ τις δύναται κατὰ γράμμα νὰ ψηφίσῃ νόμους ἀρίστους, ἐν τῇ ὁλομείᾳ αὐτῆς δὲν εἶναι κατὰλληλος εἰς τὴν προπαρασκευὴν αὐτῶν. Ἐν τοῖς συνταγματικοῖς κράτεσιν ἡ προπαρασκευὴ αὕτη γίνεται ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ ὑπουργείου, παρὰ τῶν τμημάτων, εἰδικῶν ἐπιτροπῶν, ἢ τοῦ συμβουλίου τῆς ἐπικρατείας. Οὐδὲν παρόμοιον δύναται νὰ γίνῃ ἐν τῇ Βορείᾳ Ἀμερικῇ, ἐπειδὴ οἱ ὑπουργοὶ δὲν ἔχουσι τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ προβάλλωσι νομοσχέδια, ὥστε ἐδέχθησεν ὅπως τὰ πάντα παρασκευάζωνται ἐν μέσῳ τοῦ Κογγρέσου· ἐπὶ τῷ σκοπῷ τούτῳ τὸ κοινοβούλιον καὶ ἡ γερουσία συνέστησαν μονίμους ἐπιτροπὰς (standing committas), ἀσχολουμένας περὶ τὰ διάφορα ζητήματα τὰ καθυποβαλλόμενα εἰς τὴν ἐθνοσυνέλευσιν. Περὶ δημοσίων προσόδων (ways and means), ἰδιοποιήσεων, τῆς νομισματικῆς κυκλοφορίας καὶ τραπεζῶν, ἐμπορίου, δημοσίων γαιῶν, ὁδῶν καὶ ταχυδρομείων, δικαιοσύνης, γεωπονίας, στρατιωτικῶν ὑποθέσεων, ναυτικῶν, μεταλλείων, δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, φόρων ἐπιτηδεύματος, ἔργων, βιομηχανίας, τελωνείων, ἰνδικῶν ὑποθέσεων κλπ. συζητοῦσι καὶ ἐκδίδουσι τὰ νομοσχέδια, ὧν ἔχουσι τὴν πρωτοβουλίαν, ἐξελέγχουσιν ὅσα προτείνονται ὑπὸ μελῶν κατ'ἰδίαν, καὶ ἐκθέτουσιν αὐτὰ εἰς τὴν βουλὴν· τὸ κοινοβούλιον νῦν ἔχει τεσσαράκοντα ἑπτὰ μονίμους ἐπιτροπὰς· ὅ,τι δὲ ὀφείλομεν ἐπισταμένως νὰ ἐξετάσωμεν εἶναι τίνι τρόπῳ αἱ ἐπιτροπαὶ αὗται κατάρθωσαν νὰ σφετερισθῶσι πᾶσαν νομοθετικὴν δύναμιν τοσούτον, ὥστε νὰ τὴν ὑπεξαιρέσωσι σχεδὸν ὀλοτελῶς ἀπὸ τῆς ἐπικρίσεως τοῦ λαοῦ καὶ αὐτοῦ τοῦ Κογγρέσου. Ἐξασκοῦσι τὴν δύναμιν ταύτην μετὰ μείζονος αὐθαρεσίας ἢ τὸ συμβούλιον τῶν Δέκα, ἡ ὁ αὐτοκράτωρ τῆς Ῥωσίας, διότι ἀποφεύγουσι πάντα ἔλεγχον. Οὐδὲν παραδοξότερον, καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Ἀμερικῇ, ὡς ἤκουσα, ἔτι ἀγνωστον· διὸ ἐπιτραπήτω μοι ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου νὰ δώσω ἀκριβεῖς καὶ ἱσως λεπτολόγους τινὰς λεπτομερείας, ἃς ἐρανίζομαι ἐκ τοῦ λίαν διδακτικοῦ συγγράμματος τοῦ κ. Woodrow Wilson «Congressional Government» (Περὶ τῆς διοικήσεως τοῦ Κογγρέσου), καὶ ἐκ πραγματείας, πιστῶς ἀπεικονιζούσης τὰ πράγματα, τοῦ κ. Hoar, γερουσιαστῆ τοῦ Massachusetts, «the Conduct of business in Congress» (Ἡ διεύθυνσις τῆς ἐργασίας ἐν τῷ Κογγρέσῳ).

Ἴνα δώσῃ νὰ ἐννοήσωμεν τίνι τρόπῳ ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις λειτουργεῖ ἡ ἀλλόκοτος κοινοβουλευτικὴ μηχανή, ἥς οὐδεὶς, ἐὰν μὴ ᾖ μεμνημένος, δύναται καὶ νὰ ὑποπτευθῇ τὸ πολυσύγχροτον,

ὁ κ. Wilson ἐπὶ σκηνῆς θέτει ἀντιπρόσωπον, ὅστις τὸ πρῶτον ἔρχεται νὰ καθίσῃ ἐν τῷ Κογγρέσῳ· ὁ νεωστὶ ἐκλεχθεὶς ἐμόχθησεν, ὡς εἰκός, κατὰ τὸν ἐκλογικὸν ἀγῶνα περὶ ζήτημα λίαν ἐνδιαφέρον αὐτόν, καὶ ἐπειδὴ ὑπεσχέθη εἰς τοὺς ἐκλογεῖς του νὰ παρουσιάσῃ νομοσχέδιον ἐπὶ τοῦ ἐν λόγῳ ζητήματος, δράττεται τῆς πρώτης εὐκαιρίας ἵνα ζητήσῃ τὸν λόγον. Ὁ πρόεδρος ἀπαντᾷ αὐτῷ ὅτι δὲν δύναται νὰ δώσῃ αὐτῷ τὸν λόγον, καὶ αἱ ἐπιπλήξεις τῶν συνέδρων του τῷ δίδουσι νὰ ἐννοήσῃ ὅτι ἔσφαλε καθ' ὅλας τὰς ἔξεις καὶ συνηθείας. Μόνον ἀνὰ πᾶσαν δευτέραν, ἐν ᾗ ἀναγινώσκεται μεγαλοφώνως τὸ δόγμα ἐκάστης πολιτείας, οἱ ἀντιπροσωποῦντες αὐτὴν δύνανται νὰ καθυποβάλλωσι νομοσχέδιον· ἀκολουθεῖ λοιπὸν τὸν κανονισμὸν καὶ εἰσάγει τὸ νομοσχεδίον του κατὰ τὴν ὠρισμένην ἡμέραν· ὁ γραμματεὺς ποιεῖ κεφαλαιώδη αὐτοῦ ἀνάγνωσιν· ὁ βουλευτὴς ἐγείρεται ἵνα προσθέσῃ διασαφήσεις, ἀλλ' ὁ πρόεδρος ἐκ νέου τὸν διακόπτει καὶ τὸν διδάσκει ὅτι ἐν τῇ στιγμῇ ταύτῃ τὸ μόνον διαγνωστὸν εἶναι τὸ ὀρίσαι εἰς ποίαν ἐκ τῶν 49 ἐπιτροπῶν δέον νὰ καθυποβληθῇ τὸ νομοσχεδίον του. Συχνάκις ἐπὶ τοιούτου ζητήματος ζῶνται διεγείρονται συζητήσεις, ἐπειδὴ νομοσχέδιον πολλάκις ἔχει σχέσεις μὲ δύο ἢ τρεῖς ἀλλοίας ὑποθέσεις· καὶ τὸ μέλλον, ὅπερ ἀναμένει αὐτό, ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον, ἐξήρτηται ἐκ τῆς συγκροτήσεως τῆς ἐπιτροπῆς, εἰς ἣν θὰ πεμφθῇ. Οὐδὲν νομοσχέδιον ἀποφεύγει τοιαύτην παραπομπήν, ἐξαίρουμένων τῶν ὑπ' αὐτῶν τῶν ἐπιτροπῶν προτεινομένων ἢ τῶν ἀπαλλακτομένων αὐτῆς δι' εἰδικῆς ψήφου καὶ διὰ πλειονοψηφίας τῶν δύο τρίτων.

Κατὰ τὸν κ. Wilson, νομοσχέδιον ἀποσταλὲν εἰς ἐπιτροπήν, συνήθως εἶναι καταδεδικασμένον εἰς θάνατον. Συνάμα καὶ μετὰ τῶν ἀπειραριθμῶν λοιπῶν νομοσχεδίων κατ' ἔτος εἰσαχθέντων, ἀπόλλυται ἐν τῷ ἄχανεϊ τῆς σιωπῆς βασιλείᾳ, ἐξ οὗ οὐδὲν ἐπανερχεται. Οὐδεὶς ἀκριδῶς γινώσκει πότε ἐκπνέει, οὐδὲ τί ἀπεγένετο· οὐδ' αὐτοὶ οἱ φίλοι του κατορθοῦσι νὰ μάθωσι τὴν τύχην του. Βεβαίως αἱ ἐπιτροπαὶ δὲν ἰσχύουσιν ἵνα καταδικάσωσι νομοσχέδιον, ὀφείλουσι νὰ ποιήσωσιν ἔκθεσιν αὐτοῦ εἰς τὴν βουλὴν, καὶ ἐὰν τὸ ἀποδοκιμάζωσι, δύνανται μόνον νὰ συστήσωσιν ὅπως μὴ ψηφισθῇ. Πλὴν, δι' ἔλλειψιν χρόνου πρὸς ἐξέτασιν ἀπάντων τῶν καθυποβληθέντων νομοσχεδίων, ἐν πρώτοις ἀσχολοῦνται εἰς ὅσα αὐτοῖς φαίνονται σπουδαιότερα, ἰδίως δὲ εἰς ὅσα αὐταὶ καθυπέβαλον. Μετὰ δύο ἔτη τὸ Κογγρέσον φθάνει εἰς τὸ τέρμα του, νέαι γίνονται ἐκλογαί, καὶ ὅ,τι δὲν ὑπεβλήθη τῇ βουλῇ πίπτει εἰς τὸ χάος. Μυριάδες λοιπὸν νομοσχεδίων

οὕτως ἀφανίζονται· οὐδὲν ἄλλως ἀπερρίφθησαν, οὐδὲ καὶ ἀνεγνώσθησαν, ἀλλ' ἀπλῶς καὶ μόνον δὲν ἦλθεν ἡ σειρά των. Αἱ ἐπιτροπαὶ δὲν δύνανται ἀπ' εὐθείας· νὰ λάβωσι τὴν πρωτοβουλίαν νομοσχεδίου· ἀλλὰ μέλος αὐτῶν παρουσιάζει αὐτὸ κατὰ τὴν κλήσιν τῆς δευτέρας· πέμπεται εἰς τὴν ἀρμοδίαν ἐπιτροπὴν, ἥτις ἀμέσως τὸ ἐξελέγχει καὶ καθυποβάλλει αὐτὸ τῇ βουλῇ, ἥτις, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, παραδέχεται αὐτό. Οὕτω μόνον οἱ ὑπουργοὶ δύνανται νὰ εἰσαγγέλλωσι νομοσχέδιον εἰς τὸ Κογκρέσον· αἱ ἐπιτροπαὶ λοιπὸν μόναι παρασκευάζουσι τοὺς νόμους, προσέτι δέ, ὡς θέλομεν κατωτέρω ἰδεῖ, αὐταὶ μόναι συνήθως ἐπιβάλλουσι τὴν ἐπιψήφισιν αὐτῶν.

Ἐπειδὴ ἡ βουλὴ, καὶ ἂν προμακρύνῃ τὰς περιόδους αὐτῆς, δὲν ἔχει τὸν ὕλικὸν χρόνον ἵνα λάβῃ γινῶσιν πασῶν τῶν ἐκθέσεων τῶν 49 ἐπιτροπῶν, αὐταὶ ἀναγκάζονται νὰ διαγωνισθῶσι περὶ τῆς σειράς τῆς ἐγγραφῆς, ἣν κανονίζει ὁ πρόεδρος. Ἐξαίρουνται δὲ τέσσαρες ἐπιτροπαί, τῶν ἄλλων προηγούμεναι, ὡς ἀσχολούμεναι εἰς ἐιδικὰς ὑποθέσεις μὴ ἐπιδεχομένας ἀναβολῆς· καὶ αὐταὶ εἰσιν αἱ ἐξετάζουσαι τὰς ἐκλογάς, τὰς τυπώσεις, τὰς προσόδους, τὰς δαπάνας καὶ τὰς ἰδιοποιήσεις.

Ἡ βουλὴ πάντοτε εὐρίσκεται ἐν τῇ ἀνάγκῃ νὰ διεκπεραιῇ τὴν ἐργασίαν μετὰ πολλῆς σπουδῆς, ἅτε ἔχουσα ὀλίγας διαθεσίμους συνεδριάσεις· ἡ δευτέρα χρησιμεύει εἰς τὴν κλήσιν τῶν πολιτειῶν, εἰς ὄνομα τῶν ὁποίων καθυποβάλλονται νομοσχέδια· ἡ παρασκευὴ ἀφιεργῶται εἰς τὰ ἰδιαίτερα νομοσχέδια (private bills), τὸ δὲ σάββατον συνήθως σχολάζει· ὅθεν μένουσι τρεῖς ἡμέραι καθ' ἑβδομάδα, ἧς μέρος τυγχάνει ἐνησχολημένον κατ' ἀπόφασιν ληφθεῖσαν δυνάμει κοινῆς συναινέσεως καὶ τῆς ἀργίας τοῦ κανονισμοῦ. Ὅθεν ἕκαστος ἐπισπεύδει τὴν ἐργασίαν· ἡ βουλὴ, γινώσκουσα ὅτι ἀδυνατεῖ, ὅπως καὶ ἂν πράξῃ, νὰ συμπληρώσῃ ἴσως τὸ δεκατημόριον τοῦ ἔργου αὐτῆς· ἕκαστος δὲ τῶν μελῶν, διότι ἐπιθυμεῖ νὰ ἴδῃ τεθειμένον ὑπὸ συζήτησιν τὰ νομοσχέδια καὶ τὰς ἐκθέσεις τῆς ἐπιτροπῆς, ἧς ἀποτελεῖ μέλος. Ἡ ἔχουσα τὸν λόγον ἐπιτροπὴ (holding the floor) ὡσαύτως ἐπισπεύδει, ἅτε ἔχουσα πάντοτε καὶ ἄλλα νομοσχέδια, ὧν τὴν συζήτησιν ἐλπίζει νὰ εἰσαγάγῃ ἐν καιρῷ εὐθέτῳ. Ἡ συζήτησις λοιπὸν εὐρίσκεται ἐξ ἀνάγκης περιωρισμένη ἐντὸς τῶν στενῶν ὁρίων, ὥστε πᾶσα σπουδαία καὶ ἀρίστη διάσκεψις κωλύεται.

Ὁ εἰσηγητὴς τῆς ἐπιτροπῆς ἔχει ὑπὸ τὴν διάθεσίν του μίαν ὥραν ὅπως κοινώτῃ τὴν ἀπόφασιν τῆς ἐπιτροπῆς, ἣν ἀντιπροσωπεύει, ἀλλὰ δὲν ἀναλύουσιν αὐτὴν ὀλόκληρον. Παρεκτεταγμένη ὑπάρχει συνήθεια

ν' ἀφίνη ὀλίγα λεπτά εἰς διαφόρους ῥήτορας· ἀλλ' ἐπειδὴ ὁ καιρὸς οὗτος ἀποκλειστικῶς ἀνήκει αὐτῷ, παρ' αὐτοῦ καὶ μόνου ὀφείλεται νὰ ζητηθῇ τὸ δικαίωμα τοῦ ὁμιλῆσαι. Ὁ ἐντιμος ἀγὼν (fair play) ἀπαιτεῖ ὅπως παραχωρήσῃ ἐπίσης τὸν λόγον εἰς τοὺς ἀντιπάλους· ἀλλ' οὐαὶ αὐτοῖς ἐὰν ὑπερβῶσι τὸν ἀκριβῆ ἀριθμὸν τῶν λεπτῶν τῶν παραχωρηθέντων αὐτοῖς· ὁ πρόεδρος, ὅστις εἶναι ἤδη ἐν γνώσει τῆς συμφωνίας μεταξὺ τοῦ ῥήτορος καὶ τοῦ εἰσηγητοῦ, ἀμέσως ἐπιβάλλει σιωπὴν. Πρὶν ἢ λήξῃ ἡ ὥρα, ὁ εἰσηγητὴς προτείνει τὴν ἀπόρριψιν τῆς προτάσεως (previous question), ἣτις σχεδὸν οὐδέποτε ἀπορρίπτεται ὑπὸ τῆς βουλῆς, ἐπειδὴ, ἐν τῇ ἐπιθυμίᾳ τοῦ νὰ ἐπιταχύνῃ τὴν ἐργασίαν, πάντοτε εἶναι πρόθυμος νὰ ψηφίσῃ ὅ,τι δύναται νὰ θέσῃ τέρμα εἰς τὴν συζήτησιν· ἐντεῦθεν οὐδεμία τροπολογία γίνεται δεκτή. Ἐὰν ὁ εἰσηγητὴς ἀμελήσῃ περὶ τὴν προφύλαξιν ταύτην, ὁ ἔλεγχος τῆς συζητήσεως ὑπεξέφυγεν αὐτόν. Αἱ συζητήσεις δύνανται νὰ ἐπεκταθῶσιν ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε νὰ μὴ ψηφισθῇ τὸ νομοσχέδιον καὶ τότε τραχέως θὰ ἐπιπλήξωσι τῷ εἰσηγητῇ τὴν ἀσυγχώρητον αὐτοῦ ὀλιγωρίαν.

Ἡ βουλὴ συνήθως ψηφίζει τὰς ἀποφάσεις ἢ τὰ νομοσχέδια τῶν ἐπιτροπῶν. Φανερόν δὲ ὅτι οὐδεμία ὑπολείπεται εὐκαιρία εἰς μακροῦς λόγους ἢ εἰς ἀκριβολόγους συζητήσεις· παρατηρήσεις μόνον ἐν σπουδῇ ἀνταλλάσσονται· ἔπειτα ἔρχεται ἡ ψηφοφορία καὶ οὕτω τετέλεσται. Ἐξαιρουμένων τῶν προσόδων καὶ τῆς χρήσεως αὐτῶν, ἃς ἐκάστοτε ἐξετάζει τὸ Κοιγγρέσον μετὰ προσοχῆς, πάντα τὰ λοιπὰ ἀφίενται εἰς τὴν μελέτην τῶν ἐπιτροπῶν. Κατὰ θεωρίαν ἡ δύναμις αὐτῶν περιορίζεται εἰς τὸ ἐτοιμάζειν τοὺς νόμους· πράγματι ὅμως αἱ ἐπιτροπαὶ νομοθετοῦσιν, ἐπειδὴ ἡ βουλὴ πείθεται αὐταῖς· συνεδριάζει οὐχὶ ὅπως συζητήσῃ μετ' ἀκριβείας, ἀλλ' ὅπως ψηφίσῃ ὅσον τάχιστα τὰ ὑπὸ τῶν ἐπιτροπῶν προτεινόμενα.

Καὶ ἕτερα ἀρθρα τοῦ κανονισμοῦ συντείνουσιν ὅπως δώσωσιν εἰς τὸν τρόπον τοῦτον τοῦ νομοθετεῖν ἔτι μάλλον αὐθαίρετον χαρακτῆρα· αἱ ἐν ταῖς ἐπιτροπαῖς διασκέψεις εἰσὶν ἀπολύτως μυστικά· δύνανται νὰ προσκαλέσωσι παρ' αὐταῖς εἰδήμονας ἀνδρας ἵνα δώσωσι πληροφορίας ἢ ἐκφράσωσι γνώμην ἐπὶ συζητουμένης ὑποθέσεως, πλὴν ἡ ἐκθεσις ὀφείλει νὰ τηρήσῃ ἄκραν ἐχεμυθίαν ἐπὶ τῶν ἐκφρασθεῖσιν γνωμῶν, καὶ οὐδεμία δημοσιεῖσις αὐτῶν γίνεται. Τὸ ἔργον τοῦ νομοθετεῖν ἐκτελεῖται κατ' ἀκολουθίαν ἐν ἀγνοίᾳ τοῦ δημοσίου, πολλάκις δὲ καὶ αὐτὰ τὰ μέλη τῆς βουλῆς ἀγνοοῦσι τί ἐψηφίσθη. Οὕτω δὲ ἡ ἀναβολὴ τοῦ κόπτειν ἀργυροῦν νόμισμα ἀπεφασίσθη χωρὶς νὰ ἐννοήσῃ τὸ

Κογγρέσον τί είχε ψηφίσει· διό, όπως φέρωσι θεραπείαν εις τὴν προγραφήν τοῦ λευκοῦ μετάλλου, ἣν οὐδὲν ἔστεργεν ἡ πλειονοψηφία, οἱ ἀντιπρόσωποι Alison καὶ Bland προέτειναν νὰ ψηφισθῇ τὸ γνωστὸν νομοσχέδιον «Bland bill», διατάσσον τὸ νὰ κόπτονται κατὰ μῆνα τοῦλάχιστον δύο ἑκατομμύρια ταλλήρων ἀργυρῶν.

Ἴδου ὅμως καὶ ἄλλο ἔτι παραδοξότερον· αἱ παντοδύναμοι αὐταὶ ἐπιτροπαί, αἱ νομοθετοῦσαι κατὰ τὸ δοκοῦν αὐταῖς, ἀνευ σοβαρᾶς ἐξελέγξεως, ἀνευ εὐθύνης, αὐτοπροαιρέτως, ἐκλέγονται ὑπὸ μόνου τοῦ προέδρου.¹ Ὁ πρόεδρος οὗτος (Speaker) δὲν εἶναι, ὡς ὁ τῶν κοινοτήτων τῆς Ἀγγλίας, πρόσωπον ἀπαθὲς καὶ ἐντελὲς ἀμερόληπτον, οὐδεμίαν ἄλλην ἔχον ἐντολὴν ἢ τὸ ἐπιβάλλειν τὸ σέβας τοῦ κανονισμοῦ, καὶ ὅστις ἤθελεν ἀμέσως καταστραφῇ εἴ ποτε κατὰ τι ἐφωρᾶτο ἐπηρεαζόμενος ὑπὸ τῶν πολιτικῶν αὐτοῦ συμπαθειῶν. Ὁ πρόεδρος ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις ἀπ' ἐναντίας εἶναι ἀνὴρ κόμματος, καὶ παραδέδεκται τὸ νὰ χρησιμοποιήσῃ τὴν μεγίστην ἰσχύν του πρὸς ὄφελος τῶν φρονημάτων του. Ὅθεν ἐκλέγει τὰς ἐπιτροπὰς οὕτως, ὥστε νὰ γίνωνται ἀποδεκτὰ τὰ ὑπὸ τῶν πολιτικῶν φίλων του παρουσιαζόμενα νομοσχέδια· διὸ καὶ ἡ ἐκλογὴ τοῦ προέδρου τῆς βουλῆς γίνεται αἵτιον φοβερῶν ἀγώνων· αἱ συνέπειαι δ' ὅσον ἀφορᾷ τὴν νομοθεσίαν εἶναι πολλῶ σπουδαιότεραι ἢ ἐν τῇ ἐκλογῇ τοῦ προέδρου τῆς δημοκρατίας· ὑπάρχουσι δὲ παραδείγματα ἔνθα ἡ κάλη τῆς ψηφοφορίας ἠνολίχθη ἐπανελημμένως ἐπὶ ἱκανὰς ἡμέρας· ἐν τῇ μεγάλῃ δημοκρατίᾳ τῆς Ἀμερικῆς ἡ γενικὴ διεύθυνσις τῆς νομοθετικῆς δυνάμεως ἀνήκει λοιπὸν ἐνὶ καὶ μόνῳ ἀνδρί.

Οὐχ ἥττον ἀναγκάζεται ὑπὸ τῆς κοινῆς γνώμης νὰ προσδιορίσῃ τὰ μέλη εἰς τὰς διαφόρους ἐπιτροπὰς ἀναλόγως τῆς προσηκούσης ἐκαστῇ ἀρμοδιότητος· ὅθεν ἔπεται ὅτι αἱ ἐπιτροπαὶ πάντοτε σύγκεινται ἐξ ἀντιπροσώπων τῶν διαφόρων ἀποχρώσεων· αἱ ἀποφάσεις καὶ ἡ ἔκθεσις ψηφισθεῖσαι ὑπὸ ἐπιτροπῆς συνήθως εἶναι περιληπτικὸν ἔργον παραδεδεγμένον μετ' ἀμοιβαίας παραχωρήσεις· σχεδὸν πάντοτε συμφωνοῦσιν ἵνα ἀπομακρύνωσιν ὅ,τι ἐνδέχεται νὰ προκαλέσῃ τὴν ἔνστασιν τῆς βουλῆς ἢ νὰ διεγείρῃ σφοδρὰς συζητήσεις· διὸ τὰ

¹ Μέχρι τοῦ 1790 ἡ βουλὴ ἐξέλεγε τὰς διαρκεῖς ἐπιτροπὰς, ἀλλ' ἐπειδὴ ἀνεφύησαν δυσκολίαι, ἀπεδόθη τὸ δικαίωμα τοῦτο εἰς τὸν πρόεδρον τῆς βουλῆς· ὁ καινονισμὸς φέρει ὅτι «πᾶσαι αἱ ἐπιτροπαὶ θὰ ἐκλέγωνται ὑπὸ τοῦ προέδρου, ἔκτος εἰμὴ ἡ βουλὴ ἄλλως ἀποφασίσῃ». Πᾶσα νέα βουλὴ δύναται νὰ ἐξετάσῃ αὐθις τὸν καινονισμόν τῆς, ἀλλ' ὁ ὅρος οὗτος ἔμεινεν ἔκτοτε ἀμετάβλητος· ἕκαστον δὲ κόμμα, ἐναλλάξ, εὐρίσκει εἰς τοῦτο τὸ συμφέρον του.

ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον προτεινόμενα εἰς ψήφισιν μέτρα εἰσὶ μετριάζοντα, ὄντα ἢ ἀπόρροια συμβιβασμοῦ μεταξὺ ἄκρων φρονημάτων. Ἐκ τούτου δὲ πηγάζει ὅτι αἱ ἐπανορθώσεις εἰσὶ σπάνιαι κατὰ τὴν γενικὴν συζήτησιν, καὶ ἡ ἐπιψήφισις γίνεται σχεδὸν ἀνευ ἀμφισβήτησεων· ὁ τῶν διαφόρων κομμάτων ἀνταγωνισμὸς φαίνεται ἐντελῶς ἐκλείπων ἐν ταύτῃ τῇ περιπτώσει. Οἱ πρόεδροι τῶν 49 διαρκῶν ἐπιτροπῶν, ὧν εἶναι μεγάλη ἡ ἐπιρροή, συνήθως ἐκλέγονται κατὰ τὴν ἡλικίαν, ἢ κάλλιον εἰπεῖν κατὰ τὴν ἀρχαιότητα ὡς βουλευταί. Ἐξ αὐτῶν δὲ τῶν τοσούτῳ οὐσιωδῶν ἐκλογῶν ἐπίσης ἀπελάνυται μακρὰν ὅσον τὸ κομματικὸν πάθος.

Οἱ ὑπὸ τῶν πολυαριθμῶν τούτων ἐπιτροπῶν διαπεπονημένοι νόμοι οὐδὲν φέρουσιν ἴχνος τῆς ἐπικρατούσης γνώμης, ὡς ἐν τοῖς λοιποῖς κοινοβουλευτικοῖς κράτεσιν. Ἐκάστη ἐπιτροπὴ ἐμφορεῖται τῆς ἐπικρατούσης ἐν μέσῳ αὐτῆς τάσεως. Μεταξὺ τῶν διαφόρων ἐπιτροπῶν οὐδεμία ὑφίσταται κοινότης βουλευμάτων, οὐδεμία ἀλληλεγγύη· ἀπ' ἐναντίας, μᾶλλον εὐρίσκονται ἐν καταστάσει ἐχθρότητος λανθανούσης ἢ φανεράς, διότι αἰετοτε ἐρίζουσι περὶ τοῦ καιροῦ τοῦ Κογγρέσου καὶ περὶ τῆς προηγήσεως ἐν τῇ ἡμερησίᾳ διατάξει. Ἐν τῷ Κογγρέσῳ τὰ κόμματα οὐδόλως εἰσὶν ὀργανισμένα ὡς συμπαγὴ στρατεύματα πρὸς ἐπίθεσιν, οὐδ' ὑπείκουσιν εἰς γνωστούς καὶ εὐδοκίμους ἀρχηγούς, καὶ ἐκ προαιρέσεως ἀμοιβαίως ἐκμηδενίζονται. Κατὰ τὴν ψήφισιν ἐκάστου νομοσχεδίου τὰ μέλη χωρίζονται διαφόρως, καὶ συνεπῶς ταῖς ἐαυτῶν πεποιθήσεσι, τοῖς συμφέρουσιν ἐαυτῶν ἢ τοῖς τῶν ἐντολέων των.

Τὸ κυβερνητικὸν σύστημα, ὃπερ ἐσκιαγραφήσαμεν φαίνεται ἀναπληροῦν τὰ ποθούμενα διασήμεν πολιτικῶν ἀνδρῶν, οἱοὶ ὁ Stuart Mill, Thornton καὶ Minghetti. «Δέον νὰ γίνῃ ἀξιόλογος διαστολή, λέγει ὁ Mill ἐν τῇ αὐτοβιογραφίᾳ του, μεταξὺ τῆς τῶν νόμων συντάξεως, ἔργου, ὃπερ συνέλευσις τυγχάνει ὅλως ἀνίκανος νὰ ἐπιχειρήσῃ, καὶ τῆς ἐνεργείας ὅπως ἀριστοὶ νόμοι ἐπιψήφισθῶσιν, ὃπερ ἐστὶ τὸ πρῶτιστον αὐτῆς καθήκον, καὶ δὲν δύναται νὰ ἐκπληρωθῇ εἰμὴ ὑπ' αὐτῆς. Κατ' ἀκολουθείαν, νομοθετικὴ ἐπιτροπὴ ὀφείλει ἀπαρτίζειν συμφυεὲς μέρος τοῦ ὅλου ὀργανισμοῦ πικρὸς ἐλευθέρου κράτους· ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη ἔπρεπε νὰ ᾖ συγκειμένη ἐκ μικροῦ ἀριθμοῦ ἀνδρῶν, περὶ τὴν ἐπιστήμην τῶν νόμων δεινοτάτων, εἰς οὓς ἤθελεν ἀνατεθῇ ἡ φροντίς τοῦ πρᾶσσευάζειν τοὺς νόμους, οὓς τινὰς ἡ βουλὴ ἤθελεν ἐπιθυμήσει νὰ ψηφίσῃ. Ἡ δὲ βουλὴ ἤθελε τηρήσει τὸ ἐλεῖθερον τοῦ ψηφίσαι ἢ ἀπορρίψαι νομοσχεδίον τι προτεινόμενον, ἀλλ' οὐχὶ

καὶ τὸ μετατρέψαι αὐτό, ἐκτὸς ἐὰν πέμψῃ εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τὰς τροπολογίας, ἃς βούλεται νὰ εἰσαγάγῃ. Ἐν ταῖς Ἑνωμέναις Πολιτεῖαις τούτου κάλλιον ἐγένετο· ἐπειδὴ ἡ ποθυμένη τοῦ Mill ἐπιτροπὴ δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ᾔαρμοδία ἐν παντὶ ζητήματι, κατηρτίσθησαν τόσαι ἐπιτροπαί, ὅσαι διάφοροι ὑποθέσεις μέλλουσι νὰ συζητηθῶσι, καὶ οὕτω πᾶσα πιθανότης ὑπάρχει ὅτι οἱ προτεινόμενοι νόμοι θὰ ὦσι καλῶς μεμελετημένοι καὶ ἡτοιμασμένοι, ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐπιτροπαὶ ἔχωσιν ἀντιθετον συμφέρον.

Ὁ Minghetti καὶ ὁ Thornton, οἵτινες ἐποίησαν καταφανῆ πάντα τὰ δεινὰ τὰ ἐκπηγάζοντα ἐκ τοῦ κομματικοῦ πνεύματος ἐν τῇ κοινοβουλευτικῇ πολιτεύματι, ἤθελον εὔρει λόγον νὰ εὐαρεστηθῶσιν ἐν ταῖς Ἑνωμέναις Πολιτεῖαις. Τὸ κομματικὸν πνεῦμα, τὸ λυσσωδὲς μαινόμενον καὶ ἐνώπιον οὐδενὸς ἐμποδίου ἢ μέσου ἀποδειλῶν κατὰ τὴν στιγμὴν τῶν ἐκλογῶν, αἰφνης καταπραύνεται ἐν τῇ Κογγρέσῳ, καὶ οὕτως εἰπεῖν, οὐδεμίαν ἐξασκεῖ ῥοπὴν ἐπὶ τῆς τῶν νόμων κατασκευῆς. Καθ' ὅλας τὰς βαθμίδας τοῦ πολιτικοῦ βίου ἡ δημοκρατία κυριεύει ἀπολύτως· ὁ λαὸς ἀπ' εὐθείας ἐκλέγει τοὺς νομοθέτας, τοὺς ἀνωτέρους ὑπαλλήλους, καὶ αὐτοὺς τοὺς δικαστάς του. Ἐπειδὴ δὲ αἱ ἐκλογαὶ αὐταὶ ἐντὸς βραχείας προθεσμίας ἀνανεοῦνται, ἡ τοῦ λαοῦ βούλησις φαίνεται οὔσα κυρία· οὐχ ἥττον ὅμως αὕτη ἀπολήγει ἐπὶ τῆς εἰσόδου τοῦ Κογγρέσου. Ἐκεῖ ὁ πρόεδρος τῆς βουλῆς, καὶ αἱ ὑπ' αὐτοῦ ὀριζόμεναι ἐπιτροπαί, νομοθετοῦσι κατὰ τὸ δοκοῦν αὐτοῖς, σχεδὸν ἐν ἀγνοίᾳ τοῦ κοινοῦ καὶ ἀνευθύνως. Ἐν τῇ ἀνωτάτῳ μέρει τῆς κυβερνήσεως ἡ δημοκρατία παύει ἐξασκοῦσα τὴν παντοδυναμίαν αὐτῆς.

Εἶπον ἐν ἀγνοίᾳ τοῦ κοινοῦ. Καὶ τῷόντι, ἀνοιξατε ἀμερικανικὴν ἐφημερίδα ἔστω τὴν τελειοτάτην καὶ εὐρυτάτην· ὁ χῶρος ὁ ὠρισμένος ὅπως ἐκθέσωσι τὰ διεξαγόμενα ἐν τῇ Κογγρέσῳ, ἰδίως δὲ ἐν τῇ βουλῇ τῶν ἀντιπροσώπων, εἶναι λίαν περιόριστος, καὶ ὅ,τι γράφεται εἶναι ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον γρήφος, ἐξαιρουμένων τῶν μεμνημένων τὰ πολιτικά. Δὲν δύνανται νὰ ἐκφέρωσιν ὁλόκληρον τὸ κείμενον τῶν ψηφισθέντων νόμων, καὶ ἡ γενομένη ζηρὰ αὐτῶν ἀνάλυσιν οὐδόλως εἶναι ἐν τῇ ἀναγνώσει ἐπαγωγός. Οὐδεὶς ὑπάρχει λόγος ἀξίος σημειώσεως· ψηφηφορίαι ἀναγράφονται, καὶ μὴδὲν πλέον. Οἱ Ἀμερικανοὶ μετὰ ζήσεως ἀκολουθοῦσι τὰς συζητήσεις τῶν ἀγγλικῶν βουλῶν· τὸ τηλεγραφικὸν σύρμα καθ' ἐκάστην μεταδίδει αὐτοῖς ἐκτενεῖς ἀναλύσεις αὐτῶν· πλὴν, ἐὰν ἐξαίρεθῇ σπουδαῖον καὶ μέγα τι ζήτημα, ὀλίγον ἐνδιαφέρονται εἰς ὅ,τι λέγεται ἢ πράττεται ἐν τῇ Καπιτωλίῳ τῶν.

Οἱ ἐλάχιστοι λόγοι τοῦ Γλάδστωνος καὶ τοῦ Salisbury δημοσιεύονται καὶ σχολιάζονται, ἐνῶ τί εἶναι γνωστὸν ἡμῖν ἐκ τῶν λόγων ἡ τῶν ἔργων τῶν ἀρχηγῶν τῶν κομμάτων (leaders) τῆς Ἀμερικῆς ;

Εἶπον πρὸς τοῦτοίς ὅτι τῇ ἐλλείψει δημοσιότητος προστιθεται ἡ ἔλλειψις εὐθύνης. Ἐνταῦθα δὲ δήλη γίνεται ἡ μεγίστη διαφορὰ μεταξὺ τοῦ κυβερνητικοῦ συστήματος τῆς Ἀγγλίας καὶ τῆς Βορείου Ἀμερικῆς. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἀναπτύσσεται καθ' ὅλην αὐτῆς τὴν εὐρύτητα, καθ' ὅλην τὴν λαμπρότητα ὅ,τι ὀνομάζεται ὑπουργικὴ κυβέρνησις. Ἐκαστον κόμμα ἔχει ἰδίους ἀρχηγούς, διευθύνοντας αὐτὸ καὶ λαλοῦντας ἐν ὀνόματι αὐτοῦ. Ὅταν κόμμα ἀποκτήσῃ τὴν πλειονοψηφίαν, οἱ ἀρχηγοὶ αὐτοῦ ἔρχονται εἰς τὴν ἀρχὴν καὶ σχηματίζουν τὸ ὑπουργεῖον. Τοῦτο κυβερνᾷ ὑπὸ τὴν ἐπιτήρησιν καὶ τὴν ὥθησιν τῆς βουλῆς. Παρασκευάζει τοὺς νόμους, δι' οὓς δέον νὰ ἐπιτύχῃ τῆς ἐπιδοκιμασίας τῆς πλειονοψηφίας. Οὕτω, ἀντὶ 49 διαρκῶν ἐπιτροπῶν, μεταξὺ τῶν ὁποίων διαιρεῖται ἡ εὐθύνη ὡς ἐν ταῖς Ἑνωμέναις Πολιτείαις, ὧδε ὑπάρχει μία καὶ μόνη φέρουσα πλήρη τὴν εὐθύνην. Ἐκαστον νομοσχέδιον δίδει ἀφορμὴν εἰς συζητήσεις ἐμπαθεῖς, ἀτελευτήτους, συγκινητικωτάτας, ἐν αἷς συμπληττονται οἱ ῥήτορες τῶν ἐναντίων κομμάτων. Εἶναι ἀγὼν περιφανῆς, ἡρωϊκός, ὡς οἱ τῶν ἡρώων τοῦ Ὀμήρου· ἐκάστη ὁμάς συσπειρουμένη ἀντικρὺ τῆς ἐχθρικῆς ὁμάδος ἐν ἐνεργείᾳ θέτει πάντα πόρον τῆς κοινοβουλευτικῆς τακτικῆς καὶ εὐγλωττίας. Καὶ ὄντως ἡ προκαταβολὴ εἶναι ὑπερμεγέθους· τὰ χαρτοφυλάκια ἀνήκουσι τῷ νικητῇ. Ἐὰν τὸ ὑπουργεῖον ἡττηθῇ, ὀφείλει νὰ παραιτηθῇ καὶ ν' ἀφήσῃ τὴν θέσιν εἰς τοὺς ἀντιπάλους. Ἡ συζήτησις ἐστὶν ἡ ψυχὴ τοιοῦτου πολιτεύματος. Ἐστὶ μάχη, ἐν ἡ ὄπλον ἐστὶν ὁ λόγος, δρᾶμα, οὗ τὸ δημόσιον μετὰ πολλῆς περιεργίας ἀκολουθεῖ πᾶσας τὰς περιπετείας, διότι ἐκ τῆς τοιαύτης ἡ τοιαύτης ἐκδόσεως αὐτοῦ ἐξήρτηται ἡ διεύθυνσις τοῦ κράτους. Ἐὰν κακοὶ νόμοι ψηφισθῶσιν, ἐὰν ἀμαρτήματα διεπράχθησαν, ὁ λαὸς γινώσκει τίς ὁ ὑπεύθυνος. Τὸ ὑπουργεῖον καὶ ἡ πλειονοψηφία ὑπέχουσι δίκην αὐτῶν· οἱ ἐκλογεῖς ἐγκαταλείπουσιν αὐτούς.

Ἐν ταῖς Ἑνωμέναις Πολιτείαις οὐδὲν βλέπει τις παρόμοιον· οἱ τῶν κομμάτων ἀρχηγοὶ δὲν μονομαχοῦσιν ἐν ὑπερτάτῃ μάχῃ· εἰς διεσκορπισμένοι ἐν ταῖς διαφόροις ἐπιτροπαῖς, ἐνθα ἐνεργοῦσι καὶ ἐπιτυχάνουσι τοῦ σκοποῦ των. Τὰ προτεινόμενα νομοσχέδια οὐδόλως εἰσὶν ἔργον τῆς πλειονοψηφίας ἐν τῷ Κογγρέσῳ, ἀλλὰ τῆς πλειονοψηφίας ἐν ἐκάστῃ ἐπιτροπῇ, συγκειμένη ἐξ ἀντιπροσώπων ὅλως διαφόρων ἀποχωρώσεων· ἐκάστη πρότασις ἐξετάζεται, συζητεῖται, ἐπι-

ψηφίζεται κατὰ τὴν ἰδίαν αὐτῇ ἀξίαν, καὶ οὐχὶ ἵνα ὑποστηρίξῃ ἢ ἀνατρέψῃ τὸ ὑπουργεῖον· τὰ χαρτοφυλάκια, ἡ τῶν δημοσίων διεύθυνσις οὐδέποτε εὐρίσκονται ἐν κρίσει, ἀφοῦ τὸ Κογγρέσον δὲν διαθέτει ταῦτα. Ἐὰν νόμος τις τυγχάνῃ βλαβερὸς, ὁ λαὸς ἀγνοεῖ τίς εὐθύνεται, διότι δὲν δύναται νὰ αἰτιᾶται οὔτε τὴν πλειονοψηφίαν, οὐδὲ πταίουσιν, οὔτε τοὺς δημοκράτας ἢ τοὺς δημοκρατικούς, ἐπειδὴ, τοῦ νόμου ἐτοιμασθέντος ὑπὸ ἐπιτροπῆς, ἥς αἱ συζητήσεις καὶ ἀποφάσεις εἰσὶ μυστικαί, οὐδεὶς δύναται νὰ εἴπῃ εἰς ποῖον κόμμα ἀποδοτέος ὁ νόμος οὗτος. Οἱ βουλευταὶ λοιπὸν ἐν γένει ἀνάγκη δὲν ἔχουσι περὶ πολλοῦ ποιεῖσθαι τὴν θέλησιν τοῦ λαοῦ, ἀφοῦ οὗτος θ' ἀγνοῇ ἐπὶ τίνος ὀφείλει νὰ ἐπιρρίψῃ τὴν τιμωρίαν τῆς δυσαρρεσκείας του. Ὅθεν οὕτω παρατηρεῖται τὸ ἀλλόκοτον τοῦτο γεγονός· πολιτεία κατὰ πάντα δημοκρατική, ἐν ἣ ὁ δῆμος οὐδὲν σχεδὸν μέρος λαμβάνει τῆς τῶν νόμων καταστάσεως καὶ τῆς διευθύνσεως τῶν δημοσίων πραγμάτων.

Ἐν νεωστί ἐκδοθέντι πονήματι «American Diplomacy», πρῶην πρεσβευτῆς ἀμερικανός, ὁ κ. E. Schuyler ὀρίζεται τὴν κυβέρνησιν τῆς ἑαυτοῦ πατρίδος ὡς ἔπεται· δεσποτισμὸς ἀπόλυτος καὶ ἀνεύθυνος, λειτουργῶν ὑπὸ τὴν αἰγίδα συνταγματικῶν θεσμῶν, καὶ ἐξακουόμενος παρὰ ἐξ ἀτόμων, ἥτοι τοῦ προέδρου τῆς δημοκρατίας, τοῦ ὑπουργοῦ τῆς ἐπικρατείας, τοῦ τῶν οἰκονομικῶν, τοῦ προέδρου τῆς βουλῆς, καὶ κατὰ δευτερεύουσιν τάξιν, τῶν προέδρων τῶν δύο ἐπιτροπῶν, τῆς τῶν ἰδιοποιήσεων καὶ τῆς τῶν χρηματικῶν πόρων, οὓς ἐκλέγει κατ' ἀρέσκειαν.

Δυνάμεθα νὰ διισχυρισθῶμεν ὅτι τὸ σύστημα τοῦτο δὲν εἶναι ἄξιον μεταμελείας· ἀλλ' ὅπερ ἀναμφισβητήτως εἶναι σοβαρὸν ἐλάττωμα τῆς τῶν Ἠνωμένων Πολιτειῶν κυβερνητικῆς συγκροτήσεως, εἶναι ὅτι ἥμισυ ἐκπληροῖ ἐν τῶν κυριωτάτων καθηκόντων τοῦ συνταγματικοῦ πολιτεύματος, λέγομεν τὸ καθήκον τῆς κοινῆς ἐκπαιδεύσεως. Αἱ βουλαί, ἔνθα οἱ μεγάλοι ῥήτορες λαμβάνουσιν ἐναλλαξὶ τὸν λόγον, εἰσὶν ὡς πρὸς τὸν τόπον ἐξάίσιον μέσον πολιτικῆς ἐκπαιδεύσεως. Τὰ προβλήματα, ἅτινα διαφέρουσι τὸ ἔθνος, πολλαῖς δὲ καὶ τὴν ἀνθρωπότητα ἀναπτύσσονται ἐν ὑψηλαῖς λέξεσι, συνάμα δὲ ἀπλᾶς καὶ τοῖς πᾶσι καταληπταῖς, ἐπειδὴ ἔνθεν μὲν ὑπέροχοι ἄνδρες διαπραγματεύονται τὸ ζήτημα, ἔνθεν δὲ γινώσκουσιν ὅτι δέον νὰ ὦσι καταληπτοὶ οὐχὶ μόνον ἐν τῇ βουλῇ, ἀλλ' ὅφ' ἅπαντος τοῦ ἔθνους. Ἡ οἰκονομικὴ κατάστασις. τὰ οἰκονομικὰ συμφέροντα, ἡ ἐξωτερικὴ πολιτικὴ, αἱ νομοθετικαὶ μεταρρυθμίσεις, πᾶν ὅ,τι ἀνάγκη νὰ ἐπασχολῇ τὴν δη-

μοσίαν προσοχήν, ἐξετάζεται καὶ συζητεῖται ἐνώπιον τοῦ ἔθνους, ὅπερ προσέχει.

Οἱ πλεῖστοι οὐδέποτε ἀναγινώσκουσιν οὔτε ὀγκώδεις βίβλους, οὔτε μακρὰς ἐκθέσεις, οὔτε καὶ τὰς πολυσελίδους ἐφημερίδας τῶν κυβερνήσεων· πλὴν καθ' ἑκάστην πρωτὰν ἡ ἐφημερίς φέρει ἐκάστῳ πολίτῃ τὴν σύνοψιν τῶν συζητήσεων καὶ πλήρες τὸ κείμενον τῶν σημαντικῶν λόγων¹. Ὅποῖον κέντρον τῶν φώτων, οὐχὶ διὰ τὴν Γαλλίαν μόνην, ἀλλὰ διὰ τὴν Εὐρώπην, ἦτο τὸ βῆμα τῆς γαλλικῆς βουλῆς, ὅτε κατείχετο ὑπὸ τῶν Roger-Collard, Guizot, Benger, Thiers, Garnier-Pagès, Tocqueville, Rémusat καὶ τόσων ἄλλων! Ἐκφραζόμεναι ὑπὸ τοιούτων ῥητόρων αἱ ἰδέαι κέκτνται τοσαύτην φήμην, τοσαύτην ἰσχύν, τοσαύτην διάδοσιν, ὑπὸ μηδενὸς ἀναπληρουμένην. Διὰ τῶν ἐπερωτήσεων εἰς τὴν κυβέρνησιν ἡ βουλὴ φωτίζει τὸν τόπον ἐπὶ παντός διαφέροντος, συζητοῦσα δὲ τὰς ἀφορμὰς τῆς δυσαρεσκείας αὐτοῦ, προκαλεῖ τὴν ἐπανόρθωσιν· τὸ βῆμα κέντρον ἐστίν, ἀφ' οὗ ἡ πολιτικὴ ζωὴ διαλάμπει μέχρι τῶν ἀπωτάτων τοῦ κράτους.

(Ἐπεταὶ τὸ τέλος).

Στέφ. Α. Βλαστός.

ΑΥΣΤΡΙΑΚΩΝ ΕΠΙΘΕΣΙΣ

ΚΑΤΑ ΤΗΣ ΝΗΣΟΥ ΝΑΞΟΥ ΤΩ 1826

Ἡ μεγάλη ἡμῶν Ἐπανάστασις, συνεπαγαγοῦσα κατὰστροφὰς καὶ δηώσεις νήσων καὶ παραλίων πόλεων τῆς Ἑλλάδος, ἐγένετο ἀφορμὴ τῆς συγκεντρώσεως εἰς πόλεις ἄλλας πληθυσμῶν θεωρουμένων ἐν ἀσφαλείᾳ· τοῦτο σχεδὸν συνέβη εἰς ἀπάσας τὰς Κυκλάδας, ἔτι δὲ καὶ ἐν Νάξῳ τῇ ἐπισημοτάτῃ πασῶν, προσελθόντων Κρητῶν, Κασίων, Πελοποννησίων καὶ ἄλλων. Ἡ ἐξακολούθησις τοῦ Ἀγῶνος καὶ ἡ συγχέντρωσις πληθυσμῶν ἦν ἀφορμὴ τῆς πτωχείας τῶν μετοίκων,

¹ Ἐν τῇ Βελγικῇ ἐκδίδεται ἄριστον πόνημα, ὑπὸ τὸν τίτλον «Κοινοβουλευτικὰ χρονικά», πλήρης ἔκθεσις τῶν συζητήσεων τῶν δύο βουλῶν ἀντὶ 3 φράγκων ἑτησίας συνδρομῆς. Ἐκαστος οὕτω δύναται νὰ ἔχῃ ἀκριβῆ χαρὰκτῆρα τῶν συζητήσεων ἀντὶ τῆς περιλήψεως ἀκροτόμου, ἐνίοτε δὲ καὶ διαφθαρσίσης ὑπὸ τῶν κομματικῶν συμπαιγνῶν τῆς ἐφημερίδος, ἣτις δημοσιεύει αὐτήν.

οἱτινες, γυμνοὶ καὶ πτωχοὶ φεύγοντες, ἐζήτουν ἄσυλον παρὰ τοῖς νησιώταις, ἔνεκα δὲ τῆς πενίας αὐτῶν ταύτης ὠρμήθησάν τινες, εἰς ναυτικὰς νήσους ἀνήκοντες, νὰ ἐξασκήσωσι πειρατείαν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τοῦ Ἀγῶνος. Τὰ τότε δὲ ἰσχυρὰ κράτη τῆς Εὐρώπης ἐνίσχυσαν τὰς δυνάμεις αὐτῶν πρὸς προφύλαξιν τῶν ὑπὸ τὰς σημαίας αὐτῶν ἐμπορικῶν πλοίων, καταδιώκοντες τὰ πειρατικὰ καὶ ἐπιβλέποντες αὐτὰ, ἐπιτιθέμενοι καὶ κατὰ νήσων ἀποκλείοντες αὐτάς, εἰς ὧς ἐνόμιζον ὅτι ἐλάμβανον προστασίαν ἀνήκοντες ἢ ἐμπορευόμενοι οἱ πειραταί, πρὸς ἀπότισιν ἀποζημιώσεων τῶν ὑπὸ τῶν πειρατῶν διαπραχθεῖσων ληστεύσεων.

Ἐν τοιοῦτον ἐπέισόδιον ἀναγράφω ἐνταῦθα τῆς ἱστορίας τῆς νήσου Νάξου. Πειρατικὰ πλοῖα ὑπὸ μετοίκων καὶ Ναξίων ἐξοπλισθέντα κατὰ τὸ ἔαρ τοῦ 1826 ἐλήστευσαν πλοῖα ὑπὸ αὐστριακὴν καὶ ῥωσικὴν σημαίαν· τὴν τελευταίαν ταύτην ὑπερήσπιζε τότε ἡ Αὐστρία, εἰς διενέξεις οὗσης τῆς Ῥωσίας μετὰ τῆς Τουρκίας, αἵτινες μετ' ὀλίγον κατέληξαν εἰς τὸν ῥωσοτουρκικὸν πόλεμον. Ληστεύσαντες ταῦτα ἐκόμισαν τὴν λείαν εἰς Νάξον, ὅπερ μαθὼν ὁ ὑποπρόξενος τῆς Αὐστρίας Φραγκίσκος Γιράρδης ἀνήγγειλεν, εἰς τὸν περιπλέοντα τὰς νήσους τοῦ Αἰγαίου αὐστριακὸν πλοίαρχον Ἀκούρτην· Οὗτος δὲ προσορμισθεὶς εἰς Νάξον, ἐπεσκέφθη ὑπὸ τοῦ ὑποπρόξενου τῆς Αὐστρίας Φραγκίσκου Γιράρδη, βεβαιώσαντος αὐτὸν καὶ διὰ στόματος τὰ διαπραχθέντα, δόντος δ' αὐτῷ καὶ σημείωσιν πιθανῶς τῶν αὐτουργῶν καὶ κατόχων τῶν ληστευθέντων. Ὁ Ἀκούρτης ἔπεμψε τὸν ὑποπρόξενον μετὰ τινος τῶν ἀξιωματικῶν αὐτοῦ πρὸς τοὺς προκρίτους τῆς νήσου (τοῦ Μπούργου) προσκαλὼν αὐτοὺς εἰς τὸ πλοῖον αὐτοῦ ἵνα δώσωσι λόγον τῶν πράξεων τῶν πειρατῶν, καὶ ἀποζημιώσωσι τοὺς ληστευθέντας· ἀλλ' ἐπειδὴ οὗτοι δὲν προσήρχοντο φοβούμενοι τοὺς Αὐστριακοὺς, οὐ φιλικῶς πρὸς τοὺς Ἕλληνας διακειμένους, ἐπειράθη ἵνα, ἀποβιβάζων εἰς τὴν νήσον δύναμιν, βιάσῃ αὐτούς· Ἀλλὰ πρὸς τὸν ἅγιον Ἀντώνιον (ἐκκλησίαν δυτικὴν) προσορμίσαντες τὰς λέμβους τῶν οἱ Αὐστριακοί, παρεμποδίσθησαν ὑπὸ τῶν μετοίκων ν' ἀποβιβάσθωσιν, καὶ ἐν τῇ ὀργῇ των ἀπέδωκαν τὴν παρεμπόδισιν ταύτην εἰς συνέργειαν Δημητρίου τινὸς Λασκάρεως, ὃς καὶ ἐν τοῖς ἔπειτα κατειδώχθη ὑπὸ τῶν Αὐστριακῶν, δι' ὃ ἐδέησεν ἵνα οἱ Μπουργιανοὶ Νάξιοι τὸν Αὐγούστον (κς') τοῦ 1826 πιστοποιήσωσιν ὅτι ὁ Δημήτριος Λάσκαρις οὐχὶ μόνον δὲν ἦτο αἷτιος τῶν ἀποδιδομένων αὐτῷ κατηγοριῶν, ἀλλὰ καὶ «... ἐμπόδισεν ὅλα τὰ ἄτοπα ὅπου ἐσκόπεον νὰ κάμουν οἱ Κρητικοὶ ἐναντίον εἰς τὰς τζαλούπκας ὑποῦ τότε

είχαν εὐγῇ πρὸς τὸ μέρος τοῦ ἀγίου 'Αντωνίου' καὶ ὅχι ποτὲ ὅτι αὐτὸς ἐπαρξίνησεν ἢ ἐσυμβούλευσέ τινα διὰ νὰ μεταχειρισθῇ ἄρματα ἐναντίον τοῦ βασέλου ἢ τοῦ αὐστριακοῦ κονσόλου κυρίου κυρίου Γεράρδου...»

Μὴ προσελθόντων τῶν προκρίτων τοῦ Μπούργου καὶ μὴ δυνηθεὶς ὁ 'Ακούρτης διὰ τῆς βίας νὰ προσάγῃ αὐτούς, ἐθεώρησεν ἑαυτὸν προσβεβλημένον καὶ ἤρξατο πυροβολῶν τὴν πόλιν· φαίνεται δ' ὅτι καὶ οἱ κάτοικοι ἐξῶθεν δι' ὅπλων ἀντεπυροβόλουν αὐτόν, μικρὰν ὁμῶς ἐπήνεγκε βλάβην· μετὰ τὸν τρίτον πυροβολισμόν μέτοικοί τινες προσελθόντες εἰς τὸ αὐστριακὸν προξενεῖον κατεβίβασαν μεσίστιον τὴν αὐστριακὴν σημαίαν, ὑποδηλοῦντες τὸν κίνδυνον τῶν ἐν αὐτῇ, ἵνα διὰ τούτου ἐκφοδίσωσι τὸν Φραγκίσκον Γιράρδην, ὅπως καταπέσῃ τὸν 'Ακούρτην καὶ παύσῃ τὸν κατὰ τῆς πόλεως πυροβολισμόν. Φοβηθέντες δ' οἱ Δυτικοὶ τῆς Νάξου τὸν πυροβολισμόν, πέμπουσι πρεσβείαν τῷ 'Ακούρτῃ τὸν δυτικὸν ἀρχιεπίσκοπον 'Ανδρέαν Βεγγέτην καὶ τοὺς προξένους τῆς 'Αγγλίας καὶ Γαλλίας ὅπως μεσιτεύσωσι καὶ παύσῃ τὸ πῦρ, πείθοντος αὐτὸν τοῦ Γιράρδου ἵνα δευτέραν πρεσβείαν πρὸς τοὺς προκρίτους τοῦ Μπούργου ἀναλάβῃ, ὅτε καὶ οἱ ἀνωτέρω κατέφθασαν ἐν τῇ πλοίῳ· ἀλλ' οὗτος τότε μόνον ἔπαυσεν, ὁπόταν ἐγερθέντος ἀνέμου ἐν τῇ λιμένι τῆς Νάξου δὲν ἠδυνήθη νὰ παραμείνῃ ἐκδικούμενος τὴν πόλιν, καὶ ἀπέπλευσεν εἰς Σμύρνην φέρων μετ' αὐτοῦ καὶ τὸν ὑποπρόξενον Φραγκίσκον Γιράρδην· ἡ τότε δ' ἐν Σμύρνῃ ἐκδιδόμενη γαλλιστί ἐφημερίς *Le Spectateur Oriental* τῆς 14ης Μαΐου τοῦ 1826 οὕτως ἀναγράφει τὸ συμβᾶν αὐτό: «Ὁ κ. 'Ακούρτης καταπλεύσας εἰς Νάξον ἀπέστειλε πρὸς τοὺς προκρίτους "Ἕλληνας μεθ' ἐνὸς ἀξιωματικοῦ τοῦ ἐπιτελείου τὸν κ. Γιράρδην ὑποπρόξενον τῆς Αὐστρίας, ὅπως παρακαλέσῃ αὐτούς, ἵνα μεταβῶσιν εἰς τὸ πλοῖον αὐτοῦ, ὅπερ δὲν ἐγένετο, μάλιστα δὲ οἱ πρόκριτοι περιφρονητικῶς ἐδέχθησαν τὴν ἀποστολήν, καὶ ἀπρεπῶς ἐξεφράσθησαν διὰ τὸν κ. 'Ακούρτην, εἰπόντες ὅτι ἐὰν οὗτος θέλῃ νὰ ὁμιλήσῃ αὐτοῖς, ἠδύνατο νὰ ἔλθῃ πρὸς αὐτούς· ἀπάντησις τόσον ἀπότομος ἔπεισε τὸν αὐστριακὸν πλοίαρχον, ὅτι πᾶν ἄλλο μέσον ἐκτὸς τῆς βίας ἦτο ἀνωφελές εἰς ἀνθρώπους τόσον κακῶς διατεθειμένους νὰ ἀκούσωσι τὰς συμβουλὰς αὐτοῦ. Διέταξε νὰ πυροβολήσῃ τὴν πόλιν· εἰς τὸν τρίτον πυροβολισμόν εἶδον τὴν αὐστριακὴν σημαίαν κυματίζουσαν μεσίστιον ἐπὶ τοῦ ὑποπροξενείου. Εἰς τὸ δυσάρεστον τοῦτο σημεῖον ὁ κύριος Γιράρδης, ὑπολαμβάνων ὅτι ἀντεκδικούμενοι οἱ "Ἕλληνες προσέβαλον τὴν οἰκίαν αὐτοῦ ὅπως κακοποιήσωσι τὴν οἰκογένειαν αὐτοῦ,

παρεκάλεσεν ἐπανειλημμένως ἵνα διακόψῃσι τὸ πῦρ, ἐπιτυχὼν ἵνα αὐτῇ μεταβῇ πρὸς τοὺς προκρίτους καὶ προτρέψῃ αὐτοὺς διὰ τελευταίαν φορὰν ὅπως παραδεχθῶσι τὰς δικαίας ἀπαιτήσεις τοῦ Αὐστριακοῦ πλοιάρχου. Ταῦτοχρόνως ἔφθασεν εἰς τὸ πλοῖον καὶ ὁ Λατίνος ἀρχιεπίσκοπος Ἀνδρέας Βεγγέτης μετὰ τῶν προξένων τῆς Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας ἐρχομένων ἵνα μεσιτεύσωσι παρὰ τῷ κυρίῳ Ἀκούρτῃ ὅπως ἀνακαλέσῃ τὴν διαταγὴν τοῦ πυροβολισμοῦ, ὑπ' ὅσιν ἔχοντες τοὺς κινδύνους δι' ὧν ἡ ἑλληνικὴ μνησικακία ἡπείλει τὸν λατινικὸν πηλοσυσμόν, ἔμαθεν ἐπίσης ἀπ' αὐτοὺς ὅτι ὁμιλος μανιακῶν προσέβαλε τὴν οἰκίαν τοῦ προξένου τῆς Αὐστρίας, οὗ ἡ οἰκογένεια μόλις ἠδυνήθη νὰ καταφύγῃ εἰς τὸ γαλλικὸν προξενεῖον, ὀλίγον εἴτα ὁ ἀνεμος αὐξήσας ἠνάγκασε τὸ πλοῖον νὰ ἀπομακρυνθῇ τῆς παραλίας· ἔκτοτε ὑστεροῦμεθα νεωτέρων εἰδήσεων ἐκ Νάξου, φήμη μόνον ὑπάρχει ὅτι ἡ οἰκία τοῦ ὑποπροξένου τῆς Αὐστρίας ἐκάη ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων. (Le Spectacteur Oriental, Smyrne 14 Μαΐου 1826).

Ὁ Ἀκούρτης εἰς Σμύρνην φθάσας ἀνήγγειλε τῷ διευθύνοντι τὴν αὐστριακὴν μοῖραν τοῦ Αἰγαίου Παυλούτζῳ τὰ διαπραχθέντα ὑπ' αὐτοῦ ἐν Νάξῳ, ἀποδίδων τοῖς Ναξίοις πολεμικὰς κατὰ τῆς Αὐστρίας διαθέσεις, τὸ δὲ χεῖριστον προσβολὴν κατὰ τῆς αὐστριακῆς σημαίας δι' ὃ ὁ Παυλοῦτζος τὴν 24 Αὐγούστου λίαν πρῶτ' προσωρμίσθη εἰς τὸν ἅγιον Προκόπιον τῆς Νάξου (ναυλόχιον κατὰ τῶν βορείων ἀνέμων τῆς νήσου ἡμίσειαν περίπου ὦραν κείμενον ἀπὸ τῆς πόλεως Νάξου) μετὰ στόλου καὶ στρατοῦ, ἀπεβίβασε δὲ ἐπτακοσίους ἀνδρας καταλαβὼν τὴν πόλιν τῆς Νάξου περικυκλώσας αὐτὴν πανταχόθεν καὶ φρουροὺς εἰς ἐκάστην τῶν πυλῶν αὐτῆς θέσας· οἱ κάτοικοι ὁμῶς καὶ οἱ πλεῖστοι μέτοικοι ἀπέδρασαν τῆς πόλεως, πολλοὶ δὲ τούτων ὥχρῳθησαν ἔξωθεν αὐτῆς, διαλανθάνοντες δ' οἱ ἐναπομείναντες κάτοικοι καθ' ἐκάστην τοὺς φρουροὺς ἀπεδίδρασκον τῆς πόλεως. Οἱ πρόκριτοι δὲ τοῦ Μπουργοῦ φοβηθέντες τὰς ἐχθρικὰς τῆς Αὐστρίας διαθέσεις, φαίνεται ὅτι συνέταξαν ἔγγραφον ὑποταγὴν ὑποσχόμενοι ἱκανοποιῆσιν καὶ ἀποζημιώσιν τῶν ληστευθέντων· ὑπολαμβάνοντες δὲ τοὺς Κρήτας ὡς πρωταιτίους τοῦ κακοῦ, ἐζήτησαν ἔγγραφον ὑποταγὴν αὐτῶν διὰ τοῦ ἀρχηγοῦ αὐτῶν Βερνάρδου ἦν κατωτέρω παρατίθημι, μεταγραφάσας ἐκ τοῦ πρωτοτύπου ἀποκειμένου παρὰ τῷ ἐν Σύρῳ κ. Π. Γ. Ζερλέντῃ. Ἦλθε δ' ὁ Παυλοῦτζος ἐν Νάξῳ ἵνα ἱκανοποιήσῃ τὴν δῆθεν προσβληθεῖσαν αὐστριακὴν σημαίαν καὶ τιμωρήσῃ τοὺς Ναξίους ἐχθρικῶς πρὸς τὴν Αὐστρίαν δῆθεν διατελοῦντας, κατηδάρισε τὴν οἰκίαν τοῦ Βασιλείου Λασκάρως θεωρουμένου ἐνὸς τῶν πρωταιτίων,

δοστις κατέφυγε κρυπτόμενος εἰς τὴν μονὴν Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου, κατέσχευεν τινὰ ἐκ τῶν ληστευθέντων, πῆσας τὸν Λάσκαριν εἰς ἀπότισιν ἀποζημιώσεως.

Οἱ κάτοικοι φρονίμως ποιοῦντες δὲ ἀντέταξαν βίαν κατὰ τῶν ἐπιδρομέων Αὐστριακῶν, ἃν καὶ τινες τῶν μετοίκων καὶ ἐγχωρίων ὠχυρώθησαν ἔξωθεν τῆς πόλεως, τινὲς δὲ τῶν Κρητῶν καὶ ἐπυροβόλησαν, οἱ δὲ Αὐστριακοὶ φοβούμενοι νυκτερινὴν ἐπίθεσιν καθ' ἑκάστην ἑσπέραν συνεκέντρουν τοὺς φρουροὺς αὐτῶν εἰς ἓν μέρος. Ἐννοήσας δὲ ὁ Παυλοῦτζος ὅτι οὐδὲν δύναται νὰ πράξῃ κατὰ τῶν κατοίκων, τῶν κυρίως αἰτίων ὑποτιθεμένων, ὡς ἀποδράντων εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς νήσου ἠρκέσθη εἰς μικρὰν ἀποζημίωσιν ὑπὸ τοῦ Δημητρίου Λασκάρεως καταβληθεῖσαν, εἰς τὴν ἔγγραφον τῶν Κρητῶν ὑποταγὴν καὶ τῶν προκρίτων τῆς νήσου, ἐκ τῆς παρατιθεμένης τῶν Κρητῶν ὑποταγῆς ἀπευθυνομένης πρὸς τὸν ἀρχηγὸν αὐτῶν Βερνάρδον, φαίνεται ὅτι αὕτη ἔγγραφη συνεπεία αἰτήσεως αὐτοῦ πρὸς ἱκανοποίησιν τοῦ Παυλοῦτζου, εἶναι δ' αὕτη ἑλληνιστὶ καὶ γαλλιστὶ γεγραμμένη, ἀλλ' ἄνευ χρονολογίας καὶ ὑπογραφῆς, ἔχει δὲ ὡς ἐξῆς :

«Κύριε Βερνάρδο !

Ἐλάβαμεν τὸ γράμμα σου καὶ τὰ γραφόμενα ἐκαταλάβαμεν εἰδόμεν νὰ μᾶς γράφῃς ὅτι νὰ ἡσυχάσωμεν καὶ νὰ τραβηχθῶμεν καὶ νὰ μὴ κρούσωμεν ἀμμιάν βάρδιαν· καὶ ἀμέσως ὅπου τὸ ἐδιαβάσαμεν ἐτραβηχθήκαμεν ἀλὰργα καὶ δὲν πειράζομεν κἄν τὸ παραμικρὸν, ἃν δὲν μᾶς πειράξῃ εἰ τις εἶναι. Εἶδαμεν καὶ μίαν προκήρυξιν τοῦ εὐγενεστάτου ἀρχιστρατήγου αὐστριακοῦ, καὶ εὐχαριστηθήκαμεν μὲ τὸ νὰ γυρεύῃ εὐταξίαν, καὶ ἡμεῖς οὗλοι τὸ ἀγαποῦμεν. Ὁ σιὸρ κόνσολος Γιάρδος ἔχει παράπονον εἰς ἡμᾶς τοὺς κρήτας γενικῶς πλὴν εἶναι ἀμαρτία νὰ ᾔῃναι τὸ πάθος γενικῶς εἰς τοὺς κρήτας, ἀλλὰ μερικῶς, διατὶ ἐπέταξαν πέντε δέκα βίβες ᾗς τὸν ἀνεμον μερικοὶ τρελοὶ· καὶ μάλιστα οὗλοι ἀνεχώρησαν ἀπ' ἐδῶ καὶ λείπουν τώρα ὡς καθὼς τὸ ἡξεύρου καὶ οἱ ἐντόπιοι. Παρακαλοῦμεν ἅς ῥωτήξουν καὶ τοὺς εὐγενεστάτους κυρίους κονσόλους νὰ τοὺς εἰποῦν τὸ πῶς ἐστάθη τότε ἡ αἰτία, καὶ ἐσηκώθησαν μερικοὶ τρελοὶ καὶ ἐβάρεσαν πέντε καὶ δέκα βίβες εἰς τὸν ἀνεμον, θαρροῦμεν πῶς δὲν ἦτον ἀπὸ ἡμᾶς, ἀλλὰ ἀπὸ τοὺς κατοίκους ἐστάθη ἡ αἰτία, καὶ τοὺς ἔδωκαν τὴν ἀδειαν καὶ ἐσήκωσαν ἄρματα, ὡς καθὼς τὸ ἡξεύρει καὶ ὁ εὐγενέστατος κόνσολος ὁ ἐγγλέζος καὶ ἄλλοι πολλοί, καὶ θέλει ἑρωτήσῃ τοὺς ἀνωθεν διὰ νὰ μάθετε. Πλὴν ἃν ἀγαπᾷ ὁ εὐγενέστατος ἀρχιστρατήγος νὰ

ἔλθωμεν νὰ καθήσωμεν εἰς τὰ σπήτιά μας, ἡμεῖς ἤλθαμεν καὶ ἐκαθήσαμεν ἡσυχοί, πλὴν τὰ ἄρματα μας τᾶχομεν εἰς τὰ σπήτιά μας, ὡς καθὼς τὸ ἤξεύρουں οὐλοῖ καὶ σήμερον αὐριοὺς ἀναχωροῦμεν διὰ τὴν Κρήτην. Καὶ διὰ τὸν σιὸρ κόνσολον Γιράρδην, εἰμεθα εἰς χρέος νὰ τοῦ δώσωμεν ὅσας ὑπογραφὰς ἀγαπᾷ διὰ τὴν ἀσφάλειάν του. Καὶ μένομεν μὲ ὄλον τὸ σέβας.

Οἱ Πατριῶταί Σας Κρήτες

καὶ προσμένομεν τὴν ἀπόφασίν σας.

Ἐπιγραφὴ: Πρὸς τὸν εὐγενέστατον κύριον Βερνάρδον Κρήτα.

Ὅπισθεν τούτου σημειοῖ ἰδιοχείρως ὁ Παυλοῦτζος :

«Trovo sodisfacente il riscontro e ragionevole. Bisognerebbe assumere qualche informazione e con parlare delicatamte (delicatamente) conderstazza al console d' Inghelterra. *Pauilucci*». Ἦτοι: Εὐρίσχω ἱκανοποιητικὴν καὶ δεδικαιολογημένην τὴν ἀπάντησιν. Πρέπει νὰ συλλέξῃ μερικὰς πληροφορίας καὶ φιλοφρόνως νὰ ὁμιλήσῃ πρὸς τὸν πρόξενον τῆς Ἀγγλίας. *Παυλοῦτζος*.

Ἐν αὐτῇ οἱ Κρήτες ἀποδίδουσι τὴν κυρίαν αἰτίαν τῆς κατὰ τῶν αὐστριακῶν ἐπιθέσεως εἰς τοὺς ἐντοπίους, ὑποτίθημι δ' ὅτι ὁ Παυλοῦτζος ἐννοεῖ ὁ Βερνάρδος νὰ συλλέξῃ πληροφορίας περὶ τῶν κυρίων αἰτίων συνεννοούμενος μὲ τὸν πρόξενον τῆς Ἀγγλίας, μνημονεύεται δ' ἐν αὐτῇ προκήρυξις τοῦ ἀρχιστρατήγου δι' ἧς ἐπηγγέλετο ἡσυχίαν, ἀγνοῶ δὲ ἐὰν εἶναι ἐτέρα τις τῆς κατωτέρω δημοσιευομένης.

Ἀρκεσθεὶς εἰς τὰ ἀνωτέρω ὁ Παυλοῦτζος ἐξέδοτο ἀμνηστευτικὴν προκήρυξιν τῶν κατοίκων καὶ μετοίκων Ναξίων, ἧς παρατίθημι ἑλληνικὴν μετάφρασιν, τὸ δὲ ἰταλικὸν πρωτότυπον ἀπόκειται παρ' ἐμοί· ἐν αὐτῇ ἀγγέλλει τὴν δήμευσιν τῶν κατασχεθέντων καὶ ἀποζημιώσεις τῶν πρωταιτίων, διατάσσει δὲ τοὺς προκρίτους ἑλληνας ἵνα μεταφράσωσι τὴν προκήρυξιν αὐτοῦ ἑλληνιστί, κοινοποιήσωσι δ' εἰς ἅπαντας τοὺς προκρίτους τῆς νήσου ταύτην, ἵνα ἅπαντες λάβωσι γνῶσιν αὐτῆς. Ἀνύψωσε διὰ μεγάλης ἱεροτελεστίας (*Te Deum*) τὴν αὐστριακὴν σημαίαν ὡς δῆθεν προσβληθεῖσαν, ἐγκαθίδρυσε τὸν ὑποπρόξενον τῆς Αὐστρίας ἐπισήμως Φραγκίσκον Γιράρδην, ὥρκισε τοὺς ἑλληνας προκρίτους περὶ τῆς ὑποταγῆς αὐτῶν, τῆς ἀσφαλείας τοῦ ὑποπρόξενου καὶ τῶν δυτικῶν τῆς νήσου κατοίκων.

Ἐχει δὲ ἡ προκήρυξις τοῦ Παυλοῦτζου ὡς ἐξῆς :

• Ἀμιλκάριος Μαρκήσιος Παυλοῦτζος τῆς Ῥογκόλης. Ἐνεργὸς ὑπάλληλος τῆς Α. Μ. τῆς αὐτοκρατορικῆς βασιλικῆς ἀποστολῆς, ἱπ-

πότης τῶν δύο ταγμάτων τοῦ Αὐστριακοῦ Σιδηροῦ Στέμματος, με-
γαλόσταυρος τοῦ βασιλικοῦ τάγματος τοῦ Ἁγίου Γεωργίου τοῦ ἡνω-
μένου βασιλείου τῶν δύο Σικελιῶν, ἱπότης τοῦ βασιλικοῦ τάγμα-
τος τοῦ Ἁγίου Φερδινάνδου τῆς τιμῆς, γενικός ἀνώτατος διοικητῆς
τοῦ αὐτοκρατορικοῦ βασιλικοῦ πολεμικοῦ ναυτικοῦ, καὶ διοικητῆς
τοῦ στόλου τῆς Α. Μ. εἰς τὰς θαλάσσας τῆς Ἀνατολῆς.

»Γνωστοποιεῖ.

»Εἰς τοὺς κατοίκους τῆς νήσου Νάξου καὶ νησιώτας, Κρήτας Κα-
σίους καὶ Πελοποννησίους, οἵτινες ἔνεκα τῶν παρουσῶν περιστάσεων
τῆς Ἑλλάδος διαμένουσιν ἐν τῇ νήσῳ, ὅτι τιμωρηθήσονται ὅσοι κατὰ
τὸν παρελθόντα μῆνα Ἀπρίλιον ἐτόλμησαν νὰ προσβάλωσι τὴν αὐ-
τοκρατορικὴν βασιλικὴν σημαίαν τῆς Α. Μ., καὶ ἠπειλήσαν τὸν κύ-
ριον Φραγκίσκον Γιράρδην ὑποπρόξενον τῆς Αὐστρίας. Μετέβη εἰς
τὴν νήσον ταύτην μὲ μέρος τῶν ὑπὸ τὰς διαταγὰς αὐτοῦ ναυτικῶν
δυνάμεων, ἵνα τιμωρήσῃ παραδειγματικῶς, μὲ τάγμα στρατιωτῶν
ἀποβιβασθέν ἐν τὴν ξηρὰν τοὺς ξένους τοὺς συμπράξαντας εἰς τὴν
ἀταξίαν, ἂν καὶ κατέφυγον εἰς τὸ ἐσωτερικὸν τῆς νήσου.

Πληροφορηθεὶς ὁμοῦ παρὰ τοῦ διοικητοῦ τοῦ τάγματος τῆς ξηρᾶς
περὶ τῆς φιλησύχου διαθέσεως τῶν Ναξίων, καὶ περὶ τῆς ὑποταγῆς
τῶν Κρητῶν, εἰς τὸν ἐπιτετραμμένον ὑπάλληλον πρὸς ἀνακάλυψιν
αὐτῶν, οἵτινες συνεπείᾳ τῶν διαταγῶν αὐτοῦ ἀπεμκρύνθησαν, καὶ
διὰ τὰς ἐνθέρμους παραστάσεις καὶ παρακλήσεις τῶν προκρίτων Ἑλ-
λήνων καὶ δυτικῶν Ναξίων, καὶ διὰ τὴν μεγάλην ὑπόληψιν ἣν ἔχει
πρὸς τὸν σεβασμιώτατον ἐπίσκοπον ταύτης τῆς νήσου (τὸν δυτικὸν
ὃς ἦν Ἀνδρέας Βαγγέτης)· καὶ δι' ὅπερ ἔλαβον ἐνδιαφέρον πρὸς χάριν
ὅλων τῶν Πελοποννησίων, Κασίων, Ναξίων, Κρητῶν, καὶ ὅλων τῶν
ἐνταῦθα διαμεινόντων, ὁ κύριος ὑποπρόξενος τῆς Αὐστρίας Φραγκίσκος
Γιράρδης καὶ οἱ λοιποὶ κύριοι πρόξενοί τῆς νήσου, χορηγεῖ εἰς ἀπαν-
τας γενικὴν ἀμνηστειαν, ἀφορῶσαν τὴν προσωπικὴν αὐτῶν ἀσφάλειαν,
ὑπὸ τὸν ὅρον εἰς τὸ ἐξῆς ν' ἀποβῶσιν ἐπάξιον ταύτης διὰ τῆς φιλη-
σύχου διαγωγῆς αὐτῶν.

Μόνον οἱ συντελέσαντες εἰς τὸν ἐξοπλισμὸν τῶν πειρατικῶν πλοίων,
καὶ ὅσοι κατέλαβον ἐπώλησαν ἢ ἔκρυψαν πράγματα, συνέδραμον ἢ
ἔλαβον μέρος εἰς τὰ πειρατικὰ ἔργα, θὰ ἀπωλέσωσι τὰ παρ' αὐτοῖς
κατασχεθέντα, καὶ αἱ οἰκίαι αὐτῶν θὰ καταδαφισθῶσι, ἐὰν ἀμέσως
αἵτινες συμπράξει δὲν ἐμφανισθῶσι νὰ πληρώσωσιν ἀνάλογον ἀποζη-
μίωσιν τῶν ζημιῶν, αὐτῶν ἐγένοντο εἰς ἐμπόρους Αὐστριακοὺς καὶ
Ῥώσους.

Ἡ ἐπίσημος ἀνύψωσις τῆς αὐτοκρατορικῆς βασιλικῆς ἐνδόξου σημαίας τῆς Α. Μ. καὶ ἡ ἐγκατάστασις τοῦ ὑποπροξένου αὐτῆς γενομένη χθὲς μεθ' ὅρκου τῶν κυρίων προκρίτων τῆς νήσου, τῇ παρεμβάσει τῶν κυρίων προξένων τῶν διαφόρων δυνάμεων, δηλοῖ ὅτι μεταμελημένοι διὰ τὰ πεπραγμένα ἀτοπήματα, εἰς τὸ μέλλον οἱ Νάξιοι ἔσονται φρόνιμοι, φιλήσυχοι καὶ ὑποταταγμένοι.

Οἱ κύριοι πρόκριτοι τῆς Νάξου ὑποχρεοῦνται ἀμέσως νὰ μεταφράσωσι κατὰ λέξιν καὶ ἀκριβῶς ἐλληνιστὶ τὴν γνωστοποίησιν ταύτην δι' ὅλους τοὺς λοιποὺς προκρίτους τῶν χωρίων, ὅπως κοινοποιηθῇ καὶ ἀναγνωσθῇ καὶ εἰς τοὺς Κρήτας, Κασίους, Πελοποννησίους καὶ λοιποὺς παρεπιδημοῦντας. Παρατηρητέον δ' ὅτι εἰς τὸ μέλλον νὰ φέρωνται εὐσχήμως, σεβόμενοι τὴν αὐτοκρατορικὴν βασιλικὴν ἀήττητον σημαίαν τῆς Α. Μ. τοὺς ἀντιπροσώπους καὶ τοὺς λοιποὺς κυρίους προξένους τῆς Εὐρώπης, τοὺς ἀρχηγοὺς τῆς ἀγίας Ῥωμαϊκῆς Ἐκκλησίας καὶ ὅλους τοὺς δυτικούς ὑπηκόους καὶ προστατευομένους, ἵνα δυνηθῶσι νὰ ἐξαλείψωσι τὴν ἐνθύμησιν τῆς ἀποπλανήσεως αὐτῶν, ἐλευθέρως δὲ νὰ μετέρχωνται τὸ ἐμπόριον, τὴν ναυτιλίαν καὶ πᾶσαν ἄλλην αὐτῶν βιομηχανίαν ἀνευ ἐλαχίστης ἀντιπράξεως, νὰ μεταχειρίζωνται δ' αὐτοὺς ὅπως καὶ εἰς τὰς ἄλλας νήσους, καὶ εἰς πᾶσαν περίστασιν φιλανθρώπως νὰ ἀπολαμβάνωσι περιποιήσεως, αἵτινες ἀποδίδονται εἰς ἀπαντας τοὺς ἔχοντας τὸ ὕψιστον ἀγαθὸν νὰ ὑποτάσσωνται εἰς τὴν Α. Μ. τὴν αὐτοκρατορικὴν βασιλικὴν καὶ ἀποστολικήν.

Ἐν τῷ πλοίῳ τῆς αὐτοκρατορικῆς βασιλικῆς ναυαρχίδος, λιμὴν τοῦ ἀγίου Προκοπίου ἐν τῇ νήτῳ Νάξῳ εἰς τὰς 27 Αὐγούστου 1826.

Παυλοῦτζος.

Οὕτω δὲ διαρκέσασα τριήμερος ἡ τοῦ Παυλοῦτζου κατοχὴ τῆς νήσου Νάξου, ἐγένετο τοῖς νησιώταις αἰτία ζημιῶν καὶ συμφορῶν, διὰ τοῦ ἀμνηστευτικοῦ δὲ αὐτοῦ ἐγγράφου ἐμετριάσθη ἡ τῶν αὐστριακῶν δυσμένεια κατὰ τῆς νήσου, παρέμειναν δ' ἐπ' ὀλίγον οἱ αὐστριακοὶ ἐν Νάξῳ ὥς φίλοι.

Ἐγραφον ἐν Καμπόνοις τῆς νήσου Νάξου κατὰ φθίνοντα Σεπτέμβριον τοῦ 1887.

Φερδινάνδος Γεράρδης.



ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ ΗΛΕΚΤΡΑΣ

ΜΕΘ' ΕΡΜΗΝΕΙΑΣ ΤΙΝΩΝ ΤΗΣ ΤΡΑΓΩΔΙΑΣ ΧΩΡΙΩΝ

Μύθον, ὃν ὁ μὲν Αἰσχύλος ἠϋξησε διὰ τῶν εἰκόνων τοῦ πεπρωμένου, λέγει ὁ πολὺς Patin,¹ ὁ δὲ Σοφοκλῆς διὰ τῆς ἐξεικονίσεως τῶν περιπετειῶν καὶ τῆς τῶν αἰσθημάτων ἐκφράσεως, ὃν πραγματευθεὶς ὁ μὲν Αἰσχύλος προήγαγεν εἰς τὸ Ζενίθ τοῦ φρικώδους, ὁ δὲ Σοφοκλῆς τοῦ πάθους, ἐδύνατό τις ποιητῆς ν' ἀναπαραγάγῃ ἀνευ κλέμματος; ἐδύνατο ἀνανεῶν αὐτὸν νὰ διατηρήσῃ τὴν πιθανότητα καὶ τὸ ἐνδιαφέρον;

Ὁ Patin ἀποφαίνεται ὅτι ἀδύνατον ἦτο, καὶ ἐπομένως ὁ Εὐριπίδης κατόπιν ἐορτῆς ἐλθὼν ἀπέτυχε δεινῶς.

Εἰ καὶ ἡ γνώμη αὕτη ἐξενεχθεῖσα ἤδη ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς Εὐριπίδου τραγωδίας ἐτέθη ὑπὸ πολλῶν ἐν ἀμφισβητησίμῳ, ὀφείλομεν ὅμως νὰ δεῖξωμεν διὰ βραχέων διὰ τί ἀπέτυχεν, εἰ ἀπέτυχεν, διὰ τί δὲν ἐφάνη τοσοῦτον εὐτυχίας, ὅσον ἐν Ἰφιγένειᾳ τῇ ἐν Αὐλίδι,² ἥτις ἡμαύρωσε καὶ σχεδὸν εἰς ἀσημότητα ἔρριψε τὰς τραγωδίας, αἵτινες ἐποιήθησαν ἐπὶ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως ὑπὸ τοῦ Σοφοκλέους καὶ τοῦ Αἰσχύλου.

Μέγα τῷ ὄντι ἀτύχημα εἶνε, ὅτι οὐδὲν ἄλλο δρᾶμα καὶ τῶν τριῶν τῆς τραγικῆς τέχνης ἀστέρων ἔχομεν τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως· διὸ ἐν ταῖς Χοηφόροις τοῦ Αἰσχύλου καὶ τῇ Ἡλέκτρᾳ τοῦ τε Σοφοκλέους καὶ τοῦ Εὐριπίδου παρατηροῦσιν οἱ κριτικοὶ τὰς διαφορὰς τῶν τριῶν, ἐξ ὧν ὁ Εὐριπίδης ἐν τοῖς πλείστοις φαίνεται μέσῃ ἀκολουθήσας ὁδῷ, πλὴν ὡς πρὸς τὰ ἥθη καὶ τοὺς χαρακτῆρας, ἐν οἷς ἀκολουθεῖ τῇ πιθανότητι. Ἐν τῇ Ἡλέκτρᾳ π. χ. παρουσιάζει ἡμῖν τὸν πένητα αὐτουργὸν σῶφρονα, μὴ θιγόντα τῆς Ἡλέκτρας, τὸ μὲν διότι συναισθάνεται ὅτι εἶνε ἀνάξιος τοιοῦτου κήδους διὰ τὴν πενίαν, τὸ δὲ διότι φοβεῖται τὴν ὀργὴν τοῦ Ὀρέστου. (Στ. 45 κ. ἐφ. 260 κ. ἐφ.). Τὸ δὲ τῇ πραγματικότητι καὶ τῇ συνηθείᾳ ἀρμοδιώτατον εἶνε ἡ ὑπόψια, ὅτι διὰ τὴν σωφροσύνην του ταχύτην δυνατὸν νὰ κληθῇ μωρός. (σ. 50.). Τοιαῦτά τινα οὐδέποτε ὁ Αἰσχύλος παρεμβάλλει, ἀλλ' οὕτω

¹ Études sur les tragiques Grecs t. II. p. 339.

² Euripide sept tragedies publ. par H. Weil (Iphigenie Intr). p. 305.

μεγαθύμους καὶ γενναίους ἐν παντὶ ποιεῖ τοὺς ἥρωας αὐτοῦ, ὥστε δὲν ἐπιδέχονται οὐδένα ψόγον οὐδ' ὑποψίαν κακοῦ· καὶ ὁ Σοφοκλῆς δ' ὡσαύτως, ἂν μὴ ἐξ Ἰσοῦ τῷ ἀπαρχμίλλῳ περὶ τὴν ἐξεικόνισιν μεγάλων χαρακτῆρων Αἰσχύλῳ. Ὁ Αἰσχύλος εἶνε ποιητῆς τῶν χρόνων, καθ' οὓς εὐτυχεῖς πόλεμοι ἐξῆραν τὸ φρόνημα τῶν συμπολιτῶν, οὓς τέρπει διὰ τῆς ἐαυτοῦ τέχνης, οἰδούσης, ὡς ὁ Εὐριπίδης παρ' Ἀριστοφάνει ¹ λέγει, ὑπὸ κομπασμάτων καὶ ῥημάτων ἐπαχθὼν ἀλλ' ἀρμολύτων ταῖς γλώσσαις ἡμιθέων, ὧν ἐθαύμαζον τὰς μεγάλας καὶ γενναίας ψυχὰς οἱ ἄνδρεῖοι ἐκεῖνοι "Ἕλληνες· ὁ Σοφοκλῆς θέλγει θεατὰς ζῶντας ἐπὶ τοῦ χρυσοῦ τῆς Ἑλλάδος αἰῶνος, ἐπὶ Περικλέους, ἐν τῷ μέσῳ δὴλα δὴ τῆς ἀπαρχμίλλου τῶν τεχνῶν ἀκμῆς· διὰ τοῦτο ἐν ὁ πρῶτος ὑπερβαίνει τὸν δεύτερον κατὰ τὸ ὑψιπετές καὶ τὸ μεγαλείον τῆς φαντασίας, ὁ δεύτερος ὅμως προέχει ἐκείνου κατὰ τὸ κάλλος τῆς τέχνης. Ὁ Εὐριπίδης τέλος εἶνε ποιητῆς τῶν χρόνων τῆς παρχμῆς τοῦ ἀρχαίου μεγαλείου, τῆς διαφθορᾶς τῶν ἠθῶν, ὅτε θρησκεία καὶ κοινὸν συμφέρον καὶ πάντα τὰ τοιαῦτα ὠλιγωροῦντο, δόλος δὲ καὶ ἰδιοτέλεια διεῖπε τὰ πάντα· δὲν διαφθείρει, ἀλλ' ἄκων καὶ λεληθότως παρσύρεται ὑπὸ τοῦ βορβορώδους τῆς διαφθορᾶς ῥέυματος, ὑποβοηθεῖ τὸ ὀλέθριον ῥεῦμα ἐξ ἐνός, ἐν ᾧ ἐξ ἄλλου ἀνταγωνίζεται λαμπρῶς. Οἱ χρόνοι, καθ' οὓς ἐποίει, ἦσαν, ὡς λέγει ὁ Stahr ² ῥωμαντικοὶ καὶ διὰ τοῦτο θεωρεῖται ὁ ἡγέτης τῆς ῥωμαντικῆς σχολῆς, φυσικῶς δὲ τῷ λόγῳ διὰ τοῦτο κατὰ τὴν φύσιν τῶν ἄλλων ὡς πρὸς τὴν ἐξεικόνισιν τῶν δύο τούτων παθῶν, μανίας καὶ ἔρωτος, ³ καὶ ἐπιτυχάνει ἐν τῇ ἐξεικόνισι τοῦ γυναικείου χαρακτῆρος, διὰ τοῦτο τέλος οἱ μάλιστα πάντων φιληδοῦντες τοιοῦτοις θέμασι Γάλλοι ἐπέδωκαν αὐτῷ πρὸς τῷ ἀρρήτῳ ὑπὲρ αὐτοῦ ἐνθουσιασμῷ καὶ τὸν στέφανον καὶ τὸν θρόνον τῆς τραγικῆς τέχνης, ἕως οὗ οἱ γερμανοὶ ἐνδελεχεῖ ἄμα καὶ τολμηρᾷ τῆς ἀρχαίας τέχνης ἐρεῦνῃ καὶ τῇ τοῦ κλασικοῦ κάλλους μελέτῃ καὶ γνώσει καθήρεσαν μὲν αὐτόν, ἀνεβίβησαν δὲ τὸν Σοφοκλέα. Ἀλλὰ πρὸς εἰρωνεῖαν τῶν κριτικῶν ὁ Εὐριπίδης οὐδέποτε ἐπαύσατο εὐρίσκειν φαντατικούς θαυμασμούς, ὅπερ μαρτυρεῖ ὅτι οὐδόλως οἱ λόγοι των ἀποτρέπουσι τὰς τῶν ἀνθρώπων ψυχὰς νὰ ἀνεύρωσι καὶ ἀσπασθῶσι τὸν ἐρευνητὴν καὶ ἀνιχνευτὴν αὐτῶν, καὶ ὅτι ὑπάρχουσι πολλοὶ δυνάμενοι ν' ἀναφωνήσωσιν ὡς Φιλήμων ὁ κωμικός:

¹ Βατράχ. 940.

² Die antike Tragödie, insbesondere die trag. des Eurip. Stettin. 1847 σ. 10.

³ Δογγίνος, περὶ ὕψ. XV, 3.

Εἰ τῆς ἀληθείαισιν οἱ τεθνηκότες
αἰσθῆσιν εἶχον, ἄνδρες, ὥς φασὶν τινες
ἀπηγξάμεν ἄν, ὥστ' ἰδεῖν Εὐριπίδην.¹

Ἰσως ὑπελείφθη τοῦ Σοφοκλέους ὡς πρὸς τὸν τῆς Ἠλέκτρας χαρακτηρισθῆρα, διότι ἡ Ἠλέκτρα εἶνε γυνὴ τοῦ καθήκοντος ἐνάμιλλος τῇ Ἀντιγόῃ, καὶ τοιοῦτοι χαρακτηρισθῆρες ἀπαιτοῦσι Σοφόκλειον χρωσθῆρα, καθ' ὅτι ὁ Εὐριπίδης ἐν οὐδενὶ τῶν σφζομένων δραμάτων περιγράφει τοῦ καθήκοντος ἄνθρωπον, διὰ τοῦτο καὶ ἡ Ἀντιγόνη αὐτοῦ ἐρρίφθη εἰς τὰ σκότη τῆς ἀσημότητος. Μηδεὶς ὅμως νομίσῃ ὅτι ταῦτα λέγοντες ἐννοοῦμεν, ὅτι ὁ Εὐριπίδης μέγαν χαρακτηρισθῆρα δὲν ἐδύνατο νὰ διαγράψῃ, διότι αὐτὸς ὁ Λογγίνος, καίπερ μὴ εὖνους τῷ ἡμετέρῳ ποιητῇ, ὅμως δὲν ἀπώκνησε νὰ εἴπῃ τὸ ἀληθέστατον τοῦτο «Τοῦδ' Αἰσχύλου φαντασίαις τολμῶντος ἡρωϊκωτάταις, ἐνίοτε μέντοι ἀκατεργάστους τὰς ἐννοίας καὶ ἀμαλᾶκτους φέροντος, ὅμως ἑαυτὸν ὁ Εὐριπίδης κάκεινους ὑπὸ φιλοτιμίας τοῖς κινδύνοις προσβιβάζει.² Ἐκφράζει κράτιστα καὶ ἐνθουσιωδέστατα τὴν ὑπὲρ τῆς πατρίδος αὐτοθυσίαν, ὡς ἐν Ἰφιγενείᾳ τῇ ἐν Αὐλίδι, ἐν ταῖς Φοινίσσαις καὶ ἄλλα-
χοῦ, ἐφ' ᾧ καὶ ἐπηνέθη ὑπὸ πολλῶν φιλοπατρίδων ἄνδρων.

Οὐδεὶς ἄλλος ποιητὴς ὑπέστη πλείους κρίσεις καὶ γνώμας διαφορωτέρας ἀλλήλων· οὐδεὶς παρενοήθη ἀλλὰ καὶ οὐδεὶς ἐτιμήθη ὅσον ὁ Εὐριπίδης. Οἱ κυριώτατοι τῶν ἀρχαίων, οἵτινες ἔκριναν τὸν ποιητὴν, εἶνε ὁ Ἀριστοφάνης καὶ ὁ Ἀριστοτέλης, ὧν ὁ πρῶτος κηρύττει τὸν Εὐριπίδην διαφθορέα τῆς κοινωνίας· ἐπιτηδεύοντα εἰκονίζει τὸν ὑπὲρ αὐτοῦ ἐνθουσιασμὸν τῶν νέων³ καὶ ἐπειδὴ βλέπει ὅτι ἡ ἐπενέργεια αὕτη τοῦ ποιητοῦ καὶ μετὰ τὸν θάνατον αὐτοῦ ἐξακολουθεῖ ὑφισταμένη δὲν ὀκνεῖ καὶ θανόντα νὰ κωμωδῇ.⁴ Ὁ Ἀριστοτέλης δὲ κηρύττει αὐτόν, ὡς τοῖς πᾶσι μὲν γνωστὸν εἶνε ὀλίγοις δὲ νοητόν, τραγικώτατον τῶν ποιητῶν· ἡ δὲ κρίσις αὕτη τοῦ Σταγειρίτου φιλοσόφου μετὰ πολλῆς περινοίας ἐρευνᾶται καὶ ἐρμηνεύεται ὑπὸ τοῦ Schwabe.⁵

Τῶν ὑστέρων πολλὰ καὶ διάφοροι εἶνε αἱ γνώμαι· ἀρκούμεθα ἐνθάδε ν' ἀναφέρωμεν τὸν κατήγορον Schlegel καὶ τὸν συνήγορον Har-

¹ Ἰδὲ Πλουτάρχ. β. Παραλλ. ἔκδ. Κοραῆ τ. III σ. πε' (Αὐτοσχ. στοχ.)

² Περὶ ὕψ. XV, 5.

³ Νεφέλαις 1364—1377.

⁴ Aristoph. ausgewählte Komöd. Frosche erkl. von Kock. Einleit. σ. 19.

⁵ Aristophanes und Aristoteles als Kritiker des Eurip. σ. 30 κ. ἐφ.

lung. Καὶ ἡ Ἡλέκτρα λοιπὸν τοῦ Εὐριπίδου ὑπέστη τὴν τύχην τῶν ἄλλων δραμάτων, ἀλλ' αὕτη μετὰ πλείονων περιπετειῶν ἐριδες ἡγήθησαν καὶ ἀμφισβητήσεις τοσαῦται, ὥστε καὶ ἀριθμοῦντας θὰ ἐπιλίπη ἡμᾶς ὁ χρόνος. Ἡ ἔκδοσις τοῦ ποιητοῦ ὑπὸ τοῦ παλαιοῦ Ἀλδου δὲν περιεῖχε τὴν τραγωδίαν ταύτην δημοσιευθεῖσαν τὸ πρῶτον ἐν Ῥώμῃ τῇ ἐπιμελείᾳ τοῦ Πέτρου Vettori ἐν ἔτει 1545.¹ Ὑπῆρξάν τινες τῶν κριτικῶν, οἵτινες τοσοῦτον αἰσχροὺς ἐθεώρησαν τὴν τραγωδίαν, ὥστε δὲν ἐλόγιζον αὐτὴν ὡς ἔργον τοῦ Εὐριπίδου, ὡς ὁ Voltaire² κρυπτόμενος ὑπὸ τῷ ψευδώνυμον Dumolard. Τοιοῦτον ὁμῶς στοχασμὸν οὐδεὶς δύναται νὰ δεχθῇ, ὁπόταν ἀναλογισθῇ, ὅτι ἡ τραγωδία εἶνε γεγραμμένη ἐν τῇ μέσῳ τοῦ παλαιοῦ Λαυρεντιανοῦ χειρογράφου, ὡς γράφει ὁ Vettori (Victorius), γραφέντος κατὰ τὸν δέκατον τέταρτον αἰῶνα, οὗ τὴν πρέπουσαν ἀξίαν παραγνωρισθεῖσαν πρότερον ἀπέδωκαν οἱ περιφανεῖς κριτικοὶ Wilamowitz, Vitteli καὶ Prinz, ἐπὶ δὲ ὅτι οὐκ ὀλίγοι τῶν ἀρχαίων συγγραφέων ἀναφέρουσι χωρία ἐκ τῆς τραγωδίας, οἷοι ὁ Λογγίνος, Σέξτος ὁ ἐμπειρικός, καὶ δὴ ἱστορικὰ γεγονότα συνδυάζονται τῇ τραγωδίᾳ ταύτῃ, ὡς λόγου χάριν κατὰ Πλούταρχον³ ἡ ἀνέλπιστος τῶν Ἀθηνῶν σωτηρία τῇ παρόδῳ. τὸ ὑπὸ τοῦ Σωκράτους ῥηθὲν⁴ ὅτε ἤκουσε τὸν στίχον (379).

Ὁ Hartung⁵ ἱστορῶν τὰς συζητήσεις, αἵτινες ἐγένοντο ἐπὶ ζητημάτων φερομένων ἐν τῇ τραγωδίᾳ, ἀναμφισβητοῦν μὲν καθίστησι τὸ γνήσιον αὐτῆς, δεικνύει δ' ὅτι οὔτε ὑπὸ τοῦ λαοῦ οὔτε ὑπὸ τῶν παιδευμένων ἐθεωρήθη ἡ τοῦ Εὐριπίδου Ἡλέκτρα ὑποδεεστέρα τῆς τοῦ Σοφοκλέους καὶ τοῦ Αἰσχύλου (Χοηφόροι). Ὁ δὲ Prevost ἀντιπαλαίσας ἐναντίον τοῦ Voltaire ψέγοντος δεινῶς τὸ δῶμα ἐπιλέγει «Ἀνευρίσκονται ὅσκηναί ἐχουσαι ἀγνότατα αἰσθήματα εὐγενῆ καὶ καλῶς ἐκπεφρασμένα καὶ παρὰ τὸ πλῆθος τῶν σφαλμάτων ἀναγνωρίζει ὁμῶς τις ἐν τῇ Ἡλέκτρᾳ τὸν ποιητὴν τοῦ Ἰππολύτου καὶ Ἰφιγενείας τῆς ἐν Αὐλίδι».

Ἐπανερχόμενοι εἰς τὸ θέμα ἡμῶν, ἂν ἀπέτυχεν ὁ Εὐριπίδης ἐν τῇ

¹ Idē Weil ἐνθ. ἀνωτ. Introd. σ. XXX.

² Ἐν τῇ Dissertation sur les principales tragedies anc. et mod. qui ont paru sur le sujet d'Électre et en particulier sur celle de Sophocle κτλ.

³ Λυσάνδρ. XV. Καὶ ὁ Ἀριστοφ. ἐν Βατράχ. 1317 ἐνθα ἰδὲ Σχολιαστ.

⁴ Διογ. Λάερτ. II, 33. Κράτιστον εἰκῇ ταῦτ' εἶναι ἀφαιμένα.

Σημειωτέον ὅτι τὸν στίχον τοῦτον τινες ὑπολαμβάνουσι τῆς ἀπολεσθείσης τραγωδίας Αὐγείας.

⁵ Eurip. Restitutus II, 316—317.

Ἡλέκτρα παρατιθέμεθα εἰς ἀπάντησιν τῶν ὑπὸ τοῦ Patin ῥηθέντων τὰ τοῦ L. Halévy,¹ ὅτι δηλαδὴ «ἐρχόμενος τελευταῖος ὁ Εὐριπίδης καὶ πραγματευόμενος μετὰ τὸν Αἰσχύλον καὶ τὸν Σοφοκλέα ὑπόθεσιν περιφήμον καὶ κοινὴν δὲν ἔπρεπε νὰ ἰδιοποιησθῇ αὐτὴν οὕτως εἰπεῖν, καὶ δὲν ἀνεκαίνισεν αὐτὴν διὰ τρόπου εἰμὴ ὅλως λογικοῦ, ἀλλ' ὁμῶς πνευματώδους καὶ εὐγενοῦς;» Ὁ μετὰ τοῦ πένητος αὐτοῦργοῦ γάμος τῆς Ἡλέκτρας θρυληθεὶς ὑπὸ τῶν κριτικῶν ὡς ταπεινῶν τὸν χαρακτῆρα τῆς κόρης δὲν φαίνεται ἡμῖν τοσοῦτον ἐκτράπελον πρᾶγμα συμφωνοῦσι τῷ Halévy. Τοῦτον παρενέβαλεν ὁ Εὐριπίδης, ὡς ὀρθῶς γράφει ὁ ἡμέτερος καθηγητὴς κ. Μιστριώτης², ἵνα δείξῃ ὅτι ἡ ἀρετὴ οὐχὶ ἐν τοῖς ἀνακτόροις ἀλλὰ μᾶλλον ἐν τῇ καλύβῃ τοῦ πένητος ὑπάρχει. Καὶ τοῦτον δὲ μόνον τὸν σκοπὸν ἂν εἶχεν ὁ γάμος τῆς Ἡλέκτρας, ἄρα μικρὰ καὶ ἄχρηστα διδάσκει ἡ ἐξάγει ἐκ τῆς ἀρετῆς τοῦ αὐτοῦργοῦ; ἡ τέλος καὶ ἡ τοσοῦτον ἐπίχαρις καὶ θελκτικὴ τοῦ ἀγροτικοῦ βίου ἀπεικόνισις πρέπει νὰ θεωρηθῇ κακιστέα; Ταύτην ὁ Prevost θεωρεῖ ἐπιτυχὴ κόσμησιν τοῦ μύθου, λίαν διαφέρον ἐπισόδιον, ὅπερ διὰ τὸ καινὸν αὐτοῦ δέον νὰ θαυμάζεται μᾶλλον.

Μέγας ὀφείλεται ἔπαινος τῷ Εὐριπίδῃ διὰ τὸ πιθανὸν καὶ χαρίεν τῆς παρόδου³. Αὕτη ἡ πάροδος, λέγει ὁ Hartung,⁴ πολλῶ τῆς τοῦ Σοφοκλέους κρεῖττον ἐξεύρηται· αὕτη ἡ Ἡλέκτρα τῆς Σοφοκλείου Ἡλέκτρας μακρῶ φιλτέρα καὶ οἰκτροτέρα τυγχάνει. Μηδείας ἐκεῖνος (ὁ Σοφ.) ἀγρίας τολμηρὰς πικραφόρους ἀπείκασε, ἐν ᾧ ἤθελε νὰ εἰκάσῃ παρθένους πρὸ τῆς εὐσεβείας καὶ τοῦ καθήκοντος τὰ πάντα παρορώσας, τέρατα γυναικῶν οἷα οὔτε ὑπῆρξαν οὔτε θὰ ὑπάρξωσι (!) Τί δέ, παρακαλῶ, τί θέλουσιν αἱ ἀνόητοι ἐκεῖναι κραυγαὶ παρθένων πρὶ τῆς κλίνης ἐξεγειρομένων, οὐδενὸς νέου ἐπισυμβάντος ἀτυχήματος μηδ' ὀνείρου φρικώδους ἐπελθόντος αὐταῖς; Ἡ δύναται νὰ πείσῃ ἡμᾶς, ὅτι μετὰ τοσοῦτου πατάγου ἐπὶ τοσοῦτους ἐνικαυτοὺς ἡ Ἡλέκτρα ἐνωρὶς ἐγειρομένη θρηνεῖ ἀπαύστως;» Πράγματι πιθανώτερον εἶνε τὸ παρ' Εὐριπίδῃ, ὅτι καλουμένη ἡ Ἡλέκτρα νὰ μετὰσχῃ ἐορτῆς δὲν δύναται νὰ παρευρεθῇ ἔνεκα στερήσεως ἐνδυμάτων! ποία; ἡ θυγάτηρ τοῦ ἀνακτος καὶ τὴν Τροίαν ἀλόντος Ἀγαμέμνονος! ἐκ τούτου λαμβάνει ἀφορμὴν ν' ἀποδύρηται τὰς τύχας αὐτῆς, ἵνα ἐπισπᾶσθῃ τὴν εὐνοίαν τῶν πάντων.

¹ La Grèce tragique. t. I p. 91.

² Σοφοκλέους τραγωδιῶν Ἡλέκτρα σ. 28.

³ Ἰδὲ Μιστριώτην ἐνθ. ἀν. σ. 32 κ. ἐρ.

⁴ Ἐνθ. ἀν. τ. II σ. 307.

Ἐσφάλετο ὁμοῦς ἐν τοῖς ὕστερον ὁ Εὐριπίδης ἡπιωτέραν παραστή-
σας τὴν Κλυταιμῆστραν καὶ οὕτω κινήσας τὸν ἔλεον ὑπὲρ αὐτῆς
θνησκούσης, εἰ καὶ ἱκανῶς προπαρασκευάζει ἡμᾶς νὰ κηρυχθῶμεν
ὑπὲρ τοῦ φόνου τῆς μητρὸς ὁ λόγος τῆς Ἡλέκτρας (1060—1100).
Οἰοιδήποτε ὁμοῦς, νομίζω, ἂν ᾤσιν οἱ θεαταί, οὐδέποτε δύνανται νὰ
εὐφρανθῶσιν οὐδὲ νὰ συγκατανεύσωσιν εἰς φόνον μητρὸς ὑπὸ τῶν
τέκνων, καὶ ἄληθως, ὡς ὁ Hartung ἀνωτέρω εἶπε, τὸ πρὸς τὸν
Ὅρέστην ὑπὸ τῆς Ἡλέκτρας ῥηθὲν (Σοφοκλ. Ἡλ 1415)

Παῖσον, εἰ σθένεις, διπλῆν.

κατέστησεν αὐτὴν ἀγρίαν ὡς τὴν Μήδειαν.

Πολὺ ὑποπτευόμεν μὴ ὁ Εὐριπίδης ἐπίτηδες οἰκτρότερον τὸν τῆς
μητρὸς θάνατον κατέστησεν, οὐχὶ διαφθείρων τοὺς θεατάς, ἀλλ'
ἐπιθυμῶν νὰ δείξῃ, ὅτι ἀξία μὲν τῶν καουργημάτων αὐτῆς πάσχει ἡ
Κλυταιμῆστρα, ἀλλ' ἀνοσιώτατον ἦτο εἰς θυγατέρα ἢ υἱὸν νὰ φο-
νεύσῃ τὴν μητέρα καὶ νὰ μὴ οἰκτείρῃ τὴν τεκοῦσαν καὶ δοῦσαν τὴν
ζωήν, δι' ὃ ὕστερον σαλεύονται αἱ φρένες τοῦ Ὅρέστου καὶ ἐξικνεῖ-
ται εἰς ἔπακρον ἡ ἀτυχία τῆς Ἡλέκτρας.

Μὴ μεμφώμεθα ὅ,τι δὲν ἐννοοῦμεν, τοῦτο ἔστω πρὸ τῶν ὁμμάτων
πάντων ἡμῶν· ὁ ποιητὴς εἶνε ἐκπρόσωπος τῶν κλίσεων καὶ ὀρέξεων
τοῦ λαοῦ, ἐν ᾧ ζῇ καὶ διάγει, καὶ ὃν προσπαθεῖ νὰ τέρψῃ. Ἄν ἐτα-
πείνωσε τὸ ἀγέρωχον τῆς Ἡλέκτρας ἦθος ὁ Εὐριπίδης, ἂν κατὰ κό-
ρον ἐχρήσατο τοῖς φιλοσοφικοῖς ἀποφθέγμασιν, ἂν εἰδύλλιον παρεné-
βαλεν ἐν τῇ τραγωδίᾳ, δυνάμεθα ἄρα νὰ πιστεύσωμεν, ὅτι δὲν ἤρεσε
τοῖς θεαταῖς, ὧν τὰς ὀρέξεις καὶ τὸ πρόθυμον ἔδει νὰ ἔχῃ ὁ ποιητὴς
ὡς μέτρον; Ληρείτωσαν οἱ αὐστηροὶ κριτικοί· ἡ Ἡλέκτρα ὑφούται
μετὰ τῶν ἄλλων δραμάτων ἐκεῖ ἔνθα ἔταξαν τὸν ποιητὴν αἱ ἄλλε-
παλλήλως ἐπελθοῦσαι γενεαὶ καὶ οἱ περιτελλόμενοι αἰῶνες ἀείποτε
θαυμάζοντες μεγάλην διάνοιαν μεγάλα καὶ θαυμαστά ἔργα τῇ αἰω-
νιότητι δωρήσασαν.

Καὶ ταῦτα ἐγράψαμεν οὐχὶ τῆς ἡμετέρας δὴθεν σπουδῆς καὶ ἐπι-
μελείας ἐπιδείξιν ποιούμενοι, ἀλλὰ μετὰ λύπης ἀπιδόντες ἐν ταῖς
δυσὶν ὑπαρχούσαις νῦν τῆς τραγωδίας ἐλληνικαῖς ἐκδόσεσιν τὴν ἐπαι-
σθητὴν ἑλλειψιν τῆς τῶν τοσούτων περιπετειῶν ἐξιστορήσεως. Νῦν
δὲ ἐρμηνεύσωμεν, ὅση ἡμῖν δύναμις, χωρὶα τινὰ δυσχερείας παρα-
σχόντα τοῖς προπειραθεῖσι τῆς ἐρμηνείας.

Στ. 50. Ὅστις δὲ μ' εἶναι φησι μῶρον εἰ λαβὼν
νέαν ἐς οἶκον· παρθένον μὴ θιγγάνω,
γνώμης πονηρᾶς κανόνειν ἀναμετρούμενος
τὸ σῶφρον ἴστω καὶ αὐτὸς ἂν τοιοῦτος ᾔν.

Τοῦ χωρίου τούτου διάφορος παρέχεται καὶ ἀνάρμοστος ἐρμηνεία ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς ἐκδόσεσιν, ἐν ᾧ εἶνε ἀπλοῦν καὶ εὐνόητον «Ὅστις δὲ λέγει ὅτι εἶμαι μωρός, ἐὰν παραλαβὼν εἰς τὸν οἶκόν μου νέαν παρθένον δὲν τὴν ἐγγίζω, ἅς μάθῃ ὅτι, ἐπειδὴ μετρῶ μὲ πονηρὸν κα- νόνα τὴν σωφροσύνην καὶ αὐτὸς εἶνε ἐξ ἄλλου μέρους τοιοῦτος, δηλαδὴ μωρός». Τὸ καὐτὸς ἀντιτίθεται εἰς τὸ ἐμέ Πρβλ. Δημ. 4, 2 «εἰ μὲν ἥρεσκέ τι μοι τῶν ὑπὸ τούτων ῥηθέντων, ἡσυχίαν ἂν ἦγον, εἰ δὲ μή, τότ' ἂν καὐτὸς ἐπειρώμην» κ.τ.έ. Ὁ πολὺς Weil ἐν τῇ φυλ- λαδίῳ τοῦ Μαῦ 1886 τοῦ περιοδικοῦ «Journal des Savants» ἱκανὰ εἶπε περὶ τῆς ἀντιθέσεως τοῦ καὐτὸς εἰς τὸ ὑπὸ τούτων, ἅτινα μετῆνεγκον ἐν τῇ «Ἑβδομάδι» (τόμ. Γ' σελ. 311), ἀφορμὴν λαβὼν ἐκ τούτου, ὅτι ὁ Blass ἐν τῇ ἐπιδιορθώσει τῆς στερεοτύπου ἐκδόσεως τοῦ Dindorf περιέγραφε τὸ ὑπὸ τούτων μὴ λογιζάμενος τὴν ἐνοῦσαν ἀντίθεσιν.

Στ. 294. Ἐνεστι δ' οἶκτος ἀμαθία μὲν οὐδαμοῦ
σοφοῖσι δ' ἀνδρῶν· οὐ γὰρ οὐδ' ἀλήμιον
γνώμην ἐνεῖναι τοῖς σοφοῖς λίαν σοφῇν.

Αὐτὸς ὁ Weil ἀπεφήνατο, ὅτι δύσκολος εἶνε ἡ ἐρμηνεία τοῦ χω- ρίου. Ἑρμηνεύθη ὑπὸ τινος «διότι μεγάλως θὰ ἐβλάπτετο ἡ ἀνθρω- πότης, ἐὰν πρὸς τοῖς ἀμαθέσι καὶ οἱ σοφοὶ ἦσαν ἀναίσθητοι». Τὸ πρῶτον οὐ ἄλλοι μὲν ἀποδίδουσι τῇ ἐπομένῃ ἀρνήσει ὡς ἐπιτακτικόν, ἄλλοι δὲ εἰς τὸ ἐνεῖναι, ὅπερ ὁμως εἶνε ἀρκούντως ἀνώμαλον. Ἡ παρατεθεῖσα ἔννοια δὲν προσαρμόζεται εἰς τὸ χωρίον ὅπερ σαφέστε- ρόν πως καθίσταται, ὅταν δοθῇ προσοχὴ εἰς τὸ τοῦ Ἰπολύτου στ. 117 κ. ἐφ., ἔνθα ὁ Θεράπων ἀποτεινόμενος εἰς τὴν Ἀφροδίτην λέγει.

Χρὴ δὲ συγγνώμην ἔχειν
εἴ τις ὑφ' ἡβῆς σπλάγχχνον ἔντονον φέρων
μάταια βάζει· μὴ δόκει τούτου κλύειν·
σοφωτέρους γὰρ χρὴ βροτῶν εἶναι θεούς.

Τὸ σοφωτέρους βεβαίως δὲν δύναται ἐνταῦθα νὰ ἔχῃ τὴν συνήθη ση- μασίαν, διότι τίς ἡρνήθη, ὅτι οἱ θεοὶ εἶνε τῶν ἀνθρώπων σοφώτεροι ; Ἐν τῇ ὑπ' ἐμοῦ γενομένῃ τοῦ δράματος μετραφράσει ἡρμηνεύσασα (σ. 16) «διότι πρέπει νὰ εἶνε οἱ θεοὶ μᾶλλον οἰκτιρμονες τῶν ἀνθρώπων». Κατὰ ταῦτα δυνάμεθα νὰ ἐρμηνεύσωμεν καὶ τὸ τῆς Ἡλέκτρας ὡς ἐξῆς : «διότι δὲν εἶνε ἀβλαβὲς τὸ νὰ ἐνυπάρχῃ εἰς τοὺς σοφοὺς πάρα πολὺ οἰκτιρμῶν ψυχῇ». Ὁμολογουμένως τὸ χωρίον δεῖται πολλῆς προσοχῆς, διότι, ὡς καθορίζεται, ἀπὸ τῆς μιᾶς ἐννοίας περιεπέσαμεν εἰς ἄλλην. Δέον νὰ καθορισθῇ τοῦτο· ψέγει ἄρα ὁ Εὐριπίδης καὶ βλα-

θερὸν θεωρεῖ τὴν ὑπερβολικὴν (λίαν) εὐσπλαγγνίαν ἢ ὄχι· διότι τὸ ἐν Ἱππολύτῳ φερόμενον ὀλίγον ἡμῖν βοηθεῖ εἰς τὸ ζητούμενον (στ. 264 κ. ἐφ. ἐκδ. Barthold).

Οὕτω τὸ λίαν ἥσσον ἐπαινῶ
τοῦ μηδὲν ἄγαν.
καὶ ξυμφήσουσι σοφοί μοι.

Τούτοις δὲ καὶ τοῦτο προσθετέον· εἰς τὸ ἀζήμιον δὲν πρέπει νὰ ἐννοήσωμεν τῇ ἀνθρωπότητι, ἀλλὰ τῷ *ἔχοντι* λίαν σοφὴν γνῶμην.

Στ. 413 κ. ἐφ. Κέλευε δ' αὐτὸν εἰς δόμους ἀφιγμένον
ἐλθεῖν, ξένων τ' εἰς δαῖτα πορσῦναι τινα.

Ὁ Nauck (ἐκδ. στερεοτ. σελ. 82) ἀναφέρων τὴν διόρθωσιν τοῦ Czwalina

κέλευε δ' αὐτὸν δαῖτα πορσῦναι τινα
ἐλθεῖν ξένων τῶν δ' εἰς δόμους ἀφιγμένων.

διορθοὶ ἀντὶ δαῖτα πορσῦναι τινα, δαιτὶ πορσῦναι τι, ὅπερ ὅμως δὲν θεραπεύει τὰς τοῦ χωρίου δυσχερείας, ἡ δὲ τοῦ Czwalina διόρθωσις ἔχει πολλὰ τάνώμαλα. Ποῦ θ' ἀναφέρωμεν τὸ *τινά*, εἰς τὸ *δαῖτα*; ἀλλὰ τότε πῶς ἐρμηνευτέον; Νομίζομεν ὅτι τοῦ Weil ἡ διόρθωσις εἶνε πᾶν λογικὴ οὐχ ἥττον ὅμως καὶ τοῦ χειρογράφου ἡ γραφὴ δὲν εἶνε ἄτοπος· τοῦλάχιστον καθ' ἡμᾶς τοῦτο ζητεῖται· ποίους δόμους; ἀλλὰ πάντες θὰ ὑποθέσωμεν ὅτι ὁ γέρον εἶχε καλύβην *τινά*. Τούτου δ' ὁμολογουμένου ἐρμηνεύομεν. «Παρακάλεσεν δ' αὐτὸν ὅταν ἐπιστρέψῃ εἰς τὸν οἶκόν του νὰ ἔλθῃ ἐδῶ καὶ νὰ προσφέρῃ τι διὰ τὸ δειπνῶν τῶν ξένων». Ἔστω δὲ γνωστὸν ὅτι ὁ Εὐριπίδης *πᾶσαν* κατοικίαν καλεῖ δόμους.

Γεώργιος Μ. Σακόρραφος.

ΙΣΤΟΡΙΚΟ-ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΗ ΟΝΟΜΑΤΟΛΟΓΙΑ

ΤΩΝ ΔΗΜΩΝ ΤΗΣ ΕΠΑΡΧΙΑΣ ΟΛΥΜΠΙΑΣ

Ἱ. Ἀνδρίτσαινα.

Πρωτεύουσα ὁμώνυμος. Πόλις Ἀρκαδικὴ ἄλλοτε ἀπὸ τῆς συστάσεώς της, καὶ ἐντεῦθεν μέχρις ἐσχάτων. Τὸ ὄνομα εἶνε νέον, ὅσον καὶ ἡ πόλις αὐτὴ πρὸ πέντε περίπου ἑκατονταετηρίδων, κατὰ τὴν παράδοσιν, θεμελιωθεῖσα μεταξὺ ὑψηλῶν καὶ ἀποτόμων ὀρέων. Ἔτυ-

μολογούμενον δὲ τὸ ὄνομα ἀπὸ τοῦ *Ἀνδράας*, *Ἀνδρῆκος*, ἐνὸς τῶν τριῶν ἐκ Κρήτης πρὸς ἀσφάλειαν ἐλθόντων ἐνταῦθα ἀδελφῶν Μουρμουραίων, ὡς θέλουσιν (ἀληθὲς χρησφύγετον . . .), ἐξ ὧν καὶ νῦν ἔτι ὁ «Μουρμουρομαχαλάς», καὶ τὸ θηλυκὸν τῆς εὐσεβοῦς συζύγου αὐτοῦ προαποθανόντος *Ἀνδρῆκαινα*, ἀπαντᾷ οὕτω καὶ εἰς τινὰ ἐν τῇ παρ' ἡμῖν Βιβλιοθήκῃ χειρόγραφα. Τὸ δὲ π αὐτὸ μετετράπη εὐκόλως εἰς *τω*. ἢ *τζ*, *Ἀνδρίτσο-τζαινα*, ἀπὸ τὴν Ῥωμαϊκὴν παραφθοράν, ἢ πιθανώτερον ἀπὸ τὴν Σλαβικὴν, καὶ τὴν τῆς γλώσσης μας παρακμήν, καθὼς τὸ *και=τσε*, τὸ *ἐκεῖ=ἐτσι*, τὸ *ἐκαιγε=ἐτσεγε*, καὶ ἄλλα τοιαῦτα πάμπολλα. Ὁ κάτοικος Ἀνδριτσαινίτης.

Ἀλήφειρα καὶ Ἀλιφῆρα.

Πρωτεύουσα Ζάχα (Σλαβικὸν τοῦτο ἢ Ἀλβανικόν). Πόλις ἀρκαδικῇ ἄλλοτε, ὑπὸ τοῦ Ἀλιφείρου, υἱοῦ τοῦ Λυκάονος, (ἄλλου παρὰ τοῦ τῆς Φιγαλίας) καὶ τῆς Καλλιστοῦς. Ἄγνωστος ἡ πάλαι τοποθεσία της, καὶ ἂν ἀπείχε πολὺ τῆς ἐρειπωμένης Παρρασίας, παρὰ τὸ νῦν Ῥογγοζιό, χωρίον τοῦ αὐτοῦ Δήμου, κειμένης. Ἡ γνώμη, ὅτι τὸ ὄνομα αὐτοῦ πιθανὸν νὰ συγγενεῦν ἐτυμολογικῶς μὲ τὸ τοῦ Ἀλφειοῦ, εἰν' ἀκόμη ἀναπόδεικτος, παρ' ἡμῖν τυυλάχιστον. Ὁ πολίτης Ἀλιφειρεὺς κατὰ Στέφανον Βυζάντιον.

Φιγαλία.

Πρωτεύουσα Ζούρτζα (Σλαβικὸν τοῦτο). Φιγαλία ἀπὸ τὸν Φίγαλον, υἱὸν τοῦ Λυκάονος, βασιλέως τῆς Ἀρκαδίας, καὶ υἱοῦ τοῦ Πελασγοῦ.

Φιγαλέα καὶ Φιγάλεια — Πόλις Τριφυλιακὴ τὸ πάλαι, τρεῖς ὥρας περίπου ἀπέχουσα τῆς παλαιᾶς τοποθεσίας της, παρὰ τὸ νῦν χωρίον Παύλιτσα, ὅπου καὶ ἐρείπια σπουδαίων φρουρίων. Τὸ ὄνομα τοῦ Δήμου τούτου ἐμορφώθη περὶ τὴν Η' ἢ Θ' πρὸ Χριστοῦ ἑκατονταετηρίδα ἀπὸ τὸ φίαλος=φιάλη, ποτήριον (οἶνοπόται γὰρ ἦσαν οἱ Φιγαλιεῖς σφόδρα . . .) τὸ δὲ παρεντεθὲν γ, μεταξὺ τῶν συλλαβῶν φι καὶ α εἰν' ἀπόρροια τοῦ τότε κοινῶς διαγμματος καλουμένου. Τοῦτο δὲ τὸ ι τοῦ φι εἰς υ κακῶς παραφθαρὲν μὲ τὸν χρόνον, ἄχρι καὶ τοῦ νῦν δυστυχῶς παρὰ τοῖς ἀδάεσι διατηρούμενον καὶ διὰ τοῦ Υ' γραφόμενον, ἔχει δύο αἰτίας : α) τὴν ταχυγραφίαν, καθ' ἣν τὸ τέλος τοῦ ι συνεδυάζετο μὲ τὴν ἀρχὴν τοῦ γ εἰς ιγ, φυσικῶς πῶς· β) διότι τὸ ὄνομα ἐντεῦθεν ἐταύτιζον οἱ μεταγενέστεροι μὲ τὸ φυγή, φυγάς, φυγαδεύω, καὶ τὰ ἐκ τούτων παράγωγα, τὰ ὅποια οὐδεμίαν ὥδε ἔχουσι θέσιν. Ὁ κάτοικος Φιγαλεὺς καὶ Φιγαλείτης.

Ἀρῆνη.

Πρωτεύουσα Ζαχάρω. (Σλαβικόν ἢ Ἀλβανικόν τοῦτο). Παλαιόθεν πόλις Τριφυλιακῇ. Ἀμφίβολός πως ἡ ὀριστικὴ θέσις της. Ὁ Ὅμηρος μνημονεύει τοῦ ὀνόματος Ἀρῆνη, ὑπὸ τὴν ἐπίσης ἀβέβαιον Πύλον τοῦ Νέστορος, τρισσῶς· α) τὴν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ ταύτῃ τῆς Ὀλυμπίας, οὕτω ὀνομασθεῖσαν· β) τὴν ἐν Τριφυλίᾳ Ἐράνην (Φιλιατρὰ Ἰσως), ἣν ἐτυμολογοῦσιν Εὐστάθιος καὶ ἄλλοι ἐκ τοῦ Ἐρατεινίου, καὶ κατὰ μετὰθεσιν καὶ τροπὴν τῶν γραμμάτων Ἀρῆνη καὶ ἄλλην τρίτην, ἔκθεσιν τοῦ Κυπαρισσιακοῦ κόλπου. Ἀλλ' ἡ πιθανωτέρα ἐστὶν ἡ νῦν κῆρυξ, ἥτοι ἡ καθ' ἡμᾶς. Ὁ κάτοικος Ἀρηναῖος, καὶ τὸ τοπικόν Ἀρηνηθῆν.

Σκιλλοῦς.

Πρωτεύουσα Κρέσταινα (Σλαβικόν). Ἐκλήθη οὕτω Σκιλλοῦς περὶ τὴν Ζ' ἢ Η' ἑκατονταετηρίδα πρὸ Χριστοῦ, διὰ τὸ ἐκεῖθεν πολλὰς σκίλλας ἢ σκιλλοκρόμμου παρὰγεσθαι (μπότζικαις) Στεφ. Βυζάντιος σ. 607 ἔκδοσις 1725, Amstelaedami. Πόλις Ἡλειακὴ ἄλλοτε καὶ ποτε Τριφυλιακῇ, ὀλίγον κατωτέρω τῆς Κρεσταίνης πιθανῶς παρὰ τὰ νῦν Μακρύστα ἢ κατὰ τινὰς ἐν τῇ θέσει «Παληόπορταις», τοῦ χωρίου Μάζη τοῦ Δήμου αὐτοῦ, ὅπερ ὅμως ἀπίθανον. Ὡς πρὸς τὴν ὑπὸ τῶν πολλῶν γραφὴν τοῦ ὀνόματος Σκιλλοῦς διὰ τοῦ ψευδοῦς Υ', ἀντὶ τοῦ ἀληθοῦς ι, συνέβη δυστυχῶς καὶ ἐνταῦθα ὅ,τι καὶ ἐν Φιγαλίᾳ. Τὸ ἀλληλένδετον δηλ. τῶν γραμμάτων τοῦ ι καὶ τοῦ λ ἐν τῇ ταχυγραφίᾳ, παρεμόρφωσε κακῶς τὸ ιλ εἰς υλ, τὸ ὅποιον ὑπέθαλψεν ἡ ἀγνοία καὶ ὁ χρόνος, καὶ ἡ λέξις Σκυλα=λάφυρα, σκυλλεύω ἀφαιρῶ ληρυαγωγῶ καὶ αἱ ἐκ τούτων ἀπορρέουσαι ξένης ὁλως ἐννοίας λέξεις. Ὁ κάτοικος Σκιλλούντιος, Σκιλλοῦσιος καὶ Σκιλλουντίς.

Βῶλαξ.

Πρωτ. Ἀγουλινίτζα (Σλαβικόν) Ἡλειακὴ ἄλλοτε ἡ χώρα αὕτη, πρὸ τὰς ἐκβολὰς τοῦ Ἀλφειοῦ. Ἀλλὰ τὸ ὄνομα τοῦ Δήμου εἶναι νεώτερον καὶ πιθανῶς μετὰ τὸν Μεσαίωνα, δοθὲν αὐτῷ, καθ' ὃ φαίνεται ἐξ ἀναλογίας τοῦ ἀληθοῦς πάχους τῆς γῆς αὐτῆς, καὶ τοῦ ἔχειν καρποφόρου, καθ' ἣν ἐννοίαν ἀπαντῶμεν τὴν λέξιν ταύτην συνεχῶς παρ' Ὁμήρῳ, βῶλαξ ἐριβῶλαξ κλπ. Ὁ κάτοικος Βωλάκιος ἢ Βωλακίτης.

Ὀλυμπία.

Αὐτὸ δὲ τὸ ὄνομα τέλος τῆς Ὀλυμπίας, ὑπὸ τὴν ξένην σκιάν τοῦ ἱεροῦ ἐπισκιάζονται πάντες οἱ ἀνωτέρω ἔξ ἄνθρωποι τῆς Ἐπαρχίας,

καὶ 32—33,000 κάτοικοι, ἥτις ὡς προεῖρηται καὶ Ἀρκαδικὴ ὑπῆρξε καὶ Τριφυλιακὴ καὶ Ἡλειακὴ, νῦν δὲ Μεσσηνιακὴ νομαρχιακῶς, ἐδανείσθη κακὸς ἀνάδοχος ἀπὸ τὰ ἐκεῖθεν τοῦ Ἀλφειοῦ ποταμοῦ, τὰ τὰ πρὸς τὴν Ἡλείαν, Ὀλύμπια ἀπέναντι τῆς Κρεσταίνης καὶ τῶν Μακρυσίων, ἐν ᾧ εἶχεν ἐντεῦθεν τοῦ ποταμοῦ 4—5 ἄλλα ὀνόματα, ἐπίσης ἀρχαιολογικὰ καὶ ἱστορικά, ὅπως περιβάλη μὲ ἕν ἐξ αὐτῶν τὴν ἐπαρχίαν ταύτην· ἥρκει μόνον νὰ διατρέξῃ τὰ 4, σημεῖα τοῦ ὀρίζοντός της καὶ τῆς κάλλιστα διακεκριμένης ἐπιφανείας της ἀπὸ τοῦ Ἀλφειοῦ ποταμοῦ μέχρι τοῦ Νέδα, οἵτινες τὴν διαχωρίζουσιν ἀπὸ τὰς ἐγγὺς ἐπαρχίας (Ἡλείαν, Γορτυνίαν, Μεγαλόπολιν, Μεσσηνίαν καὶ Τριφυλίαν) κατὰ τε τὴν ἀνατολικὴν καὶ δυτικὴν πλευράν, καὶ ἀπὸ τοῦ ὑπὲρ τὴν κεφαλὴν αὐτῆς Λυκαίου ὄρους «ὃ πρῶτον πάντων εἶδεν Ἥλιος» κατὰ τὴν μυθολογίαν, διὰ τὸ ὕψος του καὶ τὰς ἐκατέρωθεν αὐτοῦ ὁροσειρὰς πρὸς τὴν Μεγαλόπολιν καὶ τὴν Μεσσηνίαν μέχρι τοῦ Κυπαρισσιακοῦ κόλπου καὶ τοῦ Ἰονίου πελάγους, ὅπου ἐκτείνονται οἱ πόδες της.

Φιλοπονοῦντες χάριτὴν γεωγραφικὸν εἰς μέγα σχῆμα κεχωρισμένως, τῆς καθ' ἡμᾶς Ἐπαρχίας ταύτης μόνον. Χάριν τῶν διαφορομένων καὶ ἰδίως τῶν σπουδαζόντων νέων, ἀμφοτέρων τῶν φίλων μετὰ τῆς Ἱστορίας αὐτῆς, τῆς γῆς, τῶν προϊόντων, τῶν ἀποστάσεων, τῶν χωρίων, τοῦ πληθυσμοῦ καὶ πρὸ πάντων τῶν ἀρχαιολογικῶν μνημείων, ἐκ τῶν πηγῶν, καθ' ὅσον ἐνδέχεται τοῦτο ἐλπίζομεν, ὅτι θέλομεν συντελέσῃ πολὺ εἰς τὴν ἱστορικὴν διάγνωσιν τῶν καθ' ἑκάστα τῆς Ἐπαρχίας μας τοῦλάχιστον καὶ νὰ δώσωμεν οὕτω νύξιν καὶ εἰς ἄλλους νεωτέρους καὶ φιλοτίμους νὰ ἐξακριβώσωσιν ἕκαστος κατ' ἰδίαν τὴν Ἐπαρχίαν του, ὅσον ἔνεστιν ἀρχαιολογικῶς, ὅπερ εἶνε ἀπαίτησις τῆς ἐπιστήμης σήμερον καὶ τῆς φιλοτιμίας ἑκάστου.

Ἐν Ἀνδριταίνῃ 9 Σεπτεμβρίου 1887.

Ἄν. Χ. Παπαδημιος.

διευθυντῆς τῆς ἐν Ἀνδριταίνῃ βιβλιοθήκης.



ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΠΕΡΙ ΚΟΥΡΟΥΤΣΕΣΜΕ

ΗΤΟΙ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ, ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΩΝ, ΣΧΟΛΕΙΩΝ, ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ,
ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ, ΚΡΗΝΩΝ, ΤΑΦΩΝ ΚΑΠ.

Κάτοικος τοῦ ἀνὰ τὸν Βόσπορον κατὰ τὴν παρελθούσαν ἑκατον-
ταετηρίδα σημαίνοντος χωρίου, ἐν ᾧ ἡ ἐκθρέψασά με πρεσβυγενὴς
τοῦ Γένους Σχολή, ἡ ἐπιλεγόμενη τοῦ *Κουρούτσεσμε*, ἄλλοτε ἤκ-
μαζε διὰ τὴν βαθυτάτην σύνεσιν καὶ τὸν φιλογενέστατον ζῆλον δια-
πρεπῶν αὐθεντῶν καὶ ἀρχόντων τοῦ εὐσεβοῦς ἡμῶν Γένους καὶ τῆς
Μητρὸς Ἐκκλησίας, καὶ διὰ τὴν καρποφόρον καὶ τελεσφόρον διδασκα-
λίαν ἐξόχων καὶ ἐπὶ παιδείᾳ μέγα κομώντων διδασκάλων, δι' ὧν
ἄνεμφορίστως ἡ σημερινὴ τῆς καθόλου ἐλληνικῆς παιδείας κατάστα-
σις ἐλεάνθη καὶ προωδοποιήθη, ἀναλαμβάνω ἵνα γράψω τινα περὶ
τούτου, εὐελπίς ὢν ὅτι αἱ γραμμαὶ αὗται, ἂν οὐχὶ ἕτερόν τι, δώ-
σουσί γε τὸ πρῶτον παράδειγμα καὶ τὴν πρώτην ἀφορμὴν ὅπως ἑκα-
στος κάτοικος τοῦ χωρίου, ἐν ᾧ οἰκεῖ, ἔφορος σχολείων ἢ ἐκκλησιῶν
ἐπίτροπος, προσπαθήσῃ ν' ἀνερευνήσῃ τὴν ἱστορίαν τῆς χώρας αὐτοῦ
ἐν μέρει ἢ ἐν ὅλῳ, καὶ ἐκ τοῦ μέρους τούτου ἀποτελεσθῇ ἡμέραν τινα
πληρεστάτη ἡ ἱστορία τῆς περικαλλοῦς τοῦ Βυζαντος πόλεως, μετὰ
τῶν ἐν τῇ ἀσιατικῇ καὶ εὐρωπαϊκῇ ὄχθῃ τοῦ Βοσπόρου προαστείων
κύτῃς. Οὕτω τὰ τῇδε κάκεισε ἐρριμμένα πετράδια τῆς ἱστορίας συλ-
λεγόμενα ἐπιμελῶς θέλουσι συναποτελέσει τὸ μέγα οἰκοδόμημα τῆς
καθόλου τοῦ ἔθνους ἡμῶν ἱστορίας. Ἐκ ταύτης τῆς ἀρχῆς ὀρμώμενος
καὶ ὑπὸ τοιούτων ἰδεῶν ἐλαυνόμενος φέρω εἰς φῶς σημειώματα περὶ
Κουρούτσεσμε καὶ ἑγγραφα, οὐ σμικρὸν διασαφούντα τὴν ἱστορίαν
τοῦ χωρίου τούτου τοῦ Θρακικοῦ Βοσπόρου, ὅπερ πρὸ αἰῶνος περίπου
ἔθεωρεῖτο *δεύτερον Φανάριον*, *κέντρον τῶν ἡγητόρων* τῆς τε Ἐκκλη-
σίας καὶ τοῦ Γένους ἡμῶν. Ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ κατάρκουν πρὸ ἑκα-

τονταετηρίδος οἱ μεγάτιμοι ἐκεῖνοι τοῦ πολυτλήμονος ἡμῶν ἔθνους ἄνδρες οἱ προμαχήσαντες τῆς σωτηρίας αὐτοῦ καὶ παντοίοις τρόποις ταύτην προπαρασκευάσαντες. Ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ, οὐ ἱστορικὰς τινὰς σελίδας ἀνέλαβον νὰ διαφωτίσω, καὶ κατῴκησαν καὶ ἤχησαν ἄνδρες, οἵτινες ἐν τῷ παμφαί τῆς Ἐκκλησίας στερεώματι ἔλαμψαν καὶ ἐλάμπρυναν οὐ μόνον αὐτὴν ἀλλὰ καὶ τὴν ἱστορίαν τοῦ ἔθνους, ἐξαγιασάντες τὰς τελευταίας τοῦ βίου αὐτῶν στιγμὰς ἐν τῇ σκηνῇ τοῦ μαρτυρίου. Ἐν τῷ χωρίῳ τούτῳ, ὡς καὶ ἐν τῷ παρ' αὐτῷ Μεγάλῳ Ρεύματι, ἐπαναπαύονται τὰ ἱερὰ ὅσα τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων οἵτινες οὐ μόνον ἐκινδύνευσαν ὑπὲρ τῶν συμφερόντων τοῦ γένους καὶ τῆς Ἐκκλησίας, ἐκ τῶν σπλάγχων τῶν ὁποίων ἐξῆλθον, ἀλλὰ καὶ ἐν τῷ ἱερῷ βωμῷ τῆς πατρίδος τὴν οὐσίαν καὶ τὴν κεφαλὴν αὐτῶν κατέθεσαν. Μέγα πλουτοῦντες δὲν ἐθεώρουν τὸν πλοῦτον ὡς μέγιστον τῶν ἐπὶ γῆς ἀγαθῶν, ὃ σήμερον πολυτρόπως ἐπιδιώκομεν θαυμάζομεν καὶ ἐπαινοῦμεν παριστάμενοι ἐπαινέται ἄλλοι τῶν πλουσίων καὶ τῶν ὁπωσδήποτε ἰσχυόντων, ἀλλ' ἀρίστην χρῆσιν αὐτοῦ ἐποιοῦντο ὡς προτόντος τοῦ λόγου καταδειχθήσεται. Ὁμολογοῦμεν, εἶχον ὡς ἄνθρωποι τὰς ἀδυναμίας αὐτῶν καὶ μετεῖχον ἴσως ἐλλείψεων τινῶν τῶν κρατούντων ὡς μετ' αὐτῶν ἡμέρας τε καὶ νυκτὸς ἀναστρεφόμενοι, ἀλλ' αἰετοῦ γρηγοροῦντες, καίπερ πλείστα ὁδοὶ τρικυμιαῖς κοσμικῶν πραγμάτων περιαντλούμενοι ἐπανισταμέναις πανταχόθεν, ἐξ οἰκείων, ἐξ ἄλλοτρίων, ἐξ ἀνατολῆς καὶ δύσεως, ὅτε ἡσθάνοντο κατὰ τοῦ ἔθνους καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἐπιβουλήν τιναν, πολυτάκεις ταύτας κατῴρουν νὰ προλάβωσι καὶ νὰ διαλύσωσι. Πεπρωτισμένοι ὑπὸ διαυγεστάτης διανοίας, εὐρυτάτης παιδείας, ἔχοντες δὲ καὶ τὴν ὑψίστην τῆς ψυχῆς δύναμιν, τὸ δύνασθαι φέρειν πάντα μεγαλοψύχως, προστάται τῆς παιδείας ἀνεδείχθησαν, τῆς παιδείας δι' ἣς ἠλπιζον, καὶ δικαίως, τὴν παλιγγενεσίαν τοῦ ἔθνους ἡμῶν, καὶ τὸν στηριγμὸν τοῦ κλυδωνιζομένου τῆς Ἐκκλησίας σκάφους. Καὶ ἐν τούτοις, εὐρέθησαν στόματα βόρβορον πολὺν ἐμέσαντα κατὰ τῆς μακαρίας ἐκείνης γενεᾶς καὶ κατὰ τῆς ἱερᾶς αὐτῶν σκιάς τυμβωρυχῆσαντα ! Εἰμὶ βέβαιος ὅτι ἐκ τῶν δημοσιεύσεων τούτων οἱ μεθ' ἡμᾶς θὰ προσπορίσωνται μικρόν τι ἂν οὐχὶ μέγα ὄφελος, καὶ ἰδίᾳ οἱ τὴν ἱστορίαν τῶν τελευταίων χρόνων μελετῶντες, ὅτε πέποιθῃ ὅτι καὶ ἐπιεικεστέρων θὰ τύχωμεν ἐπικριτῶν.

* *

Δὲν προτίθεμαι πλήρη τὴν μονογραφίαν τοῦ χωρίου μου νὰ συγ-

γράφω, μόνον δὲ λόγον νὰ ποιήσωμαι περὶ αὐτοῦ, οὐπερ ἡ ἱστορία τῆς τελευταίας ἑκατονταετηρίδος τρανὸν πρόκειται δείγμα τῆς ἐν τῷ προσκαίρῳ τούτῳ βίῃ φορᾶς τῶν πραγμάτων· «καὶ γὰρ μηδὲν τῶν ἀνθρωπίνων βέβαιον»· τὸ δὲ «οὐ τοι λείψανα τῶν ἀγαθῶν ἀνδρῶν ἀφαιρεῖται χρόνος, ἀ δ' ἀρετὰ κατθανοῦσι λάμπει». Ἐν τῇ Ξηροῦ-κρήνῃ ἀνετράφησαν, ἐχειροτονήθησαν ἢ ἀκόλουθοι ἀρχιερέων ἦσαν, ὡς καὶ ἐν τῷ πλησιοχώρῳ καὶ συνεχομένῳ ἐλληνικωτάτῳ Μεγάλῳ Ῥεύματι πλὴν δυστυχῶς τῇ 11 π. Ἀπριλίου ἀποτεφρωθέντι, πολλοὶ τῶν τῆς τελευταίας ἑκατονταετηρίδος ἀρχιερέων, σιγγλλια πολλὰ μονῶν καὶ ἐκπαιδευτικῶν καταστημάτων ἐξεδόθησαν, ὡς ὁ λόγος προτῶν δείξει· καθότι πάντα τὰ κατ' ἀκριβείαν δημοσιευθήσονται ἐν τῷ οἰκείῳ χώρῳ.

Ἀντικρὺ τῆς «Πόλεως»¹.

Βόσπορος² ὁ Θρακικός³ κατὰ τὴν φυσικὴν καλλονὴν ἀπαράμιλλος

¹ Ὑπὸ τὸ ὄνομα Πόλις ἡ Κωνσταντινούπολις ἐννοεῖται, ἰδίᾳ δὲ τὸ καυτὸ μέρος τῆς πόλεως παρὰ τοῖς κατοικοῖς. Περιγραφὰς τῆς Κωνσταντινουπόλεως καὶ τῶν μετ' αὐτῆς συνημμένων χωρίων τοῦ Βοσπόρου ἔχομεν ἐλληνιστὶ ἐκδεδομένας· ἀλλὰ πόσον καλὸν θὰ ἦτο ἡ περισυλλογὴ εἰς ἓνα καὶ τὸν αὐτὸν τόμον τῶν διαφόρων κρίσεων καὶ τῶν χωρίων τῶν περὶ τῆς γῆς τοῦ Βύζαντος καὶ τῆς πόλεως τοῦ Κωνσταντίνου μνεῖαν ποιουμένων συγγραφῶν τῶν ἀρχαίων, τῶν μέσων καὶ τῶν τελευταίων χρόνων. Τὸ ἔργον τερπνὸν μὲν ἀλλὰ δεῖται πολλοῦ χρόνου καὶ κόπου πολλοῦ. Ἡ πόλις αὕτη ὁ συνδεσμος τῆς Ἐφῆς καὶ Ἑσπερίας λήξεως· κατὰ τὸν Θεολόγον Γρηγόριον, τίνος ἐπισκεπτομένον δὲν ἐφείλχυσεν τὴν προσοχὴν, καὶ ὑπὸ τίνος δὲν ἐπηνέθη συγγραφῆς ἢ χρονογράφου; Βεβαίως ἐνταῦθα δὲν θ' ἀναφέρωμεν οὔτε τὸν Γρηγόριον, οὔτε τὸν Σωκράτην, οὔτε τὸν Προκόπιον, οὔτε τὸν Χωνιάτην Νικήταν τὴν πόλιν τῶν πόλεων θρηνοῦντα ἐπὶ τῇ ὑπὸ τῶν Λατίνων ἀλώσει, οὔτε ἑτέρους, ἀλλὰ περιριζόμεθα ἀναγράφοντας ἐκ τοῦ Χρονικοῦ Κωνσταντίνου τοῦ Μανασσῆ τοὺς ἐξῆς ὀλίγους στίχους (Ἐκδοσ. Βόννης στίχ. 2346 κ. ε.).

Ἐκεῖθεν μεταθίμενος (ὁ Κωνσταντῖνος) στρέφει τὴν γνώμην ὅλην

Ἐπὶ τὴν πανευδαίμονα πόλιν τῶν Βυζαντιῶν,
καὶ πόλιν ὀλβιόπολιν αὐτῇ προσανεγείρει,
Πόλιν τὴν μεγαλόπολιν, πόλιν τὴν νέαν Ῥώμην,
Ῥώμην τὴν ἀρρυτίδωτον, τὴν μήποτε γηρῶσαν
Ῥώμην αἰ νεάζουσαν, αἰ καινιζομένην,
Ῥώμην ἀφ' ἧς προχέονται χαρίτων αἱ συρμάδες,
ἣν ἡπειρος προσπύσσεται, θάλασσα δεξιούται,
ἥπῳς ἀγκαλίζονται παλάμαι τῆς Εὐρώπης,
ἀντιφιλεῖ δ' ἐτέρωθεν τὸ τῆς Ἀσίας στόμα.

(Ὅρα καὶ τοὺς θελτικικοὺς στίχους 3267—3280).

Ἐπίσης καὶ ὁ Δούκας καλεῖ αὐτὴν «πόλιν πόλεων πασῶν κεφαλὴν, κέντρον τῶν τεσσάρων τοῦ κόσμου μερῶν, πόλιν Χριστιανῶν τὸ καυχημα . . ., πόλιν ἄλλην παράδεισον (σ. 306 § 41 καὶ «χρυσᾶς ὄντως Ἀθήνας τὰς κοσμοῦσας τὸν κόσμον, τὴν βασιλίδαν τῶν πόλεων» (σ. 271 ἐκδ. Βόννης).

² Ἡροδότ. Βιβλ. 4, 85—89, Ἀπολλοδ. Βιβλ. 6, κει. α'. § γ. Ἀπκ.αν. Μηθριδ. ἐδάφ. 101 κλ. Πολυβ. Ἱστορ. Δ', 39, 4 κλ. κλ.

³ Στεράδων. ἐδ. 125 ἐκδ. στερεοτ. «τὸ γὰρ Βυζαντιακὸν στόμα οὕτω καλοῦσι Θράκιον Βόσπορον, ὃ τετρασταδίον ἐστίν».

πόρος ἄλιος ἐνῶν δύο θαλάσσας, τὴν τοῦ Εὐξείνου καὶ τὴν τῆς Προποντίδος, τερπνότατος τὴν ὄψιν, μεγαλοπρεπῆς τὴν θέαν, ὑπέρτερος περιγραφῆς εἶνε. Ἐκατέρωθεν λόφοι δενδρήεντες, δένδρα διατηροῦντες ἀειθαλῆ, ἀηδόνων καλλιχελάδων μελωδίαι, δελφίνων σκιρτώντων ἄλματτα, χρυσοὶ καὶ γαλήνιοι ὄρμοι, συριγμοὶ ἀτμοπλόων ἄγριοι τραχεῖς ἢ γλυκεῖς, πλοίων διαπορεῖται, λέμβων καὶ ἀκατίων κινήσεις, μεγαλοπρέπεστάτα παράκτια ἀνάκτορα, μεγιστάνων πολυδαίδαλα οἰκήματα, ἐν τέλει ζωηρότης τις τῆς εὐρωπαϊκῆς ὄχθης, ἡσυχία δὲ καὶ σοβαρότης ἐν τῇ Ἀσιατικῇ, ἡ ὥρᾳ τῆς ἀνατολῆς καὶ τῆς δύσεως τοῦ ἡλίου, καὶ αὐτὴ αὐτὴ ἡ φυσικὴ χάρις τῶν ἄκτῶν, ἃς αἱ καλλιόμοι κόμαι στέφουσιν ἄνθεσι ποικίλοις καὶ αἱ Χάριτες κοσμοῦσιν ἀναμνήσεις πολλαῖς καὶ βαθεαῖς . . . πάντα ταῦτα καθ' ὥραν καὶ στιγμὴν διδόσας τῷ θεατῇ ἢ περιηγητῇ εὐρύτατον καὶ ἀπεριόριστον θαυμασμόν.

Ἦδη ἐπὶ τὸ ἔργον χωρήσωμεν.

Πρὸς βορρᾶν τὸ Μέγα Ρεῦμα (Ἄρναούτ-κιοῖ), πρὸς νότον τὸ Ὀρτάκιοι (Μασάχωρον) ἔχων σύνορα ὁ *Κουρούτσεςμεις* κεῖται ἐπὶ τῆς μεταξὺ τοῦ ἀκρωτηρίου *Κλειθίου* (τανῦν Δεφτερδάρ μπουρνοῦ)¹ καὶ τοῦ Ἀνάπλου (τανῦν μεγάλου Ρεύματος) παραλίας. Οὕτω κέκληται ὡς καὶ ἡ λέξις ἐν μεταφράσει δηλοῖ *Ξηρὰ Κρήνη*, ἔνεκα τῆς καὶ μέχρι τοῦ νῦν μαστιζούσης κατὰ τοὺς θερινούς ἰδίᾳ μῆνας τὸ χωρίον λειψυδρίας. Ἡ κυιάς τοῦ χωρίου, ἥς δεσπόζει ὕψηλός καὶ πετρώδης λόφος πρὸς τὴν θάλασσαν χωρίζων, αὐτὴν ἀπὸ τῆς τοῦ Μεγάλου Ρεύματος, ἐφ' οὗ ἰστάμενός τις δύναται νὰ διακρίνῃ ἀμφοτέρω τὰ ἀκρωτήρια τὸ τε Κλειθίον καὶ τὸ τοῦ Μεγάλου Ρεύματος—κάλλιον μάλιστα τὸ τελευταῖον τοῦτο,—ἀπ' αὐτῶν ἔτι τῶν πρὸ τῆς ἀλώσεως χρόνων παρωνυμεῖται κοιλάς τοῦ Ἁγίου Δημητρίου, ἐπ' ὀνόματι τοῦ ὁποίου σεμνύνεται καὶ ἡ ἡμετέρα Ἐκκλησία. Ἡ Ἐκκλησία ἐν τῷ κατωφερεῖ μέρει, ἐν ταῖς ὑπωρεῖαίς τοῦ λόφου κειμένη ὑπὸ βράχους ἀποτόμους² ὠκοδομεῖται ἐπὶ τῶν ἐρειπίων ναοῦ τῆς Δήμητρος ἢ τῆς

¹ Ἀπὸ τοῦ ὀνόματος τοῦ Δεφτερτάρ πασσᾶ Ἰ β ρ α χ ἡ μ, τοῦ κτίτορος τοῦ ἀπ' αὐτοῦ ἐπικληθέντος δζαμίου, ὅστις βαλῆς τῆς Αἰγύπτου εἰς τὰ 1071 τῆς ἐγείρας γενόμενος μετὰ τὸν Γκιουρδζή Μουσταφᾶ πασσᾶν ἀπέθανε τῷ 1075, τῇ 5 ραμαζᾶν (1664 καθ' ἡμᾶς). Ἴδε τὸ Hadikat-oul-djenami τουρκιστὶ συντεταγμένον σύγγραμμα τοῦ Χαφιζ Χουσεῖν ἐφένδῃ τόμ. Β', σελ. 122 κ. ἑ. Πρβλ. καὶ Σκαρλάτου Κωνσταντινοῦ πολὺν τόμ. Β', σελ. 103 καὶ 105.

² Ὡς ἐκ τούτου ἴσως ἡ ἀμφιβολία τῆς χρήσεως τοῦ Ἰ σ ε σ μ ἐ ἀντὶ τοῦ κ ε σ μ ἐ ἐκ τοῦ κ ε σ μ ἐ κ τουρκιστὶ—κόπτειν.

Ἰσίδος πιθανώτερον κατὰ τὸν Σκαρλατον. Ἐχει δὲ καὶ παρεκκλήσιον ὁμώνυμον, ὅπερ ἀνηγέρθη κατὰ τὸ 1878 δαπάνη μὲν τῶν ἐκ τοῦ κληροδοτήματος τοῦ ἀοιδίου χατζή Κώστα προερχομένων χρημάτων, ἐπιστάσις δὲ τοῦ μακαρίτου Ἀντωνίου Σουβατζόγλου. Ἐκτὸς δὲ τούτου καὶ ἀγίασμα ὑπάρχει ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ, οὗ περ ἡ πηγὴ ἐν τῷ βᾶθει ἐπιμήκους καὶ στενοῦ σπηλαίου εὔρηται μετὰ τεσσαράκοντα βήματα ἀπὸ τῆς θύρας τῆς ἐν τῷ παρεκκλησίῳ, καὶ οὗ τὸ ἀένναον καὶ πότιμον ὕδωρ καὶ δὴ ἱερὸν καὶ θαυματουργὸν ἐν τῇ δυνάμει τοῦ μεγαλομάρτυρος, τελευταίον μετωχετεύθη δι' ἀντλίας ἐντὸς τοῦ παρεκκλησίου καὶ ἐκαθαρίσθη.

Τῷ ἱερῷ ναῷ παραρρεῖ ἔτι ὑπεράνω χειμᾶρρους κατὰ τὸν χειμῶνα ἀρκούντως λάβρος δίχα τὸ χωρίον τέμνων, ἐκβάλλων δὲ δι' ὑπονόμου εἰς τὴν θάλασσαν, ἐν ᾗ εἰς ἀπόστασιν ἀπὸ τῶν ἁκτῶν 50—60 μέτρων ἔκειντο πρὸ ὀκταετίας δύο νησίδαι ἐκ πετρῶν, ἅτινα καὶ ἔως τῆς ἐποχῆς ἡμῶν σώζονται· καὶ τὸ μὲν περιτειχισθὲν καὶ καταχωθὲν πέριξ εἰς ἑαρινὸν ἐνδιαίτημα μετεβλήθη ὑπὸ τοῦ πρῶην ἀρχιτέκτονος τῶν σουλτανικῶν ἀνακτόρων Σερκίζ βέη, χρησιμεῦον ἔτι καὶ νῦν, οὐ μόνον εἰς θαλάσσια λουτρά, ἀλλὰ καὶ εἰς ἀλειάν ὀστρέων, εἰ καὶ ἐν ἑλκίστῃ. δόσει, τὸ δ' ἕτερον χρησιμεύει ὡς φανὸς νύκτωρ τοὺς πλείοντας φωτίζων.

Ὁ τῆς κοιλάδος δεσπόζων πετρώδης λόφος καὶ ὁ ἕτερος κατέναντι τούτου, οἷτινες εἰς τὴν θάλασσαν ἀπολήγοντες ἅπαν τὸ κυρίως χωρίον περιβάλλουσι, χωρίζουσιν αὐτὸ εἰς δύο τμήματα, μεσημβρινὸν καὶ βόρειον, τῷ μὲν δηλαδὴ τὸ πρὸς τὸ Δεφτερδάρ μπουρνοῦ μέχρι κυρίως τοῦ Ἐκμεκτῆ ὀγλοῦ δερσε, ἔνθα ἡ διοικητικὴ καὶ ἡ ἐκκλησιαστικὴ περιφέρεια τοῦ χωρίου περατοῦται, τὸ δὲ πρὸς τὸ Σαρράφ μπουρνοῦ. Καὶ ἐπὶ μὲν τοῦ ὑψώματος τοῦ μεσημβρινοῦ λόφου περιτειχισμένον εὔρηται τὸ νεκροταφεῖον τῶν Ἀρμενίων¹, ἐν ᾧ πολλοὶ

¹ Τὸ περιτειχισμένον τοῦ νεκροταφείου μέρος, ἐν ᾧ μεγαλοπρεπεῖς τάφοι, ἀνῆκει τῇ οἰκογενείᾳ τῶν Δ ο ὕ ζ ὁ γ λ ο Ὑ καὶ τοῖς ἀπογόνοις αὐτῆς. Ἡ ἀρχαιοτέρα πλάξ φέρει χρονολογίαν τοῦ 1812. Ὅτε ἐπὶ τῆς βασιλείας τοῦ σουλτάνου Μαχμούτ συνέβη ἡ ἐκ τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀποκομὴ τῶν Ἀρμενοκαθολικῶν, κατ' αἴτησιν τῆς ἀρμενικῆς κοινότητος, ὁ τότε πρεσβύτερος ἀδελφὸς Καραμπέτ βέης ἀπῆν εἰς Ρώμην. Μεταδὰς οὗτος παρὰ τῷ πάπᾳ προσεκλαύθη κατὰ τῶν Ἀρμενίων πρὸς μεσιτείαν παρὰ τῇ αὐτοκρατορικῇ τουρκικῇ κυβερνήσει, διαβεβαιούμενος ὅτι ἐὰν ἡσπάσθησαν τὸν Καθολικισμόν, δὲν ἐπαύσαντο ὁμῶς τοῦ νὰ ὦσι πιστοὶ ὑπήκοοι τῆς αὐτοκρατορίας. Ὁ μικρότερος ἀδελφὸς Βογὺζ βέης ἐσώθη ἐκ τῆς καταδρομῆς, διότι ἦν μικρὸς καὶ

τάφοι ἀρχαῖοι καὶ ἐπίσημοι, ὥς καὶ ἐκτὸς αὐτοῦ, ἐπειδὴ καὶ ἐξ ἄλλων χωρίων μεταχέρονται νεκροὶ πρὸς ταφὴν.

Οἱ τῶν Ἀρμενίων τάφοι περατοῦνται εἰς τεῖχος κήπου τινὸς κύκλῳ τετειχι- σμένου, καταρρύτου καὶ κατὰ μέρος συδένδρου ἐξ ἀγριο- καστανεῶν.

Πρὸς τὸ βοραι οδυτικὸν μέρος τοῦ κήπου τούτου, ἀνήκοντος ἄλλοτε τῷ Ὁσμὰν πασσᾶ ἀρχιθαλαμηπόλῳ τοῦ αἰοιδίμου Σουλτάνου Μεδζίτ, νῦν δὲ τῷ Βασιλάκῃ ἐφένδῃ Ἰωαννίδῃ, σῶζονται ἐρείπια λίθινα ἀρχαίου ναοῦ βεβαίως, ἡ μοναστηρίου, παρ' οἷς ὑπὸ θόλον πετρώδῃ ἀναβλύζει ὕδωρ ἡγιασμένον ἐπὶ τῇ μνήμῃ τῆς τοῦ Κυρίου Ἀναλή- φως, ἧς καὶ εἰκὼν λίθινος συντετείχισται μετὰ τὴν ἀνακαίνισιν τοῦ ἁγιάσματος. Τηροῦνται ἔτι δύο μεγάλα τεμάχια ἀνήκοντα εἰς δια- φόρους κίονας, ἐν τεμάχιον μαρμάρου τεθραυσμένον, μόλις 0,20 πλά- τους καὶ μήκους μετὰ ἐγγλύφου σταυροῦ, ἐν ἑτερον μικρότερον τε- θραυσμένον ἐπίσης, ἐφ' οὗ γεγλυμμένα εἰσὶ τὰδε·

ΗΜΕΝΟ
ΛΦΑΤΝ
ΣΤΟΣ
\\Ρ

Ὁ μακαρίτης Τιμόνης, κατὰ Σκαρλάτον Βυζάντιον (τόμ. Β', σελ. 108), ἀνέγνω πρὸς τῇ ἀνω καὶ τήνδε τὴν κολοβὴν ἐπιγραφὴν, ἧς ἐγὼ μεθ' ὅλας τὰς ἐπὶ τόπου ἐρεῦνας μου οὐδὲν ἔχνος εὗρον.

ΟΝΤΟΗΔΙΑ
ΛΕΧΟΡΤΟΥ

Ἄλλ' ὁ μακαρίτης καὶ τὴν σωζομένην ἔτι ἐπιγραφὴν οὐχὶ ὀρθῶς, κατ' ἐμέ, ἀνέγνω· διότι ἐν τῷ δευτέρῳ στίχῳ ἀντιγράφει ἄλλως ὥς καὶ τῷ τρίτῳ, ἐξ ὧν οὐδὲ μίαν λέξιν δυνάμεθα νὰ συναρμώσωμεν, ἐν ᾧ κατὰ τὸ ἐμὸν ἔκτυπον ἐξάγω.

καθ]ήμενος
ἐ]νφάτν[η . . .

Πιθανώτατα ἐνταῦθα ἔκειτο τὸ γυναικεῖον μοναστήριον καὶ ἡ ἐκ- κλησία τοῦ Χριστοῦ, ἀπερ οἱ παλαιοὶ τῆς κυρὰ Μάρθας τὰ ὀσπήτια ἐκάλουν. Ἐπὶ τούτῳ φέρεται σχετικὴ τις δημοσίευσις χειρογράφου τοῦ ΙΓ' αἰῶνος τῆς ἐν Βιέννῃ βιβλιοθήκης κατὰ τὸ 1877 τοῦ τότε καθηγητοῦ κατὰ τὸ ἐν Ῥοστόκ πανεπιστήμιον, νῦν δὲ τοῦ ἐν Κιέλφ

ἀφέθη ἐλευθερος. Πλείω μέτιθι Σκαρλάτου Κωνσταντινουπόλιν, τόμ. Β', σελ. 143 κ. ἑ.

x. R. Förster *De antiquitatibus et libris manuscriptis Constantinopolitanis*. 'Εν σελίδι λοιπὸν τοῦ φυλλαδίου τούτου τῇ πεντεκαίδεκάτῃ καὶ παραγράφῳ τῇ ἐβδόμῃ ἀναγινώσκω τὰδε:

«Τὴν σήμερον ἡμέραν εἰς^ο τὸ Πατριαρχεῖον ἤγουν εἰς τὴν Παμμακάριστον τὴν Παναγίαν εἶναι γράμματα γλυπτὰ τῷ γύρωθεν τῆς ἐκκλησίας, ὡσπερ ἓνα ζωνάρι καὶ ὡς δηλοῦν τὰ γράμματα καὶ αἱ ιστορίαι αἱ παλαιαί, ὅτι ἐπὶ τῆς βασιλείας Ἰωάννου τοῦ Κομνηνοῦ τοῦ Πορφυρογεννήτου¹ ἦτον ἓνας ὀνόματι Μιχαὴλ Δούκας Γλαβὰς καὶ ἐτίμησέ τον ὁ βασιλεὺς πρωτοστράτορα καὶ ἔδωκέν τον τὸ φουσάτον ὅλον τὸ ῥωμαϊκὸν καὶ ἐμπιστεύθη του καὶ ἀπέστειλε κατὰ τῶν Περσῶν ἤγουν τῶν κιζιλμπάσιδων καὶ ἐπολέμησε καὶ ἐπόρθησε πολλὰς χώρας τῶν Περσῶν.... Ὁ αὐτὸς δὲ πρωτοστράτωρ εἶχε γυναῖκα ὀνόματι Μάρθα καὶ ἦτονε μαθηματικὴ εἰς τὰ γράμματα πολλὰ καὶ εἰς τὴν φιλοσοφίαν ἔμπειρη, καὶ ἰδόντας τὸν ἄνδρα αὐτῆς ὅτι ἐποίησε χρόνους τρεῖς εἰς τὸ στρατόπεδον, νὰ πολεμᾷ τὸν Πέρσην, σηκόνεται καὶ γίνεται καλογραῖα καὶ κείρεται μὲν αὐτὴ καὶ τὰ ὀσπίτιά της τὰ πατρικὰ τὰ ἔκαμε μοναστήριον γυναικεῖον καὶ τὴν ἐκκλησίαν ὠνόμασε Χριστόν, καὶ εἶναι ἕως τὴν σήμερον εἰς τὸν κρικικισμὸν² καὶ

¹ Ἰωάννης ὁ Καλογριάννης, υἱὸς Ἀλεξίου τοῦ Κομνηνοῦ βασιλεύσας ἀπὸ τοῦ 1118—1143 μ. X.

² Ὁ ἐκδότης ὑποσημειοῦται *Quid sit nescio*, κατὰ τὴν ἀνάγνωσιν δὲ τοῦ Wagner κ ο υ ρ ο ὕ χ ι σ ι μ ῆ . Ὁ x. Γεδεὼν ἐν τοῖς «Χρονικοῖς τοῦ Πατριαρχικοῦ οἴκου καὶ τοῦ ναοῦ» προτέρως δημοσιεύων τὸ μέρος τοῦτο τῆς διατριβῆς (σελ. 60 καὶ 61 ἐν σημειώσεσιν) ἐκφράζει τὴν γνώμην ὅτι ἡ τῆς Μάρθας ταύτης ἐκκλησία εἶναι τὸ σήμερον *Σεχμπάν* (κοινῶς Σεῖμέν) *μ πα σ ῖ με σ δ ζ η τ ῖ* προαγόμενος εἰς τοῦτο ἔκ τε τοῦ ὀνόματος τῆς συνοικίας *Κ ἱ ρ κ δ ὀ ρ τ*, ἡ *κ ἱ ρ κ τ σ ε σ μ ῆ*, καὶ ἐκ τῆς ἀγνοίας τοῦ διαπρεποῦς βυζαντινολόγου ἱατροῦ x. A. Πασπάτη περὶ τοῦ τίνα ὀνομασίαν ἔφερον ἐπὶ Βυζαντινῶν ἡ ἐκκλησία αὕτη. Ἀντιπαρτηρῶν τῇ γνώμῃ ταύτῃ προτείνω, ὅτι ἡ ἀνάγνωσις *κ ο υ ρ ῖ χ ι σ ι μ ῆ* εἶναι εὐλογωφανέστερα, πρῶτον διότι ἡ ὀνομασία *τ σ ε σ μ ῆ* τῆς Ξηροκρήνης εἶναι μεταγενεστέρα, καθ' ἣ καὶ ἐν τῷ συγγράμματι τοῦ Χουσεῖν ἐφάνθη τῷ «Χαδίκатуλ δζεδαμί» (ἐκδ. 1182 τῆς Ἑγείρας τ. B' σελ. 122) ἀναφέρεται «ἐπειδὴ οἱ ὑδροφόροι τοῦ τσεσμέ σωλῆνες ἐβλάθισαν καὶ ὁ τσεσμέ ἐξηράνθη, ὁ τόπος ὠνομάσθη Κουρούτσεσμες» (πρβλ. καὶ Σκαρλ. Βυζαντίου τ. B' σελ. 207). δεῦτερον ἡ λέξις *κ ο υ ρ ο ὕ* τουρκιστὶ γράφεται *κ ο υ ρ ῖ*, οὐκ ἀπίθανον δὲ τότε νὰ προσεφέρετο *κ ο υ ρ ῖ*. Ἐκτὸς τούτων τὸ ἀναφερόμενον *Σεχμπάν μεσδζηδί*, ὅπερ ἐξεπίτηδες καὶ ἐπεσεψάμη εἶναι τόσον μικρόν, ὥστε ἀδύνατον ἐν τούτῳ νὰ περιλαμβάνοντο τὰ ὀσπίτια τῆς κυρᾶ Μάρθας, τὸ γυναικεῖον μοναστήριον καὶ ἐκκλησία κτλ. Πρὸς τοὺς εἰρημένους ἡ συνοικία τοῦ εὐκτηρίου τούτου ἀμέσως μετὰ τὴν ἄλωσιν ἤρη-

κράζουσιν τὰ οἱ παλαιοὶ τῆς κυραμάρθας τὰ ὀσπήτια· λοιπὸν ὅταν ἦλθεν ὁ ἄνδρας τῆς, ἤυρεν τὴν γυναῖκα καλογραῖαν. . . τότες ἀφῆκε

μῶθη, πόθεν δὲ οἱ γέροντες οἱ μετὰ διακόσια, ἔτη θὰ ἐνδυσμούντο τὴν ὀνομασίαν ταύτην, ἀφοῦ ἡ συνοικία ἦν ἡρημωμένη; Ἡ τελευταία αὕτη παρατήρησις, ἣν ὀφείλω τῷ διαπρεπεῖ ἀρχαιολόγῳ καὶ ἐπιγραφογνώστῃ κ. J. Mortdman, φέρει εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι τὸ χωρίον, ἐν ᾧ τῆς Μάρθας τὰ σπήτια, θὰ ἔκειτο μακρὰν τοῦ κέντρου τῆς πόλεως, καὶ ὅτι ἐπομένως ὀρθὴ ἡ ἀνάγνωσις κοῦρὶ τσεσμέ. Ἄλλως τε δὲ ῥητῶς λέγεται ἐν τῇ ἀνωθι μνήμονεῦθαι συγγραφῇ τοῦ ἐξ Ἀἰθῶν Σεραγίου Χουσεῖν ἐφένδῃ, ὅτι ὁ κτίσας τὸ εὐκτῆριον τοῦτο ἀπέθανε τῷ 912 τῆς Ἑγείρας καὶ ἐτάφη ἐν αὐτῷ, ἐν δὲ ἐπιγραφῇ τουρκικῇ τοῦ εὐκτῆριου φέρεται χρονολογία τῆς κτίσεως τὸ 857, ἥτοι αὐτῷ τῷ ἔτει τῆς ἀλώσεως ἀντιστοιχοῦσα.

Τῇ γνώμῃ ἐμοῦ ταύτη συνετάχθη καὶ ὁ σεβαστὸς κ. I. Σακκελίωv ἀμ' ἀναγνοὺς τὰς ἀτελῶς ἐν τῇ «Ἑκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ» ἕνεκα λόγων λογοκρισίας τοῦ ἐκεῖσε ὑπουργείου ὀλίγας γραμμάς. («Ὁρα Δελτ. Ἱστορ. Ἐθνολ. Ἑταιρείας τ. Β' σ. 426 ἐν σημ.») Ἐννοητέον ὅτι ἀπλῶς ταῦτα γράφω ὑποβάλλων τοῖς ἀρμοδιωτέροις ἐμοῦ καὶ κρείττοσι τὸ πρᾶγμα. Τὸ ζήτημα χρήζει ἐπιστατικωτέρας μελέτης, εἰς ἣν δὲν δύναμαι νῦν εὐρισκόμενος ἐνταῦθα νὰ ἀποδυθῶ.

Ἐν παρεκβάσει σημειοῦμεν προσέτι τάδε· ὅτι ἔξωθεν τοῦ ναοῦ τῆς Παμμακαρίστου (τανῦν Φετχιγιέ δζαμισί) ὑπάρχει ἐπίγραμμα γύρωθεν τῆς ἐκκλησίας, ἔχον οὕτω κατὰ τὸ ἄνω εἰρημένον συγγραμμάτιον τοῦ κ. Færster.

Μὴ πάλιν εὐρὼν ὁ στρατὸς σε συγχέη
κᾶν δεῦρο τὸν χοῦν ἐκτινάξας ἐκρύβης,
ἢ τοῦ πάρχους βεύσαντος ἀρπαγῆς ἄνω,
πάνοπλον ἀφείς ἐκχεμέες τῷ παττάλῳ.

5 Τὰς [γὰρ ἐπὶ γῆς ἐβδελύξω παστάδας,
ἐν εὐτελεῖ τρίβωνι φυγῶν τὸν βίον .

καὶ πρὸς νοητοὺς ἀντετάξω σατράπας
στερρὰν μετενδὺς ἐκ Θεοῦ πανοπλίαν·

10 ὡς ὅσπερ γοῦν ὀργάνωσαι τὴν στέγην,
ἢ κόχλον ἢ κάλυκα κεντρώδους βάρου,
μάργαρέ μου, πορφύρα, γῆς ξένης ῥόδον,
εἰ καὶ τρυγηθὲν ἐκπιέζη τοῖς λίθοις,
ὡς καὶ σταλαγμοὺς προξενεῖν μοι δακρύων·
αὐτὸς δὲ καὶ ζῶν, καὶ Θεὸν ζῶντα βλέπων

15 ὡς νοὺς καθαρὸς τῶν παθῶν τῶν ἐξ ὕλης,
τὸν σὸν πάλιν θάλαμον εὐτρέπιζε μοι.

Ἡ σύζυγος πρὶν ταῦτά σοι Μάρθα γράψει]

Πρωτοστάτῳv κάλλιστε καὶ θεθαμμένον.

Ὁ κ. Ἰωαννίδης ἄλλοτε ἐδημοσίευσεν ἐν φυλλαδίῳ τοῦ ἀρίστου περιοδικοῦ τοῦ ἐν Κωνσταντινουπόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογ. Συλλόγου (3 Ἰουλίου 1865) ὅτι ὑπάρχει ἐπὶ τοῦ δζαμίου τούτου κομμάτιον ὠραϊστότατου λευκοτάτου μαρ-

καὶ αὐτὸς τὸν στρατὸν καὶ ἔγεινε μοναχός... ἔκαμεν μοναστήριον ἀνδρῶν, καὶ τὴν ἐκκλησίαν ὠνόμασε Παναγία ἡ Παμμακαρίστος». Ὅτε ἀπέθανε καὶ ἐτάφη ἐντὸς τῆς ἐκκλησίας, «ἡ γυναῖκά του ἡ καλογραῖα ἦλθε καὶ ἔκαμε τὸ ἐπίγραμμα ὅπου εὐρίσκεται γύρωθεν τῆς ἐκκλησίας τοῦ πατριαρχείου», ὅπερ δημοσιεύω ἐν τῇ ὑποσημείωσει.

Οὐκ ἄσκοπον θεωρῶ ἐνταῦθα νὰ ἐξενέγκω γνώμην, καθ' ἣν νομίζω ὅτι Μαρία Δούκαινα ἡ πρωτοστρατόρισσα ἡ καὶ κτίστὼρ τῆς Μονῆς τῆς Παμμακαρίστου, σύζυγος δὲ Μιχαὴλ Δούκα, δὲν ἦτο ἀδελφὴ Ἀλεξίου Α' τοῦ Κομνηνοῦ τοῦ γενάρχου τοῦ εὐθαλοῦς τῶν Κομνηνῶν οἴκου, ὡς ὁ σοφὸς καὶ διαπρεπὴς βυζαντινολόγος κ. Α. Πασπάτης ἀναφέρει ἐκ παραδρομῆς καὶ συγχύσεως ὀνομάτων (*Βυζαντ. Μελ.* σ. 298) παρενεχθεὶς ἐκ τοῦ Δουκαγγίου (F. Aug. Byz. σ. 165) διότι τὴν Μαρίαν ταύτην εὐρίσκω σύζυγον Μιχαὴλ Ταρωνίτου τοῦ πανυ-

μάρου ἀπὸ δυσμῶν μέχρις ἀνατολῶν παρατεινόμενον 0,28 πλάτους, καὶ ὅτι ἀνέγνω ἀνάγλυφον ἐπιγραφὴν, ἣν κατέστησε γνωστὴν. Ἀλλ' ἄπορον, ἐνῶ πολλὰι λέξεις κάλλιστα διακρίνονται μέχρι τοῦ νῦν, παρελείφθησαν ὑπ' αὐτοῦ, ἀνεγνώσθησαν δ' ἕτεραι κάκιστα. Ἡ ἐπιγραφὴ εὐτυχῶς μὲν ἤδη ἐδημοσιεύθη ὑπὸ τοῦ κ. Foerster, παρ' οὗ μετετύπωσεν ὁ κ. Μ. Γεδεών, ἀναγινώσκεται δὲ καὶ μέχρι σήμερον πλήρης ἐν ζώνῃ γύρωθεν τοῦ ναοῦ, ἐλλειπόντων μόνον τῶν τεσσάρων πρώτων στίχων καὶ τοῦ τελευταίου ὡς ἐσημειώσαμεθα. Ταύτης ἔκτυπον πρὸ ἔτους ἔλαβε μεταβάς ἐπὶ τόπου ὁ κ. J. Mordman. Ἀλλ' ἐν τούτοις ὁ κ. E. Miller ἐν τοῖς ὑπ' αὐτοῦ ἐκδοθεῖσι ποιήμασι τοῦ Φιλῆ δημοσιεύει τὸ ἐπίγραμμα τοῦτο (τ. Α' σ. 117) πληρίστερον κατὰ πέντε στίχους ἐν τῇ ἀρχῇ ἔχοντας ὧδε:

Ἄνερ τὸ φῶς, τὸ πνεῦμα, τὸ πρόσθεγμά μου·

καὶ τοῦτό σοι τὸ δῶρον ἐκ τῆς συζύγου.

Σὺ μὲν γὰρ ὡς ἄγρυπνος ἐν μάχαις λέων

ὑπνοῖς ὑπελθὼν ἀντὶ λόχμης τὸν τάφον.

Ἐγὼ δέ σοι τέτευχα πετραῖαν στέγην,

μή.....

Ἀλλ' ὡς ὁ ἀναγνώστης βλέπει μόνον ὅτι τὸ ἐν ἀγκύλαις μέρος τοῦ ἐπιγράμματος διατηρεῖται, καὶ τοῦτο ἀπεκαλύφθη χάρις εἰς τὴν ἐπίμονον τοῦ κ. Mordman ἐπιμέλειαν· διότι μεταβαίνων ἐπὶ ὥρας ὀλοκλήρους καθ' ἐκάστην ἔξιν ἐπιμελῶς τὰ ἐπὶ τῆς μαρμαρίνης στεφάνης παχέα ἐπιχρίσματα καὶ ἀπεκάλυπτε τὰ γράμματα, ὡς ἰδίους ὁμμασι παρετήρησα. Ἐκ τῆς δημοσιεύσεως τῆς πολὺ προγενεστέρας τοῦ κ. Miller, ἣν καγὼ ὁμολογῶ μὲν ἐφέτος ἐληροπορήθη, διορθοῦνται καὶ πλημμελεῖς ἴσως ἀναγνώσεις τοῦ κ. Foerster. Ἐν στ. 3 ἀντὶ ἀ ρ π α γ ῆ ς ὁ κ. Miller ἔχει ἡ ρ π α γ ῆ ς, ἐν στ. 4 ἀντὶ πάνοπλον ὁ Miller γράφει π ᾶ ν ὁ π λ ο ν, πράγματι δὲ διὰ τῶν γραφῶν τούτων ἡ νῦς τοῦ χωρίου εὐοδοῦται κάλλιστα.

Μακρὰ ἴσως ἔγραψα, ἀλλ' ἀναγκαῖα νομίζω.

περσεβάστου [Δουκαγ. F. Aug. Byz. σ. 174 και Ἀνν. Κομνην. τ. Α. σ. 148 και 436, 454], οὔτε ἡ ὁμώνυμος τῇ ἀδελφῇ θυγάτηρ τοῦ αὐτοκράτορος ἐκ τῆς Εἰρήνης τῆς Δουκαίνης, ἀδελφὴ Ἀννης τῆς Κομνηνῆς· διότι αὕτη δεσμοῖς γάμων συνεζεύχθη πρῶτον τῷ Γαβρᾷ ἐκ Χαλδεῖας (αὐτόθ. σ. 177 και in *Alexiadem notae* σ. 703), εἶτα δὲ Νικηφόρῳ τῷ Κατακαλῶν (ὄρα Ἀνν. Κομν. Ἀλεξ. τόμ. Β' σ. 15 και τοὺς περὶ αὐτῆς ἐπαίνους ἐν σ. 379), ἀλλ' ἡ Εἰρήνη ἡ σύζυγος τοῦ αὐτοκράτορος ἦν ἀδελφὴ Μιχαὴλ Δούκα τοῦ πρωτοστράτορος. Τοῦτο σαφῶς δηλοῦται ἐν τοῖς γενεαλογικοῖς πίναξι τοῖς προσηρημένοις τῇ ἐκδόσει Νικηφόρου τοῦ Βρυεννίου (ἐκδ. Βόννης σ. 193 και 194) και ἐξ αὐτῆς τῆς Ἀννης Κομνηνῆς, περὶ τῶν λεγομένων τῆς ὁποίας οὐδενὶ ἐπιτρέπεται ἀμφισβᾶλλειν. Αὕτη λέγει «ὁ φαλαγγάρχης Μιχαὴλ ὁ Δούκας, ὁ πρὸς μητρὸς ἐμὲς θεῖος, ἀνὴρ ἐπὶ φρονήσει διαβέβοημένος κλ.» (Ἀλεξ. τ. Α' σ. 253) και ἀλλαχοῦ (αὐτόθ. τ. Α', 346), Μιχαὴλ ὁ Δούκας πρωτοστράτωρ και ἀδελφὸς τῆς Λύγροστῆς, και ἐν σ. 398 «μετεπέμφατο τὸν τε πρωτοστράτορα Μιχαὴλ τὸν Δούκαν και γυναικάδελφον αὐτοῦ».

Περὶ τοῦ πρωτοστράτορος τούτου Γλαβᾷ πρὸς τούτοις σημειωτέον ὅτι ἦν εὐσεβέστατος. Ἐν τοῖς ποιήμασι τοῦ Μανουὴλ Φιλῆ τοῖς ἐκ-δεδομένοις ἤδη ἐν Παρισίοις ὑπὸ τοῦ σοφοῦ E. Miller δύο ποιήματα δημοσιεύονται τὸ μὲν εἰς τὴν ζωγραφίαν τοῦ Προδρόμου ἐξ ὀνόματος τούτου, τὸ δὲ εἰς τὴν εἰκόνα τοῦ ἀρχιστρατήγου Μιχαὴλ, οὗ και τὸ ὄνομα ἔφερεν, ἐκ κωδίκων Φλωρεντίνων και Ἑσκουριαλίων (M. Philae Carmin. τ. Α', σ. 79 και 432).

Περὶ τῆς Μάρθας ταύτης, ἀφ' ἧς και ἡ μονὴ τὸ ὄνομα ἐδέξατο, σημειοῦμαι ἐνταῦθα πρὸς ἐπανόρθωσιν πλάνης τινῶν, ὅτι εἶνε ἡ πρὶν ἢ τὸ μοναχικὸν ὑποδυθῆ σχῆμα Μαρία, ἀδελφὴ Μιχαὴλ Η'. Παλαιολόγου, τοῦ *τελευταίου* ἐν Νικαίᾳ Ἑλληνος αὐτοκράτορος¹ πρώτου δὲ μετὰ τὴν τῆς Λατινοκρατίας κατὰλυσιν ἐν τῇ κλεινῇ ἀλλ' ἀτυχῇ τοῦ Κωνσταντίνου πόλει. Αὕτη ἦν σύζυγος τοῦ *πρότερον μὲν ἐπὶ τῆς τραπέζης τοῦ βασιλέως ὑπάρχοντος*, ὕστερον δὲ *μεγάλου δομestίκου*² Νικηφόρου τοῦ Ταρχανειώτου, *ὃν στρατιώτην καλὸν και ἀγαθὸν*

¹ Καντακουζ. τ. Α'. βιβλ. Α'. σ. 33 «τὴν τῆς αὐταδίδης Παλαιολόγου Μαρίας εἶτε Μάρθας κόρην Θεοδώραν, ἣν τῷ Ταρχανειώτῃ μεγάλῳ δομestίκῳ ἐκείνῃ γεγέννηκεν» και βιβλ. Δ'. σ. 292. Ὅρα και τ. Γ'. σ. 106, ἐκδ. Βόννης. Ἐπίσης Ducang. Fam. Aug. Byzant. σ. 232.

² Ἀχροπολίτ. σ. 60. Πρβλ. Καντακουζ. τ. Α'. σ. 57 και 147, και

στρατηγὸν καλεῖ ὁ Ἀκροπολίτης Γεώργιος ¹, ὁ δὲ Παχυμέρης *περίπυστον ἐκείνον* ². Ἐξ ὧων ἠρεύνησα δείκνυται ὅτι ἡ Μαρία εἰσῆλθε καὶ εἰς δευτέρου γάμου κοινωνίαν νυμφευθεῖσα τὸν *πρωτοστράτορα Γλαβάρ Μιχαήλ*. Ἐπίγραμμα ἕτερον, ἐκτὸς τοῦ ἀνωτέρω, εἰς τὸν ναὸν δν ὠκοδόμησεν ἀποθανόντι τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς, ἐκ τοῦ Ἑσκουριακείου κώδικος δημοσιευόμενον ἐν τῷ *ἄνωθι μνημονευθέντι* ἔργῳ τοῦ γαλάτου κ. Miller, καταλήγει ὧδε (M. Philae Carmina τ. Α' σ. 116).

Τὸν σύζυγον δὲ φεῦ τελευτήσαντά μοι
καὶ τῆς χοϊκῆς ἀπαναστάντα στέγης,
οἴκησιν εἰς ἄφθαρτον αὐτὸς παστάδα.
Κἄνταῦθα τηρῶν τὴν σορὸν τοῦ λειψάνου,
μή τις ἐνεχθῇ συντριβὴ τοῖς ὀστέοις,
Πρωτοστράτορ, καὶ ταῦτα σὴν δήπου χάριν
ἡ σύζυγος πρίν, ἀλλὰ νῦν Μάρθα γράρει.

Ἐν τῇ μονῇ τῆς Μάρθας ἐγκατεβίωσε καὶ ἡ τῆς Μάρθας ἀδελφὴ Εἰρήνη, ἡ διὰ τοῦ μοναχικοῦ σχήματος Εὐλογία μετονομασθεῖσα³, *αὐτοκασιγνήτη* δὲ καὶ αὕτη Μιχαήλ τοῦ Παλαιολόγου, ὡς ὀνομάζει αὐτὴν ὁ Ἀκροπολίτης. Αὕτη κατὰ τὸν πιστότατον τῷ βασιλεῖ ἱστορικὸν τοῦτον, ἅμα μαθοῦσα τὴν τῆς πόλεως ἄλωσιν «διὰ τάρχους παρὰ τὸν βασιλέα ἀφιγμένη καὶ καταδαρθάνοντα αὐτὸν εὐροῦσα, ἡρέμα πως ἐκίνει αὐτὸν τῇ χειρὶ ὅπως ἂν γε καὶ ἐγρηγορήσειεν, ἰσχυροτέρα τῇ φωνῇ ὑπολέγουσα ὡς κατέσχες, ὧ βασιλεῦ τὴν Κωνσταντινούπολιν⁴. Πόσον δὲ ἀδελφικώτατα τῷ ὄντι ἡγάπα τὴν Μάρθαν καὶ τὴν Εὐλογίαν ὁ ἀδελφὸς αὐτῶν Μιχαήλ δηλον καὶ ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Παχυμέρους λεγομένων⁵.

Καὶ ἡ Εἰρήνη ἡ πρὸς τὸ μοναχικὸν σχῆμα τὴν βασιλικὴν ἀμεί-

Ducang. αὐτόθι. Καὶ ἐν ποιήματι τοῦ Φιλῆ (Miller ἐνθ. ἄνωτ. τ. Α' σ. 82) φέρεται :

Ἡ τοῦ μεγάλου σύζυγος Δομεστίκου
Κομνηνοφύης ἡ Παλαιολογίνα,

¹ Μέτιθι τὰ ἐν Ἀκροπόλεως σ. 60 καὶ 96.

² Παχυμέρ. εἰς Μιχ. Παλαιολ. βιβλ. Β' § 23 (ἡ σελ. 127).

³ Ἀκροπολίτ. σ. 193 § 86.

⁴ Ὅρα αὐτόθι καὶ τὸ ἀξιανάγνωστον ἐπεισόδιον τῆς ἐγέρσεως τοῦ βασιλέως.

⁵ Παχυμέρ. εἰς Μιχ. Παλαιολόγον βιβλ. Β. § 23 α. . . ὁ βασιλεὺς ἐν ἀναχωραῖς ἦν, τῇ τῶν γυναικῶν αὐταδέλφων θεραπείᾳ θρυπτόμενος, αἷς καὶ εἰς πάντα ἐχρήτο, τῇ μὲν Μάρθᾳ ὡς αὐτῷ φανείσῃ κατὰ μητέρα καὶ κατ' οἶκον ἀναγούσῃ, τῷ μεγάλῳ δεμestίκῳ εἰς ὁμόζυγον οὖσῃ, πολλοῦ τιнос τιμωμένῳ τῷ βασιλεῖ (ὁ περίπυστος δ' ἦν ἐκεῖνος Ταρχανειώτης), τῇ δὲ Εὐλογίᾳ καὶ αὐτῇ καλῶς ἐχούσῃ . . . κλπ.».

ψασα πορφύραν σύζυγος Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ (1341—1355) μετονομασθεῖσα δὲ Εὐγενία, ἐμόνασεν ἐν τῇ εἰρημένῃ μονῇ, ὡς ἐκ πατρῷου κλήρου τῷ συζύγῳ αὐτῆς διαφερούση κατὰ τοὺς συγγραφεῖς τῶν μέσων χρόνων ¹.

Ἐπίσης καὶ Μαρία ἡ θυγάτηρ Ἰωάννου Καντακουζηνοῦ τοῦ αὐτοκράτορος σύζυγος δὲ *πᾶσι κεκοσμημένη ἀγαθῇς* ² Νικηφόρου Δούκα τοῦ δεσπότη, ἐκ Πελοποννήσου εἰς Βυζάντιον ἐλθοῦσα συνῆν τὸν ἐπὶ λοιπον βίον βασιλίδι τῇ μητρὶ κατὰ τὴν μονήν, περὶ ἧς ἡμῖν ὁ λόγος ³ μετὰ τὸν ἐν πολέμῳ θάνατον αὐτοῦ ⁴.

Ἐν τῇ μονῇ ταύτῃ ἀνετράφη καὶ Θεοδώρα ἡ Καντακουζηνὴ πρωτότοκος θυγάτηρ Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ, πρωτοτόκου υἱοῦ Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ, παρὰ τῇ πρὸς πατρός προμήτορι αὐτῆς Εἰρήνῃ, περὶ ἧς ἐφθήμεν εἰπόντες ⁵, καὶ πρὸς τὴν ὁ πατήρ, ἀνὴρ παιδείας εὐ ἦκων προσφωκῇ καὶ δύο λόγους, ὧν ὁ ἕτερος περὶ παιδείας ἀξιολογώτατος καὶ ἀξιανάγνωστος ⁶.

Παρὰ τὴν μονὴν ταύτην ἐτάφη καὶ ἡ μήτηρ τοῦ Καντακουζηνοῦ Θεοδώρα θανοῦσα τῇ 6 Ἰανουαρίου τοῦ 5ων ἔτους (=1342) τοῦ βασιλέως Ἀνδρονίκου (τοῦ Νέου) ἀδελφῇ . . . ἐκ Θεοδώρας Θεοδοσία μετονομασθεῖσα, πυθομένη καὶ περὶ τῆς βασιλείας μητρὸς ὅτι τελευτᾷ, ἀφίκετο εἰς τὸ δεσμωτήριον (ἐνθα ἦν καθειργμένη) καὶ παρέ-

¹ Καντακουζην. Τομ. Γ'. σ. 196. καὶ 397, ὅπου φέρεται « . . . καὶ ἡ βασιλὶς Εἰρήνη, τὴν βασιλείαν καὶ αὐτὴ ἀπειπαμένη, τὸ μοναχῶν ὑπέδυσχεύη Εὐγενία μετακληθεῖσα. » καὶ « Εὐγενία δὲ ἡ βασιλὶς εἰς τὴν τῆς Μάρθας προσαγορευομένην (μονήν) ἐκ πατρῷου κλήρου διαφερούσαν Καντακουζηνῷ τῷ βασιλεῖ· διότι καὶ Ἰωάννης ὁ Καντακουζηνὸς Ἰωάσαφ μετονομασθεὶς εἰς τὴν Μαγγάνων ἀπεχώρει μονήν. Πρβλ. Νικηφόρ. Γρηγορ. ἐν ΙΘ', τ. Α'. (σ. 244) . . . ἡ δὲ (Εὐγενία) εἰς τὴν τῆς Μάρθας οὕτως κεκλημένην. (Ὅρα καὶ περὶ Καντακουζηνοῦ καὶ Δούκαν σ. 42, καὶ σ. 19).

² Καντακουζ. τόμ. Γ'. σ. 318, καὶ τόμ. Β'. σ. 195. Περὶ τῆς χρηστῆς ταύτης συζύγου καὶ τοῦ ἀσταθοῦς χαρακτήρος τοῦ Νικηφόρου μετῴτω ὁ βουλομενος ὅλην τὴν § μγ'. τοῦ Γ'. τόμου τοῦ Καντακουζηνοῦ. Πρβλ. Δουκάγγ. Fam. Aug. Byz. σ. 261.

³ Αὐτόθ. τομ. Γ' σ. 319 καὶ Muralt Chronol. Byzant. τομ. Β'. σ. 662.

⁴ Αὐτόθι τ. Γ', σ. 211 « Νικηφόρος δεσπότης ὁ τοῦ βασιλέως γαμβρὸς τῶν κατὰ τὸν Ἑλληπόντον Θρακικῶν πόλεω, ἄρχων. » Ὅρα καὶ σ. 33. Περὶ δὲ τοῦ θανάτου αὐτοῦ αὐτόθ. σ. 319.

⁵ Δουκάγγ. F. Aug. Byz. σ. 262 Καντακουζ. τ. Γ' σ. 331.

⁶ Τούτους τ. τῶν χειρογράφων τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης ἐπιμελητῆς κ. Ι. Σακελιῶν τύποις ἐξέδοτο πρὸς ἔτους ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορ. καὶ Ἑθνολ. Ἑταιρείας, τόμ. Β' σ. 428, ἐνθα ὅρα περιγραφὴν τε τοῦ χειρογράφου καὶ

μεινεν ἄχρι τελευτῆς. Ἐπειτα τὸν νεκρὸν ἐξαγαγούσα παρὰ τὴν μονὴν τῆς πρὸς μητρὸς μάμμης, ἀδελφῆς τοῦ πρώτου τῶν Παλαιολόγων βασιλέως Μιχαήλ, τῆς Μάρθας προσαγορευομένην, ἐν τοῖς πατρίοις κατέθηκε τάφοις¹.

Ἐν τῇ μονῇ τῆς κυρίας Μάρθας, ὡς λέγει ὁ Φραντζῆς (σ. 192), ἀποθανοῦσα τῇ 17 ἰουνίου τοῦ 6948 (=1440) ἐτάφη Ζωὴ ἡ βασίλισσα σύζυγος Δημητρίου τοῦ Παλαιολόγου, κόρη τοῦ μεγάλου δουκὸς Παρασπονδύλου, ἣν ἐνυμφεύθη ἐν Κων/πόλει κατὰ μάρτιον τοῦ 6944 (=1436).

Κατὰ τὸν αὐτὸν ἱστοριογράφον, πολλαὶ γυναῖκες εἰς τὴν μονὴν συνέδραμον εἰς ὑποταγὴν, τῆς ὁσίας φήμην κτησαμένης Θωμαΐδος, ἣτις μετὰ τὴν ὑπὸ τῶν Τούρκων ἄλωσιν τῆς Θεσσαλονίκης ἐκ τῆς Ἀθήνου προσῆλθεν εἰς τὴν βασιλεύουσαν, ἐνθα ἐχορηγήθησαν αὐτῇ πάντα τὰ ἀπαιτούμενα, ὁ δὲ πατριάρχης ἐξέδωκεν ἔνταλμα «εἰς τὰς βουλομένας τῆς πόλεως γυναῖκας προσιέναι αὐτῇ· οἱ δὲ τῆς πόλεως ἦλθον δοῦναι αὐταῖς πᾶν ἀναγκαῖον εἰς τὸ ἐπισκέπτεσθαι καὶ θεραπεύειν τὰς χρεῖας αὐτῆς καὶ τῶν περὶ αὐτὴν δύο ἄλλων . . . Λαβούσης δὲ ταύτης μικρόν τι κάθισμα συνέδραμον εἰς ὑποταγὴν αὐτῆς τοσαῦται γυναῖκες, ὅσαι οὐκ ἐχώρησαν εἰς τε τὴν τοῦ Λιβὸς μονὴν καὶ τῆς κυρᾶς Μάρθας» (Φραντζ. σ. 141).

Ἄς προσθέσω τέλος καὶ τόδε. Κατὰ τῶν μοναζουσῶν ἐν τῇ μονῇ τῆς κυρᾶς Μάρθας ἀννέχθη εἰς τὴν ἱερὰν σύνοδον Μανουὴλ Χρυσόβεργης ὁ μάγκιψ ἕνεκα διαφορᾶς αὐτοῦ πρὸς τὰς ἐνασκουμένας μοναχὰς δι' οἰκημά τι, ὅπερ ἠγόρασε κείμενον ἐντὸς τῆς αὐλῆς τῆς τοιαύτης μονῆς. (Ὁρα Miklosich et Müller Acta Patriarch. τ. Β'. σ. 441). Εὐρηται δὲ ἐν τῷ αὐτῷ τόμῳ σ. 570 τοῦ αὐτοῦ συγγραμματος καὶ ὑποσχετικὸν εἰς τὸν παναγιώτατον πατριάρχην, φέρον τοῦτο εὐτυχῶς χρονολογίαν τοῦ 1402 τοῦ πρεσβυτέρου Ἰωάννου Φιλαρέτου «ἵνα μοῦ μὴ εὐρεθῇ πλέον ἐντὸς τῆς μονῆς τῆς κυρᾶς Μάρθας».

Ἀντικρὺ καὶ μετὰ τὸ τέλος τοῦ κήπου τούτου, ἀνῆκοντος νῦν τῷ Βασιλάκῃ ἐφένδῃ Ἰωαννίδῃ ἀριθμοῦνται τρεῖς οἰκίαι, ὧν ἡ μὲν πρὸς τὰ ἀριστερὰ ἀνήκει πρὸ ἐτῶν τῷ μακαρίτῃ Γάλλῳ Ἀλεξάνδρῳ Ausier, νῦν δὲ Ἰουδαίῳ ἐκμεταλλευομένῳ τὸ βουνὸν καὶ τὸ λατομεῖον, ἐν ᾧ ἐργάζονται πρὸς ἐξόρυξιν πετρῶν ἐπὶ κατασκευῇ τιτάνου. Ὀλίγον ἄνωθι μετροῦνται ἑξ οἰκίας πλουσίαν ὀθωμανῶν ἐντροφώντων ἐν τῇ

¹ Καντακουζην. τόμ. Β', σ. 222 καὶ ἑ.

εὐρεία καὶ θελκτικῇ τοῦ Βοσπόρου καὶ αὐτῶν ἔτι τῶν Πριγκιποννή-
των θέα.

Κατόπιν ἐξακολουθεῖ λεωφόρος εὐθὺ βαίνουσα πρὸς τὰ μεσόγεια,
μέχρι Λεβέντ τσιφλίκ, Κανλὴ Καβάκ, Μασλακίου κτλ.

Ὁ ἕτερος λόφος ὁ καὶ μεγαλειότερος κατὰ τὸ ἐπίπεδον προβαίνει
ὕπεράνω μέχρι τῆς κοιλάδος τοῦ ἁγίου Νικολάου καὶ τῆς ὁδοῦ τῆς
ἐκ τοῦ ἁγιάσματος τούτου τὸ ὄνομα λαβούσης, εἰς ἣν λήγουσιν οἱ
κῆποι τῶν παραλίων οἰκιῶν, τῆς τοῦ Σουβατζόγλου, ἐν ἣ νῦν οἰκεῖ ὁ
διευθυντὴς τοῦ αὐτοκρατορικοῦ ὀθωμανικοῦ Μουσείου Χαμδὴ βέης,
τῆς τοῦ Ἀλεξάνδρου Καραθεοδωρῆ καὶ τῆς τοῦ Βογορίδου. Τοῦ λό-
φου τούτου τὴν πρὸς βορρᾶν ὑπώρειαν ὡς καὶ τὸ πεδίου κατέχουσι
τάφοι πολυπληθεῖς Ἰουδαίων, τὴν δὲ μεσημβρινὴν οἱ τῶν ἡμετέρων
ἀπειρόκαλοι πάντως καὶ πενιχροί, ὀλίγον δὲ μεσημβρινοδυτικώτερον
οἱ τῶν ὀθωμανῶν ὑπὸ δασσύλλιον κυπαρίσσω ἀρκούντως πρὸ τοῦ ρωσ-
σοτουρικοῦ πολέμου πυκνόν, ὑπὸ δὲ τοῦ πελέκεως τῶν *μοσχατζί-
ριδων* ἀραιωθέν. Ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ λόφου τούτου βαδίζων τις
ἐπὶ τῶν τάφων δύναται ν' ἀτενίσῃ πρὸς τὸ ὕψος τοῦ θεῖου μεγαλείου
καὶ νὰ θαυμάσῃ θεώμενος πανταχοῦ τὴν τοῦ Βόσπορου καλλονήν, οὐ
βλέπει τὰς φυσικὰς ἐλικοειδεῖς κινήσεις. Ἀλλ' ὅποια ἀντίθεσις οἰ-
κτρά, ὅταν ρίψῃ τις βλέμμα πρὸς τὸ πλῆθος τῶν καλυπτόντων το-
σαύτας ὑπάρξεις κρύων μαρμάρων, καὶ πρὸς τὸ πλῆθος τὸ μέγα ἐπί-
σης τῶν ἀνθρώπων, οἵτινες κάμπτουσι τὸ ἀκρωτήριον τοῦ Μεγάλου
Ρεύματος ἵνα λάβωσιν ἀναψυχὴν τῶν πόνων αὐτῶν καὶ τῶν μεριμνῶν
περιπατοῦντες καὶ ἀναπνέοντες τὴν βοσπόρειον αὔραν!

(ἴπεται συνέχεια)

B. A. Μυστακίδης.

ΠΑΥΛΟΣ ΛΑΜΠΡΟΣ

Τὴν 11 τοῦ μηνὸς Ὀκτωβρίου ὁ *Φιλολογικὸς Σύλλογος Πατρασσῶς* ἡσθάνθη πληγὴν καιριωτάτην, ἀπολέσας τὸ ἀρχαιότατον τῶν ἐπιτίμων μελῶν, ἢ μᾶλλον τὸ πρῶτον τῶν μελῶν καὶ τῶν ἰδρυτῶν αὐτοῦ. Οἱ παρακολουθοῦντες σήμερον τὴν πορείαν τοῦ Συλλόγου καὶ βλέποντες τὴν ἐπίδοσιν καὶ τὰς ὠφελείας ὧν ἐγένετο αἷτιος παρ' ἡμῖν, οὐχὶ πρῶτον ἤδη θὰ μάθωσιν ἴσως, ὅτι τὸ πᾶν ὀφείλεται εἰς τὸν Παῦλον Λάμπρον· διότι αὐτός, ἐν τῷ ἰδίῳ οἴκῳ τὸν *Πατρασσὸν* ὑπὸ μερακίων ἰδρυθέντα, ἐπὶ ἔτη πολλὰ ἐφιλοξένησε καὶ ἔθρεψεν, ἕως οὗ ἰδὼν αὐτὸν δυνάμενον καὶ ἄνευ τῆς ἀμέσου αὐτοῦ ἐπιβλέψεως νὰ ζήσῃ, ἐχειραφέτησε γνωστότερον ἕκτοτε δημοσίᾳ γενόμενον. Ἰδίᾳ δὲ οἱ τὸν *Φιλολογικὸν Σύλλογον Πατρασσὸν* ἰδρύσαντες, ἄνδρες ἤδη, μετὰ συγχρινήσεως καὶ εὐγνωμοσύνης θὰ μνημονεύωμεν τοῦ μακαρίτου ἀνδρός, τοῦ ἐκ τῶν πρώτων διαγνόντος τὴν τῶν Συλλόγων καὶ τῶν Ἑταιρειῶν ὠφέλειαν καὶ μετ' ἀγάπης πολὺ μέρος τοῦ βίου ὑπὲρ τῆς εὐοδώσεως αὐτῶν καταναλώσας.

Π. Ἰ. Φ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Ὀκτώβριος 1887.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Ἐπανελήφθησαν αἱ τακτικαὶ συνεδρίαί.

Ἐπεψηφίσθη ὁ προϋπολογισμὸς τοῦ Συλλόγου καὶ ἔσοδα μὲν προϋπελογίσθησαν δραχ. 15,760 ἔξοδα δὲ δραχ. 18,590. Τὸ ἔλλειμμα θὰ καλυφθῇ ἐκ τοῦ περισσεύματος τοῦ παρελθόντος ἔτους.

Συνήφθησαν σχέσεις τῇ αἰτήσῃ αὐτῶν τῆς *Φιλομοῦσου Ἀδελφότητος Ἀθηνᾶς* ἐν Κρήνῃ καὶ τοῦ ἐν Ἀλατσατέρῃ Συλλόγου ἢ *Ερυθραία*.

Ὁ ἐν Οὐάσιγκτῶνι τῆς Ἀμερικῆς *Σμιθσόνειος Σύλλογος* καὶ ἡ *Βασιλικὴ Ἀκαδήμεια τῶν Ἐπιστημῶν, τῶν Γραμμάτων καὶ τῶν Καλῶν Τεχνῶν* τοῦ Βελγίου ἀπέστειλαν τὰς ἐτησίας αὐτῶν πρὸς τὸν Σύλλογον δημοσιεύσεις.

Μέλη τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς ἐξελέχθησαν οἱ κκ. Γ. Χαλκιδό-

πουλος, Ν. Κουρής και Κ. Φάραγγας, ειδικός δὲ γραμματεὺς ὁ κ. Μ. 'Ραφαήλ.

'Απεβίωσεν ὁ **Παύλος Λάμπρος** ἐπίτιμον μέλος ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ Συλλόγου.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Φιλολογικὸν καὶ ἀρχαιολογικὸν τμήμα.—Συνήλθεν εἰς τακτικὴν συνεδρίαν ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ προέδρου αὐτοῦ κ. Κ. Παπαρηγοπούλου. Ὁ πρόεδρος ἄμα τῇ ἐνάρξει τῆς συνεδρίας, ἐκτελῶν λυπηρὸν καθήκον εἶπεν ὀλίγα τινὰ εἰς μνήμην τοῦ ἀποβιώσαντος Π. Λάμπρου, ἀντιπροέδρου τοῦ τμήματος, καὶ προέτεινεν, ὅπως καταχωρισθῶσιν ἐν τοῖς πρακτικοῖς αἱ ὀλίγαι αὗται λέξεις «εἰς ἔνδειξιν τῆς βαθυτάτης θλίψεως, ἣν ἡσθάνθη ὁ Σύλλογος ἐπὶ τῇ ἀπώλειᾳ τοῦ ἀρίστου συναδέλφου, καὶ τῆς εὐγνώμονος μνήμης, ἣν θέλει σῶζει διὰ παντός». Εἶτα λαβὼν τὸν λόγον ὁ κ. 'Αλέξανδρος 'Ρ. 'Ραγκαβῆς ἔφερε πρότασιν, ὅπως ὁ Σύλλογος διὰ τῶν ἐταίρων αὐτοῦ φροντίσῃ νὰ καταστήσῃ κοινωτέραν τὴν ιδέαν, ἣν ἄλλοτε αὐτὸς ἐξήνεγκε, περὶ συστάσεως ἐταιρείας Φιλοβίβλων. Τὸ τμήμα ἀποδεχάμενον τὴν πρότασιν προέβη εἰς τὴν ἐκλογὴν τριμελοῦς ἐπιτροπείας ἐκ τῶν κκ. 'Αλ. 'Ρ. 'Ραγκαβῆ, Σπ. Λάμπρου καὶ Ι. Τυπάλδου, πρὸς καταρτισμὸν κανονισμοῦ. Μετ' αὐτὸν ὁ κ. Ι Τζέτζης ὠμίλησε περὶ δύο ὕμνων τῆς ἐλληνικῆς Ἐκκλησίας μετὰ λατινικῆς μεταφράσεως, εὐρισκομένων ἐν τῷ ἀντιφωνάρῳ τοῦ Π. Γρηγορίου, καὶ ὧν ἡ ἀξία εἶναι πολλαπλὴ οὐ μόνον διὰ τὴν ἱστορίαν τῆς ὕμνολογίας, ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν μετρικὴν τῶν ἀρχαίων. Τελευταῖον ὁ κ. Α. Πασπάτης εἶπεν ὀλίγα τινὰ περὶ τῶν τευχῶν τῆς Κωνσταντινουπόλεως.

Τμήμα Καλῶν Τεχνῶν.—Συνήλθεν εἰς συνεδρίαν καθ' ἣν προέβη εἰς τὰς ἀρχαιρεσίας αὐτοῦ. Καὶ πρόεδρος μὲν ἐξελέχθη ὁ κ. 'Αλέξανδρος Ρ. 'Ραγκαβῆς, ἀντιπρόεδρος ὁ κ. Σπυρ. Π. Λάμπρος καὶ γραμματεὺς ὁ κ. 'Ιω. Πολέμης. 'Απεφασίσθη ὅπως ἐπαναληφθῶσιν αἱ δημόσιαι συναυλίας τοῦ Συλλόγου καὶ ὠρίσθη ἡ ἐπ' αὐτῶν ἐπιτροπὴ ἐκ τῶν κκ. 'Ιφ. Κοκκίδου, 'Ιω. Μίνδλερ, Δ. Κοκκίδου καὶ Φ. Φράγκ καὶ τοῦ γραμματέως τοῦ τμήματος. 'Εξελέχθησαν δὲ καὶ ἐπόπται τοῦ μουσικοῦ θιάσου τῆς Σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παιδῶν οἱ κκ. Δ. Τσάτσος, Κ. 'Ρότσιλδ καὶ Ν. Παππαδόπουλος. Ὑπεβλήθησαν διάφοροι προτάσεις αἰτινες θὰ συζητηθῶσιν εἰς τὰς προσεχεῖς συνεδρίας.

Τμήμα Νομικῶν καὶ τῶν Πολιτικῶν Ἐπιστημῶν.—Συνήλθεν εἰς συνεδρίαν τακτικὴν καὶ προέβη εἰς τὰς ἀρχαιρεσίας αὐτοῦ ἐξελέξατο δὲ πρόεδρον τὸν κ. Νικόλαον Δαμασκηνόν, ἀντιπρόεδρον τὸν κ. Ἐμμ. Λυκούδην καὶ γραμματέα τὸν κ. Τιμολέοντα Ἡλιόπουλον. 'Απεφάσισε δ' ἵνα ἀνατεθῇ εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τῶν φυλακῶν ὅπως μελετηθῇ ἡ πρότασις περὶ ἀνιδρύσεως φυλακῆς ἐφήβων.

Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διατριβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητὴν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΑΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι ἡρχικαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ ῥαγάκα χρυσᾷ	18

Ἐξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προκαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γράμματα τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἴονικῆς Τραπεζίης. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ' — ΤΕΥΧΟΣ Γ'

Νοέμβριος 1887



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΞ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ
1887

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ίακ. Δ. Δραγάτης. — Οἱ νεώσοικοι τῆς Ζέας καὶ τὰ περὶ αὐτοὺς εὐρήματα· σελ. 109—126.

Δ. Βικέλα. — Περὶ βιβλίων καὶ περὶ τῆς ἑξέως τοῦ ἀναγινώσκειν· σελ. 127—145.

Στεφ. Α. Βλαστοῦ. — Τὸ νέον εἶδος τῆς κυβερνήσεως ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις τῆς Ἀμερικῆς ὑπὸ τοῦ κ. Emile de Laveleye· σελ. 145—163.

Ίω. Σακκελίωτος. — Συμπλήρωσις τῶν περὶ τοῦ μεγάλου σκευοφύλακος Παλασίου γραφέντων· σελ. 163—165.

Α. Κ. Χ. — Μνημόσυνον ἐν Ἑρμουπόλει ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ Κοραῆ (1833)· σελ. 165—167.

Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός. — Ἐργασίαι συλλόγου· σελ. 167—168.



Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐκ τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμοθέου* Ἡλιοποῦλου καὶ *Ίω. Σακκελίωτος* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.

ΟΙ ΝΕΩΣΟΙΚΟΙ ΤΗΣ ΖΕΑΣ

ΚΑΙ ΤΑ ΠΕΡΙ ΑΥΤΟΥΣ ΕΥΡΗΜΑΤΑ *

Γνωστὸν τοῖς πᾶσι τυγχάνει πόσον ἄλλοιοῦται ἡ θέσις καὶ τὸ σχῆμα καὶ ἐν γένει ἡ ὅλη τοπογραφία τῶν πόλεων ἐκείνων, αἵτινες ἔσχον τὸ ἀτύχημα, πλὴν τῶν ἐπενεχθεισῶν ἄλλων ὑπὸ τοῦ χρόνου καταστροφῶν ἢ μεταβολῶν, νὰ δεχθῶσιν ὑπὲρ τὸ ἀπὸ αἰώνων κεκαλυμμένον ἔδαφος αὐτῶν, ὑπὲρ τὰ ἐπάλληλα στρώματα τὰ ἐπικαθεσθέντα ὑπὸ διαφόρων αἰτίων ἐπ' αὐτάς, νὰ δεχθῶσιν ὡς ἐπισφράγισιν τῆς αἰωνίας ταφῆς αὐτῶν νεωτέρους συνοικισμούς, νεωτέρας πόλεις, νέας ῥυμοτομίας καὶ οἰκοδομάς, αἵτινες διὰ τῶν θεμελιώσεων αὐτῶν τὸ μὲν διακόπτουσιν ἐνίοτε μακρὰν σειρὰν οἰκοδομῆς παλαιᾶς, τὸ δὲ διὰ τοῦ ὄγκου αὐτῶν δεσμεύουσι καὶ ἀπομακρύνουσι διὰ παντὸς πλεον ἀπὸ τοῦ φωτὸς τῆς ἐπιστήμης, ὅ,τι ἔξοχον πολλᾶκις περιέλαβεν ἀρχαία πόλις. Τοῦτο ἔπαθον πολλαὶ παλαιαὶ πόλεις, αἵτινες ἔσχον τὴν ἀτυχίαν νὰ ἴδωσιν ὑπὲρ ἑαυτὰς ἰδρυομένης νεωτέρας, καὶ ἰδρυομένης πολλᾶκις δι' αὐτῶν τῶν ἀνορουσσομένων λειψάνων αὐτῶν, δι' αὐτῶν τῶν μνημείων τῆς ἀρχαίας αὐτῶν δόξης καὶ εὐκλείας. Τοῦτο ἔπαθον κατ' ἔξοχὴν αἱ Ἀθῆναι καὶ ὁ Πειραιεύς. Τίς δὲν γνωρίζει τὰ ὀπουδήποτε τῶν Ἀθηνῶν ἐν οἰαδήποτε σκαφῇ πρὸς θεμελίωσιν ἀναφανόμενα λείψανα οἰκοδομῆς τινος παλαιᾶς, τίς δὲν ἐνθυμεῖται τὴν ὑπὸ τὰ θεμέλια οἰκῶν ἀναφανέσσαν γραμμὴν τοῦ περιβόλου τῆς πόλεως, τίς δὲν εἶδεν αὐτὸν τὸν περιβόλον τῆς γείτονος πόλεως ὡς ὄριον κείμενον γηπέδων εἰς δόξαν τῆς νέας ῥυμοτομίας; Προτιμῶσι πολλᾶκις οἱ τῶν νέων τούτων πόλεων κάτοικοι, ἐν περιπτώσει καθ' ἣν παρουσιάζεται τι ἀντικείμενον ἴσως μελέτης ἐπιστημονικῆς, διαφωτισμοῦ τοπογραφικοῦ τινος σημείου, νὰ καταστρέφωσι τοῦτο βανδαλικῶτατα, νὰ ποκρῦπτωσιν, εἰ δυνατόν, καὶ τὰ τελευταῖα τεμάχια τῶν καταστροφόμενων μνημείων, ἵνα μὴ παρακλωθῇ ἡ νέα ἐργασία χάριν τῆς παλαιᾶς. Οὕτω κατεστράφησαν πλεῖστα μνημεῖα, οὕτως ἀφέθησαν οὐκ ὀλίγα νὰ παρέλθωσιν ὑπὸ τὸ ἔδαφος τῶν σημερινῶν πόλεων ἀνεπίστρεπτι καλυφθέντα, ἔσαι περιβληθέντα τὴν λήθην.

Εὐτυχῶς ὁμως διὰ τὸν Πειραιᾶ, εὐτυχῶς διὰ τὴν ἐπιστήμην, διὰ

* Ἀνεγνώσθη κατὰ Μάρτιον ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Συλλόγου.

πάντας τοὺς ἐνασχολουμένους εἰς τὴν γνῶσιν τοῦ ἀρχαίου βίου, περιεσώθησαν ἱκανὰ σημεῖα τῆς παλαιᾶς θέσεως τῆς πόλεως, ἅτινα ἔχουν τις ὡς ὁδηγόν, δύναται κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἡττον νάποτυπῶσιν διὰ τῆς συμπλοκῆς τούτων τὸ ὅλον τῆς παλαιᾶς τοπογραφίας πλέγμα καὶ λάβῃ ἰδέαν τινὰ τῆς παλαιᾶς πόλεως ἐν συνόλῳ. Τῶν ἐξοχωτάτων σημείων οὐ μόνον διὰ τὴν πόλιν αὐτὴν ἀλλὰ καὶ διὰ τὴν καθ' ὅλου γνῶσιν τοῦ κλάδου ἐκείνου, εἰς ὃν κυρίως ἀνεδείχθησαν οἱ παλαιοὶ Ἀθηναῖοι, τοῦ ναυτικοῦ, περιφανέστατον δεῖγμα, ἐν συντρίμμασι περιελθὼν μέχρις ἡμῶν, διὰ τῶν συντριμμάτων ὁμῶς αὐτῶν διδάσκον πολλὰ περὶ τῆς διαθέσεως τοῦ τῶν ἀρχαίων Ἀθηναίων ναυστάθμου, εἶνε οἱ ἐν ἐρείπιοις πέρυσιν ἔτι τῇ ἐνεργείᾳ τοῦ λαλοῦντος ἀποκαλυφθέντες καὶ ἀπεικονισθέντες νεώσοικοι τῆς Ζέας, περὶ ὧν ἤδη ἡμῖν ὁ λόγος, ἥτοι τὸ ἱδρυμα ἐκεῖνο, οὐ ὁμοιον ἐν Ἑλλάδι, καθ' ὅσον γνωρίζομεν, δὲν ἐφάνη ἔτι, οὐδ' ἡρμηνεύθη, ἱδρυμα ἐπισημότατον διὰ τὴν παλαιὰν αὐτοῦ ἀξίαν, τὴν ἱδρυσιν, τὰς περιπετείας καὶ τὴν μέχρις ἡμῶν διάσωσιν, εἰς ἐπίδειξιν τῆς ἐπιμελείας τῶν παλαιῶν καὶ θεραπείας τῆς περὶ τὰ ναυτικά. Περὶ τῆς ὀνομασίας τοῦ ἱδρύματος τούτου, ἵνα εὐθὺς ἐν ἀρχῇ εἰπώμεν, γνωστῆς ἄλλως τὴν καταγωγὴν, σημειοῦμεν ὅτι φέρεται παρὰ τοῖς παλαιοῖς καὶ παρὰ τοῖς μετὰ ταῦτα, ὅτε μὲν ἐν ἀντιδιαστολῇ πρὸς τὴν λέξιν νεώρια, ἄλλοτε δὲ ὑπὸ ταύτην γενικῶς καὶ οἱ νεώσοικοι κρύπτονται. Ὁ Λυσίας π. χ. γενικῶς τὴν λέξιν νεώρια μεταχειρίζεται καὶ ἀντὶ τῶν νεωσείων, ἐν ᾧ ὁ Δημοσθένης περὶ συμμ. σ. 184 διαστέλλει σαφῶς ταύτας ὡς καταφαίνεται ἐκ τοῦδε τοῦ χωρίου: «Τοὺς στρατηγούς δεῖν διανεῖμαι τόπους δέκα τῶν νεωρίων σκεψαμένους ὅπως ὡς ἐγγύτατ' ἀλλήλων κατὰ τριάκοντα ὥσι νεώσοικοι». Οὕτω δὲ διακεκριμένως καὶ παρὰ τοῖς πλείστοις τῶν μετὰ ταῦτα φέρονται αἱ δύο λέξεις νεώρια καὶ νεώσοικοι, τῆς πρώτης δηλοῦσης ὁλόκληρον τὸν χώρον ἐν ᾧ ὡς μέρος κεῖται ἡ δευτέρα καὶ οὕτως ὀρθῶς φέρεται πανταχοῦ. «Νεώσοικοι (κατὰ Πολυδεύκη) καταγώγια ἐπὶ τῆς θαλάσσης ἑκδομημένα εἰς ὑποδοχὴν τῶν νεῶν ὅτε μὴ θαλαττεύοιεν, τὰ νεώρια δ' ἡ τῶν ὅλων περιβολή». Καὶ ὁ ἄοιδιμος Κοραῆς γράφων περὶ τούτων λέγει: «Νεώσοικοι (παρὰ τὸ νεὸς οἶκος) εἰσὶν, ἃ νεώρια καλεῖ Λυσίας ἐν τῷ τέλει τοῦ κατὰ Ἐρατοσθένους, γεγονότος ἐνὸς τῶν τριάκοντα καὶ ἅπερ ἡ νῦν συνήθεια οὐκ ἂν ἀπεικόντως καλέσειε Καραβοστάσια, ὥσπερ ἀπὸ κάλουν οἱ πρὸ ἡμῶν οὐ πολλῷ γεγονότες (Δουκάγγ. παρ. σ. 94) κατὰ τὸν τύπον τοῦ Ὠρονοστάσια. Ἕτεροι δὲ (Ἀρποκρ. λ. νεώρια, Ἡσύχ. λ. νεώσοικοι μετὰ τῶν σημ.) διαφέρειν οἶονται τῶν νεωσείων».

κων τὰ νεώρια, ὡς ταῦτα μὲν εἶναι τὴν ὅλην περιβολήν, ἕκαστον δὲ τῶν ἐν αὐτῇ νεωσοίκων μιᾶς νεῶς οἶκον εἶναι.»

Τὸ μεγαλουργόν τοῦ Θεμιστοκλέους πνεῦμα, συλλαβὸν τὴν ὑπὲρ πάσας τὰς ἄλλας πόλεις ἀνύψωσιν τῶν Ἀθηναίων, τὸν ἐξασφαλισμὸν αὐτῶν κατὰ πάσης ἄλλης ἀναφυομένης ἐν Ἑλλάδι δυνάμεως κατὰ πικρὸς ἐξωθεν ἐπερχομένου πολεμίου, ἀφ' οὗ περιέβαλε τὸ ἄστυ διὰ τῶν τοιχῶν ἐκείνων πρὸς ἀνέγερσιν τῶν ὁποίων κατέβαλε πᾶσαν τὴν διπλωματικὴν αὐτοῦ δύναμιν παρὰ τοῖς ἀρχουσι τῆς Σπάρτης, στρέφεται αἰφνης μετὰ τὴν κατὰ ξηρὰν ἐνίσχυσιν εἰς τὴν θάλασσαν καὶ πείθει: «καὶ τοῦ Πειραιῶς τὰ λοιπά..... οἰκοδομεῖν..... νομίζων τό τε χωρίον καλὸν εἶναι λιμένας ἔχον τρεῖς αὐτοφυεῖς, καὶ αὐτοὺς ναυτικούς γεγεννημένους μέγα προφέρειν εἰς τὸ κτήσασθαι δύναμιν». Ὁχυροῦται λοιπὸν ὁ Πειραιεὺς καὶ ἀποκτῶσι τρεῖς καλοὺς λιμένας αἱ Ἀθηναί, ἐν ᾧ πρότερον εἶχον τὸ Φάληρον: «οἱ δὲ βάρβαροι τῆσι νηυσὶ ὑπεραιωρηθέντες Φαλήρου· τοῦτο γὰρ ἦν ἐπίνειον τότε τῶν Ἀθηναίων» (Ἡρ. VI, 116). Καὶ ὁ Παυσανίας ἐν ἀρχῇ: «οἱ δὲ Πειραιεὺς δῆμος μὲν ἦν ἐκ παλαιοῦ, πρότερον δὲ πρὶν ἢ Θεμιστοκλῆς Ἀθηναῖοι ἤρξεν, ἐπίνειον οὐκ ἦν· Φάληρον δέ, ταύτῃ γὰρ ἐλάχιστον ἀπέχει τῆς πόλεως ἢ θάλασσα, τοῦτό σφιν ἐπίνειον ἦν..... Θεμιστοκλῆς δὲ ὡς ἤρξε, τοῖς τε γὰρ πλείοσιν ἐπιτηδειότερος ὁ Πειραιεὺς ἐφάνετο οἱ προκεῖσθαι καὶ λιμένας τρεῖς ἀνθ' ἑνὸς ἔχειν τοῦ Φαληροῦ, τοῦτο σφίσιν ἐπίνειον εἶναι κατασκευάσατο». Cum enim, κατὰ Κορνήλιον, Phalerico portu neque magno neque bono Athenienses uterentur, hujus consilio triplex Piraei portus constitutus est iisque moenibus circumdatus ut ipsam urbem dignitate aequiperaret, utilitate superaret. Κατορθοὶ λοιπὸν ὁ Θεμιστοκλῆς νὰ δείξῃ εἰς τοὺς δόξης ὀρεγομένους Ἀθηναίους τὴν πρὸς ταύτην ὁδόν, ὀδηγῶν πρὸς τὴν Σαλαμῖνα, ἐρμηνεύων τὰ ξύλινα τεῖχη, θεωρῶν δὲ τὸν Πειραιᾶ ὠφελιμώτερον τῆς ἀνω πόλεως. Ἐκτοτε, ἀπὸ τῶν χρόνων βεβαίως τοῦ Θεμιστοκλέους πρέπει νὰ θεωρηθῇ ὅτι ἤρχισε μείζων καταβαλλομένη φροντίς περὶ τὰ ναυτικά, ὅτι περισσότερον τὰ κατ' αὐτὰ ἐμελετήθησαν, ὅτι συνεπληροῦντο βαθμηδὸν πᾶσαι αἱ ἐλλείψεις καὶ αἱ ἀπαιτήσεις στόλου μεγάλου πλέον, στόλου ὑψώσαντος οὐ μὴν τὸ ὄνομα τὸ ἀθηναϊκὸν διὰ τῆς ἐπιδείξεως, ἣν τελεῖ μέχρι τῶν προθύρων τοῦ Πόντου. Εἰς τοὺς χρόνους βεβαίως τούτους πρέπει νὰ γαχθῇ καὶ ἡ ἰδρυσις ἐνὸς τῶν κυριωτέρων κατασκευασμάτων, τοῦ ἀπυλῶτος ἀναγκαίου ἰδρύματος διὰ τὴν προφύλαξιν τῶν πλοίων, τοῦ ναυστάθμου δηλ. τοῦ περιλαμβανόντος τὰ νεώρια ἐν οἷς οἱ νεώσοικοι.

Οἱ νεώσοικοι οὗτοι περιεκλείοντο ἐντὸς τῶν ὀχυρῶν περιβλημάτων δι' ὧν δυσάλωτότατον τὸν Πειραιᾶ κατέστησεν ὁ Θεμιστοκλῆς, ἦσαν δὲ τεταγμένοι εἰς τοὺς τρεῖς λιμένας ἤτοι τὸν τοῦ Κανθάρου, ὅστις κυρίως ἦτο διαμέρισμα τοῦ μεγάλου λιμένος, τὸν τῆς Ζέας καὶ τὸν τῆς Μουνιχίας. Καὶ ὁ μὲν τοῦ Κανθάρου λιμὴν, ὡς ἐκαλεῖτο, ἐν ᾧ τὰ νεώρια, ἐξήκοντα κατὰ τὰ εἰς Ἀριστοφάνην σχόλια, οὐδὲ ἶχνος διασώζει τῆς παλαιᾶς αὐτοῦ καταστάσεως, ἔνεκα τῶν μεγάλων ἀλλοιώσεων, ἃς τῷ χρόνῳ ὑπέστη, ἔνεκα τῆς μὴ διακοπείσης χρήσεως τοῦ μεγάλου λιμένος, εἰς ὃν ἀνήκεν. Ἐν τῷ τῆς Μουνιχίας δὲ λιμένι, ὅστις καλεῖται Φανάρι ἢ Τουρκολίμανο, φαίνονται τῇδε κάκεισε σημεῖα ἱκανὰ ὑπάρξεως τοιούτων κατασκευασμάτων. Ἐκεῖνα ὅμως ἄτινα σαφῶς ὥρισαν τὸ σχῆμα καὶ τὴν διάταξιν τῶν κατὰ τοὺς παλαιούς ναυστάθμων εἶνε ἀποκαλυφθέντα ἐν τοῖς νεωσοίοις τοῦ λιμένος τῆς Ζέας (ὅστις Πασᾶ λιμάνι ἀκούει).

Πρὸ πολλῶν ἐτῶν ἐφαίνοντο κατὰ τὴν παράλιακὴν ὁδὸν τὴν πρὸς Α. τῆς Ζέας κιόνων ἀρραβδῶτων τμήματα καὶ τοίχος παραλλήλως τῇ ὁδῷ φερόμενος καὶ ἄλλα σημεῖα οἰκοδομῆς ἀνερμηνεύτου, οὐ μόνον δὲ τοῦτο ἀλλὰ καὶ ἀπλῶς ὑπὸ τὴν ὀνομασίαν ἀρχαίων ἐρείπειων σημειομένης καὶ ἐν τοῖς τελευταίοις τοπογραφικοῖς τῆς Ἀττικῆς πῖναξιν, οὐδὲ σχετιζομένης πρὸς τὰς ὑπὸ τὴν ἡρεμοῦσαν θάλασσαν φαινομένας πέραν τῆς ὁδοῦ γραμμὰς αἵτινες κατεδείχθη ὅτι ἀπετέλουν μέρος τῶν ἐκεῖ φαινομένων λειψάνων. Τὰ λείψανα ἐκεῖνα σκανδαλίζοντά με ἐκάστοτε διερχόμενον ἐκεῖθεν ἠνάγκασαν νὰ ὑποδείξω εἰς τὴν Ἀρχαιολογικὴν Ἑταιρίαν τὴν ἀνάγκην τῆς μελέτης αὐτῶν πρὶν ἢ ἡ μοῖρα καὶ ἄλλων τοιούτων ἐπελθοῦσα στερήσῃ ἡμᾶς σπουδαίας, ὡς ὑπελάμβανον τότε, οἰκοδομῆς. Εἰσακουσθεὶς ὑπὸ τοῦ συμβουλίου τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας καὶ ταχθεὶς νὰ ἐπιτηρήσω τὴν ἀνασκαφὴν ἐκείνην, εἰς ἕκαστον βῆμα, εἰς ἕκαστην τῆς μόνης ἀσφαλῶς ἀρχαιολογούσης σκαπάνης πρὸς ὁδόν, ἔβλεπον ἐμφανιζομένην οἰκοδομὴν μεγάλην τὴν σπουδαιότητα ἔχουσαν διὰ τὰ ναυτικὰ τῶν παλαιῶν. Ἐκ τοῦ συνόλου τῆς ἐργασίας ἐκείνης προῆλθεν εἰς μέσον πρῶτον καὶ κύριον ὅτι τὰ ἀπὸ ἐτῶν ἐκεῖ περιφρονούμενα ἀρχαῖα λείψανα εἶχον ἄμεσον συνάφειαν πρὸς τὰ ἐν τῇ θαλάσῃ· τοῦτο ἀρχικῶς ἐτέθη ἐκτὸς πάσης ἀμφιβολίας· ἐπαναλαμβάνω δὲ τοῦτο οὕτως, διότι μέχρις ἐκείνου τοῦ χρόνου δὲν εἶχε σημειωθῇ ἡ συνάφεια αὕτη. Μόνον ἐν τοῖς Karten von Attika ἐν τῷ πῖνακι ὅμως τοῦ παλαιοῦ Πειραιῶς, ὅπου εἰκονίζεται ἡ πόλις ὡς ἦτο τὸ πάλαι, ὑπάρχουσι περὶ τὴν Ζεᾶν αἱ γραμμαὶ καὶ ὁ τοίχος τῶν νεωσοίκων, ἐν τῷ πῖνακι ὅμως τῆς νέας

πόλεως οὔτε αἱ σαφῶς ἐν τῇ θαλάσῃ κατὰ τὸ μέρος τοῦτο ὑπάρχουσαι γραμμαὶ κεῖνται, οὔτε ἄλλως συνδέονται πρὸς τὰ ἀπὸ ἱκανοῦ σωζόμενα λείψανα. Καὶ ἐν τοῖς περὶ τοῦ λιμένος τῆς Ζέας γραφομένοις ὑπὸ τοῦ κ. Μιχαήλφερ οἱ κίονες καὶ τὰ λείψανα τοῦ τοίχου τὰ φαινόμενα κατὰ τὴν ἀκτὴν ὀρισμένως ἀποδίδονται εἰς στοᾶν μεσολαβοῦσαν μεταξὺ τῶν νεωσοίκων, τῶν ἐν τῇ θαλάσῃ μόνον ἴσως ὑποτιθεμένων, καὶ τοῦ ὀπισθεν χώρου. Ταῦτα ὁμῶς ἤρθησαν διὰ τῶν ὑπὸ τῆς ἀνασκαφῆς ἀποκαλυφθέντων, καταδειξάσης ὅτι πᾶν ἄλλο ἢ στοᾶν ζητητέον ἐκεῖ.

Ἀνευρέθησαν λοιπὸν ἐν τῇ ἐρευνῇ ἐκείνῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἐταιρίας τοιαῦτα λείψανα, τοιαῦτα ἴχνη τῆς διαθέσεως τοῦ τῶν παλαιῶν ναυστάθμου ὥστε εὐκολον εἶνε ἐκ τούτων τῶρα πλέον νὰ γνωρίζωμεν καὶ τὴν ἔκτασιν καὶ τὸ πλάτος καὶ κατ' ἀναλογίαν ἐνὸς ἐκάστου τῶν νεωσοίκων πάσας τὰς διαστάσεις, ἐκ δὲ τούτων καὶ περὶ τοῦ συνόλου τῶν τε κατὰ τὴν Ζέαν καὶ τῶν ἐν Κανθάρφ καὶ Μουνιχίᾳ νὰ κρίνωμεν.

Ὅποιοι λοιπὸν τὴν κατασκευὴν οἱ νεώσοικοι οὗτοι τῆς Ζέας ;

Α'

Ἐκ τῆς ἀνω ῥηθείσης ἀνασκαφῆς προήλθεν εἰς φῶς τοῖχος μακρὸς φερόμενος παραλλήλως τῆς παραλιακῆς ὁδοῦ ἐκ λίθων μεγάλων ἰσοδομικῶς ἰδρυμένων. Ὁ τοῖχος οὗτος εἶναι τὸ τελευταῖον ὄριον τῶν νεωρίων οὐδαμοῦ δείξας σχέσιν τινὰ ἢ συνάφειαν πρὸς τὸν εὐθύς ὀπισθεν ἡδρον. Πρὸς τὴν θάλασσαν ὁ τοῖχος οὗτος εἶχε κατ' ὀρισμένα διαστήματα προεξοχὰς ἢ ἀντηρίδας, ἀντικρὺ τῶν ὁποίων ὑπῆρχε κιονοστοιχία ἐκ κιόνων λίθου ἐγγχωρίου ἀρραβιδώτων, στηριζομένων ἐπὶ τετραγώνων τοῦ αὐτοῦ λίθου βάσεων, ἡ δὲ κιονοστοιχία αὕτη ἐπαναλαμβάνεται καὶ ἀντικρὺ τοῦ μέσου μεταξὺ τῶν δύο ἀντηρίδων. Αἱ κιονοστοιχίαι αὗται ἔβαινον, ὡς ἔδειξεν ἡ γενομένη διατομὴ τῆς ὁδοῦ μέχρι τῆς θαλάσσης, ἐπὶ οὐ σμικρὸν χωροῦσαι ἐντὸς αὐτῆς, ὡς δύναται τις νὰ ἴδῃ τὴν πρωίαν ὅτε τὸ φῶς βοηθεῖ ἱκανῶς πρὸς τοῦτο. Οὕτω διὰ τριῶν τοιούτων κιονοστοιχιῶν ἀπαρτίζονται δύο ἀνοίγματα μεταξὺ δύο ἀντηρίδων ἐκάστοτε διαχωριζόμενα ὑπὸ τῆς μεσαίας κιονοστοιχίας. Ἐντὸς τῶν ἀνοιγμάτων τούτων ἀνευρέθη ἐπίπεδον κεκλιμένον πρὸς τὴν θάλασσαν ποῦ μὲν ἐκ λίθων κατασκευασμένου ποῦ δ' ἐξ αὐτοῦ τοῦ βράχου, ἀποτμηθέντος εἰς τὸ ἀνάλογον ἐκάστοτε ὕψος. Αἱ βάσεις τῶν κιόνων εἶναι διατεθειμέναι οὕτως ἐπὶ τοῦ βράχου ἔνθεν καὶ ἔνθεν τοῦ κεκλιμένου ἐπιπέδου, ὥστε περκαλοῦσθαι μὲν τὴν

κλίσιν αὐτοῦ, τηροῦσιν ὁμῶς καὶ τὴν σειρὰν κανονικὴν χάριν τῆς ἐπιστεγάσεως. Διότι αἱ μακραὶ αὗται κιονοστοιχίαι αἰ μέχρι τῆς θαλάσσης εἰς τοῦτο ἐχρησίμευον. Τὰ κεκλιμένα δηλ. ἐπίπεδα τὰ μέχρι τῆς θαλάσσης βεβαίως κατερχόμενα εἶνε αἱ ἐσχάραι, ἐφ' ὧν ἐσύροντο τὰ πλοῖα διὰ τοῦ καταλλήλου μηχανήματος, οἱ δὲ μεταξὺ τούτων κίονες ἦσαν τὰ στηρίγματα τῆς στέγης τῆς ὑπερκειμένης τῶν νεωρίων. Ἄξιον παρατηρήσεως, ἐπὶ τῆς διαθέσεως τῶν κίωνων τούτων, ἔτι εἶνε ὅτι οἱ μὲν ἀντικρὺ τῶν ἀντηρίδων εἶνε εἰς μικροτέραν ἀπ' ἀλλήλων ἀπόστασιν διατεθειμένοι καὶ μᾶλλον διὰ τοῦτο συμπεπικνωμένοι τῶν ἄλλων τῶν ἀντιστοιχοῦντων πρὸς τὸ μέσον τοῦ μεταξὺ τῶν ἀντηρίδων διαστήματος. Τούτου λόγος σαφὴς ὅτι οὗτοι οἱ κατὰ τὰς ἀντηρίδας ὑπεδέχοντο καὶ μείζονα ἀντίστασιν, καθ' ὅσον ἡ στέγη ἦτο κατεσκευασμένη οὕτως, ὥστε δύο ἐσχάραι ἐστεγάζοντο ὑπὸ δύο πτερῶν, ἡ δ' ἐν τῷ μέσῳ τῶν ἐσχαρῶν γραμμὴ τῶν κίωνων ἀνείχε τὴν κορυφὴν τῆς στέγης τῶν δύο νεωσοίκων, τὰ δὲ ἄκρα ἐστηρίζοντο ἐνθεν καὶ ἐνθεν ἐπὶ τῶν στύλων τῶν ἐκατέρωθεν τῶν δύο ἐσχαρῶν· τοῦτ' αὐτὸ συνέβαινε διὰ τοὺς νεωσοίκους πάντας, ὥστε ἐπὶ τῆς γραμμῆς τῶν κίωνων τῶν πρὸ τῶν ἀντηρίδων συνέπιπτον αἱ βάσεις, ἡ τὰ ἄκρα τῶν δοκῶν τῆς στέγης δύο συνεχομένων νεωσοίκων. Κατ' ἀνάγκην ἐπειδὴ μείζον βάρος ἀνείχον, ἔπρεπε καὶ μείζονα συμπύκνωσιν πρὸς τοῦτο νὰ ἔχωσιν.

Ἐσχάραι ἀνευρέθησαν ἕξ μὲν κατὰ τὸ μᾶλλον ἢ ἦττον σωζόμεναι, τρεῖς δὲ ὑπὸ τὰ χώματα καὶ τὴν κατ' ἐκεῖνο τὸ μέρος ὁδὸν ὑποφαινόμεναι, κιονοστοιχίαι δὲ ἐννέα, ὧν τινὲς μὲν σώζουσι βάσεις κίωνων κατὰ χώραν, ἄλλαι δὲ καὶ τμήματα αὐτῶν, ὧν πολλὰ ἀνευρέθησαν ἐν τοῖς χώμασιν. Ἐὰν δ' ἀκολουθήσῃ ἡ σκαφὴ περὶ τὸν λιμένα τοῦτον, πάντως δύναται ν' ἀποκαλυφθῇ τὸ πλεῖστον τοῦ κατὰ τοῦτο τὸ μέρος ναυστάθμου. Διότι οὐ μόνον πρὸς τὴν πλευρὰν ταύτην, ὁπόθεν ἐγένετο ἡ ἀνασκαφή, ἀλλὰ καὶ ἐπὶ τῆς ἀμέσως ἀντικρὺ παραλίας μέχρι τοῦ στομίου τοῦ λιμένος σώζονται σαφεῖς τὰ ἴχνη καὶ τῶν νεωσοίκων καὶ τοῦ ὀπισθεν τοίχου, ὅστις δυστυχῶς καθ' ἐκάστην καταστρέφεται ὑπὸ τῶν ἀνεγειρομένων οἰκοδομῶν, καίτοι πᾶσα καταβάλλεται προσπάθεια πρὸς παρακώλυσιν τῶν καταστροφῶν τούτων, πᾶς τρόπος εἰς δυνατὴν συντήρησιν αὐτοῦ. Γνωρίζομεν δ' εὐτυχῶς σήμερον δέκα ὅλους νεωσοίκους κατὰ σειρὰν, ὧν τρεῖς ὑποφαίνονται ἐν τῇ διατεμνούσῃ αὐτοὺς πρὸς Α ὁδῷ, οἱ δὲ λοιποὶ ἐπταὶ ἐκκαθαρισθέντες ἀπεικονίσθησαν ὑπὸ τοῦ κ. Dörpfeld. Τῶν ἐπταὶ τούτων, τέσσα-

ρες μὲν συμπίπτουσιν ἐντὸς ἰδιωτικῶν γηπέδων, τρεῖς δὲ ἐπὶ μικρᾶς ἐκεῖ πλατείας καὶ ὁδοῦ τινος νέας.

Ἐπὶ τῆς γενομένης διατομῆς τῆς ὁδοῦ ἡδυνήθημεν νὰ εὕρωμεν τὸ μῆκος, ἥτοι τὴν ἀπὸ τῆς θαλάσσης ἀπόστασιν τοῦ τελευταίου τοῖχου τῶν νεωσοίκων· εἶνε τοῦτο περὶ τὰ τεσσαράκοντα μέτρα. Ἐκ τοῦ μήκους τούτου δύναται νὰ ἐξαχθῇ τὸ μῆκος τῶν πλοίων κατὰ προσέγγισιν, ἀφ' οὗ γνωρίζομεν ἀκριβῶς ἤδη τὴν ἀπόστασιν τὴν μεταξὺ τῶν κίωνων ἀφιεμένην, ἥτις πάντως εἰκονίζει τὸ πλάτος τῶν πλοίων. Ἡ ἀπόστασις αὕτη ἀπὸ κέντρου εἰς κέντρον κίονος εἶνε 22 μέτρων καὶ τεσσαράκοντα ἑκατοστῶν. Ἐὰν ἀφαιρέσωμεν 2ν μέτρον διὰ τε τὸ πᾶχος τοῦ κίονος καὶ μικρὸν ἀφιέμενον μέρος ἔνθεν καὶ ἔνθεν, τὸ πλάτος ὅπερ κατεῖχε τὸ πλοῖον εἶναι 5 καὶ 40 $\frac{0}{100}$, 5 $\frac{1}{2}$ δηλ. περίπου μέτρων, ἴσως ὁμῶς δύναται νὰ περιορισθῇ καὶ εἰς πέντε μέτρα, ἀνυπολόγητα δηλ. ἡ κατάλληλος, ἐὰν δύναταί τις νὰ βασισθῇ εἰς τὸ γινόμενον δεκτὸν ἐπὶ τῶν μακρῶν πλοίων τῶν παλαιῶν ὅτι ταῦτα εἶχον μῆκος μὲν 44,70 πλάτος δὲ 4,20. Ἐκ τῆς μελέτης δὲ καὶ τῆς συγκρίσεως τῶν διαστάσεων τούτων τῶν νεωσοίκων ἐν σχέσει πρὸς τὰ σημερινὰ πλοῖα δύναται νὰ ἐξαχθῇ ὅτι τὸ σχῆμα τῶν μακρῶν πλοίων ἡγάπησαν οἱ παλαιοὶ καὶ διετήρησαν καὶ εἰς τὰς τριῆρεις αὐτῶν, πλὴν ἐὰν ὑποτεθῇ ὅτι εἰς τοὺς νεωσοίκους τούτους τῆς Ζέας ἐτοποθετοῦντο καὶ δύο ταύτοχρόνως πλοῖα μικρότερα τὸ μῆκος· τοῦτο δ' ἔνεκα τῆς μεγάλης προεκβολῆς τῶν οἰκοδομῶν τούτων ἐν τῇ θαλάσσῃ, ὅπερ ὁμῶς ἀποκρούεται ὑπὸ τοῦ μήκους αὐτοῦ τῶν νεωσοίκων. Ὡστε κατ' ἀνάγκην ἐπανερχόμεθα εἰς τὴν ἀνωτέρω ἀναλογίαν τῶν 40 ἢ 44 μέτρων μήκους πρὸς 4 καὶ $\frac{1}{2}$ ἢ καὶ 5 πλάτους.

Ἡ εὐκολία τῆς ἀνελεύσεως τῶν πλοίων ἐπετεύχθη ἐνταῦθα ἀριστα διὰ τῆς ὁμαλῶς βαινούσης πρὸς τὴν θάλασσαν κλίσεως τοῦ ἐδάφους, ἥτις φθάνει εἰς τὸ ἄκρον τῆς ἐσχάρας ἡρέμα ὑψουμένου τοῦ ἐδάφους εἰς μέτρα 4,89· ἐὰν προστεθῶσιν αἱ ὑποβηθητικαὶ μηχαναὶ καὶ ἡ ὤθησις αὐτῶν, σαφῶς δηλοῦται ἡ εὐχέρεια τῆς συγῆς ἀνελεύσεως καὶ καθελεύσεως τῶν πλοίων. Πάντως δὲ τὰ μηχανήματα ταῦτα ἦσαν κινητὰ τινα μὴ συνδεόμενα ὀργανικῶς πρὸς τι τῶν μερῶν τοῦ κτιρίου, καθ' ὅσον οὐδαμοῦ ἐφάνη τοιοῦτόν τι ἐν τῇ ὅλῃ ἐρευνῇ.

Ἐκ τοῦ ὅλου ἀναπτυχθέντος σχεδίου τῶν νεωσοίκων τῆς Ζέας, ὡς ἀπεκαλύφθησαν, ὠφελοῦμεθα οὐ μόνον εἰς τὴν συμπλήρωσιν τῆς ὅλης παραλίας τῆς Ζέας καὶ ἀναπαράστασιν τοῦ μεγαλείου καὶ τοῦ κάλλους, δὲ παρῆχε τοιοῦτον ὠραϊσμόν, ἀλλὰ καὶ εἰς κατανόησιν τῶν ἄλλων νεωσοίκων καὶ διαθέσιν τῶν τε ἐν Μουνιχίᾳ ὀσζομένων ἐν μέρει

καὶ τῶν ἀνεπιστρεπτι παρελθόντων τοῦ Κανθάρου. Ἐπὶ τῇ βάσει δὲ τοῦ σχεδίου τούτων καὶ ἐπὶ τῆς τοπικῆς ἀκριβοῦς ἐρεύνης στηριζόμενος νομίζω ὅτι σφαλλεται ὁ ἄλλως πολλὰ διευκρινίσας τῶν τε Ἀθηνῶν καὶ τοῦ Πειραιῶς γερμανὸς ἀρχιτέκτων von Alten, μετὰ τοῦ ὁμοίως πολλὰ μοχθοῦντος ἔτι καὶ νῦν παρ' ἡμῖν χάριν τῆς ἐξακριβώσεως τοῦ ἐδάφους τῆς Ἀττικῆς κ. Μιλχαϊφερ, σφαλλονται ὡς πρὸς τὴν ἐκδοχὴν τοῦ σχεδίου τῶν ἐν Μουνιχίᾳ νεωσοίκων, οἵτινες θὰ ἐρμηνευθῶσι διὰ τῶν τῆς Ζέας πάντως. Ἀλλ' ὡς εἶπον προλαβόντως οἱ τῆς Ζέας οὔτοι οὐδ' εἶχον σημειωθῇ ἡ ἐρευνηθῇ ποσῶς ὑπὸ τινος μέχρι τῆς ἀνασκαφῆς τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας. Ἰσως δὲ ἐντεῦθεν ἡ ἐσφαλμένη ἐκδοχὴ τῶν κατὰ τὴν Μουνιχίαν παρὰ τῷ Alten οὗτος δηλαδὴ περιγράφων τὸν λιμένα ἐκεῖνον καὶ ἀναφέρων τὰ λείψανα τῶν νεωσοίκων τὰ πρὸς τὸ ΒΔ μέρος σημειοῖ (ἐν σελ. 14) α' ὅτι ὑπάρχει γραμμὴ λίθων 0,75 πλ. ἐν τῇ θαλάσῃ ἣτις τὴν τρύπιδαν τοῦ πλοίου ὑπεστήριζε· β' ὅτι εἰς τὸ ἄκρον τῆς γραμμῆς ταύτης· An dem Ende dieser Steinbahn, nach dem Landezu, finden wir einen grossen Stein, der schön behauen dem Abschluss der Steinbahn bildete und das Weiterhinauf ziehen des Schiffes unmöglich machte.

Ὡς πρὸς τὸ πρῶτον ἠπατήθησαν ἀμφότεροι οἱ προρρηθέντες καθ' ὅτι καὶ ἐκεῖ, ἀλλὰ περισσότερον ἐν τοῖς νεωσοίκοις τῆς Ζέας, ἐφάνη ὅτι αἱ πρὸς τὴν θαλάσσαν αὐταὶ γραμμαὶ οὐδὲν ἄλλο εἶνε ἢ τὰ διαχωρίσματα τῶν νεωσοίκων, αἱ σειραὶ, ἐφ' ὧν δηλ. αἱ βάσεις τῶν στηριζόντων τὴν στέγην κιόνων, αἱ κιονοστοιχίαι τῶν νεωσοίκων τῆς Ζέας. Τοῦτο δὲ σαφῶς δεικνύουσι καὶ αἱ ἐν τῇ θαλάσῃ σωζόμεναι ἔτι βάσεις τῶν κιόνων τούτων καὶ ἐκεῖ καὶ ἔτι περαιτέρω πρὸς τὴν βραχὺν ἀκτὴν καὶ ἀντικρὺ ὑπὸ τὴν σημερινὴν ἑπαυλὶν Κουμουνοῦρου. Τὸ δὲ μέρος ἐφ' οὗ ἐσύρετο τὸ πλοῖον, ἔκειτο ἐν τοῖς μεταξὺ δύο τοιούτων γραμμῶν, ὡς εἶδομεν ἐν τοῖς νεωσοίκοις τῆς Ζέας. Τούτου σαφῶς κειμένου, αἰρομένης δὲ τῆς ὑποθέσεως τοῦ Alten, αἴρεται ἅμα καὶ ἡ δευτέρα ὑπόθεσις.

Κατὰ ταύτην δηλαδὴ, ὡς εἶπον, πρὸς τὸ τέλος τῆς γραμμῆς ταύτης κεῖται λίθος προεξέχων ὅστις παραδόξως πρὸς τὸν Alten τὸ πλοῖον νὰ προβαίνει περαιτέρω. Ἀλλ' ἂν συνέβαινε τοῦτο, ἂν δηλαδὴ εἶχομεν λίθον κωλύοντα τὸ πλοῖον, πάντως θὰ ὑπετίθετο ὅτι σωζεται πλήρης ἡ ἄνω ἐπιφάνεια τῆς γραμμῆς ἐφ' ἧς ἐσύρετο τὸ πλοῖον, ὅπερ δυστυχῶς δὲν ὑπάρχει, οὐ μόνον δὲ τοῦτο ἀλλὰ καὶ ἡ γραμμὴ εἶνε ἐντελῶς παρασεσαλευμένη. Ἐπειτα καὶ ἂν τεθῇ ἐκεῖ

ὁ λίθος ὡς κώλυμα τῆς πρὸς τὰ πρόσω ἀνεγκύσεως τοῦ πλοίου, τοῦ νεωσοίκου ὁ σκοπὸς δὲν ἐπιτελεῖται, διότι τὸ πλοῖον οὕτως ἀπομένει ὅλον ἐν τῇ θαλάσῃ. Τοῦτο συνειδῶς ὁ Alten καταφεύγει ἐν τῷ αὐτῷ χωρίῳ εἰς ὑπόθεσιν, καθ' ἣν δι' ὑποστηριγμάτων τινῶν ὑψοῦτο καὶ ἐκρατεῖτο ὑπὲρ τὸ ὕδωρ, ἅπερ δυσκόλως δύνανται νὰ νοηθῶσι, μετὰ τὴν καταδείξιν μάλιστα τοῦ σχεδίου τῶν νεωσοίκων τῆς Ζέας. Ἐπειτα καὶ τὸ ὕψος τῶν ὑποδεικνυμένων λίθων δὲν εἶνε τοιοῦτον, ὥστε νὰ παρακωλύσῃ τὴν πρόοδον τοῦ πλοίου. Ταῦτα πάντα ὁμῶς αἰρονται πρῶτον καὶ κύριον διὰ τῆς καταδείξεως ὅτι ἡ γραμμὴ ἐκείνη ἐμελλε νὰ δεχθῇ τὰς βάσεις τῶν κιόνων, ὧν ἴχνη πάντως οἱ ὑπὸ τοῦ Alten σημειούμενοι λίθοι. Ἐπειτα διὰ τῶν λόγων, οὓς συντόμως παρεθέμην ἀνωτέρω. Τελευταῖον δὲ διὰ τῆς ἐξετάσεως τοῦ ὀπισθεν τῶν λίθων τούτων χώρου. Ἡ ἐξέτασις αὕτη καὶ μόνη ἥρκει νὰ δείξῃ τὴν ἀμεσον συνάφειαν τῶν γραμμῶν τούτων πρὸς τὸν πολὺ ὀπισθεν κείμενον τοῖχον ὅστις καὶ ἐνταῦθα ἀσχέτως πρὸς τοὺς νεωσοίκους ἡρμηνεύθη. Ὅπισθεν δηλαδὴ εἰς ἱκανὴν ἀπὸ τῆς παραλίας ἀπόστασιν, ὡς καὶ ἐν τῷ λιμένι τῆς Ζέας, σώζεται τοῖχος μετὰ τῶν προεξεχουσῶν ἀντηρίδων, ὁ τελευταῖος τοῖχος τῶν νεωσοίκων, ἐν τοῖς χώμασι δέ, ἅτινα παρεσύρθησαν τῷ χρόνῳ ὑπὸ τῶν βροχῶν, ἀνεφάνησαν καὶ τῶν κατακλινῶν πρὸς τὴν θάλασσαν ἐπιπέδων ἴχνη. Καὶ ταῦτα ἐν ἀντιθέσει πρὸς ἐκεῖνα τὰ ὁποῖα ὁ Alten ἐν τῷ αὐτῷ χωρίῳ σημειοῖ, ὅτι δηλ. καὶ ὁ λίθος ἐκεῖνος ἂν ἔλιπε, τὸ ὀπισθεν τῆς γραμμῆς ἐκείνης ἔδαφος δὲν θὰ ἐπέτρεπε τὴν ἀνέγκυσιν τοῦ πλοίου. Ὑπὲρ πάντα τὰ λοιπὰ παραδόξον μοι ἐφάνη τοῦτο. Διότι πᾶς τις ἰδὼν τὸ μέρος δύναται νὰ μαρτυρήσῃ ὅτι εἶνε ἐπίχωσις ἐκ τῶν παρακειμένων ὑψωμάτων διὰ τῶν βροχῶν κατελθοῦσα καὶ σχηματίσασα τὰς περὶ τὴν παραλίαν ἀνωμαλίας. Οὐχὶ δὲ καὶ ἔδαφος τοιοῦτο μὴ ἐπιτρέπον τὴν κατασκευὴν οἰκοδομῆς ὑπαρχούσης ἤδη ἐπ' αὐτοῦ, ὡς ἀπλῆ τσαφὴ δύναται νὰ δείξῃ. Ἀπόκροτον ἔδαφος δεικνύται μόνον κατὰ τὰ δύο ἄκρα τοῦ λιμένος καὶ οὐχὶ ἐκεῖ ἐνθα σημειῶσιν οἱ πίνακες. Καὶ ἐκεῖ δὲ ἀξίον ἐρεῦνης ὄντως εἶναι πῶς οἱ νεώσοικοι ἦσαν διατεθειμένοι. Ταῦτα πρὸς ἄρσιν τῆς ἀνακριθείας τῆς ἐν τοῖς πίναξι τῆς Ἀττικῆς, ἥτις πέποιθα ὅτι θὰ ἐπανορθωθῇ ὑπὸ ἐργατῶν οὕτως εἰλικρινῶν τῆς ἐπιστήμης, οἳ οἱ ἄνω σημειωθέντες, οἷς πολλὰ ὀφείλει ἡ νεωτέρα τοπογραφία. Ὡς πρὸς τὰς διαστάσεις φαίνονται καὶ ἐκεῖνοι τὰς αὐτὰς ἔχοντες, οἷας καὶ οἱ τῆς Ζέας, ἐξ οὗ ἐξάγεται ὅτι καὶ περὶ τῶν ἄλλων, τῶν ἐν τῷ Κανθάρῳ δηλ., ταῦτα πρέπει νὰ δεχθῶμεν.

Ἦδη δ' ἐπαινιόντες εἰς τὸν περὶ τῶν τῆς Ζέας λόγον, ἐπαινιόντες

εἰς αὐτὰ τὰ λείψανα αὐτῶν ζητήσωμεν τίνες οὗτοι καὶ πῶς περιήλθον οὕτω μέχρις ἡμῶν.

Ὡς ἐν ἀρχῇ ἐδηλώθη οἱ νεώσοικοι ἦσαν καταμεμερισμένοι εἰς τοὺς τρεῖς λιμένας, τὸν τοῦ Κανθάρου, τὸν τῆς Μουνιχίας καὶ τὸν τῆς Ζέας. Εἰς τοὺς τρεῖς λιμένας τούτους ἦτο καταμεμερισμένος ὁ νηύσταθμος ὁ ἀθηναῖκός καὶ ἡσφαλισμένος. Οἱ λιμένες οὗτοι γνωστὸν ὅτι ὠχυρώθησαν ἀπὸ τῶν χρόνων τοῦ Θεμιστοκλέους, διὰ τοῦτο ἀκριβῶς, ἵνα περιλάβωσι τὸν στόλον, ἵνα προφυλάξωσι τῶν Ἀθηναίων τὰ πλοῖα, ἐφ' ὧν ἐστῆρίζεν οὐχὶ ἀδίκως, καὶ οὗτος καὶ πάντες οἱ τὴν πολιτικὴν αὐτοῦ, μετὰ τοῦτο ἀκολουθήσαντες, τὰς ἐλπίδας αὐτῶν ὡς πρὸς τὸ μέλλον τῶν Ἀθηναίων. Οἱ νεώσοικοι λοιπὸν μετὰ τῶν τειχῶν ὑπῆρξαν τὸ πρῶτον τοῦ μεγάλου ἀνδρὸς μέλημα καὶ διὰ τούτου τὸ πρῶτον ἀρχεται ἡ οἰκοδομὴ αὐτῶν, διὰ τούτου δίδεται μεγάλη προσοχὴ εἰς τοὺς τρεῖς τοῦ Πειραιῶς λιμένας. Εἰς τοὺς χρόνους δὲ βεβαίως τούτους πρέπει νάναχθῇ καὶ ἡ ἀρχικὴ τῶν ἰδρυμάτων τούτων τῆς Ζέας κατασκευὴ μετὰ τῶν ἰδρυμάτων τοῦ Κανθάρου καὶ τῆς Μουνιχίας.

Οἱ νεώσοικοι οὗτοι ἰδρυθέντες κατενεμήθησαν ἐν ἐκάστῳ τῶν τριῶν τούτων λιμένων πάντως ἀναλόγως τῆς χωρητικότητος ἐκάστου. Ὡς πρὸς τὸν ἀριθμὸν αὐτῶν κατὰ τοὺς καλοὺς χρόνους ἔχομεν ἀσφαλῆ τεκμήρια, ἔχομεν ἐπιγραφὰς πολλὰς μαρτυρούσας περὶ τῆς κατανομῆς ταύτης, τὰς ἀνευρεθείσας ὑπὸ τοῦ Ross περὶ τὸ σημερινὸν τελωνεῖον καὶ ὑπὸ τοῦ Πιττάκη καὶ Boeckh ἐκδοθείσας. Κατὰ ταύτας :

Νεώσοικοι οἰκοδομημένοι καὶ ἐπεσκευασμένοι ΗΗΗ[Δ]ΔΔΠ (372)

τούτων Μουνιχίαςιν [Δ]ΔΔΔΠ (82)

ἐν Ζέᾳ Η[Δ]ΔΔΔΠΙ (196)

Ἐν Κανθάρῳ λιμένι [Δ]ΔΔΔΠΙΙΙ (94)

(Ἀρχ. Ἐφημ. 3122 στ. γ' 29 καὶ ἐ.).

Ἐκ τοῦ ἀποσπάσματος τούτου παλαιᾶς ἐπιγραφῆς ἐξάγεται ὅτι τοὺς περισσοτέρους νεώσοίκους εἶχεν ἡ Ζέα, μετὰ ταύτην ἤρχετο ὁ Κάνθαρος καὶ τελευταία ἡ Μουνιχία. Ὡς ἐδείχθη ἐκ σκαφῶν πρὸς θεμελίωσιν περὶ τὸν λιμένα τῆς Ζέας, οἱ νεώσοικοι περιέβαλλον πάντα τοῦτον ἀπὸ τοῦ ἐνὸς ἄκρου τοῦ στομίου αὐτοῦ μέχρι τοῦ ἑτέρου. Πλὴν τῶν λειψάνων τούτων τῶν ἀναφανέντων εἰς διάφορα σημεία, καὶ αὐτὴ ἡ ἔκτασις, αὐτὴ ἡ περίμετρος τοῦ λιμένος τούτου καταλλήλοτάτη ἦτο, νομίζομεν, πρὸς ἐγκαθίδρυσιν τῶν ὀριζομένων διὰ τῆς

ἄνω ἐπιγραφῆς νεωσοίκων. Ἐξ ἀπλῆς δὲ ἀναλογίας πρὸς τὰς διαστάσεις τῶν ἀποκαλυφθέντων ἤδη, δύναται τις ἐφαρμόζων τὰ αὐτὰ μέτρα πέραν νάνευσιν ὅτι δὲν εἶνε ὑπερβολικὸς ὁ ἀριθμὸς ἐκεῖνος. Οὕτω νομίζω ὅτι δύναται ἀπλούτερον νὰ λυθῇ τὸ ζήτημα τοῦτο ἐν τῷ τῆς Ζέας λιμένι. Οὐχ ἥττον ἀσφαλῆς ἀπόδειξις τοῦ ἀριθμοῦ τῆς ἐν ἐκάστῳ τῶν λιμένων διαθέσεως τῶν νεωσοίκων εἶνε ἡ διὰ τῆς ἐρεῦνης τῶν ὄρων τῶν τριττύων, τῶν λίθων δηλ. ἐκείνων τῶν ἐνεπιγράφων τῶν δηλούντων τὰ σύνορα τῶν τριττύων, περὶ ὧν ὁ Kirchhoff (C. I. Att. I. 515) καὶ ὁ Schaefer ἐν τοῖς Mittheil, ἐπραγματεύθη καὶ ὁ Milchæfer ἐν τοῖς Karten von Attika, καίτοι οἱ λίθοι οὗτοι οὔτε κατὰ χώραν εὐρέθησαν, οὔτε γνωστὸν εἶνε ἂν προέρχονται ἐκ τῆς Ζέας ἢ τῆς Μουνιχίας ἢ καὶ τοῦ μεγάλου λιμένος. Ὁρισμένως δὲ πλὴν τοῦ ἀριθμοῦ δυνάμεθα νὰ γνωρίζωμεν ἰδίᾳ ἐκ τῶν ἀποκαλυφθέντων νεωσοίκων ὅτι κατὰ τμήματα ἦσαν διατεταγμένοι οἱ νεώσοικοι, τμήματα, ὧν ἐν πολλοῖς φαίνεται ὅτι διέφερον ἡ κατασκευὴ ὡς τὰ πρὸς πολλὰ σημεῖα ἔχνη αὐτῶν ἐδήλωσαν. Τὰ τμήματα ταῦτα εἶχον διαφόρους ἐκ τῆς κατασκευῆς τὰς ὀνομασίας. Μέρος τούτων φαίνεται ὅτι ἔφερε τὴν ὀνομασίαν νεώσοικοι οἱ ὁμοτεγεῖς, οἱ ὑπὸ τὴν αὐτὴν, ὡς εἰπεῖν, στέγην στεγαζόμενοι, ὡς δηλοῦται ἐκ τῆς ἐπιγραφῆς τῆς σκευοθήκης τοῦ Φίλωνος :

«σκευοθήκην οἰκοδομήσαι τοῖς κρεμαστοῖς σκεύεσιν ἐν Ζεᾷ ἀρχάμενον ἀπὸ τοῦ προπυλαίου τοῦ ἐξ ἀγορᾶς προσιδόντι ἐκ τοῦ ὀπισθεν τῶν νεωσοίκων τῶν ὁμοτεγῶν».

Καὶ ἡ θέσις ἐνθα ἀνευρέθη ἡ ἐπιγραφὴ τῆς σκευοθήκης καὶ ἡ θέσις ἐνθα ἀνευρέθη ἡ ἐπιγραφὴ ἡ γνωστὴ τοῦ Προπύλου τοῦ δημοσίου ἐν σχέσει πρὸς τοὺς ἀποκαλυφθέντας νεωσοίκους, σαφῶς δηλοῦσιν ὅτι οἱ νεώσοικοι οὗτοι εἶναι οἱ ὁμοτεγεῖς ἐπικαλούμενοι ἕνεκα τῆς μιᾶς συνεχοῦς αὐτῶν στέγης, ἐν ἀντιθέσει πρὸς ἄλλους ἄλλως διακειμένους, κατὰ δύο ἢ τρεῖς ἢ καὶ πλείονας, οὐχὶ ὅμως τοσοῦτους ὅσοι παρουσιάσθησαν ἐπὶ τῆς πλευρᾶς ταύτης τοῦ λιμένος τῆς Ζέας.

Δὲν παρέμειναν ὅμως βεβαίως οἱ νεώσοικοι οὗτοι σώοι, οὐδὲ ἠδυνήθησαν νὰ διαφύγῃσι τὴν καταστροφὴν μετὰ τὴν πτῶσιν τῶν Ἀθηνῶν. Μετὰ τὴν ἰδρύσιν αὐτῶν καὶ πρώτην ἀνάδειξιν ἀνεπτύχθησαν βεβαίως σὺν τῇ τοῦ ναυτικοῦ ἀναπτύξει καὶ ἡκμασαν ἐφ' ὅσον καὶ τοῦτο μετὰ τὸν Θεμιστοκλέα μέχρι τῆς ἀρχῆς τοῦ πελοποννησιακοῦ πολέμου ἀκμάζουσι τὰ ναυτικά· ὁ Κίμων, ὁ Περικλῆς περιάγουσιν αὐτὰ εἰς τὴν ἀνωτάτην ἀκμὴν. Τὸ πλεῖστον μέρος τοῦ πολέμου τούτου στηρίζονται αἱ Ἀθηναὶ ἐπὶ τῆς ἐν τούτοις καθ' ὅλα ὑπεροχῆς

αὐτῶν. Τὸ ἀτυχὲς ὁμῶς δι' αὐτοὺς τέλος αὐτοῦ εἶνε καὶ βαρὺ τραῦμα κατὰ τῆς ἀναπτύξεως ἐν τοῖς ναυτικοῖς, ὅφ' οὓς ὄρους ἐτελέσθη. Οἱ Λακεδαιμόνιοι, καταστρέψαντες τὰ τεῖχη τῶν Ἀθηνῶν, ἀφαιρέσαντες ἀπ' αὐτῶν τὴν κατὰ θάλασσαν ἰσχὺν διὰ τοῦ περιορισμοῦ τῶν πλοίων εἰς δώδεκα, κατώρθωσαν διὰ τῶν τριάκοντα νὰ καταστρέψωσι καὶ τὸ λαμπρὸν τοῦ νχυστάθμου ἔργον. «Καὶ μὲν δὴ» λέγει ὁ Ἰσοκράτης «καὶ τὰδε τίς οὐ μνημονεύει τῶν ἡλικιωτῶν τῶν ἐμῶν, τὴν μὲν δημοκρατίαν οὕτω κοσμήσασαν τὴν πόλιν καὶ τοῖς ἱεροῖς καὶ τοῖς δόσις, ὥστ' ἔτι καὶ νῦν τοὺς ἀφικνουμένους νομίζειν αὐτὴν ἀξίαν εἶναι μὴ μόνον τῶν Ἑλλήνων ἀρχεῖν ἀλλὰ καὶ τῶν ἄλλων ἀπάντων, τοὺς δὲ τριάκοντα τῶν μὲν ἀμελήσοντας, τὰ δὲ συλήσοντας, τοὺς δὲ νεωσοίκους ἐπὶ καθαιρέσει τριῶν ταλάντων ἀποδομένους, εἰς οὓς ἡ πόλις ἀνήλωσεν οὐκ ἐλάττω χιλίων ταλάντων:» (Ἀρεοπαγ. κζ', β'). Ἐκ τοῦ χωρίου τούτου καταμανθάνομεν τὴν ἀξίαν τῶν κτιρίων τούτων εἰς 2 ἢ πόλις ἀνήλωσεν οὐκ ἐλάττω χιλίων ταλάντων, ἀμὰ δὲ καὶ τὸν ἐξευτελισμὸν τῆς ἀπεμπολήσεως τούτων ὑπὸ τῶν Λακεδαιμονίων, ἢ μᾶλλον τῆς ἀπεμπολήσεως ἀντὶ τριῶν ταλάντων τοῦ ὕλικου αὐτῶν, τῶν λίθων καὶ παντὸς ἄλλου μέρους, ἀφ' οὗ βεβαίως μετέβηλον τούτους εἰς ἐρείπια. Καὶ ὁ Λυσίας ἐν τῷ κατ' Ἀγοράτου ἀναφέρει ἀπλῶς καθαιρέσιν νεωρίων. «Ἐτι δὲ τὰ τεῖχη ὡς κατεσκάφη, καὶ αἱ νῆες τοῖς πολεμίοις παρεδόθησαν, καὶ τὰ νεώρια καθηρέθη» (ἐδ. 46), καὶ ἐν τῷ κατὰ Ἐρατοσθένους «ὁμῶς δὲ τῆς ἐμῆς προθυμίας οὐδὲν ἐλλέλειπται ὑπὲρ τῶν ἱερῶν, 2 οὗτοι τὰ μὲν ἀπέδοντο, τὰ δ' εἰσίνοντες ἐμίαινον, ὑπὲρ τε τῆς πόλεως ἦν μικρὰν ἐποιοῦν, ὑπὲρ τε τῶν νεωρίων, 2 καθεῖλον κτλ.» (ἐδ. 99). Καὶ ἀνέλαβον μὲν ἴσως τινὲς τὸ ἔργον τῆς καταστροφῆς, φαίνεται ὁμῶς ὅτι δὲν πρόβλεψαν εἰς τὸν τέλειον ἐξαφανισμόν, ἀλλ' ἀφ' οὗ ἀφῆρεσαν τὰ κυριώτερα τῶν μερῶν, τὰ μᾶλλον ἀξία λόγου, ἀφῆκαν τέλος αὐτοὺς ἀρξαμένους κατ' ὀλίγον νὰ καταρρέωσιν, ὡς τοῦλάχιστον ἐξάγεται ἐκ τοῦ αὐτοῦ Λυσίου (ἐν τῇ κατὰ Νικομάχου Εὐθυμῶν κατηγορίᾳ 22): «καὶ ταῦτα ὀρῶν αὐτὴν ἀποροῦσαν χρημάτων καὶ Λακεδαιμονίους μὲν ἀπειλοῦντας, ὅταν μὴ ἀποπέμψωμεν αὐτοῖς τὰ χρήματα, Βοιωτοὺς δὲ σῦλα ποιούμενους, ὅτι οὐ δυνάμεθα δύο τάλαντα ἀποδοῦναι, τοὺς δὲ νεωσοίκους καὶ τὰ τεῖχη περικαταρρέοντα». Καὶ ταῦτα συνέβαινον ὀλίγα ἔτη μετὰ τὸ τέλος τοῦ Πελοποννησιακοῦ πολέμου, ἥτοι περὶ τὸ 399 π. Χ. πάντως. Ὡστε ἔκτοτε, παραμεληθέντες ἔνεκα τῆς ἐσχάτης ἀδυναμίας τῶν Ἀθηναίων, ἤρχισαν νὰ καταρρέωσιν. Ὅτε δ' ὁ Κόνων διὰ τοῦ περσικοῦ χρυσίου ἠνώρθωσε τὰ τεῖχη περὶ τὰ 394 π. Χ. πάντως

ἐφρόντισε καὶ περὶ τῶν νεωσοίκων. Καὶ σήμερον δ' ἔτι ἐὰν προσε-
κτικῶς τις ἐξετάσῃ τὴν οἰκοδομὴν θὰ ἴδῃ τὰς πρώτας βάσεις ταύ-
της περιωθεισας ἐκ πρώτης καταστροφῆς, τὸν τοῖχον ἰδίᾳ τὸν ὀπί-
σθιον τῶν νεωσοίκων, ἐφ' οὗ καὶ γράμματα τῇδε κάκεισε περιεσώθη-
σαν, ἀρκούντως δηλωτικὰ τῶν χρόνων τῆς κατασκευῆς. Πλὴν τού-
των τῶν μερῶν δύναται τις νὰ διακρίνῃ τὰς ἐπισκευὰς τὰς εἰς μετὰ
ταῦτα χρόνους καθ' ἃς καὶ σπόνδυλοι κίωνων ἐξ ἀχρήστων καταστάν-
των νεωσοίκων ἔνεκα τῆς ἐρειπιώσεως αὐτῶν, ἀλλὰ καὶ διότι περιωρί-
σθη τὸ τῶν Ἀθηναίων ναυτικῶν, τετραγωνισθέντες εἶναι ἐκτισμένοι
ἐπὶ τῶν κα τακλινῶν ἐπιπέδων.

Ἀνιδρύθησαν λοιπὸν καὶ πάλιν, ὡς φαίνεται, οἱ νεώσοικοι ἀλλὰ
ὄχι ὅσοι ἦσαν ἀρχικῶς, ἀνιδρύθησαν ἀλλὰ περιορισμένοι εἰς μέρη τινα
μόνων τῶν λιμένων, διὸ καὶ σήμερον δὲν διακρίνονται περὶ πάντας
τοὺς παλαιούς λιμένας Ἰχνη αὐτῶν. Ὁικοδομήθησαν ἐπὶ τῶν αὐτῶν
βάσεων ἀλλὰ διὰ τοῦ ὕλικου, τὸ πλεῖστον, τῶν καταστραφέντων.
Διότι οἱ πόροι πλέον πρὸς συντήρησιν πολλῶν πλοίων ἔλειπον, ἔνεκα
τοῦ ὁποίου καὶ ἡ ὑπαρξίς τῶν νεωσοίκων ἐν τῇ αὐτῇ καὶ πρότερον
καταστάσει θὰ ἦτο ἀδικαιολόγητος ἐν τῇ οἰκονομικῇ καχεξίᾳ τῶν
Ἀθηναίων, ὅφ' ἧς ὀλίγον κατ' ὀλίγον κατεβλήθη ἡ δύναμις αὐτῶν μέχρι
τῶν χρόνων τῶν Μακεδόνων. Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Μεγ. Ἀλεξάν-
δρου διὰ τοῦ Ἀντιπάτρου πιέζεται καὶ πάλιν ἡ δύναμις τῶν Ἀθη-
νῶν, ὅ, τι ἴδρυσεν ὁ Κόνων καταστρέφεται διὰ τῶν Μακεδόνων. Φαί-
νεται ὁμως ὅτι μετὰ τὴν ἐλάττωσιν καὶ βαθμιαίαν περιστολὴν καὶ
τέλος τὴν καταστροφὴν τοῦ ναυτικοῦ οἱ νεώσοικοι μὴ παρέχοντές τι
πρὸς διαρπαγὴν ἔξοχον παρέμενον ἐρημούμενοι ὑπὸ τοῦ χρόνου καὶ
ὀλίγον κατ' ὀλίγον καταπίπτοντες, μέχρι τῆς ὑπαγωγῆς τῆς Ἑλλά-
δος εἰς τοὺς Ῥωμαίους, ὅποτε ἐντελῶς ἐξέλιπε σὺν τῇ ἄλλῃ δυνάμει
καὶ ἡ κατὰ θάλασσαν ἰσχὺς τῶν Ἀθηναίων. Ἐν ταῖς ἐπιστολαῖς τοῦ
Κικέρωνος ἡδὴ ἀναγινώσκεται τις πρὸς αὐτὸν ἐν ἣ ἀναφέρονται καὶ
τάδε : «*Ex Asia rediens quum ab Aegina Megara versus
navigarem, coepi regiones circumcirca prospicere. Post me
erat Ategina, ante me Megara, dextra Piraeus, sini strā Co-
rinthus : quae oppida quodam tempore florentissima fuerunt,
nunc prostrata ac diruta ante oculos jacent*». (ad. famil. IV
5, 4). Διὰ τούτων πάντως ἡ γενικὴ δηλοῦται τοῦ Πειραιῶς καὶ τῶν
ἄλλων σημειουμένων πόλεων κατάπτωσις, ἐξ ἧς μερικώτερον καὶ ἡ
πάντων τῶν ἐφεχόντων κτιρίων καταστροφὴ κατανοεῖται.

Ἐκτοτε καταστροφὴ ἐπὶ καταστροφῇ συνετελεῖ τὴν ἐντελὴ ἐρή-

μωσιν τῆς πόλεως, τὸν ἐντελῆ ἀφανισμόν πάντων τῶν κτιρίων. Ἐπὶ τῶν χρόνων τοῦ Σύλλα ἐπῆλθεν ἰσως τὸ μεῖζον τῶν τραυμάτων κατὰ τοῦ Πειραιῶς. Ὁ Σύλλας ἄρθην ἀνατρέπει τὰ πάντα, καταστρέφει ἀνεπιστρεπτί τὴν πόλιν ὡς διαρρήδην ὁ Ἀππιανὸς μαρτυρεῖ (πόλ. Μιθρ. 41): «Ὁ δὲ Σύλλας τὸν Πειραιᾶ τοῦ ἄστεως μάλλον ἐνοχλήσαντα οἱ κατεπίμπρη, φειδόμενος οὔτε τῆς ὀπλοθήκης, οὔτε τῶν νεωσοίκων, οὔτε τινὸς ἄλλου τῶν ἀοιδίμων» καὶ ὁ Πλούταρχος (ἐν β. Σύλλα): «καὶ τὰ πλεῖστα κατεΐκαυσεν, ὧν ἦν ἡ Φίλωνος ὀπλοθήκη, θαυμαζόμενον ἔργον». Ὡστε ἐπὶ τοῦ Σύλλα ἐπῆλθε καὶ ἡ μεγαλειτέρα τῶν νεωσοίκων καταστροφή, οἵτινες δὲν φαίνονται πλέον ἀνακύπτοντες, ἐξαφανισθέντος ἐντελῶς τοῦ ναυτικοῦ. Φαίνεται ὅμως ὅτι καίπερ κατεστραμμένοι, ἔσωζον τῇδε κάκεισε μέρη αὐτῶν, συμπληρούμενοι ἰσως καὶ ὑπὸ ἰδιωτῶν πλέον πρὸς ἰδίαν χρῆσιν, διότι ἄλλως δὲν ἐρμηνεύεται πῶς ἐν ᾧ ἐμπίμπρηνται ὑπὸ τοῦ Σύλλα, ἐν ᾧ πάσχουσι τηλικαύτην φθορὰν ὅμως ἀναφέρονται εἰς ἔτι μετὰ ταῦτα χρόνους ἐπὶ τοῦ Παυσανίου (I. 29, 16): «Ἐν Πειραιεῖ νῶς εἰσιν οἶκοι καὶ τὸ πρὸς τῷ Λυκεῖῳ καλουμένῳ γυμνάσιον τὰ δὲ οἰκοδομήματα καὶ ἐς ἡμᾶς ἔτι ἦν». Ταῦτα γράφει ὁ Παυσανίας κατὰ τὸν γ'. μ. Χ. αἰῶνα ἐν ἀντιθέσει πρὸς τὴν μαρτυρίαν τῶν προηγουμένων ἐξ οὗ φαίνεται ἀντίφασίς τις πρὸς τε τούτους καὶ ἐν μέρει καὶ πρὸς τοῦ Στράβωνος ἄλλο χωρίον (IX, 395): «οἱ δὲ πολλοὶ πόλεμοι τὸ τεῖχος κατήρειψαν καὶ τὸ τῆς Μουνιχίας ἔρυμα, τὸν τε Πειραιᾶ συνέστειλαν εἰς ὀλίγην κατοικίαν τὴν περὶ τοὺς λιμένας καὶ τὸ ἱερὸν τοῦ Διὸς τοῦ Σωτήρος». Ἀλλὰ καὶ πρὸς ἑαυτὸν φαίνεται ἀντιφάσκων ὁ Στράβων οὕτω, διότι ὀλίγον ἀνωτέρω ἐν τῷ αὐτῷ χωρίῳ λέγει περὶ τῆς Μουνιχίας τάδε: «τὸ μὲν οὖν παλαιὸν ἐτετείχιστο καὶ συνώκιστο ἡ Μουνιχία παραπλησίως, ὥσπερ ἡ τῶν Ῥοδίων πόλις, προσειληφυῖα τῷ περιβόλῳ τόν τε Πειραιᾶ καὶ τοὺς λιμένας πλήρεις νεωρίων». Καὶ πρὸς ἑαυτὸν μὲν οὐδεμία δύναται νὰ ὑπολειφθῇ τοῦ Στράβωνος ἀντίφασις ἐὰν τὰ δύο ταῦτα χωρία ἀνενεχθῶσιν εἰς χρόνους λίαν διαφορούς, εἰς εὐτυχεῖς χρόνους τὸ πρῶτον, μεθ' οὓς ἕνεκα τῶν πολέμων ἐπῆλθεν ἡ περιστολὴ καὶ σμίχρυνσις τοῦ Πειραιῶς. Ὡς πρὸς τὸν Παυσανίαν δὲ πρὸς ὃν διὰ τοῦ πρώτου χωρίου φαίνεται ἀντιφάσκων αἱρεται πᾶσα τοιαύτη ἰδέα ἐὰν ὑποτεθῇ ὅτι ὁ Παυσανίας γράφων τὰ δὲ οἰκοδομήματα καὶ ἐς ἡμᾶς ἔτι ἦν, γνωρίζει μὲν τὴν καταστροφὴν θέλει ὅμως νὰ δηλώσῃ ἀκριβῶς διὰ τῆς φράσεως ὅτι καίτοι κατεστράφησαν ὑπὸ τοῦ πυρὸς κατὰ Πλούταρχον καὶ Ἀππιανὸν ὅμως ἡ λαμπρότης αὐτῶν δύναται νὰ κατανοηθῇ καὶ ἐκ τῶν σωζομένων λειψάνων,

ἅ πάντως εἶδεν, ἵνα γράφῃ τοιουτοτρόπως, ὅμως αἱ οἰκοδομαὶ αὐταὶ καθ' ἑαυτὰς ἐσώθησαν ἀνευ πλέον, νοεῖται, τῆς χρήσεως δι' ἣν ἦσαν προωρισμένοι. Διὰ τοῦτο ἀκριβῶς καὶ ἰδιαιτέραν δύναμιν παρέχει εἰς τὴν φράσιν : τὰ δὲ οἰκοδομήματα ἔτι καὶ ἐς ἡμᾶς ἦν· ὥσει ἔλεγε, πάντα τᾶλλα κατεστράφησαν τὰ περικοσμοῦντα ταῦτα, τὰς οἰκοδομὰς ὅμως εἶδον καὶ ἐγὼ καὶ δύναμαι νὰ μαρτυρήσω περὶ ὑπάρξεως καὶ μεγαλείου. Οὕτω δὲ οὐτε πρὸς τοὺς λοιποὺς ἀντιφάσκει καὶ τὸν Στράβωνα ἐπικουρον μάλλον ἔχει ἢ ἀντιλέγοντα ἐν τῷ λέγειν ὅτι οἱ πόλεμοι συνέστειλαν τὸν Πειραιᾶ εἰς ὀλίγην κατοικίαν, σχετικῶς πρὸς τὴν προτέραν εὐρύτητα αὐτοῦ.

Μέχρι τῶν χρόνων τούτων ταῦτα περὶ τῶν ὑπὸ ἔρευναν οἰκοδομημάτων ἔχομεν. Ἐκτοτε, σθεννυμένης τῆς ἄλλης λάμπσεως τοῦ Πειραιῶς κατ' ὀλίγον μέχρις ἐντελοῦς ἐξαφανισμοῦ, οὐδὲ λόγος βεβαίως δύναται νὰ γείνῃ περὶ τοιούτων κτιρίων. Φαίνεται ὅμως, ὡς καὶ προλαβόντως εἶπον, ὅτι οἱ νεώσοικοι τῷ χρόνῳ περιήλθον εἰς χεῖρας ἰδιωτῶν, χρησιμεύσαντες ἴσως ἐφ' ἱκανὸν διὰ τὸν αὐτὸν προωρισμὸν εἰς πλοῖα ἐμπορικὰ. Τοῦτο σαφέστατα ἀποδείκνυται ἐκ τῶν μετατροπῶν αὐτῶν, ὧν ἴχνη ἐσώθησαν κατὰ τὸ δυτικὸν μέρος τῆς Ζέας, εἰς ὑποδιαίρέσεις καὶ τοίχους μικροὺς ἐντὸς τῆς θαλάσσης φθάνοντας περιοριζόμενα. Ἀλλὰ καὶ οἱ κατὰ τὴν ἀνατολικὴν παραλίαν εὐρεθέντες ἔπαθον μετατροπὴν, ὡς δηλοῖ ἡ οἰκοδομία αὐτῶν, τινὲς δὲ καὶ εἰς οἰκήματα μετετέραπην, χρησιμοποιοιθέντων τῶν λίθων, καὶ τῶν βάσεων καὶ τῶν κιόνων καὶ τῶν γείσεων εἰς ὑποδιαίρέσεις τῶν οἰκημάτων τούτων. Ἐπὶ τίνος τῶν ὑποδιαίρέσεων τούτων φαίνεται καὶ ἴχνος διαβάσεως τῶν χριστιανικῶν χρόνων ἀνωθεν θυρίδος τινός, ἐπὶ τίνος τῶν διαμερισμάτων τούτων κατασκευασθείσης, διὰ τῆς ἐγγαράξεως τοῦ σημείου τοῦ σταυροῦ. Ἐκτοτε εἰργάσθη ὁ ἀδάμαστος ἐργάτης ἐπ' αὐτῶν, ὁ χρόνος, καὶ κατέβαλε πᾶν ὅτι ἀφῆκεν ἡ ἀγριότης ἡ ἀνθρωπίνη, ἡ μανία τῶν κατακτητῶν. Κατὰ τοὺς χρόνους, καθ' οὓς ἡ Ἑλλάς ἦτο τὸ θέατρον τῆς συρράξεως ξένων στοιχείων, ἐντελὴς ἐξηγνημένη καὶ καταπεπονημένη, δὲν ἠδύνατο βεβαίως νὰ παρακωλύσῃ τὴν διαρπαγὴν καὶ τῶν τελευταίων λειψάνων τῶν λίθων αὐτῶν, εἰς ἄλλην χρῆσιν, πρὸς ἄλλας οἰκοδομὰς. Προϊόντος ὅμως τοῦ χρόνου ἐπιχώσεις παντοῖαι τοῦ πέριξ ἐδάφους κατεκάλυψαν καὶ τοὺς νεώσοικους, ὡς τόσα ἄλλα μνημεῖα καὶ οὕτω, ῥάκη ἀληθῶς τῆς ἐρείπωσέως αὐτῶν, περιήλθον μέχρις ἡμῶν τὰ περισωθέντα λείψανα.

Ὅστε ἐξ ὧν μέχρι τοῦδε εἵπομεν ὅ,τι ἔχομεν σήμερον ἐκ τῶν νεώσοικων ἀδιστάκτως ἐν κεφαλαίῳ δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι περι-

λαμβάνει σημεῖα ὄλων τῶν φάσεων αὐτῶν ἀπὸ τῆς παλαιτάτης ἰδρύσεως, ἥς λείψανα ὁ τελετταῖος τοῖχος ὁ ἀναφανείς κατὰ τὴν ἀνασκαφὴν τῆς ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας καὶ πᾶσαι αἱ κατὰ τὴν παραλίαν ἐν τῇ θαλάσῃ κατὰ χώραν κείμεναι βάσεις· ὅς τῆς μετὰ τὴν πρώτην καταστροφὴν ἐπανορθώσεως ἐν μέρει αὐτῶν, ὧν δεῖγμα ἱκανὸν μέρος τοῦ αὐτοῦ τοίχου καὶ τὸ πλεῖστον τῶν ἐσχαρῶν, καὶ γ' τῆς τελευταίας μεγάλης μεταβολῆς αὐτῶν διὰ τοῦ Σύλλα, ἥς τεκμήριον σαφές ὁ ἐντελής ἐξαφανισμὸς αὐτῶν ἰδίᾳ κατὰ τὸ ΜΔ μέρος τῆς Ζέας, ἐπὶ πᾶσι δὲ τούτοις καὶ τῆς μετατροπῆς αὐτῶν τῆς τελευταίας εἰς ἰδιωτικὴν ὅλως χρησιν. Ἰχνη ἀρίδῃλα ἐν πολλοῖς τοῦ λιμένος μέρεσι φαίνονται. Πρὸς δὲ τὸ Ν. μέρος φαίνεται ἐπικαθήμενον ἐπὶ τῶν νεωσοίκων καὶ μέρος Φραγκικοῦ κτίσματος ἀγνώστου χρήσεως, καθ' ὅσον σφόδρα εἶνε ἡλλοιωμένον.

Β'

Ἐνταῦθα ἤδη γενόμενος τοῦ λόγου δὲν δύναμαι νὰ παραλίπω τι ἀναφανέν μετὰ τῆς ἀνασκαφῆς τῶν ἰδρυμάτων τούτων. Δι' ὅλης δηλ. τῆς ἐρεύνης ταύτης οὐδὲν λείψανον διακοσμῆσεως αὐτῶν διεσώθη, πλὴν μεγάλων ἡλίων χαλκῶν κατιωμένων, οὐδὲ ἰχνος ἄλλου κατασκευάσματος μαρμαρίνου, οὐδὲ ἐπιγραφικὸν ἄλλο μνημεῖον πλὴν ἀναθηματικῶν τινων ἀναγλύφων. Τούτου αἵτιον αἱ καταστροφαὶ ἃς ὑπέστη τὸ οἰκοδόμημα, αἵτινες ἀφῆρεσαν ἀπ' αὐτοῦ ὅ,τι πολυτιμότερον, ὅτι καταλληλότερον πρὸς ἄλλην χρῆσιν. Ἰδιαιτέρας ὁμῶς μνείας ἀξία θεωρῶ τάνευρεθέντα ἀναθηματικὰ ἔργα, τὰ μοναδικὰ ταῦτα κατὰ τοὺς νεωσοίκους εὐρήματα, πρῶτον δι' αὐτὸ τοῦτο ὅτι οὐδὲν ἄλλο παρουσιάσθη ἀντικείμενον ἐκεῖ, ἔπειτα διὰ τὸ εἶδος εἰς ὃ ὑπάγονται εἶτα διὰ τὴν ἰδέαν τῆς θεότητος, εἰς ἣν εἶνε ἀνατεθειμένα. Τὰ εὐρήματα ταῦτα εἶνε δύο πλάκες λίθου λευκοῦ, ὧν ἡ ἑτέρα, τεθραυσμένη τὸ πλεῖστον εἶνε ἀφιερωμένη εἰς *Δία Φίλιον*, οὐ καὶ τὴν μορφὴν ἀνάγλυφον φέρει εἰς μικρὸν βεβαίως σχῆμα, ἔτι δὲ καὶ τοὺς προσερχομένους εἰς θυσίαν πρὸς αὐτὸν ἐκ δεξιῶν. Ἡ δ' ἑτέρα πλήρης ἀποτελεῖ τετράγωνον ἔγκοilon πλαίσιον ἐν ᾧ πάλιν ὁ Ζεὺς καθήμενος καὶ κρατῶν τὸ κέρας τῆς Ἀμαλθείας, ἐν σχήματι δηλ. Ἀγαθοδαίμονος, καὶ πρὸ αὐτοῦ οἱ πρὸς θυσίαν ἐπὶ τοῦ προκειμένου βωμοῦ προσερχόμενοι, φέρει δὲ ἐπιγραφὴν *Διὶ Μειλιχίῳ*. Πλὴν τούτων πλᾶξ μετὰ ὄψεως ἀναγλύφου ἱκανῶς μεγάλη, καὶ τεμάχιον ἄλλην ὁμοίας, καὶ ἐπὶ πωρίνου λίθου μικρὸς ὄφιν καὶ ἐπὶ πλακὸς μαρμαρίνης ἕτερος ὁμοίος. Ταῦτα καὶ μόνα ταῦτα ἀνευρέθησαν ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς ἐν-

τεῦθεν τοῦ τελευταίου τοίχου πρὸς τὴν-θάλασσαν. Πρὸ τινων δὲ ἐτῶν ἑτέρα πλὰξ μετὰ ὄφρεως μετενεχθεῖσα εἰς Ἀθήνας καὶ ἄλλη οὐκ οἶδ' ὅπου διαφυγοῦσα. Οὐδὲν τῶν εὐρημάτων τούτων ὑπερέβη τὸν τοῖχον ἐκεῖνον, πάντα ἐντὸς τῶν ἐρειπίων τῶν νεωσοίκων ἀπεκαλύφθησαν.

Ἐκ τῆς ἀνευρέσεως τούτων καὶ ἐνταῦθα ὡς καὶ ἐν Ἀθήναις, πειθεταί τις βεβαίως ὅτι ἐλατρεύετο τὸ πάλαι ὁ Ζεὺς ὑπὸ τὸ ὄνομα Μειλιχίος ὡς ἐξιλαστικὴ θεότης σχετικὴ πρὸς τὴν ἰδέαν τοῦ Φιλίου Διός, ὅστις καὶ ἀλλαχοῦ ἐλατρεύετο, ὡς χθονία δὲ τις θεότης παρίστατο ὑπὸ τὴν μορφήν ὄφρεως ὡς φαίνεται ἐν τῷ ἀναγλύφῳ τῷ ἐν Ἀθήναις περισωθέντι καὶ ἐπιγραφὴν φέροντι ὑπὲρ ἀπλοῦν τὸν ὄφιν Διὶ Μειλιχίῳ. Ὅπισθεν τῶν νεωσοίκων εἰς οὐ μικρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀπόστασιν, μέχρι τῆς ὁποίας πολλὰ διὰ μέσου θάπέκειντο καὶ ἱερὰ καὶ ἄλλα οἰκοδομήματα ἔνθα ἐφάνησαν ἴχνη τινὰ οἰκοδομῆς παλαιᾶς ὑπετέθη ὑπὸ τῶν ἐρευνητῶν τῶν μερῶν τούτων ὅτι ἦτο ἰδρυμένον ἱερὸν Διὶ Μειλιχίῳ καὶ ἑτερον Διὶ Φιλίῳ ἐγγὺς ἀλλήλων κείμενα, ἐν οἷς ἀνέκειντο καὶ οἱ ἐν τοῖς νεωσοίοις ἀνευρεθέντες ἐνεπίγραφοι λίθοι, ὧν τινες κατὰ τοὺς αὐτοὺς ἀνέκειντο καὶ εἰς κόγχας πρὸς τὸ μέρος ἐκεῖνο κείμενας εἰς τὰς λατομείας τὰς ἐκεῖ ὑπαρχούσας. Ὡς πρὸς τὸ τελευταῖον τοῦτο, νομίζω ὅτι δὲν δύναται νὰ ἔχῃται ἀληθείας ποσῶς ἢ ὑπόθεσις αὕτη, καθ' ὅσον καὶ τὸ σχῆμα καὶ αἱ διαστάσεις τῶν ἀνευρεθέντων δὲν συμφωνοῦσι πρὸς τὰς κόγχας ἐκεῖνας, οὐδὲ ἄλλως ἐφάνησαν ἀλλαχοῦ ἐν ἄλλαις λατομεαῖς ὧν βρῖθουσι τὰ περὶ τὸν Πειραιᾶ, τοιαῦτα κατασκευάσματα. Διότι τὰ λατομεῖα ὡς τοιαῦτα καθ' ἑκάστην βεβαίως μετέβαλλον ὄφιν, καθ' ἑκάστην μετέβαλλον σχῆμα, ἔνεκα δὲ τούτου θὰ ἠναγκαζόντο εἰς πᾶσαν μεταβολὴν τούτων νὰ μεταβάλωσι καὶ τὴν θέσιν τοιούτων ἀναθημάτων.

Ἐὰν δὲ ὑποθέσῃ τις ὅτι ὑπῆρχον ἐκεῖ ἱερὰ Φιλίου καὶ Μειλιχίου Διός, διατὶ ἐγγὺς ἐν τοῖς πέριξ οὐδαμοῦ ἀνευρέθη σχετικόν τι πρὸς ταῦτα εἰμὴ μόνον ἐν τοῖς ἐρειπίοις τῶν νεωσοίκων πάντα καὶ ταῦτα πρὸς τὴν θάλασσαν; Διατὶ οὐδὲ τεμάχιον τούτων παρουσιάσθη ἐκεῖ ἐπάνω εἰς οὐ μικρὰν ἀπὸ τῶν νεωσοίκων ἀπόστασιν κατὰ τὴν σημερινὴν δηλ. πρὸς τὸ Φάληρον ὁδόν; Νὰὸς Ἀσκληπιοῦ δικαιοτάτα πάνυ ὀρθῶς καὶ ἐπιτυχῶς ἐτέθη ἐκεῖ· διότι μόνον τούτῳ σχετικαὶ ἐπιγραφαὶ ἀνευρέθησαν, μόνον τούτῳ σχετικὰ ἀνάγλυφα, ἐσχάτως δὲ καὶ ἀποκαλυφθέντος ὑπὸ τῶν βροχῶν τοῦ βράχου καὶ σχῆμα ναοῦ, πιθανώτατα τοῦ Ἀσκληπείου καὶ ἄλλων σχετικῶν οἰκοδομημάτων. Περὶ τῶν ἀναθημάτων ὅμως ἐκείνων δὲν δύναται τις εὐκόλως νὰ δεχθῇ ὅτι ἀνέκειντο ἐκεῖ εἰς ἰδίον ἱερὸν, εἴτα δὲ μετατοπίσθησαν καὶ

οὕτως ὥστε νὰ εὐρεθῶσιν ἐν τοῖς νεωσοϊκοῖς πάντα δὲν δύναται τις νὰ δεχθῇ ὅτι θὰ παρημέλουν ταῦτα οὕτως ἐρριμμένα ἐν ἄλλῃ κτιρίῳ οἱ παλαιοί. Ἐκ τούτου κυρίως ὁρμώμενος τείνω νὰ πιστεῦσω ὅτι τὰ ἀνάγλυφα ταῦτα, ἄλλως οὐχὶ εἰς καλοὺς χρόνους ἀνήκοντα, ἦσαν ἰδρυμένα ἐν τοῖς νεωσοϊκοῖς αὐτοῖς ἐπὶ κογχῶν πρὸς τοῦτο κατεσκευασμένων, μᾶλλον πείθομαι ἐκ τοῦ τόπου, τοῦ οὐχὶ τυχαίου, τῆς εὐρέσεως αὐτῶν, ὅτι συνεδέοντο μετὰ τῶν νεωσοϊκῶν, προερχόμενα ἐκ χρόνων Ῥωμαϊκῶν, ἴσως δὲ καὶ ἐκ χρόνων, καθ' οὓς ἰδιῶται πλεον ἀνεμίσθησαν εἰς τὰ τοῦ ναυστάθμου ἐκείνου. Νομίζω λοιπὸν ὅτι ἐπεκράτησε συνήθεια καὶ συνήθεια σεβαστῇ ἀναθημάτων τοιούτων ὅπως καὶ εἰς ἄλλας θεότητας, οἷον εὐχετικῶν ὑπὲρ τῶν ναυτιλλομένων, οὕτω καὶ εἰς τὸν Δία τὸν τε Φίλιον καὶ τὸν Μειλίχιον, ὑπ' αὐτῶν τῶν κυρίων τῶν πλοίων ἰδρυόμενα ἢ ὑπὸ τῶν συγγενῶν αὐτῶν, ἕνεκα δὲ τῆς συνηθείας ταύτης καὶ ἡ πληθὺς τῶν ἀνευρεθεισῶν πλακῶν. Ἡ ἐρμηνεία δὲ αὕτη κατὰ τοσοῦτον μᾶλλον δύναται νὰ γείνη δεκτὴ καθ' ὅσον, αἱ περὶ ὧν ὁ λόγος θεότητες δύνανται νὰ ληφθῶσιν ὡς ἐξίλαστικαὶ ἐν οἰαδῇποτε περιστάσει, ἕνεκα αὐτῆς τῆς ιδέας αὐτῶν, αὐτῆς τῆς ἐννοίας ἣν καὶ τὰ ὀνόματα μόνον περικλείουσι, μάλιστα δὲ ὡς ἔχουσιν τὴν δύναμιν μετὰ τοῦ Ποσειδῶνος, χθόνια θεότητες αὗται, νὰ ἐπαναγάγῳσιν εἰς τὴν πατρίαν χθόνα τὸν ἐν θαλάσῃ χειμαζόμενον.

Οὕτω κατ' ἐμὲ πρέπει νὰ ἐρμηνευθῇ ἡ ἀνεύρεσις τῶν λίθων τούτων καὶ ἀνεύρεσις αὐτῶν πάντων ἐντὸς τῶν νεωσοϊκῶν οὐχὶ συνεσφωρεμμένων βεβαίως ἀλλὰ τῇδε κάκεισε ἐρριμμένων, τοιαύτη δὲ καὶ ἡ ἰδρυσις ἢ ἀνάπτυξις καὶ καταστροφή τοῦ μεγίστου τούτου μέρους τοῦ Ἀθηναϊκοῦ ναυστάθμου μέχρι τῆς ἀποκαλύψεως μικροῦ μέρους αὐτοῦ διὰ τῆς ῥηθείσης ἀνασκαφῆς. Εὐχῆς δὲ ἔργον θὰ ᾔτο ἐὰν ἦ τε Κυβέρνησις καὶ ἡ ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρία διὰ παντὸς τρόπου κατ' ὅρουον νὰ ἀναδείξῳσι τὸ μέγα τοῦτο μνημεῖον, αἰρῶσαι τὴν ἐπικαθεσθεῖσαν ἐπ' αὐτὸ νέαν ῥυμοτομίαν, καταρρίπτουσαι τὸν ἀποκλείσαντα τὸν λιμένα τῆς Ζέας καὶ τοὺς νεωσοϊκοὺς διατέμνοντα μακρὸν ἐκείνον τοῖχον, ἵνα προστεθῇ διὰ τῆς ἀναδείξεως τοῦ μέρους ἐκείνου οὐχὶ εὐτελὲς κόσμος τῇ ἀμοιρῶσιν λειψάνων τοῦ ἀρχαίου βίου πόλει τοῦ Πειραιῶς, ἅμα δ' ὑπάρχῃ μία ἔτι αἰσθητοτέρα ὑπόμνησις καθ' ἐκάστην πᾶσιν ἡμῖν τῶν μεγαλουργιῶν, αἵτινες ἐπετελέσθησαν κατὰ θάλασσαν ὑπὸ τῶν προγόνων, ἐλαττήριον δὲ αἰδίδιον πρὸς ἀνάμνησιν τοῦ μεγάλου ἐκείνου ἀνδρὸς ὁ ὁποῖος: *«τῆς θαλάσσης πρῶτος ἐτόλμησεν εἰπεῖν ὡς ἀρθεκτέα ἐστίν»*.

ΙΑΚ. Χ. ΔΡΑΓΑΤΣΗΣ

ΠΕΡΙ ΒΙΒΛΙΩΝ

ΚΑΙ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΞΕΩΣ ΤΟΥ ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΕΙΝ¹

...ρῖαι καὶ Κύριοι,

Πολλοὶ ἐξ ὑμῶν ἐπεσκέφθητε τὴν πόλιν τῶν Παρισίων. Ἀλλὰ καὶ ὅσοι δὲν γνωρίζετε ἐξ ὧψεως, ἔχετε ὁμῶς ἐξ ἀκοῆς τὴν παρὰ τὰς ὄχθας τοῦ Σηκουάνα διαρκῆ ἔκθεσιν βιβλίων πρὸς πώλησιν. Τὸ πεζοδρόμιον τῆς ἀριστερόθεν τοῦ ποταμοῦ παροχθίας ὁδοῦ ὀρίζεται καὶ χωρίζεται ἀπὸ τὴν ὄχθην ὑπὸ τοίχου ἐνὸς περίπου μέτρου ὕψους. Ἐπὶ τοῦ τοίχου τούτου τοποθετοῦνται καθ' ἑκάστην πρωΐν, μέχρι τῆς ἐσπέρας, κιβώτια τετράγωνα πλήρη βιβλίων παλαιῶν, ἢ καὶ νέων, ἀλλὰ μεταχειρισμένων. Ἐνώπιον δὲ τῶν κιβωτίων συνωθοῦνται ἄνδρες καὶ γυναῖκες, τινὲς ἐπὶ σκοπῷ ἀγορᾶς, πολλοὶ ἐξ ἀπλῆς περιεργείας, ἄλλοι δέ, πτωχοὶ φιλομαθεῖς, πρὸς ἀνάγνωσιν τῶν βιβλίων, τὰ ὅποια ἐξετάζουν δὴθεν προτοῦ τὰ ἀγοράσωσι.

Ἡ σειρὰ τῶν οὕτω ἐκτιθεμένων κιβωτίων εἶναι μακροτάτη. Ἀπὸ τὴν λεγομένην Βασιλικὴν Γέφυραν, μέχρι τῆς Γεφύρας τοῦ Ἀρχιεπισκοπείου, τὸ πεζοδρόμιον, τὸ ὅποσον ἐν τῷ μεταξύ διακόπτεται ὑπὸ ἐξ ἄλλων γεφυρῶν, ἀποτελεῖ ἀδιάκοπον ἐμπορεῖον βιβλίων.

Ἡ ἀτελεύτητος σειρὰ τῶν τετραγώνων κιβωτίων προξενεῖ εἰς τὸν ξένον μεγάλην ἐντύπωσιν, ἀλλ' ὁμῶς ἡ παρόχθιος ἐκείνη ἀγορὰ παριστᾷ ἐλάχιστον μέρος τῆς κινήσεως τοῦ βιβλιομπορίου ἐν Παρίσις. Δὲν ὑπάρχει ἴσως ὁδὸς ὅπου καὶ μὴ βιβλιοπωλεῖον, ὃ δὲ ἀριθμὸς τῶν ἐκδοτῶν ἀνάλογος τοῦ τῶν βιβλιοπωλῶν. Ὁ κατάλογος ἀμφοτέρων, εἰς τὸ ὀγκωδέστατον βιβλίον τῶν Παρισινῶν διευθύνσεων, κατέχει τριάκοντα καὶ μίαν στήλας, περιλαμβάνει δὲ περὶ τὰ χίλια διακόσια ὀνόματα καταστημάτων, μικρῶν καὶ μεγάλων. Ἐκ τῶν τελευταίων τούτων πολλὰ ἔχουν διαστάσεις εὐρυτάτας καὶ στρατιὰν ὑπαλλήλων. Ἐάν, κατὰ μέσον ὅρον, ὑπολογίσωμεν ἀνὰ πέντε μόνον ἄτομα δι' ἑκάστον τῶν χιλίων διακοσίων καταστημάτων, ἔχομεν καὶ πάλιν πληθυσμὸν ἐξ χιλιάδων περίπου ἀνθρώπων ἀσχολουμένων εἰς τὸ βι-

¹ Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 20 Νοεμβρίου.

βλιαμπόριον, ἐντὸς τῆς πόλεως τῶν Παρισίων. Ἐὰν δὲ προσθέσωμεν τοὺς βιβλιορράπτας, βιβλιοδέτας, βιβλιοκομιστὰς καὶ τοὺς ἄλλους ἐκ τοῦ ἐμπορίου τούτου ποριζομένους τὰ πρὸς τὸ ζῆν, ἐπιπροσθέσωμεν δὲ καὶ τὰς οἰκογενείας των, δυνάμεθα νὰ φθάσωμεν εἰς πληθυσμόν, τὸν ὅποιον ὀλίγαι τῶν πόλεων μας ἔχουν. Τοῦτο δὲ χωρὶς νὰ ὑπολογίσωμεν τοὺς τυπογράφους, τοὺς χαρτοποιοὺς, τοὺς ξυλογράφους καὶ χαλκογράφους, τοὺς κατασκευαστὰς τυπογραφικῶν χαρακτῆρων, ἢ πιεστηρίων, καὶ ὅσους ἄλλους τεχνίτας, τοὺς συνεργαζομένους ἐμμέσως ἢ ἀμέσως πρὸς παραγωγὴν τῶν κατ' ἔτος προστιθεμένων βιβλίων εἰς τὴν ἀπέραντον ποσότητα τῆς προγενεστέρας παρακαταθήκης.

Ἡ ἔτησίαι αὕτη παραγωγὴ ἐν Γαλλίᾳ εἶναι ὑπερμεγέθης. Ἀληθῶς ἡ Γαλλία προμηθεύει ὕλην πρὸς ἀνάγνωσιν εἰς πάντα τὸν πεπολιτισμένον κόσμον, τὰ δὲ πιεστήριά της δὲν ἐργάζονται διὰ μόνον τὸ ἔθνος τῶν Γάλλων. Ἡ ποσότης τῶν κατ' ἔτος ἐξαγομένων εἰς τὸ ἐξωτερικὸν βιβλίων ἀποτελεῖ κεφάλαιον σπουδαῖον. Ἡ ἄξια των κατὰ τὸ ἔτος 1885 ὑπερέβη, κατὰ τὰς τελωνειακὰς ἐκτιμήσεις, τὸ ποσὸν δέκα ἐπτὰ ἑκατομμυρίων φράγκων καὶ ἡμίσεος. Κατὰ δὲ τὸ προλαβὸν ἔτος ἦτο αὕτη κατὰ ἓν ἑκατομμύριον καὶ ἡμισυ ὑπερτέρας.

Ἀλλὰ καὶ τῶν λοιπῶν ἐθνῶν ἡ ἔτησίαι παραγωγὴ εἶναι οὐχ ἥττον σπουδαία. Ἐν Ἀγγλίᾳ, κατὰ τὸ ἔτος 1885, ἐδημοσιεύθησαν 5640 βιβλία, — εἰς τὰς Ἠνωμένας Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς 4030, — εἰς δὲ τὴν Γερμανίαν 16305, δηλαδὴ 6000 περίπου περισσότερα τῶν ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ ἐν Ἀμερικῇ ὁμοῦ δημοσιευθέντων. Ταῦτα δὲ ἐξαιρουμένων τῶν ἀπειραριθμῶν ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν, εἰς τὴν ἀνάγνωσιν τῶν ὁπίων τοσοῦτος πανταχοῦ καταναλίσκεται χρόνος, ἀφαιρούμενος ἐκ τοῦ δυνάμενου ν' ἀφιερωθῇ εἰς ἀνάγνωσιν βιβλίων.

Ἡ τοιαύτη ἀέναος προσθήκη διανοητικῆς τροφῆς εἰς τὴν ἤδη προὔπαρχουσαν ἀκένωτον παρακαταθήκην, συνεπιφέρει τὴν ἀνάγκην διαλογῆς τινος, πρὸς καθοδήγησιν τοῦ ἀναγινώσκοντος πλήθους. Ναὶ μὲν, μέγα μέρος τῶν κατ' ἔτος δημοσιευμάτων ἀποτείνεται εἰς εἰδικούς κύκλους ἀναγνώστων, ὡς (λόγου χάριν) τὰ ἐκπαιδευτικά, τὰ δι' ἐκάστην ἐπιστήμην καὶ τέχνην, ἢ καὶ τὰ πραγματευόμενα ἀποκλειστικῶς περὶ χωριστῆς τινος ἀσκήσεως, διασκεδάσεως ἢ καὶ παιγνιδίου¹. Ἀλλὰ, μεθ' ὅλας τὰς ὑποδιαίρεσεις ταύτας, ὑπολείπεται ἀριθ-

¹ Ἴδου περιεργείας χάριν, ἡ καθ' ὕλην διαίρεσις τῶν ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ Ἀμερικῇ κατὰ τὸ ἔτος 1884 δημοσιευθέντων βιβλίων.

Θεολογικά καὶ λόγοι ἱεροκηρύκων.....	847	435
φιλολογικά καὶ ἐκπαιδευτικά.....	652	255

μὸς μέγας βιβλίων γραφομένων χάριν τῶν πολλῶν. Συγγράμματα ἱστορικά, φιλοσοφικά, θεολογικά, φιλολογικά, ποιήματα καὶ μυθιστορήματα, — πρὸ πάντων μυθιστορήματα, — προστίθενται ἀκαταπαύστως εἰς τὸν καταλόγον τῶν ἤδη δημοσιευθέντων, παλαιῶν ἢ καὶ νεωτέρων.

Ἐν μέσῳ τῆς τοσαύτης πληθώρας γίνεται καταφανὴς ἡ ἀνάγκη ὁδηγοῦ τινος. Νὰ τ' ἀναγνώσῃ τις ὅλα, ἀδύνατον! Εἰς ὅποια νὰ δώσῃ τὴν προτίμησιν; — Οἱ διὰ τῶν ἐφημερίδων ἀπονεμόμενοι εἰς τὰ νεοφανῆ βιβλία ἔπαινοι δὲν δύνανται, οὔτε ἐνταῦθα, οὔτε ἄλλαχοῦ, νὰ θεωρηθῶσιν ἀσφαλὴς πάντοτε ὁδηγός. Ἀληθῶς, χάρις εἰς τὰς ἐφημερίδας ἢ καὶ ἄλλας αἰτίας, βιβλία τινὰ γίνονται ἐνίοτε τοῦ συρμού, τότε δὲ πάντες νομίζουν ὅτι ὀφείλουν νὰ τ' ἀναγνώσωσιν. Ἀλλὰ πάντα τὰ βιβλία τοῦ συρμοῦ δὲν ἔχουν τὸ δῶρον τῆς μακροβιότητος. Κερδίζουν ἐξ αὐτῶν χρήματα ὁ ἐκδότης καὶ ὁ συγγραφεύς, τοῦτο δὲ ἀναντιρρήτως ἔχει τὴν σπουδαιότητά του, ἀλλ' ἐντὸς ὀλίγου λησμονοῦνται τὰ πλεῖστα, οἱ δὲ ἀναγνώσαντες δὲν ἐνθυμοῦνται ἴσως ἐξ αὐτῶν, ἢ τὸν ἀπολεσθέντα πρὸς ἀνάγνωσιν τῶν χρόνον.

Πρὸς ἀποφυγὴν τῆς τοιαύτης ἀπωλείας χρόνου, πρὸς εὐρεσιν ὁδηγοῦ καλοῦ καὶ χρησίμου, ποικίλαι ἀπόπειραι κατὰ τόπους ἔγγειναι καὶ γίνονται. Βεβαίως, ὑπάρχουν ἱστορίαι τῆς φιλολαγίας ἐκάστου Ἑθνους, ὑπάρχουν σπουδαῖαι καὶ ἀμερόληπτοι βιβλιοκρισίαι, ἀλλὰ ταῦτα δὲν ἐθεωρήθησαν ὡς ἐπαρκῆ, ἐκεῖ μάλιστα ἔνθα οἱ μὲν ἀνα-

βιβλία διὰ τοὺς παῖδας.....	813	388
ἱστορικά καὶ βιογραφικά.....	481	311
μυθιστορήματα.....	695	934
περὶ τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν, μετ' εἰκονογραφιῶν.	373	140
ἐπετηρίδες καὶ δημοσιεύσεις κατὰ φυλλάδια.	247	—
περιηγήσεις καὶ γεωγραφικά.....	239	161
ἐμπορικά, βιομηχανικά, πολιτικὴ οἰκονομία.	253	163
νομικά.....	129	431
ποιήματα, δράματα, κτλ.....	164	171
ιατρικά, περὶ ὑγιεινῆς, κτλ.....	187	188
φιλολογικαὶ μελέται, μονογραφίαι κλπ.....	320	148
φυσικὰ καὶ μαθηματικά.....	—	92
φυλλάδια καὶ δημοσιεύσεις διάφοροι.....	240	143
τέχνη ἀφηροσμέναι εἰς τὴν βιομηχανίαν...	—	100
	5640	4030

Τὰς περὶ βιβλίων πληροφορίας ταύτας, ἐν γένει, ἀρῶμαι ἐκ τοῦ περιοδικοῦ «Cazette bibliographique».

γινώσκοντες πολλοί, τοῦ δὲ χρόνου ἡ ἀξία δὲν παραγνωρίζεται. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἰδίως, λόγοι διὰφοροὶ ἐφιλοτιμήθησαν νὰ χειραγωγήσωσι τὸν λαόν, ὑποδεικνύοντες βιβλία ἐκλεκτὰ καὶ χρήσιμα. Οὕτως, ὁ περιώνυμος Lubbock ἐσχημάτισε πρό τινας καὶ ἐδημοσίευσε κατάλογον ἐξ ἑκατὸν συγγραμμάτων, ἀρκούντων, κατ' αὐτόν, πρὸς καταρτισμὸν βιβλιοθήκης οἰκογενειακῆς. Ἐν Γαλλίᾳ, ἔνθα ὑπάρχει ἡ ἑξὺς τοῦ νὰ γίνωνται τὰ πάντα διὰ τῆς κυβερνητικῆς πρωτοβουλίας, ἐπιτροπῇ, διοριζομένη ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου, δημοσιεύει κατάλογον ἐπίσημον τῶν συγγραμμάτων, ὅσα κρίνει ἀρμόδια πρὸς ἀπονομὴν βραβείων εἰς τὰ σχολεῖα, ἢ πρὸς σχηματισμὸν τῶν λαϊκῶν βιβλιοθηκῶν.

Ἀλλὰ τῶν τοιούτων μέτρων ἡ χρησιμότης εἶναι βεβαίως περιωρισμένη, οὐδ' ἐκτείνεται πέρα κλάσεων τινων τῆς κοινωνίας. Οἱ πλεῖστοι δὲν παραδέχονται εὐκόλως τὴν ἀνάγκην ὁδηγῶν, συμβούλων καὶ χειραγωγήσεως. Ἄλλως δέ, προκειμένου περὶ διανοητικῆς τροφῆς, εἶναι φυσικὸν ν' ἀκολουθῇ ἕκαστος τὰς ὁρέξεις του. Οὐχ ἥττον ὁμως, ἤθελεν εἶναι εὐχῆς ἔργον ἔαν ἡδύνατο πᾶς τις νὰ γνωρίζῃ τί τὸ ἀξιὸν ἀναγνώσεως, ὅπως μὴ δαπανᾷ τὸν καιρὸν του ἀσκόπως καὶ ἀνωφελῶς, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐπιβλαβῶς.

Ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες, συγκρινόμενοι πρὸς τὰ ἄλλα ἔθνη, δὲν δυνάμεθα εἰσεῖν νὰ καυχηθῶμεν ἐπὶ πληθῶρᾳ βιβλίων, μολονότι οὔτε ἔλπειν βεβαίως πάσχομεν. Ἀλλ' ἀκριβῶς διὰ τὸν λόγον ὅτι ὁ τοιοῦτος ἡμῶν πλοῦτος εἶναι μέτριος, (ἐνόσφ δὲν μᾶς γίνεται προσσιτώτερος ὁ ἀνεκτίμητος θησαυρὸς τὸν ὅποιον μᾶς ἐκληροδότησεν ἡ ἀρχαϊότης), διὰ τοῦτο ἐξ ἐνὸς μὲν ἡ ἀνάγκη τῆς ἐκλογῆς μεγαλειτέρᾳ, ἐξ ἄλλου δὲ καὶ ἡ ἐκλογὴ αὐτὴ εὐκολωτέρᾳ.

Ἀλλὰ παρεκτὸς τῆς ἀνάγκης χειραγωγήσεως ὡς πρὸς τὴν διαλογὴν τῆς ἀναγνώσιμου ὕλης, ὑφίσταται δι' ἡμᾶς καὶ ἄλλη οὐσιωδὲς στάτη ἀνάγκη.

Ἄς τὸ ὁμολογήσωμεν παρρησία : Ἀνάγκη νὰ ἐξαφθῇ καὶ νὰ γενικευθῇ παρ' ἡμῖν ἡ ὄρεξις πρὸς ἀνάγνωσιν.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι, χάρις εἰς τὴν αὖξουσαν διάδοσιν τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, ἐλαττοῦται βαθμηδὸν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀγραμμάτων Ἑλλήνων, αὐξάνει δὲ ὁ τῶν δυναμένων ν' ἀναγινώσκωσι. Τῆς τοιαύτης αὐξήσεως ἐπωφελοῦνται ἴσως, ἐν μέρει, αἱ ἐφημερίδες ἡμῶν, τῶν ὁποίων ἐπολλαπλασιασάσθη πρό τινων ἐτῶν ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ κυκλοφορία. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν ἀρκεῖ, οὐδὲ θὰ προσβληθῶσι βεβαίως οἱ ἡμέτεροι δημοσιογράφοι ἔαν προσθέσω, ὅτι αἱ στῆλαι τῶν φύλλων των καὶ μόναι δὲν περὶέχουν τὴν ἀρμόδιον τροφήν πρὸς διάπλασιν ἡθικῶν

καὶ διανοητικὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους. Ἀπαιτεῖται νὰ λάβωμεν πάντες τὴν ἔξιν τοῦ ν' ἀναγινώσκωμεν, παρεκτὸς τῶν ἐφημερίδων, βιβλία χρήσιμα καὶ καλὰ. Ὅπως λάβωμεν ὅμως τὴν σωτήριον ταύτην ἔξιν, προαπαιτεῖται ἡ ὑπαρξὶς ὕλης πρὸς ἀνάγνωσιν ἀφθόνου, κινούσης καὶ ἱκανοποιούσης τὴν περιέργειαν.

Ἴδου τί ἀπαιτεῖται. Ἡ ἔλλειψις του, ἐὰν ἔλλειψις ὑπάρχῃ, δὲν πρέπει νὰ μᾶς φοβίῃ. Καὶ μεταξὺ τῶν ἄλλων ἐθνῶν ὁ ἀριθμὸς τῶν φιLANαγνώστων, μέχρι πρὸ ὀλίγων ἔτι σχετικῶς ἐτῶν, ἦτο λίαν περιωρισμένος. Ἡ γενέκευσις τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν, καὶ ὁ κατὰ συνέπειαν πολλαπλασιασμὸς τῆς ἐτησίου παραγωγῆς βιβλίων, εἶναι ἀπόκτημα πρόσφατον τοῦ ἐπεκτεινομένου πολιτισμοῦ καὶ τῆς ἐλευθερίας. Ἐξετάζοντες δὲ διὰ τίνων μέσων καὶ διὰ ὁποίων ἐνεργειῶν κατωρθώθη ἀλλαχού ἡ γενέκευσις τῆς φιλομαθείας καὶ τῆς ἀναγνώσεως, δυνάμεθα καὶ ἡμεῖς νὰ παρηγορηθῶμεν διὰ τὰς ἐλλείψεις τοῦ παρόντος, ἀρυόμενοι ἐκ τοῦ παραδείγματος τῶν ξένων ἐθνῶν νέας ὑπὲρ τοῦ μέλλοντος ἐλπίδας. Ὅ,τι ἐγένετο ἀλλαχοῦ δύναται καὶ ἐνταῦθα νὰ γίνη. Τί δὲ ἀρμοδιώτερον κέντρον πρὸς σκέψιν περὶ τῶν πρακτέων, ἢ ὁ φιλοπρόοδος οὗτος σύλλογος *Παιρασός*, ἐκ τῆς πεφωτισμένης δραστηριότητος τοῦ οὐοίου τοσαῦτα ἤδη ἐβλάστησαν ἔργα γόνιμα καὶ τοσαῦται ἐπήγχσαν ἰδέαι καρποφόροι;

Ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ ἄλλοτε, τὰ πλεῖστα τῶν βιβλίων ἐξεδίδοντο ὡς καὶ παρ' ἡμῖν σήμερον ἔτι, ἡ ἔως τῆς χθὲς, δηλαδή, διὰ τῆς ἀρωγῆς φιλομούσων συνδρομητῶν, ἡ χάρις εἰς τὴν γενναιοδωρίαν πλουσίου προστάτου, εἰς τὸν ὁποῖον τὸ βιβλίον ἀριερούτο πομπῶς ὑπὸ τοῦ πτωχοῦ συγγραφέως. Χάρις εἰς τὴν ἐκεῖ αὐξήσιν τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀναγνώστων, οἱ συγγραφεῖς ἤδη, ἐὰν δὲν πλουτίζωσι πάντες, δύνανται ὅμως, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, νὰ ἐξασφαλίσωσι διὰ τοῦ καλάμου τὴν ὕλικὴν καὶ ἠθικὴν ἀνεξαρτησίαν των.

Ἄλλ' ἡ αὐξήσις τῶν ἀναγνώστων ἐπῆλθε διότι καὶ οἱ συγγραφεῖς, καθόσον ἀπετεινοντο εἰς κύκλον ἐπὶ μάλλον καὶ μάλλον εὐρυνόμενον, ἔμαθον νὰ παρέχωσιν εἰς τοὺς ὁμογενεῖς των ὕλην πρὸς ἀνάγνωσιν ἐλκυστικὴν καὶ διδασκτικὴν συνάμα, τοιαύτην ὥστε ὁ ἀναγνώστης νὰ ὠφεληται τερπόμενος, νὰ αὐξάνῃ τὰς γνώσεις του δαπανῶν εὐαρέστως τὰς ὥρας τῆς σχολῆς του. Ἀφοῦ ἀπαξ συνειθίσῃ τις εἰς τὸ νὰ εὐρίσκη ἡδονὴν εἰς τὴν ἀνάγνωσιν, συναισθάνεται αὐξάνουσαν ἐν ἑαυτῷ τὴν ἔφρσιν τῆς μαθήσεως, ὁ ὀρίζων του εὐρύνεται ἀδιακόπως καὶ ὁ χορτασμὸς ἀνανεοῖ τὴν ὀρεξίν ἀντὶ τοῦ νὰ τὴν κορέσῃ. Ταῦτα πάντα δύνανται νὰ κατωρθώσωσιν οἱ συγγραφεῖς.

Οἱ συγγραφεῖς ὁμῶς εἶναι παραγωγεῖς, τῶν ὁποίων τὰ προϊόντα, ὡς πᾶν ἄλλο ἐμπόρευμα, οὔτε χρησιμοποιοῦνται, οὔτε διαδίδονται κυκλοφοροῦντα, ἄνευ τῆς μεσολαβήσεως τῶν ἀρμοδίων πρὸς τοῦτο μεσιτῶν. Ὑπάρχει καὶ διὰ τοὺς συγγραφεῖς χρεία χειραγωγήσεως, ὁδηγίας καὶ ἐνθαρρύνσεως, εἰς τρόπον ὥστε, ἐξ ἐνὸς μὲν τὰ ἔργα τὰ ὁποῖα παράγουν νὰ εἶναι κατάλληλα πρὸς τὰς ἀνάγκας καὶ τὰς ἀπαιτήσεις τοῦ καταναλωτοῦ, τοῦ ἀναγινώσκοντος δημοσίου, ἐξ ἄλλου δὲ διὰ νὰ μὴ μένῃσι τὰ χειρόγραφα τῶν κεκρυμμένα εἰς τὰ χαρτοφυλάκια, ἢ ἐκτυπούμενα νὰ μὴ γίνωνται βορὰ τῶν σκωλήκων.

Οἱ μεσίται οὗτοι, οἱ ὁδηγοὶ καὶ χειραγωγοὶ τῶν συγγραφέων εἶναι οἱ ἐκδόται. Ἄλλ' ἐκδότας λέγων ἐννοῶ ἀνθρώπους συναισθανομένους τὸ ὕψος καὶ τὴν εὐθύνην τοῦ ἔργου τῶν, οὐχὶ ἀπλῶς κερδοσκοποῦς ἀποβλέποντας εἰς μόνην τὴν ὕλικήν τῶν ὠφέλειαν, ἢ ἐκμεταλλευομένους τοῦτο τὰς ταπεινὰς ἐνίοτε τάσεις χυδαίας περιεργείας. Ἐννοῶ ἐκδότας ἐμπορουμένους εὐγενοῦς φιλοδοξίας, γνωρίζοντας πῶς νὰ ὠφελῶνται αὐτοὶ ὠφελοῦντες τοὺς ἄλλους, πῶς νὰ ἐκλέγῃσι τροφήν διανοητικὴν ὑγιαεῖ καὶ εὐπεπτον πρὸς διάδοσιν μεταξὺ τῶν ὁμοεθνῶν τῶν, καὶ κατέχοντας τὸ μυστικὸν τοῦ νὰ ἐξεγείρῃσι ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον τὴν ὄρεξιν τῶν ἀναγνώστων διὰ τὴν τοιαύτην τροφήν. Πρὸς τοιοῦτους ἐκδότας ἀλλαχού τὰ ἔθνη αὐτῶν δὲν θεώρησαν ὡς ἀμοιβὴν ἐπαρκῆ τὸν πλοῦτον μόνον, ὅστις ἐπέστεψε τὴν ἐντιμον καὶ κοινωφελῆ ἐργασίαν τῶν, ἀλλὰ διетήρησαν καὶ διατηροῦν τὴν μνήμην τῶν, ὡς ἀληθῶν εὐεργετῶν. Μεταξὺ τῶν ἀνδριάντων, τῶν κοσμοῦντων τὸ ἐκ βῶθρων ἀνεγερθὲν Δημαρχεῖον τῶν Παρισίων, διαπρέπει ὁ ἀνδριὰς τοῦ Διδότου, τοῦ ἀνυψώσαντος τὸν περιώνυμον οἶκον, τῶν εὐεργεσιῶν τοῦ ὁποίου οὔτε ἡ Ἑλλάς ἔμεινεν ἀμέτοχος, — οὐδ' εἶναι ἐπιλήσμων καὶ ἀγνώμων δι' αὐτὰς ἡ Ἑλλάς! Ἐν Σκωτίᾳ τὸ ὄνομα τοῦ ἐκδότου Chambers διαμένει σεβαστὸν καὶ προσφιλές, διότι συνετέλεσε καὶ οὗτος εἰς τὴν διάδοσιν ὑγιῶν καὶ ὠφελίμων γνώσεων, ὅχι μόνον εἰς τὴν πατρίδα του, ἀλλ' ὅπου λαλεῖται ἡ ἀγγλική. Ὁ κατάλογος τῶν παρ' αὐτοῦ ἐκδοθέντων βιβλίων μαρτυρεῖ τὴν ἐπιδεξιότητα μεθ' ἧς ἐγνώριζε νὰ συνδυάζῃ τὸ ἴδιον συμφέρον πρὸς τὴν κοινὴν ὠφέλειαν. Ὁ κατάλογος οὗτος περιέχει συνοπτικὰς καὶ εὐμεθέδους πραγματείας περὶ παντοίων τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν, ἀποτελοῦσας σειρὰν ὑπὸ τὴν κοινὴν ἐπιγραφὴν «Γνώσεις διὰ τὸν λαόν», (Information for the people) περιέχει συγγράμματα ἱστορικὰ, ἀπανθίσματα τῆς ἀγγλικῆς φιλολογίας, περιοδικὰ χρησιμώτατα. . . Καὶ τί δὲν περιέχει! Οὐδ' εἰργάσθη μόνος ὁ Chambers διὰ τῶν ἐκδόσεών του

πρὸς ἐξέγερσιν τῆς πρὸς τὰ βιβλία κλίσεως, ἥτις προηγήθη τῆς τοσοῦτον καταπληκτικῆς ἐπεκτάσεως τοῦ κύκλου τῶν φιλαναγνώστων. Ἐδυναμένη νὰ ἀναφέρω τὰ ὀνόματα πολλῶν ἄλλων τοιούτων ἐκδοτῶν εἰς ἀπάσας τὰς πεφωτισμένας χώρας. Διότι πανταχοῦ ὑπήρξαν καὶ ὑπάρχουν τοιοῦτοι. Καὶ ἡμεῖς δὲ αὐτοὶ θὰ ἡμεθα ἀδικοὶ καὶ ἀγνώμονες, ἐὰν ἐλησημονοῦμεν ὅσην εὐγνώμοσύνην ὀφείλομεν εἰς τοσοῦτους φιλοπάτριδας ἐκδότας καὶ τυπογράφους, οἵτινες καὶ πρὸ τῆς ἐθνικογερσίας ἡμῶν καὶ μετ' αὐτήν, εἰργάσθησαν, ἐν τῷ μέσῳ τοσοῦτων δυσχερειῶν, πρὸς φωτισμὸν τοῦ ἔθνους. Τόσῳ δὲ μεγαλείτεραι αἱ δυσχερεῖαι κατὰ τῶν ὁποίων εἶχον ἐκεῖνοι νὰ παλαίσωσι, καθόσον τὰ πάντα παρ' ἡμῖν ἦσαν εἰς τὴν ἀρχὴν των. Ἦδη, καθόσον ἐν γένει προοδεύομεν, κατὰ τοσοῦτον καὶ τῶν ἡμετέρων ἐκδοτῶν τὸ ἔργον δύναται νὰ καταστῇ μεγαλείτερον καὶ καρποφορώτερον. Ἄς εὐχώμεθα νὰ τοὺς ἴδωμεν ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον τρεπομένους εἰς μίμησιν ὑποδειγμάτων ὅποια τὰ μνημονευθέντα. Εἰς τοὺς μέλλοντας Διδότους καὶ Chambers τῆς Ἑλλάδος θὰ στήσωμεν καὶ ἡμεῖς ἀνδριάντας, ὅταν διὰ τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τῶν καλῶν βιβλίων κατορθώσωσι νὰ γενικεύσωσι παρ' ἡμῖν τὴν ἔξιν τῆς ἀναγνώσεως καὶ τὴν διάδοσιν τῶν ρώτων.

Παρεκτὸς τῶν ἐκδοτῶν, οἵτινες ὁπωσδήποτε ἀποβλέπουν καὶ ὀφείλουν ν' ἀποβλέπωσιν εἰς τὸ ἴδιον συμφέρον, συνετέλεσαν μεγάλως ἐν Ἀγγλίᾳ πρὸς γενίκευσιν τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν, ἑταιρίαι διάφοροι ἐπὶ τούτῳ συστηθεῖσαι. Εὐεργετικωτέρα πασῶν ἦτο «ἡ πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων γνώσεων» (Society for the diffusion of Useful Knowledge) ἰδρυθεῖσα κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ἑκατονταετηρίδος ταύτης. Ἡ ἐπομένη περικοπὴ ἐξ ἀγγελίας εἰδοποιούσης τὴν ἐκδοσιν περιοδικοῦ εὐθηνοῦ, καταδεικνύει τὸν τε σκοπὸν καὶ τὰ μέσα ἐνεργείας τῆς ἑταιρίας ἐκείνης. «Ἀναλαμβάνομεν τὴν δημοσίευσιν ταύτην, λέγει ἡ ἀγγελία, ἐλπίζοντες ὅτι πολλοί, οἱ ὅποιοι δὲν ἔχουν οὐτε μέσα ἀφθῆνα οὔτε ὥρας πολλὰς διαθεσίμους, θὰ παρακινήθωσιν εἰς ἀγορὰν καὶ εἰς ἀνάγνωσιν τοῦ περιοδικοῦ ἡμῶν. Τὰ μέχρι τοῦδε δημοσιευθέντα ὑπὸ τῆς ἑταιρίας βιβλία ἀποτείνονται, ὡς ἐπὶ τὸ πολύ, εἰς ἀναγνώστας ἔχοντας τὴν πρόθεσιν καὶ τὸν καιρὸν ν' ἀποκτήσωσι γνώσεις μεταδιδόμενας εἰς αὐτοὺς συνοπτικῶς καὶ εὐμεθόδως. Ἀλλὰ παρεκτὸς τῶν τοιούτων, ὑπάρχουσι πολλοὶ δυνάμενοι μὲν νὰ δαπανῶσιν ἡμίσειαν ὥραν καθ' ἑκάστην πρὸς ἀνάγνωσιν ἐφημερίδων, μὴ ἔχοντες ὅμως τὴν διαθέσιν ἢ τὴν συνήθειαν ν' ἀνοίγωσι ποτὲ καὶ βιβλίον. Χάριν αὐτῶν δημοσιεύομεν τὸ τερπνὸν καὶ διδά-

λαμβάνει σημεῖα ὄλων τῶν φάσεων αὐτῶν ἀπὸ τῆς παλαιτάτης ἰδρύσεως, ἥς λείψανα ὁ τελετταῖος τοῖχος ὁ ἀναφανείς κατὰ τὴν ἀνασκαφὴν τῆς ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρίας καὶ πᾶσαι αἱ κατὰ τὴν παρὰ λίαν ἐν τῇ θαλάσῃ κατὰ χώραν κείμεναι βάσεις· ὅς τῆς μετὰ τὴν πρώτην καταστροφὴν ἐπανορθώσεως ἐν μέρει αὐτῶν, ὧν δείγμα ἱκανὸν μέρος τοῦ αὐτοῦ τοίχου καὶ τὸ πλεῖστον τῶν ἐσχαρῶν, καὶ γὰρ τῆς τελευταίας μεγάλης μεταβολῆς αὐτῶν διὰ τοῦ Σύλλα, ἥς τεκμήριον σαφές ὁ ἐντελής ἐξαφανισμὸς αὐτῶν ἰδίᾳ κατὰ τὸ ΜΔ μέρος τῆς Ζέας, ἐπὶ πᾶσι δὲ τούτοις καὶ τῆς μετατροπῆς αὐτῶν τῆς τελευταίας εἰς ἰδιωτικὴν ὅλως χρῆσιν· ἔχνη ἀρίδην ἐν πολλοῖς τοῦ λιμένος μέρεσι φαίνονται. Πρὸς δὲ τὸ Ν. μέρος φαίνεται ἐπικαθήμενον ἐπὶ τῶν νεωσοίκων καὶ μέρος Φραγκικοῦ κτίσματος ἀγνώστου χρήσεως, καθ' ὅσον σφόδρα εἶνε ἡλλοιωμένον.

Β'

Ἐνταῦθα ἤδη γενόμενος τοῦ λόγου δὲν δύναμαι νὰ παραλίπω τι ἀναφανέν μετὰ τῆς ἀνασκαφῆς τῶν ἰδρυμάτων τούτων. Δι' ὅλης δηλ. τῆς ἐρευνῆς ταύτης οὐδὲν λείψανον διακοσμήσεως αὐτῶν διεσώθη, πλὴν μεγάλων ἡλίων χαλκῶν κατιωμένων, οὐδὲ ἔχνος ἄλλου κατασκευάσματος μαρμαρίνου, οὐδὲ ἐπιγραφικὸν ἄλλο μνημεῖον πλὴν ἀναθηματικῶν τινων ἀναγλύφων. Τούτου αἰτίαι κατὰστροφαι ἄς ὑπέστη τὸ οἰκοδόμημα, αἵτινες ἀφῆρσαν ἀπ' αὐτοῦ ὅ,τι πολυτιμότερον, ὅτι καταλληλότερον πρὸς ἄλλην χρῆσιν. Ἰδιαιτέρας ὁμῶς μνείας ἀξία θεωρῶ τάνευρεθέντα ἀναθηματικὰ ἔργα, τὰ μοναδικὰ ταῦτα κατὰ τοὺς νεωσοίκους εὐρήματα, πρῶτον δι' αὐτὸ τοῦτο ὅτι οὐδὲν ἄλλο παρουσιάσθη ἀντικείμενον ἐκεῖ, ἔπειτα διὰ τὸ εἶδος εἰς ὃ ὑπάγονται εἶτα διὰ τὴν ἰδέαν τῆς θεότητος, εἰς ἣν εἶνε ἀνατεθειμένα. Τὰ εὐρήματα ταῦτα εἶνε δύο πλάκες λίθου λευκοῦ, ὧν ἡ ἑτέρα, τεθραυσμένη τὸ πλεῖστον εἶνε ἀφιερωμένη εἰς *Δία Φίλιον*, οὐ καὶ τὴν μορφὴν ἀνάγλυφον φέρει εἰς μικρὸν βεβαίως σχῆμα, ἔτι δὲ καὶ τοὺς προσερχομένους εἰς θυσίαν πρὸς αὐτὸν ἐκ δεξιῶν. Ἡ δ' ἑτέρα πλήρης ἀποτελεῖ τετράγωνον ἔγκοilon πλαίσιον ἐν ᾧ πάλιν ὁ Ζεὺς καθήμενος καὶ κρατῶν τὸ κέρας τῆς Ἀμαλθείας, ἐν σχήματι δηλ. Ἀγαθοδαίμονος, καὶ πρὸ αὐτοῦ οἱ πρὸς θυσίαν ἐπὶ τοῦ προκειμένου βωμοῦ προσερχόμενοι, φέρει δὲ ἐπιγραφὴν *Διὶ Μειλιχίῳ*. Πλὴν τούτων πλᾶξ μετὰ ὄψεως ἀναγλύφου ἱκανῶς μεγάλη, καὶ τεμάχιον ἄλλην ὁμοίας, καὶ ἐπὶ πωρίνου λίθου μικρὸς ὄφας καὶ ἐπὶ πλακὸς μαρμαρίνης ἕτερος ὁμοίος. Ταῦτα καὶ μόνα ταῦτα ἀνευρέθησαν ἐν ταῖς ἀνασκαφαῖς ἐν-

τεῦθεν τοῦ τελευταίου τοίχου πρὸς τὴν θάλασσαν. Πρὸ τινων δὲ ἐτῶν ἑτέρα πλᾶξ μετὰ ὄψεως μετενεχθεῖσα εἰς Ἀθήνας καὶ ἄλλη οὐκ οἶδ' ὅπου διαφυγοῦσα. Οὐδὲν τῶν εὐρημάτων τούτων ὑπερέβη τὸν τοῖχον ἐκεῖνον, πάντα ἐντὸς τῶν ἐρειπίων τῶν νεωσοίκων ἀπεκαλύφθησαν.

Ἐκ τῆς ἀνευρέσεως τούτων καὶ ἐνταῦθα ὡς καὶ ἐν Ἀθήναις, πειθεταί τις βεβαίως ὅτι ἐλατρεύετο τὸ πάλαι ὁ Ζεὺς ὑπὸ τὸ ὄνομα Μειλιχίος ὡς ἐξίλαστικὴ θεότης σχετικὴ πρὸς τὴν ἰδέαν τοῦ Φιλίου Διός, ὅστις καὶ ἀλλαχοῦ ἐλατρεύετο, ὡς χθονία δὲ τις θεότης παρίστατο ὑπὸ τὴν μορφήν ὄψεως ὡς φαίνεται ἐν τῷ ἀναγλύφῳ τῷ ἐν Ἀθήναις περιωθέντι καὶ ἐπιγραφῇν φέροντι ὑπὲρ ἀπλοῦν τὸν ὄψιν Διὶ Μειλιχίῳ. Ὅπισθεν τῶν νεωσοίκων εἰς οὐ μικρὰν ἀπ' αὐτῶν ἀπόστασιν, μέχρι τῆς ὁποίας πολλὰ διὰ μέσου θάπέκειντο καὶ ἱερὰ καὶ ἄλλα οἰκοδομήματα ἔνθα ἐφάνησαν ἱγνη τινὰ οἰκοδομῆς παλαιᾶς ὑπετέθη ὑπὸ τῶν ἐρευνητῶν τῶν μερῶν τούτων ὅτι ἦτο ἰδρυμένον ἱερὸν Διὶ Μειλιχίῳ καὶ ἕτερον Διὶ Φιλίῳ ἐγγὺς ἀλλήλων κείμενα, ἐν οἷς ἀνέκειντο καὶ οἱ ἐν τοῖς νεωσοικοῖς ἀνευρεθέντες ἐνεπίγραφοι λίθοι, ὧν τινες κατὰ τοὺς αὐτοὺς ἀνέκειντο καὶ εἰς κόγχας πρὸς τὸ μέρος ἐκεῖνο κείμενας εἰς τὰς λατομείας τὰς ἐκεῖ ὑπάρχουσας. Ὡς πρὸς τὸ τελευταῖον τοῦτο, νομίζω ὅτι δὲν δύναται νὰ ἔχῃται ἀληθείας ποσῶς ἢ ὑπόθεσις αὕτη, καθ' ὅσον καὶ τὸ σχῆμα καὶ αἱ διαστάσεις τῶν ἀνευρεθέντων δὲν συμφωνοῦσι πρὸς τὰς κόγχας ἐκεῖνας, οὐδὲ ἄλλως ἐφάνησαν ἀλλαχοῦ ἐν ἄλλαις λατομαίαις ὧν βρίθουσι τὰ περὶ τὸν Πειραιᾶ, τοιαῦτα κατασκευάσματα. Διότι τὰ λατομεῖα ὡς τοιαῦτα καθ' ἑκάστην βεβαίως μετέβαλλον ὄψιν, καθ' ἑκάστην μετέβαλλον σχῆμα, ἕνεκα δὲ τούτου θὰ ἡναγκάζοντο εἰς πᾶσαν μεταβολὴν τούτων νὰ μεταβάλλωσι καὶ τὴν θέσιν τοιούτων ἀναθημάτων.

Ἐν δὲ ὑποθέσει τις ὅτι ὑπῆρχον ἐκεῖ ἱερὰ Φιλίου καὶ Μειλιχίου Διός, διατὶ ἐγγὺς ἐν τοῖς πέριξ οὐδαμοῦ ἀνευρέθη σχετικόν τι πρὸς ταῦτα εἰμὴ μόνον ἐν τοῖς ἐρειπίοις τῶν νεωσοίκων πάντα καὶ ταῦτα πρὸς τὴν θάλασσαν; Διατὶ οὐδὲ τεμάχιον τούτων παρουσιάσθη ἐκεῖ ἐπάνω εἰς οὐ μικρὰν ἀπὸ τῶν νεωσοίκων ἀπόστασιν κατὰ τὴν σημερινὴν δηλ. πρὸς τὸ Φάληρον ὁδόν; Νὰὸς Ἀσκληπιοῦ δικαιοῦτατα πᾶν ὀρθῶς καὶ ἐπιτυχῶς ἐτέθη ἐκεῖ· διότι μόνον τούτῳ σχετικαὶ ἐπιγραφαὶ ἀνευρέθησαν, μόνον τούτῳ σχετικὰ ἀνάγλυφα, ἐσχάτως δὲ καὶ ἀποκαλυφθέντος ὑπὸ τῶν βροχῶν τοῦ βράχου καὶ σχῆμα ναοῦ, πιθανώτατα τοῦ Ἀσκληπείου καὶ ἄλλων σχετικῶν οἰκοδομημάτων. Περὶ τῶν ἀναθημάτων ὅμως ἐκείνων δὲν δύναται τις εὐκόλως νὰ δεχθῇ ὅτι ἀνέκειντο ἐκεῖ εἰς ἰδίον ἱερὸν, εἴτα δὲ μετατοπίσθησαν καὶ

οὕτως ὥστε νὰ εὐρεθῶσιν ἐν τοῖς νηωσοῖκοις πάντα δὲν δύναται τις νὰ δεχθῇ ὅτι θὰ παρημέλουν ταῦτα οὕτως ἐρριμμένα ἐν ἄλλῳ κτιρίῳ οἱ παλαιοί. Ἐκ τούτου κυρίως ὁρμώμενος τείνω νὰ πιστεύσω ὅτι τὰ ἀνάγλυφα ταῦτα, ἄλλως οὐχὶ εἰς καλοὺς χρόνους ἀνήκοντα, ἦσαν ἰδρυμένα ἐν τοῖς νηωσοῖκοις αὐτοῖς ἐπὶ κογχῶν πρὸς τοῦτο κατεσκευασμένων, μᾶλλον πείθομαι ἐκ τοῦ τόπου, τοῦ οὐχὶ τυχαίου, τῆς εὐρέσεως αὐτῶν, ὅτι συνεδέοντο μετὰ τῶν νηωσοίκων, προερχόμενα ἐκ χρόνων Ῥωμαϊκῶν, ἴσως δὲ καὶ ἐκ χρόνων, καθ' οὓς ἰδιῶται πλεον ἀνεμίχθησαν εἰς τὰ τοῦ ναυστάθμου ἐκείνου. Νομίζω λοιπὸν ὅτι ἐπεκράτησε συνήθεια καὶ συνήθεια σεβαστῇ ἀναθημάτων τοιούτων ὅπως καὶ εἰς ἄλλας θεότητας, οἷον εἰς εὐχετικῶν ὑπὲρ τῶν ναυτιλλομένων, οὕτω καὶ εἰς τὸν Δία τὸν τε Φίλιον καὶ τὸν Μειλίχιον, ὑπ' αὐτῶν τῶν κυρίων τῶν πλοίων ἰδρυόμενα ἢ ὑπὸ τῶν συγγενῶν αὐτῶν, ἔνεκα δὲ τῆς συνθηλαίας ταύτης καὶ ἡ πληθὺς τῶν ἀνευρεθεισῶν πλακῶν. Ἡ ἐρμηνεία δὲ αὕτη κατὰ τοσοῦτον μᾶλλον δύναται νὰ γείνη δεκτὴ καθ' ὅσον, αἱ περὶ ὧν ὁ λόγος θεότητες δύνανται νὰ ληφθῶσιν ὡς ἐξίλαστικαὶ ἐν οἰαδῇποτε περιστάσει, ἔνεκα αὐτῆς τῆς ἰδέας αὐτῶν, αὐτῆς τῆς ἐννοίας ἣν καὶ τὰ ὀνόματα μόνον περικλείουσι, μάλιστα δὲ ὡς ἔχουσιν τὴν δύναμιν μετὰ τοῦ Ποσειδῶνος, χθόνια θεότητες αὗται, νὰ ἐπαναγάγωσιν εἰς τὴν πατρίαν χθόνα τὸν ἐν θαλάσῃ χειμαζόμενον.

Οὕτω κατ' ἐμὲ πρέπει νὰ ἐρμηνευθῇ ἡ ἀνεύρεσις τῶν λίθων τούτων καὶ ἀνεύρεσις αὐτῶν πάντων ἐντὸς τῶν νηωσοίκων οὐχὶ συνεσωρευμένων βεβαίως ἀλλὰ τῇδε κάκεισε ἐρριμμένων, τοιαύτη δὲ καὶ ἡ ἴδρυσις ἢ ἀνάπτυξις καὶ καταστροφή τοῦ μεγίστου τούτου μέρους τοῦ Ἀθηναίου ναυστάθμου μέχρι τῆς ἀποκαλύψεως μικροῦ μέρους αὐτοῦ διὰ τῆς ῥηθείσης ἀνασκάφης. Εὐχῆς δὲ ἔργον θὰ ἦτο ἐὰν ἡ τε Κυβέρνησις καὶ ἡ ἀρχαιολογικὴ Ἑταιρία διὰ παντὸς τρόπου κατῴρθουν νάναδειξοι τὸ μέγα τοῦτο μνημεῖον, αἴρουναι τὴν ἐπικαθεσθεῖσαν ἐπ' αὐτὸ νέαν ῥυμοτομίαν, καταρρίπτουσαι τὸν ἀποκλείσαντα τὸν λιμένα τῆς Ζέας καὶ τοὺς νηωσοίκους διατέμνοντα μακρὸν ἐκεῖνον τοῖχον, ἵνα προστεθῇ διὰ τῆς ἀναδείξεως τοῦ μέρους ἐκείνου οὐχὶ εὐτελὲς κόσμος τῇ ἀμειρούσῃ λειψάνων τοῦ ἀρχαίου βίου πόλει τοῦ Πειραιῶς, ἅμα δ' ὑπάρχῃ μία ἐτι αἰσθητοτέρα ὑπόμνησις καθ' ἐκάστην πᾶσιν ἡμῖν τῶν μεγαλουργιῶν, αἵτινες ἐπετελέσθησαν κατὰ θάλασσαν ὑπὸ τῶν προγόνων, ἐλαττήριον δὲ αἰδίων πρὸς ἀνάμνησιν τοῦ μεγάλου ἐκείνου ἀνδρὸς ὁ ὅποιος : «*τῆς θαλάσσης πρῶτος ἐτόλμησεν εἰπεῖν ὡς ἀρθεκτέα ἐστὶ*».

ΙΑΚ. Χ. ΔΡΑΓΑΤΣΗΣ

ΠΕΡΙ ΒΙΒΛΙΩΝ

ΚΑΙ

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΞΕΩΣ ΤΟΥ ΑΝΑΓΙΝΩΣΚΕΙΝ¹

Κυρίαι καὶ Κύριοι,

Πολλοὶ ἐξ ὑμῶν ἐπεσκέφθητε τὴν πόλιν τῶν Παρισίων. Ἀλλὰ καὶ ὅσοι δὲν γνωρίζετε ἐξ ὄψεως, ἔχετε ὁμῶς ἐξ ἀκοῆς τὴν παρὰ τὰς ὁχθας τοῦ Σηκουάνα διαρκῆ ἔκθεσιν βιβλίων πρὸς πώλησιν. Τὸ πεζοδρόμιον τῆς ἀριστερόθεν τοῦ ποταμοῦ παροχθίας ὁδοῦ ὀρίζεται καὶ χωρίζεται ἀπὸ τὴν ὁχθὴν ὑπὸ τοίχου ἐνὸς περίπου μέτρου ὕψους. Ἐπὶ τοῦ τοίχου τούτου τοποθετοῦνται καθ' ἑκάστην πρωΐαν, μέχρι τῆς ἐσπέρας, κιβώτια τετράγωνα πλήρη βιβλίων παλαιῶν, ἢ καὶ νέων, ἀλλὰ μεταχειρισμένων. Ἐνώπιον δὲ τῶν κιβωτίων συνωθοῦνται ἄνδρες καὶ γυναῖκες, τινὲς ἐπὶ σκοπῇ ἀγορᾶς, πολλοὶ ἐξ ἀπλῆς περιεργείας, ἄλλοι δέ, πτωχοὶ φιλομαθεῖς, πρὸς ἀνάγνωσιν τῶν βιβλίων, τὰ ὅποια ἐξετάζουν δηθὲν προτοῦ τὰ ἀγοράσῃσι.

Ἡ σειρὰ τῶν οὕτω ἐκτιθεμένων κιβωτίων εἶναι μακροτάτη. Ἀπὸ τὴν λεγομένην Βασιλικὴν Γέφυραν, μέχρι τῆς Γεφύρας τοῦ Ἀρχιεπισκοπείου, τὸ πεζοδρόμιον, τὸ ὅποσον ἐν τῇ μεταξὺ διακόπτεται ὑπὸ ἐξ ἄλλων γεφυρῶν, ἀποτελεῖ ἀδιάκοπον ἐμπορεῖον βιβλίων.

Ἡ ἀτελεύτητος σειρὰ τῶν τετραγώνων κιβωτίων προξενεῖ εἰς τὸν ξένον μεγάλην ἐντύπωσιν, ἀλλ' ὁμῶς ἡ παρόχθιος ἐκείνη ἀγορὰ παριστᾷ ἐλάχιστον μέρος τῆς κινήσεως τοῦ βιβλαιοπορίου ἐν Παρισίοις. Δὲν ὑπάρχει ἴσως ὁδὸς ὅπου καὶ μὴ βιβλιοπωλεῖον, ὃ δὲ ἀριθμὸς τῶν ἐκδοτῶν ἀνάλογος τοῦ τῶν βιβλιοπωλῶν. Ὁ κατάλογος ἀμφοτέρων, εἰς τὸ ὀγκωδέστατον βιβλίον τῶν Παρισινῶν διευθύνσεων, κατέχει τριάκοντα καὶ μίαν στήλας, περιλαμβάνει δὲ περὶ τὰ χίλια διακόσια ὀνόματα καταστημάτων, μικρῶν καὶ μεγάλων. Ἐκ τῶν τελευταίων τούτων πολλὰ ἔχουν διαστάσεις εὐρυτάτας καὶ στρατιᾶν ὑπαλλήλων. Ἐάν, κατὰ μέσον ὅρον, ὑπολογίσωμεν ἀνὰ πέντε μόνον άτομα δι' ἕκαστον τῶν χιλίων διακοσίων καταστημάτων, ἔχομεν καὶ πάλιν πληθυσμὸν ἐξ χιλιάδων περίπου ἀνθρώπων ἀσχολουμένων εἰς τὸ βι-

¹ Ἀνεγνώσθη ἐν τῇ Συλλόγῃ τῇ 20 Νοεμβρίου.

βλιαμπόριον, ἐντὸς τῆς πόλεως τῶν Παρισίων. Ἐὰν δὲ προσθέσωμεν τοὺς βιβλιορράπτας, βιβλιοδέτας, βιβλιοκομιστὰς καὶ τοὺς ἄλλους ἐκ τοῦ ἐμπορίου τούτου ποριζομένους τὰ πρὸς τὸ ζῆν, ἐπιπροσθέσωμεν δὲ καὶ τὰς οἰκογενείας των, δυνάμεθα νὰ φθάσωμεν εἰς πληθυσμόν, τὸν ὅποσον ὀλίγοι τῶν πόλεών μας ἔχουν. Τοῦτο δὲ χωρὶς νὰ ὑπολογίσωμεν τοὺς τυπογράφους, τοὺς χαρτοποιούς, τοὺς ξυλογράφους καὶ χαλκογράφους, τοὺς κατασκευαστὰς τυπογραφικῶν χαρακτῆρων, ἢ πιεστηρίων, καὶ ὅσους ἄλλους τεχνίτας, τοὺς συνεργαζομένους ἐμμέσως ἢ ἀμέσως πρὸς παραγωγὴν τῶν κατ' ἔτος προστιθεμένων βιβλίων εἰς τὴν ἀπέραντον ποσότητα τῆς προγενεστέρας παρακαταθήκης.

Ἡ ἐτησία αὕτη παραγωγὴ ἐν Γαλλίᾳ εἶναι ὑπερμεγέθης. Ἀληθῶς ἡ Γαλλία προμηθεύει ὕλην πρὸς ἀνάγνωσιν εἰς πάντα τὸν πεπολιτισμένον κόσμον, τὰ δὲ πιεστήριά της δὲν ἐργάζονται διὰ μόνον τὸ ἔθνος τῶν Γάλλων. Ἡ ποσότης τῶν κατ' ἔτος ἐξαγομένων εἰς τὸ ἐξωτερικὸν βιβλίων ἀποτελεῖ κεφάλαιον σπουδαῖον. Ἡ ἀξία των κατὰ τὸ ἔτος 1885 ὑπερέβη, κατὰ τὰς τελωνειακὰς ἐκτιμήσεις, τὸ ποσὸν δέκα ἐπτὰ ἑκατομμυρίων φράγκων καὶ ἡμίσεος. Κατὰ δὲ τὸ προλαβὼν ἔτος ἦτο αὕτη κατὰ τὸ ἑκατομμύριον καὶ ἡμισυ ὑπερτέρα.

Ἀλλὰ καὶ τῶν λοιπῶν ἐθνῶν ἡ ἐτησία παραγωγὴ εἶναι οὐχ ἥττον σπουδαία. Ἐν Ἀγγλίᾳ, κατὰ τὸ ἔτος 1885, ἐδημοσιεύθησαν 5640 βιβλία,—εἰς τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας τῆς Ἀμερικῆς 4030,—εἰς δὲ τὴν Γερμανίαν 16305, δηλαδὴ 6000 περίπου περισσότερα τῶν ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ ἐν Ἀμερικῇ ὁμοῦ δημοσιευθέντων. Ταῦτα δὲ ἐξαιρουμένων τῶν ἀπειραριθμῶν ἐφημερίδων καὶ περιοδικῶν, εἰς τὴν ἀνάγνωσιν τῶν ὁποίων τοσοῦτος πανταχοῦ καταναλίσκεται χρόνος, ἀφαιρούμενος ἐκ τοῦ δυναμένου ν' ἀφιερῶθῃ εἰς ἀνάγνωσιν βιβλίων.

Ἡ τοιαύτη ἀέναντος προσθήκη διανοητικῆς τροφῆς εἰς τὴν ἡδὴ προϋπάρχουσαν ἀκένωτον παρακαταθήκην, συνεπιφέρει τὴν ἀνάγκην διαλογῆς τινος, πρὸς καθοδήγησιν τοῦ ἀναγινώσκοντος πλήθους. Ναὶ μὲν, μέγα μέρος τῶν κατ' ἔτος δημοσιευμάτων ἀποτείνεται εἰς εἰδικούς κύκλους ἀναγνώστων, ὡς (λόγου χάριν) τὰ ἐκπαιδευτικά, τὰ δι' ἐκάστην ἐπιστήμην καὶ τέχνην, ἢ καὶ τὰ πραγματευόμενα ἀποκλειστικῶς περὶ χωριστῆς τινος ἀσχήσεως, διασκεδάσεως ἢ καὶ παιγνιδίου¹. Ἀλλὰ, μεθ' ὅλας τὰς ὑποδιαίρεσεις ταύτας, ὑπολείπεται ἀριθ-

¹ Ἰδοὺ περιεργείας χάριν, ἡ καθ' ὕλην διαίρεσις τῶν ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ Ἀμερικῇ κατὰ τὸ ἔτος 1884 δημοσιευθέντων βιβλίων.

Θεολογικά καὶ λόγοι ἱεροκηρύκων.....	847	435
φιλολογικά καὶ ἐκπαιδευτικά.....	652	255

μὸς μέγας βιβλίων γραφομένων χάριν τῶν πολλῶν. Συγγράμματα ἱστορικά, φιλοσοφικά, θεολογικά, φιλολογικά, ποιήματα καὶ μυθιστορήματα,—πρὸ πάντων μυθιστορήματα,—προστίθενται ἀκαταπαύστως εἰς τὸν κατάλογον τῶν ἤδη δημοσιευθέντων, παλαιῶν ἢ καὶ νεωτέρων.

Ἐν μέσῳ τῆς τοσαύτης πληθώρας γίνεται καταφανὴς ἡ ἀνάγκη ὁδηγοῦ τινος. Νὰ τ' ἀναγνώσῃ τις ὅλα, ἀδύνατον! Εἰς ὅποια νὰ δώσῃ τὴν προτίμησιν;—Οἱ διὰ τῶν ἐφημερίδων ἀπονεμόμενοι εἰς τὰ νεοφανῆ βιβλία ἔπαινοι δὲν δύνανται, οὔτε ἐνταῦθα, οὔτε ἀλλαχοῦ, νὰ θεωρηθῶσιν ἀσφαλὴς πάντοτε ὁδηγός. Ἀληθῶς, χάρις εἰς τὰς ἐφημερίδας ἡ καὶ ἄλλας αἰτίαι, βιβλία τινὰ γίνονται ἐνὸς τοῦ συρμού, τότε δὲ πάντες νομίζουν ὅτι ὀφείλουν νὰ τ' ἀναγνώσωσιν. Ἀλλὰ πάντα τὰ βιβλία τοῦ συρμού δὲν ἔχουν τὸ δῶρον τῆς μακροβιότητος. Κερδίζουν ἐξ αὐτῶν χρήματα ὁ ἐκδότης καὶ ὁ συγγραφεὺς, τοῦτο δὲ ἀναντιρρήτως ἔχει τὴν σπουδαιότητά του, ἀλλ' ἐντὸς ὀλίγου λησμονοῦνται τὰ πλεῖστα, οἱ δὲ ἀναγνώσαντες δὲν ἐνθυμοῦνται ἴσως ἐξ αὐτῶν, ἢ τὸν ἀπολεσθέντα πρὸς ἀνάγνωσίν των χρόνον.

Πρὸς ἀποφυγὴν τῆς τοιαύτης ἀπωλείας χρόνου, πρὸς εὔρεσιν ὁδηγοῦ καλοῦ καὶ χρησίμου, ποικίλαι ἀπόπειραι κατὰ τόπους ἔγιναν καὶ γίνονται. Βεβαίως, ὑπάρχουν ἱστορίαι τῆς φιλολαγίας ἐκάστου Ἑθνους, ὑπάρχουν σπουδαίαι καὶ ἀμερόληπτοι βιβλιοκρισίαι, ἀλλὰ ταῦτα δὲν ἐθεωρήθησαν ὡς ἐπαρκῆ, ἐκεῖ μάλιστα ἔνθα οἱ μὲν ἀνα-

βιβλία διὰ τοὺς παῖδας.....	813	388
ἱστορικά καὶ βιογραφικά.....	481	311
μυθιστορήματα.....	695	934
περὶ τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν, μετ' εἰκονογραφιῶν.	373	140
ἐπετηρίδες καὶ δημοσιεύσεις κατὰ φυλλάδια.	247	—
περιηγήσεις καὶ γεωγραφικά.....	239	161
ἐμπορικά, βιομηχανικά, πολιτικὴ οἰκονομία.	253	163
νομικά.....	129	431
ποιήματα, δράματα, κτλ.....	164	171
ιατρικά, περὶ ὑγιεινῆς, κτλ.....	187	188
φιλολογικαὶ μελέται, μονογραφίαι κλπ.....	320	148
φυσικὰ καὶ μαθηματικά.....	—	92
φυλλάδια καὶ δημοσιεύσεις διάφοροι.....	240	143
τέχνη ἐφηροσμέναι εἰς τὴν βιομηχανίαν...	—	100
	5640	4030

Τὰς περὶ βιβλίων πληροφορίας ταύτας, ἐν γένει, ἀρύομαι ἐκ τοῦ περιοδικοῦ «Cazette bibliographique».

γινώσκοντες πολλοί, τοῦ δὲ χρόνου ἡ ἀξία δὲν παραγνωρίζεται. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἰδίως, λόγοι διὰφοροὶ ἐφιλοτιμήθησαν νὰ χειραγωγήσωσι τὸν λαόν, ὑποδεικνύοντες βιβλία ἐκλεκτὰ καὶ χρήσιμα. Οὕτως, ὁ παριώνυμος Lubbock ἐσχημάτισε πρό τινος καὶ ἐδημοσίευσε κατάλογον ἐξ ἑκατὸν συγγραμμάτων, ἀρκούντων, κατ' αὐτόν, πρὸς καταρτισμὸν βιβλιοθήκης οἰκογενειακῆς. Ἐν Γαλλίᾳ, ἐνθα ὑπάρχει ἡ ἔξις τοῦ νὰ γίνωνται τὰ πάντα διὰ τῆς κυβερνητικῆς πρωτοβουλίας, ἐπιτροπῇ, διοριζομένη ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου, δημοσιεύει κατάλογον ἐπισημον τῶν συγγραμμάτων, ὅσα κρίνει ἀρμόδια πρὸς ἀπονομὴν βραβείων εἰς τὰ σχολεῖα, ἢ πρὸς σχηματισμὸν τῶν λαϊκῶν βιβλιοθηκῶν.

Ἄλλὰ τῶν τοιούτων μέτρων ἡ χρησιμότης εἶναι βεβαίως περιωρισμένη, οὐδ' ἐκτείνεται πέρα κλάσεων τινων τῆς κοινωνίας. Οἱ πλειστοὶ δὲν παραδέχονται εὐκόλως τὴν ἀνάγκην ὁδηγῶν, συμβούλων καὶ χειραγωγήσεως. Ἄλλως δέ, προκειμένου περὶ διανοητικῆς τροφῆς, εἶναι φυσικὸν ν' ἀκολουθῇ ἕκαστος τὰς ὁρέξεις του. Οὐχ ἥττον ὁμως, ἤθελεν εἶναι εὐχῆς ἔργον ἐὰν ἡδύνατο πᾶς τις νὰ γνωρίζῃ τί τὸ ἀξιὸν ἀναγνώσεως, ὅπως μὴ δαπανᾷ τὸν καιρὸν του ἀσκόπως καὶ ἀνωφελῶς, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐπιβλαβῶς.

Ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες, συγκρινόμενοι πρὸς τὰ ἄλλα ἔθνη, δὲν δυνάμεθα εἰσέτι νὰ καυχήθωμεν ἐπὶ πληθῶρᾳ βιβλίων, μολονότι οὔτε ἔλλειψιν βεβαίως πάσχομεν. Ἄλλ' ἀκριβῶς διὰ τὸν λόγον ὅτι ὁ τοιοῦτος ἡμῶν πλοῦτος εἶναι μέτριος, (ἐνόσφ δὲν μᾶς γίνεται προσσιτώτερος ὁ ἀνεκτίμητος θησαυρὸς τὸν ὅποιον μᾶς ἐκληροδότησεν ἡ ἀρχαϊότης), διὰ τοῦτο ἐξ ἐνὸς μὲν ἡ ἀνάγκη τῆς ἐκλογῆς μεγαλειτέρα, ἐξ ἄλλου δὲ καὶ ἡ ἐκλογὴ αὐτὴ εὐκολωτέρα.

Ἄλλὰ παρεκτὸς τῆς ἀνάγκης χειραγωγήσεως ὡς πρὸς τὴν διαλογὴν τῆς ἀναγνώσεως ὕλης, ὑφίσταται δι' ἡμᾶς καὶ ἄλλη οὐσιωδὲς στάτη ἀνάγκη.

Ἄς τὸ ὁμολογήσωμεν παρρησία : Ἀνάγκη νὰ ἐξαφθῇ καὶ νὰ γυνικευθῇ παρ' ἡμῖν ἡ ὀρεξὶς πρὸς ἀνάγνωσιν.

Εἶναι ἀληθὲς ὅτι, χάρις εἰς τὴν αὐξοῦσαν διάδοσιν τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, ἐλαττοῦται βαθμηδὸν ὁ ἀριθμὸς τῶν ἀγραμμάτων Ἑλλήνων, αὐξάνει δὲ ὁ τῶν δυναμένων ν' ἀναγινώσκωσι. Τῆς τοιαύτης αὐξήσεως ἐπωφελοῦνται ἴσως, ἐν μέρει, αἱ ἐφημερίδες ἡμῶν, τῶν ὁποίων ἐπολλαπλασιάσθη πρό τινων ἐτῶν ὁ ἀριθμὸς καὶ ἡ κυκλοφορία. Ἄλλὰ τοῦτο δὲν ἀρκεῖ, οὐδὲ θὰ προσβληθῶσι βεβαίως οἱ ἡμέτεροι δημοσιογράφοι ἐὰν προσθέσω, ὅτι αἱ στῆλαι τῶν φύλλων τῶν καὶ μόναι δὲν περέρχουν τὴν ἀρμόδιον τροφὴν πρὸς διάπλασιν ἡθικὴν

καὶ διανοητικὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἔθνους. Ἀπαιτεῖται νὰ λάβωμεν πάντες τὴν ἔξιν τοῦ ν' ἀναγινώσκωμεν, παρεκτὸς τῶν ἐφημερίδων, βιβλία χρήσιμα καὶ καλὰ. Ὅπως λάβωμεν ὅμως τὴν σωτήριον ταύτην ἔξιν, προαπαιτεῖται ἡ ὑπαρξὶς ὕλης πρὸς ἀνάγνωσιν ἀφθόνου, κινούσης καὶ ἱκανοποιούσης τὴν περιέργειαν.

Ἴδου τί ἀπαιτεῖται. Ἡ ἔλλειψις του, ἐὰν ἔλλειψις ὑπάρχη, δὲν πρέπει νὰ μᾶς φοβίῃ. Καὶ μετὰξὺ τῶν ἄλλων ἐθνῶν ὁ ἀριθμὸς τῶν φιλαναγνωστῶν, μέχρι πρὸ ὀλίγων ἔτι σχετικῶς ἐτῶν, ἦτο λίαν περιωρισμένος. Ἡ γενίκευσις τῆς ἐξέως τοῦ ἀναγινώσκειν, καὶ ὁ κατὰ συνέπειαν πολλαπλασιασμὸς τῆς ἐτησίου παραγωγῆς βιβλίων, εἶναι ἀπόκτημα πρόσφατον τοῦ ἐπεκτεινομένου πολιτισμοῦ καὶ τῆς ἐλευθερίας. Ἐξετάζοντες δὲ διὰ τίνων μέσων καὶ διὰ ὁποίων ἐνεργειῶν κατωρθώθη ἄλλαχού ἡ γενίκευσις τῆς φιλομαθείας καὶ τῆς ἀναγνώσεως, δυνάμεθα καὶ ἡμεῖς νὰ παρηγορηθῶμεν διὰ τὰς ἐλλείψεις τοῦ παρόντος, ἀρνούμενοι ἐκ τοῦ παραδείγματος τῶν ξένων ἐθνῶν νέας ὑπὲρ τοῦ μέλλοντος ἐλπίδας. Ὅ,τι ἐγένετο ἄλλαχού δύναται καὶ ἐνταῦθα νὰ γίνη. Τί δὲ ἀρμοδιώτερον κέντρον πρὸς σκέψιν περὶ τῶν πρακτέων, ἢ ὁ φιλοπρόοδος οὗτος σύλλογος *Παρασός*, ἐκ τῆς πεφωτισμένης δραστηριότητος τοῦ ὁποίου τσαῦτα ἤδη ἐβλάστησαν ἔργα γόνιμα καὶ τσαῦται ἐπήγαγαν ἰδέαι καρποφόροι;

Ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ ἄλλοτε, τὰ πλεῖστα τῶν βιβλίων ἐξεδίδοντο ὡς καὶ πρὸ ἡμῖν σήμερον ἔτι, ἡ ἔως τῆς χιῆς, δηλαδὴ, διὰ τῆς ἀρωγῆς φιλομούσων συνδρομητῶν, ἡ χάρις εἰς τὴν γενναιοδωρίαν πλουσίου προστάτου, εἰς τὸν ὅποιον τὸ βιβλίον ἀριεργούτο πομπῶδες ὑπὸ τοῦ πτωχοῦ συγγραφέως. Χάρις εἰς τὴν ἐκεῖ αὐξήσει τοῦ ἀριθμοῦ τῶν ἀναγνωστῶν, οἱ συγγραφεῖς ἤδη, ἐὰν δὲν πλουτιζῶσι πάντες, δύνανται ὅμως, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, νὰ ἐξασφαλίσωσι διὰ τοῦ καλᾶμου τὴν ὑλικὴν καὶ ἡθικὴν ἀνεξαρτησίαν των.

Ἀλλ' ἡ αὐξήσις τῶν ἀναγνωστῶν ἐπῆλθε διότι καὶ οἱ συγγραφεῖς, καθόσον ἀπετείνοντο εἰς κύκλον ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον εὐρυνόμενον, ἔμαθον νὰ παρέχωσιν εἰς τοὺς ὁμοεθνεῖς των ὕλην πρὸς ἀνάγνωσιν ἐλκυστικὴν καὶ διδασκτικὴν συνάμα, τοιαύτην ὥστε ὁ ἀναγνώστης νὰ ὠφελῇται τερπόμενος, νὰ αὐξάνῃ τὰς γνώσεις του δαπανῶν εὐαρέστως τὰς ὥρας τῆς σχολῆς του. Ἀφοῦ ἀπαξ συνειθίσῃ τις εἰς τὸ νὰ εὐρίσκη ἡδονὴν εἰς τὴν ἀνάγνωσιν, συναισθάνεται αὐξάνουσιν ἐν ἑαυτῷ τὴν ἔρπιν τῆς μαθήσεως, ὁ ὀρίζων του εὐρύνεται ἀδιακόπως καὶ ὁ χορτασμὸς ἀνανεοῖ τὴν ὀρεξίν ἀντὶ τοῦ νὰ τὴν χορέσῃ. Ταῦτα πάντα δύνανται νὰ κατορθώσωσιν οἱ συγγραφεῖς.

Οἱ συγγραφεῖς ὁμῶς εἶναι παραγωγεῖς, τῶν ὁποίων τὰ προϊόντα, ὥς πᾶν ἄλλο ἐμπόρευμα, οὔτε χρησιμοποιοῦνται, οὔτε διαδίδονται κυκλοφοροῦντα, ἄνευ τῆς μεσολαβήσεως τῶν ἀρμοδίων πρὸς τοῦτο μεσιτῶν. Ὑπάρχει καὶ διὰ τοὺς συγγραφεῖς χρεία χειραγωγήσεως, ὁδηγίας καὶ ἐνθαρρύνσεως, εἰς τρόπον ὥστε, ἐξ ἐνὸς μὲν τὰ ἔργα τὰ ὁποῖα παράγουν νὰ εἶναι κατάλληλα πρὸς τὰς ἀνάγκας καὶ τὰς ἀπαιτήσεις τοῦ καταναλωτοῦ, τοῦ ἀναγινώσκοντος δημοσίου, ἐξ ἄλλου δὲ διὰ νὰ μὴ μένωσι τὰ χειρόγραφα τῶν κεκρυμμένα εἰς τὰ χαρτοφυλάκια, ἢ ἐκτυπούμενα νὰ μὴ γίνωνται βορὰ τῶν σκωλήκων.

Οἱ μεστὰι οὗτοι, οἱ ὁδηγοὶ καὶ χειραγωγοὶ τῶν συγγραφέων εἶναι οἱ ἐκδόται. Ἄλλ' ἐκδότας λέγων ἐννοῶ ἀνθρώπους συναισθανομένους τὸ ὕψος καὶ τὴν εὐθύνην τοῦ ἔργου τῶν, οὐχὶ ἀπλῶς κερδοσκοποῦς ἀποβλέποντας εἰς μόνην τὴν ὕλικήν τῶν ὠφέλειαν, ἢ ἐκμεταλλευομέ- πρὸς τοῦτο τὰς ταπεινὰς ἐνίοτε τάσεις χυδαίας περιεργείας. Ἐννοῶ ἐκδότας ἐμπορουμένους εὐγενοῦς φιλοδοξίας, γνωρίζοντας πῶς νὰ ὠφελῶνται αὐτοὶ ὠφελοῦντες τοὺς ἄλλους, πῶς νὰ ἐκλέγωσι τροφήν διανοητικὴν ὑγια καὶ εὐπεπτον πρὸς διάδοσιν μεταξὺ τῶν ὁμοεθνῶν τῶν, καὶ κατέχοντας τὸ μυστικὸν τοῦ νὰ ἐξεγείρῳ ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον τὴν ὀρεξίν τῶν ἀναγνώστων διὰ τὴν τοιαύτην τροφήν. Πρὸς τοιοῦτους ἐκδότας ἀλλαχοῦ τὰ ἔθνη αὐτῶν δὲν θεώρησαν ὡς ἀμοιβὴν ἐπαρκῆ τὸν πλοῦτον μόνον, ὅστις ἐπέστεψε τὴν ἐντιμὴν καὶ κοινωφελῆ ἐργασίαν τῶν, ἀλλὰ διетήρησαν καὶ διατηροῦν τὴν μνήμην τῶν, ὡς ἀληθῶν εὐεργετῶν. Μεταξὺ τῶν ἀνδριάντων, τῶν κοσμοῦντων τὸ ἐκ βάρων ἀνεγερθὲν Δημαρχεῖον τῶν Παρισίων, διαπρέπει ὁ ἀνδριὰς τοῦ Διδότου, τοῦ ἀνυψώσαντος τὸν περιώνυμον οἶκον, τῶν εὐεργεσιῶν τοῦ ὁποίου οὔτε ἡ Ἑλλάς ἔμεινεν ἀμέτοχος, — οὐδ' εἶναι ἐπιλήσμων καὶ ἀγνώμων δι' αὐτὰς ἡ Ἑλλάς! Ἐν Σκωτίᾳ τὸ ὄνομα τοῦ ἐκδότου Chambers διαμένει σεβαστὸν καὶ προσφιλές, διότι συντέλεσε καὶ οὗτος εἰς τὴν διάδοσιν ὑγιῶν καὶ ὠφελίμων γνώσεων, ὅχι μόνον εἰς τὴν πατρίδα του, ἀλλ' ὅπου λαλεῖται ἡ ἀγγλική. Ὁ κατάλογος τῶν παρ' αὐτοῦ ἐκδοθέντων βιβλίων μαρτυρεῖ τὴν ἐπιδεξιότη- τητα μεθ' ἧς ἐγνώριζε νὰ συνδυάζῃ τὸ ἴδιον συμφέρον πρὸς τὴν κοινὴν ὠφέλειαν. Ὁ κατάλογος οὗτος περιέχει συνοπτικὰς καὶ εὐμεθέδους πραγματείας περὶ παντοίων τεχνῶν καὶ ἐπιστημῶν, ἀποτελοῦσας σειρὰν ὑπὸ τὴν κοινὴν ἐπιγραφὴν «Γνώσεις διὰ τὸν λαόν», (Information for the people) περιέχει συγγράμματα ἱστορικά, ἀπανθίσματα τῆς ἀγγλικῆς φιλολογίας, περιοδικὰ χρησιμώτατα... Καὶ τί δὲν περιέχει! Οὐδ' εἰργάσθη μόνος ὁ Chambers διὰ τῶν ἐκδόσεών του

πρὸς ἐξέγερσιν τῆς πρὸς τὰ βιβλία κλίσεως, ἥτις προηγήθη τῆς τοσούτου καταπληκτικῆς ἐπεκτάσεως τοῦ κύκλου τῶν φιλαναγνώστων. Ἦδυνάμην νὰ ἀναφέρω τὰ ὀνόματα πολλῶν ἄλλων τοιούτων ἐκδοτῶν εἰς ἀπάσας τὰς πε φωτισμένας χώρας. Διότι πανταχοῦ ὑπῆρξαν καὶ ὑπάρχουν τοιοῦτοι. Καὶ ἡμεῖς δὲ αὐτοὶ θὰ ἡμεθα ἄδικοι καὶ ἀγνώμονες, ἐὰν ἐλησμονοῦμεν ὅσην εὐγνωμοσύνην ὀφείλομεν εἰς τοσούτους φιλοπάτριδας ἐκδότας καὶ τυπογράφους, οἵτινες καὶ πρὸ τῆς ἐθνγεργείας ἡμῶν καὶ μετ' αὐτήν, εἰργάσθησαν, ἐν τῷ μέσῳ τοσούτων δυσχερειῶν, πρὸς φωτισμὸν τοῦ ἔθνους. Τόσῳ δὲ μεγαλείεται αἱ δυσχερεῖαι κατὰ τῶν ὁποίων εἶχον ἐκεῖνοι νὰ παλαιώσῃ, καθόσον τὰ πάντα παρ' ἡμῖν ἦσαν εἰς τὴν ἀρχὴν των. Ἦδη, καθόσον ἐν γένει προοδεύομεν, κατὰ τοσούτον καὶ τῶν ἡμετέρων ἐκδοτῶν τὸ ἔργον δύναται νὰ καταστῇ μεγαλείτερον καὶ καρποφορώτερον. Ἄς εὐχώμεθα νὰ τοὺς ἴδωμεν ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον τρεπομένους εἰς μέμνησιν ὑποδειγμάτων ὅποια τὰ μνημονευθέντα. Εἰς τοὺς μέλλοντας Διδότους καὶ Chambers τῆς Ἑλλάδος θὰ στήσωμεν καὶ ἡμεῖς ἀνδριάντας, ὅταν διὰ τοῦ πολλαπλασιασμοῦ τῶν καλῶν βιβλίων κατορθώσῃ νὰ γενικεύσῃ παρ' ἡμῖν τὴν ἔξιν τῆς ἀναγνώσεως καὶ τὴν διάδοσιν τῶν φώτων.

Παρεκτὸς τῶν ἐκδοτῶν, οἵτινες ὅπωςδὴποτε ἀποβλέπουν καὶ ὀφείλουν ν' ἀποβλέπωσιν εἰς τὸ ἴδιον συμφέρον, συνετέλεσαν μεγάλως ἐν Ἀγγλίᾳ πρὸς γενίκευσιν τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν, ἑταιρίαι διάφοροι ἐπὶ τούτῳ συστηθεῖσαι. Εὐεργετικωτέρα πασῶν ἦτο «ἡ πρὸς διάδοσιν ὠφελίμων γνώσεων» (Society for the diffusion of Useful Knowledge) ἰδρυθεῖσα κατὰ τὰς ἀρχὰς τῆς ἑκατονταετηρίδος ταύτης. Ἡ ἐπομένη περικοπὴ ἐξ ἀγγελίας εἰδοποιούσης τὴν ἐκδοσιν περιοδικοῦ εὐθηνοῦ, καταδεικνύει τὸν τε σκοπὸν καὶ τὰ μέσα ἐνεργείας τῆς ἑταιρίας ἐκείνης. «Ἀναλαμβάνομεν τὴν δημοσίευσιν ταύτην, λέγει ἡ ἀγγελία, ἐλπίζοντες ὅτι πολλοί, οἱ ὅποιοι δὲν ἔχουν οὐτε μέσα ἀφθῆνα οὔτε ὥρας πολλὰς διαθέσιμους, θὰ παρακινηθῶσιν εἰς ἀγορὰν καὶ εἰς ἀνάγνωσιν τοῦ περιοδικοῦ ἡμῶν. Τὰ μέχρι τοῦδε δημοσιευθέντα ὑπὸ τῆς ἑταιρίας βιβλία ἀποτείνονται, ὡς ἐπὶ τὸ πολύ, εἰς ἀναγνώστας ἔχοντας τὴν πρόθεσιν καὶ τὸν καιρὸν ν' ἀποκτήσωσι γνώσεις μεταδιδόμενας εἰς αὐτοὺς συνοπτικῶς καὶ εὐμεθόδως. Ἀλλὰ παρεκτὸς τῶν τοιούτων, ὑπάρχουσι πολλοὶ δυνάμενοι μὲν νὰ δαπανῶσιν ἡμίσειαν ὥραν καθ' ἑκάστην πρὸς ἀνάγνωσιν ἐφημερίδων, μὴ ἔχοντες ὅμως τὴν διαθέσιν ἢ τὴν συνήθειαν ν' ἀνοίγῃ ποτὲ καὶ βιβλίον. Χάριν αὐτῶν δημοσιεύομεν τὸ τερπνὸν καὶ διδα-

»κτικὸν περιοδικὸν τοῦτο, πιστεύοντες ὅτι οὕτω τοῖς παρέχουμεν τὸ
 »μέσον τοῦ νὰ ἐφιστῶσιν ἐνίοτε τὴν προσοχὴν των εἰς ἀντικείμενα
 »ὕψηλότερα καὶ ὑγιέστερα, ἢ τὰς ἐμπαθεῖς συζητήσεις τῆς πολιτικῆς
 »καὶ τὰς νοσηρὰς λεπτομερείας ἀπεχθῶν κακουργημάτων».

Τοιοῦτο τὸ πρόγραμμα τῆς ἐταιρίας ἐκείνης. Τὸ ἐπραγματοποίησε
 δὲ ὄχι μόνον διὰ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ τῆς, ἀλλὰ καὶ δι' ἐγ-
 κυκλοπαιδικοῦ λεξικοῦ, καὶ διὰ σειρᾶς ἔργων ἱστορικῶν καὶ ἐπιστη-
 μονικῶν καὶ φιλολογικῶν, εἰς τὰ ὅποια τὸ τερπνὸν συνεδυάζετο πάν-
 τοτε μετὰ τοῦ ὠφελίμου. Τῆς ἐταιρίας ψυχὴ καὶ στύλος ἐχρημάτι-
 σεν ἄγγλος λόγιος, ὁ Charles Knight, ἐμπορούμενος τῆς εὐγενοῦς
 ιδέας τοῦ νὰ διαδώσῃ τὰ φῶτα εἰς τὴν πατρίδα του. Μετὰ τὸν θά-
 νατον αὐτοῦ ἡ ἐταιρία διελύθη, αἱ δὲ δημοσιεύσεις τῆς ἐλησμονήθη-
 σαν ἰσως, ἀλλ' ὄχι καὶ ἡ ὑπαρξίς τῆς καὶ αἱ ἐκδουλεύσεις τὰς ὁ-
 ποίας προσέφερεν εἰς τὴν Ἀγγλίαν. Διότι, πρὸ πεντήκοντα ἡ ἐξή-
 κοντα ἐτῶν, οἱ Ἀγγλοὶ δὲν ἦσαν ὅσον σήμερον φιλαναγνώσται. Σή-
 μερον, ἐὰν ἐπισκεφθῇτε τὴν Ἀγγλίαν, θὰ ἰδῇτε τοὺς ἐμπόρους καὶ
 τοὺς ὑπαλλήλους ἀπερχομένους κατὰ πᾶσιν ἐσπέραν ἐκ τοῦ γραφείου
 εἰς τὴν οἰκίαν των, διὰ τοῦ σιδηροδρόμου ἢ τοῦ λεωφορείου, μὲ τὸ
 βιβλίον εἰς χεῖρας. Τὰ δὲ Σάββατα λαμβάνει διασπάσεις φορτίου ἢ
 προμήθεια βιβλίων καὶ περιοδικῶν, τὰ ὅποια φέρουν κατ' οἶκον ὅπως
 ἐπωφεληθῶσι τῶν ὥρων σχολῆς τῆς Κυριακῆς. Οἱ ἐργάται καὶ οἱ χει-
 ρῶνακτες ἀκολουθοῦν τὸ καλὸν τοῦτο παρὰδειγμα. Συχνάκις θὰ ἰδῇτε
 τὸν ἀμαξηλάτην διακρίπτοντα τὴν ἀνάγνωσιν ὅπως, ἐκ τοῦ ὑψηλοῦ
 του καθίσματος, ἀκούσῃ τὰς διαταγὰς τοῦ πελάτου, εἰς τὴν θύραν
 τοῦ ὁποίου ἐπερίμενε. Ταῦτα εἰς τὰς ὁδοὺς. Τί δὲ καὶ πόσον ἀναγι-
 νώσκεται ἐντὸς τῶν οἰκιῶν, δύνασθε νὰ εἰχάσῃτε ἐκ τῆς ποσότητος
 τῶν κατ' ἔτος ἐκδιδομένων βιβλίων, ἐκ τοῦ ἀριθμοῦ τῶν βιβλιοπω-
 λείων καὶ ἐκ τῆς καταπληκτικῆς κυκλοφορίας τῶν δανειστικῶν βι-
 βλιοθηκῶν. Ὑπάρχουν τοιαῦτα καταστήματα ἀγοράζοντα κατὰ ἑκα-
 τοντάδας καὶ κατὰ χιλιάδας τὰ ἀντίτυπα τῶν καλῶν νεοφανῶν συγ-
 γραμμάτων. Τοσοῦτον τὸ πλῆθος τῶν συνδρομητῶν καὶ τοσαύτη ἡ
 ἔξις τοῦ ἀναγινώσκειν ἐν Ἀγγλίᾳ! Ἡ δὲ ἔξις αὕτη, μὴ τὸ λησμονῶ-
 μεν, δὲν ἐπεκράτει κατὰ τὴν παρελθούσαν ἑκατονταετηρίδα. Ὁφεί-
 λεται, κατὰ μέγιστον μέρος, εἰς τὰς πεφωτισμένας ἐνεργείας ἐκδοτῶν,
 οἷος ὁ Chambers, καὶ ἐταiriῶν, οἷα ἡ πρὸς διάδοσιν κοινωφελῶν
 γνώσεων.

Ἀλλ' ἡ Ἀγγλία δὲν μᾶς παρέχει μόνη τοιαῦτα παραδείγματα πρὸς
 μίμησιν. Ἴδου τοιοῦτον ἐκ Γαλλίας, ἡ φερώνυμος τοῦ Φραγκλίνου

ἐταιρία. Ἡ ἱστορία τῆς ἐταιρίας ταύτης εἶναι περίεργος ἄμα καὶ διδασκτική. Κατὰ τὸ ἔτος 1861 εἰς ἀπλοῦς λιθογράφος τῶν Παρισίων συνέλαβε τὴν ἰδέαν τοῦ νὰ συνεταρισθῇ μετὰ τινων συναδέλφων του, ὅπως ἀγοράζωσιν ἀπὸ κοινοῦ βιβλία, τῶν ὁποίων μαθόντες τὴν ὑπαρξιν ἐπεθύμουν νὰ λάβωσι γνῶσιν. Ἡ μικρὰ ἐταιρία συνεκροτήθη καὶ ἐπέτυχε. Μαθὼν τὴν ἐπιτυχίαν πεφωτισμένος τις καὶ γενναῖος φίλος τῆς προόδου, ὁ στρατηγὸς Γανέ, παρεκάλεσε τὸν φιλομαθὴ λιθογράφον νὰ συνεργασθῇ μετ' αὐτοῦ πρὸς ἵδρυσιν δύο παρομοίων ἐταιριῶν εἰς δύο μικρὰς χώμας τῆς Γαλλίας. Τὸ πρᾶγμα ἐπέτυχε καὶ πάλιν, ἀπεδείχθη δὲ οὕτω ὅτι ὁ σχηματισμὸς βιβλιοθηκῶν διὰ τὸν λαὸν ἦτο ἐφικτὸς εἰς μικροὺς συνοικισμοὺς ὅσον καὶ ἐντὸς τῶν μεγαλοπόλεων. Ὁ σκοπὸς ἦτο «νὰ συγκροτηθῶσι κέντρα κατὰλληλα πρὸς παιδευσιν καὶ μόρφωσιν τοῦ λαοῦ, νὰ ἱδρυθῶσιν ἀπέναντι τῶν καπηλειῶν βιβλιοθηकाὶ, νὰ εἰσαχθῇ εἰς τὸν βίον τοῦ λαοῦ στοιχεῖον ἠθικοποιήσεως, ἀνυψώσεως καὶ ἀναπτύξεως, ὃ ἐστὶ τὸ καλὸν βιβλίον». Ἐπὶ τῶν βάσεων τούτων ἡ μικρὰ ἐταιρία τοῦ λιθογράφου μετεσχηματίσθη κατὰ τὸ ἔτος 1862, χάρις εἰς τὴν πρόθυμον σύμπραξιν πολλῶν ἀνδρῶν ὑψηλῆς περιωπῆς, εἰς τὴν ἐταιρίαν Φραγκλίνου. Ὡς πρόγραμμα ἔχει αὕτη τὸν ἐν Γαλλίᾳ πολλαπλασιασμὸν τῶν βιβλιοθηκῶν πρὸς χρῆσιν τοῦ λαοῦ. Ὅθεν σχηματίζει καὶ δημοσιεύει καταλόγους συγγραμμάτων ἀρμολίων διὰ τὰς τοιαύτας βιβλιοθήκας, ἐνθαρρύνει διὰ χρηματικῆς συνδρομῆς τὴν ἐκδοσιν ἔργων κοινωφελῶν καὶ τὴν μετάφρασιν ἐκλεκτῶν ξένων συγγραμμάτων, δῶρεται δέ, ἀναλόγως τῶν μέσων τῆς, βιβλία εἰς τὰς βιβλιοθήκας τοῦ λαοῦ, ἢ προμηθεύει τοιαῦτα ἐπὶ πληρωμῇ, ἀλλ' εἰς τιμὰς συγκαταβατικὰς καὶ ὅς ἔχει συμβάσεις μετὰ ἐκδοτῶν καὶ βιβλιοπωλῶν. Ἐπὶ τέλους ἐκδίδει περιοδικὸν πρὸς χρῆσιν καὶ ὁδηγίαν τῶν κατὰ τόπους λαϊκῶν βιβλιοθηκῶν.¹ Τὰ μέλη τῆς ἐταιρίας δὲν ὑποχρεοῦνται εἰς συνδρομὴν ἀνωτέραν τῶν δέκα φράγκων κατ' ἔτος. Ἐν τούτοις, ἀπὸ τοῦ 1868 μέχρι τοῦ 1885, εἰς διάστημα δέκα ὁκτῶ ἐτῶν, ἡ ἐταιρία ἐπρομήθευσεν εἰς τὰς βιβλιοθήκας τοῦ λαοῦ τόμους 107,000 δωρεάν,—ἐπὶ πληρωμῇ δὲ ἀλλ' εἰς δρους συγκαταβατικούς, τόμους 493,000. Ὁ ἐστὶ, διένειμεν, ἐν συνόλῳ, εἰς τὰς πόλεις καὶ τὰς κωμοπόλεις τῆς Γαλλίας, πρὸς χρῆσιν τοῦ λαοῦ, ὑπὲρ τὰς ἑξακοσίας χιλιάδας βιβλίων, τῶν ὁποίων ἡ ἀξία συνεποσοῦτο εἰς 1,172,000 φράγκων. «Καὶ ὅς μὴ λησμονηθῇ, λέγει

¹ Journal des bibliothèques populaires, publié par la société Franklin, pour la propagation des bibliothèques populaires, paraissant une fois par mois, Paris. 1 Rue Christine.

ἡ ἐκθεσις ἐξ ἧς ἀρύομαι τὰς πληροφορίας ταύτας,¹ «ὅτι μεταξὺ τῶν οὕτω διαδοθεισῶν ἐξακοσίων χιλιάδων βιβλίων, ἡ ἐταιρία προσεπά-
 »θησεν ἀείποτε νὰ μὴ εἰσχωρήσῃ οὐδὲ ἓν, δυνάμενον νὰ διαστρέψῃ
 »τὴν διάνοιαν, νὰ διαφθείρῃ τὴν καρδίαν, ἢ νὰ διαταράξῃ τὴν συν-
 »εἰδησιν οὐδενὸς ἀγνώστου».

Αἱ ὑπὸ τῆς ἐταιρίας Φραγκλίνου διατρεφόμεναι βιβλιοθήκαι δὲν εἶναι αἱ μόναι ὑπάρχουσαι ἐν Γαλλίᾳ. Καὶ εἰς τὰς ἄλλας δὲ πεπολι-
 τισμέναις χώρας αἱ τοιαῦται βιβλιοθήκαι πολλαπλασιάζονται πρὸ
 ἱκανῶν ἤδη ἐτῶν. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἰδίως εὐδοχιμοῦν τὰ ἀξιόλογα συνεν-
 τευκτῆρια τοῦ λαοῦ, τὰ γνωστὰ ὑπὸ τὸ ὄνομα *Mechanics Institu-*
tes, εἰς τὰ ὅποια καθ' ἑκάστην ἐσπέραν παρέχεται εἰς τὸν ἐργατικὸν.
 λαὸν ἀναψυχὴ ἐξευγενιστικὴ. Ἀναγνώσματα δημόσια, παραδόσεις
 πρακτικαὶ καὶ σκόπιμοι, βιβλία ἐκλεκτὰ πρὸς ἀνάγνωσιν, ἀνυψοῦν
 ἐκεῖ τὴν διάνοιαν καὶ τὴν καρδίαν τοῦ ἐργάτου, μετὰ τὴν παῦσιν τῆς
 ἐργασίας του πρὸς ἀπόκτησιν τοῦ ἐπιουσίου ἄρτου. Τοιοῦτος ὁ σκο-
 πὸς καὶ τῆς παρ' ἡμῖν ἐταιρίας τῶν *Φίλων τοῦ Λαοῦ* ἐταιρίας ἀξίας
 πάσης ὑποστηρίξεως, ὅπως δυνηθῇ νὰ πραγματοποιήσῃ τὸ καλὸν
 πρόγραμμά της, ἐπωφελομένη τῶν ἐνθαρρυντικῶν παραδειγμάτων
 ὅσα ἀλλαχοῦ δύναται νὰ εὕρῃ πρὸς καθοδήγησιν της.

Περὶ τοῦ κεφαλαίου τούτου πολλὰ ἡδυνάμεθα νὰ εἰπώμεν χωρὶς
 νὰ ἐξέλθωμεν τοῦ θέματος τῆς σημερινῆς ἡμῶν συνδιαλέξεως. Διότι
 καὶ οὕτω ὁ λόγος ἤθελεν εἶναι πάντοτε περὶ τῆς διαδόσεως καὶ ἐξα-
 πλώσεως τῶν φώτων, περὶ τῆς ἐξεγέρσεως τῆς πρὸς μάθησιν περιερ-
 γίας, περὶ γενικεύσεως τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγνώσκειν. Καθόσον ἐπε-
 κτείνεται ὁ κύκλος τῶν ἀναγνωστῶν, κατὰ τοσοῦτον διευκολύνεται
 ἡ συγγραφὴ καὶ ἡ δημοσίευσις καλῶν βιβλίων. Καθόσον δὲ πολλα-
 πλασιάζονται τὰ καλὰ βιβλία, κατὰ τοσοῦτον θ' αὐξάνῃ ἡ ζήτησις
 καὶ ἡ ἐξόδεσις των. Ταῦτα πάντα ἀλληλένδετα. Καθ' οἷαν δὴποτε
 διεύθυνσιν καὶ ἂν στραφῶσιν αἱ πρὸς διάδοσιν τῶν φώτων ἐνέργειαι,
 θ' ἀπολήξωσιν εἰς τὸ ποθοῦμενον ἀποτέλεσμα. Ἐνέργειαι δὲ τοιαῦ-
 ται οὐδέποτε ἔπαυσαν γινόμεναι καὶ παρ' ἡμῖν. Τὸ ζήτημα εἶναι ἂν
 ἐνίοτε γινόμεναι ἀλλέως δὲν ἤθελον ἀποβῇ πλέον τελεσφόροι, ἂν
 ἦσαν πάντοτε ὅσον ἀπητεῖτο πρακτικαὶ καὶ μεθοδικαί, ἂν, ἐν ἐνὶ

¹ Ἴδε La société Franklin et son oeuvre; Rapport présenté au nom du conseil d'administration à l'assemblée générale du 13 Avril 1886. Σημειωτέον ὅτι ἡ γενναιοδωρία τῆς Ἐταιρίας ταύτης ἐπισκτείνεται καὶ εἰς τὰς βιβλιοθήκας τῶν στρατῶνων καὶ τῶν στρατιωτικῶν φυλακῶν καὶ νοσοκομείων.

λόγῳ, ἐνυπῆρχε πάντοτε εἰς τὰς τοιαύτας ἐνεργείας ἢ ἀπαιτουμένη σκοπιμότης.

Σκοπιμότης! Ἀγνοῶ κατὰ πόσον ἡ λέξις ἔχει τ' ἀπαιτούμενα προσόντα ὅπως μὴ καταδικασθῇ ὡς ἐξοβελιστέα, ἀλλ' ὅμως πόσον μεγάλη ἡ σημασία της, καὶ πόσον δύσκολος ἡ ἐφαρμογὴ της! Ἐὰν ἐφηρμόζετο εἰς ὅλας ἡμῶν τὰς πράξεις, πόσον αὐταὶ θ' ἀπέβαινον καρποφορώτεραι! Ἰδοὺ πρόχειρον παράδειγμα, ἀφοῦ ὁ λόγος περὶ βιβλίων, τί γίνεται καὶ τί ἠδύνατο νὰ γείνη διὰ τῆς γενναιοδωρίας τῶν «φιλομούσων συνδρομητῶν».

Γνωρίζομεν πάντες, ἐξ ἰδίας ἕκαστος πείρας, ὑπὸ τίνων αἰσθημάτων καταλαμβανόμεθα ὁπόταν μᾶς παρουσιασθῇ ἀγγελία πρὸς ὑπογραφὴν. Ὑπογράφομεν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, ἐνίοτε δὲ καὶ πληρόνομεν, ἀλλ' ὑπογράφομεν καὶ πληρόνομεν ἀσκόπως, παρακινούμενοι ἀπλῶς καὶ μόνον ἢ ἐκ τοῦ παραδείγματος τῶν προϋπογραφῶντων ἢ ἐκ τῆς ἐπιθυμίας τοῦ νὰ μὴ δυσαρεστήσωμεν τὸν συλλέγοντα ὑπογραφάς.

Ἐλάβα καὶ ἄλλοτε ἀφορμὴν ν' ἀναφέρω τὸ ἐξῆς ἀνέκδοτον τοῦ αἰμυνήστου καθηγητοῦ Μανούσου, τὸ ὁποῖον φίλος μου σεβαστὸς πρὸ ἐτῶν μοὶ μετέδωκε. Ὁ φίλος μου ἐπεσκέπτετο τὸν Κον Μανούσον, ὅτε εἰσηλθὲ τις κρατῶν ἀγγελίαν περὶ ἐκδόσεως βιβλίου. Ὁ καθηγητὴς ὑπέγραψεν ἀνευ δισταγμοῦ καὶ χωρὶς νὰ ρίψῃ ἐν βλέμμα ἐπὶ τῆς ἐντύπου ἀγγελίας, προτείνων δὲ αὐτὴν εἰς τὸν φίλον μου, Ὑπόγραψε, λέγει καὶ σύ. Ἀλλὰ περὶ τίνος πρόκειται; Ὅποιον τὸ βιβλίον;—Ὑπόγραψε!—Ὁ φίλος μου νομίσας ὅτι τὸ ὄνομα τοῦ ἀγνώστου εἰς αὐτὸν συγγραφέως, ἐνέπνεε τὰ πιστὰ εἰς τὸν Κον Μανούσον, ὑπέγραψε, ὁ δὲ κάτοχος τῆς ἀγγελίας ἀπεσύρθη ἡὺχαριστημένος.—Ὅταν σοῦ ζητεῖται συνδρομὴ πρὸς ἐκδοσιν βιβλίου, ἐπρόσθεσε τότε ὁ καθηγητὴς, μὴ πολυεξετάζης, ὑπόγραφε! Ὁ σκοπὸς εἶναι νὰ δημοσιεύωνται βιβλία. Θὰ δημοσιευθῶσι πολλαὶ οὕτω ἀνοησίαι, ἀλλὰ μεταξὺ αὐτῶν θὰ ἔχωμεν καὶ κανὲν χρήσιμον σύγγραμμα.

Ἰσως δὲν εἶχε ἀδικον ὁ σοφὸς καθηγητὴς. Νομίζω ὅμως ὅτι γινόμεναι μετὰ πλειοτέρας σκοπιμότητος αἱ συνδρομαὶ πρὸς ἐκδοσιν βιβλίων ἠδύναντο νὰ πραγματοποιήσωσι τὸν σκοπὸν τοῦ εὐκολώτερον καὶ ταχύτερον. Πρὸς τοῦτο ἀπεπειράθην ἄλλοτε νὰ διαγράψω σχέδιον, κατὰ μίμησιν Ἰταλικοῦ συνεταγισμοῦ, προεδρευομένου ὑπὸ τοῦ διασήμευ Mamiani καὶ σκοποῦντος τὴν δημοσίευσιν καλῶν καὶ κοινωφελῶν βιβλίων¹. Τὸ σχέδιόν μου ἐκεῖνο ἀπέβλεπεν ἰδίως τὰς ἐν

¹ Ἡ ἐταιρεία αὕτη ἐπωνομάζετο Società promotrice degli studi filosofici e letterari.

τῷ ἐξωτερικῷ Ἑλληνικᾷ κοινότητος, εἰς τὰς ὁποίας στηρίζουν κατ' ἐξοχὴν τὰς ἐλπίδας των οἱ πλείστοι τῶν ἐκτυπούντων ἀγγελίας. Βάσις αὐτοῦ ἦτο ἡ διὰ τῆς συγκεντρώσεως τῶν συνδρομῶν ἐπίτευξις διπλοῦ ἀποτελέσματος: ἅψ' ἐνὸς μὲν τῆς ἀπαλλαγῆς τῶν συνεταρισθησομένων ἀπὸ τὴν ἐνόχλησιν τοῦ νὰ ὑπογράψωσιν εἰς ἀγγελίας, ἐξ ἄλλου δὲ (καὶ πρὸ πάντων), τῆς δημοσιεύσεως βιβλίων καλῶν, περισσοτέρων τὸν ἀριθμὸν ἀπὸ τὰς ἀνοησίας, τῶν ὁποίων τὴν ἐμφάνισιν ὑπέθαλπεν ἐξ ἀνάγκης ἡ ἀπεριόριστος ἐλευθεριότης τοῦ Κου Μανούσου. Κατὰ τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος σχέδιον ἀπετελεῖτο ἐταιρία ἐκ μελῶν συνεισφερόντων ὠρισμένον τι ποσὸν κατ' ἔτος, ὡς ἐλάχιστον ὄρον, διηυθύνετο δὲ ὑπὸ συμβουλίου ὀλιγομελοῦς, δυναμένου νὰ δαπανᾷ τὸ ὅλον ἢ μέρος τῶν ἐτησίων προσόδων τῆς ἐταιρίας πρὸς συνδρομὴν ἢ ἀγορὰν νεοφανῶν βιβλίων, ὀλίγων ἢ πολλῶν κατὰ τὴν κρίσιν του, ἢ καὶ νὰ ἀναλαμβάνῃ τὴν ὅλην δαπάνην τῆς ἐκτυπώσεως κοινωφελοῦς τινος συγγράμματος. Περιττὸν νὰ ἐκθέσω τὰς λεπτομερείας πάσας τοῦ σχεδίου, τὸ ὅποτον διηρεῖτο εἰς κεφάλαια καὶ ἀρθρα, καθ' ὅλην τὴν τάξιν, διαμένει ὅμως εἰς κατὰστασιν σχεδίου εἰσέτι. Ὁφείλω ὅμως νὰ ὁμολογήσω ὅτι παρουσιάζει καὶ τοῦτο τὴν δυσκολίαν τὴν ὁποίαν ἀνευρίσκομεν εἰς πᾶσαν οἴαν δὴποτε νέαν ἐπιχείρησιν: τὴν δυσκολίαν τῆς διευθύνσεως, τῆς εὐρέσεως τῶν ἀρμοδίων προσώπων πρὸς ἐπιτυχὴ ἐκτέλεσιν τοῦ ἔργου. Ἄλλως, τὸ σχέδιον δὲν ἦτο κακόν, θὰ ἦτο δὲ καλλίτερον ἔτι ἐὰν τὸ πρόγραμμά του περιωρίζετο εἰς σκοπὸν εἰδικόν, τὴν ἔκδοσιν, φέρ' εἰπεῖν, σειρᾶς βιβλιαρίων ἀπλῶν, εὐμεθόδων καὶ εὐαναγνώστων, περιεχόντων γνώσεις κοινωφελεῖς. Καὶ ὡς τρὸς τοῦτο δὲν ὑπάρχει βεβαίως ἑλλειψις παραδειγμάτων ξένων πρὸς μίμησιν. Ἄλλ' ἡ ἐκτέλεσις τοιούτων ἔργων δύναται εὐκολώτερον καὶ ἀσφαλέστερον νὰ ἐπιτευχθῇ διὰ τῆς πρωτοβουλίας ἐκδοτῶν, ἢ δι' ἐταιριῶν, θὰ ἐπιτευχθῇ δὲ ἅμα (τὸ ἐπαναλαμβάνω) οἱ ἐκδότες ἡμῶν μάθωσι καλῶς τὴν τέχνην τοῦ νὰ ὠφελῶνται ὠφελοῦντες. Ὅτι βαδίζομεν πρὸς τὸ σημεῖον τοῦτο μαρτυρεῖται ἐκ πολλῶν συμπτωμάτων, ἐν οἷς καὶ ἡ ἤδη ἀρξαμένη ἔκδοσις τῆς «Ἑλληνικῆς Βιβλιοθήκης». Ἀς εὐχώμεθα πλήρη ἐπιτυχίαν εἰς τὴν Βιβλιοθήκην ταύτην, ἃς ἐλπίσωμεν δὲ ὅτι θὰ ἐμείνῃ μέχρι τέλους πιστὴ εἰς τὸ πρόγραμμά της, «ἐκδίδουσα ἔργα ἀληθῶς ὠφέλιμα τῇ Ἑλληνικῇ Κοινωνίᾳ, εἰς τιμὰς προσιτὰς καὶ εἰς τοὺς μὴ δυναμένους νὰ δαπανήσωσιν ἀνέτως πρὸς ἀγορὰν βιβλίων». Ἡ ἐπιτυχία τοιούτων ἐπιχειρήσεων θὰ ἐπισπέυση καὶ παρ' ἡμῖν τὴν γενίκευσιν τῆς ἔξεως καὶ τῆς ὀρέξεως τοῦ ἀναγινώσκειν. Οὕτω δὲ θ' ἀπολήξωμεν βαθμηδὸν εἰς τὸ

εὐάρεστον καὶ ἐπιθυμητὸν ἀποτέλεσμα, ὅτι θὰ ὑπάρχωσι βιβλιοπωλεῖα εἰς ἐκάστην πόλιν, εἰς ἐκάστην κωμόπολιν, εἰς ἐκάστην γωνίαν τῆς Ἑλλάδος, ὅτι εἰς τοὺς σιδηροδρόμους, ἐπὶ τῶν ἀτμοπλοίων, οἱ ἐπιβάται θὰ ἔχωσιν, ὡς ἀλλαχοῦ, ἐφόδια βιβλίων πρὸς ἀνάγνωσιν, εἰς δὲ τὰς οἰκίας—πρὸ πάντων εἰς τὰς οἰκίας,—θὰ ὑπάρχη πανταχοῦ μικρὰ μὲν ἀλλ' ἐκλεκτὴ βιβλιοθήκη, ἀποτελοῦσα τὴν κυρίαν τέρψιν τοῦ οἰκογενειακοῦ κύκλου.

Δὲν λέγω ὅτι δὲν πωλοῦνται ἐνίοτε βιβλία καὶ σήμερον ἔτι εἰς ἀπόκεντρα τῆς Ἑλλάδος μέρη. Συνέπεσε νὰ συναντήσω πλάνητας βιβλιοπώλας εἰς μικρὰς ἐπαρχιακὰς πόλεις. Εἶδα τοιούτους ἐκθέτοντας τὸν δίσκον των καὶ ἐπὶ τῶν ἐκ Πειραιῶς ἀναχωρούντων ἀτμοπλοίων. Ἀλλ' ὅποια εἶναι τὰ πωλούμενα παρ' αὐτῶν βιβλία; Ὁ Μπερτόδουλος, ὁ Μπερτολδῖνος, ἡ φυλλάδα τοῦ Γαϊδάρου, ὁ Συντίπας, ὁ Ναστραδὶν Χότσας, ὁ Ὀνειροκρίτης. Πωλοῦνται παρεκτὸς τούτων καὶ μεταφράσεις γαλλικῶν μυθιστορημάτων, οὐχὶ τῶν ἐκλεκτοτέρων ἢ ἠθικωτέρων, μεταφράσεις αἰτινες, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, οὔτε ὡς ὑπόδειγμα γλώσσης ἢ ὕφους δύνανται νὰ θεωρηθῶσιν ὠφέλιμοι. Κατ' εὐτυχίαν ὅμως ἡ ἐξόδευσις αὐτῶν εἶναι μικροτέρα, ὡς πληροφοροῦμαι, τῆς τῶν ἄλλων βιβλίων τὰ ὅποια ἐμνημόνευσα. Εἰς τὰ ὄντως διασκεδαστικὰ βιβλία ἐκεῖνα δὲν θέλω νὰ προσάψω τὸν ἐλάχιστον μῶμον. Χρεωστοῦμεν ὅμως νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι δὲν εἶναι πρὸς τιμὴν ἡμῶν τοῦτο,—ὅτι δηλαδὴ μετὰ ἐξήκοντα ἐτῶν ἀνεξαρτησίαν, μετὰ τὴν γενομένην κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο ἐξάπλωσιν τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, ὁ Ἑλληνικὸς λαός, ὅταν ἀναγινώσκη προτιμᾷ τὰ ἀναγνώσματα τὰ ὅποια μᾶς ἐκληροδότησεν ἡ παρελθούσα ἐκατονταετηρίς.

Διατί ἄρα γε τοῦτο; Διατί οἱ μεταπράται βιβλίων δὲν φέρουν ἐντὸς τοῦ σάκκου, ἢ ἐπὶ τοῦ δίσκου των, βιβλιάρια χρησιμώτερα ἢ ἀρμοδιώτερα πρὸς τε τὰς ἀνάγκας τῆς παρούσης ἐποχῆς καὶ πρὸς τὴν ἀνάπτυξιν, ἢ ὅποια ἀναντιρρήτως ἐπῆλθεν ἀφ' ἧς ἐποχῆς μετεφράζετο πρὸς τέρψιν τῶν Ἑλλήνων ὁ Μπερτόδουλος;—Βιβλία ἐγράφησαν καὶ ἐδημοσιεύθησαν πολλὰ ἔκτοτε. Διατί δὲν ζητοῦνται ταῦτα καὶ δὲν ἀναγινώσκονται παρὰ τοῦ λαοῦ; Διατί οἱ μεταπράται βιβλίων πολλαπλασιαζόμενοι δὲν χρησιμοποιοῦνται πρὸς διάδοσιν τῶν νεωτέρων τούτων προϊόντων τῆς ἑλληνικῆς φιλολογίας;

Πρὸς λύσιν τῆς ἀπορίας δύνανται ἴσως νὰ προταθῶσι δύο λόγοι.

Ὁ πρῶτος, ὅχι ὅμως νομίζω ὁ κυριώτερος, εἶναι ὅτι τὸ βιβλιεμπόριον δὲν ἀνεπτύχθη οὔτε διωργανώθη εἰσέτι παρ' ἡμῖν, ὅσον ἔπρεπε

καὶ ἦτο δυνατόν. Οἱ ἐκδότης καὶ οἱ βιβλιοπῶλαι δὲν ἐμελέτησαν, ὡς φαίνεται, οὔτε ἐκμεταλλεύονται εἰσέτι ἀρκούντως τοὺς ἀπαραιτήτους εἰς πᾶν ἐμπόριον ὄρους ἐπιτυχίας, τοὺς ἐξαρτωμένους ἀπὸ τὴν σχέσιν μεταξὺ παραγωγῆς καὶ καταναλώσεως, ἀλλ' οὔτε καταγίνονται ἐπαρκῶς εἰς τὸ πῶς νὰ φέρωσι τὸ ἐμπόρευμά των εἰς γνῶσιν καὶ ὑπὸ τὰ ὅμματα τοῦ ἀγοραστοῦ. Θὰ μοι ἀντιταχθῇ ἴσως εἰς ταῦτα ἡ ἐπιτυχία νέων τινῶν δημοσιεύσεων, μὴ ἀποκλειστικῶς διδακτικῶν, καὶ ἡ αὐξάνουσα χρῆσις τοῦ μέσου τῶν εἰδοποιήσεων διὰ τῶν ἐφημερίδων. Ἀναγνωρίζω τὸ ὀρθὸν ἀμφοτέρων τῶν ἀντιρρήσεων καὶ τὰς παραδέχομαι, ὡς πρόσθετον ἀπόδειξιν τοῦ ὅτι εὐρισκόμεθα εἰς πρόοδον. Ἀλλ' οὐχ ἤττον, μένει ἀληθὲς ὅτι οὔτε αἱ εἰδοποιήσεις διαδίδονται ὅσον ἄλλαχού, οὔτε καταλόγοι βιβλίων νεοφανῶν, ἢ καὶ παλαιῶν, κυκλοφοροῦν ὡς ἄλλαχού, οὔτε (τοῦτο δὲ τὸ κυριώτερον προκειμένου περὶ τοῦ λαοῦ καὶ περὶ χώρας ὅποια ἡ ἡμετέρα,) οὔτε χρησιμοποιεῖται ἀναπτυσσόμενον τὸ πρόχειρον μέσον τῶν πλανήτων βιβλιοπωλῶν, τῶν γυρολόγων, ὡς τοὺς ὀνομάζομεν. Ὁ βιβλιοπώλης τῶν Ἀθηνῶν, ἢ τῶν Πατρῶν ἢ τῆς Ἑρμοπολέως, περιμένει μέχρις οὐ μάθῃ ἐκ τύχης ὁ ἀγοραστὴς τὴν ὑπαρξίν βιβλίου τινὸς καὶ ἔλθῃ νὰ τὸ ζητήσῃ, ἢ ἀρκεῖται εἰς τὸ κέρδος τὸ ὅποιον παρέχουν τὰ διδακτικὰ βιβλία. Ὁ ὀργανισμὸς ὅστις ἐφηρμόσθη εἰς τὴν πώλησιν ἐφημερίδων διὰ τῶν παιδῶν ἠδύνατο, νομίζω, ἐπεκτεινόμενος νὰ ἐφαρμοσθῇ κάλλιστα καὶ εἰς τὴν πώλησιν βιβλίων. Εἰς τοὺς σιδηροδρομικοὺς σταθμοὺς τῆς Ἀγγλίας, ἡ ὑπηρεσία τῶν βιβλιοπωλείων εἶναι πρὸ ἐτῶν ἀνατεθειμένη εἰς παιδας, τοῦτο δὲ χάρις εἰς τὸν πρακτικὸν νοῦν τοῦ ἀναλαβόντος τὴν σύστασιν τῶν τοιούτων βιβλιοπωλείων βαθυπλούτου ἤδη ἐκδότου Smith. Ὁ ἐκδότης οὗτος ὄχι μόνον ἐπλούτησε, ἀλλὰ καὶ βουλευτὴς ἐκλέγεται καὶ ὑπουργὸς ἐκρημάτισε. Τὸ παράδειγμα ἔστω πρὸς ἐνθάρρυνσιν τῶν ἐκδοτῶν καὶ βιβλιοπωλῶν τῆς Ἑλλάδος ὅπου μάλιστα ἡ ἐπίτευξις καὶ τῶν δύο ἀξιομάτων εὐχερεστέρα ἢ ἐν Ἀγγλίᾳ. Ἡ πώλησις βιβλίων, περιοδικῶν καὶ ἐφημερίδων εἰς τοὺς σιδηροδρόμους τῆς Ἀγγλίας εἶναι καταπληκτικὴ. Δὲν ἔχομεν βεβαίως τὴν ἀξίωσιν νὰ παραβάλωμεν τὰ ἐκεῖ γινόμενα πρὸς τὰ δυνάμενα νὰ γίνωσι ἐνταῦθα. Ἀλλ' ἐν μικρῷ τὰ πάντα δύνανται νὰ γίνωσι καὶ ἐνταῦθα, θὰ γίνωσι δέ, σὺν Θεῷ!

Λέγεται ὑπὸ τῶν ἀπαισιοδοξούντων ὅτι οὐδὲν τοιοῦτον εἶναι δυνατόν νὰ γείνῃ ἐνταῦθα, ὅτι μόνον ὁ Μπερτόδουλος καὶ ἡ Χαλιμὰ ἔχουν ἐξόδους, ὅτι ὁ λαὸς δὲν θέλει ἄλλα βιβλία, ὅτι δὲν νοστιμεύεται τὰ νεώτερα, ὅτι δὲν ἀναγινώσκει. Ἀναντιρρήτως, ὅταν ἐπέλθῃ ἡ

ἔξις τοῦ ἀναγινώσκειν, δι' ὧν μέσων ὑπαδείξαμεν, τότε ὁ διοργανισμὸς καὶ ἡ ἀνάπτυξις τοῦ βιβλιομπορίου θὰ ἐπιβληθῶσιν ἀφ' ἑαυτῶν. Καὶ πρὸ τούτου ὅμως, φρονῶ ὅτι ὑπάρχουν ἄρκετὰ βιβλία δυνάμενα νὰ προστεθῶσιν εἰς τοὺς σάκκους καὶ τοὺς δίσκους τῶν βιβλιογυρολόγων, μέχρις οὗ ἀποκτήσωμεν περισσότερα, — ὅτι ἤξιζε νὰ γείνη δοκιμὴ τις πρὸς αὐξήσιν τῆς κυκλοφορίας των, ὡς μέσον καὶ τοῦτο πρὸς ἐπέκτασιν τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν, — καὶ ὅτι διὰ τῆς τοιαύτης δοκιμῆς, γινομένης ὑπὸ ὁρὺς καλοῦς, δύναται ν' ἀνατραπῇ ἡ ὑπόστασις τοῦ ἐνὸς τῶν λόγων εἰς τοὺς ὁποίους ἀποδίδεται ἡ μεταξὺ τοῦ λαοῦ κυκλοφορία μόνων τῶν καὶ πρὸ τῆς Ἐπαναστάσεως ἐν χρήσει βιβλίων, τῆς ἀτελείας δηλαδὴ τοῦ βιβλιομπορίου.

Ὁ δεῦτερος λόγος, ὁ κατ' ἐμὲ κυριώτερος καὶ σπουδαιότερος, συνέχεται μὲ ζήτημα τὸ ὁποῖον μετὰ πολλῆς δειλίας τολμῶ νὰ θίξω ἐνώπιον ὑμῶν, διότι τὸ ζήτημα τοῦτο δυσκόλως ἐξετάζεται μετὰ τῆς ἀπαιτουμένης ἀπαθείας, καὶ διότι οὐδεμίαν ἔχω ἀρμοδιότητα ὅπως ἀναμιχθῶ εἰς τὰς συζητήσεις τὰς ὁποίας προεκάλεσε καὶ προκαλεῖ. Ὁμιλῶν ἤδη περὶ αὐτοῦ, δὲν ὁμιλῶ οὔτε ὡς γλωσσολόγος, μὴ ὧν οὐδαμῶς τοιοῦτος, οὔτε ὡς συγγραφεὺς, μολονότι δὲν δύναμαι ἴσως μετὰ ἴσης εἰλικρινείας νὰ ἀποκηρύξω καὶ τοῦτον τὸν τίτλον· ὁμιλῶ ὡς ἀπλοῦς κ' ἐγὼ ἀναγνώστης βιβλίων, ὡς μόνος ἐντὸς τοῦ πλήθους περὶ τοῦ φωτισμοῦ τοῦ ὁποίου πρόκειται. Ἐνὶ λόγῳ, ἐπιλαμβάνομαι τοῦ ἀκανθώδους τούτου ζητήματος οὐχὶ ὑπὸ ἐπιστημονικῇν, ἀλλ' ὑπὸ κοινωνικῇν ἔποψιν, καὶ καθόσον μόνον σχετίζεται πρὸς τὸ θέμα τῆς παρούσης ἡμῶν συνδιαλέξεως.

Ἐννοεῖτε περὶ τίνος ζητήματος ὁ λόγος. Περὶ τοῦ ζητήματος τῆς γλώσσης.

Λέγεται παρὰ τινων καὶ ὑποστηρίζεται, ὅτι τὴν διάδοσιν πλείστων ἐκ τῶν βιβλίων ὅσα μέχρι τοῦδε ἐδημοσιεύθησαν, παρεμποδίζει ἡ γλῶσσα εἰς τὴν ὁποίαν ἐγράφησαν. Λέγεται ὅτι ὁ λαὸς δὲν ἐννοεῖ τὴν λεγομένην ταύτην *λογίαν* γλῶσσαν ἄνευ κόπου, καὶ ὅτι τὸν κόπον τοῦτον δὲν δύνανται ἡ δὲν θέλουσι νὰ καταβάλωσι πάντες, — ὅτι ἄλλως τε οἱ γράφοντες τὴν γλῶσσαν ταύτην ἀποτεινοῦνται οὐχὶ εἰς τὸν λαόν, ἀλλ' εἰς κύκλον ἀναγνωστῶν περιορισμένον, καὶ ὅτι πταίουν αὐτοὶ οἱ ἴδιοι ἐὰν τὰ συγγράμματά των δὲν διαδίδωνται μεταξὺ τῶν πολλῶν. Ἐὰν ταῦτα εἶναι ἀληθῆ, ἔπεται ὅτι ἡ λογία γλῶσσα ἀποτελεῖ μεσότοιχον μεταξὺ τῶν γραφόντων αὐτὴν καὶ τοῦ λαοῦ, καὶ ὅτι εὐχῆς ἔργον νὰ ληφθῇ πρόνοια ὑπὲρ τῆς ὑπερπηδήσεως ἡ κατεδαφίσεως τοῦ μεσοτοιχοῦ τούτου. Διότι (ὑπὸ κοινωνικῇν πάντοτε ἔπο-

ψιν), εἰς τί χρησιμεύουν οἱ λόγοι ἔθνους τινός, ἐὰν δὲν συντελῶσιν εἰς τὸν φωτισμὸν καὶ τὴν ἀνάπτυξίν του; Τίς δὲ ὁ σκοπὸς τῆς γλώσσης, ἐὰν δὲν χρησιμεύῃ αὕτη ὡς ὄργανον πρὸς διοχέτευσιν καὶ διάδοσιν ἰδεῶν;

Εἰς τὰς τοιαύτας ἐνστάσεις οἱ λόγοι ἐνίοτε ἀπαντῶσι λέγοντες, ὅτι πρέπει ὁ λαὸς ν' ἀνυψωθῇ μέχρις αὐτῶν καὶ τότε θὰ τοὺς ἐννοήσῃ. Οἱ ἀντιφρονοῦντες ὁμῶς λέγουν ὅτι εὐκολώτερον καὶ προτιμότερον τὸ νὰ καταβῶσιν ὀλίγον οἱ λόγοι πρὸς τὸν λαόν, ἐὰν δύναται τοῦτο νὰ ὀνομασθῇ καὶ νὰ λογισθῇ ὡς καταβιβασμός. Προσθέτουν δέ, ὅτι εἶναι ματαιοπονία ἐκ μέρους τῶν λογίων τὸ νὰ προτρέχῃσι τοῦ παρόντος, θέλοντες δῆθεν νὰ γράψωσιν ἀπὸ τοῦδε τὴν γλῶσσαν τοῦ μέλλοντος,—ὅτι εἰς ὅλα τὰ ἔθνη, καὶ καθ' ὅλας τὰς ἐποχάς, μόνοι ἐκείνοι οἱ συγγραφεῖς ἀπέκτησαν τὴν ὑστεροφημίαν, ὅσοι ἔγραψαν χάριν τῶν συγχρόνων καὶ ἡγαπήθησαν παρ' αὐτῶν, καὶ ὅτι, ἐπὶ τέλους, «πᾶσα φιλολογία πρέπει νὰ λαμβάνῃ παρὰ τοῦ ζῶντος ἔθνους τὴν θέρμην, τὴν ὁποίαν τῷ ἀνταποδίδει εἰς φῶς».

Ταῦτα λέγουν οἱ μὲν καὶ ἄλλα οἱ δέ. Τίνες ἔχουν δίκαιον; Δὲν ἐναπόκειται εἰς ἡμᾶς νὰ ἐπιφέρωμεν περὶ τούτου γνώμην. Εἶναι ὁμῶς ἐπιτετραμμένον νὰ εἴπωμεν, ὅτι εἰς μὲν τὰλλα ἔθνη, ὁ μαθὼν εἰς τὸ σχολεῖον νὰ συλλαβίσῃ μόνον καὶ ν' ἀναγινώσκῃ, δύναται νὰ ἐννοήσῃ τὰ εἰς τὴν γλῶσσάν του γραφόμενα βιβλία, ἐὰν ἡ ἔννοια δὲν ὑπερβαίνει τὰς διανοητικὰς τοῦ δυνάμει· καθόσον μεταξὺ τῆς γλώσσης τοῦ καὶ τῆς γλώσσης τοῦ συγγραφέως ὑπάρχει διαφορὰ ὕφους μόνον, οὐχὶ δὲ (ἐκτὸς σπανίων ἴσως ἐξαιρέσεων) διαφορὰ γραμματικῆς ἢ συντάξεως. Διὰ δὲ τὸν Ἕλληνα τοῦ ὁποίου ἡ μάθησις περιορίζεται εἰς τὴν ἀνάγνωσιν, εἶναι θησαυρὸς κεκλεισμένος ὅχι μόνον αἱ σελίδες πολλῶν ὀρθοεπῶν συγγραμμάτων, ἀλλὰ καὶ αἱ στήλαι αὐτὰι πολλῶν ἐφημερίδων τῶν Ἀθηναίων ἢ τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Τοῦτο δὲ διότι, παρεκτὸς τῶν γραμματικῶν τύπων, οἵτινες δὲν εἶναι πάντοτε οἱ τῆς παρ' αὐτοῦ λαλουμένης γλώσσης, καὶ παρεκτὸς τῆς συντάξεως, τὴν ὁποίαν ἀρεσκόμεθα ἐνίοτε νὰ περιπλέκωμεν ἀνευ ἀνάγκης, συνειθίζομεν προσέτι νὰ μεταχειριζόμεθα πρὸς ἑκφράσιν τῶν ἰδεῶν ἡμῶν οὐχὶ τὰς κοινὰς καὶ γνωστὰς λέξεις, ἀλλ' ἀπ' ἐναντίας, μεταξὺ δύο συνωνύμων ἑλληνικῶν ὀρων δίδομεν ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ τὴν προτίμησιν εἰς τὸν ἀρχαιότερον, τὸν μάλλον ἀσυνήθη καὶ τὸν ἥττον καταληπτόν. Εἰς τρόπον ὥστε ὁ κοινὸς ἀναγνώστης, μὴ εὐρίσκων τὸ πρᾶγμα ἀντάξιον τοῦ κόπου, ἀντὶ τοῦ νὰ ἐλκυσθῇ εἰς ἀνάγνωσιν, προκρίνει τὴν ἀποχὴν. Ἐπειδὴ δὲ οἱ κοινοὶ ἀναγνώσται ἀποτελοῦν τὴν πλειο-

φησίαν, τὰ ἔργα ἡμῶν ὀλίγον ζητοῦνται, ὀλίγον ἀγοράζονται καὶ εἰτι ὀλιγώτερον ἀναγινώσκονται. Ἐν συντόμῳ, οἱ τοιαῦτα ἰσχυρίζομενοι ἐπιρρίπτουν εἰς τοὺς συγγραφεῖς αὐτοὺς μέρος τῆς εὐθύνης τῆς τε ἀτελείας τοῦ βιβλιαμπορίου καὶ τῆς μὴ εἰσέτι γενικεύσεως τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν.

Ἄς ἐλπίσωμεν ὅτι τῆς τοιαύτης μομφῆς θὰ εἶναι ἐντελῶς ἀπηλλαγμένοι οἱ συγγραφεῖς, οἱ μέλλοντες νὰ τέρψωσι καὶ νὰ φωτίσωσι τὴν ἤδη ἀνατέλλουσαν γενεὰν τῶν Ἑλλήνων. Τίς οἶδε πόσοι τοιοῦτοι κρύπτονται μεταξὺ τῶν νέων οἵτινες μὲ τιμοῦν σήμερον διὰ τῆς παρουσίας των. Πρὸς αὐτοὺς ἀποτεινόμενος τολμῶ νὰ ὑπομνήσω,—ἐπειδὴ πρόκειται περὶ τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν,—ὅτι ὑπάρχουν δύο τάξεις ἀναγνώστων : οἱ ἀναγινώσκοντες χάριν ἀπλῆς μαθήσεως ἢ ψυχαγωγίας, καὶ οἱ ἐπιδιώκοντες τὴν ἰδίαν μόρφωσιν, ἐπὶ σκοπῷ τοῦ νὰ λάβωσι μίαν ἡμέραν τὸν κάλαμον εἰς χεῖρας, κατατασσόμενοι καὶ οὗτοι εἰς τὴν σειρὰν τῶν συγγραφέων. Διὰ τοὺς τελευταίους τούτους ἡ ἀνάγνωσις δὲν εἶναι τέρψις μόνον ἢ μέσον μαθήσεως, εἶναι συγχρόνως προγύμνασις καὶ προπαρασκευή. Οἱ τοιοῦτοι πρέπει νὰ μελετῶσι, νὰ ἀνατέμνωσιν, οὕτως εἰπεῖν, ὅσα βιβλία ἀναγινώσκουν. Πρέπει νὰ ἐμφορῶνται τῆς ιδέας ὅτι ἀνευ κόπου, καὶ πολλοῦ κόπου, οὐδὲν ἀποκτάται,—ὅτι τὸ συγγράφειν εἶναι τέχνη καὶ αὐτὴ, ὡς πᾶσα ἄλλη,—καὶ ὅτι δὲν εἶναι ἐπαρκῆ τοῦ συγγραφέως ἐφόδια ἡ ἔμφυτος εὐφυΐα, ἡ μόνη ἢ περὶ τὸ γράφειν εὐχέρεια. Ἀπ' ἐναντίας, τὰ τοιαῦτα φυσικὰ δῶρα ἀποβαίνουν ἐνίοτε λίαν ἐπιβλαβῆ εἰς τοὺς νέους, διότι ἄγουν εἰς δύο σκοπέλους ἐξ Ἰσου ἐπικινδύνους : τὸν αὐτοθαυμασμὸν καὶ τὴν φυγοπονίαν. Ὁ πρῶτος ὑποθάλλεται συνήθως καὶ ἐκ τοῦ θαυμασμοῦ τῶν συγγενῶν ἢ φίλων τοῦ νεαροῦ φωστήρος, τὴν δὲ φυγοπονίαν γεννᾷ πολλάκις ἡ πεποιθήσις, ἡ συνοψιζομένη εἰς τὸν ἀφορισμὸν ὅτι «ὁ ποιητὴς γεννᾶται» ! Λέγω δὲ ποιητῆς, διότι συνήθως εἰς τὴν ποίησιν, ἢ μᾶλλον εἰπεῖν εἰς τὴν στιχουργίαν, εὐρίσκει διέξοδον ἡ πρῶτος φιλοδοξία τῶν ὑπὸ τῆς φύσεως προικισμένων νέων. Καί, ναι μὲν, τὸ στιχουργεῖν δὲν εἶναι κακόν, καθόσον ἀσκει τὸν κάλαμον, ἀλλὰ τὸ δῶρον τῆς ποιήσεως ἐδόθη εἰς ὀλίγους, οἱ δὲ ὀλίγοι ἐκεῖνοι ὀφείλουν διὰ πολλοῦ ἐπίσης κόπου καὶ πολλῆς μελέτης νὰ καλλιεργήσωσι τὸ παρὰ Θεοῦ σπέρμα, ὅπως βλαστήσῃ καρπὸς καλούς.

Ἀνάγκη λοιπὸν μελέτης, μέλλοντες συγγραφεῖς τῆς Ἑλλάδος, μελέτης ἐνδελεχοῦς, καὶ ἀναγνώσεως πολλῆς, ἐκλεκτῆς καὶ σκοπίμου. Ἀναγινώσκετε πρὸ πάντων τοὺς ἀρχαίους ! Ἐκεῖ θὰ εὕρητε τὰ

λαμπρότερα, τὰ μᾶλλον ἀξιομίμητα, τὰ ἀμίμητα ὑποδείγματα χάριτος, σαφηνείας, συντομίας καὶ ἀκριθείας, ἀκριθείας περὶ τὴν ἔννοιαν καὶ περὶ τὴν ἔκφρασιν. Ἀναγινώσκετε καὶ τὰ ἀριστουργήματα τῶν νεωτέρων φιλολογιῶν, ἀφοῦ καὶ ἡμεῖς ἀποτελοῦμεν μέρος τῆς εὐρείας οἰκογενείας τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν. Ἐξακολουθεῖτε, ἐὰν τοῦτο σὰς εὐαρεστή, νὰ ἐντυφᾶτε ἰδίως εἰς τὴν ἀνάγνωσιν τῶν συγχρόνων συγγραφέων τῆς Γαλλίας, οἵτινες τοσαύτην μέχρι τοῦδε ἐξήσκησαν ἐπιρροὴν ἐπὶ τῆς νεαρᾶς ἡμῶν φιλολογίας. Ἄλλ' ὅμως ἀναγινώσκετε αὐτοὺς μετ' ἐπιφυλάξεως τινος, ἐξ ἐνὸς μὲν ἐνθυμούμενοι ὅτι εἶναι ξένοι, καὶ ὅτι ἐκάστη φιλολογία, ἀξία τοῦ ὀνόματος, πρέπει ἐντὸς τῶν σπλάγχχνων τοῦ ἰδίου ἔθνους ν' ἀναζητῇ τὴν ἐμπνευσίν της, — ἐξ ἄλλου δὲ ἐρευνῶντες πῶς οἱ ποιηταὶ ἐκεῖνοι ἢ πεζογράφοι, τοὺς ὁποίους θαυμάζετε, κρίνονται εἰς τὴν ἰδίαν πατρίδα ἕκαστος, ὑπὸ ἀνδρῶν, τῶν ὁποίων ἡ πεφωτισμένη καὶ ἀμερόληπτος κρίσις δὲν ἐπηραάζεται ὑπὸ τῆς φορᾶς τοῦ συρμοῦ ἢ καὶ ὑπὸ τοῦ ἐνθουσιασμοῦ ἐνίοτε τοῦ ἀλληλοθαυμασμοῦ.

Φοβοῦμαι μὴ κατηγορηθῶ, καὶ δικαίως, ὅτι μεταβαίνω ἀνευ σειρᾶς ἐξ ἐνὸς ἀντικειμένου εἰς ἄλλο, καὶ ὅτι ἐπεμβαίνω εἰς ζητήματα ἀλλότρια τοῦ θέματός μου. Ἡ μόνη δικαιολόγησίς μου εἶναι, ὅτι τὸ θέμα μου εὐρύ καὶ τὰ πάντα ἐν αὐτῷ, ὡς εἵπομεν ἤδη, ἀλληλένδετα. Πῶς νὰ μὴ ὁμιλήσωμεν περὶ συγγραφέων, καὶ περὶ τῶν συγγραφέων ἰδίως τοῦ μέλλοντος, προκειμένου περὶ τῆς ἐξεγέρσεως καὶ τῆς γενικεύσεως τῆς ἔξεως τοῦ ἀναγινώσκειν; — Ἡ ἀπόκτησις τοῦ ἀγαθοῦ τούτου θὰ εἶναι ἡ κορωνὶς τῆς ἐπεκτεινομένης καὶ βελτιουμένης δημοσίας ἡμῶν ἐκπαιδεύσεως. Ἡ δ' ἐπέκτασις καὶ βελτίωσις τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως ἔπρεπε ἀνέκαθεν νὰ εἶναι τὸ πρῶτον καὶ κύριον ἡμῶν μέλημα. Ἄς βαδίσωμεν, καὶ ὡς πρὸς τοῦτο, εἰς τὰ ἴχνη τῶν ξένων ἐθνῶν, ἐνθαρρυνόμενοι ἐξ ὧν ἐκεῖνα διέπραξαν, ἐντὸς τῶν τελευταίων τούτων μόνον ἐτῶν, ὑπὲρ τῆς διανοητικῆς ἀναπτύξεως καὶ τῆς ἠθικῆς διαπλάσεώς των. Ἄς ἴδωμεν τί ἐγένετο καὶ τί γίνεται ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ.

Εἰς μὲν τὴν Γαλλίαν, πρῶτιστον κυβερνητικὸν ζήτημα ὑπῆρξεν ἐπὶ ἔτη πολλὰ τὸ τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως. Ἀδιάφορον ἐὰν τὰ ληφθέντα μέτρα προεκάλεσαν ἀντιστάσεις, διαμαρτυρήσεις καὶ ἀποδοκιμασίας. Περὶ τῆς ἀξίας τῶν μέτρων ἐκείνων δὲν εἴμεθα οἱ ἀρμόδιοι κριταί. Δι' ἡμᾶς ἀρκεῖ τοῦτο, ὅτι ὁ πρωθυπουργὸς τῆς Γαλλίας ἐχρημάτισεν ἐπὶ χρόνον μακρὸν ὁ ὑπουργὸς τῆς παιδείας, ὅτι ἕτερος ὑπουργὸς τῆς παιδείας ἀνῆλθεν ἐπίσης εἰς τὴν πρωθυπουργίαν, καὶ

ὅτι οἱ κοινοβουλευτικοὶ ἄγῳνες, ἐπὶ πολλὰς καὶ συνεχεῖς περιόδους, περιστράφησαν εἰς τὸ ζήτημα τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως.

Εἰς δὲ τὴν Ἀγγλίαν, ἅφ' ἧς ἡμέρας ἤρχισαν νὰ ἐπεκτείνωνται τὰ πολιτικὰ δικαιώματα καὶ εἰς τὰ πολυπληθέστερα στρώματα τοῦ ἔθνους, οἱ διέποντες τὰ τῆς πολιτείας ἐσκέφθησαν καὶ ἐνήργησαν δραστηρίως ὑπὲρ τῆς διαδόσεως τῆς παιδείας. Τί δὲ κατωρθώθη ἐντὸς μιᾶς εἰκοσιπενταετηρίδος, δύνασθε νὰ εἰκάσητε ἐκ τούτου καὶ μόνου: Πρὸ τριῶν ἢ τεσσαρῶν ἐτῶν ἐπεσκεπτόμην τὰς φυλακὰς τοῦ Λονδίνου μετὰ συμπολίτου, ἀσχολουμένου εἰς τὰ τῆς βελτιώσεως τῶν ποινικῶν ἡμῶν καταστημάτων. Διερχόμενος τὰς ὑπαίθρους αὐτὰς καὶ τὰ ἐργαστήρια, ὅπου μετὰ τοσαύτης εὐταξίας καὶ ἡσυχίας ἡσχοῦντο ἢ ἐργάζοντο οἱ κατὰδικοι, ἠρώτησα τὸν ὀδηγοῦντα ἡμᾶς ὑπάλληλον, ἐὰν παρεῖχε πολλὰς δυσκολίας ἢ ἐφαρμογὴ τῆς πειθαρχίας ἐντὸς τοῦ πλήθους ἐκείνου τῶν φυλακισμένων.—"Ἄλλοτε ναί, ἀπεκρίθη ὁ ὑπάλληλος, σήμερον ὅμως ὄχι.—Πόθεν τοῦτο; Εἰς τί ὀφείλεται ἡ ἐπελθοῦσα εὐάρεστος μεταβολή; — Εἰς τὴν ἐπέκτασιν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως.

Εἰς τὴν ἐπέκτασιν καὶ τὴν βελτίωσιν τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως! Ἡ ἀπόκρισις μοὶ ἐπροξένησε βαθεῖαν ἐντύπωσιν. Ἴδου εἰς ὅποια παραδείγματα πρέπει ν' ἀποβλέπωμεν! Ὅταν τὰ ἀγαθὰ ἀποτελέσματα τοῦ ἐκπαιδευτικοῦ ἡμῶν συστήματος γίνωσι καταφανῆ ἕως εἰς τὰ βάθη τῶν φυλακῶν, ὅταν τὸ Ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας ἐν Ἑλλάδι πύσῃ νὰ θεωρῇται καὶ νὰ χαρακτηρίζηται ὡς μικρὸν ὑπουργεῖον, τότε δὲν θὰ γίνεταί πλέον λόγος ἐνώπιον τοιοῦτου ἀκροατηρίου περὶ τῆς ἀνάγκης τοῦ νὰ γενικευθῇ καὶ παρ' ἡμῖν ἡ ἐξίς τοῦ ἀναγινώσκειν.

Δ. Βικέλας

ΤΟ ΝΕΟΝ ΕΙΔΟΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ ΕΝ ΤΑΙΣ ΗΝΩΜΕΝΑΙΣ ΠΟΛΙΤΙΑΙΣ ΚΑΙ Τῇ ΕΛΒΕΤΙΑ¹

Ὑπὸ τοῦ κ. ÉMILE DE LAVELEYE

Ἐν ταῖς Ἠνωμ. Πολιτείαις ἡ Βουλὴ τῶν ἀντιπροσώπων οὐδόλως συντελεῖ εἰς τὴν πολιτικὴν τοῦ ἔθνους ἐκπαίδευσιν. Τὰ κόμματα δὲν

μάχονται συντεταγμένα ἵνα κυριεύσῃ τῆς ἐξουσίας ἡ ἐπιψηφισθῇ νομοσχέδιον· ὅθεν τὸ κοινοβουλευτικὸν δρᾶμα ἐλλείπει ὀλοσχερῶς· οἱ Βουλευταὶ δὲν δύνανται οὔτε νὰ ἐπερωτήσωσι τοὺς ὑπουργούς, οὔτε νὰ συζητήσωσι μετ' αὐτῶν, οὔτε νὰ τοῖς ἐκφράσωσι τὰς δυσαρεσκείας τοῦ λαοῦ, τούτων μὴ ἔχόντων τὴν εἰσοδὸν ἐν τῷ Κογγρέσῳ. Ὡς δὲ εἶδομεν, δὲν ἐκφωνοῦνται λόγοι, καὶ τοῦτο διὰ διαφόρους αἰτίας. Πρῶτον δι' ἔλλειψιν χρόνου, ὀλίγων λεπτῶν μόνον ὄντων προσδιωρισμένων εἰς τὴν συζήτησιν, καὶ τούτων παρελθόντων, πίπτει τὸ τὸ τοῦ προέδρου σφυρίον καὶ ἀνηλεῶς διακόπτει τὸν λόγον, ἔστω καὶ ἐν μέσῳ φράσεως. Δεύτερον, ὁ χῶρος ἔνθα συνεδριάζει ἡ Βουλὴ δὲν εἶναι κατάλληλος εἰς συζητήσεις· εἶναι ἀχανής, καὶ οἱ 324 ἀντιπρόσωποι ἀφανίζονται ἐν αὐτῷ. Ὡς καλλίστα λέγει ὁ κ. Wilson, ἡ αἴσθησις, ἣν ἐμπνέει, εἶναι ἡ τοῦ κενοῦ. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἡ μικρὰ αἴθουσα τῶν Κοινοτήτων δὲν δύναται, πολλοῦ γε καὶ δεῖ, νὰ περιλάβῃ πάντας τοὺς Βουλευτὰς συνεσφιγμένους, τοὺς μὲν ἐπὶ τοὺς δέ, ἐπὶ βάθρων λίαν πλησίον τιθεμένων· τὰ μέλη τοῦ ὑπουργείου καὶ οἱ ἀρχηγοὶ τῆς ἀντιπολιτεύσεως κἀκθηνται πρόσωπον πρὸς πρόσωπον, ἐν ἐλαχίστῃ ἀποστάσει, ὥσανεὶ ἐπεθύμουν νὰ διευκολυνθῶσι μόνον οἱ ῥητορικοὶ ἀγῶνες· εἶναι ἀληθὲς πεδίον διὰ κοινοβουλευτικὴν μονομαχίαν. Ἐν Βασιγικτῶνι ἕκαστος Βουλευτῆς ἔχει τὸ ἀναλόγιον καὶ τὸν κλητῆρα αὐτοῦ μακρὰν τῶν τοῦ γείτονος καὶ ὅλως πέριξ ἐκτείνονται μεγάλα διαστήματα κενά· ἤθελέ τις εἰπεῖ ὅτι εἶναι θέατρον, ἐν ᾧ λείπουσιν οἱ θεαταί. Τέλος, οἱ Βουλευταὶ οὐδεμίαν ἔχουσιν ἐπιθυμίαν νὰ μακρηγορῶσι, διότι δὲν εἶναι ἡ συνήθεια, πρὸς τούτοις δὲ καὶ ὅλως ἀνωφελές. Πρὸς ἱκανοποίησιν τῶν ἐκλογέων των, λαμβάνουσι τὴν ἄδειαν νὰ δημοσιεύσωσιν ἐν τῇ ἐπισήμῳ ἐκθέσει τῶν συνεδριάσεων (Reard) λόγους λαμπροὺς, οὓς πῶποτε ἐξεφώνησαν καὶ τόσον ἀρκεῖ. Ἐὰν ἐκτάκτως ἀναφυῇ πάλῃ μετὰ τῶν κορμάτων, οὐδόλως εἶναι ἀγὼν διὰ τῆς εὐγλωττίας· ὁ ἀγὼν διεξάγεται διὰ τῶν ψηφοδελτιῶν καὶ βαίνει μέχρι τοῦ ἀδιαβάτου (obstructionisure)· διὰ σειρὰς μέσων ἐπονομασθέντων filibustering ἡ μειονοψηφία κατορθοῖ ἵν' ἀναβληθῇ ἡ ψηφοφορία ἐπὶ ὀλόκληρον ἡμέραν, κάποτε δὲ καὶ τὴν ἐπομένην νύκτα. Αἱ ἐφημερίδες τότε ἀναφέρουσι τὰ τεχνάσματα ταῦτα μετὰ πολλῶν λεπτομερειῶν· τὸ δημόσιον τὰ ἐννοεῖ, καὶ τέρπεται ὥς εἰ παρευρίσκετο εἰς ἵπποδρομίας ἢ εἰς λεμβοδρομίας. Οὕτω δὲν δύναται τις νὰ εἴπῃ ὅτι ἡ Βουλὴ ἐκπληροῖ τὸ ἐκπαιδευτικὸν αὐτῆς ἔργον.

Ἴδου καὶ ἕτερον ἐλάττωμα τῆς κυβερνητικῆς μηχανῆς τῶν Ἑν.

Πολιτειῶν· αἱ ἐπιτροπαὶ παντοδύναμοι, μυστικῶς νομοθετοῦσαι καὶ ἄνευ εὐθύνης, δύνανται ἀκινδύνως νὰ γίνωσι τὸ ὄργανον διαφόρων ιδιωτικῶν συμφερόντων. Βεβαίως καὶ ἀλλαχοῦ αἱ πλειονοψηφαὶ νομοθετοῦσιν ἐνίοτε χάριν τοῦ μερικοῦ συμφέροντος τάξεων· τινων· ἀλλὰ τοῦλάχιστον πράττουσιν ἐν τῇ τῆς δημοσιότητος φωτί, καὶ ἐὰν τὸ ἐκλογικὸν σῶμα τύχῃ δυσηρεστημένον, γινώσκει τίνα ὀφείλει νὰ πατάξῃ. Ὁ αὐτοκράτωρ τῆς Ῥωσίας μᾶλλον τυγχάνει δεδεμένος ὑπὸ τῆς κοινῆς γνώμης ἢ αἱ ἐπιτροπαὶ τῶν Ἀμερικανικῶν Βουλῶν, ἐπειδὴ, ἐνώπιον τοῦ ἔθνους, ὁ μὲν παντοδύναμος αὐτοκράτωρ ὑπεύθυνός ἐστι τῶν διαταγμάτων του, ἐνῶ αἱ ἐπιτροπαὶ κατ' οὐδὲν εὐθύνονται διὰ τὰ νομοσχέδια αὐτῶν.

Ἦδη ἀπὸ τοῦ 1755 ὁ John Adams προεκήρυττε τὴν μεγάλην ταύτην ἀρχήν, ἥτις εἶναι ἡ βᾶσις τοῦ Ἀμερικανικοῦ συντάγματος, ὡς καὶ τοῦ τῶν ἐλευθέρων Κρατῶν· «Πᾶσα ἐξουσία ἐκ τοῦ ἔθνους πηγάζει». Ἐγκαινίζων τὸ νέον τοῦ Gettysburg κοιμητήριον, ἐν ᾧ ἦσαν τεθαμμένοι τόσοι γενναῖοι τῆς ἐθνικῆς ἐνότητος ὑπέρμαχοι, ὁ πρόεδρος Λίγκολν ἔλεγε· «Τὸ ἔθνος τοῦτο, ἐν τῇ ἐλευθερίᾳ συλληφθέν, ἀφωσιωμένον ἤδη, τῇ ἰσότητι, βούλεται ἐπὶ τῆς γῆς διατηρῆσαι τὴν κυβέρνησιν τοῦ λαοῦ διὰ τοῦ λαοῦ καὶ ὑπὲρ τοῦ λαοῦ». Πάντες τυφλοὶς ὁμμασιν ἐπιστεύσαμεν εἰς τὸν Laboulaye ὅτε ἡμᾶς ἐδίδασκεν ὅτι ἡ ὑπερτάτη δύναμις τοῦ λαοῦ ἐν ταῖς Ἑν. Πολιτεῖαις ἐντελέστερον ἐφαρμύζεται ἢ ἀλλαχοῦ. Τοῦτο εἶναι καθαρὰ πλάνη· καὶ ἀληθὲς μὲν διὰ τοὺς δήμους, ἦττον δὲ ἀληθὲς δι' ἐκάστην πολιτείαν, καὶ οὐδαμῶς ἀληθὲς διὰ τὴν ὁμοσπονδικὴν Κυβέρνησιν· αἱ ὑπὸ τῶν πολιτῶν ἐκφραζόμεναι ψῆφοι, οἱ ὑπ' αὐτῶν ἐκλεγόμενοι ἀντιπρόσωποι, ὁ πρόεδρος, ὃν ἀνακηρύσσουν, πᾶσαι αὗται αἱ ἐπιδείξεις τῆς τοῦ λαοῦ παντοδυναμίας σχεδὸν οὐδεμίαν ἐξασκοῦσιν ἐνέργειαν ἐπὶ τῶν νόμων, οὓς παραδέχεται τὸ Κογγρέσον.

Ἐν Ἀμερικῇ ὑπάρχουσι συμπαγῇ κόμματα, λαμπρῶς εἰς πειθαρχίαν ἐξησχημένα ὑπὸ τοῦ Caucus, ἥτοι ὑπὸ τῆς προπαρασκευαζούσης τὰς ἐκλογὰς διοργανώσεως· ἀλλ' οὐδεὶς ὑποψήφιος, δημοκράτης ἢ δημοκρατικός, δύνανται νὰ προαναγγείλῃ τί μέλλει νὰ πράξῃ ἐν τῇ Βουλῇ, ἐπειδὴ οἱ ἀρχηγοὶ δὲν εὐρίσκουσιν ἐν αὐτῇ στρατὸν ἔτοιμον νὰ τοὺς ἀκολουθήσῃ. Ἐκαστον κόμμα ἔχει ἴδιον πρόγραμμα (platform), ἀλλ' ἐν τῇ Κογγρέσῳ, ἕνεκα τοῦ διαμελισμοῦ τῆς συνελεύσεως καὶ τῆς πολυμιγίας τῶν ψήφων, ἀδύνατον εἶναι νὰ γινώσκῃ τις κατὰ πόσον εἰς ἕκαστος Βουλευτὴς μένει πιστὸς εἰς τὸ πρόγραμμά του. Ἐν Ἀγγλίᾳ ἡ διεύθυνσις τῆς νομοθεσίας καὶ τῶν δημοσίων. ἀ-

σκαίται ὑπὸ τῶν ἀρχηγῶν τοῦ κόμματος, εἰς δὲ τὸ ἔθνος ἔδωκε τὴν πλειονοψηφίαν, καὶ ὅπερ μεταβαίνει εἰς τὴν ἀρχήν. Ἐν Ἀμερικῇ ἄλλως ἔχουσι τὰ πράγματα. Πράγματι δὲν ὑπάρχουσιν ἀρχηγοὶ (Leaders), ὡς λόγου χάριν σήμερον εἶναι ἐν Ἀγγλίᾳ ὁ Γλάδστον καὶ ὁ Salisbury, οἱ μᾶλλον διακεκριμένοι ἄνδρες τῶν κομμάτων δὲν εἶναι πάντοτε οἱ ὑπὸ τοῦ λαοῦ προτιμώμενοι, καὶ ὅταν ἐκλεχθῶσιν, εὐρίσκονται τοσοῦτον περιπεπλεγμένοι ἐν τοῖς βρόχοις τοῦ κανονισμοῦ, ὥστε ἀποβαίνουσιν ἀνίσχυροι. Ἐκ τούτου ἔπεται ὅτι ὁ λαὸς φοβεῖται τὴν Βουλὴν, ἥς ἀδυνατεῖ νὰ ἐξελέγῃ τὰς πράξεις καὶ νὰ ἐννοῇ τὰς ἀποφάσεις. Ἡ ἐθνοσυνέλευσις ὥφειλε νὰ ᾗ τὸ ὄργανον τῶν αὐτοῦ βουλήσεων, καὶ ἐν τούτοις οὐδὲν καὶ κατ' οὐδένα λόγον οὕτως ἔχει· διό, οὐδεμίαν χαίρει δημοτικότητα. Ἡ ἰσχὺς τῶν κοινοβουλίων ἐξαρτᾶται, ὡς ὀρθῶς λέγεται, ἀπὸ τῆς ἐξουσίας τοῦ διαθέτειν τὰς δημοσίας προσόδους· ἐν οὐδενὶ ἄλλῳ ἐλευθέρῳ κράτει ἡ ἀναλογία τῶν δαπανῶν, ἐτησίως ὑπὸ τῶν Βουλῶν ψηφιζομένων, ἐστὶ τοσοῦτον ἐλαχίστη ἢ ἐν ταῖς Ἡνωμ. Πολιτεῖαις. Οὕτω λ. χ. ἐν τῇ προϋπολογισμῷ τοῦ 1880, ἐπὶ 307 ἑκατομ. ταλλήρων, 16,500,000 ταλλήρων μόνον ἀπετέλουν τὸ ποσόν, ὅπερ ἠδύνατο νὰ μὴ ψηφίσῃ τὸ Κογγρέσον· τὰ λοιπὰ κονδύλια τῶν 209,500,000 ταλλήρων εἶχον ὀρισμὴν βέβαιον καὶ ὑποχρεωτικόν. Ὡσαύτως ἐν τοῖς οἰκονομικοῖς ζητήμασιν ἡ δρᾶσις τῶν κομμάτων καὶ ἡ ἀληθινὴ δύναμις τῆς Βουλῆς εἰσιν ὅλως μηδαμιναί. Πάντα ὀρίζονται ἀνεκκλήτως ὑπὸ τῆς ἐπὶ τῶν οἰκονομικῶν διαρκοῦς ἐπιτροπῆς, ἥς τὰ ἔνδεκα μέλη ἀνήκουσι τοῖς δύο κόμμασιν. Τὰ ὑπουργεῖα δὲν ἀπολαμβάνουσι τὰ αἰτούμενα χρήματα εἰμὴ μετὰ διαπραγματεύσεις καὶ συνεντεύξεις μετὰ τῶν προέδρων καὶ τῶν ἰσχυρῶν μελῶν τῶν ἐπιτροπῶν. Συνήθως ἡ Βουλὴ δεικνύεται λίαν φειδωλή, καὶ ἐκτελεῖ ἡ Γερουσία μεγάλας ἀφαιρέσεις.

Ἡ Γερουσία, ὀρθότερον ἐκτιμῶσα τὰς τῆς Κυβερνήσεως ἀνάγκας, ἐπαναφέρει τὰς πιστώσεις. Μικτὴ ἐπιτροπὴ ἐκλέγεται, προτείνει συμβιβασμὸν, καὶ ἐπειδὴ οὕτω φθάνει τὸ τέλος τῆς συνόδου, τὰ πάντα ψηφίζονται ἐν ἄρᾳ σπουδῇ. Οἱ ὑπουργοὶ σπανιώτατα λαμβάνουσιν ὅσα ἀπαιτοῦσι· πλὴν τοῦτο δὲν τοὺς ὑποχρεοῖ νὰ παραιτηθῶσιν· ὅπως δύνανται διαφεύγουσι τὴν δυσχέριαν· εὐρίσκονται ἐν πλήρει ἀσφαλείᾳ καὶ ἀνεύθυνον, ἡ δὲ εὐθύνη τοῦ Κογγρέσου εἶναι ἰδανικὴ.

Καὶ ἄλλο σπουδαίωτατον ἐλάττωμα τοῦ πολιτεύματος, ὅπερ ἐξιστορήσαμεν, εἶναι ὅτι δὲν δύναται νὰ μορφώσῃ οὔτε μεγάλους πολιτικούς ῥήτορας, οὔτε διακεκριμένους κυβερνήτας· οὐδαμῶς παρέχει

θέσιν εἰς εὐγενή φιλοτιμίαν, οὐδὲ ἀμοιβὴν εἰς μεγάλας πρὸς τὴν πατριδα ὑπηρεσίας. Δὲν εἶναι δὲ οἱ μάλλον ἐπιφανεῖς πολῖται οἱ ἐκλεγόμενοι ὡς ὑποψήφιοι Πρόεδροι, ἐκτὸς ἐὰν ᾧ στρατηγοί. Τί δύνανται νὰ διαπραξῶσιν ἔξοχοι πολιτικοὶ ἐν τῇ Ἀμερικανικῇ Βουλῇ; τὸ πολὺ νὰ ἐπιδράσωσιν ἐν ταῖς ἐπιτροπαῖς· οὕτω κατορθοῦσι νὰ ἐπιβάλλωσι τὴν ψήφισιν νόμων τινῶν, ἐπιτυχάνουσιν ὑλικῶν ἀποτελεσμάτων· ἀλλὰ, ἐν μυστικότητι ἐνεργοῦντες, δὲν πορίζονται οὔτε φήμην, οὔτε ἐπιρροὴν ἐν τῇ τόπῳ· ἐὰν κληθῶσιν εἰς ὑπουργικὴν θέσιν, πρέπει ν' ἀφήσωσι τὴν Βουλὴν ὅπως γίνωσι διοικηταὶ ἀνευ μέλλοντος· παρ' ἡμῖν δὲ τοῖς Εὐρωπαίοις ἐν τε δημοκρατίᾳ καὶ ἐν μοναρχίᾳ, τὸ πρῶτιστον δικαίωμα τοῦ διατηρηθῆαι ὑπουργημα δεόν νὰ ᾖ ἱκανότης διὰ τῆς πράξεως ἀναδειχθεῖσα· ἐν Ἀμερικῇ ὅμως μόλις ἐφάνη ἡ ἱκανότης αὐτῶν, καὶ ὀφείλουσι ν' ἀποχωρήσωσι, διότι σπανίως συμβαίνει τὸ νὰ τοὺς διατηρήσῃ ὁ νέος πρόεδρος. Ὁ τῆς Βουλῆς πρόεδρος κέκτηται ὑπέρογκον ἐξουσίαν, πολλῶ ἀνωτέραν τῆς τοῦ προέδρου τῆς Δημοκρατίας, ἀλλὰ χρηταὶ αὐτῇ σιωπηρῶς, καὶ μάλιστα κατὰ τὸν ἀπαρτισμὸν τῶν διαρκῶν ἐπιτροπῶν.

Ἐν πολλοῖς τῆς Εὐρώπης κράτεσι κακίζουσι τοὺς σχοινοτενεῖς λόγους καὶ τὴν ἀνωφελὴ φλυαρίαν τῶν Βουλευτῶν. Ὁ Μακώλαιϋ ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου λέγει· «δύνανται τις νὰ κατέχῃ ὅλην τὴν ῥητορικὴν δεινότητα, καὶ νὰ στερῇται κρίσεως, γενναιότητος, ἱκανότητος τοῦ διαγινώσκειν τὰ σημεῖα τῶν καιρῶν καὶ τοὺς τῶν ἀνθρώπων χαρακτῆρας, ν' ἀγνοῇ παντελῶς τὰς ἀρχὰς τῆς τῶν νόμων ἐπιστήμης καὶ τῆς πολιτικῆς οἰκονομίας, νὰ ᾖ ὅλως ἀνίκανος εἰς τὴν καλὴν διεύθυνσιν τῆς διπλωματίας ἢ τῶν στρατιωτικῶν· ἐνδεχόμενον τὰ προσόντα τοῦ ῥήτορος τὰ τοσοῦτον δελεαστικὰ νὰ ᾧσιν ἀσυμβίβαστα πρὸς ὅσα ἀπαιτοῦνται ἵνα καταστήσωσι τὸν ἄνδρα ἱκανὸν ὅπως ἀντιταχθῇ μετ' ἀποφάσεως συνάμα καὶ ἐτοιμότητος εἰς δεινὰς καὶ ἀπρόοπτους περιστάσεις. Ἐν ἐπικινδύνῳ κρίσει πολιτικοὶ τινες, καίτοι πεποικισμένοι τοῦ χαρίσματος σπανίας εὐγλωττίας, ἤθελον εὑρεθῇ πολλῶ ἥττονας τοῦ Cronwell, ὅστις ἀπὸ τοῦ βήματος ἔλεγε μωρολογίας, ἢ τοῦ Guillaume τοῦ σιωπηλοῦ, καὶ οὐδὲν λέγοντος.»—Δυναμέθα ὅμως ν' ἀπαντήσωμεν ὅτι οἱ Walpole, Chatham, Burke, Κάννιγγ, Πίτ, Γλάδστων, ἵνα ἀναφέρωμεν μόνον Ἀγγλους, ἦσαν συνάμα εὐγλωττότατοι ῥήτορες καὶ ἔξοχοι πολιτικοὶ ἄνδρες. Ὅπως δῆποτε τὸ Ἀμερικανικὸν κοινοβουλευτικὸν σύστημα, ὡς ὁ κανονισμὸς ἐμόρφωσεν αὐτό, δὲν δύναται οὔτε ν' ἀναδείξῃ παρομοίους ἄνδρας, οὔτε νὰ παρὰσχῃ αὐτοῖς στάδιον ἄξιον καὶ ἀνάλογον πρὸς τὰ ἑαυτοῦ

φυσικά προτερήματα. Ἀναντιρρήτως ὑπάρχουσιν ἐν τῇ Ἀμερικῇ διάσημοι πολιτικοί· ἀλλ' ἐὰν διευθύνωσι τὴν κοινὴν γνώμην, τοῦτο συμβαίνει παρὰ πᾶσαν δημοσίαν θέσιν, ὡς οἱ Jefferson καὶ Jackson, ἢ ἐκτὸς παντὸς ὑπουργήματος, ὡς ὁ Daniel Webster· ἡ Βουλὴ εἶναι μηχανὴν ποιοῦσαν νόμους, βωβὴ ἢ κωφὴ λειτουργοῦσα ὑπὸ ἀνώνυμον διεύθυνσιν.

Ἐκτὸς τοῦ συστήματος τούτου τοῦ καταργούντος, ὡς εἶδομεν, σχεδὸν παντελῶς τὸ κράτος τῆς τοῦ λαοῦ θελήσεως, ὑπάρχουσιν ἐν τῇ Ἀμερικανικῇ συναλλάγματι καὶ ἄλλοι χαλινοὶ πρὸς περιορισμὸν τῆς δημοκρατίας. Δέον νὰ μὴ ἐπιλανθανώμεθα ὅτι οἱ νομοθετήσαντες τὸ σύνταγμα τοῦτο ἐπελάβοντο τοῦ ἔργου των μετὰ πολλῶν ἐνδοασμῶν καὶ φόβων, ὡς παρατηρεῖ τις ἀναγινώσκων τὸν «Tideratis». Ἡ ἀνάμνησις τῆς τύχης τῶν ἀρχαίων δημοκρατιῶν οὐδὲν θάρρος αὐτοῖς ἐνεποίει· τὸ δημοκρατικὸν πολίτευμα εἶχε ναυαγήσει ἐν Ἀγγλίᾳ, καὶ ἐν ταῖς Κάτω Χώραις ἐκυβερνᾶτο ὑπὸ τῆς τάξεως τῶν ἀστών, ἐν δὲ τῇ Βενετίᾳ ἡ ἀρχὴ ἦν ἐν χερσὶ τῆς ἀριστοκρατίας. Διὸ ἰδίως ἡσφαλίσθησαν κατὰ τῶν δημαγωγικῶν ἀκολασίων· τὰ κυριώτερα προφυλακτικὰ μέτρα εἰσὶ τὸ veto τοῦ Προέδρου, ἡ τῇ Γερουσίᾳ παραχωρηθεῖσα μεγίστη ἐξουσία, καὶ αἱ ἐπενεχθεῖσαι δυσκολίαι εἰς τὴν μεταβολὴν τοῦ συντάγματος.

Τὸ veto τοῦ Προέδρου τῶν Ἠνωμ. Πολιτειῶν δὲν εἶναι ὡς τὸ τῶν συνταγματικῶν τῆς Εὐρώπης Βασιλέων, ὅπλον ἀπηρχαιωμένον, καὶ τοῦ λοιποῦ ἄχρηστον. Εἶναι προνομία, ἥς συχνότατα ποιεῖται χρῆσιν, ἐπειδὴ, ὅπως καὶ ἂν ἔχη, ἡ διάρκεια τοῦ ὑπουργήματός του εἶναι περιωρισμένη, καὶ προσέτι, ἵν' ἀκυρωθῇ τὸ veto αὐτοῦ, ἀνάγκη νὰ ὑπάρξῃ ἐν ταῖς δύο Βουλαῖς πλειονοψηφία τῶν δύο τρίτων, ὅπερ οὐ ῥᾶδιον ἐπιτυχεῖν.

Ἡ τῆς Γερουσίας ἐξουσία εἶναι μεγάλη, καὶ λόγου ἄξιος ὁ τρόπος τοῦ ἐξασκεῖν αὐτήν· ὡς ἐσχάτως ἔλεγεν ὁ λόρδος Rosebery ἐν τινι αὐτοῦ λόγῳ περὶ τῆς μεταρρυθμίσεως τῆς Βουλῆς τῶν λόρδων, ἡ τῆς Ἀμερικῆς Γερουσία εἶναι ἡ ἰσχυροτέρα τοῦ κόσμου συνέλευσις. Νῦν σύγκειται ἐξ 36 μελῶν ἀντιπροσωπευόντων τὰς 38 πολιτείας τῆς ὁμοσπονδίας, ὧν ἐκάστη ἔχει, οἷοςδήποτε καὶ ἂν τύχῃ ὁ πληθυσμὸς αὐτῆς, τὸ δικαίωμα τοῦ ἐκλέγειν δύο γερουσιαστάς. Μικραὶ πολιτεῖαι. οἶα τοῦ Rhode Island ἢ τοῦ Maine ἔχουσι λοιπὸν ἴσην ἀντιπροσωπεῖαν τῇ τῶν μεγάλων κατὰ τὸν πληθυσμὸν πολιτειῶν, τοῦ New-York ἢ τοῦ Ohio. Τοῦτο εἶναι ἡ καθιέρωσις τῆς ἀρχῆς τοῦ αὐτονόμου τῶν ὁμοσπόνδων πολιτειῶν· ὅθεν ἡ ἐξουσία οὐδόλως δια-

μοιράζεται κατ' ἀριθμητικὴν ἀναλογίαν ἐναντίον τῆς κυρίας ἀρχῆς τῆς Δημοκρατίας.

Συνήθως ἐκλέγονται οἱ γερουσιασταὶ μεταξύ τῶν ἱκανωτέρων ἀνδρῶν, περὶ τὰ δημόσια ἀσχολουμένων ἐν ἐκάστη πολιτείᾳ, διότι αὕτη ἐπιθυμεῖ ν' ἀντιπροσωπεύηται καλῶς, ἵνα καὶ τὰ συμφέροντα αὐτῆς καλῶς ὑπερασπίζωνται. Βουλευτὴς ἐν ταῖς Ἑνωμ. Πολιτείαις ἐπιβάλλει ὀλιγώτερον γόητρον ἢ μέλος τῆς κάτω Βουλῆς τῆς Ἀγγλίας· ἀλλὰ γερουσιαστὴς ἀμερικανὸς πολλῶ πλεόν ἐπιβάλλει ἢ ἀγγλος λόρδος.

- Ἐν πρώτοις ἡ γερουσία κέκτηται πάντα τὰ προνόμια καὶ δικαιώματα τῆς ἐτέρας Βουλῆς· προσέτι δὲ περιεβλήθη ἐξαιρετικὴν ἐξουσίαν, οὕσα συγκοινωνὸς εἰς τὴν διαχειρίσιν τῆς ἐκτελεστικῆς ἀρχῆς· οἱ πλείστοι διορισμοὶ εἰς τὰς δημοσίας θέσεις, ὑπὸ τοῦ Προέδρου γενόμενοι, καθυποβάλλονται εἰς τὴν ἔγκρισιν τῆς γερουσίας. Ὑπάρχει μάλιστα συνήθεια ὅπως διὰ τὰ ἐριζώμενα ἐν ἐκάστη πολιτείᾳ ἀξιώματα, ζητῆται ἡ γνώμη τῶν γερουσιαστῶν αὐτῆς, ὥστε πράγματι οὗτοι διαθέτουσιν αὐτά, καὶ ὑπὸ τὴν περιβόητον ῥήτραν «τοῖς νικηταῖς τὰ λάφυρα», ἐξασφαλίζει αὐτοῖς μεγίστην ἐπιρροήν. Ἐτι ἐν τῇ μνήμῃ ἔχομεν πόσος διηγέρθη πάταγος πρὸ τινος καιροῦ, κατὰ τὴν παραίτησιν τοῦ Conkling, γερουσιαστοῦ τοῦ New-York, ἐπὶ λόγῳ ὅτι ὁ πρόεδρος ἤρνεϊτο νὰ διορίσῃ τοὺς ὁπαδούς του.

Ἡ γερουσία μεγάλην ἐπίσης ἔχει ῥοπὴν πρὸς τὴν διαχείρισιν τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς, ὅτε ἐξελέγχουσα τὴν ἐκλογὴν τῶν πρεσβευτῶν, οἵτινες τὸ Κράτος ἀντιπροσωπεύουσιν ἐν τῷ ἐξωτερικῷ, οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἀπάσας τὰς συνθήκας. Κεκλεισμένων δὲ τῶν θυρῶν, ἐξετάζει αὐτάς, καὶ ἐπικυροῖ ἢ ἀπορρίπτει χωρὶς νὰ δώσῃ λόγον εἰς τὸν πρόεδρον. Οὗτος δὲν δύναται νὰ ὑπερασπίσῃ τὰ ἔργα του ἢ δι' ἐγγράφου διακοινώσεως, ἐνίοτε δὲ καὶ διὰ τινος οἰκείου καὶ φίλου γερουσιαστοῦ.

Ἡ ἀμερικανικὴ γερουσία δὲν εἶναι, ὡς ἡ ἐτέρα Βουλὴ, ἀπλὴ μηχανὴ ψηφοφορίας. Ἐκτελεῖ προσηκόντως, πολλάκις δὲ καὶ λαμπρῶς τὸ ἐκπαιδευτικὸν καθήκον, ὅπερ ἀποδίδεται τῷ κοινοβουλευτικῷ πολιτεύματι. Οἱ γερουσιασταὶ δύνανται νὰ ὁμιλῶσιν ἀνευ κωλύματος περιορισμοῦ, μὴ ὑποκύπτοντες εἰς τὴν τυραννίαν τῶν ἐπιτροπῶν, εἰς τοὺς περιορισμοὺς τοῦ κανονισμοῦ, καὶ εἰς τὸν στραγγαλισμὸν διὰ τῆς προτάσεως τοῦ περὶ τῆς ἀρχῆς προτάσεως. Ἐπὶ τῶν σοβαρῶν ζητημάτων ἐκφωνοῦνται μακροὶ λόγοι, ἐπιμελῶς πρὸς ἐσχδιασμένους, ἐνίοτε σχηματίζοντες ὁλόκληρον ἐπὶ τοῦ ζητήματος πραγμα-

τείαν, ὡς ὁ λόγος τοῦ γερουσιαστοῦ Jones περὶ τοῦ νομισματικοῦ ζητήματος. Τοῦτο εἶναι ἐν τῶν πλεονεκτημάτων τῶν εὐαρίθμων συν-ελεούσεων. Οἱ λόγοι οὗτοι πανταχοῦ ἀναγινώσκονται· συνεργοῦσι δὲ εἰς τὸ καταρτίζειν τὴν γνώμην τοῦ τόπου, καὶ οὕτω, ἄνδρες εὐφυεῖς δύνανται νὰ γίνωσι γνωστοί. Οἱ πολιτικοὶ ἄνδρες, ὧν ἡ φήμη διεπέρασε τὸν ὠκεανόν, εἰσὶν οἱ πλείστοι γερουσιασταί. Ἡ Γερουσία ἐμπερικλείει πολλοὺς διακεκριμένους νομομαθεῖς. Ὡς καὶ ἐν τῇ ἐτέρᾳ Βουλῇ παραπέμπει τὰς ὑποθέσεις εἰς διαρκεῖς ἐπιτροπὰς, οὐσας 29· πλὴν ὁ καταρτισμὸς αὐτῶν ἀποφασίζεται διὰ κληρώσεως, καὶ οὐχὶ διὰ μόνης τῆς θελήσεως τοῦ Προέδρου. Κατὰ τὸν τρόπον τοῦτον ἔχουσιν αὐταὶ πάντῃ διάφορον χαρακτῆρα, καὶ δὲν κανονίζουνσι τὴν συζήτησιν ὅπως ἀρέσκονται, ὡς ἐν τῇ Βουλῇ τῶν ἀντιπροσώπων. Ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὰς προσόδους καὶ τὰς δαπάνας ἐξετάζεται καὶ συζητεῖται ἀκριδέστατα ὑπὸ τῆς ἐπιτροπῆς τῶν οἰκονομικῶν, ἥτις μέχρι τοῦδε ἀνεδείχθη διοικητῆς εὐφύεστατος καὶ λίαν φειδωλὸς τῶν δημοσίων χρημάτων. Ὡς ἀνεγνώρισε τοῦτο ὁ lord Salisbury, ἡ ἐξουσία τῆς Γερουσίας ἐν Ἀμερικῇ, — σῶμα τὰ μάλιστα μετριαστικόν, — εἶναι ἀσυγκρίτως μείζων ἢ ἡ τῆς Βουλῆς τῶν Λόρδων. Δὲν ἀντιπροσωπεύει ὡς ἡ τελευταία, τοὺς μεγάλους κτηματίας καὶ τὰς προνομιούχους τάξεις, ὧν ὁ ζυγὸς ταχὺ ἀποκαθίσταται ἀφόρητος τῇ δημοκρατίᾳ, ἀλλὰ τὸ ἀνεξάρτητον τῶν ὁμοσπόνδων Πολιτειῶν, ὅπερ ἕκαστος σέβεται, καὶ τὴν αἰγλήν τῆς εὐφυΐας, ἥτις πανταχοῦ ἐπιβάλλεται. Ὅθεν ἔπεται ὅτι ἡ γερουσία δύναται ἀφόδως ν' ἀπορρίψῃ νόμον ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς ἐτέρας Βουλῆς, διότι ἡ δημοτικότης αὐτῆς εἶναι ὑπερτέρα, ἐνῶ ἐν Ἀγγλίᾳ ἐὰν ἡ Βουλὴ τῶν Λόρδων ἀποκρούσῃ σπουδαῖον νόμον ψηφισθέντα ὑπὸ τῆς κατω Βουλῆς, ἐπέρχεται ἐν ὅλῃ τῇ χώρᾳ τοιαύτῃ ἐξανάστασις τῆς κοινῆς γνώμης, ὥστε μετ' οὐ πολὺ τὸ ἐμπόδιον, εἰμὴ ἐνέδιδεν, ἔμελλε ν' ἀφανρασθῇ. Κατ' ἀκολουθίαν ἡ τοῦ λαοῦ Κυβέρνησις ἀπαντᾷ ἐν ταῖς Ἡνωμ. Πολιτεῖαις χαλινὸν ἰσχυρόν, πραγματικόν, ὑπὸ τῆς πείρας ὀδηγούμενον, ὑπὸ τῆς φρονήσεως, ὑπὸ τοῦ ὄντως ἐθνικοῦ συμφέροντος· οὐδὲν παρόμοιον παρέμεινε πλέον ἐν Ἀγγλίᾳ. Ἄλλη ἐπαισθητὴ διαφορά. Ἐνῶ ἐν Ἀγγλίᾳ καὶ οἱ ἀρχαῖοτατοι θεσμοὶ δύνανται νὰ μεταβληθῶσιν ὡς κοινὸς τις νόμος διὰ τῆς ἀπλῆς ψηφοφορίας τοῦ Παρλαμέντου, ἐν ταῖς Ἡνωμ. Πολιτεῖαις αὐτοσχέδιοι καὶ πρόωροι νεωτερισμοὶ ἐμποδίζονται ὑπὸ γραπτοῦ συντάγματος λίαν λεπτομεροῦς, ὥστε δὲν εἶναι δυνατόν νὰ ἀλλοιωθῇ τι τῶν καθεστώτων, εἰμὴ μετὰ διαδικασίας μακρὰς καὶ πολυπλόκους. Ἡ δυσκολία τοῦ νὰ ἐπιφέρωσιν ἀλλοίωσιν τινα μαρτυρεῖται διὰ τού-

του τοῦ γεγονότος ὅτι ὑπῆρξε τὸ σταθερώτατον τῶν νεωτέρων συνταγμάτων· μία μόνη σπουδαία μεταβολὴ εἰσῆχθη κατὰ τὸν ἐμφύλιον πόλεμον, ἡ κατάργησις τῆς δουλείας.

Ἄρθρον τοῦ συντάγματος τῆς Β. Ἀμερικῆς δὲν δύναται νὰ μεταβληθῇ εἰμὴ διὰ ψηφοφορίας τοῦ Κογγρέσου, ἐχούσης πλειονοψηφίαν τῶν δύο τρίτων, καὶ ἐπικεκυρωμένης ὑπὸ τῶν τριῶν τετάρτων τῶν Πολιτειῶν. Ἐν ταῖς πολιτείαις ἰδιαιτέρως ἡ ἀναθεώρησις τοῦ συντάγματός των ὑπόκειται εἰς ἔτι μείζονας δυσκολίας· λόγου χάριν ἐν τῇ Πολιτείᾳ τοῦ New-York τὸ 13ον ἄρθρον τοῦ Συντάγματος φέρει : «Κατὰ τὰς γενικὰς ἐκλογάς, μετὰ παρέλευσιν ἐκάστης εἰκοσαετίας, ἐπίσης δὲ κατὰ πᾶσαν ἐποχὴν, ἣν ἡ νομοθετικὴ συνέλευσις δύναται νὰ ὀρίσῃ διὰ νόμου, ἡ ἐρώτησις : — «Θὰ συκληθῇ ἑκτακτος Βουλὴ ἵνα ἀναθεωρηθῇ καὶ τροπολογηθῇ τὸ Σύνταγμα ;» — Θ' ἀποφασισθῇ ὑπὸ τῶν ἐκλογέων, ἐχόντων τὸ δικαίωμα τοῦ ψηφίζειν τοὺς βουλευτάς, καὶ καθ' ἣν περίπτωσιν οἱ ἐκλογεῖς οὗτοι ἤθελον ἀποφασίσαι ὅτι συναινέουσιν εἰς τοιαύτας ἐκλογάς, ἡ Βουλὴ κατὰ τὴν προσηχτὴν περίοδον θὰ ψηφίσῃ νόμον διὰ τὴν ἐκλογὴν ἀπεσταλμένων εἰς τὴν ἑκτακτον Βουλὴν.» — Ἐν πλείσταις πολιτείαις πᾶσα ψηφοφορία διατάσσουσα ἐπιθεώρησιν πρέπει νὰ συνενώσῃ τὰ δύο τρίτα τῶν ψήφων ἐν ταῖς Βουλαῖς, ἐπίτηδες πρέπει νὰ ἐκλεχθῇ ἑκτακτος Βουλὴ, καὶ τὸ σχέδιον τῆς ἀναθεωρήσεως, ἀποφασισθὲν ὑπ' αὐτῆς, δεόν νὰ καθυποβληθῇ εἰς τὴν ἔγκρισιν τοῦ λαοῦ, ἕκαστον ἄρθρον κατ' ἰδίαν. Τοιοῦτῳ τῷ τρόπῳ οὔτε συμμορία, οὔτε φατρία, οὔτε τυχαία πλειονοψηφία δύναται ν' ἀποφανθῇ ὑπὲρ τῆς ἀναθεωρήσεως· δεόν νὰ ᾖ ἐσκεμμένη τις βούλησις καὶ σαφῶς καὶ ἀδιαλείπτως ἐζητημένη ὑπὸ τοῦ πλείστου μέρους τοῦ ἔθνους. Χάριν τῶν διαφόρων τούτων χαλινῶν ὀφείλεται ἡ μόνιμος ἐπιτυχία τοῦ δημοκρατικοῦ πολιτεύματος ἐν ταῖς Ἠνωμ. Πολιτείαις. Καὶ ἄλλα αἵτια, πολλάκις σημειωθέντα, εἰς τοῦτο συνετέλεσαν· πρῶτον χῶρος ἀπέραντος, ἔνθα ὁ αὐξων πληθυσμὸς δύναται νὰ διασκορπίζεται καὶ νὰ εὕρῃ πάντοτε ἀφειδῶς τὰ πρὸς ζῶαρχειαν, ἔστιν ὅτε καὶ νὰ πλουτήσῃ· εἶτα τὸ ὁμόσπονδον σύστημα, ὅπερ μετριάζει τὰς ὁρμὰς τοῦ πλήθους, περιορίζον αὐτάς ἐπιτοπίως, ἰδίως ὅμως αὐτὴ ἡ καταγωγὴ τῆς μεγάλης Δημοκρατίας· αἱ πολιτεῖαι, αἵτινες συνησπίσθησαν κατὰ τὸ 1787, συνεκροτοῦντο ἐκ δῆμων, ἐν οἷς οἱ πολῖται ἦσαν συνηθισμένοι νὰ διέπωσι τὰ δημόσια ἐλευθέρως καὶ ἀπ' εὐθείας· οἱ πολῖται οὗτοι ἐπρέσβευον θρησκαίαν, ἥτις καταργεῖ πᾶσαν ἐκκλησιαστικὴν ἀρχὴν καὶ παραδίδει εἰς αὐτοὺς τοὺς ἀνθρώπους τὴν κυβέρνησιν τῆς ἐαυτῶν συνειδήσεως, καὶ τῆς

ἐαυτῶν ἐκκλησίας, ὥστε οὕτω τὸ δημοκρατικὸν πολίτευμα ἀπὴντα παρ' αὐτοῖς προηγούμενα καὶ ὑποστήριζιν ἐκεῖ ὅπου, ἐν ταῖς Καθολικαῖς Χώραις, δὲν εὐρίσκει εἰμὴ κωλύματα καὶ ἐχθρότητα, — ἐν ταῖς θρησκευτικαῖς πεποιθήσεσιν. Τὸ τῶν Καθαριστῶν πνεῦμα, ἰδιαζόντως δημοκρατικόν, ἀλλὰ συγχρόνως ὑποτασσόμενον τῷ νόμῳ, ἱκανὸν νὰ χαλιναγωγῇται, αὐστηρόν, ἠθικόν, ἐγένετο τὸ ἅλας τὸ ἐτοιμάσαν καὶ τὸ διαφυλάσσον τοὺς δημοτικούς θεσμούς ἐν ταῖς Ἠνωμ. Πολιτεῖαις. Ἐν τῷ αὐτῷ μέρει τοῦ κόσμου ἀπέτυχον πανταχοῦ ὅπου τὸ πνεῦμα τοῦτο οὐχ ὕφιστατο.

Ἐκ τῶν προλεχθέντων παρατηρεῖ τις ὅτι ἡ νέα κυβερνητικὴ συγκρότησις τῶν Ἠνωμ. Πολιτειῶν ἀφαιρεῖ ἐλαττώματά τινα τοῦ κοινοβουλευτικοῦ συστήματος, ἥτοι τὴν ἀστασίαν τῶν ὑπουργείων, τὴν υπερβάλλουσαν τάσιν τοῦ κομματικοῦ πνεύματος, τὰς ἀπρομελετήτους ἀποφάσεις, τὴν παράλογον ἐπέμβασιν τῶν κομμάτων, συμμοριῶν, φατριῶν ἐν τῇ διοικήσει, τὰς συγκεχυμένας καὶ ἀτελευτήτους συζητήσεις, τὰς ἀτόπους ἐπὶ τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς ἐπερωτήσεις, τὰς συμμαχίας ἀντιθέτων κομμάτων τῆς ἀντιπολιτεύσεως· πλὴν, καίτοι ἄριστον, τοιοῦτον ἀποτέλεσμα δὲν ἐπιτυγχάνεται εἰμὴ ἀφαιρουμένης ἀπὸ τῆς Βουλῆς τῶν ἀντιπροσώπων τῆς λαμπηδόνης καὶ τῆς ὠφελείας αὐτῆς ὡς μέσου πολιτικῆς ἐκπαιδεύσεως.

§ 2. Ἐνῷ ἐν ταῖς Ἠνωμ. Πολιτεῖαις ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον ἡ κυβέρνησις συγκεντροῦται ἐν ταῖς ἐπιτροπαῖς καὶ ἐν ταῖς χερσὶ τοῦ προέδρου τῆς Βουλῆς καὶ Γερουσίας εὐαριθμοῦ καὶ ἄγαν ἀριστοκρατικῆς, κατὰ τὴν ἑλληνικὴν σημασίαν τῆς λέξεως, ἀπ' ἐναντίας ἐν τῇ Ἑλβετίᾳ, ἀφοῦ μετῆλθον αὐτὴν συνελεύσεις ἐκλεγείσαι διὰ γενικῆς ψηφοφορίας, τελευταῖον ὑπὸ τοῦ λαοῦ ἀντεποιήθη, μὴ στέργοντος τοῦ λοιποῦ νὰ ὑπακούσῃ εἰμὴ εἰς νόμους ἀπ' εὐθείας ὑπ' αὐτοῦ ψηφισθέντας. Μεταξὺ μυριάδων περιηγητῶν, οἵτινες κατ' ἔτος μεταβαίνουνσι πρὸς ἐπίσκεψιν τῶν Ἀλπεων, ὀλίγιστοι ἀσχολοῦνται περὶ τὴν ἔρευναν τῶν πολιτικῶν πειραμάτων τῶν γινομένων ἐν ταῖς ἐπαρχίαις (Cantons), ἃς διέρχονται· οὐχ ἥττον ὅμως οὐδεμία μελέτη δύναται νὰ ᾗ διδακτικωτέρα. Καίτοι διακηρύττων ὅτι ἡ δημοκρατία ἐστὶν ἡ μόνη νόμιμος κυβέρνησις, ὁ Ρουσσὼ ἀπηλπίζετο νὰ τὴν ἴδῃ ποτὲ ἐγκαθιδρυμένην ἐν τοῖς νεωτέροις ἔθνεσιν. Ἐνδοί αὐτὴν λειτουργοῦσαν μόνον καθ' ὃν τρόπον ὕφιστατο ἐν ταῖς ἀρχαῖαις δημοκρατείαις, τοῦ λαοῦ συνηγμένου ἐν τῇ ἀγορᾷ ἵνα νομοθετῇ, κρίνῃ, ἐκλέγῃ τοὺς ἐν ταῖς ἀρχαῖς, ψηφίζῃ τοὺς φόρους, ἀποφασίζῃ τὴν χρῆ-

σιν αὐτῶν, καὶ ἐνὶ λόγῳ νὰ ῥυθμίζῃ ἀπ' εὐθείας πάντα τὰ δημόσια. συνάμα ὁμως, ὅσῳ φαντασιολόγος καὶ ἂν ᾗτο, διέβλεπεν ὅτι ἐν τοῖς ἐνεστῶσι κράτεσι τὸ σύστημα τοῦτο ἦν ἀνεφάρμοστον καὶ ἀδύνατον. «Ἡ κυριαρχία, λέγει, οὐ δύναται ἔχειν ἀντιπρόσωπον, δι' ὃν καὶ τὸν αὐτὸν λόγον οὐ δύναται ἀπαλλοτριουθῆαι. Τὰ μάλιστα ἐγκεῖται ἐν τῇ γενικῇ βουλήσει, καὶ ἡ βούλησις οὐκ ἀντιπροσωπεύεται (Contrat Social). «Πᾶς νόμος, μὴ ἐπικεκυρωμένος αὐτοπροσώπως ὑπὸ τοῦ λαοῦ, ἐστὶν ἀκυρὸς· οὐκ ἔστι νόμος· εὐθύς ὡς ὁ λαὸς ἐκλέγει ἀντιπροσώπους, οὐκέτι πλέον ἐλεύθερός ἐστιν· οὐκέτι ὑπάρχει.» «Ἐν τῇ ἀκριβεῖ σημασίᾳ τῆς λέξεως, οὐδέποτε ὑπῆρξεν ἀληθινὴ δημοκρατία, καὶ οὐδέποτε ὑπάρξει· ἐστὶν ἐναντίον τῶν κανόνων τῆς φύσεως τὸ νὰ κυβερνᾷ ὁ μείζων ἀριθμὸς, ὁ δὲ ἐλάσσων νὰ κυβερνᾷται· δὲν ἐπιτρέπεται νὰ φαντασθῶμεν ὅτι ὁ λαὸς θέλει διηνεχῶς μένει συνηγμένος ἵνα ἐφορᾷ τὰ δημόσια . . . Ἐὰν ὑπῆρχε λαὸς ἐκ θεῶν, ἤθελε κυβερνασθαι δημοκρατικῶς. Τόσῳ τελείᾳ κυβερνήσεως δὲν ἀρμόζει ἀνθρώποις». Οὕτω λοιπόν, κατὰ τὸν Ῥούσσώ, ἡ κυριαρχία τοῦ λαοῦ δὲν εἶναι ἀληθινὴ ἢ ἐκεῖ ὅπου ὑπάρχει ἡ ἀμεσος κυβέρνησις, αὕτη δὲ σήμερον ἀκατόρθωτος. «Ὅ,τι ὁ τῆς Γενεῦης πολίτης ἐθεώρει ὡς ἀδύνατον, ἐν τῇ ἐποχῇ ταύτῃ κατέστη ἡ θεμέλιος ἀρχὴ ἀπάντων τῶν συνταγμάτων τῆς πατρίδος του. Ἐν τῇ ὁμοσπονδίᾳ καὶ ἐν πάσαις ταῖς ἐπαρχίαις, ἐξαιρουμένης τῆς τοῦ Fribourg, πᾶς νόμος προσέτι δὲ πᾶς κανονισμὸς γενικοῦ συμφέροντος, δέον νὰ λάβῃσι τὴν ἐπικύρωσιν διὰ τῆς ψήφου τοῦ λαοῦ. Ἡ ψήφος αὕτη τοῦ λαοῦ (plébiscite) ἐν Ἑλβετίᾳ καλεῖται τὸ «referendum», λέξις ληφθεῖσα ἐκ τῆς παλαιᾶς ὁμοσπονδίου διοργανώσεως, καθ' ἣν οἱ ἐπιτετραμμένοι δὲν ἠδύναντο νὰ ψηφίσωσι καὶ νὰ ὑποχρεωθῶσιν εἰμὴ αἱ adferendum, ἤτοι ἀφοῦ πρῶτον ἀναφέρωσι τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὸ ἐπαρχιακὸν συμβούλιον, ὅπερ ἀντεπροσώπευον. Δύο εἶδη referenda ὑπάρχουσι νῦν ἐν χρήσει· τὸ κατὰ προαίρεσιν καὶ τὸ ὑποχρεωτικόν. Ὑποχρεωτικὸν εἶναι ὅτε πάντες οἱ νόμοι οἱ ψηφισθέντες ὑπὸ τῆς Βουλῆς τῶν ἀντιπροσώπων καθυποβάλλονται εἰς τὴν ἐπικύρωσιν τοῦ λαοῦ ἅπαξ ἢ δις τοῦ ἐνιαυτοῦ· κατὰ προαίρεσιν δὲ ὅτε ἡ ψηφφορία αὕτη γίνεται μόνον κατόπιν αἰτήσεως ἀριθμοῦ τινος ἐκλογέων. Ἡ ὁμοσπονδία κυβέρνησις μέχρι τοῦδε παραδέχεται μόνον τὸ κατὰ προαίρεσιν referendum. Τὸ 89ον ἀρθρον λέγει : «Οἱ τῆς ὁμοσπονδίας νόμοι ὑποκινεῖται εἰς τὴν ἐπικύρωσιν ἢ τὴν ἀποδοκιμασίαν τοῦ λαοῦ, ἐὰν γίνῃ αἵτησις ὑπὸ 30 χιλ. ἐνεργῶν πολιτῶν ἢ ὑπὸ ὀκτῶ ἐπαρχιδῶν. Αὐτὸ τοῦτο πρᾶττεται καὶ διὰ τὰ διατάγματα τῆς ὁμοσπονδίας ἔχοντα

γενικὴν ἐφαρμογὴν καὶ οὐχὶ χαρακτηριστὴρα κατεπείγοντα». Ἀφ' οὗτου εἰσ-
ήχθη τὸ referendum ἐν τῷ συντάγματι τῆς ὁμοσπονδίας (κατὰ
τὸ 1874), ἐγένετο χρῆσις αὐτοῦ σχεδὸν κατ' ἔτος.

Ἵνα καταστῇ πραγματικὴ ἡ τοῦ λαοῦ ἐπέμβασις εἰς τὴν κυβέρ-
νησιν, διάφορα ἐπαρχιακὰ συντάγματα παρεδέχθησαν προσέτι διά-
φορα ἄλλα μέτρα· τὸ νεὸν, τὴν εἰσήγησιν καὶ τὴν αἵτησιν παραι-
τήσεως· τὸ νεὸν εἶναι τὸ δικαίωμα, ὅπερ ἔχει ἀριθμὸς τις ἐκλογέων
τοῦ ἐνίστασθαι πρὸς τὴν ἐνέργειαν νόμου, ψηφισθέντος ὑπὸ τῆς νομο-
θετικῆς Βουλῆς μεχρὶς οὗ ἐπικυρωθῇ ὑπὸ τῆς ψήφου τοῦ λαοῦ· ἡ εἰσῃ-
γησις εἶναι δικαίωμα ἀναγνωρίζομενον εἰς ἀριθμὸν τινα ἐκλογέων τοῦ
νὰ καθυποβάλλωσι νομοσχέδιον εἰς τὴν νομοθετικὴν ἀρχήν, ὑποχρεου-
μένην νὰ τὸ συζητήσῃ ὅπως ἀπορρίψῃ ἢ παραδεχθῇ αὐτό. Ἡ αἵτη-
σις παραιτήσεως εἶναι δικαίωμα, ὅπερ ἐστὶν ἀριθμὸς τις ἐκλογέων τοῦ
ν' ἀπαιτήσωσιν ἵνα ὁ λαὸς ἀποφανθῇ, καὶ ἡ οὐ, ἐὰν ἐπιθυμῇ τὴν πα-
ραίτησιν τῆς Βουλῆς, ἥτις τότε ὑποχρεοῦται νὰ καθυποβληθῇ εἰς
ἐπαναληπτικὴν ἐκλογὴν. Γνωστὸς εἶναι ὅτι ἐν τισιν ἐπαρχίαις πάντες
οἱ ἐνήλικες πολῖται συναθροίζονται ἀπαξ ἡ δις τοῦ ἔτους ἵνα ἐκλέ-
ξωσι τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους καὶ ἀπ' εὐθείας ψηφίσωσι τοὺς νό-
μους, ὅπως ἔπραττεν ὁ λαὸς τῶν Ἀθηνῶν ἐν τῇ ἀρχαιότητι· αἱ τοῦ
λαοῦ αὗται συνελεύσεις, ἀσκοῦσαι τὴν ὑπερτάτην ἀρχήν, ὡς ὠνει-
ρεύετο ὁ Πουσσώ, ὀνομάζονται Landsgemeinde ἢ ἐθνικαὶ κοι-
νότητες.

Nῦν ἴδωμεν πῶς ἡ Ἑλβετία, ἡ χώρα αὕτη, ἥτις τῶν ἄλλων προη-
γεῖται κατὰ τὰς δημοκρατικὰς δοκιμὰς¹, κατήντησε νὰ παραδεχθῇ
τὸ νέον κυβερνητικὸν σύστημα, ὅπερ ἀνωτέρω ἐξεθέσαμεν. Ἡ ἄμεσος
κυβέρνησις, καθ' ἣν ὁ λαὸς συνηθροισμένος συνεδριάζει, διέπει τὰ δη-
μόσια, καὶ ἐκλέγει τοὺς ἀρχοντας αὐτοῦ, εἶναι τὸ ἀρχικὸν καὶ τὸ
φυσικὸν πολίτευμα. Ὑπάρχει ἐν ἰσχύϊ ἀπ' ἀρχῆς κατὰ πάντας τοὺς

¹ Ἡ πολιτικὴ ἐν Ἑλβετίᾳ ἐνέργειά τε καὶ σπουδὴ περὶ τὰς τροποποιήσεις
τοῦ συντάγματος εἶναι ὄντως καταπληκτικὴ· ἐν τοῖς πίναξιν, οὓς ἰδημοσί-
ευσεν ὁ x. Chatelanat ἐν τῷ «Manuel Statistique de la Suisse», παρατηροῦ-
μεν ὅτι ἀπὸ τοῦ 1830 μέχρι τοῦ 1879 ἐγένοντο 115 ἀναθεωρήσεις ἐπαρχια-
κῶν συνταγμάτων καὶ τρεῖς τοῦ τῆς ὁμοσπονδίας γενικοῦ συντάγματος. Ἀπὸ
τοῦ 1830 μέχρι τοῦ 1849, 27 ἀναθεωρήσεις ἀπέβλεπον εἰς τὸν σκοπὸν τοῦ
νὰ μεταβάλλωσιν ἀριστοκρατικὰς δημοκρατίας εἰς δημοκρατικάς· ἀπὸ τοῦ
1846 μέχρι τοῦ 1862, 22 ἀναθεωρήσεις συμπληροῦσι τὴν ἰδρυσιν τῆς ἀντι-
προσωπικῆς κυβερνήσεως, καὶ ἀπὸ τοῦ 1862 μέχρι τοῦ 1880, 66 ἀναθεωρήσεις
ἐτελέσθησαν ἵνα μεταβῶσιν εἰς τὴν ἀπ' εὐθείας τοῦ λαοῦ κυβέρνησιν, τὴν
ἄμεσον ψηφοφορίαν (plébiscitaire).

λαούς, ἐνόσφ ἡ ἀνισότης ἡ ἡ κατὰκτησις δὲν ἐγέννησαν τὸν δεσποτισμὸν. Ἐφαρμόζεται ἐν πάσαις ταῖς ἀρχαίαις δημοκρατίαις καὶ παρὰ τοῖς πρώτοις Γερμανοῖς, ἐν οἷς, ὡς λέγει ὁ Τάκιτος, οἱ ἀρχηγοὶ συζητοῦσι τὰς μικρὰς ὑποθέσεις, ὁ δὲ λαὸς ὁλόκληρος τὰς μεγάλας (de minoribus consultant principes, de majoribus omnes). Τοῦτο ἐπέζησεν ἐν τῷ σαξωνικῷ «Tunscipmot», ὅπερ μέτεβλήθη εἰς τὸ ἀμερικανικὸν Township. Εἰς τὸ Vestry τῆς ἀγγλικῆς παροικίας, ὡς μέχρις ἐσχάτων ὑφίστατο ἔτι, καὶ ἐν ταῖς ἀγροτικαῖς κοινότησι τῆς Λομβαρδίας. Ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ταῖς διατηρούσαις τὸ Landsgemeinde, ἤτοι τὸ τῶν Γερμανῶν πεδίων τοῦ Μαΐου (champe de Mai) διεσώθη μετὰ τόσους αἰῶνας, διότι αἱ ὀρεῖναι αὗται χῶραι πρῶτον ἀπέφυγον τὸν φεουδαλισμὸν, ἔπειτα δὲ ἔτι ἐχθρικώτεραν ἐπήρειαν, τὴν τῆς συγκεντρώσεως ὀργανισμένης ὑπὸ τῆς βασιλείας συνεργείας τῶν μονίμων στρατῶν, ἀλλὰ προφανῶς τὸ σύστημα τοῦτο δὲν εἶναι ἐφαρμοστέον εἰμὴ εἰς πόλιν καὶ εἰς μικρὸν νομόν. Ἀφοῦ εὐρυνθῇ ἡ χώρα, καὶ ὁ πληθυσμὸς ἡυξημένος διασπαρῇ ἐπὶ ἀπείρου ἐδάφους, οἱ πολῖται παύουσι τοῦ μεταβαίνειν εἰς τὰς γενικὰς συναθροίσεις, αἵτινες κατ' ὀλίγον πίπτουσιν ἐν ἀχρηστίᾳ. Ἐνόσφ οἱ λαοὶ δὲν ἀντελάμβανον τὴν ἑαυτῶν ἐπέμβασιν εἰς τὴν διαχείρισιν τῶν δημοσίων εἰμὴ ἀπ' εὐθείας ἐξησκημένῃ, καὶ δὲν ἐσκέφθησαν νὰ ἀποκαθιστῶσι πληρεξουσίου, ἡ ἐπέκτασις τοῦ κράτους ἐπέφερε τὴν νίκην τῆς ἀπολύτου κυβερνήσεως, τῆς μόνης δυναμένης νὰ διατηρήσῃ τὴν ἐνδότητα τοῦ ἔθνους. Τὸ κοινοβουλευτικὸν πολίτευμα μόνον κατέστησε δυνατὴν τὴν αὐτοδιοίκησιν (Self gouvernement) εἰς μέγα ἔθνος· ἀλλ' ἐν τῇ Ἑλβετίᾳ ἠθέλησαν ν' ἀσφαλίσωσιν ὑπὲρ τοῦ λαοῦ ἔτι ἀμεσώτεραν τινὰ ἐνέργειαν ἐπὶ τῆς νομοθετήσεως.

Ἦδη κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα οἱ ἱστορικοὶ ἀναφέρουσι διαφόρους ἐπαρχίας, ἐν αἷς σπουδαῖα ζητήματα ἀπεφασίσθησαν διὰ τῆς γενικῆς ψηφοφορίας τοῦ λαοῦ· οὕτω κατὰ τὸν 16ον αἰῶνα εἰσῆχθη ἡ θρησκευτικὴ μεταρρύθμισις. Κατὰ τὸ 1802 τὸ σύνταγμα τῆς ἑλβετικῆς δημοκρατίας ὑπέβλήθη εἰς τὴν ἐπικύρωσιν τοῦ λαοῦ, ἔκτοτε δὲ ἐπεκράτησε συνήθεια ὅτι πᾶς συνταγματικὸς νόμος καὶ τῆς ὁμοσπονδίας καὶ τῶν ἐπαρχιῶν δέον νὰ ψηφισθῇ ὑπὸ τῆς πλειονότητος τῶν πολιτῶν. Μετ' ὀλίγον καὶ πέρα τούτου προέβησαν· τῷ λαῷ παρεχωρήθη τὸ δικαίωμα τοῦ ἀντιτάσσειν τὸ ἑαυτοῦ veto ταῖς ἀποφάσεσι τῶν νομοθετικῶν συνελεύσεων, ἡ ἐπαρχία τοῦ St Gall εἰσήγαγε τὸ τοῦ λαοῦ veto κατὰ τὸ 1831, ἡ τῆς Bâle-Campagne κατὰ τὸ 1842, ἡ τοῦ Valais κατὰ τὸ 1835, ἡ τῆς Lucerne κατὰ τὸ 1841.

Αἱ συζητήσεις, αἵτινες ἔσχον ἀποτέλεσμα τὴν νέαν ταύτην ἐφαρμογὴν τῆς δημοκρατίας, ἐπέσυρεν ἐκ νέου τὴν προσοχὴν ἐπὶ τῶν ἀρχῶν τοῦ «Contrat Social». Ἡ ἰδέα ὅτι ἡ ὑπερτάτη δύναμις δὲν ἐπιδέχεται ἐντολὰς καὶ ὅτι ὁ λαὸς πρέπει ἀπ' εὐθείας νὰ ἐπεμβαίῃ εἰς τὴν παρασκευὴν τῶν νόμων κατέλαβον τὰ πνεύματα. Ἐπειδὴ δὲ ἐν ταῖς μεγάλαις ἐπαρχίαις δὲν ἦτο δυνατόν νὰ μιμηθῶσι τὰς δασογείτονας καὶ νὰ συγκαλῶσιν ὅλον τὸν λαὸν δις τοῦ ἐνιαυτοῦ, ἔν τινι λειμῶνι ὅπως νομοθετῇ, ἀπεφασίσθη ὅτι οἱ νόμοι πρὶν ἢ ὥσιν ἐκτελεστοί, δεόν νὰ ἐπικυρωθῶσιν ὑπὸ τῆς καθολικῆς ψηφοφορίας, αἱ ἐπαρχίαι τοῦ Valais, Vaud καὶ Berne ἐδέχθησαν τὸ Referendum πρὸ τοῦ 1848, μετέπειτα δὲ ἐνεγράφη βαθμὴδὸν ἐν τῷ συντάγματι πασῶν τῶν ἐπαρχιῶν ἐξαιρουμένης τῆς τοῦ Fribourg.

Τ' ἀποτελέσματα τοῦ συστήματος τούτου (plébiscitaire) ἀπέβησαν ὅλως ἄλλοῖα τῶν προσδοκωμένων· ἠπάτησε τὰς ἐλπίδας τῶν ζηλωτῶν αὐτοῦ ὡς καὶ τοὺς φόβους τῶν αὐτοῦ πολεμίων. Συχνάκις ἐφάνη συντηρητικόν, καὶ σχεδὸν πάντοτε σφόδρα πολέμιον τῇ συγκεντρώσει, τῇ ἰσχυρᾷ κυβερνήσει, ταῖς μεγάλαις δαπάναις, ἐνὶ λόγῳ ἐναντίον τῇ γενομένῃ πολιτικῇ ριζοσπαστικῇ ἢ Ἰακωβινικῇ. Πράγμα κατὰ τὸ φαινόμενον ἀκατανόητον· οἱ αὐτοὶ ἐκλογεῖς, οἱ ἐπιμένοντες ἐκλέγειν ἐκ νέου τοὺς ριζοσπάστας, ἀπορρίπτουσι διὰ τῆς ψήφου αὐτῶν (plébiscite) ὅσα ἂν ψηφίσωσιν οἱ ἐκλεκτοὶ αὐτῶν. Τοῦτο δὲ διότι αἱ συνήθεις ἐκλογαὶ ἐκτελοῦνται ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῆς δημοτικότητος καὶ τῶν σπουδαρχιῶν τῶν ὑποψηφίων, ἡ χάριν συνθήματος τοῦ κόμματος, ἐνῶ κατὰ τὴν ἐπικυρωτικὴν τοῦ νόμου ψηφοφορίαν ἕκαστον μέτρον κρίνεται καθ' ἑαυτὸ καὶ κατὰ τὰς σχέσεις πρὸς τὸ κοινὸν καλόν. Ὅθεν δι' ἀγχιστρόφου μεταβολῆς λίαν παραδόξου οἱ συντηρητικοὶ ἤρξαντο θεωροῦντες ἐν τῷ Referendum μέσον σωτηρίας, καὶ οἱ δημοκράται, οἱ εἰσαγαγόντες αὐτό, «ἀντεπανάστατικὸν ἴδρυμα», ὡς ἀπεκάλεσεν αὐτὸ ὁ Louis Blanc.

Ἰδοὺ παραδείγματα τινὰ τῆς καθολικῆς τοῦ λαοῦ ψηφοφορίας (plébiscite fédéral), καθ' ἣν ἀποφαίνεται ὁλόκληρος ὁ ἐλβετικὸς λαὸς ψηφίζων «ναὶ ἢ οὐ», καὶ ἀπ' εὐθείας λύων ζητήματα ἐνίοτε μετρίως ἀξίας. Νόμος ψηφισθεὶς ὑπὸ τῆς ἐθνοσυνελεύσεως ἐκανόνιζε, δυνάμει τοῦ 29ου ἀρθροῦ τοῦ συντάγματος, ὁμόσπονδον γραφεῖον τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως μετὰ γραμματέως καὶ τινων ὑπαλλήλων, ὅπερ ἀπῆτει ἐτησίαν δαπάνην ἐκ φοράγων εἰκοσι χιλιάδων περίπου. Τὸ γραφεῖον τοῦτο ἦν προσωρισμένον εἰς τὸ συλλέγειν καὶ δημοσιεῖν πληροφορίας καὶ στατιστικάς, ὡς πράττει ἐν Ἀμερικῇ τὸ Board

of Education». Πλὴν αἱ καθολικαὶ ἐπαρχίαι καὶ οἱ συντηρητικοὶ τῶν διαμαρτυρομένων ἐπαρχιδῶν ἐξήγησαν τὸ μέτρον τοῦτο ὡς πρῶτον βῆμα πρὸς τὴν τῆς ἐκπαιδεύσεως συγκέντρωσιν, ἣν ποθοῦσιν, ὡς λέγεται, οἱ ριζοσπάσται. Τὸ Referendum ἐζητήθη καὶ τῇ 26 τοῦ Νοεμβρίου 1882, 318, 139 Οὐ κατὰ 172,010 ναὶ ἀπέρριψαν τὸν ὁμόσπονδον νόμον. Ἔτερον παράδειγμα· διάταγμα τῆς ὁμόσπονδίας χορηγεῖ δέκα χιλιάδας φράγκων τῇ ἐν Washington ἐλβετικῇ πρεσβεΐᾳ δι' ἑξοδα γραφείου· ἡ καθολικὴ τοῦ λαοῦ ψηφοφορία δὲν παρδέχεται τὸ ποσὸν τοῦτο, τῇ 10 Μαΐου 1884, διὰ 219,728 Οὐ ἐναντίον 137,824 Ναί· Τὴν αὐτὴν ταύτην ἡμέραν ἀπερρίφθησαν ἄλλοι τρεῖς νόμοι.

Ἦν ὅψιν ἔχω πίνακα, ἐκδοθέντα παρὰ τοῦ κ. Niederer, πάντων τῶν τοῦ λαοῦ ψηφισμάτων, τῶν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τοῦ Zurich γεννηθέντων ἀπὸ τῆς τροποποιήσεως τοῦ συντάγματος ἐν ἔτει 1869 μέχρι τοῦ 1882 : ἐν 28 Referenda ὁ λαὸς ἀπεφάνθη ἐπὶ 52 νόμων καὶ δικταγμάτων, ὧν 11 προσερχόμενα ἀπὸ τοῦ εἰσηγητικοῦ δικαιώματος. Ἀντιστρόφως εἰς ὅ,τι συμβαίνει διὰ τοὺς νόμους τῆς ὁμόσπονδίας, οὓς τὸ ζητηθὲν Referendum πολλάκις ἀκυροῖ, εὐρίσκω ὧδε 66 ἐπικυρώσεις καὶ μόνον 31 ἀκυρώσεις. Καὶ πρᾶγμα σπουδαϊότατον, ζητήματα λίαν δυσχερῆ καὶ τὰ μάλιστα περίπλοκα καθυπεβλήθησαν τῇ τοῦ λαοῦ ψήφῳ· οἷα ἡ ἀναθεώρησις βιβλίων τινῶν τοῦ κώδικος τῆς Πολιτικῆς καὶ τῆς Ποινικῆς Δικονομίας, ἡ περὶ χρεωκοπίας νομοθεσία, νόμοι περὶ τῆς κτημάτων ἀπαλλοτριώσεως, περὶ διοργανισμοῦ τῆς ἐκπαιδεύσεως, ἐπὶ τοῦ μονοπωλίου τῶν Τραπεζῶν ἐκδιδουσῶν χαρτονόμισμα, ὡς καὶ κανονισμὸς τις ἀφορῶν εἰς τὴν ἐξαφάνισιν τῶν μηλολονθῶν. Αἱ ψῆφοι τοῦ λαοῦ τοῦ Zurich ἦσαν πάντοτε καλῶς ἐμπνευσμέναι· ἐκτὸς ὅτ' ἐπρόκειτο ν' ἀνοίξῃ τὸ βαλλάντιόν του, τότε δίδει ἀνηλεῶς ἀρνητικὴν ψήφον. Οὕτω τρεῖς ἀπορρίπτει αὐξήσιν μισθοδοσίας· ἀποστέργει τὸ νὰ χορηγήσῃ ἀποζημίωσιν τοῖς διδασκάλοις καὶ τοῖς ἱερεῦσιν ἐνόσω μέγουσιν ἀργοί· ἀποποιεῖται ν' αὐξήσῃ τὴν ἐπιχορήγησιν πρὸς διάτρησιν τοῦ Gothard καὶ πρὸς ὄφελος τοῦ Polytechnikum· δὲν θέλει φόρον ἐπὶ τῶν προσόδων τῶν κοινοτήτων, ἀλλ' οὐδὲ μίαν παρατηρῶ τάσιν ἰσοφιλίας ἢ σοσιαλισμοῦ. Δυνάμει τοῦ δικαιώματος τῆς εἰσηγήσεως πέντε χιλιάδες ἐκλογεῖς αἰτοῦσιν ἵνα ἡ πολιτεία ἀναλάβῃ τὴν δίαχειρυσιν τοῦ ἐμπορίου τῶν σιτηρῶν· ἡ αἴτησις ἀπερρίφθη ὑπὸ 30,000 Οὐ, ἀπέναντι 16,000 Ναί. Ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τοῦ Neuchâtel, ἡ ριζοσπαστικὴ πλειονοψηφία τοῦ ἀνωτάτου συμβουλίου εἶχε ψηφίσει τὸν ἐπὶ τῆς περιουσίας αὐξήοντα φόρον

τὸ τοῦ λαοῦ ψήφισμα ἀπεδοκίμασεν αὐτόν. Τελευταῖον ὅμως, ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τοῦ Vaud, Referendum ἐπεκύρωσε φόρον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου τόσῳ ἀπηνῶς προοδευτικόν, ὥστε θὰ τρέψῃ εἰς φυγὴν, ὡς λέγεται, πάντα εὐποροῦντα.

Περὶ δὲ τῆς ὁμοσπονδίου νομοθεσίας τῆς ἀπὸ τοῦ 1874, οὕτω δύνανταί τις νὰ ἐξενέγκῃ κρίσιν ὀριστικὴν, καθ' ὅσον ἡ γενομένη ἐν Ἑλβετίᾳ ἀπόπειρα πρὸς τὸ ἀπ' εὐθείας κυβερνᾶν τυγχάνει ἔτι οὕσα πρόσφατος. Οὐχ ἥττον ὅμως, μέχρι τοῦδε ἡθέλε τις παρακινηθῇ νὰ θεωρήσῃ τὰ δραττόμενα ὡς ἐπικύρωσιν τῆς ἐμβριθοῦς ταύτης τοῦ Tocqueville ῥήσεως: «Ἡ ἀκρα δημοκρατία προλαμβάνει τὰ κακὰ τῆς δημοκρατίας».

Νῦν συμπεραίνομεν· ἐπειράθην νὰ ἐπιδείξω ὅτι ἐν ταῖς μάλλον δημοκρατικαῖς τῆς ἡμετέρας ἐποχῆς χώραις, ἡ φυσικὴ τῶν θεσμῶν ἀνέλιξις εἶχε φέρεῖ τῇ κυβερνήσει τοῦ λαοῦ κωλύματά τινα, ἐν ταῖς Ἡν. Πολιτεῖαις ἀπαντῶντα εἰς τὴν παντοδυναμίαν τῶν Βουλευτικῶν ἐπιτροπῶν, ἐν Ἑλβετίᾳ δὲ εἰς τὴν ἀμεσον μεσολάβησιν τοῦ λαοῦ διὰ τοῦ καθολικοῦ ψηφίσματος αὐτοῦ. Μένει νὰ ἐξετάσωμεν μέχρι τίνος βαθμοῦ οἱ λοιποὶ ἐλεύθεροι λαοὶ δύνανται νὰ ὠφεληθῶσιν ἐκ τῶν παραδειγμάτων τούτων πρὸς βελτίωσιν τοῦ πολιτικοῦ αὐτῶν ὀργανισμοῦ.

Οὐκέτι ἐπῆλθε καιρὸς, κατ' ἐμὴν γνώμην, τοῦ θεωρεῖν εὐδόκιμον τὸ σύστημα τῆς καθολικῆς ψηφιορίας τοῦ λαοῦ ἐν πᾶσι τοῖς ζητήματι (le régime plébiscitaire)· οὐδεὶς σκέπτεται περὶ αὐτοῦ, καὶ πρὸς τούτοις δὲν θὰ ᾔτο δυνατόν ἀρμοδίως νὰ εἰσαχθῇ ἐν τινι μέτρῳ εἰμὴ παρ' ἔθνεσιν, ἐν οἷς τὰ φῶτά εἰσι τόσῳ γενικῶς διακεχυμένα ὅσῳ ἐν Ἑλβετίᾳ, δηλαδὴ παρὰ τισὶ πολιτεῖαις τῆς Ἀμερικανικῆς Ὁμοσπονδίας, καὶ παρὰ τοῖς τρισὶ Σκανδιναβικοῖς κράτεσιν. Φρονῶ ὅμως ὅτι θὰ ἡδυνάμεθα ἐκ τοῦ διοικητικοῦ τῆς Β. Ἀμερικῆς μηχανισμοῦ ν' ἀρυσθῶμεν ἱκανά, ἰδίᾳ ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸν ὀργανισμὸν τῶν βουλευτικῶν ἐπιτροπῶν, τὴν σταθερότητα τῶν ὑπουργείων καὶ τὴν τῆς Γερουσίας ἐπικράτησιν. Εἰπωμεν συντόμως ὀλίγα τινὰ περὶ τῶν τριῶν τούτων ἀντικειμένων.

Αἱ πολυάριθμοι νομοθετικαὶ συνελεύσεις πανταχοῦ οὐδὲν ἄλλο εἰσὶν εἰμὴ συναθροίσεις (meetings) ἀνίκανοι αὐταὶ ἑαυταῖς νὰ προπαρασκευάσωσι καλοὺς νόμους, ὅπως δυστυχῶς βλέπομεν συχνότατα τοῦτο. Βεβαίως δυνατόν τὸ ἀναθεῖναι εἰς Συμβούλιον τῆς Ἐπικρατείας τὴν φροντίδα τοῦ νὰ παρασκευάζῃ τὰ νομοσχέδια· ἀλλὰ πάντοτε ἡ Βουλὴ, εἰς ἄκρον προσεκκολλημένη εἰς τὰς προνομίους αὐτῆς, τροποποιεῖ αὐτά, ἐνίοτε δὲ ἀνατρέπει τὸ πνεῦμα αὐτῶν δι' ἐπνυορθώσεων ἡμι-

στα μεμελετημένων ἢ καὶ αὐτοσχεδίων. Ὅθεν, ἀριστον τὸ συνάγειν ἐν διαρκέσιν ἐπιτροπαῖς τοὺς βουλευτάς, οἵτινες εἰδικῶς ἐσπούδασαν ζητήματα τινα, καὶ τὸ πέμπειν αὐτοῖς πρὸς ἐξέλεγχιν πάντα τὰ σχετικὰ νομοσχέδια. Καλὸν μάλιστα θὰ ἦτο νὰ ὑπάρχωσι τόσαι ἐπιτροπαὶ ὅσων διαφόρων ζητημάτων μέλλει νὰ ἐπιληφθῇ, κατὰ τὴν περίοδον ἡ Βουλὴ, ἵνα ἐφαρμοσθῇ εἰς τὴν προπαρασκευὴν τῶν νόμων ἡ ἀρχὴ τῆς διακρίσεως τῆς ἐργασίας, τόσῳ λυσιτελὲς εἰς τὴν προαγωγὴν τοῦ πλούτου. Πλὴν αἱ ἐπιτροπαὶ δέον νὰ μὴ ἐκλέγωνται, ὡς ἐν Ἀμερικῇ, ὑπὸ τοῦ προέδρου τῆς Βουλῆς, ἀλλ' ὑπ' αὐτῆς τῆς Βουλῆς, καὶ νὰ μὴ ἔχωσι τὸ δικαίωμα τοῦ καταπνίγειν τὰς συζητήσεις.

Ἐν τῶν χειρίστων μειονεκτημάτων τοῦ κοινοβουλευτικοῦ πολιτεύματος εἶναι ἡ λίαν συγὴ μεταβολὴ ὑπουργείων. Ἀδύνατον εἶναι νὰ εὐρεθῇ κατ' ἔτος νέον προσωπικὸν ἱκανὸν διὰ τοὺς διαφόρους κλάδους τῆς διοικήσεως. Χαρτοφυλάκιον ἐμπιστεύεται εἰς ἄνδρα εἰδήμονα, μολὶς ἔλαβε γνῶσιν τῶν καθηκόντων του καὶ ἤδη ἀναγκάζεται νὰ τὸ ἐγκαταλείψῃ· συνεχὴς διάνοιά ἐστὶν ἀδύνατος· οὐχ ἦττον δέ ἐστιν ἀπαραιτήτως ἀναγκαία διὰ τινὰς δημοσίας λειτουργίας, ὡς ἡ τῆς ἐκπαιδεύσεως, τῶν στρατιωτικῶν κλπ. Ἐν ταῖς Ἡν. Πολιτείαις οἱ ὑπουργοὶ φυλάττουσι τὴν θέσιν ἐπὶ τετραετίαν, ἐνίοτε δὲ καὶ ἐπὶ ὀκταετίαν, ὅταν ὁ αὐτὸς Πρόεδρος πάλιν ἐκλεχθῇ. Ἐν τούτῳ τῷ διαστήματι δύνανται ν' ἀφιερωθῶσιν ὁλοψύχως εἰς τὰ τῆς ὑπηρεσίας τῶν δὲν ἔχουσιν ἀνάγκην ἀενάως νὰ μάχωνται ἵνα διατηρήσωσι τὴν πλειονοψηφίαν. Καθόσον δὲ ἡ πρόοδος τῆς δημοκρατίας καταστήσει ἀστατώτερον τὸ πολιτικόν, οὕτως εἰπεῖν, ἔδαφος, τὸ ἀσθενὲς τῆς δημοκρατικῆς κυβερνήσεως γενήσεται, ἐὰν ἐγκαίρως μὴ ληφθῇ πρόνοια, πασιφανέστερον καὶ κινδυνωδέστερον. Ἡ μόνη θεραπεία διὰ δημοκρατίαν εἶναι τὸ ἔχειν, ὡς ἐν τῇ Β. Ἀμερικῇ, ὑπουργεῖον ἀπηλλαγμένον τῆς ἀμέσου ἐπηρείας τε καὶ ἐπενεργείας τῆς Βουλῆς, ἡ τοῦλάχιστον τὸ ἐμπιστεύεσθαι τὴν διεύθυνσιν τῶν ὑπουργείων, ἅτινα ἀφεύκτως ἀπαιτοῦσι σειρὰν παραδόσεων, εἰς ἄνδρας ἐκλεγομένους ὑπὸ τῆς Βουλῆς χάριν τῶν εἰδικῶν γνώσεων αὐτῶν, καὶ οἵτινες δὲν θὰ εἶναι ὑπόχρεοι νὰ παραιτηθῶσιν ὅταν πίπτῃ τὸ ὑπουργεῖον. Οὕτω ἐν ταῖς Ἡν. Πολιτείαις ἡ δημοσία ἐκπαίδευσις, τὸ σπουδαιότατον τοῦτο λειτουργήμα ἐμπιστεύεται εἰς ἐπιστάτας ἐκλεγομένους ὑπὸ τοῦ λαοῦ καὶ πολλὰκις διατηροῦντας τὴν θέσιν ἐπὶ πολλὰ ἔτη.

Ὅ,τι προσέτι ἔπρεπε ν' ἀρυσθῶμεν ἐκ τῶν Ἀμερικανῶν εἶναι ἡ ἐξισφαλισμένη τῆς Γερουσίας ἰσχὺς. Ὅσῳ δημοκρατικωτέρα καθίσταται ἡ Κυβέρνησις, τόσῳ ἀναγκασιότερον εἶναι ὅπως ἐν αὐτῇ φυλάσ-

σηται θέσις εἰς ὅσους ἡ χώρα κέκτηται ἄνδρας πεπαιδευμένους, συνेतους, ἐμπείρους, ἱκανούς νὰ διδῶσιν, ὅ,τι εἶναι ἀληθῶς ὠφέλιμον εἰς τὸ ἔθνος. Τῇ ἐπιστήμῃ ὀφείλομεν πάσας τὰς οἰκονομικὰς ἡμῶν προόδους, διὰ τί νὰ μὴ ζητήσωμεν παρ' αὐτῆς ὡσαύτως τὴν πολιτικὴν ἡμῶν ἐπίδοσιν; Ἡ ἄνω Βουλὴ δὲν πρέπει ν' ἀντιπροσωπεύῃ ἰδίως ὅ,τι ὀνομάζεται συντηρητικαὶ ἀρχαί, ἄλλως ἡ ἰσχὺς αὐτῆς θὰ ᾔηται ἀσθενής, καὶ τὸ τοῦ veto δικαίωμα φρουδόν, ὡς κατήντησεν ἐν Ἀγγλίᾳ. Εἶναι ζήτημα, ὅπερ πρό τινας σαφέστατα ἐξηγήθη ὑπὸ τοῦ μαρκησίου Ἀλφιέρη, ἀντιπροέδρου τῆς Γερουσίας τῆς Ἰταλίας, καὶ ὑπὸ τοῦ κόμητος Rosebery, ἐνὸς τῶν σοφωτέρων μελῶν τῆς Βουλῆς τῶν Λόρδων. Τὸ συναγαγεῖν ἐν τῇ Βουλῇ τοὺς σημαντικωτέρους γαιοκτῆμονας χώρας τινὸς καὶ δοῦναι αὐτοῖς ῥητὴν ἐντολὴν τοῦ ἀνθίστασθαι πρὸς τὴν βούλησιν τοῦ λαοῦ, εἶναι ἐν τῇ ἐποχῇ, ἐν ᾗ εἰσερχόμεθα, ἴσον τῷ ἐτοιμάζειν τοὺς πίνακας τῶν προγραφῶν καὶ τῶν δημεύσεων. Ἡ ἄνω Βουλὴ ἔπρεπε νὰ ᾔπλατύνῃ ἀνοικτὴ εἰς ὅλα τὰ φρονήματα καὶ νὰ δέχεται ἐν τοῖς κόλποις αὐτῆς τοὺς ἐξοχωτέρους ἀντιπροσώπους παντὸς κόμματος, καὶ αὐτῶν τῶν μᾶλλον ὑπερβολικῶν. Ἡ γαλλικὴ Γερουσία εἶναι σήμερον ἴσως ἡ συνέλευσις ἡ μεῖζον προσεγγίζουσα εἰς τὸ ἰδεῶδες τοῦτο. Εἶναι κατὰ δὴλον ὅτι ἡ ἐκλογὴ τῶν γερουσιαστῶν δὲν πρέπει ν' ἀνατεθῇ εἰς τὴν καθολικὴν ψηφοφορίαν, ἀμέσως ἐκπεφρασμένην. Δύναται ν' ἀνατεθῇ ἐν μέρει εἰς τὴν Βουλὴν τῶν Ἀντιπροσώπων, ἀλλ' ἀναγκαίως μετὰ τοῦ ἀξιώματος τῆς ἀναλόγου ἀντιπροσωπείας, ἐν μέρει δὲ εἰς ὁμάδας ἢ σωματεῖα ἤδη ὑφιστάμενα, ὡς τὸ Πανεπιστήμιον, τὰς Ἀκαδημίας, τὰ ἐμπορικὰ ἐπιμελητήρια, τὸν στρατόν, τὸν στόλον, τὸν δικηγορικὸν σύλλογον, τὰς συνδικίας τῶν διαφόρων συντεχνιῶν. Ἐν ταῖς μελέταις αὐτοῦ ἐπὶ τῶν ἐλευθέρων συνταγμάτων, ὁ Sismondi ἐκθειάζει τὸ σύστημα τοῦτο τῆς ἀντιπροσωπείας, ὃν ἐν χρήσει ἐν ταῖς κοινότησι κατὰ τὸν μεσαιῶνα, καὶ ὁ κ. Α. Ρένης ἀνέπτυξε τὴν ἰδέαν ταύτην ἐν συγγράμματι λίαν διδακτικῷ ἐπιγραφομένῳ· «Ἡ Δημοκρατία καὶ τὸ κοινοβουλευτικὸν πολίτευμα» (La Démocratie et le Régime Parlementaire). Ἐν ταῖς Ἡν. Πολιτείαις ὁ πρόεδρος δὲν δύναται νὰ συνάψῃ συνθήκην εἰμὴ «τῇ γνώμῃ καὶ τῇ συναινέσει τῆς Γερουσίας». Ἐκ τούτου ἔπεται ὅτι πᾶν ἀφορῶν εἰς τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν σχεδὸν ἀποκλειστικῶς ὑπάγεται εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῆς ἄνω Βουλῆς. Ἄν ἄπτεται τοιούτων λεπτῶν ζητημάτων, εἰμὴ μετὰ πλείστης ὁσῆς ἐπιφυλάξεως, καὶ δὲν συζητεῖ τὰς συνθήκας εἰμὴ κεκλεισμένων τῶν θυρῶν. Οὕτω ἀποφeyγονται αἱ ἐπερωτήσεις τῶν βουλευτῶν καὶ ἡ ἐπέμ-

βασίς, πολλάκις ἄτοπος, ἐνίοτε καὶ ἐπικίνδυνος, τοῦ τύπου καὶ τῆς κοινῆς γνώμης εἰς ἄκρον διεγνηγεργμένων, καὶ δυναμένων νὰ ὠθήσωσι τὴν χώραν εἰς τὰς ὀλεθριωτάτας ἀποφάσεις.

Ἐν τισὶ χώραις ἡ δημοκρατία, ἀπόρροια τῆς φυσικῆς καὶ ἱστορικῆς ἀναπτύξεως, συντελεῖ εἰς τὴν διάδοσιν τῆς παιδείας καὶ τῆς εὐζωίας, ὅπερ εἶναι καὶ ὁ σκοπός, δι' ὃν ὑπάρχει συντεταγμένον τὸ κράτος. Πλὴν, οὐδεμία κυβέρνησις, καὶ κατὰ τοῦτο ἡ Δημοκρατία δὲν ἐξαίρεται, δύναται νὰ παραβλέψῃ τὴν σωφροσύνην, νὰ μὴ ἔχῃ χρεῖαν εἰδικῶν γνώσεων, προνοίας καὶ συστηματικῆς συνεπειᾶς· ἐπειδὴ δὲν συνήθως δὲν χορηγεῖ ἡ καθολικὴ ψηφιοφία τὰ σπουδαῖα ταῦτα προσόντα, παρ' ἄλλου μέσου δέον νὰ ζητήσωμεν ταῦτα.

Ἐν Μασσαλίᾳ, κατὰ Μάρτιον 1887.

Στέφ. Α. Βλαστός.

ἐκ τοῦ γαλλικοῦ.

ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΙΣ

ΤΩΝ ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΜΕΓΑΛΟΥ ΣΚΕΥΟΦΥΛΑΚΟΣ ΠΑΛΑΣΙΟΥ ΓΡΑΦΕΝΤΩΝ

Τὴν ἐν τοῖς χειρογράφοις τῆς πατμιακῆς βιβλιοθήκης σωζομένην ἀνέκδοτον ἐπιστολὴν τοῦ μητροπολίτου Γάζης Παΐσιου τοῦ Λιγαρίδου πρὸς τὸν πρωτοσύγκελλον Κοσμάν ἐκδιδόντες ἐν σελ. 477 τοῦ προηγουμένου Ι' τόμου τοῦ παρόντος περιοδικοῦ, διελάβομέν τινα ὡς ἐν προλόγῳ εἰς τὸν βίον τοῦ ἐν λογίοις ἐπισήμου τούτου ἀνδρὸς ἀναφερόμενα, προσθέντες καὶ ὅσα περὶ τοῦ πρὸς ὃν ἡ Ἐπιστολὴ ἐπιγέγραπται καὶ τοῦ ἐν αὐτῇ μνημονευομένου Παλασίου ἦσαν ἐν γνώσει ἡμῶν, παρενείραντες δὲ καὶ μαρτυρίαν ἐκ τῆς Δημητρίου τοῦ Προκοπίου: *Ἐπιτετμημένης ἀπαριθμήσεως τῶν κατὰ τὸν παρελθόντα¹ αἰῶνα λογίων Γραικῶν, καὶ περὶ τινῶν ἐν τῷ νῦν αἰῶνι² ἀνθοῦντων, καθ' ἣν ὁ Παλάσιος «συγγράμματα οὐ κατέλιπεν, ἐραστῆς ὦν τῆς σιωπῆς».* Ἀλλ' ὅ τι διέλαθεν ὅλως τὴν μνήμην ἡμῶν, τοῦτο ἐρ-

¹ Τουτέστι τὸν ΙΖ'.

² Ἐγραψεν ὁ Προκοπίου τῷ 1721.

χόμεθα νῦν νὰ προσθέσωμεν ἐνταῦθα. εἰς ἀπόδειξιν ὅτι κατέλιπε συγγράμματα.

Ἐν τοῖς χειρογράφοις τῆς πατμιακῆς βιβλιοθήκης ὑπάρχει τεῦχος σχήματος ὀγδόου μικροῦ, ἐκ φύλλων 650 συγκείμενον, γεγραμμένον δὲ περὶ τὰ τέλη Ἰσως τῆς ΙΖ' ἑκατονταετηρίδος, καὶ ἀριθμὸν ΓΙΒ' φέρον, ὅπερ περιέχει σύγγραμμα τοῦ Παλασίου τοιάνδε ἐπιγραφὴν ἔχον: **Μεταφυσικὴ Παλλασίου** [οὕτω] **Πελοποννησίου πρὸς Πολύδωρον κομψῶς ἐν ἀπλότητι.** Ἀρχεται δὲ οὕτω: *Μεταφυσικὴ ἐστὶ σοφία πρώτη, καὶ φιλοσοφία θεωροῦσα τὸ ὄν ἢ ὄν καὶ τὰ ὑπάρχοντα αὐτῷ καθ' αὐτὸ κτλ.* Πάσας δὲ τὰς δεξιόθεν σελίδας τῶν φύλλων ἀγράφους παρέλιπεν ὁ ἀντιγραφεὺς πρὸς ἀντιγραφὴν τῆς τοῦ συγγράμματος ἰταλιστὶ μεταγλωττίσεως, ἥτις μόνον μέχρι τοῦ 12ου φύλλου ἐξικνεῖται. Τίς δ' ὁ Πολύδωρος αὗτος ἀγνοοῦμεν· ἀλλ' Ἰσως ἦν τις τῶν ἐαυτοῦ ὁμιλητῶν ἢ ἐταίρων.

Ἄλλα καὶ ἕτερον τοῦ αὐτοῦ ἀνδρὸς πονημάτιον εὑρηται ἐν τῇ εἰρημένῃ βιβλιοθήκῃ ἀριθμὸν φέρον ΧΝ', καθ' ἃ ἀνεκοινώσατό μοι ὁ πεφιλημένος βιβλιοφύλαξ αὐτῆς Ἱερόθεος. Ἔστι δὲ καὶ τοῦτο σχήματος ὀγδόου, ἐκ φύλλων 42 συγκείμενον, περὶ τὰς ἀρχὰς δὲ τῆς ΙΗ' ἑκατονταετηρίδος γεγραμμένον ὑπ' ἀμαθοῦς ἀντιγραφέως, καὶ ἐλλιπὲς περὶ τὸ τέλος. Ἐπιγέγραπται δέ: **Ἀποκρίσεις μικρὰ τοῦ μεγάλου ῥήτορος τῆς μεγάλης Ἐκκλησίας Μπαλασίου πρὸς τοὺς ἐρωτήσαντας ποῦ δεῖ τίθεσθαι τὴν μερίδα τῆς Παναγίας ἐν τῇ ἁγίᾳ προσκομιδῇ¹.** Ἐκ τούτου ἄρα φαίνεται μέγας ῥήτωρ χρηματίσας πρὶν ἢ λάβῃ τὸν ἀνώτερον βαθμὸν τοῦ μεγάλου σκευοφύλακος. Ἀφορμὴν δὲ παρέσχεν αὐτῷ πρὸς σύνταξιν τοῦ πονηματίου τούτου, ὡς ἂν τις εἰκάσειεν, ἢ ἐν τῷ ἀγιωνύμφῳ ὄρει τοῦ Ἀθω ἀναφύεισα κατ' ἐκεῖνον τὸν χρόνον ἕρις περὶ τοῦ εἰ δεῖ τίθεσθαι δεξιὰ ἢ ἀριστερὰ τὴν μερίδα τῆς Παναγίας κατὰ τὴν προσκομιδὴν τοῦ ἁγίου ἄρτου, ἕρις προκαλέσασα τὴν πρὸς τοὺς ἡγουμένους τῶν Ἀθωαιτῶν μονῶν πατριαρχεικὴν Ἐπιστολὴν Παρθενίου Δ' τοῦ Μογιλάλου, κατὰ Μάιον τοῦ 1667 ἐκδοθεῖσαν, δι' ἧς προὔτρεπετο αὐτοὺς εἰς ἀστασίαστον ἀγάπην καὶ πνευματικὴν διάθεσιν, καὶ εἰς ὀλοσχερῇ τοῦ σκανδάλου ἐκρίζωσιν.² Καὶ ταύτης δὲ τῆς Ἐπιστολῆς συντά-

¹ Σώζεται αὕτη καὶ ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις κοινοῦ τοῦ παναγίου Τάφου καὶ ἐν τῇ τῆς ἐν Σμύρνῃ εὐαγγελικῆς σχολῆς.

² Ἴδε τὰ περὶ τούτου πλατύτερον ἱστορούμενα ἐν τῇ καλλίστῃ τοῦ φίλου Γεδεῶν πραγματείᾳ τῇ ἐπιγεγραμμένῃ: Ὁ Ἀθως, σελ. 150. Παράβαλε δὲ καὶ Ἐκκλησιαστ. Ἀλήθ. τόμ. Γ', σελ. 596 ἐφ.

κτης ἐστὶ πιθανώτατα αὐτὸς οὗτος ὁ Παλάσιος. Καὶ φαίνεται ἄρα ὅτι αἱ ἀνωτέρω μνημονευθεῖσαι συγγραφαὶ τοῦ Παλασίου ἐλάβανεν ἔτι τὸν Προκοπίου ὅτε τὴν ἐαυτοῦ συνέταπτεν *Ἀπαρίθμησιν*.

Ἰ. Σακκελίων.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ ΕΝ ΕΡΜΟΥΠΟΛΕΙ

ΕΠΙ ΤΩΙ ΘΑΝΑΤΩΙ ΤΟΥ ΚΟΡΑΗ

(1833)

Μεταξὺ τῶν παρ' ἐμοὶ εὕρισκομένων ἐγγράφων ὧν τὰ πλεῖστα ἀφορῶσι τὰ πρῶτα τῆς Ἑρμουπόλεως ἔτη, εὗρον φάκελλον περὶ μνημοσύνου τελεσθέντος ἐνταῦθα ἐν τῷ ναφ τῆς Μεταμορφώσεως ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ ἀοιδίμου Κοραῆ, τῶν ὁποίων πέμπω ἡμῖν ἀντίγραφον ὅπως δημοσιευθῶσιν ἐν τῷ ὑμετέρῳ περιοδικῷ.

Τὸ ὧς εἴρηται μνημόσυνον ἐτελέσθη τῇ πρωτοβουλίᾳ τῶν συμπατριωτῶν τοῦ ἀειμνήστου Κοραῆ Κ. Γλαράκη καὶ Μ. Πετροκοκκίνου αἰτησαμένων τῶν συμμετόχων τῶν Ἑρμοπολιτῶν, διὰ τῆς ἀπὸ α' Μαΐου 1832 χειρογράφου προσκλήσεως αὐτῶν, ἐχούσης ὧς ἑξῆς.

«Συνάδελφοι Ἑρμοπολῖται.

«Ὁ σοφὸς καὶ ἐνάρετος Κοραῆς, ὁ κατ' ἐξοχὴν φίλος καὶ εὐεργέτης τοῦ ἔθνους, ἐπλήρωσε τὸ κοινὸν χρέος εἰς Παρισίους.

«Πρόκειται λόγος νὰ ἐορτάσωμεν τὴν κηδεῖαν τοῦ ἀνδρὸς τούτου, ἐπαρκοῦντες εἰς τὴν ἀναγκαιοῦσαν δαπάνην δι' ἐκουσίῳ χρηματικῆς συνδρομῆς.

«Ὅστις θέλει νὰ μεθέξῃ τοῦ ἔργου, προσκαλεῖται νὰ καταγράψῃ τὸ ὄνομα του κάτωθεν, σημειῶν καὶ τὸ ποσὸν τῆς προαιρετικῆς χορηγίας.

«Τὰ περισσευθέντα τυχὸν χρήματα θέλουν χρησιμεύσει εἰς ἀγορὰν τῆς εἰκόνης καὶ βιβλίων τοῦ ἀειμνήστου γέροντος, καὶ νὰ ἀφιερῶθῶσιν εἰς τὸ σχολεῖον τῆς κοινότητός μας εἰς τύπον καὶ ὠφέλειαν τῆς νεολαίας».

«Ἐν Ἑρμοπόλει Σύρας τὴν πρώτην Μαΐου 1833».

Τὸ μνημόσυνον ἐτελέσθη τῇ 10 Ἰουλίου 1833, ὧς ἀναφέρει ὁ ἀπὸ

15 'Ιουλίου 1833 λογαριασμός τοῦ ταμίου τῆς ἐπιτροπῆς Μιχαὴλ Πετροκοκκίνου, ἐν τῷ ὁποίῳ συμπεριλαμβάνονται καὶ δραχ. 31,25 ἀντίτιμον δύο σωμάτων 'Ατάκτων Κοραῆ δοθέντων διὰ τοὺς κόπους εἰς τοὺς διδασκάλους Ι. Ξενοφωντίδην καὶ 'Εμμαν. Μαγκάκην ἐπιστατήσαντας κατὰ τὴν τελετὴν, καὶ δραχμαὶ ἐξ πληρωθεῖσαι εἰς τὸν «*Ματθαῖον, διάκονον τῆς Μεταμορφώσεως δι' ἐν συνὶ κόλυβα*». Ἀντιγράφωμεν δὲ τὸ τελευταῖον τοῦτο, διότι ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος διάκονος ζῇ εἰσέτι, καὶ εἶναι ὁ πανοσιώτατος πρωτοσύγγελος τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Σύρου καὶ Τήνου.

Ἐν ἄλλῃ ἐπίσης σημειώσῃ ἀναφέρεται ὅτι μόνοι οἱ 'Ιω. καὶ Θ. 'Ράλλης προσέφερον δωρεὰν πυρίτιδα, ἀξίας δραχμῶν 23.44· ἐκανοβοδόλησαν δὲ ἀμισθὶ τὸ βρίκιον «*Μιλτιάδης*» τοῦ Ζαχαρία Α. Μαναιμάτη, τὸ πλοῖον «*Ὁθων*» τοῦ 'Ιω. Π. Σουσούρη καὶ ἡ γολέτα «*Ἀθηνᾶ*» τοῦ Ἀναστασίου Χαλκίτη.

Τὸ ὑπολειφθὲν δὲ ποσὸν ἐκ τῶν εἰσπραχθέντων ἐστάλη ὑπὸ τῆς ἀναλαβούσης τὴν τέλεσιν τοῦ μνημοσύνου ἐπιτροπῆς πρὸς τὴν «*Ἐφορείαν τῶν διατακτικῶν καταστημάτων τῆς Κοινότητος*» διὰ τοῦ ὡς ἐφεξῆς ἐγγράφου.

«*Πρὸς τὴν Ἐφορείαν τῶν διδασκτικῶν καταστημάτων τῆς Κοινότητος.*

Κύριοι !

Ἐγκλείεται εἰς ταύτην ἡ ἰδίᾳ πρόσκλησις περὶ συνδρομῆς τῶν πολιτῶν εἰς ἐκτέλεσιν τῆς κηδείας τοῦ ἀειμνήστου Κοραῆ τὴν α' παρελθόντος Μαΐου. Κατὰ ταύτην τὰ περισσευθέντα τυχὸν χρήματα, ἀφιερώνονται εἰς ἀγορὰν βιβλίων τοῦ σοφοῦ γέροντος διὰ τὴν βιβλιοθήκην τῆς ὁποίας ἐφορεύετε σχολῆς.

Ἀπὸ τὸ ἄθροισμα ὅλον τῆς συνδρομῆς παρατηρεῖτε ὅτι ἡ ποσότης ὅλη συμποσοῦται ἀπὸ δραχμὰς τετρακοσίας εἴκοσι δύο καὶ εἰκοσιν ἐννέα λεπτά, ἄρ. 422.29· ἐξ αὐτῶν ἀνηλώθησαν εἰς τὴν κηδεῖαν δραχμαὶ 363.05 κατὰ τὸν ἐγκλειστον λογαριασμόν· ὥστε δραχμαὶ 59.24 εἶναι τὸ περίσσευμα.

Τὴν ποσότητα ταύτην τῶν δραχ. 59.24 λάβετε παρὰ τοῦ κομιστοῦ κ. Μιχαὴλ Πετροκοκκίνου καὶ δώσατέ του τὴν ἀνήκουσαν ἀπόδειξιν, φροντίζοντες ὑμεῖς, διὰ νὰ ἐκπληρωθῇ τῶν συνδραμόντων πολιτῶν ἡ ἐπιθυμία.

Τὸ κενοτάφιον ἀφιερῶθῃ εἰς τὴν ἐκκλησίαν ὡς κειμήλιον τοῦ Ναοῦ.

Ἐν Ἑρμουπόλει Σύρας, τὴν 15 'Ιουλίου 1883.

Κωνσταντῖνος Γλαράκης, Ζ. Α. Βούρος, Α. Βουτζίνας, Γ. Γιουρ-

δῆς. Γ. Πετρίτζης, Γ. Καραγιαννάκης, Α. Λαδόπουλος, Λουκᾶς Ῥάλλης, Ν. Ταρποκτζής, Γ. Ψύχας, Δ. Μιαούλης καὶ ἄλλοι τινές».

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΔΡΟΜΗΤΩΝ

«Γ. Σαχίνης δρ. 6—, Π. Μαυρογορδάτος δρ. 5—, Π. Νεγρεπόντης δρ. 5—, Α. Γαλάτης δρ. 6—, Οἱ ἔφοροι τοῦ φιλελλην. παιδαγωγείου δρ. 24—, Θ. Παλαιολόγος δρ. 5—, Λουκᾶς Ῥάλλης δρ. 6—, Θ. Ἀμοιρος δρ. 8—, Δημ. Μιαούλης δρ. 10—, Ν. Ταρποκτῆς δρ. 5—, Ν. Πρασακάκης δρ. 5—, Θ. Ξένος δρ. 5—, Γ. Καραγιαννάκης δρ. 5—, Ἰωάν. Κασαβέτης δρ. 2—, καὶ ἄλλοι πολλοί, ὧν αἱ ὑπογραφαὶ δυσανάγνωστοι».

Τὰ πρωτότυπα τῶν ἄνω ἐγγράφων εὔρηνται παρ' ἐμοί, ἀποσταλῆσονται δὲ πρὸς τὴν Ἐθνολογικὴν καὶ Ἱστορικὴν Ἑταιρείαν Ἀθηνῶν

Ἐν Ἐρμουπόλει 20 Ὀκτωβρίου 1887.

A. K. X.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Νοέμβριος 1887.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Συνεκροτήθη ἡ τακτικὴ συνεδρία τοῦ μηνὸς Νοεμβρίου.

Ἦρξαντο τὰ ἀναγνώσματα τοῦ Συλλόγου τὴν 13 Νοεμβρίου· ὠμίλησαν δὲ κατὰ τὸν λήξαντα μῆνα οἱ ἐξῆς·

Ὁ κ. Δ. Βικέλας ἀντεπιστέλλον μέλος *περὶ βιβλίων καὶ περὶ τῆς ἐξέως τοῦ ἀναγνώσκειν.*

Ὁ κ. Ἰω. Πολέμης τακτικὸν μέλος ἀνέγνω *στίχους διὰ τὰς Κυρίας.*

Ὁ κ. Α. Διομήδης Κυριακὸς *περὶ Φαρμακίδου.*

Ὁ ταμίας τοῦ Συλλόγου ὑπέβαλε κατὰ τὴν τελευταίαν συνεδρίαν τὸν ἀπολογισμὸν τῶν κατὰ τὸ λήξαν ἔτος εἰσπραξέων καὶ δαπανῶν τοῦ ταμείου. Κατὰ τοῦτον τὰ μὲν ἔσοδα προϋπολογίσθησαν εἰς δρ. 14960, καὶ τὰ ἔξοδα εἰς Δρ. 15270 ἀπομείναντος οὕτω ἐλλείμμαματος ἐκ δρ. 310, ἀντὶ τούτου ὁμῶς ἐπραγματοποιήθησαν ἔσοδα

δρ. 28547.50 και ἐγίνοντο δαπάναι δρ. 24757.70 ἀπομείναντος περισσεύματος ἐκ δρ. 3789.80. Ἀφαιρουμένων ὅμως τῶν ἐκ τοῦ ταμειυτηρίου εἰσπράξεων και δαπανῶν χίτνες περιλαμβάνονται εἰς τὸν ἀπολογισμὸν τὸ καθαρὸν. περίσσευμα ἀνέρχεται εἰς δρ. 2411.65.

Ἡ ἐξελεγκτικὴ Ἐπιτροπὴ συγκειμένη ἐκ τῶν κκ. Κ. Φάραγγα, Ν. Κουρῆ καὶ Γ. Χαλκιοπούλου ὑπέβαλε διὰ τοῦ τελευταίου τοῦ καὶ εἰσηγητοῦ τὴν ἔκθεσιν αὐτῆς. Τὸ συμπέρασμα τῆς ἐκθέσεως μαρτυροῦσης ὅτι καλῶς ἐγένετο πᾶσα ἡ διαχείρισις καὶ ὅτι ἐν πᾶσι διωκῆθαι καλῶς ὁ Σύλλογος ἔχει ὡς ἐξῆς.

«Κοινοποιούντες ὑμῖν τὸ λίαν εὐχάριστον τοῦτο ἀποτέλεσμα τῶν ἐνεργειῶν τῶν μελῶν τῆς κατὰ τὸ παρελθὸν ἔτος διοικήσεως τὸν ἡμέτερον Σύλλογον ἐφορείας ὡς καὶ τῶν μελῶν τῆς κοσμητείας τῆς Σχολῆς καθῆκον ἡμῶν θεωροῦμεν ὅπως προτείνωμεν ὁ Σύλλογος ν' ἀπονεύμῃ αὐτοῖς τὸν προσήκοντα ἔπαινον ἐπὶ τῇ μετὰ πολλοῦ ζήλου ἐκπληρώσει τῶν ἀνατεθέντων αὐτοῖς καθηκόντων».

Ὁ Σύλλογος συνέστησεν ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν κ.κ. Ν. Δαμασκηνοῦ, Ἰγν. Μοσχάκη, Σπυρ. Λάμπρου, Α. Μαρινοπούλου καὶ Γ. Χαλκιοπούλου ἵνα σκεφθῇ καὶ ἀποφασίσῃ ἐπὶ τῆς προτάσεως τῆς κοσμητείας τῆς Σχολῆς Σύρου πρὸς χειραφέτησιν ἀπὸ τοῦ Συλλόγου τῆς αὐτόθι σχολῆς τῶν ἀπόρων παιδῶν.

Ἐξελέχθησαν μέλη τακτικὰ πάρεδρα τοῦ Συλλόγου οἱ κκ. Α. Παπαπάνος, Ι. Ραΐσης, Β. Ἀντωνόπουλος, Α. Κουτσογιάννης, Μ. Μίνδлер δικηγόρος καὶ Κ. Βεργωτῆς μηχανικός, ἀντεπιστέλλον ἐν Νεαπόλει ὁ κ. Σανσὸν ἱατρὸς καὶ Ν. Σταΐκος ὑποπρόξενος ἐν Ῥουτσουκίῳ καὶ ἐπίτιμος ὁ κ. Δ. Βασιλείου.



Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διατριβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητὴν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

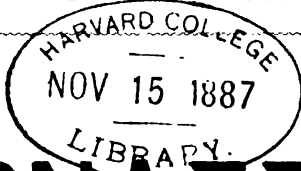
ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δρχμαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ φράγκα χρυσᾶ	18

Ὡς τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἰονικῆς Τραπεζίης. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἄλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικὰ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ



ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ'—ΤΕΥΧΟΣ Α'

Σεπτέμβριος 1887



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΥ ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΟΔΟΣ ΟΘΩΜΑΝΙΑΤΡΕΙΟΥ, ΠΑΡΑ ΤΟΝ ΑΓΙΟΝ ΓΕΩΡΓΙΟΝ

• 1887

Π.ΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ίω. Α. Τυπάλδου.—'Ολίγα περί τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης· σελ. 7—19.

Α. Ποθητοῦ.—'Αξία τῆς μεταφράσεως τῶν Ὀμηρικῶν ἐπῶν εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς ἐλληνικὴν διάλεκτον. σελ. 19—27.

Ι. Γούση.—'Ιστορικὰ Σουλίου· σελ. 27—51.

'Εκθεσις περὶ τῆς ἐν Ἀθῆναις σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παίδων 1886—87· σελ. 51—58.

Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός.—'Εναρξίς τῶν μαθημάτων τῆς Σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παίδων· σελ. 59.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστὰτεϊ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐκ τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμοθέου Ἡλιοπούλου καὶ Ίω. Σακελλίωρος* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.

ΠΕΡΙ ΜΟΝΟΜΑΧΙΑΣ¹

Ἀληθῶς, Κύριοι, ἐνώπιον ὑμῶν, Ἑλλήνων πολιτῶν ἐντίμων καὶ φιλησύχων, τῶν ὁποίων οἱ πρόγονοι πολλὰ πιθανῶς μεγάλα ἔργα ἐπέτελεσαν, οὐδέποτε ὁμῶς ἔφερον τὸ χρυσόστικτον τῶν ἵπποτῶν ξίφος, ὁμιλία περὶ μονομαχίας ἡδύνατο νὰ θεωρηθῇ ὅλως ἀσχοπος, ἂν μὴ ἐπιεικέστερον κρινομένη, ὡς ἱστορικοῦ ἀπλῶς ἐνδιαφέροντος ἀξία.

Ἄλλ' ἀτυχῶς, ἀπὸ τινος χρόνου ἀλλεπάλληλα καὶ ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ συνέβησαν κρούσματα ἵπποτισμοῦ· καὶ ἐνῷ ἐν ταῖς πόλεσι καὶ τοῖς χωρίοις ἡμῶν καθ' ἐκάστην πίπτουσι θύματα τῆς καθολικῆς ὁπλοφορίας καὶ τῆς τυχαίας ἐξάψεως τῶν ἀνθρώπων τοῦ λαοῦ, ἐν ἐτέροις πεδίοις, μᾶλλον ἐρήμοις, συναντῶνται μέλη τῶν ἀνωτέρων κοινωνικῶν τάξεων μὲ τὴν πρόθεσιν νὰ φονεύσωσιν. Ἐὰν δὲ λάβηται ὑπ' ὄψει, ὅτι ὁ πληθυσμὸς τῆς ἡμετέρας Πατρίδος δὲν εἶνε τοσοῦτον μέγας, ὥστε νὰ μὴ παρίσταται ἀπειλητικωτάτῃ ἡ τάσις αὕτη πρὸς μετανάστευσιν εἰς τοὺς ἀγνώστους τοῦ θανάτου κόσμους, θέλετε ἐννοῇσαι διατὶ ἐτόλμησα νὰ σᾶς ἀπασχολήσω ἐπὶ τινὰ ὥραν ἀπὸ τοῦ βήματος τούτου περὶ μονομαχίας ὁμιλῶν.

Ἡ τοῦ παλληκαρισμοῦ νόσος ἡ κατέχουσα τὰ κατώτερα τῶν ἑλληνικῶν κοινωνικῶν στρώματα καὶ ἀπηνῶς μαστίζουσα αὐτά, ἔχει αἰτίαν ἀναγομένην εἰς κύκλον, τὸν ὅποτον δὲν δύναται τις νὰ ἐρευνήσῃ ἐνώπιον ἀκροατηρίου συλλόγου ἐπιστημονικοῦ. Ἡ μονομαχία ὁμῶς, ἡ βαθμηδὸν ὑπαισδύουσα ἐν τοῖς ἐθίμοις τῶν μᾶλλον ἀνεπτυγμένων τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ τάξεων καὶ δυνάμενη σὺν τῷ χρόνῳ ν' ἀποβῇ ὀλεθρία αὐταῖς, ἐπιτρέπεται νὰ γίνῃ ἀντικείμενον μελέτης ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Παρνασσοῦ, καθότι εἶνε παράπτωμα τοῦ ὁποίου ἡ εὐθύνῃ βαρύνει σύμπασαν τὴν ἀνθρωπίνην κοινωνίαν, τὴν ἐπὶ πολιτισμῷ σήμερον ἐγκυχωμένην, καὶ τοῦ ὁποίου ἡ καταπολέμησις ἀνήκει οὐχὶ εἰς ὠριμένων ἀτόμων ὁμιλον, ἀλλ' εἰς αὐτὴν τὴν ὑπεύθυνον ὀλομέλειαν τῆς ἀνθρωπίνης κοινωνίας, ἧς ἡ περὶ μονομαχίας πεποιθήσις, φωτιζομένη ὑπὸ τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς πείρας, δύναται μόνῃ νὰ ἐξαλείψῃ ἀπὸ τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου τὴν βαρβαρωτέραν τῶν ἔξεων.

Ὁμιλήσα περὶ πεποιθήσεως καὶ ἡδύνατο πᾶς τις ἐξ ὑμῶν νὰ μοι

¹ Ἀπηγγέλθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 15 Δεκεμβρίου.

ἀπευθύνη τὴν παρατήρησιν : καὶ μήπως ἡμφισβητήθη ποτὲ ὁ βάρβαρος, ὁ ἀποτρόπαιος, ὁ ἐγκληματικὸς τῆς μονομαχίας χαρακτήρ ; Πάντες φρονοῦσιν, ὅτι τὸ ἔθιμον τοῦτο εἶνε σκαῖόν, εἶνε βάρβαρον, ἀλλ' ἡ πεποιθήσις αὕτη προσκρούει πρὸς ἐτέραν πεποιθήσιν καὶ κατανικάσται ὑπ' αὐτῆς· προσκρούει πρὸς τὴν πεποιθήσιν, ὅτι ἡ ὑβριζομένη τιμὴ μόνον ἐν τῷ πεδίῳ τοῦ ἐνόπλου ἀγῶνος ἐξαγνίζεται. Οὐδεὶς, οὐδὲ οἱ θερμότεροι τῶν συνηγόρων τῆς μονομαχίας θεωροῦσιν αὐτὴν μέσον ἱκανοποιήσεως ἀγνόν, ἀλλ' ἀνάγκην ἀτυχῆ, ἐπιβεβλημένην παρὰ τῆς ὑποχρεώσεως τὴν ὁποῖαν ἕκαστος ἀπέναντι τῆς κοινωνίας ἔχει, ἵνα ἀμύνηται κατὰ τῶν ἐναντίων τῆς τιμῆς αὐτοῦ προσβολῶν καὶ προσφέρῃ τὴν ζωὴν του χάριν αὐτῆς. Ἀλλ' ἄρ' ἔτι ἐκεῖνος, οὐτινος ἐξυβρίσθη ἡ τιμή, δύναται ν' ἀποπλύνῃ τὴν ὕβριν ἐπιδεικνύων τὸ θάρρος ὅπως ἐκθέσῃ ἑαυτὸν ἐνοπλον ἀπέναντι ἐνόπλου ἀντιπάλου ;

Ἡ μόγου πρὸς μόνον μάχῃ ἀπαντᾷ κατὰ πρῶτον παρὰ τοῖς Γερμανικοῖς φύλοις ὡς μέσον ἀποδείξεως ἐν τε τῇ πολιτικῇ καὶ τῇ ποινικῇ δικαιοσύνῃ. Ἡ ἱστορία τῶν λαῶν μαρτυρεῖ, ὅτι οὗτοι διηλθον διάφορα δουλείας στάδια. Ὑπῆρξαν δούλοι τῆς θεότητος, ὑπῆρξαν δούλοι τῆς ἀνθρωπίνης τυραννίας, ὑπῆρξαν δούλοι, ἔστιν ὅτε, ἀχαλινώτου ἐλευθερίας. Ἡ μονομαχία εἶνε προῖον τῆς θεοκρατικῆς ἐποχῆς. Ἀδυνατοῦσα ἡ ἀνθρωπίνη δικαιοσύνη ν' ἀνεύρῃ τὸ δίκαιον, ἔτασσε ἀπέναντι ἀλλήλων τοὺς διαδίκους καὶ ἐπεκαλεῖτο τὴν συνδρομὴν τῆς θεότητος, ἵνα αὕτη ὀδηγήσῃ τὸ ξίφος τοῦ δικαίου ἐπὶ τοῦ στήθους τοῦ ἀδικουῦτος. Ὁ ἡττώμενος ἐν τῇ μάχῃ ἡττάτο ἐν τῷ δικαίῳ.

Ἡ μονομαχία λοιπὸν εἶνε ἐφεύρεσις τῆς ἐρεβώδους ἐκείνης ἐποχῆς, καθ' ἣν ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου δὲν εἶχε τὴν δύναμιν ν' ἀντιληφθῇ τοῦ δικαίου καὶ τὴν ἀνεύρεσιν αὐτοῦ ἐξήρτα ἀπὸ τῶν οἰωνῶν.

Διὰ τῶν Γερμανικῶν φύλων ἡ δικαστικὴ μονομαχία διεδόθη παρὰ τοῖς Γαλάταις καὶ παρ' ἄλλοις, σὺν τῷ χρόνῳ, λαοῖς, περὶ τὰ τέλη δὲ τοῦ ΙΔ' αἰῶνος ἡ μονομαχία ἤρξατο ἐξαφανιζομένη ὡς μέσον ἀποδείξεως ἐν τῇ πολιτικῇ δικαιοσύνῃ καὶ βαθμηδὸν προσέλαβεν οἶον καὶ σήμερον φέρει χαρακτῆρα. Ἀλλὰ τίς εἶνε ὁ χαρακτήρ οὗτος ; Ἡ ἱκανοποίησις τῆς τιμῆς, ἡ ἀναίρεσις τῆς κατὰ τινος προσώπου προσαφθείσης ὕβρεως, ἡ ἀνόρθωσις τῆς ἐναντίον τῆς ὑπολήψεώς τινος γενομένης προσβολῆς. Οἱ πολλοὶ δοξάζουσιν, ὅτι ἡ μονομαχία εἶνε τὸ μόνον μέσον ἱκανοποιήσεως τὸ ἐμπρέπον εἰς ἀνδρας μεταξὺ τῶν ὁποίων ἐγεννήθη ζήτημα περὶ τιμῆς, ἕτεροι δὲ ἀποδίδουσιν αὐτῇ μᾶλλον ἐκτεταμένην ἐννοιαν, ἰσχυρίζόμενοι οὐχὶ μόνον, ὅτι ἡ διὰ τῶν ὀπλῶν λύσις τοιούτων ζητημάτων εἶνε ἡ προσήκουσα εἰς ἀνδρας :

ἐντίμους, ἀλλὰ καὶ ὅτι ὑφισταμένου τοῦ τῆς μονομαχίας ἐθίμου τὸ ἄτομον καθίσταται μᾶλλον σεβαστὸν καὶ ἢ ἐν τῷ κοινωνικῷ συνδέσμῳ ἁρμονία ἀσφαλεστέρα.

Ἄλλ' ἐν οἰαδῇποτε ἐννοίᾳ ἂν ἀποδεχθῶμεν τὴν μονομαχίαν, εἴτε ὡς ἐξώδικον περὶ δικαίου πάλην, εἴτε ὑπὸ τὸ κράτος τῆς προλήψεως, ὅτι ἡ τοῦ ἄρρενος φύλου τιμὴ δέον νὰ ἔχῃ παρ' ἐαυτῇ φύλακας ἀγρύπνους καὶ αἰωνίους τὴν γενναιότητα καὶ τὸ θάρρος καὶ ὑπ' αὐτῶν μόνον νὰ προστατεύηται, αὕτη παρίσταται πάντοτε σαφής, σαφεστάτη ἄρνησις παντὸς τῆς λογικῆς κανόνος.

Ἡ ἐποχή, καθ' ἣν ἡ μονομαχία καθιερώθη ὡς τὸ μόνον μέσον ὑπερασπίσεως τῆς τιμῆς, ἥτο ἐποχὴ καθ' ἣν καὶ αὐτοὶ οἱ νομοθέται καὶ αὐτοὶ οἱ δικασταὶ ὑφ' ἐνὸς κατείχοντο πόθου, ὑπὸ τοῦ πόθου νὰ χύωσιν αἷμα. Ἦτο ἐποχὴ καθ' ἣν ἡ ποινικὴ δικαιοσύνη εἶχεν ἀναλάβει τὴν ἐξολοθρεῦσιν παντὸς ἀνομήματος διὰ τῆς ἐξολοθρεύσεως τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, διότι οὐδεμία νόσος, οὐδεὶς πόλεμος ἀπέστειλε κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους τοσοῦτον θνητῶν πλῆθος εἰς τὸν ἄδην, ὅσον ἡ συνεῖδησις τῶν ποινικῶν δικαστηρίων. Πανταχοῦ ὑπῆρχον διαρκῶς ἐστημένα τὰ ὄργανα τῆς θανατικῆς ἐκτελέσεως καὶ ὁ πέλεκυς τοῦ δημίου οὐχὶ μόνον τῶν ἀνδρῶν, οὐχὶ μόνον τῶν γυναικῶν, οὐχὶ μόνον τῶν νηπιῶν δὲν ἐφείδετο, ἀλλ' οὐδ' αὐτῶν τῶν ζῶων, ἅτινα ἡ ἀνθρωπίνη δικαιοσύνη κατεδίκαζε διὰ παραβάσεις τῶν καθεστηκότων νόμων. Ἐπὶ Ἑρρίκου Η' εἶχον θανατωθῆ ἐβδομήκοντα δύο περίπου χιλιάδες ἀνθρώπων, ἀδυνατεῖ δὲ ὁ κάλαμος τοῦ ζῶντος ἐν τῷ παρόντι αἰῶνι νὰ περιγράψῃ τὰς φρικαλεότητας, ἅς τινες τὰ δικαστήρια ἐπετέλεσαν ἐν ὀνόματι τοῦ δικαίου καὶ τῶν νόμων ἐπὶ Λουδοβίκου ΙΒ' ἢ ἐπὶ Φιλίππου Β' τῆς Ἰσπανίας.

Ὑπὸ τοιαύτας λοιπὸν συνθήκας ἡ μονομαχία ἐγένετο ἀποδεκτὴ ὡς μέσον ἐξιλεώσεως τῆς τιμῆς· ὑπὸ τὸ πνεῦμα τοσοῦτον αἰμοδύων χρόνων καὶ ἡ τιμὴ αὕτη ἐπόμενον ἦτο νὰ βυθίζηται ἐντὸς τοῦ αἵματος ἵνα ἐντὸς τούτου ἀποπλύνῃ τὴν προσαπτομένην αὐτῇ ὕβριν. Εἶνε λοιπὸν ἡ μονομαχία λείψανον ἀποτροπαίου ἐποχῆς, καθ' ἣν ὁ ἀνθρώπος ἦτο θηρίον ἄγριον καὶ αἰμοχαρές, ἀλλὰ σήμερον οὐδεὶς τῆς λογικῆς κανὼν δύναται νὰ στηρίξῃ αὐτήν, οὐδεμία τοῦ καταπληκτικῶς προαχθέντος πολιτισμοῦ ἀκτίς νὰ τὴν φωτίσῃ.

Ἐὰν ἡ τιμὴ εἶνε τὸ ἱερώτερον τῶν δικαιωμάτων τοῦ ἀνθρώπου, ἐπιτρέπεται ἡ προσβολὴ τοῦ δικαιώματος τούτου νὰ φέρῃται ἐνώπιον τῆς τύχης, ἵνα παρ' αὐτῆς κριθῇ; Ἐὰν ἡ τιμὴ εἶνε τὸ πολυτιμώτερον τῶν δικαιωμάτων, ἐπιτρέπεται ὁ θεωρῶν τὸ δικαίωμα αὐτοῦ

τοῦτο προσβεβλημένον, νὰ ἐπιζητηθῇ τὴν ἀνθρώπῳ τῆς προσβολῆς, θέτων ἐν κινδύνῳ ἕτερον ἐπίσης πολῦτιμον δικαίωμα αὐτοῦ, τὸ δικαίωμα τῆς ζωῆς; Μόνον ὁ ζῶν μέσῳ κοινωνίας βαρβάρων ἀνθρώπων, ἐν τῇ ὁποίᾳ ἄρχει ἡ ἀγρία τοῦ ἀτόμου θέλησις δύναται νὰ υποχρεωθῇ ὅπως ἐνόπλως προστατεύῃ τὴν τιμὴν αὐτοῦ, ἀλλ' ἐν κοινωνίαις εὐνομουμέναις, ἐν αἷς ἄρχει ἡ κοινὴ θέλησις ὑπο τὸν τύπον τοῦ νόμου, ἐν αἷς ἡ τιμὴ εἶνε ὁ ἐπισημότερος τοῦ ἀτόμου τίτλος, ἡ ἐνοπλος τῆς τιμῆς προστασία εἶνε ὕβρις κατ' αὐτῆς τῆς τιμῆς, ὕβρις κατ' αὐτῆς τῆς κοινωνίας ὁλοκλήρου.

Ἡ τιμὴ ἀπέχει πολὺ τοῦ θάρρους· καὶ ὁ θέλων νὰ συνταυτίσῃ τὰς δύο ταῦτας, ὅλως ξένας πρὸς ἀλλήλας ἐννοίας, καταφωρᾶται παραλογιζόμενος. Ἡ τιμὴ προστατεύεται ὑπ' αὐτῆς τῆς τιμῆς, προστατεύεται ὑπὸ τῆς μεγάλης καὶ ἱερᾶς σημασίας, τὴν ὁποίαν ἡ κοινωνία ἀποδίδει εἰς τὴν ἔννοιαν, τὴν διὰ τῆς λέξεως τιμὴ ἐκδηλουμένην. Ἐὰν δὲ ὑπάρχῃ τις ἔχων ἀπόλυτον τοῦ θάρρους ἀνάγκην, εἶνε ἀκριβῶς ἐκεῖνος, ὅστις ἀποφασίζει ν' ἀκυλῇ τὴν τιμὴν αὐτοῦ. Μόνον εἰς αὐτὸν εἶνε ἀναγκαῖον τὸ θάρρος, ἵνα προσβάλλῃ τὰ διάφορα δικαίωματα τῶν μελῶν τῆς κοινωνίας, παρ' ἣ ζῇ καὶ εἰς αὐτὸν εἶνε κτῆμα πολῦτιμον ἢ γενναϊότης, ἵνα μὲ τὸ φονικὸν ὅπλον ἀνὰ χεῖρας προστατεύῃ τὰς ἀνηθίκους καὶ παρανόμους πράξεις του.

Ἡ ἱστορία τῆς μονομαχίας εἶνε πλήρης γεγονότων, ἐν τοῖς ὁποίοις εὗρίσκει τις πόσον ἀτυχῆς, πόσον παράλογος, πόσον ἀναξία ἀνθρωπίνων ὄντων, ἀποβαίνει σχεδὸν πάντοτε ἡ ἐν τῇ λεγομένῳ πεδίῳ τῆς τιμῆς συνάντησις.

Ἡ λεπτὴ ἀνατροφή εἶνε συνήθως, λέγουσιν οἱ τῆς μονομαχίας συνήγοροι, ἡ αὐξάνουσα τὴν εὐαισθησίαν τῶν κατόχων αὐτῆς ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε διὰ τὴν ἐλαφροτέραν τῶν ὕβρεων, διὰ τὴν μάλλον τυχαίαν τῶν παρεξηγήσεων, διὰ τὴν κωμικωτέραν τῶν αἰτιῶν, αἰσθάνονται τὸ καθήκον νὰ διευθύνωσι τὸ βῆμα μακρὰν τῆς πόλεως ἵνα ἀνταλλάξωσιν ἐκεῖ βολὰς ἢ σπαθισμούς. Οἱ ἄνθρωποι τοῦ λαοῦ, οἱ ἄνθρωποι οἱ μὴ τυχόντες τόσον ἀραχνοειδοῦς ἀγωγῆς οὐδέποτε ἐννοοῦσι τὸ καθήκον αὐτό. Πράγματι, κύριοι, ἀπαιτεῖται λίαν διαφανὴς ἀγωγή, ὅπως ἕνεκα διφορούμενης τινὸς φράσεως ἢ ἐλαφροῦς ἔριδος αἰσθανθῇ τις τὸ καθήκον νὰ φονευθῇ ἢ φονεύσῃ, λησμονῶν τὰ ὑπέρτατα καὶ ἱερὰ ἐκεῖνα καθήκοντα, ἅτινα τῇ ἐπιβάλλονται ἀπέναντι τῆς οἰκογενείας αὐτοῦ, ἀπέναντι τῆς κοινωνίας, ἀπέναντι τῆς πολιτείας. Διότι ἕκαστος ἄνθρωπος ἔχει καθήκοντα ὡς μέλος οἰκογενείας, ὡς μέλος κοινωνίας, ὡς μέλος πολιτείας καὶ ὀφείλει αὐτὰ

τὰ καθήκοντα νὰ τηρῇ, ἀπαρεγκλίτως, ἐὰν ἔτυχεν ἀληθῶς ἐπιμεμελημένης ἀνατροφῆς καὶ ἐὰν ἔχῃ ζωηρὸν ἐν ἑαυτῷ τὸ συναίσθημα τῆς τιμῆς. Τὰ καθήκοντα ταῦτα ἅπαντα ἀπαρνεῖται καὶ λησμονεῖ ὁ μεταβαίνων εἰς τὸ πεδίον τῆς μονομαχίας.

Δι' αἰτίας ἐλαφρὰς ἐν τούτοις κρίνεται, παρὰ τῶν μετριωτέρων τῆς μονομαχίας φίλων, λίαν ὑπερβολικὴ καὶ ἄτοπος ἡ διὰ τῶν ὅπλων ἐπιδίωξις ἱκανοποιήσεως. Δι' αἰτίας βαρυτέρας ὁμως, διὰ περιστάσεις, καθ' ἃς ἡ τιμὴ καίριως προσβάλλεται, θεωρεῖται καὶ παρ' αὐτῶν, ὅτι οὐδὲν ἕτερον μέσον ἀντάξιον τοῦ μεγέθους τῆς ὕβρεως ἀπομένει, ὅτι εἰς τὰς περιπτώσεις ταύτας ἐπιβάλλεται ἡ ἀτυχῆς τοῦ ἐνόπλου ἀγῶνος ἀνάγκη.

Ἵποθέσατε λόγου χάριν λέγουσιν, ὅτι προσβάλλει τις τὴν τιμὴν τῆς συζύγου σας, ἀφοῦ πρότερον προσέβαλε τὴν καρδίαν αὐτῆς. Ἡ ἐνώπιον τοῦ δικαστηρίου ἀνέλιξις τῆς ῥωμαντικῆς ταύτης ἱστορίας ἤθελε πολλὰ ἀποκαλύψει μυστήρια καὶ πλείονα γεννήσει σκάνδαλα, τοῦθ' ὅπερ οὐδὲν δύνανται ν' ἀνεχθῇ ὁ προσβληθεὶς σύζυγος. Μόνον ἐν τῇ μετὰ τοῦ ὕβριστοῦ μάχῃ θέλει τιμωρῆσαι τὸν ἔνοχον, μόνον ἐν αὐτῇ θέλει ἐξιλιώσει τὴν διακρισθηθεῖσαν τιμὴν αὐτοῦ.

Ἵποθέτατε λοιπὸν ὅτι ἡ τρυφερά ὑμῶν σύζυγος, τῆς ὁποίας ἡ χεὶρ μόνον σὰς ἀνήκει, διότι ὀλίγιστοί εἰσιν οἱ εὐτυχεῖς ἐκεῖνοι σύζυγοι, οἵτινες κατέχουσι καὶ τὴν χεῖρα καὶ τὴν καρδίαν τῆς γυναικός, τὴν ὁποίαν τιμῶσι διὰ τοῦ ὀνόματός των, προσφέρει τὴν καρδίαν αὐτῆς εἰς ἕτερον θνητὸν εὐτυχῇ, πολὺ ὑμῶν εὐφύτερον ἢ ἡλιθιώτερον καὶ ὅτι ὑμεῖς ἔχετε τὴν σπανίαν εἰς συζύγους διορατικότητα ν' ἀνκαλύψετε, ἔστω καὶ τελευταῖος, τὴν ἀπιστίαν τῆς πολυτίμου ὑμῶν συντρόφου.

Νομίζετε, ὅτι ἐκθέτοντες τὸ στήθος ὑμῶν εἰς τὴν βολὴν τοῦ ὕβριστοῦ σας, ἐξαγνίζεσθε ἐνώπιον τῆς κοινωνίας καὶ δύνασθε ν' ἀναστρέψετε ἐν αὐτῇ ὡς ἔντιμος ἄνθρωπος; Οὐχί· διὰ τοῦ τρόπου τούτου οὐδὲν ἕτερον πράττετε ἢ ἐξαγνίζετε αὐτὸν τὸν ἔνοχον, αὐτὸν τὸν ἀτιμασθέντα, αὐτὸν τὸν ἐγκληματίσαντα. Διότι ἡ ἀτιμία δὲν ἀνήκει εἰς ἐκεῖνον, οὐτινος προσβάλλουσι τὸ δικαίωμα τῆς τιμῆς, ἀλλ' εἰς ἐκεῖνον ὅστις ἀποπειράται νὰ προσβάλλῃ καὶ προσβάλλει τὸ δικαίωμα τοῦτο. Ἀλλ' ὁ ἔνοχος οὗτος, ὁ ἀτιμασθεὶς οὗτος ἄνθρωπος, ἀφοῦ ἀνταλλάξῃ μεθ' ὑμῶν μίαν βολήν, ἐπικνέρεται ἄθῳ ἐν τῇ κοινωνίᾳ, ἴνα, ἀμέριμνος καὶ μὲ ἀγνὸν τὸ μέτωπον, ἐπιδοθῇ εἰς νέας τρυφεράς ἐπιχειρήσεις.

Ἡ μονομαχία ἐν τοιαύταις περιστάσεσι, προβαλλομένη ὑπὸ τῶν

συνηγόρων αὐτῆς ὡς ἀπαράιτητος ὑποχρέωσις ἀπέναντι τῆς κοινω-
νίας, εἶνε τὸυναντίον πρᾶξις ἀντιβαίνουσα εἰς τὴν κοινὴν ἠθικὴν,
διότι δὲν ἐξαγνίζει τὸν παθόντα, ἀλλὰ τὸν προσβολέα.

Ποσάκις δὲ ἡ διὰ τῶν ὅπλων σύγκρουσις, προκειμένου περὶ βαρείας
κατὰ τῆς τιμῆς προσβολῆς, δὲν φθάνει εἰς τέρμα οὐχὶ μόνον ἠθικῶς
εὐχάριστον εἰς τὸν ὑβριστὴν, ἀλλὰ καὶ ὕλικῶς εὐτυχές δι' αὐτόν!
Ποσάκις, οὐχὶ μόνον τὸ βάρος τῆς ἠθικῆς κατὰ τοῦ προσβολέως προ-
λήψεως παύει διὰ τῆς μονομαχίας βαρύνον αὐτόν, ἀλλὰ καὶ τῷ δια-
νοίγεται εὐρύτατον στάδιον, ἐν ᾧ ἐλευθέρως δύναται νὰ πραγματο-
ποίησῃ τὰ ὀραϊότερα τῶν ὀνείρων του!

Ἐπὶ Καρόλου Β' ἐν Ἀγγλίᾳ, ὁ λόρδος Shrevsbury εἶχε προκα-
λέσει εἰς μονομαχίαν τὸν δούκα τοῦ Buckingham, μεθ' οὗ ἡ σύζυγος
του εὐρίσκετο εἰς σχέσεις κάτι περισσότερον ἀπὸ ἀβράς. Ἐπὶ τοῦ πε-
δίου τῆς τιμῆς ἡ κ. Shrevsbury ἀκολουθεῖ τὸν ἐραστὴν αὐτῆς εἰς
ἀκόλουθον μετημφιεσμένη καὶ ἀφοῦ ἡ τιμὴ τοῦ συζύγου ἱκανοποιήθη
διὰ τοῦ θανάτου του, συναπέρχεται μετὰ τοῦ χαριτοβρότου δούκα
ἵνα διέλθῃ τὴν θεσπεσιωτέραν νύκτα παρ' αὐτῷ.

Τοιούτων σκανδάλων πλειστάκις αἱ διάφοροι κοινωνίαι παρέστησαν
μάρτυρες.

Ἄλλ' οὐδ' εὐγένειαν ψυχῆς, οὐδὲ ὑπερηφάνειαν δύναται τις νὰ ὑπο-
λάβῃ τὴν ἀνεκτικότητά τοῦ προσβεβλημένου ἀπέναντι τοῦ προσβο-
λέως, ὅποταν μετὰ μακροῦ χρονικοῦ διαστήματος πάροδον, μετὰ
24 ἢ 48 ὥρας συγκρουσθῇ μετ' αὐτοῦ, ἀφοῦ προηγηθῇ τυπικὴ δια-
δικασία, ἐν ᾗ ἀναγνωρίζεται ἰσχυρὰ ἡ ἀφορμὴ τῆς μάχης καὶ ὀρίζον-
ται αἱ λεπτομέρειαι αὐτῆς. Φυσικόν, ἀνθρώπινον, ἀνδρικόν εἶνε τὸ
αἰσθημα τὸ αὐτοστιγμὴν ἅμα τῇ προσβολῇ κυριεῦον τὴν ψυχὴν τοῦ
προσβληθέντος καὶ ἐξωθοῦν αὐτὸν εἰς ἄμεσον καὶ σύγχρονον τῇ προ-
σβολῇ ἐκδίκησιν τῆς τιμῆς αὐτοῦ. Ὁ ἐν βρασμῷ ψυχῆς φονεύων ἢ
τραυματίζων ἢ ἀπλῶς βιαίως κατὰ τινος ἐπιτιθέμενος, εἶνε ἀνθρώπος
ἀνίσχυρος νὰ καταστείλῃ τὴν ὀργὴν αὐτοῦ, ἀνθρώπος ἀποβάλλων τὴν
στιγμὴν ἐκείνην τῆς ἐξάψεως, τὴν χρῆσιν τῆς κρίσεως καὶ τοῦ λο-
γικοῦ, ἀλλ' ἐκεῖνος ὅστις μετὰ τεσσαράκοντα ὀκτὼ ἀπὸ τῆς προ-
σβολῆς ὥρας ἐγείρει τὴν χεῖρα κατὰ τοῦ προσβολέως, εἶνε νευρὸς πρὸς
τον κινούμενον διὰ τῶν ἐλατηρίων τοῦ συρμοῦ. Τὸν πρῶτον καίει ἡ
αἰφνιδία συναίσθησις τῆς γενομένης αὐτῷ προσβολῆς καὶ αὐτομάτως
ἐνεργεῖ πρὸς ἱκανοποίησιν τῆς τιμῆς αὐτοῦ, τὸν δεύτερον παρασύρει
ἡ ἐθιμοτυπία καὶ μεταβαίνοντα εἰς τὸ πεδίου τῆς μονομαχίας πα-
ροκολουθεῖ συνήθως οὐχὶ ὁ πόθος ὅπως ἱκανοποιήσῃ τὴν τιμὴν αὐ-

τοῦ, ἀλλ' ἡ φιλοδοξία ἵνα γένηται γνωστὸς ὡς εὐλαβέστατος τῆς ἐθιμοτυπίας θεράπων.

Ἡ ἐνέργεια τοῦ ζητοῦντος νὰ ικανοποιηθῇ ἅμα τῇ προσβολῇ εἶνε φυσική, εἶνε ἀληθὲς δείγμα εὐγενοῦς εὐαισθησίας προκειμένου περὶ τιμῆς, ἀλλ' ἡ ἐνέργεια τοῦ μονομαχοῦντος εἶνε μηχανική, ψυχρά, παράλογος, τεχνική, ξένη πρὸς τὰ αἰσθήματα καὶ τὰ ἔνστικτα τοῦ ἐντίμου ἢ μᾶλλον τοῦ φιλοτίμου ἀνδρός. Ἐγὼ τοῦλάχιστον δὲν δύναμαι νὰ φαντασθῶ πῶς εἶνε ἐφικτὸν εἰς ἀνδρὰ φιλότιμον νὰ καταψυγῇ ἐπὶ τοσοῦτον εἰς τὰς φλέβας αὐτοῦ τὸ αἷμα, ὥστε ῥαπιζόμενος ἢ ὅπωςδῆποτε ἐξυβριζόμενός νὰ μὴ ῥιφθῇ μανιώδης κατὰ τοῦ ῥαπίσαντος, ἀλλὰ νὰ μεταβῇ ἡρεμότατος εἰς τὸ γραφεῖν του καὶ ἐκεῖθεν ν' ἀναθήσῃ εἰς ἕτερα πρόσωπα ἵνα διαπραγματευθῶσι τὰ τοῦ ῥαπίσματος ἢ τὰ τῆς ὕβρεως.

Ἡ ἀνάγκη τῆς ικανοποιήσεως εἶνε αἰσθητὴ παρ' ἅπασιν τοῖς λαοῖς, εἶνε οὕτως εἰπεῖν συναίσθημα κοινὸν τοῖς ἀνθρώποις ἢ ἀνάγκη ἐνεργείας τινὸς πρὸς ἐξαγνισμόν τῆς προσβληθείσης τιμῆς αὐτῶν. Ὑπάρχουσι χῶραι, ἐν αἷς ὁ ῥαπιζόμενος τείνει καὶ τὴν ἐτέραν αὐτοῦ παρειὰν εἰς τὸν ῥαπίσαντα ἵνα οὕτως ικανοποιηθῇ, ἀλλὰ τοῦ ὕβρισθαις δολοφονεῖ τὸν ὕβριστήν, ἀλλὰ τοῦ γίνεται χρῆσις ὠρισμένης δόσεως κατήρσιου παρὰ τῶν περὶ τιμῆς ἐριζόντων καὶ ἐκ τοῦ ἀποτελέσματος αὐτοῦ ἐξαρτᾶται ἡ τῆς τιμῆς ικανοποίησις.

Τοιαύτης φύσεως καὶ τοιούτου βαθμοῦ παραδόξους συνηθείας παρὰ λαοῖς ἡμιβαρβάρους κατανοεῖ τις ὅπωςδῆποτε καὶ ἀναγνωρίζει αὐταῖς βάσιν τινὰ καὶ σκοπόν, ἀλλ' ἡ μεταξὺ ὕβρισθέντος καὶ ὕβριστοῦ ἀλληλοκτονία μετὰ χρόνον τινὰ ἀπὸ τῆς ὕβρεως καὶ καθ' ὠρισμένους κανόνες καὶ τύπους παρὰ λαοῖς, τοὺς ὁποίους φωτίζει ἀπλετον τοῦ πολιτισμοῦ τὸ φῶς, εἶνε φαινόμενον, τῆς παραγωγῆς τοῦ ὁποίου ἀδυνατεῖ τις νὰ δώσῃ τὴν ἐξήγησιν, ὅσον πρὸς τοῦτο καὶ ἂν τυγχάνῃ διατεθειμένος.

Οἱ τοῦ ἐθίμου τῆς μονομαχίας θιασῶται εὐρίσκουσιν ἐν αὐτῇ τὰ στοιχεῖα πράξεως ὅλως ἰδιαζούσης, ἀγῶνος, ἐν τῷ ὁποίῳ βασιλεύει ἡ ἰσότης ἐκατέρωθεν καὶ κρίνεται τὸ δίκαιον ὑπὸ τὰς αὐτὰς δι' ἀμφοτέρω τὰ μέρη ἐγγυήσεις καὶ συνθήκας. Ἀποδίδουσι δηλονότι καὶ οὗτοι εἰς τὴν μονομαχίαν. χωρὶς ἴσως νὰ τὸ ἐννοῶσι, οἷον χαρακτῆρα ἀπέδιδον ἄλλοτε εἰς τὴν δικαστικὴν μονομαχίαν οἱ λαοί, τῶν ὁποίων αἱ περὶ τὸ δίκαιον διαμάχαι ἐλύοντο διὰ τοῦ ἀποδεικτικοῦ τούτου μέσου. Ἀναγνωρίζουσιν εἰς τὰ ἀγωνιζόμενα μέρη τὰς αὐτὰς τύχας καὶ ἀναμένουσι τὴν θεότητα κριτῆν.

Ἄλλ' οὐδὲ κατ' ἐλάχιστον ἡ ἀκρίβεια τοῦ ἰσχυρισμοῦ τούτου ἐπιτρέπεται νὰ κριθῇ σπουδαία. Ἡ μονομαχία εἶνε ἀγὼν πάντοτε ἀνισος, ἀγὼν πάντοτε κλίνων ὑπὲρ τοῦ ἔχοντος ὑπὲρ ἑαυτοῦ τὰς μάλλον εὐνοϊκὰς περιστάσεις καὶ πάντοτε ὑπάρχει ὁ μάλλον τοῦ ἐτέρου εὐνοούμενος ὑπὸ τῶν περιστάσεων. Ἡ κρᾶσις τοῦ ἀνθρώπου, ἡ περὶ τὸ ὄπλον, οὐτινος γίνεται χρήσις, ἀσκήσις, ἡ ἀντίληψις καὶ αὐτὴ ἔτι ἡ τῆς καρδίας βαρβαρότης, εἰσὶν ἰδιότητες, αἵτινες ὡς ἐκ θαύματος μόνον δύνανται νὰ ὑπάρξωσι παρ' ἀμφοτέροις τοῖς ἀντιπάλοις ἴσαι, πανόμοιαι, ἀποδεδειγμένοι κατὰ τὴν στιγμὴν τῆς μάχης.

Ὁ νευρικός ἄνθρωπος, λόγου χάριν, ὅσω γενναῖος καὶ ἂν ᾖ, αἰσθάνεται τὴν χεῖρα αὐτοῦ τρέμουσαν, ἔχει τὴν διάνοιαν μὴ διαυγῇ, ἀπόλλυσι τὴν δύναμιν τῆς ταχείας καὶ ὀρθῆς ἀντιλήψεως, ὅταν εὐρίσκηται ἀπέναντι τοῦ ἀντιπάλου, μεθ' οὗ πρόκειται νὰ παίξῃ τὸ φοβερὸν τοῦ θανάτου παιγνίδιον. Ἐνῶ ὁ ψυχραίματος ἄνθρωπος, ὁ μὴ ταρασσόμενος νευρικῶς, ὁ μὴ ἐξαπτόμενος εὐκόλως, διατηρεῖ πλήρη τὴν λειτουργίαν τῶν σωματικῶν καὶ ἡθικῶν αὐτοῦ δυνάμεων καὶ τὰς διαθέτει ἐπιτυχῶς ὑπὲρ τῆς ἰδίας αὐτοῦ ζωῆς.

Ὁ ἐπὶ μακρὸν καὶ ἐπιμόνως εἰς τὴν χρήσιν ὀπλου τινος ἀσκηθεὶς χειρίζεται τοῦτο, κατὰ τοὺς φυσικοὺς τοῦλάχιστον νόμους, πολὺ δεξιώτερον ἐκείνου, ὅστις ἐπ' ἐλάχιστον ἢ οὐδόλως εἶχεν ἐπιδοθῇ εἰς τὴν περὶ τὸ ὄπλον αὐτὸ ἀσκήσιν. Πολλάκις δὲ ἡ εὐχερὴς χρήσις ὀπλου τινος ἐξαρτᾶται καὶ ἐξ ἰδιοφυίας, ἥτις εἰς πολλὰ ἐνυπάρχει ἄτομα. Ἡ τοιαύτη δ' ἀνισότης περὶ τὴν εὐχέρειαν τῆς χρήσεως τοῦ ὀπλου παρίσταται εἰς ἀπάσας σχεδὸν τὰς μονομαχίας.

Ὁ ἔχων μαλακὴν τὴν ψυχὴν, ὁ ἀγαθος, ὁ εὐγενὴς ἄνθρωπος ἐπιζητεῖ πᾶσαν δυνατὴν εὐκαιρίαν, ὅπως ἀποφύγῃ τὸν θάνατον τοῦ ἀντιπάλου του, ὅπότεν μάλιστα ἀσήμενοι διενέξεις ὑπῆρξαν τοῦ ἀγῶνος αἱ ἀφορμαί· ὁ ἕτερος ὅμως, ἂν τύχῃ βάρβαρος, σκληρὸς, ἐκδικητικὸς ἄνθρωπος, ἀγωνίζεται παντὶ σθένει, ἵνα ἐπέλθῃ σοβαρὸν τὸ κατὰ τοῦ ἀντιπάλου του ἀποτέλεσμα.

Ὅπότεν δὲ ἡ ὀργὴ τῶν ἐριζόντων εἶνε τοσοῦτον ἀγρία, ὥστε τὴν διαφορὰν αὐτῶν νὰ λύωσι διὰ τοῦ πιστολίου, εἰς τὸν ἀγῶνα αὐτῶν ὑφίσταται πάντοτε σχεδὸν καὶ ἑτέρα ἀνισότης, ἡ περὶ τὴν εὐθύτητα καὶ τὴν δύναμιν τῆς βολῆς, ἰδιότητας ἐξαρτωμένας ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἐκ τῆς γομώσεως τοῦ ὀπλου.

Ἐὰν πρὸς στιγμὴν ᾗτο δυνατόν νὰ γίνω συνήγορος τῆς μονομαχίας, ἤθελον ἐξάρει καὶ συστήσει τὴν χρησιμότητα τῆς σπάθης εἰς τοὺς μονομαχοῦντας. Κατηγοροῦσι τὴν σπάθην, ὅτι πατρίδα ἔχει

τὰς χώρας τῶν βαρβάρων, ἐν τούτοις αὕτη εἶνε σήμερον τὸ κύριον ὄπλον τῶν στρατῶν ἀπάντων τῶν πεπολιτισμένων ἐθνῶν καὶ ταύτης μόνον δύναται τις νὰ ποιῇται χρῆσιν κατὰ βαθμοὺς διαφόρους ἐξαρτωμένους ἐκ τῆς ἰδίας αὐτοῦ θελήσεως. Διὰ τοῦ πιστολίου ἡ τοῦ ξίφους φονεύει τις συνήθως ἀνεξαρτήτως τῆς ἐπιθυμίας, ἣν ἔχει, ἀλλὰ διὰ τῆς σπάθης, ὁ χειριζόμενος αὐτὴν δεξιῶς, εἶνε κύριος νὰ κτυπήσῃ κατὰ τὸ μέτρον, τὸ ὅποτον κρίνει ἐπαρκὲς πρὸς ἱκανοποίησιν αὐτοῦ.

Αἱ μεταξὺ τῶν δύο μονομαχοῦντων μερῶν ἐγγυήσεις εἰσὶ λοιπὸν συνήθως ἀνόμοιαι, ἀνισοί, μὴ ἀσφαλεῖς. Καὶ διὰ τοῦτο ὁ φονεύων ἐν μονομαχίᾳ εἶνε ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ φονεὺς κοινός, φονεὺς τὸν ὅποτον ἐξαγνίζει ἡ ἐθιμοτυπία, τὸν ὅποτον συμπαθοῦσιν ἴσως αἱ ῥωμαντικαὶ γυναῖκες καὶ ἀποθαυμαζοῦσι τὰ νήπια, ἀλλ' ἡ συνειδήσις τῆς κοινωνίας, ἡ συνειδήσις τοῦ νομοθέτου δὲν δύναται εἰμὴ νὰ καταδικάσῃ καὶ κολάσῃ ἐν ἱσῇ πρὸς πάντα φονέα μέτρῳ.

Οὐδὲ ἡ προηγουμένη τῆς μάχης σύμβασις, οὐδὲ οἱ παρακολουθοῦντες αὐτὴν κανόνες ἰσχύουσι νὰ ἀλλοιώσωσι τὴν ἔννοιαν τῆς ἐν μονομαχίᾳ ἀνθρωποκτονίας. Διότι καὶ ἡ σύμβασις καὶ οἱ κανόνες καὶ οἱ τύποι, οἵτινες θεωροῦνται ὡς ἐξισοῦντες τὰς δυνάμεις καὶ τὰς τύχας τῶν περὶ τιμῆς μαχομένων, εἰσὶν εἰκασίαι, εἰσὶ προϋποτιθέμενα, εἰσὶ θεωρίαι, ἀλλὰ πόρρω ἀπέχουσι τῆς πραγματικῆς ὑποστάσεως.

Ἀνέγνωσα πρό τινων ἡμερῶν ἐν τῷ ἀρίστῳ παρ' ἡμῖν περιοδικῷ ρύλλῳ τῇ «Ἑστία» μετὰφρασιν πραγματείας τοῦ Ἀδόλφου Ταβερνιέ περὶ μονομαχίας. Ὁ κ. Ἀδόλφος Ταβερνιέ θεωρῶν τὴν μονομαχίαν ἔθιμον παράλογον κατὰ θεωρίαν, ἀλλὰ λογικὸν ἐν τῇ πράξει, ἀσχολεῖται κυρίως νὰ ὀρίσῃ τὰ στοιχεῖα τῆς ὕβρεως καὶ τοὺς τύπους τῆς προκλήσεως, ἀποδίδει δὲ πάντα σχεδὸν τὰ ἐκ τῶν μονομαχιῶν δυστυχήματα εἰς τοὺς μάρτυρας, παρ' ὧν ἀπαιτεῖ πλείονα προσόντα ἢ ὅσα ἤθελον ἀρκέσει ἴσως δι' ἓνα καλὸν πρωθυπουργὸν ἢ δι' ἓνα ἀξιὸν ἡγεμόνα. Ἵνα λοιπὸν τὸ λογικὸν αὐτὸ ἐν τῇ πράξει ἔθιμον παραμείνῃ λειτουργοῦν, ὁφείλομεν, κύριοι, συνεπιείξ τῶν σκέψεων τοῦ κ. Ταβερνιέ, νὰ συστήσωμεν σχολάς, ἐν αἷς νὰ ἐκπαιδεύωνται καὶ μορφῶνται εἰδικῶς μάρτυρες μονομαχιῶν. Διότι ἐγὼ τοῦλάχιστον δὲν εὗρισκω πολὺ ἀντάξιον τῆς λογικῆς δυνάμεως τοῦ κ. Ταβερνιέ, τὸν συλλογισμὸν αὐτοῦ, ὅτι δέον νὰ ἐκλέγωμεν τοὺς μάρτυρας μεταξὺ τῶν εἰς πολλὰς μονομαχίας λαβόντων ἤδη μέρος, διότι οὕτω φθάνει τις εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι ἵνα ὑπάρξωσιν ἱκανοὶ μάρτυρες, δέον νὰ προηγηθῶσι παρ' ἐκάστη κοινωνίᾳ μερικαὶ ἀτυχεῖς καὶ ἀτακτοὶ μνη-

νομαχίαι, νὰ πέσωσιν ὀλίγα θύματα, νὰ ἀλληλοσφαγῶσι μερικοὶ ἄνθρωποι· τοιοῦτοτρόπως μόνον θὰ μορφωθῶσι μάρτυρες πεπειραμένοι καὶ ἀξιοὶ νὰ διαπραγματεύωνται ἐπιτυχῶς τὰ περὶ τιμῆς ζητήματα.

Ἄλλ' ἂν εἶχον τὴν τιμὴν νὰ παρίσταται τὴν στιγμὴν ταύτην ἐνταῦθα ὁ κ. Ταβερνιέ, θὰ ἐτόλμων νὰ τῷ παρατηρήσω, ὅτι οὐδὲ οἱ μάρτυρες, οὐδὲ τὰ ξίφη, οὐδὲ τὰ πιστόλια πταίουσιν, ἀλλὰ τὴν εὐθύνην τῶν ἐκ μονομαχιῶν δυστυχημάτων, ἅτινα καθ' ἐκάστην καταθλίβουσι τὰς κοινωνίας, συμμερίζονται κατὰ μέγα μέρος ἐκεῖνοι, οἵτινες θεωροῦσι λογικὸν ἐν τῇ πράξει ἔθιμον τὴν μονομαχίαν καὶ ἀσχολοῦνται νὰ κωδικοποιήσωσι τοὺς κατ' αὐτὸ τύπους.

Μεταξὺ τῶν καταδικαζόντων τὴν μονομαχίαν ὡς μέσον ἱκανοποιήσεως ἐν περιπτώσει ἐξυβρίσεως τῆς τιμῆς, ὑπάρχουσιν οἱ δεχόμενοι αὐτὴν ὡς ἀναπόφευκτον εἰς τὰς τάξεις τῶν στρατιωτικῶν. Ὁ στρατιωτικὸς, ἰσχυρίζονται, ὀφείλει πάντοτε διὰ τῶν ὀπλῶν καὶ μόνον δι' αὐτῶν νὰ λύῃ τὰς πρὸς τινα συνάδελφόν του περὶ τιμῆς διαφοράς, διότι πᾶς ἄλλος τρόπος ἱκανοποιήσεως δύναται νὰ ἐκληφθῇ ὡς ἔλλειψις γενναιότητος, ἡ δὲ γενναιότης εἶνε τὸ πρῶτον κόσμημα τοῦ στρατιώτου. Τῆς διαιρέσεως ταύτης εἰς στρατιωτικοὺς καὶ πολιτικοὺς ἄνδρας εἰς ζητήματα περὶ τιμῆς δὲν εἶνε εὐχερὲς νομίζω ν' ἀντιληφθῇ τις τὴν βάσιν καὶ τὸν σκοπὸν. Πάντες γινώσκομεν, ὅτι ἡ τιμὴ εἶνε μίξ καὶ ἀδιαιρέτος, οὐδ' ἐπιτρέπεται νὰ κατατμηθῇ εἰς βαθμοὺς καὶ μέτρα. Πᾶς ἄνθρωπος ὀφείλει νὰ εἶνε ἔντιμος, εἴτε στρατιωτικὸς, εἴτε πολιτικὸς, εἴτε κληρικὸς. Ἐὰν δὲ ἡ τιμὴ μόνον διὰ τῶν ὀπλῶν ἱκανοποιῇται, χρήσιν αὐτῶν δεόν νὰ ποιοῦνται ἅπαντες οἱ ἄνθρωποι οἱ ἔντιμοι καὶ ἂν ἀκόμη φέρωσι τὸ σεμνὸν λειτουργῶν τοῦ ὑψίστου ἔνδυμα. Τὸ στρατιωτικὸν ἐπάγγελμα δὲν ἔχει ποσῶς τὴν ιδιότητα νὰ ἐπιτείνῃ τὸν ἔντιμόν τινος χαρακτῆρα. Ὁ περὶ πολλοῦ ποιούμενος τὴν τιμὴν αὐτοῦ, γινώσκει καὶ ὀφείλει νὰ τὴν προασπίζῃ ὑβριζομένην, ὅποιανδὴποτε ἂν φέρῃ περιβολὴν καὶ οἰονδὴποτε ἂν κατέχῃ ἀξίωμα. Ὡστε ἡ διάκρισις αὕτη εἰς στρατιωτικοὺς καὶ πολιτικούς, προκειμένου περὶ τῆς ἐνόπλου ἱκανοποιήσεως τῆς τιμῆς καὶ ἀστοχος καὶ πρᾶλτος τυγχάνει. Τὸ ζήτημα εἶνε ἂν ἡ μονομαχία δύναται νὰ γίνῃ ἀνθρωπίνως ἀνεκτὸν μέσον πρὸς ἀνόρθωσιν τῆς κατὰ τῆς τιμῆς γενομένης προσβολῆς. Ὅταν δὲν ἀποδεχώμεθα αὐτὴν ὡς τοιοῦτον, αἱ διακρίσεις καταντῶσιν οὐχὶ μόνον ἄλογοι, ἀλλὰ καὶ κωμικαί.

Ἄλλως τε ὁ στρατιωτικὸς ἄνθρωπος δὲν ἔχει ἀνάγκην νὰ δράξῃται τῆς εὐκαιρίας μιᾶς μονομαχίας, ὅπως ἐπιδείξῃται ἀνδρείαν καὶ θάρρος. Ὁ

Ναπολέον ἔλεγεν, ὁ μονομάχος εἶνε ἄθλιος στρατιώτης. Καί: ἄληθως ἢ πρὸς μονομαχίας τάσις τῶν στρατιωτικῶν ὡς ἐπιπολαιότητος καὶ ἀνυποταξίας μάλλον τεκμήριον δύναται νὰ ἐκληφθῇ. Ὅϊόντως γενναῖος στρατιωτικὸς μίαν ἀναμένει περίστασιν ἵνα ἀναγνωρίσθῃ γενναῖος, ἀναμένει τὴν ὥραν, καθ' ἣν θέλει ἀγωνισθῇ ἐπὶ τοῦ πεδίου ἐκείνου, ἐφ' οὗ στεφανοῦται ἡ ἀληθὴς ἀνδρεία καὶ διακυβεύεται ἡ τιμὴ τῆς Πατρίδος.

Ἐναντίον τοῦ ἐθίμου τῆς μονομαχίας ὁ νομοθέτης μετὰ μακρὰν ἀνοχὴν ἐπῆλθεν ἀρωγὸς τῆς παραφερομένης κοινωνίας. Αἱ σοβαρώτεραι δὲ ἀπόπειραι πρὸς καταπολέμησιν αὐτοῦ ἤρξαντο γενόμεναι ἐν Γαλλίᾳ, χώρᾳ, τὴν ὁποίαν ὑπὲρ πάσαν ἄλλην κατεμάστιζεν ἡ ἀπαισία αὐτῆς τῆς τιμῆς καὶ τοῦ δικαίου ὑπεράσπισις.

Οἱ ἔξω τῶν πόλεων τόποι δὲν ἐπήρκουν εἰς τὸ σμῆνος τῶν μονομάχων· ἀλλ' εἶχον οὗτοι καταλάβει καὶ αὐτὰς τὰς πόλεις. Τὰ θύματα δὲν ἠριθμοῦντο εἰς τὰς τάξεις τοῦ ἄρρενος φύλου μόνον, ἀλλὰ καὶ αὐτὸ τὸ φύλον, τὸ ὁποῖον ἐπεκράτησε ν' ἀποκαλῶμεν ὠραῖον, διεξῆλθε τὰ ἐρωτικὰς αὐτοῦ ὑποθέσεις, ἐξεδίδκει τὰς ἐκ ζηλοτυπίας ὀδύνας του ἐν μονομαχίαις.

Περὶ τὰ τέλη τοῦ ΙΣΤ' αἰῶνος ἐντὸς δεκάδος ἐτῶν 9000 περίπου ἀνδρῶν ἀκλίμων εἶχον ταφῇ ἐν τῷ γαλλικῷ ἐδάφει θύματα τῆς ἀπεγνωσμένης ἑξέως. Ἡ οὕτω καταπληκτικῶς διχιδιδομένη εἰς τοὺς λαοὺς τῆς Γαλλίας συνήθεια αὕτη τῆς ἀλληλοσφαγῆς ἠπεῖλει σπουδαίως καὶ τὴν κοινωνίαν καὶ τὴν πολιτείαν, ἔδει δὲ ταχίστη καὶ σοβαρὰ νὰ ἐπέλθῃ τοῦ νομοθέτου ἡ μέριμνα, ἵνα θέσῃ φράγμους εἰς τὸ ὁσημέραι ἐπιτεινόμενον κοινωνικὸν τοῦτο νόσημα.

Ἄλλ' οἱ βασιλεῖς ἀνίσχυροι κατ' ἀρχὰς καὶ περιδεεῖς πρὸ τῆς παντοδυνάμου τῶν εὐγενῶν τάξεως δὲν εἶχον οὐδὲ τὸ θάρρος, οὐδὲ τὴν δύναμιν ν' ἀπαγορεύσωσι τὴν μονομαχίαν ἀπολύτως, ἀλλ' ἤρκοῦντο νὰ ὑποβάλλωσιν αὐτὴν εἰς περιορισμούς τινας, οἵτινες κατ' οὐσίαν πρὸς οὐδὲν ἄλλο ἠδύναντο νὰ συντελέσωσιν εἰμὴ πρὸς τὴν ἐπισημοτέραν καὶ μεγαλοπρεπεστέραν τῆς μονομαχίας τέλεσιν.

Ἐν ἔτει 1599 κατὰ πρῶτον τὸ Παρλαμέντον τῶν Παρισίων ἐχαρακτήρισε τὴν μονομαχίαν ἐγκλημα ἐσχάτης προδοσίας, ἐγκλημα προσβάλλον τὸ πρόσωπον αὐτὸ τοῦ Βασιλέως καὶ τὴν καθεστηκυῖαν τάξιν καὶ ἐπέβαλεν εἰς τοὺς ἐνόχους τοῦ ἐγκλήματος τούτου διττὴν ποινὴν, τὴν στέρησιν τῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας καὶ τὴν δήμευσιν τῆς περιουσίας. Τρία δὲ κατόπιν ἔτη ὁ Ἑρρίκος Δ', ἐπέβαλε τὴν ποινὴν τοῦ θανάτου εἰς τοὺς μονομαχοῦντας. Ἄλλ' ἡ ἐντελεστέρα νομῶ

θετική εργασία, ὅσον ἀφορᾷ τὴν μονομαχίαν, ἐγένετο ἐπὶ Λουδοβίκου ΙΑ', ἐν τοῖς διατάγμασι τοῦ ὁποίου πᾶσα ἐνδεχομένη περίστασις λεπτομερῶς ἐρευνᾶται καὶ προβλέπεται.

Οὐχ ἦττον αἱ αὐστηραὶ καὶ βαρεῖαι ποιναί, τὰς ὁποίας κατεγίνωσκον οἱ διάφοροι περὶ μονομαχίας νόμοι εἰς τοὺς παραβάτας αὐτῶν, δὲν ἰσχυον νὰ ἐπιδράσωσι σπουδαίως ἐπὶ τῶν ἐξηγμένων τότε πνευμάτων καὶ ἰδίᾳ ἐπὶ τοῦ πολυπληθοῦς τῶν εὐγενῶν στοιχείου, διότι οὐδὲ αὐστηρῶς, οὐδὲ ἀμερολήπτως ἐφηρμόζοντο. Πολλὰκις οἱ τὰ δρακόντεια διατάγματα ἐκδίδοντες βασιλεῖς ἐλησμόνουν αὐτὰ ἢ τὰ ἐνεθυμοῦντο μόνον ὡς αἰεὶ βαρὺ τι ἐκ μονομαχίας δυστύχημα ἐτάραττε τὴν κοινωνίαν. Εἰς τὴν ἀδράνειαν δὲ ταύτην τῆς ἀρμοδίας ἐξουσίας ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῶν περὶ μονομαχίας νομικῶν διατάξεων ἐπίκουρος ἐπήρχετο ἡ αὐθάδης ἀπέναντι τῶν ἡγεμόνων στάσις τῶν εὐγενῶν, οἵτινες μὴ ἀνεχόμενοι νὰ ὑποτάξωσιν ἑαυτοὺς εἰς τὴν θέλησιν τοῦ μονάρχου, διετέλουν ἐν διαρκεῖ οὕτως εἰπεῖν ἐπικρατᾶσαι, διὰ τοῦ ξίφους τῶν λύνοντες πᾶσαν αὐτῶν διαφορὰν καὶ δικαμαρτυρόμενοι διὰ τῆς μονομαχίας ἐναντίον τοῦ δικαίου, τὸ ὅποτον ἐθεωρεῖτο ἐκ τῆς ἀπολύτου τοῦ βασιλέως θελήσεως πηγάζον.

Ἡ μονομαχία ἐξηκολούθει παραμένοντα μετὰξὺ τῶν κοινοτέρων ἐθίμων καὶ οὐδεὶς φραγμὸς ἐκώλυεν αὐτὴν νὰ αὐξάνῃ τεραστίως καθ' ἐκάστην τὸν ἀριθμὸν τῶν θυμάτων τῆς. Ἐκ τῆς ἀρνητικῆς ταύτης ἐπὶ τῆς μονομαχίας ἐπιδράσεως τῶν νόμων, πολλοὶ τῶν συγγραφέων ἠρύσθησαν ἐπιχειρήματα, ὅπως ἀποδείξωσιν, ὅτι ἡ μονομαχία εἶνε ἔθιμον, ἐφ' οὗ ἡ αὐστηρότης τῶν νόμων οὐδὲν δύναται. Ἀλλ' ὁ ἰσχυρισμὸς οὗτος οὐδόλως τυγχάνει βάσιμος. Ἐὰν οἱ νόμοι δὲν ἰσχυσάν ν' ἀποτρέψωσι τὴν κοινωνίαν ἀπὸ ἐθίμου τοσοῦτον ὀλεθρίου αὐτῇ, τὸ ἀποτέλεσμα τοῦτο ὀφείλεται ἀκριβῶς εἰς τὴν μὴ τήρησιν τῶν νόμων τούτων. Ἐν Ἀγγλίᾳ, ἐπὶ Κρόμβελλ, ἀκαμάτου τῆς μονομαχίας διώκτου, ἡ συνήθεια αὕτη ἐξέλιπεν ὀλοσχερῶς, ἀνέκυψε δὲ πάλιν πλήρης ῥώμης μόλις ἡ ἰσχυρὰ τοῦ δικτάτορος χεὶρ ἔπαισεν ἰθύνουσα τὰς τύχας τοῦ ἀγγλικοῦ λαοῦ.

Οἱ νόμοι καταδικαζόμενοι εἰς ἀνυπαρξίαν, τίνα ἐπιρροὴν δύνανται ν' ἀσκήσωσιν ἐπὶ τῆς κοινωνίας; Ὅταν ὁ νόμος δὲν λειτουργῇ, πῶς δυνάμεθα ν' ἀποδώσωμεν εἰς αὐτὸν ἀνικνότητα, ὅπως προασπίσῃ ἡμᾶς ἐναντίον τῶν πράξεων, τὰς ὁποίας προβλέπει;

Ἡ τῶν περὶ μονομαχίας νόμων αὐστηρότης ὑπῆρξε προτὶν σοφωτάτης προνοίας, διότι ἂν οὗτοι ἐπίσης αὐστηρῶς ἐφηρμόζοντο οὐδεμὶς ἐπιτρέπεται ἀμφιβολία, ὅτι τὸ περ' αὐτῶν κολαζόμενον παρὰ-

πτωμα ἤθελε μετριασθῇ ἂν μὴ τελείως ἐκλείπῃ. Οὐδεμία ἐγκλημα-
τικὴ πράξις ἐξηφανίσθη τελείως ἀπὸ τῶν κοινωνιῶν ὅποιοςδὴποτε καὶ
ἂν ᾗ ὁ κολάζων αὐτὴν νόμος. Οὔτε οἱ φόνοι, οὔτε αἱ κλοπαί, οὔτε
οἱ ἐμπρησμοὶ διεγράφησαν τοῦ πίνακος τῶν ἀνθρωπίνων ἐγκλημάτων
ἂν καὶ πάντοτε καὶ πανταχοῦ κατεπολέμησε καὶ βαρύτερα ἐκόλασε
τὰς πράξεις ταύτας ὁ ἀνθρώπινος νόμος. Οὐχ ἦττον οὐδεὶς δύναται
νὰ ἰσχυρισθῇ, ὅτι ἡ ἔκτασις αὐτῶν δὲν περιωρίσθη μεγάλως.

Ὁ ποινικὸς τῆς Γαλλίας κώδιξ τῆς 25 Σεπτεμβρίου 1791 κα-
ταργήσας πᾶσαν προγενεστέραν αὐτοῦ ποινικὴν διατάξιν, οὐδεμίαν
ποιεῖται περὶ μονομαχίας μνησάν. Ἡ σιωπὴ αὕτη τοῦ κώδικος ἐπὶ
πράξεως, ἥτις διὰ τοῦ καταργηθέντος νόμου εἰς ἴδιον διεκρίνετο ἐγ-
κλημα καὶ δι' ἰδίων ἐκολάζετο ποινῶν, μεγίστην περὶ τὴν ἐρμηνείαν
αὐτοῦ ἐπέφερε σύγχυσιν καὶ ἐπὶ μακρὸν μετὰ τὴν δημοσίευσίν του
χρόνον ἡ νομολογία τοῦ ἀκυρωτικοῦ δικαστηρίου ἀνεύρισκεν ἐν αὐτῷ
τὸ ἀκαταδίωκτον τῆς μονομαχίας. Μόλις τῷ 1837 ἡ γνώμη τοῦ
ἀκυρωτικοῦ τούτου δικαστηρίου ἐστράφη ἐναντίον τῶν μονομαχοῦν-
των, στηριζομένη, κατ' ἀντίστροφον λόγον, ἐπ' αὐτῆς ταύτης τῆς
σιγῆς τοῦ ποινικοῦ κώδικος.

Μόνον μετὰ πεντήκοντα περίπου ἐτῶν πάροδον ἐδόθη παρὰ τῶν
δικαστῶν τῆς Γαλλίας ἡ πρέπουσα ἐρμηνεία εἰς νόμον τόσον εὐγλώτ-
τως διὰ τῆς σιωπῆς του λαλοῦντα, καὶ ἡ μονομαχία ὑπήχθη εἰς τὰς
γενικὰς περὶ ἀνθρωποκτονίας διατάξεις.

Ὁ F. Helie καταπολεμῶν τὴν νεωτέραν ταύτην τοῦ ἀκυρωτικοῦ
ἐρμηνείαν παρατάσσει σειρὰν μακρὰν ἐπιχειρημάτων, ἐφ' ὧν στηρίζει
τὸ αὐθαίρετον ὅλως αὐτῆς. Ἐὰν ὁ νομοθέτης ἤθελε, λέγει, νὰ και-
νοτομήσῃ ἐπὶ τοσοῦτον προκειμένου περὶ μονομαχίας, ὥστε νὰ κατα-
λέξῃ αὐτὴν μεταξὺ τῶν κατὰ τῆς ζωῆς τοῦ ἀνθρώπου ἀδικημάτων,
ἄφοῦ ἐπὶ δύο ἡδὴ αἰῶνας ἔθεωρεῖτο ἐγκλημα ἐσχάτης προδοσίας,
ἐγκλημα κατὰ τῆς δημοσίας τάξεως, ὥφειλε τὴν καινοτομίαν ταύ-
την σαφῶς καὶ ὠρισμένως ν' ἀναγράψῃ ἐν τῷ κώδικι, παραλείψας
ὅμως τοῦτο ἀφήρσεν ἀπὸ τῆς δικαστικῆς ἐξουσίας τὸ δικαίωμα νὰ
καταδιώκῃ τοὺς μονομαχοῦντας.

Ὁ σοφὸς συγγραφεὺς καὶ πάντες οἱ τῇ γνώμῃ αὐτοῦ ταύτη τασ-
σόμενοι, φαίνονται, ὅτι κατέχονται ὑπὸ προλήψεως σκοτιζούσης τὴν
ἐλευθέραν αὐτῶν κρίσιν ἐπὶ τοῦ κειμένου τοῦ κώδικος. Φαίνονται
κατεχόμενοι ὑπὸ τῆς προλήψεως, ἣν ὁμολογουμένως ὀλόκληροι αἰῶ-
νες σταθερὰν κατέστησαν, ὅτι ἡ μονομαχία εἶνε ἰδίᾳ τις πράξις,
εἰδική τις περίπτωσις, ἥτις δέον ῥητῶς νὰ προβλέπηται ὑπὸ τοῦ νό-

μου, ἄλλως δὲν δύναται νὰ ὑπονοηθῇ. Ἄλλ' ὅταν ἡ πρόληψις αὕτη δὲν ληφθῇ ὑπ' ὄψει, ὅταν ἀναλογισθῇ τις, ὅτι ὁ ἐν μονομαχίᾳ φόνος ἢ τὰ κατ' αὐτὴν τραύματα εἰσι προσβολαὶ κατὰ τῆς ζωῆς καὶ ὅταν διατρέχων ἀπάσας τὰς διατάξεις τοῦ κώδικος οὐδαμοῦ ἐν αὐτῷ ἀνεύρῃ ἐξαίρεσιν τινα διὰ τὰς πράξεις ταύτας, ἀρθρόν τι ὀρίζον αὐτὰς μὴ καταλογιστέας καὶ ἐκτὸς πάσης ποινικῆς καταδιώξεως, δὲν δύναται εἰμὴ νὰ ἐφαρμόσῃ τὰς γενικὰς περὶ ἀνθρωποκτονίας διατάξεις, ἂν ἐνώπιον αὐτοῦ κεῖται τὸ τετελεσμένον γεγονός φόνου ἢ τραύματος. Πῶς δύναται ὁ δικαστὴς ν' ἀπολύσῃ τὸν ἐνώπιον αὐτοῦ ἀχθέντα φονέα, ἐπὶ τῷ λόγῳ, ὅτι οὗτος ἐν μονομαχίᾳ ἐφόνευσεν, ἀφοῦ ὁ νόμος ἀγνοεῖ τί ἐστὶ μονομαχία, προβλέπει ὁμως καὶ τιμωρεῖ τὸν φόνον καὶ τὰ τραύματα ἀπολύτως;

Ἄλλὰ δὲν εἶνε φόνος ἡ ἐν μονομαχίᾳ ἀνθρωποκτονία, ἰσχυρίζεται ὁ F. Helie, διότι ὁ φονεὺς ἐπιτίθεται λαθρὰ καὶ ἐξ ἀπροόπτου κατὰ τοῦ θύματος ἐντελῶς ἀνισχύρου πρὸς ἀμυναν, ἐνῷ ὁ μονομαχῶν κτυπᾷ ἀντίπαλον ἴσον εἰς τὰ μέσα τῆς ἀμύνης καὶ παρσκευασμένον καθ' ὅλα πρὸς τὸν ἀγῶνα. Ὁ φονεὺς προσβάλλει ὀλόκληρον τὴν κοινωνίαν, εἰς ἣν ἔχει ἀνατεθῇ ἡ ἀσφάλεια τοῦ ἀτόμου, ἡ ἀσφάλεια τοῦ θύματος, ἐνῷ ὁ μονομαχῶν φονεύει τὸν ἀντίπαλον ἐκουσίως ἐλθόντα ἀπέναντι αὐτοῦ. Ὁ φονεὺς προτίθεται νὰ φονεύσῃ χάριν πλεονεξίας ἢ ὅπως κορέσῃ βάρβαρον ἐκδίκησιν, ἐν ᾧ ὁ μονομαχῶν ἐπιζητεῖ νὰ ὑπερασπίσῃ τὴν τιμὴν αὐτοῦ προσβληθεῖσαν.

Οἱ λόγοι οὗτοι ἅπαντες ὁμως δὲν ἔχουσι στερεὰν βάσιν. Ἀνωτέρω ἀνέφερα ὑμῖν, ὅτι κατὰ τὰ πορίσματα τῆς πείρας οὐδέποτε ἐν τῇ μονομαχίᾳ ὑπάρχει πράγματι ἀπόλυτος μεταξὺ τῶν ἀντιπάλων ἰσότης, ὅτι πάντοτε αἱ περιστάσεις, εἴτε ἐκ λόγων ἰδιοσυγκρασίας τοῦ ἀτόμου, εἴτε ἐκ λόγων ἄλλων, τυχαίων ὅλως, κλίνουσιν ὑπὲρ τοῦ ἐνὸς ἐξ αὐτῶν, καὶ ἄμεσον ἀποτέλεσμα τῆς ὑπολάνθανούσης ταύτης τῆς τύχης εὐνοίας εἶνε ἡ ἐπιτυχία· ὥστε ὁ ἐν μονομαχίᾳ φονεύων φονεύει ἀντίπαλον πάντοτε σχεδὸν μὴ ἴσον πρὸς αὐτόν.

Οὐδὲ προσέρχεται ὁ προκληθεὶς ἢ προκαλέσας ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς μονομαχίας ἐλευθέρᾳ ὅλως βουλήσει· εἰς τὸν τόπον αὐτὸν τὸν δδηγεῖ ἄκοντα ἀνάγκη κοινωνική, ἡθικὴ ἐκβίασις τῆς θελήσεως αὐτοῦ, διότι συμπίπτει νὰ φρονῇ ὅτι ἂν δὲν προσκαλέσῃ ἢ δὲν δεχθῇ τὴν πρόκλησιν θέλει καταδειχθῇ ἄτολμος περὶ τὴν προάσπισιν τῆς ἰδίας τιμῆς, παραβάτης ὀρισμένης καὶ ἱερᾶς ὑποχρεώσεως, τὴν ὁποίαν ἀπέναντι τῆς κοινωνίας ἔχει· ὥστε ὁ φονεύων ἐν μονομαχίᾳ φονεῖ ἀνθρώπον ἐκουσίως δεχθέντα τὸν ἀγῶνα. Ἄλλως τε ἤθελεν

εἶναι λίαν παράτολμον νὰ μὴ καταλογίσῃ τις τὴν πρᾶξιν τῆς ἀνθρωποκτονίας καὶ εἰς ἐκεῖνον ἀκόμη, ὅστις εἰς τὰς ἱεσίας τοῦ θύματος ἐνδῶσας ἐνήργησεν. Ἀλλοίμονον τῇ κοινωνίᾳ, ἂν καθιεροῦτο ὁ κανὼν, ὅτι δυνάμεθα ἐλευθέρως ν' ἀφαιρῶμεν τὴν ζωὴν ἐκείνων, οἵτινες ἐκουσίως δέχονται τὸ πῦρ τοῦ ὀπλοῦ ἡμῶν ἢ καὶ μᾶς ζητοῦσι τὸν θάνατον ὡς εὐεργέτημα ἢ καὶ ἐπ' ἀμοιβῇ. Οὐδὲ ἐπιτρέπεται εἰς τὸν δικαστὴν νὰ ἐρευνήσῃ τὸν κύριον σκοπόν, ὃν ὁ φονεὺς ἐπεδίωκεν, ὅποτεν μετέβη ἐν τῷ τόπῳ τοῦ φόνου ἔνοπλος ὅπως προσβάλλῃ τὴν ζωὴν τοῦ θύματος, παραλαβὼν μάλιστα μετ' αὐτοῦ καὶ μάρτυρας τῆς πράξεώς του ταύτης. Εἴτε τὴν τιμὴν του ἐσκόπευε νὰ ἱκανοποιήσῃ, εἴτε ἐκδίκησιν νὰ κορέσῃ, τὰ τρία τοῦ φόνου στοιχεῖα, ἡ δολία προαίρεσις, ἡ ἐνέργεια καὶ τὸ ἀποτέλεσμα συνυπῆρξαν καὶ ὁ δικαστὴς ὀφείλει νὰ ἐφαρμόσῃ τὰς σχετικὰς περὶ ἀνθρωποκτονίας διατάξεις.

Οὕτω λοιπὸν διὰ τῆς νῦν ἰσχυροῦσης ἐν Γαλλίᾳ νομολογίας τοῦ ἀκυρωτικοῦ αὐτῆς δικαστηρίου, αἱ ἐν μονομαχίᾳ κατὰ τῆς ζωῆς προσβολαὶ καταδιώκονται καὶ τιμωροῦνται συμφῶνως πρὸς τὰς περὶ ἀνθρωποκτονίας διατάξεις. Κατ' αὐτὰς δὲ οἱ μάρτυρες μετέχοντες καὶ συντελοῦντες εἰς τὴν τέλεσιν τοῦ ἐγκλήματος θεωροῦνται συνεργοὶ καὶ ὡς τοιοῦτοι καταδιώκονται. Πάσης καταδιώξεως ἐξαιρεῖται μόνος ὁ παθὼν, ἐπὶ τῷ λόγῳ, ὅτι ἡ πρόκλησις δὲν τιμωρεῖται, δι' αὐτὸν δὲ δὲν εἶνε γνωστὸν ἕτερόν τι εἰμὴ, ὅτι προεκάλεσεν ἢ προεκληθῇ εἰς μονομαχίαν.

Συμβαίνει ἐν τούτοις ἐν Γαλλίᾳ μέγα ἄτοπον, τὸ ὅποιον ὀφείλεται εἰς τὸ ἐπάρατον σύστημα τῶν ὀρκωτῶν δικαστηρίων, τὸ σύστημα τοῦτο, τὸ ὅποιον ἐξασθενίζει καὶ ταπεινώνει τὴν ποινικὴν δικαιοσύνην. Τὰ ὀρκωτὰ δικαστήρια ἐπιλαμβανόμενα τῆς ἐκδικάσεως τῶν ἐν μονομαχίᾳ φόνων, ἀθωοῦσι σχεδὸν πάντοτε τοὺς δράστας, ἐνῷ οἱ ἀπλῶν τραυματῶν ἔνοχοι, κρινόμενοι παρὰ τῶν τακτικῶν ποινικῶν δικαστηρίων, κατὰ κανόνα καταδικάζονται.

Ἐν Ἀγγλίᾳ ἡ μονομαχία θεωρεῖται ἐπίσης ἐγκλημα κατὰ τῆς ζωῆς· ἀλλὰ κατὰ τὸν ποινικὸν αὐτῆς νόμον ἡ ἀνθρωποκτονία διακρίνεται εἰς δολοφονίαν (murder) καὶ εἰς ἐκουσίαν ἀνθρωποκτονίαν (mans laughter). ἀνοίγεται δὲ οὕτω εὐρὸν στάδιον εἰς τὴν ἐπιείκειαν τοῦ δικαστοῦ, δυνάμενου καὶ ἀπλοῦ προστίμου ποινὴν νὰ ἐπιβάλλῃ τοῖς ἐν μονομαχίᾳ εἰς τὸ κατὰ τῆς ζωῆς ἐγκλημα ὑποπίπτουσιν.

Ὁ αὐστηρικὸς ποινικὸς νόμος δεικνύται βαρύντατος κατὰ τοῦ ἐθίμου τῆς μονομαχίας κολάζων καὶ αὐτὴν τὴν ἀνευ ἀποτελέσματος συγκρούσιν μὲ ἀθρεῖξιν ἐνὸς μέχρι πέντε ἐτῶν. Ἐπιβάλλει δὲ αὐτὴν

τὴν ποινὴν τοῦ θανάτου εἰς τὸν ἔνοχον φόνου, ὅταν ἡ μονομαχία εἴχε προσυμφωνηθῇ μέχρι θανατηφόρου ἀποτελέσματος, ἄλλως τὴν τῶν προσκαίρων δεσμῶν καὶ τὴν τῆς εἰρκτῆς ἐπὶ ἀπλῶν τραυμάτων, χαρακτηρίζων προσέτι ὡς ἐπιβαρυντικὴν περίπτωσιν τὴν πρόκλησιν.

Ἐν Πρωσσίᾳ κατὰ τὸν νεώτερον αὐτῆς ποινικὸν νόμον τιμωρεῖται διὰ φυλακίσεως καὶ αὐτὴ ἔτι ἡ εἰς μονομαχίαν πρόκλησις ἢ ἀποδοχὴ προκλήσεως, ἐπιβάλλεται δὲ ἀναλόγως ἀνωτέρα ποινὴ φυλακίσεως, ὅταν ἡ μονομαχία λάβῃ χώραν, ἀλλ' ἄνευ ἀποτελέσματος. Ἄν δὲ ὡς ἀποτέλεσμα τῆς μονομαχίας ἐπέλθῃ ὁ θάνατος τοῦ ἑτέρου τῶν ἀντιπάλων, καταγινώσκεται ἡ τῆς εἰρκτῆς ἐν φρουρίῳ ποινὴ εἰς τὸν ἐπιζῶντα. Αὗται εἰσὶν αἱ κυριώτεραι τοῦ πρωσσικοῦ ποινικοῦ νόμου σχετικῶς πρὸς τὴν μονομαχίαν διατάξεις. Ὅσον ἀφορᾷ τοὺς στρατιωτικούς, ὑφίστανται συμβούλια ἔργον ἔχοντα νὰ λύσωσι τὰς περὶ τιμῆς μεταξὺ ἄξιωματικῶν προκυπτούσας διαφορὰς καὶ ἀσκούντα τὸ δικαίωμα νὰ προτείνωσι τὴν ἀποβολὴν ἐκ τῶν τάξεων τοῦ στρατοῦ παντός, οὗτινος ἡ συμπεριφορὰ ἤθελε κριθῇ ἄξια μομφῆς.

Ἐν τούτοις ἡ μονομαχία καθ' ὅλην τὴν Γερμανίαν ἀποτελεῖ μίαν τῶν κυριωτέρων ἐνασχολήσεων τῆς σπουδαζούσης νεότητος. Ἄλλ' ἡ μονομαχία αὕτη ἡ εἰς τὰ διάφορα τῶν σπουδαστῶν σωματεῖα εἰσηγμένη εἶνε οὕτως εἰπεῖν μερικὴ, δυναμένη ἀκριβέστερον νὰ κληθῇ *κεφαλομαχία*, διότι μόνον τῆς σπάθης γίνεται χρῆσις καὶ μόνῃ ἡ κεφαλὴ εἶνε τὸ ἐπιτρεπόμενον σημεῖον τῆς προσβολῆς. Ἀπαντες δὲ σχεδὸν οἱ ζήσαντες ἐν ταῖς αἰθούσαις τῶν πανεπιστημίων φέρουσιν ἐπὶ τοῦ προσώπου σημεῖα σπαθισμῶν, ἅτινα θεωροῦσιν ἀριστεῖα μεγίστης σημασίας.

Βεβαίως ἤθελον καταχρασθῇ τὴν εὐμένειαν ὑμῶν. ἂν εἰσηρχόμεν εἰς τὴν λεπτομερῆ ἀνάλυσιν τῶν κατὰ τῆς μονομαχίας διατάξεων τῶν ἐν ξέναις ποινικαῖς νομοθεσίαις ἀναγραφομένων. Ἐπειράθην ἀπλῶς νὰ παρουσιάσω ὑμῖν περιληπτικὴν ἔκθεσιν τῶν ἰδεῶν, ὑφ' ἧς εἰργάσθησαν οἱ νομοθέται τῶν μεγάλων τῆς Εὐρώπης λαῶν ἐν τῷ κανονισμῷ τοῦ τῆς μονομαχίας ἀδικήματος. Ἦδη θέλω θέσει πρὸ ὑμῶν τὸ κείμενον τοῦ ἡμετέρου ποινικοῦ νόμου καὶ θ' ἀναζητήσω ἐν αὐτῷ τὰ τὴν μονομαχίαν ἀφορῶντα ἄρθρα.

Τὴν μονομαχίαν ὁ ἡμέτερος νομοθέτης κατέταξεν εἰς τὸ περὶ συγχύσεων τῆς εἰρήνης καὶ αὐθαριέτων πράξεων κεφάλαιον, καταγινώσκει δὲ τὴν ποινὴν τῶν προσκαίρων δεσμῶν, ὁπόταν εἰς μονομαχίαν μέχρι θανάτου ἐπέλθῃ τὸ προσυμφωνηθὲν ἀποτέλεσμα, τὴν ποινὴν τῆς εἰρκτῆς ἐν περιπτώσει θανατηφόρου τραύματος ἢ θανάτου, τοῦ

ἀποτελέσματος τούτου μὴ περιεχομένου ἐν τῇ συμβάσει τῶν συγ-
κρουσθέντων, τὴν ποινὴν τῆς φυλακίσεως ἐν περιπτώσει ἀπλοῦ τραύ-
ματος, τὴν αὐτὴν δὲ ἐπίσης ποινὴν ἐν ἐλάσσονι μέτρῳ, κατὰ τοῦ
προκαλέσαντος ἀπλῶς εἰς μονομαχίαν ἢ τοῦ ἀποδεχθέντος τοιαύτην
πρόκλησιν. Ἐξαιρεῖ δὲ πάσης καταδιώξεως τοὺς μάρτυρας καὶ λοι-
ποὺς ἐν τῇ μονομαχίᾳ βοηθοὺς.

Καὶ τὰῦτα μὲν καλῶς ἢ κακῶς ἀναγράφονται ἐν τῷ κειμένῳ τοῦ
ἐλληνικοῦ ποινικοῦ νόμου, οὐδέποτε ὁμως κατὰ τὴν κρίσιν τῶν ἐλ-
ληνικῶν δικαστηρίων παρέστη περίστασις ὅπως αἱ διατάξεις αὗται
μὴ ὑποκύψωσιν εἰς τοὺς νόμους τῆς ἐπιεικειᾶς καὶ τῆς ῥωμαντικότητος.
Ἡ μονομαχία καθιερώθη παρ' ἡμῖν ὡς πρᾶξις ἀκαταδίωκτος, καὶ
ἔχομεν νὰ ἐπιδείξωμεν εἰς ὅλον τὸν νομικὸν κόσμον καινοτομίαν με-
γίστην ἐν ταῖς γενικαῖς περὶ νόμων ἀρχαῖς, ὅτι τὸ μεταγενέστερον
ἔθιμον καταργεῖ τὸν νόμον καὶ ὅταν ἀκόμη συμπέσῃ τὸ ἔθιμον τοῦτο
νὰ ᾔηεν αὐτὸ τὸ σῶμα τοῦ παρὰ τοῦ πίπτοντος νόμου προβλεπομένου
ἀδικήματος. Εἶνε δὲ ἀναμφιδύλως πολὺ μεταγενεστέρα τοῦ ποινικοῦ
ἡμῶν νόμου ἢ τοῦ τῆς μονομαχίας ἐθίμου ἐμφάνις ἐν τῇ ἡμετέρᾳ
παιδείᾳ.

Ἡ ἐλληνικὴ δικαιοσύνη προκειμένου περὶ μονομαχίας ἐπεδείχθη
πάντοτε τὴν λεπτότητα καὶ τὴν ἱπποτικὴν εὐαισθησίαν, ἥτις διέ-
κρινεν ἐνίοις βασιλεῖς παρελθόντων αἰώνων. Ἐκεῖνοι ἐδίσταζον καὶ
ἀπέφευγον πάντοτε νὰ ἐφαρμόζωσι τὰ ἴδια αὐτῶν διατάγματα καὶ
οἱ μονομαχοὶ ἐξηκολούθουν ἀμέριμνοι τὸ εὐγενὲς αὐτῶν ἔργον.

Ἄν δὲ ἡ μονομαχία διαδίδηται ὁσημέραι εὐρύτερον ἐν ταῖς ἐλλη-
νικαῖς κοινωνίαις, ἡ πρωτίστη τῆς ἐπεκτάσεως ταύτης ἀφορμὴ εἶνε
ἡ ἀκατανόητος ἀνεκτικότης τῆς ἐλληνικῆς δικαιοσύνης. Διότι ἡ
ἀδράνεια τοῦ νόμου ἀφαιρεῖ ἀπὸ τὸν προκαλοῦντα ἢ τὸν προκαλού-
μενον πᾶσαν πρόρρασιν ὅπως ἀποφύγῃ τὸν περὶ τιμῆς ἔνοπλον ἀγῶνα.
Ἐὰν ὁ νόμος ἐλειτούργει, ἐκεῖνος ὅστις ἤθελε θεωρήσει τὴν τιμὴν αὐ-
τοῦ ὑβρισθεῖσαν, πολὺ θὰ ἐβασάνιζε τὴν ιδέαν προκλήσεως εἰς μονο-
μαχίαν, δυνότι θ' ἀνελογίζετο, ὅτι καὶ ἂν ἐνίκα ἐν τῷ ἀγῶνι, θὰ ὑφ-
ίστατο κατόπιν ποινὰς κατὰ τῆς προσωπικῆς ἐλευθερίας του, ἢ θὰ
ἠναγκάζετο νὰ ἐκπατρισθῇ ἵνα ἀποφύγῃ αὐτὰς· καὶ ὑπὸ τὰς σκέψεις
ταύτας θὰ κατέφευγεν ἴσως εἰς νομιμώτερον ἱκανοποίησεως μέσον.
Ἐπίσης ὁ προκαλούμενος, ἐπὶ τοῦ νόμου στηριζόμενος, θὰ εὕρισκεν
εἰς τοὺς ἀποφύγων ἵνα μὴ ἀποδεχθῇ τὴν μονομαχίαν χωρὶς νὰ
διατρέξῃ τὸν κίνδυνον ν' ἀποκληθῇ δειλός.

Κατ' ἐμὴν γνώμην λοιπόν, ἡ ἀργία τοῦ ποινικοῦ νόμου, ὅσον ἀφορᾷ

τὴν μονομαχίαν, ἡ ὀφειλομένη εἰς τὴν ὑπερευαισθησίαν τῶν ἑλληνικῶν δικαστηρίων, εἶνε τὸ κύριον, ἂν μὴ τὸ μόνον, αἷτιον τῆς συχνῆς τελέσεως μονομαχιῶν παρ' ἡμῖν.

Νομίζω, Κύριοι, ὅτι καιρὸς πλέον εἶνε ν' ἀπαλλαγῶμεν τῆς τακτικῆς ταύτης. Σήμερον, ὅτε φαίνεται ἐγκαινιζομένη ἐν τῇ ἡμετέρᾳ χώρᾳ ἐποχὴ θετικωτέρου βίου, ὅτε αἱ εἰς οὐρανοὺς ἐξάρσεις διὰ τῶν πτερῶν τῆς φαντασίας παρίστανται ὡς ἀπόπειραι κωμικαί, σήμερον, ὅτε καὶ αὐτοὶ οἱ ποιηταὶ κατέλιπον τοὺς ἀστέρας καὶ ζητοῦσι τὴν ἔμπνευσίν των εἰς ἐπιγείους ἐντυπώσεις, ὀφείλει καὶ ἡ ἑλληνικὴ δικαιοσύνη νὰ καταλίπη τὰ ὅρια τοῦ ῥωμαντισμοῦ, ὁπόταν καλῆται νὰ ἐφαρμόσῃ τὸν νόμον κατὰ τοῦ ἀδικήματος τῆς μονομαχίας.

Ὁ νόμος ἡμῶν, οὐχ ἤττον, ὥς ἤδη ἔχει, φαίνεται μοι οὐχὶ ἐπαρκῶς δυνάμενος νὰ συντελέσῃ εἰς τὸν θάνατον τοῦ νηπιάζοντος ἔτι παρ' ἡμῖν ἐθίμου τῆς μονομαχίας. Ἡ εἰς ἴδιον ἀδίκημα διάκρισις προσδίδει εἰς τὴν μονομαχίαν, καίτοι περιέχουσιν καθαρῶς τὰ στοιχεῖα προσβολῆς κατὰ τῆς ζωῆς, τύπον εὐγενοῦς πράξεως, τύπον πράξεως ἐξαιρετικῆς, πράξεως, τῆς ὁποίας τὴν αἰτίαν, φαίνεται ὁ νομοθέτης θεωρῶν ἐξ ἀγαθοῦ αἰσθήματος προερχομένην, μόνον δὲ τὸ ἀποτελέσμα ἀπεύχεται.

Τὰ περὶ μονομαχίας ἄρθρα τοῦ ποινικοῦ ἡμῶν νόμου, ὡς τυγχάνουσιν ἐρριμμένα ἐν τῷ ὀγδόῳ κεφαλαίῳ αὐτοῦ, τῷ περὶ αὐθαιρέτων πράξεων διαλαμβάνοντι, φαίνονται ὅλως ξένα πρὸς τὸ σύνολον, βεβιασμένως ἐκεῖ κατατάχθέντα, ἵνα καταχθῶσι που.

Ἡ μονομαχία δέον νὰ ὑπαχθῇ εἰς τὰς περὶ ἀνθρωποκτονίας διατάξεις· δέον ὁ νομοθέτης νὰ ἐπιδείξῃ μείζονα σαφήνειαν, πλείονα εἰλικρίνειαν προκειμένου περὶ πράξεως, τῆς ὁποίας μόνον προλήψεις ἀρχαίων ἡμερῶν δύνανται νὰ καλύψωσι τὸν φυσικόν, τὸν ἀληθῆ χαρακτῆρα καὶ νὰ τὴν ἐξαίρεσωσι τοῦ περὶ ἀξιοποίνων κατὰ τῆς ζωῆς πράξεων κεφαλαίου. Δέον ἂν ἐτέρου ὁμοῦς ἡ τιμὴ τοῦ ἀτόμου νὰ ἀσφαλισθῇ δι' αὐστηροτέρας τοῦ νόμου προνοίας· δέον ἐπὶ βαρειῶν ἰδίως κατὰ τῆς τιμῆς προσβολῶν νὰ ληφθῇ ὑπ' ὄψει, εἰ δυνατόν, ἡ τοῦ ἀντιπεπονθότος θεωρία, νὰ ἐξευρεθῶσι ποιναὶ στιγματίζουσαι τὴν τιμὴν ἐκείνου, ὥςτις ἀποπειράται νὰ ἐγκολάσῃ στίγμα κατὰ τῆς τιμῆς ἐτέρου.

Ἄλλ' εἰς τοῦτο βεβαίως θέλει πρὸ παντὸς συντελέσει ἡ ὀρθὴ ἀντίληψις, παρ' ἐκάστη κοινωνίᾳ, τοῦ δικαιώματος τῆς τιμῆς καὶ ὁ πρὸς τοῦτο παρ' αὐτῆς ἐπιβαλλόμενος σεβασμός. Ὅταν κοινωνία τις ἀνέχεται τοὺς προσβάλλοντας τὴν τιμὴν ἐτέρων μελῶν αὐτῆς, ὅταν

δὲν καταδικάζῃ αὐτοὺς εἰς αἰωνίαν περιφρόνησιν καὶ δὲν τοὺς ἀποκλείῃ τῶν ἀγαθῶν τοῦ κοινωνικοῦ συνδέσμου, οὐδεὶς νόμος θέλει δυναθῇ νὰ προστατεύσῃ τὴν τιμὴν τοῦ ἀτόμου, καὶ ἡ αὐτοδικία, ὑπὸ οἰανδήποτε μορφήν θέλει ἐξακολουθεῖ παραμένουσα ὡς ἀνάγκη ἀναπόδραστος.

Εὐχομαι νὰ ἴδω ταχέως ἐκλείπουσαν ἀπὸ τῆς Πατρίδος μου τὴν ἄλογον καὶ θηριώδη τῆς μονομαχίας ἔξιν. Ἐκεῖνοί, εἰς τοὺς ὁποίους οἱ καθεστηκότες νόμοι ἔχουσιν ἀναθέσει τὴν ἀσφάλειαν καὶ τὴν εὐημερίαν τῆς ἑλληνικῆς κοινωνίας, καθήκον ὑπέρτατον φέρουσιν, ὅπως μεριμνήσωσι περὶ τῆς ἐξευρέσεως τῶν κριττῶν μέσων πρὸς καταπολέμῃσιν τῆς διὰ φόνου προστασίας τῆς τιμῆς.

Δ. Ε. Ἡλιόπουλος.

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΠΕΡΙ ΚΟΥΡΟΥΤΣΕΣΜΕ

ΗΤΟΙ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ, ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΩΝ, ΣΧΟΛΕΙΩΝ, ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ,
ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ, ΚΡΗΝΩΝ, ΤΑΦΩΝ ΚΑΠ.¹

Ἀπὸ τοῦ ἀκρωτηρίου Δεφδερδάρ ἀρχονται τὰ ἐν τῇ παραλίᾳ μεγαλοπρεπῇ ἐνδiciaτῆματa τῶν ὀθωμανῶν βεγιστάνων, ἐν οἷς καὶ τὰ τοῦ νῦν μεγάλου βεζίρου καὶ ὑπουργοῦ τῶν ναυτικῶν. Τὰ μέγαρα ταῦτα χωροῦσι μέχρι τοῦ χτιρίου, ὅπερ νῦν χρησιμεύει ὡς ἀποθήκη ἑγγλικῶν γαιανθράκων¹, κοσμοῦνται δὲ ὅπισθεν ὑπὸ σπανίων καὶ ἐπιχαρίτων κήπων, ὧν ὑπέρκεινται δασύλλια, ἀποτελοῦντα ὁμοῦ λόφον. Ἐν συνόλῳ λαμβανόμενος ὁ λόφος εἶναι μαγευτικὸς, καθότι ἀπὸ τῶν κρυσπιδῶν αὐτοῦ μέχρι τῆς κορυφῆς καλύπτεται ὑπὸ πυκνῶν πρίνων, δρυῶν, δρυῶν, κυπαρίσσων, ἀμπελώνων ἐνιαχοῦ, αἰγείρων ἐπιχαρίτως

¹ Ἐπὶ τοῦ μέρους τῆς ἀποθήκης ταύτης ᾠκοδόμητο πρὸ 80ετίας τὸ μέγαρον Κωνσταντίνου τοῦ Καραδζᾶ, ὅπερ περιῆλθε κατόπιν εἰς τὰς χεῖρας τοῦ Σχινᾶ Δημητράκη. Τοῦτο κατὰ παράδοσιν.

² Συνίχεια, ἴδε Τεῦχος 6'.

σκιαζουσὼν τὰς κλιτύς αὐτοῦ καὶ παρεχόντων ἄσυλον εἰς ποικίλα γένη ὀδικῶν πτηνῶν. Ὁρθῶς δικαιολογεῖ ὁ χαρίεις συγγραφεὺς «τῆς Κωνσταντινουπόλεως» τοῦτο· διότι ἐν αὐτοῖς οὔτε κυνηγοῦ πούς ἐπάτησέ ποτε, οὔτε ἀξίνης κρότος ἠκούσθη. Τὰ μέγαρα ταῦτα, ἅτινα ὀπισθεν χωρίζει ἀπὸ τοῦ ἀμέσως ὑψουμένου βραχῶδους λόφου λεωφόρος εὐθὺ ἀγούσα ἐκ τοῦ Ὁρτάκιοι πρὸς τὸ χωρίον ἡμῶν, πρὸς τὸ Σαρράφ μπουρνου καὶ προσωτέρω, ἀκριβῶς κατέχουσι τὸ μέρος τὸ ὑπὸ τῶν ἀρχαίων καὶ ὑπὸ τοῦ Διονυσίου¹ λεγόμενον *Παράβολος καὶ Κάλαμος καὶ Βυθίας*. τὸ μὲν διὰ τὸ παράβολον τῆς ἀλιείας, διὰ τὴν τῶν ρευμάτων δύναμιν, τὸ δὲ «ἀπὸ τοῦ πλήθους», λέγει ὁ Διονύσιος, καὶ τὸ ἕτερον «σκέπη τῶν ἀκρωτηρίων ἀπὸ τοῦ βυθοῦ κατὰ περιτροπὴν ὠνόμασται», δάφνη δ' ἐν αὐτῷ, κατὰ Διονύσιον, *Μηδεῖας* τῆς Αἰήτου, ὡς λόγος.

Ἐντεῦθεν κάμπτει τις ὀλίγον πρὸς τὸ ἐσωτερικόν, ἐν ᾧ εἰσέρχεται καὶ διὰ τῆς αὐτῆς μεσογαίας ὁδοῦ εἰς τὴν ἀγορὰν τοῦ χωρίου, ἐξ ἧς δύναται νὰ βαδίσῃ πρὸς τὸ Μέγα Ρεῦμα, ἢ λαμβάνων τὴν ἐπ' ἀριστερὰ διεύθυνσιν διὰ τῆς καθ' αὐτὸ ἀγορᾶς νὰ φθάσῃ εἰς τὸν νχὸν τοῦ Ἀγίου Δημητρίου. Ἦδη ἐπὶ τὴν τοῦ ἱεροῦ τούτου τεμένους ἱστορίαν τραπῶμεν, ἔνθα οὔτε *φθόγγος γ', οὐτ' ὀρνίθων*, οὔτε *θαλάσσης, ἀλλ' ἡσυχία καὶ ἀκίνητοι φυλακαὶ τειχέων, ἐν οἷς εὐσεβέων ψυχαὶ μολπαῖς μάκαρα μέγαρ ἀείδοντ' ἐν ὕμνοις*.

Ὁ φερώνυμος τοῦ μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου

¹ Ὁ Στράβων ἐν ἑδαφ. 566 στερ. ἔκδ. λέγει· «Διονύσιος ὁ τὰς κτίσεις συγγράψας, ὃς τὰ κατὰ Χαλκηδὸνα καὶ Βυζάντιον στενά, ἀ νῦν Θράκιος Βόσπορος καλεῖται, πρότερόν φησι Μύσιον Βόσπορον προσαγορεύεσθαι». Ἀνάγνωθι Διονυσίου Βυζαντίου ἔκδ. 1874 ex codicibus mss. Edit. Carolus Wescher Parisiis et typographico publico τὸν Ἀ ν ά π λ ο υ ν Β ο σ π ό ρ ο υ, σελ. 19, § 48—51. «Μετὰ τὸν περίβολον τῶν Ροδίων... γράφει ὁ Διονύσιος ἐν τῷ Ἀ ν ά π λ ω αὐτοῦ, ἔπεται τὸ Ἀρχεῖον· αὐτὸ μὲν πεδίον ἐπισεικῶς εὐγείων καὶ φιλάμπελον, ἐκατέρωθεν τε τοῖς ἐπανισταμένοις καὶ προπίπτουσιν ἐπὶ τὴν θάλατταν λόφοις συγκλειόμενον· διὰ μέσου δ' αὐτοῦ κάτεσις ποταμὸς εἰς μαλακὴν καὶ βυθεῖαν ἦδνα... § 49 αὐτόθι. Μετὰ τὸ Ἀρχεῖον πολὺς καὶ βαθὺς διερρωγὼς ἀπανίσταται κρημνὸς προσπίπτων τῇ τῆς ἄκρας ὑπεροχῇ, πρῶτος ἀθρόαν ἐκδέχεται τοῦ πελάγους τὴν ὕβριν, ροῶδει κοπιτόμενος θαλάσση, κατὰ κορυφὴν δ' αὐτοῦ γέρων Ἄλιος ἱδρυται· τοῦτον οἱ μὲν Νηρέα φασίν, οἱ δὲ Φόρκυν, ἄλλοι Πρωτιά, τινὲς δέ... § 50. Γεῖτων δὲ αὐτῷ Παράβολος ἀπὸ τῆς ἀνωμαλίας τοῦ πελάγους κινδυνευομένης ἀγρας· εἰς γὰρ ἀκάλυπτον καὶ γυμνὴν κατιῶν τὴν ραχίαν τῆς θαλάσσης, ὁ ροῦς παραβόλους ὡς ἀληθῶς καὶ τῷ παρὰ μικρὸν ἐπιτυγχανομένως δίδωσι τὰς θήρας τῶν ἰχθύων. § 51. Ἐνθεν Κάλαμος καὶ Βυθίας...

ναὸς ἀπ' αὐτῶν τῶν τῆς ἀλώσεως χρόνων χρονολογούμενος, ὑπῆρχε πρότερον ὀλίγῳ ἀνωτέρω τῆς νῦν αὐτοῦ θέσεως, ἐπὶ τοῦ ἀνωθεν τῆς νῦν ἐκκλησίας ἀνδρήρου ἐν ᾧ ἐσώζοντο πρὸ ἐτῶν καὶ τᾶφοι καὶ ἐρείπια, ὧν τινὰ καὶ μέχρι τοῦ νῦν διακρίνονται¹. Ὁ ναὸς οὗτος ἐκ βάθρων σχεδὸν ἀνηγέρθη κατὰ τὴν εἰκοστὴν ἰανουαρίου τοῦ σωτηρίου ἔτους 1798, ἐκδοθείσης τῆς ἐπὶ τούτῳ αὐτοκρατορικῆς ἀδείας. Περὶ τῆς ἐκδόσεως τῆς διαταγῆς ταύτης ἔχω μαθὼν ἐκ παραδόσεως τᾶδε, ἅτινα καὶ γέρων τῆς σεβαστῆς ἐκείνης τῶν ἀρχαίων ἀνδρῶν χορείας,³ μόνος ἀπομείνας μουχτάρης τῆς χώρας κ. Γιαννακόπουλος ἐνθυμεῖται. Ὁ τότε αὐτοκρατορεῦν Σελίμ ὁ Γ'², ἐν τῷ Βεϋλέρ-βη τὰς διατριβὰς ποιούμενος ἔτυχε νὰ ἴδῃ λάμψεις καὶ φωτισμοὺς νύκτα τινὰ ἐν τῷ χωρίῳ ἡμῶν. Ἐρωτήσονται δ' αὐτῷ τί συμβαίνει, ἀπεκρίναντο ὅτι οἱ χριστιανοὶ τελοῦσι τὴν τελετὴν τοῦ Ἐπιταφίου περὶ τὴν μικρὰν καὶ ἡρειπωμένην ἐκκλησίαν αὐτῶν, ὅτι δὲ μετὰ τὰς κανονισμένας εὐχὰς εὐχονται τῷ Ὑψίστῳ καὶ ὑπὲρ τῆς μεγαλειότητός του. Τότε ὁ σουλτάνος διὰ τοῦ βεζίρου αὐτοῦ Γιουσούφ Μεχμέτ πρᾶσσε ἔδωκε τοῖς ἀρμοδίοις διαταγὴν περὶ ἀνεγέρσεως τοῦ σεσαθρωμένου ἡδὴ ναοῦ, δι' ἧς οἱ ἡγεμόνες καὶ διερμηνεῖς καὶ λοιποὶ ἄρχοντες οἱ τότε ἐν τῷ χωρίῳ ἡμῶν οἰκοῦντες ἐπελάβοντο τοῦ ἔργου τῆς οἰκοδομῆς, περὶ ἧς ἐκ χειρογράφου κώδικος τῆς ἐκκλησίας, ὃν ὑπ' ὄψιν ἔχω, μεταγράψω τᾶδε τὰ σχετικὰ, ἅτινα πιστεύω ὅτι προσηκόντως ἀνγκυλωσθήσονται.

¹ Ἐκ τοῦ ναοῦ δὲ τούτου καὶ τοῦ χωρίου ἡ κλήσις αὐτῆς «Ἅγιος Δημήτριος», ὑπερ διατήρει πάλαι ποτέ, ὡς τὸ Ὁρτάκιοι (ἐκ τοῦ ναοῦ) «Ἅγιος Φωκᾶς, τὸ Ἀρναούτκιοι Μιχαήλιον ἢ τῶν Ἀσωμάτων, τὸ Χάσκιοι (τῆς ἀγίας Παρασκευῆς, ὅρα ἱστορίαν Ἀγίας Πόλ. σ. φιβ.). Χειρόγραφον τῆς βιβλιοθήκης τοῦ γυμνασίου Μυτιλήνης, ἐν ᾧ αἱ ἐπιστολαὶ Θεοφάνους τοῦ Μηδείας καὶ Γεωργίου Ἀμνηρούτση, ὅπερ δ' ἀντιγράφας ἐξέδωκεν ἐν τῇ «Μαυρογορδατεῖῳ Βιβλιοθήκῃ» Παπαδόπουλος ὁ Κεραμεύς, ἐγράφη ὑπὸ ἀρίστου καλλιγράφου τῷ 1568, τοῦ ἱερομονάχου Ἰεροθέου, ὅστις ἀρχιμυνδρίτης ὦν τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας ἐξορία καὶ θλίψει τοῦ πατριάρχου Μητροφάνους τοῦ Γ' διατρίβων ἐν χωρίῳ Ἀγίου Δημητρίου ἐπονομαζομένῳ ἐν τῷ Κατασένῳ, κειμένῳ ἀνά μίσην τοῦ τε Ἀγίου Φωκᾶ καὶ τῶν Ἀσωμάτων», ἔγραψε τῶν ἀναγκαίων ἐπιδεόμενος. Ὁ Ἰεροθέος οὗτος εἶναι ὁ μετὰ ταῦτα ἱεράρχης Μονεμβασίας, ὅστις κατεδιώχθη πάλιν καὶ ἐπὶ τῆς β' πατριαρχίας τοῦ Μητροφάνους. Μετίτω ὁ ἀναγνώστης περὶ αὐτοῦ τὰ ἐν τῷ Δ' τόμῳ σελ. 400 τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἀληθείας γραφόμενα.

² Ἰδὲ τοῦ σουλτάνου Μουσταφᾶ τοῦ Γ', διεδέξατο τὸν θεῖον αὐτοῦ κατὰ μάρτιον τοῦ 1789. Διήρκεσεν ἡ βασιλεία αὐτοῦ μέχρι τοῦ 1808.

Ἦδη ἔδωκεν τὸν κώδικογράφον ν' ἀφηγηθῇ τὰ περὶ ἀνεγέρσεως καὶ τίνες καὶ τίνι τρόπῳ διωρίσθησαν οἱ ἐπιστάται ταύτης.

Ἀδείας χορηγηθείσης παρὰ τῆς κραταιᾶς βασιλείας (ἥς τὸ κράτος εἴη διαιωνίζον) εἰς ἀνεγερσιν τῆς κατὰ τὸν Κουρούτσεσμε πεπαιωμένης καὶ σεσαθρωμένης καὶ κατὰ μέρος ἐρειπίου γεγονυίας ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου κατὰ τὸ ἀψήη' ἔτος μηνὶ ἰανουαρίῳ, κοινῇ γνώμῃ τῶν ὑψηλοτάτων καὶ εὐσεβεστάτων αὐθεντῶν, ἐκλαμπροτάτων τε καὶ περιβλέπτων πεγζαδέδων καὶ εὐγενεστάτων ἀρχόντων, διωρίσθησαν ἐπιστάται τῆς ἀνεγέρσεως διὰ πατριαρχικοῦ ἀποδεικτικοῦ γράμματος πατριαρχεύοντος τοῦ παναγιωτάτου Γρηγορίου τοῦ ἀπὸ Σμύρνης εἰς τὸν οἰκουμενικὸν προβιδασθέντος θρόνον, οἱ εὐγενέστατοι ἄρχοντες, ὅτε ἄρχων Μέγας λογοθέτης ¹ κύριος Σκαρλάτος Μαυροκορδάτος καὶ ὁ ἄρχων Πάνος κύριος Κωνσταντῖνος Καραδζᾶς.

Τοῦ δὲ πατριαρχικοῦ γράμματος τὸ ἴσον ἀπαράλλακτόν ἐστι τοῦδε·

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ² ἐλὼ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως, Νέας
Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

Ἡ μετριότης ἡμῶν μετὰ καὶ γνώμης καὶ συνεννοήσεως τῶν ἐν τῇ ἐνορίᾳ τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου κατὰ τὸν Κου-

¹ Ὁ φίλος κ. Μ. Γεδεὼν δύναται νὰ καταγράψῃ εἰς τὴν σειρὰν τῶν Μ. λογοθετῶν, ὧν ἀτελὴ καὶ ἄμορφον, ὡς αὐτὸς λέγει, κατάλογον ἐδημοσίευσεν ἐν «Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ» τεύχει τῆς 21 ἰουλίου 1884, καὶ ἐν τέλει «τῶν χρονικῶν τοῦ Π. Ο. καὶ Ναοῦ» ἀξιολόγου πονήματός του τὸν ἀνω ἀναφερθέντα, ὃν εὗρισκω ἐν τῷ κώδικι τοῦ ἡμετέρου ναοῦ μέχρι τοῦ 1804. Ἐν σελ. 81 τοῦ ὑπ' ὄψιν μου κώδικος ἐδημοσιεύθη πατριαρχικὴ ἀπόδειξις τοῦ πατριάρχου Καλλινίκου περὶ τῆς καὶ αὐθις ἀποκαταστάσεως ὡς ναζιριδῶν τῶν δύο ναδν, τοῦ τε ἁγίου Δημητρίου καὶ Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου, τοῦ ἄρχοντος Μεγάλου λογοθέτου Σκαρλάτου Μαυροκορδάτου κτλ. Δημοσιεύεται κατωτέρω τὸ ἐγγραφοῦν πληρὲς. Ἐν σελ. 128 εὗρισκω σημείωσιν, καθ' ἣν ἀφέθησαν 100 γρόσια παρὰ τοῦ ἄρχοντος Κομίσου κυρίου Στεφάνου Μαυροκορδάτου, διὰ νὰ μνημονεύωνται τὰ δύο ὀνόματα τῶν γονέων του, τοῦ τε μακαρίτου λογοθέτου Σκαρλάτου καὶ τῆς μακαρίτιδος συζύγου αὐτοῦ Δομνίτζης Ἀννης.

² Ὁ ἀπὸ Σμύρνης ἐπάξιος τοῦ ἀειμνήστου Γερασίου τοῦ ἀπὸ Δέρκων διάδοχος ἐξελέγη τῇ 1 μαΐου 1797. Ἐν Σμύρνῃ ἐνεδύθη τὸ μοναχικὸν σχῆμα καὶ ἐκρατήθη παρὰ τῷ τότε Σμύρνης Προκοπίῳ ὡς πρωτοσύγκελλος. Ὅτε τῷ 1785 ὁ Προκόπιος ἐπατριάρχησεν, ἐξελέξατο διάδοχον αὐτοῦ τὸν Γρηγόριον. Ἐπὶ τῆς πατριαρχίας τοῦ Γερασίου (1794—19 ἀπριλίου 1797) ἐκλήθη σννοδικός, μετὰ δὲ τὴν παραίτησιν τοῦ Γερασίου ἡς τὰ ἐγγραφα ἐδημοσίε-

ρούτσετμε κατοικούντων ὑψηλοτάτων καὶ εὐσεβεστάτων αὐθέντων (sic) ἀποκαθίστησι καὶ διορίζει ναζήριδες καὶ ἐφόρους πληρεξουσίου τοὺς δύο ἄρχοντας, τὸν τε εὐγενέστατον ἄρχοντα Λογοθέτην κὺρ Σκαρλατον Μαυροκορδάτον, καὶ τὸν εὐγενέστατον ἄρχοντα Πάνον κὺριον Κωνσταντῖνον Καραδζαν ἐπὶ τῷ διαιτησῇ καὶ διοικῆσαι τὰ τῆς μελετωμένης κατὰ θεῖαν εὐδοκίαν οἰκοδομῆς καὶ ἐκ βάθρων ἀνεγέρσεως τοῦ πανσέπτου ναοῦ τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ μυροβλήτου καὶ θαυματουργοῦ, οἵτινες ἀνέλαβον μετὰ προθυμίας καὶ θεοῦ ζήλου τὴν ἐπιστάσιαν ταύτην, διὰ τὴν διαιτηθῶσι τὰ πρὸς δαπάνην τῆς οἰκοδομῆς ταύτης, παρ' ὧν εὐρωσι, διὰ λογαριασμὸν τῆς ἐκκλησίας, καὶ τὰ παρέχωσιν ὁμολογίαν χρεωστικὴν τῇ ἰδίᾳ αὐτῶν ὑπογραφῇ, ἥτις ἔξει τὸ κῦρος ἐν παντὶ τόπῳ καὶ κριτηρίῳ, ὡς ἴδιον χρέος τῆς ἐκκλησίας· διὸ καὶ ἐγένετο τὸ παρὸν πατριαρχικὸν ἡμέτερον γράμμα καὶ ἐδόθη τῇ εὐγενείᾳ των εἰς ἀσφάλειαν.

Ἐν ἔτει αψήη', ἰανουαρίου ιγ'.

Ὁ Κωνσταντινουπόλεως ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ

Διορισθέντες ἅμα καὶ ναζήριδες τῆς αὐτῆς ἐκκλησίας οἱ διαληφθέντες εὐγενέστατοι ἄρχοντες δι' ἐτέρας πατριαρχικῆς ἀποδείξεως τῆς ἐκείνου παναγιότητος ἐν τῷ αὐτῷ καιρῷ, ὡς λέγεται ἐν τῷ ὑπὸ μελέτην κώδικι, ἐκδοθείσης, συνήγαγον φιλοπὸνψ σπουδῇ καὶ συντόνῳ ἐπιμελείᾳ, ὡς οἷόν τε ἐγένετο, τοὺς λογαριασμοὺς τῶν προεπιτροπευσάντων ἀπὸ τῆς 1 ἰουνίου τοῦ παρελθόντος αψή' (=1790) ἔτους μέχρι τέλους δεκεμβρίου τοῦ αψήη', ὅτε, λέγει ὁ κωδικογράφος, κατέγραψαν αὐτοὺς ἐν τῷ εἰρημένῳ τῆς ἐκκλησίας κώδικι. Εἰτα ἐλέφ θείῳ καὶ διὰ βοηθείας τοῦ ἁγίου εἰς πέρας ἐλθούσης τῆς τοῦ ναοῦ ἀνεγέρσεως, καταστρώσαντες ἀκριβῶς καὶ ὅλον τὸν λογαριασμὸν τῆς οἰκοδομῆς, ὃν συνοψίζομεν παρακατιόντες, συγκατέγραψαν καὶ ὅλην τὴν ληψοδοσίαν τῆς αὐτῆς ἐκκλησίας τὴν ἐπὶ τοῦ *ναζαρετίου*

ἦσαν ἐν τῇ Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ (τόμ. Β', σελ. 277), ἀνέλαβε τοὺς οἰακας τοῦ οἴκουμενικοῦ θρόνου. Ἡ πατριαρχία αὐτοῦ διήρκεσε κατὰ τὴν Ἀλήθειαν ἀπὸ τοῦ μαΐου 1797 μέχρι 19 δεκεμβρίου 1798. Τὸ δεύτερον ἐπατριάρχησεν ἀπὸ σεπτεμβρίου 2 (ἢ 18 ὁκτωβρίου ὡς φέρεται ἐν ὑποσημειώσει τῆς Ἐκκλησιαστικῆς Ἀληθείας, τόμ. Δ', σελ. 423) μέχρι τῆς 10 ὁκτωβρίου 1808. Τὸ ὑπόμνημα τῆς ἐκλογῆς αὐτοῦ δημοσιεύθη ἐν τῷ Β' τόμῳ σελ. 280 τῆς «Ἐκκλησιαστικῆς Ἀληθείας», ὅπερ μετῴκω δ' πλείω βουλόμενος. Τὸ τρίτον ἐπατριάρχησε τῇ 19 ἰανουαρίου 1819—10 ἀπριλίου 1821 διαδεξαμένου αὐτὸν Εὐγενίου τοῦ Πισιδεῖας.

αὐτῶν γεγονοῦσαν, ἥτοι ἀπὸ τοῦ ἱανουαρίου τοῦ αψήη' ἔτους μέχρι τέλους τοῦ αὐτοῦ ἔτους (ὅτε, φέρεται ἐν τῷ κώδικι, χρεια ἐγένετο σταλῆναι τὸν ἄρχοντα Πάνον Καραδζάν εἰς Πελοπόννησον ἐπὶ βασιλικῷ ὑπουργήματι), ὑπογεγραμμένα πάντα παρὰ τε τῶν πανιερωτάτων ἀγίων ἀρχιερέων καὶ τῆς εὐγενείας των καὶ ἄλλων εὐγενεστάτων ἀρχόντων, τῶν τυμπαρευρεθέντων ἐν τῇ θεωρήσει τοῦ λογαριασμοῦ τούτου, καὶ ἐπιβεβαιωμένῃ παρὰ τῆς αὐτοῦ σεβασμιωτάτης παναγιότητος, ὡς φαίνεται ἐν τῷ κώδικι.

Ἴσον ἀπαράλλαχτον τῆς ἐκδοθείσης πατριαρχικῆς ἀποδείξεως περὶ τοῦ *raẓaretliu* τῶν μνημονευθέντων εὐγενεστάτων ἀρχόντων ἐν τῷ ἱερῷ ναφ τοῦ μεγαλομάρτυρος Δημητρίου.

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΕΛΕΩΙ ΘΕΟΥ κλ.

Εὐγενέστατοι ἄρχοντες καὶ λοιποὶ εὐλογημένοι χριστιανοὶ τῆς ἐνορίας τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ μυροβλήτου κατὰ τὸν Κουρούτσεσμε, χάρις εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δὲ εὐχὴ καὶ εὐλογία καὶ συγχώρησις. Ἐπειδὴ ἐθεωρήθη ὁ λογαριασμός τῆς Ἐκκλησίας ταύτης, δι' ἡμετέρας πατριαρχικῆς ἀποδείξεως μέχρι τῆς σήμερον κατὰ κοινὴν ἐκλογὴν ἐδιορίσθησαν παρὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος ναζίριδες καὶ ἐπιστάται οἱ εὐγενέστατοι ἄρχοντες ὅ τε ἄρχων λογοθέτης Σκαρλᾶτος Μαυροκορδάτος καὶ ὁ ἄρχων Πάνος κύριος Κωνσταντῖνος Καραδζᾶς· ἐπίτροποι δὲ ὁ ἄρχων πορτάρης Κωνσταντῖνος Φωτεινός, καὶ ὁ λογιώτατος γραμματεὺς Ῥίζος διὰ τὰ παρευρίσκωνται εἰς τὴν διακονίαν τῆς ἱερᾶς ἐκκλησίας ταύτης. Ὅθεν προτρέπουμεν πάντας ὑμᾶς πατρικῶς, ὅπως γνωρίζοντες τοὺς εἰρημένους κατὰ κοινὴν ἐκλογὴν διορισθέντας, παράσχητε ἐν χερσὶν αὐτῶν προθύμως καὶ εὐπειθῶς τὰ συνήθη τῆς ἐκκλησίας ἐλέη καὶ δικαιώματα διὰ τὰ ἐπαρκῶσιν εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς ἐκκλησίας· οὕτω τοιήσατε, ἵνα ἡ χάρις τοῦ ἁγίου Θεοῦ καὶ ἡ εὐχὴ καὶ εὐλογία τῆς ἡμῶν μετριότητος εἴη πᾶσιν ὑμῖν.

αψήη', Ἰανουαρίου ιγ'.

Ὁ Κωνσταντινουπόλεως εὐχέτης ὑμῶν.

Τὰ ἔξοδα καὶ τὰ ἔσοδα τῆς ἐκκλησίας ἀπὸ τοῦ 1790 μέχρι τῆς ἐποχῆς τῆς ἀνεγέρσεως ἔχουσιν ἐν στενῇ περιλήψει ὧδε·

Ἀπὸ τῆς α' ἰουνίου 1790 μέχρι Σεπτεμβρίου τοῦ 1791, ἥτοι ἐν διαστήματι πεντεκαίδεκα μηνῶν, ἐπιτροπεύοντος τοῦ κυρίδζη Χαδζή

Ἡλία εἰσεπράχθησαν γρόσ. 2103 καὶ 87 ἄσπρα. Ἐν τῷ ποσῷ τούτῳ ἐμπεριέχονται γρόσια 50, ἐτήσιον *διάφορον* 500 γροσίων ὀφειλομένων ὑπὸ τοῦ ἁγίου Φιλαδελφείας ἀπὸ καὶ ἰουλίου 1789 — τῆς αὐτῆς ἡμερομηνίας τοῦ 1790, δοθέντα δὲ διὰ τοῦ *Λογοθέτου*¹ Κωστάκη καὶ τῶν 40 γρ. διαφόρου ἐτησίου τοῦ Παλαιοῦ Πατρῶν ἀπὸ 15 φεβρουαρίου τοῦ 1790 — τοῦ αὐτοῦ 1791 δοθέντα διὰ τοῦ ἁγίου Δέρκων², καὶ 260 ληφθέντων ἐκ τῶν τῇ ἐκκλησίᾳ χρεωστούμενων 500 τοῦ ἁγίου Βάρνης.

Τὸ δὲ μαστράφι γρ. 1884 καὶ 33 ἄσπρα.

Εἶτα ἐπιτροπεύει Νικολάκης ὁ ράπτης ἀπὸ 1 Σεπτεμβρίου 1791 μέχρι 1 μαρτίου τοῦ 1795 ἐν διαστήματι τριῶν ἐτῶν καὶ ἑξ μηνῶν. Ἔσοδα γρόσ. 6656 καὶ 87 ἄσπρα, οἷς χορηγοῦσιν οἱ ὀφείλοντες ἅγιοι Πατρῶν καὶ Φιλαδελφείας διὰ τῶν αὐτῶν προσώπων.

Ἐξοδα τὰ ἴσα.

Ἐνταῦθα ἐπιτραπήτω μοι νὰ ἀναφέρω ἐν παρόδῳ ὅτι δι' ἀγορὰν κηρίων ὀκάδ. 392 καὶ δραμ. 350 ἐδόθησαν γρόσ. 1164· εἰς ἀγορὰν 756 ὀκ. ἐλαίου ἐπληρώθησαν 389 γρ. καὶ 33 ἄσπρα· ὅτι ὁ ψάλτης Γρηγόριος τοῦνομα διὰ μηνῶν 42 (ὑπηρεσίαν) ἐπληρώθη γρ. 690, ἥτοι κατὰ μῆνα γρ. 15, ὁ δὲ κράχτης εἶχε μηνιαῖον 5 γροσίων, καὶ τὰ τοιαῦτα.

Κατόπιν τοῦ Νικολάκη ἐπιτροπεύει ὁ ἄρχων πορτάρης Ἡλίας ἀπὸ τῆς 22 φεβρουαρίου 1795 μέχρι 1 ἰανουαρίου 1798. Κατὰ τὸ διάστημα τῶν τριάκοντα τεσσάρων τούτων μηνῶν καὶ ὀκτὼ ἡμερῶν εἰσεπράχθησαν 7237 καὶ 93 ἄσπρα, οἷς συνεβάλλοντο οἱ ἐξῆς·

¹ Ἴδου καὶ ἕτερος Λογοθέτης Κωστάκης (ὁ Ἰεράκης;) ἀναφερόμενος ἐν τῷ κώδικι κατὰ τὸ 1790 καὶ 1791 ἔτος· διότι ἀπαντῶ κατὰ τὴν δόσιν τοῦ 1800 ἐν τῷ ἡμετέρῳ κώδικι ἀγρόσια 25, δοθὲν παρὰ τῆς ἐκκλησίας διάφορον διὰ τὴν ὁμολογίαν τῶν 2500 γροσίων τῆς ἐπ' ὀνόματι ἀρχοντίσσης Χατμανέσσας κοκ. Ἐλέγχος Ἰεράκης μηνῶν ἑξ ἡμερῶν τεσσάρων, ἥτοι ἀπὸ τῆς 16 ἰανουαρίου, καὶ ἦν εἶναι γεγραμμένη ἡ ὁμολογία, μέχρι λ' ἰουλίου, ὅτε ἐδόθη τῇ εὐγενεῖα τῆς τὸ κεφάλαιον τῶν εἰρημένων 2500 γροσίων, ληφθέντων παρὰ τοῦ τσελεπῆ Ἀλέκου Καλλιμάχη πρὸς 30 μόνον γρόσια τὸ πουργίον. Οὗτος ἦν ὁ σὺν πολλοῖς ἄλλοις τῷ 1821 θῦμα πεσὼν τῆς θηριωδίας τοῦ Σουλτὰν Μαχμούτ (σ 50 τοῦ Β'. τόμ. Τῶν κατὰ τὸν αἰόδιμον Γρηγόριον τὸν Ε').

² Οὗτος ἀναμφιβόλως εἶναι ὁ Ἀνανίας, καὶ οὐχὶ ὁ τοῦτον τὸν μάρτυρα τοῦ 1791 διαδεξάμενος Γεράσιμος, ὁ μετέπειτα πατριαρχήσας.

Ὁ ἅγιος Προύσης ¹ ἐπὶ δύο ἔτη ἀνὰ 30	γρ.	60
Ὁ ἅγιος Μελενίκου ²	•	40
Ὁ ἅγιος Παλαιῶν Πατρῶν (Γρηγόριος) ³		40
Ὁ ἅγιος Φιλαδελφείας	•	50
Διὰ πώλησιν μνημείου πρὸς ταφὴν τοῦ ἁγίου Καισαρείας ⁴	•	150
Ἀπὸ τὸ περιεχόμενον κουτίον εἰς τὸν ναὸν τοῦ ἁγίου Ἰωάννου	•	146 καὶ 60
Ἀπὸ κουτίον περιεχόμενον εἰς τὴνκούρ- την τοῦ αὐθέντου Μουρούζη	•	104
Ἀπὸ χειροτονιῶν ⁴ Λήμνου καὶ ἐπι- σκόπου Φαναρίου	γρ.	21

Τὰ δὲ ἔξοδα ἀνέρχονται εἰς 4436 καὶ 96.

Ἐκ τοῦ περισσεύματος δ' ἐδόθησαν τῷ ἄρχοντι μεγάλῳ Λογοθέτῃ
Σκαρλάτῳ Μαυροκορδάτῳ 1007 γρ.

Εἶτα γενομένης γενικῆς καταστρώσεως τοῦ λογαριασμοῦ καὶ συ-
νοψισθέντων τῶν εἰς *νάκτι καὶ μπακιέδες* σωζομένων ἄσπρων τῆς
ἐκκλησίας, ἀνερχομένων εἰς 6868 καὶ 78 ἄσπρα, καὶ δοθέντων ὑπὸ
τοῦ εὐγενεστάτου ἄρχοντος ποστελνίκου κὺρ Γεωργίου Σλουδζάρογλου
γροσίων 500 διὰ λογαριασμὸν τοῦ Πατρῶν, ἔμειναν 6368 καὶ 78
ἄσπρα, ἅτινα ἐξεκαθαρίσθησαν ὅλα τὰ εἰς *νάκτι καὶ πακιγιέδες*
ἄσπρα, τῆς ἐκκλησίας, ὡς φέρεται ἐν τῷ κώδικι ⁵, καθ' ὃν καιρὸν

¹ Οὗτός ἐστιν ὁ Ἀνθιμος, αὐτὸς ὁ ὑπογράφων ἐν τῇ συνοδικῇ πράξει
περὶ ἀναγνωρίσεως πατριάρχου Γερασίμου τοῦ ἀπὸ Δέρκων, ὑποστηρίξας τὴν
διάδοσιν τῶν γραμμάτων ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ αὐτοῦ. ("Ορα Δόγ. Ἑρμ. 1820, σ.
516).

² Ὁ Λεόντιος ὁ καὶ συνυποψήφιος τεθεὶς τῷ πατριάρχῃ Γερασίμῳ κατὰ
τὸ 1794, ὁ μετέπειτα κατὰ ἰούλιον τοῦ 1796 Καισαρείας ἀναδειχθεὶς.

³ Ὁ Γρηγόριος καὶ αὐτὸς συνυπογράφων τοῖς συνοδικαῖς ἐν τε τῇ ἐκλογῇ
τοῦ ἀπὸ Μαρωνείας Νεοφύτου τοῦ Σμυρναίου καὶ ἐν τῇ τοῦ διαδεξαμένου τὸν
Νεόφυτον Γερασίμου τοῦ ἀπὸ Δέρκων.

⁴ Ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ χωρίου ἡμῶν πολλὰ χειροτονία καὶ προδι-
βασμοί, μεταθέσεις ἀρχιερέων ἐγένοντο, περὶ ὧν κατωτέρω ἰδίᾳ καὶ ἐν ἐκ-
τάσει γενήσεται λόγος.

⁵ Ὁ μετὰ χεῖρας κώδιξ εἰς σχῆμα μέγα καταγράφει ἐν μεγίστῃ λεπτο-
μερείᾳ τὰ τε ἔξοδα καὶ τὰ ἔσοδα τοῦ νοῦ ἀπὸ τοῦ 1798—1816 καὶ τὰς ἐπὶ
τούτῳ τοῖς κατὰ κριρὸν ἐπιτρόποις ἐκδεδομένας πατριαρχικὰς ἀποδείξεις· ἔχει
δὲ καὶ τὰς ὑπογραφάς, ὡς σύνηθες, τῶν κατὰ καιρὸν ναζιριδων λαϊκῶν, ὡς
καὶ τῶν ἐκλεγομένων πανιερωτάτων διὰ τὴν ἐξέλεγχιν τῶν λογαριασμῶν, καὶ

ἐθεωρήθη ὁ λογαριασμός τῆς ἐκκλησίας παρὰ τῶν ναζίριδων πανιερωτάτων δύο ἀρχιερέων τοῦ τε ἁγίου Ἐφέσου κὺρ Σαμουήλ καὶ τοῦ ἁγίου Νικομηδείας κὺρ Ἀθανασίου καὶ τοῦ εὐγενεστάτου ἀρχοντος μεγάλου Λογοθέτου Σκαρλάτου Μαυροκορδάτου καὶ τοῦ ἀρχοντος Πάνου κὺρ Κωνσταντίνου Καραδῆ καὶ ἐτέρων ἀρχόντων ἐν ἔτει αὔστῃ, ἰανουαρίου κγ', καθ' ἣν καὶ ἡ ἀνακαίνισις αὐτῆς ἀπεφασίσθη».

Ἀπὸ 1 ἰανουαρίου μέχρι τῆς 23 1798 εἰσεπράχθησαν 124 γρόσ. ἔδαπανήθησαν δὲ 101, ἥτοι ἔμεινε περίσσευμα 23 γρόσια μόνον. Ἐν τῷ καταστίχῳ τῶν κατὰ τὰς ἡμέρας ταύτας ἐσόδων καὶ ἐξόδων δύναται τις νὰ παρατηρήσῃ τὴν εὐθηνίαν τῶν πραγμάτων κατ'ἐκεῖνον τὸν χρόνον· διότι «διὰ τριάκοντα ὀκτάδας ἐλαίου ἐπληρώθησαν 31 γρ. καὶ 60 ἄσπρα ἥτοι ἀναλογεῖ ἡ ὀκτὰ πρὸς 42 παράδες, διὰ ἡμίσειαν ὀκτὼ θυμιάματος ἄσπρα 72, καὶ διὰ δύο καὶ ἡμίσειαν ὀκ. κηρίου γρ. 10, εἰς τὸν ψάλτην Γρηγόριον ἀλλ-χεσάπ (προκαταβολή, ἀπέναντι) γρ. 3, ἐπίσης τὸ μηνιαῖον τοῦ διακόνου γρ. 3, καὶ τοῦ κανδηλάπτου γρ. 5.

Διὰ τὴν ἀποφασισθεῖσαν ἤδη αὐτοκρατορικῇ ἐπινεύσει ἀνέγερσιν τῆς Ἐκκλησίας συνήχθησαν ἀπὸ χρεωστούντων τῇ ἐκκλησίᾳ, ὡς γράφεται ἐν τῷ κώδικι, ἀπὸ βοηθείας τινῶν καὶ εἰσοδήματος ἀπὸ κγ' ἰανουαρίου μέχρι Σεπτεμβρίου πρώτης τοῦ 1798 γρόσια δεκαεπτὰ χιλιάδες καὶ ἑννεακόσια πρὸς εἶκοσιν.

Εἰς τὸ ποσὸν τοῦτο φέρονται συνεισενεγκόντες ἐκτὸς ἄλλων, ὡς βοήθειαν·

Ὁ ἀρχων πάνος Ἀλέξανδρος Χανδζερῆς	γρ 1000
Ἡ εὐγενεστάτη Σπαθαρέσσα Ἐλένη Γκίκα σὺν ἱεροῖς ἀμφοῖς »	500
Ὁ μακαριώτατος πατριάρχης Ἱεροσολύμων »	250
Ὁ ἀρχων Μέγας λογοθέτης Σκαρλάτος Μαυροκορδάτος »	1825
Ὁ προσετὼς Γρηγόριος δι' ἐμβατοίκιον »	1000
καὶ οἱ καπουκεχαγιάδες τῆς Βλαχίας καὶ Πογδανίας ἀνὰ 250 καὶ 150 γρόσια »	400

Προσέτι δὲ ἐν τῷ τέλει τῶν εἰσπράξεων εἰσοδημάτων ἀπαντῶ γεγραμμένα αὐτολεξεῖ τάδε :

Ἡ ἔλεος τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ θεοσεβεστάτου αὐθέντου κυρίου κυρίου Ἀλεξάνδρου βοεβόδα Καλλιμάχης »	1000
Ἀφιέρωσις ἐκλαμπροτάτης κυρ. Δόμνης Ζωῆς Μουρούζη »	350

αὐτῶν τῶν κυρούντων τούτους πατριαρχῶν. Ὁ γράφας τὸν κώδικα ἀριθμεῖ μόνον σελίδας 30, ἡμεῖς ἠριθμολογήσαμεν ἰδίᾳ γραφῇ γεγραμμένας σελίδας 163.

καὶ παρὰ τοῦ εὐγενεστάτου ἄρχοντος μεγάλου λογοθέτου κυρίου Γρηγορίου Παλασσάκη¹ διὰ τὸ εἰς τὸ πρόσωπον στασίδιον

• 1000

Τῶν διὰ τὴν οἰκοδομὴν ἐπακολουθησάντων ἐξόδων ἐπὶ τῆς ἐπιστάσεως τῶν δύο μνήμης ἀγαθῆς εὐγενεστάτων ἀρχόντων εὐρίσκω ἀκριβεστάτην καὶ λεπτομερῆ καταγραφὴν κατέχουσαν 15 σελίδας τοῦ ὑπ' ὄψιν μου κώδικος. Πλεῖστα παραλείπων καὶ πολλὰ περικόπτων τοσοῦτον μόνον λέγω ὅτι ἡ οἰκοδομὴ ἐστοίχισεν ὀγδοήκοντα ὀκτὼ χιλιάδας καὶ ὀκτακόσια δέκα τρία γρόσια. Ἐκ τοῦ ποσοῦ τούτου αἱ μὲν 17,900 ἤδη, ὡς ἐφθήμεν εἰπόντες, ἐλήφθησαν εἴτε ὡς βοήθεια, εἴτε ὡς εἰσόδημα, αἱ δὲ 66,750 προέρχονται ἐκ δανείων, ἅτινα εὐχερῶς παρεχώρησαν οἱ τότε τὰς τύχας τοῦ Γένους καὶ τῆς Ἐκκλησίας ἰθύνοντες ἄρχοντες, αὐθένται, βαθμιοῦχοι αὐτῶν. σεβασμιώτατοι ἱεράρχαι, ὡς ὁ Νικαίης Κκαλλίνικος ὁ μετὰ ταῦτα πατριάρχης. Νικομηδείας Ἀθανάσιος, Ἀκρίσης Διονύσιος, καὶ πολλοὶ ἕτεροι φανέντες τῇ Ἐκκλησίᾳ διὰ τῆς ὑψηλῆς αὐτῶν ἐπιρροῆς χρήσιμοι, ὡς ὁ ἅγιος Δημητριάδος, ὁ Προύσης, ὁ Ἡρακλείας, ὁ Ἐφέσου· ἀλλὰ ταῦτα πάντα τὰ δάνεια ἐδόθησαν ἐπὶ τόκῳ 40 τοῖς 500, ἥτοι τεσσαράκοντα γρόσια κατὰ πουργίον. Ἀτόκως ἐδάνεισεν ὁ ἅγιος Θεσσαλονίκης κὺρ Γεράσιμος γρόσια 1000, ὁ δὲ ἅγιος Βιδύνης Γρηγόριος 2000, πρὸς τόκον 50 ἐπὶ τοῦ πουργίου, καθόσον αὐθαίρετῳ προαιρέσει ἀφιέρωσε τὸ ποσὸν τοῦτο μετὰ τὴν εἰς τὰς αἰωνίους μονὰς ἀποδημίαν αὐτοῦ τῇ ἐκκλησίᾳ πρὸς αἰώνιον μνημόσυνον. Μέγας δανειστής ἐπίσης ἀναγέγραπται καὶ ὁ πρῶν πατριάρχης Γεράσιμος ὡς προσενεγκὼν 2000 γρόσια ἐπὶ τόκῳ σὺν ἱεροῖς ἀμύροις καὶ σκεύεσι πολυτίμοις ἡδὴ πωληθεῖσι πρὸ τριετίας ὑποἀμαθῶν καὶ ἀγραμμάτων ἐν ἀγνοίᾳ τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας· ὁ Ἀλέκος υἱὸς τοῦ Φωτίου² διδασκάλου διὰ τοῦ παρα-

¹ Ἰδού καὶ ἕτερος Μ. Λογοθέτης.

² Φώτιος οὗτός ἐστιν ἀναμριβόλως, ὁ Κύπριος, Λογοθέτης τοῦ Γενικοῦ, μαθητῆς τοῦ Κριτίου καὶ ἀρχιγραμματεὺς τοῦ πατριαρχείου. Οὗτός ἐστιν ὁ πατὴρ τοῦ προαποβιάσαντος ἄρχοντος Μ. Ποστελνίκου κυρίου Ἀλεξάνδρου τοῦ Φωτιάδου, πάππος δὲ τῶν ἐξοχωτάτων κ. κ. Ι. Φωτιάδου πασσᾶ, πρῶν γενικοῦ διοικητοῦ Κρήτης, νῦν δὲ πρεσβευτοῦ τῆς Γ. Πύλης ἐν Ρώμῃ, καὶ τοῦ Κωστάκη βέη Φωτιάδου, πρῶν τῆς Σάμου ἡγεμόνος. Ὁ φίλος κ. Μ. Γεδεών ἐν τοῖς Χρονικοῖς τῆς Πατριαρχικῆς Ἀκαδημείας (σ. 178) ἀναφέρει περὶ Φωτίου ὡς διδάξαντος, κατὰ Κωνσταντίνον, ἐφ' ἱκανὰ ἔτη, ὅτι δ' εὐρίσκει τὸ ὄνομα αὐτοῦ καὶ ἐν τοῖς κώδιξι τῆς Μ. τοῦ Γένους Σχολῆς ἐν τῷ ἱστολισμῷ τῶν ἐτῶν 1793—1795, οὐδ' αὖτε ἀλλαχοῦ. Σέργιος ὁ Μακραῖος, οὗ τὸν βίον ὁ ἀναγνώστης δύναται ν' ἀναγνῷ ἐν τοῖς προλεγομένοις τοῦ Γ' τόμου τῆς

γιωτάτου προσενεγκών ἕτερα χίλια ἐπίσης ἐντόκως ὁ ἄρχων Πάνος κ. Ἀλέξανδρος Χανδζερῆς ἐν τρισὶ διαλείμμασι 8,500, ὁ ἄρχων Πάνος Νικόλαος Χανδζερῆς γρόσια 1500, ὁ εὐγενέστατος ἄρχων μέγας ποστέλνικος Δημήτριος Χανδζερῆς γρ. 2000, ὁ μέγας κόμισος Δημήτριος Σουῆζος διὰ τοῦ ἀγίου Προύσης 500, παρὰ τοῦ ἐκλαμπροτάτου Πειζαδῆ Σκαρλάτου Καλλιμάχη 1000, καὶ δεκακισχίλια παρὰ τοῦ τιμιωτάτου κύρ Μανωλάκη Σαρράφη, παρὰ τοῦ λογιωτάτου γραμματικοῦ Ἰωαννάκη Καλλιπολίτου διὰ τοῦ ἀγίου Βοδενῶν 1000, καὶ παρὰ τῆς κυράδρας Θάμαρης δαδᾶ (= τροφοῦ, ἐπιμελητρίας) τοῦ ἀρχοντος ποστέλνικου Κωνσταντίνου Σουῆζου 1000, καὶ ἄλλοι.

Ἐν ταῖς δαπάναις ταύταις καταλέγονται καὶ τὰ δοθέντα δωρήματα (παχσίσια) καὶ ρουσφέτια κατὰ τὰ ἀνέκαθεν εἰθισμένα τοῖς ὀθωμανοῖς· φιλοχρήματορ γὰρ τὸ ἔθνος τοῦτο, λέγει ὁ Δούκας¹ καὶ εἰ φονεὺς πατρικὸς ἐμπέσοι ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ, διὰ χρυσοῦ ἀπολύουσιν. Οὕτω δείγματος χάριν ἀναγράφω ἐκ τοῦ κώδικος ὅτι τῷ

Μεσαιωνικῆς Βιβλιοθήκης τοῦ Σάθια, κακίζει τὸν Φώτιον ὡς ἀγυρτικώτερόν πως διδάσκοντα, τὸν δὲ πατριάρχην Γεράσιμον ὡς ἀνατρέψαντα τὴν καλῶς ἔχουσαν κατάστασιν τῆς Σχολῆς διὰ τὸν ἑαυτοῦ Φώτιον. Σημειούσθω δέ μοι ἐνταῦθα ὅτι ὁ πατριάρχης Γεράσιμος προέστη τῆς Μεγάλῃς Σχολῆς, τῆς Βιζύης, τῆς Νικομηδείας καὶ Δέρκων, καὶ ὅτι ἐστὶν εἰς καὶ ἐκ τῶν πρωτίστων τῶν κατὰ τὰ τελευταῖα ἔτη τῆς παρελθούσης ἑκατονταετηρίδος μογθησάντων ὑπὲρ τῆς διαδόσεως τῆς παιδείας, ἐφ' ᾧ καὶ πλεῖστα ἐξέδωκε σιγίλλια πρὸς ὑποστήριξιν καὶ σύστασιν σχολείων. Περὶ τῆς συστάσεως καὶ ὑποστηρίξεως σχολείων ὁ φιλόστωρ δύναται ν' ἀναδράμῃ εἰς τὸ Σχεδιάσμα τοῦ κ. Μ. Παρανίκα, εἰς τοῦ κ. Μ. Γεδεῶν τὰ Χρονικά τῆς Πατριαρχικῆς Ἀκαδημίας. Ἐπίσης τὰ περὶ τῆς ἐν Σίφνῳ Σχολῆς διεσάφησεν ὁ σεβαστὸς φίλος κ. Τ. Σακκελίων ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἑθνολογικῆς Ἑταιρίας (τ. Β' τεύχ. Α'), ὁ φίλος κ. Ζερλέντης τὰ περὶ τῆς ἐν Λιθόρνῳ Σχολῆς ἐν τῷ Παρνασσῷ (τόμ. Θ' σ. 323 κ. εἰ) καὶ τὰ περὶ τῆς ἐν Νάξῳ ἐν τῷ αὐτῷ περιοδικῷ συγγράμματι (τόμ. Ι', φυλ. Α' καὶ Βον), τὰ περὶ τῶν ἐν Αἴνῳ ἢ τὰς γραμμὰς ταύτας χαράσσων, ἐν τῷ Δελτίῳ τῆς Ἱστ. καὶ Ἑθν. Ἑταιρίας (τόμ. Β' καὶ Α') ὁ καὶ συμβολὴν τὴν Ἱστορίαν τῶν ἐν Ἰωαννίναις καὶ Ζίτση σχολείων ἐν τῷ Παρνασσῷ (τόμ. Ι', φυλ. Β, Γ, Δ) παραθεῖς. Ἐπίσης οὐ λησμονητέον τοῦ σεβαστοῦ καθηγητοῦ κ. Καστόρχη τὸ περὶ τῆς ἐν Δημητσάνῃ Σχολῆς, τοῦ Ζαφειροπούλου περὶ τῆς ἐν Βυτίνῃ σχολῆς, τοῦ κ. Μ. Παρανίκα τὸ περὶ τῆς Εὐαγγελικῆς σχολῆς, καὶ εἴ τινα ἄλλα. Ἐν τέλει καλὸν νὰ σημειώσωμεν ὅτι οὐχὶ ὀρθῶς ἀποκαλεῖ ὁ κ. Γ. Χασιώτης τὸν Φώτιον Grand Logothète ἐν τῷ συγγράμματι αὐτοῦ «Instruction Publique chez les Grecs (σ. 40)».

¹ Ἐκδ. Βόνν. σ. 287. Ὅρα καὶ ἐν σελ. 135 ἐτίραν δυῖδα τῶν κοσμητικῶν ἐπιθέτων, τῶν ἀποδιδομένων τοῖς ὀθωμανοῖς.

μποσταντζίμπασι¹ τρισχίλια γρόσια καὶ εἴτα ἕτερα χίλια, τῷ
κουσodτζίμπασι πεντακόσια εἰς δύο δόσεις,

τῷ βοεδόδα τοῦ Γαλατᾶ χίλια διὰ τοῦ ἀρχοντος ποστελνίκου κυ-
ρίου Ἀλεξάνδρου Σούδζου, δραγομάνου τοῦ βασιλικοῦ στόλου.

τῷ μεϊμάρ ἀγᾶ δισχίλια, καὶ ἕτερα 5432 γρόσια διὰ χειρὸς τοῦ
ἀρχοντος πορτάρη Ἡλίας καὶ Κομνηνοῦ Κάλφα εἰς

ζαμπιτάδες καὶ ἐγγωρίους τῶν ὀθωμανῶν, οὓς ὁ κῶδιξ ὀνομαστί
ὀνομάζει.

Ἄξιον σημειώσεως νομίζω ν' ἀναγράψω ἐνταῦθα ἐκ τοῦ κώδικος
καὶ τὰ εἰς ἀσβεστον ἔξοδα τοῦ ναοῦ, διότι ἐκ τούτου πληροφορού-
μεθα ὅτι ἀσβεστοποιεῖα ὑπῆρχον κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην, τὰ καὶ
νῦν ἔτι διατηρούμενα ἐν Τσεγκέλκιοϊ, Σουλτανί, Τιμπουκλί, χωρίοις
τῆς ἀσιατικῆς τοῦ Βοσπόρου παραλίας. Ταῦτα ἀνῆλθον εἰς 8,211
γρόσια καὶ 9 ἀσπρα δοθέντα ἀπέναντι 5803 κανταρίων ἀσβέστου.
Πάντα τὰ κονδύλια τὰ ἐν ταῖς στήλαις τοῦ δοῦναι καὶ λαβεῖν κυ-
ροῦνται τῇ ὑπογραφῇ τοῦ ἀειμνήστου πατριάρχου Γρηγορίου τοῦ Ε',
βεβαιοῦντος, καὶ ταῖς ὑπογραφαῖς τοῦ Κυζίκου Ἰωακείμ², τοῦ Νι-
κομηδεῖας Ἀθανασίου, τοῦ Σκαρλάτου Μαυροκορδάτου, τοῦ Ἀλεξάν-
δρου Χανδζερῆ καὶ Κωνσταντίνου Καραδῆα, ὧν τὰ πανομοιότυπα
ιδέτω ὁ ἀναγνώστης ἐν τῷ λιθογρ. πίνακι ὑπ' ἀριθ. 9—13.

Μετὰ τὴν θεώρησιν καὶ τὴν κύρωσιν τῶν λογαριασμῶν ἀπὸ τῆς
1 Σεπτεμβρίου 1798 διωρίσθησαν *ραζιριδες* (=ἐπόπται) ὁ ἀρχων
Πάνος Ἀλέξανδρος Χανδζερῆς, ὁ ἀρχων μέγας Λογοθέτης Σκαρλά-
τος Μαυροκορδάτος καὶ ὁ ἀρχων ποστέλνικος Δημήτριος Σχινᾶς διὰ
τοῦ ἐπομένου πατριαρχικοῦ γράμματος :

ΓΡΗΓΟΡΙΟΣ ΕΛΕΩΙ ΘΕΟΥ κλ.

Εὐγενέστατοι ἀρχοντες καὶ λοιποὶ εὐλογημένοι χριστιανοὶ τῆς ἐνορίεως τοῦ
ἀγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου κατὰ τὸν Κουρού-
τζεσμε, χάρις εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνη ἀπὸ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δ' εὐχῇ, εὐλογία
καὶ συγχώρησις. Ἐπειδὴ ἐθεωρήθη ὁ λογαριασμός τῆς ἐκκλησίας ταύτης δι'

¹ Κυρίως σημαίνει ἡ λέξις ἀρχικὴ πούρβον. Ὁ μποσταντζίμπασης ἦν
ὁ ἀρχηγὸς τῆς σουλτανικῆς φρουρᾶς, τουτέστι περὶ τοῦ δ.μ. δομέστικος.

² Οὗτός ἐστιν ὁ ἀπὸ Ἀγχιάλου, ἔφορος τῆς Μ. Σχολῆς μετὰ τοῦ Νικο-
μηδεῖας Ἀθανασίου. Ὅρα Μ. Γεδεών «Χρονικά τῆς Πατριαρχικῆς Ἀκαδη-
μίας», σελ. 175, καὶ κατωτέρω ἐν ταῖς χειροτονίαις τῶν ἐκκλησιῶν τοῦ ἡμε-
τέρου χωρίου. Οὗτος τῷ 1810 ἀποθανὼν ἀφῆκε τῇ ἡμετέρᾳ ἐκκλησίᾳ γρόσια
100, «ὅπως μνημονεύεται τὸ ὄνομά του ἐν ταῖς δύο ἐκκλησίαις».

ἡμετέρας πατριαρχικῆς ἀποδείξεως μέχρι σήμερον, κατὰ κοινὴν ἐκλογὴν διω-
ρίσθησαν παρὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος ναζίριδες, καὶ ἐπιστάται οἱ εὐγενέστα-
τοι ἄρχοντες ὅ τε ἄρχων Λογοθέτης κύριος Σκαρλάτος Μαυροκορδάτος, ὁ ἄρχων
Πάνος κύρ 'Αλέξανδρος Χανδζερῆς, καὶ ὁ ἄρχων ποστελνικός κύρ Δημητρίος
Σχινᾶς, ἐπίτροποι δὲ ὁ ἄρχων πορτάρης Κωνσταντῖνος Φωτεινὸς καὶ ὁ λογιώ-
τατος γραμματικὸς Ρίζος, διὰ τὰ παρευρίσκονται εἰς τὴν διακονίαν τῆς ἱερᾶς
ἐκκλησίας ταύτης. Ὅθεν προτρεπόμεθα πάντας ὑμᾶς, ὅπως γνωρίζοντες τοὺς
εἰρημένους κατὰ κοινὴν ἐκλογὴν διορισθέντας, παρέχητε εἰς χεῖρας αὐτῶν
προθύμως καὶ εὐπειθῶς τὰ συνήθη τῆς ἐκκλησίας ἐλέη καὶ δικαιώματα, διὰ
τὰ ἐπαρκῶσιν εἰς τὰς ἀνάγκας τῆς ἐκκλησίας. Οὕτω ποιήσατε, ἵνα καὶ ἡ τοῦ
Θεοῦ χάρις καὶ ἡ εὐχὴ καὶ εὐλογία τῆς ἡμῶν μετριότητος εἴη πᾶσιν ὑμῖν.

αψ' ἡ σεπτεμβρίου α'.

† Ὁ Κωνσταντινουπόλεως εὐχέτης ὑμῶν.

Οἱ τούτων λογαριασμοὶ μέχρι τέλους δεκεμβρίου τοῦ 1799 ἦτοι
ἐκκαίδεκα μηνῶν ἐπιθεωροῦνται καὶ κυροῦνται κατὰ μάρτυριον τοῦ ὑπὸ
τοῦ Κυζίκου Ἰωακείμ, τοῦ Λαρίσης Διονυσίου (τοῦ Καλλιάρχου)
καὶ τῶν εἰρημένων ναζιρίδων καὶ ὑπὸ τοῦ μετέπειτα πατριαρχή-
σαντος Νεοφύτου τοῦ ἀπὸ Μαρωνείας ἐκδόντος τὴν ἐξῆς πατριαρχικὴν
ἀπόδειξιν.

ΝΕΟΦΥΤΟΣ ΕΛΕΩΙ ΘΕΟΥ κλ.

Ἰερώτατοι μητροπολίται, ὅ τε Κυζίκου ὑπέρτιμος καὶ ἑξαρχος παντὸς Ἑλ-
λησπόντου κύρ Ἰωακείμ καὶ ὁ Λαρίσης ὑπέρτιμος καὶ ἑξαρχος δευτέρας Θετ-
ταλίας καὶ πάσης Ἑλλάδος κύρ Διονύσιος, ἐν ἀγίῳ Πνεύματι ἀγαπητοὶ ἀδελ-
φοὶ καὶ συλλειτουργοί. Διὰ τῆς παρούσης ἡμετέρας πατριαρχικῆς ἀποδείξεως
προτρεπόμεθα τὴν ὑμῶν ἱερότητα ὅπως συνελθόντες ἐπὶ τὸ αὐτὸ μετὰ τῶν
εὐγενεστάτων ἀρχόντων, τοῦ τε ἄρχοντος Λογοθέτου Σκαρλάτου Μαυροκορ-
δάτου, τοῦ ἄρχοντος Πάνου Ἀλεξάνδρου Χανδζερῆ, τοῦ ἄρχοντος ποστελνί-
κου Δημητρίου Σχινᾶ, υἱῶν κατὰ πνεῦμα ἡμῶν ἀγαπητῶν, τῶν καὶ ναζίρι-
δων τῆς κατὰ τὸν Κουρουτσεσμέ ἐκκλησίας τοῦ ἀγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυ-
ρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου, συμπραττόντων καὶ τῶν ἐξ ἐκάστης αὐθεντικῆς
πανευλάμπρου Κούρτης διορισθησομένων εὐγενεστάτων ἀρχόντων, θεωρήσῃτε
ἐπ' ἀκριβείας μετὰ τῆς εὐγενείας αὐτῶν τὸν λογαριασμὸν ἀπάσης τῆς διὰ τοῦ
ναζαρετίου τῶν διαληφθέντων ἀρχόντων ναζιρίδων γεγонуίας ληψοδοσίας τῆς
εἰρημένης ἐκκλησίας ἐν διαστήματι μηνῶν δεκαῆξ, ἥτοι ἀπὸ τῆς α' σεπτεμ-
βρίου τοῦ αψ' ἡ ἔτους μέχρι τέλους δεκεμβρίου τοῦ αψ' ἡ ἔτους, καὶ μετὰ τὴν
θεωρίαν καὶ ἐπεξεργασίαν υπογράψῃτε αὐτὸν ἢ τε ἱερότης ὑμῶν καὶ οἱ συν-
θεωρεῖται εὐγενέστατοι ἄρχοντες, ἐπιβεβαιωθησομένου καὶ παρ' ἡμῶν κατὰ
τὴν ἀρχαίαν συνήθειαν, πρὸς διηνεκῇ ἐνδειξιν διασωζόμενον ἐν τῷ κώδικι
τῆς αὐτῆς ἐκκλησίας. Οὕτω ποιήσατε· ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μεθ' ὑμῶν.

αὐ μαρτίου ε'.

† Ἐν Χριστῷ ἀδελφὸς καὶ εὐχέτης.

Ἐν τῷ ἑκαταδεκαμῆνῳ τούτῳ διαστήματι ἀπὸ 1 Σεπτεμβρίου 1798 — 31 Δεκεμβρίου 1799 εἰσεπράχθησαν 21456 γρόσια καὶ 87 ἄσπρα, ἐδαπνήθησαν δὲ εἰς διαφόρους ἀνάγκας καὶ εἰς ἐξόφλησιν ὀφειλῶν 20724 καὶ 12 ἄσπρα, ὥστε ἔμεινε περίσσευμα 732 καὶ 75. Ἐν ταῖς εἰσπράξεσι δὲ σημειωτέον τὸ οὐκ εὐκαταφρόνητον κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ποσὸν τῶν 3694 γροσίων ὁπὲρ συνήχθη ἐκ τοῦ τελεσθέντος ἀρχιερατικοῦ *σαρανταλειτούργου* πρὸς βοήθειαν τῆς ἐκκλησίας διὰ τοῦ πανιερωτάτου Νικομηδεῖας Ἀθανασίου, ἀγίου Βιδύνης κῦρ Γρηγορίου, ἀγίου Νεοκαισαρείας κῦρ Ἡσαίου, ἀγίου πρῶην Βοδενῶν Μελετίου, διὰ τοῦ ἀγίου Θεοδωρουπόλεως, διὰ τοῦ περιελθόντος λόγῳ βοηθείας παπαῖ Νικολάου, καὶ τοῦ ἐφημερίου τῆς ἐκκλησίας Φιλαρέτου. Προσέτι δὲ χίλια γρόσια ἐπλήρωσεν ἀμέσως ὁ ὑψηλότατος αὐθέντης Ἀλέξανδρος Βοεβόδας Καλλιμάχης ἀπέναντι τῶν ἐξ ἑκαταμυρίων, ἀνθ' ὧν ἐδόθησαν τῇ Α. Υ. πέντε στασιδία ἐν τῷ παρῃ ἐκκλησίῳ τοῦ ἀγίου Ἀλεξάνδρου καὶ δύο ἐν τῇ γυναικωνίτιδι εἰς τὸ μεσαίτατον τοῦ χοροῦ. Τούτων τὸ μὲν πέμπτον ἔλαβεν ἡ ἐκλαμπροτάτη Δόμνη τῆς Α. Ὑψηλότητος κυρία Ροζάνδρα Γκίκα, τὸ δὲ 5' ἡ ἐπὶ τῷ πρεσβυτέρῳ υἱῷ τοῦ Ὑψους Του ἐκλαμπροτάτη δομνίτζη Σμαράγδα Μαυρογένη. Καὶ ἡ ἐκλαμπροτάτη κυρία δόμνη Σμαράγδα Μουρούζη ἐχορήγησε τὸ ἰσότημον πρὸς ἐξόφλησιν ὁμολογίας χιλιογρόσου ἐπ' ὀνόματι Μαριώρας Καρύδη καὶ ἐν τῷ κώδικι καταγεγραμμένης· ἕτερα δὲ χίλια γρόσια ὁ ὑψηλότατος αὐθέντης Ἀλέξανδρος Κωνσταντίνου Μουρούζη Βοεβόδας, ἀφ' ὧν, ὡς φέρεται ἐν τῷ ὑπὸ μελέτην κώδικι, «ἐδίδωρσεν ἡ ὑψηλότης του δίδοσθαι εἰς τὴν ἐκκλησίαν λόγῳ βοηθείας»¹. Ἐπίσης καὶ ὁ πανιερώτατος ἅγιος Βιδύνης κῦρ Γρηγόριος ἐδωρήσατο ἑκατὸν γρόσια, καὶ ἕτερα τόσα ὁ ἅγιος Ἀγαθουπόλεως κῦρ Γάβριήλ.

Ἔτι σημειωτέον ὅτι ὁ ἀοίδιμος πατριάρχης Γρηγόριος ἐξέδωτο κατὰ τὸ 1798 συνοδικὸν γράμμα, δι' οὗ ἐδωρεῖτο τῇ Ἐκκλησίᾳ τὸ ἐτήσιον Βλαχίας 250 γροσίων καὶ Πογδανίας 150 γρόσια· ἤτοι 400, ἅπερ ἐδίδοντο εἰς τὸ πατριαρχεῖον διὰ τὰς λαμπάδας ἐπιταφίου, «εἰς δὲ τὸ ἐξῆς νὰ καρπῶται αὕτη τὸ εἰσόδημα τοῦτο». Διὰ τοῦ αὐτοῦ γράμματος συνοδικῶς χαρίζεται τῇ Ἐκκλησίᾳ τὸ ἐμβατοίκιον, «ὅπου

¹ Περὶ τῶν δωρεῶν τῆς εὐεργετικωτάτης ταύτης οἰκογενείας ποιούμεθα λόγον ἐκτενῆ κατωτέρω ἐν οἰκείῳ τόπῳ. Τὰς ἄνω λεπτομερείας παρατίθημι, διότι ἐκ τούτων καὶ ἐξ ἄλλων ἐὰν ἐπέτρεπεν ὁ χῶρος, ἡδύνατο νὰ ἐννοήσῃ τις τῶν ἀρχοντολογίων τὰς οἰκογενείας καὶ τὰς ἐπιγαμίας.

οἱ προσεστώτες δίδουσιν εἰς τὸ κοινὸν διὰ τὰ μερίδια, καὶ εἰς τὸ ἐξῆς νὰ τὸ λαμβάνῃ τὸ παγκράριον τῆς αὐτῆς ἐκκλησίας ἕνεκα ἀνγκυρωσθῆναι ἀπὸ τοῦ βαρυτάτου αὐτῆς χρέους. *

Κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος ἕτερον πατριαρχικὸν γράμμα ἐκδίδεται, δι' οὗ ἀποφασίζεται ἡ πώλησις τῶν ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ γυναικείων στασιδίων μὲ ἰδιόχειρον σημείωσιν τοῦ παναγιωτάτου. Τὰ ἔγγραφα ταῦτα δὲν ἠδυνήθη νὰ εὕρω οὐδ' ἐν τοῖς πατριαρχικοῖς κώδιξι μεθ' ὅλας τὰς ἐμὰς ἐρεῦνας.

(Ἐπεταὶ συνέχεις).

Β. Α. Μυστακίδης.

ΙΓΝΑΤΙΟΥ

ΠΡΩΗΝ ΜΕΝ ΑΡΤΗΣ, ΕΙΤΑ ΔΕ ΟΥΓΓΡΟΒΛΑΧΙΑΣ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΕΠΙΤΑΦΙΟΣ

ΕΙΣ ΤΟΝ ΣΤΡΑΤΗΓΟΝ ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΝ

Ὁ στρατηγὸς Ἐμμανουὴλ Παπαδόπουλος ἐγεννήθη ἐν τῇ νήσῳ Κέφ, ἣν δὲ ἐκ τῶν νέων ἐκείνων οὗς οἱ Ῥῶσοι, ἀναχωρήσαντες τοῦ Αἰγαίου (1774) δυνάμει τῆς ἐν Κιουτζούκ Καϊναρτζῇ συνθήκης, παρεχώρησαν τὰς νήσους ἃς κατεῖχον τῇ Τουρκίᾳ· τοῦτο δὲ ὑποτίθηναι, διότι ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ταύτης μέχρι τοῦ θανάτου αὐτοῦ παρεμπίπτουσιν ἔτη τριάκοντα καὶ πέντε περίπου, ἐὰν ὑπολάβωμεν αὐτὸν καὶ δεκαπενταέτη κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην· ὁπότεν ἐφονεύθη ἐν ταῖς ἡγεμονίαις ἦν πεντηχοντούτης περίπου. Ὁ Ἰγνάτιος ἐν τῷ εἰς αὐτὸν ἐπιταφίῳ λόγῳ ἀναγράφων τὰ τοῦ βίου αὐτοῦ, ἐν συντόμῳ διεξέρχεται τὰ κατ' αὐτόν, ὁ βίος τοῦ ἀνδρὸς συνδέεται μὲ τὴν ἱστορίαν τῆς Πολιτείας τῶν ἐπὶ τὰ νήσων κατὰ τὴν Ῥωσικὴν κατοχὴν αὐτῆς· οἱ τὰ κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην ἱστορήσαντες μνημονεύουσι μόνον τὸν ἄνδρα οὐδὲν περὶ τοῦ βίου αὐτοῦ ἀνκγράφοντες· φαίνεται δὲ ὅτι ὁ Ἰγνάτιος ἐτύγχανε φίλος αὐτοῦ ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ταύτης, δι' ὃ θανόντα ἐτίμησεν αὐτὸν ἐκφωνήσας τὸν ἐπιτάφιον αὐτοῦ, δι' οὗ διέσωσεν ἡμῖν τὰ κατ' αὐτόν. Διεκρίνετο δ' ὁ Παπαδόπουλος καὶ ὡς συγγραφεὺς γράψας χιλιάρχος ὢν τὸ ἐξῆς σύγγραμμά «Διδοσκλίξι στρατιωτικαί, συντεθεῖσαι παρὰ τοῦ γενναίου κυρίου χιλιάρχου Ἐμμανουὴλ Παπαδοπούλου, ὀργανιστοῦ τῶν τακτικῶν στρατευμάτων

τῆς Ἐπτανήσου Πολιτείας, ἐπικυρωθεῖσαι παρὰ τῆς Γερουσίας, καὶ διὰ προσταγῆς αὐτῆς δημοσιευθεῖσαι διὰ τοῦ τύπου. Ἐν Κερκύρᾳ, εἰς τὴν τοῦ Γένους τυπογραφίαν, διὰ Διονυσίου Σαραντοπούλου διευθυντοῦ. Εἰς 8ον σελ. 71, Ἑλληνοῖταλιστῶν. *Χρυσάλλης*, σύγγραμμα περιοδικόν, κτλ. ἐν Ἀθήναις 1866 τομ. δ', σελ. 600). Ἐκ τῆς ἐν τέλει δημοσιευομένης ἐπικυρώσεως τῆς Γερουσίας φερούσης ἡμερομηνίαν 12 Αὐγούστου τοῦ 1804, ἐτυπώθη φαίνεται κατ' αὐτὸ τὸ ἔτος. — Περὶ τοῦ Παπαδοπούλου ἴδε τινα ἐν τῷ ἀνὰ χεῖρας τόμῳ τοῦ *Παρνασσού* σελ. 38, I. Γούση, Ἱστορικὰ Σουλίου.

Λόγος ἐπιτάφιος ἐκφωνηθεὶς παρὰ τοῦ Παιερωτάτου Μητροπολίτου Οὐγγροβλαχίας Κυρίου Ἰγνατίου εἰς τὸν Μακαρίτην Ἐμμανουὴλ Παπαδόπουλον Ἰουρίου 30 1810.

Ἐπεςεν Ἰουδας καὶ ἦραν αὐτὸν οἱ ἀδελφοὶ αὐτοῦ καὶ ἔθαψαν αὐτὸν ἐν τῷ τάφῳ τῶν πατέρων αὐτοῦ. . . . Καὶ ἔκλαυσαν αὐτόν. . . , καὶ ἐκόψαντο αὐτὸν πῶς Ἰσραὴλ κοπετὸν μέγαρ καὶ ἐπένθουν ἡμέρας πολλὰς, καὶ εἶπον: Πῶς ἔπесе δυνατὸς σώζων τὸν Ἰσραὴλ;¹

Φωνὴ ἐν Ῥαμαῖ ἠκούσθη, θρῆνος καὶ κλαυθμὸς καὶ ὀδυρμὸς πολὺς

Ἡ δυστυχὴς Ἑλλάς, ὡς ποτε ἡ Ῥαχὴλ, κλαίει πικρῶς τὸν υἱὸν αὐτῆς καὶ δένθεται νὰ παρηγορηθῇ ὅτι αὐτὸς ἔπесе καὶ πλέον δὲν ζῇ.

Ἐγὼ δὲν ἤμπορῶ νὰ σᾶς δώσω σήμερον ἰδέαν τοῦ θλιβεροῦ ὑποκειμένου περὶ τοῦ ὁποῖου ἔχω νὰ σᾶς ὁμιλήσω, ἂν δὲν δανεισθῶ τὰς ἰδίας φωνὰς καὶ φράσεις, τὰς ὁποίας μεταχειρίζεται ἡ θεία Γραφή εἰς τὸν θάνατον τοῦ ἀνδρείου Μακκαβαίου. Πῶς ἔπесе δυνατὸς σώζων τὸν Ἰσραὴλ; ἐκεῖνος ὁ ζηλωτὴς πολίτης, ἐκεῖνος ὁ ἀνδρεῖος στρατηγός, ἐκεῖνος ὁποῦ διεφένταυσε τοσάκις τὰς πόλεις τοῦ Ἰσραὴλ, ὁποῦ κατετρόπωσε πολλάκις τὰς παρεκβολὰς τῶν ἐχθρῶν, ὁποῦ κατέκαie συχνὰ τοὺς βωμοὺς τῶν ἀλλοφύλων καὶ συνέτριβε τὰ εἰδῶλα αὐτῶν, ὁποῦ ἦτο συνειθισμένος νὰ ἐπιστρέψῃ πάντοτε φορτωμένος μὲ λάφυρα τῶν ὑπεναντίων, ὁποῦ ἐνομιζέτο ἀνίκητος τέλος πάντων, πῶς ἔπесе; Πῶς ἔπесе δυνατὸς σώζων τὸν Ἰσραὴλ; ἔπесе, ναί, εἰς τὴν στιγμὴν ὁποῦ ἐφαίνετο ὅτι τὸν ἐστεφάνωνεν ἡ νίκη, ἔπесεν εἰς τὴν ὥραν ὁποῦ οἱ ἐχθροὶ μὲ πολὺν τῶν χαμὸν καὶ ἀταξίαν ἐβάλθησαν εἰς φυγὴν, ἔπесе καὶ ἐνταφιάσθη, διὰ νὰ εἰπῶ ἔτζι, ὑποκάτω εἰς αὐτὸν τὸν ἴδιον θρίαμβόν του· αὐτὴ ἡ θλιβερά εἰδησις ἀφ' οὗ διεδόθη εἰς ὅλην τὴν Ἰουδαίαν μὲ ἐκείνην τὴν ταχύτητα ὁποῦ κοινολογοῦνται πάντοτε τὰ λυπηρὰ, κατ' ἀρχὰς ἐπροξένησε μίαν βαθυτάτην σιω-

¹ Μακκαβαίων α', κεφ. αλ. 0', 19, 20, 21.

πήν, ἔπειτα ἀναστεναγμούς, μετὰ ταῦτα δάκρυα, ὀλοολυγμούς, καὶ τέλος πάντων κραυγάς, ἀπὸ τὰς ὁποίας ἀντηχοῦσεν ὅλη ἡ Ἰουδαία καὶ τὰ πέραν τοῦ Ἰορδάνου. *Πῶς ἔπαισε δυνατὸς σώζων τὸν Ἰσραήλ;*

Τὰ αὐτὰ παρομοίως συνέβησαν καὶ εἰς τὸν ἄωρον καὶ αἰφνίδιον θάνατον τοῦ ἀειμνήστου στρατηγοῦ Κυρίου Ἐμμανουὴλ Παπαδοπούλου. Μία βαθεῖα σιωπὴ προξηνημένη ἀπὸ λύπην καταλαμβάνει εὐθὺς ὅλον τὸν αὐτοκρατορικὸν στρατόν. Ὁ ἐξοχώτατος ἀρχιστράτηγος πολλὰ αἰσθητικῶς εἰς τὸν χαμὸν ἐνὸς τόσου ἀνδρείου στρατηγοῦ καὶ τόσον σημαντικοῦ, καταδυθίζεται ὅλως εἰς τὴν λύπην, οἱ ἄλλοι στρατηγοὶ ὅλοι κατηφεῖς, τὸ στράτευμα ἀπαρηγόρητον, ὅλοι σιωπηλοὶ μέχρι τινός, ἔπειτα ἀρχίζουν οἱ στεναγμοί, καὶ μία βοή ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἀντήχησεν ὁ Αἰμίμων ὁ Εὐξείνιος Πόντος, ὁ Βόσπορος καὶ ὁ Ἑλλήσποντος. *Πῶς ἔπαισε δυνατὸς σώζων τὸν Ἰσραήλ;*

Ἐπείσεν ὁ Μακκαβαῖος καὶ ἐτάφη ἐν τῷ τάφῳ τῶν πατέρων αὐτοῦ, ἔπαισε καὶ ὁ Παπαδόπουλος καὶ ἐτάφη ἐν γῇ ἄλλοτρίᾳ, ἀλλὰ τὰ ὀνόματα ἐξ Ἰσου καὶ τῶν δύο κατεγράφησαν εἰς τὴν αἰώνιον βίβλον τῆς ζωῆς καὶ εἰς τὴν παντοτινὴν ἐνθύμησιν τοῦ γένους των, διότι ἔπαισαν ἀμφοτέροι διαφεντεύοντες τὴν Θρησκείαν καὶ τὴν Πατρίδα. Καὶ τὸ νὰ πέσῃ τινὰς εἰς τὸ πεδίον τῆς δόξης, τὸ νὰ πέσῃ διὰ μίαν αἰτίαν τόσον δικαίαν καὶ τόσον νόμιμον, εἶναι μέγα δῶρον τοῦ οὐρανοῦ καὶ ἡ ἀξία ἀνταμοιβῇ τῆς ἀρετῆς των.

Δὲν ἤμποροῦν νὰ μοι εἰποῦν ὅτι ἔπαισε διὰ αἰτίαν ξένην, ἐπειδὴ αὐτὴ ἡ ξένη αἰτία εἶναι πολλὰ ἡνωμένη μὲ τὸ συμφέρον τῆς ἰδίας πατρίδος, ὥσάν ὅπου ἡ εὐσεβὴς καὶ ὁμόθρησκος Μοναρχία τῆς Ῥωσσίας ἔδωκε πάντοτε ἄσυλον εἰς τοὺς ὁμογενεῖς μας, τοὺς ἐπαρηγόρησε, τοὺς ἐτίμησε, καὶ τέλος πάντων εἶναι ἡ πρώτη δύναμις ὅπου κατὰ πρῶτην φορὰν ἐκλόνησε τὸν τύραννον τῆς πατρίδος μας, ὅπου τὸν ἐταπείνωσεν, ὅπου τὸν ἀδυνάτισε καὶ ὅπου τὸν ἔφερεν εἰς κατὰστασιν διὰ νὰ μὴν ἡμπορῇ νὰ βασταχθῇ ἐπὶ πολὺ εἰς τὴν Εὐρώπην. Καὶ ἂν πέσῃ, ὅταν τὸ ἀποφασίσῃ Ἐκεῖνος ὅπου βάλλει ὅρια εἰς τὰς ἐποχὰς τῶν ἐθνῶν, καὶ μὲ ὅ,τι τρόπον καὶ ἂν πέσῃ, ἡμεῖς χρεωστοῦμεν πολὺ εἰς τὴν Ῥωσσίαν, καὶ καθὲ φιλαλήθης καὶ μὲ ὀρθὴν κρίσιν νοὸς τοῦτο δὲν ἤμπορεῖ νὰ τὸ ἀρνηθῇ.

Τὸ νὰ πέσῃ λοιπὸν ὁ Κύριος Παπαδόπουλος ὑπὲρ Θρησκείας, ὑπὲρ Πατρίδος καὶ ὑπὲρ τῆς Ῥωσσίας εἰς τὴν ὁποίαν εἴμεθα τόσον χρεώσται, πόσον εἶναι ἀρεστὸν εἰς τὴν ἰδίαν του Πατρίδα καίτοι λυπούμενην ἀπὸ ἄλλο μέρος διὰ τὴν στέρησίν του; Πόσον εἶναι ἐνδοξον; Πόσον εἶναι ἀρκετὸν νὰ δικαιωνῇ τὸ Μνημόσυνόν του; Καὶ πόσον εἶναι

ἄξιον νὰ τὸ μιμηθῶν καὶ πολλοὶ ἄλλοι; ὅσοι δὲν εἶναι εἰς κατὰστα-
σιν νὰ τὸ μιμηθῶν, ἅς μὴ εἶναι ἀδιάφοροι, ἀλλ' ἅς θρηνοῦν κἂν καὶ
ἅς λέγουν. Πῶς ἔπесε δυνατὸς σῶζων τὸν Ἰσραήλ;

Ἡ συνοπτικὴ διήγησις τῆς ζωῆς του εἶναι μία εἰκὼν ὁρατὴ καὶ
διὰ τοῦτο θέλω σὲ εἰπεῖ ὅσα ἡ ὥρα συγχωρεῖ.

Πολλὰ νέος ὢν ὁ μακαρίτης ἄφησε τὴν πατρίδα του τὴν Τζιὰν
μίαν τῶν Ἑλληνικῶν νήσων καὶ ἀπέρασεν εἰς τὴν Πετρούπολιν, ὅπου
δι' ἐξόδων αὐτοκρατορικῶν ἔλαβε μίαν σπουδὴν μεθοδικὴν καὶ μὲ
τὴν φιλοπονίαν του διεκρίθη μεταξύ τῶν συνηλικιωτῶν του εἰς πᾶν
εἶδος μαθήσεως καὶ κατ' ἐξοχὴν εἰς τὰ καλὰ ἤθη. Εὐγνώμων διὰ τὴν
εὐεργεσίαν ὅπου ἔλαβεν ἀπὸ αὐτὴν τὴν Αὐλὴν ἀπεφάσισε νὰ ἐξακο-
λουθήσῃ τὴν δούλευσιν καὶ ὧς καλὸς μαθηματικὸς ἐμβῆκε κατ' ἀρ-
χὰς εἰς τὴν τάξιν τῶν ἰντζινιερίδων ὅπου ἐφάνη δόκιμος ὡς ἄλλος
οὐδεὶς. Παῦλος ὁ αὐιδίμος μονάρχης τὸν κάμνει νὰ περάσῃ εἰς τὸν
πεζικὸν στρατὸν ἡ Μεγαλειότης του ὁ Τρισαύγουστος ἡμῶν. Αὐτο-
κράτωρ τὸν τιμᾷ ἰδιαιτέρως, διορίζοντας αὐτὸν νὰ συναθροίσῃ ἐν
σῶμα εἰς τὸ ὄνομά του καὶ νὰ λέγῃται «λεγεὼν τοῦ Παπαδοπούλου»,
καὶ μὲ αὐτὸ νὰ περάσῃ εἰς Κέρκυραν, ὅπου προβιάζεται εἰς τὸν βα-
θμὸν τοῦ στρατηγοῦ· τοῦ δίδονται ἐκεῖ εἰς τὴν ἐξουσίαν του τὰ τάγ-
ματα τὰ Ἑλληνικά, τὰ ὅποια ἔβλεπεν ὁ μακαρίτης μὲ ἀμέτρητόν
του χαρὰν καὶ περισσώτερον ἔχαιρε καθ' ὅτι ἦτον ἀρχηγὸς τῶν Ἑλ-
λῆνων παρὰ στρατηγός. Τὸν ἐπιφορτίζουν νὰ ὀργανίσῃ τὸ στράτευμα
τῆς Ἑπτανήσου Πολιτείας, καὶ ἐντὸς ὀλίγου τὸ κατέστησε παρό-
μοιον μὲ κάθε ἄλλο στράτευμα τακτικὸν τῆς Εὐρώπης. Εὐχαριστη-
μένος ὁ Αὐτοκράτωρ εἰς αὐτὰς εἰς ἐκδουλεύσεις του, τὸν προσθέτει
ἀκόμη ἐν σῶμα Ῥωσικὸν καὶ τὸν τιμᾷ ἐν ταύτῃ μὲ τὸν Σταυρὸν τῆς
Ἀγίας Ἀννης. Ἐκεῖθεν περνᾷ μὲ τὸ στράτευμά του εἰς τὴν Ἰταλίαν
δι' ὑψηλῆς προσταγῆς, ὅπου ἀφίνει ὄνομα τιμίου ἀνδρὸς καὶ ἀξίου
στρατηγοῦ. Ἀλλάζει ἡ περίστασις καὶ κραζεται ὀπίσω πάλιν εἰς
Κορφοῦς. Τότε ζητεῖται ἓνας καλὸς στρατηγός καὶ ἐν ταύτῃ καλὸς
πολιτικὸς διὰ τὴν Δαλματίαν, καὶ κρίνεται τοιοῦτος ὁ μακαρίτης
καθὼς τῷ ὄντι ἦτο. Διορισθεὶς γενικὸς στρατηγός διαφεντεύει τὸν
τόπον μὲ δόξαν τῆς Ῥωσσίας καὶ θαυμάζεται καὶ ἀπὸ τοὺς ἰδίους
ἐχθρούς.

Αὐτὰ ὅλα ἐφαίνοντο πολλὰ καὶ μεγάλα εἰς τοὺς ἄλλους ὅλους καὶ
εἰς τὸν ἴδιον πολλὰ μικρά, ἐπειδὴ, ἂν ἐδούλευε μὲ πίστιν καὶ καθὼς
πρέπει, ἔλεγεν ὅτι κάμνει τὸ χρέος του· ἂν ἔλαμνε νίκας, τὸ ἐνόμι-
ζεν ὅτι ἔτι· ἔπρεπε νὰ γένη.

Αὐτὰ ὁποῦ σὰς λέγω εἶναι ἀληθέστατα, ἐπειδὴ ἐφάνη . . . εἰς τὸ νὰ προσφέρῃ ἀπὸ καιρὸν εἰς καιρὸν ἐκδουλεύσεις σημαντικὰς χωρὶς νὰ ἀποβλέπῃ εἰς ἀνταμοιβήν, στοχαζόμενος ὅτι ὅλα ὅσα κάμνει εἶναι πράγματα φυσικὰ καὶ ὅτι ἔπρεπεν ἔττι νὰ γένουν καὶ ὄχι ἀλλέως.

Αὐτὸ προήρχετο μὲν ἀπὸ τὴν πολλήν του μετριοφροσύνην, πλὴν καὶ ἀπὸ ἐν φρόνημα ἑλληνικόν, φρόνημα τῶν προγόνων του, οἱ ὅποιοι ὅταν ἐδούλευον τὴν Πατρίδα, δὲν ἤθελον ἄλλην ἀνταμοιβήν, εἰ μὲ τὴν δόξαν μόνον ὅτι τὴν ἐδούλευσαν μὲ πίστιν καὶ καθῶς πρέπει.

Εὐσεβὴς πρὸς Θεόν, εὐγνώμων καὶ πιστὸς πρὸς τὸν Αὐτοκράτορα, δίκαιος καὶ φιλόθρωπος εἰς τοὺς ὑπ' αὐτόν, γλυκὺς καὶ εὐπροσήγορος εἰς τοὺς ξένους, καλὸς ἀνθρωπος, καλὸς χριστιανός, καλὸς φίλος καὶ καλὸς Πατριώτης, ἦννε τὴν ἀνδρείαν μὲ τὴν φρόνησιν· ἤξευρε καὶ νὰ ὑποτάσσεται καὶ νὰ ἄρχῃ, ἐπρόβλεπε καὶ τὰ πλέον παραμικρὰ πράγματα. Ὁ ἴδιος Ἀρῆς τὸν ἔτρεψε καὶ ἡ Νίκη του ὑπετάσσετο καὶ χωρὶς νὰ θέλῃ, ἐπειδὴ δὲν ἤξευρε νὰ δείξῃ ποτὲ νῶτα εἰς τὸν ἐχθρόν.

Κατὰ δυστυχίαν ἡ Ἑλλὰς τὸν ὑστερήθη διὰ πάντοτε. Μία σφαῖρα ἐνὰς πυροβόλου ὅπλου τοῦ ἐσήκωσε τὴν ζωὴν, ἐν ᾧ κατεσκόπευε τὴν θέσιν τοῦ ἐχθροῦ· πλὴν αὐτὸς θέλει ζήσει αἰωνίως, καθὼς ὁ Μακκαβαῖος, εἰς τὰ χρονικὰ τῆς Πατρίδος καὶ εἰς τὴν ἐνθύμησιν τοῦ Γένους του.

Ἄς μὴ χαροῦν λοιπὸν αἱ θυγατέρες τῶν ἀλλοφύλλων εἰς αὐτὴν τὴν εἰδήσιν, ὅτι, ἂν αὐτὸς ἔπεσε, τὸ παράδειγμα τοῦ θέλει κάμει νὰ φανοῦν ἄλλοι πολλοί, καθὼς αὐτός, ἄρκετοὶ διὰ νὰ ἐκδικήσουν τὸν θάνατόν του καὶ τὴν ὕβριν τῆς Πατρίδος των. Τὸ ἔδαφος τῆς Ἑλλάδος εἶναι ἐπιτήδειον διὰ νὰ προάγῃ ἀγαθοὺς ἀνδρας· ἡ κακὴ διοικήσις δίδει μόνον τὸ ἐμπόδιον. Εἶναι ἀληθὲς ὅμως ὅτι ἡ ἐπιμονὴ νικᾷ κάθε ἐμπόδιον. Φθάνει μία ἀπόφασις εἰς τοὺς νέους τῆς Ἑλλάδος, διὰ νὰ κοπιᾶσουν, φθάνει μία καλὴ θέλησις εἰς τοὺς ὁμογενεῖς διὰ νὰ δώσουν χεῖρα βοηθείας, καὶ τότε θέλει ἰδεῖ μὲ θαυμασμόν τῆς ἡ Εὐρώπῃ ὅτι ἡ ἀρετὴ τῶν προγόνων διαβιβάζει κατὰ κληρονομίαν εἰς τοὺς ἀπογόνους. Τότε θέλουν φανεῖ πολλοὶ ἀγαθοὶ ἄνδρες, καθὼς ὁ Παππαδόπουλος, καὶ τότε μόνον ἡ Ἑλλὰς ἤμπορεῖ πιθανῶς νὰ ἐλπίσῃ τὴν ἐπανόρθωσιν τῆς.

Ὅτι ὁ μὲν μακκρίτης ἦτον ἀγαθός, εὐσεβής, καὶ δίκαιος, καὶ ὅτι θέλει θερίσῃ ἐν ἀγκλιᾷ τοὺς κερπούς τῆς ἀρετῆς του εἰς τὴν μέλλοντα ζωὴν, ἐγὼ εἰς τοῦτο πιστῶς δὲν ἀμφιβᾶλλω. Ὡς ἀνθρώπου ὅμως δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ ἐπτάθῃ ὁλότερον ἀναμάρτητος.

Καὶ διὰ τοῦτο παρακαλῶ ὅλους ὅσοι ἐλάθετε τὴν καλοσύνην νὰ πα-
 ρευρεθῆτε εἰς αὐτὴν τὴν πένθιμον τελετὴν, νὰ ἐνώσετε τὰς δεήσεις
 σας πρὸς τὸν Θεὸν διὰ νὰ συγχωρήσῃ ὅσα ἡ λόγῳ, ἡ ἔργῳ, ἡ κατὰ
 διάνοιαν ὁ μακαρίτης Αὐτῷ ἤμαρτε, καὶ τὸ μὲν σῶμα αὐτοῦ νὰ ἐπι-
 νεύσῃ νὰ διαλυθῇ εἰς τὰ ἐξ ὧν συνετέθη, τὴν δὲ ψυχὴν αὐτοῦ νὰ κα-
 τατάξῃ ἐν μοναῖς δικαίων, ἔνθα ἐστὶ τῶν εὐφραϊνομένων ἡ κατοι-
 κία. . . Ναὶ Θεὲ πολυέλεε, οὕτω γένοιτο !!!

(Ἐκ τοῦ «Βίου Ἰγνατίου πρῶην μὲν Ἀρτης εἶτα δ' Οὐγροβλχίας»)

Π. Γ. Ζερλέντης.



ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΟΡΤΗΣ ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΑΙΚΑΤΕΡΙΝΗΣ

Διατί ἡ ἐορτὴ τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης παρὰ μὲν τοῖς Ἑλλήσιν
 τελεῖται τῇ κε' Νοεμβρίου, παρὰ τοῖς Ῥώσσοις δὲ τῇ κδ' τοῦ ἰδίου
 μηνός ;

Τὸ ζήτημα τοῦτο κατ' ἔτος ἀνακυκλεῖται εἰς πάντα τόπον, ἔνθα-
 Ἑλληνες καὶ Ῥῶσσοι συνδιατρίβουσι. Καὶ οἱ μὲν ἀποδίδουσι τὴν μετ'
 τάθεσιν εἰς τοὺς Ἑλληνας, οἱ δὲ εἰς τοὺς Ῥώσσους, ἄλλοι δὲ εἰ
 τοὺς ἀσχομένους ἐν τῷ ὄρει Σινδ, ὅπου καὶ τὸ ἱερὸν λείψανον τῆς
 Ἀγίας τεθησάγριστα. Λύσεις δὲ ἀνὰ στόμα τέσσαρες περιφέρονται,
 αἱ ἐξῆς·

Α'. Ἡ ἐορτὴ ἐγένετο τῇ κδ' καὶ παρὰ τῶν Ἑλλήνων, ἀφ' ὧν οἱ
 Ῥῶσσοι τὴν παρέλαβον· ἐπὶ τῆς ἐποχῆς δὲ τῆς Αἰκατερίνης, συνεορ-
 τάζοντες μετὰ τῶν Ῥώσσων οἱ Ἑλληνες, ὑπεβλέποντο ὑπὸ τῶν Ὀ-
 θωμανῶν, ὅτι τιμῶσι τὴν αὐτοκράτειραν τῶν Ῥώσσων. Τῷ φόβῳ λοι-
 πὸν τῶν Τούρκων μετέθεσαν οἱ Ἑλληνες τὴν ἐορτὴν ἀπὸ τῆς κδ' εἰς
 τὴν κε', ἵνα μὴ φαίνωνται συνεορτάζοντες μετὰ τῶν Ῥώσσων, χάριν
 τῆς Αὐτοκρατορίας αὐτῶν Αἰκατερίνης.

Β'. Ἡ ἐορτὴ τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης ἐγένετο καὶ ἐν Ῥωσσίᾳ τῇ
 κε', ἐπειδὴ δὲ ἡ Αὐτοκράτειρα Αἰκατερίνα ἐστέφη τῇ κδ', ἵνα μὴ
 γίνωνται δύο κατὰ συνέχειαν ἐορταὶ ἐτυπώθη ἵνα καὶ ἡ θρησκευτικὴ
 ἐορτὴ γίνηται τῇ κδ' ἥτοι τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ μετὰ τῆς αὐτοκρατορικῆς.

Γ'. Τὸ μὲν μαρτύριον τῆς Ἀγίας ἐγένετο ἐν Ἀλεξανδρείᾳ τῇ κδ', ἡ δὲ μετὰθεσις τοῦ λειψάνου αὐτῆς ἐν τῷ θεοβχδίστῳ ὄρει Σινᾶ τῇ κέ, διὸ οἱ μὲν τοὺς Ἀλεξανδρεῖς ἀκολουθοῦντες ἐορτάζουσιν τῇ κδ', οἱ δὲ τοὺς Σιναίτας μιμούμενοι πανηγυρίζουσι τὴν κέ. Καὶ αὗται μὲν αἱ ἐξηγήσεις οὐδαμοῦ, καθόσον ἐγὼ γνωρίζω, εὐρίσκονται γεγραμμέναι, ἀλλ' ἀπὸ στόματος εἰς στόμα περιφέρονται.

Ἡ Δ' δὲ καὶ τελευταία ἀπὸ τίνος καιροῦ καὶ ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ αἰοιδίμου Βαρθολομαίου τοῦ Κουτλουμουσιανοῦ, ἔν τινι σημειώσει ἀναγινωσκομένη ὑπὸ τὴν κδ', τοῦ Νοεμβρίου μηνός, τῆς ὑπ' αὐτοῦ γινομένης ἐκδόσεως τῶν μηναιῶν, λέγει δέ, ὅτι μετετέθη ἀπὸ τῆς κδ' εἰς τὴν κέ κατ' αἵτησιν τῶν Σιναίτων, ἵνα ἡ τῆς Ἀγίας μνήμη ἐορτάζεται λαμπρότερον μετὰ τῆς ἀποδόσεως τῆς ἐορτῆς τῶν Εἰσοδίων· πρὸς ἐνίσχυσιν δὲ τῆς Δ' λύσεως, οἱ παραδεχόμενοι ταύτην, τὴν ἀποδίδουσιν εἰς τὸν αἰοιδιμον Πατριάρχην Κωνσταντίνον τὸν ἀπὸ Σιναίου. Καὶ τὸ μὲν ἄτοπον τῆς Δ' ταύτης λύσεως εἶναι αὐτόδηλον πᾶντι τῷ μικρᾷν πείραν ἔχοντι τῶν ἐκκλησιαστικῶν τελετῶν. Αἱ συμπίπτουσαι ἐορταὶ τὴν ἡμέραν τῆς ἀποδόσεως μετατίθενται εἰς τὴν παραμονὴν ἢ τὴν ἐπομένην ἡμέραν ἵνα μόνον ὁ ἅγιος πανηγυρικώτερον ἐορτάζεται. Ἀλλ' ὁ αἰοιδίμος Κωνσταντῖος ἐν τῇ ὑπ' αὐτοῦ φιλοπονηθείσῃ (1817) περιγραφῇ τοῦ ὄρους Σινᾶ, ἐν ἣ καὶ ἡ ἀκολουθία τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης, οὐδὲν περὶ μεταθέσεως τῆς ἐορτῆς λέγει· τὸυναντίον ἐν τῷ ἐκτενεστάτῳ αὐτῆς βίῳ ῥητῶς ἀποφαίνεται ὅτι *τὴν κατ' Νοεμβρίου ἐτέθη τὴν κεφαλὴν ἢ Αὐγουστοῦ, τὴν κδ' ὁ Πορφύριος καὶ οἱ στρατιῶται, καὶ τῇ ἐπαύριον ἔφεραν τὴν Ἀγίαν Αἰκατερίνην εἰς τὸ κριτήριον . . . καὶ ἀπέκοψαν τὴν τιμὴν αὐτῆς κεφαλὴν*. Διὰ τῆς μαρτυρίας δὲ ταύτης συναποροῖπτεται μετὰ τῆς Δ' καὶ ἡ Γ' τῶν ἀνωτέρω λύσεων. Καὶ ἔρκει μὲν αὕτη ἡ ἐκ τοῦ βίου τῆς Ἀγίας ἀπάντησις πρὸς ἀπόρριψιν καὶ τῶν ἐτέρων δύο λύσεων· ἀλλ' ἐπειδὴ αὗται συγχρότερον ἐπαναλαμβάνονται, καὶ παρὰ πολλῶν ὡς ἱστορικὰ βεβαιότατα γεγονότα ἐξιστοροῦνται, προσθέτομέν τινα πρὸς διαφώτισιν τοῦ ζητήματος.

Ἡ σήμερον μετὰ τῶν Ἑλλήνων καὶ Ῥώσων διαφορὰ ὑπῆρχε πολὺ πρὸ τῆς ἐποχῆς τῆς Αἰκατερίνης καὶ μετὰ τῶν αὐτῶν τῶν Ἑλλήνων. Ἐν τῷ ὄρει τοῦ Σινᾶ καὶ ἔν τισι τῶν πόλεων ἐτελεῖτο τῇ κέ, ἐν δὲ τῷ Ἀγίῳ Ὅρει τοῦ Ἀθῶνος, κατὰ τὰ ἐκεῖ τυπικά, ἐορτάζετο τῇ κδ' καὶ ἡ διαφορὰ αὕτη ἐπὶ μακρὸν χρόνον φάνεται διερκεῖσθαι.

α) Αἱ ἀρχαιότεραι ἐκδόσεις τοῦ Ὡρολογίου, ἡ πρώτη (1569) Ζαχάρου τοῦ Σκορδύλη, ἡ τοῦ 1563, ἦν ἔχω ἤδη πρὸ ὀφθαλμῶν καὶ

αί λοιπὰ μέχρι τοῦ 1625 τάττουσι τὴν ἑορτὴν τῆς Ἀγίας τῇ κδ', Ὡρολόγιον δὲ ἐκδοθὲν τῷ 1652 γράφει ταύτην τῇ κέ. . .

β') Τὸ ἀρχαῖον Τυπικὸν τὸ ἐπιγραφόμενον Ἱεροσολυμιτικόν, ἡ τοῦ Ἀγίου Σάββα, καθ' ἃς εἶδον ἐκδόσεις ἀπὸ τοῦ 1545 μέχρι τοῦ 1685, ἔχει τὴν ἑορτὴν κδ' μὲ τὴν σημείωσιν ταύτην: *Εὐρομεν ἐν τισι τυπικοῖς τῶν νεωτέρων ὅτι ἐν τισι τῶν πόλεων ψάλλεται ἡ ἀκολουθία τῆς Ἀγίας Μάρτυρος Αἰκατερίνης ἐν τῇ κέ τοῦ μηνός, ἐν ἑτέροις δὲ τυπικοῖς παλαιότεροις εὐρομεν αὐτὴν ἑορτάζεσθαι ἐν τῇ κδ'.* Ἐν δὲ τῇ ἐκδόσει τοῦ 1771 τάσσεται τῇ κέ μὲ τὴν σημείωσιν: *ἐν τισι τυπικοῖς παλαιότεροις εὐρομεν τὴν ἁγίαν ἑορτάζεσθαι τῇ κδ' τοῦ παρόντος μηνός, ἐν τοῖς νεωτέροις δὲ εὐρομεν αὐτὴν ἑορτάζεσθαι τῇ κέ.*

γ') Εὐαγγέλιον ἐκ μεμβράνης παρ' ἐμοὶ τῆς ια' ἑκατονταετηρίδος τάττει τὴν ἑορτὴν τῇ κδ'.

δ') Ἐκλογάριον χειρόγραφον παρ' ἐμοὶ τῆς ιδ' ἡ ιε' ἑκατονταετηρίδος ὁμοίως τῇ κδ'.

ε') Τὰ χειρόγραφα μηναῖα τοῦ Κουτλουμουσιανοῦ μοναστηρίου, τῆς ις' ἑκατονταετηρίδος τάττουσι τὴν ἑορτὴν τῇ κδ'.

ς') Τοῦναντίον ἀπσαι αἱ ἐκδόσεις τῶν Μηναίων ἀπὸ τοῦ 1548, ἃς ἔχω πρὸ ὀφθαλμῶν, ἔχουσι τὴν ἑορτὴν τὴν κέ ἀνευ οὐδεμιᾶς σημειώσεως.

ζ') Ἐν ἔτει 1864 ἐξεδόθη ἐν Ῥώμῃ ὑπὸ τοῦ Theodori Toscani Hieromonachi ord. J. Basilie, M. Animadversiones ad Typica Graecorum etc.

Ἐν τῇ ἐκθέσει ταύτῃ παραθέτει 4 χειρόγραφα τῆς ΙΑ' ἑκατονταετηρίδος (Ἐκλογάριον, Μηναῖα, Τυπικά, Μηνολόγια) ἐν πολλοῖς μὲν συμφωνοῦντα, ἐν τισι δὲ διαφωνοῦντα καὶ πρὸς ἀλλήλα καὶ πρὸς τὰ σημερινὰ Μηνολόγια. Ἀλλὰ καὶ τὰ τέσσαρα τῇ κε' Νοεμβρίου ἔχουσι: *Τοῦ Ἀγίου Μάρτυρος Μερκουρίου καὶ τῶν Ἀγίων Πατέρων Κλήμεντος Ῥώμης καὶ Πέτρου Ἀλεξανδρείας καὶ τῆς Ἀγίας Μάρτυρος Αἰκατερίνης.*

ἡ) Ἀπσα ἡ Δυτικὴ Ἐκκλησίᾳ τῇ κέ ἑορτάζει τῆς Ἀγίας Μάρτυρος Αἰκατερίνης.

Ἀλλὰ καὶ τὰ Μηνολόγια τῆς Ἀγγλικανῆς ἐκκλησίας καὶ τῆς τῶν Δικαρχυρομένων τῇ κε' Νοεμβρίου γράρουσι τὸ ὄνομα τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης.

Ἐξ ἀπάντων τούτων προκύπτει ὅτι οὔτε οἱ Ῥώσσοι χάριν τῆς Αὐτοκρατορίας Αἰκατερίνης, οὔτε οἱ Ἕλληνες φόβῳ τῶν Τούρκων διὰ

τὴν Αὐτοκράτειραν Αἰκατερίναν, οὕτε οἱ Σιναίται ἵνα ἡ τῆς Ἀγίας μνήμης ἐορτάζεται λαμπρότερον, μετέβαλον τὴν ἡμέραν τῆς ἐορτῆς. Ἀλλὰ τὰ μὲν σλαβικά φύλα ἐκ τοῦ Ἀγίου Ὁρους καὶ Θεσσαλονίκης παραλαβόντες τὰ τυπικά, τὰ ἔχοντα τὴν ἐορτὴν τῇ κδ', ἐξακολουθοῦσι νὰ ἐορτάζωσι τῇ κδ'. Οἱ δὲ Ἕλληνες κατ' ἀρχὰς μὲν ἐν τῷ ὄρει Σινᾷ καὶ ἐν τισι τῶν πόλεων ἐώρταζον τῇ κε', ἐντισι δὲ τῶν μονῶν τῇ κδ'. Ἀφ' οὗ δὲ ἐπολλαπλασιάσθησαν διὰ τῆς τυπογραφίας τὰ Μηναια, ἅτινα ἀείποτε εἶχον τὴν ἐορτὴν τῇ κε', μάλιστα δὲ ἀφ' οὗ ἔνεκεν τῶν πολλῶν ἰδρυθέντων Σιναϊτικῶν μετοχιῶν τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης διεδόθη ἡ ἰδιαίτερη περιγραφὴ τοῦ Σινᾷ ὄρους (1710, 1753, 177. . . καὶ 1817) ὀριστικῶς πανταχοῦ καὶ παρὰ πάντων ἐορτάζεται τῇ κε'.

Ἀλλὰ διατί νὰ ὑπάρχῃ ἡ διαφορὰ αὕτη; Ἐὰν μεταξὺ τῶν χειρογράφων ἢ καὶ ἐκδεδομένων μνηολογίων περιωρίζετο ἡ διαφωνία μόνον εἰς τὴν ἐορτὴν τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης, τὸ ζήτημα εἶχε σπουδαιότητά τινα. Ἀλλὰ τοιούτου εἶδους διχορασία τοσαῦται ἀπαντῶνται, ὥστε εἰς τοὺς περὶ τὰ τοιαῦτα ἐνσχολουμένους οὐδεμίαν προξενοῦσιν ἐντύπωσιν· ὁ ἀείμνηστος Νικόδημος, ὁ πολλὰ τοιαῦτα παρατηρήσας καὶ σημειώσας ἐν τῷ Συναξαριστῇ αὐτοῦ, οὐδὲ μνεῖαν ποιεῖται τῆς διαφορᾶς ταύτης.

Εἰ δέ τις περιεργεῖται χάριν ἐπεθύμει νὰ εὕρῃ τὴν ἀφορμὴν τῆς διαφωνίας ταύτης ἡδύνατο οὕτω πως νὰ σκεφθῇ.

Πολλάκις, ἵνα μὴ εἴπω καθ' ἐκάστην, τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἐπιτελοῦμεν πολλῶν ἀγίων μνήμην, κατὰ διαφόρους τόπους καὶ χρόνους τελειωθέντων· ἀλλὰ πανηγυρικὴ ἐορτὴ ἐνὸς ἢ δύο τὸ πολὺ δυνατὸν γενέσθαι, μάλιστα ἐὰν τύχῃσι προεόρτια ἢ μετεόρτια (ὡς ἐνταῦθα) Δεσποτικῶν ἢ Θεομητορικῶν ἐορτῶν. Εἰς τὰς ἀποδόσεις μάλιστα ἄλλαι μὲν τῶν ἀκολουθιῶν τίθενται εἰς τὴν προηγουμένην ἡμέραν, ἄλλαι δὲ εἰς τὴν ἐπομένην ἢ εἰς τὰ ἀπόδειπνα.

Ἐρχόμενοι δὲ εἰς τὸ προκείμενον ζήτημα παρατηροῦμεν, ὅτι ἡ ἀθλησις τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης, ὡς ἀνωτέρω εἶδομεν ἐγένετο τῇ εικοστῇ πέμπτῃ Νοεμβρίου. Κατὰ τὰ σωζόμενα, πρακτικὰ τοῦ μαρτυρίου τοῦ ἀγίου ἱερομάρτυρος Πέτρου Ἀλεξανδρείας οὗτινος ἐγένετο τὸ αἷμα σφραγὶς καὶ τέλος τοῦ διωγμοῦ, οὗτος ἔλαβε τὸν στέφανον τοῦ μαρτυρίου Πέμπτῃ ἐπὶ εἰκάδι τοῦ Νοεμβρίου μηνὸς ἄγοντος.

Τὰ τίςσας χειρῶν τῆς ἐκ' ἐκατονταετηρίδος τῶν ἐν Ἱταλίᾳ ἑλληνικῶν μοναστηρίων, ὡς ἀνωτέρω εἶδομεν, ἔχουσι τῇ κε' Νοεμβρίου μνήμην τοῦ Ἀγίου Μερκουρίου, Κλήμεντος Ῥώμης, Πέτρου

Ἀλεξανδρείας καὶ τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης. Ἀλλὰ τεσσάρων ἁγίων ἀκολουθία καὶ μεθέορτα τῶν Εἰσοδίων (ἢ ἀπόδοσις) ἀδύνατον νὰ ἐορτάζωνται συγχρόνως· διότι ὅτε συνετάχθησαν αἱ πανηγυρικαὶ ἀκολουθίαι, ἐν μὲν τῇ μὲναι τῷ Ἀγίου Ὁρους ἐτήρησαν τῇ κε' τοὺς μεγάλους ἱερομάρτυρας καὶ πατέρας τῆς ἐκκλησίας Κλήμεντα καὶ Πέτρον καὶ μετέθηκον τῇ κδ' τὴν Ἀγίαν Αἰκατερίναν μετὰ τοῦ Ἀγίου Μερκουρίου.

Εἰς τὰς πόλεις δὲ τὸ μὲν ὄνομα *Κλήμης* σπανιώτατα καὶ ἴσως μόνον εἰς μοναχοὺς εὐρίσκεται, οἱ δὲ τὸ τοῦ Πέτρου φέροντες ὄνομα ἐορτάζουσι τὸν Κορυφαῖον· διὸ οὔτε ναοὶ τῶν ἱερομαρτύρων εὐρίσκονται ἐν ταῖς πόλεσιν, οὔτε ἄνδρες ἐορτάζουσι τούτους, ἐν ᾧ τοῦναντίον τὸ ὄνομα *Αἰκατερίνα* εἶναι κοινότατον καὶ σπανιώτατα εὐρίσκεται χωρίον μὴ ἔχον μικρὸν τοῦλάχιστον παρεκκλήσιον τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης. Τούτου χάριν ἐτηρήθη τῇ κε' ἡ τῆς Ἀγίας μνήμη μετὰ τοῦ ἁγίου Μερκουρίου, μετετέθησαν δὲ αἱ τῶν ἱερομαρτύρων τῇ κδ'. Εἰς δὲ τὴν ἰδιαιτέραν φυλλάδα τῆς Ἀγίας Αἰκατερίνης καὶ εἰς τὸ Τυπικὸν τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας καταλιμπάνεται καὶ ἡ τοῦ ἁγίου Μερκουρίου, ἵνα πανηγυρικώτερον τελεῖται ἡ ἐορτὴ τῆς Παρθενομάρτυρος.

Ἀλλ' ἡ ὑπεράγαν ἀκρίβεια εἰς τὰ τοιαῦτα οὔτε ὑπῆρξεν εἰς τὴν ὀρθόδοξον Ἐκκλησίαν, οὔτε πρέπει νὰ ἐπιδιώκηται. Τὰ Τυπικὰ καὶ τὰ Μηνολόγια οὔτε κατὰ τὸν αὐτὸν χρόνον, οὔτε εἰς τὸν αὐτὸν τόπον, οὔτε ὑπὸ συνόδου τινὸς τοπικῆς ἢ γενικῆς συνετάχθησαν. Ἐκάστη μὲν εἶχε καὶ ὀφείλει νὰ διατηρῇ τὸ κτιτορικὸν αὐτῆς Τυπικόν, μὴ φροντίζουσα τί ἐν ταῖς ἄλλαις μοναῖς ἢ πόλεσι γίνεται.

Τελείωσαν λοιπὸν οἱ Ἕλληνες τὴν ἐορτὴν τῇ κε', διότι αὕτη ἦτο ἡ ἡμέρα τοῦ μαρτυρίου, τελείωσαν δὲ καὶ οἱ Ῥῶσοι τὴν ἐορτὴν τῇ κδ', διότι οὕτως ἀπ' ἀρχῆς πρέλαβον καὶ ἐώρτασαν καὶ ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ, σπουδάζοντες *τηρεῖν τὴν ἐνότητα τοῦ πνεύματος ἐν τῷ συνδέσμῳ τῆς εἰρήνης*. Τύπον καὶ ὑπογραμμὸν ἐχέτωσαν τὸ τοῦ ἀποστόλου: *«Πάντα εὐσχημῶς καὶ κατὰ τάξιν γένησθω»*.

Τῇ 10 Δεκεμβρίου 1872¹

¹ Ἀντεγρᾶφη ὡς ἐδόθη τῷ 1872 εἰς τὴν αἰτήτασιν Κυρίαν Χ... ἡ ἀνωτέρω διατριβὴ συνταχθεῖσα τότε ἐν Ὁδησσῷ. Ἀντίγραφα δὲ ἐδόθησαν διάφορα ἐν τε Ῥωσίᾳ καὶ ἐν Ἑλλάδι.

Σημείωσις περὶ τοῦ ὀνόματος Αἰκατερίνα.

Περίεργος ἀντίθεσις παρατηρεῖται εἰς τὴν κλίσιν τοῦ ὀνόματος τῆς ἁγίας ταύτης μεταξὺ τοῦ λαοῦ ἅφ' ἐνὸς καὶ τῶν λογίων ἅφ' ἐτέρου· ὁ λαὸς λέγει *Ἡ ἁγία Αἰκατερίνα ἦτο φιλόσοφος, αὐρίον ἔχομεν τῆς ἁγίας Αἰκατερίνης*. Περὶ προσώπων δὲ ζώντων προκειμένου φυλάττει τὸ Α τῆς ὀνομαστικῆς καὶ εἰς τὴν γενικὴν λέγων: *Ἡ κυρία Αἰκατερίνα, τῆς κυρίας Αἰκατερίνας*· καὶ ταύτην τὴν διάκρισιν τὴν φυλάττει καὶ κατὰ τὴν χυδαιοτάτην προφορὰν, λέγων *Τὸ μετόχι τσ' ἄγρὰ Κατερίνης καὶ τὸ χωράφι τσῇ Κατερίνας*. Οἱ δὲ λόγοι καὶ εὐγενεῖς (πάνυ ὀλίγων ἐξαιρουμένων) μεταφέρουσι τὸ Η καὶ εἰς τὴν ὀνομαστικὴν καὶ αἰτιατικὴν, λέγοντες καὶ γράφοντες: *Ἡ κυρία Αἰκατερίνη, τῆς κυρίας Αἰκατερίνης*. Ὡστε ὁ μὲν ὄχλος ἐλληρίζει, οἱ δὲ λόγοι βαρβαρίζουσιν.

Τὸ αὐτὸ γίνεται καὶ εἰς τὸ ὄνομα *Χαραλάμπης*· ὁ μὲν λαὸς κλίνει τοῦτο ἰσοσυλλάβως, καθὼς καὶ πλεῖστα ἄλλα περιττοσύλλαβα, λέγων: ὁ *Χαραλάμπης* τοῦ *Χαραλάμπη* τὸν *Χαραλάμπη*, οἱ δὲ λόγοι λέγουσιν καὶ γράφουσιν ὁ *Χαράλαμπος* τοῦ *Χαραλάμπου*, τὸν *Χαράλαμπον*. Ὁ ἀείμνηστος Κοραῆς εἶπεν (Προδρ. σελ. 308) ὅτι παρὰ τοῖς νῦν Ἕλλησιν ἐκ τοῦ οὐσιαστικοῦ *Σταυρὸς* ἐγένετο τὸ κύριον ὄνομα *Σταῦρος*, καὶ ἐκ τῶν ἐπιθέτων *Λαμπρὸς* καὶ *Χριστὸς* τὰ κύρια ὀνόματα *Λάμπρος* καὶ *Χρῖστος* διὰ τοῦ Ι, ἐν ᾧ ἔπρεπε μᾶλλον νὰ εἴπῃ καὶ ἐνταῦθα ἐκ τῶν ὀνομάτων *Λαμπρὰ* καὶ *Χριστὸς* ὁ Ἰησοῦς. Ὁ Κούμας εἰς τὸ χωρίον τοῦτο τοῦ Κοραῆ παραπέμπων καὶ ὑποθέτων ἴσως ὅτι τὸ Ι εἶνε τυπογραφικὸν λάθος, γράφει *Χρηστος* καὶ σήμερον πάντες σχεδὸν οἱ λόγοι διὰ τοῦ Η γράφουσιν, ἐν ᾧ ἔχομεν οὐχὶ ἀσημον ὑπόδειγμα τὸν μακάριον Χριστόπουλον.

Ἐὰν διμῶς ἀφήσωμεν κατὰ μέρος τὰς ἐκ τῶν προτέρων γραμματικὰς θεωρίας, ἐξετάσωμεν δὲ τὴν παρὰ τῷ λαῷ χρῆσιν τῶν ὀνομάτων τούτων, βλέπομεν ὅτι οἱ εἰς τὰ τέκνα αὐτῶν δίδοντες τὰ ὀνόματα ταῦτα οὐδὲως σκέπτονται τὴν ἐξ ἐπιθέτων ἢ οὐσιαστικῶν ἐτυμολογίαν, ἀλλὰ τὰς χριστιανικὰς ἐορτάς, καθ' ἃς πανηγυρίζουσιν. Ὁ *Λάμπρος*, ὁ *Λαμπρινός*, ἡ *Λάμπρω*, ἡ *Λαμπρούλα*, καὶ ἡ *Λαμπρινή* ἐορτάζουσι τὴν ἡμέραν τῆς Ἀναστάσεως τοῦ Κυρίου ἡμῶν, ἣτις λέγεται καὶ *Λαμπρή* καὶ *Πάσχα*· διὸ καὶ ὁ *Πάσχος* καὶ ὁ *Πασχάλης* τὴν αὐτὴν ἡμέραν τοῦ *Πάσχα* ἐορτάζουσι. Διὰ τὸν αὐτὸν λόγον οἱ θέλοντες νὰ ἐορτάζωσι τὰ Χριστούγεννα δίδουσιν εἰς τὰ τέκνα τῶν τὸ ὄνομα *Χρῖστος*, διὰ τὴν γέννησιν τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ. Καὶ ὁ *Σταῦρος* ἐορτάζει

διὰ τὸν αὐτὸν λόγον τὴν ἡμέραν τῆς Ὑψώσεως τοῦ Σταυροῦ. Τὴν αὐτὴν ἀρχὴν ἔχουσι καὶ ὁ Σωτήρης, διὰ τὴν Μεταμόρφωσιν τοῦ Σωτήρος, καὶ ὁ *Εὐάγγελος* καὶ *Βαγγέλης* ἐγένετο ἐκ τοῦ Εὐαγγελισμοῦ (πόσοι τῶν λογίων ἐνθυμοῦνται τὸν παρὰ τῷ Λουκιανῷ καθαριστὴν Εὐάγγελον;) ὁ Θεοτόκος ἐκ τῆς Θεοτόκου καὶ ὁ Παραγῆς, *Παραγιώτης*, *Πάρος* κτλ. ἐκ τῆς Παναγίας, καὶ *Σαράντης* ἐκ τῶν Τεσσαράκοντα μαρτύρων· *Ἀπόστολος* καὶ *Ἀποστόλιος* καὶ *Ἀποστόλης*· *Ἄγγελος*, *Ἀγγελῆς*, *Ἀγγέλω*, *Ἀγγελικὴ* κτλ.

Ἐγνωρίσμεν ὄνομα *Πάριος* δοθὲν ὑπὸ πατρὸς εἰς τὸν υἱὸν αὐτοῦ, διότι ἐπεθύμει νὰ πανηγυρίξῃ τὴν ἡμέραν τῶν Ἀγίων Πάντων καὶ ὄνομα γυναικὸς *Χαριτωμένη*, διότι ἡ ἐκκλησία τῆς οἰκογενείας ἔρρετο τὸ ὄνομα *Κεχαριτωμένη*.

Ὡστε καλὸν ἦτο ἐὰν οἱ διορθωταὶ τῆς κοινῆς γλώσσης δὲν εἶχον ὀδηγὸν μόνον τὴν γραμμαικὴν τῆς ἀττικῆς διαλέκτου ἀλλὰ καὶ τὴν ἱστορίαν τῶν λέξεων τῶν παρὰδεδεγμένων εἰς χρῆσιν παρὰ τῷ λαῷ. Νὰ γράψωσιν ἐπομένως καὶ νὰ λέγωσιν ἡ Αἰκατερίνα, ὁ Χρῆστος καὶ Χριστίνα, ὁ Χαρχλάμπης κ.τ.λ.

† **Ὁ Κερκύρας Εὐσέβιος**

ΠΑΛΑΙΟΓΡΑΦΙΚΟΝ ΛΕΥΚΩΜΑ

Ἐξεδόθη ἄρτι ἐν Παρίσις ὑπὸ τῆς Société de l'Ecole des Chartes *Παλαιογραφικὸν Λεύκωμα* ἥτοι φωτοτυπικὴ συλλογὴ σπουδαίων ἐγγράφων τῆς γαλλικῆς ἱστορίας καὶ φιλολογίας κατὰ τὰ ἐν ταῖς διαφόροις βιβλιοθήκαις καὶ τοῖς ἀρχαίοις πρωτότυπα. Ἡ ἐργασία αὕτη ἀνετέθη καὶ ἐξετελέσθη ὑπὸ τοῦ Λεοπόλδου Δελίλ, ἀνδρὸς βέκτου καὶ ἀκαμάτου ἐργάτου ἐν τῷ εἶδει τούτῳ τῆς φιλολογίας, νῦν δὲ διευθυντοῦ καὶ ἐφόρου τῆς ἐθνικῆς βιβλιοθήκης τῶν Παρισίων, ἀποτελεῖ δὲ ἀληθὴ πρόδοον ἐν τε τῇ ἐπιστήμῃ καθόλου καὶ ἐν τῇ ἀναπαραγωγῇ αὐτὸ φωτοτυπικῇ τέχνῃ, ἥτις κατορθοὶ κάλλιον καὶ τῆς λιθογραφίας νὰ παραστήσῃ καὶ τὰς λεπτοτάτας γραμμὰς καὶ τὰς πολυπλοκωτάτας συνθέσεις τοῦ πρωτότυπου. Οὕτως ἡ πολυτιμία αὐτῆς τέχνης κατέστη ἀπαραίτητος παράγων ἐν τε ταῖς φιλολογικαῖς σπουδαῖς, περὶ οὗσιν εἰς τὰ ὅμματα τοῦ περιέργου ἐρευνητοῦ καὶ τοῦ ἀρχαιοδύρου, αὐτὸ τὸ πρωτότυπον μὲ πάντας τὰ ἐλαττώματά του

καὶ τὰς ἐλλείψεις, μὲ τὰ κενὰ καὶ τὰ χάσματα, μὲ τὰς κολοβώσεις καὶ τὰς ἐκ τοῦ χρόνου ἀμαυρώσεις, ἀνευ διορθώσεων καὶ συμπληρώσεων, καὶ ἐν τῇ μελέτῃ τῶν ἱστορικῶν πηγῶν, παρὰδίδουσα εἰς τὸν ἱστορικὸν ὄχι στερεότυπον ἢ κριτικὴν ἐκδῶσιν κειμένου, ἀλλ' οἰοεὶ αὐτὸ αὐτοῦσιν τὸ ἐγγράφον ἢ τὸ κείμενον, ὡς ἀπέρρευθεν ἀπὸ τῆς πρώτης αὐτοῦ πηγῆς ἢ κατὰ τὰ μᾶλλον ἀξιόπιστα ἀντίγραφα.

Οὕτως ἐν τῷ εἰδικῷ τμήματι τοῦ ἀρχείου καὶ τῶν χειρογράφων τῆς Ἑθνικῆς βιβλιοθήκης ὑπάρχει ἰδιαιτέρα αἰθουσα μετὰ τῶν ἀναγκαίων φωτογραφικῶν μηχανημάτων, ἐν ᾗ ἄνδρες ἔμπειροι ἀναπαράγουσι τοὺς θησαυροὺς τῶν βιβλιοθηκῶν διὰ τὰς ἀνάγκας τῆς ἐπιστήμης. Ἀπαύκασμα τῆς ἐργασίας τούτης πρόκειται τὸ Corpus inscriptionum semiticarum, οὗτινος ἡ ἀποπεράτωσις ἐπιδιώκεται δραστηρίως ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας τῶν ἐπιγράφων καὶ τῶν γραμμάτων, καὶ θέλει ἀποτελέσῃ ἔργον οὐ μόνον κλασικὸν ὑπὸ πᾶσαν ἐποψίν, ἀλλὰ καὶ συλλογὴν, ἣς ὁμοίαν οὔτε αἱ ἐλληνικαὶ οὔτε αἱ λατινικαὶ ἐπιγραφαὶ θὰ ἔχωσι.

Καὶ ἄλλα δὲ ἔθνη ἐναμίλλως χωροῦσιν ἐν τῇ ἐργασίᾳ ταύτῃ· καὶ ἐν μὲν τῇ Ἀγγλίᾳ ἀπετελέσθη τετρατόμος συλλογὴ εἰς φύλλον τῶν σπουδαιοτέρων σχετικῶν εἰς τὴν ἱστορίαν τῆς Ἀγγλίας, Ἰρλανδίας καὶ Σκωτίας ἱστορικῶν ἐγγράφων, ἐν δὲ Γερμανίᾳ ἐπεχειρήθη ἡ δημοσίευσις μεγάλης συλλογῆς αὐτοκρατορικῶν ἐγγράφων· ἀπὸ τῆς βασιλείας τοῦ Πιπίνου μέχρι τοῦ Μαξιμιλιανοῦ τοῦ Α'. Ἐν δὲ τῇ Γαλίᾳ ἂν τοιαύτη τις συστηματικὴ ἐργασία ἄχρι τοῦδε καθυστέρησε, ἀλλ' ἐξεδόθησαν ὅμως ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς παγκοσμίου ἐκθέσεως τοῦ 1878 δύο μερικώτεραι συλλογαί, τὸ Μουσείον τῶν ἐπαρχιακῶν ἀρχιῶν, λαμπρὰ ἀνθολογία παντὸς εἶδους δημοσίων ἢ ἰδιωτικῶν ἐγγράφων ἀπὸ τῆς μεροβιγγιακῆς ἐποχῆς μέχρι τοῦ ΙΗ' αἰῶνος, καὶ ἔτεραί τις συλλογὴ πρὸς χρῆσιν τῆς Ecole des chartes. Ἀλλὰ τὸ νῦν ἐκδοθὲν Παλαιογραφικὸν Λεύκωμα ἀποτελεῖ τελευταίαν καὶ ἀρτιωτάτην συλλογὴν τῶν ὀρασιωτάτων καὶ καλλίστων χειρογράφων καὶ ἐγγράφων κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν πάντων τῶν αἰώνων. Δὲν ἐνδιαφέρει δὲ περιωρισμένον μόνον κύκλον λογίων, ἀλλ' ἔχει ἀντικείμενον τῆς ἀναπαραστάσεως τὰ πρωτότυπα μνημεῖα τοῦ πολιτικοῦ, θρησκευτικοῦ, φιλολογικοῦ, διοικητικοῦ καὶ καλλιτεχνικοῦ βίου τῶν ἑλλήνων. Ἡρύσθη δὲ τοὺς τύπους τῶν διαφόρων τούτων πρωτοτύπων οὐ μόνον καὶ κυρίως ἐκ τῶν ἐν Παρισίοις, ἀλλὰ καὶ τῶν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις καὶ τῷ ἐξωτερικῷ βιβλιοθηκῶν.

Τιτοῦτον τὸ νέον Παλαιογραφικὸν Λεύκωμα, ὕπερ διευκρινιζόμε-

νον ἐν τοῖς καθέκαστα ὑπὸ τοῦ ἐκδότου διὰ διςκαρητικῶν καὶ ἐπιξηγητικῶν παραρτημάτων θέλει ἀποβῇ εὐπρόσιτος πηγὴ εἰς τὰς χεῖρας παντὸς φιλοπόνου ἱστορικοῦ διὰ τὴν ἱστορίαν τοῦ γαλλικοῦ ἔθνους.

Ι. Ε. Διαμαντόπουλος

ΦΙΛΙΚΟΥ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ

(Ἐκ τῶν τοῦ Παναγιώτου Σίκερη)

ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΠΡΟΣ ΓΕΩΡΓΙΟΝ ΣΕΚΕΡΗΝ

Ἀδελφέ μου Γεώργιε σὲ ἀσπάζομαι.

Ὁδησὸς τῇ 12 Αὐγούστου 1821.

Ὁ ἄνεμος τῆς δυστυχίας μ' ἔρριψεν ἐδῶ, ὅπου κατὰ μὲν τὸ ἐξωτερικὸν εἶναι ἡ θρυλλουμένη κοιλάς τοῦ κλαυθμῶνος κατὰ δὲ τὸ ἐσωτερικὸν αἰσχρὸν ἐστὶ καὶ λέγειν, ὥστε μετεμελήθην δι' ὅτι δὲν ἔμεινα εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν νὰ συσφαγῶ καὶ ἐγὼ μὲ τόσους ἄλλους ἀδελφοὺς καὶ ὁμογενεῖς μας διὰ νὰ μὴν θλίβωμαι τῶρα· τὸ περισσότερον αἷτιον ὅπου μοῦ προξενεῖ ἀπαρηγόρητον θλίψιν εἶναι τοῦτο, ὅπου δὲν εὕρισκω ἐπιστήθιον φίλον εἰς τοῦ ὁποίου τὴν εἰλικρίνειαν νὰ ἐμπιστευθῶ τὴν φημελίαν καὶ καλὴν ἀνατροφὴν τοῦ παιδιοῦ μου καὶ νὰ ἔλθω εἰς τὴν πατρίδα νὰ τῆς χρησιμεύσω καὶ ἐγὼ εἰς τὴν παροῦσαν ἀνάγκην τῆς. Ὁ ἀδελφός μας! δὲν μᾶς ἀφήκε λέγων ὅτι θέλει νὰ ἔλθῃ ἐκεῖνος καὶ ὅτι ἐγὼ πρέπει νὰ μείνω ἔχωντας φαμηλίαν, πλὴν οὔτε ἔρχεται οὔτε ἐμένα ἀφήνει νὰ ἔλθω· λόγιασε λοιπὸν πόσον θλίβομαι καὶ σχολίασε τὴν γραφὴν μου, διὰ νὰ εὕρῃς ὅσα δὲν ἤμπορῶ νὰ σοῦ ἐξηγήθῃ. Ταῦτα περὶ τῆς ἐμῆς δυστυχίας.

Σὺ δέ, ἀδελφέ μου, ἂν ἔχῃς γενναῖα καὶ ὀρθὰ φρονήματα μὲ τὰ ὅποια στοχαζέσαι νὰ χρησιμεύσης τῆς πατρίδος, τῆς ὁποίας τὰς περιστάσεις, διὰ τὴν στήρησιν τῆς ἀλληλογραφίας δὲν τὰς γνωρίζω ἀληθῶς, οὔτε ἐγὼ, οὔτε κανένας ἄλλος διὰ νὰ τὰς μάθω ἀπὸ ἐκείνων, πρέπει νὰ λάβῃς ὡς ῥομφαίαν εἰς μὲν τὴν χεῖρα τὸ κονδύλι, εἰς δὲ τὴν γλῶσσαν τὸν Δημοσθένην. Ἐπειδὴ αὐτὴ καὶ σήμερον καὶ μετὰ ταῦτα ἔχει περισσότεραν χρεῖαν ἀπὸ πεπαιδευμένους ἢ στρατιώτας, μὲ τοῦτο δὲν θέλω νὰ σὲ ἀποκαταστήσω ψοφοδεῆ, ἀλλὰ μᾶλλον χρησιμώτερον. Τὰ γράμματά σου ἀπὸ Παρισίους καὶ Μασσαλίαν ἔλαβον καθὼς καὶ ἐκεῖνο τὸ ἀπὸ τὰς 18 Ἰουλίου ν. ἀπὸ τὸ ὅποτον εἶδα ὅτι τὴν αὐτὴν ἡμέραν ἐκινούσατε διὰ τὴν ποθητὴν πατρίδα μὲ τὸν κύ-

ριον Ἀλέξανδρον Μαυροκορδάτον· δόσε του τοὺς ἐκ μέρους μου προσκυνησμούς καὶ ἐλπίζω ὅτι αἱ εὐχαὶ τῆς πατρίδος νὰ σὰς εὐώδωσαν ἐν καιρῷ εἰς τὰς γλυκυτάτας ἀγκάλας τῆς καὶ νὰ σὰς στεφανώσουν ἐν καιρῷ μὲ τὴν δάφνην. Δὲν ἀμφιβάλω ὅτι ἡ πατρίς ἔχει χρεῖαν πολλῶν πραγμάτων ἀπὸ τὰ ὅποια ἠμποροῦσαν νὰ τὴν προμηθεύσουν τὰ τέκνα τῆς ἐὰν εἶχαν πατριωτισμὸν, ἀλλὰ κατὰ δυστυχίαν εἶναι νόθα καὶ ὁ Κύριος νὰ μᾶς ἐλεήσῃ καὶ μὲ τὴν ὁμόνοιαν τῶν ἐν τῇ πατρίδι εὐρισκομένων. Ἐπειδὴ ἀκόμη τώρα ἀρχίσουμε καὶ ὅλα τὰ φωτισμένα ἔθνη παρατηροῦν μὲ τὸ μικροσκοπίον ὡς καὶ τὰ παραμικρότερα κινήματά μας.

Ἐλπίζω νὰ ἐυστήθῃ σύγκλητος Βουλὴ καὶ ἂν οὕτως ἔχῃ, κρίνω μὲ τὴν ἀσθενῆ μου ιδέα ὅτι εἶναι ἀνάγκη νὰ στείλουν δύο ἢ περισσότερους τῶν προκομενεστέρων διὰ νὰ ζητήσουν ἐπὶ λόγῳ δαυεῖου ἀπὸ τὴν Ἀγγλίαν χρήματα καὶ λοιπὰ ἐφόδια τοῦ πολέμου καὶ δὲν ἐλπίζω νὰ ἀποτύχωμεν καὶ ἂν ἰδοῦν δυσκολίας ἅς δώσουν ἐνέχειρον ἢ ἀντὶ χάριτος τὴν Κύπρον ἢ τὴν Κρήτην· αὕτῃ ἡ συμμαχία εἶναι χρησιμωτέρα ἀπὸ κάθε ἄλλην, καὶ ἀνάπαλιν αὕτῃ δύναται νὰ μᾶς ζημιώσῃ εἰς τὰ καίρια. Ὁ ῥωσσικὸς πρέσβυς ἀνάχωρῆσας ἀπὸ Κωνσταντινουπόλιν ἦλθεν ἐδῶ· ἡ φυγὴ του ἄφησε τρόμον εἰς τοὺς τυράννους καὶ ἐπέφερε προσωρινὴν ἡσυχίαν ἐκεῖ καὶ ἐπαπειλεῖ τὸν κατὰ Τουρκίας πόλεμον, ἀλλὰ Κύριος οἶδε πότε καὶ πῶς θέλει γενῆ· δι' αὐτοὺς λοιπὸν καὶ ἄλλους ἰσχυροτέρους λόγους εἶναι χρησιμωτέρα καὶ ἀναγκαιοτέρα πάσης ἄλλης συμμαχίας ἐκείνη τῆς Ἀγγλίας, ἐκτὸς πλέον ἂν εἶναι σύμμαχοί μας οἱ Ἀμερικανοὶ καὶ πάλιν τότε εἶναι ἀναγκαῖον νὰ κολακεύωμεν τὴν Ἀγγλίαν. Ἐπειδὴ κηρυττομένου τοῦ κατὰ τῆς Τουρκίας ῥωσσικοῦ πολέμου, Κύριος οἶδε ποίαν μορφήν λαμβάνουν τὰ εὐρωπαϊκὰ ἰντερέσα. Πρόβαλε εἰς τὴν σύγκλητον τὴν γνώμην μου καὶ ἂν φανῇ ἀρεστή, καλῶς, εἰδὲ ἅς ἀποβληθῇ. Μὴ βαρυνθῇς σὲ παρακαλῶ νὰ μοῦ γράψῃς περιστάτῳ μὲνως τὰ πράγματα τῆς πατρίδος εἰς ποίαν κατὰστασιν εὐρίσκονται μέσον τοῦ ἐν Τριεστίῳ κυρίου Ἰωάννου Καρτζιώτου καὶ μὲ ὑποχρεώσεις μεγάλως. Τὰ τῆς Μολδαβίας οἰκτρὰ πρέπει νὰ ἐγνωρίσθησαν αὐτοῦ πρὸ καιροῦ, ἀλλὰ ἡ ἀποτυχία ἐκείνων τῶν ἐπιβούλων καὶ προδοτῶν τῆς ἰδίας των πατρίδος πρέπει μάλλον νὰ μᾶς ἐγκαρδιώσῃ διὰ νὰ σπυροῦμεν ὅλοι μέχρι τελευταίας ῥανίδος τοῦ αἵματός μας ἢ τὰν ἢ ἐπὶ τῇ. Ὁ Θεὸς εἴη μεθ' ἡμῶν.

Σὲ ἀσπάζομαι **Π. Σέκερης.**

ΝΙΚΟΛΑΟΣ Ι. ΣΑΡΙΠΟΛΟΣ

Τὸ μετὰ τοῦ μηνὸς τούτου ἀπερχόμενον ἔτος 1887 καταλείπει πικρὰν ἀνάμνησιν, τὸν θάνατον τοῦ σοφοῦ νομοδιδασκάλου **Νικολάου Σαριπόλου**, ἀνάμνησιν πικρὰν οὐ μόνον τῇ πατρίδι ἡμῶν, ἐνθα τοσοῦτον σπανίζουσιν οἱ ἀληθεῖς ἐπιστήμονες, ἀλλὰ καὶ πρὸς τοῖς σοφοῖς τῆς Ἑσπερίας, ἧς πλείσται Ἀκαδήμειαι καὶ πεπαιδευμένων Ἰδρύματα εἶχον κόσμημα καὶ μέλος δραστηριώτατον τὸν ἀείμνηστον ἄνδρα. Δὲν εἶνε τόπος ἐνταῦθα νὰ ἐκθέσωμεν τὰ τοῦ βίου καὶ τῆς πολιτείας τοῦ Νικολάου Σαριπόλου, διότι καὶ ὁ τύπος διὰ μακρῶν ἐξέθηκε τὰ κατ' αὐτόν, καὶ βραδύτερον θὰ γίνῃ βεβαίως ὑποκείμενον ποικίλων μελετῶν ἐμβριθῶν καὶ δικαίων ὡς ἦτο καὶ ὅλος αὐτοῦ ὁ βίος.

Τοῦ κοινοῦ πένθους δὲν ἠδύνατο νὰ μὴ μετάρσῃ καὶ ὁ *Φιλολογικὸς Σύλλογος Παρνασσός*, οὗ ἦτο ὁ ἀείμνηστος ἐκ τῶν ἀρχαιοτάτων ἐπιτίμων μελῶν· τὰ παλαιότατα δὲ τῶν μελῶν τοῦ *Παρνασσοῦ* ἐνθυμοῦνται τὴν ἡμέραν ἐκείνην, καθ' ἣν ἀπὸ τοῦ βήματος τοῦ Συλλόγου ἐνώπιον συνωστιζομένων ἀκροατῶν ἀπήγγειλε μετὰ τῆς ἰδιαζούσης αὐτῷ σπανίας εὐφραδείας καὶ κάλλους λόγου καὶ δυνάμεως τὴν «περὶ τοῦ παρελθόντος καὶ τοῦ μέλλοντος τῆς Ἑλευθερίας» μελέτην, ἣν ὁ Σύλλογος ἐν ἰδίῳ φυλλαδίῳ ἐξετύπωτε καὶ διένειμε περιζήτητον γενομένην· ἡ συνεδρία ἐκείνη τοῦ Συλλόγου ὠμοίαζε μᾶλλον ὡς μάθημα πνηγυρικόν, εἶνε δὲ μία τῶν ὀλίγων, αἵτινες διαμένουσιν ἔτι ἐναυλοὶ εἰς τὰς ἀκοὰς τῶν ἀκροασαμένων.

Διὸ ἅμα τῇ ἀνγγελίᾳ τοῦ θανάτου τοῦ ἀείμνηστου συνελθὼν ἐκτάκτως ὁ Σύλλογος ἐψήφισε τὴν κατάθεσιν στεφάνου ἐκ δάφνης, ἐλάχιστον δαίγμα σεβασμοῦ καὶ τιμῆς πρὸς ἑξοχὸν ἐπιστήμονα, πολίτην καὶ οἰκογενειάρχην.

Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου. παρὰ τὸν νεὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διχτυβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητῆν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΑΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δραχμὰὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ γράμμαι χρυσᾶ	18

Ἦξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομή.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἰονικῆς Τραπεζῆς. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Ἰαλλικά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΒ' — ΤΕΥΧΟΣ Ε'

Ἰανουάριος 1888



ΠΡΕΣΒΥΤΕΡΟΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΣ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

1888

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου. — Λόγος εἰσιτήριοσ εἰς τὴν Ἱστορίαν τῆς Φιλοσοφίας· σελ. 217—234.

Καλλιόπης Κεχαγιᾶ. — Ὀνειρον· σελ. 234—252.

Α. Χ. — Πρακτικὰ κοινοτικῆς ἐν Ἐρμουπόλει συνελεύσεως ἀφορώσης τὴν ἰδρύσιν τοῦ Γυμνασίου Σύρου· σελ. 253—258.

Ἰω. Σακκελίωνος. — Κυπριακὴ διαθήκη τῆς ιε' ἑκατονταετηρίδος· σελ. 259—262.

Φιλολογικὸς σύλλογος Παρνασσός. — Ἐργασίαι συλλόγου, ἐργασίαι τμήματος· σελ. 262—264.



Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐκ τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπον, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμολέοντος Ἡλιοπούλου* καὶ *Ἰω. Σακκελλώρος* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάρου*.

ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ

ΙΣΤΟΡΙΑΝ ΤΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ

Φίλοι ὁμιλεται καὶ ἡ ἄλλη σεβαστὴ ὁμήγουρις.

Ἡ φιλοσοφία εἶνε ἰθυχενὲς τῆς Ἑλλάδος φυτὸν καὶ τοιοῦτον μάλιστα καλλίκομον καὶ καλλίκαρπον, ὥστε τὴν μεγίστην ἐπ' αὐτῇ διακιοῦται νὰ αἰσθάνηται ἡ πατρίς ἡμῶν καύχῃσιν καὶ χαράν, θεωρεῖ δ' αὐτὴν δικαίως τὸν λαμπρότατον καὶ ἀχειροποίητον αὐτῆς κόσμον. Διότι δι' αὐτῆς ἐκόσμησε τὸν οἶκον καὶ τὴν πολιτείαν, δι' αὐτῆς ἐδίδαξε τοὺς ἀναλλοιώτους τοῦ αἰωνίου κάλλους νόμους καὶ ἀνύψωσεν εἰς ἀνυπέρβλητα ὕψη τὴν καλλιτεχνίαν, δι' αὐτῆς κατέπεισε τοὺς ἀνθρώπους περὶ τῆς κοινῆς αὐτῶν ἀρχῆς καὶ τῆς συγγενείας καὶ ὁμογενείας, δι' αὐτῆς ἐξώρισε τῶν κοινωνιῶν τὴν θηριωδίαν καὶ ἱδρυσεν ἐν αὐταῖς τὴν τῇ εὐγενεῖ τοῦ ἀνθρώπου φύσει προσήκουσαν φιλανθρωπίαν, δι' αὐτῆς εἰσήγαγεν εὐπρεπεστέρας καὶ τῇ θεῷ φύσει ἀξίας περὶ θεοῦ ἰδέας καὶ ἐξηυγένισεν οὕτω τὰς θρησκευτικὰς τοῦ ἀνθρώπου δόξας καὶ παρεσκεύασε τὴν θεῖαν τοῦ Χριστοῦ θρησκείαν, δι' αὐτῆς ἡ παμφιλτάτη ἡμῶν πατρίς ἐγένετο διδάσκαλος τῆς ἀνθρωπότητος, ἡ ἡμετέρα φυλὴ ἀρχηγέτις καὶ καθηγεμὼν τοῦ νεωτέρου πολιτισμοῦ, δι' αὐτὴν ἐξήρθη τοῦ ἡμετέρου ἔθνους ἡ ἱστορία ὑπεράνω τῶν ἐθνικῶν διακρίσεων καὶ θεωρεῖται ὡς ἱστορία τοῦ ἀνθρωπίνου γένους, δι' αὐτὴν ἡ ἡμετέρα γλῶσσα κατέστη κοινὸν πάσης φυλῆς καὶ πάσης πολιτείας παιδαγωγικὸν στοιχεῖον, δι' αὐτὴν οἱ πατέρες ἡμῶν ἀπέβησαν πατέρες τῶν ἀνθρώπων καθόλου, οὐχὶ ἱδρυταὶ ἐλληνικῆς ἀπλῶς τέχνης καὶ ἐπιστήμης, ἀλλ' ἱδρυταὶ τῆς τέχνης καὶ τῆς ἐπιστήμης τοῦ ἀνθρωπίνου γένους καὶ ὁ ἀκρογων-

νιατός λίθος τοῦ αἰέποτε σεμνότερον καὶ μεγαλειότερον ἀνεγειρομένου οἰκοδομήματος τῆς ἀποθεώσεως τοῦ ἀνθρώπου, δι' αὐτῆς τέλος μετέσχευεν ἡ ἡμετέρα φυλὴ τῆς ἀφθίτου ἐκείνης καὶ ἀκαταλύτου θείας δυνάμεως, τῆς ἀθανασίας, καὶ διὰ τοῦτο ὡς τοῦ ἐπὶ τοῦ Κρυκάσου προσπεπασσαλευμένου ἀρχηγέτου αὐτῆς Προμηθέως ἐσθίουσι μὲν καὶ αὐτῆς αἰέποτε τὰ σπλάγχχνα γῦπες ἀπάνθρωποι, ἀλλὰ τῆς ἀθανασίας μετέχοντα αὐξάνονται πάλιν.

Τὴν ζωογόνον τῆς φιλοσοφίας πνοὴν οὐδεὶς ἐδύνατο καὶ νὰ ἐκτιμήσῃ καλλίον τοῦ ἐμπνευσθέντος καὶ ζωογονηθέντος ὑπ' αὐτῆς ἐλληνικοῦ ἔθνους. Διὰ τοῦτο καὶ εὐθύς ὡς ἡσθάνθησαν τὴν ἀθάνατον αὐτῆς πνοὴν οἱ ἡμέτεροι πρόγονοι εἰσέπνευσαν αὐτὴν βαθύτατα, ἐνεφορήθησαν τῆς θείας αὐτῆς δυνάμεως, ἠγάπησαν, περιέθαλψαν αὐτὴν ὡς τὸ ἀπὸ τοῦ οὐρανοῦ κομισθὲν ὑπὸ τοῦ Προμηθέως εἰς τοὺς ἀνθρώπους πῦρ καὶ ἐσχημάτισαν οὐχὶ ἓνα μόνον θίασον ἐστιάδων πρὸς διάσωσιν αὐτῆς, ἀλλὰ πολλοὺς ἀφωσιωμένων λατρευτῶν θιάσους, οἵτινες ἐν ἔρωτι ἀμυθῆτι περιεῖπον καὶ ἀνερρίπιζον καὶ μετελαμπαδεύοντο αὐτὴν αἰέποτε ἀγλαοτέραν καὶ θαυμασιωτέραν εἰς τοὺς ἐπιγιγνομένους. Οὕτω δὲ συνεταυτίσθησαν Ἕλληνες καὶ φιλοσοφία, ὥστε ὁ ἀπόστολος τῶν ἐθνῶν τὸν χαρακτῆρα τῶν Ἑλλήνων ἀπλούστατα καὶ γνωριμώτατα διατυποῖ διὰ τοῦ «Οἱ Ἕλληνες σοφίαν ζητοῦσιν». Ὅτε δὲ τὸ ἐλληνικὸν ἔθνος ἠξιώθη μετὰ μακρῶν αἰώνων πικρὰν δουλείαν καὶ ἀφιλοσοφίαν νὰ ἴδῃ καὶ γηθοσύνης προσαγορεύσῃ ἐν τινὶ μέρει τοῦ ἐλληνικοῦ οὐρανοῦ τὴν Ἡὼ τῆς ἐλευθερίας, ἐκδιώκουσαν τῆς δουλείας τὰ σκότη, εὐθύς ἀνεφώνησεν αἰσθανθὲν ζῶντως διεγειρόμενον τὸν ἔτερον αὐτοῦ χαρακτῆρα «φιλοσοφεῖτε μᾶλλον ἢ ἀναπνεῖτε». Καὶ ὄντως, ὅτε ἠτύχησαν οἱ πατέρες ἡμῶν νὰ πῆξωσι πενιχρὰν καλιὰν ταῖς φυγάσι Μούσαις, τρεῖς θρόνους ὥρισαν τῇ φιλοσοφίᾳ, ἀλλὰ διὰ λόγους, οὓς μεθ' ὧν ἄλλοτε θὰ ἐξετάσωμεν, παρημελήθη ὡς μὴ ὠφελεν, ἡ κατ' ἐξοχὴν ἐλληνικὴ ἐπιστήμη καὶ ἐν ᾧ νῦν καὶ τὰ μικρότατα τῶν Πανεπιστημίων ἔχουσι τρεῖς τοῦλάχιστον φιλοσοφικὰς ἑδρας, ἐν δὲ τῇ τοῦ Βερολίνου 14 ἐδίδασκον κατὰ τὴν ἀναγραφὴν τοῦ 1886—1887 τὴν φιλοσοφίαν, ὁ Paulsen, ὁ Lasson, ὁ Döring, ὁ Michélet, ὁ Simmel, ὁ Zeller, ὁ Deussen, ὁ Diels, ὁ Maercker, ὁ Stein, ὁ Dilthey, ὁ Gizycki, ὁ Lazarus, ὁ Ebinghaus, τὸ μόνον τῆς ἐλληνικῆς φυλῆς Πανεπιστημίου ἓνα μόνον κέχτηται θεράποντα τῆς ἐπιστήμης, ἣν αὕτη ἐδημιούργησε καὶ δι' ἧς ὑπεράνω τοῦ χώρου καὶ τοῦ χρόνου ἐξήρθη. Ἐξωρίσθησαν ἡ μᾶλλον ἐκφραζίζονται τὰ φιλοσοφικὰ ἐν τῇ ἐγκυκλοπαι-

δικῇ τοῦ ἔθνους παιδεύσει, ἀργολογία δὲ θεωρεῖται καὶ ἡ ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ διδασκαλία αὐτῶν.

Καὶ τί λέγω ἀργολογία; Ἡ διδασκαλία τῆς φιλοσοφίας θεωρεῖται τοῦτ' αὐτὸ, φοβερὸν εἰπεῖν, ἐπιβλαβὲς τῷ ἡμετέρῳ ἔθνει. Καὶ ἂν μὲν τὴν φοβερὰν ταύτην ἀπόφανσιν ἐξέφερον χεῖλη ἀνθρώπων, ἀπὸ τῶν τριόδων καὶ τῶν καφείων ἢ τῶν αἰθουσῶν τοῦ χοροῦ καὶ τοῦ χαρτοπαιγνίου ἀπανθίζόντων τὰς σοβαρὰς αὐτῶν γνώμας, οὐδεμίας προσοχῆς θὰ ἡξιούμεν τοιαύτας ἔξω τοῦ δικαστηρίου ἀποφάσεις. Ἀλλὰ νῦν τὴν γνώμην ταύτην ἔχουσιν ἄνδρες ἐγγηράσαντες ἐν τῷ πόθῳ καὶ τῇ φροντίδι καὶ τῇ ἀκαμάτῳ ἐργασίᾳ πρὸς προβιβασμὸν τοῦ ἡμετέρου ἔθνους. Ἄνδρες, ὧν αἱ ὑπηρεσίαι πρὸς τὸ ἔθνος καὶ τὴν ἀναγεννωμένην ἡμῶν ἐπιστήμην, ὧν ὁ ψυχικὸς πόνος διὰ τὸ ἀρρυθμον τῆς ἡμετέρας κοινωνίας καὶ ἡ κοινωνικὴ θέσις δύνανται νὰ παράσχωσιν εἰς τὴν ἀπόφανσιν ταύτην τὴν ἔμφασιν γνώμης βαθείας καὶ πολυλαχῶς βεβαιωμένης, ἔτι δὲ καὶ τὸν λίαν κατακτητικὸν χαρακτήρα τῆς εἰλικρινείας. Ἐπειδὴ δὲ τοιαῦται δόξαι παρὰ τοιούτων ἀνδρῶν δοξαζόμεναι καὶ λεγόμεναι δύνανται μεγάλως νὰ βλάψωσι τὴν ἡμετέραν ἐπιστήμην, εἰ μὴ εἶνε ἤδη αὐτῶν ἀποτέλεσμα ἢ ἀπὸ τοσούτου χρόνου κενότης τῶν φιλοσοφικῶν τοῦ πανεπιστημίου ἐδρῶν καὶ ἡ γελωτοποιήσις τοῦ φιλοσοφικοῦ μαθήματος ἐν τῇ ἐγκυκλοπαιδικῇ ἡμῶν παιδεύσει, κρίνω καλὸν ἀντὶ παντὸς ἄλλου θέματος, ὅπερ ἐπεθύμουν νὰ πραγματευθῶ ἐν τῇ ἐξόχῳ τιμητικῇ ταύτῃ περιστάσει, νὰ δείξω ὑμῖν πρῶτον, ἂν ἐγένετό ποτε ἡ φιλοσοφία τοιαύτης δεινῆς μορφῆς ἁξία.

Δὲν θὰ θελήσω νὰ λύσω τὸ ζήτημα ἐκ τῶν λεγομένων «ἐν δόξῳ», ἐκτιθέμενος δὴλον ὅτι πρότερον πῶς προσφέρονται πρὸς τὴν φιλοσοφίαν ἀρχαῖα καὶ σοφὰ ἔθνη καὶ ἐπαγόμενος εἶτα, ὅτι δὲν θὰ ἦσαν σοφὰ, οὐδὲ τοῦ κοινοῦ ἡμῖν τε καὶ ἐκείνοις νοῦ θὰ μετεῖχον τὰ ἔθνη ἐκεῖνα, ἂν μὴ ἡσθάνοντο, ὅτι περιέπουσι καὶ περιθάλλουσι καὶ μετὰ ζήλου ἐνθουσιώδους θεραπεύουσιν ἐπιστήμην, ἥτις αὐτοῖς οὐδὲν ἄλλο ὥς ἀντάλλαγμα θὰ προσέφερεν ἢ τὴν διαφθορὰν καὶ τὴν ἀδυναμίαν καὶ τὸν πόλεμον παντὸς κατὰ πάντων. Θὰ εἰσέλθωμεν μᾶλλον εἰς αὐτὸ τὸ ἐργαστήριον τῆς ἐπιστήμης ταύτης, ἵνα ἰδῶμεν τί ἐργάζεται καὶ τί προϊόντα παράγει.

Καὶ πρῶτον μὲν διατυπώσωμεν τὴν κατ' αὐτῆς κατηγορίαν.

Ἡ φιλοσοφία, λέγουσιν οἱ φοβούμενοι αὐτήν, εἶνε μάθημα ἐπιβλαβὲς εἰς τὴν ἐθνικὴν ἀποκατάστασιν. Τοῦ ἔθνους ἡμῶν ἡ πολιτικὴ κατὰστασις καὶ οἱ ἀπανταχόθεν ἐπ' αὐτὸ ἐπικρατούμενοι δεινότατοι

κινδύνου ἀπαιτοῦσιν ἑκτακτον πατριωτισμὸν, μεγίστην ἐθελοθυσίαν, καταφρόνησιν τῶν κινδύνων, καρτερίαν, ἐγκράτειαν, πειθαρχίαν, περιφρόνησιν τῶν ἀγαθῶν τοῦ κόσμου. Τίς δὲ φιλοσοφῶν περὶ τῶν πραγμάτων θὰ ὑπεβάλλετο εἰς τοιοῦτους κόπους καὶ πόνους καὶ κινδύνους; Τίς φιλοσοφῶν θὰ προὔθυμεῖτο νὰ χέῃ τὸ αἷμα αὐτοῦ ὑπὲρ τῆς πατρίδος;

Εἶνε φανερόν ὅτι οἱ οὕτω σκεπτόμενοι ἀφορμῶνται ἀπὸ τῆς ἐσφαλμένης ἀρχῆς ὅτι φιλοσοφία εἶνε ἰδιοτέλεια, ἐγωϊσμός, φιλοζωία, ἡδὺς τῶν αἰσθήσεων κνισμός· ὅτι ἡ φιλοσοφία οὐδὲν ἄλλο διδάσκει τοὺς τροφίμους αὐτῆς ἢ ὅτι ἀπερὶ γαστέρα τὸ ἀγαθόν», ὅτι δηλαδὴ προορισμός τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς εἶνε τὸ ὡς ἡδιστα φαγεῖν καὶ ὡς ἡδιστα πιεῖν καὶ ὡς ἀναιδέστατα εἰς τὴν ἀνθρωπίνην φύσιν καθυβρίσαι, πάντα δὲ τὰ λοιπὰ, εἴον ὁ θεωρητικὸς βίος, ἡ θρησκεία, ἡ ἠθική, ἡ πατρὶς, ἡ οἰκογένεια, ἡ ἀρετὴ ἐν γένει εἶνε κεναὶ ἐννοίαις λέξεις, εἶνε ἥτοι μωρίας καὶ ἀμαθίας καὶ ἀβελτηρίας κηρύματα ἢ εὐφραδίαν φιλοδόξων ἀπατεῶνων τεχνάσματα, πρὸς τὸ ἴδιον συμφέρον αὐτὰ ἐπινοησάντων, ἵνα τὸν πολὺν καὶ ἀπαίδευτον ὄχλον διὰ τούτων σαγηνεύοντες καὶ ἀποπλανῶντες τρυφῶσιν αὐτοὶ καὶ γαυριῶσιν ἐν τοῖς παθήμασι καὶ ταῖς δυσπραγίαις ἐκείνου.

Ἡ κατηγορία αὕτη καὶ ἱστορικῶς ἄδικος ἐξελέγχεται ὑπὸ τῆς ἱστορίας πάντων τῶν ἐθνῶν καὶ πάντων τῶν αἰώνων καὶ λογικῶς ἐσφαλμένη οὖσα τυγχάνει.

Ἐκ τῆς ἱστορίας τῆς ἀνθρωπότητος διδάσκόμεθα τὴν δι' ἀπάσης αὐτῆς διήκουσαν ἀλήθειαν, ὅτι ἡ γνῶσις ἀρχεὶ τῆς ἀμαθίας, οἱ σοφοὶ κρατοῦσι τῶν ἀπαιδευτῶν. Ταύτην τὴν ἀλήθειαν ἐξέφερον οἱ πρόγονοι ἡμῶν διὰ τῆς ῥήτρας «τοὺς Ἕλληνας εἰκὸς τῶν βαρβάρων ἀρχεῖν». Καὶ ὅτι τοῦτο δὲν ἦτο κενὴ μεγαλαυχία καὶ ἀπλοῦς ῥημάτων κόμπος τῶν ἐν περιπάτοις καὶ στοαῖς λεσχηνεύόντων, ἀλλ' ἀδιάσειστος ἐθνικὴ πεποίθησις, ἀποδεικνύει ἡ ὑψηλὴ ἐκείνη ὑπερηφανία τῶν Μυρίων, οἵτινες ἐν ἐχθρικῇ χώρᾳ ἀπειλημένοι ἀνευ ἀρχηγῶν, ἀνευ ἐπιτηδείων, ὑπ' ἀπειραρίθμου ἐχθρῶν στρατιᾶς ἀπὸ ὥρας εἰς ὥραν νὰ κατακοπῶσιν ἀπειλούμενοι μεγαλοφρόνως ὅμως ἀπέρριπτον τὰς προτάσεις τῆς διὰ παραδόσεως τῶν ὅπλων σωτηρίας βροντοφωνοῦντες ἐν ἀγανακτήσει «Ἕλληνες ὄντες βαρβάρους δουλεύσομεν;» Οἱ Ἕλληνες ἦσαν τότε ἡ γνῶσις, ἡ σοφία, οἱ δὲ βάρβαροι ἡ ἀμαθία, τὸ σκότος. Ἀκατάληπτον ἐφαίνετο τοῖς Μυρίοις, πῶς εἰνέ ποτε δυνατόν ἡ γνῶσις νὰ δουλεύῃ τῇ ἀγνοίᾳ, ἡ σοφία νὰ θεραπεύῃ τὴν ἀμαθίαν.

Καὶ οὐ μόνον τὰ σοφώτερα ἔθνη ἀρχοῦσιν αἰετοῦ τῶν ἀμαθεστέρων

ρων, ἀλλὰ καὶ αὐτὰ τὰ σοφὰ ποτε ὑπάρξαντα ἀμελήσαντα ὕστερον καὶ ἄσοφα γινόμενα καθίστανται δοῦλα τῶν πρότερον μὲν δι' ἀμαθίαν ὑπ' αὐτὰ διατελεσάντων, νῦν δὲ διὰ θεραπείαν τῆς γνώσεως σοφωτέρων ἑαυτῶν γενομένων. Ἡ ἀλήθεια αὕτη οὐδεμιᾶς χρήζει λεπτομερεστέρας ἐξηγήσεως. Δύναται πᾶς τις κρατῶν αὐτὴν ἐν νῷ καὶ διατρέχων διὰ τῆς μνήμης τὴν ἱστορίαν τῶν ἐθνῶν νὰ κατίδῃ τὸ κύρος αὐτῆς.

Ὅτ' ἐπεκρεμάσθη ἐπὶ τὴν Ἑλλάδα ὁ μέγας ἀπὸ τῆς Ἀσίας κίνδυνος, φιλοσοφώτεροι τῶν λοιπῶν Ἑλλήνων ἦσαν ἀναμφισβητήτως οἱ Ἀθηναῖοι, ἡκιστα δὲ φιλόσοφοι οἱ Θηβαῖοι. Καὶ ὅμως οἱ ἀριλόγιστοι Θηβαῖοι τὸ ἴδιον συμφέρον διώκοντες τὰ ῥῆστα καὶ ὠφελιμώτατα ἑαυτοῖς προείλοντο καὶ προσετέθησαν τῷ μεγάλῳ βασιλεῖ, οἱ δὲ φιλόσοφοι Ἀθηναῖοι εἰς πανελλήνιον περιωπὴν ὑπὸ τῆς φιλοσοφίας ἐξαρθέντες πάντα τὰ ἴδια αὐτῶν ἀποβαλόντες ἀγαθὰ καὶ τὴν ζωὴν αὐτὴν εἰς οὐδὲν λογισάμενοι ἐκινδύνευσαν ὑπὲρ τῶν Ἑλλήνων ἀπάντων. Ὅτε δὲ πάλιν πρὸ τῆς ἐν Πλαταιαῖς μάχης προὔτεινεν αὐτοῖς ὁ Μαρδόνιος, «τὴν τε πόλιν αὐτοῖς ἀναστήσειν καὶ χρήματα πολλὰ δώσειν καὶ τῶν Ἑλλήνων κυρίους καταστήσειν», ἐὰν μὴ μετὰσχῃ τοῦ πολέμου, οἱ φιλοσοφούντες Ἀθηναῖοι δὲν προείλοντο τὰ ἴδια τῶν κοινῶν τῆς Ἑλλάδος συμφερόντων, ἀλλὰ καταφρονητικῶς ἀπορρίψαντες τὰς ὠφελιμωτάτας τοῦ Μαρδονίου προτάσεις προὔτιμηνσαν νὰ μένῃσι πένητες μὲν καὶ ἄστεγοι, ἀλλ' ἔχοντες τὴν ἡδέϊαν συναίσθησιν ὅτι προῦκινδύνευσαν τῆς τῶν Ἑλλήνων ἐλευθερίας.

Ὅτε δ' ἐξέλιπε τὰς Ἀθήνας τὸ μεγαλουργὸν τῆς φιλοσοφίας πνεῦμα καὶ παρεισεφθάρησαν τὰ κακόζηλα τῆς ἰδιωφελείας σκέμματα τῶν Σοφιστῶν, οὔτε ἡ κτηθεῖσα δόξα, οὔτε αἱ μεγάλαι δυνάμεις, οὔτε ἡ φυσικὴ τῶν Ἀθηναίων ὑπεροχὴ ἐδυνήθη νὰ σώσῃ τοὺς ἡγεμόνας τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς παντελοῦς καταστροφῆς.

Αὐτοὶ δ' οὗτοι οἱ ἀναξίως Ἑλλήνων μὴδίσαντες Θηβαῖοι μετὰ μίαν ἑκατονταετηρίδα, ὅτε τὸ θεῖον τῆς φιλοσοφίας πνεῦμα ἤρξατο νὰ διαπνέῃ αὐτούς, ὅτε ἡ φιλοσοφία ἐκίνει τὴν μεγάλην διάνοιαν καὶ ἐθέρμαινε τὴν λεοντώδη καρδίαν τοῦ στρατηγοῦ αὐτῶν, κατέθραυον τὰς ἀνικήτους τῶν Λακεδαιμονίων παρατάξεις καὶ ἐνεπύμπλαντο τηλικαύτης φιλοτιμίας καὶ φρονήματος, ὥστε οὐδὲν ἐπίγειον ἀγαθὸν ἐθεώρουν ἀντάξιον τῆς δόξης τοῦ ἡγεῖσθαι τῆς Ἑλλάδος. Καὶ εἰκότως, διότι ὅπου ἂν ἄψηται ἡ φιλοσοφία φύσεως ἀνθρωπίνης, ὅσον καὶ ἂν εἴνε αὕτη ταπεινὴ, θὰ ἐξυψώσῃ καὶ θεῖου πυρὸς αὐτὴν θὰ πληρώσῃ.

Ὅτε ὁ μέγας τῆς ἀριστοτόκου Μακεδονίας υἱὸς ἤγειτο 30000 Ἑλλήνων καὶ δι' αὐτῶν κατέλυε τὴν παντοδύναμον τοῦ μεγάλου Κύρου καὶ τοῦ Δαρείου κληρονομίαν καὶ ἐξέτεινε τὴν δόξαν τῶν ἐλληνικῶν ὅπλων μέχρι τοῦ Γάγγου, ἐν ποίῳ στρατοπέδῳ τῶν διαμαχομένων εὕρισκετο ἡ φιλοσοφία ;

Ὅτε «παρὰ τὰν εὐυδρον ἀκτὰν Ἱμέρα» οἱ τοῦ Δεινομένου παιδес, Γέλων καὶ Θήρων, «ὕμνον ἐδέξαντο ἀμφ' ἀρετᾶ» κατατροπώσαντες τὸν Ἀμίλκαν μετὰ τῶν 30 αὐτοῦ μυριάδων πολεμιστῶν, μετὰ τίνων εἰργάζετο ἡ φιλοσοφία ;

Ὅτε ὁ Ἀφοικανὸς καὶ Νομαντίνος Σκιπίων ἐδόξαζε τὰ ῥωμαϊκὰ ὅπλα καὶ παρέδιδεν εἰς τὴν Ῥώμην ἐπαρχίας κράτη ἀρχαῖα καὶ ἰσχυρά, παρὰ τίνι τῶν διαγωνιζομένων θὰ συνήντά τις τὸν στωϊκὸν φιλόσοφον Παναίτιον ;

Ὅτε ὁ Ἀριστόνικος ἐλάμβανε τὸ οὐρανόμηκες ἐκεῖνο ὕψος, ἔν' ἀντιμετρηθῇ πρὸς τὴν κοσμοκράτειραν Ῥώμην, καὶ συνέτριβε μεταξὺ Σμύρνης καὶ Ἐλαίας τοὺς φοβεροὺς αὐτῆς λεγεῶνας, ποῖος παρεῖχεν εἰς τὴν μικρὰν αὐτοῦ στρατιὰν τὴν ἀπαράμιλλον ἐκείνην ἀνδρείαν ; Βεβαίως ἡ στωϊκὴ φιλοσοφία, ἡ ἐμπνεύσασα εἰς τὸν Ἀριστόνικον καὶ τοὺς περὶ αὐτὸν τὴν ὑψηλὴν καὶ φιλόανθρωπον ιδέαν νὰ ἰδρύσῃ τὴν Ἡλιούπολιν, ἥτοι πολιτείαν ἐπὶ τῆς ἐλευθερίας, τῶν ἀνθρωπίνων δικαίων, τῆς ἰσότητος καὶ ἀγάπης ἐδράζομένην, ἥτις omnibus patet, omnes admittit, omnes invitat, ingenuos, libertinos, servos, reges, exules. non eligit domum nec censum, nudo homine contenta est (Seneca de Benef. III, 18).

Τίς ἐπλήρου τὴν ψυχὴν τοῦ Κικέρωνος τηλικούτου φρονήματος, ὥστε νὰ καταφρονῇ τῶν πανταχοῦ κατὰ τῆς ζωῆς αὐτοῦ ἱσταμένων ὑπὸ τοῦ Κατιλίνᾳ παγίδων ὑπὲρ τῆς διασώσεως τῆς πολιτείας ;

Τίς ἐπλήρου τὴν καρδίαν τῶν Γράκχων τηλικαύτης τόλμης καὶ φιλανθρωπίας, ὥστε νὰ ἀναλάβωσιν ὑπὲρ τῆς μεταρρυθμίσεως τοῦ ῥωμαϊκοῦ πολιτεύματος ἀγῶνα, οὐ ἐγίνωσκον, ὅτι θὰ ἐπιπτον θύματα ;

Ἐν ταῖς μάχαις οἱ μὲν ἀφιλόσοφοι τῶν βαρβάρων ἄρχοντες εὕρισκοντο ἡσφαλισμένοι ἐν τῷ μέσῳ τοῦ στρατεύματος, οἱ δὲ τῶν φιλοσοφούντων Ἑλλήνων ἡγεμόνες ἐμάχοντο ἐν ταῖς πρώταις τάξεσι. Ποῖος λοιπὸν γινώσκει νὰ καταφρονῇ τῶν κινδύνων ἡ φιλοσοφία, ἡ ἡ βαρβαρότης ;

Ἐὰν ἐπισκοπήσωμεν τὰ μέγала τῶν Γάλλων καὶ Γερμανῶν στρατόπεδα κατὰ τὸ 1870, ποῦ θὰ εὕρωμεν τοὺς φιλοσοφούντας, ἐν τοῖς ἐνδόξοις νικηταῖς ἢ ἐν τοῖς δι' ἑλλειψιν ζωμοῦ ἐτελοκακοῦσιν ;

Φιλόσοφος ἦτο Ζήνων ὁ Ἐλεάτης, ὅστις ὑπὲρ τῆς ἐλευθερώσεως τῆς ἰδίας πατρίδος κατὰ τοῦ τυράννου συνομόσας καὶ κατὰ τὴν πρᾶξιν ἀτυχήσας ἐρρίφθη εἰς τὸ δεσμωτήριον καὶ ἐβασανίζετο, ἵνα ἐξείπῃ τοὺς συνενόχους, ὁ δέ, ἵνα μὴ ὑπὸ τῶν ἀλγυδόνων ἡττηθεῖς ἀτιμάσῃ τὴν φιλοσοφίαν, ἀποτραγῶν τὴν γλῶσσαν ἀπέπτυσεν εἰς τὸ πρόσωπον τοῦ τυράννου.

Φιλόσοφος ἦτο ὁ μέγας Ἀρχύτας ὁ παρὰ τοῖς πολλοῖς ἐπὶ πάσῃ ἀρετῇ θαυμαζόμενος, ὁ ἐπτάκις στρατηγήσας καὶ οὐδέποτε ἡττηθείς.

Μετὰ φιλοσόφων συνέζῃ καὶ φιλοσοφικοῦ ἐξάρματος μετείχον οἱ τε λόγοι καὶ αἱ πράξεις τοῦ ἀπὸ τοῦ βήματος ἀστράπτοντος καὶ βροντῶντος καὶ συγκυκλῶντος τὴν Ἑλλάδα Ὀλυμπίου Περικλέους. Τῆς νέας ἐν τῇ φιλοσοφίᾳ ἀρχῆς τοῦ Ἀναξαγόρου, ὅτι νοὺς ἐστὶν ὁ τὸ πᾶν διακοσμήσας, ἐμφορηθεὶς ὁ Περικλῆς διενεόθη νὰ ἐφαρμόσῃ αὐτὴν ἐν τῇ πολιτικῇ καθιστῶν νοῦν καὶ διακοσμητὴν τῆς ὅλης Ἑλλάδος τὰς Ἀθήνας.

Φιλόσοφος ἦτο ὁ πᾶν τῶν Θηβῶν τὸ μεγαλεῖον ἐν τῇ μεγάλῃ αὐτοῦ ψυχῇ ἐγκλείων Ἐπαμεινώνδας.

Φιλόσοφος ἦτο ὁ Μέλισσος ὁ ἐνδοξος τῶν Σαμίων ναύαρχος, ὁ τῷ 442 ἐν ναυμαχίᾳ τὸν ἀήττητον Περικλέα νικήσας.

Ἡ φιλοσοφία ἐγαλούχησε καὶ ἐξέθρεψε τὸν ἀνδρειότατον τῶν Ἑλλήνων, τὸν ἀνὰ τὴν Ἀσίαν καὶ Ἀφρικὴν τὸν ἐλληνικὸν πολιτισμὸν ἐξαπλώσαντα.

Τῆς φιλοσοφίας ἱερεὺς καὶ μυσταγωγὸς ἦτο ὁ Μάρκος Αὐρήλιος αὐτῆς Φριδερικὸς ὁ μέγας αὐτῆς τρόφιμοι ἦσαν τὰ εὐγενῆ τῆς Κορνηλίας τέκνα. Καὶ ἵνα κατ' Ἐμπεδοκλέα εἴπω :

ἔστιν ἀνάγκης χρῆμα, θεῶν ψήφισμα παλαιόν,
αἰδίων, πλατέεσσι κατεσφρηγισμένον ὄρκοις,

ἵνα ἡ γνῶσις πάντων κρατῇ, πάντων ἀνάσσει, πᾶσι σημαίνει, πάντων θεμιστεύῃ.

Πάντες οἱ ἀξιάγαστοι καὶ πολυῦμνητοι ἐν τῇ ἱστορίᾳ πολιτικοὶ χαρακτῆρες εἶνε τρόφιμοι τῆς φιλοσοφίας. Πᾶσαι αἱ θαυμασταὶ καὶ τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου εἰς βάθος συγκινοῦσαι ἢ τὴν φαντασίαν αὐτοῦ εἰς ἄκρον ἐξάπτουσαι πολιτικαὶ πράξεις ὑπ' ἀνδρῶν φιλοσοφούντων ἐπράχθησαν. Οἱ ἀνδρειότατοι, οἱ ἐγκρατέστατοι, οἱ σωφρονέστατοι, οἱ φιλανθρωπότατοι, οἱ ἐπινοητικώτατοι, ἐνὶ λόγῳ οἱ τελειότατοι τῶν ἀνθρώπων ἀνήκουσιν εἰς τοὺς τροφίμους τῆς φιλοσοφίας. Πᾶσαι αἱ μετ' εὐλογιῶν καὶ ἐγκωμίων ὑπὸ τῆς ἱστορίας μνημονευόμεναι ἀρχαὶ εἶνε ἀρχαὶ ἀνδρῶν φιλοσοφούντων.

Ὁ τύραννος τῆς Κορίνθου Περίανδρος, ὁ αἰσυμνήτης τῆς Μυτιλήνης Πιττακός, ὁ τῆς τῶν Ἀκραγαντίνων δημοκρατίας προστάτης Ἐμπεδοκλῆς, ὁ νομοθέτης τῶν Ἀθηναίων Σόλων, ὁ προστάτης τῆς τῶν Ἀθηναίων δημοκρατίας Περικλῆς, ὁ Ἀλέξανδρος, ὁ Μάρκος Αὐρήλιος, ὁ Φριδερίκος ὁ μέγας, ἦσαν σοφοὶ ἢ τῆς φιλοσοφίας τρόφιμοι. Συνελόντι δ'εἶπειν, ὅ,τι κέκτηται τῆς ἀνθρωπότητος ἡ ἱστορία μέγα, ὅ,τι ὑψηλόν, ὅ,τι θεῖον, τῆς φιλοσοφίας εἶνε καρπὸς ἀγλός. Θὰ ἦτο δ' ἀνάγκη ν' ἀνερίξω ἐνώπιον ὑμῶν πᾶσαν τῆς φιλοσοφίας τὴν ἱστορίαν, ἵνα δεῖξω πάντας τοὺς ἀνεκτιμήτους αὐτῆς θησαυρούς, πάντα τὰ ὑπὲρ τῆς τελειώσεως τοῦ ἀνθρώπου τρόπαια αὐτῆς.

Ἡ κατηγορία ἄρα, ὅτι ἡ φιλοσοφία ταπεινοὶ καὶ ἐκφραλίζει τοὺς χαρακτῆρας ἀποδεικνύεται ἐκ τῆς ἱστορίας τόσον ἄδικος, ὥστε ἀνάλογον κατὰ τὴν ἀδικίαν ἔχει ἐν τῇ ἱστορίᾳ μόνην τὴν κατηγορίαν, ὅτι ὁ Σωκράτης διέφθιρε τοὺς νέους.

Ἡ κατηγορία αὕτη δὲν εἶνε μόνον ἱστορικῶς ἀσύστατος, ἀλλὰ καὶ λογικῶς ἐσφαλμένη.

Τὸ ὑπὲρ πατρίδος, ὑπὲρ πατρώων ἱερῶν, ὑπὲρ τῶν ἱερῶν τῶν προγόνων θηκῶν ἐθέλειν ἀποθνήσκειν καὶ πᾶσαν θυσίαν ὑπομένειν ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς ἐννοίας, ἣν ἔχει τις περὶ τῶν πραγμάτων τούτων. Ὅσω ὑψηλοτέραν ἔχει τις ἐννοίαν περὶ τῶν περιεχομένων τούτων τῆς ἐννοίας πατρίδος, τοσούτῳ ἰσχυροτέρα θὰ εἶνε καὶ ἡ πρὸς τὴν πατρίδα ἀγάπη αὐτοῦ, τοσούτῳ προθυμότερον θὰ προσφέρῃ ἐαυτὸν θυσίαν εἰς τὸν ἱερὸν τῆς πατρίδος βωμόν. Ἡ πρὸς τὴν πατρίδα ἀγάπη καὶ ἐθελοθυσία μετρεῖται ἄρα τῷ μέτρῳ τῆς γνώσεως τῆς ἐννοίας αὐτῆς.

Ἀλλὰ τίς ἄλλος πλὴν τῆς φιλοσοφίας παρέχεται σαφὴ καὶ καθαρὰν τὴν γνῶσιν τῶν ἐννοιῶν τούτων; Τίς ποτ' ἐδυνήθη νὰ εἴπῃ περὶ αὐτῶν σεμνότερα καὶ μεγαλειότερα καὶ συγχινητικώτερα τῶν φιλοσόφων; Τίς ποτε ἐφάνη προθυμότερος τῶν φιλοσόφων νὰ καθαγιάσῃ τὴν ὑπὲρ πατρίδος διδασκαλίαν αὐτοῦ διὰ τοῦ ἰδίου αἵματος; Τίς ποτε ἔπεσεν ἐν τοῖς πεδίοις τῆς μάχης εὐτυχέστερος καὶ μακαριώτερος ἐκείνων, οἵτινες φιλοσοφικὴν γνῶσιν τοῦ πράγματος εἶχον, ὑπὲρ οὗ ἐμάχοντο; Τίς ἐξεστράτευσεν προθυμότερον τῶν φιλοσοφικῶς περὶ πατρίδος διανοουμένων; Τὸ ἀπὸ σκοτεινῶν ἀντιλήψεων δρᾶν καὶ μάχεσθαι παρέχει μὲν πως θράσος καὶ αὐθάδειαν, ἀλλὰ μόνον ἐφ' ὅσον τὰ πράγματα εὐροοῦσι, μετατρέπεται δὲ εἰς τὴν ἀντίθετον δειλίαν καὶ παντελεῖ ἀδυναμίαν εὐθύς ὡς προσκόμματα καὶ δυσχέρειαι ἀναφανῶσιν. Ὁ Λεωνίδας καὶ οἱ τριακόσιοι ἐν Θερμοπύλαις ἔχοντες φιλοσοφικὴν γνῶσιν τῆς ἀποστολῆς αὐτῶν, ὅτι δηλαδὴ τῇ πατρίδι

ἐγεννήθησαν, ὅτι δι' αὐτὴν ζῶσι καὶ ὅτι τὸ ὑπὲρ αὐτῆς ἐν παρατάξει γενναίως ἀποθάνειν εἶνε ὁ λαμπρότατος καὶ πρεπωδέστατος ἀνδρὶ Σπαρτιατῇ κόσμος, αὐτὸς μὲν προσφέρει ἑαυτὸν καὶ τοὺς τριακοσίους ὀλοκαύτωμα εἰς τὴν πιστὴν τῶν νόμων τῆς πατρίδος τήρησιν, τοὺς δὲ μεθ' ἑαυτοῦ ὄντας λοιποὺς Ἕλληνας ὡς μὴ ὑποχρέους εἰς ταύτας τὰς φιλοσοφικὰς τοῦ σπαρτιατικοῦ πολιτεύματος ἀρχάς, ἀπέπεμψεν, ἵνα καὶ αὐτοὶ κατὰ τὴν ἰδίαν περὶ πατρίδος φιλοσοφίαν ὑπὲρ τῆς Ἑλλάδος ἀποθάνωσιν.

Οἱ Σπαρτιάται κατὰ τὸν β' μεσσηνιακὸν πόλεμον (645 — 628) ἡττώοντο ὑπὸ τῶν Μεσσηνίων, διότι τὴν ἀνδρείαν αὐτῶν δὲν ἐθέρμαινεν οὐδὲ διεφώτιζε καθαρὰ καὶ διαυγῆς τοῦ ἔργου αὐτῶν ἀντίληψις. Ἄλλ' ὅτε ἐλθὼν ἐκ τῆς Ἀττικῆς ὁ Ἀφιδναῖος Τυρταῖος ἀνέλυσε καὶ διεσάφησε φιλοσοφικῶς τὴν ἔννοιαν τῆς πατρίδος, ὅτε ἐξωγράφησεν αὐτοῖς διὰ χρωμάτων ζωηροτάτων τὴν στυγεράν δουλείαν καὶ τὰ δεινὰ αὐτῆς ἐπακόλουθα διὰ θαυμαστῆς φιλοσοφικῆς ἀναλύσεως, ὅτε ἐδίδαξε τὰ πρὸς τὴν πατρίδα καθήκοντα πάντων καὶ τὰ τῆς ἀκμαίας νεανικῆς ἡλικίας πρὸς τὴν γεροντικὴν, οἱ πρότερον νικηταὶ μετετρέπησαν εἰς ἡττημένους καὶ οἱ πρότερον ἡττημένοι ἀπέβησαν περίφανέστατοι νικηταί. Δὲν ἦσαν οἱ αὐτοὶ Σπαρτιάται καὶ πρότερον; οὐχί· διότι πρότερον ἦσαν γενναῖα μὲν καὶ δραστηρία, ἀλλὰ τυφλὴ καὶ ἀόμματος μάζα, διότι ἐστερεῖτο τοῦ θεοῦ ἐκείνου πυρός, τοῦ ζωογονοῦντος τὴν ψυχὴν ὕλην· ἔλειπε τὸ θεῖον φῶς τὸ περιλάμπον καὶ διαφωτίζον καὶ διαυγάζον καὶ φωτεινὰ καθιστῶν πάντα, ἔλειπεν ἐν μιᾷ λέξει ἡ φιλοσοφία, ἡ φιλοσοφικὴ διανόησις. Ἡ γνῶσις λοιπὸν παρέχει ψυχὴν εἰς τὰ ψυχὰ σώματα, ἡ γνῶσις ὀμματοῖ τὰς τυφλὰς δυνάμεις, ἡ γνῶσις διαφωτίζουσα τὰ φοβερά σκότη καθοδηγεῖ τὸν ἀνθρώπον διὰ φωτεινοτάτων καὶ θελκτικοτάτων ὁδῶν, ἡ γνῶσις θερμαίνει καὶ ζωογονεῖ τὴν ψυχρὰν καὶ ἀδρανῆ ὕλην. Τῆς δὲ πανσθενοῦς γνώσεως ἀπόροχος εἶνε ἡ φιλοσοφία.

Οἰοῦντοτε φιλοσοφικοῦ συστήματος ὁπαδὸς καὶ ἂν εἶνε ὁ πολίτης, αὐτὸς θὰ τρέφῃ μερίζονα στοργὴν πρὸς τὴν πατρίδα, θὰ εἶνε ἐτοιμότερος πρὸς θυσίας, θὰ προσφέρῃ πολυτιμότερας ὑπηρεσίας ἢ ὁ ἀφιλοσόφητος.

Ἐὰν εἶνε τῆς πλατωνικῆς φιλοσοφίας ὁπαδός, ἐπειδὴ ὁ ὕλικός καὶ φθαρτός οὗτος κόσμος εἶνε ἀπότυπον τοῦ νοητοῦ καὶ ἀφθάρτου, ἐπειδὴ ὁ ἀνθρώπος δι' ἰδίαν ἀμαρτίαν ἐξέπεσεν ἐνταῦθα ἐκ τοῦ θεοῦ ἐκείνου κόσμου καὶ οἶονεῖ ἐν εἰρκτῇ ἐνταῦθα διατελεῖ, σκοπὸς αὐτοῦ εἶνε

ν' ἀπαλλαγῇ τῶν αἰσchrῶν τούτων δεσμῶν καὶ γένηται πάλιν τοῦ νοητοῦ ἐκείνου κόσμου πολίτης.

Ἄλλ' ὁ προβιβασμὸς οὗτος δὲν εἶνε ἄλλως δυνατὸς ἢ διὰ τῆς ἐκ-
γνίσεως τῆς αὐθαιρέτου βουλήσεως διὰ τῆς τελειώσεως, διὰ τῆς θεώ-
σεως. Αὕτη δὲ ἡ τελείωσις καὶ θέωσις δὲν ἐπιτυγχάνεται ἄλλως ἢ
διὰ πολιτείας καλῶς ὀργανωμένης. Ταύτην ἄρα τὴν πολιτεῖαν τὴν
παρέχουσαν ἡμῖν τὴν κλίμακα τῆς εἰς οὐρανούς ἀναβάσεως ὀφείλομεν
ὡς πολῖται νὰ ὑπερασπίζωμεν διὰ παντὸς ὅ,τι ἔχομεν πολυτιμότα-
τον. Ἐντεῦθεν τὰ ἀνυπερβλήτου φιλοπατρίας γέμοντα θεσπέσια ἐκεῖνα
ῤήματα: «Μητρὸς τε καὶ πατρὸς καὶ τῶν ἄλλων προγόνων ἀπάντων
τιμιώτερόν ἐστιν ἡ πατρὶς καὶ σεμνότερον καὶ ἀγιώτερον καὶ ἐν μεί-
ζονι μοῖρα καὶ παρὰ θεοῖς καὶ παρ' ἀνθρώποις, τοῖς νοῦν ἔχουσι, καὶ
σέβεσθαι δεῖ καὶ μᾶλλον ὑπείκειν καὶ θωπεύειν πατρίδα χαλεπαίνου-
σαν ἢ πατέρα, καὶ ἡ πείθειν ἢ ποιεῖν ἂν κελεύῃ, καὶ πάσχειν
ἐάν τι προστάτῃ παθεῖν, ἡσυχίαν ἄγοντα, ἐάν τε τύπτεσθαι, ἐάν
τε δεῖσθαι, ἐάν τε εἰς πόλεμον ἄγῃ τρωθησόμενον ἢ ἀποθανούμενον,
ποιητέον ταῦτα, καὶ τὸ δίκαιον οὕτως ἔχει, καὶ οὐχὶ ὑπεικτέον
οὐδὲ ἀναχωρητέον οὐδὲ λειπτέον τὴν τάξιν, ἀλλὰ καὶ ἐν πολέμῳ καὶ
ἐν δικαστηρίῳ καὶ πανταχοῦ ποιητέον ἂν κελεύῃ ἡ πόλις καὶ ἡ
πατρὶς . . . βιάζεσθαι δ' οὐχ ὅσιον οὔτε μητέρα οὔτε πατέρα, πολὺ
δὲ τούτων ἔτι ἤττον τὴν πατρίδα».

Αὕτη ἡ φιλοσοφία θὰ ἦτο ἐπιζημία τῷ ἡμετέρῳ ἔθνει; Ἄλλ' ἴσως
ἡ Περιπατητικὴ! ἴδωμεν.

Ἐγγενὴς τῇ ἀνθρωπίνῃ φύσει εἶνε, λέγει ὁ Ἀριστοτέλης, ἡ δῖω-
ξις τῆς εὐδαιμονίας. Πᾶσα ἀνθρωπίνη κίνησις καὶ ἐνέργεια σκοπὸν
ἔχει τὴν εὐδαιμονίαν. Ἀλλὰ τί εἶνε αὕτη ἡ ἀνθρωπίνη φύσις; Εἶνε
ζωὴ τις· αὕτη δὲ ἡ ζωὴ εἶνε ψυχῆς ἐνέργεια καὶ πράξις μετὰ λόγου·
ἡ δὲ τελειότης καὶ τὸ κάλλος τῆς ζωῆς ταύτης εἶνε ἡ εὐδαιμονία,
τελειοῦται δὲ αὕτη διὰ τῆς ἀρετῆς. Τὸ ἄκρον ἄρα ἀγαθὸν τῷ ἀν-
θρώπῳ εἶνε ἡ ἀρετὴ· διότι δι' αὐτῆς τελειοῖ τὴν φύσιν αὐτοῦ καὶ ἐξι-
κνεῖται εἰς τὸν σκοπὸν αὐτοῦ, τὴν εὐδαιμονίαν. Ἐπειδὴ δὲ ἡ ἐνέρ-
γεια εἶνε διττὴ θεωρητικὴ καὶ πρακτικὴ, διττὴ θὰ εἶνε καὶ ἡ ἀρετὴ,
δι' ἧς ἡ ἐνέργεια τελειοῦται, ἤτοι θεωρητικὴ τε καὶ πρακτικὴ· καὶ
ἡ μὲν θεωρητικὴ ἐνέργεια εἶνε τὸ ἀριστον καὶ ἡδιστον καὶ ἀποτελεῖ
τὸ πολυτιμότατον μέρος τῆς εὐδαιμονίας, ἡ δὲ πρακτικὴ ἡ ἠθικὴ
ἀρετὴ τὸ δεύτερον οὐσιῶδες αὐτῆς μέρος (Τσελλ. Σύνοψις τῆς ἱστ.
τῆς ἑλλ. φιλοσοφίας 177).

Μάτην ἄρα θὰ ζητῶμεν ὑπὸ τῆς φύσεως ἡμῶν ἐλαυνόμενοι τὴν

εὐδαιμονίαν· οὐδαμοῦ θὰ εὐρωμεν αὐτήν, ἐὰν μὴ πρότερον κατορθώσωμεν τὰς ἀρετὰς ταύτας. Ἐὰν ἄρα θέλωμεν νὰ γενώμεθα εὐδαιμονες, ἀνάγκη νὰ καταστήσωμεν ἑαυτοὺς σώφρονες, σοφοὺς, ἀνδρείους, φίλους, εὐσεβεῖς κτλ. Ταύτας δὲ τὰς ἀρετὰς οὔτε ἄλλοθι που ἔξω τῆς ἀνθρωπίνης κοινωνίας δύναται τις νὰ προσκτήσῃται, οὔτε ἄλλαχού που ἐκτὸς αὐτῆς δύναται ν' ἀσκήσῃ καὶ εἰς τελειότητα προαγάγῃ. Ἀλλὰ πασῶν τῶν κοινωνιῶν τελειοτάτη εἶνε ἡ πολιτεία, ἡ πατρίς. Ὁ ζιτῶν ἄρα νὰ συλλάβῃ τὴν ὑπὸ τῆς φύσεως αὐτοῦ διωχομένην εὐδαιμονίαν ὀφείλει νὰ μάχῃται ὑπὲρ τῆς πατρίδος ἀνδρείοτατα, νὰ συμπάσχῃ τοῖς παθήμασι καὶ νὰ συγχαίρῃ ταῖς εὐπραγίαις αὐτῆς· διότι ἐν αὐτῇ δύναται νὰ ἀσκηθῇ καὶ τελειωθῇ ἡ ἀρετὴ· ἐν αὐτῇ δύναται ἡ ἀνδρεία νὰ παραγάγῃ Ἀλεξάνδρους καὶ Ἐπαμεινώνδας, ἡ φιλία Δάμωνα καὶ Φιντίαν, Ὀρέστεις καὶ Πυλάδας, ἡ σωφροσύνη Ἀντισθένης, ἡ εὐσέβεια Σωκράτης· ἐν αὐτῇ πᾶσα ἀρετὴ δύναται νὰ φθάσῃ εἰς τὴν ὑψίστην αὐτῆς τελειότητα.

Μία καὶ μόνη ἄρα πρὸς τὴν εὐδαιμονίαν φέρει ὁδός, ἡ τελεία ἀρετὴ, τελειοῦται δὲ ἡ ἀρετὴ ἐν τῇ πολιτείᾳ. Ἐντεῦθεν εὐκόλως κατανοοῦμεν τὸν μέγιστον τοῦ Ἀριστοτέλους ὑπὲρ τῆς ἀρετῆς ἐνθουσιασμόν, τὴν ἄπειρον πρὸς αὐτὴν τιμὴν καὶ τὸν ἐξαίσιον εἰς αὐτὴν ὕμνον.

Ἀρετά, πολύμοχθε γένει βροτείῳ,
θῆρμα κάλλιστον βίῳ,
σᾶς πέρι, παρθένε, μορφᾶς
καὶ θανεῖν ζαλωτὸς ἐν Ἑλλάδι πότμος
καὶ πόνους τλῆναι μαλεροὺς ἀκάμαντας·
τοῖον ἐπεὶ φρένα βάλλεις
ἄρπυν ἐς ἀθάνατον χρυσοῦ τε κρείσσω
καὶ γανέων μαλακαυγήτοιό θ' ὕπνου·
σεῦ δ' ἔνεχ' οὐκ Αἰδὸς Ἡρακλῆς Λήδας τε κοῦροι
πολλ' ἀνέτλαν σὰν ἐπ' ἔργοις
ἀναγορεύοντες δύναμιν.
σοῖς δὲ πόθοις Ἀχιλεὺς Αἴας τ' Αἰδαο δόμους ἤλθον·
σᾶς δ' ἔνεκεν φιλίου μορφᾶς Ἀταρνέος ἔντροπος ἀελίου χήρωσεν αὐγᾶς·
τοιγὰρ ἀοίδιμος ἔργοις, ἀθάνατόν τέ μιν αὐξήσουσι Μοῦσαι
Μναμοσύνας θυγατρὲς, Αἰδὸς ξενίου σέβας ἀσκοῦσαι φιλίας τε γέρας βεβαίου.

Εἶνε ἡ φιλοσοφία αὕτη ἐπιβλαβὴς τῷ ἡμετέρῳ ἔθνει; Ἀλλ' ἴσως ἡ τῶν Στωϊκῶν. Ἰδωμεν.

Κατὰ τοὺς Στωϊκοὺς φιλοσοφία εἶνε ἀρετῆς ἀσκήσις. Διὰ τῆς ἀρετῆς καθίσταται ὁ ἀνθρώπος ἀνεξάρτητος καὶ εὐδαίμων. Καὶ αὐτὴν τὴν γνῶσιν διὰ τὴν ἀρετὴν ἐξήτουν οἱ Στωϊκοί. Ἐὰν ἔχῃ ὁ θεωρητικὸς βίος ἀξίαν τινά, αὕτη εἶνε, ὅτι προάγει τὸν ἠθικὸν βίον. Γνῶσις

και ήθικότης, φιλοσοφία και άσκησις άρετης, σοφός και ένάρετος θεωροϋνται ταυτοσήμαντα. (Τσελλ. Σύνοψ. Ιστορ. της έλλ. φιλος. σελ. 195).

Τῷ ζῳῷ πάντων οικειότατον εἶνε ἡ σύστασις αὐτοῦ καὶ ἡ ταύτης συνειδήσις· πρώτη δὲ ὁρμὴ αὐτοῦ εἶνε ἡ ἐπὶ τὸ τηρῆσαι ἑαυτὸ ἢ, ὡς νῦν λέγομεν, ἡ πρὸς αὐτοσυντηρησίαν. Ὁ ἄνθρωπος ἐπειδὴ μετέχει τῆς καθαρωτάτης καὶ εὐγενεστάτης μοίρας τοῦ θείου πυρός, ἥτις κατέπεσεν ἐκ τοῦ αἰθέρος κατὰ τὴν πρώτην τῶν ἀνθρώπων σύστασιν, εἶνε φύσις λογικὴ· τὸ οικειότατον αὐτῷ εἶνε ἡ λογικὴ αὐτοῦ σύστασις καὶ ἡ ταύτης συνειδήσις, πρώτη δὲ ὁρμὴ ἡ ἐπὶ τὸ τηρῆσαι τὴν λογικὴν αὐτοῦ ὑπαρξιν. Τέλος ἄρα τῷ ἀνθρώπῳ εἶνε τὸ ζῆν συμφώνως πρὸς ταύτην τὴν λογικὴν αὐτοῦ φύσιν· τοῦτο δὲ εἶνε τὸ κατ' ἀρετὴν ζῆν· τὸ δὲ κατ' ἀρετὴν ζῆν εἶνε ἡ εὐδαιμονία.

Ἐπειδὴ ἐκ πάντων τῶν ζῳῶν μόνος ὁ ἄνθρωπος ἄτε λογικὸς ὢν νοεῖ τὸν διὰ παντὸς τοῦ κόσμου διήκοντα λόγον καὶ ἀνευρίσκει, ὅτι ἐν πᾶσι τοῖς ὁμοίοις αὐτῷ ἀνθρώποις ἐνοικεῖ ὁ αὐτὸς θεὸς λόγος, ἡ κατὰ λόγον ἐνέργεια, ἥτοι ἡ ἀρετὴ αὐτοῦ εἶνε ἄρα διττόν τι, τὸ ὑποτάσσεσθαι καὶ ἀκολουθεῖν τοῖς νόμοις τῆς φύσεως καὶ τὸ ἔχειν φυσικὴν τὴν ὁρμὴν πρὸς κοινωνίαν.

Οὕτω δ' ἔχομεν δύο βλαστοὺς ἐκ τῆς αὐτῆς κοινῆς ῥίζης, ὧν οἱ γεναῖοι καρποὶ εἶνε τοῦτο μὲν χαρακτηρὲς ἰδιωτικοὶ ἀξιοθαύμαστοι, τοῦτο δὲ χαρακτηρὲς πολιτικοὶ μέγιστοι.

Ἡ μὲν ἀρχὴ τῆς Στοᾶς, ὅτι εὐδαιμονία τοῦ ἀνθρώπου εἶνε τὸ ἐνεργεῖν συμφώνως πρὸς τε τὸν ἐν ἑαυτῷ καὶ τὸν ἐν τῷ παντὶ λόγον, καθίστησιν αὐτὸν ἀνεξάρτητον παντὸς ἐξωτερικοῦ, στρέφει αὐτὸν πρὸς ἑαυτὸν καὶ ποιεῖ νὰ ζητῇ ἐν ἑαυτῷ, ἐν τῇ ἀρετῇ αὐτοῦ, τὴν εὐδαιμονίαν καὶ νὰ θεωρῇ αὐτάρκη τὴν ἀρετὴν πρὸς εὐδαιμονίαν. Ὅθεν αἵρεται ὁ τῆς Στοᾶς ὁπαδὸς ὑπεράνω τῶν ἀνθρωπίνων ἀγαθῶν ἐπὶ τοσοῦτον, ὥστε νὰ μὴ θεωρῇ ἀγαθὰ μήτε τὴν ἡδονήν, μήτε τὸν πλοῦτον, μήτε τὴν ἰσχύν, μήτε τὴν εὐδοξίαν, μήτε τὴν εὐγένειαν, μήτε τὸ κάλλος, μήτε τὴν υἱείαν, μήτε αὐτὴν τὴν ζώην· καὶ τὰ ἐναντία δὲ τούτοις, οἷον πενίαν, ἀδοξίαν, ἀγένειαν, πόνον, ἀσθένειαν, νόσον καὶ αὐτὸν τὸν θάνατον νὰ μὴ θεωρῇ κακὰ. Ἀγαθὰ εἶνε τῷ Στωϊκῷ μόναι αἱ ἀρεταί, κακὰ δὲ μόναι αἱ κακίαι. Καὶ αἱ μὲν ἀρεταὶ εἶνε ἐπιστημαί, αἱ δὲ κακίαι ἀγνοιαί.

Τὸ λογικῶς νοεῖν καὶ λογικῶς βούλεσθαι, τὴν κατὰ λόγον νόησιν καὶ τὴν κατὰ λόγον βούλησιν θεωρεῖ ἡ Στοὰ οὕτω στενῶς συνδεδεμένα, ὥστε οἱ ἀρχηγοὶ αὐτῆς ἀμφιγνοοῦσι ποῦ νὰ θέσωσι τὸ κέν-

τρον τῆς βάρους, ἐν τῇ κατὰ λόγον νοήσει ἢ ἐν τῇ κατὰ λόγον βουλήσει· διὸ ὁ μὲν Ζήνων ρίζαν πασῶν τῶν ἀρετῶν θεωρεῖ τὴν φρόνησιν, ὁ δὲ Κλεάνθης τὸν τόνον ἢ τὴν ἰσχὺν τῆς ψυχῆς καὶ ὁ Χρύσιππος τὴν σοφίαν. Ἐντεῦθεν μὲν ὡς ἀπὸ κοινῆς πηγῆς πηγάζουσιν αἱ πρῶται ἀρεταί, ἡ φρόνησις, ἡ ἀνδρεία, ἡ δικαιοσύνη, ἡ ἐγκράτεια· ἐκ δὲ τῆς ἀγνοίας αἱ πρῶται κακίαι, ἡ ἀφροσύνη, ἡ δειλία, ἡ ἀδικία, ἡ ἀκολασία. Αἱ ἀρεταὶ εἶνε κατ' αὐτοὺς ἀχώριστοι ἀπ' ἀλλήλων, καὶ ὁ ἔχων μίαν ἔχει πάσας καὶ ὁ κατὰ μίαν πράττων κατὰ πάσας πράττει· «εἶνε γὰρ αὐτῶν τὰ θεωρήματα κοινά· τὸν γὰρ ἐνάρετον θεωρητικὸν τ' εἶναι καὶ πρακτικὸν τῶν ποιητέων· τὰ δὲ ποιητέα καὶ αἰρετέα ἐστὶ καὶ ὑπομενητέα καὶ ἐμμενητέα καὶ ἀπονεμητέα· ὥστε εἰ τὰ μὲν αἰρετικῶς ποιεῖ, τὰ δὲ ὑπομενητικῶς, τὰ δὲ ἀπονεμητικῶς, τὰ δὲ ἐμμενητικῶς, φρόνιμός τ' ἐστὶ καὶ ἀνδρεῖος καὶ δίκαιος καὶ σώφρων». Οὔτε ἄρα τέλειος ἀνὴρ εἶνε ὁ μὴ πάσας ἔχων τὰς ἀρετάς, οὔτε πράξις τελεία δύναται νὰ ὀνομασθῇ ἡ μὴ κατὰ πάσας τὰς ἀρετάς πραττομένη. Ἡ ἀρετὴ εἶνε *recta ratio* ἢ *animus quodammodo se habens*, εἶνε τόνος, ἰσχὺς καὶ κράτος τῆς ψυχῆς, εἶνε δύναμις τῆς βουλήσεως ἐπὶ τῆς φρονήσεως στηριζομένης. Οὔτε ἀρετὴ χωρὶς ἐπιστήμης, οὔτε ἐπιστήμη ἀνευ ἀρετῆς δύναται νὰ νοηθῇ. Ἐνάρετος εἶνε ἡ πράξις οὐχὶ ὅταν εἶνε καθ' ἑαυτὴν καλὴ, ἀλλ' ὅταν πηγάζῃ ἐξ ἀγαθῆς βουλήσεως· *voluntas est quae apud nos ponit officium* (Sen. Benef. VI, 3). Ἀληθὴς δὲ καθηκόντων ἐκπλήρωσις εἶνε μόνη ἡ ἐκ τελείου ἠθικοῦ χαρακτῆρος ἐκπηγάζουσα (Zeller, Die Phil. d. Gr. IV, 245). Ἀρετῆς καὶ κακίας οὐδὲν παραδέχονται μεταξύ. Ὡσπερ τὸ ξύλον εἶνε ἢ ὀρθὸν ἢ στρεβλόν, οὕτως ἀνάγκη νὰ εἰνέ τις ἢ δίκαιος ἢ ἀδίκος. Πᾶν ἀγαθὸν εἶνε ἐν τῇ ἀκρότητι αὐτοῦ αἰρετόν, καὶ οὔτε ἀνεσιν, οὔτε ἐπίτασιν ἐπιδέχεται· «πᾶν γὰρ ψεῦδος ἐπίσης ψεῦδος συμβέβηκε· πάντα γὰρ ἔστι τέλεια, δι' ὅπερ οὔτ' ἐλλείπειν, οὔθ' ὑπερέχειν δύναται· ἂν ἀλλήλων». Ὅπως ἡ ἀλήθεια δὲν ἐπιδέχεται βαθμούς, οὕτως οὐδ' ἐν τῷ ψεύδει, οὐδ' ἐν τῇ ἀπάτῃ, οὐδ' ἐν τῷ ἀμαρτήματι χωρεῖ τὸ μέλλον καὶ ἦττον. «Καὶ γὰρ ὁ ἐκατὸν σταδίους ἀπέχων Κανώβου καὶ ὁ ἕνα, ἐπίσης οὐκ εἰσὶν ἐν Κανώβῳ» (Διογ. VII, 120 πρβλ. καὶ Πλουτ. περὶ τῶν κοιν. ἐνν. X, 4). Ὁ ἐνάρετος ἢ σοφὸς — διότι ἀρετὴ καὶ σοφία ταῦτόν — εἶνε σκεῦος τελειότητος· διότι τῇ μὲν φρονήσει αὐτοῦ ἔπεται εὐβουλία καὶ συνέσις, τῇ δὲ σωφροσύνῃ εὐταξία καὶ κοσμιότης, τῇ δὲ δικαιοσύνῃ ἰσότης καὶ εὐγνωμοσύνη, τῇ δὲ ἀνδρείᾳ ἀπαράλλαξις καὶ εὐτονία. Μόνοι δὲ οἱ ἐνάρετοι ἢ σοφοὶ εἶνε ἐλεύθεροι, πᾶς δ' ἄφρων δοῦς

λος. Αὐτοὶ μόνοι εἶνε ἄνδρεῖοι, ἀπαθεῖς, ἄτυφοι, αὐστηροί, ἀκίβδηλοι, φυλακτικοὶ τοῦ ἐπὶ τὸ βέλτιον αὐτοὺς παριστάναι, ἀπλαστοί, ἀπράγμονες πρὸς τὸ πράττειν παρὰ τὸ καθήκον, θεοὶ, ἔχουσι γὰρ ἐν ἑαυτοῖς οἰονεῖ Θεόν, θεοσεβεῖς, ὅσιοι, δίκαιοι, μόνοι ἱερεῖς· μόνοι αὐτοὶ σέβονται ἐν δευτέρᾳ μοίρᾳ μετὰ τοὺς θεοὺς τοὺς γονεῖς καὶ ἀδελφούς, ἔχουσι τὴν πρὴς τὰ τέκνα φιλοστοργίαν φυσικὴν. Ὁ σοφὸς ποιεῖ πάντα καλῶς καὶ τῶν σοφῶν εἶνε πάντα. Αὐτοὶ μόνοι εἶνε ὠραῖοι, διότι ἡ ἀρετὴ μόνῃ εἶνε ἀληθῶς ὠραία καὶ ἀξίεραστος· αὐτοὶ μόνοι ὡς ἀνευδεεῖς καὶ τὰ πνευματικὰ ἀγαθὰ κεκτημένοι εἶνε πλούσιοι καὶ εὐτυχεῖς· αὐτοὶ μόνοι βασιλεῖς, στρατηγοί, κυβερνήται, αὐτοὶ μόνοι ῥήτορες, ποιηταί, προφῆται, αὐτοὶ ἐπιδεκτικοὶ εὐγνωμοσύνης, ἀγάπης, φιλίας καὶ ἐνὶ λόγῳ ὁ σοφὸς εἶνε ὁ ἀπλῶς τέλειος, ὁ ἀπλῶς ἀπαθὴς καὶ ἀνευδεής, ὁ ἀπλῶς εὐτυχής.

Οὕτω δὲ χωροῦσα αἰρεται ἡ Στοὰ εἰς ἀπρόσβατα ἠθικὰ ὕψη. Ἀπὸ δὲ τοῦ ἠθικοῦ τούτου ὕψους ἐπὶ τοὺς ἀνθρώπους ἀποβλέποντες οἱ ἀρχηγοὶ αὐτῆς τηλικαύτην εὐρίσκουσι τὴν τούτων ἀδυναμίαν πρὸς τοιαύτην ἔξαρσιν, ὥστε ὁ Χρύσιππος οὔτε ἑαυτὸν ἀποφαίνει σπουδαῖον, οὔτε τινὰ τῶν γνωρίμων καὶ καθηγεμόνων τῆς σχολῆς. Καὶ αὐτὸν δὲ τὸν Σωκράτην καὶ τὸν Διογένην καὶ τὸν Ἀντισθένην δὲν παρεδέχοντο ὡς ἐναρέτους, ἀλλὰ κατέτασσον αὐτοὺς ἀπλῶς εἰς τοὺς *προκόπτορας*.

Ἐνταῦθα δικαίως ἀναφωνεῖ ὁ μέγιστος ἱεροφάντης τῆς ἐλληνικῆς φιλοσοφίας, ἐμὸς δὲ τρισεβάστος καὶ πολυφίλητος γεραρὸς διδάσκαλος Zeller: «Ἡ ἐνάρετος βούλησις ἀπεχωρίσθη τοσοῦτον τῶν τοῦ βίου συνθηκῶν, ἀπηλλάγη οὕτω σαφῶς καὶ καθαρῶς τῶν περιορισμῶν τῆς φυσικῆς ὑπάρξεως, ὁ καθ' ἑκάστον ἀνθρώπος κατέστη οὕτω καθαρῶς ὄργανον τοῦ καθολικοῦ νόμου, ὥστε ἀναγκαζόμεθα νὰ ἐρωτήσωμεν ἐν τίνι δικαιώματι τοιοῦτον ὃν δύναται ἔτι νὰ ὀνομασθῇ ἄτομον, πῶς δύναται νὰ νοηθῇ ἔτι ὡς ἀνθρώπος ἐν ἀνθρώποις ζῶν;». Οὐδὲν ἄρα τὸ παραδοξόν, ἂν ἐκ τοῦ βλαστοῦ τούτου τῆς Στοᾶς ἀνέδραμον οἱ πολυθρύλητοι ἐκεῖνοι καὶ ἀξιοθαύμαστοι ἰδιωτῶν χαρακτήρες, οἱ Ἐπίκτητοι, οἱ Σενέκαι, οἱ Κάτωνες καὶ ἐν γένει οἱ ἄνδρες ἐκεῖνοι, οἵτινες δὲν ἤθελον νὰ θεωρῶνται οὐδὲ τοῦ Διὸς αὐτοῦ ὕστεροί *κατὰ τὴν εὐδαιμονίαν*.

Ἄλλ' ἴδωμεν νῦν καὶ τὴν ἐτέραν τῆς στωικῆς φιλοσοφίας ὅψιν.

Οἱ ἀνθρώποι ὡς λογικὰ ὄντα ἀποτελοῦσι λογικὸν σύστημα, οὐ τὰ μέλη, ὡς τὰ τοῦ ὀργανικοῦ σώματος, εἶνε πρὸς μίαν τινὰ συνεργίαν κατεσκευασμένα. Κατανοῶν δ' ἑκάστος, ὅτι οὐχὶ αἷματος ἢ σπέρμα-

τος τοῦ αὐτοῦ, ἀλλὰ τοῦ αὐτοῦ νοῦ καὶ τῆς αὐτῆς θείας ἀπομοίρας μέτοχος ὧν τυγχάνει, ἀνευρίσκει ἑαυτὸν ἐν πασι τοῖς ὁμοίοις αὐτῷ ἀνθρώποις, αἰσθάνεται διὰ τὴν συγγένειαν ταύτην φυσικὴν πρὸς αὐτοὺς ἔλξιν καὶ ἀγάπην καὶ κατανοεῖ, ὅτι πάντες ἐγγεγόναμεν πρὸς συνεργίαν ὡς πόδες, ὡς χεῖρες, ὡς βλέφαρα, ὡς οἱ στίχοι τῶν ἀνω καὶ κάτω ὀδόντων», καὶ ὅτι τὸ ἀντιπράττειν ἀλλήλοις εἶνε παρὰ φύσιν. «Τὸ μὲν οὖν προηγούμενον ἐν τῇ τοῦ ἀνθρώπου κατασκευῇ τὸ κοινωνικόν ἐστίν» (Μ. Ἀντων., Τῶν εἰς ἑαυτὸν Γ', δ'. Β', α'. Ζ', ιγ'). Ἡ λογικότης εἶνε ἄρα κοινωνικότης. Ἐντεῦθεν ἡ σφοδρὰ τοῦ ἀνθρώπου πρὸς κοινωνίαν ὁρμή. Ἐπειδὴ λοιπὸν πάντα τὰ λογικὰ ὄντα κατὰ κοινὸν καθολικὸν τῆς φύσεως νόμον νοοῦσι καὶ πράττουσι καὶ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ καθολικοῦ νόμου διορίζονται καὶ διὰ τοῦτο ἀναγνωρίζουσιν ἀλλήλα ὡς μέλη ἐνὸς καὶ τοῦ αὐτοῦ κατὰ τὴν οὐσίαν ὄλου, ἔπεται ὅτι καθήκον ἐκάστου εἶνε τὸ προτιμᾶν τῶν ἰδίων σκοπῶν καὶ συμφερόντων τοὺς σκοποὺς καὶ τὰ συμφέροντα τοῦ ὄλου, τὸ ζῆν οὐχὶ δι' ἑαυτὸ ἀλλὰ διὰ τὸ κοινόν, διὰ τὴν κοινωνίαν (Cic. de fin. III, 19, 64. Zeller ἐνθ' ἀν. 284).

Συνειδὼς δὲ ὁ ἄνθρωπος ἑαυτῷ, ὅτι ἡ αὐτὴ λογικὴ ψυχὴ ἐν πασι τοῖς λογικοῖς οὖσιν ὑπάρχει, σύννοιδε τὴν ἐνότητα ταύτης καὶ διὰ τοῦτο προσίεται καὶ ἀγαπᾷ καὶ μετὰ σφοδρᾶς ἐσωτερικῆς ὁρμῆς φέρεται πρὸς τὰ καθ' ἕκαστον λογικὰ ὄντα καὶ ἀσκει δικαιοσύνην καὶ ἐπιείκειαν πρὸς αὐτά. Αἰσθανόμενος δὲ προσέτι, ὅτι πασιν ὁ αὐτὸς ὁρθὸς λόγος ὑπὸ τῆς φύσεως ἐδωρήθη, ὅτι ἐπομένως ὁ αὐτὸς νόμος καὶ τὸ αὐτὸ δίκαιον αὐτοῖς ἐδόθη, κατανοεῖ, ὅτι τὸ καθήκον αὐτοῦ εἶνε νὰ θεωρῇ ἀείποτε ὡς σκοπὸν πάσης αὐτοῦ ἐνεργείας τὸ ὄλον. Συγκρίνων δὲ πάλιν ἑαυτὸν πρὸς τὰ λοιπὰ ὄντα καὶ εὐρίσκων ὅτι πάντα μὲν ταῦτα τῶν λογικῶν ἕνεκα εἶνε κατεσκευασμένα, ὡς καὶ ἐπὶ παντὸς ἄλλου τὰ χεῖρω τῶν κρειττόνων ἕνεκα, τὰ δὲ λογικὰ ἕνεκα ἀλλήλων κατανοεῖ τὴν κοινωνίαν αὐτῶν ὡς ἀμεσώτατον πρόσταγμα τῆς φύσεως (Μ. Ἀντ. αὐτ. Ζ', νε'. Zeller αὐτ. 286). Δὲν δύναται τις ἄρα νὰ ζῇ καθ' ἑαυτὸν χωρὶς νὰ ζῇ ὑπὲρ ἄλλων. Οὐδέποτε ἄρα εἶνε ὁ σοφὸς ἰδιώτης: *nunquam privatum esse sapientem* ἔλεγε κατὰ Κικέρωνα ὁ Σκιπίων (Tusc. IV, 23, 51).

Πρὸς τὰ ζῶα διὰ τὴν ἀνομοιότητα οὐδεμίαν σχέσιν δικαίου ἔχομεν (Διογ. VII, 129), οὐδὲ πρὸς ἡμᾶς αὐτοὺς (Πλουτ. περὶ Στωικῶν ἐναντ. XVI. Πρβλ. Zell. αὐτ. 286 σημ. 7), μόνον πρὸς τοὺς ἀλλοὺς ἀνθρώπους καὶ πρὸς τοὺς θεοὺς (Διογ. VII, 119) δυνάμεθα ν' ἀσκήσωμεν δικαιοσύνην. Ἐπὶ τοῦ συνδέσμου τῶν ἀνθρώπων καὶ τῆς

ὑπ' ἀλλήλων ὑποστηρίζεως στηρίζεται δὴ καὶ πᾶσα αὐτῶν ἡ ἐπὶ τῆς φύσεως δύναμις. Μεμονωμένος διατελὼν ὁ ἄνθρωπος θὰ ἦτο τὸ ἀσθενέστατον τῶν πλασμάτων» (Zell. αὐτ. 287).

Ὅπως ἕκαστος εἶνε μέλος συμπληρωτικὸν τοῦ πολιτικοῦ συστήματος, οὕτω καὶ πᾶσα πρᾶξις τοῦ ἀνθρώπου ὀφείλει νὰ εἶνε συμπληρωτικὴ ζωῆς πολιτικῆς, πρέπει εἴτε προσεχῶς εἴτε πόρρωθεν νὰ ἔχη τὴν ἀναφορὰν εἰς τὸ κοινωνικὸν τέλος, εἰ δὲ μὴ, διασπαρὲ τὸν βίον καὶ διαφθεῖρει τὴν ἐνότητα αὐτοῦ. Ὁ ἀκοινωνητόν τι πράττων καὶ ἑαυτὸν τοῦ ὅλου ἀποσχίζων ἀπορρίπτει ἑαυτὸν τῆς κατὰ φύσιν ἐνώσεως, κεῖται ὡς χεὶρ ἢ ποῦς ἢ κεφαλὴ τοῦ λοιποῦ σώματος ἀποκομμένη. Ἐὰν θεωρῆς σεαυτὸν ἀπλῶς ὡς μέρος τῆς κοινωνίας καὶ οὐχὶ ὡς ὀργανικὸν αὐτῆς μέλος, «οὐπω ἀπὸ καρδίας φιλεῖς τοὺς ἀνθρώπους· οὐπω σε καταληπτικῶς εὐφραίνει τὸ εὐεργετεῖν· ἔτι ὡς *πρέπον* αὐτὸ *φιλὸν* ποιεῖς· οὐπω ὡς αὐτὸν εὖ ποιῶν». Κατὰ ταῦτα ἡ πρὸς τοὺς ἄλλους εὐεργεσία εἶνε εὐεργεσία πρὸς ἡμᾶς αὐτούς. Καὶ ἐνὸς μόνου ἀνθρώπου ἐὰν ἀποσχισθῆς, λέγει ὁ ἐπὶ τοῦ θρόνου φιλόσοφος, ἐκπίπτεις ὅλης τῆς ἀνθρωπίνης κοινωνίας (Μ. Ἀντ. αὐτ. Θ', κγ'. Ζ', ιγ'. Η', λδ'. ΙΑ', η').

Τὴν φιλίαν δογματίζει ἡ Στοά ὡς κοινωνίαν τῶν κατὰ τὸν βίον, καθ' ἣν χρώμεθα τοῖς φίλοις ὡς ἑαυτοῖς. Ὁ φίλος εἶνε οὐχὶ δι' ἄλλο τι, ἀλλὰ δι' ἑαυτὸν αἰρετὸς καὶ ἡ πολυφιλία ἀγαθόν.

Ὁ ἔρως εἶνε φιλίας καὶ οὐ συνουσίας. Ἡ ὥρα εἶνε ἀρετῆς ἀνθος. Τὸ δίκαιον εἶνε φύσει καὶ οὐχὶ θέσει, ὡς καὶ ὁ νόμος καὶ ὁ ὀρθὸς λόγος.

Ὅστις ἐπιθυμῶν ἀνέχεται αἰσχροῦ πράγματος — οὗτος ποιήσει τοῦτ', ἐὰν καιρὸν λάβῃ. Κλεανθ. παρὰ Στοᾶ. Ἀνθ. 6, 19.

Ἡ Στοά, ἥτις, ὡς εἶδομεν, πλὴν τῆς ἀρετῆς καὶ κακίας πάντα τὰ ἄλλα ὡς ἀδιάφορα ἐκήρυξεν, ἀναγνωρίζει νῦν καὶ ἐξωτερικὰ ἀγαθὰ ἔχοντα ἀξίαν. Τοιαῦτα δέχεται τὰ περὶ ψυχὴν, ἥτοι τὰς ἀρετὰς καὶ τὰς κατὰ ταύτας πράξεις, καὶ τὰ ἐκτός, ἥτοι τὸ ἔχειν σπουδαίαν πατριδα καὶ σπουδαῖον φίλον καὶ τὴν τούτων εὐδαιμονίαν.

Καθήκοντα εἶνε ὅσα ὁ λόγος ὑπαγορεύει νὰ πράττωμεν. Τοιαῦτα δὲ εἶνε τὸ τιμᾶν πατριδα, γονεῖς, ἀδελφούς, τὸ συμπεριφέρεσθαι φίλοις· τὰ δ' ἐναντία τούτοις εἶνε παρὰ τὸ καθήκον. Οὕτω δὲ μέγα ἀγαθὸν εἶνε τῇ Στοᾷ ἡ πατρις καὶ ὁ φίλος, ὥστε ἐπιβάλλει τὴν αὐτοχειρίαν ὑπὲρ αὐτῶν. «Εὐλόγως, λέγει, *ἐξάξει ἑαυτὸν ὁ σοφὸς τοῦ βίου καὶ ὑπὲρ πατρίδος καὶ ὑπὲρ φίλων*».

Μόνον τοιαῦτα γενναῖα, φιλάνθρωπα καὶ ὑψηλόφρονα δόγματα

εδύναντο νὰ μορφώσωσι τοὺς μεγάλους ἐκείνους πολιτικοὺς χαρακτη-
ρας, τὸν Κάτωνα αὐτόχειρα γενόμενον, ἵνα μὴ ἴδῃ τὸ δούλιον τῆς
πατρίδος ἡμᾶρ, τὸν μέγαν Σκιπίωνα, μεγαλοφρόνως λέγοντα «οὐχ’
οἶόν τε τὴν Ῥώμην πεσεῖν, Σκιπίωνος ἐστῶτος, οὐδὲ ζῆν Σκιπίωνα
τῆς Ῥώμης πεσοῦσης», τὰ εὐγενῆ καὶ φιλόανθρωπα τῆς Κορνηλίας
τέκνα, τὸν Τιβέριον καὶ Γάϊον πίπτοντας θύματα τῆς φιλανθρωπίας
καὶ δικαιοσύνης αὐτῶν. Ὅτε ὁ Γάϊος μετὰ τὸ οἰκτρὸν τοῦ προσφι-
λοῦς ἀδελφοῦ τέλος πρὸς τὸν καθ’ ἡσυχίαν βίον ἐβουλεύθη νὰ τραπῇ,
τῆς Στοᾶς τὴν ἡχηρὰν καὶ σθεναρὰν φωνήν, αὐτῆς τὸ ἐπιβλητικὸν
φάσμα εἶδεν ὁ Γάϊος κατ’ ὄναρ ἐν τῷ σχήματι τοῦ ἀγαπητοῦ ἀδελ-
φοῦ ἐπιτιμῶντος καὶ παρακελεύοντος· «Τί δῆτα, ὦ Γάϊε, βραδύνεις;
Οὐκ ἔστιν ἀπόδρασις, ἀλλ’ εἰς ἡμῖν ἀμφοτέροις βίος, εἰς δὲ θάνατος
ὑπὲρ τοῦ δήμου πολίτευομένοις πέπρωται». Τῆς Στοᾶς τρόφιμος ἦτο
ὁ Λυδιάδης, ὁ τῆς Μεγαλοπόλεως τύραννος, ὅστις τηλικαύτην ἀπέ-
δειξε φιλοπατρίαν, ὥστε κατέθηκε τὴν ἀρχὴν ἐπ’ ἀγαθῷ τῆς πατρί-
δος αὐτοῦ. Αὐτῆς ὁ Ἅγις καὶ Κλεομένης, οἵτινες καὶ τὸν βασιλεῖον
θρόνον καὶ τὴν ζωὴν ὀλοκαύτωμα προσήνεγκον εἰς τὸν βωμὸν τῆς
πατρίδος. Ὁ Κλεομένης, ἐφ’ οὗ τοσοῦτον ἐξήρθη ἡ Σπάρτη, ὥστε
διημφισβῆται πρὸς τὴν Μακεδονίαν τὴν τῆς Ἑλλάδος ἡγεμονίαν. Τῇ
βοηθείᾳ τῆς Στοᾶς Ἀντίγονος ὁ Γονατᾶς ἀνεκαίνισε καὶ ἀνεμόρφωσε
τὸ καταπεπτωκὸς τῆς Μακεδονίας κράτος καὶ ἐστερέωσε πάλιν τὴν
ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος ἡγεμονίαν αὐτῆς. Τῆς Στοᾶς ιδεώδης πολιτεία
ἦτο ἡ Ἡλιούπολις τοῦ Ἀριστονίκου, ἥτις παρέσχεν αὐτῷ τὸ ὑπε-
ράνθρωπον σθένος ν’ ἀντιμετρηθῇ πρὸς τὴν κοσμοκράτειραν Ῥώμην.
Ὁ δὲ τὴν παλαιὰν τῶν Ῥωμαίων ἀνδρείαν καὶ τὰ πολεμικὰ τρόπαια
εἰς τὴν ζωὴν αὐτὴς ἀνακαλέσας, ὁ τὰ χρηστὰ ᾔθη καὶ τὴν φιλανθρω-
πίαν καὶ τὴν μόρφωσιν καὶ τὴν ἀρετὴν κηρόλου ἐν τῇ πολιτείᾳ ἰδρύ-
σας δὲν εἶνε ὁ τὴν στωϊκὴν φιλοσοφίαν ἐπὶ τὸν βασιλεῖον θρόνον ἀ-
ναβιβάσας Μάρκος Αὐρήλιος, ὁ «ἐπὶ τοῦ θρόνου σοφός», τὸ κόσμημα
τῶν τῆς Ῥώμης αὐτοκρατόρων;

Τὸ φοβεῖσθαι τὴν διδασκαλίαν τῆς φιλοσοφίας ταύτης δὲν φαίνε-
ται ὑμῖν τὸ αὐτό, ὡς εἰ ἐφοβούμεθα μὴ ἀναφανῇ κατὰ τὴν νῦν τῆς
Ἑλλάδος στεῖρωσιν Σκιπίων τις ἢ Κάτων ἢ Μάρκος Αὐρήλιος ἢ ἄλ-
λος τις μέγας τῆς Στοᾶς τόκος;

Καὶ ποῖον τῶν δογμάτων τῆς φιλοσοφίας ταύτης θὰ ἦτο τῇ ἡμε-
τέρᾳ πολιτείᾳ ἐπιβλαβές; Ἐκεῖνο ἴσως, ὅπερ ἀναμιμνήσκει ἡμᾶς, ὅτι
πάντες οἱ ἄνθρωποι εἶνε φύσει ἐλεύθεροι, ἡ δὲ μεγίστη τοῦ θῆνους
ἡμῶν μερὶς τὴν αἰσχίστην ἔτι δουλεύει δουλείᾳ, καὶ ὅτι ἀδικοῦμεν

ἡμᾶς αὐτούς, ἡμᾶς αὐτούς ἀτιμάζομεν, ἡμᾶς αὐτούς τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος ὡς ἀποκεκομμένον μέλος ἐκκρούομεν ἀμελοῦντες τῆς σωτηρίας ἐκείνης ; ἢ τοῦτο, ὅτι ὁ λογικὸς ἄνθρωπος ὀφείλει νὰ εἶνε ἀπηλλαγμένος τῆς τῶν παθῶν δουλείας, ἢ νῦν ἅπαντες ἐπονειδίστως δουλεύομεν ; ἢ τὸ δόγμα τὸ ἀπαιτοῦν ἀπόλυτον ἁρμονίαν λόγων καὶ πράξεων, αὐστηρὰν τοῦ ἀνθρώπου ἐνότητά ἐν τε τῇ διανοήσει καὶ ἐν τῇ πράξει, ἐν ᾧ ἐν ἡμῖν νῦν δεινὸς καὶ ἀκήρυκτος διεξάγεται πόλεμος τοῦ ἐσωτερικοῦ πρὸς τὸν ἐξωτερικὸν ἄνθρωπον καὶ διατελοῦμεν ὄντες τὸ σπάραγμα δύο ἐν ἡμῖν πολεμίων δυνάμεων ; ἢ θὰ ἦτο ἐπιζήμιον πρὸς τὴν νῦν ἐθνοφθόρον διχόνοιαν καὶ τὸν φθόνον τὸ δόγμα, ὅτι ἡ λογικὴ φύσις ἐνοῖ πάντας τοὺς ἀνθρώπους οὕτως, ὥστε ἕκαστος εὐρίσκει ἑαυτὸν ἐν τῷ ἐτέρῳ ; ἢ τὸ δόγμα, ὅτι παντὸς ἀγαθοῦ πηγὴ καὶ ῥίζα εἶνε ἡ γνῶσις ; ἢ ὅτι ἀνυποῖ τὴν φιλίαν εἰς τὴν ἀληθῆ αὐτῆς περιωπὴν ; ἢ ὅτι τὴν ἐγκράτειαν καὶ τὸ ἀνενδεῆς θεωρεῖ ὡς τὴν τελειότητα τοῦ ἀνθρώπου ; Ἐὰν τοιαῦτα διδάγματα νομίζωνται ἐπιβλαβῆ, τότε ποῖα εἶνε τὰ ὠφέλιμα ;

(Ἔπεται τὸ τέλος)

ONEIPON¹

Ἀπὸ τινων χρόνων διὰ τῶν ἐνεργουμένων ἀρχαιολογικῶν ἀνασκαφῶν καὶ τῶν ἐκθαπτομένων καλλιτεχνικῶν λειψάνων τοῦ προγονικοῦ βίου καὶ τῆς προγονικῆς δόξης, ἀνάστασις φαίνεται προπαρασκευαζομένη τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος. Αἱ ιδέαι τῆς κατὰ συνθήκην γλώσσης ποικίλως καὶ πολλαχῶς τροποποιηθεῖσαι πρὸς τὰς ἀνάγκας ἐκάστοτε τῶν νεωτέρων βιωτικῶν, κοινωνικῶν καὶ διανοητικῶν ἀντιλήψεων, πολὺ εἰσιν ἀπομεμακρυσμέναί τῆς ἀρχικῆς αὐτῶν εἰκόνης καὶ παράστασεως. — Ἦτο λοιπὸν ἤδη καιρὸς καὶ ἀνάγκη, ὅπως ἐννοήσωμεν πῶς ἀληθῶς ἐσκέπτοντο, ἡσθάνοντο καὶ παρίστων τὰς ιδέας αὐτῶν οἱ πατέρες ἡμῶν, νὰ ἐξέλθωσιν ἀπὸ τῶν σκοτεινῶν αὐτῶν τάφων τὰ ἀπολιθώματα τοῦ ἀληθοῦς ἑλληνικοῦ βίου· ἦτο ἀνάγκη εἰς τε τὸν ἐπιστημονικὸν καὶ τὸν καλλιτεχνικὸν τῶν νεωτέρων λαὸν βίον, ἐνῶ

¹ Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Φιλολογικῷ Συλλόγῳ Κωνσταντινουπόλεως τῇ 22 Νοεμβρίου 1887.

μὲ τὴν κατὰπτωσιν καὶ ἐξασθένησιν τῆς θρησκείας πᾶσα ἐσβέσθη ἱερὰ καὶ θεία τῆς καλλιτεχνίας ἔμπνευσις, ναί, ἦτο ἀνάγκη ὁ ἀρχαῖος κόσμος ἀποτινάσσων τὴν καλύπτουσιν αὐτὸν βαρεῖαν γῆν, νέον νὰ διοχετεύσῃ πνεῦμα ζωῆς καὶ ἐμπνεύσεως εἰς τὰς εὐχισθήτους καὶ εὐγενεῖς ψυχὰς τῶν ἐκλεκτῶν τῆς συγχρόνου ἡμῶν κοινωνίας λειτουργῶν τῆς ἰδέας καὶ τῆς τέχνης.

Τοιαῦτα ἐμελέτα καὶ κατὰ θυμὸν ἐμερμήριζεν εὐγενὲς παρθένος, τέκνον γνήσιον τῆς Ἑλλάδος, ἐπισκεπτομένη εὐλαβῶς τὰ θαυμαστὰ ἐρείπια τῆς καλλιτέχνου ἐποχῆς τῶν Ἀθηνῶν. Ὑπὸ δὲ τοῦ ἐνθουσιασμοῦ ἡ καρδία αὐτῆς κλυδωνιζομένη, ἐζωπύρει τὴν πτερυγοφόρον νεανικὴν αὐτῆς φαντασίαν, καὶ ἐγέννα ἐν τῇ διανοίᾳ αὐτῆς ὄνειρο-πολήσεις ἐμβριθεῖς, ὁσάκις νέα τις ἀνακάλυψις ἀρχαίων λειψάνων ἤρχετο νὰ κρούσῃ τὰς εὐαίσθητους χορδὰς τῆς καρδίας της. Ἡ πατρις ἦτο λέξις μαγική, ἥτις ὡς οὐράνιον μουσοῦργημα, ἐξήγειρεν ἐν αὐτῇ συγκινήσεις ἱερὰς, ἐξ ὧν ἡ ἔμπνευσις ἀπέβαινε πηγὴ ἀκένωτος ἁρμονίας ἰδεῶν καὶ φαντασίας ἀληθῶς καλλιτέχνου καὶ ποιητικῆς. Ἰδοὺ δὲ τίνι τρόπῳ ἐπιχαρίτως καὶ ποιητικῶς ἀφηγεῖται τὰ καλλιτεχνὰ αὐτῆς ὄνειρα καὶ πῶς ἐρμηνεύει τοὺς μύθους τῶν πατέρων, τὴν ζωηρὰν ταύτην γλῶσσαν τῶν μνημείων, δι' ὧν θαυμασίως διεσώθησαν μέχρι ἡμῶν αἰ. φυσιολατρικαὶ ἀντιλήψεις, καὶ ἡ ἐκ τούτων λατρεία. Ἀλλ' ἂς ἀκούσωμεν αὐτὴν διηγουμένην τὴν ἰδίαν αὐτῆς ἱστορίαν.

Κατὰ μῆνα Σεπτέμβριον, ὅτε ἄρχονται τὰ φαινόμενα τοῦ θελκτικῆς καὶ φθινοπώρου ἐν τῇ πεδιάδι τῶν Ἀθηνῶν καὶ ὁ κρύσων τοῦ ἡλίου μετριάζεται, διηρχόμεν διὰ μέσου τῶν ἀνασκαφῶν τῶν ἐνεργουμένων κατὰ τὸ Κεραμεικόν, δι' οὗ διήρχετο ἡ Ἱερὰ ὁδὸς πρὸς τὴν Ἐλευσίνα. Παρακολουθοῦσα δὲ τοὺς ἀνασκαφέντας τάφους καὶ σπουδαζούσα μετὰ προσοχῆς τὰς ποικίλας καὶ πολυπληθεῖς παραστάσεις τοῦ θανάτου ἐπὶ τῶν ἐπιταφίων μνημείων, ἐνόμισα ὅτι ἡ πολυθεϊκὴ ἐκείνη τῶν πατέρων ἡμῶν λατρεία ἔκρυπτεν ἐν ἑαυτῇ πίστιν πολὺ ἀγνοτέραν, ἢ ὅτι ἡ ἱστορία παρέδωκεν ἡμῖν διὰ τῶν μύθων. Ἐνῶ δὲ τοιαῦτα ἐσκεπτόμην, προσεῖλχυσέ τὴν προσοχὴν μου ὄνομα γεγλυμμένον ἐπὶ λίθου, ὅπερ ἀνῆκεν εἰς τὸν οἶκον τῶν Εὐμολπιδῶν. Ἐστάθην λοιπὸν καὶ ἐπὶ τῆς καλλιτέχνου παραστάσεως τοῦ θανάτου ἐνόμισα, ὅτι διέβλεπον μορφὴν τινα φυσιολατρικοῦ μύθου, ἀναφερομένου εἰς τὴν λατρείαν τῆς Ἐλευσινίας Δήμητρος. Παρίστα ἡ στήλη ἔφηβον ἱστάμενον, καὶ τὴν μὲν δεξιὰν χεῖρα διευθύνοντα πρὸς τὰ κάτω καθέτως, ἐπὶ δὲ τῆς ἀριστερᾶς στηρίζοντα τὴν κάτω νεύουσαν κε-

φαλὴν αὐτοῦ, ἐφαίνετο δὲ παραδεδομένος εἰς βαθείας σκέψεις καὶ σοβαρὰς μελέτας. Πρὸ αὐτοῦ, ἱπταμένη, κατήρχετο περιστέρα πρὸς τὸν ἄδην καὶ παρ' αὐτῷ ἔκειτο στάμνος ἀνεστραμμένη, τῆς ὁποίας τὸ ὕδωρ εἶχεν ἀπορροφήσει ἡ γῆ. Δὲν εἶχον δ' ἔτι ἀντιληφθῆ τῆς ἐνώπιόν μου κειμένης ιδέας, ὅτε ἄνδρες, δύο σπουδαῖοι καὶ τῆς ἀρχαιολογίας ἐμβριθεῖς θεράποντες ἐστάθησαν ὀλίγον ἀπωτέρω καὶ συνεζήτουν ζωηρῶς περὶ τῶν ἐν Ἐλευσίνι νεωστὶ ἐνεργουμένων ἀνασκαφῶν, πλέκοντες στεφάνους τῷ ἐκεῖ ἐπόπτη, δι' οὗ, ὡς ἔλεγον, σπουδαῖα ἐτελοῦντο ἔργα. Τοσοῦτον δ' ἐνθουσιωδῶς ὠμίλουν καὶ τόσα προέβλεπον μέλλοντα ν' ἀνακαλυφθῶσι μνημεῖα, δυνάμενα νὰ ἐρμηνεύσωσι πολλὰ τῶν μυστηρίων τῆς λατρείας τῆς Δήμητρος, ὥστε συνέλαβον τὴν ιδέαν αὐθωρεὶ νὰ ἐπιχειρήσω ἐκδρομὴν μέχρι Ἐλευσίνος. "Αὐ" ἔπος, ἄμ' ἔργον" καὶ μετὰ τέσσαρας ὥρας εὐρισκόμενην πρὸ τῶν ἐρειπίων τοῦ ναοῦ τῆς Ἐλευσινιάδος θεᾶς.

Τὸ μέγεθος τοῦ ἱεροῦ περιβόλου, ὁ ὄγκος τῶν σπονδύλων τῶν κατακειμένων κίωνων, ὁ ῥυθμὸς τῶν διαστύλων, τὰ τόξα μεγίστων ἀψίδων, ὁ χαρακτὴρ τοῦ κρηπιδώματος, ὁ δόμος τοῦ στερεοβάτου καὶ αἱ λαξευταὶ βαθμιδὲς ἐκατέρωθεν τοῦ προκειμένου λόφου, ἐφ' οὗ ἐστηρίζετο ὁ ναός, ἀναπαρίστων ἐν τῇ φαντασίᾳ μου τὸν ναὸν ἀκέραιον κατὰ τὴν ἀρχαίαν αὐτοῦ εὐκλειαν καὶ ἐξήγειρον ἐν ἐμοὶ ἀνάλογον τὸ θρησκευτικὸν αἶσθημα, τὸ ἐπιβαλλόμενον διὰ τοῦ μεγέθους καὶ τῆς τέχνης, ὅτε διὰ μέσου τῶν ἐρειπίων τῶν προπυλαίων τοῦ ναοῦ ἔρχεται πρὸς ὑποδοχὴν φίλος ἀγαθός, ἀπέριτος, ἐπιστήμων καὶ τῆς ἀρχαιολογίας μύστης, ὅπως μὲ ξαναγῆση καὶ μὲ διδάξῃ ὡς ἱεροφάντης τῶν μνημείων ἐκείνων, ὅ,τι ἡ ἐπιστήμη εἰς αὐτὸν εἶχεν ἀποκαλύψει διὰ τῆς ἀσφαλοῦς γλώσσης τῶν κατακειμένων ἐρειπίων τοῦ μεγαλοπρεποῦς τούτου τῆς ἀρχαιότητος μνημεῖου. Ἐπὶ δύο ὥρας ἐβαδίζομεν ὑπερβαίνοντες σπονδύλους κίωνων, καὶ πηδῶντες ἐπὶ κιονοκράνων, καὶ κατὰ τοὺς κανόνας τῶν ἀνασκαφῶν ἀπὸ τοῦ στερεοβάτου πρὸς τὸ κρηπίδωμα καὶ ἐκ τούτου πρὸς ἕνα ἕνα τῶν κατακειμένων λειψάνων τῶν ἐναρμονίων μελῶν τῆς ἀρχιτεκτονικῆς ταύτης ὁλότητος καὶ ἐνότητος. Ἐκείντο δ' ἐνώπιον ἡμῶν τὰ ὅσα, οὕτως εἶπεῖν, ἀρχαίων ἰδεῶν, καὶ ἀπολιθώσεις τῶν τοῦ ῥυθμοῦ καὶ τῆς ἀρμονίας ὑψηλῶν ἀντιλήψεων, ὥστε μετ' ὀλίγον τὰ ἄψυχα ἐκεῖνα ἐρείπια ἔλαβον ζώην, ἤρχισαν νὰ ἐπιδρῶσιν ἰσχυρῶς ἐπὶ τῆς φαντασίας καὶ ἀντὶ τούτων ἤκουον ᾄσματα ἱερά, καὶ ἔβλεπον ἱερεῖς καὶ ἱερίαις μεγαλοπρεπῶς διερχομένας διὰ τῶν δακτύλων, κατερχομένους τὰς μεγάλας λαξευτὰς βαθμιδὰς καὶ πορευομένους πρὸς τὸν τόπον, ἐνθα

ἔκειτο ὁ βωμός. — Κατήρχετο ἤδη ὁ ἥλιος τὰς ἀκτὰς τοῦ ὀρίζοντος, αἱ τελευταῖαι αὐτοῦ ἀκτῖνες ἐχρύσιζον τὰ λευκὰ τῶν ἐρειπίων μάρμαρα, τὸ ἔξαρμα τοῦ λόφου, ὅφ' ὃν ἔκειτο ὁ ναός, ἤρχιζε κατ' ὀλίγον νὰ σκιαζῇ τὸ πλεῖστον αὐτοῦ μέρος, καὶ οἱ μέγιστοι σπόνδυλοι τῶν ἡμιτεθραυσμένων κιόνων φαντασματώδεις σκιὰς ἔπεμπον πρὸς τὰ προπύλαια τοῦ ναοῦ. — Ἐδυσεν ὁ ἥλιος καὶ μυστήριον κατεκάλυψε τὸ πεδῖον τῶν ἀνασκαφῶν, προκαλοῦν εἰς ἀνάτασιν καὶ προσευχὴν. — Ἀλλὰ δὲν εἶχον εἰσέτι ἀποχαιρετήσαι τὰς ἀνατολικὰς ἀκτὰς τοῦ ὀρίζοντος τοῦ Παρίου πεδίου αἱ ἀποχωροῦσαι χρυσέυθροι τοῦ δύνοντος ἡλίου ἀκτῖνες, καὶ ὀπισθεν τοῦ γραφικοῦ Κορυδαλοῦ μεγελοπρεπῆς καὶ ἡρέμα ἀνήρχετο ἡ βασίλισσα τῆς νυκτός, ἡ μαγικὴ σελήνη, πλησιφαῆς καὶ ἀνέφελος. — Τὰ πρὸ μικροῦ σκιαζόμενα μνημεῖα τῆς τέχνης φωτίζονται ὥχρως ὑπὸ τοῦ σεληναίου φωτός, αἱ ἐπὶ τοῦ στερεοβάτου διαγραφόμεναι σκιὰ παριστῶσι φαντασματώδεις σκιαγραφίας, ἡ ἐπιφάνεια τῆς παρακειμένης θαλάσσης ἀργυρᾶν περιβάλλεται λάμψιν, ἐπὶ τῶν ἐλαφρῶν ζευρυῶν κυμάτων μαρμαρίζει ὁ δίσκος τῆς σελήνης, ἡ ἐσπερία αὖρα θωπευτικῶς φέρει εἰς τὸ οὐς ἡμῶν τὸν ψίθυρον τῶν πευκῶν τῆς μυθικῆς Σαλαμῖνος, ὁ ὑπὸ τοὺς πόδας ἡμῶν μακρὰν ἐξαπλούμενος ἐλαιὼν τὸ μυστήριον παριστᾷ τοῦ ἐσπερίου φωτός. — Οὐδὲν δύναται νὰ διαταράξῃ τὴν κατалаβοῦσαν ἡμᾶς μαγείαν. — Ἀλλ' ἡ φύσις ἔχει ἐφ' ἡμῶν τὰ δικκλωμῆτα αὐτῆς καὶ ἄλλως· καί, δεῖπνον λιτὸν καὶ ποιητικὸν προσκαλεῖ ἡμᾶς ἐπὶ τῆς κορυφῆς τοῦ ἱεροῦ κολωνοῦ, ἐνθα δαιτρί, ἀρχαῖαν φέρουσαι στολὴν, τὰ πάντα εἶχον καλῶς ἐτοιμάσει καὶ περιέμενον ἡμᾶς πρὸς θεραπείαν. — Οὐδεὶς φανὸς τεχνητὸς ἐφώτιζε τὰ ἐδέσματα ἡμῶν, οὐδεμὶς λάμψις τεχνητὴ· τὸ φέγγος τῆς σελήνης ἦτο τόσον ζωηρόν, ὥστε καὶ εἰς αὐτὰ τὰ ἐδέσματα ἔδιδε ποιητικὴν χροιάν. Οὐδέποτε ἐρχντάσθην, ὅτι καὶ ἡ στιγμή τοῦ φαγητοῦ ἡδύνατο νὰ περιβληθῇ μὲ μυστήριον. Εἴμεθα τέσσαρες ὁμοτράπεζοι καὶ οὐδεμία ἐπροφέρετο λέξις, οὐδεὶς περὶ ἡμᾶς θόρυβος συνέβαινε, δυνάμενος νὰ διαλύσῃ τὴν μαγείαν τοῦ μυστηρίου τούτου. — Ἀπεδειπνήσαμεν, ἀλλ' οὐδεὶς εἶχε συνείδησιν τοῦ ποιοῦ, τοῦ ποσοῦ καὶ τοῦ τρόπου τῆς τροφῆς. Ἡ φιλόζενος καρδιά τοῦ ἀγαθοῦ ἀρχαιολόγου καὶ αἱ ἀπέριττοι καὶ θερμαὶ περιποιήσεις τῆς ἀγαστῆς αὐτοῦ συζύγου νέαν παρεσκεύασαν ἡμῖν πηγὴν ποιητικῶν ἐντυπώσεων. — Κατήλθομεν ἄδοντες πρὸς τὴν ἀμυώδη παραλίαν, καὶ παρὰ τὰς ἀμαξιαίας πλίνθους παναρχαίας προκυμαίας, ἀκάτιον ἀλιευτικόν, ἔτοιμον τὸν ἰστὸν αὐτοῦ ν' ἀναπείσῃ ἔχον παρέλαθεν ἡμᾶς. — Ἐπρόκειτο νὰ περιπλεύσωμεν τὴν

Σαλαμίνιον θάλασσαν. Περμέβαλεν ἡμᾶς πανταχόθεν ἡ ξηρά, ἡ δὲ θάλασσα ἐφαίνετο λίμνη, ἐπὶ τῶν ὑδάτων τῆς ὁποίας ἔρριπτον μεγαλοπρεπῶς τὰς σκιὰς αὐτῶν τὰ περίξ γραφικὰ ἐξάρματα τῆς ξηρᾶς. Τὸ πολυσχιδές τῆς παραλίας καὶ τὸ βέϋμα τοῦ εἰσπλου ἠνάγκαζε τὸ ἐλαφρόν ἡμῶν σκαφίδιον, ἐλαφρῶς ἐπὶ τῶν βοθούντων κυμάτων φερόμενον, νὰ διαγράφη ἐπὶ τῆς κυμαινομένης ἐπιφανείας τῶν ὑδάτων ποικίλους καὶ παραδόξους δρόμους, οὓς καθίστα ζωηροὺς τὸ φωσφορίζον ὕδωρ. Ἐν τῷ μέσῳ τῆς θαλάσσης (*ἐναντι τῆς Σαλαμί-νος*) καὶ πλησίον τῶν μεγάλων ἐρειπίων τῆς Ἐλευσίνος ἐφαντάσθη-μεν, ὅτι ἤκούοντο (*ἐντεῦθεν μὲν αἱ παρακλυθεῖς τῶν ναυμαχούν-των ἡρώων, ἐκεῖθεν*) δὲ τὰ μελωδικὰ καὶ ἱερὰ ᾠσματα τῶν Εὐμολ-πιδῶν.—Ἐπὶ δύο ὄλας ὥρας περιεπλέομεν τὴν μαγευτικὴν θάλασ-σαν, ὅτε τὴν αὖραν διαδέχεται ἄνεμος καὶ τὰ περὶ ἡμᾶς αἰγίζοντα κύματα ἀναγκάζουσι τὸ ἀκάτιόν μας νὰ πλησιάσῃ τὴν ξηράν. Ἐξελ-θόντες ἐπορεύθημεν πρὸς τὴν φιλόξενον στέγην, ἥτις ἔμελλε νὰ στε-γάσῃ ἡμᾶς τὴν νύκτα.—Ἀπεκοιμήθην ὑπὸ τὰς ζωνῆς καὶ ποικίλας ἐκείνας ἐντυπώσεις, καὶ περὶ τὰ μέσα τῆς νυκτὸς ὄνειρον θεῖον πα-ρέστη ἐνώπιόν μου, εἰς ὃ παρεδόθην τοσοῦτῳ μάλλον ἐτοιμῶς, ὅσῳ αἱ πρὸς τὴν ἐκδρομὴν ταύτην παρορμήσασαι ιδέαι, ἡ ἐπὶ τῶν ἐρει-πίων σοφὴ διδασκαλία καὶ αἱ φαντασιώδεις εἰκόνες τοῦ ἐν Σαλαμίνι πλοῦ, εἶχον παρασκευάσει ἐν τῷ πνεύματί μου τάσιν ἰσχυρὰν πρὸς μελέτην. Ἰδοὺ δὲ ποῖον ἦτο τὸ μυθοπλαστικὸν τοῦτο ὄνειρον.

Νύμφη περικαλλής, κυανῇν φέρουσα ἐσθῆτα καὶ ὑπὸ πέπλου πε-ριβαλλομένη κυανοφαίς, ἐστάθη παρ' ἐμοὶ καὶ μὲ ἐκάλει νὰ τὴν ἀ-κολουθήσω. Τὸ θελκτικὸν τοῦ βλέμματος, ἡ μεγαλοπρέπεια τῆς πε-ριβολῆς, ἡ ἀξιοπρέπεια τοῦ λόγου, ἡ ἐμβρίθεια τοῦ μετώπου καὶ τῶν λεπτῶν αὐτῆς χειλέων ἡ ἐπίχαρις κύμανσις, μὲ κατέστησαν ἀκόπως πιστὴν αὐτῆς ἀκόλουθον. «Πῶς καλεῖσαι, γύναι θαυμαστή; εἶπον ἐγώ· τίς εἶσαι καὶ τί παρ' ἐμοῦ ζητεῖς;» Ἐμειδιάσεν ἐκείνη, ὡς μειδιά μῆτηρ πρὸς τὸ προσφιλές αὐτῆς τέκνον, καὶ ἐξεγείρουσά με θωπευτικῶς ἐκ τῆς χειρός· «Εἶμαι, μοι εἶπεν, ἡ Νύμφη Κλυμένη, θυ-γάτηρ τοῦ βαθυκόλπου Ὀκεανοῦ, φέρω πτερωτὰ πέδιλα καὶ κεστὸν πεποικιλμένον, δι' ὧν θὰ σὲ καταστήσω ἀεροπόρον καὶ ἀφρνή· ἀκο-λούθει μοι.» Καὶ ταῦτα εἰποῦσα, ἔδεσεν ὑπὸ τοὺς πόδας μου τὰ πτε-ρωτὰ πέδιλα καὶ μοι περιέθηκε τὸν κεστόν, ὅτε αἰσθημένη ἐμυτὴν ἐλαφρὴν ὡς πτηνόν, ἤρχισα τὴν πτήσιν, ἀκολουθοῦσα τὴν Νύμφην Κλυμένην ἐν σιγῇ καὶ εὐλαβείᾳ. Διήλθομεν κορυφὰς βουνῶν, ἐθεω-ρήσαμεν ἄνωθεν πεδιάδας καὶ στενωπούς, ὧν τὸ θέαμα μοι ἦτο ὑπὲρ

κατάληψιν ὥραϊον, ὅτε ἡ Νύμφη σταθεῖσα « Ἰδὲ πρὸς τὸ πεδῖον τοῦτο, εἶπε, τί βλέπεις ; » — « Βλέπω ἀκρόπολιν, ἀνεφώνησα, εἶναι τὸ Νισαῖον πεδῖον ! ὦ πόσον θελητικὴ μοι εἶναι ἡ θέα ! πόσον εὐθυμα καὶ ζῶντ' αὖτ' διακοσμοῦντα τοῦτο φθινοπωρινὰ ἄνθη ! Βλέπω ἐπὶ τοῦ χλοηφόρου καὶ εὐανθοῦς λειμῶνος παρθένους Ἑλληνίδας ἀνθοστεφεῖς καὶ εὐθύμως πλεκούσας στεφάνους. Τίνες εἰσὶν αἱ τανύσφυροι αὗται καὶ θελκτικαὶ παρθένοι ; » — Αὗται, μοι εἶπεν ἡ Νύμφη, εἰσὶν ἀδελφαί, θυγατέρες τοῦ πατρὸς Ὀκεανοῦ, ἡ Λευκίππη, ἡ Φανώ, ἡ σοβαρὰ Ἡλέκτρα, ἡ θαλερὰ Ἰάνθη, ἡ γλυκεῖα Μελίτη, ἡ Ἰάχη, ἡ ῥοδοστεφής Ῥοδίς, ἡ χαρίεσσα Καλλιρρόη, ἡ Μηλόβοσις, ἡ Τύχη, ἡ ὠκύπους Ὀκυρρόη, ἡ καλυκῶπις Χρηστίς, ἡ Ἰδάνειρα, ἡ Ἀκαστή, ἡ Ἀδμείτη, ἡ Ῥοδόπη, ἡ Πλουτώ, ἡ θελκτικὴ Καλυψώ, ἡ Στύξ, ἡ Οὐρανία καὶ ἡ ἐρατεινὴ Γαλαξιάρα. Παίζουσι, δρέπουσιν ἄνθη, κρόκον τρυφερόν, ἀγαλλίδας καὶ ὑάκινθον, κάλυκας ῥόδου καὶ λείρια. Ἡ δὲ μακρὰν αὐτῶν ἀποπλανηθεῖσα, ἡ νάρκισσον ἐν ταῖς χερσὶν αὐτῆς κρατοῦσα, ἡ τανύσφυρος καὶ ἡ θελκτικὴ παρθένης εἶναι ἡ Περσεφόνη, ἡ θυγάτηρ τῆς Δήμητρος, τῆς ὁποίας τὰ μυστήρια τοσοῦτον ποθεῖς νὰ μάθῃς. Ταύτης τὴν τύχην μέλλομεν ν' ἀκολουθήσωμεν. — Ἐνῷ δὲ ὑπὸ τῶν ἁσμάτων τῶν παρθένων τὸ πεδῖον ἀντήχει, καὶ ἡ εὐωδία τῶν ἀνθέων ἀφικνεῖτο μέχρι ἡμῶν, αἶφνης ἡ γῆ σείεται, ὁ ἥλιος σκοτιζεται, στρόβιλος περὶ ἡμᾶς ἀνέμου τῆς παρθένους διασκορπίζει, καὶ μετὰ πατάγου ἀνοίγει ἡ γῆ πρὸ τῆς Περσεφόνης Ἄρμα μεγαλοπρεπές, χρυσότροχον, ὑπὸ τεσσάρων μελάνων ἵππων συρόμενον, ἀνέρχεται ἐπὶ τῆς γῆς φέρον ἄνδρα σοβαρόν, σκυθρωπόν, φέροντα ἐπὶ τῆς πολυπλοκάμου αὐτοῦ κεφαλῆς στέφανον ἐκ ναρκίσσου καὶ πτέριδος, καὶ σκῆπτρον δικάρηνον ἐν τῇ χειρὶ κρατοῦντα, καὶ ὁμοιάζοντα πρὸς τοὺς Τιτᾶνας, ὅστις ἀρπάσας ἀπὸ τῆς ὀσφύος τὴν ἐρατεινὴν παρθένον, κατέρχεται εἰς τὴν ἄδην καὶ ὀπισθεν αὐτῶν κλείει τὸ χάσμα. Τὴν χαρὰν διαδέχεται πένθος, τὴν γαλήνην ταραχή, ἄνεμος, βροχή, βρονταὶ καὶ ἀστραπαὶ συνταράσσουσι τὸ Νισαῖον πεδῖον καὶ καταστρέφουσιν ἐπ' αὐτοῦ τὴν ἀνθηρότητα τῶν φυτῶν. « Τί σημαίνει τοῦτο ; » ἀνέκραξα συγκεκινημένη πρὸς τὴν Νύμφην. Ἄλλ' ἐκείνη « σπούδαζε τὰ περὶ σὲ συμβαίνοντα καὶ παρτήρει· εἶναι καιρὸς σπουδῆς καὶ οὐχὶ ἐρμηνείας, εἶπεν· ἀκολούθει με ». Αἱ πτερυγίσαις τῆς Νύμφης ἀπέβησαν πυκναί. Ἐσπευδεν αἰετὸς πρὸς τὰ πρόσω, διευθύνουσα τὴν πτήσιν πρὸς δυσμὰς, παρηκολούθουν δ' αὐτὴν διὰ τῆς ἀερίου ὁδοῦ, ἣν μοι διήνοιγον αἱ πτερυγίσαις αὐτῆς. Τοσοῦτον δὲ ἡ πορεία ἡμῶν ἦτο ταχεῖα καὶ ἐσπευσμένη,

ὥστε οὐδὲν εἶδον ἐκ τῶν κάτω καὶ τῶν ἄνω περὶ ἐμὲ κειμένων. «Ἐφθάσαμεν, εἶπεν ἡ Νύμφη, παρκατῆρει, ἄκουε καὶ σίγα». Προθύμως, εἶπον ἐγώ, ἀλλὰ τίς εἶναι ὁ χέρσος οὗτος τόπος, ὃν ἀνθρώπου χεὶρ οὐδέποτε ἐθώπευσε; Τίνα τὰ ὑπὸ τὸν κολωνὸν ἐκείνον μέγαρα, καὶ τίνες οἱ εὐδαίμονες τῶν μεγάρων ἐκείνων ἔνοικοι; Ἡ δὲ θάμνος αὕτη τῆς ἐλαίας ἐπὶ τῆς σκιαζομένης πηγῆς τίς ἐστίν; Αἱ δὲ περὶ αὐτὴν συγκεντρωμένοι ἐρατειναὶ καὶ καλυκώπιδες παρθένοι τίνες εἰσὶ καὶ τί ποιοῦσι; Ταῦτα διηρώτων ἀνυπομόνως. Εἶπε δὲ ἡ παρθένος Νύμφη, ἡ εὐώδης Κλυμένη, ἡ ἀρίστη κατὰ τὸ εἶδος καὶ τὴν φυὴν μεταξὺ τῶν θυγατέρων τοῦ Ὁκεανοῦ. «Τὸ μὲν πεδίον, ἐφ' οὗ ἀεροπόροι ἱστάμεθα, εἶναι τὸ Ράριον πεδίον, ἔνθα κεῖται ἡ ἱερὰ Ἑλευσίς. Τὰ μέγαρα ἐκεῖνα τὰ κοσμοῦντα, ὡς κρήδεμνος τὴν πόλιν, εἰσὶ τὰ δώματα, ἔνθα διαιτῶνται ὁ πυκιμηδὴς Τριπτόλεμος, ὁ Δίσκλος, ὁ Πολύξεινος καὶ ὁ περικαλλὴς Εὐμολπος καὶ Δόλιχος, τέκνα τοῦ κρατοῦντος τῆς χώρας Κελεοῦ καὶ τῆς βαθυζώνου Μετανείρας τῆς θεοειδοῦς καὶ βαθυκόλπου σεβαστῆς γυναικός. Ὁ μεμονωμένος ἐκεῖνος Κολωνός, εἶναι ἱερὸς τόπος, ἐφ' οὗ μέλλουσι νὰ τελεσθῶσι μέγαρα μυστήρια» εἶναι ἡ θυέσσα Ἑλευσίς. Τὸ δὲ φρέαρ ἐκεῖνο, ἀφ' οὗ αἱ Ἑλευσινιάδες παρθένοι ὑδρεύονται καλεῖται Παρθένειον φρέαρ. Αἱ περὶ τὸ φρέαρ συνωθούμεναι εὐθύμως καὶ ὑδρευόμεναι παρθένοι, εἰσὶν αἱ σιμναί, χρυσοπλόκαμοι καὶ θελκτικαὶ θυγατέρες τοῦ Ἑλευσινιάδου Κελεοῦ, φέρουσαι ἐπὶ τῶν ὤμων χαλκίνοους κάλπας, δι' ὧν ἀποκομίζουσι πρὸς τὰ φίλα δώματα τοῦ πατρὸς ὕδωρ καθαρὸν καὶ εὐποτον. Παρατήρησον πόσον εἶναι ὥραται, ὡς θεαὶ καὶ ἀνθρώποι διὰ τὴν νεότητα. Εἶναι ἡ Καλλιδίκη καὶ Κλεισιδίκη, ἡ ἐρώσσα Δημῶ καὶ ἡ πρεσβυτέρα ἀπασῶν Καλλιθόη. Παρατήρησον ὑπὸ τὴν σκιὰν τῆς ἐλαίας τί βλέπεις; τεθλιμμένην καὶ ὑπὸ τοῦ βάρους τῆς ἡλικίας κύπτουσαν πρεσβύτιν. «Ἀλλὰ τίς αὕτη;» εἶπον ἐγώ. «Ἄκουσε τὸν μεταξὺ αὐτῆς καὶ τῶν παρθένων διαμειβόμενον λόγον καὶ ἀκολουθήσωμεν αὐτάς». Παρηκολούθησα λοιπὸν μετὰ προσοχῆς πάντας τοὺς λόγους καὶ πάσας τὰς πράξεις, αἵτινες πρὸ ἐμοῦ μετὰ μαγικῆς ἀκριβείας ἐξετυλίσσοντο. — «Τίς καὶ πόθεν εἶσαι; ἡρώτα ἡ Καλλιθόη τὴν μυστηριώδη ἐκείνην πρεσβύτιν. Τίς καὶ πόθεν εἶσαι, γύναι σεβαστή, καὶ διατί μυχρὰν μένεις τῆς πόλεως καὶ τῶν κατοίκων αὐτῆς; Ἐν τὸς τῶν μεγάρων ἐκείνων πολλαὶ γυναῖκες τῆς ἡλικίας σου ἀνὰ σκιάδῃ δώματα δύνανται καὶ διὰ λόγων καὶ δι' ἔργων νὰ σὲ εὐεργετήσωσι». Πρὸς ταῦτα ἀπήντησε μετὰ μεγαλοπρεποῦς ἐκφράσεως καὶ φωνῆς ἡ κρυπτομένη ἐκείνη μυστηριώδης γυνή. «Τέκνα φίλτατα, θυ-

γατέρες εὐσεβῶν μητέρων, χαίρετε ! Δῶς ἐστὶ τὸ ἐμὸν ὄνομα· τοῦτό μοι ἔδωκεν ἡ πότνια μήτηρ μου. Ἐρχομαι δ' ἐκ Κρήτης, εὐρέα νῶτα θαλάσσης διαπλεύσασα, διότι ἄνδρες λησται μέ ἀπήγαγον βίᾱ. Ὅτε δὲ κατέσχομεν τὸ Θορικὸν καὶ πολλαὶ καὶ ποικίλαι γυναῖκες ἐκ τοῦ πλοίου ἐπὶ τῆς ξηρᾶς ἀπέβησαν, καὶ οἱ ἄνδρες δεῖπνον παρεσκεύαζον περὶ τὴν πρύμνην τῆς νηός, λάθρα ἔφυγον τοὺς ὑπερφιάλους ἐκείνους ληστὰς καὶ πολλὰς διελθοῦσα χώρας, ἀφικόμεν ἑνταῦθα ἰκέτις. Ἀγνοῶ τίς ἐστὶν ὁ τόπος καὶ ἡ γῆ αὕτη καὶ τίνες οἱ κάτοικοι. Εὐχομαι δὲ ἅπασιν τοῖς τὰ Ὀλύμπια δώματα ἔχουσι θεοῖς, νὰ δώσωσιν ἡμῖν συζύγους καλοὺς καὶ τέκνα, οἷα ποθοῦσιν οἱ ἀγαστοὶ τοκεῖς. Ἐμὲ δὲ οἰκτεῖρατε, ὦ φίλα τέκνα, παραλάβετε με εἰς τὰ ἡμέτερα δώματα προφρόνως· γνωρίζω τὰς ἐργασίας γυναικὸς ἀφήλικος. Δύναμαι καὶ νεογνὸν παῖδα ἐν ταῖς ἀγκάλαις μου νὰ περιθάψω καὶ τὰ δώματα νὰ ὑπηρετήσω καὶ κλῖνας νὰ στρώσω ἐντὸς τῶν εὐπήκτων θαλάμων τῶν δεσποτῶν, καὶ ἄλλα ἔργα εἰς γυναῖκας νὰ διδάξω.» — Πρὸς ταύτην ἀπήντησεν ἡ ἀγνὴ παρθένος Καλλιδική. «Σεβαστὴ γύναι, ἡμεῖς οἱ θνητοὶ τέτλαμεν τὰ τῶν θεῶν δῶρα καλὰ ἢ κακὰ ἀνάγκη. Τοῦτο ἡμῖν ἀρμόζει, διότι εἰσὶν ὑπέρτεροι ἡμῶν. Ἐσμὲν θυγατέρες τοῦ κρατοῦντος Κελεοῦ καὶ τῆς βαθυζώνου μητρὸς Μετανείρας. Ἐλθὲ μεθ' ἡμῶν καὶ θέλεις τύχει ὑποδοχῆς ἀρίστης ἐν τοῖς ἡμετέροις μεγάροις. Ἡ ὄψις σου θέλει ἐπιβάλει τοῖς παῖσι θεῖον σέβας, διότι θεοειδὴς μοὶ φαίνεται, ὦ γύναι ! Ἀλλ' εἰ θέλεις, ἐπιμεινον ἑνταῦθα, ἡμεῖς δὲ σπεύδουσαι πρὸς τὰ δώματα τοῦ πατρὸς, θέλομεν φανερῶσαι τὰ πάντα πρὸς τὴν ἀγαστὴν ἡμῶν μητέρα καὶ ἰκετεύσει ὑπὲρ σοῦ, ὅπως σὲ παραλάβῃ τροφὸν τοῦ ὀφειγόνου, πολυεύκτου, καὶ ἀσπασίου ἡμῶν ἀδελφοῦ Δημοφῶντος, ὅστις ἐντὸς τῶν εὐπήκτων μεγάρων βασιλικῶς ἀνατρέφεται.» Ταῦτα εἶπεν, ἡ δὲ πρεσβύτις ἔνευσε διὰ τῆς κεφαλῆς. Αἱ δὲ τανύσφυροι παρθένοι τὰ λαμπρὰ αὐτῶν πληρώσασαι ἀγγεῖα ὕδατος, ἔδραμον πρὸς τὰ πατρῷα δώματα καὶ εἶπον τῇ μητρὶ ὅσα εἶδον καὶ ἤκουσαν, ἡ δ' ἐκέλευσεν αὐτὰς νὰ προσκαλέσωσι τὴν σεβαστὴν πρεσβύτιν ἐπὶ μισθῷ πλουσίῳ εἰς τὰ δώματα αὐτῶν. Ἐξήλθον λοιπὸν τῶν ἀνακτόρων καὶ ὡς αἱ ἑλαιοὶ ἐν ὄρᾳ ἔαρος πηδῶσαι καὶ ἀλόμεναι ἀνὰ λειμῶνα ζητοῦσ' τροφήν, οὕτω καὶ αὐταὶ λαβοῦσαι ἐν ταῖς χερσὶ τὰς πτυχὰς τῶν ἱματίων, ἔτρεχον, ἐνῶ οἱ χρυσοὶ αὐτῶν πλόκαμοι ἐχυμαίνοντο εἰς τὸν ἀέρα. Εὐρον δὲ τὴν γυναῖκα ἔνθα εἶχον ἀφήσει αὐτὴν καὶ τὴν ὠδήγουν εἰς τὰ δώματα τοῦ Κελεοῦ. Παρηκολούθει δὲ ὅπισθεν τῶν προφρόνων παρθένων, τῶν προθύμων τῆς ξενίας λειτουργῶν, τεθλιμμένη

τῇ καρδίᾳ κεκαλυμμένη ἀπὸ κεφαλῆς μέχρι ποδῶν διὰ κυανοῦ πέ-
 πλου, οὕτινος αἱ πτυχαὶ ἐτυλίσσοντο πρὸς τοὺς ῥαδεινοὺς τῆς γυναι-
 ναικὸς πόδας. Εἰσέρχονται τέλος εἰς τὰ δώματα τοῦ Κελεοῦ καὶ βαί-
 νουσι πρὸς αἴθουσαν, ἔνθα ἡ πότνια Μετάνειρα, παρὰ τὸν πεποικιλ-
 μένον σταθμὸν τοῦ τέγου, τὸ τέκνον αὐτῆς ὑπὸ τὸν κύλπον κρα-
 τοῦσα, ἴστατο πρὸς ὑποδοχὴν τῆς ξένης. Ἄμα δὲ ἡ πρεσβύτις τὸν
 πόδα αὐτῆς ἐπὶ τῆς οὐδοῦ τοῦ μελάρου ἔθηκεν, ἐπλήρωσε τὰς θύ-
 ρας διὰ τοῦ φωτός. Σέβας δέ, αἰδῶς καὶ φόβος κατέλαβε τὴν πό-
 τνιαν Μετάνειραν. Προσέφερε κάθισμα πολυτελὲς καὶ παρεκάλεσε τὴν
 ξένην νὰ καθῇ. Ἐθαμβώθη καὶ ἐγὼ καὶ ἦτο ἀδύνατον ἐπὶ
 πλέον νὰ κρατήσω τὴν σιγὴν. «Τίς λοιπὸν εἶναι ἡ θεία αὕτη γυνή;
 εἶπον τῇ Νύμφῃ. Τίνα τὰ πρὸ ἡμῶν ἐκτυλισσόμενα θεῖα συμβαίνοντα;
 εἰπέ μοι, ὦ Κλυμένη· μυστηριώδης φόβος μὲ κατέχει». Ἐμειδίασεν
 ἡ χαρίεσσα Νύμφη καὶ εἶπεν· «Ἡ γυνὴ αὕτη, ἡ τὸ μυστήριον τῆς
 καταγωγῆς αὐτῆς κρύπτουσα εἶναι ἡ θεὰ Δημήτηρ, ἥς πρὸ μικροῦ
 τὴν θυγατέρα εἶδομεν ἀφαρπαζομένην ἐκ τοῦ Νισαίου πεδίου. Πρόσ-
 εξυν, ἐντεῦθεν ἄρχονται τὰ στοιχεῖα, ἐξ ὧν προέκυψαν τὰ μυστήρια
 τῆς λατρείας τῆς Ἑλευσινιάδος Δήμητρος». — Φόβος καὶ θάμβος μὲ
 κατέλαβον, ἀλλ' οὐδὲν τῶν πρὸ ἐμοῦ συμβαινόντων τοῦ λοιποῦ μὲ
 διελάνθανεν. Ἡ ὠρηφόρος καὶ ἀγλαόδωρος Δημήτηρ δὲν ἠθέλησε νὰ
 καθῇ ἐπὶ τοῦ λαμπροῦ καθίσματος. Ἰστατο ὀρθίᾳ ῥίπτουσα τοὺς
 ὤμους αὐτῆς ὀφθαλμοὺς πρὸς τὴν γῆν, μέχρις οὗ ἡ θεραπαινὶς Ἰάμ-
 βη ἔδωκεν ἀπλοῦν κάθισμα, ὅπερ ἐκάλυψε μὲ δέρμα πολύμαλλον
 προβάτου. Ἐκαθέσθη λοιπὸν λαβοῦσα καὶ πάλιν ἐκέτιδος σχῆμα καὶ
 κρύπτουσα διὰ τῆς καλύπτρας τὸ πρόσωπον αὐτῆς, ἀφρογγος, ἀγέ-
 λαστος, ἀγευστος ποτοῦ καὶ τροφῆς, τηχομένη διὰ τὴν ἀπώλειαν τῆς
 βαθυζώνου αὐτῆς θυγατρὸς. Ἀλλ' ἡ πολυπείρος καὶ ἀστεία Ἰάμβη,
 ἔτερπεν αὐτὴν παρὰ σκώπτουσα πολλὰ καὶ κατῴρωσεν αὐτὴν μει-
 διάσασαν καὶ γελάσασαν νὰ καταστήσῃ ἱλαράν. Ἀφοῦ δ' ἐγέυθη πο-
 τοῦ, ὅπερ κατὰ διαταγὴν αὐτῆς παρεσκευάσθη, ἔδεξιώθη αὐτὴν ἡ
 εὐζωνος Μετάνειρα προσφωνήσασα· «Χαῖρε γύναι σεβαστή, ἀγαθῶν
 γονέων καὶ σεβαστῶν γέννημα. Ἡ περικοσμοῦσα τὰ βλέμματά σου
 αἰδῶς καὶ χάρις μοι ἐπιβάλλουσι νὰ σέ τιμῇσω. Ἐπειδὴ δὲ ξένη πρὸς
 τὸ ἐμὸν ἡλθε δῶμα, θέλεις ἀπολαύσει ὅ,τι σοὶ ἀρμόζει. Λάβε καὶ
 τρέφε τὸν υἱόν μου τοῦτον, τὸν ὅποιον μοι ἐδώρησαν οἱ ἀθάνατοι ἀ-
 νελπίστως. Εἶναι τὸ τέκνον τοῦ γήρατος. Ἀνάρθεσον αὐτόν, καὶ ὀ-
 ταν ἐς ἡβῆς φθάσῃ μέτρον, ὥς ἀποθρεπτήρια ἀγαστά, θέλεις ἔχει τὸν
 θαυμασμόν καὶ τὴν τιμὴν τῶν γυναικῶν». Πρὸς ταῦτα ἀπήντησεν ἡ

θεία γυνή, ἡ καλλιστέφανος Δημήτηρ. «Καὶ σὺ γύναι χαῖρε, τὸν υἱὸν σου πρόφρων ὑποδέχομαι ὥς μὲ κελεύεις· Ἐλπίζω δὲ οὐδεμία ἀρὰ τιθήνης, οὔτε μαγεία θέλει προσβάλλει αὐτόν, οὔτε βασκανία. Γνωρίζω πάντα τὰ ἀντίτομα καὶ ἀντιφάρμακα πρὸς ὑπεράσπισιν». Καὶ ταῦτα εἰπούσα ἐδέχθη μετὰ στοργῆς ἀφάτου εἰς τοὺς θειῶδεις αὐτῆς κόλπους καὶ μετὰ τῶν ἀθανάτων αὐτῆς χειρῶν τὸν υἱὸν τῆς Μετανείρας, τὸν Δημοφῶντα. Ἐχαιρε δὲ κατὰ φρένα ἡ εὐζωνος Μετάνειρα, ὃ δὲ παῖς ἐν τοῖς κόλποις ὧν τῆς θεᾶς, τῆς θεότητος αὐτῆς μετασχών, ἀνεπτύσseto θείαν ἀνάπτυξιν ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμήν, οὐχὶ τροφὴν γήινον τρώγων, ἀλλὰ νέκταρ, ὅπερ ἔδιδεν αὐτῇ ἡ Δήμητρα, χρίουσα τὸ σῶμα δι' ἀμβροσίας, ἡδὺ καταπνέουσα, καὶ ἐν κόλποις κρατοῦσα. Μέγα συνέβαινε περὶ τὸν παῖδα θαῦμα, δς προθαλλῆς καὶ παραδόξως ἠϋξανε ἐναλίγκιον θεοῖς φέρον μορφήν. — Ἐκρυσεν αὐτὸν τὴν νύκτα ἡ θεὰ ἐντὸς τοῦ εὐώδους αὐτῆς θαλάμου καὶ πυρὰν εἰς τὴν ἐστίαν ἀνάψασα, ἔθηκεν ἐπ' αὐτῆς τὸν δι' ἀμβροσίας κεχρισμένον Δημοφῶντα, ὅπως καταστρέψῃ πᾶν γήινον καὶ θνητὸν ἐν αὐτῇ. Ἀλλ' ἡ Μετάνειρα κρύφα ἐπιτηροῦσα τὰ ἐν τῇ θαλάμῳ συμβαίνοντα καὶ ἰδοῦσα τὸν φίλτατον αὐτῆς υἱὸν ἐπὶ τῶν φλογῶν, εἰσῆλθεν ὀλολύζουσα καὶ κοπτομένη εἰς τὸν θάλαμον τῆς θεᾶς. Αὕτη δὲ ὀργισθεῖσα διὰ τὴν δυσπιστίαν τῆς εὐκινήτου Μετανείρας, κατέθεσεν ἐκ τῶν ἀθανάτων αὐτῆς χειρῶν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὸν παῖδα ἐξγαγούσα ἐκ τοῦ πυρὸς καὶ μετ' ἀγανακτῆσεως εἶπε· «Μικρόνοες καὶ ἀνόητοι ἄνθρωποι, οὔτε τοῦ ἀγαθοῦ, οὔτε τοῦ κακοῦ τὴν μοῖραν δύνασθε νὰ γνωρίσητε. Ἀθάνατον καὶ ἀγήρατον πάσας τὰς ἡμέρας τὸν σὸν παῖδα ἤθελον καταστήσει καὶ ἀφθιτον πρὸς αὐτὸν τιμὴν ἐδώρησα. Ἀλλὰ νῦν διὰ τὴν σὴν δυσπιστίαν εἶναι ἀδύνατον ἀπὸ τοῦ θανάτου καὶ τοῦ γήρατος νὰ τὸν ἀπαλλάξω. Τὸ ἔργον μου δὲν ἐτέλεσθη. Θέλει ὅμως ἀφθίτως ἀπολαμβάνει μεγίστης τιμῆς κατ' ἀνάγκην, διότι ἐπὶ τῶν ἐμῶν γονάτων ἐπέβη, καὶ ἐν ταῖς ἀγκάλαις μου ἐκτεμήθη. Εἰμί ἡ Δημήτηρ, ἥτις μετὰ τῶν ἀθανάτων καὶ τῶν θνητῶν φέρω ὄνειρον καὶ χαρμονήν. Ἄς σπεύσῃ ὁ σὸς δῆμος νὰδὲν μέγαν καὶ ὑπ' αὐτὸν βωμὸν νὰ ἰδρύσῃ καὶ τεῖχος ἰσχυρὸν περὶ τὴν πόλιν, ἄνωθεν τοῦ Καλλιχώρου, ἐπὶ τοῦ ἐξέχοντος κολωνοῦ. Ἐγὼ δὲ ὑποθήσομαι τὰ μυστήρια, ἅτινα εὐλαβῶς τηροῦντες, θέλετε εὐτεχεῖ». Ταῦτα εἰπούσα ἀνέλαβεν ἡ θεὰ τὸ θεῖον αὐτῆς μέγεθος καὶ τὸ οὐράνιον αὐτῆς κάλλος. Τὸ γῆρας ἐχάθη, θεὸς δὲ εὐωδία ἀπὸ τῶν εὐδωμάτων αὐτῆς πίπλων περιεχέseto, φῶς δὲ θεῖον ἐπὶ τῆς μορφῆς τῆς θεᾶς ἔλαμπεν. Οἱ ξανθοὶ αὐτῆς πλόκαμοι κάτω τῶν ὤμων ἐξη-

πλοῦντο κυματωδῶς, σύμπας δὲ ὁ δόμος ἐπλήσθη φωτός, ὥς ὑπὸ ἀστραπῆς. — Ἐξῆλθε τῶν μεγάρων ἡ σεβαστὴ καὶ πολυπότνια Δημήτηρ, ἀφείσα πάντας ἀφθόγγους καὶ ἐν ἱερᾷ συγκινήσει. Αἱ δὲ θυγατέρες πρὸς τὴν φωνὴν τῆς μητρὸς σπεύδουσαι, εἰσῆλθον εἰς τὸ δῶμα, ἔλαβον ἐκ τοῦ ἐδάφους τὸν κλαίοντα Δημοφῶντα εἰς τὰς ἀγκάλας αὐτῶν καὶ προσεπάθουν νὰ ἐξεγείρῃσι τὴν μητέρα, ἥτις ἐπὶ τῶν γονάτων κειμένη, κατείχετο εἰσέτι ἐκ φόβου καὶ αἰδοῦς. Παννύχιαι τὴν σεβαστὴν θεὰν ἰκέτευον, ἐκ σεβασμοῦ. Ἐμαθε δὲ μετ' ὀλίγον, ἐλθὼν καὶ ὁ Κελεὸς τῆς καλλιστεφάνου Δήμητρος τὴν παρουσίαν καὶ ἦν ἀφῆκεν αὐτοῖς ἐντολήν.

Ἦκολούθησα μετὰ τῆς Νύμφης τὴν θεὰν καὶ μακρὰν τῆς πόλεως ἀπὸ τῶν κορυφῶν τῶν Ὀνειῶν ὁρέων εἶδομεν μακρόθεν τὴν χρυσόπτερον, ποικιλόπεπλον καὶ ξανθόκομον Ἴριν σπεύδουσαν πρὸς τὴν Δήμητραν. Ἐφερε τὴν βουλὴν τοῦ πατρὸς αὐτῆς. Ἐγὼ δὲ περισκοποῦσα εἶδον πᾶσαν τὴν γῆν κεκαλυμμένην ὑπὸ πενθίμου μορφῆς, ἄγρον καὶ ἄκαρπον. Ἐταῦθα μὲν ποιμνία βληχόμενα κατέπιπτον νεκρά, ἐκεῖ οἱ ποταμοὶ ἑσπεροῦντο ὕδατος, ἐν τοῖς πεδίοις οἱ γεωργοὶ ἰκέτευον τοὺς Θεοὺς ἄδοντες ἄσματα ἰκεσίας, ἀλλαχοῦ οἱ ἱερεῖς σκυθρωποὶ καὶ ἀπέλιπδες πρὸ τῶν βωμῶν ὑψοῦν χεῖρας ἰκέτιδας, στεροῦμενοι θυμάτων πρὸς θυσίαν, ὅπως ἐξιλεώσωσι τοὺς Ὀλυμπίους Θεοὺς. Πλησιάζασα δὲ ἡ Ἴρις πρὸς τὴν κυκνόλιυον Δήμητραν εἶπεν· «Δήμητερ, σὲ προσκαλεῖ ὁ πατὴρ ἡμῶν Ζεὺς νὰ ἔλθῃς μεταξὺ τῶν ἀθανάτων θεῶν. Ἐλθέ, ἀναβῶμεν, ὑπάκουσον αὐτῷ.» Ἀλλ' οὐδὲν πρὸς αὐτὴν ἀπήντα ἡ ξανθὴ Δημήτηρ, πόρρω τῶν Θεῶν μένουσα, διότι κατεβίβρωσκεν αὐτὴν ὁ πόθος τῆς βαθυζώνου θυγατρὸς. Τὴν Ἴριν διεδέχθησαν καὶ ἄλλοι Ὀλυμπιακοὶ θεοί, ἡ Ἀθηνᾶ, ὁ Ἥφαιστος καὶ τέλος ὁ Ἥλιος, ὅστις καὶ ἐφάνέρωσε τῇ Δήμητρι ποῦ ἡ κόρη εὕρισκετο. Ἀλλ' οὐδεὶς ἠδυνήθη νὰ πείσῃ τὴν τεθλιμμένην καὶ ὀργῇ κατεχομένην θεάν, ἥτις ὠρκίσθη οὔτε πρὸς τὸν Ὀλυμπον ν' ἀνέλθῃ, οὔτε τὴν γῆν ν' ἀφήσῃ νὰ βλαστήσῃ τοὺς σπόρους αὐτῆς πρὶν ἰδίους ὀφθαλμοῖς ἰδῇ τὴν εὐώπιδά αὐτῆς κόρην. Ἐκάθητο λοιπὸν τεθλιμμένη ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτῆς καὶ ὀργιζομένη κατὰ τοῦ Διὸς, ὅτε πέμπει ὁ βαρύκτυπος Ζεὺς τὸν Ἑρμῆν πρὸς τὸν Ἄδην, ὅπως παραπείσας διὰ τῶν μαλακῶν αὐτοῦ λόγων τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ Πλούτωνα, ἐξαγάγῃ εἰς φῶς καὶ παραδῶσῃ εἰς τὰς ἀγκάλας τῆς μητρὸς τὴν πεφιλημένην αὐτῆς θυγατέρα. Καὶ εἶδομεν κατερχόμενον ἐλαφρῶς ἀπὸ τῶν κορυφῶν τῶν ὁρέων ἐν σπουδῇ τὸν Ἑρμῆν. «Εἶναι καιρός, μοι εἶπεν ἡ Νύμφη, ἀκολουθήσωμεν αὐτόν. Μετ' αὐτοῦ δυνάμεθα νὰ κατέλθωμεν

εἰς τὸν Ἄδην.» Τοιαύτη ὁμως μὲ κατέβαλε μικροψυχία μετὰ τὰ γεγονότα πάντα, ὥστε δὲν ἠδυνήθη νὰ δεχθῇ τὴν πρότασιν τῆς Νύμφης. Ὁ Ἄδης μοι ἦτο τρομερός! Ἐγὼ τέκνον φωτός, ξφριττον, ἀναλογιζομένη, ὅτι μετὰ τὴν καθοδὸν ἡμῶν ἔδει νὰ κλείσῃ ὁ Ἄδης τὰς πύλας αὐτοῦ. Τὸ Ἐρεβος μοι ἐφαίνετο φοβερόν. «Ἀλλά, μοι εἶπεν ἡ Νύμφη, πῶς λοιπὸν ἐννοεῖς νὰ μνηθῇς τῶν Ἐλευσινίων μυστηρίων; Δὲν δύναμαι νὰ ὀργισθῶ διὰ τὴν δυσπιστίαν σου ταύτην· εἶσαι θνητὴ». — Ἔστρεψα μετ' ὀλίγον τὸ πρόσωπόν μου πρὸς τὸν τόπον ἔνθα πολλὰ εἶδον καὶ πολλὰ ἤκουσα καὶ παρέστη ἐνώπιόν μου, ὡς ἐκ θαύματος. σύμπασα ἡ Ἐλευσις μεταβεβλημένη. — Ἐπὶ τῶν ἀγρῶν ἐκυμάτιζον πρὸς τὸν ζέφυρον πυκνοὶ καὶ ξανθοὶ στάχυς εἰς πλουσίαν συγκομιδὴν. Ἐπὶ τοῦ πεδίου ἐξετείνετο δάσος σοβαρὸν ἐλαιῶν, ὧν οἱ κλώνοι ὑπὸ τὸ βάρος τοῦ πλουσίου καρποῦ ἔκυπτον πρὸς τὴν γῆν. Τεῖχος συννόμων λίθων περιέθεε τὴν πόλιν τῆς Δήμητρος. Μεγαλοπρεπὴς παρίστατο ἐνώπιόν μου ὁ Δωρικός καὶ εὐστυλος ναὸς τῆς Θεᾶς ὑπὸ τὸν ἱερὸν κολωνόν. Ἀπὸ τοῦ προκειμένου βωμοῦ κνίσσα πλουσία εἰς καπνὸν πρὸς τοὺς Ὀλυμπίους ἀνῆρχετο οὐλωτή. Περὶ τὸν βωμὸν ἱερεῖς πορφυροχίτωνες ἐτέλουν τὸν ἱερὸν χορὸν ᾄδοντες. Ὁ λιμὴν τῆς Ἐλευσίνης ἐκοσμεῖτο ὑπὸ ποικίλων καὶ γραφικῶν τριήρων τῶν πανηγυριστῶν, ἀφ' ὧν ἐξήρχοντο παρθένοι κανηφόροι, ποδηρὴ φέρουσαι χιτῶνα καὶ κομίζουσαι τὰ δῶρα πρὸς τὸν ναόν. Πληθος δ' ἀπειρον συνωθεῖτο ἀπὸ τῆς παραλίας.

Ἔσταθήμεν πρὸ τοῦ ναοῦ καὶ ἐθεώμεθα τὰς προπαρασκευὰς πρὸς σοβαρὸν καὶ μεγάλην ἐορτήν. Ἀπ' ἀνατολῶν μεγαλοπρεπὴς ἐπὶ τοῦ ἄρματος αὐτοῦ ἀνῆρχετο ὁ φωτοβόλος ἥλιος καὶ ἀπλείον ἐπέχεε φῶς ἐπὶ τοῦ ναοῦ. — Τὰ ποίμνια ἐβλήχοντο, τὰ πτηνὰ ἐκαλάδουν, ἀνθὴ ποικίλα κατὰ τὸ χρῶμα καὶ τὸ σχῆμα κατεκάλυπτον τὴν πεδιάδα, αἱ πηγαὶ ἐξέρρεον καθαρὸν ὕδωρ, ἐπὶ τῶν θάμνων περιετυλίσσοντο τὰ εὐώδη καὶ θελκτικὰ ἀνθὴ τῆς ἐαρινῆς ὥρας καὶ πρὸς τὸν βωμὸν νεωκόροι ἔφερον τὰ θύματα, ὧν τὰ κρένα ἐκόσμουν ταινίαι μετ' ἀνθέων. Ὁ θοοὺς τῆς πόλεως ἀπὸ τῶν τειχῶν ἐξερχόμενος ἐξεχέετο ἐπὶ τῆς γελοέσεως πεδιάδος, καὶ τὰ πάντα ἐφαίνοντο ἐν ἀπεκδοχῇ μεγάλου γεγονότος, ὅτε ἀκούονται οὐράνια καὶ εὐθυμα ᾄσματα, πάντων δὲ τὰ βλέμματα στρέφονται πρὸς τὴν εἰς Ἀθήνας ἀγούσαν. Ἀνῆρχετο ἀπὸ τοῦ Ἄδου τὸ μεγαλοπρεπὲς ἄρμα τοῦ Ἀιδονέως, ὀδηγούμενον ὑπὸ τοῦ Ἑρμοῦ, καὶ φέρον ἐν αὐτῷ τὴν βασιλίσσαν τοῦ κάτω κόσμου ἐστειμένην μετ' ἀνθέων καὶ νάρκισσον ἐν ταῖς χερσὶ μετὰ ροιδᾶς ἀνθους καὶ κλώνους πτέριδος κρατοῦσαν. Προεπορεύοντο αἱ Ὠραι τοῦ ἄρματος

καὶ ἵπταντο πρὸ τῶν τεσσάρων μελαίνων ἵππων χάριεσαι νύμφαι ἄδουσαι. Βαίνει ἡ ἱερὰ συνοδεία πρὸς τὴν Δήμητραν καὶ κατέρχεται ἡ κόρη ἐπὶ τῆς γῆς. Ἀπορρίπτει ἡ Θεὰ Δημήτηρ ἕξαλλος ἐκ χαρὰς τὸν περιβάλλοντα αὐτὴν χιτῶνα τοῦ πένθους καὶ φῶς θεῖον φωτίζει τὴν Κόρην ἐν ταῖς ἀγκάλαις τῆς πολυποτνίας μητρὸς. Ἡ δὲ τῶν ἀσπασμῶν καὶ τῶν θωπειῶν αὐτῶν ἀνταλλαγὴ ἀποτελεῖ τὸν μυστηριώδη ὕμνον τῆς ἐπανερχομένης ζωῆς καὶ κινήσεως μεταξὺ τῶν ἀνθρώπων καὶ τῆς βλαστήσεως καὶ καρποφορίας τῆς παντρώου γῆς. Ἀπὸ δὲ τῶν κορυφῶν τοῦ Ὀλύμπου ἡ λιπαροκρήδεμνος Ἦρα προσδραμοῦσα ὑποδέχεται ἀμφοτέρως καὶ παραλαμβάνει αὐτὰς πρὸς τὸν Ὀλυμπον, ἔνθα ἡ ὁμήγουρις τῶν θεῶν ἔμελλε παρὰ τῷ τερπικεραύνῳ Διὶ ἀγλαὰ νὰ προσφέρῃ δῶρα καὶ τιμὰς ἐκτάκτους τῇ τε Δήμητρὶ καὶ Περσεφόνῃ. « Ἀλλὰ πῶς, εἶπον ἐγὼ τῇ νύμφῃ, ἄφῃκε τὴν Περσεφόνην ὁ Ἀΐδωνεὺς ν' ἀνέλθῃ ἐπὶ τῆς γῆς καὶ νὰ ἐγκαταλείψῃ αὐτόν; » — « Τοιαύτη, μοὶ εἶπεν ἡ Κλυμένη, εἶναι ἡ μεταξὺ Διὸς καὶ Πλούτωνος συνθήκη. Κατὰ μὲν τοὺς μῆνας τοῦ ἔαρος, θέρους καὶ φθινοπώρου ἡ κόρη μετὰ τῆς μητρὸς αὐτῆς θέλει ἀπολαμβάνει θεῖων τιμῶν ἐπὶ τῆς γῆς, τοὺς δὲ τρεῖς τοῦ χειμῶνος μῆνας θέλει φαιδρύνει καὶ καθηδύνει τὰ μελαγχολικὰ καὶ σκοτεινὰ μέγαρά τοῦ Πλούτωνος ἐν Ἄδῃ. Καὶ οὐδεὶς τῶν θεῶν δύναται τὴν συνθήκην ταύτην νὰ παραβιάσῃ, ἐπειδὴ ἡ καλλιστέφανος Κόρη ἔπιεν ἡδὴ ἐν ἄδῃ τὸ ὕδωρ τῆς λήθης καὶ ἐγεύθη κόκκους ῥοίας. Ἄλλ' ἄς ἀκολουθήσωμεν τοὺς περὶ τὸν ναὸν πιστούς. Παρατῆρει λοιπὸν καὶ ἄθροιζε μετὰ προσοχῆς, ὅπως ἴδῃς ἐν τοῖς τελεσθησομένοις μυστηρίοις ὅσα μετ' ἐμοῦ ἰδίοις ὀφθαλμοῖς εἶδες συμβαίνοντα. » Ἐτέλουντο τὰ Ἐλευσίνια μυστήρια. — Περιέβαλλε τὸν ναὸν πλῆθος μεμυημένον ἐλευθέρων πολιτῶν. Πρὸ τῶν προφυλαίων ἀνέμενον οἱ ἱερεῖς μετὰ τῶν νεοφύτων καὶ τῶν νέωκώρων. Τούτων ἐξήρχεν ὁ πρῶτος τῶν Ἀθηνῶν ἀρχων, ἀνὴρ ἀξιοπρεπής, μὲ παράστασιν μεγαλοπρεπῆ, φωνὴν ἰσχυράν, μὲ ἥθη ἀγνὰ καὶ αὐστηρὰ καὶ βίον παραδειγματικόν. Ἦτο ὁ ἱεροφάντης τῶν μυστηρίων. Ἡ περιβολὴ σύμπασα, ὁ ποδῆρης χιτῶν, ἡ πολύπτυχος πορφυρὰ χλαμύς, καθίστων αὐτὸν σεμνὸν καὶ σεβαστόν. Τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ περιέθεε στέφανος ἐκ μύρτου, ἡ δὲ πλουσία αὐτοῦ κόμη οὐλωτὴ ἔπιπτεν ἐπὶ τῶν εὐρέων ὤμων αὐτοῦ. Διὰ δὲ μακρὰ δὲ περιεζώννυε τὸ ἐμβριθὲς αὐτοῦ μέτωπον. « Τίς εἶναι ὁ ἀνὴρ οὗτος, ἠρώτησα, ὁ τόσον τῶν λοιπῶν προεξέχων, ὁ παρὶς σέβας καὶ αἰδῶ ἐπιβάλλων; » — « Κατὰ τὴν τέλεσιν τῶν μυστηρίων, μοὶ εἶπεν ἡ Νύμφη, παριστᾷ τὸν Δημιουργὸν τῆς κτίσεως.

Παρ' αὐτῷ ἴστατο ἄλλος ἱερεὺς μὲ πορφύραν καὶ στέφανον μύρτου καὶ διάδημα ἐπὶ τοῦ μετώπου. Ἐφερεν ἐν ταῖς χερσὶν αὐτοῦ τὴν αἰζῶν λαμπάδα, παρίστα δ', ὡς μοι εἶπεν ἡ Κλυμένη, τὸν ἥλιον. Τρίτος τὴν αὐτὴν τοῖς ἄλλοις φέρων στολήν, ἦτο ὁ ἱεροκῆρυξ καὶ παρίστα τὸν Ἑρμῆν, τὸν ἄγγελον τῶν Θεῶν, τὸν μεσάζοντα μεταξὺ θνητῶν καὶ οὐρανίων καὶ μεταφέροντα τὰς εὐχὰς τούτων πρὸς ἐκείνους καὶ τὰς διαταγὰς ἐκείνων πρὸς αὐτούς. Τέταρτος, ὁ τοῦ βωμοῦ θερράπων, παρίστα τὴν σελήνην. Πληθος δ' ἄλλων ἱερέων ἴσταντο εὐλαβῶς περὶ τούτους, ὅτε μακρόθεν εἶδον προσερχομένας ἀνὰ δύο τὰς καλλιπαρεῖους καὶ εὐσεβεῖς ἱερείας τῆς Δήμητρος, ὧν τὸ πολύπτυχον τῆς ἐσθῆτος, αἱ ἐπιχάριτες τοῦ διπλοῖδίου κολπώσεις καὶ ὁ περιβάλλων πέπλος τὴν κεφαλὴν πρὸς τὰ ὀπίσω καταρριπτόμενος μετὰ τῶν ἐκ μύρτου στεφάνων, δι' ὧν συνεπλέκετο ἡ πλουσία καὶ οὐλωτὴ αὐτῶν κόμη, ἐξήγειρον τὴν μέχρι δακρύων συγκίνησιν καὶ τὸν ἄσβεστον σεβασμὸν πρὸς τὰς εὐλαβεῖς ταύτας παρθένους. Ταύτας καλοῦσι Μελίσσας, διότι, μοι εἶπεν ἡ Νύμφη, ὡς μέλισσαι ἀφιερωμένοι εἰς τὰ θεῖα, παρασκευάζουσι τοῖς πιστοῖς βίον εὐσεβῆ, ἀγνόν, ἀμέτοχον τῶν χθαμαλῶν βιωτικῶν ταραχῶν καὶ μέτοχον τῶν ἀληθῶν ἡδονῶν βίου ὑψηλοῦ καὶ θεοῦ.

Μεταξὺ τῶν μεμυημένων προεξεῖχον οἱ ἐπόπται καὶ οἱ προφῆται. — «Βλέπεις εἰς τὴν παραλίαν, μοι εἶπεν ἡ ὁδηγός μου, τὸ ἀναμένον ἐκεῖνο πλῆθος; Εἰσὶ πάντες πολῖται ἐλεύθεροι ἀμαρτίας καὶ παρὰ πτώματος, παρεσκευασμένοι ἐν τοῖς μικροῖς μυστηρίοις διὰ καθαρμοῦ, νηστειῶν, μονώσεως καὶ μακρῶν εὐχῶν, ἀπεσπασμένοι τῶν γητῶν ἡδονῶν καὶ πάσης ἀνόμου πράξεως καὶ σκέψεως, πρόκειται δὲ νὰ καθαρισθῶσι διὰ τοῦ θαλασσίου ὕδατος. Ὁ δὲ μεταξὺ αὐτῶν ἰστάμενος δαδούχος θέτει πρὸ τῶν ποδῶν αὐτῶν ἐξερχομένους τῆς θαλάσσης δέρμα ἱσρείου, ὅπερ ἐθυσιάσθη ἐπὶ τοῦ βωμοῦ τοῦ Διὸς καὶ ἐφ' οὗ θέτουσι πρῶτον τὸν ἀριστερὸν πόδα ἐπαναλαμβάνοντες ὅσα λέγει αὐτοῖς ὁ δαδούχος». Ταῦτα ἀκούσασα ἐπλησίασα πρὸς τὸν ἱεροφάντην καὶ ἤκουον αὐτὸν κατηχοῦντα τοὺς πιστοὺς δι' ἐρωτήσεων, ὧν τὰς ἀπαντήσεις ἔδει νὰ γινώσκωσιν ὅπως γίνωσι μύσται. «Ἐννέα ἡμέρας, μοι εἶπεν ἡ σοφὴ ὁδηγός μου, διαρκοῦσι τὰ μυστήρια ταῦτα. Ἀρχονται δὲ ἀφ' ἧς στιγμῆς ὁ δεύτερος ἀρχων μετὰ πέντε βοηθῶν τελέσει θυσίαν καὶ προσφέρει δέησιν ὑπὲρ τῆς εὐτυχίας καὶ τῆς δόξης συμπάσης τῆς Ἑλλάδος, οἱ δὲ ἱερεῖς μὲ ἀγνὰς τὰς χεῖρας, καθαρὰν τὴν καρδίαν, εὐσεβῆ τὸν λόγον ἐπιστατήσωσι εἰς τὸ νύψιμον τῶν μεμυημένων. Μετὰ τὴν προπαρασκευὴν ταύτην ἀρχεται ἡ ἐορτὴ τοῦ

Πένθους τὴν πέμπτην ἡμέραν, ἡ Λαμπαδοφορία τὴν ἕκτην, ὁ Ἰαχχος τὴν ἑβδόμην καὶ ὀγδόην καὶ ἀποτελεῖ τὸ ζωηρότερον καὶ εὐθυμότερον μέρος τῆς ἑορτῆς, τὴν δὲ ἐνάτην τελοῦνται αἱ διὰ τοῦ οἴνου σπονδαί. Σπένδουσιν οἱ ἱερεῖς, χύνοντες οἶνον πρὸς Ἀνατολὰς καὶ πρὸς Δυσμὰς, ἀπαγγέλλοντες μυστηριώδεις λέξεις καὶ εὐχάς. Οἱ δὲ μύσται ἀκολουθοῦσιν αὐτοὺς ἔχοντες τοὺς ὀφθαλμοὺς ἐστραμμένους ὅτε μὲν πρὸς τὰ ἄνω, ὅτε δὲ πρὸς τὰ κάτω. Ἐνῷ δὲ ταῦτα ἔλεγεν ἡ Νύμφη, ἠκούσθη βροντῶδης ἡ φωνὴ τοῦ ἱεροφάντου προσκαλοῦσα τοὺς μύστας νὰ προσέλθωσιν εἰς τὸν ναόν. Ἐσπευδον λοιπὸν ἱερεῖς, ἱέρειαι, νεωκόροι καὶ νεόφυτοι, ἐνῷ περὶ τὸν βωμὸν οἱ Εὐμολπίδαι ἐτέλουν τὸν ἱερὸν χορὸν καὶ ᾄδον ὕμνους τῇ Δήμητρι. Μόλις δ' ἐχωρίσθησαν οἱ μεμυημένοι τῶν πανηγυριστῶν καὶ εἰσῆλθον εἰς τὸν ναόν, ἀστραπή, βροντὴ, κεραυνὸς κατέσεισε πάντα τὸν τόπον καὶ τὸν ναόν. Ἐκλείσθη ἡ πύλη τοῦ ἁδύτου καὶ εὐρέθημεν πάντες ἐντὸς χώρου σκοτεινοῦ, ὃν ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἐφώτιζον αἱ ἐπανειλημμένοι ἀστραπαί, παριστῶσαι πρὸ τῶν πιστῶν φαντάσματα τρομερὰ καὶ εἰκόνας μαγικάς. Ἠκούοντο στεναγμοὶ πικροί, φωναὶ ἀπελπισίας, θλίψεων στόνοι καὶ κοπετοὶ μετὰ δακρύων. Πάντες οἱ μύσται ἔφερον τὰς χεῖρας εἰς τὴν κεφαλὴν, ὡς νὰ ἐκράτουν αὐτὰς χεῖρες Ἑριννύων, κλίνοντες δὲ τὸ γόνυ ἔπιπτον ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πόσον διήρκεσεν ἡ τρομερὰ αὕτη πάθησις, ἀγνοῶ· ἥσθανόμην μεγίστην ἀνάγκην νὰ ἴδω τὸ περὶ ἐμὲ σκότος ταχέως διαλυόμενον, ὅτε μακρὰν διεφάνη ἀμυδρὸν φῶς. Ἀνεῴγη πρὸ ἡμῶν καὶ ἐκαθαρίσθη σκηνὴ φοβερά. Εἴχομεν ἐνώπιόν μας τὸν Ἄδην, τὸν τόπον ἀφ' οὗ προήρχοντο οἱ στεναγμοὶ καὶ οἱ γογγυσμοί.

Προέκειντο τὰ μεγαλοπρεπῆ καὶ σοβαρὰ ἀνάκτορα τοῦ Πλούτωνος. Παρ' αὐτὰ ἔβοσκε τὸ πλούσιον αὐτοῦ ποίμνιον. Πρὸ τῆς πύλης τῶν ἀνακτόρων ἐκάθητο ὁ φοβερὸς τοῦ Ἄδου ἄρχων ἐπὶ θρόνου ὕψηλου καὶ ἐδέου, φέρων ἐπὶ τῆς κεφαλῆς στέφανον ἐκ κυπαρίσσου καὶ ἐν τῇ ἐτέρᾳ τῶν χειρῶν σκηπτρον δικάρηνον, πρὸ τῶν ποδῶν δ' αὐτοῦ ἔκειτο ὁ φοβερὸς τρικέφαλος Κέρβερος. — Πρὸ αὐτοῦ ἴδρυτο βωμὸς περὶ τὸν ὁποῖον ἱερεῖς φέροντες ποδῆρας, χιτῶνας καὶ στέφανον ἐκ κυπαρίσσου, ἔθουν μυστηριώδεις ἐκφέροντες φράσεις, μέλαιναν αἶγλα, ἧς τὸ κράνος ἐκόσμουσιν ταινίαι. — Ἐφαίνετο δὲ καὶ τὸ ἀνάκτορον τῆς νυκτός, τοῦ ὕπνου, τοῦ θανάτου, τῶν ὀνείρων κ.λ. — Ὀλίγον ἀπωτέρω ἠκούοντο τὰ ἡσύχως ῥέοντα ὕδατα τῆς Στυγὸς καὶ τοῦ Κωκυτοῦ, ἅτινα μακρὰν συνεννοούμενα, ἀπετέλουν λίμνην σκιώδη, ἐφ' ἧς τὸ σκαφίδιον τοῦ Χάρωνος μετεβίβαζε τὰς ψυχάς. Μακρὰν διεκρίνομεν πλατεῖαν ἐνθα, μοὶ εἶπεν ἡ θεὰ Κλυμένη, δικά-

ζουσι τὰς ψυχὰς οἱ ἄδυσώπητοι δικασταὶ Μίνως, Αἰακὸς καὶ Ραδάμανθους. Διήρχοντο ἐνώπιόν μας ψυχαὶ ἐλαφραί, εὐθυμοὶ καὶ εὐέλπιδες, πορευόμεναι εἰς τὰ Ἠλύσια πεδία. Ὅπισθεν τῶν ἀνακτόρων τοῦ Πλούτωνος ἔρρεεν ὁ ποταμὸς τῆς Λήθης, ἐκ τοῦ ὁποῖου κύπτουσαι αἱ ψυχαί, ἔπινον, ἐπιλήσμονες γενόμεναι τῶν ἐπὶ γῆς. Ἐνταῦθα, μοι εἶπεν ἡ Νύμφη, διέρχονται ἅπαντα τὸν κάτω βίον αἱ εὐσεβεῖς ψυχαὶ ἐντὸς σπηλαίων δροσερῶν κρυσταλλίνων, ἀκούοντες τὸ κελᾶσμα τῶν πτηνῶν καὶ ἐντὸς ἄλλους θάμνων μύρτου ὑπὸ δροσερῶν δροσιζόμεναι ἀνέμων. Οὐτε καύσων, οὔτε ψυχὸς ταρασσει αὐτάς, ἀλλὰ διηνεκὲς ἔαρ τριπλὴν παρέχει τῇ γῇ βλάστησιν ἀνθηρὰν καὶ πλουσίαν. Ἐκάστη πρώτη νέαν καὶ ἄλλην παρέχει αὐταῖς εὐδαιμονίαν. Ἰδὲ πόσον εὐθύμως αἱ μὲν ὀρχοῦνται εἰς τὸν ἦχον τῆς λύρας, ἄλλαι τελοῦσι γυμνάσια ἀγαπητὰ καὶ ἄλλαι ἐντὸς τοῦ ἱεροῦ ἄλλους ἄδουσιν. Οὗτος εἶναι ὁ τόπος τῶν ἀμειβομένων ψυχῶν. Ἄλλ' ἐνθ' ἡμεῖς εἶχομεν ἐστραμμένα τὰ βλέμματα πρὸς τὰ δεξιὰ, ἐστράφην καὶ εἶδον τοὺς πιστοὺς διευθύνοντας τὰ βλέμματα πρὸς φοβερὸν καὶ σκοτεινὸν τόπον. Ἦτο ὁ Τάρταρος.—Ἡ Τισιφὼν ἡ πρώτη τῶν Ἐρινύων ἐλάμβανεν ἐκ τῆς κόμης τοὺς καταδικασθέντας καὶ κατεκρήμνιζεν αὐτοὺς πρὸς τὰ κάτω, ἔνθα αἱ ἀδελφαὶ αὐτῆς, δάδας ἀνημένας κρατοῦσαι καὶ μαστίγια ἐξ ὄψεων, ἔτεινον προθύμους χεῖρας καὶ παρεδίδοντο εἰς τὸ φοβερὸν αὐτῶν καθήκον. Πέριεβάλετο ὁ τόπος οὗτος τῆς καταδίκης ὑπὸ τοῦ ῥοχιζόντος Ἀχέρωνος καὶ τοῦ πυριφλεγοῦς Φλεγέθοντος, μακρὰν δὲ ἐφαίνοντο αἱ ψυχαὶ ὑπομένουσαι τὰς τιμωρίας των ποικίλως καὶ φοβερῶς. Ἐνθ' ταῦτα ἐνώπιον ἡμῶν ἐν φρικτῇ μυστηρίῳ ἐτελοῦντο, ἠκούετο ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἡ βροντῶδης φωνὴ τοῦ ἱεροφάντου, ἔρμηνεύοντος πρὸς τοὺς μύστας τὰ ὀρώμενα καὶ νοούμενα, εἰσάγοντος οὕτως αὐτοὺς εἰς τὰ μυστήρια τῆς λατρείας. Ἀφοῦ δὲ τὸ στήθος αὐτῶν τοσοῦτον ὑπὸ τοῦ φόβου συνεταράχθη καὶ ἡ διάνοια ἀπὸ πάσης ἐλαφρᾶς καὶ γήινου μικροπραθείας ἐκαθαρίσθη, ἠκούσθησαν θορυβωδῶς κλειόμεναι αἱ πύλαι τοῦ Ἄδου, τὸ σκότος διελύθη κατὰ μικρὸν, ἡ πύλη τοῦ ἀδύτου ἀνέωγῃ καὶ ἐφάνη τὸ λαμπρὸν καὶ μεγαλοπρεπὲς ἀγάλμα τῆς Δήμητρος, φωτιζόμενον ἄνωθεν ὑπὸ δέσμης φωτὸς καὶ κεκοσμημένον πρὸς τὴν τελετὴν πλουσίως καὶ μεγαλοπρεπῶς.—Οὐράνιαι μελωδίαὶ περιέβαλλον τὰ ὦτά μας, μαγικὸν φῶς διεσκόρπισεν ἐκ τῆς διανοίας μας τὸ σκότος, αἰθριὸς καὶ ἀνέφελος οὐρανὸς ἔλαμπεν ὑπεράνω τῆς κεφαλῆς μας, ὁσμὴ εὐώδης θυμιαμάτων ἀπὸ τῶν βωμῶν ἠΰφραινεν

ἡμᾶς καὶ μακρὰν ἐξηπλοῦτο ἀνθοστεφής ὁ λειμών, ἐφ' οὗ ἐναρμονίως ὠρχοῦντο οἱ διὰ τῶν μυστηρίων ἐξαγνισθέντες μύσται.

Ἐνθ ταῦτα χαίρουσα ἐβλεπον, ἀπέπητη ἡ Νύμφη, ἡδὺ προσμειδιάσασα, καὶ ἡσθάνθη ἐμαυτὴν βαρέως ἐπὶ τῆς κλίνης κειμένην, τὰ δὲ περὶ ἐμὲ ἀντικείμενα ἐφωτίζοντο ἤδη ὑπὸ τῶν ζωηρῶν πρωϊνῶν ἀκτίνων τοῦ ἡλίου. Οἱ πόδες μου δὲν ἔφερον πλέον τὰ πτερωτά μου πέδιλα, ὁ δὲ θαυμάσιος κεστός ἐγένετο ἀνάρπαστος μετὰ τῆς ταχυσφύρου Νύμφης. Ἦκουσα τὴν θύραν μου κρουομένην καὶ ἐπανήλθον εἰς τὴν πραγματικότητα. Μετὰ δὲ πρόγευμα λιτὸν καὶ φιλόξενον ἀπεχαιρέτισα τοὺς ξεναγῆσαντάς με καὶ μετ' ὀλίγον ἐφερόμην ὑπὸ τῆς ἀτμήρους ἀμάξης πρὸς τὰς Ἀθήνας, ἀναπολοῦσα ἐν τῇ διανοίᾳ μου ὅσα κατ' ὄναρ εἶδον καὶ ἤκουσα θαυμάσια. Ἦτο *ὄνειρον!* Ὁ δὲ ἥλιος διὰ τῶν φωτοβόλων αὐτοῦ ἀκτίνων εἶχε διαλύσει τὴν μαγγανίαν τῆς δεινῆς Ἑκάτης. Τοιοῦτος ὁ χαριέστατος καὶ καλλιτεχνικώτατος μῦθος τῶν εὐφραντάστων ἐκείνων φυσιολατρῶν τῆς Ἐλευσίως, τοῦ παναρχαίου τούτου σταθμοῦ γεωργικοῦ λαοῦ, ἐν ᾧ σύμπας ἀποκαλύπτεται ὁ χαρακτήρ τοῦ Παρίου πεδίου καὶ ὁ βίος τῶν ἐν αὐτῷ κατοίκων. Ἡ ἔλλειψις ἀφθόνου ὕδατος, τὸ λεπτόγειον τῆς χώρας, ἡ ἀφθονος ἐπικράτησις τῶν δημητριακῶν καρπῶν, ὁ τρόπος τῆς καλλιεργείας τῆς ἐκτεταμένης πεδιάδος, ὁ χαρακτήρ τῆς σπορᾶς, ἡ παρουσία τῆς μένης τοῦ ὕδατος πηγῆς καὶ ὁ τρόπος τῆς ὑδρεύσεως, πάντα ταῦτά εἰσιν ἀκριβεῖς παραστάσεις καὶ περιγραφὴ ὑπ' αὐτῶν τῶν πραγμάτων γιγνομένη τῆς σήμερον Ἐλευσινιακῆς πεδιάδος. Ποία δὲ γλῶσσα θετική, ἢ τίς ἐπιστήμη ἡδύνατο ἀκριβέστερον νὰ παραστήσῃ τὰ φαινόμενα πάντα ὅσα προηγουνται καὶ ἔπονται τῆς θαλερᾶς ἀνοιξέως, ἥτις τὴν ἀθανασίαν σημαίνει τῆς παντρώου γῆς; Τίς ἄλλη, λέγω, γλῶσσα ἢ ἡ γλῶσσα τῆς τέχνης καὶ τῆς ποιήσεως, ἐν ἣ σύμπασαι αἱ ἐν τῇ φύσει ἐνεργοῦσαι δυνάμεις μετὰ τόσης τέχνης παριστῶσι διὰ τῆς ἀνθρωπίνου μορφῆς εἰς τὸ μέγα δρᾶμα τῆς βλαστήσεως τὸ πρόσωπον, ὅπερ ἔδωκεν αὐτῇ ἡ καλλιτεχνος ἀντίληψις τοῦ Ἑλλήνος; Οὐδεμία σκοτεινὴ καὶ μυστικὴ ἐν τῷ μύθῳ ἐπικρατεῖ ιδέα! οὐδὲν σύμβολον, δι' οὗ κρύπτεται ἡ νοούμενὴ ἀλήθεια! Καὶ αὐτὴ ἡ εὐδαιμονία τῶν ἐναρέτων ψυχῶν καὶ ἡ κακοδαιμονία τῶν τιμωρουμένων ἐν Ἀδῇ ἀκριβὴς ἐστὶν ἀνάλυσις τῶν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ συμβαινόντων, ὅταν οὗτος συνειδήσιν ἔχων τῆς ἐλευθερίας αὐτοῦ, καθίσταται ὑπεύθυνος τῆς ἀξίας ἢ τῆς ἀπαξίας τοῦ βίου. Ἀλλὰ καὶ ἄλλως ἡ ἀνάπτυξις τοῦ μύθου εἶναι ἀκριβής. — Τίς δὲν ἡσθάνθη ἀνεξήγητόν τινα μελαγχολίαν καὶ πένθιμον αἶσθημα

εἰσερχόμενος εἰς δάσος πρὸ μικροῦ πυκνόφυλλον καὶ σύσκιον, ὑπὸ τὴν ἀμφιλαφὴ σκιὰν τοῦ ὁποίου ζωηρὰν συναισθανόμενος εὐεξίαν ἐκ τοῦ θελητικοῦ πρασίνου χρώματος τῆς περὶ αὐτὸν χλόης καὶ τῶν τῆδε κἀκείσε προσμειδιῶντων αὐτῷ ἀνθυλλίων τὰ εὐθυμότερα διέπλαττεν ὄνειρα, τίς, λέγω, βλέπων ταῦτα πάντα καταστρεφόμενα καὶ ἀπογυμνούμενα δὲν ἡσθάνθη ἀνέκφραστον τινα μελαγχολίαν, ἣν τοσοῦτον ἐπιχαρίτως παριστᾷ ἡ ἀρπαγὴ τῆς κόρης καὶ τὸ πένθος τῆς θρηνοῦσης καὶ ὀλοφυρομένης μητρὸς Δήμητρος; Τὰ δὲ περὶ τὸ Νισαῖον πεδῖον συμβάντα κατὰ τὴν ἀρπαγὴν τῆς Περσεφόνης δὲν εἶναι ἀκριβοῦς παράστασις τῶν φαινομένων τοῦ ἀπειλητικοῦ χειμῶνος, ὅστις συναρπάζει μεθ' ἑαυτοῦ τὸν εὐθυμον τῆς νεότητος βίον τῆς γῆς μετὰ τῶν καλλιπαρειῶν ἐκείνων παρθένων, ὧν ἐκάστη τοσοῦτον θαυμασιῶς ἀντιπροσωπεύει τὰς παθήσεις τῆς καρδίας τῶν εὐθύμων τῆς φύσεως τέκνων ἐπὶ τῆς γελοέσεως γῆς; Ἀλλὰ πόσον εἶναι θαυμαστή καὶ εὐλαβὴς ἡ παράστασις τῶν μετεωρολογικῶν φαινομένων! Κτυπᾷ ὁ βαρύγδουπος Ζεὺς ἐπὶ τῶν συννέφων, καὶ κατέρχεται ἡ μέλλουσα νὰ γονιμοποιήσῃ τοὺς σπόρους ἐν τοῖς σπλάγχνοις τῆς γῆς, ἡ ἱερὰ βροχὴ (ὁ Ἑρμῆς) εἰς τὸν Ἄδην, τὸ θησαυροφυλάκιον τοῦτο τῶν σπερμάτων (τὸν Πλούτωνα). Μαλακῶς δ' εἰσρέων διὰ τῶν πόρων τῆς ρυτικῆς γῆς πείθει τὸν φύλακα τῆς ζωῆς τῶν σπερμάτων, ἵνα ἐπιτρέψῃ τὴν ἀνοδὸν τῆς τρυφερᾶς βλαστήσεως· καὶ ἰδοὺ ἐπὶ τοῦ ἄρματος τοῦ φοβεροῦ θεοῦ ἐξέρχεται ἡ τρυφερὰ παρθένος.—Θαυμασίᾳ ὄντως ἡ ἀκριβεία καὶ περιγραφή τῆς ἱερᾶς ἀκολουθίας, δι' ἧς ἐφεξῆς πάντα ἐκτυλίσσονται ἐνώπιον ἡμῶν τὰ τῶν ὥρων φαινόμενα! Ἡ κόρη ἐν ταῖς ἀγκάλαις τῆς μητρὸς αὐτῆς παριστᾷ τὸν μυχιαίτατον ἐκείνον τῆς ψυχῆς ὕμνον, ὅστις αὐθορμήτως ἐκ τῶν καρδιῶν ἡμῶν ἐξέρχεται ὅταν τὸν μελαγχολικὸν καὶ ἀπειλητικὸν χειμῶνα διαδέχονται τὰ τερπνά, εὐθυμα καὶ ζωηρὰ αἰσθήματα τῆς ἀνοιξέως. Τῶνόντι! ἡ θαλερὰ βλάστησις τῆς ἀνοιξέως ἐπὶ τῆς μεγάλῃς τῆς γῆς ἐπιφανείας, εἶναι τὸ ἱερὸν ἐκεῖνο καὶ εὐθυμον μεδίχμα, ὅπερ κατέχει τὴν Δήμητραν κρατοῦσαν ἐν ταῖς ἀγκάλαις τὴν προσφιλεῖ αὐτῆς θυγατέρα!

Ἡ παρουσία τῆς Ἀθηνᾶς σημαίνει τὴν ἀνθρώπινον διάνοιαν, ἥτις σπεύδει νὰ εὕρῃ μόνιμα στοιχεῖα πολιτισμοῦ. Ὁ Ὁρακλῆς εἶναι ὁ δημιουργὸς τῶν ὀργάνων τῆς καλλιέργειας. Ὁ ἥλιος διὰ τοῦ ἀπλήτου φωτός, διαλύων τὰ σκότη, εἶναι ὁ προάγγελος τῆς βλαστήσεως, ὁ ἀποκαλύψας τῇ Δήμητρι τὴν θέσιν, ἔνθα εὐρίσκετο κεκρυμμένη ἡ θυγάτηρ. Καὶ αὕτῃ ἡ συνθήκη τῶν οὐρανίωνων θεῶν μετὰ τοῦ Πλούτωνος, καθ' ἣν ἡ τῆς κόρης μετὰ τῆς μητρὸς ἐπὶ τῆς γῆς ὀρίζεται

διαμονή, είναι ἀκριβής, ἀκριβεστάτη ὑπὸ τὴν ἐποψιν τῆς ἐπιστήμης. Ἀλλὰ τί πρῶτον ἐν τῷ μύθῳ τούτῳ καὶ τί ὕστερον δὲν ἐξεγείρει ἐν ἡμῖν τὸν ἀσβεστον σεβασμὸν πρὸς τὴν ἀκριβείαν τῆς ἀντιλήψεως τῶν φαινομένων τῆς φύσεως καὶ τὴν ἐκπληκτικὴν ὄντως καλλιτέχων αὐτῶν ἀνθρωπομορφικὴν παράστασιν; Πόσα δὲ καὶ πόσα δὲν ἡδύνατό τις νὰ εἴπῃ περὶ τῶν λόγων, οἵτινες παρώρμησαν τοὺς πατέρας ἡμῶν εἰς τὴν ἀνθρωπομορφικὴν τῶν ἰδεῶν καὶ αἰσθημάτων αὐτῶν παράστασιν! Τοῦτο ὅμως οὔτε τῆς παρούσης εἶναι ὥρας, οὔτε χρόνον πρὸς τοῦτο ἔχομεν.

Ἀλλ' ὁ μῦθος οὗτος ἦτο καὶ ὑπόθεσις δράματος καὶ δράματος θρησκευτικοῦ, ὅπερ εἶχεν ἀνάγκην χώρου καταλλήλου καὶ τόπου ὀρισμένου πρὸς παράστασιν. Ὁ τόπος λοιπὸν οὗτος, ὁ ἐπὶ τόσους αἰῶνας ὑπὸ τὴν γῆν κρυπτόμενος, τὰ ὅσα, οὕτως εἰπεῖν, τοῦ χαριεστάτου καὶ σοφοῦ τούτου μύθου μετὰ μακρὸν λήθαργον ἐξεγείρονται καὶ διὰ τοῦ ἀρτιμελοῦς αὐτοῦ σκελετοῦ τὴν ἀρμυρίαν τῆς ποτὲ καλλονῆς αὐτοῦ ἀποκαλύπτει καὶ τὴν ἀκριβείαν καὶ ἀλήθειαν τοῦ δογματισθέντος μύθου τῆς Ἐλευσινιάδος Δήμητρος ἡμῖν ἐπιβεβαιοῖ καὶ ἐπικυροῖ. Ὁ σκελετὸς οὗτος ὁ θαυμάσιος εἶναι ὁ ἀνασκαφεὶς ἐν Ἐλευσίνι ναὸς τῆς Δήμητρος!

Τὸ ἐναρμόνιον τοῦτο ἀρχιτεκτονικὸν τῆς ἀρχαιότητος καλλιτέχνημα, ἡ μυστηριώδης αὕτη καὶ θεία γλῶσσα τῆς ἀνθρωπότητος, ἥτις τόσας σοφὰς καὶ καλλιτέχνους συνθήκας παριστᾷ ἐνώπιον ἡμῶν τῆς ἐαυτῆς γραφῆς καὶ παραστάσεως, ὁ σκελετὸς οὗτος εἶναι ὁ σκελετὸς τῆς πατρῴας ἡμῶν εὐκλείας! Τί λέγω; τῆς ἀρχαίας ἡμῶν πατρίδος, τῆς πεφιλημένης ἐκείνης καὶ καλλιτέχνου μητρός, ἥτις κεκαλυμμένη νῦν ἐλαφρῶς ὑπὸ λευκῆς σινδόνης ἀναμένει τὰ τέκνα αὐτῆς, ὅπως ἐν τῷ ἀσπασμῷ καὶ τῇ στοργῇ αὐτῶν ἐπανέλθῃ καὶ ἐπὶ τῶν χειλέων ταύτης, ὥς ἐπὶ τῶν χειλέων τῆς Δήμητρος, ἡ εὐθυμος προτέρα αὐτῆς χαρὰ καὶ ὁ ἱερὸς ὕμνος τῆς εὐχαριστίας, ὅτι ἀνευρίσκει καὶ πάλιν ἐν ταῖς καρδίαις τῶν τέκνων αὐτῆς τὴν ἱερὰν στοργήν, δι' ἧς ἀπεχαιρέτισεν αὐτὰ θαπτομένη!

Τοιοῦτον λοιπὸν τὸ ὄνειρον τῆς συμπαθοῦς Ἑλληνίδος παρθένου. Τοιαῦτα τὰ καλλιτέχνα πλάσματα τῆς διαυγοῦς καὶ πλουσίως κεκοσμημένης αὐτῆς φαντασίας! Ἐκ τῶν τοιούτων αἰσθημάτων, τῆς γυναικείας μάλιστα καρδίας, καὶ ἐκ τῆς ἐθνικῆς καὶ καλλιτέχνου παιδεύσεως αὐτῆς, ἀναμένει ἡ πατρὶς τὴν ἐπάνοδον τῆς ἀρχαίας αὐτῆς καλλιτέχνου εὐκλείας καὶ δόξης.

Καλλιόπη Κεχαγιᾶ.

ΓΥΜΝΑΣΙΟΝ ΕΡΜΟΥΠΟΛΕΩΣ

ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΚΟΙΝΟΤΙΚΗΣ ΕΝ ΕΡΜΟΥΠΟΛΕΙ ΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

ΑΦΟΡΩΣΗΣ ΤΗΝ ΙΔΡΥΣΙΝ ΑΥΤΟΥ

«Σήμερον τὴν 27 τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου συνήλθον εἰς τὸ κατὰ-
στημα τοῦτο τῆς Δημογεροντίας οἱ ἐν τῷ ἐπισυναπτομένῳ κατα-
λόγῳ πολῖται, προκειμένου νὰ λάβωσιν ὑπ' ὄψιν ὅσα κατὰ συνέπειαν
τῆς προλαβούσης συνελεύσεως ἐνήργησαν ὑπὲρ τοῦ σκοπομένου ἐλ-
ληνικοῦ Γυμνασίου οἱ ἑφόροι τῶν ἐνταῦθα ἐκπαιδευτικῶν καταστη-
μάτων τῆς Κοινότητος καὶ νὰ ἐφεύρωσιν ἐπομένως τὰ πρὸς σύστα-
σιν καὶ συντήρησιν αὐτοῦ χρηματικὰ μέσα.

Ἐν πλήρει λοιπὸν συνελεύσει ἀνεγνώσθησαν κατὰ πρῶτον εἰς ἐπή-
κοον πάντων αἱ ἀπὸ τῆς 16 φθίνοντος ὑπ' ἀριθ. 38 καὶ 39 ἐκθέσεις
τῶν Ἐφόρων τῶν διδακτικῶν καταστημάτων καὶ ἐνεκρίθησαν ὁμο-
φώνως τὰ πραχθέντα παρ' αὐτῶν εἰς τε τὴν πρόσκλησιν τοῦ διδα-
σκάλου κυρίου Ν. Βάμβα κτλ.

Ἀνεγνώσθη ἐπομένως σχέδιον ἀναφορᾶς τῆς Δημογεροντίας πρὸς
τὸν Νομάρχην τῶν Κυκλάδων, πραγματευομένη περὶ τοῦ αὐτοῦ ἀν-
τικειμένου καὶ ἐνεκρίθη νὰ διευθυνθῇ εἰς τὸν πρὸς ὃν ὅρον αὐτοῦ.

Ἐγένοντο μετὰ ταῦτα διάφοροι προτάσεις περὶ τοῦ τρόπου τῆς
ἐξοικονομήσεως τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος Γυμνασίου, ἀλλ' ἐπειδὴ αὗται
φρίνονται πρὸς τὸ παρὸν δυσκατόρθωτοι, ἐνεκρίθη τελευταῖον μετὰ
πολλὴν συζήτησιν νὰ κάμῃ ἔναρξιν τῶν μαθημάτων τὸ Γυμνάσιον
Σύρου χωρὶς ἀναβολῆς, καὶ ἐπειδὴ οἱ νῦν ὑπάρχοντες χρηματικοὶ
πόροι δὲν ἐπαρκοῦσιν εἰς τὴν ἀπαραιτήτως ἀναγκασίαν κατὰ μῆνα
δαπάνην, ἐνεκρίθη νὰ πληρώνωσιν οἱ εὐποροῦντες τῶν μαθητῶν ἀνὰ
τέσσαρας δραχμὰς καθ' ἑκάστον μῆνα, ἕως ὅτου οἱ τοῦ Γυμνασίου
πόροι, προϊόντος τοῦ χρόνου ἀύξηθέντες, ὡς κοινῶς ἐλπίζεται, βαλ-
θῶσιν εἰς τόκον καὶ ἐπαρκῶσιν εἰς τὴν ἀπαιτούμενην δαπάνην τῶν
ἐκπαιδευτικῶν καταστημάτων τῆς Κοινότητος ταύτης μετὰ τοῦ Ἐλ-
ληνικοῦ Γυμνασίου.

Οἱ δ' ἐνδεεῖς καὶ ἄποροι τῶν μαθητῶν θέλουν μὲν ἔχει ἀπὸ τοῦ νῦν

τὴν εἴσοδον τοῦ Γυμνασίου ἀμίσθι, ἀλλὰ πρὸ τούτου ὀφείλουσαν ἀποδείξωσιν ἀποχρώντως εἰς τοὺς κατὰ καιρὸν ἐφόρους τὴν ἔνδειαν των. Ὅσων δὲ ἀγνοεῖται ἢ ἀμφιβάλλεται ἢ κατὰστασις θέλουν διευθύνεσθαι πρὸς τῶν Ἐφόρων εἰς τὴν Δημογεροντίαν, ἥτις μετὰ τὰς ἀναγκαιούσας ἐξετάσεις, θέλει ἀποφασίζει, ἂν πρέπει νὰ γενῶσι δεκτοὶ ἢ μὴ εἰς τὸ γυμνάσιον.

•Τούτων οὕτως ἐγκριθέντων, διελύθη ἡ Συνέλευσις, ἥτις διήρκεσεν ὑπὲρ τὴν μίαν καὶ ἡμίσειαν ὥραν.

Ἐν Ἐρμουπόλει τὴν 27 7bris 1833.

Οἱ δημογέροντες τῆς Ἐρμουπόλεως

ΠΑΥΛΟΣ Α. ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΣ, Ν. Χ. Ε. ΓΙΑΓΙΤΖΗΣ, ΣΤ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ.

(Τ. Σ.)

Ὁ γραμματεὺς Κ. Λαρίλαος.

Τὰ ἐν τῇ ὥς ἄνω συνελεύσει ἀναφερόμενα ἔγγραφα, τοῦτ' ἔστιν ἡ ἀπὸ 4 Σεπτεμβρίου 1833 δήλωσις τοῦ ἀοιδίμου Βάμβα περὶ ἀποδοχῆς τῆς Σχολαρχίας, καὶ ἡ ἀπὸ 11 Σεπτεμβρίου ἀναφορὰ τοῦ αὐτοῦ ὑποβέβηκτος τὸν συνταχθέντα κανονισμόν τῆς Σχολῆς, ἔχουσιν ὡς ἑξῆς.

*«Πρὸς τοὺς κυρίους Ἐφόρους τῶν εκπαιδευτικῶν καταστημάτων
τῆς ἡμετέρας τῆς Ἐρμουπόλεως.*

•Ἐλάβον τὸ ὑμέτερον προσκλητικὸν τὸ ἀπὸ πρώτης Σεπτεμβρίου ὑπ' ἀριθ. 33, διὰ τοῦ ὁποίου κατὰ γνώμην ἔγραφον τῆς Δημογεροντίας καὶ κοινὴν ἐπιθυμίαν τῶν συμπολιτῶν μὲ προσκαλεῖτε νὰ ἀναδεχθῶ τὴν Σχολαρχίαν τοῦ ἑλληνικοῦ σχολείου τῆς κοινότητος ταύτης καὶ τὴν διεύθυνσιν αὐτοῦ τε καὶ τῶν ἄλλων εκπαιδευτικῶν καταστημάτων.

•Εἰς τὴν ἐντιμὴν ταύτην πρόσκλησιν, Κύριοι, δὲν σύρει τόσον τὴν προσοχὴν μου τὸ μέγεθος τῆς τιμῆς, ὅσον τὸ τοῦ ἀγῶνος· ἡ ἀξιόπαινος ὁμῶς προθυμία τῆς Κοινότητος ὑπὲρ τῶν βασίμων τούτων Καταστημάτων τῆς ἐθνικῆς μας ἀναγεννήσεως, ἥτις ἤρχισε καὶ προοδεύει ὑπὸ τὴν μόνιμον, φιλόκαλον καὶ φωτισμένην βασιλείαν τῆς Ἑλλάδος, ὁ σταθερὸς καὶ προνοητικὸς μετ' ἐμπειρίας ζῆλος τῆς ἡμετέρας ἐφορίας, ταῦτα ἐνθαρρύνοντα τὸν ὅποιον ἔχω πόθον νὰ σταθῶ κοινωφελὴς ὑπηρετῆς τοῦ ἔθνους μου εἰς τὸ μέσον αὐτοῦ, καὶ ἐνισχύοντα πρὸς τὸν μέγαν τοῦτον ἀγῶνα τὴν ἀδυναμίαν μου, μὲ ἀναπείθουν νὰ προσφέρω ἑμαυτὸν εἰς τὴν ὑμέτεραν πρόσκλησιν μετ' ἐλπί-

δος βεβαίως ὅτι ἡ τελεσιουργὸς χάρις τοῦ Θεοῦ ἐμπνέουσα εἰς ὅλων τῶν πολιτῶν τὰς ψυχὰς καὶ καρδίας τὸ αὐτὸ φρόνημα καὶ τὸ αὐτὸ αἶσθημα ὑπὲρ τῶν συμφερόντων, θέλει ἐπιστέφει καὶ ταύτην τὴν εὐγενῆ προθυμίαν τῆς Κοινότητος καὶ τὸν ὑμέτερον ἀνένδοτον ζῆλον μὲ ἀγαθὴν ἔκβασιν.

Ὁ ὑμέτερος

N. BAMBAS»

«Κύριοι Ἐφοροί.

«Λαμβάνω τὴν τιμὴν νὰ ὑποβάλλω εἰς τὴν παρατήρησίν σας τὸ σχέδιον τοῦ Ἑλληνικοῦ Γυμνασίου τῆς Ἑρμοπολέως, τὸ ὁποῖον ἐπικριθέν παρὰ τῆς Σεβαστῆς Κυβερνήσεως εὐχομαι ἐκ ψυχῆς εἰς τὸν πατριωτικὸν ζῆλόν σας νὰ εὐπορήσῃ τῶν ἀναγκαίων μέσων διὰ νὰ βάλῃ εἰς ἐνέργειαν. Δὲν τολμῶ νὰ ἀμφιβάλω ὅτι οἱ Ἑρμοπολίται δὲν θέλουν δεῖξειν πᾶσαν προθυμίαν καὶ σύμπνοιαν εἰς τοιοῦτον κοινωφελὲς καὶ ἔνδοξον κατὰστημα.

Ἐν Ἑρμοπόλει τὴν 11 Σεπτεμβρίου 1833.

Ὁ ὑμέτερος

N. BAMBAS»

Μετὰ τὴν λήψιν τοῦ εἰρημένου ἐγγράφου καὶ τὴν ἀπόφασιν τῆς συνελύσεως τοῦ λαοῦ ἡ Δημογεροντία ἐξέδωκε τὰς ἐπομένους δηλώσεις, ὧν ἡ δευτέρα πρὸς τοὺς Ἑρμοπολίτας εὐρῆται παρ' ἐμοὶ καὶ ἔντυπος.

«Ἡ δημογεροντία Ἑρμοπόλεως πρὸς τοὺς ἐφόρους τῶν ἐκπαιδευτικῶν καταστημάτων τῆς Κοινότητος ταύτης.

Ἐν Ἑρμοπόλει τὴν 3 Ὀκτωβρίου 1833.

«Ἐλαβεν ἔγκαιρα ἡ Δημογεροντία τὰ ἀπὸ τὴν 16 περελθόντος Σεπτεμβρίου δύο ἐγγράφας σας μετὰ τοῦ ἐπισυνημένου σχεδίου τοῦ ἐνταῦθα συστηνομένου ἑλληνικοῦ Γυμνασίου, καὶ εὐχαρίστως σπεύδει νὰ σας ἀναγγεῖλῃ ὅτι εἰς τὴν ἐσχάτως γενομένην συνέλευσιν τῶν πολιτῶν, ἀντικείμενον ἔχουσιν τὰ περὶ ἐξοικονομήσεως τοῦ περὶ οὗ ὁ λόγος Γυμνασίου, ἀνεγνώσθησαν τὰ διαληφθέντα ἐγγράφα, καὶ ἐνεκρίθησαν τὰ πρᾶχθέντα παρ' ὑμῶν. Ἡ δὲ συγκατάθεσις τοῦ σοφολογιωτάτου κυρίου Βάμβας εἰς τὸ νὰ ἀνδεχθῇ τὸ τῆς σχολαρχίας καὶ ἐπιστάσεως τοῦ γυμνασίου τούτου, ἐχαροποίησε μεγάλως τοὺς καλοὺς συμπολίτας μας.

«Ἐπομένως ἀνεφέρθη ἡ Δημογεροντία περὶ πάντων τῶν ἀφορώντων τὰ ἐκπαιδευτικὰ κατὰστάματα καὶ ἐξαίρέτως περὶ τοῦ σὺν Θεῷ ἀρχομένου Γυμνασίου πρὸς τὴν Βασιλικὴν Νομαρχίαν τῶν Κυκλάδων, παραπέμφασα καὶ τὸ σχέδιον τοῦ τελευταίου, ἵνα καθυποβληθῇ καὶ εἰς τὴν ἐπὶ τῆς Δημοσίου Ἐκπαιδεύσεως Βασιλ. Γραμματείαν τῆς Επικρατείας.

«Ἐχει δὲ καὶ πολλὴν τὴν πεποιθήσιν ἡ Δημογεροντία ὅτι ἡ Κυβέρνησις τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος θέλει εὐδοχήσῃ νὰ συνδράμῃ τὸ νεοσύστατον τοῦτο Ἑλληνικὸν Γυμνάσιον τῆς Κοινότητος, καὶ τρέφῃ τὰς πλέον χρηστὰς ἐλπίδας ὅτι μετ' οὐ πολὺ θέλει ἀμύσει τοῦτο κατὰ τὴν κοινὴν ἐπιθυμίαν.

«Ἐν τοσούτῳ σὰς ἐγκλείει ἡ Δημογεροντία τὴν ὑπ' ἀριθ. 2783 κοινοποιήσιν τῆς, καὶ ἅμα σὰς προσκαλεῖ νὰ ἐπιταχύνῃτε τὴν ἐργασίαν σας, διὰ νὰ γενῇ ὅσον τάχος καὶ ἡ ἑναρξὶς τῆς παραδόσεως.

«Εἰδοποιεῖσθε τελευταῖον ὅτι διωρίσθη μία ἐπταμελὴς ἐπιτροπὴ ἐπὶ τοῦ σχεδίου τοῦ σκοπομένου εὐρυχώρου Γυμνασίου εἰς τὸ ἐσχάτως ἀγορασθὲν μέρος· ὁφείλετε ὅθεν συνεννοούμενοι μετ' αὐτῆς νὰ συμπράξῃτε, διὰ νὰ μὴ συμβῇ ἀργοπορία εἰς τὰ περαιτέρω τούτου.

Οἱ Δημογέροντες Ἑρμουπόλεως

ΠΑΥΛΟΣ Α. ΜΑΥΡΟΓΟΡΔΑΤΟΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ Χ. Ε. ΓΙΑΛΙΤΖΗΣ
(Τ. Σ.) ΣΤΑΜ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ

«*Προσθήκη.* Εἰς ἀντίγραφον, Κύριοι, καὶ ἡ κατὰ τὴν 27 Σεπτεμβρίου τελευταία πρᾶξις τῆς κοινοτικῆς συνελεύσεως τῶν πολιτῶν διὰ νὰ χρησιμεύσῃ πρὸς ὁδηγίαν τῆς Ἐφορίας.

Ὁ γραμματεὺς Κωνστ. Χαρίλαος.»

«Ἀριθ. 2783.

• ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΙΣ

• *Ἡ Δημογεροντία Ἑρμουπόλεως.*

• Ἰδού, φιλόμουσοι συμπολίται, ἐκπληροῦται τέλος πάντων ἡ κοινὴ σας ἐπιθυμία. Τὸ πρὸ πολλοῦ ἐπιθυμούμενον ἑλληνικὸν Γυμνάσιον συγχροτεῖται μετ' ὀλίγον εἰς τὴν πρωτεύουσαν τοῦ Νομοῦ τούτου ὑπὸ τοὺς πλέον αἰσίους οἰωνούς. Ὁ σοφὸς αὐτοῦ Σχολάρχης, ὁ πολυμαθὴς κύριος Νεόφυτος Βάμβας, τὰ παραδοθησόμενα διάφορα μαθήματα, ὁ λοιπὸς τῶν διδασκάλων χορὸς καὶ ἐπὶ πᾶσιν ὁ ζήλος τῶν φιλοκάλων πολιτῶν, ἐγγυῶνται καὶ ὑπισχνοῦνται εἰς τοὺς μαθη-

τεύοντας νέους παιδείαν βάσιμον καὶ ἀνάλογον μὲ τὰς παρούσας εὐ-
τυχεῖς περιστάσεις τοῦ ἔθνους.

«Ὅσοι τοίνυν ἐπιθυμοῦν νὰ διατρέξωσι τὸ ἀνοιγόμενον τοῦτο ἔν-
δοξον στάδιον, δύνανται ἀπὸ τῆς αὖριον νὰ παρουσιάζωνται εἰς τὴν
σχολήν, ὅπου θέλουν καταγράφεσθαι εἰς τὸν κατάλογον τῶν μαθητῶν
παρὰ τῶν κυρίων Ἐφόρων, διὰ νὰ γενῇ ὅσον τάχος καὶ ἡ τῶν μαθη-
μάτων ἐναρξίς.

«Οἱ καταγραφησόμενοι ἐν τοσούτῳ νέοι, εἰ μὲν εἶναι ἀπὸ τὴν τά-
ξιν τῶν ἐνδεδῶν καὶ ἀπόρων, θέλουν ἔχει τὴν εἴσοδον τοῦ γυμνασίου
ἀμισθί. Ἄν δὲ ἐκ τῶν εὐπόρων, οὗτοι θέλουν καταβάλει, λόγῳ συν-
δρομῆς πρὸς τὴν Ἐφορίαν, ἀνὰ δραχμὰς τέσσαρας (ἀρ. 4) κατὰ μῆνα,
προπληρωτέας κατὰ τριμηνίαν. Τὸ μικρὸν τοῦτο χορήγημα ἐνεκρίθη
ἀπὸ τὴν κοινότητα πρὸς ἀνακούφισιν τῆς ἀναγκαιούσης μηνιαίας δα-
πάνης τοῦ Γυμνασίου, καὶ δὲν θέλει διαρκέσει πλὴν ἄχρις ὅτου αὐ-
ξηθῶσι καὶ τακτοποιηθῶσιν, ὡς ἐλπίζομεν, οἱ χρηματικοὶ αὐτοῦ πόροι.

Ἐν Ἐρμουπόλει τὴν 2 Ὀκτωβρίου 1883.

Οἱ δημογέροντες Ἐρμουπόλεως

ΠΑΥΛΟΣ Α. ΜΑΥΡΟΓΩΡΔΑΤΟΣ, ΝΙΚΟΛΑΟΣ Χ. Ε. ΓΙΑΓΙΤΖΗΣ
ΣΤΑΜ. ΚΩΝΣΤΑΤΙΝΟΥ

Ὁ γραμματεὺς Κ. Χαρίλαος.»

Ὁ δὲ Βάμβας πρὶν ἢ ποιήσῃται ἐναρξιν τῶν μαθημάτων, ἐδημο-
σίευσε κανονισμόν τῶν χρεῶν τῶν μαθητῶν, οὗτινος ἀντίτυπον εὑρη-
ται παρ' ἐμοί, ἔχοντα ὡς ἑξῆς·

«Χρὲς τῶν μαθητῶν τοῦ δημοσίου Γυμνασίου τῆς Ἐρμουπόλεως.

«1. Οἱ μαθηταὶ χρεωστοῦν νὰ παρευρίσκωνται εἰς τὰς διωρισμένας
ώρας τῶν παραδόσεων. Ἡ ἀδικαιολόγητος ἀπουσία, καὶ μάλιστα ἐ-
παναλαμβανομένη, λογίζεται ἁμάρτημα.

«2. Σεμνότης καὶ εὐγένεια εἰς τοὺς λόγους καὶ εἰς τοὺς τρόπους καὶ
ἐκτὸς τοῦ Γυμνασίου, καθὼς ἀνήκει εἰς τὸν χαρακτῆρα τῶν Μαθητῶν
τῆς παιδείας.

«3. Ἐπιμέλεια σταθερὰ εἰς τὰ διδασκόμενα μαθήματα, ὥστε ἔκα-
στον μάθημα νὰ γίνεται νέα προσθήκη πνευματικῆς ἐπιδόσεως.

«4. Σιωπὴ καὶ ἄκρα προσοχὴ ἐνῷ γίνεται ἡ παράδοσις.

«5. Εὐπειθεια καὶ σέβας λογικὸν εἰς τοὺς Διδασκάλους,

» Πᾶσα παράβασις ἐνὸς τῶν χρεῶν τούτων λογίζεται ὡς βαρβαρότης τοῦ παραβαίνοντος, καὶ ὡς ἀμάρτημα μαθητοῦ, τὸ ὅποιον, καὶ διὰ τὸ συμφέρον τοῦ ἀμαρτήσαντος καὶ διὰ τὴν κοινὴν εὐκοσμίαν καὶ ἐπίδοσιν τοῦ Γυμνασίου, δὲν θέλει συγχωρεῖσθαι οὔτ' ἀπὸ τοὺς Διδασκάλους, οὔτε ἀπὸ τὸν διωρισμένον Εὐταξίαν, οὔτε τέλος πάντων ἀπὸ τὸν Ἐπιστάτην καὶ τοὺς Ἐφόρους.

Ἐν Ἐρμουπόλει, 9 Ὀκτωβρ. 1833.

Ὁ Ἐπιστάτης
N. BAMBAΣ

Ἐπίσης τῇ 12 Ἰανουαρίου 1834 ἐδημοσιεύθη φυλλάδιον ὑπὸ τὸν τίτλον «Γενικὸν σχέδιον τοῦ ἐν Ἐρμουπόλει Ἑλληνικοῦ Γυμνασίου ἐν τῇ τυπογραφίᾳ Νικολάου Βαρότζη», οὗτινος ἀντιγράφω ὑμῖν τὸν πρόλογον.

» Οἱ κάτοικοι τῆς ἐν Σύρᾳ Ἐρμουπόλεως, αἰσθανόμενοι βαθέως τὴν ἀνάγκην τῆς ἐκπαιδεύσεως τῶν τέκνων των, τὴν σήμερον μάλιστα ὅτε ἡ Θεία Πρόνοια ἤξιώσε τοὺς Ἕλληνας νὰ ζῶσιν ὑπὸ σταθερὰν εὐνομίαν, καὶ ὑπὸ βασιλέα φίλον, προστάτην καὶ πατέρα τῆς ἠθικῆς καὶ πνευματικῆς βελτιώσεως τῶν λαῶν των, ἐποθοῦσαν πάντοτε νὰ ἴδωσι τελειοτέραν τινὰ μορφήν εἰς τὰ διδακτικὰ κατὰστήματα τῆς Κοινότητός των.

» Οἱ ἔφοροι τούτων Θεοχάρης Παλαιολόγος, Γρηγόριος Ἰω. Πετρόπουλος, Λουκάς Ῥάλλης καὶ Ζωρζῆς Κ. Ζιγάλας δραξάμενοι τὴν ἀγαθὴν περίστασιν τῆς εἰς τὴν Ἑλλάδα ἐπιστροφῆς τοῦ κυρίου Ν. Βάμβα, ἐπρόβαλαν αὐτόν, διὰ τῆς ἀπὸ 22 Αὐγούστου 1833 ἀναφορᾶς των εἰς τὴν Κοινότητα ἐπιστάτην καὶ διδάσκαλον τοῦ Ἑλλ. Γυμνασίου, ἐπὶ τῆς δημογεροντίας τῶν κυρίων Παύλου Α. Μαυρογορδάτου, Σταματίου Κωνσταντίνου καὶ Νικολάου Εὐσταθ. Γιαγιτζῆ ψηφισθεῖς δὲ παρὰ πάντων ὁμοφώνως καὶ ἀναδεχθεῖς τὴν ἐπιστάσιν παρέδωκεν εἰς τὴν Ἐπορείαν κατ' αἵτησίν της τὸ παρὸν σχέδιον. Οἱ δὲ Ἐφοροι, ἀφοῦ ὑπέβαλαν αὐτὸ εἰς τὴν κρίσιν τῆς Δημογεροντίας καὶ ἐνεκρίθη, ἐπειδὴ ἐζητεῖτο παρὰ πολλῶν, ὅχι ἀπλῶς περιέργων. ἀλλ' ἐπιθυμούντων νὰ πέμψωσι τοὺς υἱοὺς των διὰ νὰ μαθητεύσωσιν εἰς τὸ Γυμνάσιον τοῦτο, ἐστοχάσθησαν χρέος των νὰ τὸ ἐκδώσωσι πρὸς εὐχαρίστησιν τοῦ κοινοῦ πόθου.

Ἐν Ἐρμουπόλει 12 Ἰανουαρίου 1834.»

(Ἐκ συλλογῆς ἱστορικῶν ὑγγράφων)

A. X.

ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΙΑΘΗΚΗ

.ΤΗΣ ΙΕ' ΕΚΑΤΟΝΤΑΕΤΗΡΙΔΟΣ

Ἔσωθεν τῶν πινακίδων χειρογράφου τεύχους τῆς Ἑθνικῆς βιβλιοθήκης ὑπῆρχε παρεμβεβλημένη ἐξωφύλλου δίκην ἢ κατωτέρω δημοσιευομένη διαθήκη, ἣν περ ἀφελὼν ἐξ αὐτοῦ συγκατέταξα ἐν τῇ συλλογῇ τῶν αὐτόθι διατηρουμένων διαφόρων ἐγγράφων.

Τὸ ἔγγραφον τοῦτο ἐγράφη κατὰ τὸ 1476 Σεπτεμβρίου 14, Ἀθηνῶν ποῦ. Ἐκ τοῦ κατωθεν δ' αὐτοῦ μνημονευομένου *φρά Πιέρου τοῦ πριόρου* (προεστῶτος) τοῦ *Κολοσσου*, ὡς καὶ τῆς πρὸς ἐπιβεβαίωσιν τῆς διαθήκης φερομένης ὑπογραφῆς αὐτοῦ τούτου τοῦ ἱερέως, δυοῖν θάτερον ἀγομαι νὰ ὑποναήσω, ἥ ὅτι ὁ διαθέτης ἐτύγχανεν ἐν Ῥόδῳ διατρίβων ὅτε τὰ καθ' ἑαυτὸν διετίθη, ἥ ὅτι ἦν τότε ὁ ἱερεὺς ἐν Κύπρῳ παρεπιδημῶν· διότι ἡ ἐν Ῥόδῳ ἐπισκοπὴ τῆς δυτικῆς Ἑκκλησίας, δηλονότι ἡ ἐπὶ τῆς ἀρχῆς τοῦ τάγματος τῶν τοῦ ἁγ. Ἰωάννου τῆς Ἱερουσαλὴμ ἱπποτῶν τὸ πρῶτον συστάσα, ὠνομάζετο τοῦ *Κολοσσου* (*Colossensis*), ὡς ἀπὸ τοῦ περιφήμου ἐβδομηκονταπήχεως κολοσσου εἶτε ἀγάλματος τοῦ Ἥλιου, ἐνὸς τῶν ἐπτὰ τοῦ ἀρχαίου κόσμου θαυμάτων. Ὅπως δὴ ποτε ὁμῶς καὶ ἔχῃσι τὰ περὶ τούτου, ὑπὸ τινὰς ἐπόψεις θεωρούμενον τὸ ἔγγραφον οὐκ ἀμοιρον σπουδαίετης φαίνεται.

Καὶ πρῶτον μὲν γλωσσικῶς ἐξεταζόμενον πληροφορεῖ ἡμᾶς ὅτι καὶ ἐν αὐτοῖς τοῖς ἰδιωτικαῖς συμβολαίοις τοῖς μεταξὺ τῶν ἀλλογενῶν δεσποτῶν τῆς μεγαλονήσου συνομολογουμένοις ἐδέσποζεν ἡ δημῳδὴς ἑλληνικὴ γλῶσσα, τοῦθ' ὅπερ καὶ ἀλλαχοῦ συνέβαινε, περὶ οὗ ἔσχον ἀρρομήν νὰ γράψω οὐ πρὸ πολλοῦ¹. οὕτω δὴ καὶ ἐν τούτῳ, ὡς μαρτυροῦσι τὸ τε ὄνομα καὶ τὸ ἐπώνυμον τοῦ διαθέτου, φαίνεται οὗτος ἀγγλικῆς ὦν καταγωγῆς, παρὰ τὸ : James D'Inglese (= Ἰάκωβος τοῦ Ἀγγλου), ἐν τῇ δημῳδεὶ ὁμῶς γλώσσῃ διαθεῖς τὰ καθ' ἑαυτόν. Εἴτα δὲ περιέχει καὶ λέξεις τοῦ κυπριακοῦ ιδιώματος, ὧν τὴν ἐξήγησιν παρήμει τοῖς τῶν Κύπριων λογίοις.

¹ Ἴδε Δελτ. Ἱστορ. καὶ Ἑθνολ. Ἑταιρ. τεύχ. Ζ', σελ. 408.

Ἄλλα καὶ ὑπὸ νομικὴν θεωρούμενον ἔποψιν παρέχει τι τὸ διαφέρον· καθότι ἄτεκνος ὢν ὁ διαθέτης, ὡς ἐκ τῆς διαθήκης αὐτοῦ συνάγεται, κληροδοτεῖ τῷ τῆς νήσου βασιλεῖ νομίσματα 1316 καὶ ἐξηκληρώνη τον ἀπὲ τὰ ἀγαθὰ του». Κατὰ τὸ ἰσχύον ἄρα ἐν τῇ νήσῳ δίκαιον, ὁ ἄτεκνος ἀποθνήσκων ἐχρεώσται νὰ καταλίπῃ τῷ υπερτάτῳ ἄρχοντι μέρος τῆς οὐσίας αὐτοῦ, ἵνα περιβληθῇ οὕτως ἡ διατάξις αὐτοῦ τὸ νόμιμον καὶ ἀρρήγες κύρος. Παρεκτὸς δὲ τούτου καταλείπει καὶ τῷ καπιτάνῳ (φρουράρχῳ) καὶ τῇ αὐλῇ τῆς Λεμεσοῦ νομίσματα 1 ¹/₂, καὶ ἐξηκληρώνει τον ἀπὸ τὰ ἄλλα του ἀγαθὰ· ὅπερ δηλοῖ ὅτι ἐκ τοῦ αὐτοῦ δικαίου ἀπέρρεεν ἡ ὑποχρέωσις αὕτη. Πλὴν ἄλλ' ἀσυμβιβαστον πρὸς τὴν ἱστορίαν φαίνεται τὸ ἀναφερόμενον ὄνομα ῥηγός· διότι κατὰ τὸ σεσημασμένον ἐν τῇ διαθήκῃ 1478 ἔτος ἐβασίλευε τῆς νήσου οὐχὶ ῥήξ ἀλλὰ ῥηγίτα, ἡ Αἰκατερίνα Ἰακώβου Β' τοῦ Κορνάρου. Περιέργος δὲ φαίνεται καὶ ἡ διὰ τοῦ Ν δις ἀπαντῶσα γραφή: .Νεμεσός τῆς νῦν Λεμεσοῦ καλουμένης, ἐν ᾧ μικρὸν κατωτέρῳ γράφεται οὐδετέρως καὶ διὰ τοῦ Λ: τὸ *Λεμεσόν*.

Ἴδου ἡ διαθήκη ἐν ἀντιγράφῳ ἀπαραλλάκτῳ, ἐν ᾧ ἀπέδωκα πλήρη ἀγκύλαις περικλείσας τὰ παλαιογραφικῶς συντετμημένα τῶν λέξεων.

Κατὰ τὴν σήμερον ἡμερᾶν, ἥτις ἐστὶν τῇ ιδ' Σεπτεμβρίου αὐοή Χ[ριστο]ῦ, ἰν[δ]ιχτιῶνος] ια', ὁ Τζιαμες Τεγκλέζη ἐν ασθενία τυχῶν, καὶ φοβηθεὶς τὸ τοῦ θανάτου ἄσπον μυστήριον, σόας ἔχον τὰς φρένας καὶ τὸν νοῦν ἀθόλοτον, ἠθέλησεν διατάξεσθαι τὰ ἑαυτοῦ πάντα. Εἰς πρότις μεν παρατίθεται τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν εἰς χεῖρας Θεοῦ ζώντος, τὰ δὲ πράγματα ὅπου τοῦ ευρίσκοντ[αι] ἐν οὕτως. Ἀφήνει πρῶτον τοῦ αὐθ[έντου] μας τοῦ ριγὸς ν[ομίσματα] αἰς¹, καὶ ἐξηκληρώνη τον ἀπε τα ἀγαθα τ[ου]. Ἀφήνει του καπεταν[ου] τῆς Νεμεσοῦ καὶ τῆς αὐλῆς τῆς Νεμεσοῦ ν[ομίσματα] ἁ[πλῆμισυ], καὶ ἐξηκληρώνω τον ἀπε τα ἄλλα μου ἀγαθα. Εἰς το Λεμεσ[όν] ἔχει ἁ σπητι ἐννικιασμεν[ον] ἐκ τοῦ Ταραντί, καὶ ἔχει μέσα πράματα

¹ Περὶ τῶν ἐπὶ φραγκοκρατίας κοπέντων ἐν Κύπρῳ διαφόρων νομισμάτων ἐπιθὶ τὴν σοφὴν διατριβὴν τοῦ ἀειμνήστου Π. Λάμπρου ἐν τέλει τοῦ Β' τόμου τῆς *Μεσαιωνικῆς Βιβλιοθήκης* τοῦ Σάθα. Ἐνταῦθα δὲ ἡ λέξις: *νομίσματα* ὑπάρχει μονογραμμάτως σεσημασμένη, ὅπως ἀπαντᾷ καὶ ἐν τοῖς βυζαντινοῖς χειρογράφοις. Ὡσαύτως καὶ ἡ λέξις: *ἡμισυ* δηλοῦται διὰ τοῦ συνήθους παλαιογραφικοῦ σημείου.

τουτέστιν κρεβάτια τέσσερα, χαλκ[ινα;] β', δύστιν α', χαλκομα γύρισσες β', τυγανια σιδερ[ένια] β', παπλόματα β', σπριβεριν α', λακάν[ην] α', βατζέλλια μικρά β', τζαντίλιερ[αν] α', τό-
 ζεσιν α', σεντούκ[ια] μεγάλα β', σκερνιά β', πλατέλλα στάνια
 μικρά μεγάλα θ', τζαγεραν α', φουρμ[αν;] α', σιδεροσοῦγλια
 β', σκουτελαριές β' κάσσινες, ψαθία του τυχου β', γδῆν μαρμα-
 ρένον α', πεῦκην α', παγκέριν α', ἀλεύριν μ[όδια;] β', τυρὴν
 κεφάλια κ', χοιρομέρ[ια] ζευγαρ[ιν] α', μαντηλ[αν] τῆς ταυλ[ας]
 μεγάλην α' καὶ σερβεττ[ες] η', μῆλλαν σφακτινην Ν^ο β', ζη-
 γ[αριάν] σιδερ[ένιαν] α', κρεβατοσανίδα με τα τριστέλλια α'
 κρεβατιοῦ, γαβαρδιναν α' εἰς τὸ χέρην τοῦ μαστροΚοστ[α;] διὰ
 νὰ τον ραφιν α' γουνέ[λαν] παν.... καὶ τὸ φούργιασμάν της
 πλαγκέττον ασπρον, καὶ ετερον εἰς τὸ χέρην του Ταραντί α'
 κομματιν σοστῶν βενετον.

Χροστω του Ταραντί διὰ το ἐννίκην του σπητιοῦ ν[ομίσματα]
 ς', καὶ ἀπο ἄλλους λογαριασμοὺς οπου ἔχομεν, ινα λογαρια-
 στῇ με το βιβλίον [μου].

Εἰς την Λευκουσιαν εἶχω α' σπῆτι της βιζιαστριας τοῦ Κα-
 λέργη της κυρα Μαρίας, τζαγέραν α', ταύλες διπλες β', σε-
 τοῦκην α' μεγαλον καρινον, τρι... ὕρην α', γέρναν μιάν, φουρ-
 [μαν;] τοῦ κρεβατιοῦ.

Εἰς τὴν Πισκοπὴν χρεοστή μου ὁ Στέφανος ὁ Μαλατέστας
 ν[ομίσματα] ιη'. Ὁ Τζουανες Τενεγριπουντε ὁπου ἔχει τὸν μύλον
 εἰς τὸ Λαπι[θον] διὰ β' κάν[ας;] πανῆν ν[ομίσματα] κς', ἐξ
 αὐτῶν ἔδωκεν ν[ομίσματα] γ'..... Τζιάμες τοὺς κάτωθεν.

Του εμ τῆς ἐπισκοπῆς τοῦ κυρ Στεφανου Βονζηνοῦ δου-
 κατα χρυσὰ πάντε. Ἀφῆννω τοῦ φρα Πιερο τοῦ πρ[ιό]ρου του
 Κολοσσοῦ δουκάτον α'. καὶ διὰ τὸν τάφον του ὅπου να θαφῇ
 δουκάτον α'. Καὶ ὁ ἄνωθεν κυρ Στέφανος χρεωστῇ διὰ καπελ-
 λον τοῦ ἄνωθεν Τζιάμες εἰ τι ἐγγιζῇ διὰ α' κανταριν λά-
 δανον;].

Τὰ ἄνωθεν μου πράματα ἀφιννω νὰ πλερώνεται τὸ χρεως
 ὅπου χρεοστω κατα τα βιβίλλιά μου με φόβον Θεοῦ, καὶ τὰ
 πρόλιπα ἀφιννω τα τῆς γυναῖκας μου τῆς Τζουανας καὶ τὴν
 ψυχῇ μου.

Io fra Piero p[ri]or de Colosse interfui hoc testam[en]tum et praesens fui.

Νικόλαος Γιαννούλοισ μαρτ[υρῶ]. Νικόλαος Κονταλιμένης μαρτ[υρῶ]. Ἀντριά τοῦ Ομοτη μαρτ[υρῶ].

Ἐξόπισθεν δὲ τοῦ ἐγγράφου τούτου ἀναγινώσκονται τὰ ἐξῆς, ἅπερ εἰσὶν ἄλλης χειρὸς σημειώματα, καὶ ὧν πιστὸν ἀντίγραφον παρέχω περιεργίας τε χάριν καὶ πρὸς ἐνδειξιν ὅτι ἄγνωστοι ἦσαν ἔτι κατ' ἀρχομένην τὴν ΙΓ' ἑκατονταετηρίδα οἱ λεγόμενοι ἀραβικοὶ χαρακτῆρες τῆς ἀριθμήσεως.

Ἐξ αὐτο ἔδοκα καὶ μαχλουζι ν[ομίσματα] νὲ εἰς ν[ομίσματα] ις' [ἥμισυ].

Ἔδοκα ν[ομίσματα] ζ' τοῦ σκαλησματου.

Εἰς το ἀφιγ' του Χ[ριστο]ῦ ἐδούλεψε το ἀλογο μου τὸν Ἀγουστω μινὰ ἡμέρες ιθ' εἰς ν[ομίσματα] θ' [ἥμισυ], καὶ τον Σε-τευρι μινὰ τῆς ανοθ[εν] ἐχρονας ἡμερες ιε' εἰς ν[ομίσματα] ζ' [ἥμισυ]. ἔδοκα καὶ ρατζια κοφινια ιη' εἰς ν[ομίσματα] ς'.

Ἔτερα καρτζα εἰς το ἀφιδ' Χ[ριστο]ῦ ἀπο ζευγαρια ν[ομίσματα] ιγ'.

Ἔτερα καρτζα ταεδουλεψαεἰς το μαχαρεν[ι:] ν[ομίσματα] κ'.

Ἔτερα καρτζα τοῦ σκαλισματου ν[ομίσματα] ιε'.

Ἰ. Σακκελίων.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Ἰανουάριος 1888..

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΟΥ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Συνεκροτήθη ἡ τακτικὴ συνεδρία τοῦ μηνὸς Ἰανουαρίου.

Κατὰ τοὺς μῆνας Δεκέμβριον καὶ Ἰανουάριον ἐγένοντο τὰ ἐξῆς ἀναγνώσματα.

Ὁ κ. Ἀ. Παράσχος τακτικὸν μέλος ἀνέγνω τὸ ε' ἄσμα τοῦ Ἀλφρέδου.

Ὁ κ. Π. Συνοδινὸς ἀντεπιστέλλον μέλος ἀνέγνω διάφορα αὐτοῦ ποιήματα.

Ὁ κ. Κ. Γ. Ξένος τακτικὸν μέλος ἀνέγνω τὴν περὶ Ἀρχῶν ἐν Ἰσπανίᾳ μελέτην αὐτοῦ.

Ὁ κ. Δ. Ἡλιοπούλος τακτικὸν μέλος ὠμίλησε περὶ μονομαχίας.

Ὁ κ. Γουσταῦος Λαφφὸν ἀντεπιστέλλον μέλος ἀνέγνω διάφορα αὐτοῦ ποιήματα.

Ὁ κ. Ἀ. Πασπάτης ὠμίλησε περὶ τῆς ἀλιεΐας τῆς φαλαίνης.

Ὁ κ. Ν. Μοσχάκης τακτικὸν μέλος ὠμίλησε περὶ Ἀσπασίας τῆς Μιλησίας.

Ὁ κ. Ὁ. Ἰασωνίδης τακτικὸν μέλος ὠμίλησε περὶ τῶν Λυρικῶν τοῦ Σαιξπήρου.

Ὁ κ. Ἀ. Πετρίδης ἀντεπιστέλλον μέλος ὠμίλησε περὶ μεσαιωνολογικῶν μελετῶν ἐν Πελοποννήσῳ καὶ πρῶτον περὶ Μωρέως.

Ἀπεστάλη ἡ ἔκθεσις τῆς ἐν Καλάμαις σχολῆς τῶν ἀπόρων παιδῶν. Ἐν τῇ σχολῇ φοιτῶσιν 25 ἄποροι παῖδες ἐξ ὧν 22 προσήλθον εἰς τὰς ἐξετάσεις. Συνυπεβλήθη δὲ καὶ ἡ ἔκθεσις τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς ὁμολογούσης πλήρη ἐν πᾶσι τάξιν.

Τὸ ὑπουργεῖον τῆς Παιδείας ἀπέστειλε τῇ βιβλιοθήκῃ τοῦ Συλλόγου τὰ τρία τεύχη τῶν ἐπιστολῶν περὶ πεζικοῦ, ἱππικοῦ καὶ πυροβολικοῦ τῶν μεταφρασθεισῶν κατὰ διαταγὴν τῆς Α. Μ. τοῦ Βασιλέως.

Ἀποφάσει τοῦ τμήματος τῶν Καλῶν Τεχνῶν τοῦ Συλλόγου ἠνεώχθη ἐν ταῖς αἰθούσαις τοῦ Συλλόγου διαρκὲς ἔκθεσις ζωγραφικῆς εἰς ἣν πολλαὶ προσεκομίσθησαν εἰκόνες διαφόρων καλλιτεχνῶν.

Ὁ Σύλλογος ἐψήφισε δρ. 300 πρὸς ἀνέγερσιν μνημείου παρὰ τὸ Χάνι τῆς Γραβιάς.

Ὁμοίως ἐψήφισε δρ. 1500 πρὸς ἀνέγερσιν μνημείου εἰς ἀνάμνησιν τῶν κατὰ τὰ σύνορα πεσόντων κατὰ τὰς ἡμέρας 8, 9, 10, 11 Μαΐου τοῦ 1886. Ἐξέλεξε δ' ὡς κατάλληλον πρὸς τοῦτο τὴν θέσιν Μάτι καὶ ὥρισεν ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν κκ. Ἰ. Φ. Κοκκίδου συνταγματάρχου, Ἀ. Γεννάδη ὑπολοχαγοῦ καὶ Κ. Π. Λάμπρου.

Αἱ κυρίαι Πηνελόπη Βλαστοῦ καὶ Ἀμβροσία Καρυδιᾶ προσήνεγκον τῇ Σχολῇ τῶν Ἀπόρων Παίδων εἰς μνήμην τοῦ πατρὸς αὐτῶν Ἀμβροσίου Κάππαρη δρ. 2400. Ὁ Σύλλογος μετ' εὐγνωμοσύνης ἀποδεχθεὶς τὸ ποσόν, ἐψήφισε τὰ εὐχαριστήρια αὐτοῦ καὶ ἀνέγραψεν εὐεργέτην τὸν ἀείμνηστον Ἀμβρόσιον Κάππαρην.

Ἐξελέχθησαν μέλη τακτικὰ πάρεδρα, οἱ κκ. Π. Ταμβακόπουλος, Κ. Σουλτάνης, Ἰωακείμ Βαλαβάνης, Ἐ. Ἐμπειρικός, Ἀ. Δεμερτζής, Γ. Δ. Ὁρφνίδης, Ἀλ. Ν. Φιλαδελεφεύς, Κ. Ε. Χατζηπέτρος, Ἰω. Ἀλεξανδρόπουλος, Γ. Μ. Βενιζέλος καὶ Κ. Βρυζάκης. Ἀντεπιστέλλοντα οἱ κκ. Ἰω. Φουστάνος ἐν Σύρῳ, Μ. Δουρούτης ἐν Βρυ-

κουρεστίω, Α. Αλλεμάνδ ιατρός ἐν Παρισίοις, Ἄν Κονλίγγιος ἐν Ῥόσκοβιτζ τῆς Πρωσίας, ἐπίτιμος δὲ ὁ κ. Ε. Βαλτατζής.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΜΗΜΑΤΟΣ

Τμήμα Νομικὸν καὶ πολιτικῶν ἐπιστημῶν.

Ἐν τῇ τακτικῇ αὐτοῦ συνεδρίας, τῇ προτάσει τοῦ κ. Ἰω. Ράτση, τὸ τμήμα ἀπεφάσισεν ἵνα μελετήσῃ τὸ περὶ προσωπικῆς κρατήσεως ζήτημα. Πρὸς τοῦτο δ' ἐξελέξατο ἐπιτροπὴν συγκαμμένην ἐκ τῶν κ.κ. Ι. Τυπάλδου, Ν. Ζανετοπούλου, Τιμ. Ἡλιοπούλου καὶ Α. Σκουζέ, ἧτις θὰ περισυλλέξῃ τὰς γνώμας πάντων τῶν ἐχόντων εἰδικότητα, τινὰ ἐπὶ τοῦ προκειμένου θέματος καὶ μελετώσα ταύτας θὰ ὑποβάλῃ μετ' ἰδίου συμπεράσματος εἰς τὸ Τμήμα· ἐπὶ τῆς ἐκθέσεως δὲ ταύτης τῆς ἐπιτροπῆς συζητοῦν τὸ Τμήμα θὰ ἐξενέγκῃ τὴν γνώμην αὐτοῦ.

Ἀπεφασίσθη ὡσαύτως ἵνα βραδύτερον συζητηθῇ καὶ τὸ περὶ ναυτικῶν ὑποθηκῶν ζήτημα.

Τμήμα καλῶν τεχνῶν.

Τὸ Τμήμα τῶν Καλῶν Τεχνῶν κατὰ τὰς δύο αὐτοῦ συνεδρίας ἀπεφάσισε, τῇ προτάσει τοῦ προέδρου αὐτοῦ κ. Ἀλεξάνδρου Ραγκαβῆ τὴν διοργανῶσιν *Μορίμου* ἐκθέσεως *Ζωγραφικῆς*, ἐν ἣ νὰ ἐκτίθωνται ἔργα εἴτε Ἑλλήνων καλλιτεχνῶν ἢ ἐρασιτεχνῶν, εἴτε ξένων ἄλλ' ἐν Ἑλλάδι ἐγκατεστημένων τοιούτων. Ἡ ἐκθεσις ἤρξατο ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ Συλλόγου. Τὸ τμήμα ἀνέθηκεν εἰς τὸ προεδρεῖον αὐτοῦ τὴν σύνταξιν τοῦ Κανονισμοῦ, ἐξελέξατο δὲ τριμελὴ ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν κ.κ. Ἀ. Ραγκαβῆ, Μ. Μελά καὶ Ἰφικράτους Κοκκίδου, οἵτινες νὰ κρίνωσι τὰ κατώτερα παραδοχῆς ἐκ τῶν ἀποστελλομένων ἔργων. Πρὸς τούτοις τὸ Τμήμα ἀπεφάσισε τὴν κατάργησιν τῶν κατ' ἔτος τακτικῶν κατὰ Σάββατον τελουμένων συναυλιῶν, ὡς μὴ ὑποστηριζομένων δυστυχῶς ὑπὸ τοῦ κοινοῦ, ἀφθέντος εἰς τὴν ἐπὶ τῶν συναυλιῶν ἐπιτροπὴν τοῦ δικαιώματος ὅπως δίδωνται, ὡσάκις αὕτη κρίνῃ καλόν, ἔκτακτοι μουσικαὶ ἐσπερίδες ὑπὲρ τῆς Σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παιδῶν. Εἰς τὸ τμήμα ὑπεβλήθησαν διάφοροι προτάσεις ὑπὸ διαφόρων αὐτοῦ μελῶν, οἷον ἡ περὶ διοργανώσεως *Ἐκθέσεως ἀνθέων*, ἡ περὶ πανηγυρικῆς παραστάσεως τῶν *Περσῶν* τοῦ Αἰσχύλου, ἡ περὶ συστάσεως σχολῆς ἰχθυογραφίας, ὧν ἡ συζήτησις ἀνεβλήθη εἰς προσεχεῖς συνεδρίας. Ἡ περὶ πανηγυρικῆς παραστάσεως τῶν *Περσῶν* τοῦ Αἰσχύλου πρότασις συζητηθήσεται ἐν τῇ ἀμέσῃ ἐπομένῃ συνεδρίᾳ τοῦ Τμήματος.



Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν νεὺν Ἁγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διατρίβων πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητήν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

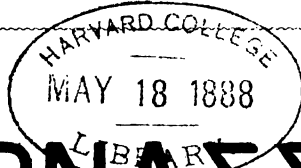
ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δρχμ. καὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ φράγκ. χρυσ.	18

Ἐξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπικριτῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἴονικῆς Τραπεζίης. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικὰ.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ



ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ' — ΤΕΥΧΟΣ Γ' ΚΑΙ Ζ'

Φεβρουάριος καὶ Μάρτιος 1888



ἘΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΞ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

1888

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ίω. Σακκελίωνος. — Τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ Λόγοι Δύο ἐκ χειρογράφων τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης καὶ τῆς Βασιλικῆς τοῦ Βερολίνου· ἔκδοσις συμπληρωμένη· σελ. 265—284.

Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου. — Λόγος εἰσιτήριος εἰς τὴν Ἱστορίαν τῆς Φιλοσοφίας· σελ. 284—295.

Β. Α. Μυστακίδου. — Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ Κουρουτσεσμέ, ἥτοι περὶ τῶν ἐκκλησιῶν, πατριαρχείων, σχολείων, ἀρχιερατικῶν ἐκλογῶν, αὐθεντικῶν οἰκων, κρηνῶν, τάφων κλπ. σελ. 295—315.

Ίω. Βαλαδάνη. — Ἡ Καμπάνια τοῦ χωριοῦ μου· σελ. 316—334.

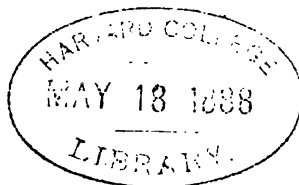
Σπυρίδωνος Χασιώτου. — Ἡ πνευματικὴ κίνησις ἐν τῇ γεωργίᾳ· 334—345.

Περ. Γ. Ζερλέντου. — Περὶ τῆς ἐν τῇ νήσῳ Νάξῳ χειροτονίας ἐπισκόπου τινὸς τῆς Ἀβύδου· σελ. 345—348.

Γ. Μ. Σακορράφου. — Κριτικά· σελ. 348—350.

Παναγιώτου Στέκερη. — Φιλικοῦ ἀπομνημονεύματα· σελ. 350—352.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγχειμένη ἐκ τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμολέοντος Ἡλιοπούλου* καὶ *Ίω. Σακκελίωρος* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.



ΤΟΥ ΕΥΣΕΒΕΣΤΑΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

ΛΟΓΟΙ ΔΥΟ

ΕΚ ΧΕΙΡΟΓΡΑΦΩΝ ΤΗΣ ΕΘΝΙΚΗΣ ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΙΚΗΣ
ΤΟΥ ΒΕΡΟΛΙΝΟΥ

ΕΚΔΟΣΙΣ ΣΥΜΠΕΠΛΗΡΩΜΕΝΗ

«Κἀγὼ ἔσχατος ἡγρόμνησα ὡς καλαμώμενος
ὀπίσω τρυγητῶν ἐν εὐλογίᾳ Κυρίου ἔφθασα, καὶ
ὡς τρυγῶν ἐπλήρωσα ληνόν».

(Σοφ. Σειρ. λ', 16.)

ΠΡΟΛΟΓΟΣ

Τοὺς περισωθέντας δύο Λόγους τοῦ βασιλέως Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνού, τὸν τε *Περὶ φιλομαθίας* καὶ τὸν *Περὶ τῶν τριῶν τῆς ψυχῆς δυνάμεων* ἐκδιδούς κατὰ τὸ δεύτερον ἑξαμήνιον τοῦ παρεληλυθότος ἔτους ἐν τῷ ἐβδόμῳ τεύχει τοῦ *Δελτίου τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἐθνολογικῆς Ἑταιρείας τῆς Ἑλλάδος*, προὔταξα ὡς ἐν προλόγῳ τὰ ἑξῆς :

«Μεταξὺ τῶν ἐκ τῶν κατὰ τὴν Θεσσαλίαν ἱερῶν μονῶν ἀποκομισθέντων εἰς τὴν ἐθνικὴν βιβλιοθήκην χειρογράφων βιβλίων εὑρηται καὶ ἓν, ὅπερ σχήματος δν 8ου καὶ ἐκ φύλλων 103 συγκεῖμενον, καλῶς δὲ γεγραμμένον περὶ φθίνουσας τὴν ΙΗ' ἑκατονταετηρίδα, περιέχει τὰ ἑξῆς :

Φύλ. 1-60. *Ἐπιτομὴ τῶν ἱερῶν καὶ θείων Κανόνων*, Γέγονε δὲ παρὰ τοῦ παρσεβάστου σεβαστοῦ νομοφύλακος καὶ κριτοῦ Θεσσαλονικῆς κυροῦ Κωνσταντίνου τοῦ Ἀρμεροποδλου. (Ἔστι δὲ ὁ κοινῶς γνωριζόμενος *Νομοκάρων*).

Φύλ. 61-63. Ἄγραφα.

Φύλ. 64. *Περὶ βιβλίων τῆς θείας Γραφῆς γρησιῶν καὶ ρόθων.*

Φύλ. 65-90. *Ἐρωτήσεις τοῦ ἀγιωτάτου πατριάρχου Ἀλεξαν-*

δρείας κυροῦ Μάρκου, καὶ ἀποκρίσεις ἐπ' αὐταῖς τοῦ ἁγιωτάτου πατριάρχου Ἀρτιοχίας κυροῦ Θεοδώρου τοῦ Βαλσαμών, κτλ.

Φύλ. 91-96. Τοῦ Βλεμύδου (sic) κυροῦ Νικηφόρου Προομιον εἰς τὸν Ψαλτῆρα.

Φύλ. 97. Ἀγαφον.

Φύλ. 98-102. Τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως κυροῦ Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ Λόγον Περὶ φιλομαθίας εἰς τὴν αὐτοῦ θυγατέρα κυρὰν Θεοδώραν τὴν Καντακουζηνήν.

Φύλ. 102-103. Τοῦ αὐτοῦ βασιλέως κυροῦ Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ εἰς τὴν ἐαυτοῦ θυγατέρα κυρὰν Θεοδώραν τὴν Καντακουζηνήν Περὶ τῶν τριῶν τῆς ψυχῆς δυνάμεων.

Ταῦτά εἰσι τὰ ἐν αὐτῷ περιεχόμενα. Ἀλλὰ τοῦ δευτέρου Λόγου τοῦ Ματθαίου ἡ συνέχεια δυστυχῶς κεκολόβωται ὑπὸ χειρὸς βεβήλου, πέντε καὶ ἥμισυ τετράδια ἤτοι 44 φύλλα ἀποσπασάσης ἐκ τοῦ τέλους τοῦ βιβλίου, ἐν οἷς τίς οἶδεν ὅποια ἄλλα περιείχοντο λόγου ἄξια εἶτε αὐτοῦ τούτου τοῦ Ματθαίου εἶτε ἐτέρου τινός.

Τῶν Καντακουζηνῶν ὁ οἶκος ὑπῆρχεν ἐκ τῶν ἀρχαιοτέρων καὶ τῶν εὖ γεγονότων τῆς Κωνσταντινουπόλεως. «Οἱ εὐγενεῖς Καντακουζηνοὶ» λέγει ὁ ἱστορικὸς Γεώργιος Παχυμέρης¹. Ὁ δὲ πρῶτος, ὃν ἐξ ἱστορίας γινώσκουμεν, καὶ οἶονεὶ ὁ γενάρχης τοῦ οἴκου τούτου, ἠκμαζε περὶ τελευτῶσαν τὴν ΙΑ' ἑκατονταετηρίδα, εὐδοκίμως ἐν διαφόροις μάχαις ἀγωνισάμενος κατὰ τῶν ἐχθρῶν τοῦ βυζαντινοῦ κράτους ἐπὶ Ἀλεξίου Α' τοῦ Κομνηνοῦ². Ὁ τοίνυν Ματθαῖος, περὶ οὗ ὁ λόγος, υἱὸς ἦν πρωτότοκος τοῦ ἐν ἔτει 1341-55 αὐταρχήσαντος Ἰωάννου τοῦ Καντακουζηνοῦ, ἀνὴρ παιδείας εὖ ἤκων, ὡς τὰ περιλιπόμενα τῶν συγγραφέων αὐτῷ μαρτυροῦσι. Σύζυγον δ' ἔσχεν Εἰρήνην θυγατέρα τοῦ δεσπότη Δημητρίου Παλαιολόγου υἱοῦ τοῦ αὐτοκράτορος Ἀνδρονίκου τοῦ νεωτέρου, ἐξ ἧς ἐγέννησε τὴν πρωτότοκον αὐτοῦ θυγατέρα Θεοδώραν, πρὸς ἣν καὶ προσφωνεῖ τοὺς ἀνωτέρω σημειωθέντας νῦν δ' ἐκδιδόμενους δύο Λόγους. Τὴν Θεοδώραν ἀνέθρεψε καὶ ἐξεπαίδευσεν ἡ πρὸς πατρός προμήτωρ αὐτῆς Εἰρήνη, ἡ πρὸς τὸ μοναχικὸν σχῆμα τὴν βασιλικὴν ἀμείψασα προφύραν καὶ Εὐγενία μετονομασθεῖσα, ἥτις ἐμόναζεν ἐν τῇ μονῇ τῇ ἐπικαλουμένη τῆς Μάρθας, τῷ βασιλεῖ Ἰωάννῃ Καντακουζηνῷ ἐκ πατρῷου κλήρου διαφερούση³.

¹ Τόμ. Α', σελ. 65.

² Ἀν. Κομν. Ἀλεξιάδ. ΙΑ'—ΙΓ'.

³ Καντακουζ. Δ', μβ' καὶ με', σελ. 877 καὶ 892.—Νικηφ. Γρηγορ. Ιθ', ια', σελ. 244. Ἦν δὲ ἡ Μάρθα, ἡ πρὶν ἢ ἀποκαρῇ μοναχῇ Μαρία καλουμένη, ἀδελφὴ

Ταῖς τοῦ πατρὸς ἐνεργείαις βασιλεὺς ἀναγορευθεὶς ὁ Ματθαῖος, συγκατανεύσει (ἀέκοντί γε θυμῷ) καὶ τοῦ νομίμου αὐτοκράτορος Ἰωάννου Ε' τοῦ Παλαιολόγου (1341-91), τοῦ καὶ γαμβροῦ αὐτοῦ ἐπ' ἀδελφῇ, ἐστέφθη ἐν τῷ ναῷ τῶν Βλαχερνῶν ὑπὸ τοῦ πατριάρχου Φιλοθέου. Μετ' οὐ πολὺ ὅμως φωραθεὶς ὡς συνωμοσίαν κατὰ τοῦ αὐτοκράτορος τεκταινόμενος μετ' ἄλλων τινῶν Βυζαντίων, συλλαμβάνεται· καὶ πρῶτα μὲν ἐν διαφόροις περιορίζεται τόποις, εἴτα δ' ἐξαναγκάζεται τὴν βασιλείον ἀποθέσθαι ἄξιαν ἐνώπιον τοῦ αὐτοκράτορος καὶ τῶν βασιλίδων, συμπαρισταμένων τῶν τε συγχλητικῶν καὶ τῶν πατριαρχῶν Καλλίστου Κωνσταντινουπόλεως καὶ Λαζάρου Ἱεροσολύμων σὺν τῷ λοιπῷ κλήρῳ. Ἐπὶ τέλους δὲ τὸ μοναχικὸν ὑποδυθεὶς τριβῶνιον ἀνεχώρησεν εἰς τὸ ἀγιώνυμον ὄρος τοῦ Ἀθῶ, ἔνθα εἰς τὸ συγγράφειν ἐπέδωκεν ἑαυτόν. Ἐκ τῶν συγγραφέντων δ' αὐτῷ γνωστὴ ἐστίν ἡ εἰς τὸ Ἔσσμα Ἐσμᾶτων τοῦ Σολομῶντος Ἐξήγησις αὐτοῦ, ἣν πρῶτος ἐξέδωκε Βικέντιος ὁ Ῥικάρδος ἐν Ῥώμῃ τῷ 1624, ἐξ αὐτοῦ δὲ καὶ ὁ Migne ἐν τόμῳ PNB¹, σελ. 997 κ. ἐφ. τῆς Ἑλλην. Πατρολογίας. Πλὴν δὲ τούτου, ἐν ἀρχαίῳ τινὶ καταλόγῳ χειρογράφων τῆς ἐν Πάτρῳ σεβασμίας μονῆς, ὑπὸ τοῦ περικλεοῦς καρδινάλεως Ἀγγέλου Μαΐου δημοσιευθέντι ἐν τόμῳ Γ' τῆς Νέας Βιβλιοθήκης τῶν Πατέρων (*Bibliotheca Nova P. P.*) ἐκ τοῦ ὑπ' ἀριθ. 1205 οὐατικαίνειου κώδικος, μνημονεύεται ἐν ἀριθ. Θ' καὶ Ἐξήγησις τοῦ αὐτοῦ Ματθαίου εἰς τὴν Σοφίαν Σολομῶντος¹, ἥτις ὅμως οὐκ ἀπεσώθη

μὲν Μιχαὴλ Η' τοῦ Παλαιολόγου, σύζυγος δὲ τοῦ μεγάλου δομestίκου Νικηφόρου τοῦ Ταρχανειώτου, ὃν στρατιώτην καλὸν καὶ ἀγαθὸν στρατηγὸν καλεῖ ὁ Ἀκροπολίτης [Λς', σελ. 60. — Πρβλ. καὶ Παχυμ. εἰς *Μιχ. Παλαιολ.* Α', ιβ', σελ. 33, καὶ Δ', ιη'-ιβ', σελ. 292-6]. Ἀδελφον δὲ ποῦ ἔκειτο ἡ ἐπώνυμος αὐτῇ μονή· ἀλλὰ τὰ ὑπὸ τοῦ ἐλλογίμου φίλου Β. Α. Μυστακίδου σημειούμενα ἐν σελ. 10-13 τῶν σπουδαίων *Περὶ Κουρούτσσεμε Ἱστορικῶν Εἰδήσεων* αὐτοῦ, τῶν ἑναγχοῦς ἐν τῇ Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ καὶ ἐν ἰδίῳ τεύχει ἐκδοθεῖσῶν, πολλὴν παρέχουσι τὴν πιθανότητα ὅτι ἔκειτο κατὰ τὸν Ἀνάπλου, καὶ δὴ ἐν αὐτῷ τῷ προαστείῳ Ξηροκρήνῃ (*Κουρούτσσεμε*).

¹ Ὁ περὶ οὗ ὁ λόγος κατάλογος, ὃν καὶ ὁ Migne μετέληψεν ἐν τόμῳ PMΘ', σελ. 1058 τῆς Ἑλληνικῆς Πατρολογίας, ἐπὶ τῆς βασιλείας Ἰωάννου Ε' τοῦ Παλαιολόγου (1355) γενόμενος, φέρει ἐπιγραφὴν τοιάνδε: «Πίναξ τῶν ἐν τῇ σεβασμίᾳ μονῇ τῆς ρήσου Πάτμου ἀξιολογωτέρων εὐρισκομένων βιβλίων», καὶ περιλαμβάνει ΝΗ' μόνον τεύχη. Ἐν δὲ ἀριθ. ΝΕ' τέταται καὶ τὸ ἐξῆς: «Λόγοι Σωκράτους, ὧν ἡ ἀρχή. Εὐθύφρων ἡ Περὶ δόσιον.—Τί ρεώτερον, ὃ Σώκρατες ἄχρι τοῦ: Μένων ἡ Περὶ ἀρετῆς.—Ἐχεις μοι εἰπεῖν». Τοῦτο δὲ ἐστὶ τὸ περίπυστον χειρόγραφον τῶν Πλάτωνος Διαλόγων μετὰ Σχολίων, τὸ καὶ ἀρχαιότερον πάντων τῶν σωζομένων ἀντιγράφων τοῦ θεοῦ φιλοσόφου, ὅπερ συληθὲν τῷ 1801

ἀχρις ἡμῶν. Συνέγραψε προσέτι καὶ *Παπαιρέσεις Σωτηρίους* (*Monita Salutaria*) κατὰ Φαβρίκιον¹; κατὰ δὲ Καβατιόν² *Μοραστικάς* (*Solitaria*), μήπω εἰς φῶς προελθούσας. Τῶν δὲ προκειμένων Λόγων οὐδαμοῦ, ὅσον ἐγὼ οἶδα, γίνεται μνεία. Τοῦτου δ' ἕνεκα καὶ δημοσιεύων αὐτοὺς παρήναι τοῖς φιλοσοφοῦσι τὴν περὶ τῆς ἀξίας αὐτῶν κρίσιν».

ἐκ τῆς μοναστηριακῆς βιβλιοθήκης ὑπὸ τοῦ Ἀγγλου Ἐδουάρδου Κλαρκίου (Clarke) τεθησαύρισται νῦν ἐν τῇ τοῦ Ὁξονίου βιβλιοθήκῃ. Ἔστι δὲ σχήματος τετάρτου μεγάλου, μήκους μὲν 0, 34, πλάτους δὲ 0, 23 γ. μ., ἐκ φύλλων 420 συγκείμενον, ἐν τέλει δὲ φέρον τήνδε τὴν σημείωσιν: «*Ἐγράφη χειρὶ Ἰωάννου καλλιγράφου εὐτυχῶς Ἀρέθα διακόφω Πατρεῖ τομισμάτων βυζαντιῶν δέκα καὶ τριῶν, μηνὶ Νοεμβρίῳ ἰνδικτιῶνος ιδ', ἔτει κόσμου 5708* († 895), βασιλείας Λεόντος τοῦ φιλοχρίστου υἱοῦ Βασιλείου τοῦ ἀειμνήστου». Δικαίαν ἀγανακτικῆς κραυγῇ ἐρρήξεν ὁ ἀοίδιμος Κοραῖς ἐν τῇ *Ἀπολουθίᾳ τῶν Αὐτοσχεδίων στοχασμῶν* αὐτοῦ [Ἰσοκρ. τόμ. Α', σελ. λε'] ἐπὶ τῇ ἀπαλλοτριώσει τοῦ ἀτιμήτου τούτου κειμηλίου τῆς ἀρχαιότητος· ἐκ δὲ τοῦ ψυχικοῦ αὐτοῦ βρασμοῦ παρενεχθεὶς ὁ φιλοπάτρις ἀνὴρ, ἀδικωτάτην ἐξετόξευσε μομφὴν κατὰ τῶν ἐν Πάτμῳ καὶ Ἀθῶν ἀνθουσῶν τὸν τότε χρόνον ἐλληνικῶν σχολῶν ἐν οἷς λέγει: «*Καὶ ὅμως αἱ δύο πηγαὶ τῶν καλῶν τούτων γραμματικῶν ἐγύμνωσαν ὅλην τὴν Ἑλλάδα ἀπὸ τὰ πολυτίμια τῆς ἀντίγραφας, καὶ ἐπρόθεσαν εἰς ἔθνος ἀλλότριον, διὰ πολλὰ ὀλίγον ἔως ἀργύριον, τὰ προγονικὰ κτήματα*». Ἀλλὰ πρὸς Θεοῦ! ὁ Ἀγγλος περιηγητὴς ἐσυλαγῶγει τὰς μοναστηριακὰς βιβλιοθήκας, εὐθύνονται δὲ διὰ τοῦτο αἱ μακρὰν τῶν μονῶν κείμεναι δύο ἐκεῖναι περιδόξοι τοῦ γένους σχολαί; Ἐν τούτῳ δὲ τοῦ λόγου γενομένου, δεόν τὴν μέχρι τοῦ νῦν ἀγνοουμένην ἀλήθειαν τοῦ πράγματος ἐξεικεῖν. Καὶ δὴ λέγομεν, ὅτι οἱ κατὰ τὰς πονηρὰς ἐκείνας καὶ βαρυστόνους ἡμέρας τὰς τοῦ τουρκικοῦ κράτους χώρας περιηγούμενοι ἐπίσημοι ξένοι, τῇ τῶν οἰκείων πρέσβειων αἰτήσῃ, εὐ μόνον σουλτανικῶ ἐφωδιάζοντο φερμανίῳ, ἀλλὰ καὶ ὑπ' ἀνθρώπων τῆς ἐξουσίας τῶν καλουμένων *μουμπασιραιῶν* ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ συνωδεύοντο, προσωπικῆς τε ἀσφαλείας χάριν καὶ εὐχερεστεράς τῶν αἰτημάτων αὐτῶν διεξαγωγῆς. Οὕτω δὴ καὶ ὁ Κλάρκιος (καθ' ὃν ἔχω ἀκούσας ἀπὸ στόματος τῶν γεραιτέρων τῆς τοῦ Θεολόγου μονῆς, τῶν καὶ αὐτοπτῶν γενομένων τοῦ πράγματος) εἰς Πάτμον κατάρas, καὶ τοὺς τῆς μονῆς προϊσταμένους ὁρῶν ἀνενδότως ἔχοντας πρὸς πληρῶσιν τοῦ οἴκειου ἐφετοῦ, τῇ τῶν συνωδεύόντων αὐτῷ δύο τῆς ἐξουσίας ὀργάνων βίᾳ καὶ δυναστείᾳ ἐχρήσατο. Οἱ δέ, εἰς τὴν ὑπεσχημένην αὐτοῖς γενναίαν ἀποβλέψαντες φιλοδωρίαν (τοῦτο δὴ τὸ ὑπεράγαν πεφιλημένον τοῖς Τούρκοις *μπαχετίς*) οὐδὲν εἶχον τὸ ἐμποδῶν εἰς διάπραξιν τῆς ἱεροσυλίας, προκειμένου μάλιστα περὶ βίβλων τῶν ἀπίστων, μηδὲν ἕτερον ἄλλ' ἢ παχυλὰ περικουσῶν ψευδῆ· κατὰ γὰρ τὰ δόγματα τοῦ μωαμεθανισμοῦ, πᾶσα ἡ ἀλήθεια ἐν μόνῳ τῷ *Κουρανίῳ* ἐστὶν ἀποτεθησαυρισμένη. Τοῦτον δὴ τὸν τρόπον ἀπεσυλήθησαν ὑπὸ τοῦ Κλαρκίου τὰ πατριακὰ χειρόγραφα.

¹ Biblioth. Græc. τόμ. Ζ', σελ. 793. Harles.

² Script. Eccles. Histor. Liter. τόμ. Β', Append. σελ. 55.

Καὶ ταῦτα μὲν οὕτω προῦλογίζομαι. Ἐπεὶ δὲ ὁ ἐν τῷ πανεπιστημίῳ τῆς Βόννης, ἐλλογιμώτατος καθηγητὴς Κάρολος Δεβῶρος (Be Boor), ὁρμώμενος ἐκ τῆς ἰδίας τοῦς σοφοῦς τῆς Γερμανίας γόνους χαρκτηριζούσης ἀγαθῆς προαιρέσεως πρὸς μετάδοσιν πάσης ἐπιστημονικῆς γνώσεως, ἔξοχα δὲ τῶν εἰς τὴν ἀρχαίαν ἑλληνικὴν φιλολογίαν ἀναγομένων, ἐπέστειλέ μοι πρὸ μικροῦ ἀνακοινούμενος εὐμενῶς, ὅτι καὶ τῇ βασιλικῇ τοῦ Βερολίνου βιβλιοθήκῃ, ἥς τὸν κατάλογον εἶχεν ἤδη ἐκπονήσας, διατηρεῖται χειρόγραφον τῆς ΙΗ' ἐκτονταετηρίδος, σχήματος τετάρτου, ἐκ φύλλων 273 συγκείμενον, ἀριθμὸν δὲ φέρον θβ, ἐν ᾧ, πρὸς τοῖς ἄλλοις διαφόρων συγγραφέων πονήμασι, περιέχονται καὶ οἱ δύο οὗτοι λόγοι τοῦ Καντακουζηνοῦ, οὐ μικρὰν ἐκ τούτου χαρὰν ἡσθόμην, ἅτε δὴ ὀλομεροῦς ἀνευρεθέντος νῦν τοῦ ἡρώτητασμένου δευτέρου Λόγου. Ἔστι δὲ ὁ μὲν πρῶτος κεκολωμένος ἐκ τῆς ἀρχῆς κατὰ τὰ πέντε περίπου ἐκτημόρια, ὁ δὲ δεύτερος εὗρηται εὐτυχῶς πλήρης. Ὡστε κατ' ἀγαθὴν συγκύρησιν, ἐκ μὲν τοῦ βερολινείου χειρογράφου συμπληροῦται τὸ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν βιβλιοθήκῆς, ἐκ τούτου δ' αὖ ἐκεῖνο.

Μεταστειλάμενος τοίνυν ἐκ Βερολίνου ὁ σοφὸς καθηγητὴς τὸ περὶ οὗ λόγος χειρόγραφον, οὐ μόνον προφρόνως ἔσχεν ἀντιβολῆν ποιήσασθαι πρὸς τὸ τοῦ ἡμετέρου κείμενον καὶ πάσας τὰς διαφερούσας γραφὰς σημειώσασθαι, ἀλλὰ καὶ τὸ ὑπὸ βεβήλου χειρὸς ἀπὸ τοῦ ἡμετέρου τεύχους ἐκκοπὴν ἐπιμελῶς ἀντιγράψαι, ἃ δὴ καὶ καλοκάγαθως ἀπέστειλέ μοι, προκαλέσας οὕτω τὴν παρούσαν συμπληρωμένην καὶ κατὰ λόγον δικαίου αὐτῷ ἀνατιθεμένην τῶν Λόγων ἔκδοσιν.

Καὶ αἱ μὲν τοῦ βερολινείου χειρογράφου γραφαί, ὥς καὶ ὁ ἀγαστὸς ἀνὴρ ἐσημειώσατό μοι, κατὰ τὸ πλεῖστον εἰσι πλημελεῖς, ἃς καὶ βλέπει ὁ ἀναγνώστης ἐν τῇ τοῦ τεύχους πίζῃ παρατεθειμένας· ὀλίγιστα δ' εἰσὶν αἱ ὀρθότερον ἢ ἐν τῷ ἡμετέρῳ ἔχουσαι. Πλὴν δὲ τούτου τὸ βερολινεῖον παρέχει ἡμῖν ἀγαθὴ τύχη δύο λέξεις καὶ ἰσάριθμα χωρία, ὧν ἐνδεές ἐστὶ τὸ ἡμέτερον ἐκ παραδρομῆς τοῦ ἀντιγραφέως, καὶ ἅτινα περιέλαβον ἐν τῷ οἰκείῳ τόπῳ ἀγκύλαις περικλείσας ἵνα εὐδιακρίτους ποιήσω. Ὡσαύτως δὲ ἀγκύλαις περιέκλεισα γωνιώδεσι καὶ τὸ ἐκ τοῦ ἡμετέρου ἐξεῤῥηκὸς μέρος.

Ἐν ἐκατέρῳ δὲ τῶν χειρογράφων τὸ τοῦ βασιλέως τούτου ἐπάνυμον φέρεται γεγραμμένον ἀνευ τοῦ Ν: **Καντακουζηνός**· ἀλλ' ἐγὼ κατηκολούθησα οὐχὶ τῷ ἡμετέρῳ, ἔνθα τὸ Ν φαίνεται ὑπ' ἄλλης χειρὸς παρεμβεβλημένον, ἀλλ' αὐτῷ τούτῳ τῷ Ματθαίῳ, οὐ ἡ ὑπογραφή· ἐν τῷ *Γ' Συνοδικῷ Τόμῳ* κατὰ τῆς *Βαρλαάμ* καὶ *Ἀκινθίδου πλάτης*

τοῖς προτέροις ὁμολόγῳ, οὕτως ἔχουσα φέρεται: **Ματθαῖος ἐν Χριστῷ τῷ Θεῷ πιστὸς βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ τῶν Ῥωμαίων Ἀσάνης ὁ Καντακουζηνός**¹. Οὕτω δ' ἐπιγράφεται καὶ ὁ τούτου πατὴρ ἐν τε τῇ Ἱστορίᾳ καὶ τοῖς λοιποῖς συγγραμμάσιν αὐτοῦ. Ἀλλὰ καὶ παρὰ τοῖς ἄλλοις Βυζαντινοῖς συγγραφεῦσιν ἐστὶ κοινῶς παραδεδεγμένη ἡ διὰ τοῦ Ν γραφὴ τοῦ ὀνόματος.

Τὸν λόγον τοίνυν τοῦτον ὁλομερῇ παρέχων τοῖς φιλολογοῦσι δεῖν ἔγνων καὶ τὸν πρῶτον συνεκδοῦναι, τοῦτο μὲν ἵνα ὑποδείξω τὰς διαφερούσας γραφὰς τοῦ ἐν τῷ βερολινεῖ χειρογράφῳ περισωθέντος ἐλαχίστου μέρους αὐτοῦ, τοῦτο δὲ ἵν' ἀμφοτέρων τὴν γνῶσιν κοινοτέραν ποιήσω, παρ' ὅσον ὀλιγίστοις μόνον ἐστὶ διαδεδομένον τὸ *Δελτιον* τῆς Ἱστορικῆς καὶ Ἑθρολογικῆς Ἑταιρείας, ἐν ᾧ, ὡς εἴρηται, ἐκδέδωκα αὐτούς.

Περαίνων τὸν περὶ τούτου λόγον καθήκον συναισθάνομαι ἀπαραίτητον καὶ δημοσίᾳ ἐκφράσαι τῷ σοφῷ καθηγητῇ Κ. Δεβῶρ τὰς τε θερμὰς εὐχαριστίας ἅμα καὶ τὴν ἄκραν εὐγνωμοσύνην μου ἀνθ' ὧν συνεπελάβετό μοι εἰς πλήρη καταρτισμὸν τῆς παρούσης ἐκδόσεως.

ΤΟΥ ΕΥΣΕΒΕΣΤΑΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ .

ΚΥΡΟΥ ΜΑΤΘΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΠΕΡΙ ΦΙΛΟΜΑΘΙΑΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΥΤΟΥ ΘΥΓΑΤΕΡΑ ΚΥΡΑΝ ΘΕΟΔΩΡΑΝ ΤΗΝ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΗΝ.

Παιδεία, καὶ λόγος, καὶ ἀρετὴ μέγα τι χρῆμα καὶ στερρόν περιτείχισμα τοῖς ταῦτ' ἔχουσι γίνεται. Διὸ καὶ πάντας χρῆναι μεταδίδωκειν καὶ μὴ ῥαθυμεῖν περὶ τὰ τοιαῦτα μηδ' ἀναβάλλεσθαι, ἀλλὰ σπουδάζειν καὶ σὺν ἰδρωτὶ ζητεῖν ἐθέλειν ἡγῆσθαι· ἐν πάσῃ γὰρ ᾧρα καὶ ἡλικίᾳ καὶ πράγματι χρήσιμα ταῦτα τοῖς κτωμένοις ὄντα τυγχάνει, τοὺς μὲν εὐτυχοῦντας παιδεύοντα πρὸς τὸ μὴ μέγα φρονεῖν ἐν ἑωλοῖς πράγμασι καὶ ῥευστοῖς, τοὺς δὲ κακῶς πράττοντας μὴ ὀλιγορεῖν μηδ' ὀργίζεσθαι, εἴπερ ἄρα κακῶς πράττουσι πεπαιδευμένοι τινὲς ὄντες καὶ λόγῳ τετιμημένοι. Ψυχῆς γὰρ ἀρεταὶ τὸ δύνασθαι φέρειν πάντα μεγαλοφύχως, ὥσπερ κακία ταύτης τὸ ὀλιγορεῖν καὶ μὴ ἀντέ-

¹ Ἰδε Δουκαγγ. Famil. August. Byzantin. σελ. 210. Venet. καὶ Ἑλλην. Πατρολ. τόμ. PN, σελ. 843.

χεσθαι τῶν λυπούντων. Οὐ γὰρ οἱ ὑγιαίνοντες καὶ μέγα πλουτοῦντες εὐδαίμονες εἰσίν· ἀλλ' οἱ τὴν ψυχὴν εὖ διακείμενοι. Καλῶς δὲ διακείσεται τις, εἰ μάθοι τίνα εἰσὶ τὰ καλὰ καὶ ἐπαίνων ἄξια, τίνα δὲ τὰ κακὰ καὶ φευκτά. Καὶ γὰρ, ὥσπερ ἐκ φιλοπονίας πλῆθος οὐσίας, οὕτω καὶ ἐκ φιλομαθίας πλῆθος σοφίας. Διὸ ταύτην ἀσκητέον, ὦ θύγατερ, ἢ τῶν παρῳχηκόντων, καὶ ὄντων, καὶ μήπω γεγενημένων παρέχει τὴν γνῶσιν. Ὁ γὰρ τάληθ' ἰνὸς οὐκ ἂν ἐν τοῖς ἔργοις ἀμάρτοι ποτέ· ὁ δὲ μὴ μαθὼν τὰ χρηστὰ οὐδὲν ἐργάζεται τῶν δεόντων. Καὶ γὰρ, ὥσπερ ἀμαθία κυβερνήτου ἑαυτὸν καὶ τοὺς ἐπιβάτας σὺν τῷ σκάφει καταποντίζει ἐν μέσῳ πελάγει, οὕτω καὶ ἀμαθία ψυχῆς ἑαυτὴν καὶ τὰς ἐν αὐτῇ ἀρετὰς σὺν τῷ σώματι καταποντίζει λήθης πελάγει. Πῶς δὲ καὶ τὰ ἐπαίνων ἄξια γινώσεται τις, εἰ μὴ διδασχθεὶς ἐν τίσιν χαίρουσιν ἄνθρωποι, καὶ ἐν τίσιν ἀηδῶς διατίθενται; καὶ, ὡς ἔπος εἰπεῖν, ἐκ τοῦ μανθάνειν πάντα γίγνεται τὰ καλὰ, ἐξ ἀμαθίας δὲ τὸ ἀνάπαλιν.

Ὅτι δὲ μέγα τι χρῆμα ἡ φιλομαθία ἄκουε, θύγατερ, συνετῶς, καὶ μὴ κατόκειν περὶ παιδείαν καὶ μάθησιν. Τῇ Αὐτοσοφίᾳ πάντως κατ' οὐδὲν ἐστὶ τι μέρος τῆς ἀμαθίας, ἀλλὰ τὰ πάντα πρὸ τοῦ γενέσθαι ἐπίσταται, καὶ μετὰ τὸ γενέσθαι γινώσκει, καὶ οἶδε σαφῶς ἐκάστου τὰ τέρματα. Ἀλλὰ τὴν φιλομαθίαν παιδεύων ἡμᾶς αὐτοῖς ἔργοις καὶ λόγοις, πρῶτον μὲν ἐνετείλατο τὰς Γραφὰς ἐρευνᾶν¹ καὶ μανθάνειν αὐτῶν τὰς ἐννοίας· εἴθ' οὕτως αὐτὸς ἐζήτει μαθεῖν, ἃ οὐκ ἠγνόει, ὁπόσοι τυγχάνουσιν ὄντες ἄρτοι τοῖς μαθηταῖς², καὶ τίνα αὐτὸν οἱ ὄχλοι νομίζουσιν εἶναι³, ποῦ δὲ καὶ ὁ φίλος κεκοίμηται Λάζαρος⁴, καὶ ἄλλα πολλά, ἃ μὴ χρεῖαν εἶχε μαθεῖν· αὐτὸς γὰρ ἐγίνωσκε τί ἦν ἐν τῷ ἀνθρώπῳ· ἀλλὰ δηλον, ὡς ἡμᾶς διδάσκων μὴ ταῖς ἡμῶν μόνον ἐθέλειν ἀρκεῖσθαι γνώσεσιν, ἀλλὰ μανθάνειν ζητεῖν αἰ παρὰ τῶν τὰ πλείω εἰδόντων· μὴ μόνον δὲ τοῦτο, ἀλλὰ καὶ τι μέγα μυστήριον τῷδε τῷ τρόπῳ φιλανθρώπως ἡμῖν ἀνεκάλυψεν. Εἰ μὲν γὰρ ἐν τῷ τοῖς ἀνθρώποις συναναστρέφεσθαι τὸ ζητεῖν αἰρεῖσθαι δεδήλωκεν, ἐδόκει ἂν καὶ ἐν τῷδε τῷ βίῳ τὸ συγκεχωρηκὸς ἐνορᾶσθαι μόνον τῆς μαθήσεως. Ἐπεὶ δὲ καὶ μετὰ τὸ σωτήριον πάθος, καὶ τὸ αὐτὸν ἐκ νεκρῶν ἀναστῆναι καὶ ἀποθέσθαι τὸ ὑλικὸν πᾶν τῆς σαρκός, πάλιν

¹ Ἰωάν. ε', 39.

² Ματθ. ιε', 34.

³ Ὁ αὐτ. ις', 13.

⁴ Ἰωάν. ια', 11.

ἡρώτα τοῖς μαθηταῖς ¹, εἰ βρώσιμόν τι τυγχάνει παρὸν αὐτοῖς², καὶ συναλάβοντο ἰχθύας ἀγρεύοντες, δείκνυσιν περιφανῶς, ὥς καὶ μετὰ τὸ ἀποθέσθαι τὴν ὕλην, πάλιν ἔσεται μάθησις τοῖς ἀνθρώποις. Εἰ δὲ καὶ τότε μανθάνειν ἀνάγκη, καὶ οὐχ ἅμα μαθεῖν ἔνι ὀπηνίκα καὶ τὸ παχὺ πᾶν ἀποθώμεθα τῆς σαρκός, πῶς γε μάλλον σήμερον, ὅτ' ἐφ' ἑαυτοὺς ἡλίκης ὕλης ἐπιπροσθούσης καὶ οὐκ ἐώσης ἡμᾶς καθαρῶς τὰ ὄντα γινώσκειν, ἐνδεεῖς ἐσμὲν μεγίστης χειραγωγίας; φημί δὴ τὴν ἐκ τοῦ φιλοπονεῖν ἐπιγιγνομένην ἡμῖν μάθησιν.

Καὶ τί χρὴ λέγειν περὶ ἀνθρώπων ἐνδεδυμένων παχυτάτους χιτῶνας σαρκός, καὶ ῥερυπωμένους ἐκ φαύλων ἡδονῶν τε καὶ πράξεων, ὅπου γε τὸ καθ' ὦραν ἢ ἄλλος χερουβικὴ χάσις σοφίας τῇ μαθήσει προκόπτει, καὶ καθαιρόμενοι παρ' αὐτῆς εἶναι τινὰς καὶ φωτιζόμενοι καὶ τελειούμενοι δείκνυνται. Εἰ τοίνυν τοῦθ' ἡμῶν ἐστὶ τὸ ἀξίωμα, ὅτι τῆς ἐκείνων ὀντότητας ἡμῶν ἡ ψυχὴ μετεilhφει, ζητητέον μάλλον καὶ κατ' αὐτὴν τὸ καθ' ὦραν μανθάνειν σπουδαῖζειν, πολλῶ πάντως ἀποδέουσαν τῆς ἐκείνων ἀξίας καὶ στάσεως· ἀλλὰ νῦν μὲν ὡς ἐν ἐσόπτρῳ καὶ ἐν αἰνίγμασιν³· ὅταν δὲ τούτων λυθέντων λεπτότερον τὸν αὐτῆς περιβάλληται χιτῶνα, τότε καὶ τῷ ἐκείνων τρόπῳ τὰ ὄντα μαθητευθήσεται, καὶ τὴν αὐτὴν γνῶσιν ἀκριβῶς λήψεται⁴, κεκαθαρμένη καὶ ῥύπων ἄτερ τυγχάνουσα. Ἔως δ' ὡς ἐν δεσμωτηρίῳ τῷ σώματι νῦν διάγει, ἀδύνατον ἄλλως εἰςδέξασθαι τι καὶ ἀμερῶς.

Ταῦτ' ἔτι καὶ χρεῖα πολλὴ τῆς ἀερίου ταυτησί προφορᾶς, ἵν' ὅπως τὸ ἀγνοούμενον ἐκ τῶν ἐτέρων μανθάνωμεν λόγων τῇ μεταδόσει. Ὁ γὰρ μὴ ἐνταῦθα τὸν ἐνόντα τρόπον μαθὼν, μετ' ἀγνοίας εἰς τὸν ἐκείσε βαδισεται τόπον· ὃς δ' ἀπὸ τῶν ὧδε μετὰ παιδείας ἀφίκεται, φανερόν ὅτι ῥᾷδίως ἐκεῖ καὶ τὰ τέλη μαθησεται. Τοῦτο δὴ καὶ ὁ πατριάρχης ἡμῆνευσεν Ἀβραάμ, τοῦ Κυρίου παραβολικῶς ἐκφωνήσαντος· ἀκούσατέ μου Μωυσέα καὶ τοὺς προφῆτας⁵, οὐδὲν ἄλλο πάντως γέ διὰ τούτου παιδεύων τοῦ λόγου ἢ τὸ ἐνταῦθα μανθάνειν χρῆναι μελετᾶν, καὶ μὴ σκοπεῖν ἡμεληκότας τῆς σωτηρίας ἐκείσε μαθεῖν, ἢ βραχέα ἄττα μαθόντας ἀρκεῖσθαι καὶ μὴ πρόςω χωρεῖν ζητεῖν.

Ὅτι δ' οὐκ αἰσχύνῃ τὸ πρᾶγμα, οὐδ' ἀλλόκοτον τῆς ἡμῶν φύσεως, γνοίῃ ἂν τις ἐξ αὐτῶν, οἶμαι, τῶν καθάρωτάτων δοχεῖων τοῦ πνεύ-

¹ Γρ. τοὺς μαθητάς.

² Λουκ. κδ', 41.

³ Α' Κορινθ. ιγ', 12.

⁴ Τὸ χειρόγρ.: ψήλεται.

⁵ Λουκ. ις', 25.

ματος τῆς θείας χάριτος· ἐπείπερ καὶ Μωϋσῆς ἐκεῖνος ὁ θεῖα μεμα-
θηκώς καὶ ἐγνωκώς τὰ πρὸ τοῦ γενέσθαι τὸν ἄνθρωπον, τὸν τοῦ λαοῦ
μερισμὸν καὶ οἶονεὶ ἀπαρίθμησιν παρ' ἐτέρου μεμάθηκε. Καὶ αὐτοὶ οἱ
τῶν θεοκηρύκων πρωτοστάται, οἱ ποταμοὶ τῆς σοφίας καὶ οἶονεὶ δώ-
δεκα τῆς ἐρήμου πηγαί, αἱ ποτίσασαι πάλιν¹ τὸν Ἰσραήλ, καὶ ταῦτ'
εἰςδεδεγμένοι τὸ αὐτάγαθον καὶ σοφοποιὸν θεῖον Πνεῦμα ἐν πυρίναις
γλώσσαις², οὐκ ἤρκουντο καθ' ἑαυτοὺς εἰδέναι, ἀλλ' ἐκοινοῦντο πρὸς
ἀλλήλους τὸ Εὐαγγέλιον. Αἱ θ' ὑπερκείμεναι τῶν οὐρανίων ταγματῶν
δυνάμεις, τὰς ὑποβεβηκυίας τὸν κοινὸν δεσπότην ἀνεδίδασκον, ἐν ὧπως
ἡμεῖς διδασχθῶμεν ὑπέκειν ἐν λόγισμῳ καὶ σώφρονι μεταλήψει τοῖς
κρείττοσι. Καὶ αὐτὸς ὁ μονογενὴς τοῦ Θεοῦ καὶ Πατὴρ υἱὸς τε καὶ
Λόγος, ὁ πάσης σοφίας δοτὴρ, τῇ αὐτοῦ ἀχράντῳ σαρκὶ οὐχ ἅμα τῇ
προσλήψει καὶ τὴν σοφίαν ἐνδείκνυσθαι δέδωκεν, ἀλλὰ προκοπτούσης
κατὰ τὸ μέτρον τῆς σωματικῆς ἡλικίας, ὡς ὁ θεηγόρος Λουκᾶς ἡμῖν
ὑφηγήσατο: «Ἰησοῦς γὰρ προέκοπτε, φησί, σοφία καὶ ἡλικία καὶ χά-
ριτι παρὰ Θεῷ καὶ ἀνθρώποις»³, οὐκ αὐτὸς ἀμοιρῶν τι τῆς σοφίας.
Αὐτοσοφία γὰρ ἐστὶ καὶ πάσης γνώσεως καὶ σοφίας ἀρχή, ἀλλὰ παι-
δεύων ἡμᾶς ὡς οὐδενὶ δυνατόν ἅμα πάντα γινώσκειν· καὶ διὰ τοῦτο
τὴν προσληφθεῖσαν ἀξίαν σάρκα ἐκ τοῦ κατὰ μικρὸν ἐνδείκνυσθαι τὴν
σοφίαν πεποίηκε.

Τίς τοίνυν οὕτω διεφθαρμένος τὸν λογισμόν, ὡς ἡγεῖσθαι περὶ αὐ-
τοῦ μὴ χρεῖαν ἔχειν μαθήσεως, ὅπου γε καὶ αὐτοὶ οἱ ἡλογημένοι νόες
καὶ τῆς σοφίας ἀποστάται σφᾶς αὐτοὺς ἀγνοήσαντες, ὅτι δι' ἀλαζο-
νείαν τῆς ὄντως οὔσης ἐκπεπτώκασιν ζωῆς, ὡς ἐκ μεταμέλου πολλὰκις
ζητοῦσι μαθεῖν; Οὕτω διὰ πάντων μέγα τι χρῆμα τὸ τῆς φιλομαθίας.
Ὡς ἂν δὲ καὶ ταύτῃ τὸν λόγον⁴, σκεψώμεθα. Πᾶν ὅ,τι περ κενὸν ἐν
τυγχάνει, ἢ παντελῶς ἀνεπίδεκτόν ἐστι τοῦ πληροῦντος, ἢ ταῦτ'
ἐπιδεχόμενον πληροῦται κατὰ μικρόν, μηκέτι τοῦ ἐπιχωριάζοντος ἐφ-
είμενοι⁵ τοῦ λοιποῦ· ἡ δὲ ψυχὴ δεκτικὴ μὲν οὖσα μαθήσεως, αἰεὶ δὲ
λαμβάνουσα οὐ πληροῦται, ἀλλὰ μάλλον δεκτικωτέρα γίγνεται, καὶ
πλειόνων ἐπιθυμεῖ κόρον σχεῖν.

Ἄν δέ τις ἐξεταστικώτερον σκοπεῖ, πράγμα τι κατῖδοι τεράστιον
καὶ θάμβους ὄντως πεπληρωμένον, πῶς ἢ τῶν πλειόνων γνῶσις πλειό-

¹ Γρ. ἴσως: *πάλαι*.

² Πράξ. 6', 3.

³ 6', 52.

⁴ Ἑλληνικῆς ὁ λόγος δοκεῖ.

⁵ Γρ. ἴσως: *ἐφειέμενον*.

νων¹ ἀπορίας αἰτία μᾶλλον γίνεται. Καὶ τοῦτό ἐστι τὸ παρὰ Σολομῶντος ῥηθέν, ὡς: «*Πάντες μὲν οἱ χειμάρροι εἰς τὴν θάλασσαν πορεύονται, καὶ ἡ θάλασσα οὐκ ἔστιν ἐμπιμπλαμένη*»². οὐ τὴν ἀλμυρὰν δὲ φησι καὶ κυματώδη καὶ θέουσαν, οὐδὲ τοὺς ἐκ χιόνος καὶ ὄμβρων χειμάρρους, ἀλλ' αὐτὴν τὴν τῆς θεϊκῆς ἀπορροίας, φημι δὴ τοῦ ἐμφυσηματος καὶ τῆς σοφίας δεκτικὴν ψυχὴν, καὶ τοὺς ἐν αὐτῇ εἰσβάλλοντας τῶν ὄντων οἶοναι χειμέρια ῥεύματα· οὐδὲ γὰρ εἰκὴ τοὺς χειμάρρους καλεῖ. Ἄλλ' ἀκουε συνετῶς τοῦ σολομωντείου αἰνίγματος. Αἱ ἀενάως πηγαὶ ῥέουσαι, ἰδίας ἔχουσαι³ τὰς ἀρχὰς ἐκ τῆς αἰώρας ἐξερχομένας αὐτῆς, φάναι, τῆς Ἑδέμ, κατὰ τὴν θείαν Γραφήν⁴. Οὐχ οὕτω δὲ καὶ οἱ χειμάρροι ῥέουσιν, ἀλλ' ἐκ τῶν θαλασσιῶν ἀτμίδων, αἱ καὶ συσταῖσαι γίνονται νεφέλαι, τοῦ ἀλμυροῦ καὶ βαρέος ἀλλοιωθέντος εἰς πότιμόν τε καὶ κοῦφον, εἰθ' οὕτως ἐπὶ τῆς γῆς διακεχυμένου, καὶ αὖθις εἰσβάλλοντος κατὰ θάλατταν. Οὕτω δὲ καὶ τὸ λογιζόμενον ἀτμίδος δίκην ἐξέρχεται τῆς ψυχῆς, κατὰ δὲ τὴν νεφέλην συσταθὲν γίνεται ἐπιστήμη, ἐπὶ δὲ τὸ κρεῖττον ἐλθὼν διακέχεται τῇ γῇ, τουτέστι τῇ σαρκί· εἰθ' οὕτως ἐπὶ τὴν ἰδίαν ἀναστρέφει μητέρα ψυχὴν, κρεῖττον ὢν ἢ ὅτε τὴν ἀρχὴν ἐξῆλθεν. Ἡ δὲ τὰ οἰκεῖα λαμβάνουσα οὐκ ἐμπιμπλαται· πᾶν γὰρ τὸ εἰς αὐτὴν ἐμβάλλον ἐαυτῆς ἦν, οὐκ ἄλλοθεν. Ταύτῃ τοι καὶ ὡς ἀχανὲς πέλαγος τῷ ἑαυτοῦ πλάτει σκιδνάμενον οὐ φαίνεται· λόγῳ δὲ κρεῖττονι καὶ οἶοναι σοφωτέρῳ τῇ πολλῇ νοήσει περιθαλπομένη, καὶ οἶον τῇ κατ' αὐτὴν ἀναζέουσα γινώτει, πλείονας τὰς γνωστικὰς ἀτμίδας ἀναπέμπει, αἱ καὶ πλείους τοὺς σολομωντεῖους ποιοῦσι χειμάρρους.

Σκοπῶν δ' ἂν τις ἀκριβῶς τοῦτ' αὐτὸ κατιδοὶ τεθεωρημένον καὶ περὶ τῆς πρώτης ἐκείνης ἀγγελικῆς ἱεραρχίας· πρῆστηρες γάρ, καὶ χύσις σοφίας, καὶ θείων νοημάτων ἀνάπαυλα κατονομαζόνται, ἀλλά, καθὼ σωτήριος λόγος, πολλὴν ἡμῖν ἐπιδαψιλεύεται τὴν περὶ ταῦτα ἔννοιαν: «*ποταμοὶ γάρ, φησιν, ἐκ τῆς κοιτίας τῶν περὶ αὐτοῦ πίστιν ἐνθῆως εἰσδεξαμένων ῥέουσιν ὕδατος ζῶντος*»⁵. Οὕτως ἀτεχνῶς μέγα τι πρὸς συντέλειαν ψυχῆς ἢ περὶ ταῦτα ζήτησις.

Πῶς δ' ἂν τὴν ἀρχὴν τοῦ ἀγαθοῦ σχοίημεν, ἀκουσον Σολομῶντος καὶ αὖθις νουθετοῦντος ἡμῖν: «*Πᾶσαν διήγησιν θείαν θέλε ἀκούειν,*

¹ Γρ. ἱσως: πλείονος.

² Ἑκκλησ. α', 7.

³ Γρ. ἱσως: ἔχουσι.

⁴ Γένεσ. β', 10.

⁵ Ἰω. ζ', 38.

καὶ παροιμίας συνθέσεως μὴ ἐκφρευγέτωσάν σε»¹. ἄφ' αὐτοῦ γὰρ γινώσκῃ τις ἂν ἴσως ὅσα περ αὐτὸς εἶδε τοῖς ὀφθαλμοῖς, ἐκ δὲ τοῦ μαθεῖν, ὅσα πάντες εἶδον. Ὅτι δὲ καὶ ἡ μάθησις ψυχὴν σώματι παρασκευάζει μίγνυσθαι, οἶονεῖ μεσότης τις οὕσα ὕλης καὶ αὐλίας, καὶ μεγέθους καὶ ταπεινότητος κατὰ τουτουὶ τὸν μικτὸν ἄνθρωπον, φανερόν ἐκ τοῦ ταύτῃ τοι κοινωνεῖν ψυχὴν σώματι, καὶ ζῶν ταύτην ἔχειν, ἣ ταῖς αἰσθήσεσιν ὥς θεραπευνίσει κεχρημένη προσκτᾶται κατὰ² τὸ νόημα καὶ γίνεται πρόξενος ἄλλ' ἐξ ἄλλων μαθηάνειν, καὶ τῶν αἰσθητῶν τὰ ὑπὲρ αἰσθησιν, καθάπερ τις κλίμαξ ἢ γέφυρα μεταπέμπουσά πως ἡμᾶς καὶ ἀνάγουσα ἐκ τῶν χθαμαλῶν δήπου καὶ γηίνων πρὸς τὰ οὐράνια. Καί, ὅπερ φύσις οὐ δύναται, τούτου μάθησις παρεκτικὴ γίνεται. Τὰ γὰρ ἡμῶν ἔτη ἐν ἐβδομήκοντα καὶ πρὸς τι μικρόν· βραχύτατος δ' οὗτος ὁ βίος πρὸς τὸ ἰδεῖν ἔργα Θεοῦ καὶ συνιέναι τὸν πλοῦτον τῆς αὐτοῦ χάριτος, καὶ τῶν λίαν σοφῶν καὶ θεωρητικῶν τις ἐστίν.

Ἄλλ' ἐκ τουτουὶ τοῦ χρήματος τῆς μαθήσεως καὶ τὰ ἐξ αἰῶνος δῆλα γίνεται τοῖς φιλομαθέσι καὶ ἐπιστήμοσιν. Οὐκ οὐν γε λοιπὸν λαμπρότερον ἂν τις εἰς λογισμοὺς τελῶν λάβοι τῆς καθ' ἡμᾶς ἀξίωμα φύσεως· ἡ γὰρ αἰσθησις ἡμῖν τε καὶ τοῖς ἀλόγοις δέδοται. Τί δὴ λοιπὸν κατὰ ταύτην ἐκείνων διενηνόχαμεν, φαίη τις ἂν ὀρθῶς σκοπῶν, καὶ πλεονεκτεῖν ἡμῶν ἕνια κατὰ τοῦτο τὸ μέρος, ἀλλ' ἡ δὴλον ὅτι νοῦ καὶ μαθήσεως ἐσμὲν δεκτικοί, ὅπερ δὴ παντάπασιν τῆς ἐκείνιαν ἀπελήλαται φύσεως; Πῶς οὖν οὐκ ἄτοπον, τὰ μὲν ἄλογα τοῖς ἰδίοις ἐμμένειν ὁροῖς φιλεῖν, καὶ οὐδὲν ἂν αὐτῶν τούτων μεταβαίη, ἄνθρωπον δὲ μόνον τὴν αὐτοῦ μετατιθέναί φύσιν ἐπιτηδεύεσθαι; τοῦτο γὰρ αὐτοῦ ἰδιαίτατον τὸ νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικὸν εἶναι, καὶ ὅσῳ πλείους οἶδε τὰς ἐπιστήμας, τοσούτῳ τῆς ἀλογότητος διενήνοχε· τὸ γὰρ τέλειον ὅσῳ περ ἂν εἴη τελειότερον, τοσούτῳ γε τῶν ἀτελεσετέρων καὶ τιμιώτερον. Εἰ δὴ τοῦτ' ἂν τις ἐν ἡμῖν συνεργὸν εἰς τελειότητα λάβοι, ὅπερ ἂν δι' ἐπιστήμης καὶ μαθήσεως γίγνοιτο, ὅσῳ πάντως μαθήσεως ἀποδέομεν, τοσούτῳ τῆς τῶν ἀλόγων κεκοινωνήκαμεν φύσεως.

Σκοπεῖν δὲ σε καὶ τοῦτ' ἀξίον. Τὸ γὰρ γελαστικὸν ἐπουσιῶδες ὄν, ἴδιον ἀνθρώπου τυγχάνει. Οὐκ οὐν γε λοιπὸν τούτου χρεῖα πρὸς τὸ τί εἶναι τὸν ἄνθρωπον· ὃν γὰρ οὐ σώζει, καὶ ἀπὸν οὐ φθείρει. Μὴ γελῶν γὰρ οὐδὲν ἦττον ἄνθρωπος μένει. Καὶ πέφυκε μὲν τοῦτο ποιεῖν· γνῶρισμα γὰρ τοῦτο τῆς κατ' αὐτὸν φύσεως, οὐκέτι δ' ἐξ ἀνάγκης καὶ αἰεί. Τὸ δὲ νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικὸν εἶναι, οὐσιῶδες ἴδιόν ἐστιν αὐτῷ.

¹ Τὸ βῆτόν ἐστιν οὐχὶ τοῦ Σολομῶντος, ἀλλὰ τοῦ Σειράχ. Σοφ. ς', 35.

² Γρ. ἴσως· καὶ τό.

Ταύτη τοι καὶ τοῦ ἐπουσιώδους ἐστὶ τιμιώτερον, ὅτι καὶ παρὸν τὴν οὐσίαν σώζει, καὶ ἀπὸν φθείρει· εἰ γὰρ μὴ ὑπάρχει νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικός, οὐδ' ἄνθρωπος· ἐν τῷ τί γὰρ αὐτὸν εἶναι τοῦτο συμβάλλεται, καὶ τοῦτό γε τῇ τούτου οὐσίᾳ πρὸς σύστασιν παρείληπται; διὰ τὴν θύραθεν γινώσκειν καὶ τὰς κατ' αὐτὴν ἐπιγιγνομένας ἡμῖν ἐπιστήμας. Τοῖνον μὴ ζητῶν ἐπιστήμην, οὐδ' ἐνεργεῖα γίνεται δεκτικός ἐπιστήμης. Τὸ δὲ μὴ ἐνεργεῖα τὸν τοῦ τί ἦν εἶναι λόγον κεκτημένον, οὐδ' οὐσία ἐστίν· ἀδύνατον γὰρ κατ' ἐντελέχειάν τι ὂν, εἰς τὸ δυνάμει ποτὲ ἵεναι· φθείρει γὰρ τὸν τοῦ τί ἦν εἶναι λόγον, ὅπερ ἐστὶν ἡ ἐκαστου μορφή καὶ οὐσία κατ' ἐντελέχειαν ἐκάστω προςοῦσα· οὐδὲ κυρίως ἄνθρωπος ἂν κληθεῖη· οὐδὲ γὰρ ἐνεργεῖα τοῦτ' ἐστίν, ἀλλ', ὡς ἔφην, δυνάμει. Ὡς περ καὶ ὁ τὰ μουσικὰ μὴ εἰδώς, οὐ λέγεται μουσικός, εἰ, καθὰ ἄνθρωπον, δυνατόν ποτε μουσικὸν αὐτὸν γενέσθαι.

Διττὰς δὲ τὰς παραβολὰς κεκτημένος ὁ ἄνθρωπος, ὅτι καὶ διπλῆς τετύχηκε φύσεως· ἐπίγειος γάρ, φησί, καὶ οὐράνιος, θνητὸς καὶ ἀθάνατος, ὁρατὸς καὶ νοούμενος· ἐν μὲν τῷ προβάλλεσθαι¹ πρὸς τὰ ἄλογα, ἰδιὸν αὐτοῦ γίνεται τὸ γελαστικόν, ὅπερ ἐστὶ δύναμις τῆς ἀλόγου ψυχῆς ἐνεργουμένη διὰ μυῶν· ἐν δ' αὖ πρὸς τὰ λογικά, νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικὸν εἶναι· τοῦτο γάρ, ὡς ἂν τις φαίη, τῆς λογικῆς τυγχάνει ψυχῆς, καὶ τοῦτ' ἰδιὸν ἀνθρώπου λογικοῦ πρὸς τὰ ἐπικρινωνοῦντα καθόλου τῷ λογικῷ. Πόσης οὐκοῦν αἰσχύνῃς τὸ αἰετὶ χρῆσθαι τῇ τοῦ ἀλόγου ιδιότητι, καὶ γελᾶν ἐν παντὶ χρόνῳ καὶ ἡλικίᾳ πάσῃ, τῇ δὲ τοῦ λογικοῦ ἐν οὐδενὶ χρῆσθαι καὶ οὐ γενέσθαι ποτὲ προτιμηθῆναι καὶ ἐνεργεῖα νοῦ καὶ ἐπιστήμης δεκτικόν; Ὡς δὲ καὶ οἱ ἐν ἐξουσίαις, ὅσοι πλείονων κυριεύουσι, τρέφουσι δὲ πλείους ἀνθρώπων, ἐπικρατέστεροι τῶν ἄλλων εἶναι φαίνονται, οἱ δὲ τούτων ἀποροῦντες, ἀσθενεῖς τῇ σπᾶνει τῆς κτήσεως², αὐτῶ καὶ ἡ ψυχὴ, ὅσῳ πλείονων ἔχει τῶν μαθημάτων εὐπορίαν καὶ εἰδήσεις ἐπιστημῶν, καὶ τὴν καθ' ἑκαστα γινώσκουσιν, τοσούτῳ μᾶλλον ἐπικρατεστέρα γίνεται· ἡ δ' ἀμαθὴς ἀντιστροφῶς, πένης, ἐκ χειρουργικῆς ἀλογίας ἀποζῶσα. Διὸ καὶ Σωκράτης κρεῖττονα ἀξιῶσας τῶν ἐν γῇ ζῶν τὸν ἄνθρωπον, οὐχ ἀπλῶς τοῦτ' εἶρηκεν, ἀλλὰ καὶ τοῦτο προσέθηκε, παιδεῖα κεκοσμημένον³ εἰπών⁴,

¹ Γρ. παραβάλλεσθαι, ὡς περ καὶ ἕτερός τις ἐν τῷ περισελίδῳ ἐσημειώσατο.

² Τὸ βερολίνειον χειρόγρ.: κτίσεως. Ἀπὸ τῆς λέξεως δὲ ταύτης ἄρχεται τὸ ἐν αὐτῷ περισῶθεν τεμάχιον.

³ κεκοσμημένος.

⁴ Εἰς Ἀριστοτέλην ἀναφέρεται τὸ ἀπόφθεγμα παρὰ Στοβζιῶ· οἶον: «Οὗτος [Ἀριστοτέλης] ἐρωτηθεὶς τί τῶν ζῶν κάλλιστον, ἔφη, Ἀνθρωπος τὴν ψυχὴν

ὅπερ μοι λίαν σοφὸν καὶ ἀληθὲς εἶναι δοκεῖ. Καὶ γάρ, ὡς τὰς πόλεις κοσμεῖ τὰ ἀγάλματα, καὶ ναῶν λαμπρότητες, καὶ θεάτρων τερπνότης, καὶ ὅσ' ἄλλα¹ τούτοις παρόμοια, οὕτω καὶ τὸν μικρὸν κόσμον καὶ ὑπὲρ τοὺς οὐρανούς ἀναβαίνοντα τουτοῖ τὸν ἀνθρώπον διακοσμεῖ τὰ μαθήματα, καὶ ἡ τῶν ὄντων διάγνωσις, καὶ τὸ παιδεῖν ἀσκεῖν. Ἄνευ δ' αὐτῶν τυφλὴν τὴν φύσιν οἱ σοφοὶ ἀπεφάνησαν. Τίς δ' οὕτως ἐστερημένος ζωῆς, ὡς ἂν ἐκὼν ἔλοιτο τυφλὴν ἔχειν² τὴν φύσιν; Πόσης δὲ δυστυχίας ἐστὶ, τὸ τὰ μὲν βλογα τέχνας μιμητικὰς πρὸς ἀνθρώπους ἀποβλέποντα μαρθάνειν, οἱ δ' ἀνθρώποι τὰ τῇ σφῶν αὐτῶν φύσει προσπεφυκότα μαρθάνειν ἀμελεῖν; Καὶ ὅπως μὲν τὴν ἀνήροτον γῆν ἐξημερώσωσι διὰ σπουδῆς τίθενται, τῶν φυτῶν τε τὰ ἀγρία³ μετακεντρίζοντες εἰς εὐκαρπὰ μεταβάλλουσι, τὴν δὲ τῆς ψυχῆς ἡμερότητα περιορῶσιν ἐξαγριαίνειν τῇ ἀμαθίᾳ.

Διό περ, οὐ τοῖς νέοις μόνον προσήκον ἡ μάθησις, ἀλλὰ καὶ πρεσβύταις καὶ τριπεμπέλοις· κατὰ γὰρ Φιλιστίωνα⁴: «Τὰ σπουδαῖα δεῖ

παιδεῖα κεκοσμημένους». [Ἰδε τὴν ἐν τέλει τοῦ Στοβαίου Προσθήκην ἐκ χειρογρ. τῆς φλωρεντιακῆς βιβλιοθ. τόμ. Δ', σελ. 36, ἔκδ. Thom. Gaisford. Ὁ μέντοι Ἀντώνιος μοναχὸς ὁ τοῦπίκλην Μέλισσα εἰς Σωκράτην καὶ οὗτος ἀναγράφει αὐτὸ λέγων: «Ἐρωτηθεὶς τί τῶν ζώων κάλλιστον, ἔφη, Ἀνθρωπος παιδεῖα κεκοσμημένους» [Βιβλ. Δ', Λόγ. Ν'.].

¹ ὅσα ἄλλα.

² Λεῖπει τὸ ἀπαρέμφοτον.

³ ἀγρια.

⁴ Φιλιστίωνες μνημονεύονται διάφοροι· οἷον εἰς μὲν Λοκρὸς ἱατρός· ἕτερος δὲ Ὀψαρτυτικῶν συγγραφεύς· ἕτερος Σικελιώτης ἱατρός ὡσαύτως· ἕτερος φίλος τοῦ Πλάτωνος· ἕτερος κωμικὸς Νικαεὺς εἶτε, κατ' ἄλλους, Προυσαεὺς ἢ Σαρδιανὸς ἢ Μάγνης, ἐπὶ καίσαρος Δυγώστου ἀκμάσας [ἴδε W. Pape's Wörterbuch der Griechisch. Eigennamen]. Καὶ οὗτός ἐστιν ἴσως ὁ ἐνταῦθα μνημονευόμενος. Τὸ δ' ἀπόφθεγμα αὐτοῦ οὕτως ἔχει ἐν τῇ ἀνωτέρῳ μνημονευθείσῃ Προσθήκῃ εἰς τὸ Στοβαίου Ἀρθολόγιον σελ. 67: «Τὰ σπουδαῖα μελέτα, καὶ ἂν τι παρηκμαῶς μαρθάνῃς, μὴ αἰσχύνου· βέλτιον γὰρ ὀψιμαθῇ καλεῖσθαι ἢ ἀμαθῇ». Καὶ ἄλλα προσέτι τοῦ αὐτοῦ γνωμικὰ φέρονται αὐτόθι ἐν σελ. 11, 33 καὶ 69. Στοβαῖος μέντοι εἰς Σωκράτην ἀναφέρει τὸ λόγιον, οἷον: «Σωκράτης ἐν γῆρᾳ καθαρίζων παρὰ Κόντῳ τῷ καθαριστῇ ἐτύγχανε· καὶ τινος εἰπόντος, καθαρίζεις τηλικότος ὦν; Κρεῖττον, εἶπεν, ὀψιμαθῇ εἶναι ἢ ἀμαθῇ» [Ἀρθολόγ. κθ', 68.]. Ἀλλὰ καὶ Σέξτος ὁ Ἐμπειρικός οὕτω πως λέγει περὶ τοῦ αὐτοῦ: «Σωκράτης καίπερ βαθύγηρως ἤδη γεροντός, οὐκ ἠδέετο πρὸς Ἀάμπωνα τὸν καθαριστὴν φοιτῶν· καὶ πρὸς τὸν ἐπὶ τούτῳ ὀνειδίζοντα λέγειν, ὅτι κρεῖττόν ἐστιν ὀψιμαθῇ μᾶλλον ἢ ἀμαθῇ διαβάλλεσθαι» [Βιβλ. ζ'. Πρὸς Μουσικ. σελ. 359. Lips. 1718].

μελετᾶν καὶ τὸν νόμον, ἐὰν καὶ παρηκμακῶς τις ᾗ, μαρθάνειν μὴ αἰσχυρόμερος· βέλτιον γὰρ ὀψιμαθῇ εἶναι τιτὰ ἢ ἀμαθῇ. Λόγος γάρ, καὶ παιδεία, καὶ ἐπιστήμη, τῶν μεμαθηκότων γίνονται ὑπομνήματα, τῶν δ' ἀμαθῶν βαθύτατα μνήματα· τὸ γὰρ ἀλογηθὲν τῆς ψυχῆς μέρος καὶ οἶονεῖ ἀφαιρεθὲν ἐξ αὐτῆς, τῇ μαθήσει ἀνακαينوῦται² καὶ εἰς τὴν προτέραν ἐπανέρχεται τάξιν· καὶ ὡς ἔπος εἰπεῖν, συμπληρωτικὴ τῆς ψυχῆς ἡ μάθησις εἶναι συμβαίνει· ὅτι γε καὶ διὰ μαθήσεως τὴν τῶν κακῶν ἀμαθίαν λαμβάνουσιν ἄνθρωποι, ἀρχὴν δὲ καὶ τῶν λόγων περαιώσιν μὴ πλανᾶσθαι σε σκῆπτομαι περὶ μάθησιν, κατὰ τὴν πλατωνικὴν σοφωτάτην παραίνεσιν φάσκουσιν: «Γνώσεως πάσης ἀρχὴ τῆς ἀγνοίας ἡ γνῶσις».

ΤΟΥ ΑΥΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΩΣ

ΚΥΡΟΥ ΜΑΘΑΙΟΥ ΤΟΥ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΟΥ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΛΥΤΟΥ ΘΥΓΑΤΕΡΑ ΚΥΡΑΝ ΘΕΟΔΩΡΑΝ ΤΗΝ ΚΑΝΤΑΚΟΥΖΗΝΗΝ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΤΗΣ ΨΥΧΗΣ ΔΥΝΑΜΕΩΝ

Πρότερον μὲν σοι, φιλτάτη, τὸν *Περὶ φιλομαθίας* ἀπεστάλκαμεν Λόγον, πατρικῶς ἡμᾶς ἐπαναγκάζοντος τοῦ φίλτρου νουθετῆσαι καὶ παραινέσαι πρὸς μάθησιν, εἰ καὶ τοὺς λόγους καλοὺς δημιουργεῖν μακρὰν ὄντες τυγχάνομεν· νῦν δὲ σοι καὶ περὶ τῶν τριῶν τῆς ψυχῆς δυνάμεων γράφειν ἐξέιναι προϋθέμεθα, ἐξ ὧν περ σοφοὶ καὶ κεκαθαρμένοι³ τὸν νοῦν ἀκριβῶς πρὸ ἡμῶν ὑπηγόρευσαν. Καλῶς γὰρ καὶ ὡς ἔδει τῆς θείας καὶ νοερᾶς συντελεσθείσης διακοσμήσεως, ὁ αἰσθητὸς οὗτος κόσμος δεδημιούργηται· καὶ⁴ τούτων οὕτως ἀπ' ἀλλήλων ἐν τοῖς σφῶν αὐτῶν ὅροις διεστηκότων, ἕτερός τις ὑπὸ τῆς οὐσιοποιοῦ καὶ ὑπερουσίου δεδημιούργηται φύσεως, ὁ μικτὸς οὗτος ἄνθρωπος, ὁ λόγῳ τετιμημένος καὶ εἰκόνι Θεοῦ καὶ ὁμοιότητι, ὁ καὶ ψυχῇ συντεθειμένος καὶ χοῖ, καὶ τὰς ἐξ ἑκατέρων δυνάμεις ἀσυγχύτους κατ' ἄμφω κεκτημένος. Τριμεροῦς γὰρ οὗσης τῆς θείας ψυχῆς, οὐχ ἀπλῶς οὐδ' ἀνευ ὀργάνων τὰς ἰδίας δυνάμεις ἐνδείκνυται· ἀλλ' ἡ πάντη νοερὰ καὶ πόρρω πάσης ὕλικης διαθέσεως διὰ τῶν ἀλόγων ὀργάνων αἰεὶ ἐνεργεῖ, καὶ ὡς

¹ παρηκμακῶς τις ᾗ, μὴ μαρθάνειν.

² ἀνακινεῖται.

³ καθαυμένοι.

⁴ Λεῖπει ὁ σύνδεσμος.

ἐκ ρίζης μίας εἰς δύο στελέχους μερίζεται, οἷς καὶ τὰς καθ' ὁρμὴν ἐνεργείας ἀποτελεῖ κατ' ἰδίαν ἐκάστῃ φύσιν τε καὶ δυνάμιν. Καὶ διὰ μὲν τῆς καρδίας, τῆς τῇ τῶν στελέχων ἀναλογούσης ρίζῃ, τὸ θυμοειδὲς ἐνεργεῖ, διὰ δὲ τοῦ ἐγκεφάλου· τὸ λογικόν, διὰ τοῦ ἥπατος δὲ τὸ ἐπιθυμητικόν. Καὶ ἡ τῶν νεύρων ἀρχή, ἣ καλεῖται ἐγκέφαλος, ἐφ' ὃ-ψηλοτέρας ἑδρας τέτακται· ὑπόκειται² δ' αὐτῷ καρδία καὶ ἥπαρ ἀλ-λήλων³ ψάδοντα.

Καὶ πρῶτον⁴ μὲν ἐν τῇ κυήσει τῶν τριῶν ἀρχῶν ἅμα καιμένων, τὸ συγκεχυμένον ἂν τις κατῖδοι, τούτων ἀλλήλων [ἀποτομένων]⁵ οὐσῶν ἀσθενῶν, καὶ διὰ τὴν ἀδυναμίαν οὐκ ἀφισταμένων ἀπ' ἀλλήλων· τοῦ χρόνου δὲ προϊόντος αἱ εἰρημέναι τρεῖς ἀρχαὶ τονούμεναι πῶς πρὸς διάστασιν ἀφορῶσιν, εἰς ὅλον τὸ προσπλαττόμενον τοῦ ζώου σῶμα δια-πέμπουσαι βλαστήματα⁶, νοτιατον μὲν ὁ ἐγκέφαλος, ἀποφύσας οἶόν τι πρέμνον· ἡ καρδία δὲ τὴν μεγίστην ἀρτηρίαν, ἣ καλεῖται ἀορτή· τὸ δ' αὖ ἥπαρ⁷ τὴν κοίλην φλέβα· καὶ οὕτω⁸ καλῶς ἰσταμένων δι' ἐκά-στου αὐτῶν, αἱ τῆς ψυχῆς ἐνεργοῦσι δυνάμεις τῇ συμμετρίᾳ τῆς τούτων χυμώσεως. Τοῦμπαλιν δὲ ναρκοῦνται καὶ ἀνενέργητοι μένουσιν· ἡ ἐνεργοῦσι μὲν, συρφετῶς⁹ δὲ¹⁰ καὶ ἀλόγως· αἱ γὰρ ἐκ τῆς καρδίας καὶ τῶν ἄλλων μορίων ἀνερχόμεναι ἀναθυμιάσεις, ξηρότεραι οὔσαι καὶ θερμότεραι, ἄχρι τοῦ ἐγκεφάλου ἵστανται, μονὴν ἐν αὐτῷ ποιοῦσαι· τοῦ δὲ ψυχροῦ ὄντος, ἅμα δὲ¹¹ καὶ ὑγροῦ, καὶ αἱ ἐπιθυμοῦντος ξηρό-τητος καὶ θερμότητος διὰ τὴν συμμετρίαν, ἡδέως ταύτας¹² λαμβάνει.

Τῆς δ' ἀορτῆς τὸ ζωτικὸν θύραθεν ἐλκούσης πνεῦμα, καὶ ἐν τῷ ἐγ-κεφαλῷ στελέχους τινὰς ἐχούσης, ἀναζωπυροῦνται¹³ [αἱ κατ' αὐτὴν χυμώσεις καὶ ἀναταραττόνται]¹⁴ αἱ τούτων ποιότητες· τὸ γὰρ ἐπι-

¹ Οὕτω τὸ βερολίνειον χειρόγρ. ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ τῆς ἐθν. βιβλιοθήκης ἡμαρτη-μένου: ἐγκεφαλαίον.

² πόκειται.

³ ἡ παραλλήλων.

⁴ πρώτον.

⁵ Παρελήφθη ἡ λέξις ἐκ τοῦ βερολινείου χειρογράφου.

⁶ βλαστήμα.

⁷ ἡ παρὰ.

⁸ οὕτως.

⁹ Γραπτὸν ἴσως: συρφετῶδες.

¹⁰ Λεῖπει ὁ σύνδεσμος.

¹¹ Λεῖπει ὡσαύτως.

¹² πάντας.

¹³ ἀναζωπυροῦνται.

¹⁴ Καὶ αἱ ἐξ αὐτῶν λέξεις παρελήφθησαν ἐκ τοῦ βερολινείου χειρογράφου.

λαμβανόμενον πνεῦμα διὰ τε τοῦ στόματος καὶ τῶν μυκτῆρων, εἰς τὸν ἐγκέφαλον μὲν ἀνέρχεται πρῶτον, εἴθ' οὕτως εἰς τὴν κοιλίαν τὸ πλεῖστον μέρος αὐτοῦ· ἔκτοτε δὲ εἰς τὸν πνεύμονα καὶ τὰς φλέβας σκιδνάμενον καὶ εἰς πάντα τὰ μέρη διήκει. Καὶ τὸ μὲν εἰς τὴν κοιλίαν ψύξιν μόνον παρέχει, βοηθεῖν τῷ ἐν τῇ καρδίᾳ θερμῷ καὶ τὰ γειτνιώντα χωρὶά ἀναψύχον· τὸ δ' εἰς τὰς φλέβας ἐμφιλοχωροῦν καὶ περὶ τὰς κοιλίας τοῦ ἐγκεφάλου ἀπεργάζεται φρόνησιν. Καὶ ἅμα τῶν τεισάρων συνελθουσῶν ποιοτήτων καὶ μιγνυμένων, τὸ λογιστικόν¹ ἐνεργεῖ συμφωνίαν² τῆς αὐτῶν στοιχειώσεως. Πλεονασμῶν δὲ τινων ἢ ἐλλείψεων γενομένων, νοσεῖ τὰ ὄργανα, καὶ οὐκ ὀρθῶς αἱ τοῦ λογιστικοῦ φαίνονται ιδιότητες· τοῦ³ γὰρ θερμοῦ ὑπερθερμαίνοντος⁴ ἐκ τινος αἰτίας γεγενημένης ἐν τῇ καρδίᾳ, καὶ τὰς ἐναθυμιάσεις ὑπὲρ τὸ μέτρον ξηροτέρας ἀναπέμποντος, νοσεῖ τὸ ἡγεμονικόν καὶ ἄλλα ἐκ' ἄλλοις φαντάζεται. Ὁ γὰρ παθητικὸς νοῦς ἦτουν ἢ φαντασία, ἅπερ ἡ αἰσθησις εἶδεν, αὐτῇ⁵ τοὺς τύπους ἀποδεξαμένη ἔχει ἐν ἑαυτῇ καὶ δύναται προβάλλειν μὴ δεομένη τῶν ἔξω κειμένων. Διὸ καὶ τοῖς ὑπνοῖς ἐνεργεῖ τὸ φανταστικόν, ἀνενεργήτων μενουσῶν⁶ τῶν αἰσθήσεων.

Ἐπεὶ δ' ἡ φαντασία διαλύσει ὑπόκειται καὶ φθορὰ ἐκ τῶν αἰσθήσεων ἀρχομένη τε καὶ συνισταμένη, φθειρομένης αὐτῆς, ἡ τῶν ἐγνωσμένων παράγεται λήθη, ἐπεὶ περ ἡ νόησις συμπεπλεγμένη τυγχάνει τῇ φαντασίᾳ. Ὅθεν καὶ τὰ νοήματα τῆς ψυχῆς παθήματα λέγονται, μὴδὲν πασχούσης τῆς ἁσωμάτου, ἀλλ' ὅτι τοῦ παθητικοῦ νοῦ δίχα οὐδὲν τῶν ἐν κόσμῳ νοεῖν αὐτῇ πέφυκε. Διὸ καὶ πολλάκις τὰ μὴ ὄντα φαντάζεται, φοινικὰ τε χρώματα καὶ ἀλουργά, βοθύλους⁷ τε καὶ χάσματα καὶ μυχοὺς, ὑπερθερμανθέντος τοῦ αἵματος, τῆς χολῆς κινήσεισης ἐν ταῖς φλεβί, καὶ ἐκ τῆς εἰωθυίας συστάσεως καὶ κινήσεως παρασυράσης αὐτὸ τῇ θερμάνσει. Μετοχικῶς δ' ἐξ αὐτοῦ⁸ καὶ τῶν ἄλλων θερμανθέντων⁹ μορίων, ὑπερθερμαίνονται αἱ ὀπισθεν τοῦ ἐγκεφάλου κοιλίαι,

¹ λογικόν.

² Δεῖπει ἡ λέξις αὕτη.

³ ποῦ.

⁴ Ὁρθότερον ἀντὶ τοῦ ἐν τῷ χειρογρ. τῆς ἐθν. βιβλιοθήκης: ὑποθερμαίνοντος.

⁵ αὐτῇ.

⁶ μὲν αὐτῶν.

⁷ Τὸ χειρόγρ. βαθύτους.

⁸ δ' ἑαυτοῦ.

⁹ θερμαθέντων.

καὶ τὰ μὴ ὄντα ὡς ὄντα φαντάζεται κατὰ τὴν¹ ὑπεκκαύματος δύναμιν, θερμοτέρου² μὲν καὶ καθύγρου τὰ ἀλουργά, ἦττον δὲ θερμοῦ καὶ μετρίας οὔσης τῆς ὑγρασίας τὰ φοινικᾶ καὶ φαιᾶ, κατὰ τὴν ποι-
κοιλίαν τῶν μίξεων, ὥς καὶ ἐν τῷ καπνῷ φαίνεται· ὑγροτέρου ὄντος αὐτοῦ, τὸ σῶμα τῆς φλογὸς ὁρᾶται ἀλουργόν, φοινικοῦν δέ, τοῦ κα-
πνοῦ τυγχάνοντος ἦττον ὑγροῦ· καὶ τούτῳ τῷ τρόπῳ [τὰ]³ διαφορα φαίνεται χρώματα.

Ἀπὸ τινων δὲ συμπτωμάτων τοῦ καταστήματος ἐναντίου γεγενη-
μένου, ἡ δυνάμει τροφῶν καὶ φαρμάκων ἡ θερμαντικὴ τοῦ αἵματος
σβεσθῇ δύναμις καὶ εἰς πηξιν ἀλλοιωθῇ, μένει τὸ αἷμα ἀκίνητον μη-
δεμίαν ἀναπέμπον ἀναθυμίασιν· εἰς τὸ οἶκετον δὲ μόνον συσταλεῖς ὁ
ἐγκέφαλος μένει ψυχρὸς καὶ⁴ πάντα ἀκίνητος, μηδεμίαν ἔχων ἀπό-
λυσιν φαντασίας, οὔτε μὴν δοξάζει τῶν ὄντων οὐδέν. Καὶ οὕτω τῶν
ὀργάνων νοσοῦντων, τὸ ἡγεμονικὸν οὐ καλῶς ἐνεργεῖ, ἀλλ' ἀμέτρως
καὶ ἀλόγως ἢ παρὰ τὸ δέον ὀρμᾷ, ἢ οὐδαμῶς κινεῖται, καὶ ἀποβάλλ-
εται βουλὴν τε καὶ κρίσιν καὶ τῶν καλῶν καὶ κακῶν τὴν διάκρισιν,
τὸ ὁμιλεῖσαι καὶ συνιδεῖν τοὺς καιροὺς, καὶ τὸ μνήμην ἔχειν τῶν προ-
λεχθέντων καὶ ἀγχίνοιαν⁵ τῶν μελλόντων, ἀλλ' ἀκρασίαν, ἀγνωμο-
σύνην τε καὶ ἀκαθίαν προσκτάται.

Τούτῳ τῷ λόγῳ κἀν ταῖς ἄλλαις εἰσθαι δυοὶ συμβαίνειν ἀρχαίς,
ἥπατι καὶ καρδίᾳ. Ὑπερθερμανθείσης τοιγαροῦν τῆς καρδίας, πρὸς
ἀλόγους πράξεις ὀρμᾷ τὸ θυμοειδὲς δι' αὐτῆς ἐνεργοῦσα ἡ ψυχὴ καὶ
γίνεται τῇ ἀμετρίᾳ τῆς θερμασίας ἡ ἀκροχολία καὶ ἡ ὀργή, τοῦ τε
ἡθους τὸ παροξυντικόν, [τὸ ἀμετάβολόν τε καὶ τιμωρητικόν]⁶. Εἰ δ'
ὑπὸ τινος τῶν τροφῶν, ὡς εἴρηται, καὶ φαρμάκων, ἡ καὶ τοῦ αἵματος
ὑπερκενωθέντος, καὶ ψύξις ἐν τῇ καρδίᾳ γένηται, παρέπεται⁷ ταχέως
ὁ θάνατος, εἴπερ σφοδρὰ⁸ οὔσα ἡ ψύξις τυγχάνει, ὥς περ καὶ ἐπὶ τῆς
ἐπὶ⁹ πλεῖον θερμότητος, ἀκαθοῦς ὄντος τοῦ σώματος καὶ τῆς καρδίας·
εἰ δ' ἦττων μὲν ἡ ψύξις, πλεονεκτεῖ δ' ὁ μῶς τοῦ θερμοῦ, παρέπεται τῷ
πᾶσχοιτι φόβος, καὶ μάλιστα ὁ περὶ θάνατον, καὶ ὅλως τοῦ ἡθους

¹ Ἐξεβρύη ἴσως τὸ ἄρθρον· τοῦ.

² θερμότερον.

³ Παρελήφθη τὸ ἄρθρον ἐκ τοῦ βερολινείου χειρογράφου.

⁴ Λεῖπει ὁ σύνδεσμος.

⁵ ἀγχινοίας.

⁶ Παρελήφθησαν αἱ πέντε αὗται λέξεις ἐκ τοῦ βερολινείου χειρογράφου.

⁷ γίνεται, παρέπεισε.

⁸ σφοδρά.

⁹ Λεῖπει ἡ πρόθεσις.

τὸ φιλόνεικον, καὶ μαχομένους¹ κατ' αὐτοῦ ὀπλίτας φαντάζεται, καὶ ἀλλόμορφα σώματα· πολλάκις δὲ καὶ μετὰ τῶν νεκρῶν δοκεῖ αὐτὸν² εἶναι, ἥ καὶ αὐτὸς ἀποθάνειν βούλεται κατὰ τὴν³ ψυχροῦ ἀκινήσιν.

Πολλὰ γὰρ δὲ μερίζομένου τοῦ ἐπιθυμητικοῦ, πολλῶν εὐποροῦντος αἰτίων, πολλὰ καὶ αἱ τούτων γίνονται διαφοραί, αἱ μὲν νοεραὶ καὶ τῆς ὕλης ἐκτός, αἱ δὲ μόνῃ τῇ ὕλῃ μιγνύμεναι, ἀλλὰ κατ' ἀμφοῖν· τὸ γὰρ ἐγκράτειαν ἔχειν τοῦ λογισμοῦ ἐπὶ τὰς φαύλας ἡδονάς, ἀρετὴ ἐστὶ τοῦ ἐπιθυμητικοῦ, τοῦ μπαλιν δὲ κακία τὸ αἰρεῖσθαι τὰς πονηρὰς ἀπολαύσεις, ὅπερ ἐκ μόνῃς γίνεται τῆς ψυχικῆς ἐνεργούσης δυνάμεως. Ἐνεργεῖται δ' αὐθις τὸ ἐπιθυμητικὸν καὶ διὰ μόνῃς τῆς ὕλης διαθέσεως· τὸ γὰρ πλεονάζειν⁴ αἰεὶ δεῖται πρὸς ἰσότητά τῆς στερήσεως· κοινὴ γὰρ ὑπὸ τῆς προνοίας ἡ ἰσότης δοθεῖσα, παρὰ πάντων ὁμοίως ζητεῖται. Ἡ γὰρ ἀνισότης αἰεὶ ἐπιθυμεῖ τῆς ἰσότητος, καὶ τοῦτό ἐστιν ὀρεξις· τὸ γὰρ σῶμα κενωθὲν τῆς ὑγρότητος, ταύτης ἐπιθυμεῖ, πληρωθὲν δ' εὐθύς ἐπιθυμεῖ τῆς ξηρότητος· τὸ δ' αὐτὸ καὶ τῶν ἄλλων ψυχρότητος⁵ καὶ θερμότητος. Ἐκ τούτου γε καὶ ἡδέα καὶ ἀηδὴ τὰ προσφερόμενα ἡμῖν φαίνεται, καὶ ὧν πρό μικροῦ ἐπιθυμοῦμεν, ἀηδὼς μετὰ βραχὺ πρὸς αὐτὰ ἔχομεν, τῶν ἐναντίων πάλιν ἐπιθυμοῦντες, οὐ τῶν τροφῶν ἀλλοιούμενων καὶ τῶν ἰδίων ἀποβαλλομένων δυνάμεων, ἀλλὰ πληρωθέντες ἡμεῖς, τῆς κοινῆς ὀρεγόμεθα συμμετρίας, ἐξ ἧς καὶ ὕγεια τῷ σώματι ἐπακολουθεῖ.

Πάλιν δὲ καὶ ἐξ ἀμφοῖν γίνεται ἡ ἐπιθυμία, τῆς ψυχικῆς δυνάμεως διὰ τοῦ σώματος ἐνεργούσης, ὅθεν συμβαίνει γίνεσθαι τὴν ἀκολασίαν. Αἱ γὰρ τῆς ψυχῆς δυνάμεις καὶ διὰ τῶν εἰρημένων ἰδίᾳ ἐνεργοῦσιν ὀργάνων, καὶ κοινῇ διὰ τῆς ἐμπώσεως τοῦ ζωτικῆς πνεύματος τοῦ ἐν ταῖς ἀρτηρίαις κινουμένου· ὅθεν καὶ παυομένου, παύονται καὶ αἱ τῶν ψυχικῶν δυνάμεων ἐνέργειαι⁶, δυνάμει μόνον ἔχουσαι ταύτας, καὶ ὅπ' ἐγκρατείας τῆς σαρκὸς μαρανθείσης, αἱ σωματικαὶ οὐκ ἐνεργοῦσιν ἐπιθυμίαι. Τοῦ δὲ σώματος τούτου ἐκ τῆς στοιχειώσεως κακτημένου τῶν κρᾶσιν, ἀναλογεῖ ταῖς τῶν στοιχικῶν χυμῶν ιδιότησι· τὸ γὰρ θερμὸν αὐτὸ καθ' αὐτὸ τὸν ἄνω τόπον ἐπέχει, ταῦτό δ' εἶπεν τὸν ἐκτός, καὶ ἐκ τοῦ κέντρου τῆς γῆς οἶονεῖ πρὸς τὴν περιφέρειαν οἰκίως

¹ Τὸ χειρόγρ.: μαχομένου.

² αὐτόν.

³ Ἐξερρύθη ἴσως τὸ ἄρθρον: τοῦ.

⁴ Τὸ χειρόγρ.: πλεονάζων.

⁵ Ὁμ.: ψυχρότης.

⁶ Ὁμ.: ἐνεργεῖται.

γενέσθαι ζητεῖ· τὸ δὲ διαμετροῦν αὐτῷ ψυχρὸν τὸ ἀνάπαλιν ἐκ τῶν θύραθεν τὰ ἐντός, καὶ τῶν ἀνωθεν τὰ κάτω ζητεῖ.

Κέκτῃται δὲ θάτερον τὰς αὐτοῦ ιδιότητας. Καὶ ἡ μὲν κίνησις ἰδίᾳ ἐστὶ τοῦ θερμοῦ, τοῦ ψυχροῦ δὲ τὸ ἀκίνητον. Διόπερ τῷ σώματι προσφερόμενα, εἰ μὲν τὴν τοῦ ψυχροῦ κέκτῃται ιδιότητα, ἡρεμεῖν αὐτὸ ποιεῖ, τὴν θερμαντικὴν σβεννύοντα κίνησιν, ἐπικρατήσαντος δὴπουθεν τοῦ ψυχροῦ· εἰ δὲ γε τὴν τοῦ θερμοῦ, κινεῖσθαι καταναγκάζει τὰ οἰκεῖα μὲν πρῶτα, εἴθ' οὕτω τὰ ἐναντία, ἐπικρατήσαντος δὴπουθεν τοῦ θερμοῦ· καὶ οὕτω θερμανθεῖσις¹ τῆς καρδίας, μετοχικῶς δὲ καὶ τῶν γειτνιώντων χωρίων, ἐκθερμαίνονται οἱ χυμοί, οἶονεῖ² ἐκταράττονται καὶ πρὸς τὰς πονηρὰς ὁρμῶσιν ἐπιθυμίας· ἀφαιρουμένων δὲ τῶν κινούντων, καὶ ἡ τούτων μειοῦται ἐπιθυμία.

Ὡςπερ δὲ χαλκείῳ τινὶ ὕδατος καὶ στέατος γέμοντι καὶ παχυτέρων τινῶν ἄλλων ποιρητήτων, εἰ μὲν οὐκ ἔστι τὸ πῦρ αὐτοῖς ἐνεργοῦν, ἀκίνητα καθ' αὐτὰ μένει, τοῦ δὲ πυρὸς ἐνεργοῦντος, αἱ ἐντός ἀνακινούνται ποιότητες, καὶ πρῶτον μὲν ἡ ὑδατώδης ἐξατμίζει ποιότης οἷα κούφη καὶ λεπτοτέρας οὔσα οὐσίας, εἴθ' οὕτως αἱ πιωδέστεραι κατὰ τὴν τοῦ ὑπεκκαύματος δύναμιν· ἀφαιρουμένου³ δὲ τοῦ πυρὸς ἐκ τοῦ κατὰ μικρὸν σβέννυται τούτων ἡ κίνησις, οὕτω καὶ τῶν τροφῶν ἀφαιρουμένων, στάσις καὶ ἡρεμία γίνεται τῆς ἀλόγου κινήσεως τῶν χυμῶν, καὶ οἶονεῖ ἐκπυρώσεως. Ὅθεν καὶ οἱ τῶν ἀφροδισίων ἔρωτες μόνον ὑπ' ἐγκρατείας μακραίνονται, τῶν ἄλλων ἐρώτων μηδαμῶς παυομένων ὑπ' ἐνδείας τροφῶν. Τῷ γὰρ δόξης ἔρωτι, ἡ πλούτου, ἡ ἄλλου τοιοῦτου τινός, οὐδὲν αὐτῷ πρὸς τὸν ἔρωτα ἡ τῆς τροφῆς καὶ πόσεως ἐνδεῖα, ἀλλ' ἔστιν ὅτε καὶ πρόξενος· τῷ δὲ τῶν ἀφροδισίων ἔχοντι ἔρωτα ἡ τῆς τροφῆς καὶ πόσεως ἐνδεῖα παύειν οἶδε⁴ τὴν φλόγα· ἡ δ' αὐτῶν διαψίλεια θερμότερον τοῖς χρωμένοις ταμιεύει τὸ ἔκκαυμα.

Διὸ καὶ τις τῶν πράξει καὶ θεωρίᾳ φιλοσοφούντων, τὸν βουλούμενον μὲν τῶν ἀφροδισίων ἀπέχεσθαι, μὴ ἀπεχόμενον δὲ τῶν θεραπευόντων τὴν γαστέρα, τῷ δι' ἐλαίου σβεννύοντι ἐμπρησμὸν παρομοιοῖ, οἶονεῖ συνεργοῦντι μᾶλλον ἢ τὴν φλόγα σβεννύοντι τῇ τοῦ ἐλαίου ποιότητι⁵. πᾶν γάρ, ὃ τροφῆς ἐστὶν ἐνδεές, κατὰ τὴν αὐτοῦ ιδιότητα ζητεῖ τὴν τροφήν· τὸ δὲ ἐναντίον τῷ ἐναντίῳ οὐκ ἀγαθὴ τροφή γίνεται. Καὶ

¹ Τὸ χειρόγρ.: θερμανθεῖσις.

² Ἰσως ἐγγραπτο: καὶ οἶονεῖ.

³ Τὸ χειρόγρ.: ἀφαιρουμένων.

⁴ Ὅμ.: εἶδε.

⁵ Γραπτ. Ἰσως: πιδεγχι.

τὸ ἥπαρ κρατῆρ ὃν τοῦ ἐπιθυμητικοῦ, θερμῆς δὲ τυγχάνον ποιότητος, οὐκ ἀγαθὴν ἐκ τῶν ἐναντίων λαμβάνει τροφήν, ἀλλ' ἐκ τῶν συγγενῶν αὖξεται· καὶ δηλὸν ἐκ τῆς γεροντικῆς ἡλικίας· τοῦ γὰρ ψυχροῦ τῷ χρόνῳ κρατήσαντος, ἡ θερμαντικὴ τοῦ σώματος σβέννυται δύναμις, ἀποροῦσα τροφῆς· εἴθ' οὕτως ἀμαυροῦται ἡ τῶν ἀφροδισίων ἐπιθυμία, πλεονεκτήσαντος τοῦ ψυχροῦ. Τοῖς γὰρ ἀφ' ἐαυτῶν μὴ βουλομένοις τὰ κρείττω ποιεῖν, ἑτέρους παιδαγωγοὺς δίδωσιν ὁ Θεός, τὸ γῆρας, ἐκκόπτον τὴν τῆς νεότητος ἀλογίαν, ὅτι δὴ τὰ τοῦ σώματος θησαυρίσματα τῆς ψυχῆς ἐνδεια γίνεται, ἡ δ' αὖ τούτου πενία ὄλβος ψυχῶν, καθάπερ ὁ θεὸς καθηρμήνευσε Παῦλος εἰπών¹: *«ἐξώθεν ὅσον ἡμῶν ἄνθρωπος διαφθείρεται, τοσοῦτον ὁ ἐνδοθεν ἀνακαινοῦται² ἡμέρα τῇ ἡμέρᾳ»*. Διὸ τῶν ψυχικῶν μάλλον καλῶν ἐπιμελεῖσθαι χρεών.>

·Ι. Σακελίων.

ΜΑΡΓΑΡΙΤΟΥ ΕΥΑΓΓΕΛΙΔΟΥ

ΛΟΓΟΣ ΕΙΣΙΤΗΡΙΟΣ

ΕΙΣ ΤΗΝ

ΙΣΤΟΡΙΑΝ ΤΗΣ ΦΙΛΟΣΟΦΙΑΣ³

¹ Ἡ ποῖον τῶν ἔτι ἀρχαιοτέρων φιλοσοφημάτων θὰ περιεῖχε διαλυτικὰ πρὸς τὴν ἡμετέραν κοινωνίαν στοιχεῖα; Τὸ τοῦ Ἐμπεδοκλέους, ὅστις δογματίζει, ὅτι τὸ σύμπαν τοῦτο ὑπὸ δύο διευθύνεται ἀρχῶν, μιᾶς ἐνωτικῆς καὶ δημιουργικῆς καὶ διακοσμητικῆς, τῆς *φιλίας*, καὶ ἑτέρας διαλυτικῆς καὶ φθαρτικῆς, τοῦ *νεῖκους*, καὶ ἐπομένως τὸ πολιτικὸν αὐτοῦ σύστημα δὲν ἐδύνατο ἢ ἐπὶ τῆς ἀγάπης καὶ τῆς ἁρμονίας τῶν πολιτῶν νὰ στηρίξη; τοῦ Ἐμπεδοκλέους, ὅστις ἐπὶ πολλὰς ἐτῶν περιόδους τῆς τῶν Ἀκραγαντίνων δημοκρατίας διὰ τῆς τοῦ λόγου δυνάμεως καὶ τῆς ἰσχυρᾶς φιλοσοφικῆς διανοίας προτεστάμενος ἀπὸ τῆς πολιτικῆς πείρας φαίνεται μεταγαγὼν καὶ εἰς τὴν μεταφυσικὴν τὰς δύο ταύτας ἀρχάς; Ἡ τὸ τοῦ Ἡρακλείτου, οὗ ἀξίωμα

¹ Β', Κορινθ. δ', 16.

² Τὸ χειρόγρ.: ἀνακαινοῦται.

³ Συνέχεια· ἰδὲ σελ. 217.

εἶνε εἰς ἐμοὶ μύριοι· οὐ γὰρ πλήθει τὸ ἀληθές, ἀλλὰ φρονήσει κρίνεται· καὶ φαίνεται ὡς ὑπὸ τῆς φιλοσοφίας ταύτης ἐμπεπνευσμένη ἐκείνη τῶν Ἑλλήνων ἡ μεγαλοφροσύνη, μεθ' ἧς ἀντετάσσοντο εἰς κατὰ μυρίων καὶ τὸν λόγον καθίστων τῶν ἑαυτῶν πράξεων ἡγεμόνα; Ἡ τὸ τοῦ Λευκίππου καὶ Δημοκρίτου, καθ' ὃ ὁ πάγκαλος οὗτος κόσμος ἐκ τῆς συμπτώσεως τῶν ἀτόμων οὕτως ἀρμονικῶς ἀπετελέσθη, ἡ δὲ φθορὰ χωρισμὸς τῶν ἀτόμων τούτων θεωρεῖται, ἐπομένως ἐν τῇ πολιτικῇ ἐφαρμοζόμενον δὲν ἐδύνατο ἢ τὴν ἔνωσιν τῶν πολιτῶν ὡς ἀκρογωνιαῖον λίθον τοῦ πολιτικοῦ ἰδρύματος νὰ ὑποβάλλῃ, τὴν δὲ διαίρεσιν αὐτῶν ὡς λῶβην καὶ διαφθορὰν τῆς πολιτείας νὰ κηρύττῃ; Ἡ τὸ τοῦ Ἀναξαγόρου, ὅστις κηρύττων, ὅτι νοῦς ἐνυπάρχει ἐν τῇ φύσει καὶ διευθύνει οὕτω σκοπίμως καὶ διακοσμεῖ οὕτως ἀρμονικῶς τὸ σύμπαν, δὲν δύναται ἐπομένως καὶ ἐν τῇ πολιτείᾳ ἡ διάνοιαν συνεκτικὴν καὶ διακοσμητικὴν ν' ἀπαιτήσῃ;

Ἀλλὰ μὴ τοῦ Σωκράτους ἡ φιλοσοφία; Ὡ! ἐν τῷ θεῷ τούτῳ ἀνδρὶ δὲν ἔχομεν φιλοσοφικὸν σύστημα ὑπὸ προκειμένων καὶ συμπερασμάτων, ὑπὸ λόγων καὶ ἀκολουθιῶν ἀποτελούμενον, ἀλλ' ἐμψυχον ὁργανισμόν, ἀλλὰ φιλοσοφίαν σάρκα καὶ ὅσῃ φέρουσιν· ἔχομεν τὴν θεωρίαν πράξιν, τὰς ἐννοίας ἔργα. Δὲν εἶνε ἀνάγκη νὰ παρακολουθήσῃ τὸν ἀρχηγὸν ὁ ὁπαδὸς αὐτῆς διὰ τῆς διανοίας, ἀλλὰ νὰ διανοίξῃ ἀπλῶς τοὺς ὀφθαλμούς, ἵνα ἴδῃ αὐτὸν πράττοντα· διότι δὲν διδάσκει τὴν ἀνδρείαν ὡς ἀρετὴν, ἀλλ' ἐμφανίζεται ἡμῖν ἐν Ποτιδαίᾳ (432 π. Χ.), ἐν Δηλίῳ (424), ἐν Ἀμφιπόλει (422) πρὸς χεიმῶνα καὶ θέρος καὶ πάντας πόνους καρτερικώτατος, τῶν κινδύνων καταφρονητικώτατος καὶ προσφερόμενος ὡς εἰ περιέκλειεν ἐν ἑαυτῷ στρατιᾶς ὅλης δύναμιν. Δὲν διδάσκει ἡμᾶς τὴν περὶ φιλίας θεωρίαν, ἀλλὰ παρίσταται πρὸ τῶν ὀφθαλμῶν ἡμῶν ἐπὶ τῷ ἰδίῳ κινδύνῳ τοὺς φίλους καὶ τὰ ὄπλα ἐν τῇ μάχῃ αὐτῇ σώζων καὶ τὰ αὐτῷ προσήκοντα ἀριστεῖα τῷ φίλῳ ν' ἀποδοῇσι προθυμούμενος. Δὲν ἀναπτύσσει διὰ τῆς ἰσχυρᾶς αὐτοῦ διανοίας τὰ πλεονεκτήματα τῆς ἐγκρατείας ἐπισφραγίζων τὴν διδασκαλίαν αὐτοῦ διὰ τῶν «τὸ μὲν μηδενὸς δέεσθαι θεῖον εἶναι, τὸ δ' ὡς ἐλαχίστων, ἐγγυτάτω τοῦ θεοῦ, καὶ τὸ μὲν θεῖον κράτιστον, τὸ δ' ἐγγυτάτω τοῦ θεοῦ ἐγγυτάτω τοῦ κρατίστου», ἀλλὰ παρίσταται ἡμῖν αὐτὸς ὁ ἐγκρατέστατος ἀπάντων ἀνθρώπων, ἐλάχιστα μὲν κηχημένος, πλουτῶν δ' ὅμως ἐν τῇ πενίᾳ αὐτοῦ καὶ πάνυ ῥᾳδίως ἔχων ἀρκοῦντα. Δὲν διδάσκει νὰ πειθώμεθα τοῖς νόμοις, ἀλλὰ παρὰδίδωσιν ἑαυτὸν ἀγνότατον θῦμα τοῦ ὑψίστου πρὸς αὐτοὺς σεβασμοῦ εἰς τοὺς ἀδίκους αὐτῶν ἐκτελεστάς. Δὲν διδάσκει μόνον ὅτι μητρός τε καὶ πα-

τρός καὶ τῶν ἄλλων προγόνων ἀπάντων τιμιώτερόν ἐστιν ἡ πατρίς καὶ σεμνότερον καὶ ἀγιώτερον, ἀλλὰ προσφέρει ὑπὲρ αὐτῆς τὴν πολύτιμον αὐτοῦ ζωὴν, ἀποδεικνύει διὰ τοῦ θανάτου αὐτοῦ, ὅτι ἡ πρὸς αὐτὴν ἀγάπη αὐτοῦ ἦτο τοσαύτη καὶ τηλικαύτη, ὥστε προὔτιμησε νὰ συναναφύρηται μετὰ τῆς γλυκείας γῆς τῆς πατρίδος, ἄψυχον καὶ νεκρὸν πτώμα, νὰ θερμαίνωνται τὰ ὅσθα αὐτοῦ ἐν τοῖς κόλποις τῆς πεφλημένης γῆς ἢ ν' ἀποσπασθῇ αὐτῆς καὶ ζῇ μακρὰν τοῦ ἱεροῦ αὐτῆς ἐδάφους. Δὲν ἔχομεν διδασκαλίας θεωρητικὰς περὶ τῶν καθηκόντων τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τοὺς ὁμοίους αὐτῷ, ἀλλὰ τοῦτ' αὐτὸ τὴν πρὸς τὸν πλησίον ἀγάπην ἐνσεαρχωμένην ἐν αὐτῷ, ὅστις καθ' ἅπαντα τὸν βίον αὐτοῦ οὔτε περὶ παιδῶν οὔτε περὶ γυναικὸς οὔτε περὶ ἑαυτοῦ ἐφρόντισεν, ἀλλὰ περιερχόμενος τοὺς περιπάτους, τὰς ἀγορὰς, τὰ ἐργαστήρια καὶ ὅπου ἐδύνατο νὰ εὕρῃ ἀνθρώπους διέχεεν εἰς πάντας ἀφθόνως τὰς εὐεργεσίας συμβουλευῶν, διδάσκων καὶ ψέγων τοὺς ἀγνοοῦντας ἑαυτούς.

Δὲν διδάσκει μόνον τὴν ἔνορκον τοῦ καθήκοντος ἐκπλήρωσιν, ἀλλ' ἐν τρικυμιώδεσι καιροῖς πανταχόθεν ὑπὸ πολλῶν καὶ ἰσχυρῶν ἀπειλούμενος ἐκτελεῖ τὸ καθήκον αὐτοῦ μὴ ἐπιτρέπων ὡς πρῦτανις νὰ ἐπιψηφισθῇ ἡ πρότασις τῆς καταδίκης τῶν ἐν Ἀργινοῦσαις νικητῶν. Δὲν ἔχομεν ἐνταῦθα νοῦν καὶ βούλησιν ἀπ' ἀλλήλων κεχωρισμένα, νοῦν βασιλικῶς ἐπιτάσσοντα καὶ βούλησιν δειλῶς ἀγωνιζομένην νὰ ἐπιτελέσῃ τὸ ἐπιτασσόμενον καὶ ἐν τῇ ἐπιτελέσει ναυαγοῦσαν, ἀλλὰ τοῦναντίον βούλησιν ἰσχύος σωκρατικῆς. Ποῖον λοιπὸν κίνδυνον ἔχει ἡ πολιτεία ἡμῶν ἀπὸ τῆς σωκρατικῆς φιλοσοφίας; Ἴσως ὅτι θὰ μορφώσῃ μιμητὰς τοῦ Σωκράτους!

Ἀλλὰ διατί λαμβάνω τὰ σοβαρὰ τῆς ἀρχαιότητος φιλοσοφήματα, ἔν' ἀποδείξω τὸ θέμα μου, ἀφ' οὗ καὶ αὐτὰ τὰ ἀποκηρυττόμενα ὑπὸ τῆς φιλοσοφίας ἡδονικὰ συστήματα, αὐταὶ αἱ παραφυσάδες τῆς φιλοσοφίας ἐπαρκοῦσι πρὸς ἀπόδειξιν; Τί πρεσβεύουσιν ὁ Ἀρίστιππος καὶ ὁ Ἐπικούρος ὡς σκοπὸν τοῦ ἀνθρωπίνου βίου; Τὴν ἡδονήν, τὸ ἡ ῥῆστα καὶ ἡδιστα βιοτεύειν, τὸ ὡς οἶόν τε ἀλύπως ζῆν. Ἀλλὰ καὶ οἱ ἡδονικοὶ καὶ τρυφηλοὶ οὗτοι ἄνθρωποι συναισθάνονται ὅτι, ἵνα ἔχωσι τὰ μαλακά, ὀφείλουσι νὰ ἐπιδιώκωσι τὰ σκληρά· ἔν' ἀπολαύωσιν ἡδονῆς, ἀνάγκη νὰ ὑποβάλλωνται εἰς πόνους. Καὶ οὗτοι οἱ φιλόζωοι καὶ φιλόψυχοι ἄνθρωποι, ἐὰν θέλωσι νὰ εἶνε ἀκόλουθοι ἑαυτοῖς, ἐὰν ὄντως φιλοσοφῶσιν, ὀφείλουσι νὰ καταφρονῶσι τῆς ζωῆς πολλῷ τῶν ἄλλων προθυμότερον καὶ νὰ προκινδυνεύωσι τῆς πολιτείας μετὰ πολλῷ μείζονος πεποιθήσεως καὶ ὁρμῆς. Διότι ἄνευ πολιτείας

καλῶς ὀργανωμένης, ἀπὸ ἐξωτερικῶν κινδύνων πάμπαν ἀπηλλαγμένης, ὑπὸ τῆς ἀνδρείας καὶ τῆς ἐτοιμότητος τῶν πολιτῶν πρὸς ἐθελουσίαν ὠχυρωμένης, πῶς εἶνε δυνατόν νὰ ἐπιτευχθῇ ἡ εὐδαιμονία, ἣν ἐπιδιώκουσιν; Οὗτοι ὀφείλουσιν ἄρα νὰ εἶνε πολλῶ γενναϊότεροι καὶ ψυχῶν καὶ σωμάτων καὶ τῶν ἄλλων ἀνθρωπίνων ἀγαθῶν ἀφειδέστεροι ὑπὲρ τῆς πολιτείας. Ἐὰν δὲ πράγματι φαίνωνται τούναντίον, τοῦτο εἶνε φιλοσοφικὴ ἀντίφασσις.

Καὶ αὕτῃ δὲ ἡ διδασκαλία τοῦ φοιβολήπτου προστάτου τῆς ἐπικουρείου φιλοσοφίας, τοῦ Λουκρητίου, ἥτις πολεμεῖ τὸν τοῦ θανάτου φόβον ὡς αἰτίαν πάντων τῶν κακῶν τῷ ἀνθρώπῳ, ὡς δηλητηριάζοντα πᾶσαν καθαρὰν ἡδονὴν καὶ ὠθοῦντα τὸν ἀνθρώπον εἰς κακουργήματα, ὡς τυφλοῦντα αὐτὸν εἰς βαθμὸν τηλικούτον, ὥστε νὰ μὴ ὀρᾷ ὅτι δίδωκε τοῦθ' ὅπερ προσπαθεῖ ν' ἀποφύγῃ, ἥτις στηλιτεύει τὴν θῆραν τοῦ πλούτου καὶ ἀντιτάσσει αὐτῇ τὴν οἰκονομίαν καὶ τὴν αὐτάρκειαν, ἥτις διδάσκει, ὅτι πολλῶ βέλτιον εἶνε τὸ πεῖθεσθαι ἡσυχίας ἀπολαύοντα ἢ τὸ ἄρχειν καὶ βασιλεύειν, ἥτις ἐκθειάζει τὸ ὕψος καὶ τὴν θειότητα τῆς ὑπὸ τῶν Ἐπικουρείων μετὰ θερμότητος καὶ ἐνθουσιασμοῦ ἄκρου θεραπευομένης φιλίας, καὶ αὕτῃ, λέγω, τοῦ Λουκρητίου ἡ διδασκαλία θὰ ᾔτο ὑπὲρ πάντα λόγον προτιμότερα τῆς νῦν παρ' ἡμῖν κρατούσης ἀνοίας καὶ ἀνερματιστίας· διότι θὰ ἐδίδασκεν ἡμᾶς νὰ μὴ ἀτιμᾶζωμεν τὸ σεμνὸν τῆς πατρίδος πρόσωπον ὑπὸ φιλοψυχίας, νὰ μὴ διαπληκτιζώμεθα δι' εὐτελεῖ κερδάρια, νὰ μὴ ποδοπατῶμεν ὡς ῥάκη ἀποκαθημένης τοὺς νόμους τῆς πατρίδος, νὰ ἔχωμεν μείζονα πρὸς ἀλλήλους ἀγάπην ἢ φθόνον.

Ἀλλὰ δὲν ἀνήκομεν εἰς τὴν ἀρχαίαν φιλοσοφίαν, τὴν κατ' ἐξοχὴν πατριωτικὴν, τὴν βαθὺ φέρουσαν τὸ χρῶμα τῆς φυλῆς, τῆς πόλεως, ἀλλ' ἀνήκομεν εἰς τὴν φιλοσοφίαν τὴν νεωτέραν, τὴν κοσμοπολιτικὴν, τὴν οὔτε διὰ τειχῶν, οὔτε διὰ φραγμῶν θρησκευτικῶν καὶ διανοητικῶν χωρίζουσαν ἀλλήλων πᾶ ἔθνη.

Ἔστω· ἀλλ' εἰς μικρὸς μέγα θὰ ἐξετείνετο ὁ λόγος, ἂν ἐπεχείρουν νὰ διεξέλθω τὴν ἠθικὴν φιλοσοφίαν ἐνὸς ἐκάστου τῶν νεωτέρων συστημάτων. Περιορίζομαι νῦν εἰς τὴν ἐξῆς βραχείαν ὑπόμνησιν.

Τοῦ Καντίου ἡ φιλοσοφία ἀνύψωσε τὸ γερμανικὸν ἔθνος ἔν τε τῇ πράξει καὶ τῇ θεωρίᾳ ὑπὲρ πάντα τοῦ κόσμου τὰ ἔθνη, τοὺς δὲ Πρώσους διὰ τῆς αὐστηρᾶς αὐτῆς ἠθικῆς οὕτω προσήλωσεν εἰς τοῦ καθήκοντος τὴν ἐκπλήρωσιν, ὥστε κατέστησεν αὐτοὺς τὴν ἱερὰν ζύμην, τοὺς ἡγεμόνας πασῶν τῶν γερμανικῶν φυλῶν. Χαρακτηριστικὸν πρὸς τούτοις εἶνε καὶ τὸδε, ὅτι τῶν Πρώσων μεγαλοκτήματιδων, τῶν

ἀπελευθερωσάντων τοὺς δούλους τῶν κτημάτων, πρῶτοι ἦσαν οἱ μαθηταὶ τοῦ Καντίου.

Ὁ δὲ Φίχθιος τηλικούτον ὑπεράνθρωπον θάρρος ἦντλει ἐκ τῶν εὐγενῶν αὐτοῦ φιλοσοφικῶν ἀρχῶν, ὥστε, ὅτε ὁ φοβερός τῶν Γαλατῶν λέων κατεῖχεν ἀσπικίρουσαν σύμπασαν τὴν Γερμανίαν εἰς τοὺς ὀξεῖς αὐτοῦ ὄνυχας καὶ ἠνωρθωμένην ἔχων τὴν δεινὴν αὐτοῦ χαίτην ἐρριπτε πανταχόσε τὰ φονικὰ αὐτοῦ βλέμματα εἴ που ἤθελεν ἀνακαλύψῃ δειλὸν τι ἀνθρώπινον πλάσμα, ἀποπειρώμενον νὰ κινήθῃ ἐλευθέρως, ἵνα κατασπαράξῃ αὐτὸ αὐθωρεῖ, τότε ὁ Φίχθιος θείας τῇ ὄντι πεπληρωμένος δυνάμεως ὑπὸ τῆς φιλοσοφίας αὐτοῦ, πρὸ τῶν ὁμμάτων, ὑπὸ τοὺς ὄνυχας τοῦ φοβεροῦ λέοντος ὧν ἐτόλμα νὰ κηρύττῃ δημοσίᾳ κατὰ τὸν χειμῶνα τοῦ 1807 - 1808 τοὺς πατριωτικωτάτους ἐκείνους λόγους πρὸς τὸν γερμανικὸν λαὸν ὑπὲρ ἀναστάσεως τῆς πεπτωκυίας πατρίδος.

Ὅτε δ' οἱ καλούμενοι φρόνιμοι προὔβαλον αὐτῷ τὸν μέγιστον κίνδυνον, εἰς ὃν ἐξετίθει τὴν ζωὴν αὐτοῦ, ὅτε ὑπεμίνηνσκον αὐτῷ τὰ πρὸς τὴν σύζυγον, τὰ πρὸς τὸν υἱὸν αὐτοῦ καθήκοντα, ὁ θεὸς ἀνὴρ ἀπεκρίνατο *«τὸ ἀγαθὸν εἶνε ἐνθουσιασμός, εἶνε ἔξαρσις· ὁ τῆς ζωῆς μου κίνδυνος οὐδεμίαν ἔχει σημασίαν, μᾶλλον δὲ ἐδύνατο τὰ μέγιστα γὰ ὥφελήσῃ. Ἡ σύζυγός μου καὶ ὁ υἱός μου δὲν θὰ ἐστεροῦντο τῆς βοήθειας τοῦ ἔθνους, ὁ υἱός μου θὰ περιεβάλλετο τὴν λαμπρότητα, ὅτι ἔχει πατέρα μάρτυρα. Τοῦτο δὲ θὰ ἦτο ὁ ἀριστος κληρὸς. Κάλλιον δὲν θὰ ἐδυνάμην γὰ χρησιμοποιήσω τὴν ζωὴν μου»*. Ἐξυψὼν δὲ τὸν μὲν ἀγῶνα τῆς πατρίδος αὐτοῦ εἰς ἀγῶνα τῆς ἀνθρωπότητος, ἑαυτὸν δὲ εἰς καθηγεμόνα καὶ σωτῆρα αὐτῆς μέμψεται πικρῶς τοῖς ἐμποδῶν γινομένοις πρὸς τὴν μεγάλην αὐτοῦ ἐπιχείρησιν ἐκ λόγων εὐτελῶν καὶ ἑαυτοῦ ἀναξίω. Λοιπόν, λέγει, χάριν ἑνός, ὅστις οὕτως ὠφελεῖται, καὶ χάριν τῶν φοβουμένων, πρέπει νὰ ταπεινωθῇ καὶ καταποντισθῇ τὸ ἀνθρώπινον γένος καὶ δὲν ἐπιτρέπεται εἰς ἐκεῖνον, εἰς ὃν ἐπιβάλλει τοῦτο ἡ καρδιά αὐτοῦ, νὰ προσφύλῃ αὐτὸ ἀπὸ τῆς πτώσεως; Τί δὲ θὰ ἦτο τὸ ὕψιστον καὶ ἔσχατον, ὅπερ ἐδύνατο νὰ πάθῃ οὗτος; Γινώσκουσί τι ἀνώτερον τοῦ θανάτου; Ἀλλ' ὁ θάνατος ἀναμῖνει πάντας ἡμᾶς καὶ χωρὶς τούτου, ἀπὸ δὲ τῆς ἀρχῆς τῆς ἀνθρωπότητος εὐγενεῖς ψυχαὶ κατεφρόνησαν τοῦ κινδύνου τούτου καὶ δι' εὐτελέστερα ἔτι πράγματα· διότι ποῦ ὑπῆρξέ ποτε ὑψηλοτέρα τῆς παρουσίας ὑπόθεσις; Τίς ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ παρέμβῃ εἰς ἐπιχείρησιν ἐπὶ τῇ κινδύνῳ τούτῳ ἀναληφθεῖσαν; Γινώσκω, λέγει, κάλλιστα τί τολμῶ. Γινώσκω ὅτι δυνατόν ὅπως τὸν Palm

νὰ διαπεράσῃ καὶ ἐμὲ σφαῖρα μολύβδου. Ἄλλ' οὐδέν με πτοεῖ τοῦτο· εὐχαρίστως θὰ ἀπέθνησκον ὑπὲρ τοῦ σκοποῦ μου.

Καὶ καθόλου ὁποιοῦδήποτε φιλοσοφικοῦ συστήματος καὶ ἂν ἐπισκοπήσωμεν τὰς ἀρχάς, θὰ εὐρίσκωμεν πάντοτε ὡς θαυμαστὴν ἐπωδὸν τὸ σωκρατικὸν ἐκεῖνο: «Μητρός τε καὶ πατρὸς καὶ τῶν ἄλλων προγόνων ἀπάντων τιμιώτερόν ἐστιν ἡ πατρίς καὶ σεμνότερον καὶ ἁγιώτερον καὶ ἐν μείζονι μοίρᾳ καὶ παρὰ θεοῖς καὶ παρ' ἀνθρώποις τοῖς νοῦν ἔχουσιν».

Οὕτε ἡ πολιτικὴ ἱστορία ἄρα, οὔτε τῆς φιλοσοφίας ἡ ἱστορία ἐπιβεβαιουσι τὴν κατὰ τῆς φιλοσοφίας κατηγορίαν, ἀλλὰ πᾶν τὸ ὑνάντιον διακηρύττουσι. Δὲν ἡρυσθήσαν ἄρα τὴν γνώμην αὐτῶν οἱ τῆς φιλοσοφίας κατήγοροι ἐκ τῆς γνησίας καὶ ἀθολοῦ πηγῆς, ἀλλ' ἐκ τῶν ἐμπορικῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς ἀλλοδαπῆς ἀγορῶν. Μόνον ἐν αὐταῖς δύνανται ν' ἀκούωνται τάξιώματα: ὁ σφῶν σφῆζέτω τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν, ὅτι ἕκαστος ὀφείλει ν' ἀνυψωθῇ πάσῃ μηχανῇ ἀδιαφορῶν, ἐὰν ὡς κλιμαξ αὐτοῦ θὰ χρησιμεύσωσι τὰ πτώματα τῶν ὁμοίων αὐτῷ. Μόνον ἐκεῖ δύναται νὰ χωρίζεται ἡ ὕλική τοῦ ἔθνους πρόοδος ἀπὸ τῆς ἠθικῆς καὶ νὰ μὴ ἐξετάζεται ὁ τύπος τῆς κτήσεως, ἀλλὰ τὸ ποσὸν μόνον καὶ ἡ ἀγοραία ἀξία. Μόνον ἐκεῖ δύναται νὰ διακρίνηται ὁ βίος εἰς δύο χώρας, καὶ εἰς μὲν τὴν μίαν τούτων νὰ τάττηται τὸ πρᾶττειν κατὰ τὸ συμφέρον, εἰς δὲ τὴν ἄλλην ἡ ἀσκήσις τῆς ἀρετῆς. Οὐδεὶς δύναται ν' ἀρνηθῇ ὅτι ἡ φιλοσοφία, ἣν ἐπιθυμοῦσι ν' ἀποκλείσωσι τῆς Ἑλλάδος, εἶνε ἀπὸ πολλοῦ ἐν αὐτῇ ἐντεθρονισμένη καὶ κατέχει καὶ τὴν ψυχὴν καὶ τὴν διάνοιαν αὐτῆς καὶ βυθίζει πρὸς πράξεις καὶ πᾶσαν αὐτῆς κίνησιν.

Πρέπει νὰ εἶνέ τις πολὺ ἀνοήμων ἢ ἄγαν ὑποκριτής, ἵνα μὴ παραδεχθῇ ὅτι τὴν ἡμετέραν κοινωνίαν τοιαύτη ἀκριβῶς διανόησις κυβερνᾷ, ἵν' ἀρνηθῇ, ὅτι δὲν κατέχει τὰς κεφαλὰς πάντων ἡ ἰδιοτέλεια, ὁ ἐγωισμός, ἡ ἀδιαφορία πρὸς πᾶν καθ' ἑαυτὸ καλὸν καὶ ἀγαθὸν καὶ ἡ μεγίστη καὶ ἐμπαθεστάτη δραστηριότης πρὸς πᾶν ἡμῖν αὐτοῖς ἢ τοῖς περὶ ἡμᾶς ὠφέλιμον καὶ συμφέρον· ὅτι τὴν ἀλλήλων ἀγάπην ἀντικατέστησεν ἡ φιλαυτία, τὴν τῶν κοινῶν συμφερόντων ἀμυναν ἡ ἐκπόρθησις αὐτῶν, ὅτι τὸ λαμπρὸν ἐκεῖνο καὶ πάτριον, τιθέναι τὴν ψυχὴν ὑπὲρ τῶν φίλων ἀπέβη θυσιάζειν τοὺς φίλους ὑπὲρ ἑαυτῶν· τὸ ἀποθνήσκειν ὑπὲρ θηκῶν καὶ ἱερῶν καὶ πατέρων κατέστη ἀπεμπολεῖν τὰ τῶν πατέρων σέβη χάριν αἰσχροῦ κερδαρίου· ὅτι τὴν ἐλληνικὴν ἀρετὴν, ἥτοι «τὴν ἐξίν, ἀφ' ἧς ἀνθρώπος γίνεται καὶ ἀφ' ἧς εὖ τὸ ἑαυτοῦ ἔργον ἀποδώσει», ἀντικατέστησάμεν διὰ τῆς ἔξωθεν περὶ τὸ ψεύδε-

σθαι καὶ ἐξαπατᾶν· ὅτι τῶν ἐπιτηδευμάτων καὶ διανοημάτων ἡμῶν τούτων, ὅτι τῆς φιλοσοφίας ἡμῶν ταύτης καὶ νὴν διευτυπώσαμεν καὶ ἀρχὴν τὸ «μὴ χάνεσαι».

Μὴ χάνεσαι, ἐὰν φθείρωνται τὰ κοινά! Μὴ χάνεσαι, ἐὰν βλάβηται ὁ συμπολίτης σου, ἀρκεῖ σὺ νὰ μένης ἀβλαβής! Μὴ χάνεσαι, ἐὰν δημόσια συμβαίνωσιν ἀδικήματα, ἀρκεῖ σὺ νὰ μένης ἀθικτός! Μὴ χάνεσαι, ἐὰν ὁ δημόσιος πλοῦτος κατασωτεύηται, ἀρκεῖ ἡ σὴ περιουσία νὰ μένη ἀκεραία! Μὴ χάνεσαι, ἐὰν οἱ μὲν ἀχρηστοὶ καταλυμαίνωνται τοῦθ' ὅπερ ὤφειλον νὰ προβιάσωσιν, αἱ δὲ χρησταὶ τοῦ ἔθνους δυνάμεις ὡς ἀχρηστοὶ ἐξαφκνίζωνται ὀδυρόμεναι, ὡς ὁ ἐν Πλαταιαῖς τῇ τε ιδέᾳ κάλλιστος τῶν Ἑλλήνων καὶ τῷ σώματι μέγιστος ἐν τῷ στρατῷ ἐκείνῳ, οὐχὶ τὴν ἀπώλειαν τῆς ζωῆς, ἀλλ' ὅτι φθίνουσι καὶ παρέρχονται χωρὶς νὰ χρησιμοποiewσιν ἐπ' ἀγαθῷ τοῦ ἔθνους τὰς ἐαυτῶν δυνάμεις! Μὴ χάνεσαι, ἐὰν δημόσια ἀδικήματα μένωσιν ἀτιμώρητα, ἀθῶοι δ' ἐνοχοποιηθέντες ἀδίκως πάσχωσιν, ἀρκεῖ ἡ εὐπαθείᾳ σου, ἡ ἡσυχία σου νὰ μὴ ταραχθῇ ἢ ὑλικόν τι συμφέρον, ἀλόγιστός τις συμπάθεια νὰ θεραπεύηται! Μὴ χάνεσαι, ἐὰν τὰ πάντα ἄνω ποταμῶν χωρῶσιν, ἀρκεῖ τὸ προσφιλὲς τῶν μικροσυμφεροντιδίων βῆμα, νὰ ἐξακολουθῇ τὸν ἥρεμον αὐτοῦ βόυν.

Ἐξῶθεν λοιπὸν θὰ εἰσέλθῃ ἡμῖν ἡ φιλοσοφία αὕτη ἢ ἔχομεν αὐτὴν ἐν ταῖς πόλεσιν, ἐν ταῖς οἰκίαις, ἐν τῇ καρδίᾳ, ἐν τῇ ψυχῇ ἡμῶν ἰδρυμένην καὶ διευθύνουσαν ἐκτὸς πᾶσαν κίνησιν καὶ νόησιν ἡμῶν; Ἐνῷ ἄρα ὁ ἐχθρὸς εὐρίσκεται ἐντὸς πυλῶν καὶ λυμαίνεται καὶ φθείρει τὰ πάντα, ἡμεῖς θέλομεν ν' ἀποτειχίσωμεν τὰς πύλας, ἵνα μὴ ἔξῳθεν εἰσέλθῃ. Ἐκ τῶν παρ' ἡμῖν ἄρα συμβαινόντων καὶ ὀρωμένων συνεκροτήθη τῆς φιλοσοφίας ταύτης τὸ φοβερὸν εἶδωλον, εἴτα δὲ δι' εὐχεροῦς τῆς φαντασίας πράξεως ἐξεδιώχθη τῶν ὀρίων τῆς Ἑλλάδος, καὶ νῦν ἀπαιτοῦμεν, ἵνα κλεισθῶσιν ἀσφαλῶς αἱ εἰσοδοὶ, ἵνα μὴ ποθεν εἰσελάσῃ.

Ἀλλ' εἶνε αὕτη ἡ φιλοσοφία, ἣν οἱ προνοητικοὶ ἄνδρες φοβοῦνται καὶ εἰς ἣν ἐπιθυμοῦσι νὰ μένωσι στερεῶς κεκλεισμέναι αἱ πύλαι τοῦ ἱεροῦ τούτου τῆς σοφίας τεμένους; Πολλοῦ γε καὶ τοῦ παντὸς δεῖ. Ἡ ἄνωτέρω περιγραφεῖσα φιλοσοφία εἶνε ἡ αὐτοσχέδιος διατύπωσις τῶν καταστάσεων κοινωνίας πάντη ἀφιλοσόφου, εἶνε ἡ ἔκφρασις πολιτείας κλυδωνιζομένης ὡς νεὸς ἄνευ πυξίδος, ἄνευ πηδαλίου, ἄνευ ἔρματος, ἐν ἐνὶ λόγῳ ἄνευ φιλοσοφίας. Τοιαύτη δὲ κατὰστασις τοσοῦτον ἀπέχει νὰ εἶνε φιλοσοφική, ὥστε καὶ εἴ που ἐν τῇ ἱστορίᾳ ἀναφαίνεται, οὐ μόνον δὲν ἀπεδέχεται αὐτὴν ἡ φιλοσοφία ὡς ἐαυτῆς οὖσαν, ἀλλὰ καὶ ὡς λύμην καὶ ὡς ἀναίρεσιν τῆς φιλοσοφικῆς διανοήσεως χαρ-

κτηρίζει. Εὐρέθῃ ποτὲ κατὰ τὸν πέμπτον π.Χ. αἰῶνα ἡ ἑλληνικὴ κοινωνία ἐν τοιοῦτῳ σάλῳ καὶ ταράχῳ, ὅτε αἱ ἰδιοτροπίαι τῆς αὐθαιρέτου δόξης τοῦ καθ' ἕκαστον ἀνθρώπου ἀντικατέστησαν τὰς ἀδιασείστους κρητίδας τῆς ὑγιοῦς φιλοσοφίας· ἀλλὰ τὴν ἀξιοθρήνητον ἀποπλάνησιν ἐκείνην τῆς ἑλληνικῆς διανοίας δὲν ἔχουσι πῶς νὰ σιγματούσῃ καὶ στηλιτεύσῃσι δεόντως ὁ Σωκράτης, ὁ Πλάτων, ὁ Ἀριστοτέλης. Ἀνεφάνη καὶ πάλιν ἐν τῇ τοῦ Ἀριστίππου σχολῇ καὶ τῇ τοῦ Ἐπικούρου· ἀλλὰ ταῦτα θεωροῦνται παράσιτα, τὴν καλλονὴν τοῦ λαμπροῦ τῆς φιλοσοφίας δένδρου ἀσχημίζοντα, ἅπερ αὐτὴ ἔσπευσε νὰ ἐκσπᾷ ὡς τάχιστα ἀπὸ τοῦ σώματος αὐτῆς. Τοῦ Μητροδώρου τάκολαστήματα οὐδ' αὐτὸς ὁ Ἐπίκουρος ἀποδέχεται καὶ τῆς Κυρηναϊκῆς Σχολῆς τὰ ὑπερσυχρώματα θὰ ἔσπευδε νὰ ἐκριζώσῃ ἢ καλαιοθητικῇ τοῦ Ἀριστίππου φύσιν. Ἡ διάνοια τοῦ ἀνθρώπου οὐδέποτε ἐλάτρευσε τὴν ἄνουν ὕλην, εἰ μὴ μόνον ὅτε ἐπαύσατο διευθυνομένη ὑπὸ τοῦ φιλοσοφικοῦ πνεύματος, ὑπὸ φιλοσοφικῆς μεθόδου, εἰμὴ ὅτε ἐπαύσατο φιλοσοφοῦσα. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἡγάπησε τὴν πατρίδα πλεόν τῆς φιλοσοφίας. Ἀνάγνωτε τὴν Ἀπολογίαν καὶ τὸν Κρίτωνα τοῦ Πλάτωνος. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἐξῆρεν εἰς τοιοῦτον ἱλιγγιδεὺς ὕψος τὴν φιλίαν ὡς ἡ φιλοσοφία. Ἀνάγνωτε τὸ βιβλίον Θ' καὶ Ι' τῶν Ἠθικῶν Νικομαχείων τοῦ Ἀριστοτέλους. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἡσθάνθη τὴν πρὸς τοὺς ὁμοίους ἡμῖν ἀνθρώπους ἀγάπην βαθύτερον τῆς φιλοσοφίας. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἐξετίμησε τὰ ἐκ τῆς ἀνθρωπίνης κοινωνίας ἀγαθὰ καλλίον τῆς φιλοσοφίας. Ἀνάγνωτε τὰ περὶ πολιτείας συγγράμματα τοῦ Πλάτωνος, τοῦ Ἀριστοτέλους καὶ τὰ περὶ τῆς τοῦ Ζήνωνος παραδεδομένα. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἠνέσχετο τὰς ἀδικίας τῶν ὁμοίων αὐτῷ μετὰ πράότητος μείζονος τῆς φιλοσοφίας. Ἔστωσαν παραδείγματα ὁ Σωκράτης, ὁ Ἐπικτήτης, ὁ Βοήθιος.

Οὐδεὶς οὐδέποτε ἐφάνη πρὸς τὴν ἀγνωμοσύνην τῆς εὐεργετηθείσης κοινωνίας συγγνωμονικώτερος τῆς φιλοσοφίας· παράδειγμα τρανότατον ὁ Σωκράτης. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἐφάνη εὐσεβέστερος οὐδ' ἐλάτρευσε τὸ θεῖον ἀξιοπρεπέστερον τῆς φιλοσοφίας. Οὐδεὶς οὐδέποτε παρέσχε τῇ ἀνθρωπότητι τὰς εὐεργεσίας αὐτοῦ ἀκομπότερον καὶ μετριοφρονέστερον τῆς φιλοσοφίας. Ἐνθυμήθητε αὐθις τὸν Σωκράτην, τὸν Σπινόζαν, τὸν Κάντιον. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἐνέπνευσε τοῖς ἀνθρώποις τηλικαύτην ἀφιλοκερδῆ φιλάνθρωπίαν ἡλικὴν ἢ φιλοσοφία. Οὐδεὶς οὐδέποτε ἐξετίμησε καὶ ἐθαύμασεν οὕτω προσηκόντως τὸ θεῖον τῆς ζωῆς δῶρον ὡς ἡ φιλοσοφία.

Τίς δέ— ἵνα πρὸς τὰς σημερινὰς τοῦ ἔθνους περιστάσεις ἀποβλέ-

ψωμεν — τίς τοῦ φιλοσοφοῦντος κάλλιον δύναται νὰ ἐκτιμήσῃ, τι ὀφείλομεν πρὸς τὴν μεγαλῶνυμον Μακεδονίαν, τὴν διὰ τοῦ Ἀριστοτέλους διαπαιδαγωγήσασαν τὴν ἀνθρωπότητα καὶ διὰ τῆς δημιουργικωτάτης ἐκείνου διανοίας κρηπὶδα πάσης μεθόδου καὶ πάσης ἐπιστήμης τὸν ἑλληνισμόν καταστήσασαν, τὴν διὰ τοῦ μεγάλου αὐτῆς υἱοῦ Ἀλεξάνδρου τὰς εὐγενεστάτας ιδέας ἀνὰ πάντα τὸν κόσμον διασπείρασαν καὶ τὸν ἀποθεοῦντα τὸν ἀνθρώπον θρησκευτικὸν τύπον παρασκευάσασαν; Τίς δύναται νὰ κατανοήσῃ βαθύτερον τοῦ φιλοσοφοῦντος ὅποσα ὀφείλομεν τῇ Μικρᾷ Ἀσίᾳ, τῇ χώρᾳ ταύτῃ τῆς ἑλληνικῆς δόξης, τοῦ ἑλληνικοῦ μεγαλείου, ἐξ ἧς αἱ λαμπρόταται διανοίαι, ἐξ ἧς οἱ τηλαυγεῖς ἀστέρες τοῦ διανοητικοῦ τῆς Ἑλλάδος στερεώματος ἀνεφάνησαν, ἐξ ἧς Ὀμηροὶ καὶ Θάλητες, Ἀναξίμανδροι καὶ Ξενοφάνει, Πυθαγόραι καὶ Ἡράκλειτοι καὶ Ἀναξαγόραι καὶ Ζήνωνες καὶ Χρῦσιπποι καὶ ἡ ἄλλη σεπτὴ τῶν ἀθανάτων ἑλλήνων φιλοσόφων χορεία; Τίς τοῦ φιλοσοφοῦντος κάλλιον γινώσκει νὰ θαυμάζῃ οἷα κολυμβήθρα ἑλληνισμοῦ ὑπῆρξεν ἡ Θράκη οὐ μόνον ἀπὸ τοῦ Μεγάλου Κωνσταντίνου μέχρις ἀλώσεως, ἀλλὰ καὶ μέχρι τῆς ἐθνικῆς παλιγγενεσίας, ἥτις καὶ μέχρι σήμερον δὲν ἐξήντηλθῃ χορηγοῦσα τὰς χαριεστάτας ἐν παντὶ κλάδῳ θεωρητικῆς καὶ πρακτικῆς ἐπιστήμης διανοίας; Ὁ φιλοσοφῶν πάντων μάλιστα δύναται νὰ φαντάζεται ἡλίχην δόξαν ἑλληνικὴν διηγούμεναι ἢ Κἀτῶ Ἰταλίᾳ καὶ ἡ Σικελίᾳ καὶ ἡ Ἀφρικῇ. Αὐτὸς πάντων μάλιστα δύναται νὰ ἐξαρθῇ εἰς τὰ ὕψη τοῦ ἑλληνικοῦ μεγαλείου, νὰ αἰσθανθῇ βαθύτατα τὴν ἐθνικὴν φιλοτιμίαν, νὰ ἐμφορηθῇ ἀνυπερβλήτου ἐθνικῆς ὑπερηφανίας, νὰ ἐντείνῃ πάντων μάλιστα τὰς φυσικὰς αὐτοῦ δυνάμεις, ἵνα μὴ ἀνάξιος φανῇ τοιούτων παραδόσεων, τοιαύτης χρυσοσελίδου ἱστορίας. Αὐτοῦ τὰ στήθη δύνανται παντὸς ἄλλου μᾶλλον νὰ εὐρύνωνται, ὥστε νὰ περιλαμβάνωσιν ἐν ἀγάπῃ-πᾶσαν τὴν γῆν, ἐν ᾗ το ἑλληνικὸν ἔθνος ἔδρασεν, ἐμεγαλουργήσεν, ἀφθονα καὶ γόνιμα σπέρματα ἐγκατέσπειρεν αὐτοῦ ἡ ψυχὴ δύναται νὰ θερμαίνεται ὑπὸ ἰσοθέου πρὸς πάντας ἀγάπης καὶ ἡ καρδίᾳ νὰ πᾶλληται ὑπὲρ πάντων τούτων. Αὐτὸς πάντων μάλιστα δύναται νὰ θεωρῇ ζῆλωτὸν τὸν ὑπὲρ τοιούτης πατρίδος θάνατον, νὰ εὐχῇται αὐτὸν ὡς τὴν ὑπερτάτην τοῦ βίου ἡδονήν, ὡς τὴν ἐαυτοῦ ἀποθέωσιν.

Ἡ φιλοσοφία καθαίρει καὶ ἀνυψοῖ τὴν θρησκείαν. Ἡ φιλοσοφία μετριάζουσα τὴν φύσει πρὸς τὴν μονομέρειαν, πρὸς τὴν ἄγαν πρακτικότητα καὶ βαναυσουργίαν κλίνουσας ἐπιστήμην παρέχει αὐτῇ πτέρυγας πρὸς πτήσιν. Ἡ φιλοσοφία χορηγεῖ τῇ πολιτείᾳ κόσμον μὲν καὶ

ζῶης χάριν ἐν εἰρήνῃ, δύναμιν δὲ μεγαλουργὸν ἐν πολέμοις. Ἡ φιλοσοφία καθίστησι τὸν οἶκον παιδαγωγικὸν φυτώριον τοῦ Θεοῦ πρὸς τὸν ἐξευγενισμόν καὶ τὴν τελείωσιν τῆς ἀνθρωπότητος. Ἡ φιλοσοφία ἀναπαύει τὴν ἀνάγκην τῆς πνευματικῆς τοῦ ἀνθρώπου φύσεως, δι' ἣν ἀκατασχέτως φέρεται πρὸς γνῶσιν τῶν ἐσχάτων λόγων, τῆς ὑπάρξεως ἐαυτοῦ τε καὶ τῶν περιστοιχιζόντων αὐτὸν ἀπειρῶν κόσμων.

Ἐξ αὐτῆς δύναται νὰ προσδοκᾷ καὶ ἡ ἡμετέρα κοινωνία ἀγαθόν τι. Ἡ θεραπεία τῆς φιλοσοφίας ἐπιβάλλεται ἡμῖν τοῖς Ἑλλήσιν οὐ μόνον ὑπὸ τῶν παραδόσεων τῆς ἡμετέρας φυλῆς ὡς ὁ οὐσιώδης αὐτῆς χαρακτήρ, οὐ μόνον, διότι εἶνε ὁ πολυτιμότερος ἡμῶν ἐθνικὸς θησαυρός, ἀλλὰ καὶ διότι, ὡς ἡ τοῦ ἡμετέρου ἔθνους ἱστορία διδάσκει, μόνῃ ἡ ἠθικὴ ἀξία ἐπιζῇ πᾶσι τοῖς ἀνθρώποις πράγμασιν. Ἡμεῖς δὲ καταπεπονημένοι ὑπὸ μανιῶδους ἀγῶνος ἐπὶ 24 ἡδὴ αἰῶνας διαρκοῦντος καὶ νῦν ὑπὸ δεινότερων ἢ ἄλλοτε ποτε κινδύνων ἐπαπειλούμενοι τότε μόνον δυνάμεθα νὰ ἐπιπλεύσωμεν τοῦ ἐπικειμένου κατακλυσμοῦ, ὅταν λάβωμεν παρὰ τῆς φιλοσοφίας ὡς ὁ Ὀδυσσεὺς παρὰ τῆς Λευκοθέας ἐκρήδεμνον ὑπὸ στέρνοιο τανύσσαι ἀμβροτον, τὴν ἠθικὴν ἀξίαν· ὅταν δειξώμεν ὅτι πρὸς τὸν τῆς ἀνθρωπότητος προβιβασμὸν εἴμεθα καὶ ἡμεῖς ἀπαραίτητον στοιχεῖον. Ταύτην δὲ τὴν ἠθικὴν ἀξίαν διὰ τῆς φιλοσοφίας, καὶ διὰ μόνῃς αὐτῆς δυνάμεθα νὰ προσκτησώμεθα.

Μὴ προσέχετε, φίλοι μου, πρὸς ἐκείνους, οἵτινες τὸν καθ' ἕκαστον ἀνθρώπον καὶ τὰ ἔθνη ὡς ἄνδραγον ὕλην ὑπολαμβάνοντες νομίζουσιν ὅτι δι' ἐξωτερικῶν προσθηκῶν καὶ ἐπιθεμάτων αὖξονται καὶ ἀνυψοῦνται ταῦτα, ἐν ᾧ ἀπλῇ καὶ ὅλως χυδαία παρατήρησις διδάσκει ἡμᾶς, ὅτι ὁ ἔμφυχος ὀργανισμὸς ἔσθθεν αὖξεται καὶ τελειοῦται. Μὴδὲ προσέχετε πρὸς τοὺς κραυγάζοντας καθ' ἑκάστην πλοῦτον, εὐμάρειαν βίου, χλιδὴν, καὶ παριστῶντας ταῦτα ὡς σκοπὸν τοῦ βίου. Ταῦτα δύνανται νὰ ἐπιζητῶσιν οἱ καταπεπονημένοι ὀργανισμοί, οἱ γεγηρακότες λαοί, οἱ ἀναπαύσεως ἀνάγκην ἔχοντες, οἱ θέλοντες νὰ σχηματίσωσι συβαριτῶν πολιτείας καὶ οὐχὶ κοινωνίαν γενναίαν, σφριγῶσαν, ζῶν ἑῖς τὰς μελλούσης γενεὰς ὀφείλουσαν νὰ ἐνοφθαλμίσῃ. Ἄθλος ἡμῖν δὲν πρόκειται νὰ καταστήσωμεν τὴν νέαν Ἑλλάδα Σύβαριν, οὐδὲ Τάραντα, οὐδὲ χρυσὴν Κόρινθον, ἢ ἀφθονώτερα εἰς τοὺς μέλλοντας Μομμίους καὶ Σύλλας παρασκευάσωμεν λάφυρα, ἀλλὰ νὰ κατασκευάσωμεν αὐτὴν εὐγενῇ ζύμῃ τῆς ἀνθρωπότητος, πολύτιμον τοῦ μεγαλοπρεποῦς οἰκοδομήματος τοῦ ἀνθρώπινου πολιτισμοῦ λίθον, ἐν οἷ ἀρχιτέκτονες νὰ μὴ δύνωνται ν' ἀποδοκιμάσωσι. Δὲν ἐστὲρεῖτο πλούτου τὸ ἄλλοτε τρε-

παιοφόρον ἔθνος τῶν Γάλλων κατὰ τὸ 1870, ἀλλὰ κατ' οὐδὲν ἐκώλυσεν ὁ ἀφθονος αὐτοῦ πλοῦτος τὴν φοβερὰν ἐκείνην ταπεινώσιν αὐτοῦ. Δὲν ἐφημίζετο ἐπὶ πλούτῳ τὸ σοφὸν τῶν Γερμανῶν ἔθνος, ἀλλ' ἡ πενία αὐτοῦ κατ' οὐδὲν ἐκώλυσεν νὰ κατορθώσῃ τὰ πρωτοφανῆ ἐκείνα ἐν τῇ ἱστορίᾳ μεγαλουργήματα. Οὐχὶ πλοῦτον, φίλοι μου, οὐχὶ εὐμάρειαν, καὶ σεσηπότων καὶ ἀψύχων ὁργανισμῶν παρηγορήματα, ἀλλ' ἀξίαν ἡμεῖς ἄς ἐπιδιώκωμεν· διότι αὕτη μόνη εἶνε ἀφθαρτος καὶ ἀθάνατος καὶ τοὺς ἔχοντας ταύτην εἰς τὴν ἀθανάσιαν παραπέμπει. Ἡμῶν σύμβολον ἔστω τὸ πάτριον. Ἄλλ' ἡμεῖς οὐ διαμειψόμεθα τῆς ἀρετῆς τὸν πλοῦτον· τὸ μὲν γὰρ ἔμπεδον αἶψι, χρήματα δ' ἀνθρώπων ἄλλοτ' ἄλλος ἔχει.

Φίλοι ὁμιληταί, ἀπὸ σήμερον ἀναλαμβάνω νὰ ὑποδείξω ὑμῖν τὴν ἱερὰν ὁδόν, ἣν διήνυσεν τῆς ἀνθρωπότητος ἡ διάνοια, νὰ εἰσαγάγῃ ὑμᾶς εἰς τοὺς εὐγενεστάτους αὐτῆς Ὀλυμπιακοὺς ἀγῶνας, ἔνθα ἡ ἀμιλλα καὶ ὁ ἀγὼν εἶνε ὑπὲρ τῆς σεμνῆς ἀληθείας, ὑπὲρ τῆς ἀναπαύσεως τῆς κατατρυχούσης τὸν ἀνθρώπον ἀνησυχίας περὶ τῆς ἀρχῆς αὐτοῦ, τῆς ἀποστολῆς καὶ τοῦ σκοποῦ τῆς ὑπάρξεως αὐτοῦ ἐν τῷ κόσμῳ. Ἐν ταῖς Ὀλυμπίαις δὲ τούτοις καθορῶντες ὅτι τὸ πλεῖστον τοῦ ἱεροῦ χώρου κατέχεται ὑπὸ οἰκείων καὶ συγγενῶν, ὅτι οἱ πρῶτιστοι καὶ μεγαλοπρεπέστατοι ἀνδριάντες τῶν περικοσμοῦντων τὸν χῶρον τοῦτον Ὀλυμπιονικῶν, ὅτι οἱ Ἡρακλεῖς καὶ οἱ Κόροιβοι καὶ τῶν ἄλλων μεγαλυνύμων ἀθλητῶν τὰ λαμπρὰ ἀναστήματα εἶνε οἱ πατέρες ἡμῶν, ῥίγος ἱερὸν θὰ αἰσθάνησθε διατρέχον τὰ εὐαίσθητα ὑμῶν μέλη, ἐνθουσιασμὸς θεῖος θὰ καταλαμβάνῃ τὴν νεαρὰν ὑμῶν ψυχὴν καὶ δὲν ἀμφιβάλλω ὅτι κέντρον φιλοτιμίας καὶ ζήλου θὰ ἐξάρῃ τὸ ἐλληνικὸν ὑμῶν φρόνημα, θὰ ἐνισχύσῃ τὴν πρακτικὴν ὑμῶν δύναμιν καὶ θὰ ἀνυψώσῃ ὑμᾶς ὑπεράνω τῶν παρελθουσῶν γενεῶν.

Ταύτην τὴν ὁδὸν ἐδίδαξαν με οἱ σεμνοὶ οὗτοι ἄνδρες, οἵτινες καὶ προσῆλθον σήμερον, ἵνα ἴδωσιν, ἂν εἰς ἀγαθὴν γῆν ἔσπειραν τὸν σπόρον τῆς γενναίας αὐτῶν διδασκαλίας· πρὸς τούτους ὁμῶς οὐδὲν πῶ ἔχω ἀντάξιον ν' ἀνταποδώσω, εἰμὴ ἑάν τι διὰ τῆς ἀπὸ σήμερον ἀρχομένης διδασκαλίας μου καταστῶ ὑμῖν ὠφέλιμος. Εἰς ταύτην τὴν ὁδὸν ἐνίσχυσάν με οἱ σεβαστοὶ μοι οὗτοι Προστάται, οἵτινες τῇ συστάσει αὐτῶν τούτων τῶν γερασμίων διδασκάλων μου ἀναλαβόντες με ἐπὶ τῶν εὐεργετικῶν αὐτῶν πτερύγων ἐκόμισάν με εἰς χώρας σοφῆς, ἔνθα ἐμπειροτάτους εὖρον ξεναγούς, ἔνθα εὖρον τὸν κράτιστον καὶ ἐνθουσιωδέστατον ἡγεμόνα τῆς ὁδοῦ ταύτης, τὸν μέγιστον μυσταγωγὸν τῆς προγονικῆς ἡμῶν σοφίας Τσέλλερν, καὶ οἵτινες, ὥς βλέπετε,

οὐ παύονται ἔτι καὶ νῦν βραστάζοντές με ἐπὶ τῶν πτερύγων αὐτῶν καὶ προτρέποντές με πρὸς τὴν ὁδὸν ταύτην. Ταύτης τῆς πρὸς τοιοῦτους εὐγενεστάτους ἀγῶνας ἀγούσης, ἀλλὰ στενῆς ἔτι καὶ ἀνωμάλου ὁδοῦ ὑπισχνοῦμαι νὰ γένωμαι ὑμῖν ὁδηγός. Ἐὰν κατορθώσωμεν, φίλοι ὁμιληταί, νὰ καταστήσωμεν αὐτὴν εὐρυτέραν καὶ ὁμαλωτέραν καὶ ἐθνικὴν, ὥς ἦτο τὸ πάλαι ἡ πρὸς τὴν Ὀλυμπίαν, θὰ παρασκευάσωμεν εἰς τὴν τὸ φιλοσοφεῖν ἐθνικὸν χαρακτῆρα ἔχουσαν ἐλληνικὴν φυλὴν ῥαδίαν τὴν ὁδὸν πρὸς τὰς νίκας ἐν παντὶ κλάδῳ τοῦ ἐπιστητοῦ.

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΠΕΡΙ ΚΟΥΡΟΥΤΣΕΣΜΕ

ἮΤΟΙ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ, ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΩΝ, ΣΧΟΛΕΙΩΝ, ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ,
ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ, ΚΡΗΝΩΝ, ΤΑΦΩΝ ΚΑΠ.¹

Ἐν γένει πάντες οἱ ἡγεμόνες καὶ λοιποὶ ἄρχοντες συνεσιήνεγον τοσαῦτα ἕκαστος, οὐχὶ μόνον ὑπὲρ τῆς οἰκοδομῆς, ἀλλὰ καὶ ὑπὲρ τῆς διακοσμήσεως καὶ εὐπρεπείας τοῦ ναοῦ πλούσια ἐλέη, καὶ ἀφιέρωσαντο πολλὰ πολύτιμα ἱερὰ σκεύη καὶ ἱερατικὰ ἄμφια βαρύτιμα οὕτως ὥστε εὐρίσκω, ὅτι κατὰ τὰ τέλη τῆς ἀνακαινίσεως καὶ κατὰ τὴν ἐγκαίνισιν (περὶ ἧς ἔν τιμι μόνον σειρᾷ εὐρον ὡς γενομένης τῇ 13 Μαρτίου τοῦ 1798), εἰς ἀσημικὰ μόνον ὁ ἅγιος Δημήτριος εἶχε 18 ὀκάδας καὶ 328 δράμια, ἐξαίρέσει τῶν ἀσημέριων εἰσόδων καὶ τῶν στέφανων καὶ χειρῶν τῶν ὄντων ἐπ' αὐτῶν. Ὅτε δὲ κατὰ τὸ 1810 ἐπηλθεν ἡ τῆς Πύλης ἀπαιτήσεις φόρου παρὰ τῶν πατριαρχείων πεντακισχιλίων ὀκάδων ἀργύρου, βλέπομεν τὴν ἡμετέραν ἐκκλησίαν εἰσφέρουσαν 19 κανδήλας καὶ ἓνα πολυέλειον (ὀκ. ἀργύρ. 4 καὶ δρ. 305), ἐνφ' ἡ τοῦ Μεγάλου Ρεύματος προσήνεγκεν εἰς τὰ πατριαρχεῖα πρὸς συμπλήρωσιν τοῦ ἀπαιτηθέντος παρὰ τῆς Πύλης ποσοῦ ὀκάδας 6 καὶ δράμια 190.

Ἐπειδὴ δὲ ἕνεκα τῆς ἀγορᾶς τοῦ παρεκκλησίου τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, περὶ ἧς παρακατιόντες λόγον ποιούμεθα, ὑπεβλήθη εἰς χρῆν,

¹ Συνέχεια Ἰδε Τεῦχος Δ'.

βλέπομεν αὐθις τοὺς ἀρχιερεῖς τοὺς τε νεωστὶ χειροτονουμένους καὶ τοὺς πάλαι ἀποστέλλοντας βοηθείας χρημάτων, ἰδίᾳ δὲ κατὰ τὰ 1810 καὶ 1811, ὡς τὸν Ἀμασειᾶς Νεόφυτον, τὸν Νικαίας Ἰωαννίκιον, τὸν Λαρίσης Πολύκαρπον, τὸν Κυζίκου Κωνστάντιον, τὸν Βερροίας Ζαχαρίαν, τὸν Ἀδριανουπόλεως Κύριλλον, ἅπαντας νεωστὶ χειροτονηθέντας κτλ., περὶ ὧν παρακατιόντες τὸν λόγον ποιησόμεθα.

Δι' ἐτέρας ἀποδείξεως πατριαρχικῆς καὶ συνοδικῆς ἐκδοθείσης κατὰ τὸν Μάρτιον τοῦ 1800 προτρέπονται καὶ παρακαλοῦνται θερμῶς ὅπως ἐξακολουθήσωσιν οἱ ἄνω εἰρημένοι ἄρχοντες τὴν ἐπιστασίαν αὐτῶν καὶ τὸ ναζαρέτιον, «ἐπειδὴ ἐφάνη ἐκ πολλῶν ὁ ἔνθεος ζήλος καὶ ἡ θερμὴ προστασία αὐτῶν καὶ ἡ πιστὴ ἐκδούλευσις διὰ τῆς ἐπιστασίας τῆς αὐτῶν εὐγενείας», διορισθέντων ἐπιτρόπων «τοῦ ἄρχοντος Σερδάρη Δημητράκη, τοῦ λογιωτάτου Ῥίζου γραμματικοῦ, τοῦ χαδζή Γιωβάνη, τοῦ κῦρ Θεοδώρη, ἐπὶ τῷ παρευρίσκεσθαι εἰς τὴν διακονίαν τῶν ὑποθέσεων καὶ ληψοδοσιῶν τοῦ παγκαρίου, συνάγειν καὶ παραλαμβάνειν τὰ ἀνήκοντα τῷ παγκαρίῳ τούτῳ εἰσοδήματα κύρια καὶ τυχηρὰ κ. λ.».

Οἱ λογαριασμοὶ τοῦ 1800 ἐξηλέγχθησαν καὶ ἐκυρώθησαν ὑπὸ τοῦ ἁγίου Νικομηδείας κῦρ Ἀθανασίου, τοῦ Θεσσαλονίκης Γερασίου, τοῦ Προύσης καὶ Μουδανίων κῦρ Ἀνθίμου, τοῦ Λαρίσης ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου δευτέρας Θετταλίας καὶ πάσης Ἑλλάδος κῦρ Διονυσίου. τοῦ δὲ 1801, 1802 καὶ 1803 ὑπὸ τοῦ ἁγίου Ἐφῆσου κῦρ Σαμουήλ, τοῦ Νικομηδείας Ἀθανασίου, καὶ τοῦ Προύσης Μουδανίων καὶ Τριγλίας Ἀνθίμου.

Ἐπὶ δὲ τῇ θεωρήσει τῶν λογαριασμῶν τοῦ 1803 ὁ τότε πατριαρχεὺν Καλλίνικος ὁ ἀπὸ Νικαίας ἐξέδοτο τήνδε τὴν πατριαρχικὴν ἀπόδειξιν περὶ τῶν ἀποκαταστασθέντων ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Δημητρίου καὶ αὐθις ναζιριδῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων πρῶν μεγάλου Λογοθέτου Σκαρλάτου Μαυροκορδάτου, πρῶν μεγάλου Πάνου Ἀλεξάνδρου Χανδζερῆ, καὶ πρῶν μεγάλου Χατμάνου Δημητρίου Σχινᾶ.

«ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος κτλ.

«Εὐγενέστατοι ἄρχοντες καὶ λοιποὶ εὐλογημένοι χριστιανοὶ τῆς κατὰ τὸν Κουρούτζεσμε ἐκκλησίας καὶ ἐνορίας τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου, τέκνα ἐν Κυρίῳ ἀγαπητὰ τῆς ἡμῶν μετρίότητος, χάρις εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνη παρὰ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δ' εὐχὴ εὐλογία καὶ συγχώρησις. Ἐπειδὴ κατὰ τὴν ἐκδοθείσαν ἡμετέραν πατριαρχικὴν ἀπόδειξιν, θεωρηθέντος ἀκριβῶς τοῦ λογαριασμοῦ τῆς λη-

ψοδοσίας τῆς ἐκκλησίας ταύτης, ἀπὸ α' Ἰανουαρίου τοῦ παρελθόντος φωθ' ἔτους μέχρι τέλους δεκεμβρίου τοῦ παρῳηκότος φωγ', ἦτοι δύο ὁλοκλήρων χρόνων, καὶ λεπτομερῶς ἐξακριβωθέντος, ἐφάνη καὶ ἡδη ἐναργῶς ὁ ἐνθερμος ζήλος τῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων ναζίρηδων, καὶ ἡ πιστὴ ἐκδούλευσις τῶν ὑπ' αὐτοῖς διωρισμένων ἐπιτρόπων, καὶ ἡ γεγонуῖα τῇ ἱερᾷ ταύτῃ ἐκκλησίᾳ ἐν τῷ διαστήματι τῶν εἰρημένων δύο χρόνων ἱκανὴ ὠφέλεια διὰ τῆς ἀόκνου ἐπιστασίας τῆς αὐτῶν εὐγενείας καὶ τῆς συνδρομῆς καὶ βοηθείας τῶν φιλοθέων καὶ φιλελεημόνων ἀνδρῶν, κατὰ χρέος ἐπαινέσαντες τὴν θεάρεστον αὐτῶν προθυμίαν καὶ τὴν περὶ τὰ θεῖα εὐλάβειαν ἀσπασάμενοι ηὐξάμεθα αὐτοῖς ἀπὸ ψυχῆς καὶ ἐδεήθημεν Κυρίου τοῦ Θεοῦ ὑπὲρ τῆς πολυχρονίου ζωῆς, ἀμεταπτώτου εὐτυχίας καὶ ψυχικῆς σωτηρίας αὐτῶν τε καὶ τῶν βοηθησάντων τῇ ἱερᾷ ταύτῃ ἐκκλησίᾳ, καὶ ἐπιδειξαμένων πραγματικῶς τὸν χριστιανικὸν ζῆλον καὶ τὴν συνδρομὴν καὶ βοήθειαν εἰς ἀνακουφισμὸν τῆς ἱερᾶς ταύτης ἐκκλησίας, καὶ ἀρίστην διοίκησιν καὶ οἰκονομίαν τῶν χρεῶν αὐτῆς, καθάπερ ἀκριβῶς καὶ σαφῶς δείκνυσιν ἡ ἐν τῷ κώδικι τῆς αὐτῆς ἐκκλησίας γεγонуῖα, ὡς ἔθος, καταγραφὴ τῆς εἰρημένης ληψοδοσίας, ἐπικεκρωμένη καὶ ἐπιβεβαιωμένη οὕσα παρ' ἡμῶν· ἐξ ἧς ἀρίστης οἰκονομίας καὶ ἡ ἐκκλησία ἐκαλλωπίσθη, καὶ οἶκος πρόσφορος εἰς κατοικίαν τῶν ἱερῶν προσαπεκτιήθη, καὶ ἡ ἐν τῇ ἐνορίᾳ αὐτῆς κειμένη ἐκκλησίᾳ τοῦ τιμίου Προδρόμου ἰδίου αὐτῆς κτῆμα ἀπεδείχθη ἀναφαίρετον καὶ ἀναπόσπαστον εἰς αἰῶνα τὸν ἅπαντα. Διὸ κατὰ κοινὴν γνώμην καὶ ἐκλογὴν διωρίσθησαν καὶ αὐθις παρὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος ναζίρηδες καὶ ἐπιστάται οἱ εὐγενέστατοι ἄρχοντες ὃ τε ἄρχων Λογοθέτης κύριος Σκαρλάτος Μαυροκορδάτος, ὃ τε ἄρχων Πάνος κύριος Ἀλέξανδρος Χαντζερῆς καὶ ὃ ἄρχων Χάτμανος κύριος Δημήτριος Σχινᾶς, ἡμέτεροι κατὰ πνεῦμα υἱοὶ ἀγαπητοὶ καὶ περιπόθητοι, ἐπὶ τῷ ἐπιστατεῖν ἐν πάσαις ταῖς τῶν δύο ἐκκλησιῶν χρείαις καὶ ὑποθέσεσιν, ἐπίτροποι δὲ ὁ ἄρχων Παχάρνικος Ρίζος, ὁ ἄρχων Σερδάρης Δημητράκης, ὁ χατζῆ Γιωδάννης, ὁ Νικολῆς ράπτης καὶ ὁ Καμαρηνός, ἐπὶ τῷ παρευρίσκειν εἰς τὴν διακονίαν τῶν ὑποθέσεων καὶ ληψοδοσιῶν τοῦ παγκαρίου τῆς ἐκκλησίας αὐτῆς τε καὶ τῆς συνενωθείσης αὐτῇ ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, συνάγειν τε καὶ παραλαμβάνειν τὰ ἀνήκοντα τῷ παγκαρίῳ τούτων εἰσοδήματα καὶ δικαιώματα κύρια καὶ τυχηρά, καὶ ποιεῖν ἐξ αὐτῶν τὰ ἐπακολουθοῦντα ἀναγκαῖα ἐκκλησιαστικὰ δαπανήματα, τῇ εἰδήσει μέντοι τῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων ναζίρηδων, καὶ καταγράφειν ἐν καταστίχῳ καθαρῷ. Τούτου χάριν καὶ γράφοντες εὐχόμεθα καὶ εὐ-

λογοῦμεν πάντας ὑμᾶς ἐν Πνεύματι ἀγίῳ καὶ ἐντελλόμεθα ἐκκλησιαστικῶς, ἵνα ὀφθαλμοφανῶς ἰδόντες τὴν γενομένην μεγίστην ὠφέλειαν τῇ ἐκκλησίᾳ ταύτῃ, αὐξήσητε καὶ ὑμεῖς τὴν προθυμίαν ὑμῶν εἰς τὰ πρὸς βοήθειαν τῶν εἰρημένων δύο ἐκκλησιῶν, καὶ γνωρίζοντες τοῦντεῦθεν τοὺς μὲν ναζιρηδες, τοὺς δὲ ἐπιτρόπους, κατὰ κοινὴν ἐκλογὴν διορισθέντας, ἐπιδεικνύητε αἰέποτε τὴν ὀφειλομένην τιμὴν καὶ περιποίησιν καὶ τὴν κατὰ Χριστὸν σύμπνοιαν καὶ ἀγάπην, παρέχοντες εἰς χεῖρας αὐτῶν προθύμως καὶ εὐπειθῶς πάντα τὰ συνήθη ταῖς ἐκκλησίαις ταύταις ἐλέη, καὶ τὰ ἀνήκοντα τῷ παγκαρίῳ αὐτῶν κύρια καὶ τυχερὰ εἰσοδήματα καὶ δικαιώματα ἀνελλιπῶς, διὰ τὴν ἐπαρκῶσιν εἰς τὰς ἀνάγκας αὐτῶν, ἔχοντες καὶ ὑμεῖς ἕνεκα τῆς συνδρομῆς ὑμῶν καὶ βοηθείας κατὰ ζῆλον χριστιανικόν, τὸν ἔπαινον παρὰ πάντων καὶ τὰς εὐφημίας, καὶ ἐπὶ τούτοις τοὺς μισθοὺς ἀπειροπλάσιονας παρὰ τοῦ μισθαποδότου Θεοῦ, οὗ ἡ χάρις καὶ τὸ ἀπείρον ἔλεος εἴη μετὰ πάντων ὑμῶν.

Ἐν μηνὶ ἀπριλίῳ, ἰνδικτιῶνος ζ' ρωθ' ¹.

¹ *Καλλινίκος* ὁ τὸν Νεόφυτον διαδεξάμενος ἦν ὁ τῷ 1780 ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος Νικηφόρου χειροτονηθεὶς ἀπὸ ἱερομονάχου εἰς μητροπολίτην Ἀδριανουπόλεως ἐν τῷ ἡμετέρῳ ναφ, ὡς κατωτέρω ἐν οἰκείῳ τόπῳ γενήσεται ὁ προσήκων λόγος, ὀλίγας ἡμέρας πρὸ τῆς εἰς Κύριον ἀποδημίας τοῦ πατριάρχου Σωφρονίου. Τῷ 1792 μετετέθη εἰς Νίκαιαν, ἧς προέστη μέχρι τῆς 17 Ἰουνίου 1801, ὅτε παραιτησαμένου Νεοφύτου τοῦ ἀπὸ Μαρωνείας (β' πατριαρχία), ἐκλήθη εἰς τὸν πατριαρχικὸν θρόνον. Δις ἐπατριάρχευσε, τὸ Α', μέχρι τῆς 22 Σεπτεμβρίου 1806, τὸ δὲ Β', ἀπὸ ὁκτωβρίου τοῦ 1808 μέχρι ματοῦ 1809, ὅτε ἔρχεται ὁ *Μιτυλήνης* Ἱερεμίας. Ὁ ἀοίδιμος πατριάρχης μετὰ τῆς πανεκλάμπρου τῶν Μουρουζῶν οἰκογενείας τὰ μέγιστα συνετέλεσαν εἰς τὴν τῆς παιδείας διάδοσιν καὶ εἰς τὴν τῆς Μεγάλης Σχολῆς ἑδραίωσιν, ὡς γενήσεται κατωτέρω λόγος.

Περὶ τῶν ἐπὶ τῆς πατριαρχίας ταύτης τοῦ Καλλινίκου ἀπολυθέντων σιγγιλλίων τε καὶ ἄλλων συνοδικῶν γραμμάτων, εἰς ἐκκλησιαστικάς, μοναστηριακάς καὶ σχολειακάς ὑποθέσεις ἀφορώντων, ἐκδίδωμι ἐνταῦθα κατ'ἀλόγον ὅσον οἶόν τε πλήρη, μετὰ κόπου οὐ μικροῦ συνυφανθέντα, ἐπαφίεις ἄλλοις τὴν τούτου συμπλήρωσιν. Παρατίθημι δὲ κατὰ χρονολογικὴν σειρὰν τὰ τε ἐκδεδομένα ἐν συγγράμμασιν ἢ περιοδικοῖς ὑπὸ διαφόρων καὶ ἄλλα μνημονεύμενα, καὶ τὰ γνωστὰ μοι ἀνέκδοτα.

α') Σιγγιλλιον τῆς ἐν Νικομηδείᾳ σχολῆς, ἐκδοθὲν ὑπὸ Ματθ. Πα-

ρανίκα τὸ πρῶτον ἐν τῷ *Νεολόγῳ* Κωνσταντινουπόλεως 1874 ἀριθ. 1705, καὶ εἶτα ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ *Ἑλλην. Φιλ. Συλλόγου* τόμ. ΙΑ', σ. 80—82· φέρει χρονολογίαν τοῦ 1801.

β') Σιγίλλιον τοῦ 1801 περὶ τῆς ἐν Πάτμῳ ἱερᾶς μονῆς, δηλωθὲν ὑπὸ τοῦ βιβλιοφύλακος τῆς μονῆς κ. Ἱεροθέου Φλωρίδου ἐν Πανδώρας τόμ. Κ', σ. 93.

γ') Ἐπιστολὴ τοῦ 1801 κατὰ δεκέμβριον πρὸς τὸν ἡγούμενον τῆς μονῆς τοῦ ὁσίου Λουκά, ἐκδοθὲν ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Κρέμου ἐν τοῖς *Φωκικοῖς* III, σ. 19—20¹.

δ') Κατὰ δεκέμβριον τοῦ 1801 ἰνδικτ. ε', σιγίλλιον δι' οὗ διατάσσεται ἡ εἰσαγωγὴ τῆς κοινοβιακῆς τάξεως ἐν τῇ τοῦ Ὁρους ἱερᾶς μονῆς τῆς *Σίμωνος Πέτρως*. Τοῦτο ἐδηλώθη ὑπὸ Langlois, Le Mont Athos σ. 61, καὶ ὑπὸ τοῦ κ. Γεδεών ἐν *Ἀθῶ* σ. 188.

ε') Τοῦ ἀπριλίου (6η) τοῦ 1802, ἐπιστολὴ πρὸς τὸν Ἀθηνῶν καὶ τὸν ἐπίσκοπον Ταλαντίου ἐκδοθεῖσα ὑπὸ τοῦ κ. Κρέμου ἐν τοῖς *Φωκικοῖς* III, σ. 20 (Σημ. II. Κ.),

ς') Ἐτέρᾳ τοῦ ἀπριλίου τοῦ αὐτοῦ ἔτους, παρὰ τῷ αὐτῷ σ. 14—15 (Σημ. II. Κ.).

ζ') Κατὰ δεκέμβριον τοῦ 1802, σιγίλλιον περὶ τῶν ἐν Κοντοσκαλίῳ (Κων/πόλεως) κατὰ τὴν ἐνορίαν τῆς Ἑλπίδος κοινῶν δύο σχολῶν.

η') Σιγίλλιον περὶ τοῦ χωρίου Ἀραμπουσὸν τῆς ἐπαρχίας Ἰκονίου ὅπως ἀνήκει τῇ μητροπόλει ταύτῃ καὶ οὐχὶ τῇ τῆς Καισαρείας, κατὰ τὰ προηγούμενα δικαιώματα τῆς ἐπαρχίας Ἰκονίου. Τὸ σιγίλλιον τοῦτο ἐν ἔτει 1802 γεγεννημένον ἀπῆντησα ἐν σ. 474 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 349 πατρ. κώδικος, ὡς καὶ τὸ ἐπόμενον.

θ') Σιγίλλιον δι' οὗ ἐξομαλίζεται διαφορὰ τῶν μοναχῶν τῶν μοναστηρίων τοῦ τε τῶν Ρώσων ἐπιλεγομένου καὶ τοῦ Ξενοφώντος, περὶ τινων μοναστηριακῶν ὄρων. (Ἐξελέγησαν ἐπὶ τούτῳ διαιτηταὶ τῆς μονῆς Ξενοφώντος ὁ ἀρχιμανδρίτης καὶ διδάσκαλος Δανιήλ. . .)

ι') Ἐγκύκλιος περὶ κληρονομικῶν διαφορῶν κατὰ τὸ 1803, δημοσιευθεῖσα ἐν *Νεολόγῳ* (Κων/πόλεως) 1874 ἀριθ. 1748 ὑπὸ Μ. Παρρανίκα. Δὲν εἶχον καιρὸν νὰ παραβάλλω ἐφέτος ἐὰν εἶνε τὸ αὐτὸ τῷ περὶ διαιτησεως κληρονομικῶν δικαίων τῆς ἐπαρχίας Ἀδριανουπόλεως,

¹ Ἡ σημείωσις περὶ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης ἐχορηγήθη μοι ὑπὸ τοῦ κ. Α. Παπαδοπούλου τοῦ Κεραμέως. Πρὸς γνῶσιν δ' ἔστω, ὅτι ὅπου ἐν παρενθέσει σημειοῦμαι τ' ἀρχικὰ III. Κ., τῷ φίλῳ τούτῳ ἀνήκει ἡ πληροφορία, οὐδενὶ δ' ἄλλῳ. Πάντων τῶν λοιπῶν ἐν κώδιξι τῶν πατριαρχείων καὶ ἐκκλησιῶν ἀνεῦρον τὰ ἴσα ἀπαράλλακτα καὶ ἀλλαχοῦ.

ὅπερ ἐστὶ κατακεχωρισμένον ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 44 πατριαρχικῷ κώδικι.

ια') Ἐπικυρωτικὸν σιγίλλιον τοῦ κατὰ τὸ ἅγιον Ὅρος ἱεροῦ κοινοδιακοῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου Στεφάνου τοῦ ἐπιλεγομένου Κωνσταντινου. Τούτου κατὰ ἰανουάριον τοῦ 1803 ἐκδοθέντος ὁ κ. Γεδεών οὐ μέμνηται, οὐδ' ὁ Langlois, καίπερ περὶ τοῦ μοναστηρίου ἀμφότεροι λόγον ποιούμενοι.

ιβ') Κατὰ τὸν Ἰανουάριον πάλιν τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐξεδόθη σιγίλλιον περὶ ἀνταλλαγῆς τῆς ἐκκλησίας τῶν Κυθωνιδῶν τοῦ ἁγίου Νικολάου καὶ τοῦ μετοχίου τοῦ Παντοκρατορινοῦ κατὰ τὴν ἐπαρχίαν Ἐφέσου πρὸς τὴν τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου.

ιγ') Κατὰ μάρτιον τοῦ 1803, σιγίλλιον περὶ τοῦ ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Κερρονήσου κειμένου χωρίου *Καινουργίου* ἐπιλεγομένου.

ιδ') Κατὰ μαΐον (κζ') τοῦ 1803, περὶ τινος παπᾶ Διονυσίου εἰληφότος τὴν ἡγουμενείαν τοῦ ἐν Σκιάθῳ σταυροπηγιακοῦ μοναστηρίου τῆς Εὐαγγελιστρίας κατὰ ἀπάτην, ἐγκύκλιος πρὸς τὸν θεοφιλέστατον ἐπίσκοπον Σκιάθου Εὐγένιον ὅπως καθαιρέσῃ αὐτὸν καὶ ἀποβάλλῃ, ἐγκαταστήσῃ δὲ τῇ εὐστάτῃ καὶ ἄλλων καὶ τῆς περιβλέπτου ἐκλαμπρότητος τοῦ πεγιζαδῆ δραγομάνου τοῦ βασιλικοῦ στόλου Ἰωάννου Καλλιμάχῃ τὸν ἱερομόναχον Σεραφεῖμ, γνώμῃ καὶ τοῦ κυριάρχου μητροπολίτου Λαρίσσης.

ιε') Κατὰ ἰούνιον τοῦ 1803, σιγίλλιον περὶ *δράσεως* τῆς ἐπισκοπῆς Ἱερομηρίου μετὰ τῆς ἐπισκοπῆς Παρραμυθίας εἰς μίαν.

ισ') Κατὰ ἰούλιον (31) τοῦ 1803, ἐπιστολὴ τῷ ὁσιωτάτῳ καθηγυμένῳ δημοσιευθεῖσα ὑπὸ κ. Γ. Κρέμου ἐν *Φωκ.* III σ. 21—22.

ιζ') Ἐπίσης τὸν αὐτὸν μῆνα (31), καὶ ἑτέρα (Αὐτόθι σ. 22—23), πρὸς τὸν μητροπολίτην Ἀθηνῶν.

ιη') Τῷ αὐτῷ ἔτει, συνοδικὸν γράμμα περὶ χρηματικῆς διαφορᾶς μεταξὺ τοῦ πρώην Ἰωαννίνων Μακκρίου καὶ τοῦ ἀναλαβόντος τὴν μητρόπολιν ταύτην Ἱεροθέου.

ιθ') Κατὰ μῆνα ἰούλιον τοῦ 1803, σιγίλλιον περὶ τῆς ἐν τῇ ἐπισκοπῇ Πέτρας (ἐν Κρήτῃ, κατὰ τὸ καστέλλιον *Μοραμπέλον*) ἱερᾶς ἐκκλησίας τῆς Θεοτόκου, καθ' ἣ αὕτη τετιμῆται τῇ σταυροπηγιακῇ ἀξίᾳ καὶ τιμῇ τῇ αἰτήσῃ τῶν χριστιανῶν, «ὡς ἂν ἐκ τῶν προσόδων αὐτῆς ἔχοιεν πόρον ἱκανὸν πρὸς σύστασιν σχολῆς».

κ') Κατὰ μῆνα αὐγούστου τοῦ 1803, σιγίλλιον περὶ τοῦ ἐν Ἀθῶν μοναστηρίου τοῦ *Ρωσικοῦ* ἐπιλεγομένου. (Ἴσως εἶναι τὸ αὐτὸ ὅπερ σημειοῦται ὁ Langlois Le mont Athos, σ. 56, καὶ ὁ κ. Γεδεών ἐν Ἀθῶν σ. 194, ἀλλὰ φέρον χρονολογίαν τοῦ *μαρτίου* (6).

κα') Κατὰ μῆνα Σεπτέμβριον τοῦ 1803, σιγίλλιον περὶ τῶν ἐν Ἀρναούτκιοι (Μέγα Ρεῦμα) σχολῶν (οὐ κατέχω πιστὸν ἀντίγραφον).

κβ') Κατὰ ὀκτώβριον τοῦ 1803, σιγίλλιον δι' οὗ ἐπιβραβεύεται ἡ σταυροπηγιακὴ ἀξία τῷ ἐν τῇ ἐπισκοπῇ Δαμαλῶν ἐνοριακῷ μοναστηρίῳ τῆς Κοιμήσεως τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου πλησίον τοῦ Σοφικαῦ, ὅθεν καὶ ἐπεκέκλητο. (Ἐγένετο τὸ σιγίλλιον πρὸς ἀποσώδῃσιν πάσης ἐπηρείας καὶ ιδιοτελείας, ἥτις θὰ κατέστρεφε τέλειον τὸ μοναστήριον.)

κγ') Κατὰ δεκέμβριον τοῦ 1803, σιγίλλιον περὶ τῶν πέντε μεριδίων τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου κατὰ τὴν Ἀργιάν (Κων/πόλεως), ὥστε νὰ μένωσιν ἀναφαίρετα τοῦ παγκαρίου.

κδ') Σιγίλλιον ἀναιρετικὸν τοῦ ὑπ' ἀριθ. ιθ' γινόμενον τῷ ἰανουαρίῳ τοῦ 1804.

κε') Κατὰ ἰανουάριον τοῦ 1804, σιγίλλιον περὶ τῆς ἐν Κουρούτσεσμε σχολῆς ἐκδοθὲν ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Χαμουδοπούλου ἐν Ἀληθείας τόμ. Α', σ. 287—292.

κς') Κατὰ ἰανουάριον τοῦ αὐτοῦ ἔτους, σιγίλλιον μέγα καὶ ἐκτενές, ὅπερ δημοσιεύομεν ἤδη περὶ τῆς ἀπὸ Φαναρίου εἰς Κουρούτσεσμε μετοικήσεως τῆς Μ. Σχολῆς τοῦ Γένους.

κζ') Κατὰ Φεβρουάριον τοῦ 1804, ἐπιστολὴ πρὸς τὸν Τήνου περὶ τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου ἱερομάρτυρος Ἐλευθερίου, ἣν ὁ οἰκοδομησάμενος κύρ Γιαννούλης Μεκάρδης μετὰ θάνατον ἀφῆκε κοινήν, ἐπὶ συμφωνίᾳ νὰ προτιμᾶται ἱερεὺς ἐν αὐτῇ ἀπόγονος τῆς οἰκογενείας.

κη') Κατὰ Φεβρουάριον (1) τοῦ 1804, ἐγκύκλιος συνοδικὴ καὶ πατριαρχικὴ περὶ παροχῆς βοηθείας διὰ τὴν μετοίκησιν τῆς Μ. Σχολῆς καὶ τῶν ἐαρινῶν πατριαρχείων, ἐκδοθεῖσα ὑπὸ τοῦ φιλομουσοτάτου ἁγίου Βελεγράδων ἐν τῇ Ἐκκλησιαστ. Ἀληθείᾳ τόμ. Β', σ. 247 καὶ ἀναδημοσιευομένη ὑφ' ἡμῶν.

κθ') Κατὰ Μάρτιον τοῦ 1804, σιγίλλιον δι' οὗ ἐπικυροῦται συμφώνως τῷ ἐκδεδομένῳ βασιλικῷ προσκυνητῷ χάρτι σεριφίῳ ἡ δεσποτεία τῶν Ζωγραφιδῶν πατέρων ἐν τοῖς κατὰ τὸ χωρίον τῆς Ὁρμυλίας (ἐν Ἀθῶ) κειμένοις κτήμασι τοῦ μοναστηρίου αὐτῶν.

λ') Κατὰ Μάρτιον τοῦ 1804, σιγίλλιον περὶ τῆς ἐν Ἐγρί-καπού (Κων/πόλεως) ἐκκλησίας τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου καὶ τοῦ διορισθέντος ἐπὶ τοῖς μνημείοις τῆς ἐνορίας ταύτης σκαπιῆρος.

λα') Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1804, ἀπόδειξις πατριαρχικὴ περὶ τῆς ἀποκαταστάσεως ὡς ἐποπτῶν τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου

(ἐν Κουρούτσεσμε) τοῦ Σκαρλάτου Μαυροκορδάτου, τοῦ Ἀλεξάνδρου Χανδζερῆ καὶ Δημητρίου Σχινᾶ, ἡνπερ δημοσιεύομεν ἡμεῖς ἐνταῦθα.

λβ') Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1804, σιγίλλιον περὶ τῆς δι' ἀγορᾶς προσκλήσεως τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Ἰωάννου εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Δημητρίου, ὅπερ πρῶτον ἤδη ἡμεῖς δημοσιεύομεν κατωτέρω.

λγ') Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1804, σιγίλλιον περὶ ἐνώσεως τῆς ἐξαρχίας Τριπολιτζᾶς καὶ τῆς ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμυκλῶν.

λδ') Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1804, σιγίλλιον περὶ τῆς ἐν τῇ νήσῳ Σκοπέλῳ μονῆς τῆς Εὐαγγελιστρίας, ἥτις οὐσα κτιτορικὴ τοῦ Στεφανῆ Δαπόντε ἐγένετο σταυροπηγιακὴ ἅμα τῇ τελευτῇ τοῦ πατρός, τῇ αἰτήσῃ τῶν υἱῶν καὶ κληρονόμων αὐτοῦ Δημητρίου, Στεφάνου, Ἀλεξάνδρου καὶ Κωνσταντίνου.

λε') Ἐπίσης περὶ τῶν ὁρίων καὶ διαχωρισθέντων ἰδίων τόπων τοῦ ἐν τῷ ἁγιωνύμῳ Ὅρει ἱεροῦ κοινοβιακοῦ μοναστηρίου τοῦ Ἐσφιγμένου.

λς') Κατὰ ἰούνιον τοῦ 1804, σιγίλλιον ἐγκαταστάσεως Δωροθέου τοῦ Πρωτοῦ ὡς σχολάρχου τῆς ἐν Κουρούτσεσμε Σχολῆς τοῦ Γένους. Ἐδημοσιεύθη ἐν *Ἑλλήν. Φιλολ. Συλλόγ.* τόμ. ΙΓ', σ. 203 κ. ἐ.

λζ') Κατὰ ὀκτώβριον τοῦ 1804, σιγίλλιον περὶ τῆς διοικήσεως καὶ οἰκονομίας τῆς ἐν κεφαλαίοις γενομένης περὶ τῆς κατὰ τὸ Πειόγλου ἐκ βάρων νεωστὶ ἀνεγερθείσης ἱερᾶς ἐκκλησίας τῆς σεμνονομένης ἐπὶ τοῖς ἐνδόξοις Εἰσοδίοις τῆς ὑπεραγίας δεσποίνης ἡμῶν Θεοτόκου. (Πρβλ. *Βυζαντ. Ἡμερολ.* Χρυσ. ἔτος Γ', σ. 43 κ. ἐ.)

λη') Κατὰ φεβρουάριον τοῦ 1805, σιγίλλιον περὶ τῆς κοινοβιακῆς ἀποκαταστάσεως τοῦ ἐν τῷ ἁγιωνύμῳ Ὅρει ἱεροῦ σταυροπηγιακοῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου Διονυσίου.

λθ') Κατὰ μάρτιον τοῦ 1805, ἐκκλησιαστικὸν γράμμα περὶ τῆς ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Τήνου ἱερᾶς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου καὶ τῆς ἐνορίας αὐτῆς.

μ') Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1805, ἐκλογὴ τοῦ μητροπολίτου Θεοδοσιουπόλεως, διαδεξαμένου τὸν παραιτησάμενον Λεόντιον. Ἐδηλώθη ἐν *Ἐκκλησ. Ἀληθ.* τόμ. Β', σ. 279.

μα') Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1805, σιγίλλιον περὶ τοῦ κατὰ τὴν νῆσον Πρίγγιπον ἱεροῦ μοναστηρίου τοῦ Κουδουνᾶ ἐπιλεγομένου, δι' οὗ κυροῦται ἡ ἐπ' αὐτῷ κατὰ κυριαρχικὸν λόγον δεσποτεία τοῦ μητροπολίτου Χαλκηδόνος.

μβ') Κατὰ μᾶϊον, σιγίλλιον μακρότατον περὶ Ζωοδόχου Πηγῆς καὶ τῶν ἐθνικῶν νοσοκομείων, ἐκδοθὲν ἐν τῷ πονήματι τοῦ ἱερέως Εὐγενίου (*Περὶ Ζωοδόχου Πηγῆς*, σ. 251—261), δι' οὗ ὁρισμῷ βασι-

λικῶ ἀνατίθεται ἡ γενικὴ ἐποπτεία τῶν ἐν Γαλαταὶ καὶ Πειόγλου νοσοκομείων τοῦ Γένους ἡμῶν τῷ ἀοιδίμῳ πρίγκιπι Δημητρίῳ τῷ Μουρτζῆ. Τοῦ σιγίλλιου τούτου ἡμεῖς πρῶτοι μνεῖαν ἐποιησάμεθα ἐν ὑποσημειώσει τῆς προτέρας ἐκδόσεως σ. 45, ὡς περιεχομένου ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 44 πατρ. κώδικι.

μγ') Κατὰ μάιον (15), πρὸς τὸν πρώην οἰκουμενικὸν πατριάρχην Γρηγόριον τὸν Ε', ἐπιστολὴ δημοσιευθεῖσα ἐν *Ἑλλ. Φιλολ. Συλλ.* τόμ. ΙΓ', σ. 233.

μδ') Ἐπίσης πρὸς τοὺς Ἀγιορείτας, αὐτόθι.

με') Κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ 1805, σιγίλλιον καθ' ὃ ἡ ἐν Ζίτση μονὴ Ἑλίου τοῦ Θεοδῆτου προσήρτηται τῇ ἐν Ἰωαννίνοις σχολῇ τοῦ Γκιούμα. Ἐδημοσιεύθη ὑπ' ἐμοῦ ἐν *Παρρασ.* ἐ. ζ. φυλλ. Α'.

μς') Κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ 1805, σιγίλλιον concernant les loyers qui devaient être perçus sur les habitans des skytes du Mont Athos (παρὰ Langlois. Σημ. II. Κ.).

μζ') Κατὰ ὀκτώβριον, σιγίλλιον περὶ τῶν ἐν Πέραν (Κων/πόλεως) ἐν τῇ ἐνορίᾳ τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναγίας δύο κοινῶν σχολῶν.

μη') Κατὰ ὀκτώβριον, περὶ τῶν ἐν Ἰωαννίνοις σχολείων καὶ τῆς Καπλαναίας, σιγίλλιον, οὗ περίληψιν ἐδημοσίευσα ἐν τῷ ἀνὰ χεῖρας τόμῳ τοῦ *Παρρασσοῦ* σελ. 55.

μθ') Κατὰ ὀκτώβριον τοῦ αὐτοῦ ἔτους (1805), σιγίλλιον περὶ συστάσεως σχολῶν ἐν Κουσγουνδζουκίῳ (ἐπὶ τῆς ἀσιατικῆς ὁχθῆς τοῦ Βοσπόρου), ἐκεῖ ὅπου ἔκειτο ἐκ παλαιοῦ ἡ μητρόπολις Χαλκηδόνης, κατατεθέντων ἐπτακισχιλίων γροσίων ὡς κεφαλαίου. Τῶν σχολείων ἐν μὲν ἔσται τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων, τὸ δ' ἕτερον τῶν ἱερῶν γραμμάτων. (Τῶν σχολείων τούτων οὐδεὶς τῶν μέχρι τοῦδε πραγματευθέντων ἐμνήσθη.)

ν') Κατὰ νοέμβριον τοῦ 1805, σιγίλλιον περὶ γυναικειᾶς μονῆς τῆς Θεοτόκου ἐν τῇ νήσῳ Σικίνῳ, ὅπερ ἐδημοσίευσα ἐν *Παρρασσοῦ* τόμ. Θ', σ. 405 κ. ἐ.

να') Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ἐκλογὴ Θεοφίλου Λιβύης ὡς πατριάρχου Ἀλεξανδρείας, δηλωθεῖσα ἐν *Ἐκκλησιαστ. Ἀληθείας* τόμ. Β', σ. 279.

νε') Κατὰ δεκέμβριον τοῦ 1805, σιγίλλιον προσεπικυροῦν παλαιότερα περὶ τῆς σταυροπηγιακῆς ἀξίας τοῦ ἐν τῇ νήσῳ *Στροφάδια* ἱεροῦ μοναστηρίου τῆς Μεταμορφώσεως τοῦ Σωτήρος.

νγ') Κατὰ δεκέμβριον τοῦ 1805, σιγίλλιον περὶ τῆς ἐν Σαντορίνῃ

ἐκκλησίας τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ κτιτορικῆς τῆς οἰκογενείας Τζανάκη Γαβαλλὰ (αψε'), ὅπερ κατέχω ἀνέκδοτον.

νδ') Κατὰ ἰανουάριον τοῦ 1806, ἐπιστολὴ πρὸς τὸν Ταλαντίου δημοσιευθεῖσα ἐν *Φωκικοῖς* Κρέμου τόμ. Γ', σ. 15-16 (Σημ. ἐμὴ καὶ Π. Κ.).

νε') Κατὰ μάρτιον τοῦ 1806, σιγίλλιον περὶ τῆς ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Σάμου καὶ Ἰκαρίας κατὰ τὸ χωρίον Βαθὺ ἐν τῇ τοποθεσίᾳ *Ραπαη-δόνι* σεβασμίας μονῆς τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς.

νς') Κατὰ μάιον τοῦ 1806, σιγίλλιον περὶ τῶν τριῶν μεριδίων τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Νικολάου κειμένης ἐν Πέραν τῆς Πόλεως κατὰ τὸν Γαλατᾶν, ὧν τὸ ἐν χαρίζεται τῷ παγκρατίῳ τῆς ἐκκλησίας ταύτης.

νζ') Κατὰ ἰούνιον τοῦ 1806, σιγίλλιον περὶ τοῦ ἐξῆς: «Ἐπειδὴ οἱ χριστιανοὶ οἱ κατοικοῦντες ἐν τῷ νεοδημῆτῳ χωρίῳ κατὰ τὸν τόπον Ἐμυργιανόγλου τοῦ καθ' ἡμᾶς Καταστένου ἀνήγγειλαν δι' ἀναφορᾶν ὅτι ἠνέφχθη διὰ βασιλικῷ ὀρισμοῦ ἡ ἀρχαιοτάτη ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου, ἥτις ὡς ἐκ τῆς ἀρχαιότητος ἦν κατηρειπωμένη... πρὸς ἀνακαίνισιν, ἐδεήθησαν παρὰ τῶν πατριαρχείων *χαρισθῆναι* τὸ μερίδιον τῆς Ἐκκλησίας εἰς τὸ παγκράτιον αὐτῆς, μόνον δὲ πληρῶναι ἀνά 30 γρόσια τῷ κοινῷ καὶ τῷ πατριάρχῃ.

νη') Κατὰ ἰούνιον τοῦ 1806, σιγίλλιον περὶ συστάσεως καὶ συντηρήσεως σχολῆς ἐν Σαντορίνῃ. (Αὕτη ἰδρύθη ὑπὸ τῶν προεστώτων τῆς χώρας καὶ τοῦ Παϊσίου ἡγουμένου τῆς αὐτόθι μονῆς Ἑλίου τοῦ Θεοσβίτου. Τοῦ σιγίλλιου τούτου κατέχω πιστὸν ἀντίγραφον).

νθ') Περὶ τοῦ ἐν τῇ ἐπισκοπῇ Σκιαθοῦ καὶ Σκοπέλου κειμένου ἱεροῦ μοναστηρίου τῶν Εἰσοδίων τῆς Παναγίας, τοῦ ἐπιλεγομένου *Κουρίστριας*, σιγίλλιον δι' οὗ γίνεται σταυροπήγιον.

ξ') Κατὰ Σεπτέμβριον (22) τοῦ 1806, παραίτησις τοῦ Καλλινίκου, ἐκδοθεῖσα ἐν *Ἐκκλησ. Ἀληθείας* τόμ. Β', σ. 279—280.

ξα') Κατὰ τὸ 1805 (1807;), ἐγκύκλιος συνοδικὴ ὑπὲρ τοῦ πυρποληθέντος ἁγίου Τάφου, ἐκδοθεῖσα ἐν φυλλαδίῳ (ἐν *Κων/πολεῖ* τῷ 1807 εἰς 4ον) εἰς ἀπλὴν φράσιν· ἐπίσης καὶ εἰς τουρκικὴν γλῶσσαν ἐν ἐτέρῳ φυλλαδίῳ (ἀνακοίνωσις τοῦ Π. Κ.). Νομίζω ὅτι ἡ συνοδικὴ αὕτη ἐγκύκλιος ἐξεδόθη τῷ νοεμβρίῳ ἢ ἀρχὰς δεκεμβρίου τοῦ 1808, διότι ἡ πυρπόλησις τοῦ ἁγίου Τάφου κατὰ τὸν νοέμβριον τοῦ ἔτους τούτου χρονολογεῖται, ὅτε ἀνερρήθη ἐπὶ τὸν πατριαρχικὸν θρόνον Ἱεροσολύμων Πολύκαρπος ὁ ἐξ Ἀγχιάλου. Τότε ἐνδημῶν ἐν τῇ πρωτευούσῃ ἐτύγχανεν, ὁ Πολύκαρπος, καὶ τὰ τοῦ δυστυχήματος μαθὼν ἀνεκοίνωσε ταῦτα τῷ τε οἰκουμενικῷ πατριάρχῃ καὶ τοῖς πανεκλάμ-

προις αὐθένταις καὶ προκρίτοις τοῦ Γένους συναθροισθεῖσιν ἐν συνελεύσει, ἐν ᾗ καὶ ἡ ἀνοικοδόμησις ἀπεφασίσθη. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐξεδόθη ἐγκύκλιος πατριαρχικὴ ἐλληνιστί, τουρκιστί καὶ ῥωσιστί, καὶ ἀπεστάλη πανταχοῦ τῆς ὀρθοδόξου γῆς. (Περὶ τούτου μέτιθι *Ἱεροσολυμ.* Παλαμᾶ σ. χα' - θ'.)

ξβ') Ἐντυπον σιγγλίον τοῦ μαρτίου 1809, δι' οὗ προτρέπονται οἱ ὀρθόδοξοι εἰς πίστιν πρὸς τὸν Σουλτάνον.

Πλὴν τῶν ἀνωθι μνημονευθέντων ἀνεκδότων ὁ φίλος κ. Παπαδόπουλος ὁ Κεραμεὺς κατέστησέ μοι γνωστὰ καὶ τὰδε τὰ ἀνέκδοτα, ἅτινα ἐκ τῶν περιοδειῶν αὐτοῦ κέκτηται ἐν ἀντιγράφοις.

α') Κατὰ μάιον τοῦ 1801 ἰνδικτ. δ', πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν ἐπιτροπικὸν γράμμα, δι' οὗ διορίζεται ἔφορος τῶν περὶ Τραπεζοῦντα τριῶν σταυροπηγιακῶν μονῶν ὁ μητροπολίτης Τραπεζοῦντος Παρθένιος.

β') Κατὰ δεκέμβριον τοῦ 1803 ἰνδικτ. ζ', καθάίρεσις τῶν Μυτιληναίων διακόνων Σαμουήλ καὶ Νεοφύτου, κοινοποιηθεῖσα εἰς τὴν μητρόπολιν Μυτιλήνης.

γ') Κατὰ ὀκτώβριον (15) 1804, ἐπιστολὴ παραινετικὴ πρὸς τοὺς μοναχοὺς τῆς μονῆς Λειμῶνος.

δ') Κατὰ σεπτέμβριον τοῦ 1805 ἰνδ. θ', ἀφοριστικὸν συντελοῦν εἰς τὴν ἀθωότητα τῆς ἐν Κερασσοῦντι συκοφαντηθείσης Δεσποινῆς Ρεῖζης γυναικὸς Ν. Κεμιδῆς, κοινοποιηθὲν τῷ Τραπεζοῦντος καὶ τοῖς Κερασσουντίοις.

ε') Κατὰ μάιον τοῦ 1804, ἐπιστολὴ πρὸς τοὺς μοναχοὺς τοῦ Λειμῶνος διὰ τὸν μοναχὸν Χατζῆ Γρηγόριον.

Ἄλλος δὲ φιλίστωρ, ὁ κ. Περικλῆς Ζερλέντης ἐκ Σύρου, ἀνέκδοτα κατέχει καὶ τὰ ἐξῆς γράμματα.

α') Κατὰ φεβρουάριον τοῦ 1802, περὶ τοῦ κληρονομικοῦ δικαιώματος τῶν ἐν Νάξῳ συγγενῶν τοῦ Γεωργίου Κουμούλου.

β') Τῷ αὐτῷ μηνί, περὶ τῆς οὐσίας τοῦ ἀπηθιώσαντος Γεωργίου Κουμούλου ἵνα περιέλθῃ εἰς τοὺς νομίμους αὐτοῦ κληρονόμους.

γ') Κατὰ ἰανουάριον τοῦ 1804, γράμμα προτρεπτικὸν πρὸς τοὺς Ναξίους πρὸς βοήθειαν τοῦ ἱερέως Γεωργίου νοταρίου διὰ τὴν παλιν-ὀρθωσιν τῆς ἐν τῇ πόλει τῆς Νάξου ἐκκλησίας τῆς Παναγίας.

Εἰ δὲ καὶ ὁ σκοπὸς ἡμῶν δὲν εἶνε ν' ἀναγράψωμεν ἐνταῦθα καὶ ἀποδείξεις καὶ γράμματα ἐκδοθείσας ἐπὶ τοῦ πατριάρχου, ἅτινα εἶνε βεβαίως πάμπολλα, οὐχ ἥττον σημειοῦμαι πρὸς τοῖς ὑπὸ τοῦ κ. Ζερλέντου προφρόνως ἀνακοινωθεῖσίν μοι καὶ τόδε.

Κατὰ μάρτιον τοῦ 1865, ἔγγραφον πρὸς τὸν Κυζίκου, Νικομηδείας καὶ Δέρκων ὅπως ἐξελέγξωσι τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Δημητρίου τοῦ χωρίου ἡμῶν (σ. 29 Κουρούτσεσμε).

Τοὺς λογαριασμοὺς τοῦ 1804, κατ'ἔγγραφον διαταγὴν τοῦ αὐτοῦ πατριάρχου σεσημασμένην τῷ μαρτίῳ τοῦ 1805, ἐξελέγχουσι καὶ ὑπογράφουσιν ὁ Κυζίκου Ἰωακείμ, ὁ Νικομηδείας Ἀθανάσιος, ὁ Δέρκων Γρηγόριος. Ἐν τῷ ἔγγραφῳ τούτῳ ἀναφέρεται: «Προτρεπόμεθα τὰς ὑμῶν ιερότητας ὅπως συνελθόντες ἐπὶ τὸ αὐτὸ μετὰ τῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων, τοῦ τε ἀρχοντος Πάνου Ἀλεξάνδρου Χανδζερῆ καὶ τοῦ ἀρχοντος Χατμάνου Δημητρίου Σχινᾶ, υἱὸν κατὰ πνεῦμα ἡμῶν ἀγαπητῶν, τῶν καὶ ναζίρηδων τῶν κατὰ τὸν Κουρού-τσεσμε ἐκκλησιῶν, τῆς τε τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου καὶ τῆς συνηνωμένης αὐτῷ τοῦ ἁγίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, συμπαρόντων καὶ τῶν ἐξ ἐκάστης πανεκλάμπρου αὐθεντικῆς κούρτης διορισθησομένων εὐγενεστάτων ἀρχωντόν, θεωρήσῃτε ἐπ' ἀκριθείας μετὰ τῆς εὐγενείας αὐτῶν τὸν λογαριασμὸν ἀπάσης τῆς διὰ τοῦ ναζαρετίου τῶν τε διαληφθέντων ἀρχόντων, καὶ τοῦ μακαρίτου ἀρχοντος μεγάλου λογοθέτου Σκαρλάτου Μαυροκορδάτου (*).....».

Οἱ αὐτοὶ εὐγενέστατοι ἀρχοντες διωρίσθησαν ναζίρηδες ἐπιμόνω αἰτήσει τοῦ πατριάρχου Καλλινίκου καὶ κατὰ τὰ 1805 καὶ 1806, ὅτε πρὸς τοῖς ἤδη μνημονευθεῖσιν ἐλεγκταῖς τῶν λογαριασμῶν ιερωτάτοις μητροπολίταις διορίζεται καὶ ὁ Φιλαδελφείας Δωρόθεος ὑπέρτιμος καὶ ἑξάρχος πάσης Λυδίας.

Τῷ 1809 διωρίσθησαν ναζίρηδες οἱ αὐτοί, δηλαδὴ ὁ τε Ἀλέξανδρος Χανδζερῆς καὶ ὁ Δημήτριος Σχινᾶς σὺν τῷ περὶ τὰ καλὰ θερμῷ ζηλωτῇ Κωνσταντίνῳ τῷ Καραδζᾶ, οἵτινες ἐπὶ ὀκταετίαν διετήρησαν τὸ βαρὺ τοῦτο φορτίον τῆς ἐποπτείας μέχρι τοῦ 1814, ὅτε ὁ οἰκου-
μενικὸς πατριάρχης Κύριλλος γράφει πρὸς τε τὸν ἅγιον Ἐφέσου Διονύσιον, τὸν Κυζίκου Κωνσταντίνον, τὸν Νικομηδείας Ἀθανάσιον καὶ τὸν Νεοκαισαρείας Μελέτιον, ὑπέρτιμον καὶ ἑξάρχον Πόντου Πολεμωνιακοῦ, περὶ ἀκριβοῦς θεωρήσεως καὶ ἐξελέγξεως τῶν λογαριασμῶν τῆς ὀκταετίας, «ἐπὶ παρουσίᾳ καὶ τοῦ ἐκλαμπροτάτου καὶ περιβλέπτου πεγζαδὲ κυρίου κυρίου Ἰωάννου Καλλιμάχη». Μετὰ τὴν ἐξέλεγχιν τῶν λογαριασμῶν, οὓς εὗρον ἐν ἀρίστη τάξει κατ' αὐγούστον

(*) Ὁ Μέγας Λογοθέτης Σκαρλάτος ἀποδίδει κατὰ τὰ τέλη τοῦ 1804 ἀριερώ-
σατο διὰ διαθήκης καὶ 500 γρόσια τῷ ἡμετέρῳ ναῷ. Ὅρα σημειώσιν 12.

τοῦ αὐτοῦ ἔτους, ὁ πατριάρχης Κύριλλος ἐκδίδωσι γράμματα, δι' οὗ ἐπιστέφονται εὐλογίαις καὶ εὐχαῖς οἱ διαληφθέντες εὐγενεῖς ἀρχόντες καὶ παρακαλοῦνται θερμότατα περὶ τῆς ἐξακολουθήσεως τοῦ ναζαρετίου των.

Τὸ ἔγγραφον ἔχει ὡς ἔπεται:

ΚΥΡΙΑΛΟΣ ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως
Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

Τίμιοι ἐπίτροποι τῆς ἐν Κουρούτσεσμε τοῦ καθ' ἡμᾶς Καταστένου ἱερᾶς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου καὶ λοιποὶ χρήσιμοι συνενορεῖται εὐλογημένοι χριστιανοί, τέκνα ἐν Κυρίῳ ἀγαπητὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος, χάρις εἴη ὑμῖν καὶ εἰρήνη παρὰ Θεοῦ, παρ' ἡμῶν δὲ εὐχή, εὐλογία καὶ συγχώρησις. Ἔστω γνωστὸν πᾶσιν ὑμῖν, ὅτι πρὸ ὀλίγων ἡμερῶν ἐπιμόνου παρακλήσεως γενομένης παρὰ τῶν εὐτυχῶς τὴν ἐφορείαν τῆς ἱερᾶς ταύτης ἐκκλησίας ἀνεζωσμένων εὐγενεστάτων ἀρχόντων ναζίρηδων, ἐξεδόθη ἡμετέρα πατριαρχικὴ ἀπόδειξις πρὸς τοὺς ἐφεξῆς ἀγαπητοὺς ἡμῶν συναδελφοὺς τὸν τε ἅγιον Ἐφέσου κύριον Διονύσιον, τὸν ἅγιον Κυζίκου κύριον Κωνσταντίον, τὸν ἅγιον Νικομηθεῖας κύριον Ἀθανάσιον καὶ τὸν ἅγιον Νεοκαισαρείας κύριον Μελέτιον, καθ' ἣν μετὰ καὶ ἄλλων ἀρχόντων περιφανῶν εἰς ἓν συνελθόντες, παρουσιάζοντες καὶ τοῦ ἐκλαμπροτάτου καὶ περιδλέπτου πεγζαδὲ κυρίου κυρίου Ἰωάννου Καλλιμάχου, υἱοῦ ἡμῖν ἐν Χριστῷ περισπουδάστου, ἐθεώρησαν ἐπ' ἀκριβείας τοὺς λογαριασμοὺς τῆς ἱερᾶς ταύτης ἐκκλησίας, καὶ τῆς συνηνωμένης ἐκκλησίας τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, ἀρχομένους ἀπὸ τοῦ αἵως σωτηρίου ἔτους, καὶ παρατεινομένους μέχρι τοῦ παρελθόντος δεκεμβρίου μηνός, χρόνων δηλονότι ὀλοκλήρων ὀκτώ, καὶ παραλαβόντες αὐτοὺς μετ' ἐπιστασίας ἐντελοῦς καὶ παρατηρήσεως ὅλων τῶν δοσοληψιδων, ἐνεφάνισαν καὶ πρὸς ἡμᾶς ἀκολουθῶς, ἐξ ὧν ἐγένετο καταφανὴς καὶ κατὰδηλος ἡ τε ἀνένδοτος φιλοτιμία καὶ ὁ ζήλος ὁ διακαέστατος, ὃν ὑπερεκπερισσοῦ τρέφουσιν οἱ ἀξιάγαστοι οὗτοι καὶ φιλόκαλοι ἔφοροι ὑπὲρ τῆς ἱερᾶς ταύτης ἐκκλησίας, πόρους ἐξ ἀπόρων ἐπινουῦντες καὶ διαπραττόμενοι διὰ τὸ ὀλιγοπρόσοδον αὐτῆς, καὶ οὐ μόνον ἀρίστως καὶ ἔπωφελῶς οἰκονομήσαντες ἀνατεθειμένην αὐτοῖς ἐφορείαν καθ' ὅλας τὰς παρεμπεισούσας ἐκκλησιαστικὰς ὑποθέσεις, ἀλλὰ καὶ πᾶσαν καιρικὴν δυσκολίαν ὑπερβαλόντες τῇ θεῇ συναντηλήψει καὶ χάριτι, καὶ κατορθώσαντες χρέους ἔκπτωσιν οὐκ

ὀλίγου, καὶ τὴν ἱερὰν ἐκκλησίαν ἐπελαφρύναντες πλέον ἢ κατὰ τὰς
 κοινὰς ἀπάντων ἐλπίδας· διὰ ταῦτα γοῦν καὶ δικαίως ἐπαίνοις, καὶ
 εὐφημίαις συνοδικαῖς, καὶ ταῖς ἀπὸ βάθους ψυχῆς πατρικαῖς ἡμῶν
 εὐλογίαις τὰς κεφαλὰς αὐτῶν κατεστέψαμεν, ἀποδεξάμενοί ἐν ἀγαλ-
 λιάσει καρδίας ἡμῶν τὰς ὑπὲρ τῆς ἱερᾶς ταύτης ἐκκλησίας ἀξιώτατας
 καὶ πιστοτάτας ἐκδουλεύσεις αὐτῶν, καὶ τοὺς ἀγῶνας οὓς ὑπεδύ-
 σαντο ὑπὲρ τοῦ ἀνακουφισμοῦ τοῦ χρέους αὐτῆς. Δῶν αὐτοῖς Κύριος
 ὁ Θεὸς ἀπειροπλάσιον τὸν μισθὸν κἂν τῷ νῦν, κἂν τῷ μέλλοντι, καὶ
 πάντα τὰ πρὸς σωτηρίαν αἰτήματα. Ἄλλ' ἐπειδὴ μετὰ τὴν παραῤῃδοσιν
 τῶν εἰρημένων λογαριασμῶν ἐζήτησαν ἐπιμόνως ἡ αὐτῶν εὐγένεια,
 ἵνα παραιτηθῶσι τοῦ λοιποῦ τῆς ἐφορείας, προβαλλόμενοι τὰς πολυ-
 χρονίους ἐκδουλεύσεις αὐτῶν, καὶ τὴν ἐπιπροσθοῦσαν αὐτοῖς συντονίαν
 τῶν ἀδιακόπων ἀσχολιῶν εἰς ἰδιαιτέρας αὐτῶν ἄλλας ὑποθέσεις, καὶ
 προκαλούμενοι καὶ ἄλλους τῶν φιλοκάλων ὁμογενῶν εἰς τὴν θεοφιλεῖ
 ταύτην διακονίαν, ἡμεῖς καὶ ἡ περὶ ἡμᾶς ἱερὰ ἀδελφότης καὶ ἁγία
 σύνοδος μετὰ τοῦ συστήματος τῶν ζηλωτῶν προύχόντων τοῦ γένους
 ἡμῶν, ἐκ πείρας ἐπιγνόντες πραγματικῶς τὴν ἐκ τῆς ἐπιστάσεως αὐ-
 τῶν ποικίλην ὠφέλειαν τῆς ἱερᾶς αὐτῆς ἐκκλησίας, καὶ τὴν ἐκ τῆς
 διακοπῆς ὑφορωμένην ζημίαν μὴ ἀνεκτὴν ἡγησάμενοι, κοινὰς ἀξιώ-
 σεσι καὶ ἐκκλησιαστικαῖς ἐμμονωτάταις προτροπαῖς μόλις ἡδυνήθημεν
 νὰ κατορθώσωμεν τὴν συγκατάνευσιν αὐτῶν, ἀνανευόντων διόλου καὶ
 ἀναδυομένων τὸ πρᾶγμα, ὡς εἴρηται. Καὶ δὴ ἀποκατεστήσαμεν παλιν
 ἐφόρους καὶ ναζίρηδες, ὡς καὶ πρότερον, τοὺς αὐτοὺς εὐγενεστάτους
 ἄρχοντας, καὶ ἡμετέρους κατὰ πνεῦμα υἱοὺς λίαν ἀγαπητοὺς καὶ
 περιποθήτους, τόν τε ἄρχοντα Πάνον κύριον Κωνσταντῖνον Καρατζίαν,
 καὶ τὸν ἄρχοντα Χάτμανον κύριον Δημήτριον Σχινᾶν ἐπὶ τὸ ἐπιστατεῖν
 διὰ τοῦ συνήθους αὐτῶν διαπύρου ζήλου καὶ τῆς ἀνενδότου περὶ τὰ
 καλὰ προθυμίας καὶ σπουδῆς, καὶ διατάττειν καὶ ἐνεργεῖν ἐλευθέρως
 τὰ πρὸς τὸ συμφέρον τῆς ἱερᾶς αὐτῆς ἐκκλησίας, καὶ κρίνειν καὶ ἀνα-
 κρίνειν τοὺς ὑπαλλήλους αὐτοῖς ἐπιτρόπους, καὶ ἀποφαίνεσθαι καὶ ὀδη-
 γεῖν πρὸς αὐτοὺς τὰ πρακτέα. Ἐφ' ᾧ γράφοντες εὐχόμεθα καὶ εὐλο-
 γοῦμεν πάντας ὑμᾶς πατρικῶς, καὶ ἐντελλόμεθα, καὶ παραγγέλλομεν
 ἐκκλησιαστικῶς, ὅπως, γινώσκοντες αὐθις ναζίρηδες καὶ ἐφόρους τὴν
 αὐτῶν εὐγένειαν κατὰ κοινὴν ἐκλογὴν καὶ ἐπίμονον ἀξίωσιν ἀποκατα-
 σταθέντας, τιμᾶτε καὶ ὑποτάσσησθε, καὶ πείθησθε αὐτοῖς κατὰ τὸ
 • πρέπον, νόμιμόν τε καὶ δίκαιον, ἀποδεχόμενοι εὐχαρίστως τὰς ἐμ-
 φρονεστάτας ὁδηγίας αὐτῶν, καὶ ἐνεργοῦντες ἀπαρallάκτως αὐτὰς
 ὑμεῖς ἐξαίρετως οἱ ἐπίτροποι τοῦ παγκαρίου, καὶ παραδιδόντες τῇ

εὐγενεῖα αὐτῶν καθαρὸν καὶ ἀκριβῆ τὸν λογαριασμὸν τῶν παρεμπι-
πτόντων ἐσόδων τε καὶ ἐξόδων τῆς ἱερᾶς ταύτης ἐκκλησίας, καὶ μὴδὲ
παρὰ τὰ διατεταγμένα ὑπ' αὐτῶν πρᾶσσοντες. Ἀλλὰ καὶ πάντες οἱ
ἐν αὐτῇ ἐκκλησιαστικοὶ εὐσεβεῖς χρέος ἔχετε χριστιανικὸν ἵνα πα-
ρέχητε προθύμως καὶ ἀγογγύστως τὰ ἀναλογοῦντα τῷ ἐκκλησιαστικῷ
παγκαρίῳ εἰσοδήματα καὶ δικαιώματα κύρια καὶ τυχηρὰ σῶα καὶ
ἀνελλιπῆ, προσφέροντες καὶ τὴν δυνατὴν βοήθειαν γενναίᾳ χειρὶ εἰς
τὰς ἀνάγκας αὐτοῦ καὶ χρεῖας πρὸς ψυχικὴν σωτηρίαν σας, ὅπως διὰ
τῆς τοιαύτης συνδρομῆς ὑμῶν καὶ πλουσιοπαρόχου βοηθείας ἡ μὲν
ἱερὰ αὕτη ἐκκλησία δυνηθῇ ἀπαλλαγθῆναι τέλεον τοῦ χρέους αὐτῆς
διόλου, ὑμεῖς δὲ ἔχητε ἐν αὐτῇ αἰώνιον τὸ μνημόσυνον, καὶ τὰς ἀντι-
μισθίας θεοῦ ἀπειροπλασίους. Οὕτω τοίνυν γινώσκοντες ποιήσατε,
καθὼς ἐκκλησιαστικῶς ὑμῖν γράφοντες παρακελευσόμεθα καὶ μὴ ἁλ-
λως ἐξ ἀποφάσεως. Ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις καὶ τὸ ἀπειρον ἔλεος, καὶ
ἡ εὐλογία τῆς ἡμῶν μετριότητος εἴη μετὰ πάντων ὑμῶν.

αωιδ' ἐν μηνὶ αὐγούστῳ, Ἰνδικτιῶνος θ'.

Ἦδη πρὸ τῆς εἰκόνης τοῦ Μεγαλομάρτυρος τὸ γόνυ κλίνοντες καὶ τὴν ἱερὰν ἐκκλησίαν εἰς τὸ μετέπειτα ἔτι μάλλον εὐτρεπιζομένην καὶ τῶν ὀφειλῶν ἀπαλλασσομένην καθορῶντες, ἀνακλμψωμεν, καὶ τὴν πρὸς τὸ Σαρράφ μπουρνοῦ εὐθὺ ἄγουσαν λάβωμεν. Προϊόντες εὐρίσκομεν τὰ κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην μεγαλοπρεπῆ μεγατίμων ὁμογενῶν καὶ πατέρων οἰκήματα, αὐθεντῶν, καὶ ἡγεμόνων, καὶ ποστελνίκων, καὶ λογοθετῶν, καὶ μεγάλων διερμηνέων κλπ., ἅτινα κοινῶς πῶτε κοῦρται ἐπεκέκληντο. Ἀλλ' ὅποια ἦν ἡ τούτων ταξίθησις; τίς ἦν καὶ τίνη ἀνῆκεν ἡ παραλία, καὶ πόσαι αἱ ἐπὶ ταύτης οἰκίαι καὶ τίνων; Δυσχερέστατον μὲν ἦν τὸ ἀπαριθμησαὶ τὰς οἰκίας τῶν μεγιστάνων τοῦ Γένους ἡμῶν, εἰ μὴ εἶχομεν ὁδηγὸν τὸν ὑπὸ μελέτην κώδικα, ἐξ οὗ πιστῶς ἀντιγράφομεν μόνον τὰς ἐπὶ τῆς παραλίας οἰκίας.

Περιγραφή.

Τοῦ ἐκλαμπροτάμου πεῖζαδῆ Ἀλέκου Γκίκα·

του , , Δημητράκη Γκίκα·

τοῦ εὐγενεστάτου ἀρχοντος μεγάλου λογοθέτου Γρηγορίου Παλασάκη

της εκπαιδευτικής δόμνας Σμαράγδας Μουρούζη.

τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου Μιχαήλ βοεβόδα Σούτζου·

της εύγενεστάτης ἀρχ. σπαθαρέσης Σμαράγδας Μάνου.

ζαρέ εις τὸ βάκφι ἀνὰ 21 γρ. διὰ τοῦ κατὰ καιρὸν ἐπιτρόπου, λογιζομένης τῆς ἀρχῆς τοῦ χρόνου ἀπὸ τῆς κθ' τοῦ σεβδάλ τοῦ αἰν' ὀθωμανικοῦ ἔτους, καθ' ἣν ἐστὶ γεγραμμένον τὸ σενέτι, λαμβανομένου ἰδζαρέ τεσκερεσί».

Πρὸς πλείονα καὶ δὴ μονιμωτέραν τῶν πραγμάτων ἀποκατάστασιν, κατὰ τὸ 1804 ἐπὶ πατριαρχίας Καλλινίκου τοῦ ἀπὸ Νικαίας, ἐγένετο σιγίλλιον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν «περὶ τῆς προσκλήσεως τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Ἰωάννου εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Δημητρίου». Ἐδαπανήθησαν δὲ πρὸς ἔκδοσιν τοῦ σιγιλλίου, καὶ διὰ τὴν ἐν τῷ κώδικι τῆς Μεγάλης Ἐκκλησίας καταγραφὴν αὐτοῦ, ὡς ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐν τῇ 78 σελίδι τοῦ ἐν ὄψει μου κώδικος ἐξάγεται, καὶ διὰ τὴν μεμβράνην, γρόσια τὸ ὅλον ξξ πρὸς τοῖς εἴκοσι. Ἐκτοτε δὲ δύναται τις ἰδεῖν ἐν ταῖς πατριαρχικαῖς ἀποδείξεσι περὶ ἀναγνωρίσεως νέων ἐπιτροπῶν ἐπὶ τε τοῦ αὐτοῦ πατριάρχου καὶ τῶν μετέπειτα, ὅτι γράφεται «τῆς τοῦ ἁγίου Δημ. καὶ τῆς συνηνωμένης αὐτῇ ἐκκλησίας τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου», ὡς καὶ ἐν ταῖς περὶ θεωρίας τῶν λογαριασμῶν.

Τὸ σιγίλλιον τοῦτο ἀντιγράφας ἄλλοτε ἐκ πατριαρχικῶν κωδίκων ἐντολῇ τοῦ πρώην ἡγεμόνος τῆς Σάμου Κωστάκη βέη Φωτιάδου, ἐπὶ τῆς τοποτηρητηεὶς τῆς Α. Σ. τοῦ ἁγίου Ἐφέσου κυρίου Ἀγαθαγγέλου, καταχωρίζω ὧδε πρὸς τρανὴν καὶ ἀναμφισβήτητον ἀπόδειξιν τῆς μονίμου καὶ διηνεκοῦς σχέσεως τοῦ ναοῦ καὶ τοῦ παρεκκλησίου καὶ τῶν δικαίων τῆς ἐνορίας τοῦ Κουρούτσεσμε ἐπὶ τοῦ ναύσκου τούτου.

ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ ἐ.λέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως

Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

Ἄναγκαῖόν ἐστιν ὑπὲρ τι ἄλλο τὰ δίκαια τῶν ἀπανταχοῦ ἁγίων τοῦ Θεοῦ ἐκκλησιῶν καὶ τῶν ἱερῶν σκηνωμάτων διαρρήδην φαίνεσθαι καὶ γνωρίζεσθαι κατὰ πάντα καιρὸν, καὶ τοῖς πᾶσι κατὰφανῇ γίγνεσθαι μαρτυρίαῖς καὶ ἀποδείξεσι βεβαίαις καὶ ἀσφαλέσι, ἐκκλησιαστικοῖς δηλονότι καὶ βασιλικοῖς, καὶ μηδένα λανθάνειν τὴν περὶ τούτων ἡκριβωμένην κατάστασιν, ὅπως μὴ τῇ ἀγνοίᾳ καὶ ἀσφαλείᾳ λήθης συγχωθέντα βυθοῖς τῇ τοῦ πανδαμάτορος χρόνου φορᾷ, εἰς ἀλλοιοτέραν τινὰ μεταπέσωσι κατάστασιν, καὶ τὸ εἶναι αὐτῶν ἀποβάλῃσι. Ταύτῃ τοι οὐ μόνον δεόν, ἀλλὰ καὶ ἀναγκαῖον κατασφαλίζεσθαι καὶ καταχωρεῖσθαι πάντα καιρὸν τυγχάνουσι τὰ γράμματα.

Διὸ δὴ καὶ ἡ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλη Ἐκκλησία προνοοῦσα τῆς εὐσταθείας καὶ διαμονῆς καὶ τῶν κατὰ τὸν Κουρούτσεσμε ἱερῶν ἐκκλησιῶν τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου, καὶ τῆς ἐνωθείσης αὐτῇ ἐτέρας τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, προσφέρει καὶ ἀναγκάως ἐκδίδωσι τὸ παρὸν ἀποδεικτικὸν σιγγιλλιδεσ αὐτῆς ἐν μεμβράναις γράμμα, ἐκτιθεμένη ὡδὲ πως τὰ αἴτια καὶ τὸν τρόπον τῆς ἀχωρίστου ἐνώσεως αὐτῆς. Καὶ γὰρ ἐξ ὑψηλῆς βουλῆς ἀποφανθὲν πωληθῆναι τὴν ἐν τῷ Κουρούτσεσμε κατὰ τὸν Σαρράφ πουργοῦ λεγόμενον τόπον κειμένην ἐκκλησίαν τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου διὰ χρέος τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου κυρίου κυρίου Ἰωάννου Μιχαὴλ Σούτζου* βοαβόδα ἀφεύκτως ἀπαιτούμενον, καὶ ἐπὶ τούτῳ ἐκδοθέντος καὶ μεζὰτ καίμεσι τοῦ ἐνδοξοτάτου δεφτερδάρ ἐφένδη, ἐπιτάττοντος τὴν τῆς εἰρημένης ἐκκλησίας πρᾶσιν ἐπὶ προσδιωρισμένη τιμῇ γροσιῶν τριάκοντα χιλιάδων, καὶ ἐπομένως μεταπεμφθέντων ἐν μέρει τῶν ἐνταῦθα Ἀγιοταφитῶν καὶ Σιναιτῶν, καὶ Ἀγιοριτῶν καὶ λοιπῶν μοναστηριακῶν πατέρων, πολλαχῶς τε καὶ πολυειδῶς προτραπέντων εἰς τὴν ταύτης ἀγοράν, καὶ ἀπάντων ἀπανηναμένων διὰ τὸ ὀλιγοπρόσοδον τῆς ῥηθείσης ἐκκλησίας, μῆτε ἐνορίαν ἐχούσης, μῆτε ἐξικανούντων τῶν ἐτησιῶν αὐτῆς ἐκκλησιαστικῶν εἰσοδημάτων, μηδὲ πρὸς ἔκτισιν καὶ τῶν ἡμίσεων ἐτησιῶν τόκων τῶν εἰς τὴν ἀγοράν αὐτῆς, καὶ εἰς τὰ συνήθη ἔξοδα ἐπὶ τοῖς ἀναγκαίοις σενετιοῖς δοθησομένων ἄσπρων, τῆς δὲ προσταγῆς ἀμεταθέτου οὐσης διὰ τὴν ταύτης ἀπεμπόλησιν, ἄλλως τε ἵνα μὴ περιπέσῃ ἡ ῥηθεῖσα ἐκκλησία εἰς χεῖρας ἀλλογενῶν, σκέψεως πολλῆς περὶ τούτου γενομένης τῶν τε ἐκκλησιαστικῶν καὶ τῶν πολιτικῶν ὑποκειμένων, ἔγνωσται γνῶμη κοινῇ ὠνηθῆναι τὴν ῥηθεῖσαν ἐκκλησίαν ὑπὸ τῆς κατὰ τὸν Κουρούτσεσμε ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου, καίτοι εἰσέτι ὑπ' ἐνοχὴν ἱκανοῦ χρέους διατελούσης ἐκ τῆς πρὸ ὀλίγων χρόνων ἐκ βάθρων ἀναγέρσεως αὐτῆς, καὶ προσηλωθῆναι αὐτῇ ὡς ἐν τῇ ἐνορίᾳ αὐτῆς κειμένη. Καὶ δὴ καταβληθέντων τῶν εἰρημένων τριάκοντα χιλιάδων γροσιῶν ὑπὸ τῆς ῥηθείσης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου, ἀναδεξαμένης καὶ τοῦτο τὸ βάρος, ἐπομένως πληρωθέντος καὶ τοῦ συνήθους *δελαλιγιέ*, ἐξεδόθη ὁ ὑψηλὸς βασιλικὸς *μουλκναμὲ* δηλωτικὸς τῆς τελείας ἀπεμπολήσεως τῆς εἰρημένης ἐκκλησίας πρὸς τὸ γένος ἡμῶν μετὰ τῆς ἐν τῷ ῥηθέντι *μουλκναμὲ* διαλαμβανομένης

* Μίτιθι τὰ ἐν *Κωνσταντινουπόλει* Σκαρλάτου Βυζαντίου τ. Β', σ. 114 σημειωμένα περὶ Σούτζων.

περιοχῆς, ὁροθετηθείσης ἐξ ὑψηλῆς προσταγῆς ὑπὸ τε τοῦ ἐνδοξοτάτου μεϊμαραγᾶ καὶ τοῦ τιμιωτάτου μπὰς κιατίπι τοῦ χαρμείντ, καθ' ὃν μουλκναμὲν ἐγένετο καὶ τὸ τοῦ βακουφίου σενέτον, ὧν τὰ ἐξόδα μετὰ τοῦ εἰρημένου *δεδαλιγιδ* συμποσωθέντα εἰς γρόσια 3282, καταβληθέντα καὶ ταῦτα ὑπὸ τῆς ῥηθείσης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου, ὥστε συμποσωθῆναι τὰ πάντα, τὰ τε τῆς ἀγορᾶς δηλαδὴ καὶ τὰ τῶν γεγονότων ἐξόδων εἰς γρ. 33,282, ἐγένετο ἡ ῥηθείσα ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἴδιον κτῆμα τῆς εἰρημένης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἀναφαίρετον καὶ ἀναπόσπαστον εἰς αἰῶνα τὸν ἅπαντα, παρ' αὐτῆς δεσποζομένη καὶ ἐξουσιαζομένη καὶ ὑπὸ τῶν κατὰ καιροὺς ναζίριδων διοικουμένη. Τούτου χάριν καὶ γράφοντες ἀποφαινόμεθα συνοδικῶς μετὰ τῶν περὶ ἡμᾶς ἱερωτάτων ἀρχιερέων καὶ ὑπερτίμων, τῶν ἐν ἀγίῳ Πνεύματι ἀγαπητῶν ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα ἡ ῥηθείσα ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ἡ κειμένη ἐν τῷ Κουρούτσεσμε κατὰ τὸν Σαρράφ μπουρνοῦ λεγόμενον τόπον, μετὰ τῆς ἐν τῷ βασιλικῷ μουλκναμὲ καὶ ἐν τῷ σενετίῳ τοῦ βακουφίου διαλαμβανομένης περιοχῆς αὐτῆς, ὑπάρχη καὶ λέγεται καὶ παρὰ πάντων γινώσκηται εἰς ἅπαντα τὸν ἐξῆς χρόνον ἴδιον κτῆμα τῆς ῥηθείσης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου ἀναφαίρετον καὶ ἀναπόσπαστον, ὡς ἀγορασάσης αὐτὴν καὶ καταβαλοῦσης τὴν εἰρημένην ποσότητα τῶν 33 καὶ 282 γροσίων, καὶ μηδενὸς ἐτέρου ἐκ τοῦ εὐσεβοῦς ἡμῶν πληρώματος ἱερωμένου ἢ λαϊκοῦ προσώπου καταβαλόντος ἐπ' αὐτῷ τούτῳ μὴδὲ ὀβολόν, καθὰ σαφῶς ἀνωτέρω διείληπται, διοικουμένη καὶ διεξαγομένη παρὰ τῶν κατὰ καιρὸν τῆς αὐτῆς ἱερᾶς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου εὐγενεστάτων ἀρχόντων ναζίριδων ὡς ἂν μᾶλλον συμφέρον δόξῃ αὐτοῖς, μὴδενὸς τολμῶντος ἐνοχλῆσαι ποτε καὶ διασεῖσαι ἐπὶ μηδεμιᾷ αἰτίᾳ καὶ προφάσει τὴν ἐν αὐτῇ τελείαν δεσποτείαν τῆς εἰρημένης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου, μὴδὲ λόγῳ ἐμβατοικίου πολὺ ἢ ὀλίγον ἐξ αὐτῆς ἀπαιτήσας, ἀλλ' οἱ κατὰ καιροὺς ναζίριδες τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἔχουσι πᾶσαν ἄδειαν ἀποκαθιστᾶν ἱεουργοῦντας ἐν αὐτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ τμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, κατὰ τὴν ἀνέκαθεν ἐπικρατήσασαν ἐν αὐτῇ τάξιν καὶ συνθήειαν, ἐπικυρωθεῖσαν πάλιν ἐκκλησιαστικῶς, ὥσπερ καὶ ἤδη· οἱ δ' ἀποκαθιστάμενοι ἱερεῖς κατ' ἐκλογὴν τῶν ναζίριδων καὶ συναίνεσιν ὀφείλωσι λαμβάνειν καὶ τὴν κανονικὴν ἄδειαν τοῦ κατὰ καιρὸν πατριάρχου ἐπὶ τῷ ποιεῖν νομίμως τὰ ἱερατικὰ ὑπουργήματα, καὶ διατηρεῖσθαι ἀμετατρέπτως τοὺς ἱεροὺς ἀποστολικοὺς κανόνας καὶ τοὺς ἐκκλησιαστι-

κούς ὄρους καὶ θεσμούς τῶν ἁγίων Πατέρων, οὐ μέντοι λόγῳ ἐξουσίας ἐν αὐτῇ τῇ ἐκκλησίᾳ ὅτι αὐτὴ ἐστὶν ἴδιον κτῆμα τῆς εἰρημένης ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου, ἀλλὰ χάριν τοῦ εὐτάκτου καὶ νομίμου τῆς ἱεροπραξίας, καὶ μνημονεύειν κανονικῶς τοῦ πατριαρχικοῦ ὀνόματος, ὡς νενόμισται. Ταῦτα τοίνυν ἀποδεικνύεται ἐριδῆλως καὶ ἀπεφάνθη συνοδικῶς καὶ κεκύρωται ἐκκλησιαστικῶς ἵνα διαμένωσιν εἰς ἅπαντα τὸν αἰῶνα ἀμετάτρεπτά τε καὶ ἀμεταπόλητα, καὶ ἔχῃσι τὸ κύρος καὶ τὴν ἰσχὺν αἰεὶ, τὴν ἀσφάλειάν τε μόνιμον καὶ διηνεκὴ τὴν ἔνδειξιν. Διὸ ἐγένετο καὶ τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν ἀποδεικτικὸν καὶ ἐπικυρωτικὸν σιγίλλιδες ἐν μεμβράναις γράμματα, καταστρωθὲν κἀν τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, καὶ ἐδόθη τῇ ῥηθείᾳ κατὰ τὸν Κουρούτσεσε μεμένην ἱερά ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου. Ἐν ἔτει σωτηρίῳ αῳδ', κατὰ μῆνα ἀπρίλιον, ἐπινεμήσεως ἐβδόμης.

† Καλλίνικος ἐπίφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

† Ἐφῆσου Διονύσιος. † Ἡρακλείας Μελέτιος. † Κυζίκου Ἰωακείμ. † Νικομηδείας Ἀθανάσιος. † Χαλκηδόνος Ἱερεμίας. † Δέρκων Γρηγόριος. † Προύσης Ἀνθίμος. † Λαρίσης Παπαῆλ. † Ἀγκύρας Ἰωαννίκιος. † Νέων Πατρῶν Πολύκαρπος. † Προϊλάβου Παρθένιος.

Ὡς ὁ ναὸς τοῦ ἁγίου Δημητρίου δις μετὰ τὸ 1798 ἀνεκαινίσθη καὶ ἐπεσκευάσθη, τὸ μὲν κατὰ Μάρτιον τοῦ 1832 ἐπιστάσις τοῦ ἀρχοντος Μεγάλου Λογοθέτου Νικολάου Ἀριστάρχου, πατὴρ εὐκλεοῦς τοῦ νῦν πατρῷζοντος υἱοῦ, καὶ τῶν κυρίων Ἰωάννου Μεγαλίου καὶ Ἰουσουφάκη δαπανηθέντων 31,247 γροσίων, τὸ δὲ κατὰ τὸ 1875, οὕτω καὶ τὸ παράρτημα αὐτοῦ ὁ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ναὸς δις μέχρι τοῦδε ἐπεσκευάσθη. Τὸ παρεκκλήσιον τοῦτο ἐπὶ τῆς πρώτης πατριαρχίας τοῦ ἀοιδίμου Γρηγορίου Γ', κατοίκου τοῦ προαστείου, κατὰ τὸ 1836 ἐμεγεθύνθη καὶ ἐπεσκευάσθη σεσαθρωμένον ὄν, ἐνακουφισθὲν τῶν ἀπείρων καὶ υπερόγκων χρεῶν αὐτοῦ ταῖς συνδρομαῖς τῶν χριστιανῶν καὶ μεγατίμων ὁμογενῶν, πρώτου δόντος τὸ παράδειγμα τοῦ παναγιωτάτου, συνεινεγκόντος δισχίλια γρόσια· καὶ γὰρ ὁ τότε παναγιώτατος, ὁ κῶδιξ ἀναφέρει, ἐξέδοτο πατριαρχικὸν κατὰστιχον πρὸς εἰσπραξίν εἰσφορῶν, ὧν τὸν κατάλογον εὗρισκω σὺν τῷ κατὰστίχῳ κεκυρωμένον τῇ πατριαρχικῇ ὑπογραφῇ.

Τὸ ἔγγραφον ἔχει οὕτω:

«Καὶ πάντοτε μὲν καὶ πανταχοῦ τὸ τῆς ἐλεημοσύνης θεοπαράδοτον ἔργον ἐνεργούμενον ὑπάρχει θαύραστον καὶ ψυχωφελές, ἀλλ' ὅταν εἰς ἀνέγερσιν θείων ναῶν καὶ ἱερῶν ἐκκλησιῶν ἐπιδείκνυται, κατορθοί μείζονα τὴν ἀντιμισθίαν ἀναμφιβόλως· ἐν αὐτοῖς γὰρ δοξολογεῖται ἀενάως τὸ ὑπερύμνητον τοῦ Ὑψίστου ὄνομα, καὶ εὐχαί, καὶ δεήσεις ἐκτενεῖς ἀναφέρονται ὑπὲρ τῶν βοηθούτων καὶ συντρεχόντων θεοφιλῶν κτιτόρων, καὶ τὴν εὐπρέπειαν τοῦ οἴκου τοῦ Θεοῦ ἀγαπώντων. Ἐπειδὴ τοιγαροῦν καὶ ἡ κατὰ τὸν Κουρουύτσεσμεν ἱερὰ ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου ὑπὸ τῆς παλαιότητος σαθρωθεῖσα καὶ ἐπικίνδυνος καταστὰσα, ἐφάνη χρῆζουσα ἀναγκαιῶς ἐπισκευῆς καὶ ἀνοικοδομῆς, ἐγένετο πρὸς τοῦτο εὐμενῆς ἐπίνευσις δι' ὑψηλοῦ ὀρισμοῦ, καὶ ἀνωκοδομήθη ὁ θεῖος ναὸς μετὰ τῆς ἀναλόγου καλλονῆς καὶ λαμπρότητος, τῇ μετὰ ζήλου προστασίᾳ ἀνδρῶν θεοφιλῶν. Ἀλλ' ἐπειδὴ, μηδενὸς προϋπάρχοντος πόρου, ὑπέκυψεν εἰς χρέος βαρὺ, ὑπερβαῖνον τὴν δύναμιν καὶ κατὰστασιν τῶν συνανοριτῶν, διὰ τοι τοῦτο, προνοίᾳ ἐκκλησιαστικῇ, ἐξεδόθη τὸ παρὸν κατὰστιχον, δι' οὗ προσκαλεῖται ἕκαστος τῶν εὐσεβῶν χριστιανῶν . . .¹, οἱ δὲ ἐλεήσοντες καὶ συνδραμούμενοι, κτίτορες αὐτοῦ ἀναγραφόμενοι ἀντιλάβωσι, διὰ τῶν πρεσβειῶν τοῦ ἁγίου, ἀπειροπλασίους τὰς ἀντιμισθίας παρὰ Θεοῦ ἐν τε τῇ νῦν αἰῶνι καὶ ἐν τῇ μέλλοντι. αὐλς.»

Τὰ ὀνόματα τῶν εἰσνεγκόντων εἶναι πάμπολλα, αἱ δὲ εἰσφοραὶ παντὸς εἶδους συμποσοῦνται εἰς 95,020 γρόσια ἐπὶ διετίαν· π. χ.

ὁ οἰκουμενικὸς πατριάρχης Γρηγόριος (ὁ Γ')	Γρ.	2000
ὁ πρῶν οἰκουμενικὸς πατριάρχης κύρ Κωνστάντιος	»	1000
ὁ μακαριώτατος πατριάρχης Ἱεροσολύμων	»	500
οἱ πανερώτατοι ἀρχιερεῖς διὰ τοῦ ἁγ. Βελλᾶς	»	5050
ὁ ἐκλαμπρότατος κύριος Στέφανος Βογορίδης	»	2000
ὁ πανευγενέστατος ἀρχὼν Μ. Νικόλαος Ἀριστάρχης	»	6000
ὁ ἐξοχώτατος ἱατρὸς Κωνσταντῖνος Καραθεοδωρίδης	»	250
ὁ εὐγενέστατος ἀρχὼν Ποστέλνικος κ. Ἀλέξ. Σοῦτσος	»	500
κλ.	κλ.	

(Ἔπεται συνέχεια).

Β. Α. Μυστακίδης.

¹ Παραλείπω τὸ μέρος τοῦτο, καθότι εὖρον τὸ ἔγγραφον παρερριμμένον, σισσηκὸς καὶ ἐσχισμένον εἰς γυαθγλίριον τοῦ ναοῦ.

Η ΚΑΜΠΑΝΑ ΤΟΥ ΧΩΡΙΟΥ ΜΟΥ*

Α'

Ἀπὸ τῆς ὑψηλῆς ταύτης σκοπίας στρέφω τὸ βλέμμα πρὸς ἀνατολὰς καὶ διακρίνω ἐν τῷ ὀρίζοντι μακράν, λίαν μακράν, γωνίαν τινά, ἴσως λησμονηθεῖσαν, τοῦ Ἑλληνισμοῦ, τὴν ἄλλοτε εὐκλεῆς Δυτικὴν Χερσονήσον τῆς Ἀσίας, ἣν κατέσπειράν ποτε διὰ τῶν ἀποικιῶν αὐτῶν οἱ Αἰολεῖς καὶ Δωριεῖς καὶ Ἴωνες, καὶ ἐφ' ἧς ἐπάτησαν οἱ πόδες τῶν Μυρίων τοῦ Ξενοφῶντος, τοῦ Ἀγησιλάου καὶ Ἀλεξάνδρου, τῶν Σελεύκων καὶ Ἀντιόχων, τῆς Ἀγίας Ἑλένης καὶ τοῦ κλεινοῦ Ἡρακλείου· ἀνασύρων δὲ τὸ ἄκρον τοῦ ἀποκρύπτοντος αὐτὴν ἀπὸ τῶν ὁμμάτων ὑμῶν πυκνοῦ παραπετάσματος, θέλω δείξει ὑμῖν ὡς ἐν καλιδόσκοπῳ χώρας ἐλληνικωτάτας, ἀνηκούσας προαιωνίους δικαιομασί· τῷ Ἑλληνισμῷ, ἐν ταῖς κλιτύσι τοῦ Ταύρου καὶ Ἀργαίου, ἐπὶ τῶν ὄχθων τοῦ Κύδνου καὶ τοῦ Ἄλως, παρὰ τὸν χρυσορρόαν Πακτωλὸν καὶ τὸν ὀμηρικὸν Σκάμανδρον.

* *

Πρὸ πολλοῦ εἰσήγησε τὸ σήμαντρον ἡχοῦν ἐν τῷ πανσέπτῳ τῆς τοῦ Θεοῦ Ὑπερτάτης Σοφίας ναφ, καὶ ἡ Ἡμισέληνος εἶχεν ἐμπηχθῇ ἀντὶ τοῦ Σταυροῦ ἐπὶ τῶν οὐρανομήκων θόλων τοῦ περικλεοῦς κτιρίου τοῦ Ἀνθεμίου καὶ Ἰσιδώρου, πρὸ πολλοῦ οἱ ὑπερμύριοι πολυέλαιοι εἶχον σβεσθῇ καὶ ἡ μονότονος τοῦ *μονεζινη* ἐπίκλησις προσεκάλει εἰς λατρείαν κοινὴν τοὺς πιστοὺς· εἶχεν ἤδη ἐξωσθῇ ἀπὸ τῶν προφυλαίων τῆς Μεγάλης τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας ἡ μαρμαρίνη καθαρτήριος λάρναξ μετὰ τῆς ἀμιμήτου ἐκείνης καρκινικῆς ἐπιγραφῆς

ΝΙΨΟΝ ΑΝΟΜΗΜΑΤΑ ΜΗ ΜΟΝΑΝ ΟΨΙΝ·

πολλοὶ εἶχον διαρρεῦσαι εἰς τὸν βυθὸν τῆς αἰωνιότητος χρόνοι, χρόνοι πολυστένακτοι ἀφορήτου δουλείας, καθ' οὓς αἱ πρὸς λατρείαν τοῦ Θεοῦ τῶν Χριστιανῶν προωρισμέναι οἰκοδομαὶ εἶχον μεταβάλλει καὶ

* Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ τῇ 11 Μαρτίου 1888.

σχήμα και σκοπόν, οἱ δὲ ἀξιοὶ οἴκτου Χριστιανοὶ εἰσέρχοντο πρὸς τέ-
 λεσιν τῶν θρησκευτικῶν αὐτῶν καθηκόντων εἰς ὑπογεύσεις καὶ καθύ-
 γρους κατακόμβας καὶ εἰς ἀνήλια ἄντρα, κρύφα καὶ περιδεεῖς, ὡς
 τέκνα αὐτόχρημα τοῦ Σκότους. Διεκόπη ἡ λιγυρὰ ἁρμονία, ἡ κατα-
 κηλοῦσα τίως τὰ ὦτα τῶν ἀκρωμένων τὰς θείας ἀκολουθίας, οἱ
 δὲ λειτουργοὶ τοῦ Ὑψίστου κατέπνιγον ἐν τῇ λάρυγγι τοὺς μελω-
 δικοὺς αὐτῶν τόνους ὅπως μὴ ἀκουσθῶσιν ἔξωθεν ὑπὸ τῶν διερχο-
 μένων Τούρκων· ἡ καλλίφωνος τῶν ιερῶν καὶ ψαλτῶν μελωδία ἀπέ-
 βάλε τὸ ἀρχαῖον αὐτῆς κάλλος καὶ παρίσταται ἤδη πρὸ ἡμῶν ῥιχνὴ
 καὶ ἀπεσκελετωμένη, ἄνευ ἁρμονίας συγκινοῦσης, ἄνευ μέλους τέρ-
 ποντος, τραχεῖα, μονότονος, ὀχληρά, ἀληθῆς ῥινοφωνία· τὸ ἀπλετον
 φῶς, τὸ κυριώτερον γινώρισμα τῶν ναῶν τοῦ βυζαντιακοῦ ῥυθμοῦ κατ'
 ἀντιπαρεβολὴν πρὸς τὸν γοθικόν, τὸ περιαιυγάζον τοὺς οὐρανοειδεῖς
 θόλους τῶν λαμπρῶν ναῶν, ἐξέλιπεν αἶφνης, καὶ τὴν ἐναγχος ἱλαρό-
 τητα διεδέξατο ἀπελπισ μελαγχολία, κινοῦσα τὸν οἶκτον καὶ τὸν
 ἔλεον· ἀντὶ τῶν μυριοστόμων λύχνων, διψαλέαι τινὲς θρυαλλίδες καν-
 δηλῶν καὶ ἰσχνὰ τινα κηρία ἀγωνίζονται νὰ διασκορπίσωσιν ἀμυ-
 δρὸν φῶς δίκην πυγολαμπίδων περὶ τοὺς ἐκκλησιαζομένους, ἥκιστα
 κατάλληλον ὅπως ἀνυψῶσιν τὸν νοῦν καὶ τὴν καρδίαν τοῦ προσευ-
 χομένου εἰς τοὺς θεοὺς κόσμους τοῦ ἰδανικοῦ καλοῦ, τοῦ τελείου
 ἀληθοῦς καὶ τοῦ ἀπροσπελάστου ἀγαθοῦ, ἵνα ἐκεῖθεν, ὡς ὁ Ἄνταρς
 ἐκ τῆς μητρὸς αὐτοῦ Γῆς, ἀντλήσῃ δυνάμεις, καὶ δυνηθῇ νὰ ἀντεπεξ-
 ἔλθῃ νικηφόρως κατὰ τῶν ποικίλων καὶ φοβερῶν τοῦ βίου ἀγώνων.
 Τὸ περὶ αὐτὸν σκότος περιβάλλει καὶ τὴν ἤδη ἐξοφωμένην αὐτοῦ ψυ-
 χήν, ἥς τὸ βλέμμα μάτην ἀγωνίζεται νὰ διεισδύσῃ καὶ διακρίνῃ καὶ
 ταρπῇ εἰς τὸ οὐράνιον ἐκεῖνο κάλλος τοῦ ἀγνώστου κόσμου, καὶ ἐξ-
 ἔρχεται ὁ Χριστιανὸς τοῦ ναοῦ μὴδὲν νέον ἐφόδιον ἐξ αὐτοῦ πορισθεῖς.

* * *

Μάτην τὸ βλέμμα τοῦ παρατηρητοῦ ἀναζητεῖ τὰ παιδία, ἅτινα,
 ἀφελῇ καὶ πλήρῃ ἀθώας ἀγαλλιάσεως, μετ' ἀρρήτου εὐφροσύνης ἑ-
 σπευδον, ἀμιλλώμενα, νὰ ἀρπάσωσιν ἀπὸ τῶν χειρῶν ἀλλήλων τὰ
 ἱερὰ βιβλία πρὸς μεγάλωφνον ἀνάγνωσιν τῶν τροπαρίων, τῶν προφη-
 τειῶν ἢ τοῦ Ἀποστόλου. Δὲν ἀκούεται πλέον ἡ γλυκεῖα καὶ ἀργυρό-
 ηχος φωνὴ τῶν φιλομόλπων ἐκείνων ἀοιδῶν· ἀνεπιστρεπτεῖ ᾤχοντο
 ἀντιπαρελθόντες οἱ χρόνοι ἐκεῖνοι, ἀντ' αὐτῶν δ' ἀντηχεῖ ἡ βρρεῖα
 καὶ κερχνώδης καὶ μόλις ἀκουομένη παρήλικος ἢ νωδοῦ τινος φωνή.
 Τί ζητεῖ περιαλγοῦν τὸ βλέμμα; Τὰ ἐκ χρυσοῦ καὶ ἀργύρου πολύτιμα

της ἐκκλησίας σκεύη ἠρπάγησαν ἢ ἀπηνυπολήθησαν ἢ ἐκρύβησαν ἐν μέρεσιν ἀγνώστοις. Οἱ κρύβαντες τὰ καιμήλια ἐκεῖνα εὐκλεῶν χρόνων ἐκοιμήθησαν πρὸ πολλοῦ τὸν αἰώνιον ὕπνον, καὶ οὐδεὶς οὐδὲν γινώσκει περὶ τῶν ἐν τοῖς κόλποις τῆς μητρὸς Γῆς κεκρυμμένων ἐκείνων θησαυρῶν. Τὰ βαρύτειμα εὐαγγέλια, αἱ χρυσοκέντητοι στολαὶ τῶν ἱερῶν, τῶν διακόνων καὶ τῶν ἀναγνώστῶν ἐκρύβησαν ἐν *τεπρῶν* *κευθμῶσιν*· αἱ ἀδαμαντοκόλλητοι καὶ καλλιτεχνικαὶ εἰκόνες, αἱ κινουῦσαι εἰς θαυμασμὸν σύμπασαν τὴν Χριστιανωσύνην καὶ ἔλκουςαι πρὸς αὐτὰς τὸ σέβας καὶ τοῦ δυσπιστοτέρου τῶν ἀνθρώπων, παρεχώρησαν τὰς αὐτῶν θέσεις εἰς πενιχρὰς σανίδας, φερούσας κακῶς γυγραμμένην τὴν μορφὴν τοῦ Θεανθρώπου, τῆς Θεοτόκου ἢ τῶν Ἀγίων, ὅπως μὴ κεντήσωσιν ὀρέξεις αἰσχροκερδεῖς.

Αἱ ψηφιδῶται τοιχογραφίαι, ἀληθῆ βυζαντικὰ καλλιτεχνικὰ ἀριστουργήματα, ὅφ' ἂς μεθ' ὑπερφηφάνειας ἢ ἀ ἐχάρασσε τὸ ὄνομα αὐτοῦ ὁ Ἀπελλῆς ἢ ὁ Παρράσιος ἢ ὁ Μιχαὴλ Ἀγγελος, ἐκαλύφθησαν ὡς παλίμψηστα ὑπὸ παχέος κονιάματος, ἐφ' οὗ ἐγράφησαν χονδροειδῶς — ἴσως ἐκουσίως — ἀποτυπώματα εἰκόνων, αἵτινες παρίστων τὴν Δευτέραν Παρουσίαν, τὴν Ἀνάβλεψιν τοῦ ἐκ γενετῆς τυφλοῦ ἢ τὸ Μαρτύριόν τινος τῶν ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας γεραιρομένων Ἀγίων. Τὰ ἐπίχρυσα *τέμπλα*, διὰ τοῦ ὀβολοῦ καὶ μόνου ἀνδρῶν εὐσεβῶν κοσμηθέντα πολυτελέστατα, ἐβάφησαν καταμέλανα, οἷον ἐπενθούντα τὴν ἀποπτῆσαν τῶν χριστιανῶν τοῦ Βυζαντίου βασιλέων εὐκλειαν. Αἱ Ἀγίαὶ Τράπεζαι, αἱ δι' ἀδρῶν δαπανῶν ἀνεγερθεῖσαι, ἀντὶ πολυτελῶν καλυμμάτων, ἀξίων τοῦ βασιλέως τῶν βασιλέων, ἐκαλύφθησαν ἤδη ὑπὸ πενιχρῶν ὀθονῶν, δίκην σαβάνων, καὶ ἀπλοὶ ξύλινοι Σταυροὶ ἀντικατέστησαν τοὺς μέχρι τότε πολυτίμους καὶ ἀδαμαντοκολλήτους Ἐσταυρωμένους.

* *

Τὴν ἀξίαν θρήνου τύχην τῶν ἱερῶν οἰκοδομῶν καὶ τελετῶν διεδέξατο μετ' οὐ πολὺ ἢ ἔτι μάλλον ἀπηνῆς μοῖρα τῆς γλώσσης. Ἐκεῖ, ἔνθα πρὸ ὀλίγου ἔτι ἠκούετο γενικῶς ἢ γλυκεῖα τῆς Ἀττικῆς Μελισσης φωνή, ἐν ταῖς χώραις, ἐν αἷς ἀπὸ σκηνῆς διδασκόμενα τὰ ἀθάνατα ἔργα τῆς Τριάδος τῶν Τραγικῶν καὶ αἱ ἀμίμητοι Ἀριστοφάνειοι κωμῳδαὶ ἐνοοῦντο ἀκόπως ὑπὸ τῶν πολλῶν, ὑπὸ τὸν θαυμάσιον τῆς Ἰωνίας οὐρανόν, ὅπου μετ' ἀγάπης ὁ ἐξ Ἀττικῆς Ἴων ἐδεξιόυτο τὸν ἀδελφόν Ἴωνα καὶ συνενοεῖτο διὰ τῆς ἰδίας διαλέκτου, νῦν, πού καὶ πού κατὰ μεγάλα, μέγιστα, διαστήματα μόνον ἀπαν-

τῶσιν ἐρείπια τινὰ οἰκτρὰ τῆς λαμπρᾶς ἐκείνης ἐποχῆς· τὴν δὲ γλῶσσαν τῶν θεῶν, ὡς ἀποκαλοῦσι τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν πάντες οἱ τῷ ἀληθὲς καλὸν φιλοῦντες σοφοί, ἀντικατέστησε τραχεῖα γλῶσσα, μὴ πω μάλιστα ἐκκαθαρθεῖσα ἀπὸ τῆς πρωτογενεῦς αὐτῆς καταστάσεως, διότι ἐπέπρωτο καὶ ταύτην Ἕλληνες τουρκομαθεῖς, ὡς οἱ Ἀργυρόπουλοι, Ἰακωβάκται, οἱ μεγάλοι διερμηνεῖς καὶ φαναριῶται ἄρχοντες, καὶ σήμερον δ' ἔτι οἱ Καραθεοδωρῆ καὶ Ἀδοσίδαι καὶ Καρολίδαι καὶ Σουλλίδαι νὰ περικοσμήσωσι καὶ παρουσιάσωσι πρὸ τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου εὐπρόσωπον, καλλιεπῆ καὶ ὠραίαν, μετοχτετεύσαντες εἰς αὐτὴν τὰ ἀληθῶς διαυγῆ βεῖθρα τῆς περσικῆς καὶ ἀραβικῆς καλλιλογίας καὶ μούσης.

Κατ' ἐκεῖνο ὅμως τοῦ χρόνου ἡ τουρκικὴ γλῶσσα ἦτο βάρβαρος καὶ τραχεῖα, ὡς καὶ μέχρι τοῦ νῦν λαλεῖται ὑπὸ τῶν *Καστάμποληδων* καὶ πολλῶν *Τούρκων* ἐν *Μ. Ἀσίᾳ*. Τότε δέ, ἀντικαταστήσασα τὴν ἑλληνικὴν, παρείχε φρικῶδη ἀντίθεσιν, ὁμοιάζουσα ἀηδὴ κόρακος κρωγμὸν, διαδεξάμενον γλυκυμόλπου ἀηδόνης τὸν ἐρωτικὸν στόνον.

* *
*

Αἱ περὶ γλώσσης παραδόσεις τῶν Ἑλλήνων τῆς *Μ. Ἀσίας*, κυρίαι καὶ κύριοι, εἶναι φρικταί. Οἱ κατακτηταί, συντρίψαντες τὴν σπᾶθην τῶν ἡττημένων, ἤδη πρὸ παντὸς ἐφοβοῦντο—ἴσως οὐχὶ ἀδίκως—τὴν γλῶσσαν, θεωροῦντες αὐτὴν ὀξυτέραν, καὶ οἰοεὶ ἀκόνην, ἐφ' ἧς καὶ δι' ἧς θὰ ὤζυνετο ἴσως καὶ αὐθις τὸ τυραννοκτόνον φάσγανον τῶν νέων *Θρασυβούλων*· ὅθεν, ζητοῦντες νὰ σβέσωσι πάντα σπινθῆρα, ὑπὸ τὴν αἰθάλην ἴσως βόσκοντα, ἔκριναν καλὸν τὴν γλῶσσαν νὰ ἐξοντώσωσιν. Καὶ δὴ παρεδόθη καὶ παραδίδεται ἡμῖν τοῖς *Μικρασιάταις* ὅτι οἱ *Τούρκοι*, ἅμα ἐγκατασταθέντες ἐν *Μικρᾷ Ἀσίᾳ*, πρῶτον μέλημα αὐτῶν ἔσχον μετὰ τὴν κατάργησιν τῶν ἐπιβαλλουσῶν θρησκευτικῶν τελετῶν, ἵνα—*VOE victis!*—ἀποκόψωσι τὴν γλῶσσαν παντὸς τὴν ἑλληνίδα φωνὴν φθεγγομένου· ἠναγκάσθησαν δὲ οἱ τάλαιπωροὶ Ἕλληνες, εἰς τὴν στυγνὴν αὐτῶν μοῖραν ὑπέικοντες, νὰ ἀποβάλῃσι μὲν παντελῶς τὴν μητρικὴν γλῶσσαν, ἀντ' αὐτῆς δὲ νὰ λαλῶσι τὴν τῶν κατακτητῶν. Μόνη ἡ μήτηρ Ἑκκλησία, εὐγνωμοσύνης φόρον ἀποτίνουσα, εἰ καὶ ἐν ὑπογεῖοις σπηλαίοις τοῦ λοιποῦ διαιτωμένη, ὡς καλὴ καὶ φιλόστοργος ἀδελφὴ περιεπτύζατο ἐν ταῖς ἀγκάλαις αὐτῆς τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν, παρέχουσα αὐτῇ ἄσυχον ἀσφαλὲς ἐν ἡμέραις δειναῖς. Ἐν μόνῃ τῇ Ἑκκλησίᾳ ὁ *Μικρασιάτης*

ἡκροατο φθόγγων ἑλληνικῶν, καὶ συγκεκινημένος ἀνεφώνει τὸ τοῦ Φιλοκτήτου

᾽Ω φίλτατον φώνημα ! (στῖχ. 234).

Μόνον δὲ καταφύγιον τὸν ναὸν τοῦ Θεοῦ ἔχων κατὰ τὸ μακρὸν ἐκεῖνο *δοῦλειον ἡμᾶρ*, ἐπαζήτει ὅσον τὸ δυνατόν ἐν αὐτῷ νὰ παρατείνη τὴν διαμονήν του, ἐπὶ δύο καὶ τρεῖς καὶ ἔτι πλείους πολλὰκις ὥρας. Εἰ καὶ λέξιν δὲν ἐνόει ἐκ τῶν ἐπὶ πολλὰς ὥρας εἰς ἀκρόασις αὐτοῦ ἀναγινωσκομένων, ἐν τούτοις ἐθεώρει ἀνάγκην, ἐπιβαλλομένην αὐτῷ ὑπὸ μυστηριώδους καὶ ἀκατανικήτου δυνάμεως, νὰ ἐγκαθελώσῃ ἐπὶ τῆς ὑγρᾶς τοῦ ναοῦ γῆς τοὺς πόδας καὶ νὰ ψιθυρίζῃ ἐν συντριβῇ, συγκεντρῶν τὴν δέησιν τοῦ Ἑθνους ὅλου ἐν ἑαυτῷ, «Ἐλέησόν με, ὁ Θεός, κατὰ τὸ μέγα ἔλεός Σου!» Ἀσυνειδήτως δὲ γινώσκει ἀπὸ στήθους τὸν *Ἐξάψαλμον*, τὸν *Ἀπόστολον*, τὴν *Θεῖαν Μετάληψιν* καὶ τὰ πλεῖστα τῶν ἐν τῇ Ἐκκλησίᾳ ψαλλομένων τροπαρίων κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἥττον μετὰ τῶν ἤχων καὶ τοῦ μέλους αὐτῶν. Τὸ φιλόθρησκον τοῦ Μικρασιάτου καθίσταται παρορμιῶδες, οὐδέποτε δὲ ἀδιαφόρως ἀκούει τὸ ξύλινον σήμαντρον, καλοῦν αὐτόν, μόλις ἐξελθόντα τῆς λειτουργίας, εἰς τὸν ἐσπερινόν. Σπεύδει εἰς τὸν ναόν, ὡς ῥίπτεται ὁ ναυαγὸς εἰς τὴν σωτήριον λέμβον.

Πολλοί, φιλικώτερον τοῖς Τούρκοις διακείμενοι, ἢ φοβούμενοι νὰ ὁμολογήσωσι τὸ ἀπαίσιον γεγονός, ἢ καὶ ἀποφεύγοντες νὰ ὑπεκκώσωσι φρονήματα καὶ αἰσθήματα ἐθνικά, παριστῶσιν ὡς ἐπινόημα τῆς φαντασίας τῶν Ἑλλήνων τὴν ὑπὸ τῶν Τούρκων ἀποκοπὴν τῶν γλωσσῶν καὶ ἄλλοι, οἵτινες ἱστορικώτερον ᾔθθεν ἐξετάζοντες τὴν παντελῆ σχεδὸν ἔλλειψιν τῆς μητρικῆς τῶν Ἑλλήνων τῆς Μ. Ἀσίας φωνῆς, ἀποδίδουσι τὴν πρᾶξιν τοῖς Πέρσαις, οἵτινες, λέγουσι, κατὰ διαφόρους ἐποχὰς ἐπιδραμόντες τὴν ἐν λόγῳ χερσονήσον, σὺν ἄλλοις πολλοῖς κακοῖς, ἐξετέλεσαν καὶ τὸ φρικτὸν τοῦτο ἔργον. Ἀλλ' οἱ ταῦτα διατεινόμενοι λησμονοῦσιν ἐντελῶς πρῶτον μὲν ὅτι ἐπὶ Κύρου τοῦ Μεγάλου ἡ Μ. Ἀσία οὐπω ἦν ἑλληνόφωνος, ἔπειτα δὲ ἐπὶ Ῥωμαίων καὶ Βυζαντινῶν οἱ Πέρσαι ἐπ' ὀλίγον μόνον διέμειναν ἐν αὐτῇ, ἐξωσθέντες τέλεον ἐπὶ Ἡρακλείου αἱ δ' ἀποικίαι, ἃς ἡ κυρίως Ἑλλάς κατὰ μεγάλας δόσεις ἀπέστειλεν εἰς τὰς ἀνατολικῶς καὶ βορειανατολικῶς αὐτῆς κειμένης χώρας κατὰ τοὺς ἱστορικοὺς χρόνους, περιωρίσθησαν εἰς τὰς νήσους, τὰς ἐγγὺς τῆς χερσονήσου, ἀνὰ τὸ Αἰγαῖον καὶ τὸ Ἰκάριον καὶ τὸ Καρπάθιον πέλαγος καὶ ἐπὶ τῶν ἀκτῶν τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, δὲν εἶχον δὲ ἀκόμη προχωρήσει εἰς τὰ ἐνδότερα,

άτινα καταφκούντο ὑπὸ πολλῶν βαρβάρων φύλων, ἐξηπλωμένων καθ' ἅπασαν τὴν χώραν.

Μόνον οἱ μετὰ Κύρου τοῦ Νεωτέρου συναναβάντες ὑπὸ τὸν Κλέαρχον Μύριοι, ὁ Ἀγησίλαος, Ἀλέξανδρος ὁ Μέγας καὶ πρὸ πάντων οἱ Διάδοχοι αὐτοῦ, κατακτήσαντες καὶ τὸ τμήμα τοῦτο τοῦ ἀπεράντου περσικοῦ κράτους, ἐξηλλήνισαν αὐτὸ καὶ κατῴρθωσαν, ὥστε ἐπὶ τῶν ὀχθῶν τοῦ Τίγρητος καὶ Εὐφράτου, εἰς αὐτὰ τὰ Τιγρανόκερτα, νὰ διδάσκωνται τὰ ἀρχαῖα δράματα τῶν κλασικῶν χρόνων, καὶ μετὰ πολλοὺς αἰῶνας νὰ εὕρῃ ὁ χρυσορρήμων Δημοσθένης τοῦ Χριστιανισμοῦ ἐν Ἀντιοχείᾳ λαὸν κατανοοῦντα αὐτὸν ὅτε ἐξεφώνει τοὺς ἀθανάτους καὶ καλλιπεῖς ἐκείνους αὐτοῦ λόγους. Οἱ δὲ Σταυροφόροι, οἱ διὰ τῆς Ἀσίας εἰς τὴν Παλαιστίνην περαιωθέντες, πολὺ ὀλίγον ἢ οὐδόλως κατῴρθωσαν νὰ ἐκφραγίσωσι τοὺς Ἕλληνας, διότι οὐδαμοῦ σχεδὸν εὕρηνται ἔχνη τῆς διαβάσεως αὐτῶν. Οἱ δὲ Ῥωμαῖοι καὶ Ἕλληνες μετὰ ταῦτα αὐτοκράτορες ἐννοεῖται ὅτι οὐδὲν συμφέρον εἶχον ὅπως ἀποξενωθῶσιν ἀνθρώπους, ὧν τὰ στήθη ἦσαν προπύργια καὶ προασπίσματα κατὰ τῶν ἐκ τῆς Κεντρῴας Ἀσίας βαρβάρων, προκινδυνεύοντα ὑπὲρ τοῦ μεγαλείου καὶ τῆς δόξης αὐτῶν.

Τούτων οὕτω σαφῶς κειμένων, τίς ἦν ὁ κατακτητής, ὅστις ἄμεσον εἶχε συμφέρον νὰ λησμονήσωσι τὴν ἔνδοξον αὐτῶν καταγωγὴν οἱ Ἕλληνες, ἀποβαλόντες τὴν μητρικὴν γλῶσσαν, ἢ οἱ Τοῦρκοι; Ἄλλ' ὁ Ἕλλην, εἰ καὶ ἠναγκασμένος νὰ ἀπαρνηθῇ τέλεον τὰ πάτρια, προσεπάθησεν ἐν τούτοις, καὶ κατῴρθωσε, νὰ διατηρήσῃ αὐτὰ πανταχοῦ, ἐνθα ἦν τοῦτο δυνατόν· τούτου δ' ἕνεκα, ἐν ᾧ ἐν οὐδεμιᾷ πόλει τῆς Ἑλλάσσοнос Ἀσίας — πλὴν τῆς Σμύρνης καὶ τῆς μικρᾶς Συνασοῦ — ἀπαντᾷ χριστιανικὴ κοινότης *ἐλληνόφωνος*, δὲν εἶναι ὅμως καὶ λίαν σπάνια τὰ ἀσήμαντα χωρία — ὁάσεις ἐν Σαχάρα, ἀληθῶς —, ἐν οἷς περιεσώθησαν πολλὰ ἔθιμα καὶ ἥθη καὶ λείψανα τῆς γλώσσης, εἴτε ἕνεκα τοῦ δυσπροσίτου αὐτῶν, ὡς τὸ Φάρασσα παρὰ τὴν Καισάρειαν τῆς Καππαδοκίας, εἴτε διὰ τὸ εὐτελὲς τῶν προσόδων, ὡς τὰ περὶ τὴν Νίγδην χωρία, τὸ Φερτέκιον, ἡ πατρίς μου Ἀραβάνιον, τὸ Κούρδονος, ἡ Δελμεσσός, τὸ Μισθί, ἡ Ἀνακοῦ, τὰ περὶ τὸν Πόντον πολίχνια καὶ αἱ κῶμαι κτλ.

Ὅπως δὲ ὁ ἔνδοξος Γάλλος Κυβιέρος ἐξ ὀλίγων ὀδόντων ἢ ἐξ ὀλίγων ὀστέων σκελετοῦ τινος κατῴρθου νὰ ἐννοῇ εἰς τίνα συνημοταξίαν καὶ ἐποχὴν ἀνῆκε ζῳόν τι προκατακλυσμιᾶτον, καὶ ἀλανθάστως ἐξῆγε τὰ συμπεράσματα αὐτοῦ, συμπεράσματα μὴ ἐπίδεχόμενα ἀντίρρῃσιν, οὕτω καὶ ὁ γλωσσολόγος ἢ καὶ ἀπλῶς φιλόλο-

γος, ἐκ τῶν κατὰ τὴν Μικρὰν Ἀσίαν διεσπαρμένων λειψάνων τῆς γλώσσης, δύναται νὰ πορισθῇ ἀσφαλὴ συμπεράσματα, πολυειδῶς τῇ ἀρχαιολογίᾳ καὶ τῇ ἱστορίᾳ λυσιτελοῦντα. Διότι ἡ σημερινὴ τῶν ἐλληνοφώνων τῆς Μ. Ἀσίας Ἑλλήνων γλῶσσα, εἰ καὶ κατρηρειπωμένη καὶ ἀποβαλοῦσα ἀληθῶς τὸ ἀρχέγονον αὐτῆς κάλλος, διατηρεῖ ὅμως ἔχνη καταφανῆ ἐκείνου, ὡς ὁ Παρθενῶν, ὅστις, εἰ καὶ ἐρείπιον, ὑψοῦται ὅμως γαῦρος ὑπεράνω τῶν αἰώνων, ἐπιβάλλων τὸ σέβας καὶ τὸν θαυμασμόν πάσαις ταῖς ἐρχομέναις καὶ παρερχομέναις γενεαῖς.

B'

Ἐπὶ τὸ φιλολογικώτερον δ' ἤδη στρέφων τὸν λόγον, δὲν θὰ ἐνδια-
τρίψω ἐν τῷ παρόντι πέρα τοῦ δέοντος, πεποιθὼς ὅτι τὸ εὐγενὲς
ἀκροατήριον, τὸ τιμῆσαν τὴν παροῦσαν ἐσπερίδα, δύναται νὰ ἐκτι-
μῇ ἐξ ὄνυχος τὸν λόγον. Θέλω δὲ περιορισθῇ εἰς τινὰ μόνον τῶν
τῆς πατρίδος μου, ἀτινα καὶ κάλλιον γινώσκω καὶ ἀγνότερα ξeni-
σμῶν διετηρήθησαν.

Λοιπὸν ἐν Ἀραβανίῳ λέγεται :

A

Ἀδρό, τὸ χονδρόν· ἀρχαιοτάτη
λέξις.

Ἀκροδῶμα, τὸ γεῖσον.

Ἀλμειχτήρ, τὸ δοχεῖον, ἐν ᾧ
ἀμέλγουσιν.

Ἀλυκό, τὸ ἀλμυρόν.

Ἀνεψιός, ὁ ἐξάδελφος, ὡς καὶ
παρὰ τοῖς παλαιοῖς.

Ἀνομος, ὁ ἀνεμος (καὶ ὁ ἀήρ).

Ἀστεράρ, ἀσθενής.

Ἀστρες, ἀστέρες.

Ἀτσοῦ, αὐτοῦ (ἐπιρρημ.).

Ἀφτω, ἀνάπτω.

Ἀψά, ἀμέσως, ταχέως (Πρβλ.
τὸ ὁμηρικόν Αἰψά).

B

Βάλ, βούβαλος.

Βορχόκκ', βερύκοκκον.

Βορρίζω, χωρίζω τὸν σίτον ἢ
τὴν κριθὴν ἀπὸ τῶν ἀχύρων. Ἴσως
ἐκ τοῦ Βορρά.

Βῶρ', βῶδιον, ὁ βοῦς.

Βωρκέντζι, βωδόκεντρον, τὸ
βούκεντρον.

Γ

Γέννημα· μόνον ὁ σίτος· οἱ λοι-
ποὶ δημητριακοὶ καρποὶ ὀνομα-
ζονται ἄλλως.

Γούπα, ἡ κοιλότης· ἐκ τοῦ
Γύπη (Ἡσύχ.).

Δ

Δάκνω, δαγκάνω· ὁ ἀόριστος
Ἔδακα.

Δεράντζι, δίκρανον.

Δρανῶ, βλέπω καὶ παρατηρῶ.

Δωμάτ' τὸ κυλιετζήρ. Ἐπειδὴ
τὰ δώματα τῶν οἰκιῶν εἶναι ἀνευ
κεράμων, ἐπικαλύπτονται δὲ μό-

νον διὰ χωμάτων, γίνεται ἀνάγκη,
πρὸς παρὰκώλυσιν τῆς ἐκ τῶν ὑε-
τῶν καὶ τῶν χιόνων ἐκροῆς τῶν
ὕδατων, ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν νὰ
κυλίνεται βαρὺς λίθινος κύλινδρος,
ἰσοπεδῶν τὸ ἔδαφος τοῦ δώματος
καὶ καλούμενος *Κυλιντζήρ*.

Ε

Εἶρα, εἶδα.

Ἐργάτσης, ἐργάτης.

Ἐσβεξα, ἔζευξα.

Ζ

Ζέτω, θερμαίνω.

Ζευλή, ζεύγλη.

Ζύγ', ζυγός.

Θ

Θέκω, *Τέκω* καὶ *Σέκω*, τί-
θῃμι.

Κ

Κάκα καὶ *Μέγα Μάκα*, ἡ μάμμη.

Καλδευτήρ, κλαδευτήριον.

Κάμνω, ἐργάζομαι μόνον· τὸ
τῆς νεοελληνικῆς *Κάμνω* = *Ποιῶ*,
πράττω λέγομεν *Ζάζω*.

Κάrouμαι, κάθημαι.

Καψιμιώνα, ἡ ἀποθήκη τῶν
καυσοξύλων.

Κερκέλλια, ἐνώτια (ἐκ τοῦ
Κρικέλλια, *Κρίκος*).

Κλώρω, 1) *Νήθω* καὶ 2) *Περι-*
πατῶ.

Κομπόνω, ἀπατῶ.

Κοτόνω, κενόνω.

Κοτζυλῶ, παραπαίω.

Κουπόνω, κενόνω καὶ χύνω.

Κρούω, τύπτω καὶ κρούω.

Κρυψιώνα, τὸ κρησφύγετον τῶν

Χριστιανῶν, ἦται ὑπέγεια, λεῖλα-
ξευμένα ἐντὸς βράχων.

Λ

Λάδος, ἡ λαβή.

Λαλῶ, φλυαρῶ.

Λάμε, προστακτικὴ τοῦ *Λά-*
μω (Ἑλαύνω), ἀροτρία.

Λαμρί, ἡ λεπίς.

Λα(χ)αίρω, ἐγγίζω· ὁ ἀδρ. *Ἐ-*
λαχέρ το, τὸ ἡγγισεν.

Λα(χ)αίρω 'μάτς, βαρκαίνω.

Λαχτῶ, λάκτιζω.

Λερό, νερόν.

Λυκμὲν καὶ *Λυχτέρ*, λυχνά-
ριον, λύχνος.

Μ

Μαραιρίσκω, μανθάνω. Συνή-
θης ἡ κατὰληξις *ισκω*.

Μα(χ)αιριαίς, μεταφορικῶς τὰ
χρήματα.

Μέταπο, μέτωπον.

Μορόπωρο, μετόπωρον, τὸ φθι-
νόπωρον.

Μοῦζα, μυῖα.

Μυρίρα, κατὰλογος ὀνομάτων
νεκρῶν καὶ ζώντων, παραδιδόμε-
νος τῷ λειτουργοῦντι ἱερεὶ πρὸς
μνημόνευσιν κατὰ τὴν ὥραν τῆς
προσκομιδῆς.

Ν

Ναῖκα, γυναῖκα, ἡ γυνή, κατ'
ἀφαίρεσιν τῆς ἀρχικῆς συλλαβῆς.

Ναρούρ, τὸ λίκναν.

Νέρ, λινάριον.

Νηκκλησζά, ἐκκλησία.

Νηστοζά, φωτιά. Ἐκ τοῦ *Εἰς*
τὴν ἐστία.

Νουγκζά, οὐγκία, ἡ ὀκιά.

Ἐνόχια, ὀνύχια, οἱ ὄνυχες. Καί μεταφορικῶς τὰ χρήματα.

Ξ

Ξερόνω, στεγνώνω.

Ξύστρο, ξύστρα.

Ο

Ὅϊμα, αἷμα. Κατὰ παράδοξον μετατροπὴν τῆς διφθόγγου ἢ συγχώνευσιν τοῦ ἄρθρου τὸ αἷμα.

Ὅλιος, ἥλιος.

Ὅλκος, πῦον ἐκ τοῦ Ἑλκος.

Ὅλμος. Οὕτω καλοῦσι τὸ μέγα λίθινον ἰγδίον τοῦ χωρίου, ἐνθα κοπανίζεται ὁ βεβρασμένος καὶ ἀπεξηραμένος σίτος, κατασκευαζόμενος εἰς πληγοῦρι, ἀναπληροῦν παρ' ἡμῖν τὴν ὄρυζαν.

Ὅξειρα, τὰ τουρκιστὶ τουρσά.

Ὅξειρο γάλα, τὸ τουρκιστὶ γιογοῦρτι.

Ὅξειρ', ὀξειδίον, τὸ ὄξος.

Ὅραμα, ὄνειρον, ἐνύπνιον.

Ὅργατα, πληθυντ. τοῦ Ὅργο (ἔργον). Πρβλ. Ἀλόγατα κτλ.

Π

Πάλος, μόνον οἱ εἰς τοὺς τοίχους ἐνσφηνούμενοι πασσαλίσκοι.

Πᾶρ κανεῖς, πᾶς τις, ἕκαστος.

Πιρόκακα, ἡ προμάμμη.

Πιρόπαππος, πρόπαππος.

Πλάρ', πωλάριον, ὁ πῶλος.

Ποῦμα, πῶμα (Πρβλ. Πουλῶ, Κουρούνα κτλ.)

Πρασίρ', πρασιά.

Πράφτερα, πρόπτερα, τὰ κράσπεδα.

Ρ

Ῥάμμα, τὸ σχοινίον ἡ δὲ μήριθος λέγεται Ῥελο Ῥάμμα.

Ῥαντῶ, Ῥαντίζω.

Σ

Σδίζω, ζευγνύω. Ὁ ἀόριστος Ἑσδεξα, ἔξευξα.

Σεκερίτσα, τιμητικὴ προσφώνησις τῆς νύμφης πρὸς τὰς ἀδελφὰς τοῦ συζύγου· τοὺς δ' ἀδελφοὺς καλεῖ Τσελεμπῆ.

Σεμαδεύω, ἀρραβωνίζω.

Σῆστρο, ἐλληνικωτάτη λέξις ἐκ τοῦ Σήθω, σημαίνουσα τὸ κόσκινον.

Σκεύη, σκεύεα-η· τὰ τοῦ μαγειρίου κυρίως.

Σουπλήνα, ὁ σπλήν*.

Σπερίσκω, σπείρω.

Σπουδάζω, σπεύδω.

Σταυρό, βοή = Σταυρέ, βοήθει.

Στράκια (ἐκ τοῦ Ὅστρακα, Ὅστράκια. Πρβλ. Ἑξοστρακισμός) τὰ συντρίμματα τῆς λαγῆνου.

Στσιᾶτα, ὀστέα(τα).

Συλδῶ, ὑγραίνω (ἐκ τοῦ Χυλδῶ).

Συννύφσα, σύννυμφος. Οὕτω καλοῦσιν ἀλλήλας αἱ σύζυγοι τῶν ἀδελφῶν.

Σντεκρος καὶ τὸ θηλυκὸν Σντεῖα· προσφώνησις τοῦ ἀναδόχου πρὸς τὸν πατέρα ἢ τὴν μητέρα τοῦ ὑπ' αὐτοῦ βαπτισθέντος.

Σωρόδω, σωρεύω.

* Πρβλ. Γ. Ν. Χατζιδάκη, Μελέτην ἐπὶ τῆς Ν. Ἑλλ. Γλώσσης κτλ. σελ. 98.

Τ

Φυσόγρια· οἱ πνεύμονες (ἐκ τοῦ
Φόσκος).

Ταυρί, ταῦρος.

Φυτό, ἡ ἀμπελος.

Τὸ 'μό, τὸ ἐμόν.

Χ

Τὸ 'μότουρ, τὸ ἡμέτερον.

Χαιράζομαι, χαίρω.

Τὸ σό, τὸ σόν.

Χειδῆρα, θυρίδιον (ἐκ τοῦ Θε-

Τὸ σότουρ, τὸ ὑμέτερον.

τῆρα, ἡ θέσις).

Τούκειοντ', τὸ ἐκείνου, τὸ ἰδι-

Χέλω, θέλω.

κόν του.

Τούκειουντιῶν, τὸ ἐκείνων.

Χεός, Θεός.

Τοῦν ὦρα, πρὸ ὀλίγου.

Χεοῦ δόξα καὶ Παταγιάς τὸ

Τσιναχτής, τινακτής, ἡ θέρμη,

ζῆαρ, ἡ ἴρις, τὸ οὐράνιον τόξον.

ὁ πυρετός. Ἐκ τοῦ Τιτάσσω.

Χερίζω, θερίζω.

Τσιχώρια, κιχώρια.

Χλερό, χλωρός.

Υ

Ἵτρι, τὸ ὑννίον.

Χιωρῶ, θεωρῶ, βλέπω.

Ἵπρωσε, ἀπέθανεν (ἐπὶ ἱερω-
μένων).

Χολή, ἡ ὀργή, ὁ θυμός.

Χολιάζομαι, ὀργίζομαι.

Χτοῦρος, ἡ ἀγέλας μόνον, ὡς
τὸ κατ' ἐξοχὴν οἰκιακὸν κτήνος.

Χόρα, θύρα.

Φ

Φαγίζω, ἐστιῶ.

Ψ

Φάχτω, σφάζω.

Ψαλλισκω, ἀναγινώσκω.

Φέγγος, σελήνη.

Ψίρμα. Ἐκ τοῦ Κοψίδια, ὡς

Φερίσκω, φέρω.

ἤκουσα τὴν λέξιν ἐν Πορταριᾷ.

Φόνδζυλος, σπόνδυλος, ὁ τρά-

Ω

χηλος.

Φουμίζω, κακιόνω.

Ὡνγά, αὐγά, ὦα (Πρβλ. Θαῦμα,
θωῦμα κτλ.).

Φραμμή, φραγή.

*
* *

Ὅροματα ἀρρέτων καὶ θηλέων.

Ἀββακούμ.

Ἀνέστης.

Γεθσημανῆ.

Ἀβραάμ.

Ἀρανάσ' (Ἀθανάσιος).

Γιορδάνης.

Ἀγαθάγγελος.

Ἀρζουμάν.

Γιωδακείς.

Ἀζαριάς.

Ἀρσένης.

Γιωβάννης.

Ἀκεψιμάς.

Ἀρχόνσα.

Γιωσήφ.

Ἀλέξης.

Ἀσλάν (τουρκ. Λέων).

Δαβίδ.

Ἀνανίας.

Βηθλεέμ.

Δαμιανός.

Ἀνδριὰς (Ἀνδρέας).

Γαβριήλ.

Δανιήλ.

Δέσποινα.	Μαγδαληνή.	Σάμπας (Σάββας).
Δευτερίνα.	Μακρίνα.	Σαμπατσιανή (Σαβ- βατιανή).
Δηρμήτης.	Μάρθα.	Σαμψών.
Δοξή και Λοξή.	Μαρία.	Σάρρα.
Έννε (Άννα).	Μαρίνα.	Σεραφείμ.
Έρεμίας (Ίερεμίας).	Μάρκος.	Σουλτάνα (τουρκ. Βα- σιλική).
Ευγέν.	Ματθαίος.	Σουσαννά.
Εύλαμπία.	Ματρώνα.	Σταύρης.
Εύτάτ.	Μελάνη.	Συμεώνης.
Ευτόμ.	Μεταξής.	Συνόρα.
Εύφημία.	Μηνάς.	Σωτήρ.
Έφροσύνα.	Μηριάτ.	Σωφρόνης.
Ζάμπας.	Μουσάηλ.	Τιμότεος.
Ζαχαρίας.	Μουχαήλ.	Τρύφων.
Ήλυσάφ.	Μωϋσής.	Τσιτσέκα (τουρκισι Άνθή).
Ήσαίας.	Ναζλή.	Τώμας.
Θεοφάνης.	Νύμφω (Νυμφοδώρα)	Φεδρωνία.
Θεόφιλος.	Ξαθή.	Φεγγάρα.
Θεοχάρης.	Όσία.	Φιλαρέτος.
Ίσαάκ.	Παΐσιος.	Χαρελέμ.
Ίστούλ (Στυλιανός).	Πανάρετος.	Χάρισμα.
Καλλίνικος.	Πελαγία.	Χαττού.
Κελχία (τουρκ. Πέρ- δικα).	Πέρδικα.	Χουρσή.
Κερεκίνα (Κυριακίνα).	Πρόβος.	Χρηστο.
Κλήμεντος.	Πρόρομος.	Χρυσόστομο.
Κύριλλος.	΋ραφαήλ.	Χρύσαντο.
Ληγόρης (Γρηγόριος).	΋ρεβέκκα.	κτλ.
Λογοτάτε (Λογοθέτης).	΋ροίλης.	
Λούκας.	΋ρωμανός.	
	Σαμουήλ.	

* *

Έκ τῶν προτεθέντων ὑμῖν ὀλίγων λειψάνων ἐξάγονται πολλὰ συμ-
περάσματα, ἀλλὰ θέλομεν περιορισθῇ μόνον εἰς τὰ ἀκόλουθα :

Πρῶτον ὅτι ὁ Ἑλληνισμὸς ὑπάρχει μὲν σχεδὸν ἀκέραιος παρὰ
ταῖς χριστιανικαῖς κοινότησι τῆς Ἑλλάσσοнос Ἀσίας, ἀλλ' ὅμως σῆ-
μερον, ἀληθῶς εἰπεῖν, οὐδὲν φανερόν σημεῖον φέρει, ὃ δὲ Μικρασι-

της Ἑλλην, τὸ «λάβε βιώσας» ὡς ὄρον τοῦ ἰδίου βίου προθέμενος, ἀγνοεῖ καὶ αὐτὸ τὸ ὄνομα τῆς φύλης, εἰς ἣν ἀνήκει. Διότι, ἐὰν σήμερον ἐρωτήσητε Χριστιανόν τινα, ἔστω καὶ τὴν παρεφθαρμένην ταύτην ἑλληνικὴν γλῶσσαν λαλοῦντα :

— Τί εἶσαι ;

— Χριστιανός, θὰ σὰς ἀπαντήσῃ ἀδιστακτικῶς.

— Καλὰ, Χριστιανοὶ εἶναι καὶ ἄλλοι, οἱ Ἀρμένιοι, οἱ Φράγχοι, οἱ Ῥώσσοι....

— Δὲν ἤξεύρω, θὰ σὰς εἴπῃ· ναί, καὶ ἐκεῖνοι πιστεύουσιν εἰς Χριστόν, ἀλλ' ἐγὼ εἶμαι Χριστιανός.

— Μήπως εἶσαι Ἑλλην ;

— Ὁχι, τίποτε δὲν εἶμαι ! Σὰς εἶπα ὅτι εἶμαι Χριστιανός, καὶ πάλιν σὰς λέγω ὅτι εἶμαι Χριστιανός ! θὰ σὰς ἀπαντήσῃ ἀδημονῶν.

Ἐκ τοῦ βραχέος τούτου διαλόγου εὐκόλως, νομίζω, ἔννοεῖ πᾶς τις πόσον στενῶς καὶ ἀρρήκτως εἶναι συνδεδεμένη παρὰ τῷ Μικρασιατῇ ἡ ἰδέα τοῦ Χριστιανισμοῦ καὶ τοῦ Ἑθνισμοῦ, τέλεον ὑπὸ τοῦ πρώτου καταποθέντος. Καὶ ἀγαπᾷ μὲν τὸν Ῥώσσον, ὡς ὁμόδοξον, καὶ νομίζει ὅτι ὀφείλει αὐτῷ εὐγνωμοσύνην, διότι αὐτός, πολεμῶν τὸν κοινὸν τοῦ Χριστοῦ ἐχθρόν, ἐχαλάρωσεν ὅπως δήποτε τὰς πέδας τῆς δουλείας· καὶ θεωρεῖ μὲν αὐτὸν ἀληθῶς ἀδελφόν, ἀλλ' ἑτεροθαλῇ, οἱ δὲ πόθοι αὐτοῦ περιστρέφονται μόνον εἰς τὸ Βυζάντιον καὶ τὴν Ἀγίαν Σοφίαν. Περὶ Ἑλλάδος, Ἀθηνῶν καὶ Παρθενῶνος οὐδὲ ἀμυδρὰν ἰδέαν ἔχει, διότι οὐδέποτε ἤκουσε νὰ γίνηται περὶ αὐτῶν οὐδ' ὁ ἐλάχιστος λόγος· ἐν ᾧ ἐκ παραδόσεων, ζωηρότατα αὐτῷ μεταδιδόμενων, κάλλιστα γινώσκει πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὸν νκὸν τῆς Ἀγίας Σοφίας, πλείστας ὥσας λεπτομερεστάτας πληροφορίας καὶ παραδόσεις διασφύζων· ἡ δὲ σκέψις αὐτοῦ εἶναι διηνεκῶς προσκεκολλημένη ἐκεῖ, καὶ μετ' ἀκραδάντου ἐλπίδος πρὸςδοκᾷ τὴν ἀνκετολὴν τῆς ἡμέρας, καθ' ἣν καὶ πάλιν θὰ συνεχισθῇ ἡ τῇ 29 Μαΐου 1453 ὑπὸ τῆς εἰσβολῆς τῶν Τούρκων διακοπεῖσα ἱερὰ λειτουργία. Ἀποθνήσκων δὲ καὶ βλέπων τοὺς πόθους αὐτοῦ μὴ ἐκπληρουμένους, διαψευδόμενα τὰ ὄνειρα καὶ ματαιουμένας τὰς γλυκείας ἐλπίδας του, στρέφει τὸ βλέμμα πρὸς τὸ μέρος νομίζει ὅτι ἱδρυταὶ ὁ περιφανὴς τοῦ Ὑψίστου Οἶκος, βυθίζει τὸ ὕστατον τὸ σθεννύμενον αὐτοῦ βλέμμα πρὸς τὸ ἀμυδρὸν ἐκεῖνο σημεῖον καὶ ἀποχαιρετίζει μετὰ πόνου μὲν, ἀλλὰ πάντοτε ἐλπίζων ὅτι, ὅ,τι αὐτός, διὰ τὰς ἰδίας ἀμαρτίας, δὲν ἠξιώθη, ἀφεύκτως θὰ ἀξιωθῶσιν οἱ ἀπόγονοί του. Κατακλήλως δ' ἐφαρμόζεται, νομίζω, διὰ τὸν

Μικρασιάτην Ἑλληνα, οὕτω κατερχόμενον εἰς τὸν τάφον, τὸ τοῦ Schiller :

«Denn beschliesst er im Grabe den müden Lauf,
Noch am Grabe pflanzt er die Hoffnung auf».

ἦτοι :

«Διότι, καὶ ἂν οὐ περπατῶθῃ εἰς τὸν τάφον ἢ κοπιώδους πορεία αὐτοῦ, ἀκόμη καὶ παρὰ τὸν τάφον ἐμφυτεύει τὴν ἐλπίδα».

Δεύτερον δ' ἄξιον παρατηρήσεως ἐξαγόμενον εἶναι τόδε· Ἐν τῇ ἑλληνικῇ διαλέκτῳ, ἣν μεταχειρίζεται ὁ Χριστιανὸς τῆς Μ. Ἀσίας, εὐρίσκονται προδήλως παμπληθεῖς λέξεις τουρκικαί, ὅπερ οὐδόλως παραδύζον βεβαίως, ἂν οὐ καὶ αὐτοὶ οἱ ἐγγύτατα τῇ μητρὶ Ἑλλάδι ἄδελφοὶ τῶν Ἰονίων Νήσων ἀναμιγνύουσι τῇ μητρικῇ αὐτῶν γλώσσῃ ἀπείρου ξένας λέξεις, καὶ δὴ ἰταλικάς. Ἀλλὰ παρὰ τῷ Ἑλληνι τῆς Μ. Ἀσίας συνέβη τι, ἄξιον θαύμασμου, τολμῶ εἰπεῖν. Ἐπειδὴ ἦτο ἀδύνατον νὰ ἀποδείξῃ ὅπερ κατὰ τοῦ κατακτήσαντος αὐτὸν ἔθνους ἔτρεφε μῖσος, βλέπων δὲ τὴν γλῶσσαν, ἣν παρὰ τῶν προγόνων εἶχε λαβὼν, καταστρεφομένην, καὶ διαφεύγουσαν ἀνεπιστρεπτὴ ἀπὸ τῶν χειρῶν αὐτοῦ τὴν πάτριον κληρονομίαν, πρὸς ἐπάθει παντὶ σθένει νὰ διαστρέψῃ καὶ στρεβλώσῃ καὶ αὐτὸς τὴν γλῶσσαν ἐκείνου, ἄλλοτε μὲν ἐνσφηνῶν ῥίζας ἑλληνικὰς εἰς τὰς τουρκικὰς λέξεις καὶ ἄλλοτε καταθραύων τὰς καταλήξεις αὐτῶν. Οὕτω, χάριν παραδείγματος, ἐν ᾧ λέγει «Κοιμοῦμαι» καὶ «Κάμνω» καὶ «Κόφτω» καὶ «Πορπατῶ» καὶ «Κλώρω» καὶ «Δάκνω» «Ἐδάκε» καὶ «Κάρουμαι» καὶ «Πίνω», «Ποτίζω» κτλ. κτλ., ἀναγκαζόμενος νὰ εἴπῃ τουρκιστὶ «Γιαπτιρίριμ», «Κεστιρίριμ», «Γιουρτουδουρούρουμ», «Γκεζιδιρίριμ», «Ὁτουρτουρούρουμ», «Ἰτσιρτιδιρίριμ» κτλ. κτλ. λέγει : Γιαπτιρδὲξω, Κεστιρδὲξω, Ὁτουρτδὲξω, Ἰτσιρτδὲξω κτλ. κτλ.

Τὸ τοιοῦτο δὲν τεκμηριοῖ ὅτι ὁ Ἕλλην ὁμοίαζε λέοντα, μὴ δυνάμενον μὲν ἀπὸ τοῦ κλωβοῦ νὰ δάκῃ τὴν χεῖρα, ἀλλὰ τοῦλάχιστον κατασχίζοντα διὰ τῶν ὀδόντων τὰ κράσπεδα τοῦ ἐντερικοῦ τοῦ προσπελάζοντος αὐτῷ δαμαστοῦ του ; Ἀλλὰ καὶ ἔτι πλέον καὶ ἔτι πρὸς φοβούμενος τὴν πρὸς πᾶν καλὸν ἀποστροφὴν τῶν διαδόχων τοῦ κατακύσαντος τὴν μεγίστην τῶν Πτολεμαίων βιβλιοθήκην Ὁμέρ, ὁσάκις ἔβλεπε Τοῦρκόν τινα πλησιάζοντα πρὸς τὸ μέρος του, συνέκοπτε, συνέσφιγγε τοὺς ὀδόντας καὶ ἡσυχμίζε καὶ ἡκρωτηρίαζε τὰς καλλωνὰς τῆς ἰδίας γλώσσης, ὅπως πλειότερον παρομοιάσῃ αὕτη πρὸς τὴν τοῦ Πορθητοῦ του καὶ ἀπαλλαγῇ φοβερὰς συμφορὰς.

Γ'

Πολλά δὲ καὶ ἀκράϊφνῶς ἑλληνικὰ διετηρήθησαν καὶ τὰ ἦθη καὶ ἔθιμα τῶν Ἑλλήνων τῆς Μικρᾶς Ἀσίας, ὡς καὶ αἱ παρὰ τῷ λαῷ προλήψεις, δι' ὧν ἀριδῆλως καταδείκνυται ἡ ἐθνικὴ αὐτῶν καταγωγή. Εἰ καὶ εἶναι λοιπὸν πολλά, ἀπειρα, τὰ καὶ νῦν ὑπομιμνήσκοντα τοὺς ὁμηρικοὺς ἥρωας καὶ τὰς ἑξεῖς ἐκείνων, ἐν τούτοις θέλομεν περιορισθῆ μόνον εἰς τινὰς τῶν προλήψεων.

Ὡς παρὰ πᾶσι τοῖς Ἑλλησι, τοῖς καθ' ἅπασαν τὴν ὑφήλιον διασπαρμένοις, καὶ ἐν Μ. Ἀσίᾳ ἡ Τρίτη θεωρεῖται ἡμέρα ἀποφράς· ὁ δ' ἀνατολίτης Ἕλλην, χωρὶς νὰ γινώσκῃ τὸν λόγον, εἶναι πεπεισμένος ὅτι ἡ Τρίτη εἶναι ἡ χειροτέρα πρῶν τῶν ἡμερῶν, καὶ οὐδεμία πρᾶξις, κατ' αὐτὴν ἐνεργουμένη, λαμβάνει καλὴν ἔκβασιν. Οὐδεὶς ἐκπατριζέται κατὰ Τρίτην, προτιμᾷ δὲ ὀκτῶ καὶ πλείονας ἡμέρας νὰ ἀναμένῃ τὸ διὰ τῆς Μερσίνης (ἐπινείου τῶν ἐνδοτέρων τῆς Ἀσιατικῆς Τουρκίας χωρῶν) εἰς Κωνσταντινούπολιν κατευθυνόμενον ἀτμόπλοιον, ἢ νὰ ἐξέλθῃ τοῦ χωρίου του, διότι εἶναι βέβαιος ὅτι, ἀποδημῶν κατὰ τὴν ἀπαισίαν ταύτην ἡμέραν, οὐδέποτε πλέον θὰ ἴδῃ καὶ πάλιν τὴν γενέτειραν. Ἐπ' ἴσης οὐδέποτε μετὰ τὴν δύσιν τοῦ ἡλίου διηγείται ὁ ἑλληνόφωνος τοῦλάχιστον Μικρασιάτης τὰ ὄνειρά του, διότι ἀμέσως ἡ μάρα του φιμοῖ τὸ στόμα τοῦ τέκνου τῆς, λέγουσα:

— Καλὸ δὲν 'ναί, γιὰ βρούμ, μὴ τὸ λές· «τα(χ)ὺ σαμπαχτὰν τὸ λές τὸ εἶρες τὸ δραμα».

Καὶ ἐν τούτοις παντελῶς ἀγνοεῖ τὸν Ὅμηρον καὶ τὰ ἀθάνατα ἔπη τοῦ Ἰωνος ἀοιδοῦ, καθ' ἃ καὶ οἱ κατὰ τοῦ Ἰλίου ἐκστρατεύσαντες νῆες Ἀχαιῶν μετ' ἀγωνίας ἀνέμενον τὴν ἀνατολὴν τῆς ῥόδοδακτύλου Ἡοῦς ὅπως διηγηθῶσι τὰ ἐνύπνια των. Ὡσαύτως ἀπαρεγκλίτως σὺν ταῖς νηστεαῖς καὶ ταῖς λοιπαῖς θρησκευτικαῖς διατάξεσι φυλάττει καὶ τὴν Τρίτην καὶ τοὺς γάμους κατὰ Μάϊον, πεπεισμένος ἀκραδάντως ὅτι δὲν τὸν ἠπάτησαν, εἰπόντες αὐτῷ νὰ ἀπέχῃ πάσης ἐργασίας τὴν Τρίτην καὶ παντὸς γάμου κατὰ Μάϊον· αὐτὸς δέ, χωρὶς νὰ ἐπιθυμῇ νὰ μάθῃ πλείονα, ὡς εὐπειθὲς τέκνον, διατηρεῖ τὴν ἱερὰν παρακαταθήκην παρὰ τῶν πατέρων παρέλαβεν. Ἀναμφιβόλως ὁμως ἡ χαρὰ αὐτοῦ ἔσεταί μεγίστη, ὅταν βραδύτερον, ἐν εὐνοικωτέραις τοῦ ἔθνους περιστάσεσι, μάθῃ ὅτι ἡ τέως παρὰ πάντων θεωρουμένη πρόληψις, ἐξ ἀμαθείας προερχομένη, ἦν ἀπλούστατα ἐθνικὸν πένητος, ὅπερ, ὡς φιλόστοργος υἱὸς τῆς μεγάλης Πα-

τρίδος, ἐπὶ πέντε αἰῶνας ἐφύλαξε, συμπενοῦν τῷ ὄλῳ Ἐθνει ἐπὶ τῇ ἐπελθοῦσῃ ἀνυπολογίστῳ συμφορᾷ τῆς Ἀλώσεως, συμβάσῃ, ὡς γνωστόν, καθ' ἡμέραν *Τρίτην* καὶ μῆνα *Μάιον*, καὶ ἐπομένως ἡ πρόληψις ἐκείνη ἦν χρυσοῦφαντον νῆμα, λεπτὸν καὶ δυσδιάκριτον, δι' οὗ συνεδέετο πρὸς τε τὸν μεσαιωνικὸν τοῦ Βυζαντίου καὶ τὸν ἀρχαῖον τῆς παλαιοῦ μητροπόλεως Ἑλληνισμὸν.

* *

Εἰς τοιαύτην λοιπόν, οὐχὶ βεβαίως λίαν ῥοδίνην, ὡς βλέπετε, καταστασιν εὐρίσκετο ὁ τῆς Μ. Ἀσίας Ἕλλην, ἐπειδὴ οἱ κατακτηταὶ ἐπ' αὐτοῦ ἐξέχυσαν ὅλην τὴν κατὰ τῶν ἀλλοθρήσκων λύσσαν των, μηδενὸς φρεσίντες, λάβροι δὲ ἐπέπεσον κατὰ τῆς θρησκείας, τῆς γλώσσης, τῶν ἠθῶν, τῶν ἐθίμων, τῶν παραδόσεων ἡμῶν, καὶ πολυειδῶς ἐκάκωσαν πᾶν ὅ,τι ἱερόν, τιμαλφές καὶ προσφιλές εἶχομεν. Καὶ δὴ ἐν τοῖς πρώτοις κατηργήθη πᾶσα θρησκευτικὴ τελετὴ τῆς ἐξωτερικῆς λατρείας τοῦ Χριστιανισμοῦ ὑπὸ τῶν ἐπιδρομέων τῆς *Κόκκινης Μηλιᾶς*, οἱ δὲ ταλαίπωροι Χριστιανοὶ ἐκαλοῦντο εἰς τὸν νῶτον περὶ ὁρθρον βαθὺν οὕτω: ὁ κανδηλάπτης (κανδηλάφτης), περιερχόμενος, ἔκρουε τὰς θύρας πικρῶν τῶν οἰκιῶν, οἱ δὲ Χριστιανοί, ἀφυπνιζόμενοι, ἔσπευδον εἰς τὸν νῶτον, ὅπως εὐχαριστήσωσι τῷ Θεῷ, διότι, πλησθείσης οἴκου τῆς καρδίας τοῦ Τούρκου, συγκατετέθη οὗτος νὰ ἐπιτρέψῃ τῷ Χριστιανῷ, ἀντὶ τοῦ νενομισμένου *χαρὰτοῦ*, νὰ φέρῃ τὴν κεφαλὴν ἐπὶ τῶν ὤμων! Αἱ δὲ λίαν ἀπομεμακρυσμέναι οἰκίαι ἐλάμβανον γινῶσιν τῆς ἐμφανίσεως τοῦ λυκαυγοῦς διὰ τῶν ἀλεκτόρων, οἵτινες τότε ἀντικαθίστων τοὺς κανδηλάπτας, τὰ σήμαντρα καὶ τὰ ὀρολόγια.

Ἀφοῦ ὅμως ὁ ἀπὸ τῆς Ἀσίας χεῖμαρρος ἐχώρησε πρὸς τὰ πρόσω, πρὸς δυτικωτέρας χώρας, καὶ ἐπεξετάθησαν ἐπὶ μακρὰς ἐκτάσεις αἱ κατακτήσεις, ἡλαττώθη βαθμηδὸν ἡ πρώτη ἐκείνη ὁρμή, ἥρθη δὲ εἰς ὕψη δυσδιόρατα ὁ θρόνος τῶν Μουσουλμάνων, τότε πλέον ἐχαλάρωθη ὀλίγον καὶ ἡ αὐστηρότης αὐτῶν καὶ ἐπετράπη τοῖς Χριστιανοῖς νὰ κρεμάσωσι πρὸ τῆς χαμηλῆς εἰσόδου τῆς αὐλῆς τοῦ ναοῦ ἡ παρὰ τὰ πρόθυρα τῶν σχολείων (διότι, ὡς ἐρρήθη, ἡ παιδεία, κατεπτηχυῖα, προσέφυγεν εἰς τοὺς κόλπους τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας, πάντοτε δέ, καὶ μέχρι σήμερον, τὰ σχολεῖα ἀποτελοῦσι μέρος ἀναπόσπαστον τῆς κεντρικῆς ἐκκλησίας ἐν Μ. Ἀσίᾳ) σανίδα, συνήθως καρυίνην, ἣν ἔκρουον οἱ κανδηλανάπται διὰ ξυλίων σφυρίων (τοκμάχια) κατὰ τὰς ὥρας τῆς ἐνάργεως τῶν ἀκολουθιῶν ἢ τῶν μαθημάτων.

Οὕτω παρήλθον πολλά, πάμπολλα ἔτη, οὐδαμῶθεν δ' ἀτυχῶς οὐδ' ἡ ἐλαχίστη περι αἰσιωτέρου μέλλοντος ἀκτὶς διέσχιζε τὰ περι τὸν Μικρασιατὴν Ἑλληνα ζοφερὰ νέφη ὅτε, αἰφνης καὶ παρὰ πᾶσαν προσδοκίαν, ἐψιθυρίσθη ὅτι κωμαὶ τινες, εὐποροῦσαι ὅπως δῆποτε, ἔλαβον τὴν ἄδειαν, ἕνεκα τῆς ἀνεπαρκείας τῶν ξυλίων σημάτων, μὴ ἀκουομένων εἰς ἱκανὴν ἀπόστασιν, νὰ ἀναρτήσωσιν ὀλίγον ὑψηλότερον σήμαντρα *σιδηρᾶ* ! Καὶ προσεπάθουν νὰ εἰσδύσωσιν εἰς τὰ μύχια τῶν διανοημάτων τῶν ἀρχόντων, οὐδεὶς ὅμως ἠδύνατο νὰ ἐννοήσῃ τὴν ἀληθῆ αἰτίαν τῆς τόσης συγκαταβάσεως τῆς κρατούσης φυλῆς· διάφοροι δὲ γινῶμαι καὶ κρίσεις διεσταυροῦντο καθ' ἀπάσας τὰς διευθύνσεις. Καὶ οἱ μὲν, φέρ' εἶπεῖν, ἔλεγον ὅτι νέος Σουλτάνος ἀνέβη εἰς τὸν θρόνον τῶν Καλιφῶν, φιλανθρώπων ἐμπορούμενος αἰσθημάτων, καὶ εἰσῆκουσεν, ἐξ οἴκου πρὸς τὸ ὑπόδουλον στοιχεῖον, τῆς δεήσεως τοῦ Πατριάρχου, θερμῶς τὸν *Πατισᾶχ* ἱκετεύσαντος, καὶ ἐπέτρεψε τὴν τοιαύτην κκιντομίαν. Ἄλλοι δὲ ἀπέδιδον αὐτὴν εἰς τὸν Βεζύρην, ὅστις, ἔλεγον, ἐξ Ἑλλήνων τὸ γένος ἔλκων, προσβληθεὶς δὲ καὶ ὑπὸ σπουδαίας χριστιανικῆς ἀργυράρχης, ἀνεμνήσθη τῆς θρησκείας τῆς μητρὸς του, καὶ ἔταξεν ἑαυτὸν εἰς τὴν *Παραγίαν* (Μερίεμ Καδὶν) καὶ ὑπεσχέθη νὰ ἀνακουφίσῃ τοὺς εἰς Χριστὸν πιστεύοντας. Ἄλλοι, μᾶλλον φιλύποπτοι, ἐν ὠραίαις μεταφορικαῖς ἐκφράσεσι μετέφραζον τὸ τοῦ Βιργιλίου :

«Timeo Danaos et dona ferentes».

Ἄλλοι πάλιν εἰς στενωτάτους κύκλους ἐκοινολόγουν ὅτι ἐπέστη τὸ πλήρωμα τοῦ χρόνου καὶ ὅτι ἤρξαντο ἐκπληροῦμεναι αἱ προφητεῖαι τοῦ Ἀγαθαγγέλου περὶ τοῦ *ξανθοῦ γένους* κτλ. Τέλος δὲ πρεσβυταὶ τινες διεβεβαίουν ὅτι, ὅτε ἀνεχώρουν ἐκ Κωνσταντινουπόλεως, ἀπὸ τοῦ καταστρώματος τοῦ πλοίου εἶχον παρατηρήσει τὴν ἐπὶ τοῦ θόλου τῆς Ἀγίας Σοφίας ἡμισελήνον διάφορον, ἥτοι τὰ κέρα αὐτῆς λίαν διεσπῶτα, ἐν ᾧ, ὅτε πρὸ εἰκοσαετίας τὸ πρῶτον μετέβησαν εἰς ἐπίσκεψιν τοῦ ναοῦ, τὰ κέρα τῆς ἡμισελήνου ἦσαν τοσοῦτον ἐγγὺς ἀλλήλων, ὥστε αὕτη ὁμοιάζεν ὄφιν, προσπαθοῦντα νὰ δάκῃ τὴν οὐράν, καὶ ἀπετέλει σχεδὸν κρίκον. Τοῦτο, κατ' αὐτούς, ἀπλούστατα ἐδήλου ὅτι ἡ τέως κοσμοκράτωρ Τουρκία, ἥτις μικροῦ δεῖν διὰ τῶν σπειρῶν αὐτῆς περιέβαλλεν ὅλον τὸν κόσμον, ἤρξατο βαθμηδὸν ἐκπίπτουσα, ἤδη δέ, καθόσον ἀποσπῶνται ἀπ' αὐτῆς ὀλόκληρα βασίλεια καὶ ἀποξενοῦνται μέγιστα ἐπαρχίαι, ἡμέρᾳ τῇ ἡμέρᾳ ἀπο-

μακρύνονται ἀπ' ἀλλήλων καὶ τὰ ἄκρα τῆς ἡμισελήνου, ἀπαυδῆσας δὲ ὁ ἀγαρηνὸς δράκων κλίνει πρὸς τὴν γῆν....

* *
*

Ἐνταῦθα δέον νὰ προστεθῇ καὶ τόδε· αὐστηρῶς ἦν ἀπηγορευμένον τὸ κρούειν τὸ σήμαντρον κατὰ τὸ δειλινὸν (ικινδι) καθ' ὅς ὤρας ὁ μουσεζίνης ἐκάλει εἰς προσευχὴν τοὺς Μωαμεθανούς. Ἐάν, κρουομένου τοῦ σημάντρου, ἠκούετο μακρόθεν ἡ φωνὴ τοῦτου, ὤφειλεν ὁ κρούων τὸ σήμαντρον ἀμέσως νὰ παύσῃ, ἵνα μὴ ταραξῇ τὸν μουσεζίνην· ἄλλως, οἱ Χριστιανοὶ ὑφίσταντο τὰ πάνδεινα ὑπὸ τῶν Τούρκων, ἐπειδὴ διὰ τοῦ σημάντρου ἐκωλύετο ἡ δοξολογία τοῦ Ἀλλάχ καὶ ὁ θρίαμβος τοῦ Ἰσλαμισμού!

* *
*

Καὶ οὕτω καὶ αὕθις

«Παρήλθον ἡμέραι καὶ χρόνοι μεγάλοι,
Εἰς βάτους ἐπνίγη τὸ εὐβοτρυ κλῆμα,
Ἡ κόμη γονέων σεπτῶν ἐλευκάνθη»

κατὰ τὸν ποιητὴν, οἱ δὲ Χριστιανοί, «στεργόντες μὲν τὰ παρόντα», ἀλλὰ μὴ «ζητοῦντες τὰ βελτίω», ἐξηκολούθουν ξενητευόμενοι μακρὰν τῶν οἰκογενειῶν αὐτῶν, ὅπως προσπορίζονται τὰ πρὸς τὸ ζῆν, τῆς ἰδίας χώρας μὴδὲν ἄξιον λόγου ἐμπόριον κεκτημένης, καὶ ἐν τῇ ξένῃ μετ' ἀπείρους στερήσεις καὶ κακουχίας, ἐπὶ μακρὰ ἔτη, κατ' ὥρθουν νὰ συναθροίσωσι ποσὸν τι, ὅπερ, κομίζοντες εἰς τὰς πατρίδας, ἐν βραχεῖ χρόνῳ κατηνάλισκον, ἠναγκάζοντο δ' αὕθις εἰς νέαν ἀποδημίαν, ἐξ ἧς ὀλίγοι μὲν ἐπανέκαμπτον εἰς τὰ ἴδια, πολλοὶ δὲ ἐν τῇ ξένῃ τὸ ὕδωρ τῆς Λήθης ἢ τοῦ Κωκυτοῦ πιόντες ἢ ὑπὸ τῶν τὰς μεγάλας πόλεις λυμαينوμένων Σειρήνων ἀρρήκτοις δεσμοῖς δεσμευόμενοι, οὐδ' ἄπαξ ἐπανεβλεπον τὸ πατριον ἔδαφος· ὀλίγοι δὲ τινες ὁμῶς καὶ νῦν δοκίμουν ἐν ταῖς ἐξεχούσαις τῆς κοινωνίας τάξεσι, μετ' ἀγάπης ἔστιν ὅτε τὸν τόπον, ἔνθα πρῶτον τὸν ἥλιον εἶδον, ἀναμιμνησκόμενοι. Ἐκ τῶν τελευταίων τούτων ἦν καὶ ὁ ἐμὸς συμπατριώτης Χρήστος Κάζογλους, μεγάλης παρὰ τῷ τελευτήσαντι Σουλτάνῳ Ἀḫḫ εὐνοίας ἀπολαύων, ὅστις, προμηθεύων διάφορα σιδηρικὰ εἶδη ἐξ Ἀγγλίας καὶ Γαλλίας τῇ Τουρκικῇ Κυβερνήσει καὶ Αὐλῇ, ἔσχε τὴν φεικὴν ἰδέαν ἵνα ἐξαιτήσῃται καὶ λάβῃ παρὰ τοῦ μονάρχου ἐκείνου τὴν ἄδειαν ὅπως ἀποστείλῃ μικρὸν κώδωνα εἰς τὴν ἐκκλησίαν τῆς

Σ. Ν. Βασιλείδου, Γαλάτεια (Τὸ ἄσμα τοῦ Ὀρφείου).

πατρίδος αὐτοῦ Ἀραβανίου. Παρηγγέλθη ὁ κώδων εἰς Ἀγγλίαν, ἐστάλη εἰς τὸ χωρίον, κατεσκευάσθη κατὰλληλον σιδηροῦν ἱκρίωμα καὶ ἀνηρτήθη. Πάντες οἱ κάτοικοι τοῦ χωρίου, μὴδ' αὐτῶν τῶν ἐν ταῖς κοιτίσι βρεφῶν ἐξαιρουμένων, παρευρέθησαν εἰς τὴν τελετὴν ταύτην, ἥς ὁμοίαν οὐδεμία τῶν ἀποικομένων γενεῶν εἶχεν ἀξιώθη. Καὶ ἀνεγνώσθησαν ὑπὸ τῶν ἱερέων αἱ κατὰλληλοι τῇ περιστάσει ἐκκλησιαστικαὶ εὐχαί, καὶ ἐρραντίσθη δι' ἀγιασμοῦ ἡ καμπάνα, καὶ ἔλαβεν εὐλαβῶς καὶ μετὰ συγκινήσεως ὁ πρόεδρος τῶν ἐφόρων τὴν ἀκραν τοῦ σχοινίου.....

Θρησκευτικὴ σιωπὴ ἐπεκράτησεν, οἱ πάντες δ' ἄτενῶς προσήλουν τὸ βλέμμα εἰς τὴν γλωσσίδα τοῦ κώδωνος, ὡς εἰ αὐτὴ ἦν ἡ γλῶσσα τοῦ Ἀρχαγγέλου, τοῦ μέλλοντος νὰ κηρύξῃ τὴν Δευτέραν Παρουσίαν, καὶ ἐναγωνίως προσεδόκων τῇ ἀνάστασιν τῶν νεκρῶν.... πόθων αὐτῶν. Ἐκ τοῦ κρότου, ὃν θὰ παρήγεν ἡ σιδηρὰ ἐκείνη γλῶσσα, ἐπιψαύουσα τὸν χαλκινὸν οὐρανίσκον τοῦ κώδωνος, θὰ προεμάντευον, ὡς ἄλλοτε διὰ τοῦ χαλκείου ἐν τῇ Δωδώνῃ, τὸ μέλλον τοῦ πολυπαθοῦς Γένους!.... Ἐσώρη βιαίως τὸ σχοινίον καὶ ἐκινήθη τρομῶδες τὸ χεῖλος τοῦ κώδωνος, ὡς εἰ ἐτραυλίζεν ἀκαταλήπτους τινὰς λέξεις· οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν παρεστώτων ἐπλημμύρησαν ἀπὸ δάκρυα, δάκρυα ἀγία χαρὰς ἐθνικῆς καὶ εὐδαιμονίας ἀρρήτου. Ἡ σιδηρὰ γλῶσσα τῆς καμπάνας τοῦ χωριοῦ μου ἐνομίσθη πρὸς στιγμὴν ὅτι ἦτο ἡ γλῶσσα τοῦ τελευταίου χριστιανοῦ καὶ ἑλληνος αὐτοκράτορος, δι' ἧς ἔλεγε τοῖς ἐπιζῶσιν ἀπογόνοις: «Μὴ παραδίδεσθε εἰς τὸν ἀπελπισμὸν! Δὲν ἀπέθανον, προσεποιήθη μόνον τὸν νεκρόν· ἀναστήσομαι γὰρ καὶ δοξασθήσομαι!»

Καὶ ἀντήχησαν αἱ περὶ τὸ χωρίον φάραγγες, καὶ ἐπανελάβον τὴν ἡχὴν οἱ πέριξ βουνοὶ καὶ λόφοι, ἐσείσθη ὑπὸ χαρὰς πᾶσα ἡ περίοικος γῆ καὶ ἀνεστατώθησαν αἱ περὶ τὸ Ἀραβανίον χριστιανικαὶ κοινότητες, καὶ ἄθροοι πάντες ἔσπευδον νὰ ἴδωσι τὴν καμπάναν καὶ νὰ ἀκούσωσι τὴν νέαν γλῶσσαν, ἥτις ἐξ ὕψους, δυσθεωρήτου δι' αὐτούς, ὠμίλει τόσον βαθέως εἰς τὴν καρδίαν!

Καὶ βεβαίως ἐκ παλμῶν συγκινήσεως καὶ ἐλπίδος κατ' ἐκείνην τὴν ὥραν ἐσφάδαζον αἱ καρδίαι πάντων, διότι, ἂν ἡ ἐπιείκεια τοῦ Τούρκου ἐπέτρεψε τῷ ἑλληνι Χριστιανῷ νὰ ἀναρτήσῃ πρὸ τοῦ ναοῦ αὐτοῦ ξύλινα σήμαντρα, καὶ ἂν οἱ νικηφόροι πόλεμοι Αἰκατερίνης τῆς Β' μετέβαλον αὐτὰ ὡς διὰ μαγικῆς ῥάβδου εἰς σιδηρὰ, ἄλλ' ὅμως εἰς τὴν μικρὰν μὲν, ἀλλὰ τουρκομάχον μητέρα Ἑλλάδα ἐπεφυλάσσετο, φαίνεται, ἐξ Ὑψους ἡ μοναδικὴ τιμὴ τοῦ νὰ πρόικισθῶσιν οἱ ναοὶ

τῶν ὑπὸ τὴν δουλείαν στενόντων Ἑλλήνων διὰ κωδῶνων, ὧν ἡ χαρμόσυτος καὶ ἡχηρά, ὡς ἄλλη Στέντορος, φωνή, ἐπὶ πολλὰς μυριάδας σταδίων ἐξικνουμένη, ἐξαγγέλλει σήμερον πᾶσι τοῖς ἀπὸ τοῦ Εὐξείνου Πόντου μέχρι τῆς Μεσοποταμίας διεσπαρμένοις Ἕλλησι τὴν ἐπ' αἰσίοις τοῖς οἰωνοῖς ἀρξαμένην ἀνάστασιν τοῦ Γένους, πληροῦσα χαρᾶς καὶ ἀγαλλιᾶσεως τὰ ἀτυχῆ ἐκεῖνα ὄντα· διότι ἡ φωνὴ τῆς καμπάνας τοῦ χωριοῦ μου ἦτο ὁ βροντερὸς ἀντίκαλος τῆς μεγάλης τῆς Ἐλευθερίας καμπάνας τῆς Ἀγίας Λαύρας, ὃν ὁ προσφιλὴς Ταῦρος παραλαβὼν, ἔκφρων, διὰ μυρίων ἀντηχησέων ἐπανάλαβε καὶ ἐπαναλαμβάνει, πληρῶν ἐλπίδων χρηστῶν καὶ συγκινῶν τὰς καρδίας δύο περίπου ἑκατομμυρίων ἀδελφῶν ἡμῶν!

Ἰωακείμ Βαλαδάνης.

Γίνεται γνωστὸν τοῖς φιλολογοῦσιν ὅτι τὸ ἀνωτέρω κατακεχωρισμένον γλωσσάριον τῆς πατρίδος μου Ἀραβανίου εἶναι ἐλάχιστον ἔκτενονς ἀνεκδότου μελέτης ἀπόσπασμα.

Ἰ. Β.

Η ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΝ ΤΗ ΓΕΩΡΓΙΑ.

«Ἐδοκιμάσαμεν δὲ ἀνδρὶ καλῷ τε καὶ ἀγαθῷ ἐργασίαν εἶναι καὶ ἐπιστήμην κρατίστην γεωργίαν, ἀφ' ἧς τὰ ἐπιτήδεια ἄνθρωποι πορίζονται. Αὕτη γὰρ ἡ ἐργασία ἐδόκει εἶναι ἡδίστη ἐργάζεσθαι καὶ τὰ σώματα κάλλιστά τε καὶ εὐρωστότατα παρέχεσθαι καὶ ταῖς ψυχαῖς ἥκιστα ἀσχολίαν παρέχειν φίλων τε καὶ πόλεως συνεπιμελεῖσθαι. Συμπαροξύνει δὲ τι ἐδόκει ἡμῖν καὶ εἰς τὸ ἀλκίμους εἶναι ἡ γεωργία, ἔξω τῶν ἐρυμάτων τὰ ἐπιτήδεια φύουσα τε καὶ τρέφουσα τοῖς ἐργαζομένοις. Διὰ ταῦτα καὶ εὐδοξοτάτη εἶναι πρὸς τῶν πόλεων αὕτη βιοτεία, ὅτι καὶ πολίτας ἀρίστους καὶ εὐνουστάτους παρέχεσθαι δοκεῖ τῷ κοινῷ». (Σωκράτης, *Οἰκονομικ.* Ξενοφ. κεφ. VI).

Α'

Ἡ ἐπινοητικὴ τοῦ ἀνθρώπου δύναμις καὶ ἡ γεωργία.

Θεωρούμενος ὁ ἄνθρωπος ἐν μέσῳ τῶν ἀναριθμητῶν ἀναγκῶν, αἵτινες ἀδιακόπως πολλαπλασιαζόμεναι περιτριγυρίζουσιν αὐτὸν ἤθε-

λεν εἶναι ἀληθῶς τὸ δυστυχέστερον καὶ ἀπορώτερον τῶν ζῶων, ἀν δὲν ἐκέκμητο τὸ εὐτυχές καὶ ἐξαίρετον προτέρημα νὰ παράγῃ καθ' ἐκάστην καὶ οἰκειοποιῇται νέας ὑλικὰς δυνάμεις ἐκτὸς τῶν ὀλίγων ἐκείνων, ἃς παρέχει αὐτῷ τὸ ἄτονον καὶ γλίσχρον αὐτοῦ σῶμα. Τὸ προτέρημα δὲ τοῦτο συνίσταται εἰς τὴν πλουσίαν παραγωγικότητα, ἣτις χαρακτηρίζει τὸν ἔξοχον αὐτοῦ νοῦν, οὗ ἡ μυστηριώδης καὶ θεία τῷ ὄντι δύναμις ἀνακαλύπτει καὶ ἀποσπᾷ τὰ πλέον ἀπόκρυφα καὶ τὰ πλέον δύσπαστα τῆς φύσεως στοιχεῖα, κατορθοῦσα οὕτω ἐπ' αὐτῆς ἀπεράντους κατακτιήσεις, ἃς τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα δι' ἰδιαιτέρας τινὸς δυνάμεως μετασχηματίζει καὶ διαθέτει κατὰ τοιοῦτον τρόπον, ὥστε νὰ ἐφαρμόζωνται εἰς τὴν ἱκανοποίησιν τῶν διαφόρων αὐτοῦ ἀναγκῶν, τουτέστιν εἰς τὴν δημιουργήσιν τῶν ἀπείρων ἀντικειμένων, ὧν τὸ σύνολον ἀποτελεῖ τὸν πλοῦτον τῶν ἀνθρώπων καὶ τῶν κοινωνιῶν. Διὰ τοῦ κράτους, ὅπερ κατάρθωσε διὰ τῆς εὐφυΐας αὐτοῦ νὰ ἐξασκήσῃ ἐπὶ τῆς φύσεως ἐπρομηθεύσατο διὰ τὰς ποικίλας αὐτοῦ ἐργασίας ποικίλα βοηθητικὰ ὄργανα· τὰ ὄργανα δὲ ταῦτα ὑπῆρξαν κατὰ πρῶτον τὰ διάφορα ζῷα, ἅπερ κατέστησεν οἰκιακά, ὁ βοῦς, ὁ ἵππος, ὁ ὄνος, ἡ κάμηλος· βραδύτερον δὲ ἐχρησίμευσαν ὡς ὄργανα αἱ παντοῦαι δυνάμεις, αἵτινες ἀπαντῶσιν ἐπὶ τοῦ ἡμετέρου πλανήτου. Ἐκ τῶν τελευταίων τούτων ἄλλαι μὲν τυγχάνουσιν αἰσθηταὶ καὶ τοῖς πᾶσι φανεραί, ἄλλαι δὲ λανθάνουσαι, ὑπνώττουσαι τρόπον τινά, ἀλλ' ἀφυπνιζόμεναι ὑπὸ τῆς ἀνθρωπίνης νοημοσύνης, ἣτις εὐρίσκει τὸ μέσον νὰ θέσῃ αὐτὰς εἰς κίνησιν καὶ ἐμπνεύσῃ οὕτω αὐτὰς ζωὴν καὶ ἀκράματον ἐνεργητικότητα.

Ἄν τῷ ὄντι ὁ ἄνθρωπος δὲν δύναται σχεδὸν νὰ ἐπαυξήσῃ πέραν τινῶν ὁρίων τὴν ποσότητα τῆς φυσικῆς ἰσχύος καὶ ἐντάσεως τῶν μυόνων τῶν τεσσάρων μελῶν καὶ τῶν διαφόρων ἐν γένει σωματικῶν αὐτοῦ ὀργάνων, δύναται διὰ τῆς ἀδιακόπου ἐφευρέσεως καὶ χρήσεως ἐργαλείων νὰ πολλαπλασιάσῃ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐνεργείας αὐτῶν. Τὰ ἐργαλεῖα λοιπὸν ταῦτα ἐπέχουσι τῷ ἀνθρώπῳ τόπον συμπληρωματικῶν ὀργάνων, δι' ὧν δύναται νὰ πραγματώσῃ μυρίας πράξεις, αἵτινες ἐφαίνοντο κατ' ἀρχὰς ἀποκεκλεισμέναι τῶν ἀνθρωπίνων ὀργάνων, θεωρουμένων ἀόπλων καὶ ἐν τῇ φυσικῇ αὐτῶν γυμνότητι. Εἰς μάτην, κατὰ τὴν εὐφραδῆ ἔκφρασιν διασήμευ Γάλλου, ἥθελε προσπαθῇ ὁ ἄνθρωπος νὰ διαμελίσῃ διὰ τῶν ὀδόντων καὶ τῶν ὀνύχων αὐτοῦ τὸ ξύλον, μεθ' ἧς εὐκολίας ποιεῖται τοῦτο ὁ κάστωρ ἡ καὶ αὐτὸς ὁ μῦς· ἀλλὰ ποῖον ζῷον δύναται νὰ κόψῃ, διαίρῃ καὶ ὑποδιαίρῃ εἰς ἀναρίθμητα τεμάχια καὶ κατὰ ποικίλα σχήματα τοῦ;

κολοσσιαίους κορμούς τῶν δένδρων, μεθ' ἧς εὐκολίας καὶ τελειότητος ποιεῖται τοῦτο ὁ ἄνθρωπος μετὰ τὴν ἀποκάλυψιν τοῦ κοινοῦ πρίονος καὶ τῶν ἄλλων ἐργαλείων ; Ποῖον ῥάμφος πτηνοῦ δύναται νὰ διατρύψῃ καὶ σκάψῃ τὰς σκηρὰς τοῦ ξύλου ἵνας, μεθ' ἧς ἐπιδεξιότητος κητορθοῖ τοῦτο ὁ ἄνθρωπος, ὅταν ὀπλίῃ τὰς χεῖρας αὐτοῦ διὰ τῶν διαφόρων τῆς λεπτουργίας ἐργαλείων ; Ἀλλὰ καὶ ἀπλὴν περὶ νῆν ἐῖς μάτην ὁ ἄνθρωπος ἤθελε προσπαθῇ νὰ ἐμφυτεύσῃ ἐπὶ τινος ξύλου, ἐν ὧσφ ἐνήργει διὰ γυμνῶν χειρῶν, ἐν ᾧ διὰ τῆς χρήσεως μικρὰς σφύρας ἢ ἀπλοῦ χάλικος κατορθοῖ παίζων, ὅ,τι δὲν ἤθελον δυνηθῇ νὰ κατορθώσῃσι πολλὰ ὁμοῦ ἐκ τῶν ἐπιδεξιότερων καὶ ἰσχυροτέρων ζῶων, συνεργαζομένων, ὑποθετέον μεθ' ὧν τῶν ὀργάνων αὐτῶν.

Ἐκ τῶν ὀλίγων τούτων καὶ ἀπλουστάτων παραδειγμάτων τρανὸς καταφαίνονται τὰ κολοσσιαῖα ἀποτελέσματα τῆς ἐνεργείας τοῦ ἀνθρώπου πνεύματος, προορισμένου εἰς τὸ νὰ ἐρευνᾷ ἀδιακόπως τὴν φύσιν καὶ ἀντλεῖ ἐξ αὐτῆς μυρίας ἐφευρέσεις, δι' ὧν γίνεται κάτοχος νέων ὁλονὲν δυνάμεων καὶ μέσων ἐνεργείας. Καθυποτάσσει καὶ θέτει ὑπὸ τὰς διαταγὰς αὐτοῦ ὡς εὐπειθεῖς αὐτοῦ δούλους τὰς πτώσεις τῶν ὑδάτων, τὸ ῥεῦμα τῶν ποταμῶν, τὴν πληξίν τῶν ἀνέμων, τὴν ἐλαστικὴν δύναμιν τῶν ἀτμῶν οὐχὶ μόνων τοῦ ὕδατος, ἀλλὰ καὶ ἄλλων ἀκόμῃ ὑγρῶν. Προσθετέον ἀκόμῃ ἐνταῦθα καὶ τὰ θαύματα τοῦ ἡλεκτρισμοῦ καὶ μαγνητισμοῦ τῶν φωτεινῶν, θερμαντικῶν καὶ χημικῶν ἀκτίνων κλ.

Ἡ ἀνακάλυψις τῶν νέων τούτων δυνάμεων δὲν ἀρκεῖ πρὸς πραγμάτωσιν τῶν διαφόρων τοῦ ἀνθρώπου σχεδίων. Πρὸς πολλαπλασιασμόν τοῦ ἀποτελέσματος τῆς ἐνεργείας αὐτῶν ἔδει τὸ ἀνθρώπινον πνεῦμα νὰ ἐφεύρῃ ἀπειραρίθμους μηχανάς, πολύπλοκα συστήματα, δι' ὧν θέτει εἰς κίνησιν ὑπὸ παντοίας μορφᾶς πάσας τὰς ἐπικτήτους ὑλικὰς δυνάμεις, περὶ ὧν ἔφθημεν εἰπόντες· συγχρόνως δὲ διὰ μιᾶς καταλλήλου διαθέσεως, εὐφυοῦς δὲ καὶ στερεᾶς κατασκευῆς ἔχει βελτιώσῃ τοὺς ἐν λόγῳ μηχανισμοὺς εἰς βαθμὸν παράδοξον καὶ ἀπίθανον. Ἄν τὰ ἐργαλεῖα προεκτείνουσι τὴν ἐνέργειαν τῶν βραχιόνων καὶ τὴν ὀλικὴν τοῦ ἐργάτου σωματικὴν δύναμιν ἐνεργοῦντα ἐν ἀμέσῳ σχέσει πρὸς τὰ διάφορα τοῦ σώματος ἡμῶν ὄργανα, αἱ μηχαναὶ ἐνεργοῦσι τρόπον τινα αὐτομάτως μὴ λαμβάνουσαι ἢ τὴν πρώτην ὠθησιν εἴτε ὑπὸ τῆς χειρὸς ἢ τοῦ ποδὸς τοῦ ἀνθρώπου, εἴτε ὑπὸ τοῦ ἀτμοῦ ἢ τοῦ ὕδατος καὶ καθ' ἑξῆς. Ἡ μηχανὴ δύναται λοιπὸν νὰ ὑποτεθῇ ὡς ζῶν τις ἀκόλουθος τοῦ ἀνθρώπου ἢ μάλλον εὐπειθὴς τις

δοῦλος, ὃν ὁ ἄνθρωπος ἐκτῆσατο καὶ θέτει ὑπὸ τὰς διαταγὰς αὐτοῦ.

Εἰσέλθωμεν εἰς μέγα τι ἐργοστάσιον, ἔνθα ἐργάζονται τὰ καταπληκτικὰ τοῦ ἀτμοῦ συστήματα. Τί εἴμεθα ἡμεῖς ; ὄντα ἰσχνὰ καὶ ἀδύνατα ἀπέναντι τῶν κολοσσῶν τούτων τοῦ χάλυδος καὶ σιδήρου, ὧν οἱ τροχοί, ἂν ἐλάβανον ἡμᾶς μεταξὺ τῶν ὀδόντων αὐτῶν, ἤθελον βεβαίως κατασυντρίψῃ καὶ ἐξαφανίσῃ ἐν ριπῇ ὀφθαλμοῦ. Θαμβοῦται τῷ ὄντι ὁ ἄνθρωπος θεωρῶν τοὺς ἀψύχους τούτους γίγαντας καταδαμάζοντας τὰς πλέον ἀνυποτάκτους ὕλας καὶ κινοῦντας τὰ πλέον βαρύτερα φορτεῖα· ἐκτελοῦσι δὲ τοὺς τεραστίους τούτους ἀγῶνας μετὰ τινος εὐκολίας, μετὰ τινος χάριτος καὶ μετὰ τινος κανονικότητος ἀληθῶς μαγευτικῆς. Ἄλλὰ τίς ἔχει σχεδιάσῃ τὰς θαυματουργὰς ταύτας πλεκτάνας ; τίς ἔχει δημιουργήσῃ, τίς διευθύνει καὶ τίς ὁ δεσπότης ἀρχῶν αὐτῶν ; Ὁ ἄνθρωπος, ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου. Ὑπάρχει φυσικὴ εἰς τὸν ἄνθρωπον ἡ τάσις τοῦ νὰ ζητῇ νὰ ἐκτελέσῃ τὰς ἀνάγκας αὐτοῦ, ὅσον ἔνεστι δι' ἐλαφροτέρων κόπων καὶ ὅσον ἔνεστι ταχύτερον οὐχὶ βεβαίως πρὸς ἐξοικονόμησιν ἡσυχίας καὶ ἀναπαύσεως, ἀλλ' ὅπως ἐκτελέσῃ, ὅσον ἔνεστι πλείονα ἐν τῷ αὐτῷ χρόνῳ καὶ προμηθευθῇ οὕτω πλείονα μέσα ἱκανοποιήσεως. Ἐν κεφαλῇ πᾶσα ἐργασία οὐσα οὐδὲν ἄλλο ἢ κόπος τις ὁ ἄνθρωπος ἐκ φυσικῆς τινος ὁρμῆς καὶ καθοδηγούμενος ὑπὸ τῆς ἐκτάκτου αὐτοῦ νοημοσύνης ἀντικαθιστᾷ καθ' ἑκάστην τὴν ἐνέργειαν τῶν βραχιόνων αὐτοῦ διὰ τῆς ἐνεργείας τῶν δυνάμεων τῆς φύσεως. Ἐφευρίσκει ἐργαλεῖα καὶ μηχανάς, δι' ὧν χρησιμοποιοεῖ τὰς δυνάμεις ταύτας, δι' ὧν ὁ ἄνθρωπος παράγει πολλῷ εὐκολώτερον καὶ ταχύτερον πάντα τὰ ἀντικείμενα τῶν διαφόρων αὐτοῦ ἀναγκῶν.

Ἐπειδὴ ἡ τροφὴ εἶνε ἡ πρώτη καὶ φυσικωτάτη τοῦ ἀνθρώπου ἀνάγκη εὐκόλως τις ἔννοεῖ ὅτι τὰ γεωργικὰ ἐργαλεῖα ὑπῆρξαν τὰ πρῶτα, ὧν ὁ ἄνθρωπος συνησθάνθη τὴν χρησιμότητα. Ὁ ἄνθρωπος τῷ ὄντι ἐξαντλεῖ ταχέως τοὺς αὐτομάτως παραγομένους καρπούς τῆς γῆς, ἐδέησε λοιπὸν λίαν ταχέως, ἵνα ἐννοήσῃ ὅτι ἡδύνατο νὰ παράγῃ αὐθονώτερον, ἐὰν οἱ σπόροι ἐσπείροντο κανονικῶς ἀντὶ νὰ ὦσι τῇδε ἡ καίτσει ἐρριμμένοι καὶ ἂν ἡ μάζα τοῦ ἐδάφους ἐτύγγανεν οὐχὶ βαρεῖα καὶ συμπαγής, ἀλλ' ἐλαφρὰ καὶ ἀραιὰ μέχρι τινὸς βαθμοῦ, διότι ἄλλως πολλοὶ τῶν σπόρων ἀπόλλυνται μὴ δυνάμενοι νὰ εἰσδύσωσιν εἰς τοὺς κόλπους τῆς γῆς, τῆς ἐπιφανείας οὐσης σκληρᾶς καὶ ἀδιαπεράστου. Πρὸς τὸν σκοπὸν τοῦτον ὁ ἄνθρωπος μετεχειρίζετο κατ' ἀρχὰς ἐλαφρόν τι ἐργαλεῖον, ὃπερ ἔθετεν εἰς κίνησιν διὰ μόνης τῆς χειρὸς αὐτοῦ. Βραδύτερον ὁμως ἀντικατέστησεν αὐτὸ

διὰ τελειοτέρου τινὸς ὀργάνου, τουτέστι τοῦ κοινοῦ λίσγου, ὅπερ τίθεται εἰς κίνησιν ὑπὸ τοῦ βραχίονος καὶ τῶν μυόνων τοῦ ποδὸς συνάμα. Ἐν μέγα βῆμα ὑπῆρξεν ἀκολουθῶς ἡ ἐπινόησις τοῦ ἀρότρου, ὅπερ τῇ βοηθείᾳ τῆς ἀκαταμαχήτου ἰσχύος τοῦ βοῦς, τοῦ ἵππου καὶ καθ' ἐξῆς, ἀροτριᾷ ἔτι βαθυτέρον καὶ ἀποτελεσματικώτερον τὴν γῆν. Ὅταν οἱ σπόροι ὠρίμαζον ὤφειλε νὰ δρέψῃ τις αὐτούς, ἀλλὰ νὰ ἀποσπάσῃ τις διὰ τῆς χειρὸς τοὺς στάχους ἦτο λίαν μακρὸν καὶ κοπιώδες. Μετεχειρίσθησαν βεβαίως κατ' ἀρχὰς ἀπλῆν μάχαιραν, ἀκολουθῶς δὲ εὐφυῆς τις γεωργὸς παρετήρησεν ὅτι ἂν ἡ μάχαιρα αὕτη ἦτο κυρτὴ ἤθελε κόπτει εὐκολώτερον, ἐξ οὗ προήχθη τὸ δρέπανον, οὗ ἡ ἐφεύρεσις ὑπῆρξε σχετικῶς ἐν γενναίῳ βῆμα πρὸς τὰ ἐμπρός. Ἀνάγκη ἀκολουθῶς νὰ χωρίσῃ τις τὸν σπῆρον τοῦ περικαλύμματος αὐτοῦ. Ἐγίνετο κατ' ἀρχὰς ἡ πράξις αὕτη δι' ἀπλῆς τρίψεως μεταξὺ τῶν χειρῶν, ἀλλ' ἐπενοήθησαν βραδυτέρον οἱ κοινοὶ τοῦ ἄλωνισμοῦ τρόποι, καθ' οὓς ὁ βραχίων τοῦ ἀνθρώπου ἢ πῦς τοῦ ἵππου δι' ἐνὸς κτυπήματος κατορθοῖ ὅ,τι κατορθοῦσι πέντε ἕξ ὁμοῦ χεῖρες ἀόπλως ἐργαζόμεναι. Ἡ πράξις τοῦ μεταβάλλειν τοὺς σπόρους εἰς ἄλευρον ὑπῆρξεν ἐπίσης ἀντικείμενον ἀναλόγων διαδοχικῶν βελτιώσεων. Δύο ἀπλοῦς λίθους ἀντικατέστησαν οἱ γνωστοὶ κυκλικοὶ τοῦ μύλου λίθοι, οὓς κατ' ἀρχὰς ἐκίνουν οἱ βραχίονες τοῦ ἀνθρώπου, ἀκολουθῶς δὲ οἱ ἵπποι, ὁ βοῦς καὶ βραδυτέρον τὸ ρεῦμα τῶν ὑδάτων.

Καὶ ταῦτα μὲν ἦσαν τὰ πρῶτα βήματα τῆς ἐπινοητικῆς τοῦ ἀνθρώπου δυνάμεως ἐν τῷ γεωργικῷ κόσμῳ, γνωστὰ ἡμῖν καὶ ἀπὸ τῆς ἀρχαιότητος ἤδη. Ἦρκεσαν ἄρα γε αἱ ῥηθεῖσαι ἐπινοήσεις πρὸς ἱκανοποίησιν τῆς τοῦ ἀνθρώπου πρὸς τὴν πρόδον τάσεως; Πάντες γινώσκομεν ὅτι προϊόντος τοῦ πολιτισμοῦ αἱ τοῦ ἀνθρώπου ἀνάγκαι πολλαπλασιάζονται κατ' ἀναλογίαν πρὸς τὴν γενικὴν πρόδον. Ἀνάγκη λοιπόν, ἵνα καὶ τὰ μέσα τῆς ἱκανοποιήσεως τῶν ἀναγκῶν τούτων, τουτέστιν ὁ πλοῦτος τῶν κοινωνικῶν, πολλαπλασιάζονται κατὰ τὴν αὐτὴν ἀναλογίαν. Ἄλλ' ὁ πλοῦτος οὐδὲν ἄλλο εἶνε ἢ τέκνον τῆς ἐργασίας τοῦ ἀνθρώπου ἐν τῷ ἐμπορίῳ, τῇ βιομηχανίᾳ καὶ τῇ γεωργίᾳ. Τῆς γεωργίας δ' οὐσης πάντοτε τοῦ κυριωτέρου χορηγοῦ τῆς διὰ τῆς βιομηχανίας τροποποιουμένης καὶ τοῦ ἐμπορίου κυκλοφορούσης ὕλης, μετ' ἰδιαιτέρας ὁλως προσοχῆς δεόν νὰ ἐπιστήσῃ τὰ ἔθνη τὴν προσοχὴν αὐτῶν πρὸς ἐνίσχυσιν τῆς ἐν αὐτῇ ἐργασίας καὶ ἐπαύξεισιν οὕτω τῶν προϊόντων αὐτῆς. Ἐδεῖ λοιπὸν πρὸς τοῦτο, ἵνα τελειοποιηθῶσι μὲν τὰ ἀρχαῖα, εἰσάγωνται δὲ καθ' ἐκά-

στην νέα γεωργικὰ ἐργαλεῖα καὶ μηχανήματα ποικίλῃ καὶ διάφορᾳ. Καὶ εἶνε μὲν ἀληθές ὅτι, ὥς μὴ ὤφειλεν, ἡ γεωργία δὲν ἐβάδισε μετὰ τῆς αὐτῆς ταχύτητος εἰς τὸ στάδιον τῆς προόδου καὶ τῶν ἐφευρέσεων, οὐχ ἦττον ὅμως ἱκανὰ καὶ ἐν αὐτῇ διεπράχθησαν θαύματα κατὰ τὴν τελευταίαν ἑκατονταετηρίδα.

Καὶ πρῶτον μὲν τὰ χονδροειδῆ ἐκεῖνα καὶ ἀτελέστατα ἄροτρα, ἅπερ δυστυχῶς ὑφίστανται εἰσέτι παρ' ἡμῖν, ἐξέλιπον πρὸ πολλοῦ ἐν ταῖς χώραις τοῦ φωτός καὶ τῆς προόδου Ἀντικατέστησαν δ' αὐτὰ ἄλλα ἀσυγκρίτως τελειότερα καὶ συντελεστικώτερα εἰς τὸ ἔργον τῶν ἀγρῶν. Τὰ νεώτερα μάλιστα τούτων τίθενται εἰς κανονικὴν καὶ ταχεῖαν κίνησιν ὑπὸ μόνῃς τῆς ἑλξεως τῶν ζώων, τοῦ ἐργάτου τηροῦντος θέσιν ἀπλοῦ ἐπιτηρητοῦ καὶ ἀπῆλλαγμένου ἐντελῶς τῶν πόνων καὶ μόχθων τῶν παρ' ἡμῖν γεωργῶν οὐσιῶδες λαμβανόντων μέρος εἰς τὸ ἔργον τῶν ζώων καὶ προσπαθούντων διὰ τῆς συστολῆς πάντων τῶν μυόνων τοῦ σώματος αὐτῶν, ὅπως ἐμβαθύνωσι καὶ ἐπιβάλλωσι κανονικὴν, εἰ δυνατόν, κίνησιν εἰς τὸ ἀπειθές καὶ ἐπίπονον αὐτῶν ἄροτρον. Συνέπεια τῆς σπουδαίας ταύτης μεταβολῆς εἶνε ἡ διὰ μικροτέρας ἐργασίας, σπουδαία ἐπαύξησις τῆς παραγωγῆς, ἐξ ἧς προέρχεται ἡ ἐλάττωσις τῆς τιμῆς τῶν προϊόντων καὶ τὸ κυριώτερον πάντων ἡ σημαντικὴ βελτίωσις τῆς τύχης τοῦ τῆς γῆς ἐργάτου, ἀπῆλλαγμένου ὄντος πλέον τῶν σκληρῶν καὶ ἐπιπόνων ἐργασιῶν τοῦ σώματος αὐτοῦ, ἐπιφυλαττομένων οὕτως αὐτῷ ἐργασιῶν μᾶλλον συντελεστικῶν εἰς τὴν ὑγίειαν, μᾶλλον παραγωγικῶν καὶ μᾶλλον ἀρμοδίων εἰς τὴν φύσιν καὶ τὸν προορισμὸν τῶν λογικῶν ὄντων.

Ἡ χρῆσις τῶν σπερματικῶν μηχανῶν ἐξοικονομεῖ πλέον τοῦ ἐνὸς τρίτου τοῦ κατ' ἔτος καταναλισκομένου σπόρου· ἡ οἰκονομία αὕτη δὲν εἶνε ποσῶς ἀσήμαντος εἰς τὴν γεωργίαν, ἥς εἰς τῶν κυρίων ὁρῶν τυγχάνει ἡ ὅσον ἔνεστιν οἰκονομικώτερον ἐκκάρπωσης τῆς γῆς.

Ἡ εὐφρεστέρα ἐπινόησις διαφορῶν θεριστικῶν καὶ ἁλωνιστικῶν μηχανῶν ἐκτὸς τῆς σπουδαιοτάτης αὐτῶν οἰκονομικῆς ἀπόψεως ἀπαλάττουσιν ἐπίσης τοὺς ἐργάτας τῆς ἐξοχῆς ἔργου βαναύσου καὶ συνήθως ὑπερτέρου τῶν φυσικῶν τοῦ ἀνθρώπου δυνάμεων, τοῦθ' ὅπερ δίδει χώραν εἰς ἀσθενείας καὶ πολλὰς ἄλλας κακουχίας καὶ ταλαιπωρίας εἰς τὰς ἀγροτικὰς οἰκογενείας.

Ὑπάρχουσι περιστάσεις, καθ' ἃς μέρος τι τοῦ ἐδάφους, ἐν ᾧ προώρισται νὰ ζῇ τὸ φυτὸν δὲν τήρει τὴν ἀπαιτουμένην ποσότητα τοῦ ὕδατος, προερχομένου ἐκ τῆς βροχῆς ἢ ἐκ τῶν κατωτέρων τῆς γῆς στρωμάτων. Ἀνάγκη λοιπὸν τότε νὰ συμπληρώσῃ τις τὴν ποσότητα

ταύτην, χρησιμοποιοῦν τὰ γητινιάζοντα ὕδατα διὰ τῶν διαφορῶν τῆς ἀρδεύσεως μεθόδων. Κατ' ἄλλας πάλιν περιστάσεις γίνεται ἀνάγκη νὰ ἐλαττώσῃ τὴν ὑφισταμένην ἤδη ποσότητα τοῦ ὕδατος. Αἱ πράξεις αὗται γίνονται πάντοτε διὰ διαφορῶν ὑδραυλικῶν μηχανημάτων θαυμασίας κατασκευῆς καὶ ἐνεργείας.

Ὁ σκοπὸς τοῦ παρόντος δὲν μοι ἐπιτρέπει νὰ ἐκταθῶ πλείοτερον ἐν ταῖς παρατηρήσεσι ταύταις περὶ τῶν πολλῶν καὶ ποικίλων εὐεργετικῶν ἐπινοήσεων, αἵτινες ἀπαλλάττουσι τοὺς λαοὺς τῆς ἀνάγκης νὰ ἐξαντλῶσι πάντα τὸν χρόνον καὶ πάσας τὰς δυνάμεις αὐτῶν πρὸς παραγωγὴν τῶν τροφίμων τῆς πρώτης ἀνάγκης, λαμβάνουσι δ' οὗτοι τὴν εὐκαιρίαν νὰ παραδοθῶσι καὶ εἰς ἄλλα ἐπαγγέλματα καὶ εἰς τὰς ἐργασίας διανοητικῆς φύσεως, οἷς τὴν ἀνάπτυξιν τοῦ πνεύματος καὶ τὴν διάπλασιν τῆς καρδίας. Ἀλλὰ πρὶν δώσω πέρας εἰς τὸ ζήτημα ἐπιτραπήτω μοι ἐνταῦθα μικρὰ παρατήρησις, ἣν θεωρῶ ἀναγκαίαν εἰς τὴν παρούσαν στιγμὴν καὶ λίαν σχετικὴν πρὸς τὴν παρ' ἡμῖν κατάστασιν. Οὐδεὶς ἀγνοεῖ ὅτι ἡ ἐπαύξεις τῶν προϊόντων τῆς γεωργίας οὐχὶ σπανίως περιορίζεται ἔνεκα ἐλλείψεως ἀρκετοῦ ἀριθμοῦ βραχιόνων. Πολλοὶ κτηματῖαι εὐρισκόμενοι ἐν χώρᾳ οὐχὶ πυκνῶς κατωκημένην εὐρίσκονται πολλάκις εἰς τὴν ἀνάγκην νὰ ἀφήνωσιν ἐν μέρος τῶν γαιῶν αὐτῶν ἀκαλλιεργήτον, διότι ἀδυνατοῦσι νὰ δώσωσιν εἰς τὰς ἐργασίας αὐτῶν πάσας τὰς ἀπαιτουμένας φροντίδας ἔνεκα ἐλλείψεως βραχιόνων. Ἄλλοι πάλιν δὲν δύνανται νὰ ἐπεκτείνωσι πέραν στενῶν τινῶν ὁρίων τὴν παραγωγὴν τοῦ κτήματος αὐτῶν διὰ τῆς εἰσαγωγῆς καὶ καλλιέργειας νέων φυτῶν. Τὸ οὐχὶ μικρᾶς σπουδαιότητος κώλυμα τοῦτο ὑπερβάλλεται διὰ τῆς εἰσαγωγῆς μηχανῶν, τῶν ἀπόνων τούτων καὶ οἰκονομικῶν δούλων τῆς παρούσης ἐποχῆς. Παράδειγμα ἔστωσαν αἱ δυτικαὶ ἐπαρχίαι τῆς Γαλλίας, ἐν αἷς οὐχὶ πρὸ πολλοῦ ἐπεκράτει τὸ κοινὸν παρ' ἡμῖν καὶ πεπαιτωμένον σύστημα τοῦ ἀλωνισμοῦ. Οἱ γεωργοὶ δὲν ἐτόλμων νὰ ἐπεκτείνωσι πέραν τινῶν ὁρίων τὴν καλλιέργειαν τῶν σίτων, ἵνα μὴ ᾧσι τέλος ἐκτεθειμένοι εἰς τὴν δυσάρεστον ἀνάγκην νὰ ἀφήνωσι νὰ φθειρῇται μέρος αὐτῶν, ἅτε μὴ δυνάμενοι νὰ εὗρωσιν ἀρκετοὺς ἐργάτας πρὸς ἀλωνισμόν τῶν γεννημάτων κατὰ τὰς θερινὰς ἡμέρας, καθ' ἃς οὗτοι σπανίζουσιν. Ὁ ἀλωνισμὸς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις ταύταις γίνεται πάντοτε διὰ τῶν ἀλωνιστικῶν μηχανῶν καὶ δὲν ὑφίσταται πλέον τὸ ἐν λόγῳ ἐμπόδιον, ἡ δὲ καλλιέργεια τῶν σίτων ἐπεξετάθη καὶ ἐπ' αὐτῶν ἀκόμη τῶν φύσει ξηρῶν καὶ ἀκάρπων γαιῶν, μεταβληθεῖσάν διὰ τῶν ποικίλων γεωργικῶν θεραπειῶν εἰς ἐκλεκτοὺς καὶ πλουσίους

ἀγρούς. Καί τοιαύτη μὲν εἶνε ἡ εὐεργετικὴ ἐπιρροὴ ἐπὶ τῆς παραγωγῆς τῶν διαφόρων μηχανημάτων τοῦ σημερινοῦ πολιτισμοῦ. Ἡ δὲ ἀνάγκη τῆς εἰσαγωγῆς καὶ χρήσεως αὐτῶν εἶνε τοσοῦτον μάλλον κατεπείγουσα ἐν τινι χώρῃ, ὅσον αὕτη εὐρίσκεται ἐν ἐμπορικαῖς σχέσεσι πρὸς ἄλλας χώρας, ἐνθα αἱ μηχαναὶ τυγχάνουσιν ἤδη πρὸ πολλοῦ καὶ κοινῶς εἰσηγμέναι. Συμβαίνει ἀπαράλλακτως ἐνταῦθα ὅ,τι καὶ παντὶ βιομηχανικῷ χειρώνακτι εὐρισκομένῳ μεταξὺ ἄλλων συναγωνιστῶν, ποιουμένων ἤδη χρήσιν τῶν μηχανῶν. Τὰ κέρδη τοῦ πρώτου ἐλαττοῦνται καὶ βαθμηδὸν ἐπέρχεται ἡ πτώχευσις καὶ ἡ καταστροφή. Οἱ συναγωνισταὶ αὐτοῦ παράγουσιν ἀφθονώτερα ἐν τῷ αὐτῷ χρονικῷ διαστήματι καὶ μετὰ δαπάνας πολὺ μικροτέρας, τοῦθ' ὅπερ ἐπετράπη αὐτοῖς νὰ πωλῶσιν εἰς τιμὰς συγκαταβατικὰς μὲν, ἀλλ' ἐπικερδεῖς πάντοτε αὐτοῖς, ὁλεθρίας δὲ τῷ μὴ ποιοῦντι χρήσιν μηχανῶν ἢ τηροῦντι ἀκόμη τὰς παλαιάς, καίπερ ὑπαρχουσὼν ἄλλων τελειότερων καὶ πολλῶ προτιμότερων.

Β'

Σχέσις τῆς γεωργίας πρὸς τὰς ἄλλας ἐπιστήμας.

Τὰ προηγουμένως λεχθέντα ἀρκούσι νομίζω πρὸς σχηματισμὸν γενικῆς τινος ιδέας περὶ τῆς εὐεργετικῆς ἐπιρροῆς, ἣν ἐξήσκησεν ἐπὶ τῆς γεωργίας ἡ ἐπινοητικὴ τοῦ ἀνθρώπου δύναμις. Ἀλλὰ διὰ τῶν ἐκτεθέντων παραδειγμάτων ἐγένετο δῆλον μόνον περὶ τῆς στενῆς σχέσεως, ἥτις συνδέει τὴν γεωργίαν πρὸς τὴν *μηχανικὴν*. Φέρε δὲ ἰδωμεν πρὸς τίνας ἄλλας ἐπιστήμας σχετίζεται αὕτη. Ἀλλὰ τί ἀκριβῶς ἐννοοῦμεν διὰ τῆς λέξεως *γεωργία*; Σαφὴς τις ταύτης ὁρισμὸς λίαν ἀναγκαῖός μοι φαίνεται ἐνταῦθα, ἵνα χωρήσωμεν ἀσφαλῶς εἰς τὴν ἐξέτασιν τοῦ προκειμένου ζητήματος. Πολλαὶ καὶ διαφοροὶ ὑπῆρξαν αἱ περὶ τούτου γνώμαι. L'agriculture, ἔλεγεν ὁ διάσημος Cuvier, est l'art de faire en sorte qu'il y ait toujours dans un espace donné la plus grande quantité possible d'éléments combinés à la fois en substances vivantes. Ὁ δὲ κόμης de Gasparin, ὁ μέγας οὗτος τῆς Γαλλίας ἀγρονόμος, θεώρει τὴν γεωργίαν οὐχὶ ὡς τέχνην, ἀλλ' ὡς ἐπιστήμην τεχνολογικὴν, ἐξαρτωμένην ἐκ τῆς ἐπιστήμης, ἥτις διαπραγματεύεται περὶ τῶν φυτῶν, ὧν τὸ σύνολον καλεῖται *Φυτολογία*. Αὕτη δὲ ἀποτελεῖ μέρος τῆς μεγάλης διακλαδώσεως τῶν κοσμολογικῶν ἐπιστημῶν, ἐν αἷς συμπεριλαμβάνον-

ται πᾶσαι ἐκείναι, αἵτινες διαπραγματεύονται περὶ τῶν μεγεθῶν, τῶν δυνάμεων καὶ τῶν ὑλικῶν στοιχείων, ἀνεξαρτήτως ὅλως τῶν *Νοολογικῶν* λεγομένων ἐπιστημῶν. Ἐν δὲ τῇ διακλαδώσει ταύτῃ, διηρημένη εἰς τέσσαρας τάξεις: τὰς μαθηματικὰς ἐπιστήμας, τὰς φυσικὰς ἐπιστήμας, τὴν φυσικὴν ἱστορίαν καὶ τὴν ἰατρικὴν, ἡ Φυτολογία ἐπέχει βεβαίως μέρος τῆς φυσικῆς ἱστορίας. Ἐκ τῆς ἀναλύσεως δὲ ταύτης ὁ σοφὸς ἀγρονόμος ἐξάγει τὸν ὀρισμὸν τῆς γεωργίας ὡς ἐξῆς: *L'agriculture est la science qui recherche les moyens d'obtenir les produits des végétaux de la manière la plus parfaite et la plus économique.*

Κατὰ τὰς νεωτέρας ὁμῶς θεωρίας (*Diction. Barral. T. I. § 105 Agriculture*), Γεωργία εἶνε ἡ *βιομήχανος τέχνη* τοῦ παράγειν ἐκ τῆς γῆς διὰ τοῦ πλέον οἰκονομικωτέρου τρόπου, ὅσον ἔνεστι μείζονα ποσότητα προϊόντων ὠφελίμων εἰς τὸν ἄνθρωπον καὶ καθ' οὓς ὅρους συμφέρει κάλλιον εἰς τὴν κατανάλωσιν. Ἀποτελεῖ δὲ αὕτη ἓνα τῶν μεγαλειτέρων κλάδων τῆς βιομηχανίας ἀσχολουμένη εἰς τὸ παράγειν οὐχὶ μόνον φυτὰ, ἀλλὰ καὶ ζῷα. Τοιαύτη δὲ οὖσα καὶ ἔχουσα ὡς ἰδιόζοντα χαρακτῆρα νὰ προμηθεύῃ οἰκονομικῶ τῷ τρόπῳ φυτικὰς τε καὶ ζωϊκὰς οὐσίας, προωρισμένας μέρος μὲν εἰς τὴν ἄμεσον κατανάλωσιν, μέρος δὲ πρὸς πώλησιν, ἀδύνατον εἶνε νὰ θεωρηθῇ ὡς καθαρὰ ἐπιστήμη, ἀλλ' οὕτε καὶ ὡς ἐπιστήμη ἐφηρμοσμένη, διότι τότε θὰ ἦτο τὸ αὐτό, ὡς νὰ ἐννοῇ τις ἐν τῇ αὐτῇ λέξει δύο πράγματα διάφορα: τὴν *θεωρίαν* καὶ τὴν *πράξιν*. Ἡ γεωργία λοιπὸν εἶνε ἐν τῇ πραγματικότητι αὐτῆς βιομήχανός τις τέχνη, ἐνεργοῦσα συμφῶνως πρὸς τοὺς ὑπὸ τῆς ἀγρονομίας διδομένους νόμους. Ἐξάγονται δὲ οἱ νόμοι οὗτοι ἐκ τῆς ἐπισταμένης μελέτης καὶ ἐφαρμογῆς ἐν τῇ γεωργίᾳ τῶν γνώσεων διαφόρων ἐπιστημῶν, οἷον τῆς *μηχανικῆς*, τῆς *χημείας*, τῆς *γαιολογίας*, τῆς *βοτανικῆς*, τῆς *φυσικῆς* καὶ *μετεωρολογίας*, τῆς *ζωολογίας* καὶ τῆς *πολιτικῆς οἰκονομίας*. Εἰς τὴν γεωργίαν, τὴν βιομηχανίαν ταύτην τῶν ὑλῶν, αἵτινες ζῶσιν ἢ ἔζησαν, εἰς τὴν τέχνην, λέγω, τῆς παραγωγῆς τῶν πρώτων στοιχείων, ἀπερ' ὑφίστανται ἐν τοῖς ζῶσι τῶν σωμάτων, ἀναπόφευκτος τυγχάνει ἡ συνδρομὴ τῶν ἐπιστημῶν τούτων, ὡς εὐκόλως τις ἐννοεῖ ἐκ τῶν ἐξῆς παρατηρήσεων, ἃς ἀναγινώσκει ἐν τοῖς στοιχειώδεσι καὶ εἰδικαῖς συγγράμμασι.

Τὰ ἀπαραίτητα στοιχεῖα πρὸς διατήρησιν τῆς ζωῆς τῶν φυτῶν εἶνε βεβαίως ὁ ἀνθράξ, τὸ ὀξυγόνον καὶ τὸ ἀζωτον ὡς καὶ ἄλλαι ἀκόμῃ θρεπτικαὶ οὐσείαι. Τὰ στοιχεῖα ταῦτα προμηθεύονται ἐν μέρος

ἐκ τοῦ ἀτμοσφαιρικοῦ ἀέρος, ἀλλ' ἡ ποσότης αὕτη ἀπέχει τοῦ νὰ ἀναπτύξη αὐτὰ εἰς βαθμὸν καρποφορίας. Ἡ συμπλήρωσις τότε γίγνεται διὰ τῶν ῥιζῶν, αἵτινες ἀντλοῦσιν ἐκ τῆς γῆς τὰς ἀναγκαιούσας οὐσίας διὰ τῆς ἀπορροφήσεως διαλελυμένων τινῶν σωμάτων περιεχόντων τὰς θρεπτικὰς ταύτας οὐσίας ἢ διὰ τῆς ἀμέσου αὐτῶν ἀπορροφήσεως ἐν διαλύσει οὐσῶν ἐν τῷ ὕδατι ἢ καθισταμένων διαλυτῶν διὰ τῆς ἐνεργείας νέων τινῶν οὐσιῶν ἐπὶ τούτῳ εἰσαγομένων. Ἀλλ' ἂν καὶ μετὰ τὴν συμπλήρωσιν ταύτην δὲν ἐπιτυγχάνεται ἡ δέουσα τοῦ φυτοῦ ἀνάπτυξις, μεταχειριζόμεθα τὰς ἀναλόγους παχυντικὰς ὕλας κατὰ τὰς δεούσας δόσεις. Αἱ τοιαῦται πράξεις βασιζονται βεβαίως ἐπὶ τῶν γνώσεων τῆς *Χημείας*.

Τὸ φυτόν, ἵνα ζήσῃ, ἔχει ἀνάγκην ὑποστηρίγματος, βάσεώς τινος, ἥτις εἶνε συνήθως ἡ γῆ. Δέον τότε νὰ γνωρίζῃ τις τὴν φύσιν αὐτῆς ἐν σχέσει πρὸς τὰ σκοπούμενα προϊόντα. Ἀλλὰ πρὸς τοῦτο δέον νὰ ἀναζητήσῃ τις τὸν τρόπον, καθ' ὃν αὕτη ἐσχηματίσθῃ, ἵνα γνωρίσῃ οὕτω τὰ διάφορα τοῦ ἐδάφους συστατικὰ μέρη. Ἀνάγκη λοιπὸν νὰ καταφύγῃ τότε εἰς τὴν *γαιολογίαν*, ἥτις διαπραγματεύεται περὶ τῆς συστάσεως τῆς γῆνιου σφαίρας. Ἡ σπουδὴ δὲ αὕτη ἄγει εἰς πολλὰς πρακτικὰς ὠφελείας, ὧν οὐκ ἔστιν ἀριθμὸς. *

Ἀπαραίτητος προσέτι τυγχάνει καὶ ἡ τῆς *βοτανικῆς* ἐπιστήμης σπουδὴ ἐν τῇ γεωργίᾳ. Προκειμένου τῷ ὄντι περὶ τῆς ὅσον ἔνεστιν ἐπιτυχεστέρας τῶν φυτῶν ἐκκαρπώσεως, δέον νὰ γνωρίζῃ τις πάσας αὐτῶν τὰς ἀνάγκας· πρὸς τοῦτο δὲ ὀφείλει νὰ σπουδάζῃ τὸν ὄργανισμόν, τούτέστι τὴν σύστασιν, ἥτοι τὴν *ἀνατομίαν τῶν φυτῶν*, τὸν τρόπον τῆς λειτουργίας τῶν διαφόρων αὐτῶν ὀργάνων διαρκούσης τῆς ζωῆς, ἥτοι πάντα τὰ φαινόμενα κατὰ τὰς διαφόρους περιόδους τῆς βλαστήσεως, περὶ ὧν διαπραγματεύεται ἡ *φυσιολογία τῶν φυτῶν*.

Ἡ *φυσικὴ* ἄγει εἰς τὴν σπουδὴν τοῦ φωτός, τῆς θερμότητος καὶ τοῦ ἡλεκτρισμοῦ, ὧν ὑψίστης σημασίας τυγχάνει ἡ ἐπιρροὴ ἐπὶ τῆς ζωῆς τῶν φυτῶν. Προκειμένου δὲ ἐν τῇ πρακτικῇ νὰ μεταφέρῃ τις τὸ φυτόν ἀπὸ κλίματος θερμοτέρου εἰς ψυχρόν, ἀνάγκη νὰ προμηθεύσῃ ἐν τῇ ἀναγκαίᾳ πάντοτε ποσότητι τὴν ἐλλείπουσαν θερμότητα πρὸς διατήρησιν καὶ ἀνάπτυξιν αὐτοῦ. Ἀνάλογοι ἐφαρμογαὶ γίνονται καὶ τῆς σπουδῆς τοῦ φωτός. Οὐχὶ δὲ σπανίως παρουσιάζεται τῷ κηπουρῷ ἡ ἀνάγκη νὰ ἐπισπεύσῃ ἢ νὰ ἐπιβραδύνῃ τὴν ἀνάπτυξιν τῶν φυτῶν καὶ μεταβάλλῃ οὕτω τὴν ἐποχὴν τῆς ὀριμάνσεως τῶν καρπῶν.

Ἐν ἄλλο μέρος τῆς φυσικῆς ἐπιστήμης, ἡ *Μετεωρολογία*, στενῶς

ἐπίσης συνδέεται πρὸς τὴν γεωργίαν. Διότι πῶς ἄνευ τῆς βοηθείας αὐτῆς θέλει τις δυνήθῃ νὰ ἐρευνήσῃ τὰς διαφόρους ἐποχὰς τῆς ἐμφάνισης τῶν μετεώρων, τουτέστι νὰ ἐξακριβώσῃ τὸ ἔτος, τὸν μῆνα, τὰς ἡμέρας, καθ' ἃς ταῦτα πρόκειται νὰ ἐμφανισθῶσιν, ὅπως προῖδῃ καὶ προλάβῃ, εἰ δυνατόν, τὰ δυσάρεστα αὐτῶν ἀποτελέσματα ἐπὶ τῆς βλαστήσεως, ἐπιχειρῶν ἐκεῖνο τὸ εἶδος τῆς καλλιέργειας, ὅπερ ἀρμόζει μᾶλλον εἰς τὰς προμηνυομένας περιστάσεις ;

Μέγιστον μέρος ἀποτελεῖ σήμερον ἐν τῇ γεωργίᾳ τοῦ πεπολιτισμένου κόσμου ἡ ὅσον ἔνεστιν εὐτυχεστέρα ἐκκάρπωσις τῶν οἰκιακῶν ζώων, περὶ ὧν τοσοῦτον ἀμελῶς ἔχουσιν οἱ ἀνατολικοὶ τῆς Εὐρώπης λαοί. Πλεῖστα λαμβάνονται μέτρα πρὸς διάκρισιν καὶ ἐκλογὴν τῶν γενεῶν τῶν ζώων, πρὸς πολλαπλασίαν διατροφήν, ἀσκήσιν καὶ πᾶχυνσιν αὐτῶν. Πρὸς τὸν σκοπὸν δὲ τοῦτον μεγάλως οἱ γεωργοὶ ἐφιστῶσι τὴν προσοχὴν αὐτῶν εἰς τὴν ἐκλογὴν τῶν ἀρρένων (Μεγάλως ἐξεπλάγην ὅταν εἶδον εἰς ἀγοράς τινὰς τῆς Γαλλίας κριοὺς πωληθέντας περὶ τὰς 1000 δραχμάς· ἡ ὑπέρογκος αὕτη ἀξία ὀφείλεται εἰς τὰς ἐξαιρέτους φροντίδας τῶν κτηνοτρόφων). Μεγάλῃ προσέτι προσοχῇ καταβάλλεται εἰς τὸ καταλλήλως συνδυάζειν τὰ ἀρρενα μετὰ τῶν θηλέων, πολὺ δὲ περιποιοῦνται αὐτὰ διαρκούσης τῆς κυοφορίας. Εἰς τὴν διατροφήν τῶν ζώων αἱ τροφαὶ ἐκλέγονται καὶ διανέμονται κατὰ ποικίλους τρόπους καὶ συμφῶνως πρὸς τὴν διευκόλυνσιν τῆς πέψεως καὶ τὴν εὐτυχεστέραν τῶν τροφῶν ἐνέργειαν ἐν τῇ ὀργανισμῷ. Λαμβάνονται δ' ὑπ' ὄψιν αἱ ὥραι τοῦ ἔτους, ἡ ἡλικία καὶ ὁ προορισμὸς ἐκάστου ζώου καὶ τόσα ἄλλα. Πᾶσαι αἱ τοιαῦται πράξεις διδάσκονται ὑπὸ τῆς ζωοτεχνίας, τουτέστι τῆς τεχνολογίας τῶν ζώικων μηχανῶν κατὰ τὸν ὀρισμὸν τοῦ ἐπιφανοῦς καθηγητοῦ Α. Sanson, εἰς ὃν ὀφείλεται ἡ συστηματοποίησις τῆς ζωοτεχνίας ἐν Γαλλίᾳ. Ἐντεῦθεν λοιπὸν σαφῶς καταφαίνεται ἡ σχέσις τῆς γεωργίας πρὸς τὴν Ζωολογίαν.

Ἀπολύτως ἀναγκαῖαι τέλος τυγχάνουσιν εἰς τὸ μέγα καὶ δυσχερὲς τῆς γεωργίας ἔργον αἱ γνώσεις τῆς γεωργικῆς οἰκονομίας, ἥτις διδάσκει πάσας τὰς πράξεις, δι' ὧν ὁ γεωργὸς κανονίζει τὰς δαπάνας καὶ ὑπολογίζει τὰ κέρδη αὐτοῦ. Ὀφείλει τῷ ὄντι ὁ διευθύνων πᾶσαν γεωργικὴν ἐπιχείρησιν νὰ τηρῇ ἀκριβεστάτας σημειώδεις τῶν ἐσόδων καὶ ἐξόδων, πρὸς δὲ νὰ λαμβάνῃ ἐκάστοτε γνῶσιν τῆς καταστάσεως τῶν ἀγορῶν, πρὸς ἃς σχετίζεται, νὰ γνωρίζῃ τὴν παρούσαν καὶ νὰ προβλέπῃ τὴν μέλλουσαν τιμὴν τῶν προϊόντων αὐτοῦ. Ἄλλ' ὅπως κέκτηται τὴν δέουσαν ἱκανότητα περὶ τὴν ἐρευναν τῶν ζητημάτων

τούτων ἀνάγκη νὰ γνωρίζῃ σαφῶς τὰς σχέσεις τῆς γεωργίας πρὸς τὴν βιομηχανίαν καὶ τὸ ἐμπόριον, τὰ δίκαια καὶ τὴν θέσιν αὐτῆς ἀπέναντι τῶν νόμων καὶ πασῶν τῶν πολιτικῶν διατάξεων. Ἀπαιτεῖται λοιπὸν ἐνταῦθα ἡ ἐπέμβασις ἄλλης τινὸς ἐπιστήμης, ἥτις εἶνε ἡ *Πολιτικὴ οἰκονομία*.

(Ἐπεται συνέχεια).

Σπυρίδων Χαιιώτης

ΠΕΡΙ ΤΗΣ ΕΝ Τῇ ΝΗΣΩ ΝΑΞΩ

ΧΕΙΡΟΤΟΝΙΑΣ

ΕΠΙΣΚΟΠΟΥ ΤΙΝΟΣ ΤΗΣ ΑΒΥΔΟΥ

Τὴν 15 Φεβρουαρίου τοῦ 1730 προήχθη εἰς τὴν Μητρόπολιν Παροναξίας ὁ Κωνσταντινουπόλεως Νεόφυτος Λαχοβάρης, γνωστὸς ἐν τῇ σειρᾷ τῶν Παροναξίας μητροπολιτῶν ὡς Νεόφυτος Β', τῇ αἰτήσῃ δὲ τούτου τῷ 1790 προσηρτήθη εἰς τὴν Μητρόπολιν Παροναξίας ἡ Ἐπισκοπὴ τῆς Ἀβύδου. Ἡ τοῦ Νεοφύτου αἰτήσεις πρὸς τὸν οἰκουμενικὸν πατριάρχην Νεόφυτον τὸν γ' περὶ τούτου δὲν διεσώθη, ἐκ τῆς συνοδικῆς ὁμῶς πράξεως τοῦ πατριάρχου πρὸς τὸν Παροναξίας μανθάνομεν, ὅτι διὰ τῶν ἐνθέρμων αὐτοῦ αἰτήσεων καὶ τῶν παρακλήσεων τῶν ἐπαρχιωτῶν αὐτοῦ «... δηλαδὴ τῆς ἐπαρχίας σου ταύτης (Παροναξίας) εἰς νήσους διηρημένης οὔσης; οὐ δύνασαι περιέρχεσθαι ταύτας, καὶ ἐπισκέπτεσθαι ἀρχιερατικῶς τοὺς ἐν αὐταῖς κατοίκους Χριστιανούς, κατὰ τὸ ἀρχιερατικόν σου ἐπάγγελμα. . . . » ἔνεκα τούτου ἐπέτρεψαν αὐτῷ «. . . . γνώμῃ κοινῇ, καὶ συνοδικῇ ἀποφάσει, κατ' ἐκκλησιαστικὴν ἐπιείκειαν » χειροτονησαὶ ἐπίσκοπον «. . . . ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι τῆς πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης ἐπισκοπῆς Ἀβύδου, ἥδη δὲ μὴδὲ ἴχνος ἐχούσης, κατὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν καὶ κανονικὴν διατύπωσιν. . . . ». Τούτου ἔνεκα ὁ Νεόφυτος προσέκαλεσε τὸν Ἐπίσκοπον Σίφνου Ἰωσήφ, καὶ μετὰ τοῦ παρεπηδημοῦντος ἐν Νάξῳ ἄγνωστον διὰ ποίαν αἰτίαν ἐπισκόπου Φερσάλων Νεοφύτου, ἐχειροτόνησεν ἐπίσκοπον Ἀβύδου ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι, διὰ ψήφων κανονικῶν ἐκλεχθέντα, τὸν πρωτοσύγγelon τῆς μητροπόλεως Παροναξίας Νικόδημον.

Ἄγνωστον ἐπὶ πόσον διετέλεσεν ὁ Νικόδημος ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι
Τόμος ΙΑ', θ. — Μάρτιος 1888.

ἐπίσκοπος 'Αβύδου' τούτου δὲ δύο μόνον πράξεις ἐν πρωτοτύπῳ ἀνεῦρον ἐν Νάξῳ, μίαν τῆς 29 Μαΐου τοῦ 1791, οὖσαν ἀπόφασιν ὑπὲρ τινος 'Εμμανουὴλ παρακαθημένου τοῦ 'Αβύδου, ὡς ἐκ προσώπου τοῦ Παροναξίας Νεοφύτου, καὶ ἑτέραν τῆς 25 Μαΐου τοῦ 1792, οὖσαν ἀπόφασιν ὑπὲρ τοῦ ἁγίου Σακκελίωνος Δρυμαλίας, οὐδὲν δ' ἕτερον περὶ τοῦ Νικοδήμου τούτου γινώσκω. Παρατίθημι δὲ τὰ σχετικὰ τῆς χειροτονίας ταύτης ἔγγραφα ἐκ τοῦ Νέου κώδικος τῆς Μητροπόλεως Παροναξίας μεταγράψας, τὴν συνοδικὴν πράξιν τοῦ Πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως Νεοφύτου τοῦ ἐβδόμου τῆς κς' Ὀκτωβρίου τοῦ 1790 καὶ τὸ πρακτικὸν τῆς χειροτονίας φέρον χρονολογίαν ἐ' Φεβρουαρίου τοῦ 1791.

«ΝΕΟΦΥΤΟΣ Ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως
Νέας Ῥώμης καὶ Οἰκουμενικὸς Πατριάρχης.

«† Ἱερώτατε Μητροπολίτα Παροναξίας, ὑπέρτιμε καὶ ἑξαρχε παντός Αἰγαίου Πελάγους, ἐν Ἀγίῳ Πνεύματι ἀγαπητὲ ἀδελφὲ καὶ συλλειτουργγὲ τῆς ἡμῶν μετριότητος, κῦρ Νεόφυτε, χάρις εἴη σου ἐν ἱερότῃ καὶ εἰρήνῃ παρὰ Θεοῦ. Τὸ ἀποσταλὲν ἡμῖν γράμμα σου πρὸ μικροῦ ἐλάβομεν, οὐτινος ἀναγνωσθέντος ἐνώπιον ἡμῶν, καὶ τῆς περὶ ἡμᾶς ἱερᾶς ἀδελφότητος καὶ ἁγίας συνόδου, κατείδομεν τὰς ἐν αὐτῷ ἐνθέρμους αἰτήσεις σου, καὶ ἔγνωμεν καλῶς καὶ τὰς παρακλήσεις τῶν ἐπαρχι(ωτ)ῶν σου χριστιανῶν, ὅτι δηλαδὴ τῆς ἐπαρχίας σου ταύτης εἰς νήσους διηρημένης οὖσης, οὐ δύνασαι περιέρχεσθαι ταύτας, καὶ ἐπισκέπτεσθαι ἀρχιερατικῶς τοὺς ἐν αὐταῖς κατοίκους χριστιανούς, κατὰ τὸ ἀρχιερατικὸν σου ἐπάγγελμα, καὶ ἐπομένως ἐκ τούτου συμβαίνειν μειοῦσθαι καὶ κολοβοῦσθαι τὰ ἀρχιερατικὰ εἰσοδήματα καὶ δικαιώματα τῆς ἐπαρχίας ταύτης, διὰ τοῦτο ἔξαιτεῖσαι τὴν παρὰ τῆς ἐκκλησίας νόμιμον ἀδειαν ἀποκαταστήσαι ἐπὶ φιλῷ ὀνόματι, κατὰ ἀρχαῖον ἔθος ἐκκλησιαστικόν, ἀρχιερέα τὸν ὁσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις πρωτοσύγγελόν σου κῦρ Νικόδημον, ὡς ἄνδρα τίμιον καὶ θεοσεβῆ, καὶ ἄξιον τοῦ θεοῦ τούτου τῆς ἀρχιερωσύνης ἀξιώματος, εἰς ἐπίσκεψιν τῶν χριστιανῶν σου κατ' εὐαρέστησιν αὐτῶν καὶ εἰς ἀνάπαυσιν μετρίαν τῆς ἀρχιερωσύνης. Τούτου χάριν εὐμενῶς προσηκάμενοι τὰς ἐνθέρμους ταύτας δεήσεις ὑμῶν, ἔγνωμεν γνώμῃ κοινῇ καὶ συνοδικῇ ἀποφάσει, κατ' ἐκκλησιαστικὴν ἐπιείκειαν, καὶ κατὰ τὸ ἀρχαῖον ἔθος ἐν τῷ ἐπινεῦσαι, καὶ γράφοντες συνοδικῶς προτρέπομεν, καὶ ἀδειαν δίδομέν σοι, ὅπως προσκαλεσάμενος δύο,

οὓς ἂν ἐθέλῃς τῶν πλησιοχώρων σοι συναδελφῶν ἡμῶν ἀρχιερέων, ποιησάμενός τε τὰς κανονικὰς ψήφους ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς μητροπόλεώς σου διὰ κανονικοῦ ὑπομνήματος καταγεγραμμένου ἐν τῷ κώδικι αὐτῆς, καὶ ἔχων τούτους τοὺς συμψηφιστὰς ἀρχιερεῖς συλλειτουργοὺς, ἐκτελέσῃς τὴν θεῖαν μυσταγωγίαν, καὶ χειροτονήσῃς καὶ ἀναδείξῃς ἀρχιερέα τὸν εἰρημένον ὑποψήφιον κϋρ Νικόδημον ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι τῆς πάλαι μὲν ποτε διαλαμπάσης ἐπισκοπῆς Ἀβύδου, ἤδη δὲ μὴδὲ ἶχνος ἔχουσας, κατὰ τὴν ἐκκλησιαστικὴν καὶ κανονικὴν διατύπωσιν· ἐπὶ τούτῳ γὰρ καὶ μόνῳ ἀπεστάλη καὶ ἡ παροῦσα ἡμετέρα πατριαρχικὴ ἐπιστολὴ κατὰ συνοδικὴν διάγνωσιν, ἐν εἵδει ἐκδόσεως, ἣ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μετὰ σοῦ.

•ΑΨΥΨ' Ὁκτωβρίου κς'.

- Ο Κωνσταντινουπόλεως ἐν Χριστῷ ἀδελφός
- † •Ο Καισαρείας Γρηγόριος καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Δέρκων Ἀναστάσιος καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Σερρών Ματθαῖος καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Ἐφέσου Σαμουὴλ καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Τυρνόβου Καλλίνικος καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Βιδύνης Ἰερεμίας καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Ἡρακλείας Μεθόδιος καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Προύσσης Ἀρθίμος καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.
- † •Ο Κυζίκου Ἀγάπιος.
- † •Ο Λαρίσσης Μελέτιος.»

† Τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Παρναξίας κατὰ νήσους οὔσης διηρημένης, καὶ ἵνα μὴ οἱ Χριστιανοὶ ἀπροστάτευτοὶ μείνωσιν ἀρχιερατικῆς ἐπισκέψεως, ἣ ἐμὴ ταπεινότης, τὴν φροντίδα ἔχουσα τῆς ψυχικῆς αὐτῶν σωτηρίας, καὶ δὴ ἀπέστειλε πρὸς τὸν παναγιώτατον καὶ σεβασμιώτατον ἡμῶν αὐθέντην καὶ δεσπότην τὸν οἰκουμενικὸν πατριάρχην κύριον κϋρ Νεόφυτον, καὶ πρὸς τὴν ἱερὰν καὶ ἀγίαν σύνοδον, ὅπως παρέξωσι μοι ἀδειαν, τοῦ χειροτονῆσαι ἐπίσκοπον, ἐπὶ λόγῳ ψιλῷ τῆς ποτὲ διαλαμπάσης ἐπισκοπῆς Ἀβύθου (οὕτω)· καὶ δὴ προτροπῇ καὶ ἀδείᾳ, τοῦ παναγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου ἡμῶν αὐθέντου καὶ δεσπότη, τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχοῦ κυρίου κϋρ Νεοφύτου, καὶ τῆς ἀγίας καὶ ἱερᾶς συνόδου (ὡς ἄνωθεν φαίνεται) κατελθούσα ἐν τῷ πανσέπτῳ ναῷ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Παρναξίας, τῆς ἐπ' ὀνόματι τιμωμένης τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς, μετὰ τῶν συλλειτουργῶν καὶ περιποθῆτων μοι ἐν Χριστῷ ἀδελφῶν, τοῦ τε πα-

νιερωτάτου ἁγίου Σίφνου κυρίου κῦρ Ἰωσήφ, καὶ τοῦ πανιερωτάτου ἁγίου Φερσάλων κυρίου κῦρ Νεοφύτου, καὶ ψήφους κανονικᾶς θέμενοι, εἰς εὖρεσιν καὶ ἐκλογὴν ἁγίου καὶ ἀρμοδίου ὑποκειμένου, τοῦ ἀναδέξασθαι τὴν ἀρχιερατικὴν ταύτην ἁξίαν, πρῶτον μὲν ἐθέμεθα τὸν πανοσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις καὶ πρωτοσύγγελον τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Παροναξίας κῦρ Νικόδημον· δεύτερον τὸν πανοσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Μακάριον, καὶ τρίτον τὸν πανοσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Νεκτάριον· ἐξ ὧν προέκριται καὶ προετιμήθη τῶν ἄλλων ὁ πανοσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Νικόδημος Πρωτοσύγγελος τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Παροναξίας· ὧν καὶ τὰ ὀνόματα κατέστρωται ἐν τῷδε τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Παροναξίας, εἰς μόνιμον καὶ διηνεκὴ τὴν ἀσφάλειαν.

• ΑΨ'ΗΑ' Φεβρουαρίου ιε'.

• Ὁ Παροναξίας *Νεόφυτος* κατὰ τὴν δοθεῖσάν μοι
ὡς ἄνωθεν φαίνεται ἄδειαν ὑποβεβαιοῖ.

• Ὁ Σίφνου *Ἰωσήφ*.

• Ὁ Φερσάλων *Νεόφυτος*.

Κωνσταντῖνος Κόκκος, καὶ ὑπομνηματογράφος
τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Παροναξίας.»

(Ἐξ ἀνεκδότου συγγραφῆς «Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ τῶν Παροναξίας Μητροπολιτῶν ὑπερτίμων καὶ ἐξάρχων παντός Αἰγαίου Πελάγους»).

Περικλῆς Γ. Ζερλέντης

ΚΡΙΤΙΚΑ

ΕΙΣ ΑΙΣΧΙΝΗΝ (I, 19. 131. 18), ΠΛΑΤΩΝΑ (Φαῖδρῳ 251 C.),
ΣΟΦΟΚΛΕΑ (Αἴ. 405).

Αἰσχ. κ. Τιμ. 19. «Ἄν τις Ἀθηναίων ἐταιρήσῃ, μὴ ἐξέστω αὐτῷ τῶν ἐννέα ἀρχόντων γενέσθαι, ὅτι, οἶμαι, στεφανηφόρος ἢ ἀρχή, μὴδ' ἱερωσύνην ἱεράσασθαι, ὅς οὐδὲ καθαρῷ διαλέγεται τῷ σώματι» κτῆ.

Ἡ τελευταία πρότασις ἡγείρε πολλὰς ἀμφισβητήσεις, διότι ὡς ἔχει, εἶνε παντάπασιν ἀδιανόητος. Πολλὰ τῶν χειρογράφων ἔχουσιν ὅς, τὸ δὲ Βατικανὸν καὶ Λαυρεντιανὸν ὡς. Ὁ Reiske διατηρῶν τὸ ὅς ἀναφέρει τοῦτο εἰς τὸν νόμον, ὅπερ οὐχὶ ὅλως ἀτοπον· ἀλλ' ὅμως τὰ μετὰ τοῦτο ἐπιφερόμενα δὲν συνάδουσιν, Ὁ Wolf γράφει ἄντι

σώματι στόματι ἕνεκα τοῦ διαλέγεται· τοῦτο δὲ ὁ Bak (ἐν Μνημοσ. τ. VIII σ. 106) καὶ ὁ Scheibe (ἐν Jahni Ann. 35 σ. 132 κ. ἐφ. 68 σ. 158) ἐνόμισαν ὅτι πρέπει νὰ ὀβελισθῇ τῇ γνώμῃ τῶν δύο τούτων ἠκολούθησεν ὁ Schultz. Ὁ δὲ Franke (ἐν τῷ προοιμίῳ τῆς στερεοτύπου ἐκδόσ. σ. V) ἤκασεν, ὅτι πρέπει νὰ γραφῇ: ὡς οὐ καθαρεύοντι τῷ σώματι κατὰ τὸ ἐν II, 88· «ἄρ' οὖν... δοίητ' ἂν συγγνώμην εἰ κίναιδον αὐτὸν προσειπὼν καὶ μὴ καθαρεύοντα τῷ σώματι;» Ὁ Weidner τέλος περιγράφει τὴν πρότασιν.

Ἐκ τῶν ἤδη γεγραμμένων ῥαδίως καθίσταται δηλόν, ὅτι τὸ χωρίον χρήζει ἀκριβοῦς καὶ ἐργωδεστάτης ἐρεύνης, ἔτι δὲ καὶ διορθώσεως ὀλίγον παρατόλμου. Ἐχόντες δ' ἐν νῷ, ὅτι τοῦ Franke ἡ εἰκασία καίτοι παράτολος, διότι ἀφαιρεῖ τὸ διαλέγεται, ὅπερ ἐν πᾶσι τοῖς χειρογράφοις φέρεται, καὶ διὰ τᾶλλα, ὅσα δύναται τις νὰ ἴδῃ, ὅμως κρίνεται ἀξία λόγου, οὐδαμῶς ὀκνοῦμεν νὰ ἐπιχειρήσωμεν καὶ ἡμεῖς διορθώσει, ἥτις φαίνεται πως πιθανή· ἐν πρώτοις εἰκάζομεν, ὅτι πρέπει νὰ γραφῇ: ὡς οὐκ ὄντι καθαρῷ ᾧ διαλέγεται σώματι. Τὴν σύνταξιν τοῦ διαλέγεται καὶ τὸ ὑποκείμενον ἔχομεν ὀλίγον ἀνωτέρω § 18 κάκεινο δὲ μοῖς συνδιαμνημονεύσατε, ὧ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, ὅτι ἐνταῦθ' ὁ νομοθέτης οὕτω διαλέγεται αὐτῷ τῷ σώματι τοῦ παιδός· τὴν προσθήκην δὲ τοῦ οὐκ ὄντι δύναται πως νὰ δικαιολογήσῃ τὸ ἐν § 188: καί, ὡς ἔοικεν, ὁ αὐτὸς οὗτος ἀνὴρ ἱερωσύνην μὲν οὐδενὸς θεῶν κληρώσεται, ὡς οὐκ ᾧ ἐκ τῶν νόμων καθαρὸς τὸ σῶμα· ἡ τοῦ ᾧ δὲ προσθήκη οὐδόλως δύναται ν' ἀμφισβητηθῇ· συνήθης ἐν τοῖς χειρογράφοις εἶνε ἡ ἐπανάληψις ἡ ἀφαίρεσις ὁμοίας συλλαβῆς ἡ ὁμοίου γράμματος.

Αἰσχ. I, 131. Εἰ γὰρ τίς σου τὰ κομψὰ ταῦτα χλανίσκια περιελόμενος, καὶ τοὺς μαλακοὺς χιτωνίσκους, ἐν οἷς τοὺς κατὰ τῶν φίλων λόγους γράφεις, περιενέγκας δοίῃ εἰς τὰς χεῖρας τῶν δικαστῶν, οἶμαι ἂν αὐτούς, εἰ τις μὴ προειπὼν τοῦτο ποιήσῃεν, ἀπορῆσαι εἴτε ἂνδρὸς εἴτε γυναικὸς εἰλήφασιν ἐσθῆτα.

Τὸ ποιήσῃεν πρέπει νὰ μετατραπῇ εἰς μνηύσειεν.

I, 18 καὶ τοὺς νόμους γνῷ καὶ εἰδῇ τοὺς τῆς πόλεως. Τὸ χωρίον θεωρεῖται τεταραγμένον καὶ πολλοὶ μὲν περιγράφουσι τὰς λέξεις: γνῷ καί, ἄλλοι συμφώνως τισὶ τῶν χειρογράφων ὅλως ὀβελίζουσιν αὐτάς· νομίζω ὅτι τὸ χωρίον πρέπει νὰ μείνῃ ὡς ἔχει, διότι ὁ Αἰσχίνης ἐθίζει νὰ ποιῆται τοιαῦτα ὑπερβατά. Πρβλ. II, 65 «καὶ μοι λαβὲ τὸ ψήφισμα καὶ ἀναγνώθι τὸ Δημοσθένους».

Πλάτ. Φαίδρω 451 C. Ταῦτόν δὴ πέπονθεν ἡ τοῦ πτεροφυεῖν ἀρχομένου ψυχῇ.

Ὀλίγον τις ἂν τὸ χωρίον ἀναγνώσῃ θὰ γράψῃ, ἀρχομένη· ἡ ψυχὴ δηλαδὴ ἡ ἀρχομένη πτεροφυεῖν· διότι καὶ ἐν τοῖς ἐξῆς δὲν πρόκειται περὶ τοῦ φέροντος τὴν ψυχὴν, ἀλλὰ περὶ αὐτῆς «φύουσα, βλέπουσα κτλ.» Ἐλθωμεν ἤδη εἰς τὸ πολυθρύλητον καταστὰν τοῦ Αἰαντος χωρίον.

Σοφ. Αἶ. 405 κέφ.

Ποῖ μολὼν μενῶ
εἰ τὰ μὲν φθίνει, φίλοι, τοῖσδ' ὁμοῦ πέλας
μῶραις δ' ἄγραις προσκείμεθα.

Ἐν τῇ νεωτάτῃ τοῦ Bellermann ἐκδόσει εὐρίσκομεν ἡριθμημένους τὰς κρατίστους τῶν διορθώσεων περιφήμων φιλολόγων, οἷον τοῦ Lobeck, Wolff, Dindorf, Wecklein, Nauck καὶ λοιπῶν. Παρατηροῦμεν δ' ὅτι πάντες τὴν προσοχὴν αὐτῶν ἔστρεψαν εἰς τὰ : φίλοι, τοῖσδ' ὁμοῦ πέλας, ἅπερ μετετράπησαν εἰς: φίλοι, τίσις δ' ὁμοῦ πέλας· τίσις ὁρμου πέλας· τίσις δ' ὁμοῦ πέλει· δόμου κλέος κτλ.

Ὁ δὲ Bellermann διατηρῶν τὴν τῶν χειρογράφων γραφὴν ἐρμηνεύει τό : τὰ μὲν = ἡ τιμὴ μου· ὁ δὲ καθηγητὴς κ. Μιστριώτης ἀπὸ τῆς ἔδρας ἐρμηνεύων τὸ δρᾶμα ἐξηγήσατο: αἱ δυνάμεις μου.

Ἡ ἐρμηνεία εἶνε ὀρθή, ἀλλὰ τῶν χειρογράφων τὸ τὰ μὲν εἶνε ἱκανῶς ἀόριστον· μικρὰ παραλλαγή τούτου δύναται νὰ καταστήσῃ αὐτὸ σύμφωνον ταῖς ἐρμηνείαις ταύταις, καταλληλοτάταις οὖσαις· νομίζω ὅτι πρέπει νὰ γραφῇ: εἰ τὰ μὲν, ἥτοι τὰ ἐμέ, εἰς δὲ τὴν ἔννοιαν τούτων ὑπάγονται καὶ αἱ δυνάμεις καὶ ἡ τιμή.

Γεώργ. Μ. Σακόρραφος.

ΦΙΛΙΚΟΥ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ

(Ἐκ τῶν τοῦ Παναγιώτου Σίκερη)

Θεοσεβέστατε Κύριε! Τὸν ἰδαγιαῖόν μου πρυσκυρησµὸν ἀποτέµω.

3 Ἰανουαρίου 1821 Κωνσταντινούπολις.

Νέον χρόνον, νέας δόξας καὶ εὐτυχίας νὰ σὰς ἐξαποστείλῃ ὁ πλου-

σιόδωρος Κύριος, ἀντιβραβεύων τὰς θυσίας ὅπου προσφέρετε τῇ φιλάττῃ πατρίδι ἡ ὁποία ἀναμφιβόλως θέλει σὰς ἀνεγείρει τὸν ἀνδριάντα τῆς αἰωνίου δόξης. Γένοιτο.

Εἰς τὰς 16 τοῦ παρελθόντος Ὀκτωβρίου μηνὸς καὶ χρόνου σὰς ἔγραφον καὶ ἄλλην ταπεινὴν μου φανερώνουσαν ὅσα ἐκείνη ἡ ὥρα ἐκαλοῦσεν ἡ ὁποία σὰς ἤρχετο βία Ὁδέσσης μέσον τοῦ ἐκεῖ ἀδελφοῦ μου συντροφεύουσα καὶ δύο γράμματα φίλων τῶν ὁποίων τὴν ἀσφαλῆ περιλαβὴν δὲν ἀμφιβάλλω καὶ διὰ τοῦτο δὲν κάμνω ἐπανάληψιν τῶν μ' ἐκείνην γεγραμμένων μου, ἀλλ' ἀπαντῶ εὐχαρίστως τὴν ἔκλαμpron ἐπιστολὴν σας ἀπὸ τὰς 13 Νοεμβρίου εἰς τὸν ἱατρὸν καὶ κατὰ τὴν διαταγὴν σας χθὲς ἐξαναπῆγα μόνος μου εἰς τὴν κυρίαν Δόμνα Μαυρογέννη τῆς ὁποίας τοὺς διεξοδικοὺς λόγους παραιτῶ συντομίας χάριν καὶ διὰ νὰ μὴ σὰς βαρύνω τὴν ἀκοήν. Οἱ δὲ οὐσιωδέστεροι λόγοι της ἦτον ὅτι, ἐπειδὴ τὸ γράμμα της θυγατρὸς της δὲν ἦτον ἰδιόχειρον παρὰ μόνῃ ἡ ἐπιγραφή καὶ ἀκόμη ἀφ' οὗ ἔλαθε καὶ ἄλλο γράμμα ἀπὸ τὴν ἰδίαν δὲν τῆς ἀνέφερε τίποτα, ὑποπτεύθη μὴ θέλων νὰ μοῦ δώσῃ οὔτε μίαν βραχυσύλλαβον ἀπόκρισιν, ὥστε μετὰ πολλὰς παρακλήσεις βαρυνθεῖσα, μοῦ ὑπαγόρευσε νὰ γράψω τὸ ἔσωθεν ῥθσασάκι καὶ τὸ ὑπέγραψεν· τῆς εἶπα ἀφοῦ τὸ ἔλαθα ὅτι εἰς τὸ ἐξῆς δὲν θέλω δεχθῶ μέταλλον ἐὰν μοῦ προβάλλῃ, ἐπειδὴ μοῦ ἐσήκωσαν τὴν διαταγὴν πλέον, με ἠρώτησε ἀπὸ ποῖον· τῆς εἶπα ἀπὸ τὸν φίλον μου τὸν ἔμπορον ὅπου μοῦ ἔστειλε τὰ γράμματά της· καὶ ταῦτα περὶ τούτων. Μὲ θλίψιν τῆς ψυχῆς μου ἀνέγνωσα τὸν κακοφανισμόν σας ὅπου ὀρίζετε ὅτι βλέπετε τὰς ἐλπίδας σας ματαιωμένας καὶ ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ διὰ τὸν ζῆλον καὶ φιλογένειαν τῶν ἐν Κωνσταντινουπόλει ἐμπόρων· τοιαύτας θλιβερὰς λέξεις δὲν σὰς τὰ ὑπαγόρευσαν εἰμὴ οἱ ὑπερβολικοὶ ἢ νὰ εἶπω καλλίτερα οἱ παρ' ἀξίαν ἔπαινοι ὅπου ἐγέμισαν τὴν ἀκοήν σας ὃ μὲν καὶ ὃ δέ.

Σεβαστὲ Κύριε! τὰ πράγματα διευθύνονται μὲ τὴν ἰδικὴν σας ἐπιμονὴν καὶ καλὴν κυβέρνησιν, τὸ ἔθνος ὁμνῶει εἰς τὸ ὄνομά σας (ἄνευ κολακείας). Ἐχει χρεῖαν ὁμως πολλῶν πραγμάτων, τὰ ὅποια ἠδύνατο νὰ τὰ πληρῶσῃ μία περιήγησις σας ἐν καιρῷ· ἐγὼ δὲν εἰμαι ἀρκετὸς νὰ δώσω σχέδιον ὅχι τοιούτου μεγάλου καὶ ἱεροῦ ἔργου..... καθὼς ποτὲ τοιοῦτον δὲν ὑποσχέθην τὸν ἑαυτὸν μου, ἀλλ' ὅτι προσταγὰς λάβω ἐγγράφους. Ἐλπίζω εἰς τὴν θεῖαν πρόνοιαν νὰ τὰς ἐκτελέσω μὲ μόνῃ τὴν ἐπιμονὴν μου, τὴν ὁποίαν ἐφύλαξα ἀπ' ἀρχῆς ὑποφέρων παντοῖα, οἷον κινδύνους, διαβολὰς, φοβερισμοὺς καθημερινούς, φυλακὴν, καὶ δὲν ἀπηύδῃσα ποτὲ παρὰ μόνον εἰς τὸ χρη-

ματικόν ὅπου ἐξάτμησα ὅλας μου τὰς δυνάμεις· καὶ αἱ ἄλλαι περιστάσεις δὲν μοῦ ἐβαστοῦσαν ἕως τῶρα τὴν μικρὰν ἐμπορικὴν ὑπόληψίν μου, πρὸ καιροῦ ἤθελε μοῦ ἀκολουθήσει τί ἀπενυκταῖον, ὑπὲρ ἑαυτοῦ οὐ καυχῆσομαι κατὰ τὸν ἀπόστολον.

Ἡ ἐκλαμπρότης σας τί ἐπροσμένατε νὰ ἰδῇτε τὰ πάντα ἔτοιμα; χωρὶς κόπον πολύν, καὶ χρόνον μακρόν, καὶ δαπάνην ὄχι ὀλίγην, καὶ τύχην λαμπράν; τὰ καλὰ κόπῳ καὶ μόχθῳ κτῶνται. Μὴ πρὸς Θεοῦ! ἀδημονήσετε καὶ παραιτηθῆτε, ἐνθυμηθῆτε τὰς ὑποσχέσεις σας, τὰ ἔγγραφα ὅπου ἐβγῆκαν ἀπὸ τὰς ἐκλάμπρους καὶ παμποθήτους μοι χώρας σας, τὴν φήμην τοῦ σεβαστοῦ ὀνόματός σας ὅπου διεδόθη εἰς ὅλον τὸ ἔθνος. Ἐνὶ λόγῳ ἐμβήκατε εἰς τὸν χορὸν καὶ κάμετε ὅ,τι σᾶς φωτίσῃ ἡ θεία πρόνοια· τακτικαὶ εἰδήσεις τῶν ἔξω μερῶν καταγίνονται οἱ ἔφοροι νὰ κάμουν καὶ εἴθε.

Αἱ δὲ διατρέχουσαι νεώτεραι εἰδήσεις εἶνε ὅτι ὁ πενθερὸς θέλει ἀναστηθῆ δια τῶν χορευτῶν, ὁ δὲ ἀπαθὴς σήμερον πρῶτῃ ἐδιώρισε νὰ ἐτοιμασθοῦν δύο ἵπποι, πλὴν δια ποῖον μέρος δὲν εἶνε δῆλον, ὅτι μάθω σᾶς τὸ γνωστοποιῶ.

Οἱ ἔφοροι σήμερον γράφουν ἂν προφθάσουν ἐν γράμμα διπλοῦν, ζητοῦντες τὰ ἐλλείποντα, τὸ ἐν θέλει ἔλθῃ πρὸς τὴν σεβαστὴν μοι ἐκλαμπρότητά σας καὶ τὸ ἄλλο εἰς τὴν ἀρχήν, διὰ τοῦ εἰς Μόσχαν κυρίου Ν. Παξιμάδη, διὰ τοῦ ὁποίου ἐστάλη καὶ ἕτερον ἀντίγραφον ἐκείνου ὅπου σᾶς προέστειλαν, δεχθῆτε τὰ δύο γράμματα ὅπου σᾶς περικλείω, τὸ ἐν εἶνε ἀπὸ τὸν Δημήτριον Μπεροῦκα προεστὸν τοῦ Μωρέως, τὸ δὲ ἄλλο μοῦ τὸ ἔστειλεν ὁ Ἰωάννης Παπαρρηγόπουλος ἀπὸ τὴν Πάτραν, μετ' ἄλλα τινὰ ὀγκώδη καὶ ἀχρηστα γράμματα ἀπὸ τὸν Ἀλιβίζον Κάντοξῆ, τὰ ὅποια θέλω σᾶς τὰ στείλω διὰ θαλάσσης καὶ διὰ τοῦ ἰδίου μέσου ὅπου σᾶς ἔρχεται καὶ ἡ παροῦσά μου. Ἀπὸ τὸν Ἀρμόδιον (ἀρχιμανδρίτην) καὶ Περραιβὸν ἐλάβομεν γράμματα τοῦ φθασίματος εἰς τὴν Ὑδραν καὶ Πέτζαις, ὁ δεῦτερος λέγει διὰ τοὺς πρώτους (Ὑδραῖους) ὅτι ἐν ὅσῳ ζοῦν οἱ ἐλεφαντες τοῦ ἀπαθούς δὲν θέλουν κινήθῃ καὶ τὰ ὅμοια.

Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διατριβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητήν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δραχμαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ φράγκα χρυσᾶ	18

Ἐξω τῶν Ἀθηναίων εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἴονικῆς Τραπεζῆς. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΤΑΔΙΟΥΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ' - ΤΕΥΧΟΣ Η' Θ'

Ἀπρίλιος καὶ Μάιος 1888

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΔΑΞ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

1888

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ἰγνατίου Μοσχάκη. — Ἡ Μήτηρ· 35. — 370.

Σπυρίδωνος Χρισώτου. — Ἡ πνευματικὴ κίνησις ἐν τῇ Γεωργίᾳ· σελ. 370—382

Στεφ. Α. Βλαστοῦ. — Τὸ εἰσηγητικὸν σύστημα ὑπὸ Emile de Laveleye· σελ. 383—407.

Περ. Γ. Ζερλέντου. — Διαμάχη ἐν Νάξῳ Καστριῶν καὶ Νεοχωριτῶν· σελ. 408—427.

Ἰω. Σακκελίωνος. — Παρνανηθείσης μαρτυρίας ἔλεγχος· σελ. 428—435.

Φραγκίσκου Δὲ - Μέντου. — Ἀνδρέας Θεοτόκης· σελ. 436—439.

Φιλολογικὸς σύλλογος Παρνασσός. — Ἑργασίαι υλλόγου, ἐργασίαι τμημάτων· σελ. 439—444.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐν τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέργμου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμοθέου Ἡλιοπούλου καὶ Ἰω. Σακκελίωρος* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.

JUL 20 1888

Η ΜΗΤΗΡ

Φιλόμουσος ἡ γυρις ¹.

Ἡ οἰκογένεια ἐθεωρήθη ἀνέκαθεν ἡ βάσις καὶ τὸ θεμέλιον τῆς προόδου καὶ εὐημερίας καὶ τῶν ἀτόμων καὶ τῶν κοινωνιῶν. Ἐν τῷ οἴκῳ ἐξαγιάζεται ὁ γάμος, ἀνυψοῦνται δὲ καὶ ἐξευγενίζονται καὶ ὁ ἀνὴρ καὶ ἡ γυνή. Ὁ ἀνὴρ γίνεται ἐν τῷ οἴκῳ κρείσσων ἑαυτοῦ· διδάσκεται τὴν τάξιν, τὴν οἰκονομίαν καὶ τὴν φειδῶ· χαλιναγωγεῖ τὸν ἐγωϊσμόν, τὴν ματαιότητα καὶ τὰ πάθη, ἀσκειῖται δὲ εἰς τὴν αὐταπάρνησιν καὶ τὴν σωφροσύνην· γινώσκει πρὸς τί ὑπάρχει καὶ διατί ἐργάζεται, ἡ δὲ μέριμνα αὐτοῦ εἰς πρόσκτησιν ὑλικῶν ἀγαθῶν ἀποβάλλει τὸν ἐγωϊστικὸν χαρακτῆρα καὶ παρίσταται ὑπὸ τὴν ὡραίαν περιβολὴν τοῦ φίλτρου καὶ τῆς ἀγάπης. Ἡ γυνή, φύσει τρυφερὰ καὶ εὐαίσθητος, καθίσταται ἐν τῷ οἴκῳ τρυφερωτέρα καὶ εὐαίσθητοτέρα ἐν τῇ ἀγάπῃ καὶ ἀφοσιώσει πρὸς τε τὸν σύζυγον καὶ τὰ τέκνα· εὐρίσκει ἐν τῇ ἀσθeneίᾳ αὐτῆς προστασίαν· ἐξασφαλίζει τὴν σεμνότητα καὶ ἀξίαν αὐτῆς καὶ ποιεῖται εὐγενῆ τῶν δυνάμεων αὐτῆς χρῆσιν. Ὁ οἶκος, καθόλου εἰπεῖν, εἶνε σχολὴ ἡθικοποιήσεως· ἐν αὐτῷ ἀναπτύσσεται πᾶν ὅ,τι εὐγενὲς καὶ γενναῖον φέρει ἐν ἑαυτῇ· ἡ ἀνθρωπίνη καρδιά· ἐν αὐτῷ ἀναπτύσσονται τὰ θρησκευτικὰ συναισθήματα καὶ ἰδίως ἡ πεποίθησις εἰς τὴν θεῖαν πρόνοιαν· ἐν αὐτῷ διδάσκεται καὶ πραγματοῦται τὸ δίκαιον, τὸ ἀληθές καὶ τὸ ἀγαθόν. Ἐν τῷ ἱερῷ τούτῳ τεμένει ἐξεγείρεται ἡ συνείδησις τοῦ παιδὸς καὶ πνέει διὰ παντὸς τὸ πνεῦμα τῆς ἀγάπης τὸ συνδέον μετ' ἀλλήλων γονεῖς καὶ τέκνα καὶ ἀδελφούς. Ἐν τῷ οἴκῳ ἐξαφανίζεται ἡ εἰδεχθῆς εἰκὼν τοῦ μηδενός, ἣν ἐμπνέει ἡ ἀπομόνωσις καὶ ἡ ἐρημία. Ἐν τῷ οἴκῳ πληροῦται τὸ φρικῶδες κενόν, ὅπερ διανοίγει ἐν τῇ ἀνθρωπίνῃ καρδίᾳ ἡ ἀπουσία ὄντος, ὅπερ εἶνε ἱκανὸν νὰ νοήσῃ καὶ αἰσθανθῇ καὶ τὴν χαρὰν καὶ τὴν θλίψιν ἡμῶν, νὰ παραστῇ ἡμῖν ἄγγελος εἰρήνης καὶ παρηγορίας ἐν ταῖς δυσχερεῖαις καὶ τρικυμίαις τοῦ βίου καὶ κατὰ τὴν κρίσιμωτάτην τοῦ θανάτου στιγμὴν διὰ χειρὸς τρεμούσης ἐκ συγκινήσεως καὶ λύπης νὰ κλείσῃ τοὺς ὀφθαλμοὺς ἡμῶν. Ἐν τῷ οἴκῳ εὐ-

¹ Ἀνεγνώσθη ἐν τῷ Συλλόγῳ.

ρίσκομεν ἀνακούφισιν ὄλων τῶν κοινωνικῶν κακῶν, ἅτινα πιπράϊνουσι τὸν βίον ἡμῶν. Ἄν δ' ὑπάρχῃ σχετικὴ τις εὐτυχία ἐπὶ τῆς γῆς, τὴν εὐτυχίαν ταύτην μόνον ἐν τῷ οἴκῳ δυνάμεθα νὰ εὕρωμεν.

Οὐ μόνον δὲ τῆς τῶν ἀτόμων, ἀλλὰ καὶ τῆς τῶν λαῶν εὐημερίας καὶ προόδου βάσις καὶ θεμέλιον εἶνε ὁ οἶκος. Ἡ οἰκογένεια εἶνε ἡ ἀρχαιοτάτη μορφή τῆς κοινωνίας· εἶνε τοσοῦτον στενωὸς μετ' αὐτῆς ἡνωμένη, ὥστε ἡ πτώσις καὶ ἀνάστασις τῆς οἰκογενείας ὑπῆρξε πάντοτε ἡ πτώσις καὶ ἀνάστασις τῆς κοινωνίας. Ἡ οἰκογένεια εἶνε ἡ μόνη πηγὴ τῶν ἰσχυρῶν καὶ ἀκμαίων λαῶν· ἐν αὐτῇ καλλιεργοῦνται καὶ ἀναπτύσσονται πᾶσαι αἱ κοινωνικαὶ καὶ πολιτικαὶ ἀρεταί. Ἡ κοινωνία ἀποτελεῖται ἐξ οἰκογενειῶν· ὅταν ἄρα ἔχωσι καλῶς αἱ οἰκογένειαι, καλῶς θὰ ἔχῃ κατ' ἀνάγκην καὶ ἡ κοινωνία· ὅταν δὲ κακῶς ἔχωσιν αἱ οἰκογένειαι, κακῶς θὰ ἔχῃ κατ' ἀνάγκην καὶ ἡ κοινωνία. Ὅταν αἱ οἰκογένειαι εἶνε διεφθαρμέναι, οὔτε νόμοι καὶ διατάξεις, οὔτε πλοῦτη καὶ δυνάμεις ὑλικά δύνανται νὰ σώσωσι τὴν κοινωνίαν ἀπὸ τοῦ ναυαγίου. Τὸ μυστήριον τῆς προόδου καὶ ἀκμῆς των κοινωνιῶν οὔτε εἰς τὰς χεῖρας τῶν βασιλέων ὑπάρχει, οὔτε εἰς τὰς χεῖρας τῶν νομοθετῶν, οὔτε εἰς τὰς χεῖρας τῶν κατακτητῶν· ὑπάρχει ἐν τῇ οἰκογενειακῇ ἐστίᾳ, εἶνε ἐναποτεθειμένον εἰς τὰς χεῖρας τοῦ πατρὸς καὶ τῆς μητρός. Καὶ περὶ τοῦ ἐνός, τοῦ σπουδαιότερου τῶν δύο τούτων παραγόντων πάσης ἀτομικῆς καὶ κοινωνικῆς προόδου καὶ εὐημερίας, περὶ τῆς μητρός, προτίθεμαι νὰ λαλήσω πρὸς ὑμᾶς ὡς οἶόν τε συντόμως καὶ περιεκτικῶς. Δὲν θὰ θίξω ἐν τῇ ὁμιλίᾳ μου τὰ πολλὰ καὶ ποικίλα περὶ γυναικὸς ζητήματα, τὰ περὶ τῆς καλουμένης χειραφετήσεως αὐτῆς, τὰ περὶ τῆς ἀγωγῆς αὐτῆς καὶ παιδείας, τὰ περὶ τῆς σχέσεως αὐτῆς πρὸς τὸν ἄνδρα, τὰ περὶ τοῦ ἔργου αὐτῆς ὡς οἰκοδεσποίνης, διότι τὰ ζητήματα ταῦτα οὐδ' ἀκροθιγῶς δύνανται νὰ περιληφθῶσιν ἐν μιᾷ καὶ μόνῃ ὁμιλίᾳ· ἀλλ' οὐδὲ τὴν εὐεργετικὴν τοῦ εὐαγγελίου ἐπίδρασιν ἐπὶ τὴν γυναῖκα θὰ ὑποδείξω· διότι γνωστοτάτη καὶ ἀναντίρρητος ἀλήθεια εἶνε ὅτι τὸ Εὐαγγέλιον ἀνύψωσε τὴν γυναῖκα καὶ ἀνέδειξεν αὐτὴν ἀξίαν τοῦ ὑψηλοῦ τίτλου τῆς συζύγου, τῆς οἰκοδεσποίνης καὶ τῆς μητρός ἐν τῇ χριστιανικῇ τῆς λέξεως ἐννοίᾳ. Θὰ ἐξετάσω τὴν γυναῖκα ἀπλῶς καὶ μόνον ὡς μητέρα, ἥτοι θὰ σκιαγραφήσω τὰ καθήκοντα τῆς μητρός πρὸς τὰ τέκνα ἐν τῇ χριστιανικῇ κοινωνίᾳ.

Οὐδὲν ὑπάρχει ἐπὶ γῆς ἱερώτερον καὶ προσφιλέστερον τῆς μητρός. Τὸ ὄνομα αὐτῆς εἶνε τὸ πρῶτον, ὅπερ αὐτομάτως, οὕτως εἰπεῖν, προφέρει· ἡ ἀνθρωπίνη καρδιά. Ἐκφράζει ἐν τῇ γλώσσῃ πάντων τῶν

λαῶν οἶονεὶ τὴν πρώτην ἔμπνευσιν τῆς καρδίας· τὸ γόητρον αὐτῆς παρμένει διὰ παντὸς τοῦ βίου ἀμείωτον καὶ ἀμετάβλητον. Ὁ ἄνθρωπος δύναται νὰ κωφεύσῃ εἰς πᾶσαν λέξιν, νὰ μείνῃ ἀνάίσθητος εἰς πᾶν ὄνομα· ὑπάρχει ὁμῶς ὄνομά τι, ὑπάρχει λέξις τις, ἣτις συγκινεῖ αὐτὸν πάντοτε, καὶ ἡ λέξις αὕτη εἶνε ἡ μήτηρ. Δύναται ὁ ἄνθρωπος νὰ λησμονήσῃ τὰ πάντα, καὶ αὐτὸν τὸν Θεόν, ἀλλὰ δὲν δύναται νὰ λησμονήσῃ τὴν μητέρα αὐτοῦ. Ἡ μήτηρ εἶνε ὁ μόνος ἐπὶ γῆς Θεὸς ἀνευ ἀθέου. Τὸ νεώτερον τῆς ἀμφιβολίας πνεῦμα, ὅπερ οὐδὲν ἐσεβάσθη, ἵσταται μετ' εὐλαβείας ἐνώπιον τῆς μητρός. Αὕτη ἡ ὑπὸ τοῦ ὕλισμου ἀπολιθωθείσα καρδιά συγκινεῖται πρὸ τῆς κλίνης θνησκούσης μητρός. Ἡ μήτηρ εἶνε ἡ τελευταία ἰδέα, τὸ τελευταῖον ἄσυλον τῆς ἡθικῆς ἀγιότητος. Καὶ ὅταν ἐρείπια κατακλύσωσι τὴν ἀνθρωπίνην καρδίαν, μία μόνη εἰκὼν δὲν δύναται νὰ συντριβῇ ἐν αὐτῇ, ἀλλ' ἵσταται στερεὰ καὶ ἀπρόσβλητος, καὶ ἡ εἰκὼν αὕτη εἶνε ἡ τῆς μητρός. Αὐτὸς ὁ θάνατος δὲν δύναται νὰ ἐξαλείψῃ ἐκ τῆς καρδίας ἡμῶν τὴν ὥραιάν τῆς μητρός εἰκόνα. Καὶ ἀπὸ χρόνου μακροῦ ἂν ἀπωλέσαμεν αὐτήν, τὸ ὄνομα αὐτῆς παραμένει τοσοῦτον ἱερόν, ὥστε καὶ ἐν αὐταῖς ταῖς δεινότεραις τοῦ βίου στιγμαῖς αἰσθανόμεθα ἀνακούφισιν τοῦ ἄλγους καὶ τῆς λύπης, προφέροντες ἀπλῶς τὸ γλυκὺ τῆς μητρός ὄνομα.

Διατί τὸ ὄνομα τῆς μητρός περιβάλλει τοσοῦτον μυστηριῶδες γόητρον; Διότι ἐκφράζει, ὅτι ὑπάρχει πολυτιμότερον εἰς τὴν ἀνθρωπίνην καρδίαν· εἶνε ἡ γλυκυτέρα ἐπὶ τῆς γῆς προσωποποίησης τῆς ἀγάπης. Τὸ πρόσωπον τῆς μητρός φέρει τὸ ὥραιότερον τῆς ἀγάπης μεδίωμα, διότι ἡ καρδιά αὐτῆς φέρει τὸν πλουσιώτερον τῆς ἀγάπης θησαυρόν. Ἡ μητρικὴ καρδιά εἶνε ὁ γενέθλιος τόπος τῆς ἀγάπης ἐκείνης, ἣτις ἀποτελεῖ τὴν βάσιν τῆς ζωῆς ἡμῶν, ἣτις συγκρατεῖ ἡμᾶς καὶ συνέχει ἐν τῷ βίῳ. Τὸ βρέφος, ἐν ἑστέῃς μηνῶν περικεκλεισμένον ἐν τοῖς μητρικοῖς σπλάγχνοις, ἐκοιμάτο ἐννέα μηνῶν ἐπὶ τῆς μητρικῆς καρδίας. Ὑπὸ τὴν ζωογόνον τῆς μητρός θερμότητα ἐσχηματίσθη ἐν αὐτῇ βαθμὴν τὸ βρέφος· οἱ παλμοὶ τῆς μητρικῆς καρδίας ἐγένοντο ἡ πρώτη ὥθησις τῆς ζωῆς αὐτοῦ· καὶ ὅταν τὸ βρέφος ἐξέλθῃ ἐκ τοῦ γονίμου ἐκείνου ὕπνου, ὃν ἐκάθευδεν ἐπὶ τῆς μητρικῆς καρδίας, καὶ ὅταν ἡ φύσις, ὑπεῖκουσα εἰς τοὺς ἀμεταθέτους τοῦ Δημιουργοῦ νόμους, διαρρήξῃ τὸν δεσμὸν τὸν συνέχοντα εἰς τὴν μητέρα καὶ βρέφος, αἱ δύο αὐταὶ ὑπάρξεις ἐξακολουθοῦσι νὰ ἐλκύωσιν ἀλλήλας διὰ δυνάμεις, ἧς τὸ μυστήριον αἱ μητέρες μόναι γινώσκουσι, καὶ ἧς τὸ γόητρον αἰσθανόμεθα καὶ ἡμεῖς χωρὶς νὰ τὸ ἐννοῶμεν· αἱ δύο αὐταὶ ὑπάρ-

Ξεις προσεγγίζουσιν ἀλλήλαις, οἶονεῖ ἵνα ἀνεύρωσι τὴν ἐνότητα αὐτῶν, ἐνότητα μυστηριώδη, ἥτις δὲν παύει νὰ ὑφίσταται καὶ μετὰ τὸν χωρισμόν.

Ὅταν ἡ μήτηρ λάβῃ τὸ πρῶτον εἰς τὰς ἀγκάλας αὐτῆς τὸ μικρὸν ἐκεῖνο ὄν, ὅπερ ἀπεσπάρσθη ἐξ αὐτῆς ὡς ἀκτίς ἐκ τοῦ ἡλίου, ὅταν, θεωροῦσα αὐτὸ διὰ βλέμματος ἀκορέστου, διατελῇ ἐν ἐκστάσει θεωμένη τὴν ἰδίαν αὐτῆς εἰκόνα καὶ μεθῦρ ἐκ τῶν ἀρωμάτων τῆς καρδίας αὐτῆς, τότε αἰσθάνεται ἐν ἑαυτῇ δύναμιν ἰσχυράν, ἥτις ὠθεῖ αὐτὴν ἀκατασχέτως πρὸς τὸ βρέφος, ὅπερ καὶ χωρισθὲν αὐτῆς ἔχεται εἰσέτι τῆς μητρὸς διὰ δεσμῶν ἀοράτων, οὓς οὐδεμία χεὶρ δύναται νὰ διαρρήξῃ· καὶ μυστηριώδης τις δύναμις λέγει πρὸς αὐτὴν ἐν τῷ βάθει τῆς καρδίας, ὅτι τὸ βρέφος τοῦτο τὸ ἐξεληθὲν αὐτῆς δὲν δύναται νὰ ζήσῃ ἄλλως ἢ διὰ τῆς μητρικῆς ἀγάπης καὶ ν' ἀναπτυχθῇ διὰ τῆς μητρικῆς ἀφοσιώσεως, ὡς ἔζησεν ἐν αὐτῇ ἐκ τῆς ζωῆς τῆς μητρικῆς καρδίας καὶ ἐκ τῆς κινήσεως τῶν μητρικῶν σπλάγγων.

Ὡς τότε νοεῖ ἡ μήτηρ, τίς ὁ προορισμὸς αὐτῆς· τότε νοεῖ ὁρμεμφύτως, διατὶ ὁ Δημιουργὸς ἐνέβαλεν εἰς τὴν καρδίαν αὐτῆς τοιοῦτον πλούσιον θησαυρὸν ἀγάπης· διδάσκεται τότε ἐκ τῶν ἀναγκῶν τῆς καρδίας αὐτῆς καὶ ἐκ τῆς ἀσθενείας τοῦ βρέφους, ὅτι ἡ ἀγάπη εἶνε ὁ ἰδιόζων νόμος τῆς ζωῆς αὐτῆς. Ὡς ὁ χυμὸς ῥέει καὶ διαχέεται ἐκ τοῦ δένδρου εἰς τὰ φύλλα, ἵνα μεταβληθῇ εἰς ἄνθη καὶ προπαρασκευάσῃ τοὺς καρπούς, οὕτως ἡ μήτηρ, ἀφ' ἧς στιγμῆς ἐγένετο μήτηρ, ἐνόησεν ὅτι ἡ ἀγάπη πρέπει νὰ ῥέῃ ἀκαταπαύστως ἐκ τῆς καρδίας αὐτῆς, ἵνα δυνηθῇ νὰ διαπλάσῃ τὸ ὄν ἐκεῖνο, ὅπερ ἔσται ποτὲ τὸ ὠραιότερον τῆς ζωῆς αὐτῆς ἄνθος καὶ ὁ γλυκύτερος καρπὸς τῆς καρδίας αὐτῆς. Δύναμις τις ἐσωτερικὴ λέγει πρὸς τὴν μητέρα· ὀφείλεις ν' ἀγαπᾷς· ἡ δὲ καρδιά λέγει πρὸς αὐτὴν· εἶνε ἀνάγκη ν' ἀγαπᾷς· ἐν τῇ ἀγάπῃ ταύτῃ εὐρίσκει τὴν εὐτυχίαν σου. Καὶ τῷ ὄντι πόσον ἀγαπᾷ ἡ μήτηρ τὸ τέκνον τοῦτο, ἐν ᾧ αἰσθάνεται ἑαυτὴν ὅτι ζῇ καὶ σκιρτᾷ! Ὁ ἀνὴρ πρέπει νὰ ὁμολογήσῃ ὅτι δὲν δύναται νὰ διεισδύσῃ εἰς τὸ μυστήριον τοῦτο τῆς μητρικῆς ἀγάπης, ὅτι δὲν δύναται νὰ ἐκφράσῃ αὐτὴν διὰ λόγων καὶ ὅτι μία μόνη λέξις ἀρκεῖ ἴσως νὰ παραστήσῃ ἀσθενῶς τὴν ἀγάπην ταύτην, καὶ ἡ λέξις αὕτη εἶνε ἡ μήτηρ.

Τὸ γόνιτρον λοιπὸν τὸ περιβάλλον τὴν μητέρα εἶνε ἡ ἀγάπη· καὶ τῆς ἀγάπης ταύτης ἡ μήτηρ εἶνε ἡ γλυκυτέρα καὶ φυσικωτέρα ἐκφρασις. Τίς δ' ὁ λόγος τῆς ἀγάπης ταύτης; Διατὶ ὁ Δημιουργὸς ἐνεφύτευσε εἰς τὴν μητρικὴν καρδίαν τοιαύτην ἀγάπην; Οὐχὶ β-

βαίως ἀνευ σκοποῦ τινος. Ἐπλάσθη ἡ μήτηρ ἵνα ἀγαπᾷ, διότι ὁ βίος αὐτῆς προωρίσθη νὰ εἶνε ὅλος ἀφοσίωσις. Ἡ μήτηρ αἰσθάνεται τὴν ἀνάγκην ν' ἀγαπᾷ, διότι ἀνευ τῆς ἀγάπης δὲν δύναται νὰ ἐκπληρώσῃ τὸν ὕψιστον καὶ δυσχερέστατον τοῦ βίου αὐτῆς προορισμόν, ὅστις συνίσταται εἰς τὴν ἀφοσίωσιν. Αἰσθάνεται ἡ μήτηρ, ὅτι ἐκλήθη ν' ἀγαπᾷ, διότι ἐκλήθη νὰ ὑπομένῃ θυσίας, καὶ πρὸς τοῦτο ἐδόθη αὐτῇ ἡ ἀγάπη. Ἐνταῦθα ἔγκειται τὸ ἀπαράβλητον μεγαλεῖον, ἀλλὰ καὶ ἡ εὐτυχία καὶ ἡ δόξα καὶ ἡ εὐγένεια τῆς μητρὸς. Καθὼς δὲ πᾶσα ἀληθὴς εὐγένεια οὕτω καὶ ἡ τῆς μητρὸς ὡς νόμον ἔχει τὴν ἀφοσίωσιν καὶ ὡς καθήκον τὴν θυσίαν. Ἡ ἀφοσίωσις εἶνε ὁ,τι ὑπάρχει ἐξοχώτερον καὶ δυσχερέστερον ἐπὶ τῆς γῆς. Δικαίως θαυμάζομεν τὴν ἀφοσίωσιν καὶ τὴν θυσίαν, διότι ἡ ἀφοσίωσις νικᾷ τὸν σύμφυτον τῇ ἀνθρωπίνῃ φύσει ἐγωϊσμόν καὶ ἀναδεικνύει ἔργα ἡρωϊκά. Ἡ γυνὴ καὶ μάλιστα ἡ μήτηρ αἰσθάνεται ἐν ἐαυτῇ τὴν ἀνάγκην τῆς ἀφοσίωσεως, εἶνε οἷον ἐμπειρίας ἐν τῇ ἀφοσίωσει. Ἀνευ ἀφοσιώσεως ἡ γυνὴ φαίνεται ὅτι ἀδυνατεῖ νὰ ζήσῃ, καὶ τοῦτο, διότι τὸ κύριον αὐτῆς χαρακτηριστικὸν γνώρισμα εἶνε ἡ ἀγάπη.

Ἡ ἀγάπη εἶνε ἡ μεγίστη ἐν τῷ κόσμῳ δύναμις· δι' αὐτῆς τελεῖται πᾶν ὁ,τι μέγα καὶ δυσχερές· αὐτὴ καθιστᾷ τὸ φορτίον ἐλαφρὸν καὶ μετατρέπει τὸ πικρὸν εἰς ἡδύ· αὐτὴ φέρει εἰς πέρας ὁ,τι φύσις καὶ λογικὸν διακηρύττουσι πολλάκις ἀνέφικτον καὶ ἀδύνατον. Ὁ σοφὸς κατέχει τὴν δύναμιν μετὰ κόπου ἀκαταβλήτου νὰ χαράξῃ αὐλάκα ἐν τῷ ἀγρῷ τῆς ἐπιστήμης· διατί; διότι ἀγαπᾷ τὴν ἀλήθειαν. Ὁ καλλιτέχνης, ἵνα δημιουργήσῃ καλλιτέχνημά τι, ἀναπτύσσει θάρρος πρὸς ἐργασίαν, ἥτις ἡδύνατο νὰ συντρίψῃ ἀπάσας τὰς δυνάμεις τοῦ ἀνθρώπου· διατί; διότι ἀγαπᾷ τὸ ὥραϊον, τὸ ἰδεῶδες. Ὁ πολεμιστὴς ἀντλεῖ ἐκ τῆς καρδίας αὐτοῦ τὴν ἔμπνευσιν ἡρωϊμοῦ, ὅστις φαίνεται ἀνώτερος τῆς ἀνθρωπίνης ἀσθενείας· διατί; διότι ἀγαπᾷ τὴν πατριδα, τὴν δόξαν. Ἐν αὐτῇ τῇ ἀψύχῃ φύσει ἡ ἀγάπη ἡ ἔμφυτος ἀπεργάζεται θαυμάσια. Ἡ ἀγάπη κρατεῖ ἡμέρας ὅλας αἰχμάλωτον τὸ πτηνόν, ὅπερ φύσει ἐπιθυμεῖ νὰ ἵπταται, καὶ ὑποβάλλει αὐτὸ εἰς κόπους καὶ θυσίας, αἵτινες ἐκπλήσσουσιν ἡμᾶς.

Τίς ἡ ἀνάγκη πλειοτέρων; Ὡς νόμον καθολικὸν ἐν τῇ δημιουργίᾳ δυνάμεθα νὰ παραδεχθῶμεν τὴν ἀρχὴν ταύτην, ἥτις ἐξηγεῖ ἡμῖν τὴν φύσιν καὶ τὸν προορισμόν τῆς γυναικός, ἥτοι ὅτι ἐκεῖ ἔνθα ὁ Δημιουργὸς ἐνεφύτευσε αἰσθημα μέγα ἀγάπης ἔδωκε καὶ προορισμόν μέγαν, ἀπαιτοῦντα μεγάλας θυσίας.

Ἡ μήτηρ λοιπὸν ἔλαβε τὸν ὁρισμὸν τῆς ἀγάπης, διότι ἔχει τὴν

κλησιν της ἀφοσιώσεως καὶ της θυσίας. Τίς δ' ἐπιβάλλει τὴν ἀφοσιώσιν ταύτην, εἰς ἣν ὁ Δημιουργὸς ἐκάλεσεν αὐτήν, ἐμφυτεύσας εἰς τὴν καρδίαν αὐτῆς τὴν μεγάλην ταύτην δύναμιν της ἀγάπης ; 'Επιβάλλει αὐτὴν αὐτὴ της μητρὸς ἡ ιδιότης. Ἡ μήτηρ ἔχει τὴν κλησιν της θυσίας, διότι ἐν τῷ οἴκῳ ἔχει τὴν κλησιν της τεκνογονίας· ἀφοσιοῦται ἡ μήτηρ καὶ ὑπομένει, διότι παράγει τὴν ζωὴν. Ἡ λειτουργία αὕτη της μητρὸς ὑπόκειται εἰς τὸν νόμον της θυσίας. Ὁ νόμος της ζωῆς καὶ της παραγωγῆς ἐν τῇ ἀνθρωπότητι εἶνε ἡ θυσία. Οὐδὲν μέγα καὶ ἑξοχον παράγεται ἐπὶ της γῆς ἄνευ θυσίας. Ἡ θυσία δὲ εἶνε ἀνάλογος τοῦ παραγομένου. Ἄν ἡ θυσία εἶνε πανταχοῦ ὅρος ὑπάρξεως, πολὺ περισσότερον ἐν τῷ οἴκῳ. Ἵνα ὑπάρξῃ τι καὶ ζῆσι καὶ ἀναπτυχθῇ, ἀπαιτεῖ θυσίαν· ἀλλὰ πολλῷ μείζονας ἀπαιτεῖ θυσίας τὸ φέρειν εἰς τὴν ζωὴν τὸν ἄνθρωπον, ὅστις εἶνε ἡ κορωνὶς της δημιουργίας. Εἰς τὸν ἄνδρα ἐλέχθη : « Ἐν ἰδρώτι τοῦ προσώπου σου φαγῇ τὸν ἄρτον σου ». Εἰς δὲ τὴν γυναῖκα : « Ἐν λύπαις τέξῃ τέκνα ». Εἶνε τοῦτο βουλὴ θεία, εἶνε νόμος φυσικὸς ἀμετάτρεπτος. Καθὼς ἡ γῆ δὲν παράγει καρποὺς ἄνευ τοῦ ἰδρώτος τοῦ γεωργοῦ, οὕτω καὶ ἡ ἀνθρωπίνη ζωὴ δὲν παράγεται ἄνευ της λύπης καὶ της ὀδύνης της γυναικός. Ἡ γυνὴ προωρίσθη εἰς μείζονας λύπας καὶ θυσίας ἢ ὁ ἀνὴρ· διότι εἶνε ἡ ζωσα πηγὴ της ἀνθρωπότητος καὶ ἡ ἀφωσιωμένη ἐργάτις τοῦ ἀριστοτεχνήματος τούτου τοῦ Δημιουργοῦ, ἦτοι τοῦ ἀνθρώπου. Ἡ γυνὴ λοιπὸν ἐπροικίσθη διὰ μείζονος ἢ ὁ ἀνὴρ ἀγάπης· διότι οὕτω μόνον δύναται ἐν αὐταπαρνήσει νὰ ὑπομένῃ τὰς ὀδύνας καὶ τὰς λύπας, εἰς ἃς ὑποβάλλεται παρέχουσα τὴν ζωὴν εἰς τὸν ἄνθρωπον.

Ἄλλὰ καὶ πρὸς ἄλλον σκοπὸν ἐδόθη εἰς τὴν γυναῖκα ἡ ἀγάπη, πρὸς τὸ θηλάζειν τὸ τέκνον αὐτῆς. Τὸ θηλάζειν εἶνε ἀναγκαία συνέπεια της γεννήσεως, εἶνε νόμος καθολικὸς της θείας Προνοίας. Ἡ μήτηρ θηλάζουσα συνεχίζει τὸ ἔργον αὐτῆς· ἐξακολουθεῖ νὰ διαπλάττῃ καὶ ἀναπτύσῃ τὸ τέκνον αὐτῆς ποτιζουσα αὐτὸ ἐκ της αὐτῆς πηγῆς, ἥτις σκοπιμώτατα ἐτέθη ὑπὸ τοῦ Δημιουργοῦ πλησίον αὐτῆς ἐκείνης της καρδίας, ἐξ ἧς τὸ βρέφος ἠντλησε τὴν ζωὴν. Καθὼς ὅτε ἡ μήτηρ ἔφερε τὸ τέκνον ἐν τῷ κόλπῳ αὐτῆς, οὕτω καὶ νῦν ἐξακολουθεῖ νὰ μεταγγίξῃ τὸ αἷμα καὶ τὴν σάρκα αὐτῆς εἰς τὸ τέκνον· γίνεται ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον μήτηρ. Τὸ καθῆκον της μητρὸς τοῦ θηλάζειν τὸ τέκνον εἶνε τοσοῦτον φυσικὸν καὶ ἱερόν· ἀνταποκρίνεται τοσοῦτον καλῶς εἰς τὰς βουλάς της θείας Προνοίας καὶ εἰς τοὺς νόμους της φύσεως, ὥστε ἡ μήτηρ ἡ ἐκουσίως ἀρνούμενη

αὐτὸ ἀποτελεῖ τὴν φοβερωτέραν δυσαρμονίαν ἐν τῷ μέσῳ τῆς καθολικῆς ἀρμονίας, καὶ ἀποστερεῖ αὐτὴ ἐκυτὴν τὴν μεγαλητέραν τιμὴν, τὸ ἐξοχώτερον κόσμημα. Ἡ μήτηρ τῷ ὄντι περιβάλλεται ἀπασαν αὐτῆς τὴν λαμπρότητα καὶ ἀπαστρέπτει ἀπασα αὐτῆς ἡ καλλονὴ τότε, ὅταν φέρῃ ἐν ἀγκάλας τὸ βρέφος, κατακεκλιμένον ἐπὶ τοῦ στήθους αὐτῆς καὶ ἀντλοῦν τὴν ζωὴν ἐκείνην, ἣν ἡ μήτηρ μεταδίδει εἰς αὐτὸ πάντοτε διὰ γάλακτος θρεπτικοῦ, ὡς παρῆχεν αὐτὴν δι' αἷματος δημιουργικοῦ. «Ἡ φύσις, λέγει ὁ Janet, θέσασα εἰς τὸν κόλπον τῆς μητρὸς τὴν πηγὴν τῆς πρώτης καὶ γλυκείας τροφῆς τοῦ τέκνου, ἠθέλησε νὰ συνάψῃ μετὰ αὐτῆς καὶ τοῦ τέκνου σχέσιν στενοτάτην καὶ ἀδιάρρηκτον» (La famille, σ. 111).

Ὁ Πουσσὼ εἶνε ὁ πρῶτος ὑποκινήσας τὸ ζήτημα, ἂν πρέπει αἱ μητέρες νὰ θηλάζωσι τὰ τέκνα· μετὰ δυνάμει δὲ λόγου ἐκτάκτου ὑπεστήριξεν ὅτι αἱ μητέρες διαπράττουσιν ἕγκλημα περιφρονῶσαι τὸν νόμον τοῦ θηλάζειν, ὃν αὐτὸς ὁ Θεὸς ἐνεχάραξεν ἐν πάσῃ ἀνθρωπίνῃ καρδίᾳ. Καὶ εἶνε μὲν ἀδιαφιλονικίως τὸ θήλασμα ἐν τῶν ἱερωτέρων τῆς μητρὸς καθηκόντων· ἀλλ' ἡ ἐπιστήμη διδάσκει, ὅτι ὑπάρχουσι περιστάσεις, καθ' ἃς ἡ ἐκπλήρωσις τοῦ καθήκοντος τούτου ἀποβίνει ἀδύνατος καὶ ὀλεθρία· ὅταν λ. χ. ἔνεκα νοσημάτων κληρονομικῶν ἢ οἰασδῆποτε γενικωτέρως νόσου ἢ παθήσεως τοῦ μητρικοῦ ὀργανισμοῦ ἐπαπειλῇται διὰ τοῦ θηλασμοῦ ἡ ὑγεία καὶ ἡ ζωὴ καὶ τῆς μητρὸς καὶ τοῦ τέκνου. Ἐν τοιαύταις περιστάσεσι δὲν δύναται τις ν' ἀπαιτήσῃ, ὥστε ἡ πηγὴ τῆς ζωῆς ν' ἀποθῇ πηγὴ θανάτου. Ἀλλὰ μὴ καὶ ὅταν ἡ μήτηρ ἀναγκάζεται ἐκ τῶν εἰρημένων λόγων νὰ μὴ θηλάζῃ τὸ τέκνον, δὲν δύναται νὰ ἐκπληροῖ τὰ μητρικὰ αὐτῆς καθήκοντα, μεριμνῶσα καὶ φροντίζουσα περὶ τοῦ τέκνου αὐτῆς; Συγγραφεὺς ἐπιφανής, ὁ St. Marc Girardin, ἐν ταῖς μελέταις αὐτοῦ περὶ τοῦ Αἰμιλίου τοῦ Πουσσὼ λέγει ὁρθότατα τὰ ἑξῆς· «Ἐν τῇ μητρὶ ὑπάρχουσι δύο τινα, τὸ γάλα τῆς τροφῆς καὶ τὸ φίλτρον τῆς μητρὸς. Ὁ Πουσσὼ ἀπαιτεῖ τὸ ἓν, ἵνα ἔχῃ τὸ ἕτερον. Τὸ θήλασμα εἶνε τὸ ὀλιγώτερον τοῦ μητρικοῦ καθήκοντος. Ὑπάρχουσι πολλαὶ γυναῖκες, αἵτινες εἶνε μὲν καλὰί τροφοί, ἀλλὰ μέτριαι μητέρες· ἔχουσι τοὺς μαστοὺς πλήρεις, ἀλλὰ τὴν καρδίαν ξηράν. Τοῦναντίον ὑπάρχουσι πολλαὶ γυναῖκες, αἵτινες εἶνε μὲν κακαὶ τροφοί, ἀλλὰ κάλλισται μητέρες, ἥτοι ἀγαπῶσι τὸ λίκνον τοῦ τέκνου αὐτῶν, τὰ πρῶτα αὐτοῦ βήματα, τὰ πρῶτα μειδιάματα καὶ τοὺς ψελλισμοὺς αὐτοῦ, αἵτινες παρὰχωροῦσιν εἰς τὴν τροφὴν μόνον τὸ γάλα, ἀλλὰ φυλάττουσι δι' ἐκυτὰς τὰς λοιπὰς μερίμνας, μερίμνας οὐχὶ εὐ-

τελείς, διότι εἶνε τὸ δαίγμα ἡδέος καὶ μεγάλου καθήκοντος μεθ' ὑπομονῆς εκπληρουμένου (Saint-Marc Girardin, *Revue des Deux Mondes*, dec. 1854). Ἡ ἔλλειψις λοιπὸν τοῦ θηλάσματος δὲν εἶνε πάντοτε δαίγμα ἔλλειψεως μητρικῆς ἀγάπης καὶ ἀφοσιώσεως. Δεικνύει ὅμως ἔλλειψιν ἀγάπης καὶ ἀφοσιώσεως, ὅταν ἡ μήτηρ ἀνευ οἰασδῆποτε ἀνάγκης παραμελῇ τὸ ἱερὸν αὐτῆς τοῦτο καθήκον. Ναί, δὲν δύναται νὰ ὀνομασθῇ μήτηρ ἀληθὴς ἐν τῇ εὐγενεὶ τῆς λέξεως σημασίᾳ ἡ μήτηρ ἐκείνη, ἥτις, ἵνα ἀπλῶς ἀποφύγῃ τὰς θυσίας καὶ τοὺς κόπους, οὓς ἀπαιτεῖ τὸ θήλασμα, ἵνα παραδοθῇ ἀκωλύτως εἰς τὰς τέρψεις καὶ ἀπολαύσεις τοῦ βίου, ἵνα μὴ τυχὸν παραβλάψῃ τὴν σωματικὴν αὐτῆς λεπτότητα καὶ κομψότητα, ἥ χάριν ματαίας καὶ ἀλόγου ἐπιδείξεως, ἐμπιστεύεται τὸ τέκνον αὐτῆς εἰς τροφὸν ἐπὶ βλάβῃ πολλᾷκις ἀνυπολογίστῳ καὶ τοῦ τέκνου καὶ ἑαυτῆς καὶ τῆς κοινωνίας. Ἐγκλημα μέγα διαπράττει ἡ μήτηρ ἐκείνη, ἥτις ἀνευ λόγου στερεῖ τὸ τέκνον αὐτῆς τὸ μητρικὸν γάλα, ὅπερ κατὰ τὴν ἐπιστήμην εἶνε τὸ μόνον κατάλληλον εἰς τὴν διατροφήν τοῦ νεογνοῦ, διότι περιέχει εἰς τὰς αὐτὰς ἀναλογίας τὰ πρῶτα στοιχεῖα τὰ ἀποτελοῦντα τὸ αἷμα, ὅπερ πρὸ μικροῦ, ἐν τῷ μητρικῷ κόλπῳ κεκλεισμένου τοῦ παιδίου, ἐπλήρου τὰς φλέβας αὐτοῦ. Ὅταν ἡ μήτηρ θηλάξῃ τὸ τέκνον, οὐδεμία ἐπέρχεται ἀλλαγὴ διαίτης, οὐδεμία προσβολὴ αἰφνιδία τῶν ὀργάνων, οὐδεμία ἀπότομος μετάβασις ἀπὸ ἐνὸς εἰς ἕτερον εἶδος βίου. Τὸ πρῶτον εἰς τοὺς μαστοὺς ἐκκρινόμενον γάλα εἶνε τὸ μόνον κατάλληλον εὐθὺς μετὰ τὸν τοκετόν. Ποία τροφὸς δύναται ν' ἀντικαταστήσῃ τὴν μητέρα; Τὸ γάλα αὐτῆς εἶνε πεπαλαιωμένον κατὰ μῆνας ἢ καθ' ἑβδομάδας τοῦλάχιστον· ἄρα ἀκατάλληλον ἢ καὶ ἐπιβλαβέστατον εἰς τὸ τέκνον. Πόσα δὲ νοσήματα θανατηφόρα μεταφυτεύονται εἰς τὸ τέκνον ὑπὸ τῆς τροφῆς! Ποία δὲ ἡθικὴ προσγίνεται βλάβῃ εἰς τὸ τέκνον, παραδιδόμενον εἰς χεῖρας τροφῆς, ἥς τὴν καρδίαν δὲν διαθερμαίνει τὸ ἱερὸν πῦρ τῆς μητρικῆς ἀγάπης! Ἀλλὰ καὶ τὴν ἰδίαν αὐτῶν ὑγείαν ἐκθέτουσιν εἰς κίνδυνον αἱ μὴ θηλάζουσαι μητέρες. Αὐταὶ μᾶλλον ἢ αἱ θηλάζουσαι εἶνε ἐκτεθειμέναι εἰς πάντα τὰ παροδικὰ ἢ χρόνια νοσήματα τὰ μετὰ τὴν τοκετόν συνήθως ἀναφαινόμενα. Εὐτυχεῖς αἱ κοινωνίαι, ἔτι δ' εὐτυχέστεραι αἱ μητέρες ἐκεῖναι, ὧν ἡ ὑγεία καὶ τὸ μητρικὸν φίλτρον ἐπιτρέπουσιν αὐταῖς νὰ θηλάζωσι μόναι τὰ τέκνα αὐτῶν, καὶ νὰ ἐξακολουθῶσιν ἐκτὸς τοῦ μητρικοῦ κόλπου αὐτῶν τὴν ἐν αὐτῷ ἀρξαμένην πλάσιν! Αὐταὶ εἶνε ἀληθεῖς μητέρες (Τὸ καθήκον τῶν μητέρων, ἐκ τοῦ γαλλικοῦ ὑπὸ Γ. Πούμπουρα, σ. 28 - 30). Δυστυχεῖς τοὺναν-

τίον αἱ κοινωνίαι, ἔτι δὲ δυστυχέστεραι αἱ μητέρες ἐκεῖναι, αἵτινες τοσοῦτον κατέπνιξαν ἐν ἑαυταῖς τὸ ἀκαταπόνητον αἶσθημα τῆς μητρικῆς ἀγάπης, ὥστε ἄνευ ἀνάγκης καὶ ἀπλῶς χάριν ἐγωϊστικῶν λόγων σκληρῶς καὶ ἀπανθρώπως παραδίδουσι τὰ τέκνα αὐτῶν εἰς χεῖρας μισθωτάς. « Ἄν, λέγει ὁ Janet, ἂν ἡ μήτηρ ἠσθάνετο τὴν καρδίαν κεκλεισμένην εἰς ἐκπλήρωσιν ἱεροῦ μητρικοῦ καθήκοντος, ἔπρεπε νὰ διασχίσῃ αὐτὴ αὐτὴ τὴν καρδίαν αὐτῆς, ἵνα ἐκρεύσῃ ἐξ αὐτῆς αἱ ταφεῖσαι πηγαὶ τῆς μητρικῆς ἀγάπης » (P. Janet, La Famille, σ. 112).

Τρίτον τῆς μητρὸς καθήκον, ὅπερ ἀπαιτεῖ μείζονας θυσίας καὶ ἀφοσίωσιν, εἶνε τὸ τῆς ἀνατροφῆς. Ἡ μήτηρ, δοῦσα τὴν ζωὴν εἰς τὸ τέκνον καὶ θρέψασα αὐτὸ διὰ τοῦ ἰδίου γάλακτος, ὀφείλει νὰ συμπληρώσῃ τὸ ἔργον αὐτῆς, ἀνατρέφουσα τὸ τέκνον. Ἡ μήτηρ, ἥτις δὲν ἀνέθρεψε, δὲν εἶνε μήτηρ ἐν τῇ ὡραιότητι τῆς λέξεως ἐννοία· εἰς τὸ ἀτελὲς μέιναν ἀριστοτέχνημα δὲν ἔθηκεν ὅ,τι παρέχει αὐτῷ τὸ πλήρωμα τοῦ κάλλους, τοῦ μεγαλείου καὶ τῆς δυνάμεως αὐτοῦ. Ἡ ἀνατροφή εἶνε ἡ πληρεστέρα ἐκδήλωσις τοῦ νόμου τῆς θυσίας, ὅστις εἶνε τὸ καθήκον καὶ ἡ δόξα τῆς μητρὸς.

Εἶνε ἀληθῶς μέγα καὶ δυσχερέστατον τὸ ἔργον τῆς ἀνατροφῆς. Τὸ ἄνθος αὐξάνει καὶ ἀναπτύσσεται ὑπὸ τὸν ἰδρῶτα τοῦ κηπουροῦ, ὅστις ἀρδεύει καὶ καλλιεργεῖ αὐτό· τὸ τέκνον αὐξάνει καὶ ἀναπτύσσεται ὑπὸ τὰς περιποιήσεις καὶ μερίμνας τῆς μητρὸς, ἥτις παιδαγωγεῖ αὐτὸ καὶ ἀνατρέφει. Εὐτυχεῖς αἱ μητέρες ἐκεῖναι, αἵτινες ὑπέστησαν κόπους καὶ θυσίας ὑπὲρ τῆς ἀγωγῆς τῶν τέκνων αὐτῶν ! Εὐτυχεῖς αἱ μητέρες ἐκεῖναι, αἵτινες ἔχυσαν δάκρυα ἵνα ἀναθρέψῃσι τὰ τέκνα αὐτῶν ! δάκρυα γόνιμα, ἅτινα πίπτουσι ἐπὶ τῶν τρυφερῶν τούτων καρδιῶν ὡς ἡ δρόσος τοῦ οὐρανοῦ ἐπὶ τῶν ἀνθέων· ἡ δρόσος αὕτη τῶν δακρύων καὶ ἡ μαρμαρυγὴ αὕτη τῆς ἀγάπης, ἥτις ἐξέρχεται ἀκαταπαύστως ἐκ τῆς μητρικῆς καρδίας, θ' ἀποβῶσι ποτε ἡ ζωὴ, τὸ κάλλος, τὸ μεγαλεῖον τῶν τέκνων· ἀλλὰ καὶ τὰ τέκνα, καρπὸς εὐλογημένος τῆς ἀγάπης, γενομένης θυσίας, θ' ἀποβῶσι ποτε καὶ αὐτὰ ἡ δόξα, ἡ τιμὴ καὶ ἡ εὐλογία τοῦ οἴκου.

Ὁ χρυσοῦς αἰὼν, ὃν οἱ μὲν ποιηταὶ ἐφαντάσθησαν ἐν τῷ παρελθόντι, ἐν τῷ λίκνῳ τῆς ἀνθρωπότητος, οἱ δὲ φιλόσοφοι ἐζήτησαν ἐν τῷ μέλλοντι, ἐν τῇ προόδῳ τοῦ πολιτισμοῦ, ὁ χρυσοῦς οὗτος αἰὼν ὑπάρχει ἐν τῷ παρόντι, ἐκεῖ, ἔνθα τὸ τέκνον μειδιᾷ. Ἡ παιδικὴ ἡλικία εἶνε ὁ ἐπιγεῖος ἡμῶν παρᾶδεισος. Ἀκαταπαύστως ῥίπτομεν ἐκεῖ τὸ βλέμμα, ἡ διὰ νὰ θρηνησωμεν τὴν ἀπώλειαν αὐτοῦ, ἡ διὰ νὰ

ἀντλήσωμεν δυνάμεις ἐκ τῆς ἀναμνήσεως αὐτοῦ. Τὰ παιδία εἶνε ἡ προσωποποίησις τῆς ἀθωότητος καὶ καθαρότητος τῆς καρδίας· διὰ τοῦτο καὶ ὁ Σωτὴρ τὰ παιδία προβάλλει ὡς πρότυπον τοῦ ἀληθοῦς χριστιανοῦ, λέγων· «Ἐὰν μὴ στραφῇτε καὶ γένησθε ὡς τὰ παιδία, οὐ μὴ εἰσέλθητε εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν» (Ματθ. ιη', 3). Τὰ παιδία ἀγνοοῦσι τὸ καλὸν καὶ τὸ κακόν· οὔτε ἀγαθὰ εἶνε οὔτε κακὰ· ἀλλὰ δύνανται νὰ γείνωσιν ἢ καλὰ ἢ κακὰ ἀναλόγως τῆς ἐπίρροθς τῶν περὶ αὐτά. Δὲν εἶνε λοιπὸν ἀδιάφορον, ἂν καλῶς ἢ κακῶς διευθύνονται τὰ πρῶτα αὐτῶν βήματα. Ἡ παιδικὴ ἡλικία εἶνε τὸ μέλλον περικεκαλυμμένον· εἶνε τράπεζα κενή, ἐφ' ἧς ἀνεξιτήλως ἐγγαρᾶσσοιεν οἱ γονεῖς, μάλιστα ἡ μήτηρ, τὸ καλὸν ἢ τὸ κακόν. Ναί, ἡ μήτηρ· διότι κατὰ τὴν μικρὰν ἡλικίαν, καθ' ἣν πρὸ πάντων αἱ ἐντυπώσεις εἶνε ἰσχυραί, τὸ παιδίον παραμένει τὸ πλεῖστον τοῦ χρόνου παρὰ τῇ μητρί. Αἱ ἀκατάπαυστοι ἀνάγκαι τοῦ τέκνου κατὰ τὴν ἡλικίαν ταύτην ἀπαιτοῦσι τὴν διαρκῆ παρουσίαν, τὴν προσοχὴν καὶ τὴν μέριμναν τῆς μητρός. Ἡ μόλις καταληπτὴ διάλεκτος τοῦ παιδίου εἶνε προσιτὴ μόνον εἰς τὴν μητέρα. Εἶνε τῷ ὄντι ἔκτακτος ἡ δύναμις, ἣν ἡ μήτηρ ἐξασκεῖ ἐπὶ τὰ τέκνα. Δι' αὐτῶν ἐπιδιδῶσιν αἱ μητέρες ἐπὶ τὸ ἀπώτατον μέλλον. Τὰ καλὰ σπέρματα, ἅτινα αἱ μητέρες ῥίπτουσι εἰς τὰς καρδίας τῶν τέκνων, ἀναπτύσσονται καὶ παράγουσι καρποὺς ὥραίους δι' ἀναριθμήτων γενεῶν. Τὴν ἀναντίρρητον ταύτην ἀλήθειαν οὐδέποτε πρέπει νὰ λησμονῶσιν αἱ μητέρες. Ὅταν ἡ μήτηρ ἔχῃ πάντοτε συνείδησιν τῆς ὑψίστης αὐτῆς δυνάμεως, οὐδέποτε θὰ ζητήσῃ σφαῖραν ἐνεργείας ἄλλην ἢ ἐκείνην, ἣν ὁ Θεὸς ὥρισεν εἰς αὐτὴν ἐν τῷ οἴκῳ· οὐδέποτε θὰ ἐκλάβῃ τὴν οἰκογενειακὴν ἐστίαν κέντρον ἐνεργείας πολὺ περιορισμένον, ὥστε ν' ἀναπτύξῃ τοὺς θησαυροὺς τῆς καρδίας καὶ τοῦ νοῦ αὐτῆς. Ἡ μήτηρ ἐν τῷ οἴκῳ εἶνε ἐστία φωτὸς καὶ θερμότητος, ἥτις φωτίζει καὶ θερμαίνει τὰ τέκνα, ὡς ὁ ἥλιος διαχέει φῶς καὶ θερμότητα εἰς τοὺς περὶ αὐτὸν πλανήτας. Ἡ μήτηρ ἐπενεργεῖ κατ' ἐξοχὴν ἐπὶ τῆς καρδίας· τὸ ἠθικὸν μέλλον τοῦ παιδὸς ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς μητρὸς μάλιστα. Ἡ μήτηρ εἶνε ὁ πολικὸς ἀστήρ, ὅστις καθοδηγεῖ τὸ τέκνον ἐν τῇ σταδιοδρομίᾳ αὐτοῦ καὶ οὐτινος ἡ καθοδηγοῦσα ἀκτίς ὑπ' οὐδεμιᾶς θυέλλης ἐπισκοπίζεται. Αὐτὴ ἡ μήτηρ πρέπει νὰ ὀδηγῇ τὰ τέκνα κατὰ τὰ πρῶτα ἔτη τῆς ἡλικίας αὐτῶν καὶ ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ νὰ ἐμπιστευθῇ αὐτὰ εἰς πρόσωπα ξένα, ὧν τὸ ἠθικὸν φρόνημα εἶνε ἐλάχιστον ἀνεπτυγμένον καὶ ἅτινα εἶνε ὅλως ἀνάξια τοιαύτης ἐμπιστοσύνης. Ὅταν ἡ μήτηρ κατέχῃ πολυτίμους ἀδάμαντας, φροντίζει αὐτὴ ἡ

ιδία νὰ διαφυλάττη αὐτούς, οὐδ' ἐμπιστεύεται αὐτοὺς εἰς χεῖρας ξένων· ἀλλ' εἶνε ἄρα γε τὰ τέκνα ἀδάμαντες μικροτέρας ἀξίας ἐκείνων, οἵτινες κοσμοῦσι τὴν κόμην καὶ τοὺς βραχίονας, καὶ ἡ προσέγγις χειρῶν ξένων εἶνε ὀλιγώτερον ἐπίφοδος εἰς τὰ τέκνα ἢ εἰς τὰ κομήματα ;

Ὑπάρχουσι δυστυχῶς μητέρες, αἵτινες, θέλουσαι νὰ δικαιώσωσιν ἑαυτὰς ἐπὶ τῇ παραμελήσει τῶν ἱερῶν αὐτῶν καθηκόντων, ἰσχυρίζονται ὅτι δῆθεν αἱ πρῶται ἐντυπώσεις ἐξαλείφονται βραδύτερον διὰ τῆς ἐπιρροῆς τῆς κοινωνίας. Καὶ εἶνε μὲν ἀληθὲς ὅτι ματαιοῦνται ἐνίοτε ἐν τῇ κοινωνίᾳ αἱ ἐλπίδες τῆς πρώτης ἡλικίας δι' ἧς τὸ κακὸν παράδειγμα ἐξασκεῖ ὀλεθρίας ἐπιρροῆς ἐπὶ τὸ τέκνον, ἀλλ' ἡ πείρα διδάσκει ὅτι αἱ ἐκ τῆς μητρὸς πρῶται ἐντυπώσεις τοσοῦτον βαθείας ῥίπτουσι ῥίζας ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ παιδός, ὥστε οὐδεμία ἐπιρροὴ δύναται ἔπειτα νὰ ἐξαλείψῃ αὐτὰς ὁλοσχερῶς.

Τὸ πᾶν ἐξαρτᾶται ἐκ τῆς πρώτης ἀνατροφῆς, καὶ ὅταν αὕτη παραμεληθῇ, οὐδὲν ἐν τῷ κόσμῳ δύναται ν' ἀναπληρώσῃ αὐτήν. Τὸ παιδίον δὲ ἐπλάσθη ὑπὸ τοῦ δημιουργοῦ δεκτικώτατον ἀγωγῆς καὶ παιδείας. Ἐχει πρῶτον ἀπόλυτον ἐμπιστοσύνην εἰς τοὺς γονεῖς, ἧς ἄνευ ἡ ἀγωγή θὰ ἦτο ἀδύνατος. Οἱ γονεῖς εἶνε οἰονεῖ οἱ θεοὶ τοῦ παιδίου· οἱ λόγοι αὐτῶν εἶνε δι' αὐτὸ χρησμοί, δόγματα ἀναμφισβήτητα. Ἐπειτα τὸ παιδίον δέχεται εὐχερέστατα καὶ διατηρεῖ τὰς ἐντυπώσεις, αἵτινες διὰ τοῦτο καὶ μένουσιν ἀνεξάλειπτοι.

Τίς δ' ὁ σκοπὸς τῆς ἀνατροφῆς ; Τοῦτο εἶνε ἀνάγκη νὰ γνωρίζῃ πρὸ πάντων ἡ μήτηρ· διότι, ὡς ἐλέχθη, ἐξ αὐτῆς πρὸ πάντων ἐξαρτᾶται ἡ ἀνατροφή τῶν τέκνων καὶ αὕτη διὰ τοῦτο ὑπέχει τὸ μέγιστον τῆς εὐθύνης. Ἡ ἀνατροφή σκοπεῖ ν' ἀναπτύξῃ τὸν ὅλον ἄνθρωπον, ἀπάσας αὐτοῦ τὰς δυνάμεις. Ἡ ἀνατροφή σκοπεῖ νὰ διαπλάσῃ τὴν καρδίαν καὶ νὰ ἐξευγενίσῃ τὴν ψυχὴν, ἥτοι νὰ προαγάγῃ ἠθικῶς τὸν ἄνθρωπον. Ὁ ἀληθὲς πολιτισμὸς δὲν συνίσταται ἀπλῶς εἰς τὴν ὑλικὴν πρόοδον, ἀλλὰ κατ' ἐξοχὴν εἰς τὸν ἐξευγενισμὸν τῶν ἡθῶν. Δύναται κοινωνία τις νὰ περιλαμβάνῃ ἐν ἑαυτῇ πᾶν τὸ ἀποτελοῦν τὴν θαυμασίαν ὑλικὴν ἀνάπτυξιν τῶν καθ' ἡμᾶς χρόνων, ἂν τὰ ἥθη αὐτῆς εἶνε διεστραμμένα, δὲν δύναται νὰ ὀνομασθῇ ἀληθῶς πεπολιτισμένη κοινωνία. Τὸ κριτήριον τῆς κοινωνικῆς τελειοποιήσεως, τὸ βαρόμετρον τοῦ ἀληθοῦς πολιτισμοῦ εἴτε ἡ ἠθικὴ πρόοδος. Τὴν ἠθικὴν ταύτην πρόοδον ἐπιδιώκει ἡ ἀνατροφή. Βεβαίως τὸ τέλειον ἐν τῇ ἠθικῇ εἶνε ἀνέφικτον ἐν ἀνθρώποις· ἡ ἠθικὴ ὁμῶς τελειοποιήσις δὲν εἶνε χίμαιρα. Πᾶς ἄνθρωπος φέρει ἐν ἑαυτῷ τὴν εἰκόνα τοῦ τε-

λείου, πρὸς δ σπεύδει. Τοῦτο καταδεικνύει ἡ ἐν ἡμῖν τελουμένη διηνεκῆς πάλη μεταξὺ καλοῦ καὶ κακοῦ. Τοῦτο μαρτυροῦσιν οἱ ἐλεγχοὶ τῆς συνειδήσεως καὶ ἡ συναίσθησις ὅτι ἡδυνάμεθα νὰ εἰμεθα κρείσσονες ἡμῶν αὐτῶν.

Τὴν τάσιν ταύτην πρὸς τὴν ἠθικὴν πρόοδον καὶ τελειοποίησιν τὴν καθεύδουσαν ἐν τῇ ψυχῇ τοῦ παιδίου πρέπει νὰ ἐξεγείρῃ ἡ ἀνατροφή. Πρὸς τοῦτο δὲ ἡ ἀνατροφή πρέπει ν' ἀπομακρύνῃ ἐνωρὶς πᾶσαν ἐπιβλαβὴ ἐπιρροήν. Ἀλλὰ ποσάκις, ὥς μὴ ὠφελεν, ἡ ἐπιβλαβὴς αὕτη ἐπιρροὴ προέρχεται ἐξ αὐτῶν τῶν γονέων· διότι ἀγνοοῦσι πολλάκις τί θέλουσιν οἱ γονεῖς· διότι ὀρμῶνται ἐκ τῶν ἐντυπώσεων τῆς στιγμῆς ἢ τῶν ἐκτός· διότι οὐδὲν ἔχουσιν ἐν ἑαυτοῖς μόνιμον καὶ βέβαιον. Κανονίζουσι τὴν ἀνατροφήν τῶν τέκνων αὐτῶν κατὰ τὰς ἐσωτερικὰς διαθέσεις ἢ καθ' ἃ ἀπλῶς βλέπουσιν ἢ ἀκούουσιν. Ἐκ τοιαύτης ἀβεβαίας καὶ ἀσταθοῦς ἀνατροφῆς θὰ προέλθωσι κατ' ἀνάγκην τέκνα ἀσταθῆ, ἰδιότροπα καὶ χαρακτῆρος ἀβεβαίου.

Τὴν πρόοδον λοιπὸν τὴν ἠθικὴν ὀφείλουσι νὰ ἐπιδιώκωσι διὰ τῆς ἀνατροφῆς αἱ μητέρες, αἵτινες εἶνε πρὸς τοῦτο ἀρμοδιώτεραι τοῦ ἀνδρός· διότι διὰ τῆς ἐμφύτου αὐταῖς τρυφερότητος, εὐαισθησίας καὶ ἀγάπης ἐξασκοῦσι πολλῶ μείζονα ἢ οἱ πατέρες ἐπιρροὴν ἐπὶ τὰ τέκνα. Τὴν σωτήριον δὲ ταύτην ἐπιρροὴν ἐπὶ τὰ τέκνα ἐξασκοῦσιν αἱ μητέρες κυρίως διὰ τοῦ καλοῦ παραδείγματος. Ἡ ἀνατροφή ἀνευ τοῦ παραδείγματος εἶνε πάντῃ ἀνίσχυρος καὶ ἀνωφελής. Καὶ αἱ προτροπαὶ καὶ αἱ νουθεσίαι καὶ αἱ ποιναὶ καὶ αἱ ἀμοιβαί, τὰ πάντα ναυαγοῦσι πρὸ τῆς παντοδυνάμου ἐπιρροῆς τῆς μιμήσεως. Αἱ ἀρεταὶ καὶ δυστυχῶς καὶ αἱ κακίαι μεταδίδονται ὡς οἱ ἐξωτερικοὶ τρόποι. Ἡ διὰ τοῦ παραδείγματος ἀνατροφή εἶνε ἡ μόνη δυναμένη νὰ ἐπιδράσῃ. Τὸ παράδειγμα εἶνε δύναμις, εἰς ἣν τὸ τέκνον δὲν δύναται ν' ἀντιστῇ καὶ εἰς ἣν ἀνεπαισθήτως ἐξαναγκάζεται νὰ ὑποκύψῃ. Τὸ ζῶν τῆς μητρὸς παράδειγμα ὡς ἀκοίμητός τις φρουρὸς ἐπαγρυπνεῖ ἐπὶ τῶν καρδιῶν τῶν τέκνων, ἵνα μὴ ἔλθῃ ὁ ἐχθρὸς καὶ σπείρῃ εἰς αὐτὰς ζιζάνια. Ἡ σεμνὴ τῆς μητρὸς εἰκὼν ζωογονεῖ πάντα τὰ καλὰ παραδείγματα, ἅτινα παραμένουσιν ἀνεξάλειπτα ἐν ταῖς ψυχαῖς τῶν τέκνων καὶ παρακολουθοῦσιν αὐτὰ ὡς ἀριστος φίλος πανταχοῦ καὶ πάντοτε. Πόσον δ' ὀλεθρίως ἐπιδρά ἐπὶ τὰ τέκνα τὸ κακὸν παράδειγμα τῆς μητρὸς! Ὅποιον δηλητήριον ἐγχέεται εἰς τὰς ψυχὰς τῶν τέκνων, ὅταν ἐν τῇ ὀξυδερκείᾳ αὐτῶν ἀνακαλύπτωσιν ἀντίφασιν μεταξὺ τῶν λόγων καὶ τῶν πράξεων τῆς μητρὸς ἢ τοῦ πατρὸς! Ὅταν οἱ γονεῖς συνιστῶσιν εἰς τὰ τέκνα αὐτῶν τὴν ἀγάπην καὶ τὴν ἐμ-

νοϊαν, αὐτοὶ δὲ ἐρίζωσι καὶ διχογνωμῶσι πρὸς ἀλλήλους· ὅταν οἱ γονεῖς συνιστῶσιν εἰς τὰ τέκνα αὐτῶν σέβας πρὸς τὴν ἀλήθειαν καὶ τὸ δίκαιον, ἀγάπην δὲ πρὸς τὴν ἐργασίαν καὶ τὸ καθήκον, αὐτοὶ δὲ διαστρέφωσι τὴν ἀλήθειαν, καταπατῶσι τὸ δίκαιον, ἀποστρέφονται τὴν ἐργασίαν καὶ παραβαίνωσι τὸ καθήκον· ὅταν οἱ γονεῖς συνιστῶσιν εἰς τὰ τέκνα αὐτῶν νὰ φεύγωσι μὲν τὴν ματαιότητα, τὴν φιλαρέσκειαν, τὰς ματαιὰς ἐπιδειξίεις, καὶ πᾶν κακὸν καὶ ἀγενές, νὰ εἶνε δὲ ἐγκρατὴ καὶ σώφρονα καὶ νὰ ἀγαπῶσι πᾶν καλὸν καὶ εὐγενές, αὐτοὶ δὲ πράττωσι πᾶν τούναντίον, ἢ τοιαύτη ἀνατροφὴ οὐ μόνον ἀνωφελὴς εἶνε, ἀλλὰ καὶ ὀλεθρία. Διὰ τοῦ καλοῦ λοιπὸν παραδείγματος μάλλον ἢ διὰ τοῦ λόγου ὀφείλουσιν αἱ μητέρες νὰ ὀδηγῶσι τὰ τέκνα αὐτῶν εἰς πᾶν ὅ,τι δύναται ν' ἀνυψώσῃ καὶ ἐξευγενίσῃ τὰ τέκνα καὶ ἀναδείξῃ αὐτὰ ἀξία τῆς ἐν αὐτοῖς ἀνθρωπίνης ἀξίας.

Βάσιν τῆς ἀνατροφῆς πρέπει νὰ θεωρῶσιν αἱ μητέρες τὴν ὑπακοήν. Ἡ ὑπακοὴ τῶν τέκνων δὲν εἶνε μία τῶν ἀρετῶν, ἀλλ' ἡ μόνη ἀρετὴ, ἐξ ἧς ἀπορρέουσιν αἱ λοιπαὶ πᾶσαι· διότι ἡ θέλησις τῶν τέκνων εἶνε εἰσέτι ἀσθενὴς καὶ ἡ κρίσις ἀβεβαία, ὥστε μέγιστον εἰς αὐτὰ εὐεργέτημα πρέπει νὰ θεωρηθῇ, ὅτι ὑπεράνω αὐτῶν ὑπάρχει ἀμετάκλητος ἠθικὴ θέλησις, πρὸς τὴν ὑποῖαν ῥυθμίζουσι τὴν ἰδίαν αὐτῶν θέλησιν· ὅσῳ δὲ βεβαιότερα ἡ θέλησις αὕτη, τόσῳ εὐκολώτερον καὶ προθυμότερον ὑπακούουσιν εἰς αὐτὴν τὰ τέκνα. Κατορθοῦσι δὲ τοῦτο αἱ μητέρες, ἀναπτύσσουσαι ἰσχυρὰν καὶ ἀδιάσειστον θέλησιν, ἀποφεύγουσαι δὲ τὴν ἀσθένειαν τοῦ χαρακτῆρος, ἥτις ἔνεκα κακῶς νοουμένης ἀγάπης ἀναφανίζεται οὐχὶ σπανίως εἰς τὰς μητέρας ἐπὶ ἀνυπολογίστῳ βλάβῃ τῶν τέκνων. Δὲν πρέπει νὰ μεταχειρίζονται τὰ τέκνα ὡς δούλους, ἀλλ' ὡς ὄντα ἐλεύθερα· ἀλλὰ καὶ δὲν πρέπει νὰ λησμονῶσιν ὅτι διὰ τῆς ὑπακοῆς ὀδηγοῦσιν αὐτὰ ἀσφαλῶς εἰς τὴν ἠθικὴν ἐλευθερίαν καὶ ἀναδεικνύουσιν ἱκανὰ ν' ἀγαπήσωσι τὸ καλὸν καὶ ν' ἀποστραφῶσι τὸ κακόν. Αἱ μητέρες δὲν πρέπει ν' ἀρνῶνται τὰ πάντα εἰς τὰ τέκνα, διότι ἐξαγριοῦσιν αὐτά· ἀλλ' οὐδὲ πρέπει νὰ ἐνδίδωσιν εἰς πᾶσαν αὐτῶν ἀξίωσιν, διότι καθιστῶσιν αὐτὰ ἰδιότροπα καὶ δυστυχῇ. Αἱ μητέρες διατάττουσαί τι πρέπει νὰ ἐπιμένον, ἀλλ' οὐχὶ ὀργιζόμεναι ἢ ἐκφοβίζουσαι τὰ τέκνα· διότι ἡ ὑπακοὴ ἢ προερχομένη ἐκ φόβου εἶνε παροδική, ἡ δὲ προερχομένη ἐκ τῆς ἐπιμονῆς ἐν τῇ διαταγῇ εἶνε διαρκής. Τὸ κακὸν προλαμβάνει οὐχὶ τὸ μέγεθος τῆς ποινῆς, ἀλλ' ἡ σταθερότης περὶ τὴν ἐκτέλεσιν αὐτῆς. Ἡ αὐστηρότης δεικνύει ἀληθῆ ἀγάπην καὶ ἀγαθότητα, ἡ δὲ ἐπιείκεια διεστραμμένην ἀγάπην καὶ σκληρότητα. Αἱ μητέρες πρέπει νὰ

προλαμβάνωσι τὸ ὀλεθρίον κακὸν τῆς ζηλοτυπίας, ἀποφεύγουσαι τὰς διακρίσεις μεταξύ τῶν τέκνων· νὰ εἶνε δίκαιαι ἐν ταῖς ποιναῖς· νὰ ἐπιτρέπωσι διασκεδάσεις καὶ τέρψεις συμφώνους πρὸς τὴν παιδικὴν ἀφέλειαν καὶ τὸν χαρακτῆρα, ν' ἀπαγορεύωσι δὲ διασκεδάσεις καὶ τέρψεις, αἵτινες δύνανται νὰ διαστρέψωσι τὴν φαντασίαν, νὰ δηλητηριάσωσι τὴν καρδίαν καὶ νὰ χαλαρώσωσιν ἐν ταῖς ψυχαῖς τῶν τέκνων πᾶσαν προθυμίαν καὶ ἐπιμονὴν εἰς ὅ,τι ὑψηλὸν καὶ γενναῖον.

Τὴν ἀνατροφὴν δὲν πρέπει νὰ ῥυθμίζωσιν αἱ μητέρες πρὸς τὸ ἐπικρατοῦν πνεῦμα τῆς ἐποχῆς. Τὸ νῦν ἐπικρατοῦν πνεῦμα εἶνε, εἴπερ ποτέ, ἐστραμμένον ἀποκλειστικῶς πρὸς τὴν ὕλην. Ἡ δίδρα τοῦ χρυσοῦ ἐπικρατεῖ ἐν πάσαις ταῖς κοινωνικαῖς τάξεσι. Τοσοῦτον δ' ἐκυρίευσεν τὴν ἀνθρωπίνην καρδίαν ἡ ἰδιοτέλεια καὶ ὁ ἐγωϊσμός, ὥστε κινδυνεύει νὰ μαρανθῇ ὀλοσχερῶς πᾶσα ὑψηλοτέρα καὶ εὐγενεστέρα τάσις, νὰ ἐπέλθῃ δὲ πλήρης κοινωνικὴ ἀναστάσις καὶ ἀνατροπὴ. Τὴν ἀποκλειστικὴν ταύτην καὶ ὀλεθρίαν πρὸς τὴν ὕλην τάσιν καθήκον ἔχουσιν ἱερὸν νὰ καταπνίξωσιν ἐνωρὶς αἱ μητέρες ἐν ταῖς ψυχαῖς τῶν τέκνων αὐτῶν καὶ νὰ διεγείρωσιν ἐν αὐταῖς τὸ αἶσθημα κόσμου πνευματικωτέρου, ζωῆς παραινομένης καὶ πέραν τοῦ τάφου. Αἱ εἰλικρινεῖς καὶ ὑγιεῖς θρησκευτικαὶ πεποιθήσεις δύνανται μόναι νὰ προλάβωσι τὴν λατρείαν τῆς ὕλης, νὰ συντελέσωσιν εἰς τὴν νίκην τῶν παθῶν, νὰ ἐνισχύσωσι τὸν ἀνθρώπον ἐν ταῖς περιπετειαῖς τῆς τύχης καὶ ν' ἀναδείξωσιν αὐτὸν ὑπέρτερον τοῦ κακοῦ. «Ὁ Θεός, εἶπεν ὁ Janet, ὁ Θεὸς εἶνε ἡ ἀρχὴ τοῦ καθήκοντος καὶ τῆς ἡθικῆς» (ἐνθ. ἀνωτ. σ. 309). Ἀνάγκη ἄρα ἡ ἀνατροφὴ νὰ φέρῃ θρησκευτικὸν χαρακτῆρα. Δὲν εἶνε δυνατόν νὰ ἐπιτύχῃ τοῦ σκοποῦ αὐτῆς ἡ ἀνατροφὴ ἡ μὴ φέρουσα τὴν σφραγίδα τοῦ θείου. Τί εἶνε ἡ ἀρετὴ ἡ μὴ βασιζομένη ἐπὶ τοῦ θεμελίου τῆς θρησκείας; Βεβαίως οὐδ' ἐπ' ἐλάχιστον νοοῦμεν νὰ υποβιβάζωμεν τὴν ἀξίαν τῆς ἐπιστήμης, τοῦ καλλίστου τούτου τῶν θείων δώρων· ἀποστρέφομεν μετ' ἀγανακτήσεως τὸ πρόσωπον ἀπὸ τῶν ἀλλοκότων ἐκείνων καὶ ὀπισθοδρομικῶν ἰδεῶν, καθ' ἃς τὰ ἦθη μόνον ἐπὶ τῶν ἐρειπίων τῶν γραμμάτων δύνανται νὰ οἰκοδομηθῶσι, καθ' ἃς αἱ ἐπιστήμαι πρέπει νὰ μεταβληθῶσιν εἰς κατηχήσεις, καθ' ἃς ἡ ἐπιστημονικὴ ἐλευθερία πρέπει νὰ περιορίζεται ἐντὸς τῶν στενῶν ὁρίων τούτων ἢ ἐκείνων τῶν θρησκευτικῶν ἰδεῶν. Ἀλλ' οὐδεὶς ὁ ἀρνούμενος, ὅτι ἡ ἀρετὴ πρέπει νὰ προηγήται τῆς ματαίας τῶν γραμμάτων δόξης, ὅτι ἡ ἐπιστὴ μὴ πρέπει νὰ εἶνε ἡ δὴ καὶ οὐχὶ ἡ μάστιξ τῆς ἀρετῆς, ὅτι μετὰ τοῦ νοῦ πρέπει νὰ διδάσκηται καὶ διαπλάσσηται καὶ ἡ καρδία τῶν παίδων καὶ ὅτι τὸ μόνον

ἀσφελὲς μέσον τῆς διδασχῆς ταύτης καὶ διαπλάσεως εἶνε ἡ θρησκεία. Ἡ θρησκεία εἶνε ἡ φυσικὴ βάσις πάσης ὀρθῶς νοουμένης ἀνατροφῆς. Ἄνευ τῆς πνοῆς τοῦ θεοῦ τὸ πᾶν μαραίνεται καὶ φθίνει· ἄνευ τῆς πνοῆς τοῦ θεοῦ οἰκογένεια, κοινωνία καὶ ἀνατροφή ἐκπνέουσι καὶ ἀπόλλυνται. Ἡ ἠθικὴ εἶνε ἀχώριστος ἀπὸ τῆς θρησκείας. Ἡ ἠθικὴ εἶνε μὲν καθ' ἑαυτὴν ἰσχυρά, ἀλλ' ἄνευ τοῦ κύρους καὶ τῆς δυνάμεως τῆς θρησκείας δυσχερέστατα ἐπιβάλλει εἰς τὸν ἀνθρώπον τὸν ζυγὸν τῶν καθηκόντων. Ἡ ἠθικὴ, οἱ νόμοι καὶ αἱ διατάξεις ἀδυνατοῦσι νὰ περιστείλωσι τὴν ἀκατάσχετον ἀνθρωπίνην φύσιν, ὅταν ὁ θρησκευτικὸς χαλινὸς συντριβῇ. Ἡ ἠθικὴ δύναται νὰ ὑποδείξῃ τὴν ὁδόν, ἀλλὰ δὲν δύναται νὰ ὀδηγήσῃ εἰς τὸ τέρμα. Ἡ θρησκεία διεισδύει εἰς τὴν καρδίαν, διαπερᾷ αὐτὴν διὰ τῆς ιδέας τοῦ θεοῦ καὶ καθιστᾷ αὐτὴν ἱκανὴν εἰς θυσίας ὑπὲρ τῆς ἀρετῆς διὰ τοῦ φόβου καὶ τῶν ἐλπίδων τοῦ μέλλοντος. Ἡ θρησκεία ἐπαγρυπνεῖ ἐκεῖ, ἔνθα ἡ ἀνθρωπίνη διάνοια ἀναγκάζεται νὰ καθεύδῃ. Ἡ θρησκεία εἶνε ἡ αἰφώτως δᾶς ἡ φωτίζουσα τοὺς μᾶλλον κεκρυμμένους καὶ ἐνδομύχους τόπους καὶ προλαμβάνουσα πληθὺν καταχρήσεων ἐπικινδύνων καὶ φθοροποιῶν. Ἡ θρησκεία λαλεῖ γλῶσσαν εὐληπτον τοῖς πᾶσι, καταστέλλει τὰς ὀρμὰς, μετριάζει τὰ πάθη, διορθοῖ τὰς ἐλλείψεις ἅμα γεννωμένας καὶ παράγει τὰ εὐγενέστατα καὶ γενναιότατα τῶν αἰσθημάτων. Ἡ θρησκεία εἶνε ἡ ἀσφαλὴς καὶ βεβαία ἄγκυρα κατὰ τῶν τρικυμιῶν τοῦ βίου, εἶνε ὁ βράχος ὁ ἀσύντριπτος ἐν τῷ μέσῳ τῶν κυμάτων τοῦ ἐπιγεοῦ ὠκεανοῦ. Ὅταν ἡ θρησκεία κατισχύσῃ ἐν τῇ ἀνθρωπίνῃ καρδίᾳ, δυσκόλως παραδίδεται ὁ ἀνθρώπος εἰς τὴν διάκρισιν τῶν παθῶν. Κινδυνεύει πολλάκις νὰ καταπνιγῇ ἡ θρησκεία ὑπὸ τῶν ἀκαθῶν τοῦ βίου, δὲν ἐκπνέει ὅμως ἐντελῶς, ζῇ ἐν τῷ βάθει τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας καὶ ἐκπέμπει φωνάς, αἵτινες συνταράττουσι τὸν ἔνοχον καὶ οὐχὶ σπανίως ἐπανάγουσιν αὐτὸν εἰς τὴν ἀρετὴν. Αἱ πρῶται θρησκευτικαὶ ἐντυπώσεις εἶνε τοσοῦτον ἀνεξίτηλοι, ὥστε καὶ ἂν πολλάκις ἀμαυρωθῶσι κατὰ τὰ ἔτη τῆς νεότητος, ἡ ἀνάμνησις ὅμως αὐτῶν προκύπτει καὶ πάλιν ζωρὰ ἐκ τοῦ βάθους τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας κατὰ τὴν ὥριμον ἡλικίαν. Αἱ ἱερὰ ἀλήθειαι ἐγχαράχθεισαι ἐνωρὶς εἰς τὴν ψυχὴν οὐδέποτε πλέον ἀπαλείφονται ὀλοσχερῶς, μετὰ πολλὰς δ' ἀποπλανήσεις δύνανται καὶ πάλιν νὰ ἐξυπνισθῶσιν εὐκόλως καὶ ἐξεγερθῶσιν. Ὁ σπόρος τῆς εὐσεβείας σπαρεῖς ἐγκαίρως εἰς τὴν καρδίαν ἔρριψε βαθείας εἰς αὐτὴν ῥίζας, αἵτινες δὲν δύνανται ν' ἀποσπαθῶσι τελείως. Οἱ ἀνεμοὶ τῶν παθῶν, σφοδροὶ πνεύσαντες, διέσεισαν τὸ δένδρον, κατέρριψαν τοὺς καρποὺς καὶ

συνέτριψαν τοὺς κλάδους· ἀλλ' ὁ κορμὸς ἀπογυμνωθεὶς ἵσταται στερεὸς ἐπὶ τῶν ῥιζῶν αὐτοῦ καὶ νέας προσλαμβάνων θρεπτικὰς οὐσίας ἀναδίδει κλάδους νέους καὶ παράγει καρποὺς ἀφθόνους. Τότε ἄρα δύναται τις ἀμέριμνος νὰ παραδώσῃ τὰ τέκνα αὐτοῦ εἰς τὸ ρεῦμα τῆς ἐποχῆς, ὅταν καταρτίσῃ αὐτὰ διὰ τῶν λαμπρῶν ἐφοδίων τῆς θρησκευτικῆς ἀνατροφῆς. Τότε μόνον οἱ παῖδες, κλυδωνιζόμενοι ἐν τῷ ὠκεανῷ τῶν ἐπικινδύνων τοῦ βίου καταγιγῶντων, δύνανται καὶ πάλιν νὰ ἐπανέρχωνται εἰς τὸν εὐδιον τῆς γαλήνης λιμένα, πλέοντες ἐν τῇ σωστικῇ κιβωτῇ τῶν ἀνεξιτήλων θρησκευτικῶν πεποιθήσεων. Εἶνε δ' ἄρα γε ἀνάγκη νὰ εἰπωμεν, ὅτι ἡ μόνη κατάλληλος θρησκευτικὴ ἀνατροφή εἶνε ἡ χριστιανικὴ, ἀφοῦ ἀναντίρρητον εἶνε ὅτι ἐν τῷ εὐαγγελίῳ ἀπεκαλύφθησαν ἐν τελείᾳ μορφῇ αἱ θρησκευτικαὶ ἀλήθειαι;

Ἄν δὲ ἡ ἡθικὴ ἀνατροφή εἶνε κατὰ τὸ πλεῖστον ἔργον τῆς μητρός, ἡ θρησκευτικὴ ἀνατροφή εἶνε σχεδὸν ἀποκλειστικῶς ἀφιερωμένη εἰς αὐτήν. Ὁ Janet λέγων ὅτι αἱ θρησκευτικαὶ ἀλήθειαι πρέπει νὰ διδασκῶσιν ἐν τῷ οἴκῳ, διότι ἡ ἑλλειψὶς αὐτῶν εἶνε μετὰ ταῦτα δυσανασπλήρωτος, προσθέτει ὅτι ἐν τῇ θρησκείᾳ ὑπάρχουσι δύο τινά, ὃν τὸ μὲν λαλεῖ πρὸ πάντων εἰς τὸν νοῦν, τὸ δὲ εἰς τὴν καρδίαν. Ἡ ὑπαρξὶς τοῦ Θεοῦ, ἡ αἰωνιότης, τὸ ἄπειρον καὶ ἡ σοφία αὐτοῦ, τὸ μεγαλεῖον τῆς δημιουργίας, ἡ δικαιοσύνη τοῦ Θεοῦ, ταῦτα ἀναφέρονται μᾶλλον εἰς τὸν νοῦν. Ἡ ἀγαθότης τοῦ Θεοῦ, ἡ πρὸς τὰ δημιουργήματα ἀγάπη αὐτοῦ, ἡ καλλονὴ τοῦ σύμπαντος, ἡ πρόνοια καὶ ἡ εὐσπλαγχνία τοῦ Θεοῦ, ἡ στενοτέρα συγγένεια τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς πρὸς τὸ θεῖον, ταῦτα θίγουσι μᾶλλον τὴν καρδίαν. Ἡ ἀληθὴς εὐσέβεια εἶνε μίγμα σεβασμοῦ καὶ ἀγάπης. Ὁ πατὴρ διδάσκει τὸν παῖδα τι ὑπάρχει αὐστηρῶς λογικὸν ἐν τῇ ιδέᾳ τοῦ Θεοῦ, ἡ δὲ μήτηρ τι ἡ ιδέα αὕτη ἔχει παρήγορον καὶ γλυκὺ εἰς τὴν ψυχὴν· ὁ πατὴρ ἐμπνέει τὴν ὑπακοὴν καὶ τὸ σέβας, ἡ μήτηρ τὴν πεποιθήσιν καὶ τὴν ἐλπίδα· ὁ πατὴρ διδάσκει τὸν παῖδα τὰ περὶ Θεοῦ, ἡ μήτηρ διδάσκει αὐτὸν νὰ προσεύχεται (ἐνθ. ἀνωτ. σ. 135). «Μόναι αἱ μητέρες, λέγει ὁ ἀκαδημαϊκὸς Legouvé ἐν τῷ ὥραίῳ αὐτοῦ ἔργῳ, *Histoire morale des femmes*, σ. 280, μόναι αἱ μητέρες δύνανται νὰ ἐμπνεύσωσιν εἰς τὰ τέκνα αὐτῶν τὴν πρὸς τὸν Θεὸν ἀγάπην. Μόναι αἱ μητέρες κατέχουσι τὸ μυστήριον τῆς πίστεως. Τίς ἐπέστρεψε τὸν Αὐγουστίνον; ἡ μήτηρ αὐτοῦ. Τίς ἐπαιδαγώγησε τὸν θεῖον Χρυσόστομον; ἡ μήτηρ αὐτοῦ. Τίς ἔσωσε τὸν μέγαν Βασίλειον; ἡ μήτηρ αὐτοῦ. Τίς ἀνέθρεψε τὸν θεῖον Γρηγόριον; ἡ μήτηρ αὐτοῦ. Τίς ἡγάγεσε τὸν ἱερὸν Λουδοβίκον; ἡ μήτηρ αὐτοῦ. Φέρουσαι ἐν ταῖς

καρδίαις αὐτῶν τὸ ἱερὸν πῦρ τῆς πίστεως αἱ μητέρες αὐται περιεστοίχουν ἀκαταπαύστως τὸ λίκνον ἢ τὴν κλίνην τῶν τέκνων αὐτῶν καὶ ἐνέχεον εἰς τὰ ἡμίκλειστα αὐτῶν στόματα τὸ καθαρὸν γάλα τοῦ εὐαγγελίου. Αἱ μητέρες αὐται ἀνέδειξαν τοὺς ἀτρομήτους τῶν πρώτων αἰώνων μάρτυρας. Αἱ μητέρες αὐται παρήγαγον ὅ,τι ἱερώτερον καὶ ἐξοχώτερον παρήγαγεν ὁ χριστιανικὸς κόσμος».

Ἀσθενῶς καὶ συντόμως ἐσκιαγράφησα πρὸ ὑμῶν, φιλόμουσος ὁμήγυρις, τὰ καθήκοντα τῶν μητέρων· ἀλλὰ καὶ διὰ τῆς ἀσθενοῦς καὶ συντόμου ταύτης σκιαγραφίας κατεδείχθη, νομίζω, τὸ μέγεθος τῶν μητρικῶν καθηκόντων καὶ ἡ ἔκτακτος δύναμις, ἣν αἱ μητέρες ἐξασκοῦσιν ἐπὶ τὸν οἶκον καὶ δι' αὐτῶν ἐπὶ τὴν κοινωνίαν ἀπασαν. Τὸ μυστήριον τῆς προόδου καὶ εὐημερίας καὶ τῶν ἀτόμων καὶ τῶν κοινωνιῶν εἶνε ἐναποτεθειμένον κατ' ἐξοχὴν εἰς τὰς χεῖρας τῶν μητέρων. Ἄν ἀναπαρραστήσωμεν πρὸ τῶν νοερῶν ὀφθαλμῶν πάντας τοὺς διακεκριμένους ἀνδρας πάσης ἐποχῆς μέχρι τοῦ πρὸ μικροῦ ἐκπνεύσαντος πανισχύρου μονάρχου καὶ ἐξετάσωμεν τὸν ἰδιωτικὸν αὐτῶν βίον εἶνε ἀδύνατον νὰ μὴ ἀνακαλύψωμεν τὰ ἴχνη τῆς μητρικῆς ἐπιρροῆς. Ἐν τῷ μνημονευθέντι ἔργῳ τοῦ Legouné ἀναγινώσκομεν τὰδε· «Ἐλέχθη ὅτι οἱ ἐπιφανεῖς ἄνδρες ἀνετράφησαν ὑπὸ τῶν μητέρων αὐτῶν, καὶ τὰ ὀνόματα τοῦ Σχίλλερ, Λαμαρτίνιου καὶ Ἀνδρέου Σχενιὲ φέρονται ὡς παραδείγματα ἐξοχα. Νοοῦμεν ἄρα γε ὅτι αἱ μητέρες ἐχρησίμευσαν εἰς αὐτοὺς ὡς διδάσκαλοι τῆς ἱστορίας, τῶν γλωσσῶν ἢ τῆς ποιήσεως; Οὐχί· ἀλλ' ἐνεφύτευσαν εἰς αὐτοὺς τὴν ψυχὴν ἐκείνην τῆς γυναικός, ἥς ἄνευ δὲν ὑπάρχει ἀληθῶς μέγας ἀνὴρ. Ἀρκούντως πεπαιδευμένα καὶ ἰσχυρὰς θελήσεως, ὥστε νὰ ποδηγετήσωσι τὰ τέκνα αὐτῶν εἰς τὰς πρώτας αὐτῶν σπουδὰς καὶ νὰ παρακολουθήσωσιν αὐτά, ἀνέμιξαν μετὰ τῆς παιδείας αὐτῶν τὸ μητρικὸν γάλα, ὅπερ οὐδὲν δύναται ν' ἀναπληρώσῃ» (αὐτ. σ. 279).

Τὴν κοινωνίαν ἡμῶν μαστίζουσι δυστυχῶς πολλὰ κακά· κακὸς ὁ δ' ἀπομίμησις παντὸς ὅ,τι ἄμαυροῖ καὶ ἐπισκιάζει τὴν φωτεινὴν εἰκόνα τοῦ νεωτέρου πολιτισμοῦ διαστρέφει καὶ μεταβάλλει ὁσμήραι πᾶν ὅ,τι ὡς ἱερὸν κειμήλιον, ὡς ἱερὰ παρακαταθήκη διεφυλάχθη ἐν χρόνοις σκληροῖς τοῦ ἡμετέρου ἔθνους. Ἄλλ' ἐν ἀγαθόν, εὐτυχῶς ἐκ τῶν πολυτιμοτέρων, τὸ οἰκογενειακὸν φρόνημα δὲν διεστράφη εἰσέτι παρ' ἡμῖν. Πλὴν ἐξαιρέσεων ἡ οἰκογενειακὴ ἐστία διετηρήθη μέχρι τοῦδε παρ' ἡμῖν ἀμίαντος καὶ ἀδιάφθορος. Εἴθε τὸ οἰκογενειακὸν τοῦτο φρόνημα νὰ διατηρῇται πάντοτε ἀχμαῖον παρ' ἡμῖν! Εἴθε ἡ οἰκογενειακὴ ἐστία νὰ παραμένῃ ἐσαεὶ ἱερὰ καὶ ἀγία! Εἴθε αἱ μητέ-

ρες ἡμῶν νὰ διατηρῶσι πάντοτε ἐν ταῖς καρδίαις αὐτῶν ἄσβεστον τὸ ἱερὸν πῦρ τῆς μητρικῆς ἀγάπης, ὥστε νὰ ἐφαρμοσθῶσι καὶ παρ' ἡμῖν οἱ λόγοι μεγάλου ἀνδρός· «Δότε μοι καλὰς μητέρας, καὶ ἀνεκαίνισα τὴν κοινωνίαν» !

Τὴνάτιος Μοσχάκης.

Ἡ ΠΝΕΥΜΑΤΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ ΕΝ Τῇ ΓΕΩΡΓΙΑ·*

Γ'

**Ἀνάπτυξις τῆς διδασκαλίας τῆς γεωργίας παρὰ τοῖς
πεπολιτισμένοις λαοῖς.**

Ὅπως τηρήσῃ ἡ γεωργία τὴν ἀρμόζουσαν αὐτῆς θέσιν μετὰ τῶν βιομηχανιῶν καὶ φθάσῃ εἰς τὸ ὕψος τοῦ ὑψηλοῦ αὐτῆς προορισμοῦ ἀνάγκη, ἵνα ἀκολουθήσῃ τοὺς νόμους τῆς προόδου φωτίζουσα τὴν διὰ παραδόσεως γιγνομένην πρακτικὴν διδασκαλίαν διὰ τῶν φώτων τῆς ἐπιστήμης, τῆς ἀληθοῦς ἐπιστήμης, ἥτις γεννᾶται ἐκ τῶν παρατηρήσεων καὶ τῆς πείρας, ἀναπτύσσεται δὲ διὰ τῶν καθ' ἐκάστην ἐρευνῶν καὶ ἀνακαλύψεων πάσης χώρας. Ἀνάγκη ὅπως ἀνοίγῃ νέους ὁρίζοντας εἰς τὴν ἀνθρωπίνην δραστηριότητα, εἰσάγουσα εἰς τὴν καλλιέργειαν τῆς γῆς διὰ τῆς ἐπαγγελματικῆς διδασκαλίας τὴν χρῆσιν τῶν δυνάμεων τῆς διανοίας, ἥτις τυγχάνει πολλῶ φυσικωτέρα καὶ παραγωγικωτέρα, πολλῶ δὲ συντελεστικωτέρα εἰς τὴν ἐπιδίωξιν τῶν καλῶς ἐννοουμένων ὕλικῶν καὶ ἡθικῶν συμφερόντων τῶν ἀτόμων, τοῦ ἔθνους, τῆς κοινωνίας. Ἐὰν ῥίψῃ τις βραχὺ μόνον βλέμμα ἐπὶ τῶν πεπολιτισμένων τῆς σήμερον χωρῶν, ἐπὶ ἐκείνων ἐννοῶ, ἐν αἷς ἡ γεωργία καὶ ἐν ταύτῃ ἡ βιομηχανία καὶ τὸ ἐμπόριον ἀνθοῦσι, θέλει εὐκόλως ἀναγνωρίσῃ ὅτι αἱ χώραι αὗται διετηρήθησάν διὰ μέσου τῶν αἰώνων εἰς κατὰστασιν τοιαύτην, ὥστε νὰ ἀψήφῳι πᾶσαν κοινωνικὴν ἀναστάτωσιν. Πρὸ πολλοῦ δὲ ἤδη αἱ κυβερνήσεις τείνουσι τὴν προσοχὴν αὐτῶν, ὅσον ἔνεστι συντονώτερον καὶ λυσιτελέστερον, εἰς τοὺς ἀγροτικοὺς λαοὺς, ἐνθαρρύνουσαι καὶ διευκολύνουσαι τὸ ὑψίστης ἀξίας ἔργον αὐτῶν διὰ μεγάλων δημοσίων ἔργων, ὁδῶν, ἀρδεύσεων, ἀποξηράνσεων κλ., αὐξάνουσαι δὲ τὴν παραγωγικὴν αὐτῶν δύναμιν διὰ τῆς διδασκαλίας τῆς γεωργίας, ἥς ἡ ἀναγκασιότης ἀνεγνωρίσθη

* Συνέχεια· ἴδε σελ. 334.

ἤδη πανταχοῦ. «Καὶ γὰρ σχεδόν τι οἱ κακῶς τὴν χώραν ἐργαζόμενοι, λέγει ὁ Σωκράτης, οὔτε τοὺς φρουροὺς τρέφουσιν οὔτε τοὺς ὀδασμοὺς δύνανται ἀποδιδόναι. "Ὅπου δ' ἂν σατράπης καθιστᾶται, οὗτος ἀμφοτέρων τούτων ἐπιμελεῖται» (Ξενοφ. *Οἰκον.*, Κεφ. IV).

Ἡ ἐθνικὴ τῆς Γαλλίας σύνοδος μετὰ τὴν ἐξόντωσιν τῆς μοναρχικῆς δυναστείας, διοργανίζουσα ἐν ἔτει 1791 τὴν δημοτικὴν ἐκπαίδευσιν, κατέταξεν ἐν τῷ προγράμματι αὐτῆς τὴν διδασκαλίαν τῆς γεωργίας μεταξὺ πασῶν τῶν ἄλλων ὑψηλῶν ἐπιστημῶν, ἤτοι τῆς ἱατρικῆς, τοῦ δικαίου, τῆς φιλοσοφίας κλ. Τὰ εὐτυχῆ ἀποτελέσματα τῆς διοργανίσεως ταύτης λίαν ταχέως διέλαμψαν καὶ ἐναντίον πάντων τῶν ἐμποδίων, ἅπερ παρενέβαλλεν ἡ τότε πολιτικὴ κατάστασις, ἡ Γαλλία ἐξέπληξε τὸν κόσμον διὰ τῆς ἀναδειξεως ἀνδρῶν ἐπιφανῶν ἐν παντὶ ἐπαγγέλματι. Τὰ πολιτικὰ ἀξιώματα, τὸ ἐθνικὸν βῆμα, ἡ ἱατρικὴ, ἡ στρατιωτικὴ τέχνη, ἡ ναυτικὴ, τὰ δημόσια ἔργα, ἡ βιομηχανία καὶ τὸ ἐμπόριον καὶ πάντα ἐν γένει τὰ στάδια ἔσχον τοὺς ἐπιφανεῖς αὐτῶν ἀνδρας, οἵτινες ἔδωσαν εἰς πάσας τὰς γνώσεις τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος μίαν ὠθησιν ὅλως ἀγνωστον μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης. Ἡ γεωργία ὅμως παρὰ τὰς εὐχὰς τῆς Ἐθνικῆς συνελεύσεως πολὺ ἀπείχετο νὰ συμμετέχῃ τῆς γενικῆς ταύτης προόδου. Τὰ συμφέροντα ὅμως αὐτῆς τοσοῦτον σπουδαῖα δὲν ἔλειψαν νὰ ἐλκύωσι κατὰ πάσαν ἐποχὴν τὴν προσοχὴν τῶν ἀνδρῶν, οἵτινες ἡσυχολοῦντο περὶ τοῦ τρόπου τοῦ ν' αὐξήσωσι τὴν παραγωγικὴν δύναμιν τῆς χώρας καὶ νὰ ἐξασφαλίσωσι τὰ συντηρητικὰ αὐτῆς μέσα. Πρὸ πολλοῦ δὲ ἤδη τὰ ὑψηλότερα πνεύματα διέκριναν σαφῶς τὸ ἐπικρατοῦν τοῦτο ἐν τῇ διδασκαλίᾳ χάσμα, ὅπερ ζωηρῶς παρέστησαν τοῖς συγχρόνοις αὐτοῖς. Πρὸ πολλοῦ ἤδη ὁ Labruyère ἐζωγράφησε διὰ τῶν ζωηρότερων χρωμάτων τὴν εἰκόνα τῆς ἀθλιότητος τοῦ χωρικοῦ. Ὁ Bernard καὶ ἄλλοι, ἐν οἷς καὶ ὁ πατὴρ τῆς Γαλλικῆς γεωργίας Olivier de Serres, εἶχον γράψῃ ὅτι ἄλλη ἐν τῷ κόσμῳ τέχνη δὲν λαμβάνει χρεῖαν τῆς συνδρομῆς τοσούτων ἐπιστημονικῶν κλάδων, ὅσον ἡ γεωργία. Ὁ δὲ ἀθάνατος Lavoisier, ὅστις ἐθεώρει τὴν ἐνέργειαν τῆς κοπρίας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἀνάλογον πρὸς τὴν ἐνέργειαν τεχνικοῦ τινος νιτροποιείου, ἔγραψε βραδύτερον περὶ τῆς ὠφελείας μιᾶς ἐπιστημονικῆς διδασκαλίας ἐν τῇ γεωργίᾳ. Ὁ δημιουργὸς οὗτος τοῦ συστήματος τῆς νεωτέρας χημείας ἐπειράθη μάλιστα νὰ ἐπικυρώσῃ διὰ πειραμάτων τὴν ἰδέαν αὐτοῦ ταύτην, εἰσάγων ἐν τινὶ τῶν ἐξοχικῶν αὐτοῦ ἐπαύλεων νέας μεθόδους καλλιέργειας, ἐξαγομένας ἐκ τῶν ἐπιστημονικῶν αὐτοῦ ἔρευνων· ἐδιπλᾶσκει δὲ οὕτω τὰ εἰσοδήματα αὐτοῦ. Ὁ ἰσχυρὸς

οὗτος νοῦς, ἐφαρμόζων τὴν πλάστιγγα τῆς ἀκριβείας εἰς πάντα τὰ φαινόμενα τῆς παραγωγῆς, ἡτοίμαζε διὰ τῶν ἀνακαλύψεων αὐτοῦ τὴν μεγάλην γεωργικὴν κίνησιν, ἥτις ἔμελλε νὰ λάβῃ χώραν ἡμῖν αἰῶνα βραδύτερον. Ἐκ τῶν ἰδεῶν τούτων ἐμπνεόμενοι καὶ ἐπιθυμοῦντες νὰ συμπληρώσωσι τὸ ἀρξάμενον ἤδη ἔργον οἱ Talleyrand, abbé Rasiere, Sylvestre, Cels, Tessier κλπ., μεγάλας κατέβαλον προσπάθειας, ὥπως διοργανίσωσι τὴν διδασκαλίαν τῆς γεωργίας. Ἡ συστηματικὴ ὁμως καὶ ἀληθὴς ταύτης σύστασις δὲν κατωρθώθη πρὸ τοῦ 1819. Ὁ ἐπιφανὴς ἀγρονόμος Mathieu de Dombasle, ἐναντίον παντὸς εἶδους δυσχερείας ἀνέλαβε τὸ μέγα ἔργον τῆς ἰδρύσεως γεωργικῆς Σχολῆς ἐν Roville, ἐν ἐπαύλει τινὶ πλησίον τῆς πόλεως Nancy. Οἱ τῆς Σχολῆς ταύτης ἀποφοιτῶντες μαθηταί, τὰ περιοδικὰ αὐτῆς συγγράμματα, τὰ τελειότερα ταύτης γεωργικὰ ἐργαλεῖα ἐξήσκησαν ἐπὶ τῆς Γαλλικῆς Γεωργίας σπουδαιοτάτην ἐπιρροὴν κατὰ τὴν βραχεῖαν διαρκείαν τῆς λειτουργίας αὐτῆς.

Ἡ γεωργικὴ Σχολὴ ἐν Grignon, ἰδρυθεῖσα ἐν ἔτει 1829, ἐδέησε νὰ ἀποβῇ ἡ λαμπροτέρα ἐστία τῶν φώτων τῆς γεωργικῆς διδασκαλίας ἀνὰ πᾶσαν τὴν Γαλλίαν ὡς καὶ εἰς τὴν ξένην. Κεφάλαιον, γῆ, ἐνιαύσιαι χορηγίαι, τὸ πᾶν ἐδόθη αὐτῇ ἐν ἀφθονίᾳ ὑπὸ τῆς Γαλλικῆς Κυβερνήσεως. Ἡ λαμπρὰ αὕτη Σχολὴ ἔχουσα τὸ πλεονέκτημα νὰ εὐρίσκηται οὐχὶ μακρὰν τῆς πόλεως τῶν Παρισίων, τῆς ἑδρας ταύτης τῆς ἐπιστημονικῆς κινήσεως, ἀνέκαθεν διατελεῖ εὐτυχούσα καὶ ἀναπτυσσομένη, πολλοὺς δὲ παρέσχε μέχρι τοῦδε τοὺς πεφωτισμένους ἀνδρας, οἵτινες ἐτέθησαν ἐπὶ κεφαλῆς τῆς γεωργικῆς κινήσεως. Ἡ Γαλλία διατῆρεῖ τὴν σήμερον δύο ἄλλας Σχολὰς τοῦ αὐτοῦ βαθμοῦ κειμένας ἐν Grand Jonan καὶ ἐν Montpellier. Ἡ τελευταία αὕτη τυγχάνει ἴσως ἡ τελειότερα Σχολὴ τοῦ κόσμου, ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἀμπελοουργίαν. Ἐν Παρισίοις ἡ ἀνωτάτη τῆς γεωργίας διδασκαλία ἀντιπροσωπεύεται ὑπὸ νεοσυστάτου ἀγρονομικοῦ καταστήματος γνωστοῦ ὑπὸ τὸ ὄνομα Institut Agronomique, ἔνθα διδάσκουσιν οἱ ἐπιφανέστεροι καὶ ἐξοχώτεροι τῆς Γαλλίας ἀγρονόμοι, ἐν οἷς καὶ ὁ τὰ μέλιστα ὑπὲρ τῆς γεωργίας πονήσας Boussingault, ὃν ἐσχάτως ἀπας ὁ ἐπιστημονικὸς κόσμος ἐπένθησεν. Ἐκτὸς τῶν θεωρητικῶν τούτων Σχολῶν τῆς Γαλλίας, εἰς ἃς ὀφείλεται ἡ μόρφωσις μεγάλων γαιοκτημόνων, ἀρχηγῶν μεγάλων γεωργικῶν ἐπιχειρήσεων, καθηγητῶν, διευθυντῶν γεωργικῶν καταστημάτων τῆς κυβερνήσεως, πεφωτισμένων καὶ ἀξίων ἀνδρῶν διὰ τὰ διάφορα τῆς γεωργίας ὑποργικὰ ἀξιώματα, πλεῖστοι ὑπάρχουσιν αἱ πρακτικαὶ τῆς γεωργίας Σχολαὶ πρῶ-

ρισμέναι εἰς τὴν μόρφωσιν μικρῶν γαιοκτημόνων καὶ ἐπιδείξων ἀρχηγῶν τῶν πρακτικῶν τῆς γεωργίας ἐργασιῶν κλ. Πανταχοῦ δὲ συνεστάθησαν γεωργικοὶ σταθμοί, προωρισμένοι εἰς τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων γεωργικῶν πειραμάτων, ὡς καὶ εἰς τὴν ἀνάλυσιν τῶν γαιῶν καὶ τῶν προϊόντων ἐκάστου τόπου. Εἰς πάντας τοὺς νομοὺς τῆς Γαλλίας ἀποστέλλονται εἰδικοί καθηγηταί, οἵτινες μεταβαίνοντες ἀπὸ χωρίου εἰς χωρίον κηρύττουσιν εἰς τοὺς λαοὺς τὰς ἐκάστοτε προόδους τῆς γεωργικῆς τέχνης, πρὸς δὲ καὶ διδάσκουσι θεωρητικῶς καὶ πρακτικῶς τὰ μαθήματα τῆς γεωργίας ἐν τοῖς διδασκαλείοις τοῦ Κράτους. Οἱ δημοδιδάσκαλοι τῶν χωρίων ὑποχρεοῦνται πάντες ὑπὸ τοῦ νόμου, ὅπως δίδωσι γνώσεις τῆς γεωργίας εἰς τοὺς ἀγροτικούς παῖδας, πρὸς δὲ καὶ νὰ ἀσκῶσιν αὐτοὺς εἰς τὰς ἐλαφροτέρας γεωργικὰς ἐργασίας καὶ ἰδίως εἰς τὴν κηπουρικὴν. Καὶ τοσαῦτα ἄλλα μέτρα ἐλήφθησαν πρὸς διαδόσιν τῶν γεωργικῶν γνώσεων εἰς πάσας τὰς τάξεις τοῦ γεωργικοῦ κόσμου, ὃν δικαίως δύναται τις νὰ θεωρήσῃ ὡς τὴν καρδίαν τοῦ ἔθνους.

Ἐν Γερμανίᾳ ἐπωφελοῦνται τῶν φώτων αὐτῆς ἀπὸ τοῦ 1807, ὁπότε ὁ σοφὸς ἀγρονόμος Thaei ἱδρυσε τὴν πρώτην γεωργικὴν Σχολὴν ἐν Möglin (ἴδε Journal d'Agricult. Enseignement Agricole en Allemagne par Jules Bénard 1886 σ. 533). Τὸ παράδειγμα αὐτοῦ ἐμιμήθησαν ἀκολούθως ἄλλοι πολλοί. Ἐν ἔτει 1867 ὁ de Laveleye, ὁ ἐπιφανὴς οἰκονομολόγος τοῦ Βελγίου, ἐπιβεβαιοῖ τὰ ἀποτελέσματα τῆς διδασκαλίας τῆς γεωργίας ἐν Γερμανίᾳ ἐκφραζόμενος ὧδε : «Ὁ βουλόμενος νὰ βεβαιωθῇ περὶ τοῦ πῶς ὁ ἀνθρώπος κατορθοῖ νὰ κατανικήσῃ τὰς ἀντιστάσεις μιᾶς φύσεως ἀνυποτάκτου καὶ νὰ ἐξαγάγῃ ἐκ γῆς ἀφόρου ἄφθονα εἶδη ζωοτροφίας καὶ πρὸ πάντων πῶς ἡ παιδεία γενικευμένη καὶ ἡ ἐπιστήμη ἐφαρμοζομένη δύνανται νὰ συντελέσωσιν εἰς τὰς προόδους τῆς γεωργίας, δύναται νὰ εὕρῃ ἐν τῇ σπουδῇ τῆς ἀγροτικῆς οἰκονομίας τῆς Πρωσίας ὠφελιμωτάτας πληροφορίας». Ἀπὸ τῆς ἐποχῆς ταύτης ἡ διδασκαλία τῆς γεωργίας διωργανίσθη κατὰ τρόπον πολλῷ μεθοδικώτερον. Πολυάριθμοι σχολαὶ τῶν τριῶν τάξεων τῆς ἀνωτάτης, μέσης καὶ κατωτάτης παιδείας ἰδρύθησαν. Πρὸς ταύταις δὲ καὶ πολυαὶ εἰδικαὶ τεχνικαὶ σχολαί, οἷον ζυθοποιίας, τυροποιίας, κτηνιατρικῆς, δασονομίας, δενδροκομίας, κηπουρικῆς, ὡς καὶ ἐν Γαλλίᾳ. Προστεθήτωσαν ἀκόμη καὶ οἱ τόσοι ἀγρονομικοὶ σταθμοί, βιβλιοθήκαι, μουσεῖα, ἐφημερίδες τῆς γεωργίας, ὡς καὶ διάφοροι γεωργικαὶ ἐταιρεῖαι. Χάρις δὲ εἰς τὴν ἔκτασιν τῆς γεωργικῆς διδασκαλίας κατέστη

τὴν σήμερον λίαν ἐπίζηλος ἡ γερμανικὴ γεωργία. Ἡ Γερμανία δὲ οὕτω γενναίως ἀνθισταμένη κατὰ τῆς κρίσεως, ἥτις προσέβαλεν ἐσχάτως τὴν γεωργίαν πάσης τῆς Εὐρώπης, θέλει παλαίει ἐν τε τῷ παρόντι καὶ ἐν τῷ μέλλοντι δι' ἰσχυρῶν ὀπλῶν ἐν τῷ παγκοσμίῳ διαγωνισμῷ τῆς βιομηχανίας καὶ τοῦ ἐμπορίου. «Il faut reconnaître, écrivait le Ernest Lavisse, que l'industrie Allemande fécondée par la science fait une concurrence redoutable à la nôtre en demeurant aussi armée que la France, l'Allemagne a continué à pourvoir au service de son industrie, de ses laboratoires, de ses bibliothèques de son enseignement et elle entretient la terrible force morale qu'elle tire de ses hautes écoles». «Les membres de la Commission, écrit M. Macquin, ont été étonnés de l'instruction agricole des cultivateurs. Les écoles d'Agriculture sont nombreuses et très fréquentées. Les cultivateurs s'adressent constamment aux laboratoires pour connaître l'état de leur terres. La théorie des engrais est familière à tous».

Ἐν Ἀμερικῇ, ἐν Ἀγγλίᾳ, ἐν Αὐστρίᾳ, ἐν Ρωσίᾳ, ἐν Ἰταλίᾳ ἡ διδασκαλία τῶν νέων γεωργικῶν γνώσεων πρὸ πολλοῦ ἤδη ἀνεγνωρίσθη ὡς ἀναγκαιοτάτη, δι' ὃ παντοῖα καταβάλλονται μέτρα πρὸς ἐπέκτασιν αὐτῆς.

Ἄλλ' ἂν πρόκειται ἡμεῖς οἱ Ἕλληνες νὰ ζητήσωμεν ὠφέλιμα παραδείγματα τῆς ἀναπτύξεως τοῦ πολυτιμοτάτου τοῦτου διὰ τὰ ἔθνη εἰδούς τῆς διδασκαλίας, ἃς προστρέξωμεν μᾶλλον εἰς τὰ ἐν τοῖς μικροῖς κράτεσι γινόμενα.

Ἐν Βελγίῳ καὶ ἐν Ἑλβετίᾳ αἱ πρόοδοι τῆς γεωργίας βαδίζουσι μετὰ μεγάλης ταχύτητος. Ὁ πρὸς τοὺς ἀγροὺς ἔρως, ὅστις ἐμψυχοῖ τοὺς χωρικοὺς, ἐπραγμάτωσε θαύματα καὶ μετέβαλε τὰς ἀκαλλιεργήτους καὶ ἀφόρους γαίας εἰς ἀγροὺς ὑπερτάτου βαθμοῦ εὐφορίας. Ἡ κτηνοτροφία καὶ ἡ μεταποίησις τῶν προϊόντων αὐτῆς κατέστησαν ὁ τύπος ἐν πάσῃ τῇ Εὐρώπῃ. Ἡ ὠθησις αὕτη ὀφείλεται βεβαίως κατὰ μέγα μέρος εἰς τὴν διάδοσιν τῶν νέων τῆς γεωργίας γνώσεων. Πρὸ πολλοῦ ἤδη ἀκμάζει ἐν Βελγίῳ ἡ γεωργικὴ Σχολὴ τῆς Gembloux, ἐν ἣ διδάσκονται θεωρητικῶς καὶ πρακτικῶς πᾶσαι αἱ νέωτεραι ἀρχαὶ τῆς καλλιέργειας, ἡ κατάλληλος διατήρησις καὶ χρῆσις τῶν ζωικῶν, φυτικῶν καὶ χημικῶν λιπασμάτων, ἡ βελτίωσις τῶν κτηνῶν, ἡ τελειοποίησις τῶν γεωργικῶν μηχανῶν, ἡ ἀγροτικὴ οἰκονομία καὶ πάντα τὰ ἄλλα μαθήματα τῆς γεωργίας. Τὸ Βέλγιον κέ-

κτηται προσέτι τὴν σήμερον τρεῖς Σχολὰς τῆς κηπουρικῆς ἐν Vilvorde, ἐν Gand καὶ ἐν Mons, ὡς καὶ μίαν εἰδικὴν τῆς δενδροκομίας ἐν Tournai. Αἱ γνώσεις τῆς γεωργίας δίδονται προσέτι διὰ τῆς διδασκαλίας ἐν τοῖς δημοτικοῖς σχολείοις ὡς καὶ διὰ δημοσίων ὁμιλιῶν γιγνομένων ὑπὸ τῶν διαφόρων τῆς χώρας ἀγρονόμων, οἵτινες διευθύνουσι συνάμα ἀγρονομικοὺς σταθμοὺς ἐν ἐκάστη τῶν ἐπαρχιῶν.

Ἐν Ἑλβετίᾳ, ὡς ἐκ γαλλικῶν ἐφημερίδων πληροφοροῦμαι, πρὸ πολλῶν ἤδη ἐτῶν διωργανίσθησαν τὰ στοιχειώδη μαθήματα τῆς μεθοδικῆς γεωργίας καὶ λίαν ἐπιτυχῶς διδάσκονται ἐν Λωζάνῃ. Ἡ γενικὴ γεωργία, ἡ χημεία, ἡ βοτανικὴ, ἡ γαιολογία, ἡ μετεωρολογία ἐν τῇ σχέσει αὐτῶν πρὸς τὴν γεωργίαν, ἡ κηπουρικὴ, ἡ δενδροκομία, ἡ ἀμπελουργία, ἡ δασονομία, ἡ ζωοτεχνία, ἡ μελισσοκομία, αἱ ἀγροτικαὶ μηχαναὶ καὶ ἡ οἰκονομία ἀπαρτίζουσι τὸ πρόγραμμα τῆς γεωργικῆς ταύτης διδασκαλίας. Τὰ μαθήματα ταῦτα δημοσιεύονται συνάμα καὶ διανέμονται δωρεὰν εἰς τοὺς γεωργοὺς τῆς χώρας. ὅπως διαδίδονται αἱ γνώσεις τῆς προόδου ἀνὰ πάσας τὰς ἀξεῖς καὶ ἐξασφαλίζεται οὕτω ἡ πρὸ πολλοῦ ἐν Ἑλβετίᾳ βασιλεύουσα ἡθικὴ καὶ ὕλικὴ εὐτυχία. Τὰ κυριώτερα ἐν Ἑλβετίᾳ εἰδικὰ τῆς γεωργικῆς διδασκαλίας καταστήματα εἶνε ἡ ἀγρονομικὴ καὶ δασονομικὴ ἀκαδημία, ἥτις ἀποτελεῖ μέρος τοῦ Πολυτεχνείου τῆς Ζυρίχης. Αἱ γεωργικαὶ Σχολαὶ ἐν Rüti, Strickooff καὶ ἐν Cernier πρὸς τούτοις καὶ μία ἰδιαιτέρα τῆς γαλακτοκομίας Σχολή. Αἱ γνώσεις τῆς γεωργίας παρέχονται ἐν τῇ δεύσει ἀναλογίᾳ καὶ ἐν πολλοῖς τῶν δημοτικῶν σχολείων καὶ τῶν ὀφρνοτροφείων.

Καὶ ἐν Ὁλλανδίᾳ ἐσχάτως διωργανίσθη ἡ διδασκαλία τῆς γεωργίας. Μετὰ τινος ἄλλας ἀποτυχεῖς ἀποπειράς ἡ Κυβέρνησις ἱδρυσεν τῷ 1876 ἐν γεωργικὸν κατάστημα ἐν Nageningen, περιλαμβάνον τρία τμήματα, ὧν τὰ δύο εἶνε καθιερωμένα διὰ τὴν διδασκαλίαν τῆς γεωργίας. τὸ δὲ τρίτον τμήμα ἀποτελεῖ εἰς ἀγρονομικοὺς σταθμούς, διευθυνόμενος ὑπὸ τοῦ καθηγητοῦ Mayer, ὅστις διδάσκει συνάμα τὴν ἀγροτικὴν χημείαν. Ἡ κηπουρικὴ διδάσκεται ἐν τῇ Σχολῇ τοῦ Linné, ἱδρυθεῖσα πρὸ εἰκοσι περίπου ἐτῶν ἐν Watersgrafmer παρὰ τῷ Amsterdam, ὡς καὶ ἐν Frederiksoor. Ἐκτὸς τούτων σπουδαίας τις γεωργικὴ ἐταιρία πολλὰς καταβάλλει προσπάθειάς πρὸς διεξαγωγὴν δημοσίων γεωργικῶν ὁμιλιῶν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις, ὡς καὶ πρὸς ἱδρυσιν πρακτικῶν τῆς γεωργίας Σχολῶν προωρισμένων ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον εἰς τὰς τοῦ γαλακτοκομικοῦ βιομηχανίας, οἷον τὴν τυροποιήσιν, βουτυροποιήσιν κτλ., τέχνης ἀξιόλογον λαβούσας ἐν τῇ Ἑσπερίᾳ ἀνάπτυξιν.

Ἐν Πορτογαλίᾳ ὑφίσταται πρῶτον μία ἀνωτάτη τῆς γεωργίας Σχολὴ ἐν τῇ πρωτεύουσῃ· εἶτα δὲ μία γεωργικὴ Σχολὴ ἡττονος ἀξίας ἐν Cintra. Ἐν τῷ Πανεπιστημίῳ τῆς πόλεως Coimbre ὑπάρχει ἔδρα ἰδιαιτέρα πρὸς διδασκαλίαν τῆς γεωργίας. Πρὸ δεκαετίας δὲ ἤδη ἐκάστη ἐπαρχία ἐπωφελεῖται τῆς διδασκαλίας ἐνὸς ἀγρονόμου ἀποστελλομένου ὑπὸ τῆς ἀρχῆς, ὅπως ποιῆται δημοσίας ὁμιλίαις ἐπὶ τῶν νεωτέρων καὶ παραγωγικωτέρων τῆς καλλιέργειας μεθόδων.

Ἐν Δανιμαρκίᾳ ἀκμάζει ἡ βασιλικὴ Ἀκαδημία τῆς γεωργίας καὶ τῆς κηπουρικῆς, ὡς καὶ ἡ ἀνωτάτη Σχολὴ τῆς κηπουρικῆς τοῦ Rosemborg ἐν Κοπενχάγη. Ἡ διδασκαλία τῆς κηπουρικῆς παρέχεται προσέτι ἐν τρισὶν ἄλλοις κηταστήμασιν ἐν Ordrup, Stoevring καὶ Nestved.

Ἐν Σουηδίᾳ καὶ Νορβηγίᾳ ὑφίστανται δύο ἀγρονομικαὶ Σχολαὶ ἐν Ultuna καὶ ἐν Alnarp. Εἰκοσιεπτὰ δὲ ἄλλαι δευτερευούσης ἀξίας γεωργικαὶ Σχολαὶ ὑπάρχουσι καθ' ἅπασαν τὴν χώραν, τέσσαρες Σχολαὶ τῆς γαλακτοκομίας ἐν Bergvara, Haddorp, Glastorp καὶ Varplosa, μία ἀνωτάτῃ δασονομικῇ πλησίον τῆς Στοκόλμης καὶ ἕξ ἄλλαι δευτερεύουσαι τῆς δασονομίας Σχολαί. Ἡ κηπουρικὴ τέλος διδάσκεται ἐν Rosendal καὶ ἐν τῇ ῥηθείᾳ ἀγρονομικῇ Σχολῇ ἐν Alnarp.

Ἀνάλογα ἔχει τις νὰ εἴπῃ καὶ περὶ τῆς γείτονος Ῥουμανίας, ἐνθα ὑπάρχουσι, καθ' ὃ πληροφοροῦμαι, πρὸς ταῖς πρακτικαῖς καὶ μία θεωρητικὴ τῆς Γεωργίας Σχολὴ ἐν Ferestric, ὡς καὶ εἰδικὴ τις Σχολὴ τῆς ἀγροτικῆς μηχανουργίας ἐν Ἰασίῳ. Αἱ γνώσεις τῆς γεωργίας διδάσκονται ἐν πολλαῖς τῶν Σχολῶν τῆς κατωτάτης καὶ μέσης παιδείας. Ὑπάρχουσι προσέτι ἐν τῷ χθесινῷ τῆς Ῥουμανίας Βασιλείῳ ἐκτὸς τῆς κτηνιατρικῆς σχολῆς, καὶ γεωργικαὶ ἐταιρεῖαι, ἀγροτικαὶ πιστώσεις, ἐκθέσεις, διαγωνισμοί, ἐφημερίδες κτλ.

Καὶ ἐν Τουρκίᾳ ἀκόμη γίνονται ἐσχάτως ἀπόπειραι πρὸς στερέωσιν γεωργικῆς τινος Σχολῆς ἐν Ἀδριανοπόλει, δασονομικῆς δὲ Σχολῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει. Ἰκανὸς ἀριθμὸς νέων ἀποστέλλεται δι' ἐξόδων τῆς Κυβερνήσεως εἰς τὰς ἐν Γαλλίᾳ καὶ Γερμανίᾳ γεωργικὰς Σχολὰς· χρησιμοποιοῖ δὲ τοὺτους μετὰ τὴν ἐπιστροφὴν εἰς διαφόρους γεωργικὰς ἐπιστάσεις καὶ γεωργικὰ ὑπουργήματα.

Ἄν εἶνε ἀληθὲς ὅτι οὐδὲν ἄλλο ἐν Ἑλλάδι ἐπάγγελμα ἀριθμεῖ τοσούτους ὁπαδούς, ὅσους ἡ γεωργία, ἥτις ἀποτελεῖ τὴν κυριωτέραν πηγὴν τῶν ὑλικῶν τοῦ ἔθνους δυνάμεων, ἐκπλήσσεται τις πῶς εἰσέτι τὸ ἔθνος ἡμῶν, ὅπερ ἀνέκαθεν περὶ πολλοῦ ποιεῖται τὴν δημοτικὴν

παίδευσιν, δὲν ἤρχισεν ἀκόμη νὰ διδάσκη εἰς τὴν ἀγροτικὴν νεολαίαν τὴν τέχνην τοῦ νὰ καλλιεργῇ εὐδοκίμως τὴν γῆν καὶ νὰ ζῇ εὐτυχῆς. Ἐῖτα, ἔφη ὁ Σωκράτης, μὴ αἰσχυνοῦμεν τὸν Περσῶν βασιλέα μιμῆσασθαι; Ἐκεῖνον γὰρ φασιν ἐν τοῖς καλλίστοις τε καὶ ἀναγκαιοτάτοις ἡγούμενον εἶναι ἐπιμελήμασι γεωργίαν τε καὶ τὴν πολεμικὴν τέχνην, τούτων ἀμφοτέρων ἰσχυρῶς ἐπιμελεῖσθαι. (Ξενοφ. *Οἶκος*. Κεφ. IV).

Δὲν δυνάμεθα νὰ μὴ ὁμολογήσωμεν ὅτι, ἐν ᾧ μετὰ θαυμασίας ταχύτητος παρακολουθοῦμεν τὰς προόδους τοῦ πολιτισμοῦ, ὅσον ἀφορᾷ τὰ ἄλλα τοῦ βίου σταδία, ἀπέναντι τῶν νεωτέρων τῆς γεωργίας μεθόδων καὶ τῶν προόδων τῆς βιομηχανίας κατέχομεν, ὡς μὴ ὥφελε πολλῷ ὑποδεστέραν τάξιν μεταξὺ τῶν ἄλλων ἐθνῶν μικρῶν καὶ μεγάλων· χωροῦντες δὲ μετ' ἀσυγκνώστου βραδύτητος περὶ τὰ τοιαῦτα ἔργα παραγνῶριζομεν καὶ ἐλάχιστα ἐπωφελοῦμεθα τῶν πλεονεκτημάτων, ἅπερ ἡ φύσις ἐδώρησε τῇ χώρᾳ ἡμῶν. Καὶ εἶνε μὲν ἀληθές ὅτι χάρις εἰς τὴν φιλοπονίαν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἀδίκως πολλάκις ὡς φυγοπύνου διαβληθέντος ὑπὸ πολλῶν τῆς Δύσεως ἐπιπολαίων περιηγητῶν, πάντα τὰ προτιόντα ἡμῶν κατ' ἐξιολόγους ἐπολλαπλασιάσθησαν ἀναλογίας, ἀφ' ἧς ἐποχῆς ἐξησφαλίσθη δι' ἡρώϊκων ἀγώνων ἡ ἐλευθερία καὶ ἀσφάλεια τῆς ἐργασίας αὐτοῦ, τίς ὅμως δύναται ν' ἀρνηθῇ ὅτι εἰς τὴν προθυμίαν ταύτην τοῦ παρ' ἡμῖν γεωργοῦ ἂν προσετίθετο καὶ ἡ ἀσυγκρίτως ἀνωτέρα ἐπαγγελματικὴ μὀρφωσις τοῦ τῆς Δύσεως γεωργοῦ καὶ ἂν ἐκαλλιέργει κατὰ τὰ νεώτερα συστήματα, ἤθελεν οὐχὶ μόνον αὐξήσῃ, ἀλλὰ καὶ πενταπλασιάσῃ τὸ ἀποτέλεσμα τῆς ἐνεργείας αὐτοῦ καὶ ἐπομένως καὶ τὴν παραγωγὴν τῆς ξυλικῆς, τοῦ οἴνου, τῶν σταφίδων, τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν καρπῶν, τοῦ βάμβακος, τῶν ἐλαιῶν, τῶν ἄλλων ὀπωρῶν, τῶν οἰνοπνευμάτων, τῆς ζαχαρώσεως, τοῦ ταμβάκου, τοῦ φελλοῦ, τοῦ ἐρυθροδάνου, τῆς ὀρύζης, τῆς βαλάνου, τῆς μετὰξις, ἴσως καὶ τοῦ καφέ, καὶ ἄλλων πολλῶν, δι' ὧν ἡδύνατο νὰ πλουτίσῃ καὶ ἰσχυροποιηθῇ ὁ ἑλληνικὸς λαός, ἐξάγων σπουδαϊότατα περισσεύματα ἐπαρκoῦς καὶ ἀφθόνου κατανάλωσεως; Ἀλλὰ καὶ τῆς κτηνοτροφίας τὰ προϊόντα μεθοδικῶς διεξαγομένης δὲν ἤθελον εἶναι ἀσήμαντα, ἂν ἀναλογισθῇ τις τὰς πλουσίας τῆς Θεσσαλίας βοσκὰς καὶ ἂν τὸ σαθρὸν καὶ πεπαικωμένον παρ' ἡμῖν ἐπικρατοῦν ἀκόμη σύστημα τοῦ ἀφίνειν τὴν γῆν ἐπὶ τινα χρόνον ἀκαλλιέργητον πρὸς ἀνάπαυσιν αὐτῆς (*les jachères*) ἀντικαθίστατο ὑπὸ τῆς εἰσαγωγῆς τῶν τεχνητῶν λειμώνων καὶ ἂν τέλος ἐφηρμόζοντο κατὰ τινὰ τρόπον καὶ παρ' ἡμῖν αἱ ἀρχαὶ τῆς ζωο-

τεχνίας, πρὸς αὐτὸν πολλοῦ ἤδη ἐξοικειοῦνται οἱ κτηνοτρόφοι τῆς Ἑσπερίας. Καὶ οὐδόλως ἀγνοῶ ὅτι, ὅπως ἡ γεωργία εὐτυχήσῃ καὶ λάβῃ τὴν δέουσαν ἐκτασιν, ἀνάγκη τυγχάνει ἀπαραίτητος τῶν μεγάλων δημοσίων ἐργων, μέσων συγκοινωνίας, ἀποξηράνσεων κλπ., περὶ ὧν τοσοῦτον γενναίως ἀσχολεῖται ἐσχάτως ἡ ἐλληνικὴ κυβέρνησις, φρονῶ ὅμως πάντοτε ὅτι μετὰ τὴν ὑψίστης ἀξίας παραγόντων τῆς γενικῆς ταύτης οἰκονομικῆς βελτιώσεως εἶνε καὶ ἡ διάδοσις τῶν νεωτέρων γεωργικῶν γνώσεων διὰ διαφόρων μέσων, περὶ ὧν ἐν τοῖς ἐπομένοις κεφαλαίοις θέλω προσπαθῆσαι νὰ παραγματευθῶ.

Ε'

Συμπληρωτικὰ τῆς γεωργικῆς διδασκαλίας μέτρα.

[Διορισμὸς νομαρχιακῶν καθηγητῶν. Σύστασις ἐκθέσεων καὶ διαγωνισμῶν τῆς γεωργίας. Ἀγρονομικοὶ σταθμοί. Συγγράμματα, ἐφημερίδες, ἐγχειρίδια τῆς γεωργίας κλπ.].

Ἐν τοῖς γαλλικοῖς διδασκαλείοις τὸ μάθημα τῆς γεωργίας διδάσκεται συνήθως ὑπὸ τῶν λεγομένων νομαρχιακῶν καθηγητῶν τῆς γεωργίας (professeurs départementaux d'agriculture), οἵτινες ἐκλεγόμενοι διὰ διαγωνισμοῦ ἔχουσιν ἀποστολὴν νὰ μεταβαίνωσιν ἀπὸ χωρίου εἰς χωρίον καὶ κηρύττωσιν ἀποστολικῶς τῷ τρόπῳ τὰς νεωτέρας καὶ μεθοδικωτέρας ἀρχὰς τῆς καλλιέργειας τῆς γῆς. Οἱ καθηγηταὶ οὗτοι ἐξαρτῶνται ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῆς γεωργίας καὶ τοῦ ἐμπορίου, συνάμα δὲ καὶ ἐκ τοῦ ὑπουργείου τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως. Τὸ ἔργον αὐτῶν εἶνε, ὡς εὐκόλως τις ἐννοεῖ, ὑψίστης ἀξίας. Ἰσως δὲ δὲν ἦτο δύσκολον νὰ εἰσαχθῇ καὶ παρ' ἡμῶν τὸ σύστημα τοῦτο. Φρονῶ δ' ὅτι αἱ δημόσιαι αὗται τῆς γεωργίας ὁμιλίαι ἀπευθυνόμεναι εἰς τοὺς καλλιεργητάς, γαιοκτῆμονας καὶ δημοδιδασκάλους τῶν ἐπαρχιῶν ἡμῶν, ἤθελον συμβῆλθαι εἰς τὴν ἀνάπτυξιν τῆς εὐημερίας καὶ τῆς ἰσχύος τοῦ ἔθνους πολὺ περισσότερον ἢ πολλὰ τῶν πολιτικῶν δημηγοριῶν, ὧν ὁ ἐλληνικὸς λαὸς καθ' ἐκάστην ἀκούει. Τὰ πολυτιμότερα δι' αὐτὸν ἀκούσματα ἤθελον βεβαίως εἶναι ἐκεῖνα, ἅπερ ἀποβλέπουσιν εἰς τὸν φωτισμὸν τῶν γεωργῶν, οἵτινες ἀποτελοῦσι κατ' ἐξοχὴν τὴν καρδίαν τοῦ ἔθνους. Οἱ τοῦ εἵδους τούτου νομαρχιακοὶ ῥήτορες ἤθελον κηρύττει εἰς τὸν γεωργικὸν κόσμον τὰς νεωτέρας ἀναγκαλύψεις τῆς ἐπιστήμης καὶ τὰς καθ' ἐκάστην ἐφευρισκομένας μεθόδους, δι' ὧν ἐπιτυγχάνεται ἡ παραγωγὴ τῶν προϊόν-

των τῆς γῆς ὅσον ἔνεστιν ἀφθονώτερον καὶ οἰκονομικώτερον, εἰς τρόπον ὥστε νὰ μὴ ἀγνοῶσιν οἱ παραγωγεῖς οὗτοι τοῦ ἔθνικοῦ πλούτου πᾶν ὃ,τι συμφέρει αὐτοῖς νὰ γνωρίζωσι καὶ νὰ προσελκύωνται εἰς τὴν γενικὴν κίνησιν τῆς προόδου, ἥς ἤχιστα τὴν σήμερον συμμετέχουσιν οἱ παρ' ἡμῖν γεωργοί.

Ἄν ἡ Ἑλλάς ἀναμένη, εἴπερ τις καὶ ἄλλη, τὴν οἰκονομικὴν αὐτῆς ἀσφάλειαν ἐκ τῶν προσόδων τῆς γῆς αὐτῆς. ὅλως ἀσύγγνωστος τυγχάνει ἡ παντελὴς ἀγνοία τοῦ Ἑλληνος γεωργοῦ περὶ τὰ τελειότερα καὶ καρποφορώτερα τῆς καλλιεργείας συστήματα, περὶ τὸ ἐκλέγειν τὰς συμφερωτέρας διὰ τὸν τόπον ἡμῶν γενεὰς τῶν οἰκιακῶν ζώων καὶ περὶ τὸ καταλλήλως τρέφειν καὶ ἐπιτηδεῖως ταῦτα ἐξασκεῖν καὶ παρασκευάζειν διὰ τὰς ἀγοράς. Οἱ μεταβατικοὶ οὗτοι τῆς γεωργίας καθηγηταὶ ἤθελον ἐφιστᾶ ἀδιακόπως τὴν προσοχὴν αὐτῶν ἐπὶ τῆς ἀναπληρώσεως τῶν ἐλλείψεων τούτων, πρὸς δὲ καὶ ἐπὶ τῆς προπαρασκευῆς καὶ καταλλήλου χρήσεως τῶν διαφόρων λιπασμάτων πρὸς ἐπαύξεισιν καὶ βελτιώσιν τῶν προϊόντων διὰ τῆς χρησιμοποίησεως τῶν διαφόρων παχυντικῶν ὑλῶν, αἵτινες ἐξ ἀγνοίας οἰκτρῶς παρ' ἡμῖν κατὰ μέγα μέρος ἀπόλλυνται. Ἀλλὰ καὶ περὶ τὴν ἐκλογὴν τῶν σπόρων, ὡς καὶ τὴν διάκρισιν τῶν διαφόρων καλλιεργησίμων φυτῶν ἀνάγκη νὰ διαφωτίζη τις τοὺς ἐργαζομένους τὴν γῆν, πρὸς δὲ καὶ περὶ τὸ σαφῶς διακρίνειν καὶ ἐπιτηδεῖως ἐξαφνίζειν τὰς ἐπιβλαβεῖς βλαστήσεις, ὡς καὶ τὰ πάσης ἄλλης φύσεως παράσιτα, ἅτινα ἐλαττοῦσι λίαν ἐπαισθητῶς τὴν εἰσοδίαν.

Ἀναφέροντες τέλος διάφορα παραδείγματα λαμβανόμενα ἐκ τῶν γνωριζόντων καὶ δυναμένων νὰ πλουτῶσι λαῶν θέλουσιν ἐνσπεῖρῃ οἱ κήρυκες οὗτοι τῆς γεωργίας τὴν φιλοτιμίαν καὶ τὸν ἔρωτα πρὸς τὴν πρόοδον καὶ ἀναπτύσσει οὕτω τῷ χωρικῷ τὸ πνεῦμα τῆς αὐτοβοουλίας, τουτέστι τὴν ιδιότητα τοῦ νὰ μὴ ἀποθηρρύνηται ἐν τῷ ἔργῳ αὐτοῦ ἀναμένων πάντοτε τὸ πᾶν ἐκ τοῦ χρόνου ἢ τῆς κυβερνήσεως, ἀλλὰ προκειμένου περὶ βελτιώσεώς τινος νὰ ἔχῃ πολλὴν τὴν πεποιθήσιν εἰς τὰς ἰδίας αὐτοῦ δυνάμεις, οὔσης τῆς ἀρχῆς ταύτης ἐνὸς τῶν μάλλον ἀναποφύκτων ὄρων πάσης προαγωγῆς.

Ἀλλὰ μὴ λησμονῶμεν ὅτι ὁ χωρικός εἶνε ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον συντηρητικῆς κρᾶσεως, δύσπιστος μάλιστα ὅσον ἀφορᾷ τοὺς νεωτερισμούς. Δὲν πιστεύει παρὰ ὅταν βλέπῃ ἰδίῳις ὅμμασιν, ὅταν ἀπτηται ἰδίαις χερσίν. Αἱ πλέον εὐφραδέστεραι διδασκαλίαι, αἱ πλέον σοφώτεραι συμβουλαὶ καὶ ἐντολαὶ δὲν κινουσί αὐτὸν εὐκόλως, ὅταν τις δὲν κέκτηται τὸ προτέρημα νὰ ἐπισφραγίζῃ τοὺς λόγους διὰ πειραμα-

τικῶν παραδειγμάτων, δι' αἰσθητῶν ἀποδείξεων. Πρὸς ἀνάπτυξιν δ' ἐν αὐτῷ ἀποφασιστικῶν ἰδεῶν ἀνάγκη πᾶσα νὰ πληττῇ τις διηνεκῶς τὴν ὄψιν αὐτοῦ διὰ τῶν ἀποτελεσμάτων πάσης νέας γεωργικῆς πράξεως καὶ μεθόδου.

Ἐπεταὶ ἐκ τούτου τὸ ἀπαραίτητον τῆς συστάσεως ὀλίγων ἀγρονομικῶν σταθμῶν, οἵτινες συνίστανται ἐξ ἑνὸς χημικοῦ ἐργαστηρίου, ἑνὸς μικροῦ μετεωρολογικοῦ σκοπείου, μιᾶς γεωργικῆς βιβλιοθήκης, ἑνὸς μουσείου τῆς γεωργίας καὶ ἑνὸς κήπου προσωρισμένου εἰς διάφορα γεωργικὰ πειράματα. Οἱ διευθύνται τῶν σταθμῶν τούτων ἐκλεγόμενοι διὰ διαγωνισμοῦ ἀνάγκη νὰ λαμβάνωνται μεταξύ τῶν μάλλον ἐμπείρων τῆς ἀναλυτικῆς χημείας ἀγρονόμων τῆς χώρας. Τὸ λοιπὸν προσωπικὸν τοῦ σταθμοῦ θέλει συνίστασθαι μόνον ἐξ ἑνὸς προπαρασκευαστοῦ καὶ ἑνὸς ὑπηρέτου. Τὸ πρόγραμμα τῆς ἐν αὐτοῖς ἐργασίας θέλει κυρίως περιλαμβάνει ἀναλύσεις τῶν διαφόρων ἐκάστης τοποθεσίας γαιῶν, τῶν φυσικῶν καὶ τεχνητῶν λιπασμάτων, τῶν τροφίμων διὰ τὰ κτήνη καὶ τῶν σπουδαιοτέρων καὶ μάλλον ἐνδιαφερόντων προϊόντων τῆς γεωργίας, ἐν οἷς καὶ τοῦ γάλακτος, τοῦ οἴνου, τῶν οἶνοπνευμάτων, τοῦ ζύθου κλπ., καὶ τέλος τὴν κατὰ τὰς νέας ἐφευρέσεις τῆς ἐπιστήμης καλλιέργειαν διαφόρων εἰδῶν ἐξ ἐκάστου γένους φυτοῦ ἰθαγενοῦς ἢ ξένου πρὸς δοκιμὴν καὶ ἀναζήτησιν πάσης δυνατῆς βελτιώσεως ἐν τῇ ἐλληνικῇ γεωργίᾳ. Ἐκτὸς τῶν σταθμῶν τούτων ἀπαραίτητος τυγχάνει ἀνάγκη συχνῶν γεωργικῶν διαγωνισμῶν καὶ ἐκθέσεων, ὡς τοῦτο γίγνεται πανταχοῦ, ὅπου ἡ γεωργία καὶ κατὰ συνέπειαν ἡ βιομηχανία καὶ τὸ ἐμπόριον ἀνθοῦσι πρὸς εὐτυχίαν τῆς οἰκογενείας καὶ τοῦ ἔθνους. Πᾶς τις φαντάζεται πόσον εὐεργετικῶς ἐπηρεάζεται τὸ πνεῦμα καὶ ἡ ἐνεργητικότης τοῦ λαοῦ ὅταν βλέπῃ ἀπειραρίθμους ποικιλίας γεωργικῶν προϊόντων, προερχομένων ἐξ ἐκάστης ἐπαρχίας καὶ κειμένων κατὰ τάξιν καὶ σειρὰν πλησίον ἀλλήλων πρὸς διευκόλυνσιν τῆς συγκρίσεως καὶ διάκρισιν τῆς διαφορᾶς, ἣτις προκύπτει ἐκ τῆς ὑφισταμένης διαφορᾶς εἰς τὸν τρόπον τῆς ἐργασίας, ἐκτὸς τῶν ἄλλων φυσικῶν περιστάσεων. Πάντα τὰ τῆς αὐτῆς φύσεως ἀντικείμενα θέλουσιν ἐκτίθεσθαι ἐν ταῖς αὐταῖς αἰθούσαις. Τὰ προϊόντα τῆς μεγάλης καλλιέργειας, τὰ τῆς μικρᾶς καλλιέργειας (τὰ τῆς κηπουρικῆς, τῆς δενδροκομίας, τῆς ἀμπελοουργίας), τὰ τῆς δασονομίας καὶ καθ' ἑξῆς θέλουσι βεβαίως ἐκτίθεσθαι κεχωρισμένως ἀπ' ἀλλήλων. Οἴκοθεν ἐνταῦθα ἐννοοῦνται καὶ τὰ ὑπὸ τῆς γεωργικῆς βιομηχανίας μεταποιούμενα προϊόντα, οἷον οἶνοι, οἶνοπνεύματα, ἔλαια, ἄλευρα κλ. Πλησίον τῶν διαφόρων προϊόντων

δέον νὰ ἐκτίθενται καὶ τὰ διάφορα ἐργαλεῖα καὶ αἱ μηχαναί, δι' ὧν παράγοντα ἕκαστα. "Εν μέγα τῆς ἐκθέσεως μέρος θέλουσιν ἐπίσης κατέχει τὰ διάφορα τῆς κτηνοτροφίας προϊόντα, ζῶα πρὸς σφαγὴν, πρὸς ἐργασίαν, πρὸς ἀναπαραγωγὴν καὶ οὕτω καθ' ἑξῆς· πρὸς τοῦτοις δὲ καὶ οἱ τυροί, τὰ βούτυρα, τὰ ἔρια κλ. Τὰ βραβεῖα καὶ ἡ διακαΐα ἐκτίμησις ἐκάστης ἐργασίας γιγνομένη ὑπὸ εἰδικῶν ἐπιτροπῶν μεγάλην θέλουσι διδοῖν τὴν ὠθησιν εἰς τὴν γεωργικὴν δραστηριότητα. μεγάλην δὲ τὴν τάσιν πρὸς τὴν πρόοδον καὶ τὴν τελειοποίησιν.

Πρὸς παραδειγματισμὸν καὶ ἐνθάρρουνσιν ἡμῶν εἰς τὴν κίνησιν ταύτην ἀποβλέψωμεν οὐχὶ μακράν, ἀλλ' εἰς τὰ ἐν τῷ χθεσινῷ τῆς Ρωμουνίας βασιλείῳ γιγνόμενα. Τὸ παράδειγμα τῶν πολὺ πρακτικώτερον ἡμῶν ἐνεργούντων καὶ ἀθροῦσως πρὸς τὰ πρόσω χωρούντων Ῥωμούνων καθιστᾷ τῷ ὄντι ἡμᾶς ὅλως ἀναπολογήτους διὰ τὴν ἀκατανόητον ἡμῶν βραδύτητα, ὅσον ἀφορᾷ τὰ στάδια τῆς γεωργίας καὶ τῆς βιομηχανίας. Καὶ ἀναγινώσκομεν μὲν ἐν τοῖς Σχολείοις τὰ τοῦ Σωκράτους ἀθάνατα ῥήματα· «Καλῶς δὲ κάκεινος εἶπον, ὃς ἔφη τὴν γεωργίαν τῶν ἄλλων τεχνῶν μητέρα καὶ τροφὸν εἶναι. Εὖ μὲν γὰρ φερομένης τῆς γεωργίας ἔρρωνται καὶ αἱ ἄλλαι τέχναι ἀπασαι, ὅπου δ' ἂν ἀναγκασθῇ ἡ γῆ χερσεύειν, ἀποσβέννυνται καὶ αἱ ἄλλαι τέχναι σχεδὸν τι καὶ κατὰ γῆν καὶ κατὰ θάλασσαν». Λαμβάνομεν ὅμως ταῦτα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ὡς γλωσσικὸν θέμα καὶ ὡς ὀρμητήριον πρὸς ἐφαρμογὴν τῶν συντακτικῶν καὶ γραμματικῶν κανόνων καὶ ἐξαίρέσεων, ὀλίγον δὲ φροντίζομεν πρὸς σαφῇ ἐρμηνείαν καὶ θερμὴν σύστασιν τῶν ὑψηλῶν τούτων ἰδεῶν, αἵτινες πρὸ πολλοῦ εὐρίσκουσι τὴν ἐφαρμογὴν αὐτῶν παρὰ τοῖς εὐτυχοῦσι τῶν λαῶν. Δὲν ἀγνοῶ ποσὸς τὸ μέγα καὶ χρήσιμον τῆς γλωσσικῆς τῶν συγγραμμάτων ἀναλύσεως, πᾶς τις ὅμως ἐννοεῖ ὅτι δέον νὰ θεωρηταὶ αὕτη ὡς μέσον πάντοτε πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ σκοποῦ, οἷος εἶνε ἡ σαφὴς κατανόησις καὶ ἐφαρμογὴ αὐτῶν τῶν ἰδεῶν καὶ ἀρχῶν, διότι εἶνε προφανές ὅτι χάριν αὐτοῦ τούτου τοῦ σκοποῦ ἐκκληροδότησαν ἡμῖν οἱ ἀθάνατοι ἡμῶν πρόγονοι τὰ συγγράμματα αὐτῶν, ἐν οἷς περικλεῖη κατέχουσι θέσιν καὶ τὰ περὶ τῶν γεωργικῶν ἀντικειμένων διαπραγματευόμενα ἔργα τοῦ Θεοφράστου, Ἡσιόδου, Ξενοφῶντος, ὡς καὶ τὰ μεγάλως τιμώμενα Γαιοπονικά. Ὑπὸ τοιοῦτον προσέτι πνεῦμα δέον νὰ ἀναγινώσκωνται καὶ τὰ ἐν τῇ λατινικῇ φιλολογίᾳ ἔργα τῶν διασήμεων τῆς ἀρχαιότητος ἀγρονόμων Cato, Varro, Paladius κλ. καὶ ὑπεράνω πάντων τὰ Γεωργικά, τὸ ἀριστούργημα τοῦτο τῆς ποιητικῆς τέχνης.

Ἐπιτραπήτω μοι ἐνταῦθα ἡ δικαία τόλμη νὰ παρατηρήσω ὅτι ἡ ἐπιστήμη παρ' ἡμῖν καλλιεργεῖται καὶ πῶς ἀσχέτως πρὸς τὸν πρᾶκτικὸν βίον. Οἱ περὶ τὰς διαφόρους ἐπιστήμας διχτρίζοντες συμπεριλαμβανομένων, πλὴν σπανίων ἐξαιρέσεων, καὶ αὐτῶν ἀκόμη τῶν τὰς φυσικομαθηματικᾶς ἐπιστήμας καὶ τὴν φυσικὴν ἱστορίαν ἐπαγγελλομένων, λίαν φειδωλῶς παρέχουσι τὰ φῶτα αὐτῶν εἰς τὰ ἔργα τῆς γεωργίας καὶ τῆς βιομηχανίας. Οὐδεμία ἐν τούτοις τέχνη ἔχει ἀνάγκην τῆς συνδρομῆς τοσούτων ἐπιστημῶν ὅσον ἡ γεωργία. Ἀπεδείχθη δὲ πάντοτε ὅτι ὁσάκις αὕτη παραγνωρίζεται καὶ ἐγκαταλείπεται ὑπὸ τῶν διαφόρων τῆς χώρας λογίων εἰς τὴν πλέον ἀθλίαν περιέρχεται θέσιν. Ἄν δὲ αὕτη ἀνθῇ σήμερον ἐν τῇ ἐς περὶ ἀφικομένη εἰς τὴν βαθμίδα τῆς ἀναπτύξεως πασῶν τῶν ἄλλων ἐπιστημῶν, τοῦτο ὀφείλεται οὐχὶ μόνον εἰς τοὺς εἰδικῶς τὴν γεωργίαν ἐπαγγελλομένους, ἀλλὰ κατὰ μέγα μέρος εἰς τὴν γενναίαν συνδρομὴν διαφόρων βοτανικῶν, γαιολόγων, χημικῶν, φυσιολόγων, ζωολόγων, μηχανικῶν, οἰκονομολόγων, οἵτινες μετὰ τὴν ἐκτέλεσιν διαφόρων πειραματικῶν ἐργασιῶν καὶ ἐπισταμένων παρατηρήσεων τοσαύτας ποιοῦνται ἀνακαλύψεις καὶ δημοσιεύσεις πρὸς φωτισμὸν τοῦ γεωργικοῦ κόσμου, εἰς οὗ τὴν διάθεσιν παρέχονται ἀναρίθμητα εἰδικὰ συγγράμματα τῆς γεωργίας καὶ κτηνοτροφίας, ὡς καὶ διάφορα πρακτικὰ ἐγχειρίδια ἀντὶ μικρᾶς τιμῆς, μέγας ἀριθμὸς ἐφημερίδων, ὑπομνήματα γεωργικὰ ἄρθρα, στατιστικαὶ πληροφορίες, μουσεῖα, καὶ βιβλιοθήκαι τῆς γεωργίας, ὑπὲρ ὧν δαψιλῶς παρέχουσι τὰ φῶτα αὐτῶν πάντες οἱ ἐπιστήμονες καὶ πεφωτισμένοι τῆς χώρας ἄνδρες. Ἐκτὸς τῆς τάξεως τῶν λογίων, αἱ κυβερνήσεις, οἱ κεφαλαιοῦχοι διὰ τῶν συναινερισμῶν αὐτῶν πρὸς ἐκτέλεσιν διαφόρων μεγάλων δημοσίων ἔργων, ὁδῶν, γεφυρῶν, ἀποξηράνσεων, ἀρδεύσεων, μηχανουργείων καὶ καθ' ἑξῆς, ὡς καὶ πᾶσαι αἱ ἄλλαι τῆς κοινωνίας τάξεις πρόθυμον παρέχουσι τὴν συνδρομὴν αὐτῶν πρὸς ὑποστήριξιν καὶ διευκόλυνσιν τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου τῆς γεωργίας ἔργου, ὅπερ παρὰ πάντων ἀναγνωρίζεται ὡς τὸ μᾶλλον ἀρμόζον ἀνδρὶ ἐλευθέρῳ καὶ τὸ μᾶλλον συμβαλλόμενον εἰς τὸν ἰδιωτικὸν καὶ δημόσιον πλουτισμόν. «Τῆς γεωργίας, ἔλεγεν ὁ Σωκράτης, οὐδ' οἱ πᾶν μακάριοι δύνανται ἀπέχεσθαι. » Ἔοικε γὰρ ἡ ἐπιμέλεια αὐτῆς εἶναι ἅμα τε ἡδυπάθειά τε καὶ οἰκου αὖξιν καὶ σωμάτων ἀσκησις εἰς τὸ δύνασθαι, ὅσα ἀνδρὶ ἐλευθέρῳ προσήκει».

Ἐν Παρισίαις.

Σπυρίδων Χασιώτης.

ΤΟ ΕΙΣΗΓΗΤΙΚΟΝ ΣΥΣΤΗΜΑ

(REFERENDUM)

ΥΠΟ EMILE DE LAVELEYE

Πρὸ πολλοῦ ἤδη πάντες, οἱ παρατηρηταὶ μένουσιν ἐπτοημένοι ὑπὸ τῶν μεγάλων τῆς δημοκρατίας προόδων, αἵτινες οὐδέποτε ἔφάνησαν ταχύτεραι ἢ ἐπὶ τῶν ἡμετέρων ἡμερῶν ἐν τε τῇ εὐρωπαϊκῇ ἡπείρῳ καὶ ἐν αὐτῇ τῇ Ἀγγλίᾳ. Ἀπὸ τοῦ 1821 ἤδη ὁ Royer-Collard, προλαμβάνων τὸ πολυθρύλητον λόγιον τοῦ ὑπουργοῦ de Serre, ἔλεγεν ὅτι «ἡ δημοκρατία ἐκχέεται πολύρρους»· προσέθηκε δέ : «ἄλλοι δύνανται ν' ἀδημονῶσι καὶ νὰ παροργίζωνται, ἐγὼ ὅμως ἀποδίδω εὐχαριστίας τῇ θεῷ Προνοίᾳ, διότι προσεκάλεσεν εἰς τὰς δωρεὰς τοῦ πολιτισμοῦ μείζονα ἀριθμὸν τῶν αὐτῆς πλάσμάτων. Δέον νὰ παραδεχθῶμεν τὴν κατάστασιν ταύτην· ἢ, ἵνα ἀνατρέψωμεν αὐτήν, ἀνάγκη νὰ ἐξολοθρευθῶσι, νὰ καταστῶσι πένητες καὶ ἡλίθιοι αἱ μεσαταὶ τάξεις. Καὶ ὅμως πανταχοῦ ἀναφαίνεται ἡ δημοκρατία· ἐν τῇ βιομηχανίᾳ, τῷ κτηματικῷ πλούτῳ, τοῖς νόμοις, ταῖς ἀναμνήσεσι, τοῖς πράγμασι, τοῖς ἀνθρώποις, ἐν γένει δ' εἰπεῖν τοῦτό ἐστιν ὁμολογουμένως τὸ γεγονός· ὅπερ δεσπόζει τῆς νῦν κοινωνίας, καὶ ἐξ ἀνάγκης διέπει τὰ τῆς ἡμετέρας πολιτείας». Ἐν τῷ προλόγῳ τοῦ συγγράμματος, ὅπερ ὁ Tocqueville ἀφιέρωσε τῇ τῆς Ἀμερικῆς Δημοκρατίᾳ, ἐκφράζει τὴν αὐτὴν ἀλήθειαν διὰ λέξεων ἔτι ζωηροτέρων καὶ σαφεστέρων. «Ἡ βαθμιαία ἀνάπτυξις τῆς ισότητος τῶν τάξεων εἶναι λοιπὸν γεγονός· τι τῆς θεῆς Προνοίας· καὶ διότι φέρει τοὺς κυριωτέρους τούτους χαρακτῆρας, ἐστὶ καθολικὴ, μόνιμος, καθ' ἐκάστην διαφεύγουσα τὴν ἀνθρωπίνην δύναμιν· πάντα δὲ τὰ συμβάντα, ὡς καὶ πάντες οἱ ἄνθρωποι, μοιραίως πῶς συντελοῦσιν εἰς ἐπίρρῳσιν αὐτῆς. Εἶναι ποτε δυνατόν νὰ φρονήσῃ τις ὅτι, μετὰ τὴν κατάργησιν τοῦ Φεουδαλισμοῦ καὶ τὴν ἥτταν τῶν Βασιλέων, ἡ Δημοκρατία θέλει ὀρρωδῆσαι τοὺς ἀστοὺς καὶ τοὺς πλουσίους; Νῦν λοιπὸν θὰ σταθῇ, ὅτε ἐγένετο τόσον ισχυρά, οἱ δὲ πολέμιοι αὐτῆς τόσον ἀδύνατοι;»

Ἡ ἀλήθεια, ἣν οὕτως ἐξέφραζεν ὁ Tocqueville ἤδη πρὸ πεντηκονταετίας, φαίνεται ἔτι καταφανεστέρα σήμερον. Πλὴν ὀφείλομεν

νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἡ λέξις *Δημοκρατία* ἔχει διττὴν ἔννοιαν· πότε μὲν σημαίνει, κατὰ τὴν ἐτυμολογίαν αὐτῆς, κυβέρνησιν ὑπὸ τοῦ δήμου ἐξασκουμένην, πότε δέ, ὡς τὴν μεταχειρίζεται ὁ Tocqueville ἐν τῷ ἀνωτέρῳ ἀποσπάσματι, τὴν ἰσότητα τῶν τάξεων. Ἡ πορεία ἥτις κατὰ τὰ φαινόμενα ἔσεται ἀκάθεκτος, εἶναι ἡ τείνουσα πρὸς μείζονα τῶν κοινωνικῶν τάξεων ἰσότητα, καὶ θὰ ἐξακολουθήσῃ, διότι εἶναι ἀπόρροια οἰκονομικῶν αἰτιῶν, ἥτοι ἡ χρῆσις μηχανῶν, αἰτινες ἐλαττοῦσαι κατ' ἀνάγκην τὰς τιμὰς, θέτουσι πλεονα ὑπὸ τὴν διάθεσιν πάντων, ὁ διαμελισμὸς τῶν κληρονομικῶν καὶ ἡ διάδοσις τῆς παιδείας διὰ τῆς σχολῆς καὶ τοῦ τύπου· ἀλλ' ὁ ὀριστικὸς τῆς δημοκρατίας θρίαμβος, ὑπὸ τὴν ἔννοιαν τῆς κυβερνήσεως τοῦ λαοῦ, δὲν φαίνεται τόσον ἐξησφαλισμένος. Πολλοί, ὁρθῶς διανοούμενοι, φοβοῦνται μὴ ἡ ἀπόπειρα τοῦ εἰσαγαγεῖν ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον μείζονα ἰσότητα τῶν τάξεων προκαλέσῃ σύγκρουσιν καὶ μάχας κοινωνικάς, ἐν αἷς θὰ κατεστρέφοντο οἱ ἐλεύθεροι θεσμοί, ὥστε οὕτως ἐκ τῆς ἀναρχίας ἤθελε πηγᾶσει ὁ δεσποτισμὸς.

Ὅ,τι ἤδη ἤρξατο συζητούμενον μετὰ δέους εἶναι ἐὰν τὸ κοινοβουλευτικὸν πολίτευμα, ὅπερ πανταχοῦ παρελήφθη ἐκ τῆς Ἀγγλίας, δύναται, ἐφαρμοζόμενον ἐν δημοκρατικῇ χώρᾳ, νὰ χορηγήσῃ τῇ κυβερνήσει τὸ κύρος, τὴν στερεότητα, τὸ ἐνιαῖον πνεῦμα, πλεον ἢ ποτὲ ἀπαραιτήτως αὐτῇ ἀναγκαῖα· ὁ κ. Naquet διὰ διαφόρων ἄρθρων ἐν τῇ «Πολιτικῇ καὶ Φιλολογικῇ Ἐπιθεωρήσει», ὁ κόμης de Chaudordy ἐν ἀξιολόγῳ μελέτῃ περὶ τῆς παρούσης τῆς Γαλλίας καταστάσεως, φθάνουσιν ἀμφότεροι. καίπερ ἀνήκοντες ἀντιθέτοις κόμμασιν, εἰς τὸ αὐτὸ συμπέρασμα:—Πρέπει νὰ παραλάβωμεν ἀπὸ τῆς Βορείου Ἀμερικῆς τὰ μόνιμα ὑπουργεῖα, ἀπηλλαγμένα τῶν ἰδιοτροπιῶν τῆς πλειονοψηφίας, ἀενάως εὐμεταβλήτου.— Καὶ ἄλλος ἔτι ὑπάρχει τρόπος τοῦ διαφυγεῖν τὰ ἀτοπήματα τοῦ κοινοβουλευτικοῦ συστήματος, οὗτος δὲ εἶναι ὁ προσκαλῶν ἀπ' εὐθείας τὸν λαὸν εἰς τὴν νομοθετικὴν ἐργασίαν. Μεταξὺ τῶν ἔθνων τῶν προβαίνόντων ἐν τῇ ὁδῷ ταύτῃ καὶ τῶν καταγινομένων εἰς τὰ μᾶλλον τολμηρὰ καὶ διδακτικὰ πειράματα, καταλέγεται ἡ Ἑλβετία ἐν τῷ ἔργῳ τούτῳ ἐκπληροῦσι τῶν ἐντολῶν προδρόμου· ἐν οὐδεμιᾷ ἄλλῃ ἐπικρατεῖᾳ, οὐδ' ἐν αὐτῇ τῇ Βορείῳ Ἀμερικῇ, ἢ ἐν Νορβηγίᾳ, τὸ δημοκρατικὸν σύστημα ἐπετελέσθη διὰ τρόπου λογικωτέρου καὶ κατὰ συνέπειαν ῥιζικωτέρου. Σήμερον, οὐχὶ μόνον αἱ σπουδαῖαι τῶν ἐπαρχιῶν ὑποθέσεις, ἀλλὰ συχνάκις καὶ αἱ τῆς ὅλης ὁμοσπονδίας ἀποφασίζονται ἀπ' εὐθείας διὰ καθολικῆς ψηφοφορίας. Ὁ τρόπος οὗτος καλεῖται «*Referendum*», λέξις

ληφθεῖσα παρὰ τῆς παλαιᾶς ὁμοσπονδου ὀργανώσεως, ἐν ἣ οἱ ἀπεσταλμένοι εἰς τὴν Συνέλευσιν δὲν ἠδύναντο νὰ ψηφίσωσι καὶ ὑποσχεθῶσι τι εἰμὴ «ad referendum», δηλαδὴ ἀφοῦ πρῶτον εἰσαγάγωσιν αὐτὸ εἰς τὸ ἐπαρχιακὸν συμβούλιον ὅπερ ἀντεπροσώπουν.

Τὸ Referendum, ἥτοι ἡ ἐπικύρωσις ἢ ἡ ἀπόρριψις τῶν νόμων ὑπὸ τοῦ λαοῦ, τυγχάνει προαιρετικὸν ἐν τισιν ἐπαρχίαις, καὶ ὑποχρεωτικὸν ἐν ἑτέροις. Ὑποχρεωτικὸν μὲν εἶναι ῥασαίς πάντες οἱ νόμοι οἱ εἰσαχθέντες ὑπὸ τῆς τῶν ἀντιπροσώπων συνελεύσεως ὀφείλουσιν ὑποβληθῆναι τῇ τοῦ λαοῦ ψήφῳ ἅπαξ ἢ δις τοῦ ἐνιαυτοῦ· προαιρετικὸν δὲ ὅτε ἡ ψήφισις γίνεται κατὰ τὴν ὑπογεγραμμένην αἵτησιν ὠρισμένου τῶν ἐκλογέων ἀριθμοῦ, ὅπερ συμβαίνει διὰ τὸ ὁμόσπονδον Referendum. Τὸ 89 ἀρθρ. τοῦ Συντάγματος τοῦ 1874 λέγει: «Οἱ ὁμόσπονδοι νόμοι καθυποβάλλονται τῇ ἐπιψηφίσει ἢ τῇ ἀρνήσει τοῦ λαοῦ ἐὰν ἐκφρασθῇ ἡ αἵτησις ὑπὸ τρισμυρίων ἐνεργῶν πολιτῶν ἢ ὑπὸ ὀκτῶ ἐπαρχιῶν (cantons)· αὐτὸ τοῦτο ἐφαρμόζεται καὶ εἰς τὰ τῆς ὁμοσπονδίας διατάγματα ἔχοντα γενικὴν χρῆσιν καὶ μὴ χρῆζοντα ἐπείγουσας ἐφαρμογῆς». Νῦν πᾶσαι αἱ Ἑλβετικαὶ ἐπαρχίαι, ἐξαιρουμένης τῆς τοῦ Φριδούργου, παρεδέχθησαν τὸ Referendum ἐν τῷ συντάγματι αὐτῶν κατ' εἶδος μᾶλλον καὶ ἥττον τέλειον. Ὅθεν διαφέρον τυγχάνει τὸ ἐξετάσαι πῶς ἡ ἀπ' εὐθείας διὰ τοῦ λαοῦ κυβέρνησις εἰσέχθη βαθμηδὸν εἰς ὅλην τὴν Ἑλβετίαν.

§ 1. Αἱ δασονομικαὶ τῆς Ἑλβετίας ἐπαρχίαι εἶναι ἐκ τῶν σπανίων χωρῶν ἐν αἷς διτηρήθη ἄνευ διακοπῆς ἀπὸ τῆς πρώτης ἀρχῆς τῆς ἱστορίας μέχρι τῆς σήμερον τὸ δημοκρατικὸν πολίτευμα τῆς ἀρχαίας Γερμανίας, ὑπὸ τοῦ Τακίτου ὀριζόμενον ὡς ἑξῆς: «Οἱ ἀρχηγοὶ συσκέπτονται περὶ ἐπουσιωδῶν ζητημάτων, ὅλως δ' ὁ λαὸς περὶ τῶν λοιπῶν» (de minoribus principes consultant, de majoribus omnes). Ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τοῦ Uri, τῶν δύο Unterwalden, τῶν δύο Appenzell καὶ τοῦ Glaris, πρό τινων δ' ἔτι ἐτῶν καὶ ἐν τῇ τοῦ Zug καὶ Schwitz, ἅπαντες οἱ ἐνήλικες κάτοικοι δις τοῦ ἐνιαυτοῦ συναθροίζονται ἐν τινι λειμῶνι, εἰς γενικὴν συνέλευσιν καλουμένην Landsgemeinde, ἵνα νομοθετήσωσιν, ἐκλέξωσι τοὺς δημοσίους ὑπαλλήλους, καὶ κανονίσωσι τὰς κοινὰς αὐτῶν ὑποθέσεις. Παρόμοιον δὲ τι ἐγένετο ἐν ταῖς ἑλληνικαῖς δημοκρατίαις, ἥτοι ἡ ἄμεσος κυβέρνηση τοῦ λαοῦ διὰ τοῦ λαοῦ, ἄνευ ἐπεμβάσεως οὐδενὸς συμβουλίου ἀντιπροσώπων, σύστημα διατηρηθὲν ὡσαύτως παρὰ τοῖς γερμανικοῖς λαοῖς καὶ μετὰ τὰς εἰσβολὰς τοῦ 4ου αἰῶνος, ἐν ταῖς συνελεύσεσι τῶν Πεδίων τοῦ Μαίλου.

Ἐὰν οἱ ἀρχαῖοι δημοκρατικοὶ θεσμοὶ διεσώθησαν ἐν τῷ κέντρῳ τῆς Ἑλβετίας, τοῦτο δὲν προέρχεται, ὡς πολλάκις ἐρρέθη, ὅτι τὰ ὄρη καὶ οἱ βουνοὶ εἰσιν ἀρμοδιώτεροι τῶν πεδιάδων τῇ ἐλευθερίᾳ, ἀλλὰ διότι ἀπώθησαν αἱ ἐπαρχίαι αὗται μακρὰν αὐτῶν τοὺς δύο τοὺς τῆς δημοκρατίας πολεμίους, οἵτινες ἀλλαχοῦ κατέστρεψαν αὐτήν, δηλονότι τὸν Φεουδαλισμόν, πρὸ πάντων ὅμως, βραδύτερον περὶ τὸν 16ον αἰῶνα, τὴν συγκέντρωσιν διοργανωθείσαν ὑπὸ τῆς βασιλείας ἐρειδομένης ἐπὶ τῶν μονίμων στρατῶν. Μέχρι λεπτομερειῶν τινων διεσώθησαν αἱ ὑπὸ Τακίτου περιγραφόμεναι συνήθειαι. «*Ut turba placuit considunt armati*», λέγει. Ἐν Appenzell, ὅτε οἱ πολιταί μεταβαίνουνσιν εἰς τὴν Landsgemeinde, πρὸθύμως ὀπλιζονται διὰ παλαιοῦ τινος μακροῦ ξίφους. Μέχρι τῆς λήξεως τοῦ ἀπελθόντος αἰῶνος μικρὰ χωρία καὶ τινὰ τμήματα ἀπετέλουν ἀνεξαρτήτους δημοκρατίας, ἔνθα ἡ διοίκησις ἀπ' εὐθείας ἐτελεῖτο ὑπὸ τοῦ λαοῦ συγκεκλημένου εἰς Landsgemeinde. Μεταξὺ αὐτῶν ἡριθμοῦντο αἱ Gersau καὶ Kussnacht παρὰ τὴν λίμνην τῆς Lucerne, αἱ Einsiedlen καὶ La Marche ἐπὶ τῆς λίμνης τῆς Zurich, Sargans, Gaster, Uznach καὶ τὸ Toggenburg ἐν τῇ νῦν ἐπαρχίᾳ τοῦ Saint-Gall. Τὸ Toggenburg ἦν νομὸς πολυάνθρωπος, ἐν ᾧ δέκα χιλιάδες πολιτῶν εἶχον τὸ δικαίωμα τοῦ συμπράττειν εἰς τὰς κοινὰς συνελεύσεις.

Ἐν ταῖς ἄλλαις ἐπαρχίαις καὶ ταῖς πόλεσιν ἔνθα εἶχεν ἀναπτυχθῆ σύστημα μᾶλλον ἢ ἥττον ἀριστοκρατικόν, δηλαδὴ ἐκυβέρνηα αἰεὶ εὐπατριδῶν, οἱ ἱστορικοὶ καταφανῆς ἐποίησαν ὅτι ἐν ἐπισήμοις περιστάσεσιν αἱ ἀρχαὶ καθυπέβαλλον μέτρα τινὰ τῇ ἐγκρίσει ἀπάντων τῶν πολιτῶν. Οὕτω κατὰ τὸ 1449, ἡ πόλις τῆς Βέρνης, μὴ δυναμένη ν' ἀποτίσῃ τῇ Βασιλείᾳ καὶ τῷ Στρασβούργῳ τὴν παρὰ τῶν εἰρημένων πόλεων δανεισθεῖσαν χρηματικὴν ποσότητα, ἐξουσιοδοτήθη ὑπὸ τῆς ἐπὶ τούτῳ συνελθούσης συνελεύσεως τοῦ λαοῦ, νὰ εἰσπράξῃ φόρον εἰδικόν, ὅπως ἐκτελέσῃ προσηκόντως τὰ ὑποσχεθέντα. Κατὰ διαφόρους περιπτώσεις, μέχρι τοῦ 1610, καὶ ἔτι βραδύτερον κατὰ τὸ 1798, ἐγένετο ἀπ' εὐθείας ἐκκλησις τῇ τοῦ λαοῦ βουλήσει. Τῇ ἐποχῇ δὲ τῆς Ὀρησκευτικῆς Μεταρρυθμίσεως, ἐν τοῖς διαφόροις δήμοις, δι' ἐκφράσεως τῆς καθολικῆς ψηφοφορίας ἀπεφασίσθη, εἰ θὰ ἐγένετο παραδεκτὸν ἢ οὐχὶ τὸ νέον εἶδος τῆς θείας λατρείας. Ἐν τῷ Valais οἱ ἀπεσταλμένοι τῶν δώδεκα νόμων τῆς χώρας, καλούμενοι δέκαρχοι «*Zehnen*», ὤφειλον νὰ καθυποβάλλωσι τὰ ἐν τῇ συνελεύσει αὐτῶν ληφθέντα βουλευματα εἰς τὴν ἐπικύρωσιν τῶν κατοίκων ἐνὸς ἐκάστου τῶν νόμων. ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς Ζυρίχης, ἀπὸ τοῦ 1521 μέχρι τοῦ

1532, ὁ λαὸς ἀπ' εὐθείας ἠρωτήθη κατὰ διαφόρους περιστάσεις περὶ τῆς στρατολογίας μισθοφορικῶν ταγμάτων διὰ ξένα κράτη, περὶ τῆς μετὰ τῆς Γαλλίας συνθήκης, περὶ τῆς θρησκευτικῆς μεταρρυθμίσεως, κλπ. Τῷ 1802 τὸ σύνταγμα τῆς Ἑλβετικῆς Δημοκρατίας ὑπεβλήθη τῇ κυρώσει τοῦ ἔθνους· ἐκτοτε δὲ κανὼν ἐγένετο ὅτι πᾶν σύνταγμα, εἴτε ἐπαρχιακόν, εἴτε ὁμόσπονδον, ἔδει νὰ ᾖ ἐπικεκυρωμένον ὑπὸ τῆς πλειονοψηφίας τῶν ἐνεργῶν ἀστῶν ἢ ἐκλογέων.

Μετὰ τὴν δοθεῖσαν ἐν τῇ Ἑλβετίᾳ, ὡς καὶ τῇ λοιπῇ Εὐρώπῃ, ὥθησιν εἰς τὰς δημοκρατικὰς ἰδέας ὑπὸ τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1830, διάφοροι ἐπαρχίαι μετέβαλον σύνταγμα ἵνα χορηγήσῃσι τῷ λαῷ μείζονα ἐνέργειαν καὶ μετοχὴν τῆς νομοθεσίας. Τοῦτο μὲν ἔνεκα τῷ παρεχωρήθῃ ἡ ἀρνησις (veto), δηλαδὴ τὸ δικαίωμα τοῦ ἐναντιοῦσθαι δι' ἀπλῆς ψήφου εἰς τὴν κυριότητα καὶ τὴν ἐφαρμογὴν τῶν ὑπὸ τῶν συμβουλίων ψηφισθέντων νόμων. Αὕτη ἦν ἡ πρώτη προσβολὴ πρὸς τὸ ἀντιπροσωπικὸν πολίτευμα, πρὸ τοῦ «Referendum». Ἡ δὲ τοῦ Saint-Gall εἰσήγαγε τὸ τοῦ λαοῦ veto ἐν ἔτει 1831, Bâle-Campagne ἐν 1832, Valais ἐν 1839, Lucerne ἐν 1841. Ἡ τοῦ Valais ἐπαρχία ἦν ἡ πρώτη πρᾶδεχθεῖσα τὸ Referendum· ἐγκατέλειπεν αὐτὸ τῷ 1848, ἀλλὰ πάλιν τὸ ἐπανάφερεν ἐν τῷ συντάγματι τοῦ 1874, διὰ πᾶσαν ἀπόφασιν τοῦ ἀνωτάτου συμβουλίου συνεπάγουσαν δαπάνην ὑπερτέραν τῶν 60,000 φράγκων. Ἡ τοῦ Vaud παρεδέχθη τῷ 1845, ἡ δὲ τῆς Berne τῷ 1846 τὸ προαιρετὸν Referendum, διὰ τοῦ ὁποῖου τὰ βουλευόμενα τῶν συμβουλίων ἔπρεπε νὰ καθυποβάλλωνται τῇ ἐπιψηφίσει τοῦ λαοῦ, ὁσάκις ἀπῆται τοῦτο ἀριθμὸς τις ἐκλογέων.

Ἡ γαλλικὴ ἐπανάστασις τοῦ 1848, ὡς ἡ τοῦ 1830, ἔδωκε νέαν ὄθησιν τῇ ἀνελιξίᾳ τῆς δημοκρατίας ἐν Ἑλβετίᾳ. Ἦδη, κατὰ τὰς λίαν σπουδαίας συζητήσεις, τὰς γεννηθείσας ἐν ἔτει 1851, δτ' ἐπρόκειτο περὶ διαρρυθμίσεως τοῦ συντάγματος τοῦ Saint-Gall, ὁ ταγματάρχης F. Diog ἐκ τοῦ Rappeswill προὔτεινε νὰ ὑποβληθῶσιν ἅπαντες οἱ νόμοι τῇ ἐπικυρώσει τῶν πολιτῶν, οἵτινες, κατὰ τὴν γνώμην του, ἔδει ἐπίσης νὰ ἔχῃσι τὸ δικαίωμα τοῦ προβάλλειν νόμους. Οὕτω δὲ συνεπέραινε ἀπλῶς τὰ λογικὰ πορίσματα ἀρχῆς, εἰς τὸ ἐξῆς παρὰ πάντων σχεδὸν παραδεδεγμένης, τῆς τοῦ λαοῦ κυριαρχίας.—Ὁ κυρίαρχος, ἔλεγε, παραφράζων τὸ «Κοινωνικὸν Συμβόλαιον» τοῦ Ρουσσώ, ὀφείλει νὰ ἐξασκῇ τὸ ὑπέρτατον κράτος, καὶ ἡ βούλησις αὐτοῦ δέον νὰ ᾖ νόμος. Ἡ ὑψίστη ἀρχὴ οὐδόλως παραχωρεῖται εἰς πληρεξουσίους. Ὁ ἀρκούμενος εἰς τὸ τελεῖν αὐτὴν δι'

ἀντιπροσώπων παραιτείται αὐτῆς. Ἐὰν συνέλευσις ἀντιπροσώπων νομοθετῇ, ὁ λαὸς οὐκέτι τυγχάνει ὧν ὁ κυρίαρχος. Ὅ,τι πρωτίστως ἀνάγκη νὰ ἐπιδιώκηται εἶναι ἡ ἐφαρμογὴ τοῦ δικαίου μᾶλλον ἢ τὸ κοινὸν ἀγαθόν, διότι εὐκολώτερον διορθῶμεν τοῦτο ἢ ἐκεῖνο. Μετὰ τὸ 1848 ἡ θεωρία τῆς ἀπ' εὐθείας κυβερνήσεως ἐγνωστοποιήθη καὶ ὑπεστηρίχθη μετὰ πολλῆς δεινότητος ὑπὸ τοῦ Rittinghausen ἐν Γερμανίᾳ καὶ τοῦ Victor Considérant ἐν Γαλλίᾳ. Πλὴν οἱ συντηρητικοὶ τότε ἐθεώρησαν τὴν ιδέαν ταύτην ὡς ἀπλὴν οὐτοπίαν, οὐδὲ καὶ ἀξίαν ἀναιρέσεως· οἱ δὲ συγκεντρωτικοὶ (autoritaires) δημοκράται, καθὼς ὁ Louis Blanc, ὡς τὴν ἀναβίωσιν τοῦ ὁμοσπόνδου τῶν Γερωνδίνων συστήματος. «Δὲν ἐπιθυμοῦμεν, ἀνέκραξε, παγκόσμιον «Βαβυλωνίαν», ἥτις ἤθελεν ἐπιφέρει τὸν θρίαμβον τῶν ζητούντων τὴν ἀντιμεταβολὴν τῆς κυβερνήσεως τῆς πολιτείας· ὁ λαὸς εὐρίσκεται ἔτι ἥκιστα πεφωτισμένος, ὥστε χρεῖαν ἔχει ὁδηγῶν». Οὐχ ἥττον ὅ,τι ἐφαίνετο ἐν Γαλλίᾳ καὶ Γερμανίᾳ ὡς φαντασιῶδες, βαθμὴδὸν ἐπετελέσθη ἐν ἀπάσαις σχεδὸν ταῖς ἐπαρχίαις τῆς Ἑλβετίας.

Καὶ πρῶτον, ἐν ἔτει 1848, αἱ τοῦ Schwytz καὶ Zug, ἐγκαταλείψασαι τὰ Landsgemeinde, καὶ δεχθεῖσαν τὸ ἀντιπροσωπικὸν σύστημα, εἰσήγαγον τὸ «Referendum» δι' ὅλους τοὺς νόμους, καὶ ἐχορήγησαν συνάμα τὸ δικαίωμα εἰς ἀριθμὸν 2000 τοῦλάχιστον ἐκλογέων τοῦ ἐξαιτεῖν ἐν πάσῃ στιγμῇ ὅπως ἡ ἀναθεώρησις τοῦ συντάγματος καθυποβλήθῃ τῇ ἐγκρίσει τοῦ λαοῦ. Ἡ Thurgovie ἐδέχθη τὸ «veto» τοῦ λαοῦ τῷ 1849, ἡ δὲ Schaffouse τῷ 1852. Κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος ἡ τοῦ Valais εἰσήγαγε τὸ Referendum διὰ τὰς δαπάνας τοῦ προϋπολογισμοῦ. Μετὰ ταῦτα δὲ ἀπασαι αἱ ἐπαρχίαι, ἐξαίρεσις τῆς τοῦ Fribourg, παρεδέχθησαν τὴν ἀπ' εὐθείας κυβερνήσιν κατὰ τρόπον μᾶλλον καὶ ἥττον τέλειον. Αἱ μὲν ἔχουσι τὸ Referendum ὑποχρεωτικὸν δι' ὅλους τοὺς νόμους καὶ τὰ γενικὰ διατάγματα, πρὸς τούτοις δὲ τὴν τοῦ δήμου πρωτοβουλίαν, ὅ ἐστιν, ὠρισμένος πολιτῶν ἀριθμὸς κέκτηται τὸ δικαίωμα τοῦ προτείνειν νομοσχέδια τῇ νομοθετικῇ συνελεύσει, καθῆκον ἐχούση νὰ τὰ ἐξετάζῃ καὶ θέτῃ ὑπὸ συζήτησιν. Τὸ σύστημα τοῦτο ἐν ἐνεργείᾳ τυγχάνει ὅν ἐν ταῖς ἐπαρχίαις τῶν Zurich, Bâle καὶ Saint-Gall, ἐν ἄλλαις δὲ πάλιν τὸ Referendum εἶναι μόνον προαιρετόν, δηλαδὴ ὁ λαὸς οὐδὲν ἄλλο πράττει ἢ τὸ ψηφίζειν ἐπὶ τῶν ἀποφάσεων τῆς συνέλευσεως, ὅταν ἡ αἵτησις ἐγένετο ὑπ' ἀριθμοῦ τινος πολιτῶν. Οὕτω δὲ ἄρθρον τοῦ ὁμοσπονδιακοῦ συντάγματος λέγει: «Οἱ τῆς ὁμοσπονδίας

νόμοι υποβάλλονται τῇ ἐπιδοκιμασίᾳ ἢ τῇ ἀπορρίψει τοῦ λαοῦ, ἐὰν ἐγένετο τοιαύτη αἴτησις ὑπὸ 30,000 ἐνεργῶν πολιτῶν ἢ ὑπὸ ὀκτῶ ἐπαρχιῶν· αὐτὸ τοῦτο ἐφαρμόζεται ὡσαύτως εἰς τὰ κοινὰ διατάγματα γενικῶς ἰσχύοντα καὶ μὴ κατεπεύγοντα. Ἐν ἄλλαις ἐπαρχίαις, ὡς ἐν τῇ τοῦ Valais, ἡ ἀμεσος δρᾷσις τοῦ λαοῦ εὐρίσκεται ἐτι μᾶλλον περιωρισμένη· ὑφίσταται ἀποκλειστικῶς ἐν οἰκονομικοῖς ζητήμασιν, ἵνα ψηφισθῇ νέος φόρος, ἢ ἵνα ἐπικυρωθῇ πᾶσα δαπάνη ἀξία λόγου.

§ 2. Τὸ ἀμικτον λοιπὸν ἀντιπροσωπικὸν σύστημα, ἐν γένει, ἀπὸ λείφθη νῦν ἐν Ἑλβετίᾳ· ἀλλ' οὐχ ἥττον ἐγένετο αἷτιον, κατὰ τινα ἐποχὴν, μεγάλης προόδου, διότι, μόνον ἐκεῖνο ἐπέτρεπε τῷ λαῷ ἔθνους μεγάλου νὰ συμμετάσχη τῆς νομοθεσίας διὰ τῶν αὐτοῦ ἀντιπροσώπων. Ἐνόσω δὲ δὲν ἦτο γνωστὸν τὸ τῆς ἀμέσου κυβερνήσεως πολίτευμα, εἰμὴ ὡς ἐφηρμόζετό ποτε ἐν Ἀθήναις καὶ παρὰ τοῖς Γερμανοῖς, δὲν ἦτο δυνατόν νὰ ἐξασκηται ἀλλαχοῦ, εἰμὴ ἐν τῷ στενῷ κύκλῳ πόλεως ἢ φυλῆς. Ὅτε διάφοροι πόλεις συνεμάχουν, ὡς ἐν τῇ Ἀχαϊκῇ πολιτείᾳ, ὅτε διάφοροι φυλαὶ ἡνοῦντο δι' ὁμοσπόνδου συνδέσμου ὡς παρὰ τοῖς Φράγκοις, ἢ ὅτε λαὸς δορυκτῆτωρ κατελάμβανεν εὐρεῖαν χώραν, τότε ἡ ἀπόστασις καὶ αἱ τῆς ὁδοιπορίας δυσχέρειαι ἡμποδίζον τοὺς πολίτας τοῦ συνέρχεσθαι ἐν τῇ γενικῇ συνελεύσει. Βαθμυδὴν ὅμως αὕτη παρητεῖτο, καὶ ἡ δύναμις συνεκεντροῦτο ὑπὸ τοὺς ἀρχηγούς ἢ τὸν πρίγκιπα. Ἡ σχετικῶς μεταγενεστέρα λειτουργία τῆς ἀντιπαραστάσεως προελάμβανε τὸ ἀτόπημα. Βλέπομεν αὐτὴν ἀναπτυσσομένην ἐν τῷ ἀγγλικῷ Παρλαμέντῳ, ἐν ταῖς ἰσπανικαῖς Cortes, ἐν ταῖς ἐθνικαῖς συνελεύσεσι τῆς Γαλλίας, ἐν ταῖς Κάτω Χώραις, καὶ οὕτως εἰπεῖν ἐν ἀπόσῃ τῇ Εὐρώπῃ. Ἀλλὰ τότε ἡ ἀντιπροσωπεία ἐνοεῖτο ὅλως διάφορος ἢ ἀπ' οὗτου συνέβη ἡ ἐπανάστασις τῆς Βορείου Ἀμερικῆς καὶ ἡ τῆς Γαλλίας τοῦ 1789. Νῦν ὁ βουλευτὴς ἀντιπροσωπεῖ οὐχὶ τὸ ἐκλέξαν αὐτὸν ἐκλογικὸν τμήμα, ἀλλ' ὁλόκληρον τὴν χώραν. Δὲν ὀφείλει νὰ διδῇ ψῆφον συμφώνως πρὸς τὴν θέλησιν τοῦ λαοῦ, ἀλλὰ συνεπῶς ταῖς ἰδίαις αὐτοῦ πεποιθήσεσιν, ἔχων ὑπ' ὄψιν τὸ κοινὸν καλόν, ὅπως αὐτὸς ἀντιλαμβάνεται τούτου. Κατὰ προηγουμένας ἐποχὰς ἀπ' ἐναντίας οἱ ἐπιτετραμμένοι εἶχον ἐντολὴν ἀκριβῶς ὠρισμένην· ἐξέφραζον τὴν θέλησιν ἀπλῶς καὶ μόνον τῶν αὐτῶν ἐντολῶν· ἂν δέποτε ἀπητεῖτο μεταβολὴ τις, εἶδει ν' ἀναχθῶσιν, ὡς πράττουσι σήμερον οἱ πρεσβευταί.

Ἐν τῷ πολιτεύματι τῷ πρὸ τῆς γαλλικῆς ἐπαναστάσεως ὁ ἰσχύων

νόμος ἦτον ἡ θέλησις τῶν ἀπεσταλμένων καὶ οὐδόλως ἡ γνώμη τῶν ἐντολέων. Τὸ Referendum ἐκ νέου ἀποδίδει ἀπ' εὐθείας τὴν νομοθέτησιν ταῖς τοῦ λαοῦ ἀποφάσεσι, καὶ ἐπιτρέπει ὁλοκλήρῳ εἶναι τὸ νομοθετεῖν, ὡς ἔπραττεν ἄλλοτε μικρὸς ἀριθμὸς πολιτῶν ἐν τῇ ἀγορᾷ τῶν ἀρχαίων πόλεων, ἢ ἐν τοῖς Πεδίοις τοῦ Μαίου τῶν γερμανικῶν φυλῶν. Ἡ καθολικὴ ψηφοφορία, διὰ ψηφοδελτίου βαλλομένου ἐντὸς κάλπης, ἐν τῇ ἔδρᾳ τοῦ δήμου, κατέστησεν ἐφικτὸν εἶδος κυβερνήσεως, ὅπερ ἦτο ἀπκτηλὸν καὶ ἀδύνατον ὅτε ὁλόκληρος ὁ λαὸς, διεσπαρμένος ἐπὶ ἐκτενοῦς χώρας, ὦφειλεν, ἵνα ψηφοφορήσῃ. νὰ εὐρεθῇ συγκεντρωμένος ἐν ἐνὶ καὶ τῷ αὐτῷ χώρῳ.

Ὅπαδοί τινες τῆς ἀπ' εὐθείας κυβερνήσεως διισχυρίζονται, ὅτι τότε μόνον ἔχει ζῶν καὶ δραστὴν, ὅταν ἐκτελῇται ὡς παλαιόθεν ὑπὸ τῆς ὀλομελίας τοῦ λαοῦ ἐν τῇ ἀγορᾷ, ἐν τῷ φόρῳ, ἔτι δὲ σήμερον ἐν τῇ Ἑλβετικῇ Landsgemeinde. Ἐκεῖ τουλάχιστον, λέγουσιν, ὁ λαὸς ἀκούει τὴν φωνὴν τῶν ἀγορευόντων, φωτίζεται διὰ τῶν συζητήσεων, δύναται νὰ ἐξενεχθῇ πρὸς τὸν ὀρθὸν λόγον, πρὸς τὴν φιλοπατρίαν, πρὸς ὑψηλὰ αἰσθήματα. Ἡ ψῆφος διὰ τοῦ Referendum, ἦτοι διὰ ψηφοδελτίου ἐφ' οὗ ὁ πολίτης ἀπλῶς γράφει καὶ ἡ οὐ, καθυστερεῖ ἀκριβῶς τοῦ κυριωτέρου πλεονεκτήματος τοῦ δημοκρατικοῦ πολιτεύματος, δηλαδὴ τῆς συζητήσεως. Ἡ ψῆφος συγχάκις ἐστὶ καὶ ἀποβαίνει τὸ ἀποτέλεσμα ῥαδιουργιῶν, σκευωριῶν, κομματικῶν συνδυασμῶν, οὐδὲν κοινὸν ἔχουσα ἐνίοτε μετὰ τῆς ἀξίας τοῦ μέτρου, ὅπερ ἐπιδοκιμάζεται ἢ ἀπορρίπτεται. Ἡ Landsgemeinde, ἔλεγεν ὁ κ. Welti, διάσημος σύμβουλος τῆς ἑμοσπονδίας, εἶναι σχῆμα ἀληθές, ζῶν, ἐνῶ τὸ Referendum εἶναι σχῆμα νεκρὸν, εἶναι δημοκρατία ἐπὶ τοῦ χάρτου· ἐν τῷ Landsgemeinde, ἕκαστος νοεῖ ὅτι εἶναι πολίτης, ἐνεργῶν ἐν τῇ πληρεστάτῃ αὐτοῦ κυριαρχίᾳ, ἀλλὰ συνάμα ἔτοιμος εἰς τὴν ὑποταγὴν· ἐν τῷ Referendum ὁ ἀνὴρ ἀντικαθίσταται ὑπὸ τοῦ ψηφοδελτίου καὶ ὡς εἰκὸς ἡ κυβερνήσις ἐστὶ τότε κυβέρνησις προσώπων.

Εἰς τὰς παρατηρήσεις ταύτας δύναται τις ν' ἀντιτάξῃ, ὅτι ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐποχῇ ὁ τύπος τῶν μεταγενεστέρων ἀναπληροῖ τὸν ἀρχαῖον ῥήτορα· ὅτι διὰ τῆς ἐφημερίδος, ἣν καθ' ἑκάστην ἀναγινώσκει ὁ ἔκλογος, εὐκόλως δύναται νὰ μαθηθῇ τὰ ζητήματα ἐφ' ὧν δεόν νὰ ἐκφράσῃ γνώμην, πολλῶ καλλίον ἢ διὰ τινων λόγων ἀκουομένων ἐν μέσῳ τοῦ θορύβου καὶ τῆς ταραχῆς τοῦ πλήθους, καθ' ἣν στιγμὴν μέλλει ν' ἀρχίσῃ ἡ ψηφοφορία· ὅτι, ἐὰν τὰ προκαταρκτικὰ μηχανήματα τῶν κομμάτων τυγχάνωσιν ὄντα ἐπιζήμια, τὸ ἐπαγωγὸν τῆς

εὐγλωττίας εἶναι ἐπικίνδυνον ἐπίσης· ἄλλως τε ἡ Landsgemeinde, ἥτοι ἡ ἀπ' εὐθείας ψηφοφορία ὁλοκληήρου λαοῦ συνηγμένου ἐν μιᾷ καὶ τῇ αὐτῇ συνελεύσει, ἥκιστα σήμερον ἐφικτὴ καθίσταται, εἰμὴ ἐν ταῖς ἀρχαῖαις ἐπαρχίαις, καθὼ ἀρκιῶς κατωκημέναις, ἔνθα σχεδὸν τὰ πάντα κωνονίζονται ὑπὸ τῶν ἐθίμων καὶ τῶν ἀρχαίων νόμων, ὀλίγοι-στοι δὲ νέοι νόμοι εὐρίσκονται τυχὸν ὑπὸ συζήτησιν.

Ὁ Ρουσσὸ διαρρήδην καταδικάζει τὸ διὰ τῶν ἀντιπροσώπων σύστημα. Δὲν ἐθεώρει ἐλευθέρους λαοὺς εἰμὴ τοὺς αὐτοκυβερνωμένους, ἀνευ μετᾶζοντος, κατὰ τὰς ἀρχαίας πόλεις τῆς Ἑλλάδος· πλὴν συγχρόνως, ἐπειδὴ ἐνόμιζεν ὅλως ἀνεκτέλεστον τὸ πολίτευμα τοῦτο, συνεπέρανεν ὅτι ἡ ἀληθὴς ἐλευθερία εἶναι ἀνέφικτος τοῖς μεταγενεστέροις. Ἐκτίθησι δὲ οὕτω σαφῶς τὴν οὐσίαν τοῦ ζητήματος, ὥστε καλὸν κρίνω ν' ἀνφέρω ἀποσπᾶσματὰ τινα, καίτοι πασίγνωστα:

«Ἡ κυριαρχία, οὐσα ἀπλῶς ἡ ἐξάσκησις τῆς καθολικῆς βουλῆσεως, οὐδέποτε δύναται ν' ἀπαλλοτριωθῇ. Ὁ κυρίαρχος ὅστις οὐδὲν ἄλλο ἐστὶν εἰμὴ ὃν βουλῆσεως καὶ δυνάμειος περιληπτικόν, δὲν δύναται ν' ἀντιπροσωπῆται εἰμὴ ὑφ' ἐαυτοῦ».

«Ἡ κυριαρχία δὲν δύναται ν' ἀντιπροσωπῆται, δι' ὃν λόγον οὐδὲ ν' ἀπαλλοτριωθῇ δύναται. Οὐσιωδῶς δὲ συνίσταται ἐν τῇ κοινῇ βουλῇ, ἡ δὲ βούλησις, ὡς εἰκός, δὲν ἀντιπροσωπεῖται (Ρουσσώ, Κοινωνικὸν Συμβόλαιον).

Ἀνάγκη βεβαίως νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι ἐάν, ὡς καθεκάστην καὶ ἀπανταχοῦ ἐπαναλαμβάνεται, ὁ νόμος δέον νὰ ᾖ ἡ ἔκφρασις τῆς τοῦ λαοῦ βουλῆσεως, ἡ τοῦ Ρουσσώ ἐπιχειρήσεις εἶναι ἀνεξέλεγκτος. Πᾶς ἄνθρωπος ἐστὶ κύριος ἐαυτοῦ· εἶναι ἡγεμὼν παντός, ὅτι αὐτῷ ἀνήκει. Οὐδεὶς, ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ, ἔχει ἐπ' αὐτοῦ δικαίωμα τι· ὀφείλει ὑποταγῆν μόνον εἰς τοὺς νόμους οὓς αὐτὸς ἐκείνος ἔστερξε. — Δύναται τις ὅμως ν' ἀπαντήσῃ τῷ Ρουσσώ, ὅτι αὐτὴ ἡ τοῦ λογισμοῦ του βᾶσις εἶνε σφαλερά· αἱ τοῦ ἀνθρώπου πράξεις δὲν εἶναι θεμιταί, δι' αὐτὸ καὶ μόνον, ὅτι εἶναι ἐκούσιαι. Εἶναι θεμιταί καθόσον μόνον συναρδουσι τῷ ὀρθῷ λόγῳ, τῷ δικαίῳ, τῷ κοινῷ συμφέροντι. Ὁ σκοπὸς ἐκάστης κυβερνήσεως εἶναι τὸ ὅσῳ μέγιστον ἀγαθὸν πάντων. Νόμος τις τότε μόνον εἶναι ἀγαθός, ὅταν ἐπιτυγχάνῃ τὸ καλὸν τοῦτο, ἡ δὲ ἀνθρωπίνη βούλησις δὲν κατορθοῖ νὰ ποιήσῃ αὐτὸν ἀγαθὸν ἢ κακόν. Τὸ καθήκον, τὸ συμφέρον ἐκάστου εἶναι τὸ ζητεῖν ν' ἀνέυρῃ πάντα κωνονισμόν ὠφέλιμον τῷ κοινῷ συμφέροντι, τὸ ἀνακηρύττειν αὐτὸν καὶ ὑποτάσσεσθαι αὐτῷ.

Ὁ ἄνθρωπος οὐδ' ἐπὶ τοῦ ἐαυτοῦ σώματος ἔχει ἀπόλυτον ἐξουσίαν·

ὀφείλει ὑπακούειν εἰς τὸν ἐκπροσωποῦντα τὴν λογικὴν καὶ τὸ δίκαιον. Ὁ Μιραβὼ θαυμασίως ἐξέφρασε τοῦτο, εἰπὼν: «ὁ λόγος ἐστὶν ὁ ἄρχων τοῦ κόσμου». ἀλήθεια γόνιμος, ἣν ὁ Guizot ἐκφέρει διὰ τῶν ἐξῆς: «ἀείποτε ἐκ τοῦ ὀρθοῦ λόγου καὶ οὐδέποτε ἐκ τῆς βουλήσεως πηγάζει τὸ δικαίωμα εἰς τὸ ἄρχειν. Καὶ ὄντως, διατὶ ὁ πατὴρ ἐξουσίαν ἔχει ἐπὶ τοῦ τέκνου του, ὥστε ὁ μὲν νὰ ἔχῃ τὸ δικαίωμα τοῦ προστάττειν, τὸ δὲ τὸ χρέος τοῦ ὑπακούειν; διότι ὁ πατὴρ κέκτεται πλείονα λογικὴν διότι κάλλιον γινώσκει τί εἶναι εἰς ἀνήλικα λυσιτελές, καὶ ὅτι κατὰ συνέπειαν συμφέρει ἀμφοτέροις ὅπως αὐτῷ ἀνήκῃ ἡ ἐξουσία.

Διατὶ τίθενται ὑπὸ κηδεμονίαν οἱ ἔχοντες τὰς φρένας ἀσθενεῖς ἢ τεταραγμένους; διότι τότε μόνον ὁ ἄνθρωπος εἶναι αὐτεξούσιος, ὅταν εἶναι ἐχέφρων· ὅθεν ὅταν παύῃ ὢν λογικός, δέον ν' ἀπολέσῃ τὴν αὐτοδιοίκησιν, καὶ τοῦτο πρὸς τὸ ἴδιον αὐτοῦ συμφέρον, καθὼς καὶ πρὸς τὸ συμφέρον τῆς κοινωνίας.

Παρατηρήσατε τί πράττουσιν οἱ ἐπὶ σχεδίας ναυαγοί· ἐὰν τύχῃ μεταξὺ αὐτῶν ναύτης ἔμπειρος, τούτῳ ἀνathέτουσι τὴν διοίκησιν τοῦ ναυαγίου, ὅπερ καλῶς διευθυνόμενον ἐνδέχεται νὰ τοὺς σώσῃ, καὶ πάντες εἰσὶν αὐτῷ ὑποτασσόμενοι· διὰ τί; διότι κατέχει εἰς πᾶσι καὶ ἄλλος τὰς πρὸς τὴν κοινὴν σωτηρίαν ἀπαιτουμένας γνώσεις. Ἡ Κυβέρνησις, ἡ ἐξουσία ὥφειλε λοιπὸν ν' ἀνήκῃ εἰς τοὺς μᾶλλον ἐχέφρονας καὶ μᾶλλον πεφωτισμένους, ἥτοι εἰς ἐκείνους οἵτινες εἶναι ἐπιτηδεύτεροι εἰς τὸ ἀνακαλύπτειν καὶ ἐφαρμόζειν τὴν βελτίστην καὶ τὴν ἀρμοδιωτέραν εἰς τὸ κοινὸν ἀγαθὸν τάξιν. Πολίτευμά τι τότε μόνον λέγεται καλόν, ὅταν προάγῃ εἰς τὴν διοίκησιν τῶν δημοσίων τοὺς ἀνδρας τοὺς νουνεχεστέρους, τοὺς ἱκανωτέρους εἰς τὸ καλῶς κυβερνᾶν, τοὺς μᾶλλον ἀφωσιωμένους τῷ δικαίῳ καὶ τῇ δημοσίᾳ εὐπραγίᾳ. ἀλλὰ τίνες οὗτοι; Οὗτοι, ἥθελέ τις τολμήσαι εἰπεῖν, ἔσονται οἱ ἔχοντες περιουσίαν τινα, διὸ καὶ σχολὴν καὶ γνώσεις, προσέτι δὲ οἱ ἐξασκούντες ὑπὸ ὄργημα ὑπονοοῦν δόσιν τινα ἐκπαιδεύσεως καὶ εὐφυΐας· ἐν ἄλλοις λόγοις, ὡς σήμερον λέγεται, οἱ *φορολογούμενοι* καὶ οἱ *ἐχοντες νοητικὰ προσόντα*, ἢ, ὡς ἔλεγεν οἱ ἄρχαιοι, οἱ *ἀριστοί*.

Οὐχ ἥττον ὁμοῦς ἡ πεῖρα πασῶν τῶν ἐποχῶν διδάσκει ἡμᾶς, ὅτι ὁ ἄνθρωπος, φύσει παρορμώμενος πρὸς ἐπίτευξιν τοῦ ἰδίου συμφέροντος καὶ ἐπὶ ζημίᾳ ἄλλου, ἐὰν ἡ ἐξουσία ἀντιθῇ μόνον τοῖς πλουσίοις καὶ τοῖς εὐπαιδευτοῖς, ἔπεται ὅτι θὰ μεταχειρίζετο τὴν ἀρχὴν οὐχὶ πρὸς κοινὸν ὄφελος, ἀλλὰ πρὸς ἴδιον συμφέρον, ὅπερ θὰ θεωρῆθαι ὡς συμφέρον τῆς πολιτείας, χωρὶς νὰ φροντίσῃ περὶ τοῦ συμφέρον-

τος τῶν πλείστων. Πᾶσα πολιτῶν τάξις ἐστερημένη δικαιωμάτων πάντοτε ἀδικεῖται καὶ θεωρεῖται ὡς γῆ, ἣν οἱ λοιποὶ τῶν πολιτῶν ἀδικαίως καρποῦνται.

Ἡ ἀριστοκρατία ἐν Ῥώμῃ, ἐν Ἑνετίᾳ, ἐν Ἀγγλίᾳ, εἰς ὑψιστον ἔφερε βαθμὸν τὴν τέχνην τοῦ κυβερνᾶν, καὶ ἐξησφάλισεν οὕτω τῇ πολιτείᾳ, τῇ ὑπ' αὐτῆς διεπομένη, μεγάλην ἰσχὺν καὶ πολλὴν δόξαν. Πλὴν οἱ νόμοι καὶ οἱ πόλεμοι ἐκάστοτε ἐγένοντο εἰς τρόπον κατάλληλον ὅπως αὐξήθῃ ὁ πλοῦτος τῶν μεγιστάνων, ἀνευ τινὸς βελτιώσεως τῆς τύχης τοῦ λαοῦ. Τὸ πλῆθος οὐδὲν ἄλλο ἢ τὸ μέσον πρὸς ἐπιτυχίαν τοῦ σκοποῦ, ὅστις δὲν ἦτο ἡ τῶν πλείστων εὐζωία. Ἐχορήγει τοὺς ἀναγκαίους ἀνδρας εἰς τὰς μάχας, τὰς δὲ προσόδους πρὸς διατήρησιν τῆς τῶν μεγάλων πολυτελείας, καὶ αὐτὸ τοῦτο ἐχάλακεν τὰ ὠρισμένα εἰς τὴν ἑαυτοῦ δουλείαν ὄπλα.

Ὁ σκοπὸς τῆς Κυβερνήσεως ὀφείλει εἶναι τὸ κοινὸν ἀγαθόν, ὅπερ σύγκειται ἐκ τοῦ συνόλου τῶν ἰδιαιτέρων ἀγαθῶν· συνάμα δέ, ἐκάστου ἀνθρώπου ὄντος συνήθως ἱκανωτέρου τοῦ πλησίον του, ἐν τῷ διορᾶν ὅ,τι μᾶλλον ἀποτελεῖ τὸ αὐτοῦ ἀγαθόν, ἔπεται, δοκεῖ μοι, ὅτι πρέπει παρὰ πάντων νὰ αἰτηθῇ, τὸ νὰ ἰδρύσῃσι κυβέρνησιν ἔχουσιν ἀενάως πρὸ ὀφθαλμῶν τὴν εὐτυχίαν καὶ πρόοδον ἀπάντων.

Πλὴν, κακῇ μοίρᾳ, προκειμένου περὶ νομοθεσίας καὶ ἀποφάσεων ἀφωρῶσιν ὅλως τὸ κοινὸν συμφέρον, ἀπώτεραν ἔχουσιν σχέσιν πρὸς τὸ ἐκάστου ἰδίως, ἢ ἔμμεσον καὶ δυσνόητον ἀναφοράν, ὃ τοῦ λαοῦ ἀνθρωπος ὁ λαβὼν ἀπλὴν στοιχειώδη ἐκπαίδευσιν, ὁ ἐργάτης, ὅλος βεβουλισμένος περὶ τὰς καθημερινὰς του ἐργασίας, δυσκόλως θὰ διακρίνωσι τὴν βουλὴν ἣτις ἔσται ἀληθῶς ἡ λυσιτελεστέρα ἑαυτοῖς καὶ τοῖς πλείστοις τῶν πολιτῶν· καί, ὑπὸ τῶν παθῶν ἀγόμενοι, θ' ἀποδεχθῶσι μέτρα τῷ ἔθνει ὀλέθρια καὶ τοῖς ἑαυτῶν συμφέρουσιν ἐπιζήμια.

Ἡ διοργάνωσις πολιτικοῦ λοιπὸν συστήματος, ὅπερ νὰ ἐμπεδώσῃ τὴν καλλίστην τάξιν πραγμάτων καὶ ν' ἀσφαλίσῃ τὴν κοινὴν εὐπραγίαν, φαίνεται ὡς πρόβλημα σχεδὸν ἀλυτον· διότι, ἐὰν ἀφεθῇ ἡ ἀρχὴ τοῖς πλουσιωτέροις καὶ τοῖς ἱκανωτέροις, θὰ τρέψωσιν αὐτὴν πρὸς ἴδιον ἀποκλειστικῶς ὄφελος· ἐὰν δὲ πάλιν χορηγηθῇ ὅλῃ τῷ λαῷ, οὗτος, μὴ διορῶν τί αὐτῷ ἐστὶ λυσιτελέστερον, θὰ ψηφίσῃ μέτρα ὀλέθρια τῇ πολιτείᾳ καὶ τῇ τάξει, τοῦθ' ὅπερ, παράγον τὴν σύγχυσιν καὶ ἀναρχίαν, θ' ἀνοίξῃ τὴν εἰς δεσποτείαν ἄγουσαν ὁδόν.

Τὸ σύστημα ὅπερ καταλληλότερον φαίνεται ὅπως ἐξαγάγῃ τοὺς λαοὺς τοῦ πλημμελοῦς τούτου κύκλου, ἴσως εἶναι τὸ ἐπόμενον· πρῶτον, ν' ἀφεθῇ πᾶσι ἀτομικῇ ἐνεργείᾳ ὕσον οἷόν τε εὐρύτερον στάδιον, διότι

ἐν αὐτῷ τὸ ἴδιον συμφέρον ὥς ἐπὶ τὸ πολὺ θὰ στραφῇ πρὸς ὅ,τι ὠφέλιμον· ὥστε, ἐκ τοῦ συνόλου τῶν ἐνὸς ἐκάστου ὠφελειῶν, θὰ ἐκπηγάσῃ τὸ κοινὸν ἀγαθόν· διὰ τὰ κοινοῦ συμφέροντος ζητήματα, διαφυλάττειν ὅπως τὸ δυνατόν πλειότερα διὰ τὸ τμήμα ἔνθα καὶ οἱ πολλοὶ ἀπαιδευτοὶ εἰσὶν ἱκανοὶ νὰ διακρίνωσι τὴν ὑπάρχουσαν σχέσιν μεταξὺ μέτρου δημοσίας τάξεως, κληρονομῶν ἢ ἀποφάσεων διοικητικῶν, καὶ τοῦ ἀλλοθὺς ἰδιαιτέρου αὐτῶν συμφέροντος· τὸ δὲ τμήμα τοῦτο εἶναι ὁ ἄνθρωπος. Τέλος, διὰ τὰς ὑποθέσεις ἐθνικοῦ συμφέροντος, αἵτινες, ἕνεκα τῶν φύσει περιπεπλεγμένων σχέσεων αὐτῶν, συνήθως διακλονθάνουσι τὴν ὀρθὴν κρίσιν τοῦ ὄχλου, ἀποδίδειν τὴν ἀπόφασιν εἰς ἐπιτετραμμένους δι' ἐκλογῆς καὶ κεκτημένους συνάμα τ' ἀπαιτούμενα φῶτα καὶ ἀκραίην ἀφοσίωσιν πρὸς τὸ καλὸν τῶν πλείστων πολιτῶν.

Ἐν Ἑλβετίᾳ ἡ δημοκρατία πάνυ ἐπιτυχῶς συνεπλήρωσε τὰ δύο πρῶτα μέρη τοῦ προγράμματος τούτου. Καθ' ὅσον δ' ἀφορᾷ τὸ τρίτον, ἀπεπειράθη νὰ ἀναθέσῃ αὐτῷ τῷ λαῷ, ἀπ' εὐθείας ἐρωτωμένῳ, τὸ τελικὸν βούλευμα διὰ τοῦ «Referendum»· ἡ ἀπόπειρα αὕτη θὰ ἐπιτύχῃ; Ἰδωμεν ὅπως δὴποτε ὁμοῦς πρέπει νὰ εὐχώμεθα τὴν ἐπιτυχίαν, ἰδίως διὰ διττὴν αἰτίαν. Πρῶτον, διότι ἡ ἀπ' εὐθείας κυβερνήσις τυγχάνει ἀναμφιλέκτως οὕσα τὸ κράτιστον ἐκπαιδευέως μέσον, καὶ τὸ κάλλιστον χορηγοῦν σκοπὸν εἰς τὴν τῆς παιδείας κτήσιν, ὥς καὶ ὠφέλιμον χρῆσιν τῆς κεκτημένης παιδείας. Ποῖος λαὸς ἔσχε ποτὲ ὑψηλοτέραν ἐκπαιδευσιν τοῦ τῶν Ἀθηνῶν; Δεύτερον δέ, διότι ὁ λαὸς, φυσικῶς ἐπιδιώκων τὸ ἴδιον ὄφελος, ἐὰν τύχῃ ἀρκούντως πεφωτισμένος ἵνα διδῇ τὰ ἐξασφαλίζοντα τοῦτο βουλευόμενα, τὸ κοινὸν ἀγαθὸν θέλει κάλλιον ἐπιτευχθῇ ἢ διὰ παντὸς ἄλλου συστήματος. Ἀλλ' ὁ Ἑλβετικὸς λαὸς κατέχει ἤδη ἄρα γε τ' ἀναγκαῖα τὰ φῶτα ὅπως δεξιῶς διευθύνῃ τὰ τῆς Κυβερνήσεως; Δυναμὴ νὰ ἐξετάσωμεν τὸ ζήτημα πρῶτον θεωρητικῶς, ἔπειτα πειραματικῶς, ἐρευνῶντες τ' ἀποτελέσματα τοῦ Referendum ἀφ' ὅτου λειτουργεῖ.

§ 3. Ἐννοεῖται ὅτι θεωρητικῶς τὸ ζήτημα τοῦτο ζωηρῶς ἐν Ἑλβετίᾳ συνεζητήθη πρὸ καὶ ἐπὶ τῆς ἀποδοχῆς τοῦ Referendum καὶ μετ' αὐτήν. Τελευταῖον ἔτι ἔτυχε δύο πεπεισμένων ὑπερμάχων, τοῦ κ. Θεοδώρου Curti, συγγραφέως τοῦ βιβλίου *Geschichte der Schweizerischen Volksgesetzgebung*, καὶ τοῦ κ. Νουμὰ Droz, ἐνὸς ἐκ τῶν τὰ μάλιστα διακεκριμένων νομομαθῶν τῆς πατρίδος του.

Οἱ τοῦ Referendum ἐναντίοι διασχυρίζονται ὅτι ὑπάρχουσι πλεί-

σται ὅσαι ἀπιφάσεις καθ' ἃς ἀναρμοδίως ἀποφαίνεται ὁ λαός. Πρὸς-καλεῖν δὲ αὐτὸν ἵν' ἀποφανθῇ ἐν παρομοίοις ζητήμασι, ταῦτό ἐστι τοῦ ριψοκινδυνεύειν σπουδαιότατα συμφέροντα, καὶ ἐν πρώτοις τὰ συμφέροντα αὐτοῦ τοῦ λαοῦ· ἀνωτέρα ἐκπαίδευσις καλῶς διωργανωμένη ἐστὶ τῆς πρώτης ἀνάγκης διὰ τὰ νεώτερα ἔθνη. Ἐπειδὴ δὲ ὁ λαὸς δὲν εἶναι ὠρισμένος ὅπως ἐξ αὐτῆς ὠφελήθῃ, θ' ἀρνηθῇ νὰ ψηφίσῃ τὰ τῆς δαπάνης ταύτης. Οἱ ἀστικοὶ νόμοι, οἱ ἐμπορικοὶ κανονισμοὶ εἰσι ζητήματα τόσον ἀκανθώδη, ὥστε τὰ νομοθετικὰ σώματα τὰ κάλλιστα κατηρτισμένα ἐνίοτε δείκνυνται ἀνίκανα εἰς τὸ νὰ τὰ λύσωσιν ἐπιτυχῶς· δὲν εἶναι λοιπὸν παράλογον τὸ νὰ καθυποβάλλωνται εἰς τὴν ἐπικύρωσιν τοῦ ὅχλου ; Φαντάσθητε τοὺς θαμίζοντας εἰς τὰ οἶνοπωλεῖα, ἐν μέσῳ κενῶν κοτυλῶν ἐκφραζόμενους ὀριστικῶς καὶ ἀνεκκλήτως περὶ ζητημάτων ἔνθα ὁ Pothier ταλαντεύεται ἔνθα ὁ Portalis καὶ ὁ Tronchet διαφωνοῦσι ! Φαντάσθητε κώδικα νόμων, ἔργον μακροχρονίων μελετῶν τοσοῦτων ἐξόχων νομομαθῶν, ἀπορριπτόμενον ὑπὸ πλειονοψηφίας ἀγροτῶν ! Ἐμπαίζει τὸν λαὸν ὁ προσκαλὼν αὐτὸν νὰ πράξῃ τοῦτο, πρὸς ὃ εἶναι πάντῃ ἀναρμόδιος· συνάμα δὲ ἡ πρόσκλησις εἰς τὴν κοινὴν ψήφον καταστρέφει τὴν βαρύτητα τῆς νομοθετικῆς συνελεύσεως. Ἐν πολιτεύματι κοινοβουλευτικῷ ἕκαστος βουλευτῆς αἰσθάνεται ἐκυτὸν ὑπεύθυνον τῶν βουλευμάτων ἅτινα ἡ αὐτοῦ ψήφος συντελεῖ ἵνα προτιμηθῶσιν· ἀλλ' ὅταν γινώσκῃ ὅτι ἡ ἄκρα ἀπόφασις ἀνήκει τῷ λαῷ, θὰ αἰσθανθῇ ἑαυτὸν τεταπεινωμένον καὶ ἥττον θὰ ἐμβριθύνη εἰς τὰ νομοσχέδια, καὶ θὰ ψηφίζῃ ἀπερισκέπτως. Ἡ βουλὴ τῶν λόρδων νῦν κατήντησεν ἀπλῇ προπαρασκευαστικῇ σύνοδος, εἶδος συμβουλίου τῆς ἐπικρατείας.

Οἱ ὁπαδοὶ τοῦ Referendum δὲν λείπουσιν ἀποκρινόμενοι. Ἡ Βουλὴ, λέγουσι, δὲν θὰ ἐκμηδενισθῇ, ἀλλὰ θὰ παύσῃ οὕσα παντοδύναμος. Ἐν γένει δὲ ἐκ συμφώνου πάντες συνιστῶσι τὴν ἀνάγκην δευτέρως Βουλῆς καὶ δευτέρως συζητήσεως. Ἀλλὰ τὸ καθιστᾶναι δευτέραν βουλὴν κεκτημένην ζωὴν καὶ ἰσχὺν ἐν χώρᾳ λίαν δημοκρατικῇ εἶναι χαλεπώτατον· ἡ πρὸς τὸν λαὸν ἐκκλησις ἀντικαθίστησι ταύτην. Ὁ λαὸς γινώσκει τὴν δύναμιν ἀναθεωρητικοῦ συμβουλίου μέλλοντος ν' ἀκυρώσῃ ἢ ἐπικυρώσῃ τὰς ἀποφάσεις τῆς συνελεύσεως τῶν ἀντιπροσώπων, μετὰ νέας καὶ μακρὰς συζητήσεις, μεταβιβαζόμενας το γε νῦν εἰς τὴν ἀγοράν. Ὁ Stuart Mill θαυμασίως ἀπέδειξε τοὺς προκύπτοντας κινδύνους ἐκ τῆς ἀχαλινώτου παντοδυναμίας ἐνιαιῆς βουλῆς, εὐκολώτατα παρασυρομένης εἰς ὑπερβολὰς καὶ παραινύας, καθὼς ἔχομεν τὰ παρδείγματα τῶν ῥωμαίων αὐτοκρατό-

ρων καὶ πάντων τῶν τυράννων. Μὲ τὸ Referendum ὁ κίνδυνος οὗτος ἐκλείπει.

Τὸ Referendum ἔχει πρὸς τούτοις τὸ πλεονέκτημα τοῦ δεικνύειν ἡσυχῶς καὶ ἀσφαλῶς ποῦ κεῖται ἡ ἀληθινὴ πλειονοψηφία· τῇ δὲ μειονοψηφίᾳ οὐδὲν ἄλλο τότε ἀπολείπεται ἢ ἡ ὑποταγή. Πρὸ μικροῦ, (κατὰ τὸ 1884) ἐν Ἀγγλίᾳ, ὅπως συντριβῇ ἡ τῆς Βουλῆς τῶν λόρδων ἀντίστασις πρὸς τὸν νέον ἐκλογικὸν νόμον, ἡ κοινὴ γνώμη κατέφυγεν εἰς ὄλην σειρὰν συλλαλητηρίων (meetings), ἐν οἷς ἡριθμοῦντο οἱ παρευρισκόμενοι, ἵν' ἀποδειχθῇ ὅτι ἡ πλειονότης ἐζήτει τὴν μεταρρύθμισιν· ἡ ἔκκλησις αὕτη πρὸς τὸν λαὸν ἦτο εἰδός τι Referendum, ἀλλὰ προκαλοῦσα κίνησιν σχεδὸν στασιαστικὴν. Κατὰ τὸ φθινόπωρον τοῦ 1884, ἐν τῇ Βελγικῇ, τὰ δύο κόμματα προὔκαλεσαν τὸ νὰ παρελάβωσι πρὸ τῶν ἀνακτόρων τοῦ βασιλέως μακρὰ τάγματα 60 καὶ 100 χιλιάδων πολιτῶν, ἐκάστου κόμματος ἐπιχειροῦντος ν' ἀναδείξῃ οὕτως ὅτι ἐκέκτητο τὴν πλειονοψηφίαν. Ἐὰν δὲ πρόκειται ἡ πλειονοψηφία καὶ ἡ τοῦ δήμου βούλησις νὰ ὑπερισχύσῃ, κάλλιον πάλιν ἀπ' εὐθείας νὰ ἐρωτηθῶσιν, ὡς συμβαίνει ἐν Ἑλβετίᾳ. Δέον ὅμως νὰ ὁμολογήσωμεν ὅτι συχνάκις ἡ ψηφοφορία, ἔστω καὶ καθολικὴ, τυγχάνει ἀπλοῦν δέλεαρ, καὶ ὅτι τὸ κατέχον αὐτὴν ἔθνος δὲν κατορθοῖ πάντοτε νὰ καταστήσῃ ὑπερτεροῦντας τοὺς ἑαυτοῦ πόθους· οἱ ἐντεταλμένοι ἐνίοτε ὁρμῶσιν εἰς ἀπερίσκεπτα ἐξωτερικὰ ἐγχειρήματα, ἀπαύστως ἐξογκοῦσι τρυς ἐξοπλισμούς, τὰ δάνεια, τοὺς φόρους, κλπ. Ὁ λαὸς στεναίξει, σκυθρωπάξει, καὶ ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἐπιχειρεῖ στάσιν ἢ ἐπανάστασιν· τοῦτο γεννᾷ νέαν ἀφόρμην δαπανῶν, καὶ οὐδὲν μεταβάλλεται. Ἡ λεγομένη τῶν ἀντιπροσώπων βουλὴ οὐδόλως ἀντιπροσωπεῖ τὴν τῶν ἐκλογέων βούλησιν· αὕτη μόνον διὰ τοῦ Referendum δύναται εἰλικρινῶς νὰ ἐκφραθῇ.

Οἱ συνασπισμοὶ πρὸς ἀντιπροσωπείαν τῶν μειονοψηφιδῶν φαινόμενα ἀπέδειξαν ἐν διαφόροις χώραις, ὅτι πλειστακίς ἡ τῆς Βουλῆς πλειονοψηφία εὐρίσκετο ἐκλελεγμένη ὑπὸ τῆς μειονότητος τῶν ἐκλογέων, ἐνίοτε δὲ καὶ τῶν ψηφοφορησάντων, καὶ προσέτι, ἐν πάσῃ περιπτώσει, ἡ μειονοψηφία ἦν θῦμα ὡς ἂν μὴ ὑπῆρχε. Διὰ τῆς χρήσεως τοῦ Referendum βέβαιον εἶναι ὅτι αἱ ἀποφάσεις ἐκπηγάζουσιν ἐκ τῆς πλειονοψηφίας τῶν ἐκλογέων, καὶ ἥττον ἐπάναγκας εἶναι τὸ ν' ἀντιπροσωπεῖται ἡ μειονοψηφία, διότι, ἐκάστου νόμου τιθεμένου ὑπὸ νέαν ψηφοφορίαν, ἡ τῆς σήμερον μειονοψηφία ἐνδεχόμενον νὰ γίνῃ ἡ πλειονοψηφία τῆς αὔριον.

Ἀφοῦ οἱ νόμοι δέον νὰ λάβωσι τὴν ἐπικύρωσιν τοῦ λαοῦ, ἡ Βουλὴ

θέλει τότε μόνον ψηφίσει αὐτούς, ὅταν συνάδωσιν εἰς κοινὴν ἀνάγκην. Δὲν θὰ ἰδωμεν πλέον τόσα μέτρα διὰ τῆς βίας ἐπιβεβλημένα ὑπὸ τῆς στρωμυλίας πυρώδους δημαγωγοῦ, ἢ εὐαρεστοῦντα εἰς ἰσχυρὸν ὑπουργεῖον. Ὡσαύτως θὰ κατεστρέφοντο τὰ τεχνάσματα τῶν κοινοβουλευτικῶν σκευωριῶν αἰτινες, ἔν τισι χώραις, ὡς ἐν Ἰσπανίᾳ, ἐν Ἑλλάδι, ἐν Ἰταλίᾳ, ἀναβιβάζουσι καὶ καταβιβάζουσιν ἐξαίφνης ὑπουργεῖα πρὸς τὸ μόνον ὄφελος μνησικακιῶν, φιλοδοξίας ἢ μηχανορραφιῶν τινων. Πιθανῶς ν' ἀναβληθῶσιν οὕτω πρόδοί τινες ὠφέλιμοι, ἀλλὰ καὶ πόσαι καταχρήσεις καὶ ἀκουλασίαι νομοθετικαὶ θ' ἀποφευχθῶσι!

Ἐκ τῶν δύο εἰδῶν τοῦ Referendum, τοῦ προαιρετοῦ καὶ τοῦ ὑποχρεωτικοῦ, τὸ δεύτερον προτιμᾷ ὁ Κ. Νουμάς Droz, καὶ ἡ κοινὴ γνώμη φαίνεται ὁσημέραι μᾶλλον κλίνουσιν πρὸς αὐτό. Τὸ προαιρετόν, δηλαδή ἡ τοῦ λαοῦ γνωμοδότησις καθ' ἣν περίπτωσιν αἰτήθῃ ὑπὸ τινος ἀριθμοῦ ἐκλογέων, διεγείρει σπουδαίας ἐπικρίσεις. Ἡ σύγχυσις, λέγει ὁ κ. Droz, ἡ προκαλουμένη πρὸς συλλογὴν τῶν ἀπαιτουμένων ὑπογραφῶν, καθὸ πάντοτε σχεδὸν ἐμπαθῆς, ἀποτρέπει τὰ πνεύματα τοῦ προκειμένου ζητήματος, ἐκ τοῦ προτέρου διαστρέφει τὴν κοινὴν γνώμην, οὕτω ἐπιτρέπει κατόπιν ἥρεμον συζήτησιν τοῦ προτεινομένου μέτρου, καὶ σχηματίζει ῥεῦμα ἀπορρίψεως σχεδὸν πάντοτε ἀκράτητον. Τὸ σύστημα τὸ τακτικῶς ὑποβάλλον, δις τοῦ ἐνι-αυτοῦ, τῇ τοῦ δήμου ψήφῳ πάντας τοὺς ὑπὸ τοῦ συμβουλίου ψηφισθέντας νόμους, οὐδόλως ἔχει τοῦτο τὸ τόσον σοβαρὸν ἀτόπημα. Τὴν μᾶλλον δεδικαιολογημένην ἀντίρρησην ἣν δύναται τις ν' ἀντιτάξῃ τῷ Referendum εἶναι ὅτι δὲν συμβιβάζεται ἀρκούντως τῇ διεξαγωγῇ τῶν ἐξωτερικῶν ὑποθέσεων. Ὅταν συνθήκη τις ὑπογραφῇ μετὰ ξένου κράτους, ἤθελεν εἶναι δύσκολον τὸ καθυποβάλλειν αὐτὴν εἰς τὴν ἔγκρισιν τοῦ λαοῦ· διό, τὸ ὁμόσπονδον σύνταγμα, ὑπὸ διαφόρων προηγουμένων ἐρμηνευθέν, ἐξαίρει τὰς πολιτικὰς συνθήκας τῆς τοῦ λαοῦ ἐπικυρώσεως. Μὴ λησμονήσωμεν ὅμως ὅτι πᾶσα συνθήκη ὑπογεγραμμένη ὑπὸ τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας δεόν νὰ λάβῃ τὴν ἐπικύρωσιν τῆς γερούσιας ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις, ὑπ' ἀμφοτέρων δὲ τῶν Βουλῶν ἐν τοῖς πλείστοις λοιποῖς κράτεσιν, ὅταν αὕτη ἄπτεται συμφέροντος οἰκονομικοῦ ἢ χρηματιστικοῦ.

Νῦν ἰδωμεν ποῖα εἶναι τ' ἀποτελέσματα τοῦ Referendum. Δυναμέθα νὰ εἰπωμεν ὅτι ἐπίσης ἠπάτησε τοὺς φόβους τῶν ἐναντιῶν καὶ τὰς ἐλπίδας τῶν ζηλωτῶν αὐτοῦ. Σφόδρα ἐξεθειάζετο ὑπὸ τῶν ῥιζοσπαστῶν, οἷτινες ἐπὶ τέλους κατώρθωσαν νὰ τὸ εἰσάξωσιν εἰς

πάσας τὰς ἐπαρχίας, ἐκτὸς μιᾶς, ἐνῶ ἐξ ἄλλου ἡναντιοῦντο κατὰ τῆς παραδοχῆς αὐτοῦ ὑπὸ τῶν συντηρητικῶν διορῶντων ἐν αὐτῷ τὴν τελείαν ὑπεροχὴν τῆς ἐπαναστάσεως. Ἐπὶ τοῦ ὅλου ἀνεδείχθη φειδωλόν, πολέμιον τῇ συγκεντρώσει, τῇ ἰσχυρᾷ κυβερνήσει, ταῖς μεγάλαις δαπάναις καὶ κατὰ συνέπειαν τῇ λεγομένῃ πολιτικῇ τῶν Ἰακωβίνων. Φαινόμενον παράδοξον καὶ ἐκ πρώτης ἀφετηρίας ἀκατανόητον· ἡ αὐτὴ καθολικὴ ψῆφος, ἡ ἐπιμένουσα εἰς τὴν νέαν ἐκλογὴν τῶν ριζοσπαστῶν, σταθερῶς ἀπορρίπτει πάσας αὐτῶν τὰς προτάσεις. Τοῦτο ἐξηγεῖται, διότι αἱ ψηφοφορίαι τῶν ἐκλογῶν γίνονται ἐπὶ ὀνομάτων προσώπου, καὶ τὰ κόμματα ὑπείκουσιν εἰς ὠρισμένον σύνθημα. Κατὰ τὸ Referendum, ἐκάστη πρότασις σταθμίζεται καὶ κρίνεται αὐτὴ καθ' ἑαυτήν. Ἦδη οἱ αὐθαίρετοι (autoritaires) ἤρξαντο θεωροῦντες αὐτό, ὡς ἐφρόνει ὁ Louis Blanc, ὅτι εἶναι θεσμὸς ἀνεπαναστατικός. Τινὲς δὲ μάλιστα ἐκάλεσαν αὐτὸ *φουλλοξήραν* τῆς ψηφοφορίας. Οἱ δὲ συντηρητικοὶ πάλιν, μεταβαλόντες ὅλως ἀντίθετον γνώμην, ἐπαινοῦσιν αὐτὸ καὶ ἐν αὐτῷ ζητοῦσι καταφύγιον. Οὐδὲν περιεργότερον τῆς πολιτικῆς ἐν Ἑλβετίᾳ δράσεως ἐπὶ τοῦ πεδίου τῆς συνταγματικῆς ἀναθεωρήσεως. Κατὰ τοὺς λίαν διδακτικοὺς πίνακας οὓς ἐξέδοτο κατὰ τὸ 1880 ὁ x. Chatelanat (Manuel Statistique de la Suisse), παρατηροῦμεν ὅτι ἀπὸ τοῦ 1830 μέχρι τοῦ 1879 ἐγένοντο 115 ἀναθεωρήσεις ἐπαρχιακῶν συνταγμάτων καὶ τρεῖς τοῦ ὁμοσπόνδου. Αἱ τοῦ Vaud, Schaffouse, Bâleville καὶ Schwyz μετερρύθμισαν, ἐκάστη πεντάκις, ἐν τῷ ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ σύνταγμα αὐτῶν. Ἀπὸ τοῦ 1830 μέχρι τοῦ 1847 ἀριθμοῦνται 27 μεταρρυθμίσεις, δι' ὧν μετέβη ἡ Ἑλβετία ἐκ τῆς ὀλιγαρχικῆς δημοκρατίας εἰς τὴν δημοκρατικὴν. Ἀπὸ τοῦ 1846 μέχρι τοῦ 1862, 22 ἀναθεωρήσεις σκοποῦσαι νὰ ἰδρῦσωσιν ὀριστικῶς τὴν ἀντιπροσωπικὴν δημοκρατίαν· ἀπὸ δὲ τοῦ 1860 μέχρι τοῦ 1880 νέαι ἀναθεωρήσεις πρὸς μεταβάσιν εἰς τὴν ἀπ' εὐθείας τοῦ λαοῦ κυβέρνησιν. Τοῦτο δὲ ἰδίᾳ εἶναι ἄξιον παρατηρήσεως, ὅτι αἱ μεταβολαὶ αὗται τοῦ πολιτεύματος, καίτοι ριζικαὶ οὔσαι, ἐγένοντο ὅμως ἡσυχῶς καὶ ἀταράχως. Καὶ πανταχῶς κατέστησαν εὐκολωτέρας τὰς συνταγματικὰς ἀναθεωρήσεις. Τὰ δὲ συμβούλια, ἡ καὶ αὐτὸς ὁ λαὸς γενικῶς, δύνανται νὰ λάβωσι τὴν πρωτοβουλίαν.

Ἴδου ποία ἐπὶ τοῦ παρόντος εἶναι ἐν ἐκάστῃ ἐπαρχίᾳ ἡ μερὶς τοῦ λαοῦ εἰς τὴν ἀπ' εὐθείας κυβέρνησιν. Ἐν Ζυρίχῃ τὸ Referendum εἶναι ὑποχρεωτικὸν δις τοῦ ἑξῆτους· ἡ τῶν νόμων εἰσήγησις ἀνεγνωρισμένη εἰς πάντα ὁμίλον 5,000 ἐκλογέων. Ἐν Βέρνη τὸ Referen-

dum εἶναι ὑποχρεωτικόν· 8,000 ἐκλογεῖς δύνανται ν' ἀπαιτήσωσι τὴν παραίτησιν καὶ τὴν ἐπανάληψιν ἐκλογῆς τοῦ Μεγάλου Συμβουλίου. Ἐν Λυκέρνη· ἔνστασις (veto) ἅμα προκειμένης δαπάνης φρ. 200 χιλ. κεφαλαίου, ἢ 20 χιλ. φρ. ἐτησίως, χορηγουμένη παντὶ ὁμίλῳ ἐκ 5,000 ἐκλογέων. Ἐν Uri, τὸ Landsgemeinde, ἤτοι κυβέρνησις ὑπὸ τοῦ λαοῦ ὅλου συγκεκλημένου ἐν γενικῇ συνελεύσει. Ἐν Schwyz τὸ Referendum ὑποχρεωτικόν· ἔνστασις παραχωρουμένη εἰς 2,000 ἐκλογεῖς. Ἐν Obwalden, Nidwalden, Glaris: Landsgemeinde. Ἐν Zug, ἔνστασις διὰ πᾶσαν δαπάνην φρ. 40 χιλ. ἀπαξ, ἢ 5,000 ἐνιαύσιον, χορηγουμένη εἰς 500 ἐκλογεῖς· εἰσῆγησις εἰς τὸ νομοθετεῖν ἀνήκουσα εἰς ὅμιλον 1000 ἐκλογέων. Ἐν Fribourg, δημοκρατία ἀντιπροσωπική. Ἐν Soleure: Referendum ὑποχρεωτικόν· εἰσῆγησις εἰς 2,000 ἐκλογεῖς. Ἐν Bâle-Ville: ἔνστασις καὶ Referendum προαιρετὸν ἐπὶ τῇ αἰτήσῃ 1,000 ἐκλογέων· ὁ αὐτὸς δ' ἀριθμὸς κέκτηται καὶ τὴν εἰσῆγησιν εἰς τοὺς νόμους. Ἐν Bâle-Campagne: Referendum ὑποχρεωτικόν· εἰσῆγησις εἰς 1500 ἐκλογεῖς. Ἐν Schaffouse: ἔνστασις καὶ εἰσῆγησις εἰς πάντα ὅμιλον ἐκ χιλίων ἐκλογέων. Ἐν Appenzell A. R. καὶ Appenzell I. R.: Landsgemeinde. Ἐν St. Gall: ἔνστασις εἰς 6000 ἐκλογεῖς. Ἐν Grisons: Referendum ὑποχρεωτικὸν δις τοῦ ἔτους· εἰσῆγησις εἰς 5,000 ἐκλογεῖς. Ἐν Thurgovie: Referendum ὑποχρεωτικόν· εἰσῆγησις εἰς 2,500 ἐκλογεῖς· δικαίωμα εἰς ὅμιλον 5,000 ἐκλογέων τοῦ αἰτεῖν τὴν παραίτησιν τοῦ Συμβουλίου. Ἐν Tessin: Referendum προαιρετὸν, αἰτούμενον ὑπὸ 5,000 ἐκλογέων. Ἐν Vaud: εἰσῆγησις εἰς 6,000 ἐκλογεῖς· Referendum προαιρετὸν, προτεινόμενον ὑπὸ τοῦ μεγάλου Συμβουλίου. Ἐν Valais: Referendum διὰ πᾶν οἰκονομικὸν ζήτημα. Ἐν Neuchâtel: Referendum προαιρετὸν τῇ αἰτήσῃ 3,000 ἐκλογέων. Ἐν Γενεύῃ: Referendum προαιρετὸν τῇ αἰτήσῃ 3,500 ἐκλογέων. Ἡ μόνη ἐπαρχία (canton), ἡ μὴκέτι ἀποδεξαμένη τὴν τοῦ λαοῦ κυβέρνησιν ὑπὸ τὸ ἐν ἢ τὸ ἕτερον εἶδος, εἶναι ἡ τοῦ Fribourg, ὁπαδὸς τῆς ῥωμάνας ἐκκλησίας.

Καλὸν εἶναι τὸ γινώσκειν τὰς κυριωτέρας ψηφοφορίας τὰς γενομένας δυνάμει τοῦ ὁμοσπόνδου Referendum, παραδεδεγμένου ὑπὸ τοῦ συντάγματος τῷ 1874. Προϋβλήθη νόμος πρὸς μεταρρύθμισιν τοῦ ὁμοσπόνδου ἐκλογικοῦ νόμου· 100,674 ἐκλογεῖς συναθροίζονται πρὸς ὑπογραφὴν ἐνστάσεως, καὶ τὸ νομοσχέδιον, ὑποβληθὲν τῇ κοινῇ ψήφῳ, κατὰ τὴν 23 Μαΐου 1874, ἀπερρίφθη ὑπὸ 252,583 ψήφων ἀπέναντι 207,263. Τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ἕτερον νομοσχέδιον ἀφορῶν τὰ

ληξιαρχικά βιβλία, έναντίον τοῦ ὑποίου ἔνστασις εἶχεν ὑπογραφή ὑπὸ 106,560 ἐκλογέων, ἐγένετο οὐχ ἡττον δεκτὸν ὑπὸ 213,199 ψήφων ὑπὲρ, καὶ 205,059 κατὰ. Νομοσχέδιον περὶ τῶν τραπεζογραμματίων προσβαλλόμενον ὑπὸ τῆς ἐνστάσεως 35,886 ἐκλογέων, ἀπερρίφθη τῇ 23 Ἀπριλίου 1876 ὑπὸ 120,068 ψήφων, ἀπέναντι 193,253 ναί. Νομοσχέδιον ἀφορῶν ἀποζημίωσιν πληρωτέων ὑπὸ τῶν ἐλευθέρων τῆς στρατιωτικῆς ὑπηρεσίας, δις κατ' ἐπανάληψιν ἀπερρίφθη· πρῶτον τῇ 9 Ἰουλίου 1876 ὑπὸ 184,894 ψήφων ἀπέναντι 150,157, δεύτερον δέ, ὑπ' ἄλλην τροποποίησιν, τῇ 21 Ὀκτωβρίου 1877, ὑπὸ 181,383 ἀπέναντι 170,223. Τὸ περὶ ἐργασίας ἐν τοῖς ἐργοστασίοις νομοσχέδιον ἀπ' ἐναντίας ἐγένετο ἀποδεκτὸν ὑπὸ 181,204 ἐναντίον 170,857 ψήφων (τῇ 21 Ὀκτωβρίου 1877) Νέα πρότασις ὑπὲρ μεταρρυθμίσεως τοῦ ἐκλογικοῦ νόμου ἐκ νέου ἀπερρίφθη τῇ αὐτῇ ἡμέρᾳ ὑπὸ 213,230 ψήφων κατὰ 131,557. Ἡ κατὰ τοῦ νομοσχεδίου τούτου ἀπέχθεια εἶχε κερδήσει πολλούς. Ὁ νόμος ὁ χορηγῶν χρηματικὴν εἰσφορὰν τοῖς διὰ τῶν Ἀλπεων σιδηροδρόμοις, ἰδίᾳ δὲ τοῦ Saint-Gothard, ἐπεκυρώθη ὑπὸ μεγάλης πλειονοψηφίας (τῇ 19 Ἰανουαρίου 1879), ἦτοι 278,731 ναί, ἀπέναντι μόνον 115,571 οὐ, εἰ καὶ ἀνεφάνη ζωηροτάτη ἀντιπολίτευσις.

Ὁμόσπονδος νόμος τῆς 14 Ἰουνίου 1881, στηριζόμενος ἐπὶ τοῦ άρθρου 27 τοῦ Συντάγματος, διωργάνωσεν ὁμόσπονδον γραφεῖον τῆς Δημοσίας Ἐκπαιδεύσεως μετὰ γραμματέως καὶ τινων ὑπαλλήλων, ἐπιφερόντων δαπάνην 20,000 φρ. ὡς ἔγγιστα. Ἐμελλε δὲ τοῦτο νὰ χρησιμεύσῃ ὡς πηγὴ πληροφοριῶν καὶ στατιστικῶν, καθὼς εἶναι τὸ «Board of Education», ὅπερ παρέχει τοσαύτας ὑπηρεσίας ἐν τῇ Βορείῳ Ἀμερικῇ, χωρὶς νὰ ἐπεμβαίνει εἰς τὴν τῶν στοιχείων νομοθεσίαν, ὑπαγομένην ταῖς Ἐπαρχίαις (Etats) ὡς καὶ ἐν Ἑλβετίᾳ. Αἱ καθολικαὶ ἐπαρχίαι, ὡς καὶ οἱ συντηρητικοὶ τῶν διαμαρτυρομένων ἐπαρχιῶν, διείδον ἐν τῷ μέτρῳ τοῦτω τὸ πρῶτον διάδημα πρὸς τὴν συγκέντρωσιν τῆς Ἐκπαιδεύσεως, ὅπερ, ὡς λέγεται, ἐπιδιώκουσιν οἱ ῥιζοσπάσται. Ὅθεν ἐζητήθη τὸ Referendum, καὶ τῇ 20 Νοεμβρίου 1882, 318,139 οὐ, ἐναντίον 172,010 ναί, ἀπέρριψαν τὸ νομοσχέδιον.

Ἑτέρα καθολικὴ ψηφοφορία ἐγένετο τῇ 11 Μαΐου 1884 περὶ τῶν ἐπομένων τεσσάρων νομοσχεδίων:

Α' Νόμος τῆς 11 Δεκεμβρίου 1883 περὶ διοργανώσεως τοῦ ὁμοσπόνδου Ὑπουργείου τῆς Δικαιοσύνης καὶ τῆς Ἀστυνομίας· ἐπρόκειτο περὶ προσδιορισμοῦ ἐιδικοῦ γραμματέως διὰ τὰ τῆς Δικαιοσύνης καὶ τῆς Νομοθεσίας μετὰ μισθοῦ ἑτησίου φρ. 5.500 ἕως 7.000.

Β' Νόμος τῆς 11 Δεκεμβρίου 1883 ἀφορῶν τὸν φόρον ἐπιτηδεύματος τῶν διαβατικῶν ἐμποροῦπαλλήλων (commis voyageurs). Τὸ διάταγμα εἶχεν οὕτω· «οἱ ἐμποροῦπαλλήλοι, περιερχόμενοι τὴν Ἑλβετίαν, διὰ λογαριασμὸν ἐλβετικοῦ καταστήματος, δύνανται, ἐπὶ τῇ ἀπλῇ βεβαιώσει τοῦ προσώπου, νὰ δέχωνται, χωρὶς νὰ ὑποβληθῶσιν εἰς τινὰ οἰονδήποτε φόρον, παραγγελίας μετὰ ἢ ἄνευ δειγμάτων, ἐὰν μόνον μὴ φέρωσιν ἐμπορεύματα μεθ' ἑαυτῶν». — Μέτρον δικαιοτάτον, διότι οἱ ξένοι ἐμποροῦπαλλήλοι χαίρουσι τὸ προνόμιον τοῦτο.

Γ' Νόμος ὁμόσπονδος τῆς 19 Δεκεμβρίου 1883, ἀφορῶν τὴν προσθήκην ἀρθροῦ εἰς τὸν ὁμόσπονδον ποινικὸν Κώδικα τῆς 4 Φεβρουαρίου 1853. — Μέτρον δηλωθὲν ὑπὸ τὴν ῥήτραν «ἀρθρον τοῦ Stabio», λέγον· «Ὅταν ἐν τινὶ ποινικῇ δίκῃ τῆς δικαιοδοσίας αὐτῶν, ἡ πίστις ἐν τῇ ἀνεξαρτησίᾳ ἢ ἐν τῇ ἀμεροληψίᾳ τῶν ἐπαρχιακῶν δικαστηρίων τυγχάνῃ σαλευθεῖσα συνεπείᾳ πολιτικῶν ταραχῶν, τὸ συμβούλιον τῆς ὁμοσπονδίας δύνανται νὰ παραπέμπῃ εἰς τὸ ὁμόσπονδον δικαστήριον τὴν τε ἀνάκρισιν καὶ τὴν διαδικασίαν τῆς ὑποθέσεως, καὶ ἐν περιπτώσει καθ' ἣν πρόκειται περὶ ἐγκλήματος μὴ ἐγγεγραμμένου ἐν τῷ παρόντι κώδικι. Ἐν τοιαύτῃ δὲ συμπτώσει τὸ ὁμόσπονδον δικαστήριον κρίνει κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς ἐπαρχίας, ἐν ᾗ διεπράχθη τὸ ἔγκλημα.»

Δ' Ὁμόσπονδον διάταγμα τῆς 19 Δεκεμβρίου 1883· ὁρίζον συντήρησιν 10,000 φρ. τῇ ἐν Βασιγκτῶνι Ἑλβετικῇ Πρεσβείᾳ διὰ τὸν γραμματέα αὐτῆς.

Τὰ Referendum ἡττήθη κατὰ τῶν νόμων τούτων καὶ διαταγμάτων τῆς ὁμοσπονδίας, τὰ δ' ἀποτελέσματα ἦσαν τὰ ἑξῆς·

Α' Διοργάνωσις τοῦ ὑπουργείου..	214,916	Ὅχι καὶ	149,729	Ναί.
Β' Φόρος τῶν ἐμποροῦπαλλήλων..	189,550	»	»	174,195
Γ' Ποινικὸς Κώδιξ.	202,773	»	»	159,068
Δ' Πρεσβεία ἐν Βασιγκτῶνι. . . .	219,728	»	»	137,821

Ἡ ἐπίμονος αὕτη ἀπόρριψις τῶν ὁμοσπόνδων νομοσχεδίων ἐμφαίνει δῆλωσιν δυσπιστίας πρὸς τὰς κεντρικὰς ἀρχάς. Ὅ,τι δὲ ἰδίως εἶχε προκαλέσει τοιαύτην τῶν πνευμάτων διαθέσιν, ἦτο ὁ νόμος ὁ ἀφορῶν τὴν δικαστικὴν ἀρμοδιότητα, ἔχουσιν σκοπόν, ὡς ἐφρονεῖτο, τοῦ νὰ ὑπεξαίρεσθαι τὰς μειονοψηφίας τὰς ῥιζοσπαστικὰς καὶ ταραχοποιοὺς ἀπὸ τῆς δικαιοδοσίας τῶν ἐπαρχιακῶν δικαστηρίων· ἔκτακτον μέτρον ἐπινοηθὲν κατόπιν τῶν συμβασῶν ταραχῶν ἐν Stabio, πόλει τοῦ Tessin.

§ Δ' — Παρατηρητέον ὅτι τὸ Referendum δὲν εἶναι συγκαταβατικόν· εὐκόλως ἀπορρίπτει πᾶν τὸ ἀπάδον αὐτῷ· δις ἀρνεῖται καὶ ἅπαξ μόνον συναινεῖ. Οὐχ ἥττον ὁμως ἐπεψήφισε τοὺς κρείττους τῶν προταθέντων νόμους, καὶ ἂν ἀπερρίψέ τινας, ἔπραξε τοῦτο ἕνεκα τῆς ἀντιπαθείας πρὸς τὴν συγχέντρωσιν καὶ τὰς μεγάλας δαπάνας, αἰσθημα ὅπερ οἰκονομολόγος οὐ δύναται νὰ μεμψῇ. Ἄξιον δὲ προσοχῆς εἶναι ὅτι ἐν ταῖς πλείσταis ψηφοφορίαις, αἱ ψῆφοι διεμοιράσθησαν σχεδὸν ἕξισου.

Ὁ κ. Niederer τοῦ Trogen ἐδημοσίευσεν ἐν τῇ Στατιστικῇ ἐφημερίδι τῆς *Elbeticas* (1882) πίνακα καθολικῶν ψηφοφοριῶν κατὰ τὰ Referenda τὰ γενόμενα ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τῆς Ζυρίχης ἀπὸ τῆς ἀναθεωρήσεως τοῦ συντάγματος, ἥτοι ἀπὸ τοῦ 1869 μέχρι τοῦ 1882. Ὁ λαὸς ἀπεφάνετο ἐν 28 Referenda ἐπὶ 91 νόμων καὶ διαταγμάτων, ἐξ ὧν 11 προϋτάθησαν δυνάμει τοῦ τῆς εἰσηγήσεως δικαίου. Ἀντιστρόφως τοῦ συμβάντος κατὰ τὴν ψήφισιν τῶν ὁμοσπόνδων νόμων, βλέπομεν ὧδε 66 ἐπικυρώσεις καὶ μόνον 25 ἀρνήσεις. Τὰ δυσχερέστατα ζητήματα καθυπεβλήθησαν τῇ ἐγκρίσει τοῦ λαοῦ, ὡς π. χ. ἀναθεώρησις κεφαλαίων τινῶν τοῦ κώδικος τῆς πολιτικῆς δικονομίας, τοῦ ποινικοῦ κώδικος, τῶν περὶ χρεωκοπίας νόμων, περὶ τῆς τῶν κτημάτων ἀπαλλοτριώσεως, περὶ τῆς διοργανώσεως τῆς δημοσίας ἐκπαιδεύσεως, περὶ τοῦ μονοπωλίου τῶν ἐκδιδουσῶν χαρτονόμισμα Τραπεζῶν, ὡς καὶ περὶ διατάγματος ἀφορῶντος τὴν ἐξολόθρευσιν τῶν μηλολουθῶν. Ἡ ψηφοφορία ἐπ' αὐτῶν τῶν ζητημάτων ἀνεδείχθη σχεδὸν ἡ αὐτὴ ἢν ἡδύνατο νὰ ἐκφέρῃ σύνηθες καλὸν Κοινοβούλιον, πλὴν μὲ τὴν διαφορὰν ὅτι ὁ λαὸς ἄκραν ἔχει ἀπέχθειαν πρὸς οἰκονομικὰς δαπάνας τῶν κυβερνήσεων, ἔστω καὶ δεδικαιολογημένην. Ἀπορρίπτει τρεῖς νόμον ἀφορῶντα μισθοδοσίας τινάς· ἀρνεῖται νὰ παραχωρήσῃ ἀποζημίωσιν τοῖς δημοδιδασκάλοις καὶ τοῖς ἱερεῦσι τοῖς μὴ διωρισμένοις· δὲν στέργει ν' αὐξήσῃ τὴν εἰσφορὰν διὰ τὰ ἔργα τοῦ Ἀγ. Γοθάρδου οὐδὲ διὰ τὰς νέας οἰκοδομὰς τοῦ Πολυτεχνείου (ἄνωτέρας σχολῆς)· δὲν δέχεται τὸν φόρον ἐπὶ τῶν ἐσόδων τῶν δήμων· ἀλλ' οὐδεμίαν βλέπω ψηφοφορίαν δηλοῦσαν τᾶσιν τινὰ πρὸς τὴν δημαγωγίαν ἢ τὴν ἄκραν ἰσοφίλιαν. Εἰσηγήσεις 5,000 πολιτῶν εἶχε ζητήσῃ, ἵνα τὸ κράτος ἰδιοποιηθῇ τὸ ἐμπόριον τῶν σιτηρῶν, καὶ ἡ πρότασις αὕτη ἀπερρίφθη ὑπὸ 30,000 ψήφων ἀπέναντι 16,000.

Ὁ ἀριθμὸς τῶν πολιτῶν, τῶν λαμβανόντων μέρος εἰς τὴν ψῆφον τῶν Referenda, εἶναι πάντοτε μέγιστος· ἐνίοτε ἀνέρχεται μέχρι

τῶν 88 $\frac{0}{10}$ ἐπὶ τῶν ἐγγεγραμμένων, καὶ οὐδέποτε εὐρέθη κατώτερος τῶν 66 $\frac{0}{10}$. Ὅπερ δὲ λίαν ἐντιμον εἶναι ὅτι αἱ ἀποχαὶ ἐφάνησαν ὀλιγαριθμότεραι ὡσάκις ἐπρόκειτο περὶ ἐκπαιδεύσεως. Ἐν τῇ ὑποθέσει ταύτῃ ὁ λαὸς ἀπέστη τῆς εἰς τὴν φειδωλίαν ἀγάπης. Οὕτως ἀπεδέξατο τὴν ἐπέμβασιν τῆς πολιτείας εἰς τὰς δαπάνας, εἰς ἃς ὑπεβλήθησαν οἱ δῆμοι διὰ τὰ κτίρια τῶν σχολείων· ἠυκόλυνε τὴν ἀποδοχὴν τῶν πτωχῶν μαθητῶν εἰς τὴν ἀνωτέραν ἐκπαίδευσιν. Προσέτι δ' ἀπέρριψε τὴν κατ' εἰσήγησιν 5,000 πολιτῶν γενομένην πρότασιν τοῦ ν' ἀκυρωθῇ ἡ ὑποχρεωτικὴ ἐμβολιάσις, καὶ τελευταῖον διὰ ψήφων 25,577 ἐναντίον 21,377 ἡρνήθη νὰ εἰσαγάγῃ πάλιν τὴν κεφαλικὴν ποιεὶν ἐν τῷ ποινικῷ τῆς Ζυρίχης κώδικι.

Ὡς λέγει ὁ κ. Niederer, παρ' οὗ ἐρανιζόμεθα τὰς πληροφορίας ταύτας, λυπηρὸν ὅτι δὲν ἐδημοσιεύθησαν εἰσέτι οἱ πίνακες τῶν καθολικῶν ψηφοφοριῶν καὶ ἐν ταῖς λοιπαῖς ἐπαρχίαις. Ἀλλὰ, καθ' ἃς συνέλεξα σημειώσεις, δύναμαι νὰ εἶπω ὅτι ἐπὶ τοῦ ὅλου τὰ ἀποτελέσματα εἶναι παραπλήσια τοῖς ἤδη ἀποδειχθεῖσιν ἐν τῇ τῆς Ζυρίχης. Ἐν τῇ Bâle-Campagne ἤκουσα μεμφόμενον τὸ Referendum τῆς ἀγροτικῆς πλειονοψηφίας διὰ τὴν ὑπέρμετρον αὐτῆς γλίσχρότητα, ἥτις ὑπεράγαγ, περιώρισε τὴν μισθαποδοσίαν τῶν ἱερέων, τῶν διδασκάλων καὶ τῶν πλείστων δημοσίων ὑπαλλήλων. Ἐν τῇ Bâle-Ville ἐκάκιζον τὸ Referendum, ὅτι ἐπὶ τοῦ Ῥήνου ἐπωκοδομήθη τρίτη γέφυρα, στήσασα ἐν ἑκατομμύριον καὶ σχεδὸν ἄχρηστος· εὐεξήγητος δὲ ἡ ἐλευθεριότης, διότι οἱ πλούσιοι ἀποτίνουσιν, οἱ δ' ἐργάζεται μεταχειρίζονται τὴν γέφυραν.

Ἐν Neuchâtel οἱ τοῦ μεγάλου Συμβουλίου ῥιζοσπάσται εἶχον ἐπιβάλλει τὸν προϊόντα ἐπὶ τῆς περιουσίας φόρον· ἡ καθολικὴ ψήφος τοῦ λαοῦ, καὶ τοῦτο λίαν παράδοξον, ἀπέρριψεν αὐτόν. Ἐξ ἄλλου, τελευταῖοι οἱ ῥιζοσπάσται ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ τοῦ Vaud, κύριοι ὄντες τῆς ἀρχῆς, ἐπέβαλον φόρον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου τόσον τραχέως προϊόντα, ὥστε, ὡς λέγεται, θὰ φυγαδεύσῃ πάντα εὐπορον· οὐχ ἥττον ὁμως κατώρθωσε νὰ γίνῃ παρὰ τοῦ λαοῦ παραδεκτός.

Ἐν συνόλῳ τὸ Referendum δὲν ἐξήλεγξε τὰς ἀναφυσίσας ὑποφοράς. Οἱ ἐκλογεῖς, καὶ τοῦτο ἀληθές, εἶναι συχνότατα προσκεκλημένοι εἰς ψηφοφορίας, ἀλλὰ δὲν ἀπηύδησεν, καὶ αἱ ἀποφάσεις αὐτῶν, ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ, δὲν ἀπέβησαν ἐναντίαι τῷ κοινῷ συμφέροντι. Οὐδεὶς θὰ διαβεβαιώσῃ ὅτι ἄπασαι ἦσαν ὅσον τὸ δυνατόν αἱ βέλτισται. Δύναται τις δὲ νὰ μεμφθῇ αὐτὰς ἐνίοτε, διότι ἐνεπνεύσθησαν ὑπὸ πνεύματος μικροῦ καὶ ἄγαν φειδωλοῦ· ἀλλὰ τὰ κοινοβούλια

δεικνύονται πάντοτε ἄρά γε ὑπογραμμοὶ πολιτικῆς συνέσεως, προ-
νήσεως καὶ προνοίας ; ἄρά γε δὲν πλημμελοῦσι πανταχοῦ διὰ τῆς
εὐκολίας εἰς τὰς δαπάνας, εἰς τὰ νέα δάνεια, εἰς τὴν ἐπιψήφισιν
νέων φόρων ; Μακρὰν τοῦ ὑποθάλλειν τὰ στασιαστικὰ πάθη, τὸ
Referendum πρᾶναι αὐτά, διότι ἡ θέλησις τῆς πλειονοψηφίας ἐκ-
δηλοῦται τόσον ἐναργῶς, ὥστε ἀφαιρεῖ τῆς μειονοψηφίας τό τε δι-
καίωμα καὶ τὴν πρόθεσιν τοῦ ἐνίστασθαι διὰ τῆς βίας. Ἄλλως τε
δὲ αὕτη δύναται, χάρις εἰς τὸν προσηλυτισμόν, εἰς τὸν τύπον καὶ
εἰς τὰς δημηγορίας, νὰ μεταπείσῃ τὸν λαὸν εἰς τὰς ἐαυτῆς ἰδέας καὶ
νὰ μεταβληθῇ ἐκ διαδοχῆς εἰς πλειονοψηφίαν.

Δύναται τὸ Referendum νὰ εἰσαχθῇ ἐπωφελῶς εἰς ἄλλας πολι-
τείας ; Ἡ Ἑλβετία, μὴ λησμονῶμεν τοῦτο, εὐρίσκεται ἐν θέσει ἐξ-
αιρετικῶς ἀρμοδία πρὸς τὸ εἶδος τοῦτο τῆς κυβερνήσεως. Ἡ χώρα
διαίρεται εἰς μέγαν ἀριθμὸν μικρῶν κρατῶν αὐτονόμων, ἐνθα αἱ ψη-
φοφορίαι εἶναι αἱ εὐκολώτεραι καὶ ἥττον ἐπίφοβοι ἢ ἐν ἐκτενεῖ κρά-
τει. Ἡ τῆς ὁμοσπονδου ἀρχῆς δικαιοδοσία τυγχάνει οὕσα λίαν πε-
ριωρισμένη· ἔχει ὀλίγους νόμους καὶ γενικὰ διατάγματα νὰ θεσπίσῃ,
ὥστε, οὕτω, ὅλος ὁ Ἑλβετικὸς λαὸς σπανίαν ἔχει τὴν εὐκαιρίαν τοῦ
ἐκφέρειν ψήφον. Ἐν ταῖς Landsgemeinde καὶ ἐν τοῖς δήμοις ὁ
Ἑλβετικὸς λαὸς ἀπὸ τῆς μεσαιωνικῆς ἐποχῆς συνείθισε ν' αὐτοδιοι-
κῆται. Τὸ δημοκρατικὸν πολίτευμα ἀπ' ἀρχῆς ὑφίσταται, καὶ κα-
τέστη ὅλως δημοκρατικὸν δι' ὅλης σειρᾶς ἁλλεπαλλήλων μεταρρυθ-
μίσεων, ἀποτελουσῶν, οὕτως εἰπεῖν, φυσικὴν ἐξέλιξιν. Ἡ διαφορὰ
μεταξὺ τῶν κοινωνικῶν τάξεων εἶναι μικροτέρα ἢ ἐν ἄλλοις τόποις.
Ἐξαιρέσει πόλεων τινων, ὡς τῆς Βασιλείας, Γενεύης καὶ Ζυρίχης,
δὲν ὑπάρχουσι μεγάλαι περιουσίαι καὶ σχεδὸν οὐδαμῶθι φαίνεται
στυγνὴ πενία. Ἡ ἰσότης τῶν τάξεων εἶναι μεγάλη, καὶ καθὼς τὸ
ἀπέδειξαν οἱ ἐπισημότατοι πολιτικοί, ὁ Ἀριστοτέλης καὶ ὁ Μοντέ-
σκιος μεταξὺ τῶν ἄλλων, τοῦτο εἶναι ἀπαραίτητος ὅρος πρὸς ὁμα-
λὴν πρόοδον τῆς δημοκρατίας. Πρὸς τοῦτοις ἡ Ἑλβετία, οὕσα
κράτος οὐδέτερον καὶ ὑπὸ τὴν ἐγγύην τῆς Εὐρώπης, δὲν ἔχει νὰ με-
ριμᾷ περὶ ἐξωτερικῆς πολιτικῆς. Ἦθελεν εἶναι ἐπίφοβον ν' ἀναπαυθῇ
αὕτη εἰς τὰς ἀποφάνσεις τοῦ Referendum, εἰ καὶ ὁ λαὸς, ἀνεπη-
ρέαστος μένων, κλίνει πρὸς τὴν εἰρήνην ὡς καὶ πρὸς τὴν οἰκονομίαν.

§ Ε'.—Δυνάμεθα δὲ ἔτι νὰ διαβεβαιώσωμεν ὅτι τὸ κοινοβουλευ-
τικὸν σύστημα ἐπίσης καθίσταται λίαν ἀνεπιτήδευτον εἰς τὸ διευθύ-
νειν τὰς ἐξωτερικὰς ὑποθέσεις Κράτους, ἐνθα ἡ τέμνουσα ἐπιρροὴ
ἀπόκειται τῷ τύπῳ καὶ τῇ Βουλῇ, προσερχομένη ἐκ ψηφοφορίας λίαν

ἐκτεταμένης. Ὅ,τι εἶδομεν πρὸ μικροῦ ἐν Γαλλίᾳ καὶ ἐν Ἀγγλίᾳ ἀποδείκνυσιν τοῦτο διὰ τοῦ καταφανεστάτου τρόπου. Ἵνα ἐπιτυχῶς διευθύνῃ τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν, δέον ἡ Κυβέρνησις νὰ ἔχῃ συνάφειαν καὶ ἀκολουθίαν ἰδεῶν, νὰ ἦ ἐλευθέρα ἔν τε τῷ πράττειν καὶ ἐνεργεῖν, χωρὶς νὰ ἐπηρεάζεται ὑπὸ τῶν μεταβολῶν τῆς κοινῆς γνώμης καὶ τῶν ἐφημερίδων, καὶ συνάμα νὰ παρέχῃ βεβαίαν καὶ μόνιμον βάσιν, ὅπως αἱ ξέναι Κυβερνήσεις δύνανται νὰ συνάψωσι σπουδαίας πρὸς αὐτὴν σχέσεις. Οὐδεὶς πλέον τῶν ῥηθέντων ὄρων ὑπάρχει σήμερον ἐν τῷ κοινοβουλευτικῷ πολιτεύματι, ὡς λειτουργεῖ ἐν ταῖς πλείσταις συνταγματικαῖς πολιτείαις.

Ἀπὸ τοῦ 1870 ἐγένοντο ἐν Γαλλίᾳ 24 μεταβολαὶ ὑπουργείων, ἐνίοτε δὲ τὸ χαρτοφυλάκιον τῶν ἐξωτερικῶν ἐνεπιστεύθη ἀνδράσι, διακεκριμένοις ἀναμφιβόλως, ἀλλ' ἥκιστα προπαρασκευασμένοις εἰς τόσον χαλεπὸν ὑποῦργημα. Ἡ Γαλλία ἔσχε τὴν φρόνησιν νὰ περισταλῇ καὶ νὰ μὴ περιπλακῇ ἐν αὐτῷ σκοτεινῷ δάσει τῶν ὁμιλημάτων καὶ τῶν διπλωματικῶν συνδυασμῶν· ἀλλ' οὐχ ἦττον ἡ κάτω Βουλὴ δὲν ἠδυνήθη νὰ διαφύγῃ ἐν ταῖς συζητήσεσι τὰς ἐναντιολογίας καὶ τὰ πλημμελήματα. Οὕτω π. χ. ἡ μὲν Ἀγγλίᾳ προτείνει αὐτῇ νὰ ἐπέμβῃ εἰς τὰ τῆς Αἰγύπτου, ἡ δὲ Γαλλία ἀρνεῖται. Καλῶς ἴσως ἔπραξεν, ἀλλὰ μετ' οὐ πολὺ ἐλυπήθη διὰ τοῦτο, ἀνέτρεψε τὸ ὑπουργεῖον τοῦ Φραισινέ εἰς πρώτην περίστασιν, καὶ προσεπᾶθ' ἡ ἀνακτῆσις θέσιν ἣν πρῶτον ἀπεποιήθη νὰ κατάρχη. Ὁ κ. Φερρὺ παραλαμβάνει τὴν ἀρχὴν, καὶ ὑπέικων τῇ κοινῇ γνώμῃ, ἐμβάλλει ἑαυτὸν εἰς τὰς ἀποικιακὰς ἐπιχειρήσεις, τοῦθ' ὅπερ ἐξ ἀνάγκης προκαλεῖ δυσαρρεσκείας καὶ συγκρούσεις μετὰ τῆς Κίνας. Ἡ Βουλὴ κυριεύεται ὑπὸ ἀθυμίας, καὶ ἔνεκα μικρᾶς τῆς προφυλακῆς ἀποτυχίας, συντρίβει αἰφνης τὸ ὑπουργεῖον, ὅπερ ἡτοιμάζετο νὰ ὑπογράψῃ τὴν συνθήκην τῆς ποθεινῆς εἰρήνης. Ἐν δὲ τῇ Ἀγγλίᾳ, οὐδὲν ἄλλο οἰκτρότερον θέαμα ἢ αἱ ἀμνηχανίαι καὶ αἱ ἀντιφάσεις τῶν ἐπανειλημμένων πλημμελημάτων τοῦ ἐξοχωτάτου τῆς ἡμετέρας ἐποχῆς πολιτευτοῦ, τοῦ Γλαδστωνος, ἀπλῶς καὶ μόνον, διότι ὤφειλε νὰ ποιῇται περὶ πολλοῦ τὰς ἀπαιτήσεις τῆς κοινῆς γνώμης, τοῦ τύπου, τῶν κομμάτων ἢ τῆς Βουλευτηρίῳ. Ἀενῶς κατακοπτόμενος ὑπὸ παντοίων ἐπερωτήσεων, ὑπὸ τῶν προσβολῶν τῶν ἀντιπολιτευομένων, ὑπὸ τῆς ἀντιστάσεως καὶ τῆς διαφορᾶς τῶν δοξῶν τῶν ἰδίων αὐτοῦ ὁπαδῶν, ὑπὸ τῆς ἀνάγκης τοῦ συντηρῆσαι τὴν πλειονοψηφίαν, στερεῖται οὐχὶ μόνον τῆς ἐλευθερίας τῶν κινήματων, ἀλλὰ καὶ αὐτοῦ τοῦ ἀναγκαίου πρὸς σκέψιν χρόνου· καὶ ἐπιλαθομένη τοῦ ὀρθοῦ τούτου τοῦ Λίγχολν ῥητοῦ :

«δὲν πρέπει νὰ μεταλλάσῃ τις ἵππους ἐν μέσῳ ποταμοῦ», ἡ Βουλὴ τῶν Κοινοτήτων τὸν θέτει ἐν μειονοψηφίᾳ ἐπὶ φορολογικοῦ ζητήματος καθ' ἣν ἀκριβῶς στιγμὴν, μετὰ διαπραγματεύσεις ἐπιπόνους, ἐμελλε νὰ ὑπογράψῃ τὴν μετὰ τῆς Ῥωσίας συνθήκην.

Δέον ἐνδομύχως νὰ συναισθανθῶμεν τὴν ἀλήθειαν ταύτην, ἥτις ὁσημέραι γενήσεται καταδηλοτέρα: Ἡ Δημοκρατία, μὲ τὸ ἀντιπροσωπικὸν σύστημα, ὡς ἐπίσης καὶ μὲ τὴν ἀπ' εὐθείας κυβέρνησιν, τυγχάνει οὕσα ἀνίσχυρος νὰ παρασκευάζῃ καλὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν. Διὸ αἱ Ἠνωμένοι Πολιτεῖαι τῆς Ἀμερικῆς ἔλαβον τὴν σφύρα ἀποφασίν τοῦ ν' ἀπέχῳσιν αὐτῆς. Μήπως τοῦτο εἶναι μομφὴ ἣν ἐκφέρουμεν κατὰ τῶν δημοκρατικῶν θεσμῶν; Οὐδόλως· διότι τὸ πρῶτον καὶ κυριώτερον καθήκον πάσης Κυβερνήσεως εἶναι τὸ μεριμνᾶν ἐν πρώτοις ἰδίως περὶ τῶν ἐσωτερικῶν τοῦ ἔθνους· ὅσῳ δ' ὀλιγώτερον ἀναμιγνύηται εἰς τὰ τῶν ξένων, τόσῳ ὠφελιμώτερον ἔσται διὰ τὸν λαὸν αὐτῆς. Ὅπωςδὴποτε, βέβαιον εἶναι ὅτι ἤθελεν εἶναι λίαν πρόσφορον τὸ ἀναθέτειν εἰς τὸ ἔθνος τὴν ἐξουσίαν τοῦ κηρύττειν τὸν πόλεμον· ὡς δὲ κατ' αὐτὰς ἔλεγε μετὰ πολλῆς δεινότητος ἐν Ἀγγλίᾳ ὁ κ. Jesse Collings, οὐδεὶς ὑπουργός, οὐδεὶς μονάρχης ἔπρεπε ποτε νὰ ἔχῃ τὴν ἐξουσίαν ὅπως κατὰ τὴν ἀρέσκειαν αὐτοῦ κηρύσῃ πόλεμον. Τοιαύτη φοβερὰ ἀπόφασις ἔδει νὰ ᾗ ἐπιπεφυλαγμένη εἰς τοὺς μέλλοντας νὰ ὑποστῶσι τὰς συνεπειὰς ἐπὶ τιμῇ αἵματος καὶ ἀργυρίου.

Ἡ ἀπ' εὐθείας Κυβέρνησις, ἥτις ὑφίσταται ἐν Ἑλβετίᾳ, ὑπὸ τὸ εἶδος τοῦ Referendum, ἦν καὶ εἶναι ἔτι λίαν κοινὴ ἐν τῇ Εὐρώπῃ, καί, δυνάμεθα εἰπεῖν, ἐν τῷ κόσμῳ ὅλῳ ὑπὸ τὸ εἶδος τῆς γενικῆς τῶν πολιτῶν συνελεύσεως. Ὡς δὲ ἤδη προείπομεν, εὐρίσκετο ἐν χρήσει παρὰ τοῖς Γερμανοῖς ἐν τοῖς πεδίοις τοῦ Μαρτίου καὶ τοῦ Μαΐου. Εὐρίσκομεν αὐτὴν ἐν τῷ «Tunscipmot» τῶν Ἀγγλοσαξόνων, ὡς καὶ ἐν τοῖς συλλαλητηρίοις τῶν «Townships» ἐν τῇ Ἀμερικῇ, καὶ τῶν «Vestry» ἐν τῇ Ἀγγλίᾳ· ἐν τοῖς συλλόγοις ἐπὶ τῆς ἀγορᾶς τῶν Ἰταλικῶν Δημοκρατιῶν καί, πρὸ μικροῦ ἔτι, ἐν ταῖς ὁμηγύρεσι τῶν χωρίων τῆς Λομβαρδίας. Ἐν τῇ «Dessah» τῶν Ἰαβανῶν, ἐν τῷ ρωσικῷ «Mir», ἐν τῷ γερμανικῷ «Allmend», ὡς ἐν ταῖς φυλαῖς τῶν Σκώττων καὶ τῶν Ἰνδῶν, αἱ ἀποφάσεις περὶ κοινοῦ συμφέροντος λαμβάνονται ὑπὸ πάντων τῶν διαφορομένων. Καὶ τί φυσικώτερον; Νόμος εἰσήγαγεν ἐν Ἀγγλίᾳ τὸ Referendum ἵν' ἀποφασισθῇ περὶ συστάσεως δημοτικῶν Βιβλιοθηκῶν (Free libraries), καὶ τελευταῖον εἰδόμεν ἐν Glasgow τὸ ζήτημα λυθὲν ὑπὸ τῆς καθολικῆς ψηφοφορίας ἥτις, διὰ 28,946 οὐ, ἀπέναντι 22,755 ναί, ἀπέρριψε τὸ σχέδιον. Καὶ

ὁμως, ἵνα φέρῃ τὸ Referendum καλοὺς καρπούς, ἐξ ἁπαντος δέον νὰ ᾖ τὸ πλῆθος πεφωτισμένον, ἀνεπτυγμένον, εἰθισμένον εἰς τὸ αὐτοδιοικεῖσθαι, καὶ οὐχὶ τὸ πᾶν ν' ἀποφασίζηται ἐν τῷ κέντρῳ. Ἐν ταῖς παπικαῖς χώραις, ἔνθα ὁ κληρὸς εἶναι πανίσχυρος ἐν τοῖς χωρίοις, ἐκεῖνος καὶ μόνος ἠθέλεν ὀρίζει τὰς καθολικὰς ψηφοφορίας.

Ἐνδεχόμενον οἱ δημοκρατικοὶ θεσμοὶ νὰ μὴ κατορθώσωσιν ἀρκούντως νὰ προφυλάξωσι τὴν τάξιν καὶ τὴν ἀσφάλειαν, ὧν αἱ ἡμέτεραι κοινωνίαι, βιομηχανικαὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον καὶ ποικίλαι τῇ ἐργασίᾳ, αἰσθάνονται πολλῷ ζωηρότερον τὴν ἀνάγκην ἢ αἱ κοινωνίαι τῆς ἀρχαιότητος καὶ τοῦ μεσαιῶνος, καὶ ἐν παρομοίᾳ περιπτώσει νὰ ἐπανέλθωμεν εἰς τὸν δεσποτισμὸν· ἐπειδὴ, ὑπαρχόντων μεγάλων μονίμων στρατῶν, ἡ ἐκτελεστικὴ ἐξουσία, πειθομένη τῇ βουλήσει τῶν ἀνωτέρων τάξεων, πάντοτε δύναται νὰ καταλύσῃ τὴν ἐλευθερίαν. Ἄλλ' ἐὰν ἡ ἐλευθερία καὶ ἡ δημοκρατία διατηρηθῶσι καὶ προφυλάξωσιν ἡμᾶς τοῦ καισαρισμοῦ, πασίδηλον ὅτι ὁ λαὸς θὰ ζητήσῃ νὰ λάβῃ ἐν χερσὶ τὴν διεύθυνσιν τῶν δημοσίων, ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον, καθόσον ἐκδιδάσκεται, καὶ νοεῖ κάλλιον τὴν ὑφισταμένην στενὴν σχέσιν μεταξὺ τῆς νομοθεσίας καὶ τῶν ἰδιαιτέρων αὐτοῦ συμφερόντων. Ἐκτοτε δέ, ὑπὸ τὸ ἓν ἢ τὸ ἕτερον εἶδος, θὰ εἰσαγάγῃ τὴν ἀπ' εὐθείας κυβέρνησιν. Ἡ Ἑλβετία, ἥτις προπορεύεται εἰς τὰς δημοκρατικὰς μεταρρυθμίσεις, ὑπέδειξεν ἡμῖν τὴν ὁδόν. Ἐὰν πρέπη νὰ ἐπιτελεσθῇ ἡ τοῦ λαοῦ βούλησις, κάλλιον δὲν εἶναι ἄρᾳ γε νὰ ἐκδηλωθῇ εἰρηνικῶς καὶ τακτικῶς διὰ τῆς καθολικῆς ψήφοφορίας, ὥς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις τῆς Ἑλβετίας, ἢ θορυβωδῶς καὶ διὰ τρόπου οὐχὶ πολὺ σαφοῦς, ὥς ἐν Ἀγγλίᾳ συμβαίνει διὰ τῶν συλλαλητηρίων, τῶν πομπῶν, καὶ τῶν διαδηλώσεων, ἐν δὲ τῇ Ἰρλανδίᾳ δι' ἀληθῶν μαχῶν μεταξὺ τῶν παπιστῶν καὶ τῶν διαμαρτυρομένων;

Ἐὰν τὰ πλῆθη προσκληθῶσιν εἰς τὴν ἐπιψήφισιν τῶν νόμων, ἢ θὰ ἐκπαιδευθῶσιν, ἢ θὰ ἐκπαιδεύσωσιν αὐτὰ· ἐν πάσῃ ὁμως περιπτώσει, ὁ ἀληθὴς πολιτισμὸς, ὅστις ἐγχεῖται ἐν τῇ διαδόσει τῶν γνώσεων καὶ τῶν ὑγιῶν ἀρχῶν καὶ ἰδεῶν, θέλει ὠφεληθῇ. Τότε ἡ βαρυσήμαντος φράσις τοῦ Tocqueville καὶ ὄντως θὰ ἐπαληθεύσῃ, ὅτι «ἡ ἀκρα δημοκρατία προλαμβάνει τοὺς κινδύνους τῆς δημοκρατίας».

Ἐν Μασσαλίᾳ.

Στέφ. Α. Βλαστός.

Ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ.



«δὲν πρέπει νὰ μεταλλάσῃ τις ἱππους ἐν μέσῳ ποταμοῦ», ἡ Βουλὴ τῶν Κοινοτήτων τὸν θέτει ἐν μειονοψηφίᾳ ἐπὶ φορολογικοῦ ζητήματος καθ' ἣν ἀκριβῶς στιγμὴν, μετὰ διαπραγματεύσεις ἐπιπόνους, ἐμελλε νὰ ὑπογράψῃ τὴν μετὰ τῆς Ῥωσίας συνθήκην.

Δέον ἐνδομύχως νὰ συναισθανθῶμεν τὴν ἀλήθειαν ταύτην, ἥτις ὁσημέραι γενήσεται καταδηλοτέρα: Ἡ Δημοκρατία, μὲ τὸ ἀντιπροσωπικὸν σύστημα, ὡς ἐπίσης καὶ μὲ τὴν ἀπ' εὐθείας κυβέρνησιν, τυγχάνει οὕσα ἀνίσχυρος νὰ παρασκευάζῃ καλὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν. Διὸ αἱ Ἠνωμένοι Πολιτεῖαι τῆς Ἀμερικῆς ἔλαβον τὴν σῶφρον ἀπόφασιν τοῦ ν' ἀπέχωσιν αὐτῆς. Μήπως τοῦτο εἶναι μομφὴ ἣν ἐκφέρουμεν κατὰ τῶν δημοκρατικῶν θεσμῶν; Οὐδόλως· διότι τὸ πρῶτον καὶ κυριώτερον καθήκον πάσης Κυβερνήσεως εἶναι τὸ μεριμνᾶν ἐν πρώτοις ἰδίως περὶ τῶν ἐσωτερικῶν τοῦ ἔθνους· ὅσῳ δ' ὀλιγώτερον ἀναμιγνύηται εἰς τὰ τῶν ξένων, τόσῳ ὠφελιμώτερον ἔσται διὰ τὸν λαὸν αὐτῆς. Ὅπως δὲ ποτε, βέβαιον εἶναι ὅτι ἤθελεν εἶναι λίαν πρόσφορον τὸ ἀναθέτειν εἰς τὸ ἔθνος τὴν ἐξουσίαν τοῦ κηρύττειν τὸν πόλεμον· ὡς δὲ κατ' αὐτὰς ἔλεγε μετὰ πολλῆς δεινότητος ἐν Ἀγγλίᾳ ὁ κ. Jesse Collings, οὐδεὶς ὑπουργός, οὐδεὶς μονάρχης ἔπρεπε ποτε νὰ ἔχῃ τὴν ἐξουσίαν ὅπως κατὰ τὴν ἀρέσκειαν αὐτοῦ κηρύσῃ πόλεμον. Τοιαύτη φοβερὰ ἀπόφασις ἔδει νὰ ᾗ ἐπιπεφυλαγμένη εἰς τοὺς μέλλοντας νὰ ὑποστῶσι τὰς συνεπείας ἐπὶ τιμῇ αἵματος καὶ ἀργυρίου.

Ἡ ἀπ' εὐθείας Κυβέρνησις, ἥτις ὑφίσταται ἐν Ἑλβετίᾳ, ὑπὸ τὸ εἶδος τοῦ Referendum, ἦν καὶ εἶναι ἔτι λίαν κοινὴ ἐν τῇ Εὐρώπῃ, καί, δυνάμεθα εἰπεῖν, ἐν τῷ κόσμῳ ὅλῳ ὑπὸ τὸ εἶδος τῆς γενικῆς τῶν πολιτῶν συνελεύσεως. Ὡς δὲ ἤδη προείπομεν, εὐρίσκετο ἐν χρήσει παρὰ τοῖς Γερμανοῖς ἐν τοῖς πεδίοις τοῦ Μαρτίου καὶ τοῦ Μαΐου. Εὐρίσκομεν αὐτὴν ἐν τῷ «Tunscipmot» τῶν Ἀγγλοσαξόνων, ὡς καὶ ἐν τοῖς συλλαλητηρίοις τῶν «Townships» ἐν τῇ Ἀμερικῇ, καὶ τῶν «Vestry» ἐν τῇ Ἀγγλίᾳ· ἐν τοῖς συλλόγοις ἐπὶ τῆς ἀγορᾶς τῶν Ἰταλικῶν Δημοκρατιῶν καί, πρὸ μικροῦ ἔτι, ἐν ταῖς ὁμηγύρεσι τῶν χωρίων τῆς Λομβαρδίας. Ἐν τῇ «Dessah» τῶν Ἰαβανῶν, ἐν τῷ Ῥωσικῷ «Mir», ἐν τῷ γερμανικῷ «Allmend», ὡς ἐν ταῖς φυλαῖς τῶν Σκώττων καὶ τῶν Ἰνδῶν, αἱ ἀποφάνσεις περὶ κοινοῦ συμφέροντος λαμβάνονται ὑπὸ πάντων τῶν διαφερομένων. Καὶ τί φυσικώτερον; Νόμος εἰσήγαγεν ἐν Ἀγγλίᾳ τὸ Referendum ἵν' ἀποφασισθῇ περὶ συστάσεως δημοτικῶν Βιβλιοθηκῶν (Free libraries), καὶ τελευταῖον εἰδόμεν ἐν Glasgow τὸ ζήτημα λυθὲν ὑπὸ τῆς καθολικῆς ψηφοφορίας ἥτις, διὰ 28,946 οὐ, ἀπέναντι 22,755 ναί, ἀπέρριψε τὸ σχέδιον. Καὶ

ὅμως, ἵνα φέρῃ τὸ Referendum καλοὺς καρπούς, ἐξ ἁπαντος δεόν νὰ ᾖ τὸ πλῆθος πεφωτισμένον, ἀνεπτυγμένον, εἰθισμένον εἰς τὸ αὐτοδιοικεῖσθαι, καὶ οὐχὶ τὸ πᾶν ν' ἀποφασίζηται ἐν τῷ κέντρῳ. Ἐν ταῖς παπικαῖς χώραις, ἔνθα ὁ κληρὸς εἶναι πανίσχυρος ἐν τοῖς χωρίοις, ἐκεῖνος καὶ μόνος ἤθελεν ὀρίζει τὰς καθολικὰς ψηφοφορίας.

Ἐνδεχόμενον οἱ δημοκρατικοὶ θεσμοὶ νὰ μὴ κατορθώσωσιν ἀρκούντως νὰ προφυλάξωσι τὴν τάξιν καὶ τὴν ἀσφάλειαν, ὧν αἱ ἡμέτεραι κοινωνίαι, βιομηχανικαὶ ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον καὶ ποικίλαι τῇ ἐργασίᾳ, αἰσθάνονται πολλῶ ζωηρότερον τὴν ἀνάγκην ἢ αἱ κοινωνίαι τῆς ἀρχαιότητος καὶ τοῦ μεσαιῶνος, καὶ ἐν παρομοίᾳ περιπτώσει νὰ ἐπανέλθωμεν εἰς τὸν δεσποτισμόν· ἐπειδὴ, ὑπαρχόντων μεγάλων μονίμων στρατῶν, ἡ ἐκτελεστικὴ ἐξουσία, πειθομένη τῇ βουλήσει τῶν ἀνωτέρων τάξεων, πάντοτε δύναται νὰ καταλύσῃ τὴν ἐλευθερίαν. Ἄλλ' ἐὰν ἡ ἐλευθερία καὶ ἡ δημοκρατία διατηρηθῶσι καὶ προφυλάξωσιν ἡμᾶς τοῦ καισαρισμοῦ, πασιδὴλον ὅτι ὁ λαὸς θὰ ζητήσῃ νὰ λάβῃ ἐν χερσὶ τὴν διεύθυνσιν τῶν δημοσίων, ἐπὶ μᾶλλον καὶ μᾶλλον, καθόσον ἐκδιδάσκεται, καὶ νοεῖ κάλλιον τὴν ὑφισταμένην στενὴν σχέσιν μεταξὺ τῆς νομοθεσίας καὶ τῶν ἰδιαιτέρων αὐτοῦ συμφερόντων. Ἐκτοτε δέ, ὑπὸ τὸ ἐν ἡ τὸ ἕτερον εἶδος, θὰ εἰσαγάγῃ τὴν ἀπ' εὐθείας κυβέρνησιν. Ἡ Ἑλβετία, ἥτις προπορεύεται εἰς τὰς δημοκρατικὰς μεταρρυθμίσεις, ὑπέδειξεν ἡμῖν τὴν ὁδόν. Ἐὰν πρέπη νὰ ἐπιτελεσθῇ ἡ τοῦ λαοῦ βούλησις, κάλλιον δὲν εἶναι ἄρᾳ γε νὰ ἐκδηλωθῇ εἰρηνικῶς καὶ τακτικῶς διὰ τῆς καθολικῆς ψήφοφορίας, ὥς ἐν ταῖς ἐπαρχίαις τῆς Ἑλβετίας, ἢ θορυβωδῶς καὶ διὰ τρόπου οὐχὶ πολὺ σαφοῦς, ὥς ἐν Ἀγγλίᾳ συμβαίνει διὰ τῶν συλλαλητηρίων, τῶν πυμπῶν, καὶ τῶν διαδηλώσεων, ἐν δὲ τῇ Ἰρλανδίᾳ δι' ἀληθῶν μαχῶν μεταξὺ τῶν πιστῶν καὶ τῶν διαμαρτυρομένων;

Ἐὰν τὰ πλῆθη προσκληθῶσιν εἰς τὴν ἐπιψήφισιν τῶν νόμων, ἢ θὰ ἐκπαιδευθῶσιν, ἢ θὰ ἐκπαιδεύσωσιν αὐτά· ἐν πάσῃ ὅμως περιπτώσει, ὁ ἀληθὴς πολιτισμός, ὅστις ἔγκειται ἐν τῇ διαδόσει τῶν γνώσεων καὶ τῶν ὑγιῶν ἀρχῶν καὶ ἰδεῶν, θέλει ὠφεληθῇ. Τότε ἡ βαρυσήμαντος φράσις τοῦ Tocqueville καὶ ὄντως θὰ ἐπαληθεύσῃ, ὅτι «ἡ ἄκρα δημοκρατία προλαμβάνει τοὺς κινδύνους τῆς δημοκρατίας».

Ἐν Μασσαλίᾳ.

Στέφ. Α. Βλαστός.

Ἐκ τοῦ Γαλλικοῦ.



ΔΙΑΜΑΧΗ

ΕΝ ΝΑΕΩ ΚΑΣΤΡΙΝΩΝ ΚΑΙ ΝΕΟΧΩΡΙΤΩΝ

Α'

Τοῦ Βυζαντίου καταληφθέντος ὑπὸ τῶν Φράγκων τῷ 1204, ἐπό-
μενον ἦν καὶ ἡ τῆς ἄλλης Ἑλλάδος κατὰκτησις ὑπ' αὐτῶν, ἔτι δὲ
καὶ τῆς νήσου Νάξου καὶ τῶν λοιπῶν Κυκλάδων ὑπὸ τοῦ Ἑνετοῦ
Μάρκου Σανούτου τῷ 1207. Κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην συμφι-
σθησαν καὶ αἱ μέχρι σήμερον σφζόμεναι νησιωτικαὶ πόλεις, περιβλη-
θεῖσαι καὶ ὑπὸ φρουρίων.

Μεσημβρινῶς τῆς νήσου Νάξου διασφζονται ἱχνη οἰκίσαι βυζαν-
τινῶν χρόνων πολλὰ, ἐπονομαζόμενα εἰσέτι *Κάτω Χωριά*, ἐν θέσει
δὲ *Λαθρίνας*, ὡς παραδίδουσιν οἱ κάτοικοι τῶν μεσημβρινῶν μερῶν,
ἐκεῖτο ἡ μητρόπολις τῆς νήσου, ἴσως καὶ ὑπὸ πολιτικὴν καὶ ἐκκλη-
σιαστικὴν δικαιοδοσίαν, ἐνθα ἐκ τῶν πέριξ προσερχόμενοι ἔπαιζον
τὸ *πένταθλον*. Γέμει δὲ ἡ θέσις ἐκκλησιῶν βυζαντινοῦ ῥυθμοῦ, ἔτι
δὲ καὶ αἱ προσωνομίαι τῶν μερῶν ἐκείνων δηλοῦσιν ἀρχαίας οἰκίσαις·
φαίνεται δ' ὅτι ἐπὶ Βυζαντινῶν ἐκεῖ ἦν ὁ περισσότερος πληθυσμὸς
τῆς νήσου, συνοικισθεὶς ἔνεκα τῶν ἄλλεπαλλήλων πειρατικῶν ἐπι-
δρομῶν, προστατευόμενος ὑπὸ τοῦ φρουρίου *Ἀπαλίσρη*, διασφζοντος
εἰσέτι λαμπρὰ ἐρείπια.

Ὁ Μάρκος Σανούτος μετὰ τοῦ στόλου καὶ στρατοῦ αὐτοῦ προσερ-
μισθεὶς εἰς *Ποταμίδας*, ἐπετέθη κατὰ τοῦ φρουρίου τούτου, ὑπὸ Γε-
νουαίων πειρατῶν κατεχομένου· κύριος δὲ γενόμενος αὐτοῦ μετὰ
μικρὰν ἐντίστασιν, ἡ πιθανῶς συνθηκολογήσας μετ' αὐτῶν, συγκατέ-
λεξεν αὐτοὺς μετὰ τῶν σὺν αὐτῷ, καὶ ὥκοδομήσατο τὴν κατοικίαν
αὐτοῦ δυτικῶς τῆς νήσου, ἐπὶ τῆς κορυφῆς λόφου, πέριξ δὲ ταύτης
κατῴκισαν οἱ περὶ αὐτόν, περιβαλόντες αὐτήν, κατὰ τὴν ἐν τῇ νήσῳ
παράδοσιν, διὰ δώδεκα προμαχόνων (μπαλουάρδων, baluardo) καὶ
σχηματίσαντες τὸ εἰσέτι σφζόμενον, μεταβεβλημένον ὁμῶς, φρού-
ριον, κατοικοῦμενον εἰσέτι ὑπὸ τῶν δυτικῶν τῆς νήσου. Ἐνεκα τῆς
κατοικίας ταύτης τοῦ δυνάστου προσήλθον οἱ ἐγκριτώτεροι τῶν νη-

σιωτῶν καὶ συνφικίσθησαν περὶ τὸ φρούριον, εἰς τοὺς πρόποδας τοῦ λόφου δυτικῶς, ὠνομάσαντες τὸν συνοικισμὸν αὐτῶν *Μπουρργον* (*borgo*), καὶ ὅστις περιεκλείετο ἐν εἴδει φρουρίου· οἱ δ' ἀπορώτεροι φαίνεται ὅτι συνφικίσθησαν ἔξωθεν τοῦ Κάστρου καὶ Μπούργου, ὠνομάσαντες τὸν συνοικισμὸν αὐτῶν *Νεοχώριον* (Νεὸ χωριό). Ἐν τινι δὲ καταγραφῇ τῶν νήσων τῆς δεκάτης ἑκτῆς ἑκατονταετηρίδος δημοσιευθεῖσῃ ὑπὸ Κρουσίου (*Martino Crusio, Turcograecia*, ἐν Βασιλείᾳ 1584 βιβλ. Β', σελ. 207) περὶ Νάξου ἀναγράφεται: «*Ἀξία* πολεος μητροπόλεος, ὀνόματι *Ἀξία* καὶ *Ἀπάνο Κάστρο*· ταύτην καὶ ὁ Κάρολος Χόπφιος ἀνεδημοσίευσεν (*Chroniques Gréco-Romanes* κτλ. ἐν Βερολίῳ 1873, σελ. 175). Ἐκ τούτου φαίνεται ὅτι ἡ πόλις τῆς Νάξου, διηρημένη οὕσα εἰς τρία τμήματα καὶ τρία φέρουσα ἴδια ὀνόματα, Κάστρον, Μπούργος καὶ Νεοχώριον, προσηγορεύετο διὰ κοινοῦ ὀνόματος *Νάξιος* καὶ κατὰ παραφθορὰν *Ναξία*, *Ἀξία*.

Ἡ νῆσος διήρητο ἐπὶ Τούρκων εἰς τρία κοινά, εἰς ἃ κατ' ἀναλογίαν διενέμοντο οἱ ὑπὸ τῆς Τουρκικῆς ἐπιβαλλόμενοι φόροι· ταῦτα ἦσαν ἡ κοινότης *Χωρίων*, περιλαμβάνουσα ἅπαντα τὰ χωρία τῆς νήσου, ἡ κοινότης *Μπούργου* καὶ ἡ κοινότης *Κάστρου*, εἰς ἣν καὶ οἱ Νεοχωρίται ὑπήγοντο καταβάλλοντες τοὺς φόρους αὐτῶν. Τὸ Κάστρον προσονομάζεται, εἰς ἔγγραφα τῶν ἀρχῶν τῆς δεκάτης ἑκτῆς ἑκατονταετηρίδος, μὴ σφζομένων ἀρχαιοτέρων, *Μέσα Κάστρον Ναξίας*, ὅπερ καὶ *Κάτω Κάστρον* προσαγορεύεται εἰς δίπλωμα τοῦ δυνάστου Νικολάου Β' Καρκερίου τοῦ 1377, κατὰ διαστολὴν τοῦ Ἐπάνω Κάστρου πιθανῶς, κειμένου ἀνωθεν τῆς *Ποταμιᾶς*, δεξιᾷ τῇ εἰσερχομένῃ εἰς *Νετρυμαλίαν*. Περιεκλείετο δὲ τὸ φρούριον ὑπὸ τριῶν πυλῶν, τῆς *Τρανῆς πόρτας* καλουμένης, ἥτις φαίνεται μεταποιηθεῖσα, ἔχουσα δ' ἔξοδον εἰς τὸν Μπούργον, τοῦ *Παραπορτίου*, κειμένου ἴσως παρὰ μεγάλην τινὰ πύλιν τοῦ φρουρίου, πιθανῶς τοῦ εἰς ἔγγραφα τῶν ἀρχῶν τῆς δεκάτης ἑκτῆς ἑκατονταετηρίδος *Ἐξωπόρτιν* καλουμένου, ὅπερ ἴσως ἀπετελεῖτο ἐκ τῶν στοῶν τῶν παρ' αὐτῇ καλουμένων μέχρι σήμερον *Βόλτες*, καὶ τοῦ *Πίσω Παραπόρτι* καὶ *Νιὸ Παραπόρτι* καλουμένων, μὴ σφζομένων δὲ μέχρι σήμερον· τὸ φρούριον δὲ διὰ τῶν τριῶν αὐτῶν πυλῶν κλειόμενον περιεκλείετο πανταχόθεν. Ἐντὸς δ' αὐτοῦ διεκρίνετο μόνον διὰ τῶν τμημάτων *Βόλτες*, κειμένου παρὰ τὴν εἰσοδὸν τοῦ σήμερον *Παραπορτίου*, τῆς *Πέτρας*, ἀποτελούσης τὴν ἀτραπὸν τὴν ἀπὸ *Βόλτες* ἀγούσαν ἀριστερόθεν πρὸς τὴν μητρόπολιν, καὶ τοῦ *Καρβουρόχαρο*, ἀποτελοῦντος τὴν ἀτραπὸν τὴν δεξιόθεν

ἀγούσης ἀπὸ Βόλτες εἰς τὴν μητρόπολιν· τὸ δ' ἐξῶθεν τῆς μητροπό-
 εως μέρος καλεῖται *Πλάτσα*.

Ὁ Μπούργος, κείμενος κάτωθεν τοῦ φρουρίου δυτικῶς, ἐκλείετο καὶ
 αὐτὸς διὰ πυλῶν διὰ τῆς πρὸς τὸν αἰγιαλὸν κειμένης, καλουμένης
 δὲ *Πόρτας* τοῦ *Γιαλοῦ*, φερούσης εἰσέτι τὰ σύμβολα τῶν Κρίσπων,
 διὰ τῆς τοῦ *Προφήτου Ἑλίου*, ἔνεκα προακειμένης ὁμωνύμου ἐκκλη-
 σίας καὶ διὰ τῆς πύλης τοῦ *Ἑβριακῆς*, συνεκοινῶναι δὲ μετὰ τῆς πα-
 ραλίας διὰ μικροτέρων πυλῶν· ὑπάρχουσι δὲ καὶ ἐντὸς αὐτοῦ μικρό-
 τεραι πύλαι, ἀποτελοῦσαι ἴσως διάφορα τμήματα αὐτοῦ ἐκαστοτε
 προστιθέμενα, ἐξ ὧν τὸ ἐξῶθεν τῆς πύλης τῆς *Ἑβριακῆς* ἀπετέλει τὸ
 τμήμα τῆς πόλεως, τὸ καλούμενον *Ἑβριακή*· ἔγγραφα δὲ τῶν ἀρχῶν
 τῆς δεκάτης ἑκτῆς ἐκατονταετηρίδος συνετάχθησαν εἰς τὸ *Ἐξωπούρ-
 γον* τοῦ μέγα *Ἡλιοῦ*, ἀποτελοῦντος καὶ τούτου τμήμα τοῦ Μπούρ-
 γου κείμενον ἐξῶθεν τῆς πύλης τοῦ Προφήτου Ἑλίου. Ἐξῶθεν δὲ
 τῆς πύλης τοῦ *Παραπορτίου* πρὸς τὸ *Κάστρον* ὑπῆρχε τμήμα οἰκίων,
 αἵτινες φαίνονται ἀπετέλουν τὸ εἰς τὰ ἴδια ἔγγραφα μνημονευόμενον
Ἐξωπόρτιν Ναξίας, ὅπερ πιθανῶς εἶνε τὸ μέχρι σήμερον καλούμε-
 νον *Παραπόρτι*· εἰς τὰ ἴδια ἔγγραφα ἀναφέρεται τμήμα πόλεως κα-
 λούμενον *Μπαμπακᾶς* καὶ *Μπαρμπακᾶς*, ἄγνωστον ὅμως ποῦ καί-
 ται. Ὁ Μπούργος, ἐκτὸς τῶν ἀνωτέρω σημειωθέντων εἰς ἐνορίας διη-
 ρημένος ὧν, οὐδὲν τμήμα ἔχει φέρον ἴδιον ὄνομα.

Τὸ δὲ Νεοχώριον, περὶ οὗ ἰδίᾳ ἐνταῦθα ὁ λόγος, ἀναφέρεται εἰς ἔγ-
 γραφα τοῦ τέλους τῆς δεκάτης ἑκτῆς ἐκατονταετηρίδος, ποῖον ὅμως
 ἦν τὸ ἀρχικὸν τῆς οἰκίσεως αὐτοῦ μέρος ἄδηλον. Πιθανῶς τὸ πρὸς τὴν
Ἀγίαν Κυριακὴν κείμενον, προτόντος τοῦ χρόνου ἠνώθη μετὰ τοῦ
 Μπούργου καὶ τοῦ φρουρίου. Ἡ Μονὴ τῆς Ἀγίας Κυριακῆς περιλαμ-
 βάνει τὴν ἀρχαιοτέραν τῶν εἰς Νεοχώριον κειμένων ἐκκλησιῶν, οἰκο-
 δομηθεῖσαν ἐπὶ τῆς Φραγκοκρατίας κατ' ἐπιγραφὴν ἀχρονολόγητον
 ἄνωθεν τῆς πύλης τῆς ἐκκλησίας: «Καμμενος παλεοςθεν γαρ ουδενος
 εν [θαύματος ουτος ο θιοτατος καὶ υπερτημος ναος] κκ.. ανακενη-
 σθεντος ος νην ορκε μετα μεγαλις] δημου της περιφιμου νησου και
 δουκατου αξιας.» Ἐκ τούτου ὑποθέτω ὅτι περὶ τὴν Ἀγίαν Κυριακὴν
 ἦν ἡ πρώτη τοῦ Νεοχωρίου συνοίσεις, τῶν λοιπῶν ἐκκλησιῶν αὐ-
 τοῦ τῆς μὲν Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου κειμένης παρὰ τὴν Ἀγίαν Κυ-
 ριακὴν καὶ φερούσης χρονολογίαν 1755, διὰ τὴν σμικρότητα ὅμως
 αὐτῆς ἀναξίας λόγου, τῆς δὲ Ἀγίας Παρασκευῆς φερούσης χρονολο-
 γίαν 1607, τῆς δὲ Παντανάσσης φερούσης χρονολογίαν 1806 καὶ
 τῆς Ἀγίας Θεοδοσίας ἄνευ χρονολογίας, μνημονευομένων δὲ τῶν δύο

τελευταίων ὑπὸ τοῦ Τουρνεφορτίου· ἦσαν δ' αὐταὶ ἀπασαι μοναὶ μεταποιηθεῖσαι, μετὰ τὴν ἐπέκτασιν τοῦ Νεοχωρίου, εἰς ἐνορίας, πλὴν τῆς Κοιμήσεως τῆς Θεοτόκου σμικροτάτης οὔσης.

Ἐν τινι καταγραφῇ φόρων ὀρίζεται ἡ περιοχὴ τοῦ Μπούργου ὡς ἐξῆς· «ὁ πούργος βαστᾷ ἀπὸ τὸν προφήτην Ἑλίαν ὁποῦ φαίνεται ἡ πόρτα ἡ μεγάλη, ἕως τὴν πόρταν τῆς εὐριακῆς, βαστᾷ ὁ πούργος μέρος νεοχωρίου ὁποῦ ἐκτίσθη, ἀπὸ τὴν εὐριακὴν ἕως τὴν ἀγίαν κυριακὴν· καὶ ἀπὸ τὸν προφήτην ἥλιαν βαστᾷ μέρος τοῦ Νεοχωρίου ὁ πούργος ἕως τοῦ χριστοφίλη τὸ σπίτι». Ἐκ ταύτης ὑποτίθημι ὅτι ἡ κοινότης Μπούργου, ἐκτὸς τοῦ διὰ πυλῶν περικλειομένου ὑπὸ τὸ ὄνομα τοῦτο τμήματος τῆς πόλεως, περιελάμβανε καὶ τὴν ἐκτὸς κειμένην αὐτοῦ Ἑβραϊκὴν, καὶ τὸ ἐξῶθεν τῆς πύλης τοῦ Προφήτου Ἑλίου τμήμα μέχρι τοῦ οἰκήματος τοῦ Χριστοφίλη, ὅπερ ἦν οἰκία τῆς οἰκογενείας Κορνηλίου, ἂν καὶ ἦν τμήμα Νεοχωρίου· ἡ τοῦ Νεοχωρίου δὲ περιοχὴ ἐν τῇ ἰδίᾳ καταγραφῇ ὀρίζεται οὕτω· «τὸ νεοχώριον ὁποῦ φαίνεται τὴν σήμερον, μέρος ὁποῦ τὸ ἐξεχώρισεν ἡ βασιλεία, εἶναι ἀπὸ τὸ κάτω μέρος τῆς ἀγίας κυριακῆς ἕως τοῦ χριστοφίλη το σπίτη, καὶ ἀπὸ αὐτὰ τὰ ὀσπίτια πάλιν τοῦ νεοχωρίου εἶναι τὰ περισσότερα πουργιανέκα καὶ χωργιανέκα» (Κώδιξ τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης τῆς ἐν τῷ Κάστρῳ, φυλ. 108). Ἀμαρτάνει ὁ περιηγητὴς Ὀλιβιέρος γράφων ὅτι οἱ Ἕλληνες, καὶ ἐννοεῖ τοὺς ἀνατολικοὺς τῆς νήσου, «... occupent la partie qui s'étend a l'est du château, comme sous le nom de Nouvelle-Ville, Νειο-Κοριο.» (G. A. Olivier, Voyage dans l'Empire Othoman κτλ. τόμ. Β', σ. 161, ἐν Παρίσις 1801), ὑπολαβὼν ὡς ἐν τὰ διαμερίσματα τοῦ Κάστρου καὶ Μπούργου, καὶ ἀναβιβάζων τοὺς κατοίκους τῆς πόλεως Νάξου κατὰ τὰ τέλη τοῦ 1800 εἰς δύο χιλιάδας.

Ἐξῶθεν τοῦ Μπούργου κεῖται ἡ Ἑβραϊκὴ ἀνχμφιβόλως τὸ τμήμα τοῦτο ἐκλήθη οὕτω διὰ τὴν ἐν αὐτῷ συνοικίσιν Ἑβραίων Παρὰ Ναξίοις φέρεται ἀκόμη ὅτι, ἐν τῇ παρὰ τὴν πύλην ταύτην ἐκκλησίᾳ τῆς ἀγίας Σοφίας, κοινῶς οὕτω προσονομαζομένης, τιμωμένης ὁμως ἐπ' ὀνόματι τῆς Μισοπεντηκοστῆς, ἦν ποτε Συναγωγὴ Ἰουδαϊκὴ, μεσημβρινῶς δὲ τῆς νήσου, κάτωθεν τοῦ φρουρίου Ἀπαλὶρη, ὑπάρχει θέσις καλουμένη Ἑβριακὴς δηλοῦσα τὴν οἰκίαν ἐν αὐτῇ Ἑβραίων πρὸ τῆς φραγκικῆς κατοχῆς· ἐπειδὴ δὲ ἡ νῆσος ἦτο πλουσία καὶ οἱ κάτοικοι αὐτῆς περὶ τὴν καλλιέργειαν τῆς μετᾴξης ἐνησχολοῦντο, πθανῶς κατέφυγον ἐν αὐτῇ Ἑβραῖοι περὶ τὴν καλλιέργειαν αὐτῆς εἰδικοὶ τυγχάνοντες· προΐοντος δὲ τοῦ χρόνου ἐφυγαδεύθησαν

της νήσου ἢ συνεχωρεύθησαν τοῖς Νεξίοις· ἀνωθεν δὲ τῆς Ἑβριακῆς κεῖται τμήμα πόλεως καλούμενον Μούδα, ἔξωθεν τοῦ Μπούργου κλειόμενον.

Τὸ Νεοχώριον ἢ κοινῶς τὸ Νεῦ Χωριὸ καλούμενον, περιελάμβανε κατ' ἀρχὰς ὀλίγους κατοίκους, ὅπερ ἰδίᾳ δηλοῦται διὰ τὴν σπάνιν τῶν ἐν αὐτῷ ἐκκλησιῶν, ἡ οἰκοδομὴ τῶν ὁποίων εἶνε χαρακτηριστικὸν τῶν τότε χρόνων, ἐν ᾧ ὁ Μπούργος περιλαμβάνει περὶ τὰς τριάκοντα· τοῦ Νεοχωρίου, ὡς ἀνωτέρω ἀνέφερον, εἰσὶν ἡ Ἁγία Κυριακὴ, ἡ Ἁγία Παρασκευὴ 1697, ἡ Παντάνασσα, ἣν μνημονεύει ὁ Τούρνεφόρτιος κατὰ τὸ 1701 καὶ ἡ Ἁγία Θεοδοσία· καὶ ταύτην μνημονεύει ὁ Τournefort (Tournefort. A. Voyage into the Levant κτλ. Τόμ. Α', Ἀγγλικὴ μετάφρ. σ. 232). Ἐνεκα δὲ τῆς σμικρότητος αὐτοῦ καὶ τῆς προσεγγίσεως τῷ Κάστρῳ ὑπήχθη εἰς τὴν κοινότητα αὐτοῦ, εἰς οὐδεμίαν δὲ τῶν πράξεων τῆς κοινότητος Κάστρου, οὐδὲ εἰς τὰς συνελεύσεις τῶν Καστρινῶν μνημονεύεται, οὐδεὶς δὲ ποτε Νεοχωρίτης ἐξελέγη ἐπίτροπος ἢ πρεσβευτὴς τῆς κοινότητος. Εἰς τὰ σφζόμενα δὲ κτηματολόγια τῶν Καστρινῶν ἀναμιξ ἀναγράφονται οἱ Νεοχωρίται εἴτε διὰ τὸ ἄσημον αὐτῶν, εἴτε διὰ τὸ ὑπερφίαλον τῶν Φράγκων.

Οὔτε ἀκριβῶς οὔτε κατὰ προσέγγισιν δύναμαι νὰ ὀρίσω τὸν χρόνον, ὃν κατελάμβανε τὸ Νεοχώριον ἀπὸ τῆς συνοικίσεως αὐτοῦ μέχρι τοῦ ἀποχωρισμοῦ ἀπὸ τοῦ Κάστρου, οὔτε τὸν πληθυσμὸν αὐτοῦ νὰ ὑπολογίσω· ἐκ τῆς καταγραφῆς ὅμως τῶν οἰκογενειῶν ἐν τῷ τότε σχηματισθέντι κτηματολογίῳ (μάννα) καὶ ἐκ τῆς ἀναγραφῆς τῶν ἐνοριτῶν δύναται τις μετὰ τινος θετικότητος νὰ ἀποφανθῇ, ἀλλὰ περὶ τούτων κατωτέρω γενήσεται λόγος. Ἐν τοῖς φορολογικοῖς πίναξιν τῆς κοινότητος Κάστρου, τὸ Νεοχώριον, κατὰ τοὺς τελευταίους χρόνους, δηλαδὴ περὶ τὰ τέλη τῆς δεκάτης ἐβδόμης ἑκατονταετηρίδος, ὑπολογίζεται φορολογούμενον εἰς χανέδες (οἰκίας) δέκα καὶ ἑννέα, ὅπερ ὅμως δὲν δύναται ἀκριβῶς νὰ ὑπολογισθῇ, διότι ἡ ὑπὸ φορολογίαν οἰκία ἀπετέλει ἐνίοτε περισσοτέρας τῆς μιᾶς οἰκογενείας, ἔνεκα τοῦ πλούτου τῆς μιᾶς καὶ τῆς πενίας τῆς ἄλλης· πάντοτε ὅμως ὑποτίθεται ὁ τοῦ Νεοχωρίου πληθυσμὸς μικρὸς, ἐκτὸς ἐὰν αἱ ἐν Νεοχωρίῳ οἰκίαι ἀνῆκον εἰς τοὺς Μπουργιανοὺς καὶ τοὺς χωρικοὺς, ὡς μανθάνομεν ἐκ τοῦ κώδικος τῆς ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης· οἱ Μπουργιανοὶ δ' οὗτοι καὶ χωρικοὶ, κατοικοῦντες ἐν Νεοχωρίῳ, ἀπετέλουν *Χανέδες* εἰς τε τὸν Μπούργον καὶ τὰ χωρία, ὅπου ἀπέτινον καὶ τοὺς φόρους αὐτῶν· ἔτι δὲ καὶ πολλοὶ Νεοχωρίται καὶ μετὰ τὸν χωρισμὸν αὐτῶν ἀπὸ τοῦ Κάστρου παρέμειναν καταγεγραμμένοι εἰς

αὐτό, εἰς δὲ καὶ τοὺς φόρους αὐτῶν ἀπέτινον. Προϊόντος ὁμῶς τοῦ χρόνου ὁ μόνος χῶρος ὁ πρὸς οἰκοδομὴν ἠϋξήθη ἐπὶ τοσοῦτον (καὶ εἰς τοῦτο συνετέλεσε καὶ ἡ μεγάλη ἡμῶν Ἐπαναστάσις), ὥστε σήμερον κατέχει χῶρον μέγαν, περιλαμβάνων σχεδὸν ὅσας καὶ ὁ Μποῦργος οἰκίας, ἀραιωθέντος ὁμῶς τοῦ πληθυσμοῦ αὐτοῦ, ἰδίως μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ Ἑλληνικοῦ βασιλείου, καὶ ἐγκαταλειφθεισῶν τῶν οἰκιῶν αὐτοῦ, κατέπεσον πολλαί, καταπίπτουσι δὲ καθ' ἐκάστην. Ἰδίᾳ ἐπὶ τῇ μεγάλῃ ἡμῶν Ἐπαναστάσει κατέφυγον εἰς Νεοχώριον Κρήτες καὶ Κάσσιοι. Κρήτες μετόπισαν εἰς Νάξον κατὰ τὰς διαφόρους τῆς Μεγαλονήσου διαμαρτυρήσεις κατὰ τῆς ξενικῆς κυριαρχίας· ἡ ἐπέκτασις ὁμῶς τοῦ Νεοχωρίου μεσημβρινῶς δὲν ἀνήκει εἰς τοὺς τελευταίους αὐτοὺς χρόνους, ἀλλ' εἰς προγενεστέρους, διότι οἰκοδομὴ εἰς τὸ ἄκρον τοῦ Νεοχωρίου φέρει τὴν ἐξῆς ἐπιγραφὴν: «† ηχοδομῆθη οὗτο|ς ο ὕκος † δια εἰς | οδου † βαρδι λου] λουδι: 1789». ἔτι δὲ καὶ ἡ ἐκκλησία Παντάνασσα φέρει ἐπὶ τῆς ἔξω τῆς αὐλῆς αὐτῆς θύρας ἐπιγραφὴν δυσανάγνωστον, ἐφ' ἧς ὁμῶς μετὰ κόπου ἀναγινώσκεται τὸ ὄνομα τοῦ ἐπισκευάσαντος Μανούσου Πραουδάκη καὶ χρονολογία 16 Ἀπριλίου 1806· ἂν καὶ ἡ Παντάνασσα μνημονεύεται ὑπὸ τοῦ Τουρνεφορτίου (Tournefort· ἐνθα ἀνωτέρω Τόμ. Α', σελ. 232)· ἡ δὲ θέσις, ἐν ἣ κεῖται, ὀνομάζεται ἐν τῷ ἀρχαίῳ τῆς μητροπόλεως κώδικι *Bouvalaki*· ἦν δὲ ἡ Παντάνασσα μετόχιον τῆς Μητροπόλεως Νάξου, παραχωρηθὲν τὴν 13 Αὐγούστου τοῦ 1782 μεθ' ὧν τῶν δικαιωμάτων αὐτοῦ ἐφ' ὅρου ζωῆς παρὰ τοῦ Παροναξίας Νεοφύτου Β' εἰς τὸν ἱερομόναχον Θεοφύλακτον Τουρλίνον. Ὡστε τὸ Νεοχώριον καὶ πρὸ τῆς μεγάλῃς ἡμῶν Ἐπαναστάσεως ἔσχεν ἔκτασιν ἀρκετὴν. Ἡ αὐξήσις τῶν κατοίκων τοῦ Νεοχωρίου καὶ ἡ μετὰ ταῦτα εὐημερία αὐτοῦ, δὲν δύναται νὰ λογισθῇ αὐξήσις τοῦ πληθυσμοῦ τῆς ὅλης νήσου· διότι οἱ νησιῶται διὰ τὴν ἐπαχθὴ καταστασάν τουρκικὴν φορολογίαν, τῶν παλιμβόλων Ἑνετῶν τὰς ἀρπαγὰς, τῶν ποικίλων πειρατῶν τὰς δηρώσεις, καὶ τέλος εἰς ἐπίμετρον πάντων, τὰς καταδυναστεύσεις τῶν ἀρχόντων τῆς νήσου· *τραπῶν* προσονομαζομένων, περιήλθον εἰς παντελὴ κακοδαιμονίαν, ἧς ἔνεκα ἡλαττώθη ὁ πληθυσμὸς τῆς νήσου κατὰ πολὺ· ἔαν δὲ δὲν συνεπύκνουν αὐτὸν ἐκάστοτε ὡς τὸν τῶν ἄλλων Κυκλάδων αἱ διαμαρτυρήσεις τῆς Κρήτης κατὰ τῆς ξενικῆς κυριαρχίας, αἱ νησοὶ ἤθελον εἶναι ἄρημοι κατοίκων· εἰς Νεοχώριον ὁμῶς προσήρχοντο οἰκισταὶ ἐκ τῆς ἰδίας νήσου, ὀλίγιστοι δ' ἔξωθεν, ὅπως συνέβαινον καὶ συμβαίνουσιν εἰς ἀπάσας τὰς νήσους μετατοπίσεις πληθυσμῶν

καὶ ἐγκαταστάσεις. — Καὶ τὸ Νεοχώριον εἰς ἐνορίας διηρημένον, οὐδὲν τμήμα αὐτοῦ φέρει ἴδιον ὄνομα, ἐκτὸς τοῦ πρὸς τὴν θάλασσαν κειμένου καὶ καλουμένου *φάραγγα*.

B'

Προοιμιαζόμενος τάνωτέρω περὶ τῆς πόλεως Νάξου καὶ τῶν τμημάτων αὐτῆς, ἰδίᾳ τοῦ Νεοχωρίου, ἐσκόπουν *ἡ* εἰσαγάγω τὸν ἀναγνώστην εἰς τὴν κατωτέρω διήγησίν μου διαμάχης τινὸς τῶν Νεοχωριτῶν καὶ Καστρινῶν. Τὰ τῆς διαμάχης ταύτης ἀνταλλαγέντα ἔγγραφα τῶν διαφερομένων εἰσὶ καταγεγραμμένα ἐν τῷ κώδικι τῆς ἐν τῷ Κάστρῳ Ἀνατολικῆς ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης· ὁ κώδιξ οὗτος διεσώθη ὑπὸ τοῦ κυρίου Ἀλεβίζου Οἰκονομίδου, εἰς οὐ τὴν εὐμένειαν ὀφείλω αὐτόν.

Πότε ἡ διαμάχη τῶν Καστρινῶν καὶ Νεοχωριτῶν ἤρξατο εἶνε ἀγνώστον, φαίνεται ὅμως ὅτι οἱ Νεοχωρίται, ὀλίγοι κατ'ἀρχὰς ὄντες καὶ ἀνίσχυροι, ἡδικοῦντο ὑπὸ τῶν Καστρινῶν εἰς τὴν διανομὴν τῶν φόρων, οὓς αὐτοῖς κατέβαλον, ὁπόταν ὅμως φαίνεται ἡσθάνθησαν ἐν αὐτοῖς ζωὴν τινα, ἡγέρθησαν ὑπερασπιζόμενοι τὰ δίκαια αὐτῶν κατὰ τῶν φαινομένων κυριάρχων αὐτῶν· γινώσκουμεν δ' ὅτι δι' ὑψηλῶν ὀρισμῶν, *μπουργιουρδιῶν καὶ χοτζετίων τοῦ καπουδὰν πασᾶ*, συνεπείᾳ βεβαίως παραστάσεων τῶν Νεοχωριτῶν ἐκδοθέντων, προσδιωρίσθησαν οἱ χανέδες αὐτῶν (οἰκίαι ἀποτίνουσσι χαράτσιον), εἰς δέκα καὶ ἑννέα, ἀποτιόμενοι ὅμως εἰς τὴν κοινότητα Κάστρου, τὸ δ' ἐκδοθὲν περὶ τοῦ Νεοχωρίου σουλτανικὸν φερμάνιον ἀναγράφει τὰς συμφοράς, ὡς οἱ Νεοχωρίται ὑφίσταντο ὑπαγόμενοι εἰς τὴν κοινότητα Κάστρου, ἂν καὶ κατὰ διαφόρους καιροὺς ἐπετιμήθησαν δι' ἐγγράφων ὑπὸ τε τῶν καπουδὰν πασάδων καὶ τῆς κεντρικῆς διοικήσεως, ἔτι δ' ἀναγράφει ὅτι οἱ Καστρινοὶ ἐκ τῶν ἀνηκόντων αὐτοῖς δοσιμάτων ἐπεφόρτιζον τοὺς πτωχοὺς βασιλιάδας Νεοχωρίτας, προξενοῦντες τούτου ἕνεκα ζημίας καὶ ἀδικίας αὐτοῖς· ἐξ αὐτοῦ δ' ἔτι μανθάνομεν ὅτι προεξεδόθησαν ὑψηλοὶ ὀρισμοί, *μπουργουρδία καὶ χοτζέτια τοῦ καπουδὰν πασᾶ* ἵνα ἐν καιρῷ καταγραφῆς φόρων χωρισθῶσιν οἱ *μαχαλάδες*, καταγραφῶσι δὲ ἰδίᾳ οἱ Νεοχωρίται εἰς *χανέδες* δέκα καὶ ἑννέα, προστίθῃσι δ' ἔτι τὸ φερμάνιον, ὅτι οἱ Καστρινοὶ διὰ τὸ ἀνηκον αὐτοῖς μέρος τοῦ δοσίου τῶν ζητουμένων ἀνθρώπων, βεβαίως ναυτῶν, ἀπαιτοῦντες μὲ βίαν τοιοῦτους ἀπὸ τοῦ Νεοχωρίτας, καὶ διὰ διαφόρων δ' ἄλλων ἀτοπημάτων, ἐπροξένουν αὐτοῖς μεγάλας ζημίας.

Ἀναγράφω ἤδη λεπτομερέστερον τὰ τῆς διαμάχης ταύτης ἐκ τῶν σωζομένων ἐγγράφων, ἰδίᾳ τοῦ προμνησθέντος κώδικος, εἰ καὶ ἄνευ συναφείας κατὰ τι μὴ διασωθέντων ἀπάντων τῶν κατὰ τὴν ὑπόθεσιν ταύτην ἐκδοθέντων ἐγγράφων· ἐξ ἐτέρων δ' ἐγγράφων τῆς κοινότητος Κάστρου ἀναγράφω φορολογικά τινα εἰς τοὺς Νεοχωρίτας ἀναγόμενα· κατὰ τὸ πλείστον εἰς τοὺς λογαριασμοὺς τῆς κοινότητος Κάστρου οἱ Νεοχωρίται ἀναγράφονται ὡς καταβαλόντες χρηματικόν τι ποσόν, εἰς τινὰς λογαριασμοὺς τῆς κοινότητος ταύτης μετὰ τῆς Ἑνετικῆς πολιτείας τοῦ 1695 καὶ 1697· οἱ Νεοχωρίται σημειοῦνται ὡς καταβαλόντες βέβλια καθαρὰ κατὰ τὸ κατὰστιχον (καδέρνον αὐτῶν) 285 καὶ 90/00 τῷ 1695, βέβλια δὲ καθαρὰ κατὰ τὸ κατὰστιχον αὐτῶν 393 καὶ 30/00 τῷ 1697, ἡ διαφορὰ δ' αὕτη δὲν εἶνε ἕνεκα τῆς αὐξήσεως ἢ τῆς κατὰ τὸ χρονικὸν αὐτὸ διάστημα εὐτυχίας τῶν Νεοχωριτῶν, ἀλλὰ νομίζω εἶνε καταπιεστική· ἐκ τοῦ προσηρητημένου δὲ λογαριασμοῦ μετὰ τοῦ ἀνωτέρω τῆς κοινότητος Κάστρου μετὰ τῆς Τουρκικῆς κυβερνήσεως ἀναμιξ ὄντος τοῦ φόρου Κάστρου καὶ Νεοχωρίου, ἀδύνατον εἶνε νὰ ὀρισθῇ ὁ τῶν Νεοχωριτῶν. Μεγίστη δὲ ἐπικρατεῖ ἀνάμιξις τῶν ποσῶν τῶν φόρων εἰς τοὺς μετὰ τῆς κοινότητος Κάστρου καὶ τῆς Τουρκικῆς κυβερνήσεως λογαριασμοὺς, πολλῶν τοιοῦτων παρ' ἐμοὶ ἀποκειμένων, δι' ὃ παρέρχομαι αὐτοὺς ἀνεξετάστως.

Ἐριζόντων δὲ τῶν Νεοχωριτῶν καὶ Καστρινῶν περὶ τοῦ ἀναλογούντος αὐτοῖς φόρου, διέταξεν ὁ τότε *καπουδὰρ πασᾶς καϊμακάμης Μεχμέτ πασᾶς*, ἕνεκα βεβλῖως αἰτήσεως τῶν Νεοχωριτῶν, ἵνα οἱ διαφερόμενοι διορίσωσι διαιτητὰς (ἀλπίτρους, arbitro) τῷ 1769, διορίσθησαν δ' ἐκ μέρους τῶν Καστρινῶν ὁ Ζαφύριος Μάτσας καὶ Δημήτριος Πάος, ἐκ μέρους δὲ τῶν Νεοχωριτῶν ὁ Οἰκονόμος Καμπάνης ἅπαντες Πάριοι, οἵτινες ἐξέδωκαν τὴν ἐαυτῶν ἀπόφασιν, ἣν μανθάνομεν ἐκ διαταγῆς τοῦ ἰδίου *καπουδὰρ πασᾶ, καϊμακάμ Μεχμέτ πασᾶ*, ὃς διέταξε τοὺς Νεοχωρίτας τὸ ἐπὶ τὸν ἔτος 1768 ἵνα συμμορφωθῶσι μὲ τὴν ἀπόφασιν τῶν διαιτητῶν, ἥτοι νὰ καταβάλωσι τὴν ἐκδικασθεῖσαν ἐνιαύσιον πληρωμὴν γροσίων ἑκατὸν εἰκοσι διὰ χαράτσιον καὶ τεκλίφιον (Κώδιξ Ἑκκλησίας Θεοσκεπάστης, φυλ. 70)· τὸ χαράτσιον ὅμως καὶ τὸ τεκλίφιον δὲν ἦσαν οἱ μόνοι καταβαλόμενοι ὑπὸ τῶν Νεοχωριτῶν φόροι· οἱ λοιποὶ φαίνεται ὑπελογίζοντο κατ' ἀναλογίαν ὡς κατωτέρω ῥηθήσεται.

Κατὰ ἀναγραφὴν τινα τοῦ χαρατσίου τῆς νήσου τοῦ 1708 ἐπιγραφομένην *ἘΤαχίρι* νέο καμομένο εἰς τὰ 1708 Σεπτεμβρίου 20 ἀπὸ

τὸν Ἡσοῦφ ἀγὰ τὸν ταχριτζὶ ὁποῦ ἔστειλεν ἡ βασιλία καὶ μὰς ἔκοψεν πεντακοσίους ἔντεκα χανέδες καὶ ἐπομίναμεν ὅλο τὸ νισὶ εὐτακόσι ὀγδοίντα τρεῖς χανέδες 783». Ταύτης ὑπάρχει ἀντίγραφον καὶ ἐν τῷ Κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης ἐπιγραφόμενον «εἰς δόξαν χριστοῦ ἀμὴν 1708 σεπτεμβρίου 20, τὸ τευτέρι χανέδων ἀξίας ἔβαλεν ὁ Ἰσοῦφ ἀγὰς, ταχριτζῆς κάθε μέρος ἐστάθη καὶ ἐδιορίσθη» (Κῶδιξ Ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης φυλ. 64—70)· εἰς τὴν μείωσιν ὁμοῦς ταύτην οὐδόλως οἱ Νεοχωρίται ὠφελήθησαν; διότι ἀναγράφονται μὲ δέκα καὶ ἐννέα χανέδες ὡς καὶ πρότερον, ἐν τῷ ἀντιγράφῳ μάλιστα τοῦ Κώδικος τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης ἀκριβεστέρῳ τοῦ ἑτέρου ὄντι ἐν φύλλῳ ἐβδομηκοστῷ σημειοῦται «ὀνόματα ἐννεμήτα ἐνέα (Καστρινῶν) μετὰ τῶν νεοχωρήτων τὰ χαράτζια τους εἶναι ρλ. [ῤεάλια] 346. λ. 60» ἀμέσως δὲ κατωτέρω «Νεοχωρίου χώρησις ἀπὸ Κάστρον, ὀνόματα δέκα ἐννέα (νεοχωριτῶν) τὸ χαράτζι τους εἶναι ρλ. [ῤεάλια] 66. λ. 60» σημειοῦται δὲ κατωτέρω καὶ τὸ ἀναλογοῦν εἰς ἐκάστην οἰκίαν «γίνετε τὸ χαράτζι πρὸς τριάμισι γρόσια ὁ χανές», κατωτέρω δὲ σημειοῦται ἡ ἀναλογία εἰς τοὺς λοιποὺς φόρους «εἰς τὰ δέκα σὰν δώσουν οἱ καστριανοὶ ρλ. 100 τὸ νεοχωρίον τοῦ ἐγγίζει ρλ. 10, αὐτὸς εἶναι ὁ λογαριασμὸς εἰς ὅλην τὴν Ἀξίαν». Ἐκ τῶν ἀνωτέρω καταφαίνεται ὅτι οἱ πλεῖστοι τῶν Νεοχωριτῶν παρέμειναν ἀποτίνοντες τοὺς φόρους αὐτῶν εἰς τὸ Κάστρον, ἐλάχιστοι δ' ἀπεσπάσθησαν αὐτοῦ, ὅπερ δηλοῦται ἐκ τῆς ποσότητος τῶν χανέδων.

Καὶ εἰς νεωτέραν ἀναγραφὴν φόρων τῆς νήσου «Τὸ ταχίρι τοῦ νησίου Ἀξίας Κάστρου Μπούργου καὶ ὀλονῶν τῶν χωρίων» ἐκδοθὲν τῷ 1727, καὶ ὃν μεταγεγραμμένον ἐν τῷ Κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης, ἐπιγράφεται «ταχίρι σηκομένον ἀπὸ τὴν πλάκα τὴν βασιλικὴν τοῦ πλη (οὔτω) ἐφέντη περιέχοντας κάθε μέρος, καὶ χωρὶς τό τι σοῦμα ἔχουν εἰς κάθε μέρος τῆς Ἀξίας» (Κῶδ. Ἐκκλησίας Θεοσκέπαστης, φυλ. 33-35). Καθ' ἕτερον ἀντίγραφον ἐν τῷ ἰδίῳ κώδικι «Ἐν ἔτει 1727: μαῖου ι'. Κατάστιχον τῆς Ναξίας ὅλου τοῦ νησίου μὲ χωρία ὅλα· καθὼς εὐρίσκεται εἰς τὸ βασιλικὸν τευτέρι, τὸ ὁποῖον φανερώνει τοὺς χανέδες, καὶ μούλκια τοῦ κάθε μέρους, καθὼς φανερώνει κάτωθεν» (Κῶδιξ Ἀνατολ. Ἐκκλ. Θεοσκέπαστης φυλ. 107—109) καὶ εἰς τὴν ἀναγραφὴν ταύτην οἱ Νεοχωρίται μὲ δέκα καὶ ἐννέα χανέδες ἀναγράφονται· εἰς τὸν ἴδιον κώδικα ὑπάρχει ἀναγραφὴ τῶν κεσιμίων (ἀποκοπῶν) τῶν κτημάτων τῆς Ναξου τοῦ 1719 Μαρτίου 20. Κάστρου ὁμοῦς καὶ Μπούργου ἀναμῖξ ὄντων, δὲν δύναμαι νᾶ

ὑπολογίσω τὰ τῶν Νεοχωριτῶν (Κῶδιξ 'Εκκλ. Θεοσκέπαστης φυλ. 26—9).

Τῷ 1770 κατ' Αὐγουστον ἐχολώθησαν οἱ Νεοχωρίται κατὰ τῶν Καστρινῶν, συνταξάντων ἑγγραφον συμφωνητικὸν πλαστὸν ἀσύμφορον τοῖς Νεοχωρίταις, οὕτινος ὅμως τὸ κείμενον ἀγνοοῦμεν, συνεπῶς οἱ Νεοχωρίται ἀναφερθέντες τῷ *καπετὰρ πασᾶ* ἠκύρωσαν τὰ ἐν αὐτῷ· οἱ Καστρινοὶ ὅμως δὲν ἐσυνετίσθησαν ἐκ τούτου, διότι καὶ ἕτεροι συνέταξαν πλαστὸν ἑγγραφον κατὰ τὰς διαθέσεις αὐτῶν ἀνευ τῆς τῶν Νεοχωριτῶν θελήσεως, ὃ προητοιμάζον πρὸς ἐπικύρωσιν παρὰ τῷ *καπετὰρ πασᾶ*, ἔνεκα τούτου οἱ Νεοχωρίται προητοιμάσθησαν ἵνα σωρευθῶσι ἅπαντες εἰς *Τριὸν* (ὀρμητήριον ἐν Πάρῳ ἔνθα προσώρμει ὁ Τουρκικὸς στόλος), τῶν Καστρινῶν Λατίνων κατὰ τοῦ πλαστοῦ γράμματος, τούτου ἔνεκα οἱ Καστρινοὶ ἐφοβήθησαν, διὸ μετὰ τοῦ τότε Μητροπολίτου Παροναξίας Ἀνθίμου συνενοηθέντες συνεβλήθησαν ὡς ἑξῆς· ἐκ μέρους μὲν τῶν Νεοχωριτῶν ὁ Ἀνθιμος, ἐκ δὲ τῶν Καστρινῶν ὁ συμβολαιογράφος Φίλιππος Σουμαρίπας, ἵνα μὴ οἱ Νεοχωρίται κάμωσιν ἀγωγὴν καὶ ἀναφορὰν κατὰ τῶν Καστρινῶν διὰ τὸ ἀνωτέρω πλαστὸν γράμμα, ἀποδώσωσι δ' οὗτοι τὰ δίκαια τοῖς Νεοχωρίταις ἀπὸ τοῦ νῦν καὶ εἰς τὸ ἑξῆς, γενομένων συμβιβασμῶν (κουμπαρτιδῶν (*compartire*) διὰ τὰ ἄσπρα (χρήματα) τῶν κτημάτων αὐτῶν καὶ τὰ τοῦ Κάστρου, δηλαδὴ τὰ ἀναλογοῦντα διὰ φόρον εἰς ἕκαστον κτῆμα, συνεφώνησαν δὲ ταῦτα ἐπὶ ζημίᾳ τοῦ ἀθετήσοντος ἐκ τῶν δύο μερίδων γροσίων πεντακοσίων, οὕτω δὲ οἱ Νεοχωρίται ἡσύχασαν παραιτηθέντες τῆς εἰς Τριὸν πρεσβείας αὐτῶν (Κῶδ. 'Εκκλ. Θεοσκέπ. φυλ. 91).

Ἐν τινι τῶν παρ' ἐμοὶ ἀποκειμένων ἑγγράφων τῶν ἀναγομένων εἰς τὰ τοῦ Νεοχωρίου, ὑπάρχει ἡ ἑξῆς σημείωσις περὶ τῶν καταβληθέντων φόρων τῶν Νεοχωριτῶν κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην «ὅτι μὲ χαράτζια, καὶ τῆς γῆς (φόρος) εἶναι ῥ(ε)άλια 501, εἰς τὴν νέαν βοήθειαν εἶναι εἰς τὸ μέρος μας ῥ. 20, εἰς τὸ κουμέρκι μας ἐγγίζει νὰ λάβωμεν ἀπὸ τοὺς Καστρινούς ῥ. 52» ἐκ τούτων ὑποτιθῆμι ὅτι κατὰ τὸ ἔτος αὐτὸ ὅπερ εἶναι πιθανῶς τῷ 1798, διότι αὐτὸ φέρει τὸ ἑγγραφον ἐφ' οὗ ἡ σημείωσις, δι' ἄλλης χειρὸς ὅμως, κατέβαλον οἱ Νεοχωρίται χαράτζιον καὶ δεκάτην ῥεάλια 501, καὶ 20 ἕτερα νέαν βοήθειαν· ἐκ τῆς σημειώσεως δὲ ταύτης μακρόθυμον ὅτι καὶ οἱ Νεοχωρίται ἐλάμβανον τὸ προσήκον αὐτοῖς μέρος ἐκ τοῦ παραχωρουμένου εἰς τὰς κοινότητας τελωνείου, ἀνῆκον δ' αὐτοῖς ἐκ τούτων ῥεάλια 52.

Ἐπὶ τῆς Ρωσικῆς κατοχῆς τῶν νήσων (1770—1774), στερούμεθα εἰδήσεων περὶ τῆς διαμάχης ταύτης τῶν δύο κοινῶν· φαίνεται ὁμως ὅτι ἐγένετό τι ὑπὲρ τῶν Νεοχωριτῶν, διότι κατὰ τὸ 1773 Μαρτίου 21 εὐρίσκω κατεστρωμένον τὸ κτηματολόγιον τῶν Νεοχωριτῶν, πρότερον μὴ ὑπάρχοντος τοιούτου. Ἐν ἔτει 1773 Μαρτίου 31. Τὰ ἄσπρα τῶν ὑποστατικῶν ὅπου ἔχουν νὰ πληρῶνουν εἰς τὸ νέον χωρίον ὅπου τὰ λαβαίνουν ἀπὸ τὸ κάστρον μὲ τὸ βάρος των, καὶ τὰ πληρῶνουν τὸν κάθε χρόνον, κατὰ τὴν κοπαρτίδα ὅπου ἤθελε πέσει εἰς τὸ Κάστρον, ὀνομάζοντες τὰ ὑποστατικὰ ἕνα πρὸς ἕνα ὡς κάτωθεν εἰς τὴν παρούσαν μάννα φαίνεται» (Κῶδιξ Ἑκκλ. Θεοσκέπαστης φυλ. 71—87). Ὑποτίθηναι ὅτι τοῦτο ἦν τὸ πρῶτον κτηματολόγιον (μάννα) τῶν Νεοχωριτῶν, ἀρχαιοτέρου μὴ σφζομένου, οὐδὲ λόγου περὶ τοιούτου τινὸς οὐδαμῶς γινομένου. Τὸ ἴδιον ἔτος κατὰ Μάρτιον συνετάχθη πρᾶξις μετὰ τῶν διαφερομένων ἐνώπιον τοῦ συμβολαιογράφου Φιλίππου Σουμαρίπα δι' ἧς ἀπεφάσιζον, ὅτι κατὰ λεπτομέρειαν ἀναγεγραμμένην εἰς τὸ κτηματολόγιον τῶν Νεοχωριτῶν διὰ τὰ ἄσπρα (χρήματα), ἅτινα ἀνεβιβάζοντο εἰς γρόσια δύο χιλιάδας καὶ πεντακόσια ἀνήκοντα εἰς βάρος τοῦ Νεοχωρίου, ὑπισχνοῦντο τὰ μέρη νὰ κάμωσι συμβιβασμὸν τὸν καθέκαστον χρόνον, νὰ πληρώσῃ δὲ ταῦτα καθ' οὗ ἤθελε πέσει τὸ ἄσπρον, ὅσα δ' ἄσπρα ἤθελον φανερωθῇ μέχρι τῆς παρούσης πράξεως αὐτῶν ἀνήκοντα τοῖς Νεοχωρίταις, μὴ καταγεγραμμένα ὁμως ἐπὶ τοῦ παρόντος εἰς τὸ κτηματολόγιον τοῦ Νεοχωρίου, νὰ πληρώσουν ταῦτα οἱ Καστρινοί, πᾶσα δ' ἄλλη καταγραφὴ κτημάτων τῶν Νεοχωριτῶν εὐρεθεῖσα πρὸ τοῦ μνημονευθέντος κτηματολογίου νὰ εἶναι ἄκυρος, τὸ δ' ἀνωτέρω κτηματολόγιον νὰ ἔχῃ κύρος τε καὶ ἰσχύν, ὑπογράφεται δ' ἡ πρᾶξις αὕτη ὑπὸ τῶν προκρίτων τοῦ Κάστρου καὶ Νεοχωρίου. Ἡ πρᾶξις αὕτη δὲν εἶναι μεταγεγραμμένη ἐν τῇ κώδικι τῆς Ἑκκλησίας Θεοσκέπαστης, σημειοὶ δ' ὁ μεταγράφας αὐτὴν ἐκ τοῦ πρωτοτύπου τάδε· «Λοιπὸν ἀπὸ ἐδῶ φαίνεται ὅτι εἴχαμεν (οἱ Νεοχωρίται) καὶ ἄλλα ἄσπρα καὶ τὰ βαστοῦν (οἱ Καστρινοί), μάλιστα καὶ ἀπὸ ἐτούτην (τὴν μάνναν) ὅπου ἔχομεν εἰς τὸ χέρι μᾶς κρατοῦν περισσά, ἀπὸ τὴν σήμερον δὲν θέλομεν πληρώσει πράγματα ἐδικὰ τους μοναχικά τους εἰς τὸ μέρος τους ἕως ὅπου νὰ πληρώσουν τὰ ἰδικὰ μας εἰς τὸ μέρος μας, ἢ νὰ κάμωμεν καταλλαγὴν» ἡ σημείωσις αὕτη κάπως ἐξηγεῖ τὴν ἀνωτέρω δυσνόητον πρᾶξιν τῶν διαφερομένων.

Τὸ Νεοχώριον καὶ πρὸ τοῦ χωρισμοῦ αὐτοῦ ἀπὸ τὸ Κάστρον κατέβαλλε πρὸς συντήρησιν τῆς ἐν Νάξῳ Ἑλληνικῆς σχολῆς τοῦ ἁγίου

Γεωργίου, πρὸς τὸν αἰγιαλὸν τῶν Μύλων κειμένης, πεντήκοντα γρόσια κατ' ἔτος, πρὸς ἐκπαίδευσιν τῶν τέκνων τῶν Νεοχωριτῶν· οἱ Νεοχωρίται ὅμως συγκατατεθέντες εἰς τὴν καταβολὴν ταύτην δὲν ἐπλήρωνον τακτικῶς, δι' ὃ τὸ 1790 τὴν 11 Φεβρουαρίου ἐπετιμήθησαν, βεβαίως κατ' αἵτησιν τῶν Μπουργιανῶν, ἀπὸ τὸν τότε διερμηνέα τοῦ ὀθωμανικοῦ στόλου Κωστάκην Χαντζερῆν, ὅτι εἰς διάστημα πέντε ἐτῶν, κατέβαλον μόνον γρόσια εἰκοσι καὶ πέντε, δι' ὃ ἐγγράφως διατάσσει αὐτοὺς ν' ἀποτίσωσι τὰ ὀφειλόμενα, ἐξακολουθῶσι δ' ἀποτίνοντες τακτικῶς τὰ πεντήκοντα γρόσια κατ' ἔτος, ὑποσημειῶν αὐτοῖς «ἂν δὲ οἱ Νεοχωρίται φρονοῦντες τὸν ἀφανισμόν τοῦ κοινοῦ σχολείου συστημένου διὰ τὸ καλὸν ὅλης αὐτῆς τῆς νήσου, ἰσχυρογνωμονοῦν καὶ δὲν θελήσουν νὰ πληρώσουν τὰ ὅσα ἀνωτέρω δικαίως ἀπεφασίσκαμεν, ἀμέσως ἄνευ οὐδεμιᾶς ἀντιλογίας νὰ ἀποβάλλωνται οἱ τοῦ χωρίου τῶν ὅλοι μαθηταὶ» φαίνεται δ' ὅτι φιλοτιμηθέντες ἐξ ἐνός, φοβηθέντες δ' ἐξ ἄλλου, ἐξηκολούθησαν καταβάλλοντες τὰ ἀνωτέρω ποσόν, μηδὲν μετὰ ταῦτα γενομένου λόγου περὶ τούτου, μάλιστα δ' ἐν τοῖς ἔπειτα χρόνοις ἠῤῥξησαν εἰς ἐβδόμηκοντα γρόσια τὴν ἐπιχορήγησιν αὐτῶν πρὸς τὴν σχολὴν τῷ 1816 διὰ πράξεως αὐτῶν ἐνώπιον τοῦ πρωτονοταρίου τῆς χώρας Ναξίας (15 Ὀκτωβρίου). Τὰ ἀνωτέρω δύο ἐγγράφα ἐδημοσίευσεν ἐν τῇ περὶ τῆς ἐν τῇ νήσῳ Νάξῳ Ἑλληνικῆς σχολῆς τοῦ ἁγίου Γεωργίου διατριβῇ μου (ἐν *Παρασσῶ* τόμ. I', σελ. 84 - 88).

Ἐξεδόθη δὲ τὸ τοῦ διαχωρισμοῦ αὐτῶν Σουλτανικὸν φερμάνιον, φέρον ἔτος μὲν Ἑγείρας 1203, χριστιανικὸν δὲ 1789· οὕτω δὲ κατέπαυσεν ἡ διαμάχη αὕτη τῶν δύο κοινῶν. Τὸ φερμάνιον μεταγεγραμμένον καὶ ἐν τῷ κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης (φυλ. 63-64), παρατίθημι ἐν τέλει μεταγράψας ἐξ αὐτοῦ· εἰ καὶ ἐξεδόθη τὸ φερμάνιον αὐτὸ τῷ 1789, στερούμεθα ὅμως εἰδήσεων τῶν διαφορομένων μέχρι τοῦ 1797 Ὀκτωβρίου 20, καθ' ὃ ἔτος ἀπαντῶ ἐκλογὴν ἐπιτρόπου τῶν Νεοχωριτῶν τὸν ἱερέα Μελισουργόν, ὃν οἱ Καστρινοὶ ἀντεποιοῦντο ὡς ἴδιον χανέν· κατὰ τὴν ἰδίαν ἐποχὴν μανθάνομεν ὅτι γενομένων λογαριασμῶν κοινῶν, συνεπεία ἀναμφιβόλως τοῦ προεκδοθέντος φερμανίου τῶν διαφορομένων πρὸς ἐξόφλησιν ἀπὸ τοῦ 1791 μέχρι τοῦ 1797, τὸ Νεοχώριον ἐπεφορτίσθη μὲ χρέος γρόσια 1700, οἱ Καστρινοὶ ὅμως ἐχάριζον εἰς τοὺς πένητας τῶν Νεοχωριτῶν γρόσια 200, ὥστε ἐπεφορτίζοντο μόνον μὲ γρόσια 1500, τοῦτο δ' ἐγένετο αὐτοῖς ἵνα εὐχαρίστως ἀποτίνωσι τοὺς φόρους αὐτῶν ὡς διαλαμβάνει τὸ παλαιὸν καθούλι (συμφωνία)· μὴ συγκατεθέντες δ' εἰς

τὴν μετ' εὐχαριστήσεως ἀπότισιν τῶν φόρων, ὑπεχρεοῦντο εἰς τὴν πληρωμὴν καὶ τῶν δωρουμένων αὐτοῖς 200 γροσίων (Κῶδιξ Ἑκκλ. Θεοσκέπ. φυλ. 91). Φαίνεται δ' ὅτι εἰ καὶ ἐξεδόθη τὸ σουλτανικὸν φερμάνιον, γενομένων δ' ὡς ἀνωτέρω εἴρηται καὶ τινων αὐτῶν λογαριασμῶν, δὲν διωρθώθησαν τὰ τῶν Νεοχωριτῶν πράγματα, διότι μετὰ τὸ φερμάνιον αὐτὸ ἐκδοθὲν τῷ 1789, μετὰ δέκα ἔτη τῇ 1 Σεπτεμβρίου τοῦ 1799, κατὰ νεωτέρας παραστάσεις τῶν Νεοχωριτῶν, ἔγραψε τοῖς διαφερομένοις ὁ τότε διερμηνεὺς τοῦ ὀθωμανικοῦ στόλου Ἰωάννης Καρατζᾶς ἵνα διορίσωσιν ἀνὰ δύο ξένους τιμίους προσετούς, ἵνα θεωρήσωσι τὴν διαφορὰν αὐτῶν καὶ διαχωρισθῶσι τὰ κοινὰ πρὸς ἡσυχίαν ἀμφοτέρων· προστίθησι δ' ὅτι· εἰς δὲ μέρος τὸ Νεοχώριον προκατέβαλλε τοὺς φόρους αὐτοῦ ἐκεῖ πάλιν κατὰ τὸ ἔθιμον τοῦ τόπου νὰ καταβάλλῃ αὐτοὺς (Κῶδιξ Ἑκκλ. Θεοσκέπ. φυλ. 31). Τὰ τῶν νέων δικαιοτήτων τυγχάνουσιν ἄγνωστα, οὐδενὸς διασωθέντος περὶ τούτου ἐγγράφου· φαίνεται ὅτι διὰ τῆς τελευταίας ταύτης ἐπιστολῆς τοῦ Ἰωάννου Καρατζᾶ, Σεπτεμβρίου τοῦ 1799, συνετελέσθη ἡ πρὸ χρόνων ποθουμένη τῶν Νεοχωριτῶν ἔφεσις τοῦ διαχωρισμοῦ αὐτῶν ἀπὸ τοῦς ἀδικοῦντας καὶ ζημιοῦντας αὐτοὺς ποικιλοτρόπως Καστρινούς, διότι ἔκτοτε οὐδεὶς λόγος γίνεται περὶ αὐτοῦ, εἰ καὶ πιθανῶς τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Καρατζᾶ ἠκολούθησε διαταγὴ τοῦ τότε καπετὰν πασᾶ μὴ σωζομένη, διότι μετὰ μικρὸν χρόνον οἰκεία θελήσει τὸ Νεοχώριον προσηρητῆθαι εἰς τὴν κοινότητα Μπούργου ὡς ῥηθήσεται κατωτέρω (τὸν Ἰούλιον τοῦ 1801).

Γ'

Καθ' ἣν ἐποχὴν συνετάχθη τὸ κτηματολόγιον τῶν Νεοχωριτῶν τῷ 1773 ἀναγράφονται ἐν αὐτῷ οἰκογένειαί 179· ἀνὰ πέντε δὲ άτομα ὑπολογιζομένης ἐκάστης, ἀνέρχονται οἱ κατοικοῦντες ἐν τῷ Νεοχωρίῳ εἰς 895, ἐκτὸς βεβαίως ἐκείνων οἵτινες παρέμειναν καταγεγραμμένοι εἰς τὸ κτηματολόγιον τοῦ Κάστρου· κατὰ δὲ τὴν ἀναγραφὴν τῶν ἐνοριῶν, αἵτινες εἰσὶ μεταγεγραμμένοι ἐν τῷ ἀρχαίῳ τῆς Μητροπόλεως Παροναξίας Κώδικι ἐπὶ Νεοφύτου τοῦ Β' μετὰ τὸ ἔτος ὁμῶς 1806, διότι καὶ ἡ Παντάνασσα τότε οἰκοδομηθεῖσα περιλαμβάνεται, εἰσὶ αἱ ἐνορίαι τέσσαρες, ἡ τῆς ἀγίας Κυριακῆς ἔχουσα ἐνορίτας ὀγδοήκοντα καὶ πέντε, ἡ τῆς ἀγίας Παρασκευῆς ἔχουσα εἴκοσι καὶ τρεῖς, ἡ τῆς Παντανάσσης (ἐορταζούσης τὴν 21 Νοεμβρίου) ἔχουσα τριάκοντα καὶ ἕνα, καὶ ἡ τῆς ἀγίας Θεοδοσίας ἔχουσα εἰ-

χοσι καὶ ἕνα· ἀριθμούμενοι δ' οὗτοι φέρουσι τὸν ἀριθμὸν ἑκατὸν ἐβδόμηκοντα ἕξ, αἵτινες ὡς τόσαι οἰκογένηται ὑπολαμβανόμεναι ἀνὰ πέντε άτομα ἑκάστη φέρουσι τὸν ἀριθμὸν 880 παραπλήσιον τοῦ τοῦ κτηματολογίου. Ἀναγραφὴ δὲ τῶν ἐνοριῶν τοῦ τε Μπούργου καὶ τοῦ Νεοχωρίου ἀπόκειται καὶ ἐν τῷ Κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης (φυλ. 116—127)· ἀπέτινον δὲ οἱ Νεοχωρίται κατὰ τὴν ἀναγραφὴν τοῦ κτηματολογίου φόρον στρεμματικὸν ἄσπρα πέντε ἡμισυ περίπου χιλιάδας, ὅπερ δείκνυσιν τὴν πενίαν αὐτῶν κατὰ τοὺς τότε χρόνους.

Τῷ 1801 τὴν 15 Ἰουλίου τὸ Νεοχώριον προσηρτήθη οἰκειοθελῶς εἰς τὴν κοινότητα Μπούργου διὰ πράξεως τῶν προκρίτων πολιτῶν τῶν δύο μερῶν, φερούσης ἑκατὸν δέκα καὶ τέσσαρας ὑπογραφάς· ἀπόκειται δὲ αὕτη ἐν πρωτοτύπῳ παρ' ἐμοί, εἶναι δὲ μεταγεγραμμένη καὶ ἐν τῷ Κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης (φυλ. 52—54), συνερῶνησαν δ' ὡς ἕξης τὰ δύο μέρη, ἐπὶ καταβολῇ δύο χιλιάδων γροσίων τῷ ἀθετήσαντι τοὺς συμπεφωνημένους ὁρους, ἔτι δὲ τὰ δύο μέρη νὰ προσαγορεύωνται διὰ κοινοῦ ὀνόματος «Κοινὸν τῶν Ῥωμαίων τῆς χώρας Νάξου», οἱ Νεοχωρίται νὰ προσκαλῶνται εἰς ἀπάσας τὰς συναξεῖς τῆς κοινότητος ἔχοντες λόγον ἐρωταποκρίσεως, ἐν καιρῷ δὲ καταγραφῆς τῶν δοσιμάτων οἱ Νεοχωρίται νὰ ἐκλέγῃσι δύο εἰδήμονας ἄνδρας πρὸς ἀκριβῆ κατάταξιν ἑκάστου πολίτου, νὰ παρίστανται δὲ καὶ εἰς τοὺς κοινούς λογαριασμούς. Τὸ ἔγγραφον τοῦτο κατωτέρω παρατίθημι.

Τῷ 1800 γινώσκωμεν ἀκριβῶς τοὺς φόρους οὓς κατέβαλλον οἱ Νεοχωρίται τῇ Τουρκίᾳ, ἐξ ἀποδείξεως παραλαβῆς τῶν χρημάτων αὐτῶν· τὴν πρώτην Σεπτεμβρίου ἀπὸ τὸν Ἱερώνυμον Βαρότσην ἐπίτροπον Κάστρου· ἀνέρχεται δ' ἡ πληρωθεῖσα ποσότης εἰς γρόσια 969, ἀκριβῶς δὲ γινώσκωμεν τοὺς φόρους οὓς κατέβαλλον τὰ ἔτη 1812 καὶ 1813 ἐκ λογαριασμοῦ τινος, «λογαριασμὸς Νεοχωρίου καὶ Κάστρου τοῦ 1812 καὶ 1813 ἔτος», ἐπιβεβαιουμένου ὑπὸ τῶν τριῶν συντύχων τοῦ Κάστρου καὶ τριῶν λογαριαστών, ἀνέρχονται δ' οἱ καταβληθέντες φόροι ὑπὸ τῶν Νεοχωριτῶν κατὰ τὰ δύο ταῦτα ἔτη εἰς γρόσια 2277 καὶ ἄσπρα 49, ἀναλογοῦσι δὲ δι' ἕκαστον ἔτος γρόσια 1138 καὶ ἄσπρα 79, περιλαμβανομένων καὶ 80 γροσίων εἰς τὰ δύο ταῦτα ἔτη ὡς μεριδίων ἀνηκόν αὐτοῖς δι' ἕξοδα τῆς ἀποστολῆς πρεσβείας εἰς Ἀττάλειαν, περὶ ἧς οὐδὲν εἰσέτι εἶναι γνωστόν· ἐν τῷ ἰδίῳ λογαριασμῷ σημειοῦνται καὶ τὰ καταβληθέντα κατὰ τὸ 1814, συμποσοῦνται δὲ ταῦτα εἰς γρόσια 579 καὶ ἄσπρα 32· ὑποτίθημι ὅμως ὅτι τὸ ποσὸν αὐτὸ δὲν εἶναι ἡ ὅλη φορολογία αὐτῶν, ἀλλὰ μέρος, διὰ τὴν σμικρό-

τητα αὐτῆς ἀναλόγως τῆς καταβληθείσης κατὰ τὰ προγενέστερα ἔτη 1812 καὶ 1813.

Εἶχον δ' οἱ Νεοχωρίται καὶ ἰδίαν σφραγίδα, ἣν μόνον εἰς ἓν ἔγγραφον ἀπήντησα αὐτὴν δημοσιευθὲν ἐν τῷ *Παρασῶ* (Τόμ. Γ', σελ. 87) φέρουσαν εἰς τὸ μέσον τὴν εἰκόνα τῆς Ζωοδόχου Πηγῆς καὶ περίξ τὰ ἑξῆς «† σφραγὶς Ναξίας 1808 μέρος Νεοχωρίου». Τῷ 1817 ἀπαντῶ ἐκλογὴν ἐπιτρόπων τὸν Θεόδωρον Ἀναπλιώτην καὶ Ἐμμανουὴλ Γκίλην «... εἰς τὸ νὰ σινάζουν τῷ ἐμῖρῃ τῷ βασιλικῷ καὶ νὰ παραστέκονται εἰς ὅλες ταῖς ὑποθέσεις αὐθεντικές, καὶ κινῆς καὶ νὰ σινάζουν με προθυμία τῷ τευτέρῃ τῶς χορῆς νὰ ἀφίνουν ῥέστια. . . ἐπὶ μισθῷ τοῖς δύο τούτοις ἐπιτρόποις γροσίων 150 τὸ ἔτος.

Κατὰ τὴν μεγάλην ἡμῶν Ἐπανάστασιν φοβηθέντες οἱ Νεοχωρίται, ἐκτεθειμένου ὄντος τοῦ μέρους αὐτῶν, ἐζήτησαν πιθανῶς δι' ἀναφορὰς αὐτῶν τὴν προστασίαν τῶν Καστρινῶν, προστατευομένων ὑπὸ τῆς Γαλλίας. Συνεπεία δὲ φαίνεται τῆς ἀναφορὰς αὐτῶν ταύτης, ὁ τότε γάλλος προξενικὸς πράκτωρ Βαρὼν Λαστικὸς δὲ Βιγουροῦ ἐν Νάξῳ, ἐβεβαίωσε τῷ γενικῷ προξένῳ τῆς Γαλλίας ἐν Σμύρῃ Πέτρῳ Στεφάνῳ Δαυίδ ὅτι οἱ Νεοχωρίται οἱ ἀποτελοῦντες μέρος τῆς κοινότητος Καστροῦ δὲν ἔλαβον μέρος εἰς τὴν Ἑλληνικὴν Ἐπανάστασιν, ὅπως καὶ αὐτοί, ὡς μὴ ὄντες Ἕλληνες βεβαίως, δι' ὃ ὁ πρόξενος Δαυίδ διὰ διπλώματος αὐτοῦ ἀνέθηκε τῷ προξενικῷ πράκτορι Νάξου εἰρημένῳ Λαστικῇ τὴν 3 Σεπτεμβρίου τοῦ 1823 τὴν προστασίαν τῶν Νεοχωριτῶν. (Τὸ ἔγγραφον τοῦτο εἶδον ἐν Νάξῳ παρὰ τῷ κυρίῳ Γασπάρ δὲ Λαστικῇ πράκτορι προξενικῷ τῆς Γαλλίας). Ἔνεκα δὲ τῆς προστασίας ταύτης ἦν ἐλάμβανον οἱ Νεοχωρίται ἀπὸ τοῦ Καστρινικοῦ ἐναντίους ὄντας τοῦ Ἑλληνικοῦ Ἀγῶνος, οἱ Μπουργιανοὶ παρεμπιπτούσης περιστάσεως ὕβριστικῶς ἐκάλουν τοὺς Νεοχωρίτας *Φραγκοκερατάδες* ἤκαμασε δὲ τὸ Νεοχώριον καὶ μετὰ τὴν μεγάλην ἡμῶν Ἐπανάστασιν ἐν πληθυσμῷ, εὐημερίᾳ καὶ πλούτῳ πολὺ, ὥς τινες τῶν ἐπιγενομένων ἐνθυμοῦνται.

Τὸ Νεοχώριον νῦν εἶναι τὸ ὀλιγώτερον κατωκημένον μέρος τῆς πόλεως Νάξου πληρὲς ἐρειπίων, ἐρημοῦται δὲ καθ' ἐκάστην ἀραιούμενου τοῦ πληθυσμοῦ αὐτοῦ· περιλαμβάνει δὲ σήμερον μόνον δύο ἐνορίας, τὴν τῆς ἀγίας Κυριακῆς καὶ τὴν τῆς Παντανάσσης· ἡ σημερινὴ αὐτοῦ κατάστασις αἰσθησὶν ποιεῖ εἰς τοὺς ἐνθυμουμένους ἐπιζῶντας τὴν ἀνθηρὰν αὐτοῦ κατάστασιν καὶ εὐημερίαν ἐπὶ Τουρκοκρατίας καὶ μετὰ τὴν ἀποκατάστασιν τοῦ Ἑλληνικοῦ Βασιλείου, σήμερον δὲ ἀπαντᾷ τις ἐν αὐτῷ σωροὺς ἐρειπίων μόνον καὶ πενίαν.

Τὰ παρατιθέμενα τρία ἔγγραφα εἰς τὴν ὑπόθεσιν ταύτην ἀναγόμενα, παρατίθημι ἀπαρallάκτως κατὰ τὰ ὑπάρχοντα κείμενα αὐτῶν ἐν τῷ κώδικι τῆς Ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης, ἐκτὸς τοῦ τελευταίου ἐγγράφου μεταγεγραμμένου ὄντος ἐκ τοῦ πρωτοτύπου. Τὸ Σουλτανικὸν φερμάνιον εἶναι ἐν πολλοῖς ἡμαρτημένον μάλιστα καὶ λέξεις ἀπαντῶνται ἐν αὐτῷ ἀκατάληπτοι· περὶ τούτου σχέσιν ἔχοντος πρὸς τὴν ὄλην ἱστορίαν τῆς Νάξου, λόγον ποιήσομαι ἄλλοτε.

Διεσώζοντο δὲ περὶ τῆς διαφορᾶς ταύτης τῶν Νεοχωριτῶν καὶ Καστρινῶν γράμματα καὶ διπλώματα σημειούμενα ἐν ἀποδείξει τοῦ συμβολαιογράφου Κόκκου ὅτι ἐλήφθησαν καὶ κατετέθησαν εἰς τὸ ἀρχεῖον τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Δημητρίου Κόκκου, τὴν 1 Αὐγούστου τοῦ 1801· τὸ ἔγγραφον τοῦτο εἶναι μεταγεγραμμένον καὶ ἐν τῷ κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης (φυλ. 70) σημειοῦνται δὲ ὡς κατατεθέντα ἔγγραφα. Ἡ μάννα εἶναι γεγραμμένη διὰ χειρὸς τοῦ συμβολαιογράφου Φιλίππου Σουμαρίπα, τὸ φερμάνιον μὲ τὴν ἐξήγησιν αὐτοῦ, τὸ μπουγιουρδὴ τοῦ Καϊρακάμη Μείμετ πασᾶ, δύο ἕτερα μπουγιουρδιὰ τὸ ἐν τοῦ Σουλεϊμᾶν πασᾶ, μία διαταγὴ τοῦ ἐκλαμπροτάτου πειζαδὲ Ἰωάννου Καρατζᾶ, καὶ ἐν γράμμα συμφωνητικὸν τοῦ Μητροπολίτου Ἀνθίμου μετὰ τοῦ συμβολαιογράφου Κάστρου Φιλίππου Σουμαρίπα, « . . . τὰ ὅποια ὅλα εἶναι ἐναντία κατὰ τῶν Λατίνων ὅπου νὰ μὴν ἀνακατώνωνται αὐτοὶ μαζὴ μὲ τὸ νεοχωρίον, ἀλλὰ νὰ πληρώνουν τὸ ἐμῇ ξέχωρα . . . » ἐκ τούτων δὲ διεσώθησαν δύο μόνον μπουγιουρδιὰ, τὸ ἐν τοῦ Σουλεϊμᾶν πασᾶ καὶ τὸ ἕτερον ἀγνώστου τινός, τὰ λοιπὰ διεσώθησαν ἐν ἀντιγράφοις μεταγραφέντα ἐν τῷ Κώδικι τῆς Ἐκκλ. Θεοσκεπάστης, ἐν ἐκάστῳ δὲ γίνεται ἡ οἰκεία παραπομπή.

† Τίμιοι προεστώτες, καὶ ἐπίτροποι Κάστρου, καὶ Νεοχωρίου, ἡμετεροὶ προσφιλέστατοι, ὑγιαίνοντες εἴητε ἐν εὐημερίᾳ· ἐμφανισθεῖσης ἡμῖν τῆς ἀναμεταξὺ ἡμῶν διαφορᾶς, γράφοντες ἤδη προστάζομεν ὑμᾶς ἀμφοτέρω τὰ μέρη. "Ἰνα ἐκλέξητε ἀνὰ δύο τιμίους ξένους προεστώτας εἰς ἐνθεώρησιν τῆς ἀναμεταξὺ σας ταύτης διαφορᾶς, καὶ εἰς ἐξακριβώσιν τοῦ λογαριασμοῦ σας· καὶ ὅστις ἀναφανῇ χρεώστης, παρὰ χρέμα νὰ ἀποπληρώσῃ τὸ χρέος του ἀπροφασίστως, καὶ ἔπειτα πρὸς ἀνάπαυσιν καὶ εὐχαρίστησιν ἀμφοτέρων τῶν μερῶν νὰ διαχωρισθῶσι τὰ κοινὰ σας, ἀφ' οὗ ἐκ τῆς μάννας πρᾶλαθῇ ἕκαστον τὰ ἀναλογουῦντα αὐτῷ ἄσπρα· προσδιορίζομεν δὲ καὶ τοῦτο συντούτοις. ὅτι ὅπου ἀπαρχῆς ἕκαστος ἐπλήρωνε τὰ χαράτζιά του ἐκείσε πάλιν νὰ πληρώνωνται κατὰ τὸ δίκαιον, καὶ κατὰ τὰ ἔθιμα τοῦ τόπου, διὰ

νὰ μὴν παρακολουθῇ πρὸς ἕκαστον τὸ μέρος ἑλλειψις εἰς τὸ κατὰ-
στιχον καὶ ζημία· καὶ οὕτω ποιήσαντες ὑγιαίνετε· 1799. Σεπτεμ-
βρίου ι'. ἀπὸ Χίου.

τῆς τιμιότητός σας ὁλος,

Γιάγκος Καρατζᾶς.

ὁ γραμματικός του Μαρδίνης.»

«Πρόκριτε τῶν ναίπιδων τῆς κρίσεως, ναίπη τῆς νήσου Ἀξίας, αὐ-
ξηθείη σου ἡ μάθησις· φθάνοντος τοῦ ὑψηλοῦ ὀρισμοῦ γνωστὸν ἔστω
σοι, ὅτι ὁ ναίπης τῆς νήσου Ἀξίας στέλλωντας ἀρτζε εἰς τὸ ὑψηλὸν
μου *ρίκχάπι*, ἐφανέρωσεν, ὅτι οἱ κάτοικοι τοῦ *γενῆ μαχαλὲ* τοῦ ὄν-
τος πλησίον τοῦ ἔξωθεν μέρους τοῦ κάστρου τῆς ῥηθείσης νήσου, πα-
ραστάντες εἰς τὴν κρίσιν ἐπὶ παρουσίᾳ τῶν τε ἐν τῷ κάστρῳ ὑποτε-
λῶν φράγκων, καὶ λοιπῶν ῥαγιαδῶν, ἐφανέρωσαν ὅτι οἱ ἐν τῷ *γενί*
μαχαλὲ ῥιαγιάδες, μὲ τὸ νὰ κατοικοῦν κοντὰ εἰς τοὺς ἐν τῷ κάστρῳ
φράγκους ῥιαγιάδες, καὶ μετὰ τῶν ὑποστατικῶν τους διὰ νὰ εἶναι
ἐνωμένα μὲ ὑποστατικά τῶν ῥηθέντων, ἐπειδὴ τὰ δόσιματα προτή-
τερα ἐδίδυντο διὰ μέσου αὐτῶν, διὰ τοῦτο ὑπὸ τῶν εἰρημένων δοσι-
μάτων, καὶ ἐκεῖνα ὅπου ἀνοίκει νὰ δίδουν αὐτοὶ, τὰ ἐπεφόρτιζαν εἰς
τοὺς ῥηθέντας πτωχοὺς [καὶ] ῥιαγιάδας, καὶ μὲ αὐτὸν τὸν τρόπον
ἐπροξενούσαν εἰς αὐτοὺς ἀδικίας, καὶ ζημίας· πρὸς ἀναχαίτισιν λοι-
πὸν, καὶ ἐμπόδιον τῶν τοιούτων ἀδικιῶν εἶχεν ἐκδοθῇ εἰς χεῖρας τῶν
ὑψηλὸς ὀρισμός, καὶ *πουγιουρχτιὰ* τοῦ *Καπετὰν Πασᾶ*, καὶ *χορτζέ-
τια* τῆς κρίσεως, περιέχοντα, καὶ διαλαμβάνοντα, ὅτι εἰς καιρὸν κα-
ταγραφῆς νὰ ξεχωρισθοῦν οἱ *μαχαλίδες* ἀπὸ τὸ ῥηθὲν κάστρον, καὶ
νὰ καταστρωθοῦν ξεχωριστὰ εἰς τὸν βασιλικὸν μου *τεφτερχανὲν* δε-
καενέα *χανέδες*· καὶ τὸ κατέτος ἀφεκτον δόσιμον τῶν *χαρτιῶν*, καὶ
αἱ κατὰ νόμους δεκατίαι, καὶ λοιπὰ δόσιματα ἀπὸ τοῦ ῥηθέντος
ἔτους νὰ οἰκονομῶνται μεταξύ των, μὲ τὸ μέσον τῆς κρίσεως, καὶ
νὰ διορίζωνται ἀναλόγως μὲ τὴν κατάστασιν ἐκάστου, καὶ οὕτω νὰ
δίδωνται διὰ μέσου ἐκείνων ὅπου ἔχουν τὴν ἐπιστάσιαν νὰ τὰ παρα-
λαμβάνουν, χωρὶς νὰ ἀνακατώνεται ἄλλος τινάς· τώρα δὲ κατὰ τὸν
ἐκδοθέντα ἱερὸν ὀρισμόν, ἐπειδὴ, ἀφ' οὗ ἔγινεν ἡ ἀνάλογος διανομὴ
τῶν ἀπὸ τῆς νήσου ταύτης ζητουμένων ἑκατὸν τριάντα *γτουμετζι-
δῶν*, *γελκετζιδῶν*, *χιουρεκιντζιδῶν*, μὲ τὸ *μαραφέτι* ὅλων τῶν κα-
τοίκων, ἐφάνη ἀνάλογον διὰ τοὺς δεκαενέα *χανέδες* μόνον πέντε *με-
λάχιδες*, καὶ ἐμαζώχθη ἡ ῥηθεῖσα ποσότης ἀπὸ τῶν εὐρισκομένων
ῥιαγιάδων, καὶ μὲ τὸ μὲ τὸν τοῦ *βεκί.λι* αὐτῶν Γιάννη Σαμιῶν κα-

λουμένου ἐστάλθη εἰς τὸν ὑψηλὸν μου τερσανέ· οἱ δὲ κάτοικοι τοῦ εἰρημένου κάστρου μὴ φροντίζοντες τὸ ἰδίον τους, ἀλλὰ διὰ τὸ ἀνηκόν αὐτοῖς μέρος τοῦ δοσίματος τῶν ζητουμένων ἀνθρώπων ἀπαιτοῦντες μὲ βίαν ἀνθρώπους, καὶ κάμνοντες ἄλλα διάφορα ἄτοπα, προξενούν μεγάλας στενοχωρίας, καὶ ἀδικίας ἐξ ὑπαρχῆς εἰς τοὺς πτωχοὺς ῥιγαγιάδες· καὶ ἐπειδὴ σὺ ὁ ρηθεὶς ναίτης τῆς νήσου Ἀξίας ἐρωτηθεὶς περὶ αὐτῶν, παρεκάλεσεν μὲ ἀρτζι σου νὰ ἐκδοθῇ εἰς χεῖρας στοὺς νέα ὑψηλὴ προσταγὴ, προσταζούσα, ὅτι εἰς τὸ ἐξῆς οἱ ῥηθέντες νὰ μὴν ἀνακατῶνται παντελῶς εἰς τὰς ὑποθέσεις τῶν τοῦ γενῆ μαχαλὲ πτωχῶν ῥιγαγιάδων, καὶ τελείως νὰ ἐμποδισθοῦν καὶ παρ' αὐτῶν ἀδικίαι· ἐθεωρήθη εἰς τοὺς ἐν τῷ θησαυρῷ φυλακίῳ μου πεφυλαγμένους κώδικας τοῦ χασλάρ μουκατασί, καὶ εὐρέθη γεγραμμένον, ὅτι τὰ χαράτζια τῶν ῥιγαγιάδων τῶν νήσων, Πάρου, Ἀξίας, Σίφνου, *Σκύλλας*, καὶ *Πουλπουτζέ*, τῶν κειμένων κατὰ τὴν Ἀσπρην θάλασσαν νὰ μαζώνονται μὲ τρόπον ἀποκοπῆς ἐκ μέρους τοῦ βεζίρι μου καπουδᾶν Πασσᾶ (οὐ τὴν μεγαλειότητα διακονίζοι ὁ Κύριος) καὶ κατὰ τὴν δοθεῖσαν τάξιν νὰ παραδίδονται εἰς τὸν ρηθέντα, καὶ ἔπειτα νὰ πέρνουν ἔγγραφα σενέτια ἔχοντα τὸ κῦρος, καὶ αἱ ὑποθέσεις αὐτῶν καθὼς καὶ ἐκπαλαὶ νὰ ἀνάγνωνται εἰς τοὺς λαμπροὺς στοχασμοὺς τοῦ ῥηθέντος, καὶ ὅτι ἀπὸ τοῦ ἀποκεκομμένου μάλι μηρίου εἰκοσιδύω χιλιάδων τετρακοσίων δεκαεπτὰ γροσίων δεκαπέντε ἀσπρων, τὰ μὲν δώδεκα χιλιάδες τριακόσια ἑπτὰ γρόσια νὰ εἶναι ἴδια τοῦ καπουδᾶν πασᾶ, τὰ δὲ δέκα χιλιάδες ἑκατὸν δέκα γρόσια δέκα πέντε ἀσπρα νὰ διδονται εἰς τὸν δαψιλῆ μου χαζανέ, καὶ ὅτι ἀπὸ τὸν καιρὸν ὅπου προτريانταπέντε χρόνων ἔγινεν εἰς τοὺς κώδικας νέα καταγραφή τῶν ῥιγαγιάδων τοῦ γενῆ μαχαλὲ ἔξω ἀπὸ τοὺς φράγκους ῥιγαγιάδες, εἰς καιρὸν ὅπου οἱ ῥηθέντες τοῦ γενῆ μαχαλὲ κάτοικοι ἐπλήρωναν κατέτος τὰ ἄφεκτα αὐτοῖς δοσίματα, δηλαδή: χαράτζια, δεκατίας, καὶ ἄλλα τοιαῦτα εἰς ἐκείνους ὅπου ἦτον διωρισμένοι νὰ τὰ παραλαμβάνουν, ἀπὸ τοὺς ὁποίους ἐδίδοντο εἰς τὸν χαζνέ μου, πρὸ χρόνων τινῶν οἱ ἐν τῷ κάστρῳ κατοικοῦντες ὑποτελεῖς φράγκοι ῥιγαγιάδες μὲ τὸ νὰ εἶναι πλησιώχωροι προσεπεφόρτιζαν εἰς αὐτοὺς τοὺς πτωχοὺς καὶ μέρος τι ἐκείνων ὅπου ἀνήκον εἰς αὐτοὺς νὰ δίδουν, καὶ ἐκ τούτου, [καὶ ἐκ τούτου] ἐπροξενούσαν εἰς τοὺς ῥηθέντας μεγάλας βλάβας, καὶ ζημίας· διὰ τοῦτο καὶ πρὸς ἀναχαίτισιν αὐτῶν ἐξεδόθη εἰς χεῖρας τῶν ῥηθέντων ἀδικουμένων ῥιγαγιάδων κατὰ τὸ τριακοστὸν ἕκτον ἔτος ὑψηλὴ προσταγὴ· ὅθεν μὲ τὸ νὰ παρεκάλεσεν, ὡς εἴρηται, τὸ νὰ ἐμποδισθοῦν εἰς τὸ ἐξῆς, καὶ νὰ λείψουν αὐταὶ αἱ ἐναντίον τῆς ὑψηλῆς

προσταγῆς ἀδικίας τῶν ῥηθέντων· καὶ ἐπειδὴ τῷ ὄντι ἀπὸ τὸν καιρὸν ὅπου ἔγινεν ἡ καταγραφὴ, ἀπὸ τότε οἱ ῥηθέντες κατοικοὶ τοῦ γενι μαχαλέ, ἀφ' οὗ ἐπλήρωναν, καθὼς διαλαμβάνει ὁ τεφερχανές τὰ χαράτζια, καὶ λοιπὰ τοὺς δασίματα εἰς ἐκείνους ὅπου μεταξὺ τοὺς ἐδιώριζαν, εἰς τὸ νὰ παραλαμβάνουν· οἱ ῥηθέντες φράγκοι ἐπεφόρτιζαν μερικὰ τοὺς δασίματα εἰς τοὺς ῥηθέντας πτωχοὺς ῥιαγιαδες· πρὸς δὲ καὶ μὲ τὸ νὰ ἐφκνέρωσε διὰ *ιλαμιου του* ὁ ἀποθανὼν πρῶην *καπουδὰρ ντεργιά σουλεϊμὰν πασᾶς*, ὅτι εἶχεν ἐκδοθῇ ὑψηλὸς ὀρισμὸς διὰ νὰ μὴν γίνεταί ἡ τοιαύτη ἀδικία; ἔγινε *τερκενάρι* ἀπὸ μὲν τοῦ *μαλιγὲ καλεμίου*, ὅτι κατὰ τε τὸ *ιλάμι* τοῦ ῥηθέντος, καὶ κατὰ τὸ *τερκενάρι* τῆς κατὰ τὸ ἐξηκοστὸν ἔτος ἐκδοθείσης ἱερᾶς προσταγῆς, ἐξεδόθη καὶ ἄλλη κατὰ τὸ *τζι μαδιγὲλ ἄχιρ* τοῦ ἑκατοστοῦ ἐβδομηκοστοῦ πρώτου ἔτους· ἀπὸ δὲ τοῦ *μεβκουφὰ καλεμίου*, ὅτι εἶναι συμπεφωνημένον πῶς οἱ κάτοικοι τοῦ *γενι μαχαλέ* μαζωχθέντος εἰς ἓν, ἀφ' οὗ ἤθελαν μυράση ὀρθῶς διὰ καταστίχου μὲ τὸ *μαραφέτι* τῆς κρίσεως εἰς τὸν καθένα κατὰ τὰς γαίας ὑποστατικά, καὶ κατὰ τὴν κατὰστασιν. καὶ δύνανμίν του τὰ δι' ἱερᾶς μου προσταγῆς δασίματα, χωρὶς νὰ προξενῇται καμμία βλάβη εἰς τὸ *τεντέρι*, καὶ ἔλλειψις εἰς τὴν προσταγὴν, καὶ ἀποδώσει καθένας κατὰ τὸ κατὰστίχον τῆς διανομῆς τὸ ἀναλογοῦν αὐτῷ, νὰ μὴν ἐνοχλοῦνται χωρὶς προσταγὴν μὲ ζήτησιν περισσοτέρων. Κατὰ τε λοιπὸν τὸ ῥηθὲν *τερκενάρι*, καὶ κατὰ τὴν συμφωνίαν αὐτὴν, ἐπειδὴ ἔγινε πάλι *τερκινάρι* ἀπὸ τοῦ *μελιγὲ καλεμίου*, ὅτι ἐξεδόθη ἱερὰ προσταγὴ κατὰ τὸ ἑκατοστὸν ἐβδομηκοστὸν τρίτον ἔτος, ἐν τῷ *τζεμαδιγὲλ ἄχιρ*, καὶ ἄλλη μετὰ ταῦτα κατὰ τὸ ἑκατοστὸν ὄγδοον ἐν τῷ *μουχαρρέμι*· διὸ κατὰ τε τὴν συμφωνίαν, καὶ κατὰ τὰ ῥηθέντα *τερκινάρια* ἐξεδόθη ἡδὴ ὁ παρὼν μου ὑψηλὸς ὀρισμὸς διὰ νὰ θεωρηθῇ αὐτὴ ἡ ὑπόθεσις εἰς τὸν τόπον μὲ τὸ *μαραφέτι* τῆς κρίσεως, καὶ νὰ διακριθῇ, καὶ προσταζῶ, ὅπου φθάνοντας νὰ τὸ ἐνεργήσῃ· πρὸς δὲ μὲ τὸ νὰ εἶναι μία ἀπὸ τὰς συμφωνίας καὶ αὕτη, ὅτι δηλαδὴ οἱ κάτοικοι ῥιαγιαδες τοῦ γενι μαχαλέ ἐπὶ παρουσίᾳ πάντων ἀφ' οὗ κάμουν ὀρθῶς τὴν διανομὴν τῶν δι' ἱερᾶς μου προσταγῆς διωρισμένων δασμάτων διὰ κατὰστίχου μὲ τὸ *μαραφέτι* τῆς κρίσεως ἐκάστω κατὰ τὰ ὑποστατικά, γαίας, καὶ κατὰ τὴν κατὰστασιν καὶ δύνανμίν του, χωρὶς ὅμως νὰ προξενῇται καμμία βλάβη, καὶ ἔλλειψις εἰς τὸ *τεντέρι*. καὶ εἰς τὴν προσταγὴν καὶ ἀποδώσουν ὅλοι καθέκαστον τὸ ἀνάλογόν του, νὰ μὴν προξενῇται εἰς αὐτοὺς καμμία ἐνόχλησις μὲ ζήτησιν περισσοτέρων· διὰ τοῦτο κατὰ τὴν προλαβόντως ἐκδοθεῖσαν ἱερὰν προσταγὴν νὰ θεω-

ρήτης αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν εἰς τὸν τόπον μὲ τὴν ἱερὰν κρίσιν, καὶ νὰ τὴν διακρίνης· οὕτω γίνωσκε, πειθόμενος τῷ ἱερῷ σημείῳ.

Ἐγράφη κατὰ τὴν δευτέραν τοῦ μουχαρρέμι τοῦ χιλιοστοῦ διακοσιοστοῦ τρίτου ἔτους, ἐν τῇ περιφρουρημένῃ Πόλει.

Ἐκοπιδίρησα τὸ παρὸν ἀσφαλῶς.

Νικόλαος ἱερεὺς Με.λίσσουργός, καὶ σακελλάριος.

(Τ. Σ.) (1793 Σφραγὶς Ναξίας τοῦ μέρους Μπούργου).

Τὴν σήμερον τὸ κοινὸν τοῦ μέρους Νεοχωρίου, καὶ τὸ κοινὸν τοῦ μέρους Μπούργου αὐτοθελήτως, καὶ κοινοαποφασίστως συνελθόντα εἰς ἓν συμφωνοῦσι, καὶ συνδέονται, καὶ ἐνώνονται, καὶ γίνεται ἓν μέρος τὰ δύο, καὶ λόγος οὐδεὶς πώποτε Νεοχωρίου ἀπὸ τοῦ νῦν, καὶ εἰς αἰῶνας, ἀλλὰ τῶνομα τοῦτο, οὕτω, «τὸ κοινὸν τῶν Ῥωμαίων τῆς χώρας Νάξου». Ἰδοὺ αἱ συμφωνίαι ἔνεκον τῆς ἐνώσεως, καὶ δεσμοῦ· αἱ οἱ πάλαι Νεοχωρίται ἅπαντες νὰ κράζωνται εἰς ὅλας τὰς συνάξεις τῆς κοινότητος, καὶ ἐν ὑποθέσεσι ταῖς τυχοῦσαις, νὰ ἔχουν λόγον καὶ αὐτοὶ ἐρωταποκρίσεως. Ἐ' ἐν καιρῷ τῆς καταγραφῆς τῶν τευτερίων δουσιμάτων, καὶ χαρατζίων, οἱ ῥηθέντες πάλαι Νεοχωρίται, νὰ ἐκλέγουν, καὶ νὰ διορίζουν δύο εἰδήμονας νεοχωρίτας νὰ ἀντισταθοῦν, καὶ νὰ παρευρίσκωνται ἐκεῖσε, διὰ νὰ ταπάρεται ἕκαστος κατὰ τὴν κατάστασιν τοῦ ἀνευ δόλου οὐδενός· γ' ἐν καιρῷ θεωρήσεως λογαριασμοῦ τοῦ κοινοῦ, νὰ παρίστανται οἱ ὅμοιοι· οὕτω ἐσυμφώνησαν, καὶ ἐποίησαν τὸν σύνδεσμον, καὶ τὴν ἐνωσιν ταύτην ἀπὸ τῆς σήμερον εἰς αἰῶνας· λοιπὸν ὁψέποτε ἀπὸ τῆς σήμερον τῇ ἐνωθείᾳ ταύτῃ κοινότης ζητήσῃ νὰ μερισθῇ καὶ νὰ διαιρεθῇ, διαγομένης καλῶς τῆς ῥηθείσης συμφωνίας, ὅποιον μέρος φανῇ αἴτιον τοῦ χωρισμοῦ τε καὶ διαιρέσεως ὑπόσχεται τὸ μεριζόμενον μέρος νὰ πληρῶνῃ τοῦ ἐτέρου γρόσια χίλια, καὶ ἕτερα χίλια εἰς τὸ μούτουπάκι τοῦ ὑψηλοτάτου καὶ πολυχρονίου ἐφένδη μας βεζήρι, καπουδὰν πασᾶ· ὅθεν διὰ νὰ μένῃ ἡ αὐτὴ ἐνωσις αἰωνίως ἀχώριστος τὴν ὑπογράφουν καὶ τὰ δύο μέρη, μὲ τὰς ὑπογραφὰς αὐτῶν.

(ἔπονται 57 ὑπογραφαὶ Μπουργιανῶν καὶ 37 Νεοχωριτῶν.)

Τοῦ ἐγγράφου τούτου τὸ πρωτότυπον ἀπόκειται παρ' ἐμοί, ἀντίγραφον αὐτοῦ ἀπόκειται ἐν τῷ κώδικι τῆς Ἐκκλησίας Θεοσκεπάστης τῆς ἐν τῷ Κάστρῳ· φυλ. 53 - 54.

Περ. Γ. Ζερλέντης.



ΠΑΡΑΝΟΗΘΕΙΣΗΣ ΜΑΡΤΥΡΙΑΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

Φίλος τῶν λίαν ἐμοὶ ἀγαπητῶν μετέδωκέ μοι ἄρτίως πρὸς ἀνάγνωσιν βιβλίον τοιάνδε ἔχον ἐπιγραφὴν: «*Μιχαήλ Ε. Γρηγοροπούλου ἐλληνοδιδασκάλου Ἡ' Ἑλλάς, ἥτοι περιγραφή τῶν ἐπισημοτέρων πόλεων αὐτῆς ὑπὸ γεωγραφικῇ, ἱστορικῇ, ἀρχαιολογικῇ, κοινωρικῇ καὶ στατιστικῇ ἐποψίᾳ (μετ' εἰκονογραφιῶν)*. » *Ἐν Ἀθήναις 1888.*». Τοῦτο λοιπὸν διερχόμενος εἶδον μετ' ἄκρας ἀπορίας καὶ τὸ ἐμὸν ὄνομα εἰς μαρτυρίαν ὅλως ἀντίξοον τῷ πράγματι λαμβανόμενον. Δὲν ἔχει χρεῖαν βεβαίως ὁ τοῦ βιβλίου τούτου συγγραφεὺς νὰ διδάχθῃ παρ' ἐμοῦ, ὅτι ὁ εἰς ἄλλου τινὸς μαρτυρίαν προσφεύγων εἰς ἐμπέδωσιν τῶν εἰκείων λόγων ὀφείλει ἀναγκαίως νὰ ἔχῃ γνῶσιν ἀκριβῆ αὐτῶν τῶν παρ' ἐκείνου γραφέντων, ἢ, ἂν ταῦτα εἶναι εἰς αὐτὸν δυσπόριστόν τι γρῆμα, νὰ ἐρωτᾷ καὶ περὶ τοῦ προκειμένου αὐτὸν τοῦτον τὸν εἰς μαρτυρίαν καλούμενον, ἵνα μὴ ἄλλως ἤθελε φανῇ ἀπιστα λέγων, καὶ οὕτως ἐπισπάζεται ἐφ' ἑαυτὸν δίκαιον τὸν ἔλεγχον.

Ἴδου αὐταῖς λέξεσι τί γράφει ὁ κ. Γρηγορόπουλος, λόγον ποιούμενος ἐν σελ. 82 περὶ τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τῆς Καπνικαρέας: «*Περὶ τῆς ἐποχῆς τῆς ἰδρύσεως καὶ τῆς ἐπωνυμίας τοῦ ναοῦ πολλὰ ἐγένοντο συζητήσεις μεταξὺ τῶν νεωτέρων ἀρχαιοδιφῶν. Κατὰ τὸν κ. Σακελίωνα ἐκτίσθη τῷ 418 τῇ προστασίᾳ τῆς ἐξ Ἀθηῶν καταγομένης Ἀυτοκρατείας Εὐδοκίας ὑπὸ τινος εὐσεβοῦς Καπνηκάρη», ἐν ᾧ ἐγὼ πᾶν τοῦναντίον ἔγραψα. Καὶ ἵνα πιστωθῇ περὶ τούτου αὐτός τε ὁ κ. Γρηγορόπουλος καὶ ὅστις ἄλλος τυχὸν μὴ ἀναγνούς τὴν περὶ τοῦ ναοῦ τούτου ἐν τῇ ἐφημερίδι Στοιχ. τῆς 23 Ἰουνίου 1884, ἀριθ. 168 δημοσιευθεῖσαν διατριβὴν μου, ἐπάναγκες θεωρῶ νὰ δημοσιεύσω αὐτὴν κατωτέρω ἐκ νέου.*

Πρὶν ὅμως εἰς τοῦτο προβῶ, ἔργον δικαιοσύνης νομίζω ν' ἀναιρέσω καὶ τὰ ἐν τῇ αὐτῇ σελίδι ἀναφερόμενα περὶ τοῦ ἀγαθὴν καὶ ἀίδιον τὴν μνήμην ἀπολιπόντος βασιλέως Ὁθωνος· οἶον: «*Ὁ ναὸς οὗτος... ἀποτόμως ἐμποδίζει τὴν θέαν τῶν ἀνακτόρων εἰς τοὺς ἀπὸ τοῦ σιδηροδρομικοῦ σταθμοῦ πρὸς ταῦτα διευθυνομένους· διὸ ὁ βασιλεὺς Ὁθων πολλὰς κατέβαλε προσπάθειας πρὸς κατεδάφισιν αὐτοῦ, αἱ τινες ὅμως ἀπέβησαν μάταιαι, φεισθέντος τοῦ δήμου τῆς ἀρχαιολο-*

γικῆς σπουδαιότητος καὶ καλλιτεχνίας τοῦ βυζαντινοῦ τούτου μνημείου. — Ταῦτα δὲ λέγει οὐχὶ ἐξ οικείας ἀντιλήψεως, ὡς ἐμαυτὸν πείθω, ἀλλ' ἐκ μυσαρᾶς πάντως ἄλλου τινὸς διαθέσεως ἐπὶ φόγῳ τῆς μνήμης τοῦ καλοῦ κἀγαθοῦ ἐκείνου βασιλέως· διότι δὲν νομίζω αὐτὸν ὅτι εἶναι τόσον προηγμένος τὴν ἡλικίαν καὶ τῶν ιστορουμένων αὐτόπτης, ὅσον ὁ γηραιὸς ἐγὼ καὶ κατὰ τοὺς χρόνους ἐκείνους τὰς διατριβὰς ἐνταῦθα ποιούμενος. Τὸ ιστορούμενον λοιπὸν τοῦτο ὡς πορρωτάτω ἀπέχει τῆς ἀληθείας, ἥς χάριν ἀναγκαῖον ἡγοῦμαι ν' ἀπομνημονεύσω ὥδε πᾶν ὅ,τι ἰδίαις αἰσθήσεσιν ἀντελήφθην καὶ ἐν τῇ μνήμῃ μου ὡς χθεσινόν τι πρᾶγμα ἀνακυκλῶ.

Ὁ Ὅθων ἀφίκετο εἰς Ἀθήνας κατὰ πρῶτον οὐχὶ τῇ 2 Φεβρουαρίου τοῦ 1883, ὡς ἐν σελ. 22 ἀναφέρεται, ἀλλὰ τῇ 1 Δεκεμβρίου τοῦ 1834, καὶ κατέλυσεν ἐν τῇ καταλλήλῳ εἰς ἀνάκτορα προευνεπισθέντι οἴκῳ Κοντοσταύλου, ὅπου νῦν τὸ βουλευτήριον· ὕστερον δὲ μετόχησεν εἰς τοὺς ἀγχιγείτονας οἴκους Βούρου καὶ Ἀφρονίδου, ἔνθα σήμερον ἡ διεύθυνσις τῆς ἀστυνομίας. Τῇ δὲ 25 Νοεμβρίου τοῦ 1835 ἀφίκετο εἰς τὴν κλεινὴν πόλιν τοῦ Κέκροπος ὁ σεπτὸς τοῦ Ὅθωνος πατὴρ Λουδοβίκος, τῶν φιλελλήνων ἀπάντων ὁ προφερέστατος καὶ μέχρι λατρείας φιλάρχαιος, ὁ ἀπὸ τοῦ 1814 τὴν ἀνάστασιν τῆς Ἑλλάδος προφοιβάσας, βραδύτερον δὲ ὡς ἄλλος Τυρταῖος τὰς χορδὰς τῆς βασιλικῆς αὐτοῦ λύρας ἐντείνας πρὸς ἐξύμνησιν τῶν ὑπὲρ πίστεως καὶ πατρίδος ἀγωνιζομένων πατέρων ἡμῶν. Οὗτος λοιπὸν εἰς τὴν πόλιν διὰ τῆς ἐρμαϊκῆς ὁδοῦ εἰσερχόμενος, καὶ τὸν κατὰ μέσον αὐτῆς κείμενον ναὸν παρακάμπτων, ἀνέμαθεν ὅτι ἐπέκειτο ἡ ἐκ θεμελίων καθαίρεσις αὐτοῦ κατὰ τὸ διάγραμμα τῆς στρεβλῶς καὶ κακοτέχνως ὑπὸ τῶν Βαυαρῶν ῥυμοτόμηθείσης πόλεως. Ἀλγήσας δὲ τὴν ψυχὴν ὁ ἔνθους τῆς ἀρχιότητος ἐραστῆς ἅμα καὶ θαυμαστῆς, ὑπηγόρευσε τὰ δέοντα πρὸς διάσωσιν τῆς βυζαντιακῆς ταύτης ἀρχιότητος.

Ὅ,τι λοιπὸν ὁ πατὴρ ἐσεβάσθη καὶ ἐκ τῆς ἐπικειμένης κατασκαφῆς διέσωσε, δὲν εἶναι πιστευτὸν ποτε ὅτι διανοήθη ὁ υἱὸς νὰ καταλύσῃ, υἱὸς μάλιστα καθ' ὅλα πατρώζων καὶ πρώτιστα πάντων κατὰ τὸ φιλάρχαιον, καὶ δὴ ἐν ᾧ χρόνῳ οὐδὲ τὰ ἀνάκτορα ὑπῆρχον· διότι ὁ θεμέλιος τούτων λίθος κατετέθη τῇ 25 Ἰανουαρίου τοῦ 1836 ἔτους ἐπὶ τῆς ὑπ' αὐτοῦ τούτου τοῦ Λουδοβίκου ἐκλεχθείσης τοποθεσίας, ὅτε καὶ λόγος ἐξεφωνήθη ἐνώπιον τῶν βασιλέων καὶ τῶν παρισταμένων πάντων ὑπὸ τοῦ ἐπὶ τοῦ βασιλικοῦ οἴκου καὶ τῶν ἐξωτερικῶν γραμματέως τῆς ἐπικρατείας μακαρίτου Ἰακωβάκη Ῥίζου. Διήρκεσε δὲ ἡ οἰκοδόμησις αὐτῶν ὀκταετίαν περίπου, καὶ κατωκλήθησαν ὑπὸ

τοῦ βασιλέως περὶ μεσοῦντα τὸν Ἰούλιον τοῦ 1843 ἔτους. Κατὰ ταῦτα ἄρα τὸ ἐν σελ. 55 ἀνχγραφόμενον ὅτι τὰ ἀνάκτορα ἀρηγέρθησαν τῷ 1835 καὶ κατὰ πρῶτον ὑπεδέχθησαν τὸν βασιλεῖα Ὁθωνα, εἶναι προφανὲς ἀναχρονισμός.

Τὸ φιλάρχαιον τοῦ Ὁθωνος μαρτυρεῖται καὶ ἐκ τούτου. Ἐν ἔτει 1847 ἡ ῥωσικὴ κυβέρνησις ἡτήσατο διὰ τοῦ πρεσβευτοῦ αὐτῆς παρὰ τῆς ἡμετέρας τὴν ἐκχώρησιν τοῦ ἱεροῦ ναοῦ τοῦ Νικοδήμου πρὸς ἐκκλησιασμὸν τῶν ἐνταῦθα παροικούντων Ῥώσων. Ἐπειδὴ δὲ οἱ τοῖχοι αὐτοῦ ὥς ἐκ τῶν τοῦ πολέμου κακώσεων ἦσαν ἐν πολλοῖς διεφθάρτες, καὶ μάλιστα ὁ ἡμισφαιροειδὴς θόλος, ἐδήλωσεν ἡ πρεσβεῖα ὅτι σκοπὸν προϋτίθετο ν' ἀνοικοδομήσῃ τὸν ναὸν ἐκ βάθρων αὐτῶν, καὶ εἰς τοῦτο ἐπέμενεν. Ὁ βασιλεὺς ὁμῶς ἐνίστατο λέγων, ὅτι ἐκχωρεῖται μὲν ὁ ναὸς τοῖς Ῥώσοις, ἀλλ' ὑπὸ τὸν ἀπαράβατον ὅρον τοῦ νὰ ἐπισκευασθῇ μόνον κατὰ τὰ πεπονηκότα αὐτοῦ μέρη, ἀναλλοιώτου ἐν τοῖς καθ' ἕκαστον μένοντος τοῦ ἀρχαίου οἰκοδομήματος. Ὅθεν τὸ τῆς γνώμης τοῦ βασιλέως ἀνένδοτον, τὸ καὶ ἄλλοθεν γνωστὸν, ἐξενίκησεν ἐν τέλει πᾶν τὸ προσιστάμενον, καὶ οὕτω διεσώθη ἀλύμαντον ἔσωθέν τε καὶ ἔξωθεν τὸ κάλλιστον τοῦτο καὶ ἐκπρεπέστατον δημιούργημα τῆς βυζαντινῆς ἀρχιτεκτονικῆς, ὥστε καὶ αὐταὶ αἱ τὸν ἔξωθεν τοῖχον ἐνιαχοῦ περιζωννύουσαι πρόστυποι ὁπταὶ πλίνθοι ἐδέησαν νὰ πλασθῶσιν ἐκ καινῆς ἀπαράλλακτοι ταῖς ἀρχετύποις. Ἐγένετο δὲ ἡ ἐκχώρησις τοῦ ναοῦ τούτου τῇ 25 Ἀπριλίου τοῦ ἀνωτέρω σημειωθέντος ἔτους, προεδρεύοντος τῆς κυβερνήσεως τοῦ μακαρίτου Ἰω. Κωλέττου.

Περαίνων τὸν περὶ τούτου λόγον προάγομαι νὰ ἐρωτήσω τὸν ἀγαπητὸν κ. Λαμπάκην, τί ἄρα γε σημαίνει ὁ ἀρχιτεκτονικὸς ὅρος (διότι ὡς τοιοῦτον ὑπολαμβάνω ἐγὼ αὐτὸν) *γράμματα ἐν οἷς ὁ κ. Γρηγόριόπουλος λέγει περὶ τοῦ ναοῦ τῶν Ἀγίων Θεοδώρων ἐν σελ. 84: «Ἡ στέγη αὐτοῦ τηρεῖ ἀπαράφθορα τὰ καλούμενα βυζαντινὰ γράμματα, ὧν ἡ προσάρμοσις ἀποτελεῖ τὸν σταυροειδῆ τοῦ ὁλοῦ κτιρίου τόπον, ἐν μέσῳ τῶν ὁποίων ὑφύεται ὁ μετὰ λεπτότητος βυζαντινῆς λελαξυμένος τροῦλλος.»*

Ἴδου δὲ καὶ ἡ διατριβὴ περὶ τῆς ὁ λόγος.

ΠΕΡΙ ΤΟΥ ΙΕΡΟΥ ΝΑΟΥ ΤΗΣ ΚΑΠΝΙΚΑΡΕΑΣ

Ζητεῖται καὶ διὰ πολλοῦ ἔτι ζητήσιμον θὰ μένη, ἕως οὗ ὁ πάντ' ἐκκαλύπτων χρόνος, κατὰ τὸ σοφόκλειον ἔπος, εἰς φῶς ἀγάγῃ τὰ-

ληθές, πόθεν ἡ ἐπωνυμία τοῦ κατὰ μέσον τῆς ἐρμαϊκῆς ὁδοῦ ἱσταμένου ἀρχαίου ναοῦ, τοῦ ἐπ' ὀνόματι μὲν τῶν Εἰσοδίων τῆς Θεοτόκου τιμωμένου, *Καπνικαρέας* δὲ ἐπονομαζομένου.

Ὁ ἀγαθὸς φίλος κ. Γ. Λαμπάκης, ὁ μόνος δν ἔχομεν ἐν τῷ παρόντι ἐπιστήμων τῆς χριστιανικῆς ἀρχαιολογίας, ἐν σπουδαίᾳ διατριβῇ ἀνωνύμως δημοσιευθεῖση τῇ 30 Σεπτεμβρίου π. ε. ἀριθμῷ 4282 τοῦ «Αἰῶνος», καὶ ἐπιγεγραμμένη: *Κατάστασις τῶν παρ' ἡμῶν χριστιανικῶν ἀρχαιοτήτων*, κατακρίνων δικαίως τὴν περὶ τὰ σεπτὰ ταῦτα λείψανα τῆς βυζαντιακῆς τέχνης ἀσύγγνωστον ὀλιγωρίαν καὶ ἄστοργον ἀκηδίαν τῆς καθ' ἡμᾶς γενεᾶς, καὶ τὴν ἀσεβῶς κακουργομένην ὑπὸ τινων βεβήλωσιν εἴτε τὴν μυρίων οὐαὶ ἀξίαν ἐξαφάνισιν αὐτῶν, ἐπάγει καὶ ταῦτα: *Ἐτερον δὲ πάλιν εἶδος βλάβης, οὐχὶ μὲν ἐπιβλαβὲς εἰς τὸ οἰκοδόμημα, ἐπιβλαβέστατον ὅμως εἰς τὴν ἱστορίαν, θαλασίμως προσβάλλον τὴν ἐπιστήμην τοῦ τόπου, εἶναι αἱ ὑπὸ ἀμαθῶν γραφόμεναι ἐπιγραφαί. Οὕτω χρυσοῖς γράμμασιν ἐν δυοὶ γλώσσαις, ἑλληνιστὶ καὶ γαλλιστὶ, ἀνέγγραμμεν ἐν δυοὶ στήλαις ἐντὸς τοῦ ναοῦ τῆς Καπνικαρέας, ὅτι ὁ ναὸς οὗτος ἰδρῦθη τῷ 419 ὑπὸ τῆς εὐσεβοῦς Εὐδοκίας, δῆλα δὲ ἰδρῦθη τότε, ὅτε ὁ ρυθμὸς οὗτος ἦν ὅλως ἀγνωστος, καὶ μόλις ἱκανὸν χρόνον μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἰουστινιανοῦ ἐγένετο ἀπόπειρα τοιαύτης δομῆς».*

Δὲν ἐνδιατρίβομεν ἐνταῦθα εἰς τὸ περὶ τοῦ ἀρχιτεκτονικοῦ ρυθμοῦ τοῦ ναοῦ ζήτημα, καθότι ὁ κ. Λαμπάκης, ὡς ἐπιστημονικὴν κεκτημένος γνῶσιν τῶν τοιούτων, ἀπεφάνετο ἤδη ἐν τοῖς ἀνωτέρω παραθεταῖσιν, ὅτι ἡ κτίσις αὐτοῦ δὲν ἀνάγεται εἰς τὴν Ε' ἑκατονταετηρίδα, περιορίζομεν δὲ τὸν λόγον εἰς μόνον τὸ ἱστορικὸν μέρος.

Ὁ πρῶτος, εἰς δν ἐπῆλθεν ἡ ἄστοχος ἔννοια, ὅτι ἤθελε δηθεν περὶ ἀψῆ λαμπροτέραν ἐπ' ἀρχαιότητι αἰγλὴν εἰς τὸν ἀναμνηρίστως ἀρχαῖον τοῦτον ναόν, ῥητῶς ἀνακηρύττων αὐτὸν κτίσμα τῆς βασιλίδος Εὐδοκίας, ὡς ἐν πομπῶδει ἐπιγραφῇ ἐχάραξεν, ἀφ' οὗ δὲν εἶχεν οὐδὲ τὴν ἐλαχίστην ἱστορικὴν μαρτυρίαν εἰς ὑπόστασιν τῆς ἐπινοίας αὐτοῦ, δὲν ἐσκέφθη καὶ νὰ συμβιβάσῃ τὸ πρᾶγμα χρονικῶς, ἀλλ' ἐξ ἀβουλίας ἔδωκε τοῖς ξένοις ἀρχαιολόγοις λαβὴν πρὸς πλατὺν γέλωτα καὶ χλεύην τῶν ἡμετέρων ἐπιστημόνων, ὡς ἀμβλυωττόντων τὸ παράπαν, εἴτε καὶ ἀνεχομένων νὰ χαλκεύωνται ἐν μέσαις ταῖς ἱστογράφου καὶ ἀριζηλώτοις Ἀθήναις, ὑπ' ἀνδρῶν ἀμαθῶν πλάσματα κακοχώνευτα, οἷον τὸ ἐν τῇ ἐπιγραφῇ ταύτῃ ἀναγινωσκόμενον: **ΙΕΡΟΣ ΝΑΟΣ ΤΗΣ ΚΑΠΝΙΚΑΡΕΑΣ ΚΤΙΣΘΕΙΣ ΤΩ 418 Μ. Χ. ΥΠΟ ΤΗΣ ΕΥΣΕΒΟΥΣ ΕΥΔΟΚΙΑΣ ΣΥΖΥΓΟΥ ΘΕΟΔΟΣΙΟΥ ΤΟΥ ΜΙΚΡΟΥ ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΟΣ ΤΗΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙ-**

ΝΟΥΠΟΛΕΩΣ. Φέρεται δὲ αὕτη χρυσοῖς γράμμασιν ἐγκεκολαμμένη ἐπὶ τῶν δύο προσθίων τετραπλεύρων κιόνων τοῦ καθολικοῦ, δεξιᾷ μὲν τῷ εἰσιόντι γαλλιστί, ἀριστερᾷ δὲ ἑλληνιστί! Τουτέστιν ὠρίσθη ἐν αὐτῇ χρόνος, ὅποτε ἡ ψευδεπίγραφος κτίστειρα δὲν ἦτον εὐσεβής, ἀλλ' ἐθνική· οὐτ' Εὐδοκία, ἀλλ' Ἀθηναίς· οὔτε τοῦ αὐτοκράτορος σύζυγος, ἀλλ' ἰδιώτης, ὡς αὐτίκα δηλώσει ὁ λόγος.

Γνωσταί εἰσι τοῖς φιλόστορσιν αἱ περιπετεῖς τύχαι τῆς σοφῆς ταύτης Ἀθηναίας· ἀλλὰ χάριν τῶν ἀγνοούντων συγκεφαλαιούμεν ἐνταῦθα τὰ κατ' αὐτήν. Θυγάτηρ οὖσα, κατὰ μὲν τὸ Χρονικὸν Πασχάλιον, Ἡρακλείου τοῦ φιλοσόφου, κατὰ δὲ Σωκράτην, Θεοφάνην, Συμεὼν Λογοθέτην, Κεδρηνόν, Ζωναράν, Τζέτζην καὶ ἄλλους, Λεοντίου τοῦ σοφιστοῦ, καὶ ἐπὶ ἐξόχῳ σωματικῇ καλλονῇ καὶ ἄλλοις ψυχικοῖς διαλάμπουσα προτερήμασιν, ἠναγκάσθη κληρονομικῶν ἕνεκα διαφορῶν πρὸς τοὺς ἀδελφούς αὐτῆς Οὐαλεντινιανὸν καὶ Γέσιον, ν' ἀναβῇ εἰς Κωνσταντινούπολιν, τὴν προστασίαν τῶν νόμων ἐπικαλεσομένη. Ἐπὶ τούτῳ λοιπὸν εἰς τὰ βασιλεία προσελθοῦσαν θεασαμένη Πουλχερία ἡ τοῦ αὐτοκράτορος Θεοδοσίου Β' τοῦ καὶ Μικροῦ ἐπιλεγομένου αὐταδέλφη, καὶ τὰ κατ' αὐτὴν ἀναμαθοῦσα, ἅμα δὲ καὶ τὸ κάλλος, καὶ τὴν σύνεσιν, καὶ τὴν εὐφράδειαν αὐτῆς ἀποθαυμάσασα ἐκλέγεται τοῦ αὐταδέλφου αὐτῆς σύζυγον, συνεργοῦντος εἰς τοῦτο καὶ Παυλίνου τοῦ ὁμοδιαίτου καὶ λίαν πεφιλημένου τῷ βασιλεῖ, ὅφ' οὐ καὶ προήχθη τότε εἰς τὸ ὑπατον τῆς βασιλείου αὐλῆς ἀξίωμα, ἥτοι τὸ τοῦ *Μαγίστρου τῶν ὁμικίων* (= αὐλάρχου). Βαπτισθεῖσα δὲ ὑπὸ τοῦ ἐπισκόπου Κωνσταντινουπόλεως Ἀττικοῦ, καὶ ἀντὶ Ἀθηναϊδος Εὐδοκίας μετονομασθεῖσα συζεύγνυται τῷ αὐτοκράτορι τῇ 7 Ἰουνίου τοῦ 421 ἔτους· βραδύτερον δέ, ἥτοι τῇ 2 Ἰανουαρίου τοῦ 423 ἀναγορεύεται καὶ *Αὐγούστα*. Χρόνου δ' ἱκανοῦ παρελθόντος, βάσκανος δαίμων ἐφθόνησε τῆς Εὐδοκίας τὴν εὐημερίαν ὡς ἐξ ἐπειροδίου τινὸς σκανδαλώδους. Ἀνὴρ ἰδιώτης τροσῆνεγκε τῷ αὐτοκράτορι ὑπερφυῖς μῆλον Φρύγιον, οὗτος δ' ἔστειλεν αὐτὸ τῇ βασιλίδι, αὕτη δὲ τῷ Παυλίνῳ, οὗτος δὲ πάλιν τῷ αὐτοκράτορι, ἀγνοῶν ὅλως, ὅπως κάκεινη, τῆς προσφορᾶς τὴν ἀρχήν. Τὸ τυχαῖον τοῦτο περιστατικὸν ἐξέκαυσεν ἐπὶ τοσοῦτον τὴν ζηλοτυπίαν τοῦ Θεοδοσίου, ὑποπτεύσαντος ἤδη τὴν ἄλλως ὑπὸ πάντων ὁμολογουμένην σωφροσύνην τῆς Εὐδοκίας, ὥστ' ἐν αὐτῇ τῷ τοῦ πάθους βρασμῷ τὸν μὲν Παυλῖνον ἀπέκτεινε, πρὸς δὲ τὴν ὁμόζυγον ψυχρῶς εἶχε τοῦ λοιποῦ, ἡ μάλλον δυσμενῶς λίαν δέχεται. Ἡ δέ, καιρίως τὴν καρδίαν πληγεῖσα ἐκ τοῦ ἀπροσδοκῆτου συμβάματος, καὶ τὴν ὕβριν μὴ στέγουσα, αἰτησαμένη ἔλαβε παρὰ

τοῦ πύτοκράτορος τὴν ἄδειαν ἵνα μεταβῇ εἰς Ἱεροσόλυμα, ἐνθα καὶ ἀπῆλθε τῷ 444 ἔτει. Ἐκεῖ δὲ διήνυσε τὸ λοιπὸν τοῦ βίου ἀφειδῶς χορηγοῦσα εἰς Ἱδρυσιν ναῶν, μοναστηρίων, πτωχοτροφείων, γηροκομείων κ.τ.τ. Κατ' ἐξοχὴν δὲ ἐδείματο τὸν μέγιστον καὶ περικαλλέστατον ναὸν Στεφάνου τοῦ πρωτομάρτυρος· οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ τὰ κατερημιμένα τείχη τῆς ἀγίας πόλεως ἠνώρθωσεν, ἐφ' ᾧ καὶ ἐνησμένιζε λέγουσα, ὅτι περὶ αὐτῆς ὤφθην προανεφώνησεν ὁ Δαβὶδ τὸ τοῦ Ν' ψαλμοῦ: «*Ἀγάθυνον, Κύριε, ἐν τῇ Εὐδοκίᾳ σου τὴν Σιών, καὶ οἰκοδομηθῶ τὰ τείχη Ἱερουσαλήμ*». Ἐξεμέτρησε δὲ τὸ ζῆν τῷ 455, ἢ τῷ 460, κατ' ἄλλους, καὶ ἐτάφη ἐν αὐτῷ τῷ ἴδιῳ αὐτῆς ναῷ τοῦ ἁγίου Στεφάνου. Ταῦτα ὡς ἐν συνόψει εἰσὶ τὰ περὶ τῆς Εὐδοκίας ἱστορούμενα, ἐξαίρετον ὄντως ὑπόθεσιν παρέχοντα εἰς δραματικὴν ποίησιν.

Βασίλις ἄρα τόσον φιλότιμος καὶ ἐλευθέριος, ὅσον φιλόκαλος καὶ φιλοικοδόμος, ἀμύθητα χρυσίου ποσὰ ἀναλώσασα (ὑπὲρ τὰ εἰκοσιν ἑκατομμύρια δραχμῶν, ὡς ἱστορεῖται) εἰς Ἱδρυσιν τοσούτων ἱερῶν ναῶν, σεμνείων, εὐαγῶν ἐνδιδαιτημάτων, τειχῶν κλπ., φιλοτιμοτέρα ἑαυτῆς θὰ ἐδείκνυετο πάντως ἐν τῇ κλεινῇ γενετείρᾳ πόλει, ναὸν ἰδρύουσα μέγαν τε καὶ περικαλλῆ καὶ τῆς μεγαλοδωρίας αὐτῆς ἐπαξιον, οὐχὶ δὲ ὡς τὸν τῆς Καπνικαρέας μικρότατον καὶ οὐδὲν ἐκπρεπὲς σημεῖον οὐτ' ἔξωθεν οὐτ' ἔσωθεν ἔχοντα, βασιλικὴν ἐμφαζίνον φιλοτιμίαν. Καὶ ταῦτα μὲν παρεκθατικώτερον εἰς ἀπόδειξιν τοῦ ὅτι ψευδῶς ἀποδίδεται τῇ Εὐδοκίᾳ ἡ τοῦ ναοῦ τῆς Καπνικαρέας Ἱδρυσις. Τραπήτω δὲ νῦν ὁ λόγος εἰς τὸ περὶ τῆς ἐπωνυμίας αὐτοῦ ζήτημα.

Ἐξ ὧν κατὰ καιρὸν περιῆλθον εἰς γνῶσιν ἡμῶν καὶ ἐν τῇ μνήμῃ φυλάττομεν, διάφοροι μέχρι τοῦ νῦν ἐξήχθησαν εἰκοτολογίαι περὶ τούτου. Ἐπιτραπήτω λοιπὸν καὶ ἡμῖν νὰ εἰκοτολογήσωμεν περὶ τοῦ ζητουμένου· διότι εἰκοτολογίας καὶ μόνον δύναται πᾶς τις νὰ ἐκφέρῃ, ἕως οὗ, ὡς καὶ ἀρχόμενοι εἶπομεν, ἐνεπίγραφός τις λίθος ἐκ τῶν ἐγκάτων τῆς γῆς ἀνορυπτόμενος, ἢ καὶ εὐρωτιῶν τι ἀρχαῖον χειρόγραφον ἐν παραδύστῳ που ὑπολανθάνον ἀποκαλύψῃ ποτὲ τὸ βέβαιον. Καὶ δὴ λέγομεν, ὅτι ἡ τοῦ ναοῦ τούτου Ἱδρυσις πρέπει ἴσως νὰ ζητηθῇ εἰς τοὺς ἀπὸ τῆς Θ' ἀρχομένης ἑκατονταετηρίδος καὶ τοὺς ἐφεξῆς χρόνους μέχρι τῆς IB' καὶ πρωσώτερῳ ἴσως. Ἰδοὺ δὲ πόθεν πηγάζει ἡ εἰκοτολογία ἡμῶν.

Νικηφόρος ὁ πατριχίος καὶ λογοθέτης τοῦ γερικοῦ (= ὑπουργὸς τῶν οἰκονομικῶν) καθελὼν τὴν νόμιμον βασιλίδαν Εἰρήνην τὴν Ἀθηναίαν σύζυγον Λέοντος Δ' τοῦ ἐκ τῆς Χαζάρας, ἐπέβη αὐτὸς τοῦ

θρόνου παρανόμως τῷ 802 ἔτει, κακὸς κακῶς διοικήσας τὸ κράτος, καὶ, κατὰ Κεδρηνόν, πάντας τοὺς πρὸ αὐτοῦ ὠμοτάτους βασιλεῖς τῇ ἀπανθρωπίᾳ ὑπερακοντίσας, κάκιστα δ' ἀπολόμενος ἐν τῇ κατὰ Βουλγάρων ἐκστρατείᾳ αὐτοῦ μετὰ ὀκταετῇ τυραννικωτάτῃ βασιλείᾳ. Οὗτος λοιπόν, πρὸς τοῖς ἄλλοις βαρυντάτοις φόροις, οὓς τοῖς ἀθλίοις ἐπέβαλεν ὑπηκοίς, ἐπενόησε πρῶτος καὶ τὸ *Καπρικόν*, φόρον ἐκτινόμενον κατὰ λόγον τῶν ἐν ταῖς πόλεσι καὶ τοῖς χωρίοις ὑπαρχουσῶν ἐστιῶν, ἐξ ὧν δηλονότι ἐξέθρωσκε καπνός, ἐφάμιλλος κατὰ τοῦτο δειχθεὶς τοῦ ἀπηνοῦς τῶν Ἑλικωνιάδων Μουσῶν διώκτου Ἰουστινιανοῦ¹ διότι καὶ οὗτος ἐπενόησε πρῶτος καὶ τοῖς ὑπηκοίς ἐπέβαλε, κατὰ Προκόπιον, ὁμοειδῆ φόρον, τὸ ὀνομαζόμενον *Λερικόν*. Τὸν τοιοῦτον δὲ τοῦ *Καπρικοῦ* φόρον ἀπκντῶμεν ἀναγεγραμμένον ἐν βασιλικοῖς χρυσοβούλλοις μέχρι τῆς ὑπὸ τῶν Λατίνων ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως. Εἰ δ' ἐπεκράτει ἔτι καὶ ἐπὶ τῶν ἐν Νικαίᾳ ἡμετέρων βασιλέων, εἴτε καὶ μετὰ τὴν τῆς Κωνσταντινουπόλεως ἀνάκτησιν, οὐδὲν περὶ τούτου γινώσκομεν.

Γνωστὸν δ' ὅτι, κατὰ τὸ ἰσχυρὸν ἐν τῷ βυζαντινῷ κράτει φορολογικὸν σύστημα, τὰ παντοῖα καὶ πολυώνυμα εἶδη τῶν φόρων ἐξετίθεντο ὧνια τοῖς πλειοδοτοῦσιν, οἵτινες ἐξωνούμενοι ταῦτα παρὰ τῆς κυβερνήσεως, ἐπέπιπτον εἰς τὰς ἐπαρχίας ὡς λύκοι βαρεῖς πρὸς εἰσπραξίν, ἢ ὀρθότερον, παρεῖςπραξίν τοῦ ἐξωνηθέντος δημοσίου τέλους, ταῦτόν εἶπεν πρὸς λήστευσιν τῶν δυσμοίρων κατοίκων. Γνωστὸν δ' ὡς αὐτως, ὅτι ἐκ τῶν διαφόρων πολιτικῶν καὶ λοιπῶν βαθμῶν, ὡς καὶ τῶν ἐπιτηδευμάτων τοῦ βίου, ἔπλαττον οἱ Βυζαντινοὶ τὰς τῶν βαθμοφόρων καὶ τῶν βιομηχάνων προσωνομίας, κατὰ τὸ φίλον αὐτοῖς λατινίζον ἰδίωμα τῆς εἰς *αριος* καὶ συγκοπῇ *αρις* καταλήξεως, οἷον: *Βεστιάριος*, *Σπαθάριος*, *Δρουγγάριος*, *Ἰερακάριος*, *Νοτάριος*, *Κομμερκιάριος*, *Τζαγγάριος*. κτλ. Οὕτως ἄρα καὶ ἐκ τοῦ *Καπρικοῦ*: *Καπρικιάριος* εἴτε *Καπρικάρης* καὶ τοιοῦτός τις πιθανῶς τῷ λόγῳ ὑπῆρξεν ὁ τὸν εἰρημέμον ναὸν ἀνιδρύσας, ἐξ οὗ καὶ ἡ ἐπωνυμία *Καπρικαρέα*¹. Καὶ μὴ φανῇ ἀπίστευτον, ὅτι ἐν οἰονδήποτε πρόσωπον ἡδύνατο ν' ἀναλάβῃ ἀφ' ἐαυτοῦ τὴν ἀνίδρυσιν ναοῦ. Τοιοῦτον ἦν κατὰ τὴν μεσῆλικα ἐποχὴν τὸ πνεῦμα τῆς ἀνθρωπίνης κοινωνίας. Οἱ φό-

¹ Περὶ ἐνίων τῶν εἰς *α* ληγόντων θηλυκῶν οὐσιαστικῶν καὶ ἐπιθέτων προφορμένων παρὰ τοῖς πρεσβυτέροις ἡμῶν Ἀθηναίοις εἰς *α*, οἷον: *κουκκία* (ἢ *κουκιά*), *ἀχλαδέα* (ἄχλαδιά), *καρέα* (καρυδιά), *ὄχέα* (ὄχιά = ἔχρις), *δρουγγαρέα*, *Καπνικαρέα* κ.τ.τ., ἐσημειώσαμεν ἀλλαχοῦ (*Ἀρχαιολ. Ἑφημ.* Περίοδ. Γ', τευχ. Δ' 1887, σελ. 236).

τον ὅλον παντοίων ἀμαρτιῶν καὶ ἀνομιῶν ἐπὶ τῶν ὤμων φέροντες, ὡς λ. χ. οἱ τῷ δημοσίῳ ὑπουργοῦντες, καὶ πρῶτιστα πάντων οἱ φορολόγοι, ἐπίστευον πεποιθότως, ὅτι ἐξημενίζον τὴν θεότητα καὶ τέλεον ἀνεκουφίζοντο, ναοὺς καὶ μοναστήρια ἀνιδρύνοντες ἐπ' ὀνόματι τῶν ὁμωνύμων αὐτοῖς ἁγίων, εἴτε τῶν οὓς ἔτυχε νὰ ἴδωσι κατ' ὄναρ, εἴτε τῶν πρὸς οὓς ἔσωζον ἰδιάζουσας εὐλάβειαν. Εἰς τοιοῦτον δὲ αἴτιον ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ ἀποδοτέα, ὡς νομίζομεν, καὶ ἡ κατὰ λόγον τοῦ μικροῦ τῆς πόλεως πληθυσμοῦ ὑπέμετρος πληθὺς τῶν πρὸ τῆς Ἐπαναστάσεως σωζομένων ναῶν. Οὕτως ἐν παραδείγματι, τὸν ναὸν τῶν ἁγίων Θεοδώρων σαθρὸν ὄντα πάλαι καὶ μικρὸν καὶ πληθόκτιστον, κατὰ τὴν ἐν τῷ ὑπερθύρῳ αὐτοῦ ἐπιγραφῇ, ἀνήγειρε τῷ ,σφνῇ' (1050) ὁ σπαθαροκαρδιῶτης (ἄξιωμα τῆς βασιλικῆς αὐλῆς) Νικόλαος Καλόμαλλος, τὸν τοῦ ἁγίου Νικολάου *Ραγκαθᾶς* τις, τὸν τοῦ ἁγίου Γεωργίου *Καρύκης* εἴτε *Καρύτσης* τις, καὶ ἄλλους ἄλλοι.

Ἐν τούτοις, ἐπειδὴ ἐν παρόδῳ ἐμνήσθη ὁ λόγος τῆς τοῦ ναοῦ τῶν ἁγίων Θεοδώρων ἐπιγραφῆς, δὲν εἶναι ἴσως ἀκαιρον νὰ παρατηρήσωμεν, ὅτι ἀπὸ τῆς πρὸ πολλοῦ χρόνου, ὡς φαίνεται. γενομένης ἐπισκευῆς αὐτοῦ, οὕτω συμπεφυρμένως ἐνετειχίσθησαν τὰ τμήματα τῆς τριχῶς τεθραυσμένης ἐνεπιγράφου πλακός, ὥστε, ἵνα κατορθώσῃ τις τὴν ἀνάγνωσιν αὐτῆς, δέον ν' ἀρχίσῃ πρῶτον ἐκ τοῦ μεσαίου καὶ τοῦ τρίτου τμήματος, εἴτα νὰ στρέψῃ εἰς τὸ πρῶτον πρὸς εὗρεσιν τῆς συνεχείας. Ἐφ' ᾧ καὶ συνιστῶμεν τοῖς τοῦ ἱεροῦ τούτου ναοῦ ἐπιτρόποις τὴν ἐπανάρθωσιν τῆς πλακός, ἵνα μὴ ἐπισπῶνται τὸν μῶμον καὶ τὴν κατάκρισιν ἡμεδαπῶν τε καὶ ἀλλοδαπῶν¹. Ὡς ἐκ περισσοῦ δὲ προστεθείσθω, ὅτι τὴν ἐπιγραφὴν ταύτην πρῶτος ἐξέδωκεν ὁ Βρετανὸς ἀρχαιολόγος Ῥιχάρδος Chandler ἐν ταῖς *Inscription. Antiq.* κτλ. *Oxford.* 1774, ἀφ' οὗ μετέλκεθεν αὐτὴν καὶ ὁ Kirchhoff ἐν τῷ *Corp. Inscription. Graec.* Τόμ. Δ', σελ. 368.

Ι. Σακκελίων.

² Φιλοτίμῳ προνοίᾳ τοῦ αἰδεσιμωτάτου καὶ ἐλλογίμου πρεσβυτέρου Ἰω. Μαρτίνου, τοῦ καὶ ἐφημερίου τοῦ ἱεροῦ τούτου ναοῦ, ἀποκατεστάθη ἤδη ἄρτια ἡ περὶ τῆς ὁ λόγος ἐπιγραφῆ. Μόνοι δὲ οἱ τῆς Καπνικαρέας ἐπιτροποὶ ἐνασμενίζουσι, φαίνεται, ἐκ τοῦ κακοπλάστου παρακρούμενοι ψεύδους. Τούτου δὲ ἐνεκα καὶ ὡς βεβήλωσιν αὐτόχρημα τῶν ἱερωτάτων ὑπολαμβάνουσιν ἴσως τῆς καταπτύστου καὶ πρὸς περιύρῃσιν τῆς ἱστορίας κεχαραγμένης ἐπιγραφῆς τὴν ἀπάλειψιν.

ΑΝΔΡΕΑΣ ΘΕΟΤΟΚΗΣ

« Ἡ ἀληθὴς δόξα ἐν τοῖς μεταγενεστέροις
ἔγκειται καὶ οὐδεὶς δύναται νὰ τὴν ἐπιτύχῃ,
εἰ ζῶν δὲν ἀπέλαβε τοῦ κύρους τῆς συνει-
δήσεως αὐτοῦ. » ΓΙΟΒΕΡΤΗΣ

Ἐξ ἀρχαίας καὶ εὐγενοῦς οἰκογενείας, ἐλληνικῆς καταγωγῆς καὶ ὀνόματος, μετὰ τὴν ἀλυσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως μεταβάσας εἰς Ἀθήνας καὶ ἐκείθεν εἰς Κέρκυραν ἀπὸ τοῦ 1453, ὁ νῦν τελευτήσας Βάρων δόκτωρ Ἀνδρέας Θεοτόκης, τὴν γέννησιν αὐτοῦ ἔλκων, ἀνεδείχθη ἀντάξιος γόνος τῶν ἐκλάμπρων προγόνων αὐτοῦ. Κατήγετο, κατὰ τὰς ἐπαινετικὰς ἐκφράσεις τοῦ « Δικαίου » τῆς Ῥώμης καὶ τῆς « Ἐφημερίδος τοῦ Πεδεμοντίου », ἐξ ἐκείνου τοῦ Νικηφόρου, ὅστις ὑπῆρξε τὸ ἀγλάισμα καὶ τὸ ἐγκαύχημα τῆς Ἀνατολῆς, τοῦ Πανελληνίου ἀπαντος καὶ τῆς πίστεως αὐτοῦ. Υἱὸς τοῦ Ἐμμανουὴλ Θεοτόκη, προσέθετεν ἡ ἔγκριτος ἐλληνικὴ ἐφημερίς « Νέα Ἡμέρα » τῆς Τεργέστης, ὅστις διοικήσας τὰς Ἰονίους Νήσους ἐπὶ Γαλλοκρατίας καθὼ Πρόεδρος τῆς Γερουσίας καὶ συντάξας τὸν πρῶτον συνταγματικὸν χάρτην τῆς Ἰονίου Πολιτείας, ἐτιμήθη παρὰ τοῦ Α΄ Ναπολέοντος μὲ διάφορα ἱπποτικὰ τάγματα, ὅστις καὶ ἀπένειμεν αὐτῷ τὸν κληρονομικὸν τίτλον τοῦ Βάρωνος (titre transmissible à l'aîné de la famille)¹. Ὁ ἀρτι ἀποβιώσας ἐκλαμπρὸς συμπολίτης ἡμῶν ἐξεπαιδεύθη ἐν Παρισίοις, ὅπου τοιαῦτα ἀφήκε δείγματα τῆς μεγάλης διανοητικῆς δυνάμεως αὐτοῦ, ὥστε ἀπέσπασε τὸν ἔπαινον τοῦ μεγάλου ἡμῶν πολιτικοῦ ἀνδρὸς Ἰωάννου Καποδιστρίου.

Ἐπανακάμψας εἰς τὸ πατρίον ἔδαφος διετέλεσεν ἐπὶ δέκα ἔτη ὑπογραμματεὺς τῆς Ἰονίου Γερουσίας καὶ διερμηνεὺς τοῦ Λόρδου Μεγάλου Ἀρμοστοῦ. Ἐκλεχθεὶς μέλος τῆς Ἰονίου Βουλῆς καὶ γραμματεὺς τῆς Νομοθετικῆς Ἐπιτροπῆς, ὑπερήσπισε τὸ δικαίωμα τῆς

¹ Τὸ δίπλωμα τοῦ ἐν λόγῳ τίτλου, σὺν ἄλλοις οἰκογενειακοῖς ἐγγράφοις, εὑρίθεται παρὰ τῷ υἱῷ τοῦ Βάρωνος Κ. Στεφάνῳ. Ἡ « Νέα Ἐφημερίς » τῶν Ἀθηνῶν, ἡ « Ἀκρόπολις » καὶ ἄλλαι, ὡς ἡ « Φωνή » Κερκύρας εὐφρόνως περὶ τοῦ ἐν λόγῳ ἀνδρὸς ἀνέφερον.

ιδιοκτησίας, οὐτινος τὸ ἔννομον ἀπηλείτο ἔνεκα τῆς ἐφαρμογῆς προσωρινοῦ τινος Νόμου περὶ ἐγγράφων ἀποδείξεων. Πλὴν συναισθανόμενος τὰς ἐντίμους ὑποχρεώσεις, αἵτινες τῷ ἐπεβάλλοντο καὶ τὰς οἰκογενειακὰς παραδόσεις καὶ ἐν τοῖς μάλιστα τὴν ἀπλότητα τῶν κληρονομικῶν ἡθῶν καὶ τὴν εὐθύτητα τῆς καρδίας αὐτοῦ, ὁ εὐπατρίδης Κερκυραῖος, ἀποσυρόμενος τοῦ πολιτικοῦ σταδίου, πρὸς ὃ οὐχὶ εὐνοικῶς διέθετον αὐτὸν αἱ λίαν συντηρητικαὶ αὐτοῦ ἰδέαι, διηλθε τὰς ἡμέρας αὐτοῦ ὡς ἀληθὴς φιλόσοφος, περιφρονῶν τὰς τε χρονικὰς καὶ κοσμικὰς τιμὰς, καὶ ἀνευρίσκων τὰς τέρψεις αὐτοῦ ἐν ταῖς φιλοσοφικαῖς, βιβλιακαῖς καὶ φιλολογικαῖς μελέταις¹.

Δὲν ἔχομεν σκοπὸν νὰ ἐνασχοληθῶμεν περὶ πάντων τῶν πονημάτων αὐτοῦ νομικῶν τε καὶ φιλολογικῶν, ἅτινα ἐν μέρει δημοσιευθέντα, παρὰ πάντων ἐπεκροτήθησαν καὶ ἀπέσπασαν τὰ συγχαρητήρια τοῦ Βασιλέως τῆς Ἑλλάδος Ὁθωνος Α' καὶ ἡξιώθησαν διαφόρων ἀφιερωτικῶν πονημάτων, τὰ δὲ συγγράμματα μέχρι τοῦ 1863 μνημεύονται ἐν τῷ «*Extraits de l'histoire des principales familles de l'Europe et d'autres contrées du globe etc. par une Société de gens de lettres de différentes nations*», δημοσιευθέντι ἐν Γενεύῃ. Δὲν δυνάμεθα ὁμῶς νὰ παραλείψωμεν τὴν σύνοψιν τῆς Βυζαντινῆς Ἱστορίας, δημοσιευθείσης ἐν Παρισίοις ἐν ἔτει 1813 λατινιστί, δι' ἧς ὁ συγγραφεὺς σκοπὸν ἔχει νὰ ἐπιδείξῃ τὸ μέγα θέμα, «*Virtutibus erigi imperia vitiis everti*», οὔτε νὰ παραβλέψωμεν τὰς μεταφράσεις αὐτοῦ εἰς τὴν νεοελληνικὴν γλῶσσαν τῆς τραγωδίας Μάχβηθ τοῦ Σαιξπήρου, μέγα μέρος τοῦ λόγου τοῦ Βοσούντου περὶ τῆς Παγκοσμίου Ἱστορίας καὶ βιβλίων τινῶν τοῦ Ἡροδότου, Πλουτάρχου καὶ τοῦ Ἀγίου Βασιλείου, καθὼς καὶ τὰ συγγράμματα αὐτοῦ εἰς τὴν κλασικὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν, ὅτε πλέκει τοὺς ἐπαίνους τοῦ Δημοσθένους.

Ἄλλ' ἰδίως τὸ μέγιστον ἔργον, ὅπερ περιέλαβε τῇ διανοίᾳ ὁ συγγραφεὺς καὶ συνέταξε ἀπὸ τοῦ 1848, τὸ περὶ τῆς βίβλου τῆς γενέσεως, σκοπὸν προέθετο νὰ ἐκθέσῃ τὴν παλαιὰν καὶ νέαν Διαθήκην εἰς πίνακας συνοπτικοὺς καὶ συνθετικοὺς, ὅπερ μόνον ἤρκει ὅπως ἀπο-

¹ Ὁ νεκρὸς τοῦ προσφιλοῦς ἀνδρὸς ἀποβίωσαντος ἐν βαθεῖ γήρατι 85 ἐτῶν, τῇ 9 Νοεμβρίου π. ἔ., ἐτέθη ἐντὸς ἀπλουστάτης νεκροθήκης, κατὰ τὴν ἐκφρασθεῖσαν ἀμετάτρεπτον θέλησιν αὐτοῦ, ἄνευ οὐδεμιᾶς πομπῆς μετεφέρθη, ὁρθροῦ βαθέος, τὴν ἑνδεκάτην τοῦ αὐτοῦ μηνὸς Νοεμβρίου 1887 εἰς τὸ ἐξωκκλήσιον «Ἁγίος Ἀνδρέας» Βρυπατάδων καὶ ἐνεταφιάσθη μ. μ. τῆς αὐτῆς ἡμέρας ὅπισθεν τοῦ Ἀγίου βήματος τοῦ ἐκεῖ ἀρχαιστάτου εὐκτηρίου.

δείξη τὴν βαθύνοιαν τοῦ γράψαντος καὶ τὸ μέγεθος τῆς σπανίας πολυμαθείας αὐτοῦ. Ὁ σκοπὸς τοιοῦτου γιγαντιαίου πονήματος, οὐ εἰς τὸν πρόλογον προτάττει ὡς κείμενον τὸ λατινικὸν λόγιον «*Tantum series, juncturaque pollet*», συνίσταται εἰς τὴν συνένωσιν ἐφ' ἑκάστου ἀντικειμένου τοῦ ὅ,τι δῆποτε εὕρηται διεσπαρμένον καὶ διαζευγμένον ἐν διεξοδικοῖς διαλείμμασιν ἐν τῇ παλαιᾷ καὶ νέᾳ Διεκλήθῃ, ὅπως οὕτως εἰπεῖν, ἀποτελέσῃ ἐν ὅλῳ. Περὶ τοῦ πονήματος τούτου ἐν ἰδιαιτέρῳ ἄρθρῳ θέλομεν ἐπιχειρήσει βραχεῖαν ἀνάλυσιν, ἅμα δυνηθώμεν, κατόπιν τῆς εὐγενοῦς προσκλήσεως, ἣν ἐλάβομεν παρὰ τοῦ ἀρίστου ἡμῶν φίλου, υἱοῦ τοῦ τελευτήσαντος, νὰ θαυμάσωμεν τὰ προτερήματα τὰ τοσοῦτον σπουδαίως ληφθέντα ὑπ' ὅσιν παρὰ τῶν πολυμαθῶν πάσης χώρας καὶ πανηγυρισθέντα παρὰ πολλῶν εὐκλεῶν ἡγεμόνων τῆς Ἐκκλησίας καὶ παρ' αὐτοῦ ἐκείνου τοῦ Ποντίφικος Πίου Θ' δι' ἐπιστολῶν αὐτῶν πρὸς τὸν ἀείμνηστον συγγραφέα³.

Πλὴν τοιαῦται θεολογικαὶ μελέται δὲν ἀπέσπων αὐτὸν τῆς μελέτης τοῦ Δικαίου, διὸ καὶ πολλὰ ἐγχειρίδια ἐδημοσίευσεν ἐπὶ τοιούτων ἀντικειμένων, ὡς ἡ σύνοψις τῶν Ἰονικῶν Νόμων ἀποτελοῦσα τόμον ὀλόκληρον καὶ οἱ ἔτι ἀνέκδοτοι τόμοι περὶ τῆς μεταρρυθμίσεως καὶ ἐκκαθαρίσεως τῶν ὡς εἴρηται Ἰονικῶν Νόμων, ἔτι δὲ σκέψεις αὐτοῦ περὶ τῶν νόμων τοῦ Ἑλληνικοῦ Βασιλείου⁴.

Λαβόντες πολλάκις εὐκαιρίαν νὰ ἐνασχοληθώμεν εἰς φιλολογικὰ ἀντικείμενα μετὰ τοῦ ἀποβιώσαντος Βάρωνος, ὅστις ἐτίμα ἡμᾶς διὰ τῆς φιλίας αὐτοῦ, ἐκπληκτοὶ ἐμένομεν διὰ τε τὴν ἄκραν διαύγειαν τῶν ἰδεῶν αὐτοῦ καὶ τὴν εὐθύτητα τῶν κρίσεων, οὐχ ἥττον δὲ καὶ διὰ τὴν εὐγενῆ συμπεριφορὰν, ἥτις ἐχαρακτῆριζεν αὐτὸν ὡς ἀληθῆ εὐπατρίδην. Λυπούμεθα ὁμολογοῦντες, πλὴν εἶναι ἀληθέστατον, ὅτι ἄνδρες τοιοῦτου εἶδους καὶ τόσης μαθήσεως ἐκλείποντες τῆς κοσμικῆς ἀκηνῆς δὲν ἀντικαθιστῶνται, ἐνῶ εἰς τὴν ἡμετέραν ἐποχὴν αἱ ἀληθεῖς μελέται λησμονοῦνται, καὶ φημίζεται μόνον ἐπιπόλαιός τις ἐκπαίδευσις. ἥτις συστηματικῶς ἐναντία τῆς θρησκείας, εἰς οὐδὲν ἄλλο εἶναι χρήσιμος ἢ πρὸς ἔπαρσιν καὶ πονηρίαν. Ὁ Βάρων ὅμως Θεοτόκης, ἀκολουθῶν τὸ φιλοσοφικο-ιστορικὸν σύστημα τοῦ ἐξόχου Bos-

¹ Ὁ Πρόλογος τοῦ σπουδαιοτάτου τούτου πονήματος ἐδημοσιεύθη ἐν Γενεύῃ ἐν τῇ ἐφημερίδᾳ «*Journal des Dècouvertes*» ἀρ. 21, Ἰουνίου 1865.

² Ἐν ἐπιστολῇ αὐτοῦ ἐκ Λονδίνου καὶ ἀπὸ 16 Ἰανουαρίου 1864 ὁ Λόρδος Καγγελάριος Westbury πρὸς τὸν συγγραφέα ἐκφράζει τὸν θαυμασμόν αὐτοῦ, «*was much struck with the ability and diligence displayed in it*».

suet καὶ ἄλλων σοφῶν, ἀδιασείστως ἐπίστευε καὶ ἐδήλου, ὅτι ὁ χριστιανισμὸς ἀπετέλει τὴν ἐντέλειαν ἐνὸς σχεδίου διαρκῶς παρὰ τῆς Θείας Προνοίας ἐκτελουμένου καὶ ἐνὸς σκοποῦ, οὗ πρὸς πραγματοποίησιν ὁ Θεὸς τὰ πάντα καθυπέταξε. Καθόσον δὲ ἀφορᾷ ἡμᾶς, εἰς ἣν δύσιν ἤδη διατελοῦντας τοῦ κοπιώδους ἡμῶν βίου, ἐνῷ ἀφ' ἐνὸς ὀδυρόμεθα ἐπὶ τῇ φειθερᾷ ζημίᾳ τῇ προσγινομένη τῇ νεολαίᾳ ἐκ τῶν πονηρῶν τούτων διδαγμάτων, ἀφ' ἑτέρου εὐχόμεθα ὅπως οἱ προϋσταμένοι τῆς Ἐκπαιδεύσεως μὴ βραδύνωσι νὰ λάβωσι σπουδαῖον μέτρον, προνοοῦντες τοιοῦτοτρόπως διὰ τὴν εὐημερίαν τῆς κοινωνίας, καὶ τὴν ἀληθῆ καὶ ἀκράδαντον εὐκλειαν τῆς Πατρίδος.

Ἐν Κερκύρᾳ.

Καθ. **Φραγκίσκος Δε-Μέντος.**

(Ἐκ τῆς ἐν Ῥώμῃ Διδασκαλικῆς Ἐπιθεωρήσεως).

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Φεβρουάριος — Μάιος.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΣΥΛΛΟΓΟΥ

Εἰς πέντε συνῆλθεν ὁ Σύλλογος κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο συνεδρίας. Ἐγένοντο δὲ τὰ ἑξῆς ἀναγνώσματα:

Ὁ κ. Π. Συνοδινὸς ἀπήγγειλε διάφορα αὐτοῦ ποιήματα.

Ὁ κ. Ἰγν. Μοσχάκης ὠμίλησε περὶ Μητρός.

Ὁ κ. Ἰωακ. Βαλαβάνης ἀνέγνω τὴν μελέτην αὐτοῦ «ὡ καμπάνα τοῦ χωριοῦ μου».

Ὁ κ. Δ. Κόκκος ἀνέγνω διάφορα αὐτοῦ ποιήματα.

Ὁ κ. Τιμ. Ἠλιοπούλος ἀνέγνω τὴν μελέτην αὐτοῦ τὸ προνόμιον τῆς χάριτος.

Γενομένων τῶν ἀρχαιρεσιῶν τοῦ Συλλόγου διὰ τὸ ἀπὸ προσεχοῦς Σεπτεμβρίου ἀρχόμενον ΚΔ' ἔτος τοῦ Συλλόγου ἐξηλέχθησαν ἐπίτιμος μὲν πρόεδρος ὁ κ. Κ. Παπαρρηγόπουλος, τακτικὸς πρόεδρος ὁ κ. Σίμος Μπαλάνος, ἀντιπρόεδροι οἱ κκ. Ἰγν. Μοσχάκης καὶ Κ. Γ. Ξένος, γεν. γραμματεὺς ὁ κ. Μιχ. Π. Λάμπρος, εἰδικοὶ γραμματεῖς οἱ κκ. Γ. Πίσσας καὶ Μ. Ῥαφαήλ, ταμίας ὁ κ. Κ. Κουτσαλέξης, διευθυντὴς τοῦ ἀναγνωστηρίου ὁ κ. Α. Α. Ῥαγκαβῆς, ἐπιμελητὴς τῆς βι-

βλιοθήκης ὁ κ. Στ. Βάλβης. Ἐφορος τῆς Σχολῆς τῶν Ἀπόρων παίδων ὁ κ. Τιμολέων Ἀργυρόπουλος καὶ κοσμήτορες οἱ κκ. Σπ. Ἀντωνόπουλος, Θ. Μπαλτῆς, Δ. Π. Λάμπρος, Σπυρ. Κονοφάος, Δ. Ἡλιόπουλος καὶ Γ. Χαλκιοπούλου.

Μέλη δὲ τῆς ἐξελεγκτικῆς ἐπιτροπῆς ἐξελέγησαν οἱ κκ. Κ. Πεταλάς, Ν. Κουρῆς καὶ Ἀρ. Ποττέν.

Ἐγένοντο αἱ ἐξετάσεις τῆς Σχολῆς τῶν Ἀπόρων παιδῶν ἐνώπιον τοῦ προεδρείου τοῦ Συλλόγου καὶ τῆς ἐξεταστικῆς ἐπιτροπῆς συγκειμένης ἐκ τῶν κκ. Νικηφόρου Καλογερά πρώην ἀρχιεπισκόπου Πατρῶν, Ι. Χατζιδάκη καὶ Π. Ι. Φέρμπου καθηγητῶν.

Κατὰ τὴν ἡμέραν τῆς ἐορτῆς τοῦ Ἁγίου Κωνσταντίνου τὸ προεδρεῖον τοῦ Συλλόγου ἐτηλεγράφησε πρὸς τὸν Διάδοχον τὰ ἑξῆς·

«Α. Β. Υ. τῷ διαδόχῳ Κωνσταντίνῳ

Ἀιδελέργην.

Σύλλογος Παρνασσὸς συγχαίρει Ὑμετέρα Ὑψηλότητι ἐπὶ ἐορτῇ.

Ὁ πρόεδρος Σ. Μπαλάρος.

Ὁ γεν. γραμματεὺς Μ. Π. Λάμπρος.»

Ὁ Διάδοχος ἀπήντησεν αὐθημερὸν τὰ ἑξῆς·

«Προεδρεῖον Συλλόγου Παρνασσοῦ

Ἀθῆνας.

Εὐχαριστῶ τὸν Σύλλογον ἀπὸ καρδίας.

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ.»

Τὴν 8 Μαΐου ἐγένετο ἐν Νέῳ Φαλήρῳ ἐν τῷ ξενοδοχείῳ τῆς Ἀκτῆς τὸ ἐτήσιον συμπόσιον τῶν μελῶν τοῦ Συλλόγου. Προπόσεις διάφοροι ἐγένοντο, ἐν αἷς πρώτη ὑπὲρ τοῦ Διαδόχου Κωνσταντίνου τακτικοῦ τοῦ Συλλόγου μέλους. Ἀπεφασίσθη δὲ καὶ τηλεγράφημα ἐπὶ τούτῳ νὰ διαβιβασθῇ τῷ Διαδόχῳ, ὅστις καὶ ἀπήντησεν εὐχαριστῶν.

Ὁ Σύλλογος μετὰ μακρὰν συζήτησιν ἐψήφισε τὴν χειραφέτησιν τῆς ἐν Σύρῳ Σχολῆς τῶν ἀπόρων παιδῶν καὶ τὸν καταρτισμὸν αὐτῆς εἰς ἴδιον σωματεῖον, εἰς τὸ ὅποσον περιέρχονται πάντα τὰ κινητὰ καὶ τὸ ἀκίνητον κτῆμα τῆς νέας ὑφισταμένης ἐν Σύρῳ Σχολῆς τῶν ἀπόρων παιδῶν. Τὴν δωρεὰν ταύτην ὁ Σύλλογος ἐποίησατο ὑπὸ τὸν ῥητὸν ὅρον ὅτι θέλει τηρεῖσθαι ἐσαεὶ ἀναλλοίωτος ὁ ἐκπαιδευτικὸς σκοπὸς τοῦ συνισταμένου σωματείου, πᾶσα δὲ ἀπὸ τοῦ σκοποῦ τούτου

ἐκτροπή καθιστᾷ τὴν δωρεὰν ἀνακλητέαν, ὁ δὲ σύλλογος δικαιοῦται νὰ ἀναλαμβάνῃ τὰ δωρηθέντα ἀντικείμενα.

Συνήφθησαν σχέσεις μετὰ τοῦ ἐν Κάτω-Παναγίᾳ τῆς Ἐρυθραίας Συλλόγου τὸ Ἀργεννον.

Ἐχορηγήθη βοήθημα 100 δρ. ὑπὲρ τῆς ἐν Βαδέσσα τῆς Ἰταλίας ἐλληνικῆς κοινότητος πρὸς ἀνέγερσιν ὀρθοδόξου ναοῦ.

Ὁ Σύλλογος παρέλαθεν εἰκοσι πέντε λαχειοφόρους ὁμολογίας τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς παρὰ τῶν κληρονόμων τῆς ἀειμνήστου Πηνελόπης Χαλδουβάκη καταληφθείσας παρ' αὐτῆς εἰς τὴν σχολὴν τῶν ἀπόρων παιδῶν. Αἱ λαχειοφόροι αὗται ὁμολογίαι φέρουσι τοὺς ἀριθ. 051,427 — 051,451.

Ὁ Σύλλογος ἀπεφάσισεν ἵνα μετὰσχῇ τῆς Δ' Ὀλυμπιακῆς ἐκθέσεως, ἀνετέθη δ' εἰς τὸν γενικὸν γραμματέα τοῦ Συλλόγου ἵνα συγγράψῃ ἔκθεσιν περὶ τῶν ἀπὸ τῆς τελευταίας ὀλυμπιάδος γενομένων ὑπὸ τοῦ Συλλόγου.

Ὁ Σύλλογος προνοῶν ὅτι τὸ προσεχὲς ἔτος συμπληροῦται εἰκοσιπενταετία ἀπὸ τῆς ἰδρύσεως αὐτοῦ συνέστησεν ἐπιτροπὴν ἐκ τῶν κκ. Τ. Ἀργυροπούλου, Σπυρ. Π. Λάμπρου, Ε. Λυκούδη, Π. Ι. Φέρμπου, Ι. Βάμβα, Ἰγν. Μοσχάκη, Ε. Ζαλοκώστα καὶ Τιμ. Ἡλιοπούλου ἵνα σκεφθῇ περὶ τῶν ἐπιστημονικῶν ἔργων, ἅτινα θέλει παρουσιάσῃ ὁ Σύλλογος κατὰ τὴν ἑορτὴν ταύτην. Ἡ ἐπιτροπὴ διασκεφθεῖσα ἐζήτησε παρὰ τοῦ Συλλόγου πίστωσιν πρὸς τοῦτο 10,000 δρ. ἥτις καὶ παρεχωρήθη αὐτῇ καὶ συνέστησεν ἵνα τὰ τμήματα κατ' ἰδίαν ἀποφασίσωσιν ἕκαστον περὶ τούτου. Τὰ τμήματα συνελθόντα ἀπεφάσισαν τὰ πάντα ὡς καταφαίνεται ἐν ταῖς ἐργασίαις αὐτῶν, προσεχῶς δὲ θέλουσι προκηρυχθῇ οἱ διαγωνισμοί.

ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΤΜΗΜΑΤΩΝ

Τμήμα νομικῶν καὶ πολιτικῶν ἐπιστημῶν.

Ἐν δυοῖ συνεδρίαις ἡσχολήθη εἰς τὸν ὀρισμὸν τῶν θεμάτων τῶν ἐπὶ τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τοῦ Συλλόγου τελεσθησομένων διαγωνισμάτων. Προτάθησαν δὲ τὰ ἐξῆς θέματα ὑπὸ διαφόρων μελῶν :

- 1) Ὑπὸ τοῦ κ. Σ. Μπαλάνου, περὶ τοῦ καταλληλοτέρου ἐκλογικοῦ συστήματος ἐν Ἑλλάδι.
- 2) Ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Ἀγγελοπούλου, ἡ πολιτικὴ ἱστορία τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821 μέχρι

τοῦ Συντάγματος τοῦ 1843· 3) ὑπὸ τοῦ κ. Ἑμ. Λυκούδη, περὶ ἀνορθώσεως τῆς ναυτιλίας· 4) ὑπὸ τοῦ κ. Κ. Βρυζάκη, περὶ ἀναδιοργανώσεως τῆς δικαστικῆς ἐξουσίας ἐν Ἑλλάδι· 5) ὑπὸ τοῦ κ. Ἀλ. Σκουζέ, περὶ τοῦ τρόπου τῆς ιδρύσεως κτηματικῆς Τραπεζίης ἐν Ἑλλάδι καὶ τοῦ προσφορωτέρου ὀργανισμοῦ αὐτῆς· 6) ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Τσάτσου, περὶ τῶν ἐπενεκτέων μεταρρυθμίσεων εἰς τὸν ἐμπορικὸν ἡμῶν νόμον· 7) ὑπὸ τοῦ κ. Ι. Τυπάλδου, ποῖα τὰ αἷτια τῆς διαφόρου ἀναπτύξεως τοῦ δικαίου ἐν Ἑλλάδι, Ῥώμῃ καὶ Βυζαντίῳ ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ, ποῖα τὰ ὑπὸ τοῦ Ῥωμαϊκοῦ καὶ Βυζαντινοῦ δικαίου συμβόλαια πρὸς ἐμψύχωσιν τῆς γεωργίας καὶ ποῖα ἐκ τῶν σήμερον ἐθιζόμενων εἶνε τὰ συντελεστικώτερα εἰς τὴν ἐμψύχωσιν τῆς γεωργίας· ὡς καὶ περὶ τοῦ ἐν Ἑλλάδι ἰσχύοντος δημοσίου καὶ ἰδιωτικοῦ δικαίου ἀπὸ τῆς καταλύσεως τῆς Βυζαντινῆς κυριαρχίας μέχρι τοῦ συντάγματος τοῦ 1843. Ἐκ τῶν θεμάτων τούτων ἐξελέγησαν δύο, ἥτοι τὸ τοῦ κ. Ἑμ. Λυκούδη περὶ ἀνορθώσεως τῆς ναυτιλίας, καὶ τοῦ κ. Γ. Ἀγγελοπούλου, ἥτοι συγγραφὴ τῆς πολιτικῆς ἱστορίας τῆς Ἑλλάδος ἀπὸ τῆς ἐπαναστάσεως τοῦ 1821 μέχρι τοῦ Συντάγματος τοῦ 1843.

Τμήμα καλῶν τεχνῶν.

Τρεῖς συνεκροτήθησαν συνεδρίαί τοῦ τμήματος τούτου· ἐν τῇ πρώτῃ ἐνεκρίθη ἡ ὑπὸ τοῦ προέδρου αὐτοῦ γενομένη πρότασις ὅπως διδασκῶσιν ἐν Ἀθήναις οἱ Πέρσαι τοῦ Αἰσχύλου κατὰ τὸ ἀρχαῖον αὐτῶν κείμενον καὶ κατὰ τὴν μουσικὴν τοῦ πρίγκηπος Μάινινγκεν.

Ἐν τῇ δευτέρᾳ συνεζητήθη πρότασις τῆς διευθύνσεως τοῦ ἐν Λειψίᾳ ἐκδιδομένου περιοδικοῦ *Κλειώ*, καθ' ἣν ν' ἀποσταλῶσι πρὸς δημοσίευσιν ἐν τῷ εἰρημένῳ φύλλῳ φωτογραφίαι τῶν τυχόν καλλιτέρων κριθεισῶν ἐν τῇ Ζωγραφικῇ τοῦ Συλλόγου ἐκθέσει εἰκόνων. Τὸ Τμήμα ἐνέκρινε καὶ ἀπεφάσισε νὰ ζητήσῃ παρὰ τοῦ Συλλόγου ἑκατοντάδραχμον πίστωσιν πρὸς φωτογράφειαν, ἥτις πίστωσις παρεχωρήθη αὐτῷ.

Ἐν τῇ τρίτῃ συνεδρίᾳ κατ' αἵτησιν τῆς ἐν Βαδίσσᾳ τῆς Ἰταλίας ἑλληνικῆς κοινότητος ἀπεφασίσθη νὰ διοργανώσῃ δημοσίαν συναυλίαν, ἥς αἱ εἰσπράξεις νὰ διατεθῶσιν ὑπὲρ τοῦ ἐν τῇ εἰρημένῃ κωμοπόλει ἀνεγειρομένου ὀρθοδόξου ναοῦ. Τὸ Τμήμα προσέτι μετὰ μακρᾶς συζητήσεως ἀπεφάσισε τὴν σύστασιν τριῶν διαγωνισμάτων διὰ τὸν πανηγυρισμὸν τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος τοῦ συλλόγου. Κατὰ τὸ πρῶτον ὀρίζεται βραβεῖον 800 φρ. εἰς τὴν ἐντελεστέραν ἱστορίαν τῆς

ἑλληνικῆς τέχνης κατὰ τοὺς χρόνους τῆς δουλείας· κατὰ τὸ δεύτερον ὀρίζεται μετὰλλιον μὲν ὥς βραβεῖον εἰς τὴν καλλιτέραν ἐλαιογραφικὴν εἰκόνα, 500 δὲ δραχμαὶ διανεμηθησόμεναι εἰς τὰ τελειότερα προσχεδιάσματα· κατὰ δὲ τὸ τρίτον 500 δρ. διανεμηθησόμεναι ἀνὰ 100 εἰς τὰ καλλίτερα πέντε ἔξσματα ἐπὶ στίχων ἐκλεχθησομένων ὑπὸ ἐπιτροπῆς.

Τμήμα φυσιογνωστικόν

Συνήλθε δις εἰς συνεδρίαν τὸ φυσιογνωστικὸν τμήμα ὅπως ἀποφασίσῃ περὶ τῶν θεμάτων ἐπὶ τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τοῦ Συλλόγου. Προϋτάθησαν δὲ τὰ ἐξῆς θέματα: ὑπὸ τοῦ κ. Τιμ. Ἀργυροπούλου περὶ τῆς χημικῆς συνθέσεως καὶ τῆς ἱαματικῆς ἐνεργείας τῶν ἱαματικῶν ὑδάτων τῆς Ἑλλάδος· ὑπὸ τοῦ κ. Α. Χρηστομάνου α) περὶ καθορισμοῦ νέων ἐπιστημονικῶν ὄρων τῆς χημείας, καὶ β) πῶς δύναται νὰ εἰσαχθῇ εἰς τὴν Ἑλλάδα ἡ χημικὴ βιομηχανία· ὑπὸ τοῦ κ. Θ. Χελδράιχ α) περὶ τῶν μυκῆτων τῶν βλαβεστέρων εἰς τὴν γεωργίαν τῆς Ἑλλάδος, καὶ β) περὶ τῶν ἐπιβλαβῶν τῇ γεωργίᾳ ἐντόμων· ὑπὸ τοῦ κ. Α. Ρ. Ῥαγκαβῆ κατὰ πόσον αἱ φυσικαὶ ὕλαι αἱ εἰς τε τὴν ἐπιφάνειαν καὶ ὑπ' αὐτὴν ὑπάρχουσαι ἐν Ἑλλάδι δύνανται νὰ συντελέσωσιν εἰς ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας ἐν τῷ τόπῳ· ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Κατζαρᾶ νὰ περιγραφῇ ἐν τμήμα τῆς Ἑλλάδος εἴτε ὑπὸ ἱατρικὴν εἴτε ὑπὸ χημικὴν ἔποψιν, καὶ ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Πιλαβίου περὶ τῶν ἱαματικῶν βοτανῶν τῶν φυομένων ἐν Ἑλλάδι. Μετὰ συζήτησιν δ' ἂν πρέπει ταῦτα νὰ ὀρισθῶσι διὰ διαγωνισμοῦ καὶ νὰ ἀνατεθῶσιν εἰς εἰδικὰ ὑπὸ τοῦ τμήματος πρόσωπα, ἀπεφασίσθη ἵνα προκληθῇ διαγωνισμὸς καὶ δὴ ὠρίσθη·

α) βραβεῖον ἐκ δρ. 1000 εἰς τὴν καλλιτέραν μελέτην κατὰ πόσον αἱ Φυσικαὶ ὕλαι, αἱ εἰς τε τὴν ἐπιφάνειαν καὶ ὑπ' αὐτὴν ὑπάρχουσαι ἐν Ἑλλάδι δύνανται νὰ συντελέσωσιν εἰς ἀνάπτυξιν τῆς βιομηχανίας ἐν τῷ τόπῳ·

β) βραβεῖον ἐκ δρ. 800 εἰς τὴν καλλιτέραν μελέτην περὶ τῶν ἱαματικῶν βοτανῶν τῶν φυομένων ἐν Ἑλλάδι·

γ) βραβεῖον ἐκ δρ. 800 εἰς τὴν καλλιτέραν μελέτην περὶ τῶν ἐπιβλαβῶν τῇ ἑλληνικῇ γεωργίᾳ ἐντόμων.

Τμήμα φιλολογικὸν καὶ ἀρχαιολογικόν

Εἰς δύο συνήλθε συνεδρίας τὸ τμήμα τοῦτο ἵνα ἀποφασίσῃ περὶ

τῶν θεμάτων ἐπὶ τῇ εἰκοσιπενταετηρίδι τοῦ Συλλόγου. Προϋτάθησαν δὲ τὰ ἐξῆς· α) Περί τῆς Ἀκροπόλεως, ἐρμηνεία τῶν μνημείων κατὰ τάξιν χρονολογικὴν· β) Κατὰ πόσον ἐπίδρασαν αἱ κατὰ τὰς τελευταίας δεκαετηρίδας γενόμεναι ἀρχαιολογικαὶ ἀνακαλύψεις καὶ ἔρευναι εἰς τὴν μελέτην τῆς Ἑλληνικῆς Ἱστορίας· γ) Γεωγραφία τῆς ἀρχαίας Ἑλλάδος· δ) Ἱστορία τῶν Ἀθηνῶν ἐπὶ Τουρκοκρατίας· ε) Τοπογραφία τῶν δήμων τῆς Ἀττικῆς· ς) Περί Καθεύρων· ζ) Περι-συναγωγή λειψάνων τῶν ἀρχαίων ἑλληνικῶν διαλέκτων ἢ γλωσσάρια διαφόρων τόπων· η) Περί τοῦ Ὁρολογίου Ἀνδρονίκου τοῦ Κυρρήστου. Δὲν ἐκρίθη ὅμως ἐκ τούτων οὐδὲν δυνάμενον νὰ ἐκπληρώσῃ τὸν σκοπόν, δι' ὃν ὁ Σύλλογος ἀπεφάσισε νὰ παραστῇ εὐπροσώπως κατὰ τὰς ἐορτὰς τῆς εἰκοσιπενταετηρίδος αὐτοῦ, προεκρίθη δ' ἵνα ἐκδοθῇ δαπάναις τοῦ Συλλόγου συγγραφὴ ἐτοιμὴ μὲν, ἀλλ' ἥτις δύσκολον εἶναι νὰ δημοσιευθῇ ὑπὸ ἰδιώτου καὶ ὡς τοιαύτη ἐξελέχθη ἡ τοῦ κ. Ἰω. Σακκελίωτος Πατμιακὴ βιβλιοθήκη, ἥτοι ἀναγραφὴ τῶν ἐν τῇ βιβλιοθήκῃ τῆς ἐν Πάτμῳ γεραρᾶς Μονῆς τοῦ Θεολόγου τεθησαυρισμένων χειρογράφων.



Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διακριβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητὴν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δραχμαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ φράγκα χρυσᾶ	18

Ἐξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἰονικῆς Τραπεζῆς. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ' — ΤΕΥΧΟΣ Ι'

Ἰούλιος 1888



ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΛΕΞ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

1888

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Μ. Α. Βάϊερ καθηγητοῦ. — Φιλοσοφικαὶ ἔρευναι· σελ. 445—454.

Κ. Α. Παλαιολόγου. — Σχέσεις τῆς Ἐκκλησίας τῶν Ἱεροσολύμων πρὸς τὴν ῥωσικὴν ἀρχὴν (ἐκ συλλογῆς ἀνεκδότου ἱστορικῶν ἐγγράφων)· σελ. 455—472.

Β. Α. Μυστακίδου. — Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ Κουρουτσεσμέ, ἥτοι περὶ τῶν ἐκκλησιῶν, πατριαρχείων, σχολείων, ἀρχιερατικῶν ἐκλογῶν, αὐθεντικῶν οἰκῶν, κρηνῶν, τάφων κλπ. σελ. 472-490.

Π. Σέικρη. — Φιλικοῦ ἀπομνημονεύματα· σελ. 490—492.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπίσταται ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐν τῶν κκ. *Παναγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμοθέου Ἑλιοπούλου καὶ Ἰω. Σακελλιώτου* καὶ προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου*.

ΦΙΛΟΣΟΦΙΚΑΙ ΕΡΕΥΝΑΙ

Θεωρία τῶν καλῶν τεχνῶν καὶ τῶν πρὸς τὴν θρησκείαν καὶ
φιλοσοφίαν σχέσεών των.

Ἡ τῶν καλῶν τεχνῶν θεωρία ἀποβλέπει μίαν τῶν τῆς φιλοσοφίας ἐπιστημῶν, τὴν αἰσθητικὴν.

Θὰ ἀποπειραθῶμεν νὰ παράσχωμεν ἐν τῷ ἄρθρῳ τούτῳ ἰδέαν τινα περὶ τῆς τέχνης ἐν γένει, νὰ ὀρίσωμεν τὴν φύσιν καὶ τὸν σκοπὸν τῆς καὶ νὰ καταδείξωμεν τὰς πρὸς τὴν θρησκείαν καὶ τὴν φιλοσοφίαν σχέσεις τῆς.

Πολλοὶ πολλὰς ἐξήνεγκον γνώμας περὶ τοῦ τίνα σκοπὸν προτίθεται ἡ τέχνη· ἡ ἀρχαιοτάτη καὶ κοινοτάτη ἐστὶν ἡ ἀποδιδούσα αὐτῇ ὡς ἀντικείμενον τὴν τῆς φύσεως μίμησιν, ἐκ τούτου τὸ ὄνομα μιμητικαὶ τέχναι, δι' οὗ δηλοῦσι τὰς καλὰς τέχνας. Τὸ σύστημα τοῦτο πολλάκις ἀναιρεθὲν καὶ ἐκατοντάκις ἐπαναληφθὲν ἀντιφάσκει πρὸς τὴν τῆς τέχνης ἰδέαν, ὑπυβιβάζει τὴν ἀξίαν τῆς, καὶ δὲν δύναται νὰ ὑπερασπίσῃ ἑαυτὸ ἢ διὰ πληθὺς περιορισμῶν καὶ ἀντιφάσεων, καὶ συγχέει τὸν τῆς τέχνης σκοπὸν πρὸς τὴν ἀρχὴν τῆς. Τὸ πρῶτον ἵνα τί ὁ ἄνθρωπος ἤθελε μιμηθῇ τὴν φύσιν ; ὅποιον ὄφελος ἤθελεν ἀρυσθῇ ἐκ τοῦ παιδαριώδους τούτου ἀθύρματος ; τὴν ἡδονὴν τοῦ ἀποκαλύπτει εἰς ἑαυτὸν τὴν ἀδυναμίαν του ; ἐπειδὴ τὸ ἀντίτυπον ἤθελε μείνει ὑποδεέστερον τοῦ πρωτοτύπου. Εἶτα τίς ἡ τέχνη ἢ ὄντως μιμητικὴ ; μὴ ἡ ἀρχιτεκτονικὴ ; Ἄς ὑποδείξωσι τὸ τοῦ Παρθενῶνος ὑπόδειγμα. Ὑποτιθεμένου ἄληθους ὅτι ὁ πρῶτος ναὸς ὑπῆρξε σπήλαιον, καὶ ὅτι οἱ θόλοι τῆς γοτθικῆς μητροπόλεως ἀναμιμνήσκουσι τὸ τῶν δασῶν σκιερὸν, θὰ ὁμολογήσωμεν τότε ὅτι ἡ μίμησις ἀπεμακρύνθη πολὺ τοῦ ἀρχικοῦ τύπου. Δέον ἄρα, ἵνα ὦμεν συνεπεῖς, νὰ ὑποστηρίξωμεν ὅτι ὅσον ἡ τέχνη ἀπεμακρύνθη τῆς γεννήσεώς τῆς, τοσοῦτον ἐξετράπη· ὅτι ἡ Ἰνδικὴ παγῶδα καὶ οὐχὶ ὁ ἐλληνικὸς ναὸς ἐστὶ τὸ κλασικὸν ἔργον. Αὐτὴ ἡ γλυπτικὴ ἢ παράγουσα τοὺς ὠραίους τύπους τοῦ ἀνθρωπίνου σώματος δὲν περιορίζεται οὐδ' αὐτὴ εἰς τὴν μίμησιν. Ὑποτεθέντος ὅτι εὗρέθη ἄνθρωπος ὅπως χρησιμεύσῃ ὡς πρῶτον εἰς τὸν Ἀπόλλωνα, πόθεν ὁ λιθο-

ξόος ἔλαβε τοὺς χαρακτηῖρας, οὓς ἀπέδωκε τῷ Θεῷ ; τὴν εὐγένειαν καὶ τὴν θείαν γαλήνην, αἵτινες διαλάμπουσιν ἐν τῇ μορφῇ ταύτῃ. Ἡ ἀρχὴ τῆς μιμήσεως, ἡ παριστῶσα πιθανότητά τινα, ἐφηρμοσμένη εἰς τὰς παραστατικὰς τέχνας, ἀπόλλυσιν ὅλως τὴν ἔννοιάν της, ὅταν πρόκηται περὶ τεχνῶν ἀπευθυνομένων οὐχὶ πλεον εἰς τοὺς ὀφθαλμούς, ἀλλ' εἰς τὸ αἶσθημα καὶ εἰς τὴν φαντασίαν, τῆς μουσικῆς δηλ. καὶ τῆς ποιήσεως. Οὕτως ἡ ποίησις, ὅπως μὴ ἐκτραπῇ ἐκ τοῦ ὑπερτάτου νόμου της, ἀναγκασθῆσεται νὰ περιορισθῇ ἀποκλειστικῶς εἰς τὸ περιγραφικὸν εἶδος. Ἀρκεσθῆσεται νὰ παριστᾷ τὰς ποικίλας τῆς φύσεως σκηνὰς καὶ τὰς διαφόρους τῆς ἀνθρωπίνης ζωῆς περιπετείας· ἔτι πλεον ὥσπερ ἡ ποίησις διατίθῃσιν ἰδια μέσα εἰς ἐκάστην τῶν τεχνῶν καὶ αὕτη θέλει μιμηθῇ ἐκείνας· ποιητῆς ὅθεν ἔσεται ὁ ἐξόχως μιμητής· ἀλλὰ τὸ ὄνομα τοῦτό ἐστιν ὑβριστικὴ παρεξήγησις· ποιητῆς δηλοῖ δημιουργὸς καὶ οὐχὶ μιμητής. Τὸ σύστημα τοῦτο παραγνωρίζει ἄρα τὸν τῆς τέχνης σκοπὸν, ὅστις οὐκ ἔστιν ὁ τοῦ μιμεῖσθαι, ἀλλ' ὁ τοῦ δημιουργεῖν, οὐχὶ τοῦ δημιουργεῖν ἐκ τοῦ μηδενός, ὅπερ οὐ δέδοται τῷ ἀνθρώπῳ, ἀλλὰ τοῦ παριστᾶν δι' ὕλικῶν μέσων εἰλημμένων ἐν τῇ φύσει τὰς τοῦ λογικοῦ ιδέας. Τὰς ιδέας ταύτας, ἃς ὁ ἄνθρωπος φέρει ἐν ἑαυτῷ καὶ αἵτινές εἰσιν ἡ τοῦ πνεύματός του οὐσία, ἡ φύσις ἐγκλείει ὡσαύτως ἐν τῷ κόλπῳ της καὶ αὐταὶ εἰσιν αἱ ἐν τῷ κόσμῳ διαχέουσαι τὴν ζωὴν καὶ τὸ κάλλος. Ἡ φύσις ἀποκαλύπτει καὶ διατρανοῖ αὐτάς, ἀλλ' ἀτελῶς πως· μᾶς ἐμφανίζονται ἐπίσης ἐν τῇ ἀνθρωπίνῃ ζωῇ συγκεχυμέναι μετὰ λεπτομερειῶν ἐπισκιαζουσῶν καὶ παραμορφουσῶν αὐτάς. Ἡ τέχνη δράττεται καὶ ἐναποτίθῃσιν αὐτάς ἐν εἰκόσιν ἐναργεστέrais, διαφανεστέrais καὶ ὠραιότεrais, ἃς ἐλευθέρως δημιουργεῖ διὰ τῆς ἰδίας ἑαυτῆς δυνάμεως. Παριστᾶν ιδέας μετὰ συμβόλων λαλούντων συγχρόνως εἰς τὰς αἰσθήσεις, εἰς τὴν ψυχὴν καὶ εἰς τὸ λογικόν, τοιοῦτος ὁ ἀληθὴς καὶ μόνος τῆς τέχνης σκοπός. Τοῦτο κατεργάζεται ἡ ἀρχιτεκτονικὴ διὰ γεωμετρικῶν γραμμῶν, ἡ γλυπτικὴ διὰ τῶν τύπων τοῦ ὀργανικοῦ βασιλείου καὶ τοῦ ἀνθρωπίνου ἰδίως σώματος, ἡ ζωγραφικὴ διὰ τῶν χρωμάτων καὶ τῆς ἰχνογραφίας, ἡ μουσικὴ διὰ τῶν ἤχων καὶ ἡ ποίησις διὰ πάντων ὁμοῦ τῶν συμβόλων τούτων. Οὕτως ἡ φύσις καὶ ὁ ἄνθρωπος παριστῶσιν ἀμφοτέρωι τὰς θείας ταύτας ιδέας, ἡ μὲν μοιραίως καὶ τυφλῶς, ὁ δὲ μετὰ συνειδήσεως καὶ ἐλευθερίας. Ὁ ἄνθρωπος δὲν ἀντιγράφει τὴν φύσιν, ἐμπνέεται ἐκ τοῦ θέματός της καὶ ἀφαιρεῖ τοὺς τύπους της, ἵνα συνδέσῃ ἐξ αὐτῶν ἔργα, ἅπερ ὀφείλει εἰς μόνην τὴν ἰδίαν ἑαυτοῦ εὐφύαν. Ἀφίησιν αὐτῇ τὴν μέριμναν

τοῦ παράγειν ζῶντα πλάσματα, ἀπέχει τοῦ θέλιν ν' ἀμιλλᾶται πρὸς τὸν Θεόν· διότι τότε δὲν ἤθελε κατορθώσει ἢ νὰ ἐπεργασθῇ νευρόσπαστα ἢ νὰ παραστήσῃ ὄντα ἔχοντα ψευδῆ μόνον φαινόμενα ζωῆς. Ἀλλὰ πρόκειται νὰ δημιουργήσῃ σύμβολα δηλοῦντα τὴν ιδέαν εἰς τὰς αἰσθήσεις καὶ εἰς τὸ πνεῦμα, ἔχοντα τὴν ἰσχὺν τοῦ ἐγείραι πάντα τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς τὰ αἰσθήματα, παραγαγεῖν τὸν ἐνθουσιασμόν καὶ παραφέρειν ἡμᾶς εἰς ἰδεώδη κόσμον. Τότε οὐ μόνον ἡ τοῦ ἀνθρώπου εὐφυΐα δύναται ν' ἀνθαμιλλᾶται ἐπιτυχῶς πρὸς τὴν φύσιν, ἀλλ' αὕτη ὀφείλει ν' ἀναγνωρίσῃ τὸν ἀνθρωπον ὡς διδάσκαλον. Ἔστιν ὁ δεσπότης ἐν τῇ τέχνῃ ὥσπερ ἐν τῇ βιομηχανίᾳ, ὅταν ὑποβάλλῃ τὰς δυνάμεις τῆς ὑπὸ τὸ κράτος του καὶ κάμπτη αὐτὰς εἰς τὰ σχέδιά του, ὥσπερ ἐν τῇ ἐπιστήμῃ ὅταν ἀποσπᾷ τὰ ἀπόρητὰ τῆς καὶ ἀποκαλύπτῃ τοὺς νόμους τῆς, ὥσπερ ἐν τῇ ἡθικῇ ὅταν δαμάζῃ τὰ πάθη τῆς καὶ ὑποβάλλῃ αὐτὰ εἰς τὸν κανόνα τοῦ καθήκοντος, ὥσπερ πανταχοῦ διὰ τοῦ λογικοῦ καὶ τῆς ἐλευθερίας.

Ἡ τέχνη, συνελόντι εἰπεῖν, σκοπὸν προτίθεται παραστῆσαι διὰ αἰσθητῶν εἰκόνων δεδημιουργημένων ὑπὸ τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος τὰς ιδέας τὰς συνιστώσας τὴν τῶν πραγμάτων οὐσίαν. Οὗτός ἐστιν ὁ μόνος προορισμός, ἡ ἀρχὴ καὶ τὸ τέλος τῆς. Τὸ ἔργον τοῦτο τῇ ἐπαρκεί καὶ οὐ συγκεχώρηται νὰ τῇ ἀπονεύμωμεν ἄλλο, τοῦτό ἐστιν ἡ ὑψίστη διαδήλωσις τῆς ἀνθρωπίνης νοήσεως, ἐπειδὴ ἐστιν ἀποκαλύψις τις· ἀποκαλύπτει τὴν ἀλήθειαν ὑπὸ αἰσθητῶν τύπον, τῇ ἐπιβάλλει συγχρόνως ὑποχρεώσεις, ὧν δὲν δύναται ν' ἀπαλλαχθῇ καὶ ὅρους οὓς δὲν δύναται νὰ ὑπερβῇ.

Ἐξετάσωμεν διὰ τοῦ φωτὸς τῆς ἀρχῆς ταύτης τὰς διδασκαλίας τὰς ἀπονεμούσας εἰς τὴν τέχνην ἄλλον σκοπόν, τὸ εὐάρεστον ἐπὶ παραδείγματι ἢ τὸ ὠφέλιμον, ἢ προσέτι ἡθικὸν ἢ θρησκευτικὸν σκοπόν. Τὰ συστήματα ταῦτα συγχέουσι τὰ ἐπουσιώδη μετὰ τοῦ οὐσιώδους καὶ πρωτεύοντος γεγονότος, τὰς συνεπείας μετὰ τῆς ἀρχῆς, τὸ ἀποτέλεσμα μετὰ τῆς αἰτίας. Προσέτι ἔχουσι τὴν σοβαρὰν ἀσυνέπειαν νὰ καταστήσωσι τὴν τέχνην ἐργαλεῖον πρὸς ὑπηρεσίαν ἄλλοτρίου ἀντικειμένου, καὶ νὰ ἀφαιρέσωσι τὴν ἐλευθερίαν αὐτῆς, ἥτις ἐστὶν ἡ οὐσία καὶ ζωὴ τῆς. Ἐπὶ χρόνον μακρὸν παρεγνώρισαν τὴν τῆς τέχνης ἀνεξαρτησίαν, νῦν ἔτι ἐκάστη μερίς θέλει νὰ τὴν κατατάξῃ ὑπὸ τὴν σημαίαν τῆς· οἱ μὲν ἀποκαλοῦσιν αὐτὴν μέσον πολιτισμοῦ, μέσον ἀγωγῆς τοῦ ἀνθρωπίνου γένους· οἱ δὲ ἀπαιτοῦσιν ὥστε τὰ μνημεῖα καὶ τὰ ἔργα τῆς τέχνης νὰ παριστῶσι πρὸ πάντων θρησκευτικὴν χεῖρα. Τὸ πλεῖστον τῶν ἀνθρώπων τέλος θεωροῦσιν

ἐν τοῖς προτοῦσι τῶν τεχνῶν ἀντικείμενον μόνον τέρψεως. Πάντες ἀποκρούουσιν ἐκεῖνο, ὅπερ ἀποκαλεῖται *θεωρία τῆς τέχνης διὰ τὴν τέχνην*. Τὴν θεωρίαν ταύτην ἀσμένως ἀποδεχόμεθα, ἀλλ' οὐχὶ μετὰ τῆς περιωρισμένης καὶ ψευδοῦς ἐρμηνείας, ἣν εὐηρεστήθησαν νὰ τὴν περιβάλλωσι. Τὸ ἄξιωμα τῆς τέχνης διὰ τὴν τέχνην δὲν σημαίνει ὅτι ὁ ἀριστοτέχνης δύναται νὰ ἐγκαταλειφθῇ εἰς πάσας ἀκανονίστου φαντασίας τὰς ἰδιοτροπίας, νὰ μὴ σεβασθῇ μηδεμίαν ἀρχήν, νὰ μὴ υποβληθῇ εἰς μηδέναν νόμον, ὅτι ἔσεται ἀτιμωρητὴ ἀκόλαστος, ἀνήθικος, ἀσεβής· ὅτι, ἐὰν εὐαρεσθῇται νὰ ὀλιγωρήσῃ τὴν αἰδῶ, νὰ κάμῃ νὰ ἐρυθραίσῃ ἢ ἀθωότης, νὰ κηρύξῃ τὴν κακοήθειαν, οὐκ ἔσεται συγκεχωρημένον ν' ἀπατιθῶσι λόγον περὶ τῆς χρήσεως, ἣν ποιεῖται τῆς εὐφυίας του. Οὐχί, ἀλλ' ἡ κριτικὴ ὀφείλει νὰ τῷ ἀποδείξῃ πρὸ παντὸς ἄλλου ὅτι παρεβίασε τοὺς κανόνας τοῦ καλοῦ, ὅτι περιυβρίζων τὰ ἦθη παρεβίασε τοὺς τῆς τέχνης κανόνας, ὅτι τὰ ἔργα του τοσοῦτον προσβάλλουσι τὴν καλαισθησίαν ὅσον ἐπαναστατοῦσι τὴν συνειδήσιν, ὅτι ἐπλανήθη ἂν ἐνόμισεν ὅτι εὔρε τὴν πρὸς τὴν δόξαν ὁδὸν ἀπομακρυνόμενος τοῦ ἀληθοῦς, ὅτι ἐκολάκευσε βαναύσους κλίσεις καὶ εὐτελεῖα πάθη, ἀλλ' ὅτι μακρὰν ἀπέχει τοῦ νὰ θεραπεύσῃ εὐγενεστέρως δυνάμεις καὶ τὰς ὑψηλὰς τῆς ἀνθρωπίνης ψυχῆς ἀνάγκας· ὅτι ἐπομένως τοιαῦτα προϊόντα εἰσὶν ἐφήμερα, καὶ οὐδέποτε θὰ παρατεθῶσι παρὰ τοῖς ἀθανάτοις ἀριστουργήμασι τῶν μεγάλων τῆς τέχνης διδασκάλων, ἐπειδὴ μόνον διαρκές ἐστὶ τὸ συνᾶδον πρὸς τὰς αἰωνίους ἰδέας τοῦ λόγου καὶ τὰ βαθέα τῆς ἀνθρωπίνης καρδίας αἰσθήματα. Ἀποδεικνύουσιν οὕτως εἰς τὸν Δημιουργόν ὅτι ἐπειδὴ δὲν εἰργάσθη τὴν τέχνην χάριν τῆς τέχνης, ἀλλὰ τὴν τέχνην ἐπιδιώκων τύχην, ἢ πρὸς δημοκοπίαν, ἢ πρὸς ὑψηλότερον σκοπόν, ἀλλ' ἄλλότριον τῇ τέχνῃ, χάριν ἠθικοῦ, πολιτικοῦ ἢ θρησκευτικοῦ σκοποῦ, ἀπέτυχε τοῦ ἰδίου σκοποῦ καὶ ἔσχε τοσοῦτον κακὴν ἔμπνευσιν. Ἐν πᾶσι τούτοις δὲν πρόκειται οὔτε περὶ κανόνων τοῦ δικαίου καὶ τοῦ ἀδίκου, οὔτε περὶ ὀρθοδοξίας, οὔτε περὶ ἠθικῆς ἢ θρησκευτικῆς ἀγωγῆς. Τὸ κριτήριον δὲν ἔγκειται οὔτε ἐν τῇ θρησκείᾳ, οὔτε ἐν τῇ ἠθικῇ, οὔτε ἐν τῇ λογικῇ, ἀλλ' ἐν αὐτῇ τῇ τέχνῃ, ἥτις ἔχει ἰδίας ἀρχάς, ἰδίαν θεσμοθεσίαν καὶ δικαιοδοσίαν καὶ θέλει νὰ κρίνηται κατὰ τοὺς ἰδίους ἑαυτῆς νόμους. Οἱ νόμοι οὗτοι, οὓς μόνῃ ἡ καλαισθησία γινώσκει καὶ ἐφαρμόζει, δὲν ἀντίκεινται ταῖς θρησκευτικαῖς ἀληθείαις. Πῶς ἢ ἐν τῇ τέχνῃ ἀλήθεια ἤθελε διάκειται ἄλλοτρίως πρὸς πᾶσαν ἄλλην ἀλήθειαν; Οὐκ εἰσὶν αἱ αὗται ἀείποτε αἰώνιαι καὶ θεῖαι ἀλήθειαι αἱ διαδηλούμεναι ἐν σφίρσι καὶ ὑπὸ τύπους διαφόρους; Οὐκ ἔστι δυ-

νατὸν οὕτε ν' ἀνθίστανται ἀλλήλαις, οὕτε ν' ἀντιφάσκωσι. Δὲν ὑπάρχει ἐν τούτοις λόγος ὅπως συγχέωμεν ἐκεῖνο, ὅπερ ἐστὶ καὶ δεόν νὰ μένῃ διακεκριμένον. Ἄφετε τὰς ἀνθρωπίνας δυνάμεις ν' ἀναπτυχθῶσιν ἐν τῇ ποικιλίᾳ καὶ ἐλευθερίᾳ των, τοῦτό ἐστὶν ὁ ὅρος τῆς ἀρμονίας των. Ἡ θρησκευτικὴ σκέψις, ἡ φιλοσοφικὴ καὶ καλλιτεχνικὴ εἰσὶν ἀδελφαί, τὰ δικαιώματά των εἰσὶ κοινά, τείνουσι πρὸς τὸν αὐτὸν σκοπὸν, ἀλλὰ διὰ διαφόρων μέσων ἄνευ δισταγμοῦ, ἀταράχως καὶ ἀμερίμνως. Ἀκολουθοῦσι τὴν ὑπὸ τοῦ Θεοῦ χαραχθεῖσαν ὁδόν, βέβαιοι ὅτι ἀφικθήσονται εἰς τὸ αὐτὸ τέρμα. Ἀφοῦ οἱ δημιουργοὶ τῶν συστημάτων τὸ πᾶν ἐχώρισαν, ἐπῆλθεν αὐτοῖς ἡ μανία τοῦ ἐπαναγαγεῖν τὸ πᾶν εἰς ἐνότητα καὶ νὰ συγχύσῃσι τὸ πᾶν· οὐδὲν ἐπαχθέστερον ἢ ἡ αἰωνία αὕτη ταυτότης πάντων τῶν πραγμάτων, ἡ ἐξαλείφουσα μετὰ τῆς ποικιλίας τὴν ζωὴν καὶ τὴν πρωτοτυπίαν, αἵρουσα δὲ τὰ ὅρια καὶ διαρρηγνύουσα τοὺς φραγμοὺς μεταβάλλει τὰ πρόσωπα καὶ παριστᾷ τὸν καλλιτέχνην ὅτε μὲν ἱερέα, ὅτε δὲ φιλόσοφον καὶ ἄλλοτε παιδαγωγὸν καὶ πᾶν ἄλλο ἢ καλλιτέχνην. Ἀφῶμεν τῇ τέχνῃ τὸν ἴδιον χαρακτῆρα καὶ εἶδος, ἀπόσχωμεν νὰ μεταποιήσωμεν ἢ ὑποδουλώσωμεν αὐτήν. Ἀκατανόητον καθίσταται τίνος ἕνεκα δυσανασχετοῦσί τινες ὅτι οὐκ ἀφίεται πλήρης ἐλευθερία τῷ φιλοσοφικῷ πνεύματι, ἀρνοῦνται δὲ αὐτὴν τῇ καλλιτεχνίᾳ. Διασύρουσι τὸν μέσον αἰῶνα ὅτι κατέστησε τὴν φιλοσοφίαν *θεραπευτικήν* τῆς *θεολογίας*. Ἄλλ' ὁ καλλιτέχνης ἔχει ἄρα ἥττω ἀνάγκην τῆς ἐλευθερίας ἢ ἡ φιλοσοφία; Τὸ πνεῦμά του ὀφείλει νὰ ἦ ἥττον ἀπηλλαγμένον παντὸς περιορισμοῦ καὶ ἀπελευθερὸν πάσης προκαταλήψεως; Ἦναγκασμένος νὰ ἔχῃ τὰ ὅμματα προσηλωμένα ἐπὶ ἠθικῆς τινος ἀληθείας ἵνα τὴν ἀναπτύξῃ, ἐπὶ τίνος δόγματος ἵνα τὸ παραστήσῃ, ἐπιστημονικῆς τινος ἀνακαλύψεως ἵνα τὴν διαδώσῃ, ἐπὶ μεταφυσικῆς ἰδέας ἵνα τὴν καταστήσῃ αἰσθητὴν δι' εἰκόνων, μάτην θὰ περιμένη τὴν ἔμπνευσιν· αἱ συνθέσεις του ἔσονται ψυχραί, ἡ ζωὴ θὰ ἐλλείπῃ ἐκ τῶν προσώπων του, μὴ ἐλπίζετε ὅτι θὰ κατορθώσῃ ποτὲ νὰ θίξῃ, νὰ συγκινήσῃ, νὰ ἐγείρῃ τὸν θαυμασμόν καὶ τὸν ἐνθουσιασμόν. Ἐν οἷς ἔργοις ἐλλείπει ἡ ἔμπνευσις μὴ ἀναζητῆτε ἐκεῖνο, ὅπερ ἐπιθυμεῖτε, παραδειγματισμόν, ἠθικὸν μάθημα ἢ σωτηριῶδη ἐντύπωσιν· θὰ ἀπαντήσητε ἀηδῖαν μόνον.

Ἄλλ' ἀποπειραθῶμεν νὰ ὀρίσωμεν ἀκριβέστερον τὴν φύσιν καὶ τὸν σκοπὸν τῆς τέχνης, δεικνύοντες τὰς χωριζούσας αὐτὴν διαφορὰς ἀπὸ τῆς θρησκείας καὶ φιλοσοφίας μεθ' ὅλας τὰς ἐνούσας αὐτὰς σχέσεις.

Τὸ οὐσιωδῶς διακρίνουν τὴν τέχνην ἀπὸ τῆς θρησκείας ἐστὶν ἐν συν-

τόμῳ τὸ ἐξῆς· ἡ τέχνη, ὥσπερ προεῖρηται, ἐντολὴν ἔχει ν' ἀποκαλύψῃ δι' εἰκόνων καὶ συμβόλων τὰς συνιστώσας τὴν τῶν πραγμάτων οὐσίαν ιδέας. Εἰς πᾶν τῆς τέχνης προῖον δύο τινὰ πρόκειται νὰ θεωρήσωμεν, τὴν ιδέαν τὴν ἀποτελοῦσαν τὴν βᾶσιν του, καὶ τὴν παριστῶσαν αὐτὸ εἰκόνα· ἀλλὰ τὰ δύο ταῦτα οὕτω στενῶς εἰσι συνδεδεμένα καὶ συνηνωμένα ἀλλήλοις καὶ ἀποτελοῦσιν ἐνιαῖον καὶ ἀδιαίρετον ὅλον, ὥστε δὲν δύνανται νὰ χωρισθῶσι χωρὶς τὸ προῖον τῆς τέχνης νὰ ἐξαφανισθῇ. Ἡ τέχνη συνίσταται κυρίως ἐν τῇ ἐνότητι ταύτῃ.

Ἡ δικαιοδοσία τῆς ἐστὶν ἀπερίοριστος, ἐξασκεῖται ἐν τῷ μέσῳ ἀπείρου ποικιλίας ιδεῶν καὶ τύπων, ἀλλ' ἴσταται ἐν τῷ αἰσθητικῷ κόσμῳ, δὲν δύναται νὰ ὑψωθῇ διὰ τῆς ἀφηρημένης ιδέας μέχρι τοῦ ἀοράτου, δηλαδὴ νὰ συλλάβῃ τὴν ιδέαν ἐν ἐκυτῇ κεχωρισμένῃ ἐκ τῶν εἰκόνων καὶ περικαλυμμάτων τῆς. Ἡ τοῦ αἰσθητικοῦ καὶ τοῦ πνευματικοῦ στοιχείου κρᾶσις ἐστὶν ὁ πρῶτος τῆς τέχνης χαρακτήρ.

Ἄλλος τις οὐχ ἥττον οὐσιώδης τῆς τέχνης χαρακτήρ ἐστὶν ἡ τοῦ ἀνθρωπίνου πνεύματος ἐλευθέρᾳ δημιουργία. Ἡ ἐν τῇ τέχνῃ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἀποκεκαλυμμένη, ὁ καλλιτέχνης δὲν παραλαμβάνει αὐτὴν ἐτούμην, ἢ ἂν τὴν παραλάβῃ, ὑποβάλλῃ αὐτὴν εἰς μεταποιήσεις. ἐλευθέρως παραδέχεται καὶ χρῆσιν αὐτῆς ποιεῖται. ἐλευθέρως τὴν περιβάλλει διὰ τύπου ὑπ' αὐτοῦ εἰργασμένου. Ὁ τῆς ιδέας τύπος ἐξῆλθεν ἐκ τῆς δημιουργικῆς τοῦ ἐνεργητικότητος, τούτου ἕνεκα τὰ ἔργα τοῦ ἀποκαλοῦνται δημιουργήματα. Ὁ καλλιτέχνης ἐμπνέεται, ἀλλ' ἡ ἐμπνευσις ἐστὶν ἐσωτερικὴ, οὐχὶ δὲ ἐπείσاختος. Ἡ Μοῦσα ἐνοικεῖ ἐν τοῖς μυχιαιτάτοις τῆς τοῦ ποιητοῦ ψυχῆς. Παρὰ τῇ ἐλευθέρᾳ προσωπικότητι ἀναπτύσσεται ἀρχὴ τις αὐτόματος, φυσικὴ, συνδυαζομένη μετ' ἐκείνης ὥσπερ ἡ εἰκὼν μετὰ τῆς ιδέας. Ἡ τῶν δύο τούτων ἀρχῶν ἀρμονία, ἡ ταυτόχρονος ἐνέργειά του, συνιστᾷ τὴν ἀληθῆ καλλιτεχνικὴν ιδέαν.

Ἡ θρησκεία διαφέρει τῆς τέχνης καθ' ὅσον ἡ μὲν θρησκευτικὴ ἀλήθεια οὐ μόνον ἐστὶν ἀποκεκαλυμμένη, ἀλλ' ἔτι πλέον δὲν συνδέεται οὐσιωδῶς μετὰ τοῦ αἰσθητοῦ τύπου. Ἡ θρησκεία ὑποχρεοῦται ἀδιστακτικῶς νὰ παριστᾷ τὰς ἑαυτῆς ιδέας ἐν ἐμβλήμασι καὶ συμβόλοις, ἅπερ λαλοῦσιν εἰς τοὺς ὀφθαλμοὺς συγχρόνως καὶ εἰς τὸ πνεῦμα, ἐπικαλεῖται τότε ἐπίκουρον τὴν τέχνην, παριστῶσαν τὰς διδασκαλίας ἐκείνης δι' εἰκόνων· ὅθεν ἡ τέχνη διερμηνεύει τὸ δόγμα παρὰ ταῖς νοήσεσι ταῖς εἰσέτι ἀνικάνους νὰ τὸ κατανοήσωσιν ἐν τῇ αὐτοῦ καθαρότητι, ἀλλὰ τοῦτό ἐστι προπαρασκευὴ μόνον καὶ μύησις. Ἡ ἀληθὴς θρησκευτικὴ διδασκαλία μεταβιβάζεται διὰ τοῦ λόγου καὶ

ἀπευθύνεται εἰς τὸ πνεῦμα. Ἀληθὲς ἀφ' ἑτέρου λατρεῖα ἐστὶν ἡ ὑπὸ τῆς ψυχῆς τῷ ἀοράτῳ Θεῷ ἀποδιδόμενη, προσπαθοῦσης νὰ ἐνωθῇ αὐτῷ ἐν τῇ τῆς μελέτης καὶ προσευχῆς σιγῇ. Αὕτη ἐστὶν ἡ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ λατρεῖα, εἰς ἣν ἀδυνατεῖ ἡ τέχνη νὰ ἐφίχθῃ. Ἡ μυστικὴ τῆς ψυχῆς ἔνωσις μετὰ τοῦ Θεοῦ τελεῖται ἐν τῇ σιγῇ καὶ ἐν τῇ περισυναγωγῇ εἰς ἑαυτήν. Ἐν τῷ βαθμῷ τούτῳ ἡ τέχνη οὐ μόνον ἐστὶν ἀνωφελής, ἀλλὰ ἀπεργάζεται καὶ βεβήλους περισπασμούς. Ὁ πιστὸς καλύπτεται τοὺς ὀφθαλμούς, δὲν βλέπει, δὲν ἀκοῦει, τὸ πνεῦμα ἵπταται εἰς ἐκτάσεις ἀπροσίτους ταῖς αἰσθήσεσι καὶ τῇ φαντασίᾳ. Ἡ τέχνη ἄρα οὐ δύναται νὰ ἀφικνηται εἰς τὸ ὕψος τῆς θρησκευτικῆς σκέψεως, ἔστιν ὡς πρὸς τὴν θρησκείαν δευτερεύον τι καὶ ἐπικουρον, θεωροῦσαν τὴν τέχνην οὐχὶ ὡς τὴν ἑκφρασιν καὶ τὸ ὄργανόν τῆς, καθὼς ἀπεκάλεσαν αὐτήν, ἀλλὰ περιάπτει τοῖς θρησκευτικοῖς ἔργοις δευτερεύουσιν μόνον ἀξίαν. Ἡ θρησκευτικὴ εὐλάβεια προτιμᾷ ἀντὶ ὠραίου ἀγάλματος, ἐξεληθόντος τῶν χειρῶν τοῦ ἐμπειροτάτου λιθοξόου, ἀκατέργαστον εἰκόνα τιμωμένην ὑπὸ τῶν πιστῶν, ταπεινὸν παρεκκλήσιον ἐπὶ τοῦ μνήματος μάρτυρός τινος, καθηγιασμένον διὰ θαυμάτων ἀντὶ τῆς ἐν Κολωνίᾳ μητροπόλεως ἡ τοῦ ἐν Ρώμῃ ἁγίου Πέτρου. Καὶ ἡ τέχνη δὲ διατηρεῖ τὴν ἑαυτῆς ἀνεξαρτησίαν, ὅπερ μυριοτρόπως τεκμηριοῖ. Οὐδέποτε τηρεῖ αὐστηρὰν ὀρθοδοξίαν, οὐδέποτε κάμπτεται ὅλως τῇ ἀλλοτρίᾳ βουλήσει. Οὐδέποτε παραδέχεται ἀλλοτρίαν ἰδέαν, οὐδ' ἐπιβεβλημένον τύπον, χωρὶς νὰ τροποποιήσῃ αὐτά. Ἐχει τοὺς τύπους καὶ τοὺς νόμους τῆς, οὓς μάλιστα τηρεῖ· ἔχει προσέτι τὰς φαντασίας καὶ ἰδιοτροπίας τῆς, ἃς δέον νὰ τῇ συγχωρηθῶσιν. Ὅταν ἐργάζεται ὑπηρετοῦσα τὴν θρησκείαν, ἀπομακρύνεται ἀδιαλείπτως τοῦ βιβλικοῦ κειμένου, τοῦ ἱστορικοῦ γεγονότος ἢ τοῦ καθιερωμένου τύπου, μεταποιεῖ τὴν παράδοσιν καὶ τὸ συναξάριον, καὶ ἐὰν δὲν ἐπιτηρηται, θὰ μεταβάλλῃ ἐπὶ τέλους καὶ αὐτὸ τὸ δόγμα. Μάτην θὰ προσπαθήσῃτε νὰ συγκρατήσῃτε τὸν καλλιτέχνην δι' ἀλύσεων, θέλει πάντοτε σᾶς διαφύγει. Ἀλλως τε ὅσον εὐπειθὲς καὶ ἂν φρίνηται καὶ ὑποταταγμένος, μὴ λησμονήσωμεν ὅν προτίθεται σκοπὸν τοῦ νὰ καταγοητεύσῃ τὰς αἰσθήσεις καὶ τὴν φαντασίαν. Ἐὰν ἐγκαταλείπησθῃ αὐτῷ θέλει σᾶς συγκρατήσῃ ἐν τοῖς δεσμοῖς τοῦ αἰσθητοῦ κόσμου καὶ θέλει σᾶς καταστήσῃ εἰδωλολάτρην ἢ ἐθνικόν. Θέλει σᾶς καλύψῃ τὸν Ἅγιον τῶν ἁγίων καὶ θέλει σᾶς παρακωλύσει νὰ κοινωνήσῃτε ἐν πνεύματι μετὰ τοῦ Θεοῦ πνεύματος. Μεταξὺ τέλους τῆς θρησκείας καὶ τῆς τέχνης ἀναφαίνονται οὐ μόνον πραγματικαὶ διαφοραί, ἀλλ' ἀντίθετός τις καὶ ἀντιφατικὴ τάσις. Χαρακτῆρ

της θρησκευτικῆς ἀληθείας ἐστὶ τὸ ἀμετακίνητον, ἐνῶ ἡ τέχνη ἐστὶν ἀπ' ἐναντίας οὐσιωδῶς εὐμετάβλητος· ὁθεν τείνει νὰ διαταράξῃ καὶ παραμορφώσῃ τὴν θρησκευτικὴν ἀλήθειαν, θέλουσα νὰ καθωραίῃ καὶ περιβάλῃ αὐτὴν νέους τύπους, προσεταιρίζουσα αὐτὴν εἰς τὰ συμφέροντα, εἰς τὴν κηλαισθησίαν, εἰς τὰς ιδέας ἐκάστης ἐποχῆς καὶ εἰς τὰ ἀνθρώπινα πάθη. Οὕτως ἀφοῦ συνεβάδισαν ἐπὶ τινὰ χρόνον ἡ θρησκεία καὶ ἡ τέχνη κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἐχωρίσθησαν ἐπὶ τέλους.

Ἐὰν παραβάλωμεν νῦν τὴν τέχνην πρὸς τὴν φιλοσοφίαν θέλομεν θεωρήσει στενὴν μεταξὺ των σχέσιν, ἀλλ' ὡσαύτως οὐσιώδεις διαφοράς. Ἀντικείμενον τῆς τέχνης καὶ τῆς φιλοσοφίας εἰσὶν αἱ ιδέαι, ἀρχὴ καὶ οὐσία τῶν πραγμάτων. Ἀλλ' ἡ τέχνη περὶ τὰς ιδέας ὑπὸ αἰσθητοὺς τύπους, ἡ δὲ φιλοσοφία σπεύδει νὰ γνωρίσῃ αὐτὰς καθ' ἑαυτὰς ἐν τῇ ἀφηρημένῃ των φύσει, ἀπηλλαγμέναις παντὸς συμβόλου, ἐκφράζει δὲ αὐτὰς ἐν γλώσσῃ ἐπίσης ἀφηρημένῃ, μὴ ἀνακαλούσῃ εἰς τὸ πνεῦμα ἢ γυμνὴν τὴν σκέψιν καὶ ἀπευθυνομένη εἰς μόνον τὸ λογικόν. Ἡ θρησκεία διέρχεται πάντας τοῦ συμβόλου τοὺς βαθμοὺς ἵνα ἀνυψωθῇ μέχρι τῆς λατρείας τοῦ Θεοῦ ἐν πνεύματι καὶ ἀληθείᾳ· ἀλλ' ἡ θρησκευτικὴ ιδέα καὶ ὑπὸ τὸν ἐναργέστερον τύπον συμφωνεῖ τῷ αἰσθηματι· κατανοήσῃ οὐκ ἔστιν ὁ σκοπὸς τῆς. Ἡ φιλοσοφία ἐξ ἐναντίας θέλει νὰ κατανοήσῃ καὶ δὲν κατανοεῖ πράγματι ἢ ὅταν ἡ ἀλήθεια τῇ φαίνεται γυμνή, περιβεβλημένη τὸ ἴδιον ἐκυτῆς φῶς.

Οἱ ὠραιότεροι τύποι, αἱ λαμπρότεραι εἰκόνες, τὰ μεγαλοπρεπεῖ ἑμβλήματα ὀλίγον τὴν συγκινοῦσιν, ἐνὸρξ ἐν αὐτοῖς κώλυμα μᾶλλον ἢ μέσον πρὸς θεωρίαν τοῦ ἀληθοῦς· ὁθεν σκοπίμως παρατρέπει πάντα ταῦτα ἡ μᾶλλον διορξ τὴν τούτων ἔννοιαν. Ἀλλὰ τότε καταστρέφει τὸ ἔργον τῆς τέχνης, ὑφιστάμενον ἐν τῇ ἀδιασπάστῳ ἐνώσει τῆς ιδέας μετὰ τῆς αἰσθητῆς εἰκόνος. Ἐὰν ἀφ' ἐτέρου ἡ τέχνη παραβαλλομένη τῇ θρησκείᾳ ἢ ἐλευθέρα δημιουργία τῆς ἀνθρωπίνης ποιήσεως, ἡ ἐμπνευσίς ἐστὶν ἀνεξάρτητος τῆς βουλήσεως, ὁ καλλιτέχνης αἰσθάνεται ἐν ἑαυτῷ ἀρχὴν δρῶσαν καὶ ἀναπτυσσομένην ὥσπερ μοιραίαν ἰσχύϊν κατὰ τὸν τρόπον τῶν φυσικῶν δυνάμεων κινουσαν καὶ ἐξάπτουσαν, ὑποτάσσουσαν καὶ παρσφένουσαν αὐτόν. Καὶ ἐν τῷ ἐνθουσιασμῷ καὶ τῇ ποιητικῇ συμφορᾷ ὀφείλει νὰ δεσπόζῃ καὶ διευθύνῃ τὴν πτῆσιν τῆς φαντασίας τοῦ. Ἐν τούτοις ὁ θεῖος οἶστρος, ὑφ' οὗ ἐμπνέεται δὲν προέρχεται ἀφ' ἑαυτοῦ, ἐκ τῆς ἀτομικότητός του, προκαλεῖται ὑπὸ μούσης ἢ θεοῦ τινος "Ὅλως ἀλλοιὸν τι συμβαίνει τῷ φιλοσόφῳ· καὶ τοι γινώσκων ὅτι τὸ λογικὸν ἀπορρέει ἐκ θείας πηγῆς, καὶ ὅτι ἡ ἀλήθεια ἐστὶν ἀνεξάρτητος αὐτοῦ, ἐλευθέρως ὁμῶς ἀναζητεῖ αὐτὴν,

δι' ἐκουσίας δὲ προσπαθείας τῆς νοήσεως τείνει νὰ σχετισθῇ μετ' αὐ-
τῆς. Ἐν τῇ ἐνασχολήσει τοῦ πνεύματός του ἐπιβάλλει σιγὴν εἰς τὴν
φαντασίαν καὶ αἰσθητικότητα, ἐν δὲ τῇ τῆς μελέτης γαλήνῃ θεωρεῖ,
συλλογίζεται, σκέπτεται. Ἐπιτηρῶν μετὰ προσοχῆς πάσας τῆς σκέ-
ψεως τὰς κινήσεις, τὴν ὑποτάσσει εἰς-τακτικὴν πορείαν καὶ τὴν ὑπο-
βάλλει εἰς τοὺς κανόνας τῆς μεθόδου. Ἡ φιλοσοφία ἐστὶ τὸ ἀνθρώ-
πινον λογικὸν ὑπὸ τὸν ἀληθῶς ἐλεύθερον αὐτοῦ τύπον.

Ἐν ἀρχῇ ἡ φιλοσοφία παριστᾷ σχέσιν τινὰ πρὸς τὴν τέχνην καὶ
τὴν ποίησιν· ἀλλὰ ταχέως ἐπέρχεται ὁ χωρισμός. Οἱ πρῶτοι φιλόσο-
φοι γράφουσιν ἐπικῶς, τὰ συστήματά των εἰσὶ κοσμογονικὰ ποιήμα-
τα, καίτοι ἡ διδασκτικὴ ποίησις πλησιάζει τὸν πεζὸν λόγον· μετ' οὐ
πολὺ ὁ τύπος οὗτος ἀντικαθίσταται διὰ τοῦ διαλόγου. Ἀλλὰ καὶ ὁ
διάλογος ἐστὶν ἔργον τέχνης, μικρὸν δρᾶμα, ἔχον τὰ πρόσωπά του,
ἔκθεσιν, δέσιν καὶ λύσιν. Ἡ σωκρατικὴ συνδιάλεξις τὸν παριστᾷ μετὰ
ζωηρότητος, ἤχθη εἰς τὴν ὑπ᾽ αὐτὸν βαθμὸν τελειότητος ὑπὸ τοῦ Πλά-
τωνος, οὐχ ἡττον καλλιτέχνου καὶ ποιητοῦ ἢ φιλοσόφου. Ἀλλ' ἔρ-
χεται ὁ Ἀριστοτέλης· ὅστις· ἀντὶ τῆς σοφῆς διατάξεως τοῦ Πλατω-
νικοῦ διαλόγου ἀντικαθιστᾷ τὴν ἀπλὴν ἔκθεσιν, δημιουργεῖ τὸν φι-
λοσοφικὸν πεζὸν λόγον καὶ περιορίζει τὴν σκέψιν ἐν τῷ συλλογισμῷ.
Τὸ διδασκτικὸν ποίημα καὶ ὁ διάλογος ἔχουσι τὴν φυσικὴν καὶ νόμι-
μον θέσιν των ἐν τῇ γενέσει τῆς φιλοσοφίας. Ὁρίζουσι τοὺς βαθμοὺς
τῆς μεταβάσεως, δι' ἧς ἡ φιλοσοφία χωρίζεται τῆς τέχνης, εἰςί τύ-
ποι ἀμετακλήτως παρῳηκότες. Ἀλλὰ δὲν ὑπάρχουσι τάχα βαθεῖαι
σκέψεις ἐν τοῖς δημιουργήμασι τῆς τέχνης καὶ ἐν τοῖς ἔργοις ἰδίᾳ
τῶν μεγάλων ποιητῶν; Ἀδιστακτως ναί, ἀλλ' ἐὰν ἐννοῶσι τοῦτου
ἕνεκα ὅτι ὁ καλλιτέχνης ἢ ὁ ποιητὴς ἔχει σαφῆ τῶν ἰδεῶν του συνεί-
δησιν, ὅτι δύναται νὰ δώσῃ τὴν φιλοσοφικὴν αὐτῶν ἐξήγησιν, ἀπα-
τῶνται. Ὁ Ὅμηρος καὶ Ἡσίοδος οὐδόλως εἰσὶ φιλόσοφοι, ἐπειδὴ
ἐνόμισάν τινες ὅτι δύνανται νὰ ἐξαγάγωσιν ἐκ τῶν ποιημάτων των
ὅλην φιλοσοφίαν. Ὁ Ἡσίοδος οὐδέποτε ὑπώπτευσεν ὅτι συντάττων
τὴν Θεογονίαν του ἐξέθετε κοσμογονικόν, μεταρυσικόν καὶ ἠθικόν
σύστημα· φιλόσοφοι δὲ κατὰ δώδεκα αἰῶνας μετ' ἀγενέστεροι τοῦ Ὁ-
μήρου ἀνεύρουν τὴν τῶν ἀριθμῶν θεωρίαν τοῦ Πυθαγόρου καὶ τὰς ιδέας
τοῦ Πλάτωνος ἐν τῇ μυθολογίᾳ του. Τὸ αὐτὸ δυνατόν εἰπεῖν περὶ
τῆς τοῦ ἑλληνικοῦ θεάτρου φιλοσοφίας. Ὁ Αἰσχύλος, ὁ τῆς Ἐλευσί-
νος τὰ μυστήρια ἀποκαλύψας, ἤθελε πιθανῶς εὐρεθῇ εἰς μεγάλην ἀ-
μηχανίαν νὰ δώσῃ τὴν φιλοσοφικὴν ἀνάλυσιν τῶν τραγωδιῶν του.
Ὁ Σοφοκλῆς ἐκ τῆς τραγωδίας του *Οιδίπους τύραννος* ἤθελε δυ-

νηθῇ νὰ ἐξαγάγῃ θεωρίαν ἐξιλασμοῦ ; Ὁ Εὐριπίδης, ὁ ἀπὸ σκηνης οὗτος φιλόσοφος, ὅπως ἀποκαλοῦσιν αὐτὸν οἱ σύγχρονοί του, περιπίπτει εἰς ἀντιφάσεις ὁσάκις ἐξάγει ἡθικὰ παραγγέλματα ἐκ τῶν δραμάτων του. Μέχρι τίνος βαθμοῦ ἡ ἔμπνευσις καὶ ἡ σκέψις δύναται νὰ συνδυασθῶσιν ὅπως παραγάγῃ καλλιτεχνικὸν ἢ ποιητικὸν ἔργον, τοῦτο ἐστὶ ζήτημα μὴ δυνάμενον νὰ λυθῇ ἐκ τοῦ προχείρου, ἀρκεῖ νὰ παρατηρήσωμεν ὅτι ἡ ἔμπνευσις δέον νὰ ἔχῃ τὴν πρωτοβουλίαν, ἐὰν δὲ ἡ σκέψις παρεμβαίνει ἄλλως ἢ ὅπως τὴν διευθύνῃ, ἐὰν τὴν ἀντικαθιστᾷ, ἐξαφανίζεται ἡ τέχνη καὶ ἡ ποίησις. Κατὰ τοὺς καθ' ἡμᾶς χρόνους ἐν Γερμανίᾳ δύο μεγάλοι ποιηταὶ ἐφάνησαν πραγματώσαντες τὴν ἀνάμειξιν ταύτην τῆς ποιήσεως καὶ φιλοσοφίας. Ἀλλ' ὁ Γαίτης δικαίως ἀπεφάνθη ὅτι ὁ Σχίλλερς οὐδέποτε ὑπῆρξεν ἡττον φιλόσοφος ἢ ὅταν ἠθέλησε νὰ ᾖ φιλόσοφος, καὶ ὁ Σχίλλερς ἠδύνατο ν' ἀπευθύνῃ εἰς τὸν Γαίτην τὸν αὐτὸν ἔλεγχον. Τὸ μέγιστον ποιητικοφιλοσοφικὸν ἔργον, ὅπερ δύναται τις ν' ἀναφέρῃ, ὁ Φαῦστος, ἐπιβεβαιοῖ τὴν γνώμην ἡμῶν. Τὸ πρῶτον μέρος ἐστὶν ἀσυγκρίτως μᾶλλον ἐνδιαφέρον τοῦ δευτέρου καὶ ἀνώτερόν του ὡς δραματικὸν ἔργον κυρίως, ἐπειδὴ ἡ φιλοσοφικὴ ἀλληγορία ἀπαντᾷ ἐν αὐτῷ ὅσπανιότερον. Ὁ δεύτερος Φαῦστος, ἔργον σκέψεως μᾶλλον ἢ ἐμπνεύσεως, παριστᾷ ἀδιστάκτως μεγάλας ἐν συνόλῳ καλλοῦνδς καὶ μάλιστα ἐν ταῖς λεπτομερείαις· ἀλλ' οὐ δυνάμεθα ν' ἀρνηθῶμεν τὸ ψυχρὸν τῆς ποιήσεως, ἀδύνατον νὰ ἐπιδοκιμασθῇ καὶ ἐγκριθῇ ἡ μετὰ μακρὰν καὶ βαθεῖαν μελέτην, ἀλλὰ τότε ἀποτυγχάνει ὡς πρὸς τὸ ἀποτέλεσμα, ὅπερ τὸ τῆς τέχνης ἔργον δέον νὰ παραγάγῃ, αἰφνιδίαν δηλ. ἐντύπωσιν, τὸ αἰσθημα τοῦ ὠραίου καὶ τὸν ἐνθουσιασμόν, ὃν ἡ θέα τοῦ ἐγείρει. Οἱ Γερμανοὶ καλλιτέχναι ὀνειροπολοῦσι τὴν ἔνωσιν τῆς ἐπιστήμης καὶ τῆς τέχνης. Δὲν ἀρνούμεθα ὅτι τὸ κράμα τοῦτο δὲν δύναται νὰ μὴ παραγάγῃ εὐάρεστα ἀποτελέσματα, ἀλλ' ὀφείλομεν ν' ἀναγνωρίσωμεν ὅτι ἡ ἰδέα ὅπως μεταβῇ ἀπὸ τοῦ φιλοσοφικοῦ κύκλου εἰς τὸν τῆς τέχνης, δέον νὰ ὑποστῇ μεταποίησιν τινὰ ἐν τῇ τοῦ καλλιτέχνου σκέψει· εἴτα ὑφίσταται τάξις ἰδεῶν διαφυγουσῶν ἀείποτε τὴν τέχνην, καὶ τοιαῦται κυρίως εἰσὶν αἱ ὄντως φιλοσοφικαί.

M. A. Βάϊερ

κρηνητής.



ΣΧΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ ΤΩΝ ΙΕΡΟΣΟΛΥΜΩΝ

ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΡΩΣΙΚΗΝ ΑΡΧΗΝ

ΓΡΑΜΜΑ¹

Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Θεοφάνους, πρὸς τὸν Βασιλεῖα
Μιχαήλ Θεοδώροβιτς.²

Θεοφάνης ἐλέφ Θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ καὶ πάσης Παλαιστίνης.

Ἀνερχομένης τῆς ἡμῶν μετριότητος ἐκ τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ εἰς τὴν μεγάλην καὶ βασιλεύουσαν τῶν πόλεων Μοσχοβίας, διὰ χρείας τῆς μεγάλης ἐκκλησίας τοῦ μεγάλου Θεοῦ καὶ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, δηλονότι τοῦ ἀγίου καὶ ζωδόχου Τάφου ἐπὶ τοῖς χρόνοις τοῦ μεγάλου Βασιλέως Μιχαήλ Θεοδωροβίτζη καὶ Αὐτοκράτορος τῆς μεγάλης Μοσχοβίας καὶ πάσης Ῥωσίας καὶ ἐπειδὴ αὐτὸς ὁ εὐσεβέστατος καὶ ὀρθοδόξοτατος μέγας βασιλεὺς Μιχαήλ Θεοδωροβίτζης πάσης Ῥωσίας καὶ Αὐτοκράτωρ Βλαδιμηρίου, Νοβογραδίου, Καζανίου, Ἀστραχανίου, Σιμπηρίου, Πσχοβίου καὶ πολλῶν Αὐθεντῶν καὶ Βασιλέων Αὐθέντης καὶ Βασιλεὺς μέγας, ὑποδεξάμενος τὴν ἡμῶν μετριότητα σωματικῶς ἐνταῦθα παραγενομένην, ἀσμένως, φιλανθρωπῶς τε καὶ φιλευσπάγχως καὶ διὰ τὴν πρὸς ἡμᾶς φιλοφροσύνην καὶ δεξιῶσιν, ὅσην ἔχει περὶ τὸν Θεὸν εὐσέβειαν, καὶ περὶ τὴν ἐκκλησίαν τοῦ Χριστοῦ ἀγάπην ἐπιδειξάμενος, ἔδει καὶ ἡμᾶς δλη ἐξοχῇ καὶ διανοίᾳ τὴν αὐτοῦ ἀγίαν καὶ μεγάλην Βασιλείαν ὑπηρετήσας καὶ δουλεύσας, οὐ μόνον τὰ νῦν ἀλλὰ καὶ εἰς τὸν ἅπαντα χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν δεῖ εὐχαριστεῖν ὁλοψύχως καὶ χάριτας ὁμολογεῖν πολλὰς. Τούτου χάριν τοῦ εὐσεβεστάτου καὶ εἰρηνικωτάτου Βασιλέως Μιχαήλ

¹ Ἐκ τῆς «Συλλογῆς βασιλικῶν Γραμμάτων καὶ συνθηκῶν εὕρισκομένων ἐν τῷ Ὑπουργείῳ τῶν Ἐξωτερικῶν. Μόσχα 1819». Τόμ. γ', σελ. 202, αἰξ. ἀριθμ. 46. Τὸ παρὸν διεσώθη ἐλληνιστὶ ὅπως καὶ παραθέτομεν αὐτὸ ἐνταῦθα.

² Μιχαήλ Θεόδωρος γενεάρχης τοῦ νῦν βασιλεύοντος Αὐτοκρατορικοῦ ἐν Ῥωσία Οἴκου, υἱὸς τοῦ εὐπατρίδου (βεργιάρου) Θεοδώρου Νικήτιτς Ῥομάνοβ· ἐγεννήθη τῇ 12 Ἰουλίου 1596, ἀνηγορεύθη βασιλεὺς τῷ 1613 ἔτει, συνῆψε συνθήκας εἰρήνης μετὰ τῆς Σουηδίας καὶ Πολωνίας καὶ ἀπεβίωσε τῷ 1645.

Θεοδωροβίτζη καὶ Αὐτοκράτορος πάσης Ῥωσίας, ἡ μετριότης ἡμῶν, ὡς οἰκείοις ὀφθαλμοῖς ἰδοῦσα καὶ πληροφορηθεῖσα τὸ δεδομένον καὶ χαρισμένον ἐκ τῆς ἄνω τοῦ Θεοῦ προνοίας τῆς αὐτοῦ μεγάλης Βασιλείας πλάτος καὶ μεγαλεῖον καὶ ὅτι μόνος αὐτός ἐστι σήμερον ἐπὶ τῆς γῆς Βασιλεὺς μέγας ὁμοῦ καὶ ὀρθόδοξος, καὶ ἄλλος οὐδεὶς κατὰ ἀλήθειαν, ὡς αὐτός, ἐφ' ὅλην τὴν γῆν καὶ ὑποκάτω τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοῦ ἡλίου, διὰ τοῦτο ἔκρινεν ἡ μετριότης ἡμῶν, ὡς ἔστι δίκαιον καὶ εὐλογον. Ἐπειδὴ γοῦν, καὶ ἐνστερήσει ποιμένους τὴν εὐαγεστάτην ταύτην ποίμνην ἐπέγνωμεν, καὶ εὖρομεν διακμένουσιν, τοῦ προποιμάναντος ἡδὴ πρὸς τὴν ἐκεῖσε ληξίν ἀπάραντος, καὶ πρὸς τὰς ἐκεῖσε μονὰς εἰσελάτταντος, οὐκ ᾤθημεν δεῖν ἐπὶ πολὺ χηρεύουσιν, καὶ ἀνανδρον καθίστασθαι τὴν καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ μεγάλην ἐκκλησίαν καὶ τοιαύτην δηλαδὴ ὅθεν ἐλέω Θεοῦ καὶ τοῦ αὐτοῦ μεγάλου Βασιλέως γνώμη καὶ θελήσει καὶ τῆς ἡμῶν μετριότητος προθεσμίας καὶ σπουδῇ συνήχθη ἅπασα ἡ ἐν τῇ μεγάλῃ Μοσχοβίᾳ καὶ ἐν πάσῃ τῇ Ῥωσίᾳ ἐκκλησίᾳ σκέψιν καὶ ἐκλογὴν ποιήσασθαι· παρῆσαν γὰρ τότε οἱ τε Ἀρχιερεῖς καὶ Ἀρχιεπίσκοποι, Ἀρχιμανδρίται τε καὶ Ἡγούμενοι, καὶ οἱ τῆς συνάξεως γέροντες καὶ ἅπασα ἡ τοῦ Παλατιοῦ σύγκλητος καὶ ἐζήτει Ἀρχιερέα μέγαν τὸν τὴν φορτίδα τῶν ψυχῶν αὐτῶν διαδεξάμενον καὶ δὴ πάντες, πνεύματι θείῳ κινήθεντες καὶ ἐνὶ στόματι καὶ καρδίᾳ κοινωρικῇ ψήφῳ ἀπεφήναμεν καὶ ἐκλέξασμεν τὸν πανιερώτατον Μητροπολίτην κύριον Φιλάρετον Ῥοστοβίου καὶ Ἱεροσλαβίου¹, ἄνδρα ὄντα ἄξιον, δίκαιον καὶ ἐνάρετον, σοφὸν καὶ ἄγιον καὶ θεοφιλῆ καὶ ἄκοντα αὐτὸν βιασάμενοι, προσεκαλέσαμεν αὐτὸν εἰς τὸν ὑψηλότατον θρόνον τοῦτον τῆς μεγάλης καὶ Ἀποστολικῆς Ἐκκλησίας.

¹ Ὁ Φιλάρετος οὗτος ἦν ὁ πατὴρ τοῦ ἀνωτέρω βασιλέως τῆς Ῥωσίας Μιχαὴλ Θεοδωροβίτς. Ὁ βογιάρος Θεόδωρος Νικήτιτς Ῥομάνωβ γενόμενος μοναχὸς καὶ χειροτονηθεὶς τῷ 1605 μητροπολίτης Ῥοστοβίου, ἐπὶ ἐννέα ἔτει ἀπὸ τοῦ 1610 εὐρίσκειτο ἐν αἰγμάλωσίᾳ παρὰ τῷ βασιλεῖ τῆς Πολωνίας Σιγισμούνδῳ καὶ ὅτε ἐπανῆλθε τῆς αἰγμάλωσις ἐπρότεινεν αὐτῷ τὸν Πατριαρχικὸν θρόνον τῆς Ῥωσίας ὃν μετὰ πολλὰς ἐπὶ τέλους ἀποποιήσας ἐδέχθη. ὀνομασθεὶς τῇ 24 Ἰουνίου 1619 Πατριάρχης τῆς Ῥωσίας. Οὕτω ταυτοχρόνως, ὅτε ὁ υἱὸς αὐτοῦ ἤρχε τοῦ Ῥωσικοῦ ἔθνους πολιτικῶς, οὗτος ἐποδηγέται αὐτὸ θρησκευτικῶς. Ὡς εἰδήμων δὲ τῆς πολιτικῆς ταχέως ἔσχε σπουδαίαν ἐπιρροὴν καὶ ἐπὶ τῶν πολιτικῶν ὑποθέσεων τοῦ κράτους, ἐδραΐωσε τὴν ἐν Ῥωσίᾳ μοναρχίαν καὶ μέχρι τοῦ θανάτου αὐτοῦ (1633) ὑπῆρξεν ὁ μόνος καὶ ἀπέλυτος σύμβουλος τοῦ υἱοῦ του. Ἐν ἁπασὶ τοῖς βασιλικαῖς γράμμασιν ὑπεγράφοντο ἐμοῦ οὕτω: «Τζάρος βασιλεὺς καὶ μέγας δούξ Μιχαὴλ Θεοδωροβίτς πάσης Ῥωσίας καὶ μέγας πανοσιώτατος πατριάρχης Μοσχοβίας καὶ πάσης Ῥωσίας Φιλάρετος Νικήτιτς».

κατὰ τοὺς θεσμοὺς τῶν ἁγίων Ἀποστόλων καὶ τὴν παράδοσιν τῶν ἁγίων πατέρων καὶ τὴν πρόην ἡμῶν Πατριαρχικὴν, τῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν τῆς ἡμῶν μετριότητος μετὰ τὴν ἐπονομασίαν καὶ ἐπικλήσει τοῦ προανάρχου Πατρὸς καὶ ἐπινεύσει τοῦ συνανάρχου Υἱοῦ καὶ συνεργείᾳ τοῦ ἁγίου Πνεύματος χεῖρα ἐπιθέντες, ἱερῶς καὶ ἁγιοπρεπῶς ᾗ κατ' αὐτὸν ἐκτελέσαντες, παναγιώτατον Πατριάρχην ἀνηγορεύσαμεν καὶ ἐπωνομάσαμεν τῆς μεγάλης τοῦ Χριστοῦ καὶ καθολικῆς ἐκκλησίας, τῆς ἐν τῇ βασιλευούσῃ τῶν πόλεων Μοσχοβίας, καὶ ἀδελφὸν καὶ συλλειτουργὸν τῆς ἡμῶν μετριότητος καὶ τῶν λοιπῶν Πατριαρχῶν, καὶ σὺν αὐτοῖς ἀριθμεῖσθαι καὶ μνημονεύεσθαι· ὡς πάλαι καὶ αὐτοὶ συνεμαρτύρησαν καὶ συνηυδόκησαν καὶ ἔστερξαν εἰς τοῦτο, καὶ ἐφάνη αὐτοῖς ἀρεστὸν καὶ εὐλογον καὶ ἀναγκαῖον καὶ προσήκον, καθὼς τὸ χρυσόβουλον διαλαμβάνει τοῦ αἰοδύμου Βασιλέως Θεοδώρου Ἰωαννουβίτζη καὶ τὸ συνοδικὸν γράμμα τοῦ παναγιωτάτου καὶ οἰκουμενικοῦ Πατριάρχου κυροῦ Ἱερεμίου, τὸ κυρωθὲν καὶ βεβαιωθὲν ὑπὸ τῶν ἁγιωτάτων Πατριαρχῶν κυροῦ Μελετίου Ἀλεξανδρείας, Ἰωακείμ Ἀντιοχείας καὶ Σωφρονίου Ἱεροσολύμων καὶ ὑπὸ πάντων τῶν τῆς Ἀνατολικῆς ἐκκλησίας Ἀρχιερέων ἵνα ἡ εὐεργεσία αὕτη καὶ ἡ Πατριαρχικὴ τιμὴ καὶ τὸ ὄνομα κάθαρπερ ἤρξατο ἀπὸ τοῦ παναγιωτάτου Ἰωβ, καὶ εἰς τοὺς μετὰξὺ ἐκείνου ὕστερον χειροτονηθισομένους, ἐν τῇ μεγάλῃ Μοσχοβίᾳ Πατριάρχας μένῃ, ἀσάλευτος εἰς ἀπεράντους αἰῶνας κατὰ τὸν γεγονότα κανόνα καὶ τύπον, οὕτως δὴ καὶ ἡμεῖς κατὰ τὸν τύπον τοῦτον ἀκολουθήσαντες ἐχειροτονήσαμεν καὶ ἐπωνομάσαμεν αὐτὸν Παναγιώτατον Πατριάρχην τῆς μεγάλης Μοσχοβίας. Τοιγαροῦν, ὧ τέκνα φωτόμορφα τῆς ἐκκλησίας καὶ τῆς εὐαγεστάτης Μοσχοβίας! τοῦτον οὖν τὸν ἐκ Θεοῦ ψηφισθέντα καὶ τὸν παρὰ τῆς ἡμῶν, μετριότητος χειροτονηθέντα Πατριάρχην καὶ προστάτην ἡμῶν ἄσμενοι γοῦν καὶ περιχαρῶς ὅλη τῇ ψυχῇ καὶ τῇ διανοίᾳ εἰσδέξασθε, καὶ ὡς πατέρα κοινὸν καὶ φιλόστοργον ἡδέσθητε καὶ ὡς ποιμένα ὁμοψύχως ἐπέγνωτε, καὶ ὡς ὁδηγῷ πρὸς σωτηρίαν ὁδηγοῦντι ἐπηκολουθήσατε, καὶ ὡς τέκνα τῷ πατρὶ ὑποτάγῃτε, γινώσκοντες αὐτόν, ὡς κατὰ Παῦλον τὸν μέγαν διδάσκαλον, ἀκοιμήτοις ὀφθαλμοῖς ἐπαγρυπνήσει, καὶ τῆς ψυχικῆς ὑμῶν σωτηρίας ἐπιμελήσεται. Καὶ γὰρ δι' αὐτοῦ ἐλπίς ὑμῖν βεβαία ἔσεται τὰ καλὰ παρὰ Θεοῦ καὶ σωτηρίας ἐχόμενα ἡμᾶς λήψεσθαι· εἰ γὰρ αὐτῷ τὸ οὖς ὑμῶν ὑποκλίνετε, καὶ τοῖς ὑπ' αὐτοῦ λεγομένοις προσέχοιτε, τῶν ἐλπιζομένων ἀγαθῶν ἐπι-εὐξέσθε, καὶ τῶν ἐκείθεν ἀμοιβῶν συμμετάσχετε. Πρὸ δὲ τούτων καὶ διὰ πάντων, δεήσεις ἐκτενεῖς καὶ ἐντεύξεις διηνεκεῖς ὑπὲρ τοῦ

εὐσεβεστάτου ἡμῶν Βασιλέως Μιχαὴλ Θεοδωροβίτζη τοῦ ἐκ Θεοῦ προλάμποντος, ποιεῖσθαι μὴ διαλείπετε, ὅπως ὁ Κύριος ὁ Θεός, ὁ στέψας αὐτὸν τὸν μέγαν Βασιλέα ἡμῶν καὶ συμμαχῶν, καὶ νικητικαῖς εὐημερίαις τὴν γαλήνιον αὐτοῦ κορυφὴν στέφων ἐπὶ πλεον ταῖς κατ' ἐχθρῶν ἀνυψώσει προκοπαῖς, φρουρῶν καὶ διαφυλάττων τὸ στέφος καὶ τὸ ὕψος τῆς αὐτοῦ Βασιλείας, εἰς αἰῶνας αἰώνων, εἰς πάντος τοῦ κόσμου σωτηρίαν καὶ εὐδωσιν, μεμνημένοι καὶ τῆς ἡμῶν μετριότητος. Οὕτως ὑμεῖς ποιεῖτε. Αὐτός δὲ ὁ Παναγιώτατος Πατριάρχης ἀδελφός καὶ συλλειτουργὸς τῆς ἡμῶν μετριότητος, ὁ προχειρισθεὶς ἐκ Θεοῦ καὶ ἐμπιστευθεὶς τοῦ τοιούτου ποιμνίου, ὁφείλει αὐτοῦ τὸν ἀγιώτατον θρόνον ἔχειν, Ἀρχιερατικῶς ποιμένειν καὶ Πατριαρχικῶς κυβερνᾶν πάντα ποιῶν καὶ λέγων τὰ πρὸς δόξαν τοῦ Κυρίου καὶ Θεοῦ καὶ Σωτῆρος Ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ, τοῦ πρώην καὶ μεγάλου Ἀρχιερέως καὶ εἰς σωτηρίαν τοῦ Χριστωσύμου λαοῦ, ἔχων πᾶσαν ἐξουσίαν, ὡς ἐννομος Ἀρχιερεὺς καὶ Πατριάρχης τελῶν πᾶσαν Ἀρχιερατικὴν καὶ Πατριαρχικὴν τάξιν, χειροτονεῖν ἀναγνώστας, ὑποδιακόνους, ιεροδιακόνους καὶ ἱερεῖς τοὺς δηλονότι ἀξίους. Οὐ μὴν ἀλλὰ καὶ ἐπισκόπους, καὶ ἀπλῶς εἰπεῖν Ἀρχιερεῖς ἀναβιβάζειν, οὓς ἂν ἐπιγνῶ ἀρχιερωσύνης ἀξίους, καὶ ἐπιτηδεῖους πρὸς ποιμαντικὴν ἐξουσίαν, καὶ ποιεῖν πάντα ὅσα προσήκει τῇ Πατριαρχικῇ ἀξίᾳ τῇ ὑπερτάτῃ καὶ ἀγιωτάτῃ, μετὰ τῆς προσηκούσης ὁσιότητος καὶ δικαιοσύνης, πόρρω πάσης σιμωνιακῆς αἰσχροκερδείας· ἔτι ὁφείλει ἔχειν γνησίως καὶ πρὸς πᾶσαν τὴν ἁγίαν τοῦ Θεοῦ καθολικὴν ἐκκλησίαν καὶ πρὸς ἡμᾶς τοὺς συλλειτουργοὺς καὶ ἀδελφοὺς ἐν Κυρίῳ. Τοιοῦτον δεῖ εἶναι τοῦ λαοῦ προστησόμενον καὶ ἀνθεξόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου καὶ ὀφθαλμὸν καὶ ἀκοὴν καὶ χεῖρα καὶ πόδα τῆς ποιήμενης πρὸς ὁδηγίαν μὲν καὶ φυλακὴν τῶν κρειττόνων· ἀποχὴν δὲ καὶ ἀνατροπὴν τῶν ἐναντίως καὶ ἐτεροδόξως καὶ αἰρεσιαρχῶς ἐχόντων ἐπόμενον. Διὰ τοῦτο δεῖ φυλάττειν τοὺς ὅρους τῶν ἁγίων πατέρων ὀρθῶς καὶ ἀκαινοτομήτους, ὡς παρελάβαμεν παρ' αὐτῶν καὶ εὐλογεῖν μὲν, οὓς καὶ ἡμεῖς εὐλογούμεν, ἀμφορίζειν δέ, οὓς καὶ ἡμεῖς ἀφορίζομεν δικαίως. Τούτων οὖν ὡσαύτως ἕνεκα καὶ τὸ παρὸν Πατριαρχικὸν γράμμα δίδεται αὐτῷ τῷ παναγιωτάτῳ Φιλαρέτῳ, ἀδελφῷ καὶ συλλειτουργῷ τῆς ἡμῶν μετριότητος κατ' ἔτος αχθ' (1619) ἐν μηνὶ Ἰουλίῳ ε.

Θεοφάνης

Πατριάρχης Ἱερουσαλήμ καὶ πάσης Παλαιστίνης
(Τ. Σ.).

Γ Ρ Α Μ Μ Α ¹

Πατριάρχον Ἱερουσαλήμων Παΐσιου τῷ Τζάρω Ἀλέξιω
Μιχαήλοβιτς ².

Παΐσιος, ἐλέω θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ
καὶ πάσης Παλαιστίνης.

† Ὅταν τινὰς τῶν προβάτων ποιμὴν ἢ γῆρας ἢ νόσος τοῦ συνέβη καὶ μὴ δυνάμενος ποιμανεῖν, εἶναι χρεῖα νὰ βαλθῇ ἕτερος ἀντ' αὐτοῦ διὰ νὰ ποιμένη ἐκεῖνα τὰ λογικὰ πρόβατα, καὶ νὰ διώχνη τοὺς λύκους μὲ τὴν τρίπλοκον σφενδόναν διὰ νὰ μὴν ἀπολεσθῶσι καὶ σκορπισθῶσιν ἔνθεν κακεῖθεν, ἀλλὰ πρέπει νὰ στέκεται καὶ νὰ ἀγρυπνῇ νύκτα καὶ ἡμέραν, ὡς καθὼς εἶναι, μὲ κάθε λογῆς ἄρμα περιεζωσμένος καὶ μὲ τὴν τρίπλοκον σφενδόναν, ὅπου εἶναι ἡ χάρις τοῦ ἁγίου Πνεύματος διὰ νὰ διώχνη τοὺς νοητοὺς καὶ ψυχοφθόρους λύκους, ὅπου πάντοτε φθονοῦσι τὸ ἀγαθὸν τῆς ψυχῆς· ἐπειδὴ καὶ ὁ πρῶην Μητροπολίτης Νοβογραδίου κύρ Ἀθανάσιος ὁ ἐν ἁγίῳ Πνεύματι ἀγαπητὸς ἀδελφὸς καὶ συλλειτουργὸς ἀπὸ πολὺ γῆρας καὶ νόσων πολλῶν μὴ δυνάμενος ἔκαμεν οἰκειοθελῶς παραίτησιν, καὶ ἀναμεταξὺ ἐν ταύταις ταῖς ἡμέραις εὐρέθημεν καὶ ἡμεῖς εἰς τὴν μεγαλοπρεπεστάτην καὶ περίφημον πόλιν τῆς Μοσχοβίας καὶ ἀνέβημεν ἀπὸ τὴν Ἱερουσαλήμ διὰ νὰ προσκυνήσωμεν τὸν εὐσεβέστατον, κραταιότατον καὶ θεόστεπτον ἡμῶν Βασιλέα καὶ μέγαν Κνέζη Κύριον Κύριον Ἀλέξιον Μιχαηλοβίτς καὶ Αὐτοκράτορα πάσης Ῥωσίας, τὸν ἐν ἁγίῳ Πνεύματι υἱὸν ἀγαπητὸν τῆς ἡμῶν μετριότητος καὶ ἐχειροτόνησαν Νοβογραδίου τὸν ὁσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις Ἀρχιμανδρίτην τῆς Βασιλικῆς μονῆς τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Ἰησοῦ Χριστοῦ Νίκονα ³ λεγόμενον, καὶ ἀνεβίβασαν εἰς τὸν θρόνον τῆς ἀξιοτάτης Μητροπόλεως Νοβογραδίου καὶ θεωρῶντας καὶ ἡμᾶς τὴν καλὴν αὐτοῦ ἀρετὴν καὶ ἀξίαν, μὴ

¹ Ἐκ τῆς «Συλλογῆς βασιλικῶν γραμμάτων καὶ Συνθηκῶν εὐρίσκομένων ἐν τῷ ὑπουργείῳ τῶν ἐξωτερικῶν, συλλεγέντων ὑπὸ τῆς Ἀρχαιογραφικῆς ἐπιτροπῆς τῆς Ῥωσικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἀκαδημίας». Μόσχα 1819. Τόμ. γ'. σελ. 447. αὐτ. ἀρ. 135.

² Ἴδε σημειώσιν ἐν τῷ προηγουμένῳ ἐγγράφῳ περὶ αὐτοῦ.

³ Ὁ μεταγενεστέρως διάσημος τῆς Ῥωσίας Πατριάρχης Νίκων, ὁ αἴτιος τῆς ἀναφύσεως ἐν Ῥωσίᾳ σπουδαίας αἰρέσεως τῶν ἀρχαιοπίστων (Στπροογπράτσοι). Περὶ αὐτοῦ θέλομεν ἐκτενέστερον ἀναφέρειν ἐν τῇ παραθέσει Πατριαρχικῶν γραμμάτων τοῦ ἐν Ῥωσίᾳ ἀνωτέρου ἱστορικοῦ γεγονότος ἀφορόντων.

ἔχοντες ἄλλο τι χάρισμα νὰ τοῦ δώσωμεν, τὸν ἐδώσαμεν ταύτην τὴν ἐξουσίαν νὰ φορῇ τὸ μανδύον αὐτοῦ μὲ πόματα κόκκινα, καὶ εὐλογήσωμεν αὐτὸν, καὶ διὰ νὰ τὸ φορῇ ἐφ' ὅλης ζωῆς αὐτοῦ καὶ μηδεὶς ἐξετάσῃ αὐτόν. Καὶ εἰς βεβαίωσιν καὶ ἀσφάλειαν ἐδόθη τὸ παρὸν ἡμέτερον Πατριαρχικὸν γράμμα τοῦ ἁγίου Μητροπολίτου Νοβογραδίου κυρίου Νίκονολ, τοῦ ἐν ἁγίῳ Πνεύματι ἀγαπητοῦ ἀδελφοῦ καὶ συλλειτουργοῦ τῆς ἡμῶν μετριότητος. Ἐγράφη ἐν τῇ μεγαλοτάτῃ βασιλευούσῃ πόλει τῆς Μοσχοβίας ἐν μετοχίῳ τοῦ ἁγίου Κυρίλλου ἐν μηνὶ Μαΐῳ ε'. ἐν ἔτει ξρνζ, ἰνδ. β'.

Παῖσιος

Πατριάρχης Ἱερουσαλὴμ καὶ πάσης Παλαιστίνης.

ΓΡΑΜΜΑ ¹

**Παῖσιου Πατριάρχου Ἱερουσαλὴμ πρὸς τὸν Τζάρον Ἀλέξιον
Μιχαηλοβίτζ.**

Τῷ εὐσεβεστάτῳ, θεοστέπτῳ, χριστιανικωτάτῳ, κραταιοτάτῳ, ἀηττήτῳ, ἐλέῳ Θεοῦ Μέγα αὐθέντῃ Βασιλεῖ καὶ Μέγα Κνέζῃ Κυρίῳ Κυρίῳ Ἀλεξίῳ Μιχαηλοβίτζῃ καὶ Αὐτοκράτορι πάσης Ῥωσίας, ἐν ἁγίῳ Πνεύματι υἱῷ ἀγαπητῷ καὶ περιποθῇ τῆς ἡμῶν μετριότητος ὑγιῶς καὶ ἐνδόξως καὶ περιχαρῶς.

Παῖσιος, ἐλέῳ Θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ καὶ πάσης Παλαιστίνης.

Εὐσεβέστατε, θεόστεπτε, χριστιανικώτατε, ἀήττητε, ἐλέῳ Θεοῦ Μέγα Αὐθέντα Βασιλεῦ καὶ Μέγα Κνέζῃ, Κύριε Κύριε Ἀλέξιε Μιχαηλοβίτζῃ καὶ Αὐτοκράτορ πάσης Ῥωσίας, Βασιλεῦ Κοζανίου, Βασιλεῖ Ἀστραχανίου, Βασιλεῖ Συμπιρίου, Μέγα Κνέζῃ Σμολένστζκου, Νοβογοροδίου, Βλαδιμηρίου, Τβερτζησκίας Γιοκρσκίας, Μπερσκίας καὶ Μπολγαρίας, Τζερνιχόβου, Ρεζανίου, Μιολοτζίας, Ῥοστοβίου, Ἱεροσλαβίου, Μπελοζερτζίας, Οὐντορτζίου, Ὁμορτζίου, Μέγα Αὐθέντα γῆς Ἰμερίας καὶ τῶν Βασιλέων Γοριᾶς καὶ παντὸς Βορείου μέρους, καὶ αὐτῶν τῶν πολλῶν Αὐθεντῶν Μέγα Αὐθέντα καὶ Κατεξουσιαστά, υἱὲ κατὰ Πνεῦμα τῆς ἡμῶν μετριότητος, χάρις εἴη ὑμῖν, εἰρήνη καὶ ἔλεος παρὰ Θεοῦ Παντοκράτορος, εἰς σύστασιν καὶ στερέωσιν τῆς με-

¹ Ἐκ τῆς «Συλλογῆς βασιλικῶν γραμμάτων κ.λ.π». Τόμ. γ', σελ. 456, αὔξ. 139.

γάλης Σου Βασιλείας, ἀμα σὺν τῇ εὐσεβεστάτῃ Βασιλίᾳ καὶ μεγάλῃ Κνεζίνᾳ Κυρίᾳ Κυρίᾳ Μαρίᾳ εὐχομαι καὶ εὐλογῶ καὶ παρακαλῶ Κύριον τὸν Θεὸν τὸν ἅγιον καὶ ζωοδόχον Τάφον νὰ τῆς χάριση ἐκεῖνο ὁποῦ ἀγαπᾷ ἡ ψυχὴ τῆς ἀμῆν· γένοιτο. Ἄλλο· καὶ ἡμεῖς μὲ τὴν βοήθειαν τοῦ Θεοῦ καὶ μὲ τὸ ἔλεος τῆς μεγάλῃς Σου Βασιλείας καλῶς ἔχομεν. Καὶ δὴ τὸ ἐμπόδιον τὸ εἰδικόν μας θέλει τὸ συντύχει ὁ Ἀρσένιος ὁ Στρούτελος. Εἰς τὸν ἀπερασμένον χρόνον, Βασιλεῦ μου, εἰς τοὺς ἑκατὸν πενήντα χρόνους μοῦ εἶπεν ὁ Ἀρσένιος ὁ Στρούτελος ἀπὸ τὸ μοναστήριον τῆς Ἀγίας Τριάδος, δι' ἐκεῖνον ὁποῦ ὤρισεν ἡ Μεγάλη σου Βασιλεία καὶ τὸν ἔστειλεν εἰς τοῦ λόγου μας, δι' ἐκεῖνον τὸν κακὸν ἄνθρωπον καὶ ἐπίβουλον τῆς Μεγάλῃς Βασιλείας ὁποῦ ἔφυγεν εἰς τὴν Λεχίαν, καὶ μετέπειτα ἀπ' αὐτὴν ἐπῆγεν εἰς τὴν Τουρκίαν, καὶ ἐγύρισε καὶ ἕτερα ῥιγὰτα περισσὰ καὶ ὠνομάσθη τοῦ Κνεζί Ἰωάννου Βασιλιεβίτζη Σούσκοϋ, υἱὸς τοῦ Βασιλέως καὶ μεγάλου Κνεζί Βασίλη Ἰωβαννοβίτζη, καὶ διὰ τοῦτο ἐγὼ ἀπὸ τὴν Μπογδανίαν ἔστειλα εἰς τὴν μεγάλῃ σου Βασιλείαν τὸν Ἀρσένιον τὸν Στρούτελον. Καὶ τώρα τὴν σήμερον ἐκεῖνος ὁ κακὸς ἄνθρωπος ἔφυγεν εἰς τὰ μέρη τῆς Λεχίας πάλιν, καὶ εὐρίσκεται εἰς ἓνα κάστρον τῶν Κοζάκων. Καὶ διὰ τοῦτο ἐγὼ τώρα ἔστειλα εἰς τὸ Χαβούμανον τὸν Ἀρσένιον, καὶ ἔγραψα μετ' αὐτὸν εἰς τὸν Χαβούμανον τὸν Ἐχμέλη πῶς νὰ τὸν πιάσῃ αὐτὸν τὸν κακὸν ἄνθρωπον, νὰ τὸν δέσῃ καὶ νὰ τὸν φέρουν εἰς τὴν Βασιλείαν Σου μαζί μὲ τὸν Ἀρσένιον τὸν Στρούτελον. Καὶ διὰ τούτην τὴν εἰδησιν καὶ δουλείαν στέλνω τὸν Ἀρσένιον εἰς τὴν μεγάλῃ σου Βασιλείαν, καὶ πάλιν νὰ μᾶς τὸν στείλῃς ἡ Μεγάλη Σου Βασιλεία, καὶ μὴ τὸν κρατεῖτε· καὶ δι' αὐτὴν τὴν ὑπόθεσιν εἴτι ποιήσῃ ὁ Χαβούμανος, νὰ μᾶς γράψῃ ἡ Μεγάλη Σου Βασιλεία μὲ τὸν Ἀρσένιον διὰ τὰ πάντα, ὅτι καρτεροῦμεν ἀπόκρισιν. Καὶ πάλιν εἴτι μᾶς ὀρίσῃ ἡ Μεγάλη Σου Βασιλεία θέλομεν κάμει. Ἄλλο· πολυχρονημένε μου Βασιλεῦ, γίνωσκε καὶ τοῦτο, ὅτι ἦλθον οἱ Κοζάκοι καὶ Τατάροι, καὶ ἐχάλασαν τὴν Μπογδανιὰν ἀπὸ τὸν πάτον, ὅτι, τί νὰ εἰπῶ; δὲν ἄφρησαν μῆτε ἀνθρώπους, μῆτε ἐκκλησίας, μῆτε πράγματα ἄλλα, μῆτε ὁσπῆτια· ὅλα τὰ ἐπῆραν καὶ ὅλα τὰ ἔκαψαν. Ἄλλο· οἱ Τούρκοι εἶναι ὥσάν δὲν θέλουν, μέγαν φόβον ἔχουν ἀπὸ τὰ μέρη ἐντεῦθεν, καὶ ἀπὸ παντοῦ, καὶ ὁ Θεὸς νὰ τοὺς δώσῃ πάντα φόβον νὰ ἔχουν καὶ τρόπον ἀπὸ τὴν Μεγάλῃ σου Βασιλείαν, καὶ νὰ τοὺς ἀφανίσῃ ὁ Θεὸς ἀπὸ τὸ πρόσωπον τῆς γῆς. Τὴν δὲ ἀγίαν Σου Βασιλείαν φυλάξοι Κύριος ἡμῶν Ἰησοῦς Χριστὸς εἰς στερέωσιν καὶ

νίκην ὀρατῶν καὶ ἀοράτων (ἐχθρῶν) καὶ κυριεύσεις πάντα τὰ ἔθνη.
 Ἀμήν. Ἐν ἔτει αχγ', Σεπτεμβρίου λ' (1650, 76ρίου 30).

Παῖσιος

Ἑλέω Θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ.

ΓΡΑΜΜΑ ¹

Νεκταρίου Πατριάρχου Ἱεροσολύμων τῷ Τζάρω

Ἀλεξίῳ Μιχαηλοβίτς ².

Ἐν Θεῷ Σωτήρι, τῷ ἐν Τρισὶν ὑποστάσεσιν ὁμνουμένῳ, καὶ ἐν μονάδι Θεότητος προσκυνουμένῳ, Πατρὶ ἀγεννήτῳ, γεννήτορι δὲ Υἱοῦ, καὶ προβολῇ μόνῃ τοῦ ἁγίου Πνεύματος, Υἱῷ ἀγαπητῷ καὶ Πνεύματι ἁγίῳ, παρὰ μόνου τοῦ Πατρὸς αἰδίως ἐκπορευομένῳ καὶ δι' Υἱοῦ τῇ κτίσει φανερουμένῳ τε καὶ διαδιδομένῳ, μιᾷ βασιλείᾳ, μιᾷ δυνάμει, τῇ ὑποστησάσῃ τόνδε τὸν κόσμον, τὸν ὀρατὸν τε καὶ τὸν ἀόρατον, τῇ προνοουμένῃ καὶ διακυβερνώσῃ τὸ πᾶν, Σοὶ τῷ πιστοτάτῳ ἐν Χριστῷ, καὶ ὀρθοδοξοτάτῳ, θεοστέπτῳ, θεοφρουρῇτῳ, ἀνικῇτῳ καὶ ἁγίῳ Βασιλεῖ καὶ κατὰ πνεῦμα ποθεινοτάτῳ ἡμῶν υἱῷ, Κυρίῳ, Κυρίῳ Ἀλεξίῳ Μιχαηλοβίτς τῃ πάσης Μεγάλῃς καὶ Μικρᾷς καὶ Λευκῆς Ῥωσίας Αὐτοκράτορι, Μοσχοβίας, Κιέβου, Βλαδιμερίου, Νοβογραδίου, Βασιλεῖ Κοζανίου, Βασιλεῖ Ἀστραχανίου, Βασιλεῖ Σιμπιρίου, Αὐθέντῃ Πσκοβίου καὶ Μέγῃ Κνέζῃ Αἰτφας, Σμολέντσκας, Τβερσκίου, Βολισκίου, Ποδολσκίου, Γισρσκίου, Πεβισρκίου, Βιοτσκίου, Βουλγαρίας καὶ ἄλλων Αὐθέντῃ, καὶ Μέγῃ Κνέζῃ Νοβογοροδίας, τῆς χαμηλῆς γῆς, Τζερνιγαβίου, Ῥεζανίου, Πολτζεκίου, Ῥοστοβίου, Ἱεροσλαβίου, Μπαροζαρίου, Οὐντροσκίου, Μπουντροσκίου, Κοντεσκίου, Βιτεπσκίου, Με-

¹ Ἐκ τῆς Συλλογῆς βασιλικῶν γραμμάτων καὶ συνθηκῶν κλπ. Μόσχα 1819. Τόμ. δ', σελ. 134, αὐτ. ἀριθ. 37.

² Τὸ περιεχόμενον τοῦ παρόντος ὅπως καὶ ἡ σταθερότης τοῦ γραμματοκομιστοῦ Μελετίου, μοχθοῦντος ὑπὲρ τῆς ἀληθείας, εἶναι, δύναται τις νὰ εἴπῃ, ἡ μόνῃ καὶ ἀποκλειστικῶς φαινὴ σελὶς ἐν τῇ ζοφερᾷ χρονογραφίᾳ τῆς μετοχῆς τοῦ ἑλληνικοῦ κλήρου ἐν τῷ γνωστῷ ζητήματι τοῦ Πατριάρχου τῆς Ῥωσίας Νίκωνος, μετοχῆς συνισταμένης ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον ἐκ σκοπῶν αἰσχροκερδεῖας ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ γνωστοῦ θεωρήματος «ἐνεργεῖν συνωδὰ ταῖς περιστάσεσι», μετοχῆς ἐπὶ τέλους, ἥτις ἀπέληξεν εἰς τὸ λυπηρὸν γεγονός τῆς ἐν Ῥωσίᾳ καθιέρσεως δύο ὁμογενῶν ἡμῶν κληρικῶν, τοῦ μητροπολίτου Ἰκονίου καὶ Καππαδοκίας Ἀθανασίου καὶ τοῦ γραμματοκομιστοῦ τοῦ ἀνωτέρω Πατριάρχου Ἱεροσολύμων τοῦ Σίβαστικῷ ἢ Σάββι Δημητρίου.

τηςλασλασχίου, και παντός βορείου μέρους, νικητῇ και Αὐθέντῃ τῆς Ἰβερίας γῆς, Καρπαλίσκίου, και Γιουργίας και Ναρπαδισκίας γῆς, Τζερκάζων και Ἠγορσέχων Κνεζίων και ἄλλων πολλῶν ἐπαρχιῶν και Ἠγεμονιῶν ἀνατολικῶν και δυτικῶν και βορείων μερῶν ἐξουσιαστῇ και κληρονόμῳ και Αὐθέντῃ και διοικητῇ, χάριν, εἰρήνην, ἔλεος, κράτος, νίκην και διαμονήν τοῦ ὑψηλοτάτου θρόνου τῆς ἁγίας Σου Βασιλείας, εἰς μακρὰν διαδοχὴν τοῦ εὐσεβεστάτου και πιστοτάτου ἐν Χριστῷ ἱεροῦ γένους Σου, ἡ μετριότης ἡμῶν εὐχεται παρ' αὐτοῦ τοῦ παντοδυνάμου και παμβασιλέως Θεοῦ, τοῦ βασιλεύοντος τῶν βασιλευόντων, δι' οὗ, ὡς αὐτός φησι, Βασιλεῖς βασιλεύουσι, και Δυνάσται κρατοῦσι. Τὰ πανσέβαστα και ἁγία γράμματα τῆς ἱεροαγίας Σου δεξιᾶς ἐλάβομεν ἀσπασίως και μεθ' ὅσης ἔπρεπε ἡμῖν παρὰ τοῦ ἱεροδιακόνου Μελετίου, ὁμοῦ και τὸ ἔλεος ὁποῦ τὸν ἄγιον και ζωοδόχον Τάφον ἐλεήσατε. Εἰς τὰ ὁποῖα γράμματα οὐχ εὑρομεν μήτε τὴν αἰτίαν τῆς ἀναχωρήσεως τοῦ Πατριάρχου ὑμῶν κύρ Νίκωνος τοῦ ἐν Χριστῷ ἀγαπητοῦ ἀδελφοῦ τῆς ἡμῶν μετριότητος και συλλειτουργοῦ, ἀλλ' οὔτε τινὰ ἄλλην αἰτίαν κατ' αὐτοῦ ψηφίζομένην, εἰμὴ τὴν πεντατέτειον αὐτοῦ ἀναχώρησιν· παρὰ δὲ τοῦ διακόνου Μελετίου πάμπολλα ἠκούσαμεν, ὡς τάχα ἀπὸ στόματος τῆς ἁγίας Σου Βασιλείας, ὡς ἔλεγεν αὐτός, δεικνύων ἡμῖν και γραμματίον τι, εἰς ἐνθύμῳσιν δεδομένον αὐτῷ, ὀρκίζουσιν αὐτὸν εἰς Θεόν, ἵνα εἴπῃ ὅσα οἶδε και γινώσκει περὶ τοῦ κύρ Νίκωνος, και περὶ τῶν ἀντιπάλων αὐτοῦ. Καὶ περὶ μὲν τῶν ἀντιπάλων αὐτοῦ μικρὰ τινὰ ἔλεγε προσκεκουμένα τῷ Νίκωνι και λόγου μηδενὸς ἀξία· περὶ δὲ τοῦ κύρ Νίκωνος μεγάλα τινὰ και σχεδὸν ἀσύγνωστα και τὰ πάντα νεωτερίσματα, ἅτινα οὐ πᾶν πιστὰ ἡμῖν ἐφάνη. Περὶ ταύτης ὁμῶς τῆς ὑποθέσεως ἐκάλει ἡμᾶς ὡς πρὸς τὴν ἁγίαν Σου Βασιλείαν τὰ Βασιλικά της γράμματα, διατάξασθαι τὰ συμβάντα ἀναθεωρήσαντας ταῦτα· ἀδυνάτου δὲ τοῦ πράγματος ἐλθεῖν ἡμᾶς, ἡ ἐπιστεῖλαι ἡμετέρους ἀνθρώπους διὰ τοὺς ἐπικρεμαμένους κινδύνους και τὰς αἰτίας, ἃς ἀπὸ στόματος μέλλουσιν ἀναγγεῖλαι οἱ φέροντες τὰ παρόντα γράμματα, καθὼς παρηγγείλαμεν αὐτούς, διὰ τοῦτο ἄλλῃ τινὶ τρόπῳ στοχασάμενοι ἐκρίναμεν ἵνα διορθωθῇ τὸ πρᾶγμα. Καὶ δὴ λοιπὸν ἀποφήνασθαι τελείαν ἀπόφασιν πρὸς ἅπερ ὁ Μελέτιος ἔλεγεν, οὐκ ἦν εὐλογον, μάλιστα και παρὰ τοὺς ἐκκλησιαστικούς κανόνας, ὑφ' ἐνὶ μάρτυρι και μάλιστα τοῦ ἐσχάτου βαθμοῦ, ψῆφον ἐξενεγκεῖν κατὰ Πατριάρχου, ὅπου γε οὐδὲ οἱ πολιτικοὶ νόμοι τοῦτο οὐ συγχωροῦσι· ἐγράψαμεν ὁμῶς τόμον συνοδικόν, ἐρανισάμενοι κανόνας ἐκ τῶν ἐκκλησιαστικῶν και συνοδικῶν, και νό-

μους ἐκ τῶν Βασιλικῶν διαταγῶν, ὡς ἀποκρίσεις κεφαλαιώδεις πρὸς αὐτὸν ὁ Μελέτιος ἔλεγεν· αὐτὸς δὲ ἔλεγεν, οὐ γράφομεν ῥητῶς· ἔχεται δὲ γινῶναι ταῦτα ἐκ τῶν ἀποκρίσεων τοῦ τόμου τοῦ συνοδικοῦ· πάντα γὰρ τὰ ἐκεῖσε γεγραμμένα ἀποκρίσεις εἰσὶ πρὸς πάντα ὅσα ἡκούσαμεν παρὰ τοῦ Μελετίου καὶ ἔλεγε περὶ τοῦ κυρ Νίκωνος. Εἰσὶ δ' ὅμως οὐδὲν περὶ δογματῶν τῆς πίστεως, ἀλλὰ περὶ ἐκκλησιαστικῆς καταστάσεως· ὅτι δηλαδὴ ὁ κυρ Νίκων νεωτερίσματά τινα ἐκκλησιαστικῆς τάξεως ἐπενόησε, καὶ ζητεῖ νὰ ἔχῃ ταῦτα παρὰ τὸ σύνθηρος· τὸ δὲ μέγιστον τούτων ἀπάντων ἡ ἐκείνου ἀναχώρησις ἦν, καὶ ὅχι ἀπ' ἐκκλησίας ἐξεφώνησε τὴν παραίτησιν τοῦ θρόνου τοῦ Πατριαρχικοῦ, διὰ τὸν ἀπειθῆ λαόν. Ἡμῖν ὅμως δοκεῖ ἵνα διορθώσῃτε εἰρηνικῶς τὸ πρᾶγμα, καὶ μετακαλέσησθε αὐτοὺς ἀπαξ καὶ δις τὸν κυρ Νίκωνα ἵνα ἐπανέλθῃ εἰς τὸν θρόνον αὐτοῦ, δεικνύοντες αὐτῷ τὰ τοῦ τόμου κεφάλαια, ἵνα φυλάττῃ αὐτὰ καὶ εἴγῃ ἐφάνη πρότερον, ὡς ὁ Μελέτιος ἔλεγε, παραβαίνων ἐκεῖνο μεταμεληθεὶς, καὶ στέργας φυλάττειν ἐκεῖνα, συγγνώμης ἐστὶν ἄξιος· συνέβησαν γὰρ πολλάκις πάμπολλα τοιαῦτα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ καὶ τούτων μείζονα, καὶ διωρθώθησαν διὰ τὸ τῆς εἰρήνης καλόν. Οὕτω παρακαλοῦμεν τὴν ἁγίαν Σου Βασιλείαν ἵνα μὴ ὑποκλίνῃ τὰ ἐπιεικέστατα Αὐτῆς ὧτα εἰς συμβουλὰς ἀνδρῶν χαιρεκάκων, τὰς στάσεις φιλοῦντων καὶ τὰς ταραχὰς, μάλιστα ἐν ὧσιν οἱ τοιοῦτοι ἐκ τοῦ ἐκκλησιαστικοῦ καταλόγου. Μεγάλως γάρ, ἐπὶ Θεῷ μάρτυρι, ἐλύπησαν ἡμᾶς τὰ αὐτόσε συμβάντα τῆς ἐκκλησίας σκάνδαλα· ὅθεν καὶ τὸ τοῦ Ἱερεμίου πολὺ δικαιοτέρον ἐστὶν ἡμῖν φθέγγασθαι· «τὴν κοιλίαν μου ἁλγῶ, τὰ αἰσθητήρια τῆς καρδίας μου, αἰμάσσει ἡ ψυχὴ μου, σπαράσσει ἡ καρδίά μου». Ἐκεῖνος σωματικὸν ἐβρῆναι πόλεμον, ἐγὼ δὲ ψυχικὸν ἐποδύρομαι καὶ δακρύω, καὶ ὡς ἐκεῖνος, τίς δώσει τῇ κεφαλῇ μου ὕδωρ καὶ τοῖς ὀφθαλμοῖς μου πηγὰς δακρύων, καὶ κλαύσομαι τὴν διχόνοιαν καὶ τὸ γεγονὸς σχίσμα ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ Κυρίου; ἡ γὰρ ἐκκλησιαστικὴ στάσις καὶ ταραχὴ φοβερώτερα παντὸς πολέμου καθέστηκε, τὸν ἄρραφον τοῦ Χριστοῦ χιτῶνα διαρρηγνύσα, ὃν οὔτε τοῖς θρασυκαρδίοις στρατιώταις τῷ τοῦ πάθους καιρῷ διαρρηξάι συγκεχώρηται· τὸ δὲ τὸν χιτῶνα Χριστοῦ διαρρηξάι ψυχῶν πρόδηλός ἐστιν ἀπώλεια, ὑπὲρ ὧν Χριστὸς ἀπέθανε.

Ὅτι οὐκ οἴσθε ὅτι τὰς καθ' ἡμᾶς ἐκκλησίας ὑπὸ ζυγὸν δουλείας τυγχανούσας νυνὶ βυθίζομέναις τῶν ἀλλεπαλλήλων πειρασμῶν τῶν ἐθνῶν ἀπεικάζομεν; μόνην δὲ τὴν τῶν εὐσεβῶν Ῥώσων ὑμῶν ἐκκλησίαν, ὡς ἄλλην τοῦ Νῶε κιβωτὸν ἐβλέπομεν, παντὸς κατακλυσμοῦ ἐθνικοῦ σωτηρίας τυγχάνουσαν, καὶ τὰ σπέρματα τῆς εὐσεβείας ἐν.

αὐτῇ ἀκραιφνῇ διασφύζουσαν; Νῦν δὲ τίς ὑμᾶς ἐβάσκανε τούτου τοῦ καλλοῦ τὴν εἰρήνην; Διὰ τί τὸν πρῶτον κληρον οὕτω πικρῶς ἀφ' ὑμῶν ἀπερρήξατε; πρῶτος γὰρ κληρὸς ἡμῖν ἡ εἰρήνη· εἰρήνην γὰρ, ἔφη πρὸς θάνατον ἐρχόμενος, ἀφίημι ὑμῖν, εἰρήνην τὴν ἐμὴν δίδωμι ὑμῖν. Ἡ οὐκ οἶδατε ὅτι ὁ τὴν πρῶτην κληρονομίαν ἀποβαλλόμενος ἐθελοντί, καὶ τῆς υἱοθεσίας ἐκπίπτει, καὶ τὸν Χριστὸν οὐκέτι πατέρα ἔχει; Πᾶς γὰρ ὁ μὴ ἔχων εἰρήνην δύναται τὸν Χριστὸν ἔχειν πατέρα; Ταῦτα τοίνυν διανοοῦμενος, Γαληνότατε Βασιλεῦ, ζήλωσον τὴν τοῦ Δαβὶδ παρότητα, καὶ ἀναλαβοῦ τὸν ζῆλον τῆς ὀρθοδόξου πίστεως, καὶ φρόντισον ἐπιμελέστατα ἵνα ἀποκαταστήσῃς τὸν γνήσιον Πατριάρχην Ὑμῶν εἰς τὸν ἑαυτοῦ θρόνον, ἵνα μὴ γένηται εἰς τὰς ἡμέρας τῆς ἀγίας Σου Βασιλείας ἡ τοιαύτη κακὴ καὶ ὀλέθριος ἀρχὴ τοῦ ἀλλάσσεσθαι τοὺς Πατριάρχας Ὑμῶν, ὀρθοδόξους ὄντας καὶ ὀρθῶς φρονούντας εἰς τὰ περὶ πίστεως δόγματα· τοῦτο γὰρ ἐστὶν ἡ ἀρχή, καὶ ἡ φθορὰ τῆς ἡμετέρας ἐκκλησίας, τῆς ἐν Κωνσταντινουπόλει φημί, τῶν πολλῶν κακῶν ἐγένετο, καὶ μέχρι τοῦδε πρόξενον γίνεται· τοῦτό ἐστι τὸ ἐπονειδίστους ἡμᾶς ποιήσαν πρὸς τοὺς δυτικούς. Βλέπετε οὖν καὶ Ὑμεῖς, μὴ τὸ ὑμῖν ἀσυνήθες συνήθειαν πονηρὰν ποιήσητε. Εἰ μὲν οὖν ὁ κύρ Νίκων λέγει, ὅτι οὐ παρητησάμην τὸν θρόνον, ἀλλὰ τὸν ἀπειθῆ, πρόδηλον ὅτι ἐγκκαλεῖ τοῦ λαοῦ ἀπειθείαν. Δείξατε οὖν πρὸς αὐτὸν τὴν προσήκουσαν εὐπείθειαν, ὥς οἰκονόμῳ τῆς χάριτος· εὐπείθειαν, λέγω, οὐ τὴν ἀσυνήθη ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ Θεοῦ, ἀλλ' ἣν οἱ ἱεροὶ νόμοι διακελεύονται. Τὴν δὲ τούτου παραίτησιν, ἣν φασὶν τινες, ὅτι ἐποιήσατο ἐπ' ἐκκλησίας, δύναται συγκαταβατικῶς συγχωρηθῆναι διὰ τὸ εἰρηνικόν, καὶ μάλιστα ὅτι αὐτὸς ὁ κύρ Νίκων, ὥς εἴπομεν, τὸν ἀπειθῆ λαὸν καὶ οὐ τὸν θρόνον παρητήσατο. Ἀλλ' εἶγε καὶ τὸν θρόνον παρητήσατο καὶ ἐγγραφον αὐτὴν ἐποιήσατο, δέχεται συγγνώμην τὸ πρᾶγμα· γίνεται γὰρ πολλάκις καὶ παραίτησις ἄκυρος. Φησὶ γὰρ ὁ ἀοιδίμος Πατριάρχης Γενναδίος, ὁ μετὰ τὴν ἔλυσιν τῆς Κωνσταντινουπόλεως χρηματίσας, ἐν μιᾷ ἐπιστολῇ αὐτοῦ πρὸς τοὺς ἐν Σινᾷ ὄρει μοναχοὺς· ἥς τὸ ἰδιόχειρον ἡμεῖς ἐκεῖσε εἶδομεν, καὶ τὸ ἴσον αὐτῆς ἐστὶ παρ' ἡμῖν, ὅτι ἡ παραίτησις τοῦ Ἀρχιερέως οὐκ ἔχει τὸ κύρος, ἐὰν μὴ προσδεθῇ καὶ κυρωθῇ παρὰ τοῦ Πατριάρχου, εἶγε Μητροπολίτης ἐστὶν ὁ παραιτούμενος ἢ ὑπὸ τῆς (οὕτω) εἶγε Πατριάρχης ἐστὶν ὁ τοιοῦτος. Καὶ ἡμεῖς γὰρ ἐν τῇ ἀγίᾳ Ἱερουσαλὴμ ὄντες, Μητροπολίτης, Δωρόθεος τοῦνομα, Πέτρος Μητροπόλεως, ὑποκειμένης τῷ θρόνῳ Ἱεροσολύμων πολλάκις ἐζήτησεν ἵνα παραιτήσῃ τὴν ἐπαρχίαν αὐτοῦ· ἐστὶ δὲ πέραν τοῦ Ἰορδάνου, χωρὶα ἔχουσα χρι-

στιανῶν ἀράβων τρία ἢ τέσσαρα, ἀνευ τῆς χώρας τῆς Μητροπόλεως. Ἐνάρτεος δὲ ὦν ὁ ἀνὴρ, καὶ δυνάμενος ἔργῳ καὶ λόγῳ στηρίζειν τοὺς ἐκεῖσε χριστιανούς, οὐκ ἐστέρξαμεν παραιτήσιν αὐτόν. Τέλος μετὰ πολλὰς τὰς παρακλήσεις ἐκόμισεν ἡμῖν καὶ τὴν παραίτησιν ἔγγραφον, ἀλλ' ἀπερρίψαμεν αὐτήν, καὶ νῦν ἔχει τὴν αὐτοῦ ἐπαρχίαν. Ἀλλὰ καὶ ὁ Κύριλλος ὁ Πατριάρχης, ὁ μετὰ τὸν κῦρ Τιμόθεον χρηματίσας, γέρων ὦν, καὶ ἀπειπὼν ταῖς φροντίσιν, ἔγγραφον παραιτήσιν δέδωκε τῇ αὐτῷ συνόδῳ, καὶ προεβιδάσθη αὐτ' ἐκεῖνον ὁ κῦρ Νεόφυτος, Ἡρακλείας ὦν Μητροπολίτης. Μετὰ δὲ ταῦτα τινες τῶν Μητροπολιτῶν, καὶ μάλιστα τῶν ἐγκρίτων, μαθόντες ἐπενέδραμον ἀπὸ τῶν ἐπαρχιῶν αὐτῶν πρὸς τὴν Κωνσταντίνου, καὶ μὴ ἀρεσκόμενοι τῇ παραιτήσιν τοῦ Κυρίλλου, ἄκυρον αὐτὴν ἐποίησαν· καὶ τὸν μὲν κῦρ Νεόφυτον σιτηρεσίοις ἐκκλησιαστικοῖς οὐκ ἄκοντα ἀνέπαυσαν, τὸν δὲ Κύριλλον αὐθις ἀνεβίβασαν εἰς τὴν θρόνον, οὔτε φιλία τῇ πρὸς τὸν Κύριλλον, οὔτε ἔχθρα τινὶ τῇ πρὸς τὸν Νεόφυτον, ἀλλὰ διὰ τὸ διοικητὴν πρακτικώτατον τῆς ἐκκλησίας εἶναι τὸν Κύριλλον. Ἀλλ' ὑμεῖς, ὦ θεῖα καὶ ἱερὰ κορυφή, τῷ κανόνι τοῦ Γενναδίου Πατριάρχου τοῦ σοφωτάτου ἀκολουθήσατε τῷ λέγοντι, τὴν μὴ ἀποδειχθεῖσαν παραιτήσιν ἄκυρον εἶναι· εὐρήσομεν γάρ, εἰ ἀκριβῶς ζητήσομεν, καὶ ἄλλα πολλὰ παλαιὰ σύμφωνα τῷ κανόνι τοῦ Γενναδίου. Οὗτος ὁ Γενναδῖος ἐστὶν ὁ τὰς σοφωτάτας καὶ θεολογικωτάτας θέσεις τῆς χριστιανῶν πίστεως ἀπαιτηθεὶς παρὰ τοῦ Σουλτὰν Μαωμέτου, τοῦ λαβόντος τὴν Κ/πολιν, καὶ ἐγγράφῳ αὐτὰς ἐκείνῳ προσκομίσας, ὑπερεθαυμάσθη λίαν ὑπὸ τοῦ Σουλτάνου. Τῷ δὲ ὑμετέρῳ Πατριάρχει κῦρ Νίκωνι οὐδὲν τοιοῦτο συνέβη· οὔτε γὰρ ἔγγραφον δέδωκε παραιτήσιν ἐπὶ τῆς ἑαυτοῦ συνόδου, οὔτε τὴν ἐκφωνηθεῖσαν παραιτήσιν ἡ ἀξία Σου Βασιλεία ἐδέξατο, οὔτε ὁ λαὸς ἅπας. Σημεῖον δὲ ἀσφαλές ὅτι μέχρι τοῦδε ἡ ἀξία Σου Βασιλεία προσκαλεῖται αὐτὸν ἐπανελθεῖν· ὥστε ὄφελον πανταχόθεν ἄκυρον εἶναι τὴν ἐκεῖνου παραιτήσιν· εἶπε καὶ ὅλως ἐγεγόνει. Ὁφείλετε τοίνυν, ὡς εἶπομεν, ἵνα αὐθις αὐτὸν προσκαλέσητε. Καὶ ἰδοὺ γράφομεν καὶ πρὸς αὐτόν, ἀδελφικῶς αὐτὸν νοθετοῦντες, ὡς οὐ καλῶς πεποίηκε καταλιπὼν τὴν βασιλεύουσαν, καὶ ἔξω ταύτης διατρίβων. Καὶ εἰ βουλευτὸν τῇ ἀγίᾳ Σου Βασιλείᾳ ἐπιστείλον αὐτῷ τὸ γράμμα· ἔστι γὰρ κάκεινο μετεγλωττισμένον, ὡς καὶ τὸ παρόν. Καὶ ταῦτα μὲν εἰς τοσοῦτο μὴ δυνάμενοι ἡμεῖς ἐλθεῖν, ἀλλὰ μῆτε κατὰ τὸ παρὸν ἡμετέρους ἀνθρώπους ἀποστελεῖν πρὸς τὸ ἔλεος τῆς ἀγίας Σου Βασιλείας, διὰ βοήθειαν τῶν μυρίων χρεῶν τοῦ ἁγίου καὶ ζωοδόχου Τάφου. Ἄν δὲ Θεὸς εὐδοκήσῃ μετὰ ταῦτα, ἰσως

μέλλομεν στείλιν· ἐπειδὴ πάντῃ ἐστὶ τῶν ἀδυνάτων ἔλθειν ἡμᾶς διὰ τὰς αἰτίας ὅπου θέλουσιν εἰπεῖν ἐκ στόματος οἱ παρόντες χριστιανοί, οἱ δοῦλοί σου καὶ πιστοὶ ὑπηρεταὶ τοῦ ἁγίου Τάφου, Σεβαστὸς τοῦ Δημητρίου υἱός, καὶ Δημήτριος υἱὸς τοῦ Γεωργίου καὶ Πέπος, τοὺς ὁποίους παρακαλοῦμεν τὴν ἁγίαν σου Βασιλείαν νὰ δεχθῇ εὐμενῶς ὡς τὸ γαληνότατόν της θάρρος καὶ ἐλπίδα ἀγαθήν. Ἔτι καὶ τοῦτο πρὸς τοῖς ἄλλοις σαφηνίζομεν τῇ ἁγίᾳ σου Βασιλείᾳ· ὅτι εἰ μὲν προσκληθεῖς καὶ αὐθις ὁ κύρ Νίκων ἔλθειν εἰς τὸν θρόνον αὐτοῦ καὶ οὐ βούλεται, ἵνα ποιήσητε ὡς τὰ κεφάλαια τοῦ Ἐπμου διακελεύονται, καὶ ἐστὶ τοῦτο πάντῃ ἀπροσκριμάτιστον· οὐ γὰρ ἔστι δίκαιον στερεῖσθαι πνευματικοῦ ποιμένου τὴν βασιλεύουσαν πόλιν. Ὡστε κατὰ πάντα τρόπον δεῖ, ἢ ἐκεῖνον ἐπανελθεῖν, ἢ ἕτερον ἀντ' ἐκεῖνου προβιβασθῆναι· ἔστιν ὁμῶς κάλλιον ἵνα ποιήσητε ἐκεῖνον ἐπανελθεῖν, δι' ἧς αἰτίας εὐρίσκομεν. Ὁ δὲ παμβασιλεὺς καὶ πρῦτανις τῆς εἰρήνης Θεὸς εἴη διαφυλάττων σου τὸ κράτος τῆς θεοδωρήτου σου Βασιλείας εἰς μακρὰν διαδοχὴν τοῦ ιερωτάτου καὶ βασιλικωτάτου σου γένους. Ἐν ἔτει αᾳξδ' κατὰ μῆνα Μάρτιον κ'.

Νεκτάριος

ἐλέω Θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως
Ἱερουσαλήμ.

ΓΡΑΜΜΑ ¹

Πατριάρχου Ἱεροσολύμων Δοσιθέου πρὸς Τζάρφ Θεοδώρ
Ἀλεξάνδριαν.

Δοσίθεος ἐλέω Θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλήμ καὶ
πάσης Παλαιστίνης.

Εὐσεβέστατε, χριστιανικώτατε, θεόστεπτε, θεοχαρίτωτε, θεοτίμητε, θεοφρυνήτε, θεοδόξαστε, θεοφιλέστατε, φιλόχριστε, κραταιότατε, γαληνότατε, εὐτυχέστατε, εὐδαιμονέστατε, ἐνδοξότατε, αἰεσέβαστε, τροπαιοῦχε, ἐλέω Θεοῦ Μέγα Βασιλεῦ καὶ Μέγα Κνέζῃ Κύριε Θεόδωρε Ἀλεξιοδίτῃ, πάσης Μεγάλης, Μικρᾶς τε καὶ Λευκῆς Ῥωσίας Αὐτοκράτωρ καὶ ἐτέρων πολλῶν αὐθεντιῶν καὶ τοπαρχιῶν, ἀνατολικῶν τε καὶ δυτικῶν καὶ παντὸς βορείου μέρους πατρικῆ καὶ προπατρικῆ κληρονόμῃ, Δέσποτα καὶ Ἐξουσιαστά, ἐν ἁγίῳ Πνεύματι υἱὲ ἀγαπητῇ καὶ περιπόθητῃ τῆς ἡμῶν μετριότητος, τὴν Σὴν κρα-

¹ Ἐκ τῆς Συλλογῆς κλπ. Μόσχα 1819. Τόμ. δ', σελ. 417, αῤῥ. ἀρ. 135.

ταῖαν καὶ θειοτάτην Βασιλείαν εὐχόμεθα καὶ εὐλογοῦμεν, καὶ ἀσπαζόμεθα ἐν ἀγίῳ καὶ Ἀποστολικῷ φιλήματι, δεόμενοι τοῦ Δεσπότης Χριστοῦ, δι' οὗ Βασιλεῖς βασιλεύουσιν, ἵνα χαρίζη Αὐτὴν ὑγίαν, μακροήμερουσιν, εἰρηνικὴν κατὰστασιν, καὶ διαφυλάττῃ Αὐτὴν ὑπὸ τὴν σκέπην τῶν πτερύγων τοῦ ἔνδοξον, νικητὴν, τροπαιοῦχον, καὶ νὰ ὑποτάττῃ Αὐτῇ τοὺς ἐχθροὺς τῆς ὡς Δαβὶδ καὶ Κωνσταντίνῳ, Θεοδοσίῳ καὶ Ἰουστινιανῷ, καὶ πλατύνῃ καὶ αὐξήσῃ Αὐτὴν εἰς καύχημα τῆς καθολικῆς καὶ πολυυμνήτου Εὐαγγελικῆς πίστεως, καὶ πάντων τῶν φοβουμένων τὸν Κύριον, πνευματικὴν εὐφροσύνην καὶ ἀγαλλίασιν ἁμὴν. Τὰ θεότατα τῆς ἀγίας ὑμῶν Βασιλείας γράμματα ἐλάβομεν ἀπὸ τὸν μεγάλον πρέσβυν Αὐτῆς Προκόπιον¹, υἱὸν Μπογδάνου Βοζνιτζηνοῦ καὶ τὰ ἐν αὐτοῖς φερόμενα ἐγνωμεν, καὶ εὐχαριστοῦμεν τὴν μεγάλην Σου Βασιλείαν, ὅπου ἔχει καὶ ἡμᾶς τοὺς εὐχέτας Τῆς εἰς τὴν μνήμην Αὐτῆς. Κύριος ὁ Θεὸς ἀποδώῃ Αὐτῇ τοὺς μισθοὺς ἐν τῇ ἀγῇ μακαριότητι. Ἐλάβομεν εἰς τὸ ἔλεος τῆς ὑμετέρας γαληνότητος σαμούρια ἑκατὸν πεντήκοντα ῥουμπλίων καὶ ἔτι διακόσια πεντήκοντα γρόσια, καὶ ἔτι τὸ ἔλεος τῶν ἐν τῇ ἀγίᾳ πόλει σεβασμίων προσκυνημάτων καὶ ἱερῶν μοναστηρίων, καὶ εὐχαριστοῦμεν καὶ δι' αὐτὰ τὸ Ὑμέτερον Κράτος. Ἡμεῖς, Γαληνότατε Αὐτοκράτωρ, τοὺς γονεῖς καὶ προγόνους καὶ προπάτορας, καὶ θείας καὶ ἀδελφοῦς καὶ ἀδελφὰς, καὶ τὴν εὐσεβεστάτην ὑμετέραν θεόσπεπτον Βασιλίσσαν μνημονεύομεν εἰς ὅλα τὰ σεβάσματα μοναστήρια καὶ ἅγια προσκυνήματα, καὶ μάλιστα εἰς τὸν ἅγιον καὶ πολυτίμητον τοῦ Σωτῆρος ἡμῶν Τάφον, τὸν ὅποιον εἶχον οἱ Λατῖνοι τόσον καιρὸν εἰς τὰς χεῖράς των καὶ ἐλειτουροῦσαν, καὶ τώρα πρὸ ἐπτὰ χρόνων νεύσει Θεοῦ ὁ καθ' ἡμᾶς ὑψηλότατος Αὐτοκράτωρ, μὲ τὴν ἐπιμέλειαν τοῦ προτεθνηκότος καὶ τοῦ νῦν ἐνδοξοτάτου ἐπιτρόπου τῆς Βασιλείας του, μᾶς τὸν ἔδωκεν, ὡς πατρικὸν τῶν ὀρθοδόξων καύχημα, καὶ στέφανον καὶ δόξαν ὑπέρτατον, καὶ λειτουργοῦσι μέσα εἰς τὸ κουβούκλιον καθημέραν οἱ ὀρθόδοξοι καὶ ἐκεῖ μέσα ἡ Βασιλεία Σου καὶ ὅλη Τῆς ἡ ἀγία συγγένεια ἔχει καθημέραν τὴν μερίδα, καὶ εἰς Θεὸν παρὰ κλησιν, ὅπου ἄλλος τινὰς Ἠγεμῶν, ὅπου κοσμεῖται μὲ τὸ ὄνομα τοῦ Χριστοῦ, τέ-

¹ Προκόπιος Βογδάνοβιτς Βοζνίτζην, διάσημος τῆς ἐποχῆς ἐκείνης Ῥώσος διπλωμάτης. Ἐπὶ Ἀλεξίου Μιχαῖλοβιτς κατάρθωσεν ἵνα ἡ Πύλη ἀποσύρῃ τὰς ἐπὶ τῆς Οὐκραίνιας ἀπαιτήσεις αὐτῆς· ἐπὶ Πέτρου δὲ τοῦ Μεγάλου μετέσχε τῆς εἰς τὰς εὐρωπαϊκὰς αὐλὰς ἀποστολῆς πρεσβείας μετὰ τοῦ Λεφόρτ καὶ Γολόβιν τῷ 1698 διεξήγαγεν ἐν Βιέννῃ τὰς μετὰ τῆς Πύλης διαπραγματεύσεις περὶ ὑπογραφῆς συνθήκης καὶ ἔλαβε μέρος ἐν τῷ ἐν Καρλοβίτς συνεδρίῳ.

τοίαν τιμὴν καὶ δόξαν δὲν ἤξιώθη νὰ τὴν ἔχῃ, ἀλλὰ καὶ τοῦ μακαρίτου καὶ ἀοιδίου μεγάλου Βασιλέως Ἀλεξίου Μιχαηλοβίτζη, καὶ τῆς ἀοιδίου κεκοιμημένης Ὑμετέρας συζύγου τὰ μνημόσυνα πληρέστατα ἐκάμαμεν μέσα εἰς τὴν νέαν Ἱερουσαλήμ, εἰς τὸν ἅγιον καὶ σεβάσμιον ναὸν τῆς τοῦ Χριστοῦ ἡμῶν Ἀναστάσεως, καὶ ἀπὸ τοῦ νῦν ἔργον ἔχομεν ἐξαίρετον νὰ παρακαλῶμεν Κύριον τὸν Θεὸν νὰ τελειοῖ τῆς Ὑμετέρας Βασιλείας τὰ αἰτήματα ἐπίγεια καὶ οὐράνια. Διὰ τὴν συγχώρησιν τοῦ κυρ Νίκωνος, ἡμεῖς κατὰ τὸ δυνατόν μας ἐφροντίσαμεν καὶ ὁλουνῶν τὰ γράμματα ἐσχεδιάσαμεν, καὶ ἐτελειώθη ἡ ὑπόθεσις κατὰ τὸν σκοπὸν τοῦ Ὑμετέρου Κράτους, ἢ μᾶλλον εἰπεῖν, κατὰ τὸν σκοπὸν τοῦ ἁγίου Θεοῦ, ὅστις ἐλάλησεν εἰς τὴν Ὑμέτεραν καρδίαν καὶ ἐφροντίσατε διὰ τὸ δίκαιον, καὶ ἐγνωρίσθη εἰς τε Θεὸν καὶ ἀνθρώπους ἡ Ὑμέτερα ὀρθόδοξος καὶ ἀγαθὴ προαίρεσις, ὅτι ἂν καλὰ ὡς ἄνθρωπος καὶ ἐκεῖνος εἰς μερικὰ ἐπορεύθη ἄτακτα καὶ ἐπαυδεύθη μὲ δικαιοσύνην, ἀμὴ ἐπειδὴ καὶ εἰς ἄκρον ἐμετανόησε, καλὰ καὶ δίκαια τὸ ἔκαμεν ἡ ἁγία Σου Βασιλεία, καὶ ἐφρόντισε διὰ τὴν συγχώρησιν του. Ἀκόμη χαίρομεν κατὰ πολλὰ ὅπου τὸ Ὑμέτερον Κράτος μὲ τὴν ἐκκλησίαν ἐνεργεῖ τὰ ἐκκλησιαστικά, καὶ παρακαλοῦμεν μὲ πληρέστατον πνευματικὸν θάρρος, ὅτι καὶ ἀπὸ τοῦ νῦν κάθε ἐκκλησιαστικὴν ὑπόθεσιν νὰ μὴ τὴν ἐνεργῇ παρὰ μὲ τὴν γνώμην τῆς ἐκκλησίας· ἂν εἶναι μικρὴ ὑπόθεσις, νὰ τὴν ἐνεργῇ μὲ τὴν συνοδικὴν γνώμην τῶν μεγάλων τῆς Ἀνατολῆς Ἀρχιερέων, διὰ νὰ εἶναι πάντα τὰ τῆς ἐκκλησίας ἀκαινοτόμητα, ἀμεταποίητα, καὶ ἀπαρασάλευτα, καὶ νὰ φροντίζῃ ὡς Κωνσταντῖνος καὶ Θεοδοῖσις, καὶ Ἰουστινιανὸς καὶ μάλιστα καθὼς ἔκαμεν ὁ μακαρίτης πατὴρ Ὑμῶν ὁ ἀοιδίμος Βασιλεὺς Ἀλέξιος Μιχαηλοβίτζης, πουθενὰ εἰς ὅλην τὴν Βασιλείαν τῆς νὰ μὴ ἀφίνη τίποτε καινοτομίαν κατὰ τῆς ὀρθοδόξου πίστεως νὰ γένη, καὶ τοὺς αὐτολέγοντας νὰ ἐκδικῆται, ἵνα, ὑπερμαχοῦσα ἡ Γαληνότης Σου διὰ τὴν ὀρθόδοξον πίστιν, ὑπερμαχήσῃ ὁ Θεὸς διὰ τὴν ἁγίαν Σου Βασιλείαν καὶ μάλιστα κάποιοι Ῥῶσοι ἀπὸ τὴν Λίτβαν οὐνιάται, τοῦ διαβόλου ὄργανα, μετασχηματιζόμενοι εἰς Ἀγγελον φωτός, περιέρχονται ὡσὰν ὀρθόδοξοι, καὶ μὲ τὴν ὑπόκρισιν καὶ τὰ γλυκά τους λόγια πλανῶσι τὴν καρδίαν τῶν ἀπλουστέρων, διὰ τοὺς ὁποίους ἔλεγεν ὁ μακάριος Παῦλος· ἔχουσι μόρφωσιν εὐσεβείας, τὴν δὲ δύναμιν αὐτῆς ἡρνημένην.

Τοὺτους παρακαλοῦμεν μὲ μεγάλην προσταγὴν νὰ διορίσητε μέσα εἰς τὰ ὅρια τῆς ἁγίας Ὑμῶν Βασιλείας νὰ μὴ εἰσέρχωνται. Τοῦτο, ἅγιέ μου Βασιλεῦ, ὅπου παρακαλοῦμεν, εἶναι παλαιὸν ἔργον, καὶ ὡς

εἶρηται τῶν ἁγίων Βασιλείων ἰδίον, τὸ ὅποσον ἐνεργοῦσα ἡ Βασιλεία Σου, θέλει ταχθῇ παρὰ τοῦ νυμφίου τῆς ἐκκλησίας, τοῦ Δεσπότης Χριστοῦ εἰς τὸν χορὸν τῶν Ἀποστόλων· ἀμήν. Τὸν μεγάλον πρέσβυν τῆς ἁγίας Ὑμῶν Βασιλείας, εἰς εἴ τι τὸν συνεδράμαμεν μοναχός του ἃς τὸ μαρτυρήσῃ· ἀλλὰ καὶ αὐτὸς ὁ μέγας πρέσβυς Προκόπιος δηλονότι, ἐστάθη ὡς ἄλλος οὐδεὶς, ὑπερμαχῶν καὶ ἀγωνιζόμενος νὰ λάβωσι τέλος πρόσφορον τὰ Ὑμέτερα προστάγματα, φοβνίμος καὶ ἐντιμος ἄνθρωπος, καὶ κατὰ ἀλήθειαν ἐτίμησε τὴν ὑπηρεσίαν ὅπου προεχειρίσθη, καὶ ἀσθενήσαντος αὐτοῦ ὡς ἀνθρώπου, ὁ Κωνσταντῖνος Χριστοφόρου ὁ Περιβόκιχος καθὼς τὸν ἐγνωρίζαμεν ἐδῶ γένους ἐντίμου, καὶ εἶχε πολιτείαν λίαν ὀρθόδοξον, καὶ ἐνάρετον, ἔτζη ἐστάθη εἰς κάθε ὑπηρεσίαν τῆς ἁγίας Ὑμῶν Αὐτοκρατορίας, ἐπιπόνως καὶ ὀλοψύχως· ἀμὴ τὰ ἀπαρέσκοντα ἠκολούθησαν· ὅτι ὁ τόπος ἐδῶ ἔχει συνήθειαν καὶ ὅταν τινὰς μετ' αὐτοῦ συμφωνῇ, εἶναι χρεῖα πρῶτον καθαρὰ νὰ τελειώσῃ κάθε του ὑπόθεσιν μὲ πολλὴν στόχασιν, καὶ τότε νὰ πέμπωνται οἱ πρέσβεις. Ἐτζη ὅταν οἱ Νέμιτζοι ἐσυμφώνησαν ταῖς ἀγάπαις, πρῶτα ἐσυμφώνησαν τὰ ζητήματα ὅλα σῶα καὶ ἀνελλιπῇ καὶ ἐσυμφώνησαν ὅτι καὶ ἀπὸ τὰ δύο μέρη νὰ ἔλθουν ἐλτζήδες¹ καὶ οἱ ἐλτζήδες τῆς τιμῆς ἄνθρωποι νὰ εἶναι, καὶ ποῦ οἱ ἐλτζήδες νὰ ἀπαντηθοῦν, νὰ ὑπάγῃ ὁ ἓνας εἰς τὸ ἓνα μέρος καὶ ὁ ἄλλος εἰς τὸ ἄλλο, καὶ ἔτζη κατὰ ταῖς συμφωνίαις ἔγιναν καὶ τὰ ἀποτελέσματα. Ἀκόμη ἐπαραινῆσαμεν τὸν μεγάλον πρέσβυν τοῦ Ὑμετέρου Κράτους καὶ ἐπαρκαλέσαμεν καὶ γίνεται μία ἐκκλησία εἰς τὸ μέσον τῆς Πόλεως (Κ/πόλεως) εἰς τὴν γειτονεῖαν ὅπου λέγεται Κοντοσκάλι, ἥτις τιμᾶται ἐπ' ὀνόματι τῆς ὑπεραγίας Θεοτόκου τῆς ἐπονομαζομένης Ἐλπίδος διὰ τὰ πολλὰ καὶ ἐξαισία θαύματα ὅπου ἔκαμεν, ἥτις ἔχει καὶ παρεκκλήσιον μέσα ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἁγίου Θεοδώρου τοῦ Στρατηλάτου. Εἰς τὸν μαχαλᾶν ἐκεῖνον ἦτον ἐπτὰ ἐκκλησίαι, καὶ εἰς τὸν καιρὸν τοῦ Σουλτὰν Ἱμπραήμη ἐκάησαν καὶ ἔδωκαν θέλημα καὶ ταῖς ἐφτιάσαν καὶ ὕστερον διὰ τοῦτο ἠῦραν αἰτίαν καὶ τὸν ἐσκότωσαν· πάλιν μετεκάησαν καὶ ταῖς ἐφτιάσαν, ἀμὴ εὐθὺς ὅπου ταῖς ἔκαμαν, ταῖς ἐγκρέμνησαν ἀπὸ τὴν γῆν, καὶ τῶρα μὲ τὸ ὄνομα τῆς ἁγίας Σου Βασιλείας εἶδαμεν τὸ καλὸν τοῦτο, τὸ ὅποσον ὄχι μόνον πᾶς ἐγκωμιάζει τὴν Βασιλείαν Σου εἰς ὅλον τὸν κόσμον, ἀμὴ καὶ ὁ μισθός Σας ἔσται πολλὺς ἐν οὐρανοῖς. Εὐχαριστοῦμεν Κύριον τὸν Θεόν, ὅπου εἰς τὰς ἡμέρας τῆς ἁγίας Σας Βασιλείας εὐδόκησε νὰ γένῃ εἰς τὴν βα-

¹ Πρέσβεις.

σιλεύουσαν αὐτῆς πόλιν σχολεῖον Ἑλληνικόν. Ἑλληνικὰ ἐγράφη τὸ Εὐαγγέλιον καὶ ὁ Ἀπόστολος· Ἕλληνες ἦσαν οἱ ἅγιοι Πατέρες· Ἑλληνικὰ ἐγράφησαν τὰ Πρακτικὰ τῶν ἁγίων Συνόδων καὶ τῶν ἁγίων Πατέρων τὰ συγγράμματα καὶ ὅλα τῆς ἁγίας Ἐκκλησίας τὰ βιβλία, καὶ αὐτὸ εἶναι θεῖον ἔργον νὰ μάθουν οἱ χριστιανοὶ ἑλληνικά, νὰ ἡξεύρωσι τὰ βιβλία τῆς ὀρθοδόξου πίστεως καθὼς ἐγράφησαν, καὶ νὰ καταλαμβάνουν τὴν ἐρμηνείαν τοὺς εὐκολα, καὶ μάλιστα νὰ λείψουν καὶ ἀπὸ τὰ Λατίνα, ὅπου εἶναι γεμάτα πονηρίαις καὶ δολιότη-
τες, αἱρέσεις καὶ ἀθεϊσμοί. Εὐχαριστοῦμεν λοιπὸν τὸν Θεὸν καὶ εἰς τοῦτο, καὶ παρακαλοῦμεν τὴν μακαρίαν καὶ ἁγίαν ψυχὴν Σου νὰ τὸ στερεώσῃτε καὶ νὰ τὸ αὐξήσῃτε, διὰ νὰ Σὺς μείνῃ αἰώνιον καὶ ἀθά-
νατον μνημόσυνον παρὰ Θεοῦ καὶ ἀνθρώποις. Παρακαλοῦμεν τὸ Ὑμέ-
τερον Κράτος τὰ γράμματά μας ταῦτα εἰς ἐξωτερικὰ χέρια νὰ μὴ πέφτουν, ἀλλὰ νὰ εἶναι εἰς τὰς ἁγίας Ὑμῶν χεῖρας, μήτε τὰ γραφό-
μενα νὰ γροικῶνται ἔξω πικτελῶς· ὅτι ὁ Ἀπόστολος ἔλεγε πρὸς Θεσ-
σαλονικεῖς· ἤδη ἐνεργεῖται τὸ μυστήριον τῆς ἀνομίας· ὥστε ἐνδέχεται
ἀπὸ τοὺς χριστιανοὺς τινὰς νὰ εἶναι προδότης καὶ δὲν εἶναι διὰ λόγου
μας οὐδένα καλόν· τοῦτο καὶ ἡ ἁγία Γραφὴ τὸ διδάσκει, ὅτι τοῦ
Θεοῦ τὰ ἔργα νὰ κηρύττωνται εἶναι δίκαιον, τῶν Βασιλέων τὰ μυ-
στήρια νὰ κρύπτωνται εἶναι ἀναγκαῖον. Στέλλομεν μὲ τὸν μεγάλον
πρέσβυν τῆς Ὑμετέρας Γαληνότητος τῇ Ὑμετέρᾳ ἁγίᾳ Βασιλείᾳ, χά-
ριν εὐλογίας, ἓνα μανδύλιον συρματένιον τοῦ τόπου τούτου, καὶ παρα-
καλοῦμεν νὰ μὴ ἀποβλέψῃ εἰς τοῦ δώρου τὴν μικρότητα, ἀλλὰ καθὼς
Ἐέρξης ἐκεῖνος ὁ τῶν Περσῶν Βασιλεὺς ἐκαταδέχθη χουφταν νερόν
καὶ τὸ ἔπιεν, ἀποβλέψας εἰς τὴν προαίρεσιν τοῦ δωρουμένου· οὕτως
ἡ μακαρία καὶ ἱερὰ Σου ψυχὴ ἅς συγκατανεύσῃ εἰς τὴν ἡμέτεραν προ-
αίρεσιν· μάλιστα δῶρον ἡμέτερον εἶναι, νὰ παρακαλῶμεν νύκτα καὶ
ἡμέραν τὸν Κύριον ἡμῶν Ἰησοῦν Χριστόν, ὡσὰν ὅπου εἶναι τοῦ Θεοῦ
ἡ σοφία, νὰ σοφίξῃ τὴν ἁγίαν Σου Βασιλείαν εἰς ἀγαθὴν κυβέρνησιν
τοῦ ὑποκειμένου αὐτῇ χριστωνύμου λαοῦ· καὶ ὡσὰν δύνამις τοῦ Πα-
τρός, νὰ τὴν ἐνδυναμώῃ κατὰ τῶν ἐχθρῶν τῆς, καὶ ὡσὰν Υἱὸς κατὰ
φύσιν, νὰ τὴν κάμῃ σύμμορφον τῆς εἰκόνης τῆς δόξης αὐτοῦ· καὶ ὡσὰν
εἰρήνη, νὰ χαρίσῃ αὐτῇ εἰρήνην τὴν συμφέρουσαν τῇ ὀρθοδόξῳ καὶ κα-
θολικῇ πίστει· κάποτε γὰρ καὶ ἡ γυμνὴ σπάθῃ εἰρήνην τῶν Βασιλέων
παρὰ τῇ Γραφῇ νομίζεται· καὶ νὰ εἶναι αὐτὸς ὁ Χριστὸς ἐν εισόδοις
καὶ ἐξόδοις ὁδηγός, προστάτης καὶ βοηθὸς Ὑμῖν εἰς γῆρας βαθύτατον
καὶ λιπαρώτατον. Οὐ καὶ ἡ χάρις καὶ τὸ ἀπειρον ἔλεος καὶ ἡ παρὰ
τῆς ἡμῶν μετριότητος εὐχῇ, εὐλογία καὶ συγχώρησις εἴη μετὰ τῆς

ἀγίας καὶ κραταιᾶς Ὑμῶν Βασιλείας εἰς ἐτῶν πολλῶν περιόδους,
ἀμήν. Ἀπὸ Κ/πόλεως ἀχπβ' ἐν μηνὶ Μαρτίῳ.

Δοσίθεος

Ἐλέω Θεοῦ Πατριάρχης τῆς ἀγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ
καὶ τῆς Ὑμετέρας ἀγ. Βασιλείας εὐχέτης.

(Ἐκ Συλλογῆς ἀνεκδότου ἱστορικῶν ἐγγράφων).

Κ. Α. Παλαιολόγος.

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ

ΠΕΡΙ ΚΟΥΡΟΥΤΣΕΣΜΕ

ΗΤΟΙ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ, ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΩΝ, ΣΧΟΛΕΙΩΝ, ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΓΩΝ,
ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ, ΚΡΗΝΩΝ, ΤΑΦΩΝ ΚΛΠ¹.

Ἡ κοινότης ἡμῶν, σὺν τῇ τοῦ ἀγίου Ἰωάννου μικροτάτῃ συνοικίᾳ, ἀριθμεῖ περὶ τὰς πεντήκοντα οἰκογενείας, καὶ περὶ τὰ τριάκοντα ἐργαστήρια, ὧν τὰ ἡμίση εἶνε κτήματα ὀρθοδόξων· ἔχει δὲ δύο σχολάς, τὴν μὲν τῶν ἀρρένων προκαταρκτικὴν δημοτικὴν σχολὴν· παρθεναγωγεῖον δὲ καὶ νηπιαγωγεῖον σύμμικτον, ἐν ᾧ διδάσκονται ὑπὲρ τὰ 40 κοράσια, ἀπὸ τριετίας συσταθὲν λειτουργεῖ τακτικῶς. Ἡ μικρὰ αὕτη σχολὴ συνέστη κατὰ τὸ 1805 αἰτήσῃ τῶν ἐγκατοίκων, ὅπως τὰ μικρὰ αὐτῶν τέκνα τυγχάνωσι τῶν πρώτων στοιχείων τῆς πατρίου γλώσσης· διότι τῶν μεγιστάνων ἕκαστος εἶχε παρ' ἑαυτοῦ διδάσκαλον, ἡ δὲ πατριαρχικὴ Ἀκαδημία δὲν ἦτο βεβαίως δυνατόν ν' ἀνοίξῃ τὰς θύρας αὐτῆς εἰς μαθητὰς ἀστοικειώτους καὶ ἀσυναρτήτους, ἀλλ' ἡδύνατο νὰ ἔχῃ μόνον τὴν ἐποπτείαν καὶ ἐπίβλεψιν ταύτης, ὡς ἀπὸ τοῦ 1769 εἶχε καὶ τὴν τῶν σχολείων τοῦ Μεγάλου Ῥεύματος, ὡς βεβαίον καὶ ὁ κ. Μ. Γεδεών. Τῇ αἰτήσῃ τῶν κατοίκων τοῦ προαστείου, ὁ τότε ἐπ' ἀγαθῶν σχολάρχων τῆς Μεγάλης Σχολῆς Δωρόθεος Πρώτος διώρισε διδάσκαλον «τὸν λογιώτατον κῦρ Νικόλαον . . . ἵνα παραδιδῷ μετὰ πάσης ἐπιμελείας καὶ προθυμίας, συν-

¹ Συνέχεια· ἴδε Τεῦχος Σ' καὶ Ζ'.

επιστατοῦντος καὶ τοῦ ἀρχιμανδρίτου κῦρ Δανιήλ, τὰ μικρὰ στοι-
χειώδη μαθήματα τῆς ἑλληνικῆς διαλέκτου» ἐπὶ μηνιαίῳ μισθῷ
πεντήκοντα γροσίων, χορηγουμένων ἐκ τοῦ ταμείου τῆς πατριαρχικῆς
σχολῆς. Κατιδόντες λέγει τὸ ἤδη δεδημοσιευμένον γράμμα τοῦ Σχο-
λάρχου, «ὅτι καλὰ ζητοῦσι (οἱ κάτοικοι) καὶ δίκαια, ἵνα μὴ οἱ πατ-
ρες αὐτῶν εἰσέτι ἀτέλεστοι τῶν ἀρχῶν τῆς διαλέκτου... μὴ δυνάμενοι
εἰς τὸ κοινὸν Μουσεῖον φοιτᾶν χάριν μαθήσεως διαφθείροντο ὧδε κά-
κεϊσε περιπλανώμενοι καὶ ἀνάγωγοι γίγνιντο καὶ κακοήθεις, ἔγνω-
μεν καταχωρίσασθαι ἐκ τοῦ περὶ τὸν ναὸν τοῦ Μεγαλομάρτυρος Δη-
μητρίου οἰκήματος ἀπόμοιράν τινα καὶ σχολεῖον συστήσασθαι ἕτερον
ἐν ᾧ τὰ μικρὰ καὶ ἀρχειοιδῆ παραδοθήσονται τῆς ἑλληνικῆς διαλέκτου
μαθήματα τοῖς τῶν ἐγγχωρίων παισὶ»¹. Συμπληρῶν τὰ ἤδη γνωστὰ
λέγω ὅτι ὁ Δανιήλ οὗτος ἀρχιμανδρίτης ἀπὸ τοῦ 1803 προίσταται
ιερατικῶς τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου τελῶν ὡς ἐμβατοίκιον
χιλίων γροσίων, διαδεξάμενος τὸν προεστῶτα Γρηγόριον (1798-1803)
ὅτε διὰ τὴν οἰκῆσιν τῶν ἱερῶν ἡγοράσθη παρὰ τῆς ἐκκλησίας ἀντὶ
πεντακισχιλίων γροσίων τὸ ὁσπῆτιον τοῦ ἁγίου Νικομηδείας κυρίου
Ἀθανασίου. Ὁ Δανιήλ οὗτος ἀπέθανε τῇ 17 αὐγούστου τοῦ 1808
ἐν τῇ λειτουργίᾳ αὐτοῦ ταύτῃ διατελῶν, διεδέξατο δ' αὐτὸν ὁ ἀρχι-
μανδρίτης Νεόφυτος ὁ Κρής, ἐφ' οὗ καὶ τὸ ἐμβατοίκιον ηὐξήθη εἰς
1250 γρόσια². Ἐν σελ. 116 τοῦ μετὰ χεῖρας κώδικος κατὰ τὸ 1808
εὐρίσκω σεσημειωμένα τὰδε «1147 γρόσια τὰ ἀπὸ τῆς πρώτης ἱανου-
αρίου τοῦ αὐθ' ἔτους μέχρι τέλους δεκεμβρίου τοῦ αὐθ' περισσεύ-
σαντα ἐκ τῶν συναχθέντων παρὰ τινων φιλελεημόνων τῶν ὑποσχε-
θέντων δι' ἐνυπογράφων αὐτῶν τεζχερέδων προαιρετικῶς διδόναι
ἐτήσιον ἔλεος ἀπὸ α' Ἰανουαρίου τοῦ αὐθ' ἔτους ἐφ' ὅρου ζωῆς αὐ-
τῶν πρὸς βοήθειαν τῶν τόκων τῆς ἐκκλησίας τοῦ ἁγίου Δημητρίου,

¹ Περιοδικ. Ἑλλ. Φιλολ. Συλλ. Κωτ/πόλεως τ. ΙΓ', σ. 252.

² Οὗτος ἐχρημάτισε προεστὼς μέχρι τοῦ 1811, ὅτε ἐνοικιάζει τὸ ἐμβατοίκιον
τῆς ἐκκλησίας ὁ πανιερώτατος ἅγιος Αὐγουστουπόλεως Ἱερόθεος τῷ μὲν 1811
ἀντὶ 1600 γρ. καὶ τῷ 1812 ἀντὶ 1500. Τῷ 1813 προεστὼς εἶνε ὁ Γεράσιμος,
εἶτα ὁ παπᾶ Φίλιππος, Γερμανὸς καὶ κατὰ τὸ 1821 ὁ ἀπὸ τοῦ 1814 ἐφημερεύων
Φίλιππος.

Ὁ μακαρίτης Δανιήλ χάριν ψυχικῆς αὐτοῦ σωτηρίας ἀφῆκε τῇ ἐκκλησίᾳ
γρόσια χίλια ληφθέντα παρὰ τοῦ ἐπιτρόπου τῆς διαθήκης αὐτοῦ πανοσιολογιωτάτου
Ἰλαρίωνος καθηγουμένου τοῦ κατὰ τὸν Βαλατᾶν μετοχίου τοῦ Σινᾶ.

Προεστὼς ἐπίσης κατὰ τὸ 1819 ἐχρημάτισε καὶ ὁ Δανιήλ ἀρχιμανδρίτης, ὡς
εὐρίσκω οὐχὶ ἐν τῷ κώδικι, ἀλλ' ἐν τῷ καταλόγῳ συνδρομητῶν τῆς μεταφράσεως
τῶν Φυσιογνομικῶν τοῦ Ἀριστοτέλους.

καὶ ἐπὶ μισθῷ τοῦ διδασκάλου τῶν κοινῶν γραμμάτων εἰς διδασκαλίαν τῶν παίδων τῆς ἐνορίας τῆς ἐκκλησίας, μετὰ τὸ πληρωθῆναι δηλ. πρῶτον ἐφ' ἱκανὸν καιρὸν ἀπ' αὐτῶν τῶν συναχθέντων ἄσπρων τὸν μισθὸν τοῦ διδασκάλου, καὶ μετὰ τὸ τεθῆναι δύο χιλιάδες γροσίων κεφάλαιον εἰς τρεῖς ἐπαρχίας δι' αὐλικῶν ὁμολογιῶν πρὸς 50, ἤτοι 500 γρ. εἰς τὴν ἐπαρχίαν Λαρίσης, 1000 γρ. εἰς τὴν ἐπαρχίαν Παλαιῶν Πατρῶν, καὶ 500 γρ. εἰς τὴν ἐπαρχίαν Βοδενῶν, διὰ τὰ πληρῶνεται ἐκ τοῦ ἐτησίου αὐτῶν διαφόρου ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου τῶν κοινῶν γραμμάτων. Ὁ μισθὸς τοῦ διδασκάλου τούτου, ὡς εὐρίσκω ἐν τοῖς ἰσολογισμοῖς τῶν ἐπομένων ἐτῶν, ἀνῆρχετο εἰς 180 γρ. κατ' ἔτος. Κατὰ τὸ 1813 μόνον τῷ ἐπληρώθησαν 120 γρόσια δι' ὀκτῶ μηνῶν μισθοδοσίαν, καθότι τοὺς λοιποὺς τέσσαρας μῆνας τοῦ ἔτους δὲν εἰργάσθη διὰ τὴν ἐμφωλεύουσαν *λοιμώδη νόσον*, ἣτις ἐπέσκηψε βαρεῖα, ὥστε καὶ ἡ σχολὴ ἐκλείσθη καὶ ἐγένετο διακοπὴ τῆς διδασκαλίας μέχρι τῆς πρώτης μαρτίου τοῦ 1814, ἥτοι μετὰ τὴν παῦσιν τῆς πανώλους¹. Τὸ σχολεῖον ἐκάη κατὰ μάρτιον τοῦ 1818, ὑφίσταται ὁμως πάλιν καὶ κατὰ τὸ 1821 μεθ' ὅλας τὰς ἀντιξόους τότε περιστάσεις. Μετὰ ταῦτα τὰ μαθήματα ἐξακολουθοῦσι μὲν ἀλλὰ διακόπτονται, ὡς εἰκάζω, καὶ κατὰ τὸ 1835 ἐπανέρχονται, ἔκτοτε δὲ παρέξ διαλειμμάτων τινῶν μέχρι τοῦ νῦν τηρεῖται ὑπὸ τὴν σκιὰν τῆς πεφωτισμένης ἡμῶν κυβερνήσεως· τὸ σχολεῖον μικρὸν ἐν οἰκίᾳ στενωτάτῃ καὶ παρὰ τοὺς δροὺς τῆς ὑγίεινῆς λειτουργεῖ τακτικῶς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Β'.

Πατριαρχεῖα, Μεγάλῃ Σχολῇ, Μουρουζῶν οἶκος.

Πρὶν ἢ ἐπιλάβωμαι τοῦ ζητήματος τῶν χειροτονιῶν μεταθέσεων καὶ προβιδιασμῶν μητροπολιτῶν κτλ. γενομένων ἐν τοῖς ναοῖς τοῦ χω-

¹ Ὡς εὐρίσκω ἐν τῷ κώδικι, πανώλης ἐνέσκηψε καὶ κατὰ τοὺς μῆνας ἰούνιον, ἰούλιον καὶ αὐγούστον τοῦ 1806, ὅτε καὶ ἡ ἐκκλησία ἐκλείσθη, διασπαρέντων τῶν ἐγγωρίων. Πανώλους μνεῖα γίνεται καὶ ἐν συνοπτικῇ ἐγκυκλίῳ ἐκδεδομένη ὑπὸ τοῦ Π. ἀγίου Βελεγράδων ἐν *Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ* (τ. 6', σ. 237) ἐπὶ πατριάρχου Καλλινίκου, ἣν κατωτέρω ἀναδημοσιεύω. Ἐπίσης τῷ 1813 ἐπέσκηψε φοδερὰ οὕτως, ὥστε δὲν ἡδυνήθησαν οἱ ἐκκλησιαστικοὶ νὰ περιέλθωσι τὴν πόλιν καὶ τὰ χωρία πρὸς ζήτησιν βοθείας, ἐν δὲ τῇ ἑορτῇ ὀλιγίστη ἐγένετο σύναξις. Τοιαύτη ἐπισυνέβη καὶ ἐν Σμύρνῃ τῷ αὐτῷ ἔτει, καθ' ἣν τεσσαράκοντα χιλιάδες ψυχῶν ἐτελεύτησαν, ὧν οἱ ὀκτῶ χριστιανοὶ (βρα Φιλολ. Σωζόμ. Οἰκονόμου σελ. 335 ἐν σημειώσει).

ῥέου, οὐδὲρ ἱστορικὰς τινὰς σελίδας ἀνέλαβον νὰ παρῶν ἑνταῦθα, ἀπαραιτήτων ἡγοῦμαι νὰ ποιήσωμαι μνείαν καὶ δύο ἐτέρων ὀνησιφόρων ἔργων, ἐπειδὴ καὶ ταῦτα ἀναποσπᾶστως εἶνε συνδεδεμένα τῇ τοῦ προαστείου ἡμῶν ἱστορίᾳ. Τὰ ἔργα ταῦτα εἶνε ἡ τῶν πατριαρχείων ὀριστικὴ ἐγκατάστασις ἰδίᾳ κατὰ τὸ θέρος παρὰ τὸν ναὸν τοῦ Σαρράφ βουρνοῦ τιμίου Προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου, ἀκριβῶς ἐφ' ᾧ νῦν τόπῳ ὑποδομῆνται ἀπὸ τινων ἐτῶν αἱ οἰκίαι τοῦ κ. Α. Βογιαδζόγλου, μεθ' ὧν τῶν ἐξαρτημάτων αὐτῶν, καὶ ἡ κοινὴ «τῆς πατριαρχικῆς σχολῆς τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων ἀσφαλεστάτη μετοίκησις», ἔργα συντελεσθέντα κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ 1804, τιμῶντα τοὺς τότε ἰθύντορας τῶν τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Γένους πραγμάτων. Ὡς θερινὸν ἐνδιαίτημα κατὰλληλον οὐ μόνον εἰς κατοικίαν τοῦ πατριάρχου, ἀλλὰ καὶ εἰς ἀσφαλεστάτην μετοίκησιν τῆς πατριαρχικῆς Μ. σχολῆς, εὐρέθη ὁ αὐθεντικὸς οἶκος τοῦ ὑψηλοτάτου Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου μεθ' ὅλης τῆς περιοχῆς αὐτοῦ. Ὡς θερινὸν ἐνδιαίτημα τοῦ κατὰ καιρὸν οἰκουμενικοῦ πατριάρχου ἐχρησίμευσε τὸ μέγαρον τοῦ Γρηγορίου Σούτζου πατρὸς τοῦ ἑνταῦθα ἀποβιώσαντος τῷ 1864 αἰμνήστου Μιχαὴλ Βόδα, ἡγεμόνος τῆς Μολδαβίας κατὰ τὸ 1819 κ. ἔ. Τὰ δὲ ἐγκαίνια αὐτοῦ ἐγένοντο κατὰ τὸ 1813, ἡ ὀλίγη πρότερον¹. Δι' ὀφειλὴν δὲ τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου κυρίου Ἰωάννου Μιχαὴλ Σούτζου ἡγοράσθη καὶ ἡ ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, ὡς ἐν τῷ ἄνωθι δημοσιευομένῳ σιγίλλῳ φέρεται.

Τὸ δ' ἕτερον ἔργον, ὅπερ ὀφείλεται ἰδίᾳ, ὡς γράφει Καλλίνικος ὁ πατριάρχης ἐν ἐγκυκλίῳ αὐτοῦ τῆς 1 φεβρουαρίου τοῦ 1804, εἰς τὸν αἰμνήστον ἐν ἡγεμόσιν αὐθέντην Κωνσταντῖνον τὸν Μουροδζην, τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἡγεμόνα τῆς Μολδαβίας Ἀλέξανδρον καὶ τοὺς παρεκλάμπρους ἀδελφούς καὶ φιλάτους υἱοὺς τῆς αὐτῆς θεοσυνηρήτου αὐθεντικῆς μουρουζικῆς γενεᾶς, ἐπινεύοντος τοῦ Σουλτάνου Σελὶμ τοῦ Γ', εἶναι ἡ ὀριστικὴ ἐγκατάστασις, ὡς εἴπομεν, τῆς Μ. Σχολῆς ἐν Κουρούτσεσμε κατὰ τὸν ἰούνιον τοῦ 1804². Ἐν γράμματι δημοσιευ-

¹ Πρβλ. καὶ Σκαρλάτου Βυζ. τόμ. Β', σελ. 114, ἔνθα καὶ περὶ τῆς οἰκογενείας τῶν Σούτζων ἐν σημειώσεισι.

² Ἡ Σχολή, κατὰ τὸ σιγίλλιον τῆς α' μαρτίου 1769, ὡς γράφει ὁ Μ. Παράνικας, λέγει ὁ κ. Γεδεών, τὸν μὲν χειμῶνα ἔδει νὰ μένῃ ἐν Φαναρίῳ, τὸ δὲ θέρος ἐν Ἐπρᾷ κρήνῃ· οὐχ ἥττον μετεφέρετο καὶ εἰς ἄλλα χωρία τοῦ Βοσπόρου κατὰ τὸ θέρος, ὅπου ἐγίνοντο ἐν ἰδίαις οἰκίαις τὰ μαθήματα, ὡς ἐν Μεγάλῳ Πνεύματι, ἐν Νεοχωρίῳ καὶ Θεραπείαις. Τοῦτο προσεπιβεβαιούσι καὶ τὰ ἐν τῷ πατριαρχικῷ σιγίλλῳ περὶ μετοικήσεως τῆς Σχολῆς γραφόμενα, μὴ μνημονεύοντα ὅμως τοῦ

θέντι ἤδη¹, φέρεται «Τελευταῖον ὕστερον ἀπὸ τόσους στοχασμῶς καὶ συμβουλὰς ἐν ταῖς κατὰ μέρος Συνόδοις τῶν ἐνδημούντων ἀρχιερέων καὶ συνελεύσεων Ἀρχόντων καὶ συναξέσι πραγματοευτῶν ἔγινε τὸν ἰανουάριον (τοῦ 1804) μία γενικὴ συνέλευσις παντὸς τοῦ Γένους εἰς τὸ Πατριαρχεῖον, προκαθεζομένου τοῦ Παναγιωτάτου ἡμῶν Δεσπότου, τῶν σεβασμιωτάτων ἐγκρίτων, τῶν λοιπῶν πανιερωτάτων ἐνδημούντων ἀρχιερέων, τῶν Πειζαδέδων, ἀρχόντων καὶ πραγματοευτῶν καὶ ἀπεφασίσθη νὰ μετακομισθῇ ἡ Σχολὴ τοῦ Ἀγίου Ὁρους καὶ τοῦ Φαναρίου, καὶ νὰ ἀγορασθῇ τὸ παλάτιον τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου Ἀλεξάνδρου Β' Μαυροκορδάτου, τὸ εὐρισκόμενον εἰς τὸ χωρίον Κουρούτζεσμεν καλούμενον, ὅπερ ἀπέχει μίαν ὥραν ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν, εἰς τὸ ὅποιον κατοικοῦσι τὸ περισσότερον μέρος τοῦ χρόνου καὶ αὐθένται καὶ ἀρχιερεῖς καὶ ἀρχοντες καὶ ὁ Πατριάρχης τὸ θέρος, καὶ ἐκεῖ νὰ συγκροτηθῇ ἡ Πατριαρχικὴ Πάγκοινος Σχολὴ τοῦ ἡμετέρου Γένους». Ἐξεδόθη τῇ ἡγεμονικῇ ἐνεργείᾳ Δημητρίου τοῦ Μουρούζη φερμένιον σουλτανικὸν εὖνουν, ἀναγνωρίζον τὴν πατριαρχικὴν σχολήν, τὸ ἐν Βυζαντίῳ μέγα καὶ κοινὸν τοῦ Γένους Μουσεῖον καὶ ἡγοράσθη τὸ μεγαλοπρεπὲς παλάτιον ἀντὶ 85 χιλιάδων γροσίων, καταβληθέντων ὑπὸ τῶν πατριαρχῶν, ἀρχιερέων, αὐθεντῶν καὶ εὐγενῶν τοῦ ἡμετέρου Γένους, ἀμχ δὲ ἔδαπανήθησαν πρὸς διασκευὴν καὶ ἕτεραι δεκαεὶς χιλιάδες γροσίων. Ἡ Σχολὴ ἀπὸ τῆς ἐγκαταστάσεως αὐτῆς ἐν τῷ ἡμετέρῳ χωρίῳ νέαν ὄντως

ἐγίγνετο «καθ' ἑκάστον ἐνιαυτὸν ἡ τῆς σχολῆς τῆδε κάκεισε ἀναγκαιοτάτη μετανάστασις». Πρὸς δὲ εἰκάζω ὅτι ἐγίγνετο ἡ μετάστασις εἰς τὰ ἄνω χωρία ἐκ τῆς μετοικήσεως αὐτοῦ τοῦ πατριάρχου, καὶ ἐκ τῶν περὶ ἀναδείξεως καὶ ἐκλογῆς ἀρχιερέων ὑπομνημάτων, ἐν οἷς βλέπω πρῶτον ὅτι αἱ ψῆφοι προβάλλονται ἐν τῷ ναῷ ἑκάστου τῶν εἰρημένων χωρίων, καὶ δεύτερον κατ' αὐτοὺς δὴ τοὺς θερινοὺς μῆνας ἰούνιον, ἰούλιον, καὶ τὸν αὐγούστον ἔτι. Ἦδη ἀπὸ τοῦ 1764 ἀπαντῶ ἐκλογὰς ἀρχιερατικὰς «ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Μεγαλομάρτυρος Γεωργίου τοῦ κατὰ τὸ Νεσχῶριον», καὶ κατὰ τὸ 1765. Ἐπίσης «ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Μεγαλομάρτυρος Γεωργίου τῶν Θεραπειῶν» κατὰ τὸ 1767 ἐπὶ Σαμουήλ τοῦ ἀπὸ Δέρκων (24 μαΐου 1763—νοεμβρίου 1768). Πρὸς τούτοις βλέπω συνερχομένους πρὸς ἐκλογὴν ἀρχιερατικὴν καὶ ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου ἐνδόξου Προφήτου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου ἐν Σηρῇ κρήνῃ. Ὅρα κατωτέρω τὰ ἐν τῇ ἀπαριθμήσει τῶν ἐν τοῖς ἡμετέροις ναοῖς ἐκλογῶν ὑπομνήματα καὶ σημειώματα. Τῷ 1783 τὰ μαθήματα ἐγίνοντο ἐν τῇ νήσῳ Πριγκήπῳ.

¹ Ἐδημοσιεύθη πλήρης σειρὰ ἐγγράφων περὶ τῆς Μεγάλης Σχολῆς ἐξ ἀνεκδότου κώδικος ἐν τῷ Περιδικῷ τοῦ ἐν Κωνστανπόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογικοῦ Συλλόγου τόμ. II', σελ. 203 — 253.

ἔλαθε ζῶν καὶ πράγματι κατέστη Ἀκαδήμεια ἀναγορεύουσα καὶ μέλη αὐτῆς τοὺς ἐν ἐπιστήμας καὶ ἐν τοῖς γράμμασι διακρινόμενους¹. Τότε κατὰ τὴν α' ἰουνίου τοῦ 1804 ἀπεδέξατο ἐγγράφως τὴν ἐκλογὴν αὐτοῦ ὡς σχολάρχου καὶ διδασκάλου τῆς φιλοσοφίας ὁ σοφώτατος ἐπιστήμων ἀρχιμανδρίτης Δωρόθεος ὁ Πρώτος, ὁ μετὰ ταῦτα Φιλαδελφείας καὶ μετέπειτα Ἀδριανουπόλεως μητροπολίτης ἀναδειχθείς². Ἐπὶ τῆς διευθύνσεως δὲ τούτου ἑκατὸν ἐξήκοντα μα-

¹ Οὕτως ἀνηγορεύθη τέλος τοῦ δε τοῦ Γένους Μοσείου Νεόφυτος ὁ Βάμβας τῇ 1 δεκεμβρίου 1804, Παισίος ὁ Καραπατᾶς Πάτριος, Νικόλαος ὁ Λογάδης, ὡν τὰ ψηφίσματα ἐδημοσιεύθησαν ἐν σελ. 229 τοῦ ΙΓ' τ. τοῦ περιοδικοῦ τοῦ ἐν Κων/πόλει *Ἑλλήν. Φιλολογ. Συλλόγου*.

² Μέτιθι Γεδεὼν *Χρονικά II. Ἀκαδημίας σελ. 179* κ. ἐ. Προστίθῃμι ἐνταῦθα ὅτι ἐξελέγη Φιλαδελφείας τῷ 1805 «τῆς ἀγιωτάτης ταύτης μητροπόλεως ἀπρостаτεύτου μεινάσης, ἅτε τοῦ ἀρχιερατεύοντος κυρ Ἰακώβου (οὐχὶ Ἰωαννικίου, ὡς γράφει ὁ κ. Γεδεὼν) παραίτησιν οἰκιοθελῇ καὶ ἀβίαστον ποιησαμένου τῆς ἐπαρχίας ταύτης δι' ἐνουπογράφου καὶ ἐνσφραγίστου αὐτοῦ γράμματος, ὡς ἀντικρὺ κατεστρωμένη φαίνεται», ὡς λέγεται ἐν τῷ ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ ὑπομνήματι τῷ κατεστρωμένῳ ἐν σελ. 219 τοῦ ὑπ' ἀριθμ. 349 πατριαρχικοῦ κώδικος. Ἡ ἐκλογὴ αὐτοῦ ἐγένετο ἐν τῷ ἡμετέρῳ ναῷ τοῦ ἀγίου Δημητρίου. Ἐπίσης καὶ τοῦ εἰς Ἀδριανουπόλιν προβιβασμοῦ τοῦ Δωροθέου ἀπὸ Φιλαδελφείας αἱ κανονικαὶ ψῆφοι προὐβλήθησαν ἐν τῷ ἡμετέρῳ ναῷ ἐπὶ Κυρίλλου τοῦ ἀπὸ Ἀδριανουπόλεως κατὰ ἰούνιον τοῦ 1813. Ἐν τῷ *Λογίῳ Ἑρμῇ* τοῦ 1817 σ. 42, ἐνθα περὶ τοῦ ἀτυχῶς ἡμιτελοῦς ἀπομεινάντος λεξικοῦ, τῆς *Κιβωτοῦ*, λόγος γίνεταί ὑπὸ τινος ἐκ Τραπεζοῦντος γράφοντος, φέρονται περὶ τοῦ ἀειμνήστου Πρωΐου καὶ ταδε, «ὁ σοφὸς Πρωΐος ἀνὴρ εἰδήμων τῆς παλαιᾶς καὶ νέας φιλολογίας· ὅστις πολλὰ πολλῶν ἀνδρῶν σοφῶν εἶδεν ἄστεα καὶ νόον ἔγνω, ἐφρόντισε πρὸ πάντων ἀναγκαϊότατον νὰ ἐρωτήσει διὰ γράμματος . . . ». "Ορα αὐτόθ. καὶ σελ. 240. Ὅποιον ὑπῆρξε τὸ τέλος τοῦ ἀειμνήστου διδασκάλου καὶ ἱεράρχου γνωστὸν τοῖς πᾶσι.

Λόγου δὲ γινομένου περὶ Πρωΐου ἐνταῦθα, οὐκ ἄσποπον θεωρῶ νὰ ἐπανορθώσω πλάνην ἐξενεγθεῖσαν ὑπὸ τοῦ Χασιώτου συγγραφέως τοῦ βιβλίου «*L' instruction Publique chez les Grecs*» σελ. 41, «ἀνὴρ ἔξοχος ὁ Δ. Πρωΐος ἐκ Χίου διωρίσθη διευθυντὴς κατὰ τὸ 1799». Δ' ἐν διωρίσθῃ διευθυντῆς, ἀλλὰ μόνον προσεκλήθη, ἐδέξατο δὲ τῷ 1804, ὡς λέγομεν ἄνωτέρω. Ἀλλὰ πῶς συμβιβάζεται πρὸς ὅσα ὁ αὐτὸς ἐν τῷ αὐτῷ βιβλίῳ λέγει παραλμυβάνων ἐκ τοῦ Σάθα (Μεσ. Βιβλ. τ. Γ', σ. πα', (ὅτι Σέργιος ὁ Μακρὰτος *resta directeur* ἀπὸ τοῦ 1794 — 1801; Καίτοι δὲ περὶ τοῦ ἀειμνήστου ἀνδρὸς ἱκανὰ ἐγράφησαν, ὡς ὑποδεικνύω, ἀλλ' ὅμως οὐχὶ ἄσποπον θεωρῶ νὰ μετενέγκω ἐκ τῆς γερμανικῆς τετρατόμου μεταφράσεως τῆς ἱστορίας τοῦ Pouqueville (*der Wiedergeburt Griechenlands von Dr. J. P. von Herntal* τ. Β', σελ. 409 κ. ἐ. ἐν *Χαϊδελέγγῃ* 1824 — 25) τὸ μικρὸν τοῦτο τεμάχιον, ἵνα καὶ ἡ τῶν ξένων κρίσις περὶ τοῦ ἀνδρὸς γνωστὴ γένηται. «Τὸν αὐτὸν (ὡς ὁ πατριάρχης Κύριλλος) μαρτυρικὸν θάνατον ὑπέστη ἐν Ἀδριανουπόλει Δωρόθεος ὁ Πρωΐος, ἀρχιεπίσκοπος καὶ μητροπολίτης (*Erzbischof und Metropoli-*

θητάς ήρίθμει ή Σχολή. "Ωστε ή Σχολή ήκμαζε, χάρις τῇ πατρι-
κωτάτῃ μερίμνῃ τῶν ἀρχόντων τοῦ Γένους καί τῆς Ἐκκλησίας.
οὔτινες σπουδαία ποσά κατέβαλον, ἀφ' οὗ μάλιστα τὸν μᾶλλον τοῦ
1804 ἐνεκρίθη συνοδικῶς ὅπως ἕκαστος τῶν χειροτονουμένων ἀρ-
χιερέων ἢ τῶν μετατιθεμένων εἰς ἐτέρας ἐπαρχίας προσφέρῃ τι
εἰς τὸ ταμεῖον τῆς Σχολῆς. Ἦδη συνεισήνεγκον οὐχὶ εὐκαταπρό-
νητα ποσά καὶ ἄλλοι λαῖκοί, ὡς ὁ ἡγεμὼν τῆς Μολδαυίας Ἀλέξαν-
δρος ὁ Μουρούζης, ἀτάξας ἀπὸ τοῦ 1805 ἐτήσιαν χορηγίαν ἐξακοσίων
γρόσιων διὰ χρυσοβούλλου, καὶ ἀνὰ διακόσια γρόσια κατὰ μῆνα ἐξ
ιδίων διδόμενα ἐπὶ τῆς ἐκλάμπρου αὐτοῦ αὐθεντίας. Ταύτῃ τῇ κλεινῇ
ἡγεμονικῇ οἰκογενεῇ δικαίως πάνυ ἐχορηγήθη ἀπὸ τῆς εἰς τὸ χω-
ρίον ἡμῶν μεταφορᾶς τῆς Σχολῆς ἡ γενικὴ ἐποπτεία καὶ ἐφορεία καὶ
αὐτοῦ τούτου τοῦ χωρίου ἡμῶν· διότι οὐ μόνον ἡ σύστασις καὶ ἡ
ἐγκαθίδρυσις τῆς Σχολῆς θεμελιωτὴν ἀναγνωρίζει τὸν πατέρα τοῦ
Ἀλεξάνδρου, προσεχῇ δὲ κτίτορα καὶ συντηρητὴν τὸν υἱόν, τὸν πρῶ-
τον ἐφ' ὅρου ζωῆς ἐφορον, τὸν Δημήτριον Μουρούζην, οὐ μόνον ἐνὶ
λόγῳ τὰ ἄρρενα μέλη τῆς οἰκογενείας ταύτης ἐφάνησαν χρήσιμα καὶ
εὐεργετικὰ τῷ χωρίῳ ἡμῶν, ἀλλὰ καὶ τὰ θήλεα. Ἐκτὸς δὲ συνεχῶν
δωρεῶν, ἡ μὲν ἐκλαμπροτάτη κυρία Ἀναστασία Μουρούζη ἐδανεί-
σατο τῷ νῶ γρόσια 5000. Ἡ ἐκλαμπροτάτη δομνίτζα Ρωξάνδρα
Μουρούζη ἀπὸ τῆς ἀνεγέρσεως τοῦ ἱεροῦ ναοῦ εἶχε λαμβάνειν μέχρι
τοῦ 1812 γρόσια 3000, ὧν πολλακίς ἐδωρεῖτο καὶ τοὺς τόκους. Ἡ
ἐκλαμπροτάτη Ζωὴ Μουρούζη ἕτερα χίλια γρόσια. Πρὶς δέ, τὸ ἐτή-
σιον ἐκ Βλαχίας ὀνῶν καὶ βαμμάτων διὰ τὸν Κουρουτσεσμέ, ὃν πρό-
τερον 150 ἐδιπλασιάσθη διὰ νέου αὐθεντικοῦ χρυσοβούλλου ὑπὸ τοῦ
αὐθέντου Ἰωάννου Ἀλεξάνδρου Μουρούζη, ἐκτὸς ἄλλων 2400, ἅτινα
παρεχώρησε τῷ 1808 τῇ ἐκκλησίᾳ, ἱερῶν ἀμφίων, ἀργυρῶν σκευῶν κλ.

Ὁ σχολάρχης Δωρόθεος Πρώτος ἐν γράμματι αὐτοῦ (νοεμβρίου 1804)

tan) τῆς ἐπαρχίας ταύτης. Ἐκπαιδευθεὶς ἐν Ἰταλίᾳ ἦλθεν κατὰ τὸ 1800 εἰς
Παρισίους, ἐνθα ἐξηκολούθησε τὰς σπουδὰς αὐτοῦ γενόμενος δεκτὸς ὡς ἐξωτε-
ρὸς τρόφιμος (zögling) ἐν τῇ πολυτεχνικῇ σχολῇ. Ὁ βίος αὐτοῦ ὑπῆρξε παρ-
δειγματικὸς (exemplarisch). Ἐπανακάμφας εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ ἀνίλαβε τὴν
διδασκαλίαν τῶν αὐστηρῶν ἐπιστημῶν (strenken wissenschaften) ἐν τῇ σχολῇ
(collegium) τοῦ Κουρούτσετμε. Αἱ δ' ἀρεταὶ ὑπ' ὧν ἐκοσμεῖτο ἀνύψωσαν αὐτὸν εἰς
δύο θρόνους τῆς ἀνατολικῆς Ἐκκλησίας, ὅτε τὴν καταδίωξιν τῆς ἀθώας αὐτοῦ
κορυφῆς εὔρε. Ὁ μεταφράστης ὑποσημειοῦται ἔτι τὰδε· «μέχρι τοῦ νῦν (1824)
εἶνε γνωστὸς ἐν Παρισίοις κατὰ τὴν ὁδὸν ἀγίου Ἰακώβου ὁ ξενωδόχος παρ' ὃ
ὁ σεβάσμιος μάρτυς ἀντὶ 22 τολδαίων (sous) ἤσθη τὴν μετμηδρίαν».

πρὸς τὸν αἰοίδιμον Κοραῖν λέγει περὶ τοῦ μουρουζικοῦ οἴκου τάδε· «ἔστι σοι βέβαια γνωστὸς ὁ μουρουζικὸς οἶκος, ὁ μόνος μεταξὺ τῶν προϋχόντων ἴσως ἐν τῇ Βασιλευούσῃ φιλογενῆς μετὰ συνέσεως, φιλοσοφικὸς μετὰ διακρίσεως, νουνεχὴς εἰς τὸ πολίτευμα, καὶ φιλόμουσος καθ' ὑπερβολήν». Ἐν τῷ πατριαρχικῷ καὶ συνοδικῷ σιγγίλλῳ, περὶ οὗ κατωτέρω, τῆς μετοικήσεως τῆς Μ. Σχολῆς Ἰωακείμ ὁ Πάριος τούτου συντάκτης γράφει περὶ τοῦ ἀειμνήστου ἡγεμόνος Ἰωάννου Κωνσταντίνου Μουρούζη πρὸς πολλοὺς ἄλλοις καὶ τάδε· . . . Εἰ γάρ τις πρὸς μὲν τῶν τοῦ αἰοίδιμου ἡγεμόνος ἐκείνου ἀρετῶν λεπτομερῆ τὴν διήγησιν καὶ ἀκριβεστάτην μετ' ἀληθείας τὴν ἔκφρασιν φόβῳ ὑποδακνόμενος σιωπᾶν ἀγαπήνῃ καὶ μηδαμῶς τοῖς λεγομένοις διαίρειν αἰροῖτο τὸ στόμα συνομολογοῦν τε καὶ σύμφωνον..., ὡς δὲ οὕτως ἀρετῆς ἐν ἑαυτῷ ἀποικουροῦν καὶ ὑποτρεφόμενον φίλτρον ἐπιδειξάμενος τοῦ ἥθους τὸ μεγαλοφυές, τῆς γνώμης τὸ μεγαλοπρεπές, τὸ περὶ τὰς ἐπιδόσεις ἐλευθέριον καὶ φιλότιμον, τὸ πρὸς οἶκτον πρὸς τοὺς δεομένους ἐπικαμπές καὶ τῶν πεπτωκότων ἀνάκλησιν πρόθυμον, τὸ πρὸς τὸ δίκαιον ἀτενές καὶ ἀνένδοτον, τὸ περὶ τὰς δίκας ἀμερές καὶ εὐθύ τε καὶ ἀπταιστον, τὸ πρὸς τοὺς ὑπὸ κῆδους προσηνές καὶ φιλόστοργον, τὸ πρὸς τὰς περὶ σύμπαντας καὶ κοινῇ καὶ ἰδίᾳ εὐεργεσίας ἐπιρρεπές καὶ ἐπιφορον, καὶ ὅλως ὁπόσα ἀνδρὸς τελείου καὶ ἡγεμόνος ἀρίστου εἰκόνα συγκροτεῖ καὶ συνίστησι, καὶ ἐπὶ πᾶσι τὸ φιλόμουσον, καὶ φιλομαθές, καὶ φιλόσοφον, καὶ ἐπορευτικὸν τοῖς νέοις πρὸς τὸ φιλόλογον, καὶ πρὸς τὸν τῆς παιδείας ποικίλης παροξυντικὸν ἔρωτα, ταῦτα δὴ ἐπαινῶν ὁ τῶν ὑπὲρ ἐκείνου ἐπαινοῦ φειδόμενος. . . . κτλ.

Ἐπειδὴ δὲ ὁ λόγος περὶ τῆς πανεκλάμπρου καὶ εὐεργετικωτάτης μουρουζικῆς οἰκογενείας, προσήκον νομίζω ἐνταῦθα νὰ προσθῶ ἐν ὀλίγοις καὶ ὅσα ἐτέρωθεν ἀπήντησα περὶ τῶν ἀγαθοεργιῶν τῆς περικλεεστάτης ταύτης οἰκογενείας. Ὁ μακαρίτης Οἰκονόμος ὁ πρεσβύτερος Λόγον ὄλον *Περὶ φιλογενείας* ἐξεφώνησε τῇ 26 ὁκτωβρίου 1821 ἐν Ὁδησσῷ ἐπ' ἐκκλησίᾳ, τελουμένου μνημοσύνου τοῦ αἰοίδιμου πρίγγιπος Δημητρίου Μουρούζη, λαβὼν ἀφορμὴν ἐκ τῶν πολλαπλῶν τῆς οἰκογενείας ταύτης πρὸς τὸ ἔθνος καὶ τὴν Ἐκκλησίαν εὐεργεσιῶν. Ἐν αὐτῷ δὲ τούτῳ ἐξόχως καὶ γλαφυρώτατα διαζωγραφεῖται ὁ τῆς οἰκογενείας ταύτης χαρακτήρ (Λόγοι ἐκκλησιαστικοὶ ἐν Βερολίῳ 1831, σελ. 63—104). Οὐδέποτε, λέγει ὁ ῥήτωρ περὶ τοῦ Δημητρίου Μουρούζη, τοῦ τὴν ἰδίαν αὐτοῦ ζωὴν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους καὶ Ἐκκλησίας τιθέντος, φυτὸν λογικὸν οὐδ' ἐβλάστησε παρὰ τοῦτον, εὐγενέστερον, οὐδ' ἐκαλλιεργήθη φιλοπονώτερον, οὐδ' ἀνέδραμεν εὐθύτερον καὶ εὐθαλέστερον,

οὐδ' ἐστεφανώθη πρωϊμότερον κάλλει ἀνθέων καὶ καρπῶν ..» (σελ. 90 ῥ κε'). Ἐκτὸς τῆς Μεγάλης Σχολῆς, περὶ ἧς ἡμῖν ἄνω ὁ λόγος, τῇ προστασίᾳ τῶν Μουρούζων Παναγιώτου καὶ Δημητρίου ἀνφοδομήθη τῷ 1804 ὁ ἐν Σμύρῃ νὰς τῆς ἀγίας Φωτεινῆς, κατὰ τὴν πρὸ τῆς εἰσόδου ἐπιγραφὴν. Τῇ ὑψηλῇ καὶ γενναίᾳ μεσιτείᾳ τοῦ Δημητρίου παρὰ τῷ Σουλτάνῳ Σελλίμ κατωρθώθη ἡ ἔκδοσις τοῦ ἀπαιτούμενου φισμανίου διὰ τὸν ἐν Πέραν Κωσταντινουπόλεως ναὸν τῶν Εἰσοδίων, οὗ μετὰφρασις ὑπάρχει κατακεχωρισμένη ἐν τῷ *Βυζαντινῷ Ἡμερολογίῳ* τοῦ φιλτάτου κ. Κ. Χρυσαφίδου (ἔτος Γ'. 1880 σ. 43). Ἐχρειάζετο ναὼν καὶ μοναστηρίων ἐπισκευῆς συγκατάθεσις; λέγει ὁ Οἰκονόμος, ἤρκει νὰ ἐλάμβανε γνῶσιν ὁ Δημήτριος, καὶ διὰ μυρίων τρόπων καὶ ἐφευρέσεων κατῴρθου νὰ ἐξαρκάσῃ τὴν ἀδειαν παρὰ τῶν κρατούντων. Ὅλον τὸ Ἀγιώνυμον ὄρος ἀνακηρύττει τοὺς θεοφιλεῖς ὑπὲρ αὐτοῦ ἀγῶνας τοῦ ἀνδρός.

Ἐν τῷ μνημονευθέντι *Β. Ἡμερολογίῳ* γίνεται μνεῖα, ὅτι τῷ Δημητρίῳ Μουρούζῃ ὀφείλεται ἡ ἀπονομὴ *βερατίων* εἰς τοὺς Ἕλληνας ἐμπόρους, καὶ κατὰ συνέπειαν ἡ ἐπίδοσις καὶ ἡ προαγωγὴ τῆς ἐλλανικῆς ἐμπορίας. Τοῦτο προγενεστέρας καὶ ὁ ῥήτωρ Οἰκονόμος ἐν τῷ ἐπιμνημοσύνῃ λόγῳ αὐτοῦ ἀναφέρει (σελ. 61 ῥ κζ'), παρ' ᾧ πρὸς τοῦτοις εὐρίσκω ὅτι «πολλὰ τῶν ἀγαθῶν αὐτοῦ ἔργων μνημονεύει ἡ *Καὶσαρεία*», ἔνθα, ὡς γνωστὸν, διέτριψε κατὰ τὸ διάστημα τῆς ἐξορίας αὐτοῦ.

Ὁ ἡγεμὼν τῆς Μολδαβίας Ἀλέξανδρος Κωσταντίνου Μουρούζῃ τῷ νοεμβρίῳ τοῦ 1793 ἐξέδοτο αὐθεντικὸν χρυσόβουλλον κυροῦν ἐτησίαν πρόσδοτον γροσίων 200 τῇ ἐκκλησίᾳ τῆς Θεοτόκου ἐν *Ἐγρίκαπου*, ὅπερ, καίπερ γνωστὸν ἡμῖν, νεωστὶ ἐξεδόθη ἐν *Μονογραφίᾳ* τῆς *Ζωοδόχου πηγῆς* ὑπὸ τοῦ πατρὸς Εὐγενίου σελ. 283.

Ὁ Παναγιωτάκης Μουρούζης διερμηνεὺς ὢν τοῦ βασιλικοῦ στόλου ἔλαβε πρόνοιαν μεγίστην πρὸς ἐξάλειψιν τῶν σκανδάλων, ἅτινα μετὰ τῶν διεπόντων τὰ τῆς σταυροπηγιακῆς μονῆς καὶ τῆς σχολῆς καὶ τῆς οἰκογενείας τῶν Λαγκαδάδων ἐν Θήρᾳ ἀνεφύησαν, καὶ ἐντόνως δι' ἐπιστολῆς συνέστησε τὴν κατάπαυσιν τῆς κοινῆς ἀκαταστασίας, ἐφ' ᾧ καὶ νέονσιγίλλιον ἐξεδόθη περὶ τε τῆς σχολῆς καὶ τοῦ μοναστηρίου τοῦ Προφήτου Ἡλιοῦ ἐπὶ Καλλινίκου πατριάρχου τοῦ ἀπὸ Νικαίας τῷ ἰουνίῳ τοῦ 1806, οὗπερ πιστὸν κατέχω ἀντίγραφον.

Ὁ Κωνσταντῖνος Μουρούζης διὰ χρυσοβούλλου ἐξέδοτο τῇ Σχολῇ μεγάλην ἐν Μολδαβίᾳ ἔπαυλιν ὑπὸ τὸ ὄνομα *Χοταρνιτζένι* ἐπὶ ἐκαδέκα ὥρας ἐκτεινομένην κατὰ μῆκος, ὡς λέγει τὸ σιγίλλιον, περὶ

οὐ ἄνω ποιούμεθα μνεῖαν. Τὸ χρυσόβουλλον τοῦτο ἐδημοσιεύθη ἐν τῇ *Ἀληθείᾳ* (Κων/πόλεως) σ. 305—309.

Δημήτριος ὁ Μουρούζης τῷ 1809 ἀνέλαβε παρὰ τῷ Σουλτάνῳ Μαχμούτ νὰ διεκπεραιώσῃ τὴν κοινὴν τοῦ Γένους ἀναφορὰν τοῦ νὰ ἐκδοθῇ βασιλικὸς ὁρισμὸς ἐπιτρέπων τὴν ἀνοικοδόμησιν τοῦ κατὰ νοέμβριον τοῦ 1808 πυρποληθέντος ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως ἐν Ἱεροσολύμοις. ("Ορα Παλαμᾶ. Ἱερεροσολυμ. σ. χβ').

Ἀλέξανδρος δὲ ὁ Μουρούζης ἐξέδοτο αὐθεντικὸν χρυσόβουλλον λόγον τῇ σχολῇ τῆς Χίου τῷ ἰουνίῳ τοῦ 1800, δι' οὗ ἐτησίαν πρόσδορον ἐχορήγει διακοσίων γροσίων, ὅστις δὲ ἐδημοσιεύθη ἤδη ἐν τῷ περιοδικῷ τοῦ ἐν Κων/πόλει Ἑλληνικοῦ Φιλολογ. Συλλόγου τόμ. ΙΑ', σ. 83.

Ἐπίσης ταῖς ἐν Σηλυβρίᾳ δύο σχολαῖς ἐχορήγησεν ἐτησίως ἑκατὸν γρόσια.

Τῇ ἐκκλησίᾳ τῶν Ταξιάρχων τοῦ Μεγάλου Ρεύματος (Βοσπόρου) ἐτησίως γρόσια τετρακόσια, τῶν διακοσίων λαμβανομένων ἀπὸ τῶν αὐθεντικῶν βαμμάτων, τῶν δ' ἐτέρων ἀπὸ τῶν ὀκνῶν. Τὸν χρυσόβουλλον τοῦτον λόγον κατέχω ἀνέκδοτον.

Τῷ αὐτῷ ἔτει τῆς ἐκδόσεως τοῦ ἄνω χρυσοβούλλου, τῷ 1805, ἔταξεν ὁ αὐτὸς ἡγεμὼν τῆς Μολδαβίας Ἀλέξανδρος ὁ Μουρούζης τῇ Μ. Σχολῇ τοῦ Γένους χορηγίαν ἐτησίαν τρισχιλίων γροσίων.

β'. Ἐν σελ. 392 τοῦ *Λογίου Ἑρμοῦ* τοῦ 1811 φέρεται ὅτι τὸ ἐν Σμύρῃ Φιλολογικὸν Γυμνάσιον «προστατεύεται θερμῶς ὑπὸ πάσης μὲν τῆς πανεκλάμπρου συγγενείας τῶν φιλομαθεστάτων Μουρουζῶν, μάλιστα δὲ ὑπὸ τοῦ μουσηγέτου τῆς ἑλληνικῆς παιδείας δαιμονίου ἥρωος Δημητρίου Μουρούζη μεγάλου διερμηνέως τῆς ὀθωμανικῆς αὐλῆς».

Ἐν τῷ αὐτῷ περιοδικῷ τοῦ 1817 (σ. 41) ἀναγινώσκεται «ὅταν τὸ γένος ἐσύστησε τῆς φιλοσοφίας καὶ τῶν ἐπιστημῶν τὸ σχολεῖον εἰς τὸν Κουρούτσεσμε τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ὁ τῆς σχολῆς ταύτης πατήρ, ὁ πρίγγιψ Δημήτριος Μουρούζης φλογιζόμενος καὶ εἰς τὴν βελτίωσιν τῆς τύχης τῆς σχολῆς καὶ εἰς τὴν βελτίωσιν τοῦ Γένους, καὶ πολλάκις καὶ αὐτὸς καθ' ἑαυτὸν σκεπτόμενος καὶ μετ' ἄλλων συμβουλευόμενος καὶ κοινῶν τοὺς ὑπὲρ τοῦ γένους σκοποὺς του, εὖρον ὡς ὠφελιμώτατον καὶ ἀναγκαιότατον εἰς τὴν κατὰστασι τοῦ Γένους τὴν σύνταξιν ἐνὸς πληρεστέρου καὶ τελειοτέρου τῆς ἑλληνικῆς γλώσσης λεξικοῦ . . . » Εἴτα φέρεται, «ὅλα τὰ ἀναγκαιοῦντα βοηθήματα ἀνεύρισκεν ὁ θερμότατος ζῆλος τοῦ ἀειμνήστου πρίγγιπος Ἀλεξάνδρου Μουρούζη».

Ὁ διαδεξάμενος τὸν μέγαν ποστέλνικον Ἀλέξανδρον Ὑψηλάντην Κωστάκης Μουρούζης κατέθηκεν ἐφάπαξ ἐπὶ τόκῳ χρηματικὰ κεφάλαια ὑπὲρ τῆς Πατριαρχικῆς Ἀκαδημείας, λέγει ὁ φίλος Μ. Γεδεών (σ. 232 τῶν *Χρονικῶν τῆς II. Ἀκαδημίας*) δισχίλια γρόσια σὺν ἄλλοις τῷ 1769, ὡς ἀναφέρεται ἐν γράμματι συνοδικῷ Μελετίου τοῦ ἀπὸ Λαρίσης.

Ἀπάντησις τοῦ σχολάρχου Δωροθέου τοῦ Πρωτοῦ ἀπὸ τῆς Σχολῆς γεγραμμένη τῇ 26 μαΐου τοῦ 1805 πρὸς τὸν φιλομουσότατον αὐθέντην, δημοσιευθεῖσα ἤδη (σ. 231 τοῦ ΙΓ' τόμου τοῦ Περιόδ. τοῦ Ἑλλ. Φιλολ. Συλλόγου Κων/πόλεως), ἀναγγέλλει τὴν εὐχαρίστησιν διὰ τὴν ἡγεμονικὴν τῷ ὄντι δωρεὰν πρὸς τὴν σχολὴν καὶ διαβεβαίει ὅτι αὕτη δὲν ἐξέπληξε τοὺς ἀκούσαντας περὶ αὐτῆς, διότι οὐ μόνον ἐν τοῖς παλαιοῖς τοῖς ἐν Φαναρίῳ Σχολῆς κώδιξι βλέπομεν, λέγεται ἐν τῷ γράμματι τούτῳ, τὰς πλείονας προσφορὰς προερχομένας ἐκ τῆς μουρουζικῆς ἐστίας, ἀλλ' ὅτι καὶ αὕτη ἡ σύστασις καὶ ἐγκαθίδρυσις τοῦ κλεινοῦ Μουσείου πόρρῳ μὲν θεμελιωτὴν ἀναγνωρίζει τὸν πατέρα, προσεχῇ δὲ κτίτορα καὶ συντηρητὴν τὸν υἱόν, τὸν πρῶτον τῆς Σχολῆς ἔφορον· δεύτερον δὲ κατὰ βᾶθος ἐξ ἀπείρων ἐνδειγμάτων οἶδε τὸ γένος ὅποῖον τὸ φύραμα καὶ ἡ διάθεσις περὶ τὰς Μούσας καὶ μουσοτρόφους τοῦ θεοφρουρήτου ὕψους τῆς ἐν ταῖς ἡγεμονίαις, ἀπανταχοῦ φροντιστήρια ἐκ βᾶθρων ἀνεγείροντος, τὰ σεσαθρωμένα ἐπισκευάζοντος, τὰ παλαιὰ ἀνακαινίζοντος, τὰ δὲ τῆς Ἑλλάδος πλουσίαις δωρεαῖς ἀνακουφίζοντος.

Πρὸς τὸν Κωστάκην Μουρούζην ἡγεμόνα τῆς Μολδαβίας τῷ 1780 ἔγραψεν ἐπισήμως ὁ οἰκουμένικὸς πατριάρχης Σωφρόνιος ἐξαίτουμένος τὴν ὑπὲρ τοῦ ἐν Σταυροδρομίῳ (Πέραν) ὀρθοδόξου νοσοκομείου ὑλικὴν αὐτοῦ ἀρωγὴν, «Τάχυνον, Ὑψηλότατε ἡγεμὼν, τὴν τοιαύτην βοήθειαν ὅπως καὶ ἄλλοι στοιχοῦντες τῇ προαιρέσει αὐτῆς ἐπακολουθήσωσι βοηθήσαι τῷ τοιούτῳ κοινωφελεῖ καταστήματι»· «οὐδενὶ γὰρ τῶν πρωτείων παραχωρεῖ ἐν ταῖς κοιναῖς πρὸς τὸ γένος εὐεργεσίαις καὶ εὐποιαῖς (ἡ Υ. Ὑψηλότης)... (*Γούδα Παράλλ.* Βίοι τόμ. Γ', σ. 62 κ. ἐ.).

Ἡ γενικὴ ἐπιστασία τῶν γενικῶν ἡμῶν νοσοκομείων τοῦ Γαλατᾶ καὶ τοῦ Πεϊόγλου, ὑπὲρ ὧν ἐκθύμως ἀπὸ τοῦ 1792 Γεώργιος ὁ Μουρούζης, ἀδελφὸς τοῦ ἡγεμόνος Ἀλεξάνδρου Μουρούζη καὶ τοῦ μετέπειτα μεγάλου διερμηνέως Δημητρίου, ἀνετέθη βασιλικῇ ἐπιταγῇ Δημητρίῳ τῷ Μουρούζῃ, ἐφ' ᾧ καὶ σιγίλλιον πατριαρχικὸν ἐπὶ Καλλινίκου ἐξεδόθη, οὐπερ ἡμεῖς πρῶτοι ἐμνημονεύσαμεν ἐν τῇ προτέρᾳ

ἐκδόσει, ἐδημοσιεύθη δὲ πρὸ ὀλίγου ἐν τῇ ὑπὸ τοῦ Εὐγενίου ιερῶς μονογραφίᾳ *Περὶ Ζωοδόχου Πηγῆς* ἐν Κων/πόλει.

Σημειωτέον δὲ ὅτι ὁ ἀείμνηστος διερμηνεύς Γεώργιος ὁ Μουρούζης ἐπέτυχε καὶ τῆς οἰκοδομῆς τρίτου νοσοκομείου, τοῦ ἐν Ἑπταπύργῳ, ἀδειν παρὰ τοῦ Σουλτάνου (*Σάθα* Νεολ. Φιολ. Παράρτ. σ. 313). Ἐπίγραμμα δὲ δεκάστιχον ἐντετειχισμένον ἐν τῷ ὀρφανοτροφείῳ διακονίζει τὴν μνήμην τῆς προστασίας τοῦ *Πεῖζαδῆ Γεωργίου Μουρούζη ἐρμηνεύς γενικοῦ μεγάλου δεβλετίου* (ὄρα τὸ ἐπίγραμμα ἐν Α. Γ. Πασπάτη «Ὑπομνήμ. περὶ τοῦ Γραικικοῦ νοσοκομείου τῶν Ἑπτὰ Πύργων σ. 5, καὶ *Εὐγενίου ἐν Ζωοδόχῳ Πηγῇ* σ. 140, ἐνθα ἀναφέρεται ὅτι καὶ ἐν *Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ* ἐδημοσιεύθη (σ. 75, τομ. Α').

Ἐπίσης καὶ περὶ συστάσεως Ἑλληνικῆς Ἰατρικῆς Ἀκαδημίας ἐν Κων/πόλει κατὰ τὸ 1805 ἐπέτυχεν ὁ Δημήτριος Μουρούζης χάττι (ὄρισμὸν) αὐτοκρατορικόν, οὐ μετὰφρασις ἐδημοσιεύθη ἐν Ἑλλ. Φιολ. Συλλ. τόμ. ΙΑ', σ. 21 ἔξ ἰδιωτικοῦ κώδικος, ἀνεδημοσιεύθη δὲ νῦν ὑπὸ τοῦ πατρὸς Εὐγενίου κατὰ πιστὴν μετὰφρασιν ἐκ τοῦ αὐτογράφου φυλαττομένου ἐν ταῖς ἀρχείοις τῶν νοσοκομείων (*Ζωοδόχ. Πηγ.* σελ. 247—251).

Ἀλέξανδρος ὁ Μουρούζης ἐπὶ τετραετίαν περίπου ἡγεμὼν τῆς Βλαχίας γεγονὼς ἐκτίσεν ἐξώθεν τῆς πόλεως Βουκουρουστίου ἐν εὐρυχωρότατον ὁσπητάλιον διὰ τοὺς ἐκ τῆς πανώλης μεμολυσμένους, γράφει ὁ τὴν Ἱστορίαν τῆς πάλαι Δακίας συγγραψάμενος Φωτεινός (σελ. 377 τοῦ Β' τόμου).

Ἐκτὸς δὲ τῶν ἀνωθι σημειουμένων, ὁ Πεῖζαδὴς Δημήτριος Μουρούζης προσήνεγκε 5000 γρὸς. διὰ τὰς ἀνακαινίσεις τῶν νοσοκομείων κατὰ τὸ 1807, καθὰ ὁ πατὴρ Εὐγένιος βεβαίῳ ἐν τῇ *Ζωοδόχῳ Πηγῇ* σ. 181. Προσημειωτέον ὅτι καὶ τὰ θήλεα μέλη τῆς πανευκλεοῦς ταύτης οἰκογενείας, ὡς ἐν τῷ κειμένῳ ἐσημειωσάμην, συνεισήνεγκον πρὸς οἰκοδομίαν τῶν ἐθνικῶν νοσοκομείων εἰς χρήματα καὶ κοσμήματα γρ. 8690. Ἦσαν δὲ αὗται ἡ δόμνα Ζωὴ Μουρούζη, ἡ ποιοῦμεν μνεῖαν ἐν τῷ κειμένῳ, καὶ αἱ θυγατέρες αὐτῆς (δομνίτζαι) Ραλλοῦ, Εὐφροσύνη, Σμαράγδα, καὶ Ἀναστασία ἢ Ἀναστασία, κατὰ τὸν ἡμέτερον ἐκκλησιαστικὸν κωδικογράφον. Ἡ Σμαράγδα Μουρούζη μάλιστα κληροδότημα ἄφηκε τῷ 1805 δισχιλίων γρ. εἰς τὰ ἐθνικὰ φιλανθρωπικὰ καταστήματα, ἰσάριθμα δὲ καὶ ἡ δόμνη Ζωὴ Μουρούζη (σ. 177 καὶ 182 *Ζωοδόχ. Πηγῆς*).

Ἐν Ἐκθέσει Γεωργίου Αἰνιάνου περὶ τῶν κατὰ ξηρὰν ὁρίων τῆς

Ἑλλάδος, ἥτις ἀνέκδοτος οὔσα ἐδημοσιεύθη ἐν τῇ καλλίστῃ *Ἐβδομάδι* τοῦ ἔτους 1836* ἀναφέρεται προσέτι (Ἀριθ. 118, σ. 254 ἐν σημ.), ὅτι ὁ ἀείμνηστος Κωνσταντῖνος ὁ Μουρούζης (ὁ τελευταῖος ἐκ τῆς οἰκογενείας ταύτης μέγας διερμηνεύς, ὁ τῷ 1821 ἀποτμηθεὶς τὴν κεφαλὴν) «διὰ τὸν φιλόανθρωπον χαρακτῆρά του, καὶ διὰ παρακλήσεως τινῶν ἐξ ἡμῶν τῶν Στερεοελλαδιτῶν τῶν φυγόντων ἐκ τῆς πατρίδος ἔκαμε τὴν περισσοτέραν ἐνέργειαν διὰ τὴν καταστροφὴν τοῦ Ἀλῆ Πασσᾶ καὶ ἐπέτυχεν ἄριστα».

Ἐκ τε τῶν σημειώσεων τούτων καὶ τῶν ἐν τῷ κειμένῳ εἰρημένῳ δύναται πᾶς τις νὰ κρίνῃ τί ἐσήμαινεν εἰς τὸ ἔθνος ἡ ὑπαρξίς, καὶ τί ἡ καταστροφὴ καὶ ἐξόντωσις τοιαύτης ἐν καιροῖς χαλεποῖς εὐεργετικωτάτης οἰκογενείας, ἥς τὰ μέλη ἐν διαδοχῇ θύματα ἔπεσον, καὶ αὐτῶν τὴν ζῶν ὑπὲρ τοῦ ἔθνους θέντα, ὅποια δὲ εὐγνώμονα αἰσθήματα ὀφείλομεν νὰ τρέφωμεν ἡμεῖς οἱ ἐπίγονοι πρὸς τὴν οἰκογένειαν ταύτην ἰδίᾳ τὴν πανταχοῦ τῆς ἐλληνικῆς χώρας εὐεργέτιδα χεῖρα καὶ ἄρωγόν προτείνασαν (Πρβλ. «Τὰ κατὰ τὸν δοίδιμον Γρηγόριον τὸν Ε', ἐν σ. 80 καὶ ἐξῆς.).

Οἱ λόγοι, οἱ τῆς Σχολῆς τὴν μετάθεσιν ἐκ Φαναρίου εἰς Κουρούτσεσμε προκάλεσαντες ἀναφέρονται ἐν ἐγγράφῳ ἐκτενεστάτῳ, ὅπερ κατέχον τὰς ἀπὸ 119—128 σελίδας πατριαρχικοῦ τινος κώδικος συνετάχθη ὑπὸ Ἰωακείμ τοῦ Παρίου, τότε μητροπολίτου Κυζίκου. Ἐπιγράφεται δὲ ὧδε «Ἴσον ἀπαράλλακτον τοῦ γενομένου πατριαρχικοῦ καὶ συνοδικοῦ σιγίλλιδους γράμματος περὶ τῆς μετοικήσεως τῆς κοινῆς σχολῆς τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων ἐν τῷ κατὰ τὸν Κουρούτσεσμε αὐθεντικῷ οἴκῳ τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου Μαυροκορδάτου¹ καὶ τοῦ προσκτηθέντος νέου ἐαρινοῦ πατριαρχικοῦ οἴκου». Εἴτα

¹ Σημειωτέον ὅτι ὁ μέγας τοῦ ἔθνους εὐεργέτης ἀπέθανε διαμελισθεὶς τῷ 1812, κατὰ μὲν τὸν κ. Γκιών (ὄρα *Buzarte. Ἡμερολ.* Χρυσαφίδου 1880) ἐν Τούλῳζ, κατὰ Σταματιάδην ἐν Ἀδριανουπόλει (*Βίαι* Ἑλ. Μ. Διεσμ. σ. 161), κατὰ δὲ τὸν Οἰκονόμον ἐν Σούμλᾳ (σ. 98 τῶν ἐν Βερολίνῳ Ἑκκλησιαστ. Λόγων 1831). Πειθόμεθα τῷ συγγρόνῳ αὐτοῦ Οἰκονόμῳ (Πρβλ. καὶ τὰ ἐν Β' τόμῳ, σ. 86 τῶν κατὰ τὸν *δοίδιμον Γρηγόριον*).

Ἡ οἰκογένεια τῶν Μουρουζῶν, ὡς ἡ τῶν Ὑψηλάντων, κατατάσσεται μεταξὺ τῶν οἰκογενειῶν ἐκείνων, αἵτινες ἐπὶ τῆς ὑπὸ τῶν Λατίνων ἀλώσεως τῆς Κωνσταντινουπόλεως κατέφυγον εἰς Τραπεζοῦντα. Κατὰ τὸν λόγιον ζητητὴν τῆς μεσαιῶνος ἡμῶν ἱστορίας κ. Ἐ. Σταματιάδην, τὸ ὄνομα ἔλαβον ἐκ τῆς περὶ τὴν Τραπεζοῦντα κωμωπόμεως Μουρούς. Εἰς τῶν ἀπογόνων τῆς οἰκογενείας ταύτης ὀνόματι Ἀντίοχος μετὰ τοῦ ἐξαδέλφου αὐτοῦ, τοῦ καὶ ὀμωνύμου Ἀντιόχου τοῦ Ὑψηλάντου μετώκισεν εἰς τὸ ἡμέτερον χωρίον καὶ ἀρχηγέτης ἐγένετο τοῦ εὐδα-

γέγραπται· «πρόνυμα τοῦ πανιερωτάτου καὶ σοφολογιωτάτου μητροπολίτου ἁγίου Κυζίκου Κου Ἰωακείμ Παρίου¹·

Τὸ ἔγγραφο χρονολογεῖται τὸν Ἰανουάριον τοῦ 1804 ἐπινεμήσεως ζ'. Τὰ λοιπὰ περὶ τῆς Μ. σχολῆς, ὡς γεγραμμένα καὶ ἐκδεδομένα ἰδίᾳ ὑπὸ τοῦ κ. Γεδεών ἐν τοῖς «Χρονικοῖς τῆς Πατρ. Ἀκαδημίας» παραλείπων, ἀναδημοσιεύω ἐνθάδε ἐκ τῆς «Ἐκκλησιαστικῆς Ἀληθείας» (ἔτος 6', σελ. 247) αὐτὴν τὴν Πατριαρχικὴν καὶ Συνδικτὴν ἐγκύκλιον τοῦ πατριάρχου Καλλινίκου εἰς φῶς δοθεῖσαν τὸ πρῶτον ὑπὸ τοῦ φιλομουσοτάτου ἁγίου Βελεγράδων, ἀντιγράψαντος ταύτην ἐκ κωδίκων ἧς ἐπαξίως προτισταται μητροπόλεως, δπως ὁ ἀναγνώστης ἔχῃ ὑπ' ὄψιν ἐξ αὐθεντικοῦ κειμένου τὰ τῆς μεταφορᾶς τῆς σχολῆς καὶ τῶν ἑαρινῶν πατριαρχείων ἐνταῦθα. Ἡμεῖς δὲ τὸ μετὰ χεῖρας ἔργον συμπληροῦντες εἰς ἕτερον σπουδαιότερον κεφάλαιον χωρήσωμεν.

ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ ἐλέφ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος κτλ.

Ἰερῶτατε μητροπολίτα Βελεγράδων ἐν ἁγίῳ Πνεύματι ἀγαπητὲ ἀδελφὲ καὶ συλλειτουργῆ τῆς ἡμῶν μετριότητος κύρ Ἰωάσαφ, χάρις εἴη σου τῇ ἀρχιερωσύνῃ καὶ εἰρήνῃ παρὰ Θεοῦ. Οἶδας ἀναμφιδόλως καὶ ἐπίστασαι ἀκριβῶς τὰς γινομένας κατὰ καιροὺς δυσχερεῖας πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν εἰς ῥαδίαν καὶ αἰσίαν περαιώσιν τῶν αὐτῆς κοινῶν καὶ ἰδίων ὑποθέσεων καὶ λοιπῶν ἀναγκῶν ἐκ τῆς ἐνσκηπτούσης συ-

λοῦς οἴκου τῶν Μουρουζῶν, οἵτινες κατ' ὀλίγον εἰς τὰ ἀνώτατα τῶν παρὰ τοῖς κρατοῦσιν Ὀθωμανοῖς διδομένων εἰς Χριστιανούς ἀξιομάτων ἀνῆλθον. Τῶν ἀρρένων μελῶν τῆς οἰκογενείας ταύτης, τῶν χρηματισάντων μεγάλων διερμηνευτῶν τῆς Υ. Πύλης. τοὺς βίους δύναται ν' ἀναγνῶ ὁ βουλόμενος ἐν ταῖς Βιογραφίαις τῶν Ἑλλήνων Μεγάλων διερμηνέων τοῦ ὀθωμανικοῦ Κράτους (Ἀθήνησι 1865); ταῖς φιλοπονηθείσαις ὑπὸ τοῦ εἰρηνμένου κ. Ε. Σταματιάδου. Πρὸς πλείω ἐνταῦθα διαφώτισιν ὑπομιμνήσκω ὅτι τῷ 1865 ἐγένετο ἡ ὀριστικὴ τῶν Μουρουζῶν καὶ Ὑψηλάντων ἐγκατάστασις ἐν τῷ ἡμετέρῳ χωρίῳ.

¹ Ὁ αὐτὸς ἅγιος Κυζίκου κύρ Ἰωακείμ συνέταξε καὶ τὸ σιγίλλιον «συμφώνως τῇ ὑψηλῇ βασιλικῇ βουλῇ καὶ προσκυνητῇ ἀποφάσει, τὸ περιέχον τὰς περὶ διευθετήσεως καὶ ἀξιοπρεπεῶς ἐφορείας τε καὶ ἐπιστασίας τοῦ ἐκλαμπροτάτου καὶ περιβλέπτου πεγζαδὲ κυρίου κυρίου Δημητρίου Μουρούζη» περὶ τῶν ἐθνικῶν ἡμῶν νοσοκομείων τοῦ Γαλατᾶ καὶ Πέισογλου, κατὰ τὸ 1805 ἐκδοθὲν ἐν μηνὶ μαΐῳ. Ἐλθισμόνῃ δὲ ν' ἀναφέρω ἀνωτέρω ὅτι τῆς τοῦ Κυζίκου Ἰωακείμ ἀπὸ Ἀγχιάλου εἰς Κύζικον μεταθέσεως ἐγένοντο αἱ κανονικαὶ ψῆφοι ἐν τῷ ναῷ τοῦ Μεγάλου Ρεύματος τῶν Ταξιαρχῶν τῷ σεπτεμβρίῳ τοῦ 1794. (Ὅρα ἀνωτέρω σημειώσιν 3ην). Τὸ μέγα τοῦτο σιγίλλιον ἐδημοσιεύθη, καίτοι ἐν καιρῷ εἶχον ἀντιγεγραμμένον, ἐν τῇ Ἀληθείᾳ σ. 287—292.

νεχῶς λοιμῶδους νόσου, καὶ μάλιστα περὶ τὸ ἔαρ καὶ θέρος. Ἐπειδὴ ἐκ ταύτης ὁ κατὰ καιρὸν πατριαρχεὺς βιάζεται ἀπομακρύνεσθαι τῶν πατριαρχείων καὶ φροντίζειν διὰ πολλῶν κόπων τῆς ἀλλαγῆς μετοικήσεως αὐτοῦ καὶ ἀποκαταστάσεως, εἰς ἀσφάλειαν ἐξυτοῦ τε καὶ τῶν περὶ αὐτὸν καὶ εἰς ἀνύποπτον ἔντευξιν καὶ συναναστροφὴν τῶν ἐνδημούντων ἐν τῇ Κωνσταντινουπόλει συναδέλφων ἀγίων ἀρχιερέων καὶ τῶν ἐκλάμπρων καὶ εὐγενῶν προύχόντων τοῦ ἡμετέρου γένους καὶ ἄλλων προκρίτων, καὶ ποτε μὲν ἐπιτυγχάνει, ἄλλοτε δ' οὐ, καὶ οὕτω περιπλανώμενος διατελεῖ τῇδε ἀκχεῖσε, ὡς μὴ ἔχων ἐν ἔαρι καὶ θέρει διωρισμένην πατριαρχικὴν κατοικίαν, καὶ διὰ τὸ συμβαίνειν ὁμολογουμένως ζημίας οὐκ ὀλίγας πρὸς τὰς τοιαύτας μετοικήσεις καὶ δυσχερείας παμπληθεῖς εἰς ἐπιτέλεσιν τῶν ἀναγκαίων ἐκκλησιαστικῶν ὑποθέσεων, καὶ μέμψεις πρὸς τῶν λοιπῶν ἐθνῶν διὰ τὴν ἐκ τόπου εἰς τόπον ἐπισφαλῆ μετοίκησιν τοῦ πατριαρχεύοντος, καὶ προσγίγνεσθαι κοινὸν τὸ ὄνειδος παντὶ τῷ ἡμετέρῳ γένει, ἐγένετο ἡδὴ κοινὴ σκέψις καὶ μετὰ σπουδῆς φροντίς κατὰ ζῆλον ἔνθεον ἡμῖν τε καὶ τῇ περὶ ἡμᾶς ἱερᾷ ἀδελφότητι καὶ τοῖς πανεκλάμπροις προύχουσι καὶ εὐγενέσι καὶ λοιποῖς προκρίτοις, ὅπως εὐρεθῇ τόπος ἀρμόδιος καὶ ἐξωνηθῇ εἰς κατοικίαν πατριαρχικὴν ἑαρινήν, καὶ κατὰ τὴν κοινὴν ταύτην βουλὴν ὡς ἐκ Θεοῦ ἐμπνευσθεῖσαν εὐρέθῃ ὁ τόπος λίαν ἀρμόδιος καὶ εὐρύχωρος οὐ μόνον εἰς κατοικίαν πατριάρχου, ἀλλὰ καὶ εἰς ἀσφαλεστάτην διηνεκὴ μετοίκησιν τῆς κοινῆς πατριαρχικῆς σχολῆς τῶν ἑλληνικῶν μαθημάτων, ὁ κατὰ τὸν Κουρουτζεσμὲν τοῦ ὑψηλοτάτου αὐθέντου κυρίου Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου μεθ' ὅλης τῆς περιοχῆς αὐτοῦ καὶ τοῦ αὐθεντικοῦ οἴκου, ἴν' ἐν κεχωρισμένῳ τόπῳ ἀποκατασταθῇ αἰεὶ ἡ κοινὴ, ὡς εἴρηται, σχολὴ ἔχουσα ὅλα τὰ χρειώδη ἐπ' ἀνέσει διδασκάλων καὶ μαθητῶν, κατὰ τὴν ἀπ' ἀρχῆς ἔφρουν καὶ τὸν ἔνθεον σκοπὸν τοῦ πρώτου συνίστορος αὐτῆς ἀειμνήτου ἐν ἡγεμόσιν ἡρώος καὶ μακαρίας τῇ λήξει γενομένου αὐθέντου Κωνσταντίνου Μουρούζη καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ, κατὰ θείαν εὐδοκίαν ἡγεμονεύοντος ἐν Μολδοβλαχίᾳ καὶ ἀριστα διέποντος κατὰ τὴν βασιλεῖον βουλὴν εὐσεβεστάτου καὶ ὑψηλοτάτου αὐθέντου καὶ ἡγεμόνος μεγαλοπρεπεστάτου κυρίου κυρίου Ἀλεξάνδρου Μουρούζη βοεβόδα, καὶ τῶν λοιπῶν πανεκλάμπρων ἀδελφῶν καὶ φιλότατων υἱῶν τῆς αὐτῆς θεοσυντηρήτου αὐθεντικῆς μουρουζικῆς γενεᾶς, ὡσαύτως ἐν ἰδίῳ προορισθῇ καὶ ὁ ἐν θέρει πατριαρχικὸς οἶκος, ὅστις καὶ ἐξηγοράσθη ἐκ τοῦ παραυτίκα ἐπὶ καταμετρήσει ἀδράς ποσότητος χρημάτων διὰ κοινῆς συνεισφορᾶς τῶν πανεκλάμπρων προύχόντων τοῦ ἡμετέρου γένους

καὶ τῶν πανευγενῶν καὶ λοιπῶν προκρίτων, συνεισενεγκόντων καὶ τῶν ἀγίων ἀρχιερέων ἐνδημούντων τε καὶ ἀποδημούντων εἰς ἀγοράν, ὡς εἴρηται, ὅλου τοῦ τόπου καὶ τοῦ αὐθεντικοῦ. Καὶ δὴ κοινῆς συνελεύσεως συγκροτηθείσης διωρίσθη ἡ κοινὴ συνεισφορὰ ἐκ πάντων, ἀπεφάνθη κοινὴ γνώμη καὶ συνοδικὴ συνεισφέρειν καὶ τὸν θεῖον σύλλογον τῶν ἀγίων ἀρχιερέων ἐνδημούντων τε καὶ ἀποδημούντων μετὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος εἴκοσι πέντε χιλιάδας τῶν γροσίων ἐπ' αὐτῇ τῇ ἑαρινῇ κατοικίᾳ, καὶ αὐτῆς τῆς ποσότητος εὐδιακρίτως διανεμηθείσης πρὸς ἕνα ἕκαστον τῶν ἀδελφῶν κατὰ ἀναλογίαν τῆς δυνάμεως καὶ καταστάσεως αὐτοῦ, κέκριται ὁμοφώνως καὶ διώρισται δοῦναι καὶ τὴν ἀρχιερωσύνην σου γρόσια τὸν ἀριθμὸν πεντήκοντα, ὃν τρόπον καὶ οἱ ἐνδημούντες ἐν Κωνσταντινουπόλει συνάδελφοι ἄγιοι ἀρχιερεῖς ἀσμένως καὶ προθύμως μετὰ δαψιλείας κατέβαλον, ἔχοντες μέγα εὐτύχημα καὶ κλέος καὶ τιμὴν οὐ μόνον ἑαυτοῖς, ἀλλὰ καὶ παντὶ τῷ εὐσεβεὶ πληρώματι διὰ τὰ προσκτεθέντα τῇ Ἐκκλησίᾳ δύο ταῦτα ἀναγκαῖα καλὰ· τὸ δ' ἐπ' ἀρίστη καὶ εὐχερεστάτῃ διοικήσει τῶν τῆς ἐκκλησίας ὑποθέσεων καὶ πράγματων, καὶ φιλοτιμούμενοι συνεισέφερον τὴν διορισθεῖσαν αὐτοῖς ποσότητα προθυμότερον ἢ δὴ ὑπὲρ πᾶσαν ἄλλην ἐν ἄλλοις συνεισφοράν. Ταῦτα τοίνυν πληροφορουμένης καὶ τῆς ἀρχιερωσύνης σου, οὐδόλως ἀμφιβάλλομεν ὅτι ὑπερχαρὴς γενόμενος ὕμνους εὐχαριστηρίους ἀναπέμψεις προηγουμένως τῷ πρυτάνει τῶν ἀγαθῶν Θεῷ καὶ καταστέψεις εὐχαῖς καὶ ἐγκωμίοις τοὺς ἀγωνισαμένους λόγῳ καὶ ἔργῳ καὶ συμπράξαντας ἐπὶ τῇ τοιαύτῃ προσκτῆσει, καὶ ἐπομένως προφθάσεις κατὰ τάχος τὴν διορισθεῖσάν σοι ταύτην ποσότητα ἀνελλιπῇ πρὸς τὸν ἐνταῦθα ἔφορον τῶν ὑποθέσεων σου, ὅτι ἡ ἀρχιερωσύνη αὐτοῦ, πρὸς τῇ ἐξ ἐτοίμου καταμετρήσει τῆς ιδίως αὐτῷ ποσότητος διορισθείσης, ἀπέδωκε πεπεισμένως καὶ τὰ ἐκ μέρους σου διδόμενα, ἵνα γενόμενος κοινωνὸς τῆς τοιαύτης ἀγαθοεργίας ἀκούσῃ ἐπαίνων διὰ τὸ πρόθυμόν σου. Τούτου χάριν καὶ γράφοντες διὰ τῆς παρούσης ἡμετέρας πατριαρχικῆς καὶ συνοδικῆς ἐπιστολῆς εὐαγγελιζόμεθά σοι ταῦτα ὡς μεγάλα κατωρθώματα, καὶ ἐντελλόμεθα ἀμεταθέτως ὅπως, ἅμα τῷ ἐγχειρισθῆναί σοι ταύτην, χωρὶς τινος δισταγμοῦ ἢ ὑπερθέσεως καιροῦ, στείλῃς τὴν διορισθεῖσάν σοι ταύτην ποσότητα γρόσια τὸν ἀριθμὸν πεντήκοντα ἀνελλιπῇ πρὸς τὸν ἔφορόν σου, ὡς ἀποδεδωκότα ἀντὶ σοῦ πεποιθότως ἅμα καὶ χαριέντως κατὰ τὸν γνώμη κοινῇ καὶ συνοδικῇ διαγνώσει ἐν πατριαρχικῇ καὶ συνοδικῇ καταστίχῳ διορισμόν, προφάνων μετὰ σπουδῆς καὶ μεγάλης χαρᾶς, καὶ ἀποδεικνύμενος ἐξ οἰκείας φιλοτιμίας τὴν μετὰ προθυμίας

ὀφειλομένην εὐγνωμοσύνην πρὸς τὴν κοινὴν μητέρα καὶ εὐεργέτιδα ἀγίαν τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίαν. Οὕτω ποιήσον ἀνυπερθέτως καὶ μὴ ἄλλως ἐξ ἀποφάσεως· ἡ δὲ τοῦ Θεοῦ χάρις εἴη μετὰ τῆς ἀρχιερωσύνης σου.

αωδ'. φεβρουαρίου α'.

† **Ὁ Κωνσταντινουπόλεως** καὶ ἐν Χριστῷ ἀδελφός.

† Ἐφέσου Διονύσιος. † Ἡρακλείας Μελέτιος. † Κυζίκου Ἰωακείμ. † Νικομηδείας Ἀθανάσιος. † Χαλκηδόνος Ἱερεμίας. † Δέρκων Γρηγόριος. † Προύσης Ἀνθιμος. † Ἰκονίου Ῥαφαήλ. † Ἀγκύρας Ἰωαννίκιος. † Προϊάνθου Παρθένιος.

Πρὸς τούτοις ἐγένετο πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν σιγίλλιον διορίζον ἐφόρους τῆς σχολῆς τὸν κατὰ καιρὸν οἰκουμενικὸν πατριάρχην, τὸν κατὰ καιρὸν διερμηνευτὴν τῆς κραταιᾶς βασιλείας, τὸν κατὰ καιρὸν Μέγαν Λογοθέτην τῆς τοῦ Χριστοῦ Μ. Ἐκκλησίας, καὶ ἐπὶ ζωῆς τὸν ἐκλαμπρότατον πεῖζαδὲ Δημήτριον Μουρούζην. Ἡ πατριαρχικὴ Μ. Σχολὴ διατελοῦσα ὑπὸ τοιοῦτον ἀγρυπνὸν ὄμμα πατριαρχῶν καὶ εὐγενῶν κλεισάντων τὸ ὄνομα αὐτῶν, πεπαιδευμένων καὶ σοφῶν ιεραρχῶν ἐποπτευόντων τὰ κατ' αὐτήν, ὡς τοῦ Κυζίκου Ἰωακείμ, τοῦ Νικομηδείας Ἀθανασίου, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν ἀξίων καὶ περιπόστων κατ' ἐκεῖνο τοῦ χρόνου διὰ τὴν παιδείαν αὐτῶν διευθυντῶν!

¹ Μεταξὺ τῶν διδασκάντων ἐν τῇ σχολῇ καὶ τῶν κλεισάντων αὐτὴν διὰ τῆς συνετῆς διευθύνσεως δέον νὰ μνημονεύσωμεν ἐνταῦθα καὶ Σαμουὴλ τὸν Κύπριον, δν Δωρόθεος ὁ Πρώιος ἐχειροτόνησεν ἐν τῇ ἡμετέρᾳ ἐκκλησίᾳ καὶ ἀνεκτίρυξε καθηγητὴν τῆς τοῦ Γένους Σχολῆς ἐν Κουρούτσεσμε. Περὶ τοῦ βίου τοῦ διδασκάλου καὶ ἱεράρχου τούτου, διότι ἀρχιερατικῶς προέστη τῆς Προκονήσου καὶ τῆς Μεσημβρίας, ὅρα τὴν αὐτοβιογραφίαν αὐτοῦ δημοσιευθεῖσαν ὑπὸ Μ. Γεδεών ἐν τοῖς «Χρονικοῖς τῆς Π. Ἀκαδημίας». Ὁ Σαμουὴλ ἐκ διαλειμμάτων τὴν Σχολὴν διευθύνας καὶ ἐν αὐτῇ διδάξας, ἐπὶ τῶν Πιτζιπιακῶν ἀπεμακρύνθη τῆς Σχολῆς καὶ κατήχησεν ἐν τῷ ἐαρινῷ πατριαρχίῳ, εἶτα ἐν μεγάλῳ, Ῥεύματι καὶ τέλος ἐν αὐτῇ τῇ τοῦ Κουρούτσεσμε Σχολῇ, λαμβάνων μηνιαῖον παρὰ τῆς μητρὸς Ἐκκλησίας. Ἀπέβιασε δὲ τῇ 2 ἀπριλίου τοῦ 1855 καὶ ἐτάφη ἐν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἐπὶ τοῦ τάφου δ' αὐτοῦ, παρὰ τὸ παγκύριον κειμένον, εἶναι ἐγγεγλυμμένων τότε τὸ ἐπίγραμμα.

Εἰς Σαμουὴλ τὸν τοῦ Γένους ἀρχιδιδάσκαλον.

Ἀμφοτέρης σοφίης μύστην ὑπέχει ὁδε τύμβος, -

Σαμουὴλ κεῖνον τὸν κλυτὸν ἀρχιθύτην

Ὅς πόλιας Χριστοῦ ἱδὺν ἄμφω Προκόνησον

Καὶ Μεσημβρίην, εὐσεβίην προχέων

Δίς τ' ἔλαχε μεγάλου Μουσείου ἐπάρχειν,

Γράμματα καὶ σοφίην ὀρθοτομεῖν λιγέως,

Ἐνίχ' ἀπὸ δνοφεροῦ αἵδου κνέφας ἤλυθεν ἄφνω,

Ὀπλοτέρων γε φρένας εἰς σκοτίνην ἀπάγον.

Ἐν ἔτει 1855, ἀπριλίου 2.

τὴν ἀδύνατον νὰ μὴ καταστῇ οἰονεὶ τὸ κέντρον τῆς διανοητικῆς τοῦ ἡμετέρου γένους κινήσεως, καὶ ἐπόπτης αὐτῆς.

Ἡ Σχολὴ διέμεινεν ἐν Κουρούτσεσμε¹ μεθ' ὅλας τὰς περιπετείας αὐτῆς μέχρι τοῦ 1849, διότι ἀπὸ τοῦ 1821—1824 ἔμενε κλειστή, ὅτε μετὰ ὀλιγόμηνον σχολαρχίαν τοῦ Λήμνου Δανιὴλ συνέβησαν τὰ Πιτζιπιακὰ λεγόμενα, μεθ' ἃ μετετέθη εἰς Φανάριον, ἔνθα ἔκτοτε διαμένει κραταιογμένη ὑπὸ τὴν αἰγίδα τοῦ πεφωτισμένου ἡμῶν ἀνακτος, ὅστις ἔδει πρὸ χρόνων νὰ διακυβερνᾷ τὴν αὐτοκρατορίαν, ἵνα ὁ τὰδε σημειούμενος γόνος τῆς αὐτῆς Σχολῆς ἡξιοῦτο ν' ἀκροασθῇ τῶν μαθημάτων παρὰ πεπνυμένων καθηγητῶν ἐν ἀνέσει καὶ εὐρυχωρίᾳ, ἐν τῷ νέῳ λαμπρῷ μεγάρῳ, ὅπερ τιμᾷ τοὺς τε κυβερνήτας τῆς χώρας καὶ τὸν τότε πρωθιεράρχην τῆς Ἐκκλησίας Ἰωακείμ Γ', τὸν καὶ τὴν πρωτοβουλίαν τοῦ ἔργου λαβόντα. Πέρας διδούς εἰς τὸ μέρος τοῦτο τῆς πραγματείας μου προστίθῃμι ὅτι ἕνεκα τῆς τῶν πατριαρχείων καὶ τῆς ἐγκαταστάσεως τῆς Μ. Σχολῆς. καὶ ἡ ἐκκλησία τοῦ ἁγίου Δημητρίου κατὰ πᾶσαν κυριακὴν καὶ ἑορτὴν ἐξέλαμπεν ἐπὶ τῇ χοροστασίᾳ ἢ ἱερουργίᾳ ἱεραρχῶν σεβαστῶν καὶ σπουδαίων, ὧν τινων ὀνόματα ἐμνημονεύσαμεν ἤδη, τοῦ Παΐσιου πρώην, Σταγῶν τοῦ φιλοτίμως πάνυ ὑπὲρ τῆς σχολῆς ἐργασαμένου,² τοῦ Ἐφέσου Διονυσίου, οὐκ ὀλίγων γενομένων χειροτονιῶν, διορισμῶν, προβιβασμῶν μητροπολιτῶν, περὶ ὧν ἀμέσως τὸν οἰκεῖον λόγον ἐν τῷ ἐπομένῳ κεφαλαίῳ ποιησόμεθα.

Ἀλλὰ ποῦ νῦν ἡ φαιδρὰ μὲν ἀλλὰ καὶ σοβαρὰ ἐκείνη ἐποχὴ διὰ τὸ χωρίον ἡμῶν ; Ποῦ αἱ ὥραι αἱ ἐκεῖναι ἡμέραι, ὅτε ἑκατοντάδες νέων, κατὰ Βυζάντιον διαζωγραφοῦντα ποιητικώτατα τὰ κατὰ τὴν Σχολήν, ἐφιλοσόφουν ἢ διελέγοντο ἢ ἐμελέτων ὑπὸ τὰς δροσερὰς τῶν πετελεῶν

¹ Τὴν θέσιν τοῦ οἰκήματος τῆς Σχολῆς καὶ περὶ τῆς ἐν αὐτῇ διδαχῆς ζωγραφουῦσι ζωηροῖς χρώμασιν ὁ τε Σκαρλάτος ἐν «Κωνσταντινουπόλει», τόμ. β', σελ. 109, καὶ τόμ. γ', σελ. 633 καὶ ὁ Κούμας ἐν τῇ Ἱστορίᾳ αὐτοῦ τόμ. ιβ', σελ. 593 κ. ε. καὶ τὸ σιγίλλιον τῆς ἀπὸ Φαναρίου εἰς Κουρούτσεσμε μετοικήσεως τῆς Σχολῆς.

² Ὁ Παΐσιος ἦν Θεσσαλός· ἦν πρότερον Σταγῶν, ἔνθα, ὡς λέγει ὁ φίλος Γεδεών (Πατριαρχ. Ἀκαδημ. σ. 136), συνέστησεν ἐξ ἰδίων σχολήν, ὡς καὶ ἐν Μετεώροις. Ὡς ἀνωτέρω ἀναφέρω, παραιτησαμένου τοῦ Σηλυβρίας Καλλινίκου δι' ἀσθένειαν, τῷ αὐγούστῳ τοῦ 1816 προσεβιάσθη εἰς τὴν μητρόπολιν ταύτην. Τῷ 1818 μεσοῦντι μετετέθη εἰς Φιλιππούπολιν, τοῦ Φιλιππουπόλεως Ἰωαννικίου ἀναγκασθέντος ν' ἀποχωρήσῃ ἕνεκα διαφωνιῶν αὐτοῦ τε καὶ τῶν Φιλιππουπολιτῶν. Ἐτελεύτησε δὲ τὸν βίον κατὰ ἰανουάριον τοῦ 1822, διαδεξαμένου αὐτὸν ἐν τῇ μητροπόλει ταύτῃ τοῦ πρωτοσυγγέλλου Σαμουήλ, καθὰ ἐκ τῆς σειρᾶς τῶν μητροπολιτῶν Φιλιππουπόλεως, ἦν κατήρτισα, ἐξήγαγον.

καὶ φιλυρῶν σκιᾶς περὶ στοιχείων καὶ μετεώρων, ἀνερευνῶντες «τά τε γῆς ὑπένερθε καὶ τὰ ἐφύπερθεν;» Ποῦ αἱ λαμπραὶ ἐκεῖναι ἀναλύσεις τοῦ Θουκυδίδου, τοῦ Ὀμήρου καὶ Εὐριπίδου, οἱ παραφραζόμενοι χοροὶ τοῦ Σοφοκλέους, τὰ εἰδύλλια τοῦ Θεοκρίτου ἀναλυόμενα καὶ ἀναπτυσσόμενα ὑπὸ τὸν φλοῖσθον τοῦ ὕδατος καὶ τὰς ἐκ τοῦ παρακειμένου δάσους ὥδας τῶν ἀηδόνων καὶ λοιπῶν καλλικειλάδων πτηνῶν; Πάντα ἐκεῖνα οἴχεται.... νῦν δὲ οὐδὲν ὑπολείπεται, ἢ ἀπλῶς ἐνιαχοῦ τάφων ἐπιγραφαί, ἃς καίπερ μετὰ δυσκολίας ἐξερχόμενοι ποῦ μὲν δάκρυ ῥίπτομεν, ποῦ δὲ φέροντες τὸν νοῦν ἡμῶν ὑψηλότερον συνετιζόμεθα, ἀναπολοῦντες ὅτι μάταια τὰ πάντα καὶ ὅτι οὐδὲν ἡμῖν ἀποικοιμένοις τοῦ προσκαίρου τούτου βίου μένει ἢ πᾶν τὸ ἡμῖν πεπραγμένον, οὐ ἀνάλογον τὸ κλέος καὶ τὸ ὄνομα.

(Ἐπεταὶ συνέχεια).

B. A. Μυστακίδης.

ΦΙΛΙΚΟΥ ΑΠΟΜΝΗΜΟΝΕΥΜΑΤΑ

(Ἐκ τῶν τοῦ Πανγκιῶτου Στέερη)

Μυστικοὶ παράγραφοι περὶ τοῦ κυρίου καὶ καθολικοῦ σκοποῦ τῆς φιλομοδίου καὶ φιλανθρώπου Γραικικῆς Ἐμπορικῆς Ἐταιρείας

§ 1. Ἀγκαλὰ καὶ ὁ φαινόμενος σκοπὸς τῆς Ἐταιρείας ταύτης συνίσταται εἰς τὸ νὰ μεταχειρίζωνται τὰ καθαρὰ αὐτῆς κέρδη πρὸς βοήθειαν τῶν χρειῶν τοῦ Γένους κατὰ τὴν δημοσιευομένην ἔκθεσιν, ὁ κύριος ὅμως καὶ καθολικὸς σκοπὸς τῆς συστάσεώς της ἀποβλέπει εἰς τὸ νὰ συναθροισθῇ ἐπὶ τῷ αὐτῷ ἢ ποσότης τῶν δέκα καὶ ἐπέκεινα μελλιουνίων, καὶ νὰ ᾔναι ἔτοιμα διὰ νὰ μεταχειρισθῶσιν ὅλα διὰ τὴν ἐλευθερίαν τῆς φιλτάτης Πατρίδος, καὶ τότε αὐτὸ τὸ χρέος θέλει εἶναι ἱερὸν καὶ ἀπαραβίαστον χρέος τοῦ Γένους, διὰ νὰ πληρωθῇ εἰς τοὺς καταβαλόντας ἐκ τῶν εἰσοδημάτων τῆς μελλούσης ἀποκαταστάσεως τῆς Ἑλλάδος.

§ 2 Οἱ ἔφοροι τῆς αὐτῆς Ἐταιρείας πρέπει νὰ ᾔναι μέλη τῆς Ἐταιρείας τῶν Φιλικῶν, καὶ ἂν τις ἐξ αὐτῶν τύχῃ νὰ μὴν ᾔναι, πρέπει μετὰ τὴν ἐκλογὴν του οἱ λοιποὶ νὰ τὸν ἐμβάξωσιν εἰς αὐτήν· ὁμοίως δὲ νὰ ᾔναι μέλη τῆς αὐτῆς Ἐταιρείας τῶν Φιλικῶν καὶ ὅλοι οἱ ὑπουργοὶ τῶν ἐμπορικῶν ὁσπητίων τῆς Ἐταιρείας ταύτης, δηλαδὴ οἱ τε γραμματικοὶ τῶν καταστίχων, οἱ τῆς ἀλληλογραφίας καὶ οἱ πρᾶτται.

§ 3. Εἰς τῶν ἐπισημοτέρων τοῦ Γένους, μέλος ὦν ταύτης καὶ τῆς τῶν Φιλικῶν Ἑταιρείας, διωρίσθη παρὰ τῆς σεβαστῆς ἀρχῆς τῶν Φιλικῶν Ἑταιρείάρχος, μὲ τὸν ὅποιον οἱ ἔμποροι ἐκάστου γενικοῦ ἐμπορικοῦ ὁσπητίου θέλει εἰσακούονται διὰ τὴν ἐνέργειαν καθὲ ἐπιχειρήματος ἀποβλέποντος εἰς μόνον τὸν κύριον σκοπὸν τῆς Ἑταιρείας τῶν Φιλικῶν, καὶ δεομένου χρηματικῆς δαπάνης· τὸ ὅποιον τότε νὰ ἐνεργῇται ὅταν ὁ Ἑταιρείάρχος ἐπικυρώσῃ αὐτό· εἰδὲ καὶ δὲν κριθῇ παρ' αὐτοῦ εὐλογον, νὰ ἐπιστρέφεται ἡ ἀναφορὰ πρὸς τοὺς ἀποστείλαντας αὐτὴν ἐφόρους μὲ ἐπιγεγραμμένην τὴν αἰτίαν τῆς μὴ ἐπικυρώσεως· οὗτοι δὲ νὰ γνωστοποιῶσι τοῦτο καὶ εἰς τοὺς ἐφόρους τῶν λοιπῶν γενικῶν ὁσπητίων τῆς Ἑταιρείας.

§ 4. Ὅταν δὲ ἡ ἀρχὴ τῶν Φιλικῶν ἤθελε κρίνει τὸν καιρὸν ἀρμόδιον πρὸς ἐκτέλεσιν τοῦ μεγάλου καὶ ἱεροῦ σκοποῦ, καὶ γίνῃ διὰ τοῦτο χρεῖα μεγάλης δαπάνης, καὶ ἐπομένως ἡ αὐτὴ Ἑταιρεία τῶν Φιλικῶν δώσῃ τῷ Ἑταιρείάρχῳ τὸν διορισμὸν τῆς ἐνεργείας, οὗτος θέλει ἀναφέρεται πρὸς τοὺς ἐφόρους ὅλων τῶν γενικῶν ὁσπητίων τῆς ἐμπορικῆς Ἑταιρείας, ἐπιστέλλων πρὸς αὐτοὺς τὴν τῆς ἀρχῆς διαταγὴν, καὶ τοὺς συμφῶνως μὲ αὐτὴν ἰδίους του διορισμούς. Οἱ δὲ ἔμποροι νὰ ᾔναι εἰς χρέος νὰ ἐκτελῶσιν ἐν τῷ ἅμα καὶ ἀνυπερθέτως τοὺς διορισμούς τοῦ Ἑταιρείάρχου, ἐμβάζοντες ἀπὸ τὴν Κάσσαν τῆς Ἑταιρείας τὰς χρηματικὰς ποσότητας ὅπως καὶ ὅπου ἤθελε τοὺς διορίσει ὁ Ἑταιρείάρχος.

Πρέπει λοιπόν, ὡ φίλτατοι συμπνεύμεται, ἅψ' οὐ μίαν φορὰν ἀπεσεύσαμεν τὴν παχείαν ἀχλὺν τῆς ἀγνοίας καὶ ἀμαθίας, διηνοιξαμεν τέλος πάντων τοὺς ὀφθαλμοὺς ἡμῶν καὶ εἶδομεν τὴν ῥοδοδάκτυλον καὶ τερπνοτάτην αὐγὴν τῆς μεγάλης ἡμέρας, καθ' ἣν θέλει ἀναλάμψει ὁ λαμπρὸς καὶ ζωογονητικóτατος ἥλιος τῆς τοσοῦτον ἐπιθυμητῆς τοῦ Γένους ἡμῶν ἀναγεννήσεώς τε καὶ ἀναπλάσεως· πρέπει, λέγω, νὰ ἐνθυμηθῶμεν, ἢ μᾶλλον εἰπεῖν, νὰ αἰσθανθῶμεν μέχρι βάθους καρδίας, ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἐποχὴ, ἥτις θέλει ἐπισφραγίσῃ ἢ τὴν ἀθάνατον ἡμῶν δόξαν, ἢ προθυμοποιηθῶμεν, ἢ τὸ ἀνεξάληπτον ὄνειδος, τὴν παντοτινὴν καταισχύνην, ἢ ῥαθυμήσωμεν. Ἡ μηχανὴ τοῦ ἔργου ἐτεχνουργήθη τῇ τοῦ Θεοῦ βοηθείᾳ καὶ ἀντιλήψει κατὰ τὸν θαυμασιώτερον καὶ ἀριστον τρόπον, καὶ δὲν χρειάζεται πλέον παρὰ ἓνας καὶ μόνος μοχλός· διὰ νὰ τὴν κινήσῃ καὶ νὰ τὴν βάλῃ εἰς ἐνέργειαν, καὶ αὐτὸς ὁ μοχλός, αὐτὴ ἡ ἐμψύχωσις τῆς φοβερᾶς μηχανῆς, ἡρτῇται ἀπὸ ἡμᾶς, καὶ δὲν εἶναι ἄλλο εἰμὴ ἡ πρόθυμος καὶ γενναία τῶν χρημάτων συνεισφορά. ὅτι ἀνευ τούτων, καθὼς καὶ ὁ Δημοσθέ-

νης εἰπέ ποτε, τίποτε, ἢ μικρὰ πράγματα καὶ ὀλίγου ἄξια κατορθοῦνται.

Ἄν λοιπὸν εἰμεθα ἀληθῆ τέκνα τῆς σεβαστῆς καὶ ἱερᾶς Ἑλλάδος, ὡς τὸ καυχώμεθα, ἂν σώζωμεν τῷ ὄντι εἰς τὴν καρδίαν μας τὸν θεῖον σπινθῆρα τοῦ ὑπὲρ τοιαύτης εὐκλεεστάτης καὶ ἀθανάτου πατρίδος ἔρωτος, ἂν αἰσθανώμεθα τέλος πάντων τὸ βάρος τοῦ πολυχρονιωτάτου ζυγοῦ τῆς ἐπονειδίστου καὶ αἰσχροτάτης δουλείας, καὶ ἂν ἔχωμεν τὴν εὐγενῆ καὶ ὄντως ἑλληνικὴν μεγαλοφροσύνην νὰ τὸν ἐκτινάξωμεν ἀπὸ τὸν τράχηλόν μας, ποίαν ἄλλην ἀρμοδιωτέραν προσμένομεν ἐποχὴν; ποία πρόφασις ὅπως οὖν εὐλογοφανῆς ἡμπορεῖ νὰ μας κάμῃ νὰ ἀναθάλωμεν τὸν χρυσοῦν τοῦτον καιρὸν, τὸν ὅποιον λαμπρότατα φαίνεται, ὅτι ἡ θεία πρόνοια οὕτω προσδιώρισε διὰ τὴν ἐκπλήρωσιν ὅλων τῶν προρρήσεων, ὅλων τῶν χρησμῶν, ὅσοι διαλαμβάνουσι περὶ τῆς τοῦ Γένους ἐλευθερίας, περὶ τῆς ἀναλάμφεως τῆς ὀρθοδοξίας;

Βέβαια, ἀδελφοί, δὲν μας μένει πλέον κάμμία πρόφασις, οὔτε εἶναι συγχωρημένον εἰς τὸν παρόντα καιρὸν, ἀλλ' οὔτε εἶναι δυνατόν, στοχαζομαι, νὰ εὑρεθῇ τις μεταξὺ τῶν ἀπογόνων τοῦ Μιλτιάδου, τοῦ Λεωνίδα, τοῦ Θεμιστοκλέους, Ἀριστείδου, Κίμωνος, Ἐπαμεινώνδου καὶ μυρίων ἄλλων εὐκλεεστάτων προγόνων μας, νὰ ἀμφιβάλῃ πλέον διὰ μίαν καὶ μόνην στιγμὴν περὶ τῆς ἀφεύκτως εὐτυχοῦς ἐκβάσεως τοῦ μεγάλου σκοποῦ· ἡ ἐναντία γνώμη μένει τοῦ λοιποῦ ὁ κληρὸς τῶν νόθων ἐκείνων ψυχῶν, αἱ ὁποῖαι θεμελιόνουσι τὴν κακοδαίμονα εὐδαιμονίαν των εἰς τὸ νὰ ἀποταμιεύωσι μόνον τὸν χρυσὸν καὶ τὸν ἀργυρον, καὶ παραδεδωμένοι δι' ὅλου εἰς τὴν μυσαρὰν καὶ θεοστυγῇ λητρείαν αὐτῶν τῶν μετᾴνων, κλείουσι τὴν ἀμάλακτόν τους καρδίαν ἕως καὶ εἰς αὐτὸ τὸ ἡδύτερον, τὸ εὐγενέστατον καὶ ἱερώτατον αἶσθημα τῆς πρὸς τὴν φιλότιμον πατρίδα ἀγάπης, χωρὶς νὰ αἰσθάνονται ὅτι ἡ ἀκαιρὸς φιλοχρηματία κατασταίνει τὸν δεδουλωμένον ὑπὸ τοῦ ψυχροσωματοφθόρου αὐτοῦ πάθους καὶ αὐτῶν τῶν ἀνδραπώδων ἀνδραπωδέστερον. Ἄλλ' εἴθε, ὦ Παντοδύναμε Κύριε, εἴθε, ὦ Πολιοῦχον Πνεῦμα τῆς ταλαίνης καὶ πολυστενάκτου Ἑλλάδος, εἰς τὴν κρίσιμον ταύτην ἐποχὴν, ἐν ἣ μέλλει νὰ διαχωρισθῇ ὁ σῖτος ἀπὸ τὰ ἄχυρα, ὁ χρυσὸς ἀπὸ τὴν αἰωρίαν καὶ οἱ ἀληθεῖς ἀδελφάντες ἀπὸ τοὺς ψευδεῖς καὶ πεπλασμένους, εἴθε, λέγω, νὰ μὴν εὑρεθῇ κἀνείς μεταξὺ μας ἀνάξιος τοῦ ἑλληνικοῦ ὀνόματος, καὶ τοῦ κακοδαίμονος ἐκείνου καὶ ἀγενεστάτου κόμματος, ἀλλ' ἅπαντες οἱ κλητοὶ εὐρεθέντες χωρὶς ἐξαιρέσιν ἐκλεκτοί, ἅς συνδράμωμεν ὁμοθυμαδὸν ὅλην ψυχῇ, ὅλαις δυνάμεσιν, εἰς τὴν ἐκτέλεσιν καὶ στέψιν αὐτοῦ τοῦ μεγάλου σκοποῦ, ὅστις φαίνεται καθαρὰ ὅτι εἶναι εὐδοκία τῆς θείας προνοίας, καὶ ἅς ἀνοίξωμεν γενναίαν καὶ δαφιλὴν χεῖρα εἰς ἐκείνους ὁποῦ προσφέρουν κεφαλὴν, στήθος, καρδίαν καὶ βραχίονας διὰ τὴν ἐλευθερίαν τοῦ Γένους.

Αιτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς τὸν ἐκδότην τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διαιτηθῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητὴν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δρχαμαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ γράμματα χρυσᾶ	18

Ἐξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομή.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἰονικῆς Τραπεζῆς. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἁλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικά.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

OCT 25 1888

ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

ΣΥΓΓΡΑΜΜΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΝ

ΚΑΤΑ ΜΗΝΑ ΕΚΔΙΔΟΜΕΝΟΝ

ΤΟΜΟΣ ΙΑ'—ΤΕΥΧΟΣ ΙΑ' ΚΑΙ ΙΒ'

Ἰούλιος καὶ Αὐγούστος 1888



ΠΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

ΕΚ ΤΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ ΑΔΕΞ. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

1888

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Γ. Ι. Δουρούτη. — Φίληκος Καβαλόττη, Νικαρέτη ἢ ἡ ἐορτὴ τῶν Ἀλῶν ἐλληνικὴ κωμωδία εἰς πρᾶξιν μίαν· σελ. 493—513.

Β. Α. Μυστακίδου. — Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ Κουρουτσεσμέ, ἥτοι περὶ τῶν ἐκκλησιῶν, πατριαρχείων, σχολείων, ἀρχιερατικῶν ἐκλογῶν, αὐθεντικῶν οἰκῶν, κρηνῶν, τάφων κλπ. σελ. 514-550.

Ἰω. Σακκελίωνος. — Ἐπιτύμβιον εἰς Βασίλειον τὸν Βουλγαροκτόνον· σελ. 550—552.

Πίναξ τῶν περιεχομένων τοῦ ΙΑ' τόμου τοῦ «Παρνασσοῦ»· σελ. 553—555.

Τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιστατεῖ ἐπιτροπεία συγκειμένη ἐν τῶν κκ. *Παραγιώτου Ι. Φέρμπου, Δημητρίου Κ. Κοκκίδου, Τιμοθέου Ἡλιοπούλου καὶ Ἰω. Σακκελίωρος καὶ* προεδρευομένη ὑπὸ τοῦ προέδρου τοῦ Συλλόγου κ. *Σίμου Μπαλάνου.*

ΟCT 25 1893

ΦΙΛΗΚΟΣ ΚΑΒΑΛΟΤΤΗ

ΝΙΚΑΡΕΤΗ

Η

Η ΕΟΡΤΗ ΤΩΝ ΑΛΩΩΝ

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΩΜΩΔΙΑ

ΕΙΣ ΠΡΑΞΙΝ ΜΙΑΝ

ΤΑ ΤΗΣ ΚΩΜΩΔΙΑΣ ΠΡΟΣΩΠΑ

ΝΙΚΑΡΕΤΗ

ΧΑΡΙΩΝ

ΘΟΥΚΡΙΤΟΣ

ΥΠΗΡΕΤΗΣ

ΠΡΩΤΟΜΑΧΟΣ

Ἡ σκηνὴ ἐν Ἀθήναις κατὰ τὴν 116ην Ὀλυμπιάδα.

ΣΚΗΝΗ ΠΡΩΤΗ

ΘΟΥΚΡΙΤΟΣ καὶ ΝΙΚΑΡΕΤΗ

(Ὁ Θούκριτος ὀρθίος ἀναγινώσκει ἐπιστολὴν ἣ Νικαρέτη καθήμενὴ ἐργάζεται).

Θούκριτος (ἀναγινώσκων συμπύσει τὴν ἐπιστολὴν). Αὐτὸς ὁ
Χαρίων! . . . πάντοτε χωρὶς ὁδολόν! . . . Ὅποία βδέλλα! . . . Καὶ
διὰ τὸ παραμικρὸν σοὶ ζητεῖ χρήματα! . . . Νικαρέτη, τί δεικνύει
ὁ γνῶμων;

Νικαρέτη. Δύο πόδας.

Θούκριτος. Μετ' ὀλίγον ὁ Χαρίων ἔρχεται μετὰ τοῦ Πρωτομάχου.

Νικαρέτη. Ἄ! . . .

Θούκριτος. Καὶ πῶς ἔχει ἡ καρδιά, ὦ Νικαρέτη; κορυθαντιᾶ;

Νικαρέτη (μειδιῶσα). Ἄ! . . . Ἄ! . . . Παρατῆρει τὸν σφιγμόν.

Θούκριτος (ἡσύχως παρατηρῶν τὸν σφιγμόν της)

Ναί, εἶνε ἀρκούντως ἥσυχος. Ἐξ ἄλλου ἀληθές εἶνε ὅτι ὑπάρχουν διάφοροι ἥσυχiai. Καὶ ἡ θάλασσα πρὸ τῆς τρικυμίας εἶνε γαλήνιος. Ἰδωμεν ὀλίγον. Πρωτόμαχος ὁ Λυσανίου, Χολαργεύς, ἀφ' οὗ σὲ ἐνυμφεύθη διὰ τὴν προῖκα. . . .

Νικαρέτη. Ἐλεγεν ὅτι μὲ ἡγάπα. . .

Θούκριτος. Κατὰ συνήθειαν τοῦτο λέγεται. Ἡμέραν τινὰ τὸν κατέλαβεν ὄρεξις νὰ γίνῃ ἐλεύθερος. . .

Νικαρέτη. Οὐχί· τὸν κατέλαβε ζηλοτυπία. . .

Θούκριτος (μετὰ πρᾶότητος). Ἐστῶ, ζηλοτυπία. Ἐπὶ τῇ προφάσει ταύτῃ σὲ κατηγόρησεν εἰς τὸν ἄρχοντα ὡς ἄπιστον καὶ εὖρε καὶ μάρτυρας διὰ νὰ σὲ κατηγορήσωσι. . .

Νικαρέτη. Διὰ νὰ μὲ συκοφαντήσωσι. . .

Θούκριτος Διὰ νὰ σὲ συκοφαντήσωσι. . .

Νικαρέτη. Νίκαρχος ὁ μάρτυς μὲ ἐξεδίκηθη διὰ τὰς ἀρνήσεις μου.

Θούκριτος (μετὰ φλέγματος). Καὶ οἱ θεοὶ ἀρέσκονται εἰς τὴν ἐκδίκησιν. . . Καὶ τὸν Πρωτόμαχον τὸν σύζυγόν σου, εἴτε ἠρέσκετο εἰς αὐτήν, εἴτε ὄχι, τὸν ὠφέλησε· διότι διέφυγε, χωρὶς νὰ καταρασθῇ ὡς ὁ Θησεύς, οὔτε νὰ χύσῃ αἷμα ὡς ὁ Εὐφίλητος. . . Ἀλλὰ πρακτικώτερος ἀμφοτέρων. . . μετεχειρίσθη τὸν νόμον καὶ σὲ ἀπέπεμψε. . . χωρὶς νὰ σοὶ ἐπιστρέψῃ τὴν προῖκα. . .

Νικαρέτη. Ὁ ἄτιμος! . .

Θούκριτος (μετὰ πρᾶότητος). Βεβαίως δὲν ἔπραξε καλῶς καὶ Ἀριστείδης ὁ Δίκαιος, οὐδὲ ἡδύνατο καὶν τοιοῦτόν τι νὰ διανοηθῇ. Ἀλλὰ τέλος πάντων χάρις εἰς τὴν εὐκολίαν, ἣν ἔχομεν τῶν διαζυγίων, τοιαῦτα συμβαίνουν καθ' ἑκάστην (παραπειστικῶς· ἐξετάζων αὐτὴν καὶ ὁμιλῶν μόνος) καὶ τὸ ἐλάχιστον ἦτο ἡ ἀπώλεια τῆς προικος. . .

Νικαρέτη (σκεπάζουσα τὸ πρόσωπόν της μὲ τὰς χεῖρας). Τί μὲ ὑπενθυμίζεις!

Θούκριτος. . . Διότι Σόλων ὁ νομοθέτης μας, ὁ ἐνδόξου μνήμης, ἐπὶ τοιούτων πραγμάτων δὲν ἡστέιζετο· καὶ εἰς τὰς ἀποπεμφθείσας ἔνεκεν ἀπιστίας γυναικας παρσκευάσας ζωὴν ἐξευτελεστικωτέραν τοῦ θανάτου. . .

Νικαρέτη. ὦ, Ἀφροδίτη!

Θούκριτος. . . Καὶ τοιαύτην, ὥστε ἀντ' αὐτῆς προετίμησας νὰ ἐγκαταλείψῃς τοὺς πατρώους θεοὺς καὶ τάφους, κατασεύγουσα εἰς τὰ Μέγαρα.

Νικαρέτη. Καὶ ἐκεῖ συναντήσας ἐμέ, πολίτιδα ἐλευθέραν, ἐξ εἰ-

γενοῦς αἵματος, πωλοῦσαν ταινίας εἰς δημοσίαν ὁδόν . . . ᾠκτειρας τὴν δυστυχίαν μου, μὲ περιέθαλψες εἰς τὸν οἶκόν σου . . . καὶ μὲ κατέστησες σύντροφόν σου . . .

Θούκριτος. Καὶ σήμερον ἐγὼ σὲ ἐπαναφέρω εἰς τὰς Ἀθήνας . . .

Νικαρέτη. Ὅπου κεῖνται οἱ τάφοι τῶν πατέρων μου . . .

Θούκριτος (σκοπίμως ἀποτελειώνων τὴν φράσιν). Καὶ ὁ Πρωτόμαχος, ὁ πρῶτος σύζυγός σου, ζῇ μετ' ὀλίγον θὰ ἔλθῃ. Πῶς ἔχει ἡ καρδιά, Νικαρέτη ;

Νικαρέτη. Ἄλλ' ἄκουσον αὐτήν ! . . .

Θούκριτος (θέτων τὴν χεῖρα ἐπὶ τῆς καρδιάς της). Ναί . . . εἶνε ἔτι ἥσυχος.

Νικαρέτη (μετὰ φωνῆς οἰκείου παραπόνου). Θούκριτε !

Θούκριτος. Αἱ ;

Νικαρέτη. Διὰ τί αὐταὶ αἱ ἐρωτήσεις ; Θὰ προετίμων νὰ μὴ τὸν ἐπκινῶ αὐτόν· ἐσκέφθης παραδόξως νομίζεις ὅτι θὰ ἤμην ἀξία σοῦ, ἐὰν ἡ παρουσία αὐτοῦ ἤθελε μὲ διαταράξῃ ; τὴν ἡμέραν ἐκείνην, καθ' ἣν ἡ ἀγαθότης σου μοὶ ἤνοιξε νέαν ζωὴν, ἐφάνης εἰς ἐμὲ ὅμοιος πρὸς θεόν ! τὴν ἡμέραν ἐκείνην ἡ καρδιά μου ἦτο ἰδική σου . . . Εἰπέ μοι, Θούκριτε, δὲν σοὶ τὸ ἀπέδειξα ;

Θούκριτος (συγκεκινημένος). ὦ, κατὰ τοῦτο ἡ θεὰ ἃς σὲ ἔχῃ ὑπὸ τὴν σκέπην της ! . . .

Νικαρέτη (εὐαρέστως καὶ μετὰ φιλοφροσύνης). Καὶ ἤθελες ἐκπλαγῇ, διότι ἡ εὐσπλαγχνία σου μὲ κατέστησεν ὑπερήφανον ; ὦ, ἡ ἀγάπη μας ἤθελεν εἶναι τόσον ἀδύνατος ὥστε, προκαλοῦσα τὸ μέλλον, θὰ ἐφοβεῖτο νὰ ἀτενίσῃ τὸ παρελθόν ; . . . ἐὰν ἔτρεμον ἐπαναβλέπουσα τὸν Πρωτόμαχον, ἐὰν σὲ παρεκάλουν νὰ μὴ μὲ ἐκθέσης εἰς κίνδυνον . . . ἡ ὑπερηφάνειά σου θὰ ἦτο εὐχαριστημένη ;

Θούκριτος. Καὶ ἐμελέτων τὴν ῥητορικὴν ἀπὸ τὸν Ἰσοκράτη ! (ἐναγχαλιζόμενος αὐτήν). Ναί, ναί, σὲ πιστεύω, ψυχὴ μου . . .

ΣΚΗΝΗ ΔΕΥΤΕΡΑ

ΥΠΗΡΕΤΗΣ καὶ Οἱ Ἀνῶ

Ὑπηρέτης (ἀναγγέλλων ἀπὸ τοῦ κατωφλίου τῆς αἰθούσης). Πρωτόμαχος ὁ Χολαργεὺς.

Θούκριτος. Αὐτός . . . Ὑπάγε νὰ καλλωπισθῇς . . .

Νικαρέτη (μειδιῶσα φεύγει). Σοὶ φαίνεται ὅτι εἶμαι ἥσυχος ; (εἰσέρχεται εἰς τὴν αἰθουσάν της ἀριστερᾷ).

Θούκριτος (παρακολουθῶν αὐτὴν διὰ τοῦ βλέμματος καὶ ἐπαναλαμβάνων τὰς λέξεις της). «*Θὰ προετίμων νὰ μὴ τὸν ἐπαρίδω!*» (μειδιῶν). Ἄ! ὁ Θούκριτος γνωρίζει τί πράττει . . . (Πρὸς τὸν ὑπηρετὴν). Εἰσάγαγε αὐτούς . . . ἔρχομαι ἀμέσως. . . (Εἰσέρχεται εἰς τὰ δώματά του δεξιᾷ· ὁ ὑπηρετὴς εἰσάγει αὐτοὺς καὶ ἀπέρχεται).

ΣΚΗΝΗ ΤΡΙΤΗ

ΠΡΩΤΟΜΑΧΟΣ καὶ ΧΑΡΙΩΝ (εἰσέρχονται ὁμιλοῦντες).

Χαρίων. Ἄκουσον· ὅταν ὁ Ἄδωνις ἀπέθανεν, οἱ κάτοικοι τοῦ Ἄδου ἐκεῖ κάτω τὸν ἠρώτησαν ποῖα ἦσαν τὰ ὠραιότερα πράγματα, τὰ ὅποια εἶχεν ἀφήσει ἐδῶ ἐπάνω ; Ἀπήντησε· τὸν Ἥλιον, τὴν Σελήνην, τὰ χειμωνικά καὶ τὰ μῆλα. Ἐγὼ θὰ προσέθετον καὶ τὴν γυναῖκά μου, ἥτις μὲ ἀπατᾷ! Μεγάλως ἔσφαλες νὰ διαζευχθῇς τὴν ἰδικήν σου. Ποτὲ δὲν ἤμην τόσον εὐτυχῆς εἰμὶ ἀφ' ἧς ἡμέρας ἡ Σωστράτη, ἡ σύζυγός μου, ἀπεφάσισε νὰ μὲ ἀπατᾷ. Πρὸ τούτου ἡ οἰκία μου ὁμοίαζε μὲ τὸν Ἄδην· καθ' ἑκάστην εἶχον διαπληκτισμούς. Ἦδη κατέστη ἡ νῆσος τῶν Μακάρων· ὅταν ἐπιστρέφω οἰκαδὲ ἡ σύζυγός μου μεγάλως μὲ ἐπιμελεῖται· μὲ ἐτοιμάζει τὰ νοστιμώτερα φαγητά, μὲ καταφιλεῖ καὶ ἔχει δι' ἐμὲ ὅλας τὰς τρυφερότητας. Ποῦ θὰ ἤμην καλλίτερα ; Ὑπόθεε πρὸς στιγμὴν ὅτι τὴν εἶχον ἀποβάλει τῆς οἰκίας· θὰ τὴν ἐπεθύμουν ἤδη καὶ θὰ ἤμην ἀτυχέστερος τοῦ Ταντάλου. Τοῦτο θὰ ἀποδείξω αὖριον εἰς τὸν λόγον, ὃν θὰ αὐτοσχεδιάσω εἰς τὸ δικαστήριον εἰς τὴν διὰ τὴν σύζυγον τοῦ Νικίδου δίκην. Φανταζομαι αὐτόν· θὰ ἴδῃς ὅποῖος λόγος θὰ εἶνε (ἀγορεύων). Ὡ ἄνδρες Ἀθηναῖοι, σοφὸς νόμος, ὁ τοῦ Σόλωνος ἡμῶν, ὁ ἐπιτρέπων εἰς τὸν ἄνδρα νὰ διαζευχθῇ τὴν σύζυγον ἂν δὲν τὴν φονεύσῃ συλλαμβάνων αὐτὴν ἐπ' αὐτοφῶρφ μοιχευομένην· ἐὰν ὅμως, διαζευχθεὶς αὐτὴν, ἐπιθυμήσῃ νὰ λάβῃ αὐτὴν πάλιν, νὰ στιγματίζεται ὡς ἄτιμος. Οὕτω ἄς προσέξωσι καλῶς οἱ σύζυγοι, ἂν κάλλιον δὲν εἶνε εἰς αὐτοὺς νὰ κλείωσι τὸν ἕνα ὀφθαλμόν . . , ἐνίοτε δὲ καὶ τοὺς δύο (ἐπαναλαμβάνει μετὰ κωμικῆς εὐγλωττίας, ἐξαπτόμενος), καὶ τοὺς δύο ! . . .

ΣΚΗΝΗ ΤΕΤΑΡΤΗ

ΘΟΥΚΡΙΤΟΣ καὶ ΟΙ ΑΝΩ

Θούκριτος (εἰσερχόμενος). ὦ! ὁ Χαρίων ῥητορεύει . . .

Χαρίων (μετὰ σοβαρότητος). Αὔριον θὰ αὐτοσχεδιάσω λόγον ἐν τῷ δικαστηρίῳ. Σοὶ προσάγω τὸν Πρωτόμαχον . . .

Θούκριτος (χαίρετῶν). ὦ! Πρωτόμαχε . . .

Πρωτόμαχος (ὁμοίως). Θούκριτε . . .

Χαρίων. Καὶ ἔρχομαι νὰ σὲ παραλάβω. Ὅποια εὐτυχία ἢ εἰς Ἀθήνας ἐπιστροφή σου! Λήγει ἡ προθεσμία τῶν τόκων τοῦ παλαιοῦ καὶ νέου δανείου, καὶ ὁ τοκογλύφος δὲν θέλει νὰ τὰ ἀνανέωση. . . ἄνευ ἐγγυήσεως.

Θούκριτος. Πολὺ καλὰ, ἔρχομαι.

Χαρίων. Ἐὰν δὲν ἔλθῃς ἀμέσως ἀπόλωλα!

Θούκριτος. Ἐρχομαι ἀμέσως. Δὲν μοὶ ὑπολείπεται καιρὸς ἵνα σὲ εὐχαριστήσω, Πρωτόμαχε, διότι ἤλθες. Ἐλαβες χθὲς τὴν ἐπιστολήν μου; (ὁ Πρωτόμαχος νεύει ὅτι τὴν ἔλαβε) μετὰ τὴν ἀναχώρησίν μου δὲν εἶχον λάβῃ οὐδεμίαν εἰδησιν περὶ σοῦ . . .

Πρωτόμαχος. Καὶ σὺ πρὸ τόσου καιροῦ δὲν ἔδειξες σημεῖα ζωῆς. . .

Θούκριτος. Συμβάντα τῆς ζωῆς! περιῆλθον τὴν Ἀχαΐαν, τὴν Ἀργολίδα, τὰς νήσους καὶ τὴν Ἰωνίαν . . . Θαυμαστὴ ἡ τῆς Ἀθηνᾶς πόλις! ἐντεῦθεν μετὰξὺ ἡμῶν ἀγωνιζόμεθα καθ' ἐκάστην εἰς τὴν Πύνακα ἵνα τὴν ἐξευτελίσωμεν. Ὅσον ἀπομικρυνόμεθα αὐτῆς τοσοῦτον μανθάνομεν νὰ τὴν ἀγαπῶμεν. Δὲν λυποῦμαι διὰ τὸ ταξείδιον ἐπανῆλθον μὲ γνώσεις περισσοτέρας· μὲ δρᾶμά τι πλειότερον . . . μὲ σύντροφον . . .

Πρωτόμαχος (διακόπτων). Ἐλαβες σύζυγον;

Θούκριτος. Καὶ φθάνει ἐπικαίρως, διότι λαμβάνω τὴν εὐχαρίστησιν νὰ σοὶ παρουσιάσω αὐτήν . . . τὴν ἐνουμφεύθην εἰς τὰ Μέγαρα ὅπου ἦτο παρὰ τινι θείῳ αὐτῆς . . . Ὅλον τὸ Αἰγαῖον δὲν ἔχει μαργαρίτην ἐφάμιλλον αὐτῆς.

ΣΚΗΝΗ ΠΕΜΠΤΗ

ΝΙΚΑΡΕΤΗ καὶ ΟΙ ΑΝΩ

Θούκριτος (ἐξακολουθεῖ ὁμιλῶν, ἐνῶ ἡ Νικαρέτη εἰσέρχεται λαμπρῶς ἐνδεδυμένη κλίνουσα τὴν κεφαλὴν μετὰ τρόπου μετριόφρονος

ἄμα καὶ ἀλαζόνος). Ἐμπρός, ἔμπρός, Νικαρέτη . . . Σοὶ παρουσιάζω τὸν Πρωτόμαχον τὸν Λυσανίου, Χολαργέα . . .

Πρωτόμαχος. Χαρίεσσα Νικαρέ . . . (Νέαιρα !! . . .) (παρρητηρῶν αὐτὴν ἐκπλήσσειται, ἡ δὲ λέξις τοῦ μένει εἰς τὸ στόμα).

Θούκριτος (τελειῶνων τὴν παρουσίαν). . . . Φίλτατον μεταξὺ τῶν φίλων μου, εἰλικρινῆ καὶ ἠνεκρότατον μεταξὺ τῶν Ἐρεχθειδῶν.

Νικαρέτη (μετὰ χάριτος). Οἱ ξένοι θεοί, ἃς σὲ διφυλάξωσιν, ὦ Πρωτόμαχε! Φίλος τοῦ Θούκριτου, ἡ φιλία του εἶνε τὸ καλλίτερον ἐγκώμιον διὰ σέ. Ὡς εὖ παρέστης εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Θούκριτου.

Θούκριτος (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον ἰδιαιτέρως). Σοὶ φαίνεται ὡραία;

Πρωτόμαχος. Ἀ! . . . ναί! . . . (παρρητηρῶν αὐτὴν πάντοτε ἐκστατικὸς προσπαθεῖ νὰ φαίνεται χαρίεις). Ἡ χρυσὴ Ἀφροδίτη τῇ ἔδωκε τὸν κεστόν της . . .

Θούκριτος. Καὶ ἡ Πηνελόπη τὴν ἀρετὴν της (ὀμιλῶν μετὰ τοῦ Πρωτομάχου). Νικαρέτη! Νικήτρια, ἀρετὴ! Εἶνε ἀνταξία τοῦ ὀνόματος!

Νικαρέτη (μετριοφρόνως κλίνουσα τὴν κεφαλὴν). Θούκριτε!

Πρωτόμαχος (καθ' ἑαυτόν). Ταλαίπωρε Θούκριτε!

Θούκριτος (ἀπαντῶν πρὸς τὴν Νικαρέτην). ὦ, ἄφες νὰ τὰ εἶπω! Ἡ εὐλογία τῶν θεῶν μετὰ σοῦ εἰσηλθεν εἰς τὸν οἶκόν μου!

Πρωτόμαχος (πάντοτε ἐκπεπληγμένος). Ἡ Νέαιρα ἔδω . . .

Θούκριτος (τῇ Νικαρέτῃ). Ἀφίνω σέ νὰ δεχθῇς τὸν ξενιζόμενον. . . ἐνῶ ἐγὼ συνοδεύω δι' ὀλίγας στιγμὰς τὸν Χαρίωνα . . . (Ὁ Χαρίων διαρκούσης τῆς σκηνῆς ταύτης βηματίζει χειρονομῶν χαμηλῇ τῇ φωνῇ ὡς ἀπομνημονεύων τὸν λόγον).

Νικαρέτη (ἀνήσυχος). Πῶς . . . ἀναχωρεῖς, Θούκριτε;

Θούκριτος. Θὰ λείψω μίαν στιγμὴν . . . ἐπιστρέφω ἀμέσως . . . (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον). Σὺ μέινε, εἶσαι ὁ ξένος μας.

Πρωτόμαχος (κατ' ἰδίαν πρὸς τὸν Θούκριτον, βιαίως καὶ ζωηρῶς). Καὶ πῶς τὴν ἐγνώρισες;

Θούκριτος. Ἀς σοὶ τὸ διηγηθῇ (πρὸς τὴν Νικαρέτην). Ἐπιστρέφω ἀμέσως. Δεῖξον αὐτῷ τὴν νέαν μας οἰκίαν . . . καὶ διηγήθητι πῶς ὁ Ζεὺς μᾶς ἤνωσε . . . Σὲ ἀκολουθῶ, ὦ Χαρίων (ἀναχωρεῖ μετ' αὐτοῦ ὁ Χαρίων ἀναχωρῶν ἐξακολουθεῖ τὴν μιμητικὴν του, ὁ Θούκριτος πλησίον τοῦ κατωφλίου σταματᾷ, στρέφεται ἐκ νέου πρὸς τὴν Νικαρέτην, εὐμένης δὲ καὶ μειδιῶν προσφωνεῖ αὐτήν). Νικαρέτη! (Ἡ Νικαρέτη προστρέχει πρὸς αὐτὸν καὶ τὸν φιλεῖ ὁ Θούκριτος ἀναχωρεῖ ἐκ νέου, εἶτα σταματᾷ καὶ τὴν προσφωνεῖ ἐκ νέου). Ἀκόμη! . . .

(Ἡ Νικαρέτη ἐπιστρέφει πάλιν πρὸς αὐτὸν καὶ τὸν φιλεῖ ἐκ νέου).
Πρωτόμαχος (πρὸς τὸν Θούκριτον ἀναχωροῦντα). Πάντοτε οὕτω;
Θούκριτος (μετ' ἀπολύτου ἡρεμίας). Πάντοτε! . . . (Ἐξέρχεται).

ΣΚΗΝΗ ΕΚΤΗ

ΝΕΑΙΡΑ καὶ ΠΡΩΤΟΜΑΧΟΣ

(Ὁ Πρωτόμαχος βηματίζει ζωηρῶς καὶ σπασμωδικῶς, ἡ Νέαιρα, θέλουσα νὰ φαίνεται σοβαρὰ, κάθεται καὶ κεντᾷ ἐργόχειρόν τι παρατεταμένη σιωπή. Ἡ Νέαιρα ἀποφασίζει πρώτη νὰ διακόψῃ τὴν σιωπὴν χωρὶς οἱ ὀφθαλμοὶ τῆς νὰ ἀποσπασθῶσι τοῦ ἐργοχείρου).

Νικαρέτη. Καὶ οὕτω. . . οὐδὲν καλόν, ὦ Πρωτόμαχε, ἔχεις νὰ μᾶς διηγηθῇς; . . . Τί νέον μᾶς φέρεις ἐκ τῆς πόλεως; Ἡ Γλυκέρα δίδει πάντοτε συναναστροφάς;

Πρωτόμαχος (ιστάμενος καὶ ὁμιλῶν ψυχρῶς). Πάντοτε . . . (Περιπατεῖ ἐκ νέου).

Νικαρέτη (μετὰ τινα διακοπὴν προσπαθοῦσα ὅπως ἡ συνδιάλεξις ἐπαναληφθῇ). Θὰ εἶνε ὠραῖα τὰ προσεχῇ Παναθήναια; (Διακοπή). Τὸ πιστεύεις; . . .

Πρωτόμαχος (ὡς ἄνω). Πιστεύω! . . . (Διακοπή).

Νικαρέτη. Θὰ ἔχωμεν νέας κωμωδίας πολλὰς;

Πρωτόμαχος. Πολλὰς! . . .

Νικαρέτη. Ἴσως καὶ ὁ Μένανδρος θὰ συναγωνισθῇ;

Πρωτόμαχος. Ἴσως! . . .

Νικαρέτη (μειδιῶσα ὑψώνει τὴν κεφαλὴν ἐκ τῆς ἐργασίας). Ἄ, ἄ! εἰς τὸ Τροφώνιον ἄντρον μοὶ εἶπον ὅτι ἡ ἡχώ ἐπαναλαμβάνει πάντοτε οὕτω . . .

Πρωτόμαχος (εἰρωνικῶς). Καὶ εἰς ἐμὲ ἐν αὐτῷ μάντις μοὶ ἐχρησιμοδότησεν ὅτι εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ Θουκρίτου ἤθελον εὔρει (πλησιάζων εἰς τὸ οὖς αὐτῆς μετὰ φωνῆς χαμηλῆς, ἀλλὰ παλλούσης), τὴν Νέαιραν!..

Νικαρέτη (λίαν ἡσύχως, ἀφελῶς μειδιῶσα καὶ ἐξακολουθοῦσα τὴν ἐργασίαν τῆς). Τοῦτο ἂς σὲ πείσῃ ὅτι δὲν πρέπει νὰ δίδῃς πίστιν εἰς τὰς μαντείας. Ὁ μάντις ἐκεῖνος σοὶ ἔκλεψε τὰ χρήματα.

Πρωτόμαχος. Τούναντίον μοὶ φαίνεται . . . διότι οἱ ὀφθαλμοὶ μου εἶνε καλοί. Ἀρνήθητι ὅτι τοῦτο δὲν εἶνε ἀληθές . . . (μετὰ πολλομένης φωνῆς), Νέαιρα!! . . .

Νικαρέτη. Τἀνάπαλιν μοὶ φαίνεται . . . διότι τὸ ὑπάρχον καὶ μό-

νον εἶνε τὸ ἀληθές. Εἰμί ἡ Νικαρέτη καὶ σὺ ὄνειρεύεσαι. Τὰ φύλλα μαραίνονται καὶ τὰ φθινοπωρινὰ ὄνειρα εἶνε ἀπατηλά.

Πρωτόμαχος. Καὶ ἂν δὲν εἶνε ; . . .

Νικαρέτη. Τότε . . .

Πρωτόμαχος (λίαν ζωηρῶς). Δῆλα δὴ ; ... (ἐπανακτῶν τὴν ἡρεμίαν), δὲν ἡξεύρω . . .

Νικαρέτη (λίαν ἥσυχος). Ἐγὼ ὁμως ἡξεύρω . . .

Πρωτόμαχος. Τί ;

Νικαρέτη. Ὅτι ἀγαθὸς δαίμων τὴν πρωίαν μὲ ἐνθυμήθη . . . διότι σήμερον μοὶ ἐπετράπη νὰ ἀνακουφίσω τὴν συνειδήσιν σου, καὶ νὰ σοὶ ἀναγγείλω ὅτι ἡ Νέαιρα σὲ ἐσυγχώρησε . . .

Πρωτόμαχος (ζωηρῶς). Σὺ ; ! . . . (εἰρωνικῶς καὶ ἐπανακτῶν τὴν ἡρεμίαν), δὲν ἐγνώριζον ὅτι εἰς σὲ ἐναπόκειται νὰ μὲ συγχωρήσης.

Νικαρέτη (ἀφίνουσα τὴν ἐργασίαν ὑψώνει τὴν κεφαλὴν). Ἄλλὰ εἰς ἐμὲ προφανῶς ! Κόρην οὖσαν μὲ ἀφήρπασας ἐκ τῆς φαίδρας ὁμηγύρεως τῶν φίλων, ἐκ τῆς ἀγάπης τῶν οἰκείων μου, ἐκ τῆς πατρικῆς οἰκίας, εἰς τὴν ἔζων, περιβαλλομένη ὑπὸ σεβασμοῦ καὶ μερίμνης. Σὲ προστίμησα ἀπὸ νέους σπουδαιότερους σοῦ καὶ κατὰ τὴν ἱκανότητα καὶ τὴν περιουσίαν. Ἠλπιζον ἐκ τοῦ ἔρωτός σου χαρὰς μᾶλλον εὐφροσύνης καὶ ἡμέρας ἡρέμους. Ταῦτα πάντα διήρκεσαν μίαν καὶ μόνην σελήνην . . . καὶ εἰς ἀνταμοιβὴν τούτων μὲ ἀπέπεμψας, ἔλεεινὴ ὕβρις πρὸς κόρην τῶν Ἀθηνῶν.

Πρωτόμαχος (εἰρωνικῶς). Ἐλεεινὴ . . . οὐχὶ τόσον, ἀφ' οὗ παρηγορήθης.

Νικαρέτη (ἀπαντῶσα ἀμέσως). Δὲν ὀφείλω τοῦτο εἰς σέ, ἀφ' οὗ οἱ πολυεὐσπλαγχοὶ θεοὶ μὲ ἀπέστειλαν τὸν παρήγορον.

Πρωτόμαχος (ὡς ἄνω). Καλοὶ ἄνθρωποι . . . αὐτοὶ οἱ θεοί.

Νικαρέτη (μετὰ εὐπροσηγόρου ζωηρότητος ἐργαζομένη). Τολμᾷς νὰ ὁμιλῇς δι' αὐτούς ; ἔχουν καλλιτέραν τῶν ἀνθρώπων καρδίαν· ἐνθυμοῦ τὴν δυστυχή Ἀριάδνην ! . . . μετὰ τόσους ὅρκους ἔρωτος, ἀφ' οὗ καὶ μητέρα τὴν κατέστησεν ὁ σύζυγος αὐτῆς Θησεύς, δὲν ἡσχύνθη νὰ τὴν ἐγκαταλείψῃ ἐπὶ ἐρήμου ἀκτῆς. Καὶ δὲν ἡδύνατο νὰ κατηγορήσῃ αὐτὴν ὡς πρᾶξεν οὔτε σκεφθεῖσαν κακῶς ! . . . Καὶ τί θὰ ἐγίνετο ἐὰν ὁ καλὸς θεὸς Διόνυσος δὲν ἡσπλαγχνίζετο παραλαβὼν αὐτὴν οἶκοι ὅπου κατέστησεν αὐτὸν πατέρα ὠραίων καὶ ῥωμαλέων τέκνων.

Πρωτόμαχος (ἐκ πείσματος προσπαθὼν καὶ αὐτὸς νὰ φανῇ εὐπροσηγός). Βεβαίως . . . βεβαίως . . . σὲ συμφέρει νὰ διηγηθῇς οὕτω

τὴν ἱστορίαν. Φαίνεται ὅμως ὅτι τινὲς βεβαιοῦσιν ὅτι ἡ Ἀριάδνη τόσον εὐκόλως δὲν παρηγορήθη (παρατηρῶν αὐτὴν καὶ προφέρων διακεκομμένως), ὅπως αἱ ἄλλαι . . . καὶ ὅτι αἱ κόραι τῆς νήσου, ὅπως ἐνθαρρύνωσιν αὐτήν, ἠναγκάσθησαν νὰ τῇ δείξωσι πλαστὰς τοῦ Θεοῦ ἐπιστολάς· καὶ ὅταν δὲν ἡδυνήθησαν πλέον νὰ τῇ ἀποκρύψωσι τὴν ἀλήθειαν, ἡ δυστυχὴς ἐκ λύπης διὰ τὴν ἐγκατάλειψιν . . . ἀπηγχορίσθη (μετὰ δυνάμεως)· αὐτὸς μάλιστα ἦτο ἀληθὴς ἔρως! . . . καὶ δι' αὐτὸ ὁ Θεοὺς μεταμεληθεὶς ἔκλαυσεν αὐτήν . . .

Νικαρέτη (εἰρωνικῶς). Μετὰ τὸν θάνατόν της . . . αἶ;

Πρωτόμαχος (δυνατώτερα χωρὶς νὰ προσέξῃ εἰς τὴν διακοπὴν). Καὶ ὅποιαν νεκρικὴν πομπὴν τῇ ἔκαμε! . . . καὶ δι' ἐξόδων του! καὶ πόσους δὲν τῇ ἀνήγειρεν ἀνδριάντας! καὶ ποσάκις κατ' ἔτος ὑπὲρ αὐτῆς δὲν ἐθυσίασε!! . . .

Νικαρέτη (εἰρωνικῶς). Καὶ σὺ ἐννοεῖται τὰ αὐτὰ θὰ ἔπραττες. Ἀλλὰ βλέπεις δὲν εἶχον πολλὴν ὀρεξιν νὰ ἀπαγχορισθῶ . . . Νοῶ ὅτι θὰ μοι ὑπὸ γνωμόνεις, θὰ μοι ἀνήγειρες ἀνδριάντας . . . ἀλλὰ τί θέλεις; . . . ἤσθονόμην ὅτι ἡμὴν νέα καὶ μοι ἐφαίνετο ὅτι τὴν ζωὴν, ἣν εἶχεν ὀρίσει ἡ Λάχεσις δὲν εἶχον εἰσέτι ἀπολαύση.

Πρωτόμαχος (εἰρωνικῶς καὶ ὀργισμένος διὰ τὴν ἀταραξίαν της). Τοῦλάχιστον . . . ἀποκαλύπτεσαι τῶρα . . .

Νικαρέτη. Ἄ, ναί! ὁ Θούκριτος εἶνε τόσον καλός! . . . ἀλλὰ σὺ ὁμιλεῖς μέ τινα τόνον . . . Ἐγώ, ἡ ὁποία ἔπρεπε νὰ ἡμὴν ὀργισμένη κατὰ σοῦ δὲν εἶμαι . . . ἐνῶ σὺ . . .

Πρωτόμαχος (σφίγγων τοὺς ὀδόντας). Ἐγώ . . . σιωπῶ . . . ἵνα μὴ ἐνθυμοῦμαι . . .

Νικαρέτη (μετανοοῦσα μὲν, ἀλλ' ὑπερηφάνως ὑψώνουσα τὴν κεφαλὴν). Τί;

Πρωτόμαχος (μὴ ἐμμένων πλέον εἰς τὸν τρόπον, καθ' ὃν ὁμιλεῖ, μετὰ θυμοῦ δυσκόλως κατευναζομένου). Ζητῶ ἀπὸ σέ νὰ μάθω τί ἔκαμες τὰ δῶρα, τὰ ὅποια κρυφίως ἐλάμβανες παρὰ τοῦ Νικάρχου! . . . Τοῦτο βεβαίως δὲν λησμονεῖται . . . αἰσχρὰ!

Νικαρέτη (ἐγειρομένη βιαίως ἀπαντᾷ ὑπερηφάνως). Ἄ, μὰ τὰς δύο θεάς! λησμονεῖς ποῦ εἶσαι, καὶ ὅτι δὲν σέβεις τὴν Νικαρέτην . . . Ὁ Θούκριτος δὲν εἶνε ἐδῶ . . . ἐπίτρεψόν μοι νὰ ἀναχωρήσω (μεταβαίνει εἰς τὰ δωματία της).

Πρωτόμαχος. Νέαιρα! . . . οὐχί . . . οὐχί . . . ἄκουσον πρῶτον.

Νικαρέτη (μεθ' ὑπερηφανείας ἐπὶ τοῦ κατωφλίου). Ἡ Νέαιρα ἀπέ-

θανε! καὶ οὐδὲν ἔχει νὰ σοὶ ἀπαντήσῃ, ὅπερ δύναται νὰ ἐνδιαφέρῃ τὴν Νικαρέτην! . . . (Ἐξέρχεται).

ΣΚΗΝΗ ΕΒΔΟΜΗ

ΠΡΩΤΟΜΑΧΟΣ μόνος, εἶτα ΘΟΥΚΡΙΤΟΣ

Πρωτόμαχος (ἀκολουθῶν αὐτὴν ὅπως τῇ ὁμιλήσῃ). Νέαιρα! . . . (Ἡ Νέαιρα κλείει τὴν θύραν ἐνώπιόν του). Ἄ! ἀναίσχυντος ἐρώτότροπος . . . Καὶ ὁ Θούκριτος ἔχει αὐτὴν ὡς θησαυρόν! Ἄ, ἄ, ἄ! . . . (Γελαῖ νευρικῶς ἐκ θυμοῦ. Ὁ Θούκριτος εἰσέρχεται φέρων μεθ' ἑαυτοῦ μικρὸν καλάθιον, ὅπερ θέτει ἐπὶ τῆς τραπέζης).

Θούκριτος. Εἶσαι εὖθυμος . . . Μόνος; . . . Καὶ ἡ Νικαρέτη; . . .

Πρωτόμαχος. Ἀπεσύρθη πρὸ ὀλίγου.

Θούκριτος (κατὰ μέρος). Ἄ! . . . ἄ! . . . Ἄ, θὰ ὑπῆγε νὰ ἐτοιμασθῇ . . . Καὶ πῶς σοὶ ἐφάνη;

Πρωτόμαχος (μειδιῶν μετὰ εἰρωνείας καταστελλομένης). Εἶσαι εὐχарιστημένος;

Θούκριτος. Μὰ τὸν Δία! βεβαίως εἶμαι! . . .

Πρωτόμαχος. Ἐγώ, παρδείγματος χάριν, δὲν ἤμην τόσον . . . ὅταν ἤμην . . . (διακόπτει τὸν λόγον, νομίζων ὅτι θὰ καταπληξῇ), σύζυγός της . . .

Θούκριτος (μετὰ τελείας ἀδιαφορίας). Ἄ! . . . τὸ ἤξευρα.

Πρωτόμαχος (ἡλιθίως παρατηρῶν). Πῶς! . . . τὸ ἤξευρες; . . .

Θούκριτος. Τί διάβολο!

Πρωτόμαχος. Καὶ σύ; . . .

Θούκριτος (ἡρέμως καὶ φυσικῶς). Τί τὸ παράξενον; . . . Καθ' ἑκάστην αἱ κόραι τῶν Ἀθηνῶν μεταβαίνουσιν ἀπὸ τὸν ἓνα εἰς τὸν ἄλλον σύζυγον, διαδοχικῶς δι' ἐκχωρήσεως μεταξὺ ζώντων, ἡ δικαιοματι ὀρφανίας ἢ ἄλλως πῶς· καὶ ἀπεδείχθη ὅτι οὔτε οἱ πρῶτοι σύζυγοι ἀπέθανον, οὔτε οἱ δεύτεροι εὐρέθησαν χειρότεροι.

Πρωτόμαχος. ὦ! ὡς πρὸς τοῦτο ναί! . . . (πικρῶς)· ἀλλ' ὑπάρχουν (βραδέως προφέρων τὰς λέξεις), σύζυγοι καὶ σύζυγοι . . .

Θούκριτος (λίαν ἡσύχως, φυσικῶτατα). Ἐπίτρεψόν μοι . . . Δὲν θὰ τὴν ἐγνώρισες καλὰ . . . δὲν θὰ εὔρες τὸν σφιγμόν τῆς. Δὲν εἶνε τόσον εὐκόλον νὰ εὔρῃ τις τὸν σφιγμόν γυναικός. Καὶ αὐτός ὁ Μεγέλαος, ἂν εἶχεν εὔρῃ τὸν τῆς Ἑλένης, ὁ Τρωϊκὸς πόλεμος δὲν ἦθελε

γίνει. Παρατήρησον δὲ πῶς ὁ Μενέλαος, καίτοι τοσαῦτα ὑπέφερεν ἐξ αὐτῆς, ἦτο εὐχαριστημένος νὰ τὴν λάβῃ ἐκ νέου . . .

Πρωτόμαχος. Καὶ διὰ τοῦτο ἡξιώθη νὰ ὑβρισθῇ ὑπὸ τοῦ Εὐριπίδου . . .

Θούκριτος. Σὲ βεβαιῶ ὅτι εἶνε μαργαρίτης . . . Εὐτύχημα εἶνε ὅτι τὴν ἀφῆκες εἰς ἐμέ . . . (τοῦ σφίγγει τὴν χεῖρα). Σὲ εὐχαριστῶ!

Πρωτόμαχος (μειδιῶν καὶ προσπαθῶν νὰ δείξῃ ἀδιαφορίαν). Ἄ! πρὸς θεοῦ . . . μεταξὺ φίλων . . , ἂν εἶνε τοῦτο μόνον . . .

Θούκριτος. Ὅρείλω εἰς αὐτὴν τὰς ἡδυτέρας χαράς, ὥς ἀπήλαυσα εἰς τὴν ζωὴν μου.

Πρωτόμαχος (ζωηρῶς καὶ ἐσπευσμένως). Χαράς; ὁποίας;

Θούκριτος (μετὰ μεγάλης εἰρωνείας). Παντός εἵδους!

Πρωτόμαχος. Ἄ!

Θούκριτος. Σοὶ λέγω ὅτι δὲν τὴν ἐγνώρισες! . . . Ἐπὶ πόσον συνέζησες μετ' αὐτῆς;

Πρωτόμαχος. Ὅκτὼ μῆνας—καὶ ἦσαν ἀρκετοί.

Θούκριτος. Ἐγὼ ἔνῃτος—καὶ μοι φαίνεται ὅτι ἀκόμη εἶμαι εἰς τὴν ἀρχὴν. Καθ' ἐκάστην ἀνακαλύπτω ἐν αὐτῇ νέαν ἀξίαν, ἥτις μοι παρέχει νέας τέρψεις . . .

Πρωτόμαχος (ζωηρῶς καὶ μετὰ σπουδῆς). Τέρψεις; . . ὁποίας; . .

Θούκριτος. Τέρψεις . . . παντός εἵδους.

Πρωτόμαχος. Ἄ!

Θούκριτος. Σοὶ ἐπαναλέγω ὅτι δὲν τὴν ἐγνώρισες! . . . Βλέπεις τὸ δαγκασμένον τοῦτο κυδώνιον; (λαμβάνει αὐτὸ ἐκ τραπέζης). Εἶνε τὸ ἐνθύμημα τῆς πρώτης ἡμῶν ἡμέρας . . . Παρατήρησον ἐπ' αὐτοῦ πῶς οἱ μικροὶ τῆς ὀδόντες μετὰ τῶν ἰδικῶν μου, ἀφῆκαν τὰ ἔχνη των! Οὕτω αὐτὰ ἐνετυπώθησαν ὑπὸ τοῦ ἔρωτος εἰς τὰς καρδίας ἡμῶν . . . (δάκνων τὸ κυδώνιον). Εἶνε νόστιμον . . . καὶ μάλιστα γλυκύ. . . (πλησιάζει αὐτὸ εἰς τὸ στόμα του), δοκίμασον πόσον εἶνε γλυκύ.

Πρωτόμαχος (ἀποτόμως ἀπωθὼν αὐτό). Εὐχαριστῶ!

Θούκριτος. Μεταξὺ τῶν ἐπιγείων ἀγαθῶν δὲν ἡδύνασο νὰ μοι προσφέρῃς ὠραιότερον!—Οἱ θεοὶ νὰ σὲ ἀνταμείψουν . . .

Πρωτόμαχος. Καὶ οἱ θεοὶ σοὶ διηγῆθησαν διατί τὴν ἀπέπεμψα; Σοὶ διηγῆθησαν ὅτι ἠναγκάσθην νὰ διαζευχθῶ αὐτήν, ἐγὼ ὁ ὅποιος θὰ ἔδιδον δι' αὐτήν . . .

Θούκριτος (προλαμβάνων). Ὅλον τὸ αἷμα. Ἄλλ' ἂν ἡγάπας αὐτήν, ἐπίτρεψόν μοι νὰ σοὶ εἴπω, ἔπρεπε νὰ τὴν κρατήσῃς.

Πρωτόμαχος. Τί ;

Θούκριτος. Διότι αἱ θωπεῖαί της θὰ σὲ ἀπεζημίουν δις διὰ τὰς ἀπιστίας της. Εἰς τὰς Ἀθήνας ὑπάρχουν τόσοι σύζυγοι εὐχαριστημένοι εἰς τὸ εἶδος τοῦτο τῆς συζυγικῆς εὐδαιμονίας . . . Καὶ αὐτὸς ὁ Χαρίων ! Ἀλλὰ, ἐπίτρεψόν μοι, τοῦτο δὲν εἶνε περίστασις . . .

Πρωτόμαχος. Ἄ ! ὄχι !! . . . Καὶ ἐγνώριζες . . . τὰ δῶρα, ἅτινα ὁ Νίκαρχος ἀπέστειλεν εἰς αὐτὴν κρυφίως ;

Θούκριτος. Ἄ ! ναί !! . . . Γνωρίζω, γνωρίζω . . . Μοὶ τὸ εἶπεν αὐτὸς ὁ ἴδιος !

Πρωτόμαχος (λίαν ζωηρῶς). Αὐτός ! . . . σοὶ εἶπεν ; . . . Τί σοὶ εἶπεν ;

Θούκριτος. Ὅτι ἐπέστρεφεν αὐτὰ εἰς τὸν ἀπεσταλμένον, ὅστις διὰ δευτέραν φοράν τῆς τὰ εἶχε φέρῃ καὶ ἤθελε νὰ τὸν δεῖρῃ διὰ τῶν ὑπηρετριῶν της.

Πρωτόμαχος (μετ' ἐκπλήξεως). Καὶ τότε ;

Θούκριτος. Τότε . . . ὅταν ἐκατηγόρεις αὐτὴν, ἐπίμονος αὐτὴ προὔτιμῃσε τὴν ἀποπομπὴν μάλλον ἢ νὰ κατέλθῃ εἰς ἀπολογία καὶ ζητήσῃ τὴν τῆς ὑπολήψεώς της ἐλεημοσύνην.

Πρωτόμαχος (ἐκθαμβος). Λοιπὸν . . . ἦτο τιμία ; . . .

Θούκριτος. Ἄν ἦτο ; . . .

Πρωτόμαχος (ζωηρῶς). Τότε καὶ ἐγὼ τὴν ἐθεώρουν τοιαύτην ! . .

Θούκριτος. Ἀληθεῖαν λέγεις ; . . . τοῦτο εἶνε ἐξκίσιον (παῦσις). Καὶ πολὺ ἐκλαυσε διὰ τὴν ἀποπομπὴν ! Πολὺ σὲ ἡγάπα !

Πρωτόμαχος (ῶσεϊ ἐλπίζων). Καί ; . . .

Θούκριτος. Καὶ τώρα ἀγαπᾷ ἐμέ. (Ὁ Πρωτόμαχος μένει τεταραγμένος).

Πρωτόμαχος. Τὴν ἐνυμφεύθης ;

Θούκριτος (ἀναστενάζων). Εἶθε ! . . . ὁ νόμος εἶνε ἀδυσώπητος . . ἀπαγορεύεται ἡ εἰσοδος ἐν τοῖς ναοῖς καὶ ὁ γάμος εἰς τὴν ἀποπεμφθεῖσαν ἔνεκα μοιχείας. Ὁ νυμφευόμενος αὐτὴν Ἀθηναῖος ὑποπίπτει εἰς τὰς αὐτὰς τοῦ νυμφευομένου ξένην ποινάς, καὶ ἡ γυνὴ πωλεῖται διὰ τοῦτο ἡλλαξέ το ὄνομά της. Ἡ Νικαρέτη σήμερον θεωρεῖται σύζυγός μου, ἐγὼ δὲ σύζυγος αὐτῆς· καὶ ὥς νὰ ἤμεθα τοιοῦτοι, ζῶμεν εὐτυχεῖς.

Πρωτόμαχος. Ἄ ! ναί ! . . .

Θούκριτος. Αἱ μεγάλαί μυῖαι δὲν βομβίζουν εἰς τὸν οἶκόν μου. Εἶσαι ὁ μόνος Ἀθηναῖος, ὃν ἄρῃσιν νὰ εἰσέλθῃς ἐνταῦθα. Ἀλλὰ σὺ εἶσαι ἀδολαβής . . . καὶ τοῦτο εἶνε ἄλλο πρᾶγμα.

Πρωτόμαχος. Ἐγώ . . . ἀβλαβής ;

Θούκριτος. Δὲν ἦσο σύζυγός της ; διὰ σέ προνοεῖ ὁ νόμος . Τὴν ἀπέπεμψας ἔνεκα μοιχείας . . . καὶ ἂν σέ συνελάμβανον ὁμιλοῦντα πάλιν μετ' αὐτῆς περὶ ἔρωτος ἤθελες ὑποπέσῃ εἰς ποινὴν ἀτιμίας καὶ εἰς τὰ ἐπακόλουθά της . Διὸ οἱ σύζυγοι, ἂν καὶ τὰ διαζύγια εἶνε εὐκόλα, πρὶν ζητήσωσιν αὐτὰ τὸ σκέπτονται . . . Δὲν δύνασαι νὰ θίξῃς οὔτε τὸν δάκτυλον αὐτῆς . . . ὅθεν δι' ἐμὲ δὲν λογιζέσαι ὡς ἀνθρώπος, ἀλλὰ ὡς φίλος καὶ ξενιζόμενος ! ὦ, ναὶ . . . (σφίγγει τὴν χεῖρα αὐτοῦ, ὃ δὲ Πρωτόμαχος μορφάζει) . Ἡ Νικαρέτη ὁμως ἀργοπορεῖ . . . (Φωνάζει δυνατὰ) . Νικαρέτη ! . . . (Ἡ Νικαρέτη φαίνεται, εἰς τὴν θύραν δι' ἧς ἀπηλθε).

ΣΚΗΝΗ ΟΓΔΩΗ

ΝΙΚΑΡΕΤΗ καὶ ΟΙ ΑΝΩ

Θούκριτος. Πῶς ; οὕτω ἀφίνεις τὸν ξενιζόμενόν μας ;

Νικαρέτη. Μετέβην νὰ ἐπιτηρήσω τὰς ὑπηρετίας . Δὲν ἦσο . . .

Θούκριτος (νεύων καὶ μειδιῶν) . Ὅλα τὰ εἶπομεν .

Νικαρέτη. Ἄ . . .

Θούκριτος. Οὐδὲν κοινὸν μεταξύ σας . . . Αὐτὸς δὲν λογιζέται . . . Δύνασθε κάλλιστα νὰ ὁμιλήσητε . . . Μάντευσον περὶ τίνος ὁμιλήσαμεν . . .

Νικαρέτη. Περὶ τίνος ;

Θούκριτος. Διὰ τὸ καλόν, τὸ ὅποτον μοι ἔκαμε καὶ διὰ τὴν ἐξαίρετον ιδέαν, ἣν ἔλαβε νὰ σέ ἀφήσῃ ὅπως γίνῃς ἰδική μου . (Πρὸς τὸν Πρωτόμαχον) . Ἴδὲ πόσον εἶνε ὠραία . . . Νικαρέτη ! . . . Ἐλθέ . . . (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον) . μὲ τὴν ἀδειάν σου ; (φιλεῖ τὴν Νικαρέτην) .

Πρωτόμαχος (μετὰ βεβιασμένης ἀδιαφορίας) . ὦ ! . . . κάμε . . . καὶ ἂν πρέπη . . .

Θούκριτος. Οὐχί, οὐχί, μέινε· πρὸς σέ δὲν ἔχομεν μυστικά . Δὲν εἶνε περίπτωσις . Δὲν εἶνε ἀληθές, Νικαρέτη ; ἐὰν δὲ χρεωστῶμεν εἰς αὐτὸν τὴν εὐτυχίαν μας, ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ γίνῃ μάρτυς αὐτῆς . . .

Νικαρέτη. Βεβαίως .

Θούκριτος. Καὶ νὰ ἴδῃ ἰδίους ὀφθαλμοῖς, ὅτι γνωρίζομεν νὰ ἐκτι-

μῶμεν τὴν ἀξίαν τῆς εὐεργεσίας του. Ὅφειλομεν τὴν γλυκεῖαν ταύτην ικανοποίησιν εἰς τὴν καρδίαν του. Δὲν σοὶ φαίνεται ; . . .

Νικαρέτη. Βεβαιότατα.

Πρωτόμαχος (βεβιασμένως). Εὐχαριστῶ.

Θούκριτος. Τοσοῦτον μάλλον σήμερον . . . Τί ἡμέρα εἶνε σήμερον, Νικαρέτη ;

Νικαρέτη. Ἄγομεν τὴν ἐορτὴν τῶν Ἀλφῶν . . . τὸ ἥμισυ τῶν Ἀθηνῶν εὐρίσκεται εἰς τὰς ἐξοχάς.

Θούκριτος. Ἡ ἀγαπητὴ σου ἐορτή. Καὶ δὲν μοι εἶχες εἰπῇ τίποτε Ἰδέ, ὦ Πρωτόμαχε, τὴν φιλάρεσκον ! ἤθελε νὰ ἴδῃ ἂν ὁ Θούκριτός της θὰ τὸ ἐνεθυμεῖτο.

Νικαρέτη. Δὲν εἶνε ἀληθές !

Θούκριτος. Εἰς τὸν Θούκριτον ταῦτα δὲν γίνονται (ἐνῶ ὁμιλεῖ λαμβάνει τὸ μικρὸν καλάθιον, τὸ ἀνοίγει καὶ ἐκβάλλει περιδέραιον ἐκ χρυσοῦ καὶ ἐκ μαργαριτῶν).

Νικαρέτη. ὦ ! ὦραῖον . . . ἐξαίσιον ! . . . καλέ μου Θούκριτε ! . . . (τὸν ἐναγκαλίζεται)

Θούκριτος (δεικνύων εἰς τὸν Πρωτόμαχον τὸ περιδέραιον). Πῶς σοὶ φαίνεται, ὦ Πρωτόμαχε ; ὁποῖα φιλοκαλία !

Πρωτόμαχος. (μετὰ βεβιασμένου μειδιάματος). Ὁραϊότατον !

Θούκριτος (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον, ἐρωτικῶς παρατηρῶν τὴν Νικαρέτην). Ἄς ἴδωμεν πῶς προσαρμόζεται εἰς τὸν χιονώδη ἐκεῖνον λαιμόν ; (μειδιῶν δεικνύει εἰς τὴν Νικαρέτην ὅτι θέλει αὐτὸς ὁ ἴδιος νὰ τὸ κρεμάσῃ εἰς τὸν λαιμόν της).

Νικαρέτη (φιλαρέσκως δεχομένη τοῦτο). Πολὺ κακὰ μὲ συνειθίζεις, Θούκριτε ! . . . Αὐτὰ εἶνε δαπάναι ἄφρονες. Εἰπέ του, ὦ Πρωτόμαχε, ὅτι αὐτὰ δὲν πρέπει νὰ γίνωνται.

Θούκριτος (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον). Εἰς ἐμὲ μὴ εἴπης οὐδέν . . . δηλαδὴ . . . Εἰπέ εἰς αὐτὴν ὅτι εἰς τὴν ἐορτὴν τοῦ καλοῦ θεοῦ Διονύσου εἰς αὐτὴν ἤδη ἀνήκει νὰ τὴν τιμήσῃ καὶ ὡς καλὴ κόρη τῶν Ἀθηνῶν γνωρίζει πῶς περιποιοῦνται τοὺς ξενιζομένους. Νικαρέτη . . . ἄς ὑπάγωμεν. Ἀπλῶς καὶ ὡς ἔτυχε δὲν σὲ ἡγάπησαν αἱ Μοῦσαι. Οὐδὲν μᾶς εἶπες ἐπὶ τῆς λύρας . . .

Νικαρέτη (σκιαμαχοῦσα). Οὐχί, σήμερον δὲν ἔχω ὄρεξιν.

Θούκριτος. Ἐλα δά ! γνωρίζεις καλῶς ὅτι δὲν ἀρνείται εἰς τὸν ξενιζόμενον τὸ μειδιάμα τῶν Πιερίδων (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον). Ἄν ἤξευρες πόσον ἐτελειοποιήθη ! ἐμπρός, Νικαρέτη . . . ἄς ἀκούσωμεν . . .

Νικαρέτη. Δὲν ἔχω ὄρεξιν . . . οὐκ οἶδα τί ἔχω . . .

Θούκριτος (πααρακαλῶν καὶ θέτων μετ' ἐπιμονῆς τὴν λύραν εἰς τὰς χεῖράς της). Μίαν μόνην . . . ἀλλὰ βραχεῖαν . . .

Νικαρέτη. Ἀλλὰ βραχεῖαν . . . (λαμβάνει τὴν λύραν ἀπὸ τὰς χεῖρας τοῦ Θουκρίτου καὶ μετὰ τινα ἀνάκρουσιν τῆς λύρας ἀρχεται τῆς ἀπαγγελίας. Ἡ ἡθοποιὸς δέον νὰ μὴ ἀπαγγείλῃ ἀπλῶς τοὺς στίχους, ἀλλὰ νὰ τοῖς δώσῃ χροιάν δραματικὴν).

Κάτωχρος καὶ μοναχὴ, τὴν κόμην λυτὴν
Μάτην ἢ Ἀριάδνη, ἐπὶ βραχῶδους ἀκτῆς
Θρηνοῦσα, φωνάζει ὄνομα ποθητόν,
Εἰς κύματ' ἀφρώδης πνίγεται ἡ φωνή.

Οἱ ἑνδακρὺς της, ἀλλ' ὠραῖοι ὀφθαλμοί,
Μακρόθεν ἀφανισθέντα ὀρώσιν ἰστόν,
«Οὐδὲν φεῦ! ὑπάρχει, οὐδὲ πλέον θεοί»
Καὶ ὁ βλάσφημος λόγος 'ς τὸν πόντον ἐπνίγη.

Κληματοφόρος θεὸς διερχόμενος,
«Τί κλαίεις;» τῇ λέγει, «τί τόσον θρηνεῖς;
» Ἄν χάριν ἄλλης σ' ἐγκατέλιπον νύμφης
«Μυρίας ἐγὼ διὰ σέ ἀπαρνοῦμαι».

Ἐγείρου, ὑπάρχουσιν εἰσέθ' ἡδοναί,
Οἱ γλυκεῖς ἐνόσω ὀφθαλμοί σου λάμπουν,
Καὶ ἐπὶ τῆς μορφῆς σου θάλλει τὸ ἔαρ.
Ἐγείρου, ὑπάρχουν θεοί τε καὶ ἄνθη.

ΘΟΥΚΡΙΤΟΣ

(τῷ Πρωτομάχῳ κωμικῶς χαμηλῇ τῇ φωνῇ).

Ἄ! ὁ θεὸς θὰ εἶμαι ἐγώ.

ΝΙΚΑΡΕΤΗ (ἐξακολουθοῦσα).

Αὐτὴ δὲ ἡ γλυκεῖα καὶ τερπνὴ φωνή,
Τὸ ἄλγος καταπραΰνει τῆς ψυχῆς της,
Ἵψοῖ τὴν κεφαλὴν, τὰ δάκρυα παύουν,
Οἱ γλυκεῖς ὀφθαλμοί ἐν δακρύοις γελοῦν.

Ἐγείρεται καὶ πίπτει ἐπὶ τοῦ στήθους
 Τοῦ προσφωνοῦντος αὐτὴν καλλίστου θεοῦ,
 Ὑπ' ἀπίστου συζύγου, ἀποβληθεῖσα
 Ἡ Ἀριάδνη, ἐρᾷ ἀθανάτου θεοῦ.

(Τοὺς τελευταίους δύο στίχους ἀπαγγέλλει ὀρθία, στρέφουσα
 τὰ βλέμματά της πρὸς τὸν Πρωτόμαχον).

Θούκριτος (ἐναγκαλιζόμενος αὐτὴν μετὰ ψυχικῆς διαχύσεως). Θη-
 σαυρέ μου . . . ψυχὴ τῆς ἐμῆς ψυχῆς . . . (τῷ Πρωτομάχῳ). Μοὶ
 ἐπιτρέπεις . . . (Φιλεῖ τὴν Νικαρέτην· ὁ Πρωτόμαχος στρέφει τὴν
 κεφαλὴν μετ' ὀργῆς· ὁ Θούκριτος ἀφίνων τὴν Νικαρέτην πλησιάζ-
 ζει τὸν Πρωτόμαχον). Ὅποια φωνή! . . . ὅποια αἰσθήματα. Αἱ σει-
 ρῆνες κάθηνται ἐπὶ τῆς γλώσσης αὐτῆς! . . . Δὲν ἀξίζει νὰ προπίω-
 μεν κατὰ τὸ γεῦμα εἰς ὑγιεῖαν της; ὦ! ναί· εἰς τὴν ἐορτὴν τῶν
 Ἀλφῶν δοκιμάζεται ὁ νέος οἶνος, ἀλλὰ . . . ἔχω καὶ παλαιόν! θέ-
 λεις πῆρ ἐξ αὐτοῦ τοῦ οἴνου, ὃν ἔφερον ἐκ τῆς Θάσου· θὰ ὑπάγω ὁ
 ἴδιος νὰ τοὺς φέρω· θέλεις τὸν δοκιμάσει! (Ἀπέρχεται). Ναί! σήμε-
 ρον εἰς τιμὴν τῆς θεᾶς ἡ ἐορτὴ πρέπει νὰ εἶνε πλήρης . . . ἔλειπες σὺ
 μόνον (ἀπερχόμενος σταματᾷ πλησίον τῆς Νικαρέτης καὶ δεικνύει
 αὐτῇ τὸν Πρωτόμαχον). Νικαρέτη . . . συλλογίσου πόσα ὀφείλομεν
 εἰς αὐτόν . . . τὴν ἡμέραν ταύτην εἰς αὐτὸν ὀφείλομεν (τὴν φιλεῖ ἐκ
 νέου ἐνθ' ἐπαναλαμβάνει τῷ Πρωτομάχῳ). Μοὶ ἐπιτρέπεις! . . . (τῇ
 Νικαρέτῃ). Τὰ φιλήματά σου εἶνε γλυκύτερα τοῦ νέκταρος . . . (τῷ
 Πρωτομάχῳ). Κατέρχομαι ἤδη εἰς τὸ ὑπόγειον . . . (τῇ Νικαρέτῃ
 παρατηρῶν τὸν Πρωτόμαχον μετὰ λύπης). Ὁ δυστυχής! . . . καὶ
 δι' αὐτὸν ὀλίγον νέκταρ.

ΣΚΗΝΗ ΕΝΑΤΗ

ΠΡΩΤΟΜΑΧΟΣ καὶ ΝΙΚΑΡΕΤΗ

Νικαρέτη (ὀρθία πρκατηροῦσα ἑαυτὴν εἰς καθρέπτῃν μετὰ φιλα-
 ρεσκειᾶς καὶ τακτοποιοῦσα τὸ περιδέραιον. Μετὰ τὴν ἀναχώρησιν
 τοῦ Θουκρίτου ὁ Πρωτόμαχος τρέχει πρὸς αὐτὴν μετὰ τεθλιμμέ-
 νης φωνῆς καὶ ἱκετεῶν).

Πρωτόμαχος. Καὶ νομίζεις ὅτι δύναμαι νὰ ὑποφέρω τὴν βάσανον
 ταύτην;

Νικαρέτη (μετὰ φιλίας). Ποῖαν;

Πρωτόμαχος (ἱκετεύων περίλυπος μετὰ φωνῆς διακοπτομένης).
 Οὐχί! . . . οὐχί! . . . μὴ ὀμίλει οὕτω. Ἀνέγων εἰς τὴν ψυχὴν

σου. Δὲν εἶσαι ὅποια πρὸ ὀλίγου ἐφαίνεσο μετ' αὐτοῦ. Ὁ Θούκριτος μοι εἶπε . . . μοι εἶπε τὰ πάντα . . . Συγχώρησόν με, Νέαιρα, συγχώρησόν με!! . . .

Νικαρέτη (μετ' ἀδιαφορίας). Σὲ συνεχώρησα ἤδη . . . Δὲν σοὶ τὸ εἶπον;

Πρωτόμαχος (ὡς ἄνω). Οὐχί, οὐχί! δὲν ζητῶ τοιαύτην συγχώρησιν. Ἐὰν ἐγνώριζες ποσάκις κατηράσθην τὴν στιγμὴν τυφλοῦ θυμοῦ! ποσάκις σὲ ἐζήτησα εἰς τὸ ὄνειρόν μου! . . . ἀλλ' εἶχες φύγει . . . καὶ σήμερον σὲ ἀνευρίσκω ὠραιότεραν ὥς ἐκ τῆς βασκανίας τῆς τύχης.

Νικαρέτη (παρατηροῦσα ἑαυτὴν εἰς τὸν καθρέπτην). Ἀλλὰ δὲν εἶμαι δυστυχήs . . .

Πρωτόμαχος (ὡς ἄνω). Μὴ τὸ εἶπης οὕτω . . . μὲ αὐτὸν τὸν τόνον! μὴ μοῦ ὀμιλῆς οὕτω . . . βλέπεις ἐκεῖ κάτω τὸν ἥλιον πῶς καταδύει εἰς τὴν θάλασσαν καὶ χρυσίζει τὴν κορυφὴν τῆς Ἀκροπόλεως; . . . ποσάκις κατὰ τὴν αὐτὴν ὥραν εἰς τὸν οἰκίσκον μας ἐκεῖ εἰς Πειραιᾶ, ἐνηγκαλισμένοι, παρατηροῦμεν αὐτὸν βυθιζόμενον εἰς τὰ κύματα ἐνῷ ἡ αὖρα μᾶς ἔφερε τὴν εὐωδίαν τῶν κήπων καὶ τὸν μακρυνὸν θόρυβον τῶν Ἀθηνῶν! Ἐκεῖ εὐρίσκεται ἡ μικρὰ μονήρης οἰκία περιλυπος, κατηφής, ἄνευ σοῦ· εἰς μάτην τὰ ἄλλα στέλλουν αὐτῇ τὸ ἄρωμα· τὸ μειδιάμα σου δὲν τὴν εὐφραίνει; Ἐκεῖ, ἐκεῖ μεταξὺ τῆς γλῆς εὐρίσκεται ὁ μικρὸς βωμὸς τῶν Χαρίτων, πρὸς δὲν μεταβαίνομεν τὴν πρωίαν . . .

Νικαρέτη. Παλαιαὶ ἱστορίαι! παλαιαὶ ἱστορίαι! . . . (μετὰ παύσιν ὥσει ἐνθυμουμένη διακίμῃς τι). Καὶ . . . εὐρίσκεται πάντοτε ἐκεῖ εἰς τὴν δεινροστοιχίαν ὁ θάμνος τῶν ὑακίνθων;

Πρωτόμαχος (περιλυπος, ἐνθαρρυνθεὶς ὁμως). Πάντοτε . . . ὅπου μεταβαίνομεν . . .

Νικαρέτη (διακόπτουσα εἰσέτι). Καὶ τὸ ἄγαλμα τοῦ συμπλέγματος τῶν Χαρίτων, τὸ ὅποτον εἶχε τὴν βίνα κεκομμένην; . . .

Πρωτόμαχος (δυσανασχετῶν) . . . τὴν ἔχει εἰσέτι . . . ὅπου μεταβαίνομεν.

Νικαρέτη (γελῶσα). Ἀ! πόσον ἦτο γελοῖον! ἐφαίνετο ὁ Σωκράτης φορῶν ἐνδύματα κορασίου . . .

Πρωτόμαχος (ἱκετευτικῶς). Πρὸς θεῶν! . . . μὴ γελαs! . . . ἂν εἶνε ἀληθές ὅτι ἡμέραν τινὰ μὲ ἡγάπησας . . .

Νικαρέτη (σοβαρὰ ὥσει ἐπανερχομένη εἰς τὴν ὀμιλίαν). ὦ! ναί... τοῦτο μάλιστα! καὶ πολὺ! . . .

Πρωτόμαχος. Βλέπεις . . . εἶνε ἀδύνατον ἐκεῖ νὰ μὴ αἰσθάνεσαι φωνήν τινα . . .

Νικαρέτη (σοβαρῶς χαριεντιζομένη θέτει τὴν χεῖρα αὐτῆς ἐπὶ τῆς καρδίας ὅπως ἀκούσῃ). Ποῦ ; . . . ἐδῶ ; . . . Ἄ ! . . . οὐδὲν αἰσθάνομαι

Πρωτόμαχος. Νέαιρα !

Νικαρέτη. Δὲν σ' ἐπρόδωσα διὰ τὸν Νίκαρχον !

Πρωτόμαχος. Οὐχί, οὐχί. Ὁ Θούκριτος τὰ πάντα μοι διηγῆθη, τὰ πάντα γνωρίζω . . .

Νικαρέτη. Ὁ Θούκριτος ἐψεύσθη. Ὁ Νίκαρχος πράγματι ἦτο ἐραστὴς μου . . . καὶ ἂν σὲ συνεχώρησα ἔπραξα τοῦτο, διότι καὶ ἐγὼ εἶχον ἡμέραν τινα ἀνάγκην συγχωρήσεως . . . καὶ δὲν ἔλαβον αὐτήν. Σὲ ἐπρόδωσα μετὰ τοῦ Νικάρχου· βλέπεις λοιπὸν ὅτι καὶ ἂν τὸ ἐπεθύμουν (παρατηροῦσα αὐτὸν μετὰ μαγευτικῶν ὀφθαλμῶν), δὲν θὰ ἠδύνασο νὰ τὸ λησμονήσῃς τελείως ! . . . Σὺ αὐτὸς τὸ εἶπες . . .

Πρωτόμαχος. Θεοί ! . . . (καταβεβλημένος ἀπὸ ἐσωτερικὴν πάλην, μεμαγευμένος ἀπὸ τὸ προσηλωμένον ἐπ' αὐτοῦ βλέμμα τῆς Νικαρέτης πλησιάζει αὐτήν καὶ μετὰ παύσιν στρέφει πρὸς αὐτήν τὸν λόγον μετὰ δισταγμοῦ καὶ χαμηλῆς φωνῆς). Καὶ ἄν . . .

Νικαρέτη (παρατηρῶν αὐτὸν μετὰ βλέμματος βασκανοῦ). Καὶ ἄν... τί ; . . .

Πρωτόμαχος (ὑποτακτικῶς παρατηρῶν αὐτήν καὶ ἀπλήστως, μετὰ φωνῆς χαμηλῆς καὶ βραδείας, δισταζών). Καὶ . . . ἐὰν ἐγὼ . . . ἐλησμόνουν τὸν Νίκαρχον ; . . .

Νικαρέτη (ἐν ἐρεθισμῷ μειδιῶσα). Δὲν θὰ ἠδύνασο νὰ λησμονήσῃς τὸν Θούκριτον.

Πρωτόμαχος (ἐπιμένων μετ' ἐπιθυμίας ἔτι μᾶλλον ὑπεκκαιομένης ἐκ τῆς ἀντιστάσεως). Καὶ ἐὰν . . . ἐλησμόνουν τὸν Θούκριτον ;

Νικαρέτη (μειδιῶσα). Αὐτὸς καὶ ὁ Ἄρχων ἤθελον ἀναλάβῃ νὰ σοὶ τὸν ὑπενθυμίσωσι.

Πρωτόμαχος (μετ' αὐξανούσης ὑπεροψίας). Καὶ ἐὰν . . . διὰ νὰ σὲ ἔχω . . . πάλιν . . . μίαν μόνην ὥραν περιεφρόνουν καὶ τὸν Θούκριτον καὶ τὸν νόμον, καὶ αὐτὸν τὸν ἄρχοντα καὶ τὰ πάντα ;

ικαρέτη Ἄ ! . . . (μετὰ θριαμβευτικῆς ἀναφωνήσεως, μεταβάλλουσα δὲ ἐπὶ τὸ σπουδαιότερον καὶ τὴν φωνὴν καὶ τὸ βλέμμα) τότε ἤθελον εἰπῇ ὅτι ὁ ἀνὴρ εἶνε οὐτιδανός, διότι ἐν καιρῷ δὲν γνωρίζει τὰ τιμωρῇ καλῶς, ὅπως καὶ ἐν καιρῷ δὲν γνωρίζει νὰ συγχωρῇ καλῶς. Καὶ ἐν τούτοις οὐδὲν χειρότερον δι' ἡμᾶς τὰς γυναῖκας τῶν ἡμι-

μέτρων· ἡμεῖς αἱ γυναῖκες ἀγαπῶμεν καὶ ἐκείνους, οἵτινες μᾶς τιμωροῦσιν ἀρκεῖ μόνον νὰ ἔχωσιν οὗτοι μέγα τι, ὠραῖόν τι καὶ αὐτὴ ἡ τιμωρία τοῦλάχιστον νὰ ἔχη τι τὸ φανταστικόν. Μὲ ἐνόμισες παῖσαςαν· ἡδύνασο νὰ μὲ φονεύσης. . . τοῦτο μὲν ἦτο δίκαιον καὶ τρομερὸν ἐνώπιον τῶν ἀνθρώπων, ἐγὼ δὲ θὰ ἀπέθνησκον ἀγαπώσα σε· δὲν τὸ ἔπραξας. Ἡδύνασο νὰ μὲ συγχωρήσης· τοῦτο μὲν θὰ ἦτο ὑψηλὸν ἐνώπιον τῶν θεῶν· ἐγὼ δὲ θὰ σὲ ἡγάπων ζῶσα· δὲν τὸ ἔπραξες. Περιωρίσθης νὰ μὲ ταπεινώσης πρῶτον ἵνα μὲ ἐπιθυμήσης κατόπιν ! Καὶ διὰ ποίαν βασκανίαν δυστυχημάτων μοὶ ὀμιλεῖς ; Ἐὰν εἶχον καταβληθῇ ὑπὸ τῆς δυστυχίας τῆς διαζεύξεως ἤθελες ἐπαρθῇ. Ἐπειδὴ ἐπανεστὴν, ἐξηγέρθην, μὲ εὐρίσκεῖς εἰσέτι ὠραίαν καὶ υπερήφανον, ἐρωτιδεύς τις σὲ κατέλαβεν. Ἀπηξίους νὰ μὲ εἶχες, ἐὰν σκιά μόνον ὑποψίας ἔπιπτεν ἐπ' ἐμοῦ· σήμερον διὰ νὰ μὲ ἔχης θὰ ἐδέχεσο καὶ τὸ ἐνθύμημα δέκα ἐρώτων ! . . . Τόση ἀγαθότης μετὰ τόσην αὐστηρότητα ! ; ἡ αὐστηρότης σου ἦτο μικρά . . . ἡ δὲ ἀγαθότης σου ἔρχεται πολὺ ἀργά !

Πρωτόμαχος (παρατηρεῖ τὴν Νικαρέτην ἰκετευτικῶς μεμαγευμένος, ὑποδουλωθεὶς ἐξ ὀλοκλήρου ὑπὸ τῆς λάμπews τοῦ θυμοῦ τοῦ βλέμματός της, τοῦ ἐξηγμένου προσώπου ὠραιότητος ἐν τῷ θυμῷ της). Νέαιρα ! . . .

Νικαρέτη (πλήρης θυμοῦ καὶ ὠραιότητος). Ἄ, τώρα μὲ ἀτενίζεις ; Δὲν εἶνε ἀληθὲς ὅτι οἱ ὀφθαλμοὶ ἀκτινοβολοῦσι καὶ ὅτι σοὶ φαίνομαι ὠραία ἐν τῇ ὀργῇ μου ; Δὲν εἶνε ἀληθὲς ὅτι, ἂν καὶ ἔνοχος, εἶμαι ἀξία τῆς ἀγάπης σου, ὅτι καὶ αὐτὴ ἡ Ἀφροδίτη ἠπίστησε πρὸς τὸν σύζυγόν της, καὶ ἐν τούτοις κᾶθηται μετὰ τῶν Ἐπουρανίων ; . . . Ἀτένισόν με ! . . . ἀτένισόν με ! . . . (τὸν παρατηρεῖ μετὰ σπινθηροβολούντων ὀφθαλμῶν ὑπὸ τὴν ἐπήρειαν τῶν ὁποίων ὁ Πρωτόμαχος πίπτει γονυκλινής).

Πρωτόμαχος. Νέαιρα ! . . .

Νικαρέτη (ὡς ἄνω) Ἐχεις μόνον ὀφθαλμούς ; σοὶ φαίνεται τὸσον τρομερὸν ἂν τὸσον ὠραία ἤρεσα εἰς τὸν Νίκαρχον ;

Πρωτόμαχος (γονυκλινὴς τετυφλωμένος ἐκ τοῦ πάθους, προσπαθῶν νὰ τὴν περιβάλῃ διὰ τῶν χειρῶν του). Καὶ ἂν σοὶ ἔλεγον ὅτι καὶ οὕτω σὲ λατρεύω ; . . .

Νικαρέτη. Ἄ !

ΣΚΗΝΗ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑ

ΘΟΥΚΡΙΤΟΣ, ΧΑΡΙΩΝ καὶ ΟΙ ΑΝΩ

Θούκριτος (ἐπὶ τοῦ κατωφλίου παρατηρῶν καὶ παρεμβαίνων μετὰ τῆς μεγαλητέρας ψυχραιμίας καὶ ἡσυχίας). Θὰ ἔλεγον. . . ὅτι τοῦτο δὲν εἶνε ὀρθόν.

Πρωτόμαχος (ἐγειρόμενος). Θούκριτε !

Θούκριτος (προχωρῶν μετὰ ψυχραιμίας). Ἴδὲ, τοῦτο δὲν εἶνε ἐπιτετραμμένον. (Τῷ Χαρίωνι). Σημείωσον τοῦτο. (Ἡ Νικαρέτη ἐναγκαλίζεται αὐτὸν κλίνουσα τὸ πρόσωπόν της ἐπὶ τῶν ὤμων του). Εὐχαριστῶ, Νικαρέτη. Εἶσαι εὐχαριστημένη ; δυνάμεθα τῶρα νὰ ἐπιστρέψωμεν εἰς τὴν ἐξοχὴν.

Πρωτόμαχος (ἐκσεατικός). Θούκριτε !

Θούκριτος (κρατῶν πάντοτε ἐνηγαλισμένῃν τὴν Νικαρέτην καὶ ὁμιλῶν πρὸς τὸν Πρωτόμαχον μετὰ ψυχραιμίας). Σιώπα, εἶσαι ἀναιδής. Ὅ,τι σὲ δὲν εὐχαριστεῖ ἐπιθυμεῖς νὰ εὐχαριστηθῇ ἐμέ ; μὲ τὴν διαφορὰν ὅτι ἐγὼ εἶμαι ἐντὸς τοῦ νόμου καὶ σὺ ἐκτός. Τοσοῦτω μᾶλλον καθ' ὅσον ὁ πρὸς τὸν Νίκαρχον ἔρωσ εἶνε πράγματι μῦθος ὡς σοὶ ἔλεγον.

Πρωτόμαχος. Καί ; . . .

Θούκριτος. Ναί, μῦθος . . . καὶ ἐνῷ σὺ ἐδέχεσο αὐτὴν πρὸ ὀλίγου ἄτιμον, ἐγὼ, ὡς βλέπεις, εἶμαι ἀνώτερός σου, δεχόμενος αὐτὴν τιμίαν. Χαρίων, δύνασαι νὰ μαρτυρήσης περὶ τούτων ἀπάντων.

Χαρίων. Βεβαίως . . . ἄφες με . . . χάριν ἀντὶ χάριτος . . .

Θούκριτος. Θὰ μεταβῶμεν ὁμοῦ εἰς τὸν ἄρχοντα. Ἐὰν προηγηθῇς ἐμοῦ . . .

Χαρίων (πλησιάζων τὸν Πρωτόμαχον). Γυνὴ ἄπιστος διαζευχθεῖσα . . . σύζυγος συλληφθεὶς ἐνῷ ἀποπειράτο νὰ τὴν ἐπανακτήσῃ . . . δεινὸν τὸ πρᾶγμα . . . ποινὴ ἀτιμίας ! ὠραῖον τὸ συμβᾶν ! . . . βοηθοῦν τὸν λόγον μου. (Πορεύεται ὅπως ἀναχωρήσῃ).

Πρωτόμαχος (ἐξησθενημένος στηρίζεται ἐπὶ κίονος, παρατηρῶν χαμαί). Θεοί !

Νικαρέτη (ἐγείρουσα τὴν κεφαλὴν πρὸς τὸν Πρωτόμαχον εὐπροσηγόρως) Οὐχί, Χαρίων, στηθι. (Ὁ Χαρίων ἱσταται). Πρωτόμαχε ! (Ὁ Πρωτόμαχος τὴν παρατηρεῖ). Οὐδὲ οἱ θεοὶ ἐπιτρέπουνσι τὸ πεπρωμένον. Μετὰ τὴν ὕβριν διαζευχθεὶς με, καίτοι ἀθῶκν ἐπανάλαβεις

αὐτήν νὰ μὴ ζητήσης ἐκ νέου, καίτοι πταίσασαν. Σ' ἐσυγχώρησα τὸ πρῶτον, σὲ συγχωρῶ τὸ δεύτερον . . . διότι ἡ γυνή, ὅταν συγχωρῇ πράττει τοῦτο κάλλιον τοῦ ἀνδρός. Δὲν σοὶ ἀνταποδίδω τὴν ἀτιμίαν, ἣν ἐπ' ἐμοῦ ἔρριψες. Οὔτε ὁ Χαρίων οὔτε ὁ Θούκριτος θὰ σὲ ἐνᾶξουν ἐνώπιον τοῦ Ἀρχοντος. Νοεῖται ὅτι δημοσίως θὰ ἀνακαλέσης τὴν κατηγορίαν . . . Ὅρκιζεσαι τοῦτο . . .

Πρωτόμαχος. Τὸ ὀρκίζομαι . . . καὶ τότε; (μετ' ἐκφράσεως ἐλπίδος προχωρῶν πρὸς αὐτήν).

Θούκριτος (μετὰ ψυχραιμίας, παρεμβαίνων μεταξὺ αὐτῶν καὶ σφίγγων τὸν βραχίονα τῆς Νικαρέτης). Τότε σὲ νυμφεύομαι τακτικῶς . . . διότι, μὰ τὸν Δία, ἤξιώθην τοῦτο! . . . (Πρὸς τὸν Πρωτόμαχον). Μὰ τὸν Πλούτωνα! Σὲ προσεκάλεσα διὰ τοῦτο . . . (ἐνῶ ὁμιλεῖ θωπεύει τὴν Νικαρέτην). Δὲν ἔχει οὕτω, Νικαρέτη;

Πρωτόμαχος. (ἐκστατικός). Τί! . . .

Θούκριτος. (πρὸς τὸν Πρωτόμαχον κρατῶν τὴν Νικαρέτην ἐνηγκαλισμένην). Νοεῖς καλῶς ὅτι ὁ ἀνὴρ ὁ ἀπωθὼν γυναῖκα, ἔστω καὶ ὁ δυσειδέστερος, ὁ ἀνοητότερος, πληγῶνων αὐτήν εἰς τὴν ἑπαρσίην της, ἀφίνει αὐτῇ τὴν ἐπιθυμίαν τῆς ἐκδικήσεως . . . Τὸ μῖσος αὐτοῦ ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει εἶνε ἀπιστία. Μὲ ἠνώχλεις. Ἦδη, ὅτε τὴν ἐξεδίκησες . . . καὶ ὅτε σὲ εἶδε τόσον ἀκαμπτον νὰ δεχθῇς . . . καὶ ἔτι χειρότερον . . . σὺ κατέστης ὅλως ἀσήμικτος . . . Σὲ εὐχαριστῶ; Δὲν ἔχει οὕτω, ὦ Νικαρέτη.

Νικαρέτη (ἐνηγκαλισμένη πάντοτε αὐτὸν μετὰ διαχύσεως). ὦ, ναί, ναί . . . Μὰ τὴν Ἀφροδίτην . . . Σὲ εὐχαριστῶ, Θούκριτε! . . . Ὁὰ σὲ ἀγαπήσω ἔτι περισσότερο. . .

Θούκριτος (τελειῶνων τὴν φράσιν). Διότι, μετὰ τὴν κατὰ τῆς ἐπάρσεώς σου ὕβριν, ἥδη νυμφεύμενος σὲ ἐξαλείφω τὴν κατὰ τῆς τιμῆς ὕβριν. Ἡ σημερινὴ ἐορτὴ σου θὰ εἶνε ὠραία καὶ εὐθυμος (ἀνταποδίδων τὸ φίλημα καὶ στρεφόμενος πρὸς τὸν Πρωτόμαχον) Ἐπίτρεψόν μοι. Τὰ φιλήματα σου εἶνε γλυκύτερα τῷ νέκταρος . . . (πορευόμενος αὐτὸς καὶ ἡ Νικαρέτη ἐνηγκαλισμένοι πρὸς τὴν αἴθουσάν της πρὸς τὰ ἀριστερά). Δι' αὐτὸν ὁ οἶνος τῆς Θάσου . . . καὶ ἡ ἐορτὴ τῶν Ἀλῶν . . . ὁ δυστυχής! . . . ὀλίγον νέκταρ καὶ δι' αὐτὸν (στρεφόμενος πρὸς τὸν Πρωτόμαχον ἀπερχόμενος). Ἐλθέ, Πρωτόμαχε. . . (Ἐξέρχονται ἐνηγκαλισμένοι).

Χαρίων. (πλησιάζει τὸν Πρωτόμαχον μένοντα ἐκθαμβον, ἀπαγγέλλων δὲ ὀπισθεν τῶν ὤμων των μετὰ σπουδαιότητος καὶ ἐμφρόνως). Σοφὸς ἦτο ὁ νόμος οὗτος τοῦ Σόλωνος . . . οὕτω πρὶν διαζευ-

χθῆτε τὰς συζύγους σας Ἀθηναῖοι . . . δέον νὰ συλλογισθῆτε . . . ἀπαξ . . .

Πρωτόμαχος (μαϊνόμενος στρέφων καὶ ἐφορμῶν κατ' αὐτοῦ). Παῦσον . . .

Χαρίων (φεύγων καὶ στρεφόμενος ἐκ νέου). Καὶ δὶς! . . . (φεύγει καταδιωκόμενος ἀπὸ τὸν Πρωτόμαχον καὶ μόλις πατεῖ τὸ κτώφλιον στρέφει πάλιν, συνοδεύων τὴν ὁμιλίαν του διὰ τῆς χειρός). Καὶ δὶς!..

Γ. Ι. Δουροῦτης.

(ἐκ τῆς ἰταλικῆς)

ΙΣΤΟΡΙΚΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΠΕΡΙ ΚΟΥΡΟΥΤΣΕΣΜΕ

ΗΤΟΙ

ΠΕΡΙ ΤΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ, ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΩΝ, ΣΧΟΛΕΙΩΝ, ΑΡΧΙΕΡΑΤΙΚΩΝ ΕΚΛΟΤΩΝ,
ΑΥΘΕΝΤΙΚΩΝ ΟΙΚΩΝ, ΚΡΗΝΩΝ, ΤΑΦΩΝ ΚΛΠ¹.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Γ'.

Ἀρχιερατικά ἐκλογαί, μεταθέσεις, προβιασμοὶ κτλ.

Προβαίνων ἡδη εἰς τὴν ἀναγραφὴν τῶν ἐν ταῖς δυσὶν ἐκκλησίαις τοῦ ἡμετέρου προαστείου τοῦ ἁγίου Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου καὶ τοῦ ἁγ. ἐνδόξου Προφήτου Προδρ. καὶ Βαπτ. Ἰωάννου γενομένων χειροτονιῶν, ἐκλογῶν τιτουλαρίων ἐπισκόπων, προβιασμῶν καὶ μεταθέσεων μητροπολιτῶν, τῶν ἐν τῷ κλίματι τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου, ὀφείλω νὰ σημειώσω χάριν τῶν ἀκριβολογούντων ὅτι αἱ χρονολογίαι καὶ πᾶν τὸ ἀφορῶν εἰς τὰ ἀναγραφόμενα πρόσωπα μετὰ μεγίστης ἀκριβείας παρατίθενται καὶ ἐπὶ πηγῶν ἀναμφηρίστων. Ἐν τῇ ἀναγραφῇ τῶν ἀρχιερατικῶν τούτων πράξεων, δι' ὧν πολλῶν προσώπων αἱ βιογραφίαι συμπληροῦνται, ἐτέρων τὸ πρῶτον ἀκριβοῦνται, ἔσχον ἐκτὸς τοῦ κώδικος τοῦ ἡμετέρου ναοῦ ὁδηγούς καὶ τοὺς ἀρμοδίους πατριαρχικοὺς κώδικας, οὓς ἀδεία τῆς ἁγιωτάτης Συνόδου καὶ τοῦ μακαρίτου Πατριάρχου Ἰωακείμ τοῦ Δ' ἀνεδίφησα.

¹ Συνέχεια· ἴδε σελ. 472.

Ἄρχομαι ἀπὸ τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγ. Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου.

α) Ἐπὶ πατριαρχίας Γερασίμου τοῦ ἀπὸ Δέρκων, οἱ ἐνδημοῦντες ἀρχιερεῖς συνέρχονται ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Δημητρίου καὶ ἐκλέγουσιν ἀρχιεπίσκοπον *Μήλου* καὶ *Κιμῶλου* τὸν ὁσιώτατον ἀρχιμανδρίτην κῦρ *Διονύσιον* ἀντὶ τοῦ τὸ ζῆν ἐκμετρήσαντος ἀρχιερέως *Γρηγορίου*. Ἡ ἐκλογὴ ἐγένετο τὸν Σεπτέμβριον τοῦ 1795.

β) Ἐπὶ Νεοφύτου τοῦ ἀπὸ Μαρωνείας, κατὰ ἰούνιον τοῦ 1801 ἀποθανόντος τοῦ Μονεμβασίας *Ἰγνατίου* ἐκλέγεται ὁ πρῶν μέγας πρωτοσύγκελλος *Ἀμβρόσιος*. Ἐπειδὴ δμως σκάνδαλα ἀνεφύησαν καὶ παραχαί μεταξὺ τῶν παρευρεθέντων τότε ἐν Κων/πόλει προκρίτων τῆς ἐπαρχίας καὶ Πελοποννησίων, προεῖλετο οὗτος παραιτησάσθαι οἰκείᾳ βουλήσει. Ἀντ' αὐτοῦ δὲ ἐξελέγη μετὰ δύο ἡμέρας ὁ δευτέρων τοῦ πρῶν πατριάρχου Γερασίμου *Χρόσανθος*.¹

γ) Τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Πρεσπῶν καὶ Λυχνιδῶν ἀπροστατεύτου μεινάσης, ἅτε τοῦ ἀρχιερατεύοντος *Κυπριανοῦ* οἰκιοθελῆ δόντος παραίτησιν, συνελθόντες οἱ ἀρχιερεῖς ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἐξελέξαντο τὸν ὁσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις κῦρ *Καλλινίκον*, τεθέντων συνυποψηφίων τοῦ Γερασίμου καὶ Ἀνθίμου. Ἡ ἐκλογὴ ἐγένετο τῷ σεπτεμβρίῳ τοῦ 1801 ἐπὶ Καλλινίκου τοῦ ἀπὸ Νικαίας, ἐπινεμήσεως πέμπτης.²

δ) Ἀποθανόντος τοῦ Ἐφέσου *Μακαρίου*³ ἐκλέγεται ἐν τῷ αὐτῷ ναῷ ψήφοις κανονικαῖς ὁ Λαρίσης *Διονύσιος* (ὁ Καλλιάρχης), τῷ 1803 κατὰ σεπτέμβριον ἐπινεμήσεως ἐβδόμης.⁴

¹ Οὗτος ἀπέθανε μετὰ τινος διακόνου ἐν τῷ δεσμοτηρίῳ τῆς Τριπολιτσᾶς τῷ 1821 κατὰ σεπτέμβριον (Τρικούπη Ἱστορ. Ἑλλ. ἐπαναστ. τ. Β'. σελ 87). Ἦν ἕρως τῆς Ἑταιρείας σὺν τῷ Χριστιανουπόλεως Γερμανῷ, Παλαιῶν Πατρῶν Γερμανῷ κλ. ("Ὁρα Ὑπομνημ. Ἑλλην. ἐπαναστ. Γερμανοῦ, σ. 6).

² Οὗτος ἦν ἐκ Καλλιπόλεως, καὶ εἰς τὴν σχολὴν τῆς πόλεως ταύτης μετεκομίσθη μετὰ θάνατον ἢ βιβλιοθήκῃ αὐτοῦ, ἥτις τοσούτῳ μᾶλλον πολῦτιμος, ὅσον περιέχει καὶ πολλὰ τεύχη Βησσαρίωνος τοῦ Μακρῆ, τοῦ πολλοῦ τούτου Ἰωαννίτου διδασκάλου. ("Ὁρα τὰ ὑπ' ἐμοῦ δημοσιευθέντα ἐν *Παρασσω* τοῦ ἔτους τούτου σελ. 64 κ. ἐ. Πρβλ. περὶ τούτου καὶ τὰ ἐν σελ. 88 τοῦ «Περὶ τῆς αὐτοκεφάλου ἀρχιεπισκοπῆς τῆς Πρώτης Ἰουστινιανῆς» φυλλαδίου τοῦ Μ. Δημίτσα.

³ Ἦν πρῶν Ἀρτης, εἴτα Δέρκων (Πρβλ. Περιγραφ. Ἀρτης ὑπὸ τοῦ Ἀρτης Σεραφεῖμ). Ἀνάγνωθι καὶ τὰ παρὰ Μαθᾶ (Π. Κ. σ. 162). "Ὁρα καὶ πανωμοιότ. ὑπογραφῆς ἐν Πίν. 5).

⁴ Γνωστὸν τὸ τέλος τοῦ ἀοιδίμου τούτου ἐρχοῦ ἀπαγχονισθέντος σὺν τῷ *Νικομηδείᾳ* Ἀθνασίῳ καὶ Ἀρχιᾶλου Εὐγενίῳ. Ὁ ἀοιδίμος Οἰκονόμος ἐν τῷ ναῷ τῆς Ὁδησσοῦ ἐξεφώνησε λόγον περὶ τῶν τριῶν τούτων τῆς Ἐκκλησίας ἱερομαρτύρων, δημοσιευθέντα ἐν Βερολίῳ τῷ 1831 σὺν ἄλλοις ἐκφωνηθεῖσιν ἐν

ε) Τοῦ Λαρίσης προβιβασθέντος εἰς τὴν μητρόπολιν Ἐφέσου γίνεται μετάθεσις τοῦ Ἰκονίου *Ραφαήλ* εἰς τὸν θρόνον τῆς Λαρίσης ἐν τῷ ἡμετέρῳ ναῷ. (Ὅρα κατωτέρω ἐκλογὴν δ) τοῦ ἁγίου Ἰωάννου).

ς) Ἰκονίου διορίζεται ὁ πανοσιώτατος καὶ ἐλλογιμώτατος μέγας ἀρχιδιάκονος τῆς ἁγίας τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, ἐν δὲ ἱερομονάχοις κῦρ *Κύριλλος* κατὰ σεπτέμβριον τοῦ 1803.

ζ) «Τῆς ἁγιωτάτης μητροπόλεως Φιλαδελφείας ἀπροστατεύτου διαμεινάσης, ἅτε δὴ τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος κῦρ Ἰακώβου παραιτησὶν οἰκειοθελῇ καὶ ἀβίαστον ποιησαμένου τῆς ἐπαρχίας ταύτης δι' ἐνυπογράφου αὐτοῦ καὶ ἐνφραγίστου γράμματος, ὡς ἀντικρὺ κατεστρωμένη φαίνεται, ἡμεῖς οἱ ἐνδημοῦντες ἀρχιερεῖς προτροπῇ καὶ ἀδείᾳ τοῦ παναγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου ἡμῶν αὐθέντου καὶ δεσπότη τοῦ οἴκουμενικοῦ πατριάρχου κυρίου κυρίου Καλλίνικου, συνελθόντες ἐν τῷ κατὰ τὸν Κουρούτζεσμε ἱερῷ ναῷ τοῦ ἁγίου ἐνδόξου μεγαλομάρτυρος Δημητρίου τοῦ Μυροβλήτου, καὶ ψήφους κανονικῶς προβαλλόμενοι εἰς εὐρεσιν καὶ ἐκλογὴν ἁγίου καὶ ἀρμυδίου προσώπου τοῦ ἀναδεχομένου τὴν ἀρχιερατικὴν προστασίαν καὶ ποιμαντορικὴν ράβδον τῆς ἁγιωτάτης ταύτης μητροπόλεως, ἐθέμεθα πρῶτον μὲν τὸν πανοσιολογιώτατον διδάσκαλον καὶ ἀρχιμανδρίτην κῦρ Δωρόθεον, δεύτερον τὸν Νεόφυτον καὶ τρίτον τὸν Καλλίνικον, ὧν τὰ ὀνόματα κατεστρώθη ἐν τῷ ἱερῷ τῆς Μ. τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας κώδικι». Ἡ ἐκλογὴ αὕτη Δωροθέου τοῦ Πρωτοῦ καὶ ὁ προβιβασμὸς εἰς Φιλαδέλφειαν ἐγένετο τῷ Νοεμβρίῳ τοῦ 1805.

η) Ἐπίσης τὸν ἱανουάριον τοῦ 1806 διορίζεται ὁ πρῶην Γάνου καὶ Χώρας *Κύριλλος*, Δρύστρας¹ ἀντὶ τοῦ παραιτησαμένου *Γρηγορίου*.

θ) Ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος *Δανιήλ* ἐκλέγεται Τυρνόβου ὁ ὁσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις πρωτοσύγκελλος *Μακάριος*, τῷ αὐτῷ μηνὶ καὶ ἔτει.

τῷ αὐτῷ ναῷ. Ὁ αἰδιμος ἦν παιδεῖα καὶ ἀρετῇ κεκοσμημένος· συνετέλεσεν εἰς τὴν ἐδραΐωσιν τοῦ ἐν Κυδωνίαις Ἑλληνικοῦ Σχολείου· αὐτὸς ὑπερησπίσθη τό τε σχολεῖον καὶ Βενιαμὶν τὸν Λέσβιον τὸν ἐν τῇ Ἱερᾷ Συνόδῳ ὡς κακὸφρονα κατηγορηθέντα. (Οἶκον. Σωζόμ. Φιλολογ. σελ. 377). Ὅρα πανομοιότυπον ὑπογραφεὶς αὐτοῦ ὄντος Λαρίσης ἐν Πίν. 8.

¹ Τὸν ἱεράρχην τοῦτον εὕρισκω ἐν Ὁδησῶ τῷ 1817, ὅπου συνοδευόμενος ὑπὸ ἱερέων καὶ διακόνων, περιβαλλόμενος καὶ μανθῦν καὶ ἐπιτραχήλιον καὶ ὠμοφόριον καὶ κορώναν ἔχαμεν εὐλογητόν, καὶ ἐτέλεσε τὸν ἁγιασμόν ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τῶν ἐργασιῶν τοῦ σχολείου τῆς αὐτόθι ἐλληνικῆς κοινότητος (Λογ. Ἑρμ. 1817 σ. 605· ἐνθα ταῦτα γράφει ὁ Κούμας πρὸς τὸν Οἰκονόμον εἰς Σμύρνην). Παρῇν ἐπίσης ἐν ταῖς ἐξετάσεσι κατὰ τὸν αὐγούστον τοῦ 1818 γενομέναις (Λογ. Ἑρμ. 1818 σ. 583).

ι) Κατ' ἀπρίλιον τοῦ 1806, ἀντὶ τοῦ ἀπολυθέντος *Ίγνατίου* ἐκλέγεται Ναυπάκτου καὶ Ἀρτης ὁ μέγας ἀρχιδιάκονος τοῦ οἴκου μενικοῦ θρόνου *Πορφύριος*.

ια) Ἐπὶ πατριάρχου Κυρίλλου ὁ Φιλαδελφείας *Δωρόθεος* προβιβάζεται εἰς τὴν μητρόπολιν Ἀδριανουπόλεως τὸν ἰούνιον τοῦ 1813.

ιβ) Φιλαδελφείας ἀντὶ τοῦ προβιβασθέντος καὶ μετατεθέντος εἰς Ἀδριανούπολιν *Δωροθέου* διορίζεται ὁ ἅγιος Ἀγχιάλου κῦρ *Γαβριήλ*, καὶ Ἀγχιάλου.

ιγ) ὁ πρῶν Φιλιππουπόλεως *Εὐγένιος*¹.

ιδ) Ἐλασσῶνος ἐκλέγεται ἀντὶ τοῦ κῦρ *Πορφυρίου* προβιβασθέντος εἰς τὸν θρόνον τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Ναυπάκτου καὶ Ἀρτης ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Ἱερομηρίου *Σαμουήλ* κατὰ τὸν ἰούνιον τοῦ 1813.

Αἱ ἐν τῷ παρεκκλησίῳ τοῦ ἁγίου Δημητρίου, τῷ ναύκῳ δῆλα δὴ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Προδρόμου γερόμεναι ἐκλογαί, μεταθέσεις κ.λ. εἶναι αὗται·

α) Ἀρχαιοτέραν σύνοδον ἀρχιερέων ἐν τῷ ναύκῳ τούτῳ εὕρισκω τὴν ἐπὶ Παΐσιου πατριάρχου γενομένην, καὶ ταύτην ἐν τῷ πατριαρχικῷ κώδικι τῷ περιέχοντι τὰ ἀπὸ τοῦ 1750-1760 ὑπομνήματα, Τὸ ὑπόμνημα φέρει χρονολογίαν α' ἰουλίου τοῦ αψνά' (1751), συνετάχθη δὲ ἐπὶ τῆς ἐκλογῆς τοῦ ἀρχιεπισκόπου Ρέοντος καὶ Πραστοῦ ὁσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις κῦρ *Νεκταρίου* ἀντὶ τοῦ εἰς τὰς οὐρανίους μονὰς μεταστάντος *Παρθενίου*².

β) Ἐν ἐτέρῳ κώδικι ἀπαντῶ τόδε τὸ ὑπόμνημα ἐπὶ *Σαμουήλ* τοῦ ἀπὸ Δέρκων (24 μαίου 1762-1768) γενόμενον ἐν τῷ ναύκῳ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου, ὅπερ δ' ἐπὶ λέξει ἔχει ὧδε·

Ἐπειδὴ ἐν τῇ ἀγιωτάτῃ μητροπόλει Κυζίκου εὕρισκονται καὶ τελοῦσι μὲν ὑπ' αὐτὴν χωρία τινά, ἀνεπίσκεπτα δὲ μένουσιν ἀρχιερατικῆς προστασίας διὰ τὸ πόρρωθεν καὶ μεμαχρυσμένα εἶναι τῆς μητροπόλεως ταύτης καὶ μὴ δύνασθαι τὸν κατὰ τόπον ἀρχιερέα ἀπέρχεσθαι ἐκεῖσε εἰς ἐπίσκεψιν τῶν χριστιανῶν, οὗ ἕνεκα ἐδέησεν ἀποκατασταθῆναι ἐπιστάτην τινὰ ἐν αὐτοῖς ἀρχιερατικῇ ἀξίᾳ τετι-

¹ Οὗτος διορίζεται τῷ 1813 Ἀγχιάλου. Ἐπὶ Κυρίλλου τοῦ 1813 σκέψις ἐγένετο καὶ τὸ ἐπὶ τούτῳ ὑπόμνημα κατεστρώθη περὶ ἀποκαταστάσεως αὐτοῦ εἰς Μύθυμναν, ἀλλ' ἐγένετο εἴτα Ἀγχιάλου. Κατὰ Παρανίκαν (Σχεδιασμ. σ. 45) ἐδίδαξεν ἐν Φιλιππουπόλει κατὰ τὸ 1807, ὅπερ ἄγνοῶ.

² Ὅρα ἐν τέλει παραρτήμα, ἔνθα ἡ σειρὰ τῶν ἐπισκόπων Ρέοντος καὶ Πραστοῦ, καὶ σιγίλλιον περὶ μονῆς ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ ταύτῃ.

λημένον ἐν τῷ ἐπισκέπτεσθαι ἀρχιερατικῶς τοὺς ἐκείσε χριστιανούς, τούτου χάριν συνοδικῶς προβληθείσης τῆς ὑποθέσεως ταύτης, ἀπεφάνθη χειροτονηθῆναι ἀρχιερέα ἐπ' ὀνόματι τῆς πάλαι ποτὲ ἐν τῇ μητροπόλει ταύτῃ διαπρεψάσης ἐπισκοπῆς Λαμφάκων· καὶ δὴ συνελθόντες ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου προτροπῇ καὶ ἀδείᾳ τοῦ παναγιωτάτου καὶ . . . κυρίου Σαμουὴλ καὶ ψήφους κανονικῶς προβαλλόμενοι . . . προσκρίθη πρῶτον μὲν ὁ ὀσιώτατος ἐν ιερομονάχοις κύρ Γρηγόριος . . . Ἐν ἔτει 1764 ἰνδικτ. ιβ'.

γ) Ἐν τῷ αὐτῷ κώδικι βλέπω τοὺς ἐνδημοῦντας ἀρχιερεῖς συνηχομένους ἐν τῷ αὐτῷ ναῷ καὶ ἐκλέγοντας τὸν ὀσιώτατον ἐν ιερομονάχοις κύρ Δωρόθεον μητροπολίτην Τραπεζοῦντος ἀντὶ τοῦ θανόντος Ἀραρίου. Ἡ ἐκλογὴ ἐγένετο τὴν ιζ' αὐγούστου 1764.

δ) Ἐπὶ πατριάρχου Σωφρονίου τοῦ ἀπὸ Ἱεροσολύμων, τοῦ Ἰκονίου Διονυσίου ἀποθανόντος ἐκλέγεται μητροπολίτης τῆς ἐπαρχίας ταύτης ἐν τῷ ναῷ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου κατὰ ἰούλιον τοῦ 1780 ὁ ἀρχιμανδρίτης τῶν πατριαρχείων Ραφαήλ.

ε) Ρέοντος καὶ Πραστοῦ, ἀντὶ τοῦ παραιτησαμένου Μακαρίου ὁ ὀσιώτατος ἐν ιερομονάχοις κύρ Ἰωσήφ.

ς) Θεσσαλονίκης, ἀντὶ τοῦ παραιτησαμένου Δαμασκηνοῦ ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Ἱερισσοῦ καὶ Ἀγίου Ὁρους Ἰάκωβος, ἐπίσης κατὰ ἰούλιον τοῦ 1780¹.

ζ) Σάμου καὶ Ἰκαρίας, ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος Ἀκακίου διωρίσθη ὁ ιερομόναχος Γαβριήλ κατ' αὐγουστον τοῦ 1780.

η) Ἀντὶ τοῦ ἐκπεπτωκότος τῆς ἐπαρχίας αὐτοῦ Πισιδίας² Βερσάικτου, ὁ ιερομόναχος Κύριλλος.

θ) Ἀμασειᾶς, ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος Διονυσίου ἐκλέγεται ὁ ιερομόναχος Παῖσιος κατὰ Σεπτέμβριον τοῦ 1780.

¹ Ὁ Δαμασκηνὸς ἦν ἐξ Ἀργυροκάστρου υἱὸς Ἐλευθερίου τιγός, μαθητεύσας πρῶτον ἐν τῇ γενετείρᾳ αὐτοῦ καὶ ἐν Ἰωαννίνοις, μετέβη εἰς Ἀθῶνθα μαθημάτων ὑψηλοτέρων ἠκροάσατο ἐν τῇ Ἀθωριάδι. Ἐγένετο πρωτοσύγκελλος τοῦ πατριάρχου, εἴτα Μελενίκου καὶ εἴτα Θεσσαλονίκης, παραιτησάμενος δὲ ἐπανάκμψεν εἰς τὸ Ἀγιώνυμον ὄρος, ὅπου συνετέλεσε τὰ μέγιστα εἰς τὴν αὔξησιν τῆς παιδείας. (Ὅρα τὰ ἐν Παρνασσῷ τ. Α'. σ. 861 περὶ τούτου, καὶ τὰ ἐν τῷ Ἀθῶ ὑπὸ κ. Μ. Γεδεών σ. 226). . . . Εἴτα ἔρχεται Θεσσαλονίκης ὁ Γεράσιμος, καὶ εἴτα ὁ Ἰωσήφ, οὗ τὸ πανομοιότυπον ὄρα ὑπ' ἀριθ. 1.

² Πισιδία. Αὕτη ἡ ὀρθὴ γραφὴ (Ἡρωδ. ἐκδ. Lentz τ. Α'. σ. 289 καὶ καὶ Β' 451, καὶ Εὐσ. 570 «Πισιδία : ἴ ἢ παρὰδοσις».

ι) 'Αδριανουπόλεως, ἀντὶ τοῦ *Νικηφόρου* τὸ ζῆν ἐκμετρήσαντος, ὁ ὁσιώτατος ἱερομόναχος *Καλλίνικος*¹.

ια) Βάρνης, ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος *Νεοφύτου* ὁ *Φιλόθεος*.

ιβ) Σοφίας, ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος *Ἱερεμίου* ὁ ὁσιολογιώτατος *Θεοφάνης*.

ιγ) 'Εν σελ. 81 τοῦ ὑπ' ἀριθ. 348 Π. Κ. ἐν ᾧ καὶ ἄλλα ὑπομνήματα εὐρίσκω καὶ τὸ παρὰ πόδας ὑπόμνημα περὶ ἐκλογῆς τοῦ ἐν τῷ κλίματι τοῦ πατριαρχικοῦ θρόνου 'Αλεξανδρείας ἐπισκόπου *Θηβαΐδος*.

«Ὡςπερ πολλάκις, οὕτω καὶ ἤδη ὁ ἀγιώτατος πατριαρχικός, ἀποστολικὸς καὶ οἰκουμενικὸς θρόνος ἔγνω χεῖρα ὀρέξει δεομένῳ βοηθείας τῷ ἀγιωτάτῳ πατριαρχικῷ καὶ ἀποστολικῷ θρόνῳ τῆς 'Αλεξανδρείας καὶ ἀντιλαβέσθαι αὐτοῦ εἰς τὴν προκειμένην χρεῖαν. Καὶ δὴ ἡμεῖς οἱ ἐνδημοῦντες ἀρχιερεῖς, προτροπῇ καὶ ἀδείᾳ τοῦ παναγιωτάτου καὶ . . . κυρίου Γαβριήλ², κατὰ τὴν ἀξίωσιν τοῦ μακα-

¹ Ὅρα τὰ ἐν προηγ. σημ. Εἶναι ὁ μετὰ ταῦτα πατριάρχης. Περὶ τοῦ *Νικηφόρου* δὲ σημειούσθω ἐνταῦθα ὅτι ἦν *Σμυρναῖος*, ἐδίδαξεν ἐν τῇ οἰκίᾳ τοῦ ποστονίκου 'Αλεξάνδρου Ὑψηλάντου, καὶ τῷ 1773 ἐξελέγη 'Αδριανουπόλεως (Ὑψηλ. Τὰ μετὰ τὴν Ἄλωσιν σ. 512, 519, 618).

² Γαβριήλ Δ'. ὁ ἀπὸ Παλαιῶν Πατρῶν πατριάρχης, *Σμυρναῖος*, ἦν πρῶτον σύγκελλος τοῦ αἰδιδίμου *Σμύρνης* *Νεοφύτου*, εἴτα ἐπίσκοπος *Μοσχονησίων*, εἴτα Ἰωαννίνων, καὶ μετέπειτα τῷ 1771 ὅτε οἱ ἐν Πελοποννησίῳ ἀρχιερεῖς ἔνεκα τῆς τῶν Ἀλβανῶν εἰσβολῆς κατέφυγον εἰς *Ζάκυνθον* (*Σάθα, Τουρκοκρ.* Ἑλλ. σ. 399), μετετέθη εἰς τὴν Παλαιῶν Πατρῶν μητρόπολιν, διαδεχόμενος τὸν *Παρθένιον*. Ἐπατριάρχησεν ἀπὸ τοῦ ὁκτωβρίου 1780—29 ἰουλίου 1785, ὅτε πρὸς Κύριον ἀπεδήμησεν. Ἐτάφη ἐν τῷ ναῷ τῶν *Ταξιαρχῶν* τοῦ Μεγάλου Ρεύματος. Ἐν τῷ ἄνωθι σημειουμένῳ μοι πατριαρχικῷ κώδικι εὕρηνται κατησφαλισμένα, ἣ τε προσκλητήριος ἐπιστολὴ τῶν ἀγίων συνοδικῶν καὶ ἡ τῶν εὐγενεστάτων ἀρχόντων πρὸς τὸν νέον πατριάρχην, ἅμα δὲ καὶ «Περιγραφὴ τοῦ τρόπου τῆς πατριαρχίας τοῦ παναγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου ἡμῶν αὐθέντου καὶ δεσπότου, τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου, συνθεθεῖσα καὶ καταστροφθεῖσα τῇ ἐπιταγῇ τῆς Α. Παναγιότητος». Ὁ μακαρίτης *Σοφοκλῆς Οἰκονόμου* (ἐν *Φιλ. Σωζομ.* σ. 417) σημειοῦται τὸν θάνατον αὐτοῦ ὡς τῇ 29 ἰουνίου γενόμενον, ὡς καὶ ἐν τῷ Ἑλληνικῷ *Λεξικῷ Ἱστορίας καὶ Γεωγραφίας*, ἐν λέξει *Κωνσταντινουπόλις* (χωρίον Ἀρσαούτσιοι) 28 ἰουνίου. Παρὰ *Μαθᾶ* ἐν τῇ Β' ἐκδόσει οὐδὲν λέγεται, τὸ δὲ περιέργον ὅτι καὶ περὶ τὰ ἔτη σφάλλεται· διόρθου δὲ τὸ *τριετὴ* εἰς *πενταετὴ*. Ἄς προσθέσω ἐνταῦθα ὅτι καὶ ὁ μετὰ τὸν Γαβριήλ πατριαρχήσας *Προκόπιος* ὁ ἀπὸ *Σμύρνης*, οὐχὶ ἀπὸ τοῦ 1784 ἐπατριάρχησεν, ὡς ἐσφαλμένως φέρεται πάλιν παρὰ *Μαθᾶ*, ἀλλ' ἀπὸ τοῦ αὐγούστου τοῦ 1735, ὡς καὶ ἄλλοτε ἐσημειωσάμην ἐν *Βῆδο-μάδος φύλλῳ* 89. Τούτου πανομειότυπον ἔχω ἐν τῷ προσηρητέμηνῳ πίνακι ἀρ. 9.

ριωτάτου καὶ ἀγιωτάτου πατριάρχου Ἀλεξανδρείας κῦρ κῦρ Γερασίου, συνελθόντες ἐν τῷ πανσέπτῳ ναῷ τοῦ ἁγίου Ἰωάννου κατὰ τὸν Κουρούτσεσμε, καὶ ψήφους κανονικᾶς προβχλόμενοι εἰς εὖρεσιν καὶ ἐκλογὴν ἁγίου προσώπου τοῦ προχειρισθησομένου εἰς ἀρχιερατικὸν ἁξίωμα ἀνευ ποιμνίου ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι τῆς πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης ὑπὸ τῷ εἰρημένῳ πατριαρχικῷ τῆς Ἀλεξανδρείας θρόνῳ ἀγιωτάτης μητροπόλεως Θηβαίδος, νῦν δὲ μηδὲ ἴχνος ἐχούσης, πρῶτον μὲν ἐθέμεθα τὸν ὀσιώτατον ἀρχιμανδρίτην τοῦ θρόνου ἐκείνου κῦρ Μελέτιον, δεύτερον τὸν Παΐσιον, καὶ τρίτον τὸν Νικηφόρον, ὧν τὰ ὀνόματα κατεστρώθη ἐν τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς Μ. τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίας εἰς διηνεκὴ ἀσφάλειαν ἐν ἔτει σωτηρίῳ 1786 ἐπινεμήσεως α', αὐγούστον».

ιδ) Ἐπίσης ἐν τῷ αὐτῷ ναῷ κατ' Αὐγούστον τῷ αὐτῷ ἔτει ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος Μογλενῶν Ἀγαθαγγέλου ἐκλέγεται ὁ ὀσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Γερμανός.

ιε) Τῇ θερμῇ αἰτήσῃ τοῦ ἁγίου Σμύρνης Γρηγορίου¹, Ἐρυθρῶν ἐπίσκοπος τιτουλάριος διορίζεται ὁ ὀσιώτατος ἐφημέριος τῆς ἐν Σμύρνῃ ἐκκλησίας κῦρ Λεόντιος.

ις) Ἐπίσης γίνεται ἐκλογὴ ἐπὶ τῷ προχειρισθῆναι «πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης ἐπισκοπῆς Μαιονίας² τῆς ὑποκειμένης τῆς πάλαι ποτὲ μητροπόλεως Λυδίας, ἥδη δὲ μηδὲ ἴχνος ἐχουσῶν καὶ χειροτονηθῆναι ἀρχιερέα, τῇ αἰτήσῃ τοῦ θεοφιλεστάτου ἀρχιεπισκόπου Φαναρίου κῦρ Μακαρίου, ἐκλέγεται ὁ ὀσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Σερραφείμ, τεθέντων συνυποψηφίων τῶν ὀσιωτάτων Παρθενίου καὶ Ἀγαπίου. Ἡ ἐκλογὴ ἐγένετο ἐπὶ Γερασίου, τοῦ ἀπὸ Δέρκων, τῷ 1796.

ιζ) Ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ πατριάρχου τὸν αὐγούστον τοῦ αὐτοῦ ἔτους ἐκλέγεται, γνώμη καὶ αἰτήσῃ τοῦ κυριάρχου ἁγίου Ἡρακλείας, ἐπίσκοπος ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι τῆς πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης ἐπισκοπῆς Θεοδορουπόλεως, ὁ ἀρχιμανδρίτης κῦρ Χρῦσανθος³.

ιη) Ἐπειδὴ ὁ ἀρχιεπίσκοπος Σίφνου κῦρ Ἰωσήφ ἀπεβίωσεν, ἀδείξ τοῦ πατριάρχου Γρηγορίου (α' πατριαρχίᾳ αὐτοῦ) τὸν μᾶλλον τοῦ 1797 ἐκλέγεται Σίφνου ὁ ἐν ἱερομονάχοις ὀσιώτατος κῦρ Καλλιρίκος⁴.

¹ Τοῦ μετέπειτα πατριαρχήσαντος, τοῦ Ε'.

² Μαιονία ἢ Λυδία ἀπὸ Μαιόνης ποταμοῦ τοῦ περὶ τὴν Ἀχαιίδα ῥέοντος ἢ ἀπὸ Μαίονος τοῦ οἰκιστοῦ (Ἡρωδ. τ. Α' σ. 296 ἔκδ. Lentz).

³ Οὗτος τὸν ἰούνιον τοῦ 1801 ἐξελέγη Λακεδαιμονίας, ἀντὶ τοῦ εἰς Νίκαιαν μετατεθέντος Δανιήλ.

⁴ Οὗτος συνοδικῶς ὦν κατὰ τὸ 1818 ὑπογράφει εἰς τὸ περὶ τῆς Σχολῆς τῆς

ιβ) 'Επὶ πατριάρχου Νεοφύτου τοῦ ἀπὸ Μαρωνείας, τῆς ἀγιωτάτης ἀρχιεπισκοπῆς Ἀνδρου ἀπροστατεύτου διαμεινάσης ἄτε τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος κυρ Διονυσίου τὸ ζῆν ἐκμετρήσαντος, ἐξελέγη ἀναδεξάμενος τὴν ποιμαντικὴν ῥάβδον τῆς ἀρχιεπισκοπῆς ταύτης ὁ ὁσιώτατος ἐν ιερομονάχοις Παγκράτιος ἐν ἔτει σωτηρίῳ 1799 κατ' αὐγούστον ἐπινεμήσεως 6¹.

κ) 'Εν τῷ ἡμετέρῳ ναῷ τοῦ ἀγίου Ἰωάννου ἐγένοντο ἐπίσης καὶ αἱ κανονικαὶ ψῆφοι ἐκλογῆς Μηθύμνης τοῦ πανοσιωτάτου ἐν ιερομονάχοις κυρ Παραρέτου, πρώην ἀρχιδιακόνου τῆς μητροπόλεως Ἐφέσου κατὰ μάϊον τοῦ 1801, ἄτε τοῦ τέως μητροπολίτου κυρ Διονυσίου κρίμασιν οἷς οἶδε Κύριος περιπεσόντος εἰς δεινοτάτην ἡλιθιότητα νοῦ, καὶ μὴ δυνηθέντος θεραπευθῆναι, καὶ οἰκειοθελῶς τὴν παραίτησιν αὐτοῦ δόντος².

κα) Ἀντὶ τοῦ Σβορνικίου Γερασίμου οἰκειοθελῶς παραιτησαμένου ἐκλέγεται ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Κρατόβου κυρ Ἰωαννίκιος τῷ ματίῳ τοῦ 1804 ἐπινεμήσεως ἐβδόμης³.

Ἀνδρου σιγίλλιον (Λογ. Ἑρμ. 1818 σ. 603). Ἐπίσης καὶ κατὰ ἱανουάριον τοῦ 1821 ἀπαντῶ αὐτὸν συνοδικὸν ἐν ἄλλοις ἐγγράφοις. Ὅρα ἐν Πιν. ὑπογραφὴν αὐτοῦ ὑπ' ἀρ. 2.

¹ Περὶ πατριάρχου Νεοφύτου ὅρα Παράρτημα Β'. Περὶ δὲ τοῦ Παγκρατίου ἐπισημειούσθω ὅτι ἀποθνήσκει τῇ 30 αὐγούστου τοῦ 1810, καὶ διαδέχεται αὐτὸν ὁ μέγας ἀρχιδιάκονος Διονύσιος. Ἐπὶ τοῦ Παγκρατίου ἐγένετο τὸ περὶ τῆς ἐρειπωμένης ἡδὴ μονῆς τῆς Ἀγίας Εἰρήνης σιγίλλιον πατριαρχοῦντος τὸ 6' Γρηγορίου τοῦ ἀπὸ Σμύρνης, ὅπερ ἐδημοσίευσεν ἐν τῷ Παρρασῶ τ. Θ', σ. 297.

² Σημειωτέον ὅτι ἐν τῷ πατριαρχικῷ κώδικι κατακεχωρισμένον ὑπάρχει ὑπόμνημα ἀπρακτῆσαν, καθ' ὃ ὁ Πανάρετος ἐξελέγη Σμύρνης τὸν μάϊον τοῦ 1813. Μηθύμνης δὲ ὁ κρῶν Φιλιππουπόλεως Εὐρένιος. (Ὅρα κατωτέρω ἐκλογὴν μδ'). Ὁ Πανάρετος ἦν Κύπριος, ἐγένετο δὲ τῆς ἐν Μηθύμνῃ σχολῆς θεμελιωτῆς καὶ συνίστωρ, ὡς ἀναφέρεται ἐν σ. 159 τῆς Λεσβιάδος τοῦ Σ. Ἀναγνώστου, βεβαιῶν δὲ καὶ ὁ κ. Γεδεὼν ἐν τοῖς Χρονικοῖς τῆς Π. Ἀκαδημίας (σ. 230 ἐν σημ.) ἐπανορθῶν τὴν χρονολογίαν τῆς συστάσεως τῆς σχολῆς καὶ ἀναφέρων τὴν σύστασιν εἰς τὸ 1813 ἐκ σιγίλλιου.

Ἡ Μεγάλη Ἐκκλησία πρὸς ζωάρκειαν τοῦ παθόντος ἱεράρχου Διονυσίου, εἴς-τις, ὡς φέρεται ἐν τῷ ὑπομνήματι, ἐπολιτεύσατο ἀξίως κατὰ τὸ ἀρχιερατικὸν ἐπάγγελμα ὥριστο 1250 γρόσια ἐτησίως νὰ δίδωνται ὑπὸ τοῦ διαδόχου αὐτοῦ Παναρέτου. Τὸ ὑπόμνημα δημοσιεύομεν ἐν παραρτήματι ὑπὸ τὸ στοιχεῖον Γ. Ἡ παραίτησις αὐτοῦ εἶνε ἐν τῷ πατριαρχ. κώδικι σεσημασμένη τῇ λ' Ἰουλίου.

³ Οὗτος τῷ ματίῳ τοῦ 1794 ἱερομόναχος ὦν κατὰ θερμὴν αἰτησιν τοῦ πανιερωτάτου μητροπολίτου Βόσνης κυρ Παΐσιου «μὴ ἐξικανούντος περιέρχεσθαι ὅλην τὴν ἐπαρχίαν αὐτοῦ πρὸς ἐπίσκεψιν τοῦ λογικοῦ ποιμνίου του, ἐξελέγη ἐπίσκοπος

κβ) Ἀντὶ τοῦ ζῆν ἐκμετρήσαντος κύρ Ἀμβροσίου, ἐκλέγεται Αἰγίνης καὶ Ὑδρας ὁ ὀσιολογιώτατος δευτερεύων τῆς Μ. Ἐκκλησίας ἱερομόναχος κύρ Γεράσιμος. Ἡ ἐκλογὴ ἐγένετο τῷ 1813 κατὰ Σεπτέμβριον¹.

κγ) Βιζύης διορίζεται ὁ ὀσιολογιώτατος πρωτοσύγκελλος τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Ἐφέσου Νεόφυτος, τοῦ τέως ἀρχιερατεύοντος Δανιὴλ ἀποθανόντος, λόγῳ βοηθείας, ὡς σημειοῦται ἐν τῷ κώδικι τοῦ ἡμετέρου ναοῦ, ἐχορηγήσατο τῇ ἡμετέρᾳ ἐκκλησίᾳ γρόσια πέντε πρὸς τοῖς εἴκοσι.

κδ) Αἰτῆσαι τοῦ ἐν τῷ πατριαρχικῷ κλίματι τῆς Ἀντιοχείας χριστωνύμου πληρώματος, ἀδείξ δὲ τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου Κυρίλλου, συνηλθον ἐν τῷ ἱερῷ ναῷ τοῦ τιμίου Προδρόμου οἱ ἄγιοι συνδικοὶ καὶ ἀνέδειξαν πατριάρχην Ἀντιοχείας τὸν Ἀρκαδιουπόλεως Σεραφεῖμ. Τὸ ὑπόμνημα τῆς ἐκλογῆς ταύτης γενομένης τῷ αὐγούστῳ τοῦ 1813 κατησφαλισμένον ἐν τῇ σελ. 343 τοῦ ὑπ' ἀρ. 349 Π. Κ. ἐδημοσιεύθη ἐν τῇ «Ἐκκλησιαστικῇ Ἀληθείᾳ τόμ. 6', σελ. 295. Οὗτος δ' ἐδωρήσατο τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἀγίου Δημητρίου γρόσι. ἑκατόν.

κε) Ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος Σωφρονίου, Ἀγκύρας ἐκλέγεται ὁ ὀσιώτατος ἐν ἱερομόναχοις πρωτοσύγκελλος κύρ Μεθόδιος κατὰ ἰούνιον τοῦ 1814, προσεγενκὼν τῷ ἐκκλησιαστικῷ ταμείῳ γρ. ἑκατόν.

κς) «Τῆς ἀγιωτάτης ἀρχιεπισκοπῆς Ἀκώδων² ἀπροστατεύου

τῆς πάλαι ποτὲ διαλαμφάσης ἐπισκοπῆς Κρατόδου, τῶν κανονικῶν ψήφων τεισεῶν ἐν τῷ κατὰ τὸ Μέγα Ρεῦμα ναῷ τῶν Ταξιάρχων.

¹ Μετὰ τὸν θάνατον τοῦ Ἀμβροσίου ἐπὶ τῇ νέᾳ ἐκλογῇ προήχθη ἡ τέως ἀρχιεπισκοπὴ Αἰγίνης, Ὑδρας καὶ Πόρου εἰς μητρόπολιν. Τοῦτο πρὸς γνῶσιν τῶν περὶ τοιαύτας ζητήσεις ἀσχολουμένων.

² Περὶ Ἀκώδων σημειωτέα τάδε, ἅτινα εὗρον ἐν πατριαρχικῷ κώδικι :

«Ἀκώδων καὶ Ζαρνάτα κατὰ τὴν Πελοπόννησον, ἐπειδὴ ἐν στερήσει ὑπῆρχον πνευματικοῦ ποιμένος, αἰτῆσαι τῶν εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων κατοίκων, ἐκρίθη εὐλογον συνδικῇ κοινῇ διαγνώσει ἀποκατασταθῆναι γνήσιον ποιμένα καὶ τιμῇ θῆναι τῷ τῆς ἀρχιεπισκοπῆς ὀνόματι». Ταῦτα ἐπὶ τοῦ πατριάρχου Κυρίλλου τοῦ ἀπὸ Νικομηδείας (6' πατριαρχίας), ὅτε ἐξελέγη τὸν μάρτιον τοῦ 1754, ἰνδικ. η', πρῶτος ἀρχιεπίσκοπος ὁ ἐν ἱερομόναχοις κύρ Νεόφυτος».

Ἐκτὸς τούτου ἐν Λαγκαδίῳ φαίνεται ὅτι ὑπῆρχε κατὰ τὸ 1800 σχολεῖον τῶν ἐλληνικῶν γραμμάτων, καθὰ διαβεβαιούμεθα ὑπὸ τοῦ Ἰωσήφ Ζαφειροπούλου ἱερομόναχου, ὅστις αὐτοβιογραφίαν σχεδὸν γράφων ἐν φυλλαδίῳ δημοσιευθέντι ὑπὸ τοῦ ἀνεψίου αὐτοῦ Θεοδώρου («Οἱ ἀρχιερεῖς καὶ προὔχοντες ἐντὸς τῆς ἐν Τριπόλει φυλακῆς ἐν ἔτει 1821») καὶ ἐνταῦθα ἐκδεδομένῳ τῷ 1852, λέγει τάδε : «Ἐγενήθη ἐν τῷ 1785, ὑπῆρξα μαθητῆς καὶ ἀκόλουθος τοῦ τότε ἐλληνοδιδασκάλου

διαμεινάσης, ἅτε τοῦ ἀρχιερατεύοντος κύρ *Σιλβέστρου* ἀποθανόντος, ἐκλέγεται ὁ ὁσιολογιώτατος διδάσκαλος κύρ *Δαριήλ* κατὰ ἰούνιον τοῦ 1814. Ὁ Ἀχώβων οὗτος εἶναι ὁ τῷ 1816 (δεκεμβρίῳ ἐπινεμήσεως ἡ') γενόμενος Τριπόλεως καὶ Ἀμυκλῶν ἀντὶ τοῦ *παρτελεῖ καθαίρεσει ὑποβληθέντος καὶ ἀμετακλήτως ἀπελαθέντος Διορυσίου*. Ὅρα κατωτέρω ἐκλογὴν μ). Οὗτος, ἀνωτάτῃ προνοίᾳ τοῦ ἀοιδίμου ἐν πατριάρχαις Κυρίλλου, ἐνώπιον αὐτοῦ τε καὶ τῆς ἀγιωτάτης Συνόδου, δίδωσι περὶ τῆς ἐπιστασίας καὶ διδασκαλίας τῆς σχολῆς Ἀχώβων τὴν ἐξῆς ὁμολογίαν, ἣν παρατίθῃμι ἀντιγράφας ἐκ τοῦ αὐτογράφου πρωτοτύπου προσκεκολλημένου ἐν τῷ πατριαρχικῷ κώδικι.

Ἔποσχετικόν. ΚΥΡΙΑΛΟΣ Πατριάρχης ἐπιβεδαιοῖ.

» Διὰ τοῦ παρόντος μοι ἐνυπογράφου ὁμολογῶ ἐνώπιον τοῦ παναγιωτάτου καὶ πανσεβάστου μοι δεσπότου τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κυρίου κυρίου Κυρίλλου καὶ τῆς περὶ τὴν Αὐτοῦ σεβασμιωτάτην παναγιότητα θείας καὶ ἱερᾶς ὁμηγύρεως καὶ συνόδου, ὅτι, ἐπειδὴ ἐν τῇ εὐλογηθείσῃ μοι ἐπαρχίᾳ χριστιανοὶ γράψαντες διὰ κοινῆς ἀναφορᾶς πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν ἐξητήσαντο τὴν ἀποκατάστασίν μου, οὐ μόνον τῆς θεοφιλοῦς αὐτῶν ἐπισκέψεως καὶ πνευματικῆς διοικήσεως ἔνεκεν, ἀλλὰ τὸ πλεόν πρὸς συντήρησιν τῆς ἐκεῖ σχολῆς τῶν ἐλληνικῶν μαθημάτων, ἥτις φυτεία ἀνεδείχθη ἐμῇ καὶ ἐπιμελείας ἡξίωται παρ' ἐμοῦ τῆς δυνατῆς ἐφ' ἱκανοῦ καιροῦ διαστήματι, ὑπὸ σπουδῆς καὶ ἡδὴ μετὰ τὴν ἐλέφ Θεοῦ καὶ προνοίᾳ ἐκκλησιαστικῇ ἀποκατάστασίν μου *φρονεῖζειν* τὰ δυνατὰ ὑπὲρ αὐτῆς τῆς σχολῆς μου, καὶ *παραδίδόθαι ἐν αὐτῇ καθὼς καὶ πρότερον*, καὶ *ἐπιμελεῖσθαι* τῆς προόδου τῶν φιλομαθῶν ἐπαρχιωτῶν μου, καὶ ἔργον ἔχειν τὴν συντήρησιν καὶ καλλιέργειαν αὐτῆς, διακρᾶτῶν ἀπκράδατον καὶ τὴν πρὸς αὐτοὺς ἐκεῖ ὢν, καὶ τὴν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν ἐνταῦθα πρᾶγε-νόμενος ἀμεσον καὶ βεβαίαν ὑπόσχεσίν μου. Ὅθεν εἰς ἔνδειξιν δίδωμι πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν καὶ τὸ παρὸν ὑποσχετικόν μου ἐνυπόγραφον, τῇ

» τῆς κωμοπόλεως ἡμῶν (Λαγκαδίων) Διαμαντῇ Ἀνδρέου, τὸν ὁποῖον συνώδευσα κατὰ τὸ ἔτος 1814 εἰς Κωνσταντινούπολιν, ὅπου χειροτονηθεὶς ἀρχιερεὺς Ἀχώβων μετωνομάσθη Δαριήλ. Μετὰ τὴν εἰς Πελοπόννησον κάθედον ἡμῶν ἐχειροτονήθη ὑπ' αὐτοῦ ἱεροδιάκονος καὶ διέμενον πάντοτε παρ' αὐτῷ ὡς μητροπολίτῃ Τριπόλεως ὀνομασθέντι. Κατὰ τὸ 1821 ἐφυλαχίσθη ἐν Τριπόλει μετὰ τῶν ἄλλων ἀρχιερέων καὶ τῇ 11 Ὀκτωβρίου 1831 ἀπέβισε». Λαμπρότατον σημείωμα, ὃ περ χαίρω ἐντυχῶν, διότι ἄριστα ἤδη ὁ βίος τοῦ διδασκάλου τούτου, περὶ οὗ οὐδεὶς λόγος ὑπ' οὐδενὸς ἐγένετο. ἔγνωσθη καὶ διεσαφῆθη.

ἐπιθεβαιώσει τῆς Αὐτοῦ σεβασμιωτάτης παναγιότητος κατησφαλισμένον.

• αὐθ' ἰουλίου η'.

» Ο' Ἀπόδωρ ΔΑΝΙΗΛ. »

κζ) Αἰτήσῃ τοῦ ἁγίου Ἐφέσου κύρ Διονυσίου, ἐξελέγη ἐπίσκοπος τῆς πάλαι διαλαμψάσης ἐπισκοπῆς Ἐλαίας, τῆς ὑποκειμένης αὐτῷ, ὁ πρωτοσύγκελλος αὐτοῦ Παΐσιος κατὰ ἰούνιον τοῦ 1814. Ὁ ἅγιος Ἐφέσου ἐπὶ τῇ χειροτονίᾳ τοῦ ὑφ' ἐαυτὸν ἐπισκόπου ἔδωκεν ὡς βοήθειαν τῇ ἐκκλησίᾳ τοῦ ἁγίου Δημητρίου γρόσια ἑκατόν¹.

κη) Ἀποθανόντος τοῦ Πισιδίᾳς Διονυσίου, οἱ ἐνδημοῦντες ἄρχιερεῖς ἐν τῷ πανσέπτῳ πατριαρχικῷ ναῷ τοῦ κατὰ τὸν Κουρούτσεμε ἁγίου Ἰωάννου, συνελθόντες ἐξελέξαντο Πισιδίᾳς τὸν μέγαν πρωτοσύγκελλον τῆς Μ. Ἐκκλησίας κύρ Εὐγένιον κατὰ ἰούλιον τοῦ 1814. Καὶ οὗτος ἐπὶ τῇ χειροτονίᾳ αὐτοῦ προσήνεγκε γρόσια ἑκατόν².

κθ) Ἀντὶ τοῦ Φερσάλων Παρθερίου παραιτησαμένου διὰ τὸ βαθὺ γῆρας, ἐν τῷ αὐτῷ πατριαρχικῷ ναῷ τοῦ Πρ. Προδρόμου ἐξελέγη ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Ἀριστείας Δαμασκηρός, προσενεγκὼν τῷ ἐκκλησιαστικῷ ταμείῳ γρ. πεντήκοντα.

λ') Ἀντὶ τοῦ μεσημβρίας Γρηγορίου παραιτησαμένου, ἐκλέγεται ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Μελιτινῆς κύρ Ἰωσήφ³.

¹ Ὁ ἅγιος Ἐφέσου εἶχε καὶ ἕτερον ἐπίσκοπον κατὰ τὴν ἐποχὴν ταύτην τὸν Κρήτης Ἰγνάτιον, ὃν εὕρισκω παριστάμενον τῷ 1814 σὺν τῷ Σμύρνης Ἀνθίμῳ ἐπὶ τῇ ἐνάρξει τῶν μαθημάτων τοῦ φιλολογικοῦ ἐν Σμύρνῃ γυμνασίου, ὅτε ἐξεφώνησεν ὁ ἄοιδιμος Οἰκονόμος τὸν περὶ Παίδων ἀγωγῆς λόγον αὐτοῦ, δημοσιευθέντα τῷ 1871 ἐν τοῖς Φιλολογικοῖς Σωζομένοις ("Ὁρα καὶ Λογ. Ἐρμ. 1817 σ. 112).

² Εἶνε ὁ μετὰ τὸν μαρτυρικὸν θάνατον Γρηγορίου τοῦ Ε' τὰ πατριαρχικὰ σκήπτρα ἀναλαβὼν, οὗ ὄρα τὸ πανομοιότυπον τῆς ὑπογραφῆς ἐν Πίν. ἀριθμ. 6.

³ Ὁ Ἰωσήφ οὗτος ἦν ἱερομόναχος καὶ διδάσκαλος τῆς ἐν Μεγάλῳ Ρεύματι τοῦ Βοσπόρου σχολῆς. Ἐπὶ τῆς 6' πατριαρχίας τοῦ ἄοιδιμου Γρηγορίου, κατ' αὐγουστον τοῦ 1806, κατὰ θερμὰς δεήσεις καὶ παρακλήσεις τῶν ἐκτὸς κατόικων εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν, προεχειρίσθη ἐν τῷ πατριαρχικῷ ναῷ ἐπὶ τῷ ἀποκατασταθῆναι προσετώτα ἐν τῇ ἱερᾷ ἐκκλησίᾳ τῶν Παμμεγίστων Ταξιαρχῶν τοῦ ἑλληνικωτάτου, πλὴν δυστυχῶς πρὸ μηνῶν πρὶ καταστραφέντα, προαστείου. Ὁ Ἰωσήφ οὗτος εἶνε ὁ ἐν τῇ τῆς Ἀνδρου μονογραφίᾳ τοῦ κυρίου Α. Μηλιαράκη ἀναφερόμενος ὅτι διωρίσθη τῇ 7 ἰουνίου 1813 διδάσκαλος τῆς ἑλληνικῆς σχολῆς καὶ ἐπιστάτης τῆς νέας οἰκοδομῆς τοῦ σχολείου Ἀνδρου, ἡλλὰ κρύφα καὶ δι' ἄγνώστους αἰτίας, μετ' ὀλίγας ἡμέρας περαιωθεὶς εἰς Χίον ἐπανί-

λα) Ἀντὶ τοῦ Οὐζιτζῆς μητροπολίτου Ἀρθιμίου δόντος παραίτησιν, προχειρίζεται ὁ ὁσιώτατος ἐν ιερομονάχοις κύρ Δανιήλ τὸν ὀκτώβριον τοῦ 1814.

λβ) Ἀντὶ τοῦ Διδυμοτείχου Μελετίου ἀποθανόντος, προβιβάζεται ὁ Δεβρῶν Ἀρθιμος.

λγ) Δεβρῶν δὲ διορίζεται ὁ σύγκελλος τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας κύρ Δοσίθεος.

λδ) Ἐπειδὴ ἡ ἀγιωτάτη ἐπισκοπὴ Μεθώνης, ἡ τῷ θρόνῳ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Παλαιῶν Πατρῶν ὑποκειμένη, σχολάζει ἐφ' ἱκανοῦ ἀρχιερατικῆς προστασίας, ἅτε τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος κύρ Μελετίου διὰ τὸ βαθὺ γῆρας καὶ τὸ παρειμένον τοῦ σώματος εἰς ἀσθένειαν νοὸς καὶ ληθαργίαν καταντήσαντος ἄκραν, ἡμεῖς ... ἀδείξ τοῦ . . . συνελθόντες . . . ἐξελεξάμεθα τὸν ὁσιώτατον ἀρχιμανδρίτην τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Χριστιανουπόλεως κύρ Γρηγόριον τῷ Ἰουλίῳ τοῦ 1815¹.

λε) Τοῦ Νεοκαισαρείας Μελετίου μετατεθέντος εἰς τὸν τῆς Καισαρείας θρόνον, ἐκλέγεται Νεοκαισαρείας ὁ πανοσιώτατος ἐν ιερομονάχοις κύρ Κύριλλος.

λς) Τοῦ Κορυτζῆς Ἰωάσαφ ἀποθανόντος, διορίζεται Κορυτζῆς ὁ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος Κλαυδίουπόλεως κύρ Μελέτιος κατὰ ἰούνιον τοῦ 1806.

καμψεν εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἔνθα μετὰ ἔτος ἐξελέγη μητροπολίτης Μεσημβρίας (Πρβλ. καὶ τὰ ἐν Παρνασσῷ τ. Θ'. σ. 290 ὑπ' ἐμοῦ γεγραμμένα).

Ἐν τῷ ὑπομνήματι τῆς χειροτονίας αὐτοῦ ὡς ἐπισκόπου Μελιτινῆς ὑπογράφεται ὁ Κυζίκου Μακάριος, ἔχων καὶ τὰς γνώμας τῶν πανιερωτάτων σεβασμίων γερόντων συναδέλφων ἀρχιερέων, τοῦ ἁγίου Καισαρείας κύρ Φιλοθέου, τοῦ ἁγίου Ἡρακλείας κύρ Μελετίου, τοῦ Νικομηδείας κύρ Ἀθανασίου, τοῦ Νικαίας κύρ Δανιήλ, τοῦ Χαλκηδόνος κύρ Ἱεραμίου, τοῦ Δέρκων κύρ Γρηγορίου, τοῦ Θεσσαλονίκης κύρ Γερασίμου καὶ τοῦ ἁγίου Προύσης κύρ Ἀνθίμου.

Ὁ Ἀγκύρας Ἰωαννίκιος ἔχων τὰς γνώμας τῶν πανιερωτάτων ἁγίων ἀρχιερέων, τοῦ τε ἁγίου Βερροίας κύρ Χρυσάνθου, τοῦ ἁγίου Φιλαδελφίας κύρ Δωροθέου καὶ τοῦ ἁγίου Προϊλάβου κύρ Παρθενίου.

¹ Ὁ Μεθώνης Γρηγόριος ἐπολέμησε γενναίως ἐν τῇ τοῦ ἡμετέρου ἔθνους ἐξέγερσει τοῦ 1821. Οὗτος ἦν ὁ πρωταγωνιστήσας ἐν τῇ πολιορκίᾳ τῆς Μεθώνης καὶ τῆς Πύλου, ἥτις παρεδόθη αὐτῷ διὰ συνθήκης τῇ 7 αὐγούστου 1821, ἥς τὸ κείμενον δημοσιεύεται ἐν τῷ Β'. τόμῳ τῆς Ἱστορ. τοῦ Τρικούπη σ. 364 καὶ 61· πρβλ. καὶ Γερμανοῦ Ὑπομνήμ. τῆς ἑλλ. ἐπαν. σ. 58. Πρὸ τοῦ Γρηγορίου ἦν ὁ Μελέτιος, καὶ πρὸ τούτου φαίνεται ὁ Ἀρθιμος τῷ 1784, πρὸς ὃν Γρηγόριος ὁ Ε', ἀρχιδιάκονος ὢν ἔτι ἐκ Σμύρνης ἔγραφεν. Ὅρα σ. 519 τοῦ Β' τόμου τῶν κατὰ τὸν ἰοίδιμον πατριάρχην Γρηγόριον

λζ') Τοῦ Βιζύης *Νεογύτου* ἀποθανόντος, Βιζύης ἐκλέγεται ὁ δσιώ-
τατος ἐν ἱερομονάχοις κῦρ *Ἰερμίας*¹ κατ' αὐγούστον τοῦ 1816.

λη') Τοῦ Σηλυβρίας *Καλλιρίκου* παραιτησαμένου οἰκειοθελῶς, ἐκ-
λέγεται ὁ πρῶν Σταγῶν *Παῖσιος*. ("Ορα τὰ ἐν 53 σημειώσει).

λθ') Τοῦ Πόσνας καὶ Σεραγίου *Καλλιρίκου* ἀποθανόντος, διορίζε-
ται ἀντ' αὐτοῦ ὁ μέγας πρωτοσύγκελλος τῆς Μ. Ἐκκλησίας Βενι-
μὴν κατὰ Ὀκτώβριον τοῦ 1816. Οὗτος ἐπὶ διετίαν προσήνεγκεν ἀνὰ
πεντήκοντα γρόσια.

μ') Τῆς εἰς μητρόπολιν ἤδη τιμηθείσης παροικίας διὰ πατριαρχι-
κοῦ καὶ συνοδικοῦ τόμου ὑπὸ τῷ ὀνόματι Τριπολιτζᾶς καὶ Ἀμυκλῶν,
ἐκλέγεται μητροπολίτης ὁ προεστὼς τῆς ἐν Ὑψωμαθείοις ἱερᾶς ἐκ-
κλησίας τοῦ ἁγίου Μηνᾶ δσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις κῦρ *Διονύσιος*².
Ἦ ἐκλογὴ τὸν μᾶλλον τοῦ 1817 ἐγένετο.

μα') Τοῦ Kaisarείας *Μελετίου* ἀποθανόντος, εἰς τὴν κενωθεῖσαν
ταύτην μητρόπολιν μετατίθεται ὁ ἅγιος Νικαΐας *Ἰωαννίκιος*.

μβ') Νικαΐας γίνεται ὁ Τορνόβου *Μακάριος*.

μγ') Τορνόβου, ὁ Προύσης *Ἰωαννίκιος*. ("Ορα ὑπογραφὴν ἐν πίν. 7).

μδ') Προύσης, ὁ Μηθύμνης *Παράρετος* (περὶ οὗ ἴδε ἀνωτέρω, κ').

με') Μηθύμνης, ὁ Φιλίππων καὶ Δράμας *Παρθένιος*.

μς') Δράμας, ὁ Βάρνης *Χρῦσανθος*.

μζ') Βάρνης, ὁ πανοσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις κῦρ *Ζαχαρίας*. Αἱ
μεταθέσεις αὗται πᾶσαι κατὰ ἰούνιον τοῦ 1817.

¹ "Ορα πανομοιότυπον ὑπογραφῆς ἐν πίν. ἀριθ. 3.

² "Ορα περὶ τοῦ Διονυσίου τὰ ἐν κς' γεγραμμένα μοι. Αἱ δὲ Ἀμύκλαι, νῦν
Σπλαβοχώριον, ὄνομα ὅπερ καὶ παρὰ τῷ Φραντζῇ ἀπήντησα (σελ. 200 ἔκδ.
Βόνν) οὐ μακρὰν τῆς Σπάρτης. Καὶ Ἀμύκλα, Ἀμύκλαι, ὡς Ἀθα, Ἀθαι (π.
Φωκικῇ) παρ' Ἡρωδιανῷ ἔκδ. Leutz τ. Α'. σ. 308 καὶ 318). Ἀμύκλαι π. Λα-
κωνικῇ τῶν ἑκατὸν πόλεων, ἣν Ἀμύκλας ὁ Λακεδαιμόνος υἱὸς ἔκτισεν (Πρβλ.
περὶ τούτου καὶ *Παυσαν.* Βιβλ. Γ', 1, 3. ἔνθα πόλισμα καλεῖται. Παρὰ *Πολυ-
βίῳ* (Βιβλ. Ε') λέγεται α . . . τόπος τῆς Λακωνικῆς χώρας *καλλιθερόστατος* καὶ
καλλικαρπότατος. Ἐπιφανέστατον ἱερὸν τοῦ Ἀμυκλαίου Ἀπόλλωνος ὑπῆρχε,
περὶ οὗ καὶ παρ' Ἑλλήσι καὶ παρὰ Λατίνοις γίγνεται πολὺς λόγος. "Ορα καὶ
Ραγκαβῇ Ἱστορ. τῆς Ἀρχαίας *Καλλιτεχν.* σ. 166, 167, 171. Ὀφελιμώτερον
τὸ ἔργον τοῦ σοφοῦ κ. Ραγκαβῇ θὰ ἦτο, εἰν εἶχε κατάλογον πλήρη, ἵνα ὁ σὺν
τὴν τύχην νὰ τὸ διέλθῃ, ἀνευρίσκη προχείρως τὸ ζητούμενον.

Ἄς ἐπιπροσθῶ ὅτι αἱ Ἀμυκλαῖδες, εἶδος ὑποδήματος πολυτελοῦς Λακωνικοῦ,
ἐκ τοῦ τόπου τὴν κλήσιν ἔλαβον. Συνίστημι τῷ μέλλοντι νὰ γράψῃ περὶ Λακω-
νικῆς, νὰ λάβῃ ὑπὸ σπουδαίαν ὄψιν τὰ *Miscellanea Laconica* τοῦ J. Meursi, ἐκ-
δοθέντα ἐν Ἀμστελδάμ τῷ 1661, ἔνθα πολλαὶ σημειώσεις ἀποθησαυρίζονται
πολύτιμοι περὶ τῶν ἐν τῇ Λακωνικῇ πόλεων κλ.

μη') Κατ' αὐγουστον τοῦ 1817 ὁ ἀρχιμανδρίτης Ἰωακείμ ἐκλέγεται ἀρχιερεὺς τῆς πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης μητροπόλεως Κεληζίνης.

μβ') Ἀντὶ τοῦ πρὸ ὀλίγου ἀρχιερατεύσαντος Φιλίππων καὶ Δράμας *Χρυσάρθου*, νόσφ χαλεπωτάτῃ περιπεσόντος, καὶ πρὸ τοῦ ἀπελθεῖν εἰς τὴν θεόθεν λαχοῦσαν αὐτῷ ἐπαρχίαν πρὸς Κύριον ἐκδημήσαντος, ἐκλέγεται ὁ ἀρχιμανδρίτης *Νικόδημος*.

ν') Τῆς μητροπόλεως Τιβερίουπόλεως ἀπροστατεύτου μεινάσης, ἅτε τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος κύρ *Ἀναρίου* τὸ ζῆν ἐκμετρήσαντος, ἐκλέγεται κατ' αὐγουστον τοῦ 1818 ὁ μέγας ἀρχιδιάκονος κύρ *Γρηγόριος*.

να') Τελευταίαν εὕρισκω ἐκλογὴν ἐν τῷ ναῷ τοῦ Τιμίου Προδρόμου, τοῦ ὁσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις ἀρχιμανδρίτου κύρ Φιλοθέου, τοῦ ἐκ τοῦ κατὰ τὴν Πάτμον ἱεροῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου, ἐκλεγέντος ἐπισκόπου τῆς πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης μητροπόλεως Νεαπόλεως κατ' αὐγουστον τοῦ 1818.

Ἐν τῷ ἡμετέρῳ κώδικι εὕρισκω καὶ ἐτέρας χειροτονίας ἐν ταῖς ἐκκλησίαις τοῦ χωρίου ἡμῶν ἐπιτελουμένας, ὡς τοῦ ἁγίου Ἀμασείας κύρ *Νεοφύτου* κατὰ τὸ 1810, ὅστις εἶδωκε χάριν εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ ἁγίου Δημητρίου διὰ τοῦ ἁγίου Νεοκαισαρείας κύρ Μελετίου, διὰ τὸ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ ταύτῃ χειροτονηθῆναι τὴν αὐτοῦ πανιερότητα, γρόσια πεντήκοντα. Τοῦ ἁγίου Ἀγαθουπόλεως (Διονυσίου;) κατὰ τὸ 1814 χορηγήσαντος τῷ ταμείῳ γρόσια πεντήκοντα. Κατὰ δὲ τὸν Σεπτέμβριον τοῦ 1819 τὸν ἅγιον Κεσπενδηλίου χορηγοῦντα ὀγδοήκοντα γρόσια.

Ἐν ἐτέρῳ πατριαρχικῷ κώδικι ἀπαντῶ ὅτι, ἀδείξ τοῦ παναγιωτάτου κύρ Ἀγαθαγγέλου, ἐνθέρμῳ δὲ παρακλήσει τῶν ἐν τῇ ἐνορίᾳ τοῦ ἁγίου Μεγαλομάρτυρος Δημητρίου χριστιανῶν, ἐχειροτονήθη ἀρχιερεὺς κανονικῶς τῆς ἐπὶ ψιλῷ ὀνόματι πάλαι ποτὲ διαλαμψάσης ἐπισκοπῆς Σελευκαίας κατὰ νοέμβριον τοῦ 1826 ὁ ὁσιώτατος ἀρχιμανδρίτης καὶ προσετῶς τῆς ἱερᾶς ἡμῶν ἐκκλησίας κύρ *Κωνστάντιος*.

Πᾶσαι αὗται αἱ ἀναγραφόμεναι ἐκλογαί, μεταθέσεις, προβιδοασμοί, ἃς ἐξ αὐθεντικῶν κειμένων περισυνέλεξα, φρονῶ ὅτι μέγα ἐπιχέουσι φῶς ἐπὶ τοῦ βίου τῶν ἀνδρῶν ἐκείνων, οἵτινες μέλλουσι νὰ καταλάβωσιν, εἰ μὴ κατέλαβον ἔτι σελίδας τινὰς ἐν τῇ νωωτέρᾳ καὶ νωοτάτῃ Ἱστορίᾳ τῆς Ἐκκλησίας καὶ τοῦ Ἑθνους.

ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ Δ'.

Ξένα Κοινότητες, Ερηναι, Τάφοι.

Μετά τὰ περί τῆς ἐλληνικῆς κοινότητος εἰρημένα ἀνάγκη καὶ περὶ τῶν συνοίκων ἐθνῶν βραχέα τινα σημειώσασθαι.

Ἡ τῶν Ἀρμενίων κοινότης οὕσα ἡ ὀλιγοπληθεστέρα ἀριθμεῖ τεσράκοντα μόλις οἰκογενείας, ἐν αἷς καὶ τινὰς τοῦ καθολικοῦ δόγματός· διατηρεῖ καὶ ἐκκλησίαν λαμπρὰν τοῦ Σταυροῦ, καὶ σχολεῖα ἀνάλογα τῆς δυνάμεως τῶν ἐγγχωρίων, οἷς ὅμως ἐπέρχονται ἀρωγοὶ σπουδαῖοι οἱ ἐν Μεγάλῳ Ρεύματι καὶ Βεβεκίῳ, οἵτινες καὶ ἐκκλησιάζονται ἐν τῷ ναφ τοῦ χωρίου ἡμῶν, ὥς στερούμενοι ἐκεῖ ἐκκλησίας. Τῆς ἐκκλησίας ταύτης ἡ οἰκοδομὴ χρονολογεῖται ἀπὸ πεντηκονταετίας.

Ἡ Ἰουδαϊκὴ ἀριθμοῦσα περὶ τὰς πεντήκοντα οἰκογενείας, ἐν αἷς καὶ ἐμπορικὰς, συντηρεῖ συναγωγὴν καὶ σχολὴν τῶν θηλέων καλῶς κατηρτισμένην.

Ἐπὶ τέλους ἡ τῶν Ὀθωμανῶν ἔχει δζαμίον, ὅπερ κατὰ τὸν χαφῆζ Χουσεῖν ἐφένδη ἡγείρεν ὁ τεσκερεδζι Ὀσμὰν ἐφένδης, οὗ ὁ τάφος ἀγνωστος. Τὴν παρὰ τὸ δζαμίον ὑπάρχουσαν μικρὰν σχολὴν ἔκτισεν ὁ ἀγᾶς τοῦ μπάπι σααδὲτ Ἀχμέτ ἀγᾶς, ὁ ἐνταφιασθεὶς ἐν τῷ κατὰ τὸ Ἰβραχήμ ἀγᾶ τσαῖρι τοῦ Σκουτάρεως (Χρυσουπόλεως) κειμένῳ δζαμίῳ. Ἐπὶ τοῦ τάφου εὑρηται χρονολογία τῆς Ἐγείρας 1066 (=1655). Ἡ μήτηρ αὐτοῦ ψκοδομήσατο τὸ σχολεῖον τοῦ Τσεγγέλκιοι ἐπὶ τῆς ἀσιατικῆς παραλίας καὶ ἐθεμελίωσε τὸ μιμπέρ (διὰ τὸν Χατῖπ) τοῦ ἐν Κάτιργα λιμὰν δζαμίου τοῦ Σινὰν πασσᾶ. Ὁ αὐτὸς Ἀχμέτ ἀγᾶς ἐχορήγησε καὶ διὰ τὰ κηροστάσια τοῦ δζαμίου τοῦ Κουρούτσεσμε.

Ἐν τῷ συγγραμματίῳ τοῦ ὀθωμανοῦ *Ἐβλιά Τσελεμπί* (ἔκδ. ἀρχ. τοῦ 1259, σελ. 428) μνημονεύεται, πλὴν τοῦ δζαμίου, καὶ λουτρῶν, ἴσως ὁ νῦν σωζόμενος, ἑνδεκα δὲ οἰκίαι Ἰουδαίων, ἐκτὸς τοῦ ἀρμενικοῦ καὶ ρωμαϊκοῦ (ροῦμ) μαχαλέ, καὶ διακόσια ἐργαστήρια καὶ ἀμπελῶνες καὶ κήποι.

ὑπὸ τὴν σχολὴν ὑπάρχει βρύσις, φέρουσα τὴν τουρκικὴν χρονολογίαν τοῦ 1092, ἥτοι πρὸ 214 ἐτῶν. Ταύτην ξηρανθεῖσαν ἐπεσκεύασεν ἐπὶ τῆς βεζιρείας τοῦ Ἀχμέτ πασσᾶ υἱοῦ τοῦ Κιοπρουλῆ Μεχμέτ πασσᾶ ἡ ἀδελφὴ αὐτοῦ, διατρέξασα καὶ νέαν μετοχέτευσιν ὑδατος. Παρὰ τῇ κρήνῃ ταύτῃ ὁ βεζὶρης Ἰβραχήμ πασσᾶς κατεσκεύασεν ἐτί-

ραν κατὰ τὸ 1141 (=1728 αὐγούστον), τουτέστι δύο ἔτη πρὸ τοῦ θανάτου αὐτοῦ.

Ἐτέρα ὑπάρχει κρήνη ὑπὸ τὰς ὑπωρείας τοῦ βουνοῦ, ἐφ' οὗ οἱ ἀρμενικοὶ τάφοι, ἐπὶ τοῦ χειμάρρου· ἐκτὸς δὲ ταύτης καὶ ἡ δεξαμενὴ τοῦ ἀπέναντι τῆς ἐκκλησίας ἀνδρήρου, ἣτις ἐγένετο κατὰ τὸ 1820 τὸν ἰούνιον, ὡς ἠδυνήθηεν νὰ ἐξαγάγῃ ἐκ τοῦδε τοῦ ἐπιγράμματος, ὅπερ ἦν ἐπικεχρισμένον, καὶ ὅπερ κατὰ πιστὴν ἀντιγραφὴν ἔχει ὧδε.

«Κρήνη μὲν ἦδε Σκαρλάτου Βοεβόδα Καλλιμάχου¹

πρόκειται πᾶσι τοῖς πόταις.

Φλογμὸν δὲ δίψης ἐκ ταύτης ὅσοι σβέσαν

εὐχέσθαι αὐτῷ καὶ γονεῦσι . . .

αὐκ' ἰουνίῳ . . . »

Ἐγένετο ἐπισκευὴ τῆς κρήνης ταύτης κατὰ τὸ 1870, ὡς δὴλον ἐκ τῶν γεγραμμένων ἐπὶ ἐτέρας πλακός· «εἰς δόξαν τοῦ ἁγίου Δημητρίου. Ἡ κρήνη αὕτη ἐγένετο πρῶτον εἰς τὰ 1820 ὑπὸ τοῦ μακαρίτου ἡγεμόνος Σκαρλάτου Καλλιμάχου, ἔπειτα δὲ εἰς τὰ 1870 κηρύχθη ἡ δεξαμενὴ αὐτῆς συνδρομῇ τῶν φιλοκάλων»· ἀλλ' ἤδη αὕτη εἶναι ξηρά.

Παραπλευρῶς τῇ δεξαμενῇ ταύτῃ ἐπὶ τοῦ αὐτοῦ ἀνδρήρου εὔρηται ἑτέρα ἀνήκουσα τῇ ἀρμενικῇ κοινότητι, καὶ ἐφ' ἧς ἀρμενιστὶ ἐπιγράφονται ταῦτα, ἅτινα μετέφρασέ μοι γνώστης τῆς γλώσσης ταύτης. «Ἀνηγέρθη αὕτη ἡ βρύσις ὑπὸ τῆς κυρίως Ναζλοῦ καὶ τοῦ συζύγου αὐτῆς Ἰωβᾶτζ Παπαζιὰν Πέτρου καὶ τοῦ υἱοῦ αὐτῶν Μιγγιρδίτς,

¹ Περὶ τῆς τῶν Καλλιμαχῶν περιδόξου οἰκογενείας μέτιθι Σκαρλάτου Κωνσταντινουπόλεως, τόμ. Β'. σελ. 110 ἐν σημειώσει. Ὁ Σκαρλάτος δις ἡγεμόνευσε τῆς Μολδαβίας τῷ 1806 καὶ τῷ 1812, τῷ δὲ 1821 ἀμφοτέρων τῶν ἡγεμονιῶν, ὡς λέγει ὁ Σκαρλάτος. Σημειωτέον ἐνταῦθα ὅτι ἕνεκα τῶν πολλῶν εὐεργεσιῶν πρὸς τὴν ἡμετέραν γῶραν καὶ τὴν ἐκκλησίαν τῆς οἰκογενείας ταύτης, καὶ ἰδίᾳ τοῦ Ἀλεξάνδρου Καλλιμάχου, ἐπ' ὀνόματι τοῦ πάτρωνος αὐτοῦ ἁγίου Ἀλεξάνδρου, κατὰ τὰ παραδεδομένα, τετιμῆται καὶ τὸ ἐν τῷ δεξιῷ χορῷ παρεκκλησίῳ τοῦ ἡμετέρου ναοῦ, ἐν ᾧ εὔρηται καὶ τὸ κοινοτάφιον τῆς κλεινῆς ταύτης οἰκογενείας καὶ αὐτοῦ ὑπὸ μάρμαρον, ἐφ' οὗ ἐπιτύμβιον ἐπίγραμμα ἐποίησε κατὰ τὸ 1820 ὁ ἀοιδίμος διδάσκαλος Λογάδης. Ἐπὶ Ἀλεξάνδρου τοῦ Καλλιμάχου ἐπέβραβεύθη κατὰ τὸ 1798 χρυσόβουλλον αὐθεντικὸν τῇ ἐν Μεγάλῳ Ρεύματι ἑλληνικῇ σχολῇ, ἣτις ὑφίσταται ἀπὸ τοῦ 1769, καθὰ εὔρον ἐν κώδικι παλαιῷ, δι' οὗ προαιρετικῶς διαχόσια γρόσια χαρίζονται ἐνιαυσίως αὐτῇ, ποσὸν ὅπερ καὶ ὁ προκατοχος αὐτοῦ ἡγεμὼν Σουδζος εἶχε προικοδοτήσει. Τὸ χρυσόβουλλον τοῦτο ἔδημοσίευσεν ὁ κ. Μ. Παρανίκας, ἐν Ἑλλ. Φιλ. Συλλ. τόμ. ΙΓ'· ἀλλ' οὐχὶ καὶ ἕτερα περὶ τῆς αὐτῆς σχολῆς, ἣτις γίνεται ἀντικείμενον καὶ ἄλλων προγενεστέρων καὶ μεταγενεστέρων ἡγεμονικῶν καὶ πατριαρχικῶν ἐγγράφων, περὶ ὧν ἄλλοτε.

τῶν ἐνδοξοτάτων, ἡγέρθη δὲ ἡ βρύσις πρὸς μνήμην αὐτῶν τῷ 1780, ἐν Κουρούτσεσμε. Ἡ κρήνη αὕτη χάρις εἰς τὴν ἐπιμέλειαν τῶν συνοίκων ἡμῶν ἀφθονεῖ κατὰ τὸ μᾶλλον καὶ ἤττον ὕδατος.

Τάφοι.

Ὁδηγὸν ἔχοντες Σκαρλάτον τὸν Βυζάντιον καὶ τὰ ἐπιτύμβια, ὧν τὰ πλεῖστα ἐξίτηλα ἐγένοντο, ἀναφέρομεν ὅτι ἐκτὸς τοῦ κοινοταφίου τῆς οἰκογενείας Καλλιμάχη, ἐξ ἧς τρεῖς κατὰ σειρὰν ἡγεμόνες διέπρεψαν, οἱ μὲν δύο πρῶτο υἱοί, ὁ δὲ τελευταῖος ἐγγονος τοῦ πρώτου ἀναγορευθέντος ἡγεμόνος τῆς Μολδαβίας Ἰωάννου Θεοδωρίδου τοῦ Καλλιμάχου, μικρὸν ὑπεράνω τοῦ ναοῦ, ἐπὶ χώματος τετραπέδου εὔρηται τὸ μνημα τοῦ ἡγεμόνος Ἀλεξάνδρου τοῦ Μαυροκορδάτου, τρισεγγόνου τοῦ γενάρχου τῆς οἰκογενείας Ἀλεξάνδρου Μαυροκορδάτου τοῦ ἐξ Ἀπορρήτων. Πρὸς τούτοις ὑπεράνω τοῦ ναοῦ τοῦ ἁγίου Δημητρίου ἐτάφη καὶ τὸ σῶμα τοῦ ἡγεμόνος Ἀλεξάνδρου Ὑψηλάντου, οὗ ὁ νεκρὸς, τὴν κεφαλὴν ἀποτετμημένος, ἡγοράσθη ὑπὸ τινος τῶν ἐκ τοῦ Κουρούτσεσμε ἐγχωρίων Ἰουδαίων διὰ χρημάτων συγενοῦς τοῦ φονευθέντος¹.

Τάφον ἐν τῷ παρεκκλησίῳ τοῦ ἀγιάσματος τῆς οἰκογενείας Καλλιμάχη εὗρισκω φέροντα τὰ ἡγεμονικὰ σήματα καὶ ἔχοντα τὸδε τὸ ἐπιτύμβιον:

ἘΓρηγόριον κλεινὸν κατέχω κόνης, εἴ τιν' ἀκούεις,
ἐκφύντα χρυσῆς Καλλιμαχῶν γενεῆς.
Τὸν φθονερῇ μοῖρῃ δάμασεν νεαρόν περ ἐόντα·
ἀλλὰ γε καὶ φθιμένου ἄφθιτόν ἐστι κλέος.
ῥωδ' φείρουαρίου ζ'.

Ἐκτὸς τούτου σημειωτέον ἐνταῦθα ὅτι πρὸς ἄλλοις ἐγκλείονται ἐν τῷ ἡμετέρῳ ναῷ καὶ τὰ ὀστέα τῶν γονέων καὶ προγόνων τοῦ ἄρχοντος Λογοθέτου Σταυράκη βέη Ἀριστάρχου. Ἐπὶ τοῦ τάφου τοῦ Ἀλκιβιάδου Ἀριστάρχου, θείου τοῦ ἄρχοντος Μ. Λογοθέτου, ἐπιγράφεται τὸ ἐξῆς ἐπίγραμμα, ποίημα τοῦ ἀοιδίμου διδασκάλου Λογάδου·

Ἐνθάδε γὰρ ἔχει Ἀλκιβιάδην, φίλον υἱά
Σταυρακίου, μεγάλη, πλὴν πυμάτου, ἐπικλὴν
ὄντος Ἀριστάρχου, διερμηνῆος ἀρίστου,
Μείραχα μουσικόλου καὶ Χαρίτων δὲ χάριν.
Τὸν μὲν ῥ' ἄλκι βηισάμενος μάρψεν μόρος οἰκτρὸς·
πῶς δ' ἐγὼ ἄμ' ἔσω δακρυχέων Λογάδης.

1831 φεβρουάριος.

¹ Σκαρλάτου Βυζ. Κωνσταντινούπολις. Τόμ. Α', σ. 536.

Ἐπίσης τῆς Ἐπιφίλης Ἀριστάρχου, συζύγου τοῦ μακαρίτου ἱατροῦ Κωνσταντίνου Καραθεοδωρῆ, «μεθ' οὗ ζήσασα εὐδαιμόνως ἐνιαυτοὺς τρεῖς ἐτελεύτησε κατὰ τὸν εἰκοστὸν χρόνον τῆς ἡλικίας τῆς, τῇ 27 δεκεμβρίου 1837. Μετὰ μῆνας ἑξὶ ἐτελεύτησε καὶ ἡ θυγάτηρ αὐτῆς Ἑλένη μνηῶν δεκαπέντε».

Ὡσαύτως καὶ «τῆς ἐνδοξοτάτης μεγάλης δραγομανέσσας Σοφίας Ἀριστάρχου ἐκπληρωσάσης τὸ κοινὸν χρέος περὶ τὸ ὀγδοηκοστὸν τέταρτον ἔτος τῆς ἡλικίας τῆς, τῇ 4 ἰανουαρίου 1863». Περὶ Ἀρισταρχῶν ὅρα Ἡμερολόγ. Βρετοῦ 1867.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

B'

Νεόφυτος ὁ Ζ' ὁ αἰίδιμος πατριάρχης ἦν Σμυρναῖος τὴν πατρίδα. Ἐπατριάρχησε τὸ α' τῷ 1789. Ὀνομάζετο πρὶν ἢ τὸ μοναχικὸν ὑποδυθῆ σχῆμα Νικόλαος, ἐν δὲ τῇ Εὐαγγελικῇ σχολῇ τῆς Σμύρνης, ἐν ᾗ τὰ ἐγκύκλια ἐξεπαιδεύθη, ἔσχε συμμαθητὴν τὸν αἰίδιμον Κορκῆν. (Ὅρα Ἐπιστολ. Κορκῆ πρὸς τὸν πρωτοψ. Σμύρνης, σ. 36. Παρισ. 1838[Σμύρνη]). Ἦν πρότερον Μαρωνεῖας ἐπίσκοπος· ἐπλήρωσεν ἐν μέρει τὰς κοινὰς ἐλπίδας διὰ τῆς αὐτοῦ προνήσεως καὶ χρηστότητος καὶ θεοσεβείας, ἐπαινεθεὶς καὶ ὡς ἀνὴρ συνετὸς καὶ πολιτικός, καὶ πρὸς οἰκονομίαν πραγμάτων δεξιός. Μετὰ πενταετὴ πατριαρχίαν ἐξωρίσθη οὐχὶ εἰς Ἀθῶνα, ὡς λέγει ἡ πατριαρχικὴ ἱστορία, ἀλλ' εἰς Πάτμον. Ὁ δὲ Κύριλλος ὁ Λαυριώτης ἐν τῷ *Πατρ. Χρονικῷ*, ὅπερ ὁ φιλοπονώτατος φίλος Γεδεῶν ἐξέδωκεν ἐν τόμ. Γ' τοῦ *Ἀθηναίου*, λέγει τὸν Νεόφυτον εὐπατρίδην καὶ εὐέντευκτον, ἐμμέριμον διόλου καὶ Ἄργον πολυόμματον, ἐν τούτῳ μόνον σφαλλόμενος, ὅτι εἰς Ῥόδον λέγει ἐξορισθέντα αὐτόν. Εἰς Ἰόδον λέγει καὶ ὁ ἀπεχθὼς ἔχων αὐτῷ Σέργιος ὁ Μακραιὸς ἐν τῇ κατ' αὐτὸν *Ἐκκλ. Ἱστορίᾳ (Μεσαιων. Βιβλιοθ. τόμ. Γ', σελ. 388.)*, ὕστερον δὲ εἰς Πάτμον (σελ. 397). Ὅρα καὶ τὰ ἐν *Παρασσω* τόμ. Θ', σ. 407 ἐν σημειώσει ὑπ' ἐμοῦ σεσημειωμένα.

Τὸ δὲ παρὰ πόδας προσφώνημα τοῦ πατριάρχου πρὸς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον καὶ τοὺς προκρίτους τῷ Γένους, ἅμα τῇ τὸ δεύτερον ἐπὶ τοῦ θρόνου ἀνκρῆσει αὐτοῦ, ἐκ τοῦ ἐν τῇ εὐαγγελίᾳ μονῇ τῆς Πάτμου διατηρουμένου πατριαρχικοῦ αὐτογράφου μεταληφθέν, παρεχώρησέ μοι πρὸς ἔκδοσιν ὁ σεβαστός μοι καὶ πολύτιμος φίλος κ. Ι. Σακελλίωγ μετὰ τῶν ὑποσημειώσεων.

«Εσίγησα, ὦ ἱερὰ ὁμήγυρι; τῶν ἁγίων ἀρχιερέων, καὶ πανέκλαμ-
προι πρῶτιστοι τοῦ γένους, καὶ κληρὸς ὁ ἔντιμος, καὶ ὁ χριστεπώ-
νυμος τοῦ Κυρίου καὶ περιούσιος λαός· ἐσίγησα, λέγω, καὶ *φυλακὴν
ἐθέμην ἐπὶ τοῦ στόματός μου*, καθὼς λέγει ὁ ἱεροψάλτης Δαβὶδ¹,
ἀλλ' οὐ μέχρι παντός ἔστι μου ἡ προαίρεσις ἀμετάτρεπτος· τοῦ
Θεοῦ γὰρ ἐσμέν, διὸ καὶ ἄγει τὰ καθ' ἡμᾶς ὡς βούλεται.

«Ἐδειξεν ὁ καιρὸς τὴν προλαβοῦσαν σιωπὴν, καὶ δεικνύει τὴν ἐνε-
στῶσαν λαλιάν, τὴν μὲν σιωπὴν ὡς ἀποτέλεσμα τῆς ἐνυπαρχούσης
μοι ἀσθενείας, τὴν δὲ λαλιάν ὡς τῆς θείας χάριτος τωρινὸν δῶρον,
καὶ μὲ δίκαιον τρόπον ἐκάτερον. Θεῖον γὰρ καὶ πρῶτον μάθημα τὸ
γινώσκειν ἑαυτόν ἐαυτὸν μανθάνομεν, οὐ ἔνεκεν ἐξεδόθησαν παρ' ἡ-
μῶν αἱ δύω ἐκεῖναι προλαβοῦσαι παραιτήσεις τοῦ πατριαρχικοῦ θρό-
νου, ἡ μὲν, ἵνα παραμυθῶμαι ἑμαυτὸν καὶ ψυχαγωγῶσω τῇ ἀποθέ-
σει τοῦ ὄντως ἐλαφροῦ μὲν καὶ χρηστοῦ βάρους διὰ τὸν δοτῆρα Κύ-
ριον, βαρέως δὲ διὰ τὴν ἀδυναμίαν τοῦ ἀναδεχομένου· ἡ δὲ, ἵνα ὁ τῶν
θεοφόρων πατέρων κανὼν πληρωθῇ, λέγων: «Ὁ τῆς ἀρχῆς τοὺς κό-
πους διαφεύγων, καὶ τῆς παρ' ἐκείνης τιμῆς ἀμέτοχος ἔστω»².

«Ἄλλ' ἔπρεπε μὲν νὰ διατηρηθῶσιν ἀπαράβατοι καὶ ἀδιάσειστοι
καὶ ὅλως ἀκαπήλευτοι καὶ πάσης ἐκτὸς δολιότητος αἵτε παρ' ἡμῶν
πρὸς τὸν Θεὸν ἐπαγγελίαι καὶ εὐχαὶ καὶ αἱ πρὸς τὴν κοινὴν μητέρα
καὶ εὐεργέτιν ἁγίαν Ἐκκλησίαν ὑποσχέσεις, διὰ νὰ ζῶμεν ἦν ἐκου-
σίως ἐξελέξαμεν ἰδιωτικὴν ζωὴν, καὶ νὰ ἐπαναπαυώμεθα βίῳ τῷ ἀ-
πράγμονι καὶ ἐραστῇ ἡμῖν ἡσυχίᾳ, καθὼς ἐκ τοῦναντίου εὐκταῖον
ἦν εἰς ἡμᾶς καὶ μάλιστα ποθητὸν ἀκλόνητον καὶ ἀμετακίνητον νὰ
ἐνεργῇται καὶ νὰ διαμένῃ πρὸς ἀναψυχὴν ἡμῶν τὸ σωτηριῶδες καὶ
εὐπρεπέστατον ἀρχαῖον ἔθος, ὥπερ ἤρξατο ἡ ἁγία τοῦ Θεοῦ Ἐκκλη-
σία χρῆσθαι, καὶ οὐκ ἐπαύσατο πρὸς τοὺς κατὰ διαφόρους καιροὺς
προπατριαρχεύσαντας, τῇ ἀφθόνῳ πρὸς αὐτοὺς τῶν ἀναγκαίων χά-
ριτι καὶ ἐκδόσει, ὥσπερ καὶ πρὸς ἡμᾶς τοῦτο αὐτὸ πανιέρως ὑπογρα-
φαῖς καὶ σφραγίδι τοῦ κοινοῦ ἡμῖν ἐπηγγέλθη. Τοῦτο μὲν ἦν ἡμῖν
βουλευτόν, πόρρω δὲ, ὡς ἔοικε, τῆς θείας προνοίας καὶ εὐδοκίας, οἷς
οἶδε κρίμασιν, ἵνα μάθωμεν ὄντως, ὅτι: «Οὐδὲ τοῦ θέλοντος οὐδὲ
τοῦ τρέχοντος, ἀλλὰ τοῦ Θεοῦ εὐδοκοῦντος»³.

«Ὅθεν εὐθὺς παρ' ἐλπίδα ἔφθασαν ἐν τῇ Πάτμῳ τὰ ὑψηλὰ καὶ
προσκυνητὰ θεσπίσματα καὶ ὁρισμοὶ τῶν κρατούντων, τὰ τε ἀδελ-

¹ Ψαλμ. λη', 2.

² Ἀθλον ἔμοιγε οὖν τίνος τῶν πατέρων ὁ κανὼν οὗτος.

³ Ρωμ. θ', 16.

φικὰ ὑμῶν καὶ συνοδικὰ γράμματα καὶ οἱ ἀποσταλέντες ἐκ τῆς ὑψηλῆς καὶ προσκυνητῆς Πόρτας, καὶ δὴλον ἐποίησαν ἡμῖν μεταπέμπεσθαι ἡμᾶς εἰς τὰ ἔνταῦθα, ὥστε ἀναδέξασθαι δεύτερον τὸν οἰκουμένικὸν καὶ ἀποστολικὸν τοῦτον θρόνον, ὅπερ ἀληθῶς παντὶ τῷ μὴ τὴν πείραν τοῦ πράγματος ἔχοντι δεκτόν τε καὶ εὐφροσύνης παραίτιον, ἡμῖν δὲ τοῖς διὰ πολλῶν τῆς προστασίας ταύτης πραγμάτων πεπειραμένοις θλίψιν ἐνεποίησεν εἰς τοσοῦτον, ὥστε κατὰ κρημνῶν ἡμᾶς αὐτοὺς ῥῖψαι. Ἀλλ' ἵνα μὴ προσκρούσωμεν ἀβούλως τῇ ὑπερεχούσῃ ὑψηλῇ καὶ προσκυνητῇ ἀρχῇ, εἰς ἣν πειθαρχεῖν ἀφευκτον, ἀλλὰ δὴ καὶ τῇ κοινῇ καὶ αἰδεσίμῳ ἡμῶν μητρὶ ἀγία τοῦ Χριστοῦ Ἐκκλησίᾳ, ἣς πόρῳ ζῆν χριστιανικῶς ἀδύνατον, εἰς ἑαυτοὺς ἐλθόντες ἐφημεν:—Ἡ ὑψηλὴ ἀρχὴ ἐπιτάττει, καὶ τίς αὐτῇ ἀντιστήσεται; καί, ὁ φησὶ τις: *Ἀέων ἐρεῦζεται, καὶ τίς οὐ φοβηθήσεται;*¹. Ἡ κοινὴ καὶ ὀρθόδοξος Ἐκκλησία, ἡ ἱερὰ καὶ σεβασμιωτάτη σύνοδος δωρεῖται² καὶ προσκαλεῖ, καὶ τίς, τέκνον αὐτῆς ὀρθόδοξον ὄν, ἀπειθήσει αὐτῇ;—Ἐμνήσθην τοῦ διὰ τοῦ Ἀποστόλου εἰπόντος: *Πᾶσα ψυχὴ ὑπερεχούσαις ἐξουσίαις ὑποτάσσέσθω*³, καὶ ἐμελλον συσταλῆναι; ἡ ποίαν ἂν ἔσχον ἀπολογίαν αὐτῷ, παρακούων τῷ τὰς ἐντολὰς δίδόντι τῆς εὐνομίας, καὶ τὰ πάντα μετασκευάζοντι⁴, κατὰ τὴν θείαν αὐτοῦ εὐδοκίαν καὶ θέλησιν; Διὰ τοῦτο ἐπιθυμητὴ μὲν ἡμῖν ὑπῆρχεν ἡ ἡσυχία, καὶ ὁ ἐκτὸς πραγμάτων βίος αἰρετώτερος, ἀλλὰ καὶ τοῦ Κυρίου ἐντελλομένου διὰ τοῦ Ἀποστόλου: *Ἀμνηστέρῃ τὸ ἑαυτοῦ ζητεῖν μόνον, ἀλλὰ καὶ τὸ ἑτέρου ἕκαστον*⁵, καὶ τὰ χερίστα ἐπαπειλοῦντος διὰ τοῦ προφήτου τοῖς παρακούουσι (φησὶ γὰρ: *καθὼς ἀπώσασθέ με τοῦ εἶναι ἡγουμένους τοῦ λαοῦ μου καὶ ἀρχοντας, οὕτω καὶ γὰρ ἀπώσονται ὑμᾶς τοῦ εἶναι ὑμῖν εἰς βασιλεῖς*)⁶, τίνες εἶχομεν γενέσθαι, καὶ ποῦ τραπέσθαι, εἰμὴ δοῦναι νῶτον εὐπειθῇ καὶ ἄραι τὸν ζυγὸν τοῦτον ἐπὶ τὸν τράχηλον ἑαυτῶν, ἅλλως τε μέλλοντες ἔχειν αὐτὸν ἀντιλήπτορα, προστάτην τε καὶ ὑπερασπιστήν, ὥς ἐπαγγέλλεται: ἐγὼ ἔσομαι μεθ' ὑμῶν λέγων, καὶ ἐάν μου ἀκούσητε, ἵσταμένου ἐπὶ τὴν θύραν καὶ κρούοντος, εἰσελεύσομαι εἰς τὸν οἶκον

¹ Ἀμὼς γ', 8.

² Ἰσως: διορίζεται.

³ Ῥωμ. ιγ', 1.

⁴ Ἀμὼς ε', 8.

⁵ Α' Κορινθ. ι', 24.

⁶ Οὐκ οἶδα τίνος τῶν προφητῶν ἡ ῥῆσις.

ὑμῶν καὶ δειπνήσω μεθ' ὑμῶν, ὡς ἐν τῇ κατὰ Ἰωάννην ἱερᾷ Ἀποκαλύψει εἶπεν ὁ Κύριος ;¹.

«Τοιαῦται μὲν οὖν αἱ ἀπειλαὶ τοῖς ἀπειθοῦσι, τοιαῦτα τὰ ἐπιτίμια τοῖς παραβαίνουσιν, ὥστε καὶ πᾶσαν ψυχὴν λιθίνην τε καὶ ἄδαμαντίνην δύνασθαι ὡς κηρὸν τήκειν, καὶ ὡς ζύμην μαλᾷ ττειν. Διὰ τοῦτο, ὡ ἱεροὶ ποιμένες καὶ τῆς ἱερᾶς τοῦ Χριστοῦ μάνθρας συμποιμένες, ὡ ποίμνιον λογικὸν καὶ τοῦ ἀρχιποιμένου ἀξιον Χριστοῦ, ὑπεκλύψμεν αὐθις τὸν αὐχένα τῷ βουλήματι αὐτοῦ, καὶ πάρεσμεν αὐθις, ὡς ὁρᾶτε, καὶ ἔχετε ἡμεῖς ἱσταμένους ἐπὶ τὴν ὑψηλὴν ταύτην πατριαρχικὴν καὶ οἰκουμενικὴν περιωπὴν, φέροντας ἐπὶ τοὺς ἀδυνάτους ἡμῶν ὧμους τὸν πνευματικὸν καὶ ἐπίμοχθον ὁμῶς κλοιῶδῃ κόσμον, καὶ διὰ τῶν ἱερῶν τούτων κωδῶνων πᾶσαν ψυχὴν εὐσεβῶν διανιστῶντας τοῦ γενέσθαι ἐν ἀκοῇ καὶ ὁρᾶσει ὅτι πάρεσμεν αὐθις ὑπακούοντες τῷ οὕτως εὐδοκῆσαντι Θεῷ, καὶ τῇ ὑψηλῇ καὶ ὑπερτάτῃ Πόρτᾳ, αὐθις ἡμεῖς ἐλεησάσῃ, καὶ τρίτον τῇ πνευματοφόρῳ καὶ ὁρθοδόξῳ ἡμῶν Ἐκκλησίᾳ ταῦτα βουλευσαμένη ὑπακούσαντες, χαίρειν εἶπομεν τοῖς βουλευμάσι καὶ θελήμασιν ἡμῶν· ἐδεξάμεθα ἀνὰ χεῖρας τὴν ἀνωθεν καταβαίνουσαν ποιμαντικὴν ταύτην ῥάβδον, τὴν δεσποτείαν ὅπως οὖν ὑποσημαίνουσαν, πολλοὺς δὲ τῷ ὄντι παρέχουσαν τῷ ἀναδεχομένῳ κινδύνους ἐν ταῖς τοῦ καιροῦ περιστάσεσι, καὶ πολλῶν δεσποτείαν ὑποτάττουσαν, ἵνα μὴ παύσωμεν ἀγρυπνοῦντες ἐν ὧσφ ἀπόκειται ἡμῖν τὸ δοκεῖν ποιμαίνειν, ὥστε «γενέσθαι τοῖς πᾶσι τὰ πάντα, ἵνα τινάς, εἰ καὶ μὴ πάντας, κερδήσωμεν»².

«Παρητησάμεθα οὖν τὸ ὅπως οὖν ἐλεύθερον καὶ ἀτάραχον τοῦ βίου, τὸ μὴ λόγον ὀφείλαιν κατὰ τὴν κρίσιν ἐκάστου, μὴδὲ πραγματεῖαις ὑποκεῖσθαι τοῦ διδόναι καὶ λαμβάνειν, ἐξ ὧν ἀναφύονται αἱ ζᾶλαι καὶ τρικυμῖαι, καὶ τὸ μέγιστον αἱ ἀφόρητοι δυστυχίαι, καὶ τὸ χειρόν τὸ ἀδελὸν ποῦ τὴν κεφαλὴν κλίνει τὸν προστατεύοντα, ἀλλὰ πεποιθότες τῇ θεῇ εὐδοκίᾳ καὶ τῇ τῆς ἐαυτοῦ ψυχῆς προθυμίᾳ εἰς τὸ ποιεῖν δουλικῶς ἅπαν ὅσον ὀφείλομεν τῇ κραταιοτάτῃ ἀρχῇ ; ὡς φθάσαντες τοῖς πράγμασιν ἐδείξαμεν· ἐπὶ τὸ ἀρχειν ἀπὸ τοῦ ἀρχεσθαι μεταβαίνομεν, καὶ προστρέχομεν προσπίπτοντες εἰς τὴν κραταιὰν καὶ ἀκαταγώνιστον δύναμιν τοῦ οὕτω τὰ καθ' ἡμᾶς εὐδοκῆσαντος, καὶ «τὴν δύναμιν αὐτοῦ ἐν ἀσθενείᾳ τελειοῦσθαι» εἰπόν³· τοις³, ἐκλιπαροῦντες θερμῶς ὅλην ψυχῇ ἀξιοῖ γενέσθαι, ἔχοντες συν.

¹ Ἀποκ. γ', 20.

² Α' Κορινθ. ι', 20-22.

³ Β' Κορινθ. ιβ', 9.

ευχομένους καὶ συνικετεύοντάς ἄπασαν τὴν θεοφροῦρητον δμήγυριν τῶν πανιερωτάτων καὶ συναδελφῶν ἁγίων ἀρχιερέων, καὶ τὸ σύστημα πάντων τῶν παρευρεθέντων καὶ συνελθόντων εὐσεβῶν χριστιανῶν, ὥστε ὧν αἰτοῦμεν καὶ χρῆζομεν ἄξιοι γενέσθαι, καὶ χεῖρας αἰρόντες ἱκέτιδας μιᾶ φωνῇ καὶ γλώττῃ ἐπικαλούμεθα λέγοντες:—¹ Ὁ Υἱὲ καὶ Λόγε τοῦ Θεοῦ, οὐτινος τῷ παναγίῳ αἵματι ἐξηγοράσθη πᾶσα ψυχὴ εὐσεβῶν, ἄγεται δὲ καὶ οἰκονομεῖται τὸ πᾶν τῇ πανσθενεῖ σου δυνάμει, καὶ οἷς οἶδας καιροῖς καὶ χρόνοις μεταποιῶν εἰς τὸ κρεῖττον τὰ πάντα, ὁ καμὲ τὸν ταπεινὸν καὶ ἀνάξιον δοῦλόν σου μεταγαγὼν καὶ ἐπὶ τὴν ποιμαντικὴν ταύτην περιωπὴν ἀνυψώσας, ὥστε ἀφ' ὑψηλοῦ βοᾶν καὶ λέγειν: «αὕτη ἡ ἀλλοίωσις τῆς δεξιᾶς τοῦ ὑψίστου»¹, σοῦ δέομαι καὶ θερμῶς παρκαλῶ, ἐπάκουσον ἐν τῇ ὥρᾳ ταύτῃ τῆς φωνῆς τῆς δεθήσεώς μου. Ὁδηγήσον εἰς πᾶν ἔργον ἀρεστὸν τῷ θελήματί σου τῷ ἁγίῳ. Συνέτισόν με τοῦ ποιεῖν τὸ θέλημά σου, καὶ ἄξιως καὶ θαρρέστως οἰκονομεῖν τὸν λαόν σου. Χάρισαι ζωὴν πολυχρόνιον, κράτος ὑπέρτατον εἰς τοὺς ὑψηλοτάτους καὶ εὐμενεστάτους ἡμῶν αὐθέντας, καὶ διατήρησον αὐτοὺς ἐν παντὶ καιρῷ ὡς κόρην ὀφθαλμοῦ, ἀνωτέρους πάσης προσβολῆς ἐναντίας, καὶ ὡς φλόγα πυρὸς πᾶσι τοῖς ἐπερχομένοις αὐτοὺς ἀνάδειξον, ἵνα δι' αὐτῶν διεξάγῃται ἐν πάσῃ ἡσυχίᾳ τε καὶ ἀνέσει ὁ ὑποκείμενος ἄπας καὶ περιούσιος λαός. Διατήρησον ἐν ὑγείᾳ ἀμεταπτώτῳ, καὶ διαφύλαξον ἀμετάτρεπτον καὶ ἀναλλοίωτον τὸν ζῆλον καὶ προθυμίαν τῶν ἐνδημούντων ἀρχιερέων, εἰς διεξαγωγὴν παντὸς τοῦ χριστωνύμου σου πληρώματος, εἰς αὐξήσιν καὶ εἰρηνικὴν κατὰστασιν τῆς ἐκκλησιαστικῆς οἰκονομίας καὶ διοικήσεως. Περιχαράκωσον τῇ δυνάμει σου, καὶ εὐπαρρησιαστούς ἀνάδειξον τῇ διὰ βίου παντὸς πίστει καὶ εὐπειθείᾳ πάντας τοὺς ἐν εὐσεβείᾳ σεμνυνομένους πανεκλαμπροτάτους ἡγεμόνας, τοὺς ἐνδοξοτάτους καὶ εὐγενεστάτους ἀρχοντας καὶ πρωτίστους τοῦ γένους, ἵνα ζήλῳ τῆς εὐσεβείας καὶ ὀρθοδοξίας ἀγωνίζωνται καὶ ἀντιπαρατάττωνται εἰς ἅπαν ἀντίξουν τῶν κατὰ τῆς ἁγίας σου Ἐκκλησίας ἐπερχομένων. Εὐλόγησον καὶ πλεόνασον πᾶσαν ἐμπορείαν τῶν ἐντίμων πραγματευτῶν, καὶ πᾶσαν ἐργασίαν τῶν εὐλογημένων βουφετίων παντὸς τοῦ χριστωνύμου λαοῦ σου, ἵνα ἔχοντες αὐτάρκειαν περισσεύωσιν εἰς ἀντίληψιν καὶ βοήθειαν τῶν ἐνδεῶν καὶ ἀπόρων τῆς Ἐκκλησίας σου, καὶ προκόπτωσιν εἰς πᾶν ἔργον ἀγαθὸν καὶ σωτήριον. Ἐνωσον ποιμένας καὶ συμποιμένας, καὶ ἅπαντας τοὺς ἐπὶ τῷ ὀνόματί σου τῷ ἁγίῳ καυχωμένους καὶ σεμνυνομένους, τῷ συνδέσμῳ τῆς εὐαγγελικῆς σου

¹ Ψαλμ. ος', 10.

ἀγάπης, ἵνα ἐν αὐτῇ γνωρίζωμεθα ὅτι σοῦ ἐσμέν μαθηταί, καὶ ταύτην τὴν ζῶην διανύοντες εἰρηνεύωμεν κατὰ τὸ σὸν θέλημα, ὅπως ἐλπίζωμεν ἀδισταχτῶς ἀξιωθῆναι τῶν ἐπηγγελμένων σου ἀγαθῶν, χάριτι σοῦ τοῦ μονογενοῦς Υἱοῦ καὶ Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ ἡμῶν, καὶ τοῦ ἀναρχοῦ σου Πατρός, καὶ τοῦ παναγίου καὶ συναϊδίου Πνεύματος, τῆς ὁμοουσίου ἀδιαιρέτου καὶ τρισυποστάτου θεότητος· ἣ πρέπει πᾶσα δόξα τιμὴ καὶ προσκύνησις εἰς τοὺς αἰῶνας τῶν αἰώνων. Ἀμήν».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Γ'.

Τὸ πατριαρχικὸν ὑπόμνημα, περὶ οὗ γίνεται ὁ προσήκων λόγος ἐν τῇ 71 σημειώσει ἔχει ὧδε·

·Ἐπειδὴ ὁ πανιερώτατος μητροπολίτης Μηθύμνης, συναδελφὸς ἡμῶν ἀγαπητὸς κύρ Διονύσιος, ἀποκατασταθεὶς παρὰ τῆς Ἐκκλησίας ἐν ἐκείνῃ τῇ ἐπαρχίᾳ γνήσιος καὶ νόμιμος ποιμὴν, ἐπολιτεύσατο ἀξίως κατὰ τὸ ἀρχιερατικὸν ἐπάγγελμα, οἰκονομήσας μέχρι καιροῦ πεπόντως τὰ τῆς ἐπαρχίας ἐκείνης· ἀλλὰ πρὸ πέντε χρόνων, κρίμασιν οἷς οἶδε Θεός, νόσῳ βαρυτάτῃ περιπεσὼν, ἔπαθε καιρίως καὶ κατήντησεν εἰς ἡλιθιότητα νοός, τοῦτο δὲ τὸ νόσημα καταμαθοῦσα ἡ ἐκκλησία ὡς λίαν ἐπιβλαβὲς ἐκείνῳ καὶ ἐπιζήμιον πρὸς τὰς ψυχὰς τῶν ποιμαινομένων παρ' αὐτοῦ εὐσεβῶν καὶ ὀρθοδόξων χριστιανῶν, ἔσπευσεν οἰκονομησάσθαι καὶ θεραπευθῆναι, καὶ πρὸ χρόνων προσεκαλέσατο ἐνταῦθα εἰς βασιλεύουσαν καὶ ἀπεκατέστησεν ὑπὸ διαίτη καὶ ἐπισκέψει ἀξιολόγων καὶ πεπαιδευμένων ἱατρῶν, ὑφ' ὧν καὶ ἐπισκεφθεὶς οὐ μικρὸν καὶ περιποιηθεὶς οὐδὲν ὠφελήθη, καὶ ἀντὶ ἐπὶ τὸ κρεῖττον προσέβη ἐπὶ τὸ χεῖρον, καὶ οὕτως οἶονεὶ ἀναισθητῶν ὑπεχώρησεν ἐντεῦθεν καὶ ἀπῆλθεν αὐθις ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ αὐτοῦ, ἡ Ἐκκλησία δὲ αὐθις φιλανθρωπευομένη ἐπ' αὐτῷ καὶ βουλομένη κατὰ συμπάθειαν τὴν ἀνάκλησιν τῆς τελείας ὑγείας αὐτοῦ, διωρίσατο ἀπελθεῖν εἰς τὴν Χίον, ὅπου καὶ ἀπελθὼν καὶ ἐπισκεφθεὶς παρὰ τῶν ἐκεῖ ἀξιολόγων ἱατρῶν, οὐ μόνον οὐδὲν ὠφελήθη, ἀλλὰ καὶ χείρων τῆς εἰς τὸ ἐξῆς ἀνέσεως ἐκείνου καὶ ἡσυχίας καὶ τῶν ἐκείνῃ τῇ ἐπαρχίᾳ εὐλογημένων χριστιανῶν, καὶ κατὰ χρέος ἀπαραίτητον φροντίζουσα τῆς ἐπ' ἀγαθῷ ἀποκαταστάσεως καὶ τῆς ψυχικῆς σωτηρίας, ἔγραψεν ἐκείνῳ διὰ κοινῆς σκέψεως δοῦναι οἰκιοθελῶς τὴν παραίτησιν αὐτοῦ· ἐκεῖνος δὲ ὁμῶς τοιοῦτοτρόπως πάσχων, οὐκ ἠδυνήθη διακρίναι τὸ βλάπτον τοῦ συμφέροντος, ἀλλ' οὐδὲ οἱ περὶ αὐτὸν ἀνθρώποι αἰσχροκερδοῦντες καὶ κακοβούλως θέλοντες διοικεῖσθαι τὴν ἐπαρχίαν

ἐκείνην τοιοῦτοτρόπως ἀκαταστάτως, ὡς γίγνεσθαι διὰ τὰς κατα-
 χρήσεις αὐτῶν ἀρπαγᾶς, ἀδικίας τε καὶ παρανομίας, εἰς τοσοῦτον
 προήχθησαν τόλμης, ὥστε ἐμποδίσαι τὴν ἐκδοσιν τῆς ἐκείνου παραι-
 τήσεως καὶ ἀποστολὴν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν· καὶ ἐπειδὴ ἐκ τῶν τοι-
 οῦτων συνέβαινον ὁσημέραι θλίψεις πρὸς τὰς ψυχὰς τῶν ἐκεῖ χρι-
 στιανῶν καὶ συνεχεῖς ἐνοχλήσεις πρὸς αὐτὴν τὴν Ἐκκλησίαν, διὰ
 τοῦτο ἀπεφάνθη γνώμη κοινῇ καὶ συνοδικῇ ἀπομακρυνθῆναι τὴν
 ἐκείνου ἱερότητα τῆς τοιαύτης ποιμαντορικῆς προστασίας, καὶ χει-
 ροτονηθῆναι ἀντ' ἐκείνου ἕτερον γνήσιον, νόμιμον καὶ κανονικὸν ἀρ-
 χιερέα, ἀβλαβεῖς ἔχοντα τὰς φρένας, ἐπισκεπτόμενον δὲ καὶ γηρο-
 κομοῦντα τὸν εἰρημένον προκάτοχον αὐτοῦ. Καὶ ἐπειδὴ διὰ τὰς ἀνω-
 τέρας αἰτίαις ἡ ρηθεῖσα ἀγιωτάτη μητρόπολις Μηθύμνης ἀμυρεῖ τοῦ
 ἀξίου πνευματικοῦ αὐτῆς προστατοῦ, ἡμεῖς οἱ ἐνδημοῦντες ἀρχιε-
 ρεῖς, προτροπῇ καὶ ἀδείᾳ τοῦ παναγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου
 ἡμῶν αὐθέντου καὶ δεσπότου, τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κυρίου
 κυρίου Νεοφύτου, συνελθόντες ἐν τῷ κατὰ τὸν Κουρούτζεσμεν ἱερῷ
 ναῷ τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ βαπτιστοῦ Ἰωάννου,
 καὶ ψήφους κανονικᾶς προβαλλόμενοι εἰς εὗρεσιν καὶ ἐκλογὴν ἀξίου
 καὶ ἀρμοδίου προσώπου τοῦ ἀναδεζομένου τὴν ἀρχιερατικὴν προστα-
 σίαν καὶ ποιμαντορικὴν ράβδον τῆς ἀγιωτάτης ταύτης μητροπόλεως,
 πρῶτον μὲν τιθέμεθα τὸν πανοσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις κύρ Πανά-
 ρετον, τὸν καὶ πρῶτον ἀρχιδιάκονον τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως
 Ἐφέσου, δεύτερον τὸν Ἀνθιμον, καὶ τρίτον τὸν Μακάριον, ὧν τὰ
 ὀνόματα κατεστρώθη ἐν τῷδε τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς ἀγίας τοῦ Χριστοῦ
 Μεγάλης Ἐκκλησίας εἰς διηνεκὴ ἐνδειξιν καὶ μόνιμον παράστασιν,
 ἐν ἔτει σωτηρίῳ ρωα' κατὰ μῆνα μάιον ἐπινεμήσεως τετάρτης.

† Ἡρακλείας Μελέτιος, ἔχων καὶ τὴν γνώμην τοῦ ἁγίου Ἐφέσου Σαμουήλ.
 † Κυζίκου Ἰωακείμ. † Νικομηδείας Ἀθανάσιος. † Νικαίας Καλλίνικος.
 † Χαλκηδόνος Ἰερεμίας. † Δέρκων Μακάριος. † Θεσσαλονίκης Γεράσιμος.
 † Μεσημβρίας Ζαχαρίας. † Προύσης Ἀνθιμος. † Λαρίσης Διονύσιος.
 † Ἀγύρας (οὔτω) Ἰωαννίκιος.

Δ'.

*Ἰσορ ἀπαράλλακτον τοῦ σιγγιλλίου τῆς ἐξαρχίας Τριπολιτζᾶς
 ἐρωθείσης αὐθις μετὰ τῆς ἀγιωτάτης ἐπισκοπῆς Ἀμυκλῶν.*

ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως
 Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης.

«Οὐ δέον ἀμελεῖν καὶ παρορᾶν τοὺς προστασίαν κοινῶς εἰληφότας

πραγμάτων, εἴτε ἐκκλησιαστικῶν εἴτε πολιτικῶν καὶ παραβλάπτειν τὰς προσαγομένους αὐτοῖς εὐλόγους αἰτήσεις καὶ παρακλήσεις, ἀλλ' εὐμενῶς προσδεχομένους ἐπάγειν τὰς ἀποφάσεις, καὶ τοῖς μὲν πολιτικαῖς πολιτικὰς, τοῖς δὲ ἐκκλησιαστικοῖς ἐκκλησιαστικὰς, νομίμους καὶ προσφόρους, καὶ πληροῦν κατ' ὀφειλὴν ἀπαραίτητον τὰς δικαίας αἰτήσεις αὐτῶν, καὶ ἀνορθοῦν τὰ πεπτωκότα, καὶ θεραπεύειν τὰ πεποννηκότα, καὶ πάντα τρόπον πραγματεῦσθαι τὴν ὠφέλειαν τούτων καὶ λυσιτέλειαν. Εἰ γὰρ καὶ οὗτοι ἀμελῶς περὶ τὰ τοιαῦτα διέκειντο, ἦν ἰδεῖν τῷ βουλομένῳ τὰ πολλὰ τῶν καλῶν ἀφανιζόμενα, καὶ εἰς φθορὰν ὀσημέρι καταλισθαίνοντα. Διὸ καὶ ἡ καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλη Ἐκκλησία, κατὰ τὴν τοῦ καιροῦ καὶ τὴν τῶν πραγμάτων χρεῖαν οἰκονομεῖν οἶδε τὰ ὑπὸ τὴν ἐξουσίαν αὐτῆς τελούντα, καὶ μεταρρυθμίζειν [καὶ] μεθιστᾶν, καὶ τὴν τούτων διοίκησιν καὶ ἐξουσίαν ἐπιτρέπειν ὅτε μὲν ἐνί, ὅτε δὲ ἄλλῳ, κατὰ τὰ αἷτια καὶ τὰς περιστάσεις, σκοπὸν ἔχουσα τὸ νόμιμον, καὶ συμφέρον, καὶ τὸ ἀνετον τῶν προσαγομένων αὐτῇ εὐλόγους τὰς αἰτήσεις καὶ δικαίας τὰς παρακλήσεις, καὶ αὐθεντικῶς οἷον εἶπεν καὶ ὑπεροχικῇ ἐξουσίᾳ, ναὶ μὴν καὶ διὰ τῆς συνήθους αὐτῆς προνοίας ἀνακαλοῦσα, καὶ κατὰ χῶρον ἴδιον καὶ ἀρχαῖον ἐπανάγουσα καὶ ἀποκαθιστῶσα οὐκ ἀπαναίνεται, ὥς κατὰ τοῦ παρόντος ἔγνω ποιήσασθαι. Ἐπειδὴ τοιγαροῦν καὶ ἡ πολιτεία Τριπολιτζᾶ λεγομένη καὶ κειμένη κατὰ τὴν Πελοπόννησον, ἐκ χρόνων ἀμνημονευτῶν τετίμηται ἰδιασμένως τῇ ἐπωνυμίᾳ πατριαρχικῆς ἐξάρχιας, ὑποκαιμένη τῷ καθ' ἡμᾶς ἀγιωτάτῳ πατριαρχικῷ, ἀποστολικῷ τε καὶ οἰκουμενικῷ θρόνῳ, καὶ ὑπ' αὐτοῦ μόνου διεξαγομένη, μηδένα ἔχουσα τὸν ἐν αὐτῇ ἀρχιερατικῶς προϊστάμενον κυριαρχικῇ ἐξουσίᾳ, ἀλλ' ἀπὸ καιροῦ εἰς καιρὸν ἐπετρέπετο ἡ διοίκησις αὐτῆς, καὶ ἡ πνευματικὴ ἐπίσκεψις τῶν ἐν αὐτῇ κατοίκων εὐλογημένων χριστιανῶν ἱερωμένων καὶ λαϊκῶν, ἐπιτροπικῶς ἐκ τῶν ἀρχιερέων τῆς Πελοποννήσου, ποτὲ μὲν τῷ ἱερωτάτῳ μητροπολίτῃ Χριστιανουπόλεως, ἄλλοτε δὲ τῷ Ὡλένης, καὶ ἄλλοτε ἄλλῳ· πρὸ χρόνων δὲ ἐπιτέτραπται καὶ τῷ θεοφιλεστάτῳ ἐπισκόπῳ Ἀμυκλῶν, ὥς πλησιοχώρῳ, ἅτε δὴ συνημμένοις τοῖς ὁρίοις τῆς ἐπισκοπῆς αὐτοῦ διὰ πατριαρχικῶν καὶ συνοδικῶν γραμμάτων· μετὰ παράτατιν δὲ καιροῦ τινος, προβιβασθέντος τοῦ κυριάρχου αὐτῆς ἱερωτάτου μητροπολίτου Λακεδαιμονίας κϋρ Δαυιδ εἰς τὸν θρόνον τῆς ἀγιοτάτης μητροπόλεως Νικαίας, καὶ ἀντ' ἐκείνου ἀποκατασταθέντος ἐν τῇ ἀγιοτάτῃ μητροπόλει Λακεδαιμονίας τοῦ ἤδη ἱερωτάτου μητροπολίτου Λακεδαιμονίας, ὑπερτίμου καὶ ἐξάρχου πάσης Πελοποννήσου,

συναδελφοῦ ἡμῶν ἀγαπητοῦ κυρ Χρυσάνθου, λόγος προϋτίθη συνο-
 δικῶς παρὰ τινων τῶν ἐνταῦθα προκρίτων προσηλωθῆναι τὴν πα-
 τριαρχικὴν ἐκείνην ἐξarchίαν αὐτῇ τῷ ἀγιωτάτῃ μητροπόλει, ὡς οὐ
 μόνον λίαν ἐπαφελὲς καὶ συμφέρον, ἀλλὰ καὶ ἀναγκαῖον ἐφ' ἡσυχίᾳ
 καὶ ἀνέσει τῆς τε ἐκείνου ιεροῦτητος καὶ τῶν ἐν αὐτῇ κατοίκων εὐ-
 σεβῶν· καὶ οὕτω διὰ πολλῶν αὐτῶν λόγων καὶ πολυειδῶν προβλη-
 μάτων καὶ θερμῶν παρακλήσεων, κέκριται γνώμη κοινῇ καὶ συνοδικῇ,
 κατὰ τὰ προβλήματα, ἀποσπασθῆναι τὴν πατριαρχικὴν ἡμῶν ταύ-
 την ἐξarchίαν τῆς ἀγιωτάτης ἐπισκοπῆς Ἀμυκλῶν, καὶ ἀφαιρεθῆναι
 τὴν ἀρχιερατικὴν προστασίαν καὶ πνευματικὴν ἐπίσκεψιν τῆς αὐτοῦ
 θεοφιλείας, καὶ προσηλωθῆναι τῇ ἀγιωτάτῃ μητροπόλει Λακεδαιμο-
 νίας ἐπὶ τῷ διοικεῖσθαι ἀρχιερατικῶς ὑπὸ τῆς ἐκείνου ιεροῦτητος,
 κατὰ τὴν περίληψιν τοῦ ἀπολυθέντος τηνικαῦτα πατριαρχικοῦ ἡμῶν
 καὶ συνοδικοῦ γράμματος. Ἀλλ' ἐπειδὴ, κατὰ τε τὸν ὀρθὸν σκοπὸν
 τῆς Ἐκκλησίας καὶ τὰ πολυειδῶς προβλήματα τῶν δεηθέντων, οὐκ
 ἀπέδωκαν αἰσίως τὰ πράγματα, ἅτε δὴ ἀναφυέντων οὐκ ὀλίγων τῶν
 σκανδάλων μεταξὺ κυριάρχου, καὶ ἐπισκόπου, καὶ τῶν ἐν αὐτῇ εὐ-
 σεβῶν, ἀλληλομαχούντων διηνεκῶς, καὶ δυσανασχετούντων ἐπὶ τῇ
 μεταρρυθμίσει τῆς πνευματικῆς αὐτῶν διοικήσεως καὶ ἀρχιερατι-
 κῆς προστασίας, παμπληθεῖς ταραχαὶ καὶ ἀκαταστασίαι, θλίψεις
 τε καὶ ζημίαι συνέβαινον ἑκατέροις· καὶ γὰρ ἡ ἐκείνου ιεροῦτης οὐκ
 ἐπαύσατο ποτινῶμενος, γράφων τὰ ὁσημέραι συμβαίνοντα αὐτῷ,
 καὶ ἐξιστορῶν πρὸς τὴν Ἐκκλησίαν μηδεμίαν ὠφέλειαν γίγνεσθαι
 αὐτῷ ἐξ αὐτῆς τῆς πατριαρχικῆς ἐξarchίας· τὰ αὐτὰ δὲ καὶ οἱ ἐν
 αὐτῇ χριστιανοὶ ιερωμένοι καὶ λαϊκοὶ συνεχῶς διὰ κοινῶν ἐνυπο-
 γράφων ἀναφορῶν, δεόμενοι θερμῶς καὶ ἐξαιτούμενοι τὴν ἀποκα-
 τάστασιν τῆς πατριαρχικῆς ταύτης ἐξarchίας ὑπὸ τὴν πνευματι-
 κὴν διοίκησιν καὶ ἀρχιερατικὴν προστασίαν τοῦ εἰρημένου θεοφιλε-
 στάτου ἐπισκόπου Ἀμυκλῶν, συναδελφοῦ ἡμῶν ἀγαπητοῦ κυρ Νικη-
 φόρου, ἵνα διεξάγωνται καὶ οἰκονομῶνται ὑπ' αὐτοῦ ἀρχιερατικῶς,
 ὡς καὶ πρότερον, ἅτε δὴ διαμείναντες εὐχάριστοι ἐπὶ τῇ πνευματικῇ
 αὐτοῦ ἐπισκέψει, προβαλλόμενοι τε καὶ ἄλλα αἷτια ἀπαιτοῦντα κατ'
 ἀνάγκην τὴν ἀδιάσπαστον ἔνωσιν αὐτῆς τῆς πατριαρχικῆς ἐξarchίας
 μετὰ τῆς ἀγιωτάτης ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμυκλῶν. Ταύτη τοι ἐγνώμεν,
 γνώμη κοινῇ καὶ συνοδικῇ, κατὰ πρόνοιαν ἐκκλησιαστικὴν ἐπινεῦσαι
 ταῖς κοιναῖς αὐτῶν ἐνθάρμοις παρακλήσεσι, καὶ ἀποκαταστήσαι αὐ-
 θις τὴν πατριαρχικὴν ταύτην ἐξarchίαν τῆς Τριπολιτζᾶς ὑπὸ τὴν
 πνευματικὴν ἐπίσκεψιν καὶ ἀρχιερατικὴν προστασίαν τοῦ ἀεὶ θεοφι-

λεστάτου ἐπισκόπου Ἀμυκλῶν, καὶ διευθετησάι κηδεμονικῶς τὰ ἐπι-
 κείμενα αὐτῇ τῇ πατριαρχικῇ ἐξουσίᾳ αὐλικὰ χρέη, καὶ ἀφελεῖν
 ἀπὸ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Λακεδαιμονίας εἰκοσιπέντε πονυ-
 γία τῶν ἄσπρων, καὶ προσθεῖναι τῇ ἀγιωτάτῃ ἐπισκοπῇ Ἀμυκλῶν,
 οἰκονομοῦντες πρεπόντως τε καὶ δικαίως τὰ συμφέροντα ἑκατέρᾳ
 ἐπαρχίᾳ. Τούτου χάριν καὶ γράφοντες ἀποφινόμεθα συνοδικῶς μετὰ
 τῶν περὶ ἡμᾶς ἱερωτάτων ἀρχιερέων καὶ ὑπερτίμων, τῶν ἐν ἀγίῳ
 Πνεύματι ἀγαπητῶν ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα ἡ ῥη-
 θείσα πατριαρχικὴ ἡμῶν ἐξουσία τῆς Τριπολιτζᾶς, εἴη καὶ λέγεται
 καὶ παρὰ πάντων γινώσκηται πατριαρχικὴ μὲν ἐξουσία, ὥς ἐκ πα-
 λαιοῦ, ὑπάρχει δὲ ἀείποτε ἡνωμένη ἀναφαιρέτως καὶ ἀναποσπάστως
 καὶ συνημμένη τῇ ἀγιωτάτῃ ἐπισκοπῇ Ἀμυκλῶν, διεξαγομένη τε
 εἰς ἅπαντα τὸν αἰῶνα καὶ διακυβερνωμένη ἀρχιερατικῶς ὑπὸ τοῦ
 αἰεὶ θεοφιλεστάτου ἐπισκόπου Ἀμυκλῶν· τῶν δὲ προγενομένων πα-
 τριαρχικῶν καὶ συνοδικῶν γραμμάτων, τῶν ἀποφαινομένων τὴν ἔνω-
 σιν αὐτῆς μετὰ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Λακεδαιμονίας, διαμε-
 νόντων ἀκύρων καὶ ἀνισχύρων εἰς τὸ παντελές, ὥς ἀποσπαθείσης ἡδη
 τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως Λακεδαιμονίας ἀνεπιστροφῶς καὶ προσ-
 ηλωθείσης τῇ ἀγιωτάτῃ ἐπισκοπῇ Ἀμυκλῶν ἀμετακινήτως, ἐπεὶ
 ἀποδείκεται ἐκ τῶν πραγμάτων σαφῶς, ὥς οὐκ ἔστιν ὅλως συμφέ-
 ρον ἢ ἀναγκαῖον διαμένειν αὐτὴν ἡνωμένην τῇ ἀγιωτάτῃ μητροπόλει
 Λακεδαιμονίας, ἀλλ' ἐκ τοῦ ἐναντίου ταραχῆς πρόξενον καὶ ἀνυποί-
 στου ζημίας, καὶ παραίτιον πολλῶν ἐνδεχομένων δεινῶν καὶ ἀπευ-
 κταίων. Ὅθεν ὁ μὲν ἱερώτατος μητροπολίτης Λακεδαιμονίας κύρ
 Χρῦσανθος καὶ οἱ μετὰ ταῦτα διάδοχοι αὐτοῦ μηδεμίαν μετοχὴν
 τοῦ λοιποῦ ἢ δεσποτεῖαν ἢ ὅλως ἐξουσίαν ἔχουσιν ἐν αὐτῇ τῇ πα-
 τριαρχικῇ ἐξουσίᾳ τῆς Τριπολιτζᾶς, ὁ δὲ θεοφιλέστατος ἐπίσκοπος
 Ἀμυκλῶν κύρ Νικηφόρος, καὶ οἱ μετὰ ταῦτα διαδεξόμενοι τὴν ἐπι-
 σκοπὴν ταύτην, ἔχουσιν ἐπιστατεῖν ἀρχιερατικῶς, διοικεῖν τε καὶ οἰ-
 κονομεῖν ἀξιοπρεπῶς καὶ τὰ τῆς ἐξουσίας ταύτης καὶ ποιμαίνειν τὸ
 ἐν αὐτῇ λογικόν τοῦ Χριστοῦ πλήρωμα ὁσίως καὶ θεαρέτως, καὶ πο-
 δηγετεῖν εἰς νομὰς σωτηρίους τῆς εὐαγγελικῆς χάριτος, καὶ κληρι-
 κοὺς ἀποκαθιστᾶν, καὶ σφραγίζειν ἀναγνώστας καὶ ὑποδιακόνους,
 κείρειν μοναχοὺς καὶ μοναζούσας, καὶ χειροτονεῖν διακόνους καὶ πρε-
 σβυτέρους, καὶ πάντα τὰ ἀρχιερατικὰ ἐπιτελεῖν λειτουργήματα, ὥς
 νενόμισται, συνάξειν τε καὶ περιλαμβάνειν πάντα τὰ νενομισμένα
 ἀνέλαθεν ἀρχιερατικὰ εἰσοδήματα καὶ δικαιώματα κύρια καὶ τυχη-
 ρά, καὶ ἐξ αὐτῶν οἰκονομεῖν καὶ ἐκπίπτειν κατ' ἔτος ἐκ τῶν ἐπικει-

μένων αὐτῇ αὐλικῶν χρεῶν, μετὰ τὴν ἀνελλιπῇ ἀπόδοσιν τῶν ἐτησίων τόκων, καὶ τοῦ διωρισμένου κατὰ τὸ ἀρχαῖον ἔθος ἐξαρχικοῦ ἐτησίου, καὶ οὕτω πιστῶς τε καὶ ἐμφρόνως διατηρεῖν ἀδιάσπαστον τὴν ἔνωσιν ταύτην ὡς ἀμετακίνητον. Ὀφείλουσι δὲ καὶ οἱ ἐν αὐτῇ εὐσεβεῖς, ἱερωμένοι καὶ λαϊκοί, γνωρίζειν τὴν αὐτοῦ θεοφιλίαν πνευματικὸν αὐτῶν προστάτην καὶ ἀρχιερέα, καὶ τοὺς μετὰ ταῦτα διάδοχους αὐτοῦ, πειθαρχεῖν τε καὶ ὑποτάσσεσθαι κατὰ τὸ πρέπον, νόμιμόν τε καὶ δίκαιον, καὶ παρέχειν μετὰ ἐτοιμότητος καὶ εὐγνωμοσύνης πάντα τὰ κανονικὰ ἀρχιερατικὰ εἰσοδήματα καὶ δικαιώματα κύρια τε καὶ τυχερά, ὡς πάνθ' ὅς' ἄλλα σνήθη καὶ τεταγμένα μέχρι καὶ αὐτοῦ τοῦ λεπτοῦ, ἵνα διὰ τῶν τοιούτων καὶ ἡ αὐτοῦ θεοφιλία δύνηται ἀπόλογεῖσθαι καὶ διδόναι τὰ χρέη καὶ αὐτῆς τῆς πατριαρχικῆς ἐξουχίας τῆς Τριπολιτζᾶς. Ταῦτα ἀπεφάνθη ἤδη γνώμη κοινῇ καὶ συνοδικῇ διαγνώσει, καὶ ὥρισται κατὰ πρόνοιαν ἐκκλησιαστικὴν ἐπὶ τῷ ἔχειν τὸ *ἀραρᾶν* (οὕτω)¹ καὶ τὴν ἰσχὺν ἀπαράτρεπτον καὶ μόνιμον, καὶ ὡς εἰπεῖν αἰωνίαν τὴν ἐμπέδωσιν. Ὅσοι δὲ τῶν χριστιανῶν, εἴτε ἐκ τοῦ ἀρχιερατικοῦ καταλόγου καὶ τοῦ ἱερατικοῦ, εἴτε ἐκ τοῦ πολιτικοῦ συστήματος ἐκάστης τάξεως καὶ βαθμοῦ, ἐπιχειρήσωσιν ἀνατρέψαι τὰ ἐν τῷ παρόντι συνοδικῶς ἐκτεθέντα, καὶ γνώμη κοινῇ ἀποφανθέντα, καὶ ἀναιρέσαι καθ' οἷονδήτινα τρόπον τὴν ἔνωσιν ταύτην, καὶ ἐπιφέρωσιν ἐπήρειάν τινα ἢ ἐνόχλησιν τῇ αὐτοῦ θεοφιλίᾳ ἢ ζημίαν, καὶ φωραθῶσιν ἐμμέσως ἢ ἀμέσως ἐναντιούμενοι τῇ πατριαρχικῇ ἡμῶν καὶ συνοδικῇ ταύτῃ νομίμῳ καὶ δικαίᾳ ἀποφάσει, οἱ τοιοῦτοι ὅποιοι ἂν ᾧσιν, ὡς κακότροποι, ταραχῶδεις τε καὶ φιλεπιζήμιοι, καὶ ἀνατροπεῖς τῶν καλῶν, ἀφωρισμένοι ὑπάρχωσι.... Διὸ ἐγένετο καὶ τὸ παρὸν ἡμέτερον πατριαρχικὸν καὶ συνοδικὸν σιγιλιδες γράμματα, καταστρωθὲν κἀν τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, καὶ ἐδόθη τῷ ῥηθέντι θεοφιλοστάτῳ ἐπισκόπῳ Ἀμυκλῶν συναδελφῷ ἡμῶν ἀγαπητῷ κϋρ Νικηφόρῳ. Ἐν ἔτει σωτηρίῳ ρωδ' κατὰ μῆνα Ἀπρίλλιον (οὕτω) ἐπινεμήσεως ζ'.

† Καλλιόχοις ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικός πατριάρχης. † Ἐφέσου Διονύσιος. † Ἑρακλείας Μελέτιος. † Κυζίκου Ἰωακείμ. † Νικομηδείας Ἀθανάσιος. † Δέρκων Γρηγόριος. † Προύσης Ἀνθίμος. † Λαρίσης Ραφαήλ. † Ἀγκύρας Ἰωαννίκιος. † Παλαιῶν Πατρῶν Πολύκαρπος. † Προϊλάβου Παρθένιος.

¹ Ἰσως: κϋρος τὸ ἀρραγές.

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΕΞΗΓΗΤΙΚΑΙ

Ἐστάλησαν δὲ καὶ αἱ ἀπαιτούμεναι ἐπιστολαί, κατὰ τὴν ἔννοιαν τοῦ ἄνω σιγιλλίου, πρὸς τε ἅγιον Λακεδαιμονίας καὶ τὸν Ἀμυκλῶν καὶ Τριπολιδῆας, δηλωτικαὶ τῆς νομίμου ἐκκλησιαστικῆς διατάξεως καὶ τῆς ἀφαιρέσεως τῶν 25 πουγγίων ἀπὸ τῆς ἀγιωτάτης μητροπόλεως, καὶ τῆς τούτων προσθήκης ἐπὶ τῶν χρεῶν τῆς ἐξαρχίας, ὅπως πληροφορηθέντες ἀμφοτέροι ὑπακούσωσι τῇ νέᾳ ἐκκλησιαστικῇ διατάξει· καὶ γράμμα πρὸς τοὺς ἐν Τριπολιδῆς χριστιανούς, ὅπως γνωρίζωσι τοῦτο προσέτι ἀπεστάλη.

Ὁ δὲ εἰς μητρόπολιν προβιβασμὸς τῶν Ἀμυκλῶν καὶ Τριπολιδῆας. καὶ τὸ ἐπὶ τῇ ἐκλογῇ νέου, τοῦ καὶ πρώτου μητροπολίτου τῆς ἐπαρχίας ταύτης, ὑπόμνημα ἔχει ὥδε·

Πάντα πρὸς οἰκοδομὴν καὶ καταρτισμὸν γίνεσθαι ὁ ἀποστολικὸς ἀποφαινόμενος λόγος ἄλλας τε διαφόρους οἰκονομίας περὶ τὰ ἐκκλησιαστικὰ πράγματα καὶ τὰς τῶν ἐπαρχιῶν ἐνίοτε εὐλόγους μεταβολὰς ἀριδῆλως προϋποτίθησιν· διὸ καὶ ἴδοι τις ἄν, τοὺς ἐκκλησιαστικούς πίνακας μετελθὼν τῶν ἐπαρχιῶν, ἄλλας μὲν ἐπισκοπὰς οὖσας τὸ πρῶτον, τάξιν ἀρχιεπισκοπῶν ὕστερόν εἰληφύας, ἄλλας δὲ ἀρχιεπισκοπὰς εἰς μητρόπολιν προαχθείσας, καὶ τὰς μὲν προβιβασθείσας, τὰς δὲ ὑποβιβασθείσας τῇ τοῦ ἀγιωτάτου πατριαρχικοῦ καὶ οἰκουμενικοῦ θρόνου αὐθεντίᾳ, ἢ τοὺς καιροὺς καὶ τὰς παρομαρτούσας τοῖς καιροῖς περιστάσεις καὶ τὰς αἰτίας εὐλογοφανεῖς. Ἐφ' ᾧ καὶ ἤδη τὴν ἀγιωτάτην ἐπισκοπὴν Ἀμυκλῶν, τὴν ὑπὸ τὴν μητρόπολιν Λακεδαιμονίας διατελοῦσαν, κέκριται καὶ ἀπεφάνθη, διαγνώσει συνοδικῇ καὶ συγκαταθέσει τῶν προύχόντων τοῦ γένους κοινῇ, εἰς μητρόπολιν τιμηθῆναι, ὡς εὐσεβεῖ κομῶσαν λαῶν θεία χάριτι, καὶ τῇ Τριπολιτῆς, τῇ πατριαρχικῇ ἐξαρχίᾳ, ἐκ μακροῦ τοῦ χρόνου συνημμένην, πόλει τὰ νῦν διασήμῳ καὶ προκαθημένῃ τῶν ἄλλων αὐτῆς ἀπασῶν τὰ τε ἄλλα καὶ διὰ τὴν ἐν αὐτῇ ἐκλαμπρον ἡγεμονικὴν καθέδραν. Ταύτης γοῦν τῆς εἰς μητρόπολιν ἤδη τιμηθείσης παροικίας διὰ πατριαρχικοῦ καὶ συνοδικοῦ τόμου ὑπὸ τῷ ὀνόματι Τριπολιτῆς καὶ Ἀμυκλῶν ἀπροστατεύτου διαμεινάσης, ἅτε δὴ τοῦ ἐν αὐτῇ ἀρχιερατεύοντος κῦρ Νικηφόρου τὸ ζῆλον ἐκμετρήσαντος· καὶ εἰς τὰς οὐρανίους μονὰς μεταστάντος, ἡμεῖς οἱ ἐνδημοῦντες ἀρχιερεῖς, προτροπῇ καὶ ἀδείᾳ τοῦ παναγιωτάτου καὶ σεβασμιωτάτου ἡμῶν αὐθέντου καὶ δεσπότης τοῦ οἰκουμενικοῦ πατριάρχου κῦρ κῦρ

Κυρίλλου, συνελθόντες ἐν τῷ κατὰ τὸν Κουρούτζεσμεν ἱερῷ πατριαρχικῷ ναῷ τοῦ τιμίου ἐνδόξου προφήτου Προδρόμου καὶ Βαπτιστοῦ Ἰωάννου, καὶ ψήφους κανονικὰς προβαλλόμενοι εἰς εὐρεσιν καὶ ἐκλογὴν ἀξίου καὶ ἀρμοδίου προσώπου τοῦ ἀναδεχομένου τὴν ἀρχιερατικὴν προστασίαν καὶ ποιμαντορικὴν ῥάβδον τοῦ ἀγιωτάτου... α'. μὲν ἐθέμεθα τὸν ὁσιώτατον ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Διονύσιον, προεστῶτα χρημαντίσαντα τῆς εἰς Ὑψωμαθεῖα ἱερᾶς ἐκκλησίας τοῦ ἀγίου Μηνᾶ, β'. τὸν Νικόδημον, καὶ γ'. τὸν Κωνστάντιον, ὧν τὰ ὀνόματα κατεστρώθη ἐν τῷδε τῷ ἱερῷ κώδικι τῆς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας εἰς ἔνδειξιν διηνεκῆ καὶ παράστασιν μόνιμον. Ἐν ἔτει σωτηρίῳ αἰωζ' κατὰ μῆνα μᾶλλον ἐπινεμήσεως ε'.

† Ἐφέσου Διονύσιος, ἔχων καὶ τὴν γνώμην τοῦ πανιερωτάτου ἀγίου Δέρκων κῦρ Γρηγορίου. † Κυζίκου Κωνστάντιος. † Νικομηδείας Ἀθανάσιος, ἔχων καὶ τὴν γνώμην τοῦ πανιερωτάτου γέροντος καὶ συναδελφοῦ ἀγίου Ἑρακλείας κῦρ Μελετίου. † Καλκηδόνος Γεράσιμος. † Βερροίας Ζαχαρίας. † Πατρῶν Γερμανός, ἔχων τὰς γνώμας τοῦ τε ἀγίου Νικαίης κῦρ Ἰωαννικίου, τοῦ ἀγίου Προύσης κῦρ Ἰωαννικίου, τοῦ ἀγίου Δράμας κῦρ Παρθερίου καὶ τοῦ ἀγίου Μηθύμνης κῦρ Παραρέτου.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ

Α'.

Ἀπὸ τοῦ 1740 ἔχω ἤδη κατηρτισμένην σειρὰν τῶν ἀρχιεπισκόπων Ρέοντος καὶ Πραστοῦ, ἣν δὲν θεωρῶ ἀσκοπον νὰ παραθῶ ἐνταῦθα πρὸς χρῆσιν τῶν μελλόντων νὰ γράψωσιν τι περὶ Πελοποννήσου, ἥ τῆς ἐπαρχίας ταύτης.

Ἀντὶ τοῦ ἀποθανόντος Παρθερίου, ἐκλέγεται ἐν τῷ ναῷ τοῦ περιγραφομένου ὑπ' ἐμοῦ χωρίου ὁ ἱερομόναχος Νεκτάριος (ἰούλιος 1751).

Τῷ 1771 ὁ ὁσιώτατος ἐν ἱερομονάχοις Ἱερεμίας (ἐφ' οὗ ἐξώσθησαν οἱ ἐν Πελοποννήσῳ ἀρχιερεῖς). Τούτου παραιτησαμένου τῷ 1774, ὁ ἱερομόναχος Μεθόδιος (κατὰ ἰούλιον). Εἶτα ἔρχεται ὁ Μακάριος, οὗ δόντος οἰκιοθελῶς παραίτησιν κατὰ 1780, ὁ Ἰωσήφ.

Τούτου παραιτησαμένου ἐπίσης τὸν ἰούνιον τοῦ 1784 ἐκλέγεται ὁ ἱερομόναχος Ἰγνάτιος. Εἶτα ἀπαντᾷ Ρέοντος καὶ Πραστοῦ Θεοδώρητος, ὃν ἀποθανόντα τῷ 1803 κατ' ἀπρίλιον διαδέχεται ὁ μέγας ἀρχιμανδρίτης Ἰάκωβος. Τοῦτον ἐχμετρήσαντα τὸ ζῆν διεδέξατο ὁ πρῶην μέγας πρωτοσύγκελλος Διονύσιος, περὶ οὗ ἐπὶ τῆς ἐπανα-

στάσεως ζώντος (ἀνάγνωθι σ. 75 τοῦ Β' τόμου Τῶν κατὰ τὸν ἀοίδιμον Γρηγόριον Ε').

Τὸ κάτωθι τὸ πρῶτον ἤδη δημοσιευόμενον πικίλλιον, ἀποκειμένον ἐν τοῖς χειρογράφοις τῆς *Ἑθνικῆς βιβλιοθήκης*, ἐγένετο ἐπὶ τοῦ πολλοῦ Κυρίλλου τοῦ Λουκάρεως, πατριάρχου Κωνσταντινουπόλεως, τῷ 7120 ἀπὸ κ. κ. ἡτοι τῷ 1622. Εἶνε δὲ τὸ ἀρχαιότερον καὶ τὸ πρῶτον ἐπὶ τῇ οἰκοδομίᾳ τοῦ μοναστηρίου τοῦ ἁγίου Νικολάου τοῦ Μύρων τῆς Λυκίας. Ἐν αὐτῷ εἶνε συνυπογεγραμμένοι καὶ ὁ πατριάρχης Ἱερουσαλὴμ *Θεοφάνης*, καὶ ὁ Ἀντιοχείας *Κήρυλλος*. Τὰ πανμοιότυπα τῶν υπογραφῶν τούτων ὄρα ἐν τῷ ὑπ' ἀριθ. 2 πίνακι.

ΚΥΡΙΛΛΟΣ ἐλέω Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως
Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμένης πατριάρχης.

† Ἴδιον ἐστὶ παντὸς κτήτορος καὶ ὠκοδομηκότος οἰκοδομήματα, καὶ μάλιστα εἰ θεὸς καὶ ἱερὸς ναὸς μετὰ πέριξ κελλίων, εἴτε θεῖον μοναστήριον τὸ τοιοῦτον ὑπάρχει, μετὰ τὸ οἰκοδομησάιν καὶ κατορθῶσαι καὶ ὑποκτῆσασθαι, τοῦτο τὸ θεῖον ἔργον φροντίσαι ἐμπόνως, ὅπως αὐτὸ τηρηθεῖν καὶ φυλαχθεῖν εἰ δυνατόν ἔσται καὶ διὰ παντός· τὸ γὰρ φυλάξαι τὰ κατορθωθέντα ἀγαθὰ οὐ ῥάδιον, ἀλλὰ καὶ τοῦ κτῆσασθαι χαλεπώτερόν πως πολλάκις δοκεῖ. Καὶ οὐ μόνον ὅπως φυλαχθεῖν, ἀλλὰ καὶ αὐξηθεῖν εἰς δόξαν Θεοῦ καὶ ψυχικὴν σωτηρίαν τοῦ οἰκοδομήσαντος, καὶ εἰς ἀνεσιν καὶ παραμυθίαν καὶ σωτηρίαν ψυχῆς τῶν προστρεχόντων καὶ ἐνασκουμένων ἐν τούτοις. Γίνεται δὲ πάντως ἡ τοιαύτη διατήρησις καὶ διαμονὴ καὶ φύλαξις, ὅταν οἱ τοιοῦτοι θεοὶ ναοὶ καὶ τὰ περὶ αὐτοὺς κελλία προσηλωθῶσιν ὑπὸ τὴν σκέπην καὶ φυλακὴν καὶ συντήρησιν τῆς καθ' ἡμᾶς τοῦ Χριστοῦ Μεγάλης Ἐκκλησίας, τοῦ εἶναι σταυροπήγια πατριαρχικά, ἀνεπηρέαστα ὑπὸ πάντων, καὶ παντελεύθερα, καὶ ἀδούλωτα, μόνῃ τῇ Μεγάλῃ καὶ καθολικῇ Ἐκκλησίᾳ ὑποκείμενα. Εἰεὶ τοίνυν καὶ ὁ οἰώτατος ἐν ἱερομονάχοις καὶ πνευματικοῖς κῦρ Διονύσιος, ἅτε φύσεως ὢν ἀγαθὸς καὶ πολλῶ περὶ τὰ θεῖα ποιούμενος τὴν φροντίδα, ζηλὼν τε ἀναλαβὼν ἔνθεον καὶ διάπυρον ἔρωτα, φιλοτίμῳ χρησάμενος χειρὶ ἀνῆγειρεν ἐκ βάθρων καὶ ἐκ θεμελίων μονὴν ἱερὰν ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Ρέοντος, ἐν τῇ τοποθεσίᾳ *Σιτζα* καλουμένην, ἔνδον τοῦ *Γουδίου* καὶ *Λευιδίου*, ἐπ' ὀνόματι τοῦ ἐν ἁγίοις πατρὸς ἡρ ὁν Νικολάου Μύρων τῆς Λυκίας τοῦ θαυματουργοῦ, πρὸς καταμονὴν μοναζόντων ἀνδρῶν καὶ Θεῷ ἀφιερωμένων, ψυχικῆς σωτηρίας αὐτοῦ ἕνεκα, ναὸν τε περικείμενον καὶ φιλότιμον κατεσκευάσεν καὶ κελλίων οἰκοδομάς, καὶ ἄλλα

τινὰ ἔργασάμενος πρὸς θεραπείαν καὶ ἀνάπαυσιν τῶν εὐρισκομένων ἐν αὐτῷ ψυχῶν, καὶ ἡξίωσε τανῦν ἵνα καὶ παρὰ τῆς ἡμῶν μετριότητος τύχη σιγίλλιῶδους γράμματος ἐπὶ τὸ καθιερωθῆναι μὲν ἐπὶ πατριαρχικῷ σταυροπηγίῳ, εὐρίσκεισθαι δὲ καὶ εἰς τὸ ἐξῆς ἐπὶ τὴν πατριαρχικὴν περιωπὴν ἀκαταδούλωτον τε καὶ ἀκαταπάτητον ὑπὸ τοῦ κατὰ καιροῦς εὐρισκομένου ἐκεῖσε ἐπισκόπου Ρέοντος, ὡς μηδεμίαν ἔχοντος ἐν αὐτῷ ἄδειαν ἢ ἀνάκρισιν ποιεῖν, ἢ ἀπαιτεῖν ἀπ' αὐτοῦ τὸ τυχόν. Τοῖνον τὴν τούτου προσδεξαμένη αἵτησιν ἡ μετριότης ἡμῶν ὡς θεοφιλῆ καὶ καθάπαξ σκοποῦ μετέχουσαν ἀγαθοῦ, τὸ παρὸν σιγίλλιῶδες γράμμα ἐπιχορηγεῖ τῇ τοιαύτῃ, δι' οὗ δὴ καὶ διορίζεται καὶ ἀποφαίνεται, γνώμη καὶ τῶν δύο μακαριωτάτων πατριαρχῶν, τοῦ τε Ἀντιοχείας κῦρ Κυρίλλου καὶ τοῦ Ἱεροσολύμων Θεοφάνους, καὶ τῶν λοιπῶν ἱερωτάτων ἀρχιερέων καὶ ὑπερτίμων, τῶν ἐν ἀγίῳ Πνεύματι ἀγαπητῶν ἡμῶν ἀδελφῶν καὶ συλλειτουργῶν, ἵνα ἡ τοιαύτη θεία μονὴ τοῦ ἀγίου πατρὸς ἡμῶν Νικολάου τοῦ θαυματουργοῦ, ἡ ἀρτίως ἀνεγερθεῖσα ἐκ βάθρων αὐτῶν παρὰ τοῦ προειρημένου ὁσιωτάτου ἐν ἱερομονάχοις κῦρ Διονυσίου, εὐρίσκηται ὡς ἐπὶ σταυροπηγίῳ πατριαρχικῷ, ὥστε μήτε ἄδειαν ἔχη¹ τὸν κατὰ καιροῦς ἐπίσκοπον Ρέοντος, μήτε ἕτερόν τινα, μήτε ἐξουσίαν ἰδίαν καὶ αὐθεντίαν εἰσερχεσθαι ἐν αὐτῇ κατὰ τούτου, ἱερατικόν τι διαπράξασθαι ἢ ἀπαιτεῖν τὸ σύνολον ἀπ' αὐτοῦ, ἀλλὰ καθάπαξ εὐρίσκεισθαι τοὺς τοιούτους ἐκκωλυμένους (οὕτω)· ὅφειλοντος μόνον τοῦ κατὰ καιροῦς οἰκουμενικοῦ πατριάρχου λαμβάνειν τὸ διατεταγμένον κανονικὸν ἥτοι...², καὶ οἱ ἐκεῖσε εὐρισκόμενοι ἱερομόναχοι καὶ μοναχοὶ ὑπάρχωσι ὡς πατριαρχικοί, ἐλευθεροὶ, καὶ ἀκαταδούλωτοι, ἔτι τε ἀναπαίτητοι, καὶ ἀνεξέταστοι, καὶ ὅλως ἀνεπηρέαστοι ἀπὸ πάντων, καὶ διάγωσι κοινοβιακῶς, μὴδὲν ἴδιον ἔχοντες, ἀλλὰ πάντα κοινά, ζῶντες ἐν Χριστῷ εἰρηνικῶς καὶ σκανδάλων ἐκτός, ἔχοντες καὶ γνώμην φιλάδελφον καὶ κατὰ Θεόν, καὶ ὑπόκεινται μόνον τῷ κατὰ καιροῦς οἰκουμενικῷ πατριάρχῃ, καὶ παρ' αὐτοῦ ἀνακρίνονται καὶ ἐξετάζονται κανονικῶς, μνημονεύοντες τοῦ ὀνόματος τοῦ κατὰ καιροῦς οἰκουμενικοῦ πατριάρχου· τὴν δὲ οἰκονομίαν καὶ διοίκησιν πᾶσαν τῆς τοιαύτης μονῆς ἔχη μόνος ὁ κατὰ καιροῦς ἡγούμενος, ὅστις καὶ ὀφείλει ἐκλέγεσθαι ἐκ μέσου τῆς ἀδελφότητος, καὶ ἀποκathίστασθαι εἰς τὴν ἡγουμενίαν, μὴδενὸς ἐναντιουμένου περὶ τούτου ἢ ἀντιλέγοντος, ἐν ἀργίᾳ καὶ ἀφορισμῷ. Ὅταν δὲ χρεῖα γένηται χειροτο-

¹ Γραπτέον ἔχειν θεοβίως.

² Ἡ μεμβράνη δολίως ἐλαίῳ ἀληλιμμένη.

νίας, ἐχέτωσαν ἄδειαν μετακαλεῖν ὃν ἂν ἐθελήσωσι ἀρχιερεῖς τὴν χειροτονίαν ἐκτελέσαι, ἄνευ τῆς τοῦ ἱεροῦ συνθρόνου ἐγκαθιδρύσεως, μὴ τολμῶντος τινὸς ἀργεῖν ἢ ἀφορίζειν αὐτούς, πλὴν τῆς ἡμῶν μετριότητος. Ἐτι ἀποφαινόμεθα, μηδεὶς τῶν ἱερέων τοῦ αὐτοῦ χωρίου Πραστείου τολμήσῃ ὅλως ἐμποδίσαι τοὺς βουλομένους ἀφιερῶσαι κτῆμα, ἢ πρᾶγμα ἐν αὐτῷ τῷ μοναστηρίῳ, ἵνα μὴ ὡς φθονεροὶ ἀργία καὶ ἀφορισμῷ ὑποπέσωσι. Πρὸς τοῦτοις, ὅσα ἀφιερώθησαν ἐν αὐτῷ τῷ μοναστηρίῳ, ἢ καὶ ἀπὸ τοῦ νῦν ἀφιερωθήσονται παρὰ τῶν ἐνασκουμένων ἱερομονάχων καὶ μοναχῶν, ὧς ἀμετάβλητα ὡς κανονικὸν καὶ νόμιμον. Ἀλλ' οὐδέ τις ἴσως αὐτῶν ἐξερχόμενος καὶ ἀναχωρῆσαι βουλούμενος τολμήσῃ ἀποξενῶσαι τι τῶν ἀφιερωθέντων ἐν τῷ μοναστηρίῳ, ἵνα μὴ ὡς ἱερόσυλος ὑπ' ἀφορισμὸν εἴῃ ἄλυτον καὶ αἰώνιον. Ὅθεν καὶ εἰς τὴν περὶ τούτου δῆλωσιν καὶ ἀσφάλειαν ἐγένετο καὶ τὸ παρὸν συνοδικὸν σιγίλλιδες γράμματα καὶ ἐπεδόθη τῇ διαληφθείσῃ μονῇ τοῦ ἐν ἁγίοις πατρός ἡμῶν Νικολάου Μύρων τῆς Λυκίας τοῦ θαυματουργοῦ, τῇ πατριαρχικῇ καὶ σταυροπηγιακῇ. Ἐν ἔτει ζρλ' μηνὶ ἀπριλίῳ ἰνδικτιῶνος ε' ἡς.

† Κύριλλος ἐλέψ Θεοῦ ἀρχιεπίσκοπος Κωνσταντινουπόλεως Νέας Ρώμης καὶ οἰκουμενικὸς πατριάρχης. † Κύριλλος ἐλέψ Θεοῦ πατριάρχης τῆς μεγάλης Θεουπόλεως Ἀντιοχείας. † Θεοφάνης ἐλέψ Θεοῦ πατριάρχης τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλὴμ. † (Παλαιῶν Πατρῶν;) Θεοφάνης. † Θεσσαλονίκης.
† Κυζίκου Παρθένιος. † Ρόδου Ἰγνάτιος. † Ραιδεστοῦ Μελχισεδέκ. † Διαυλείας καὶ Ταλαντίου. † Ζικείας † Ἀρχιεπίσκοπος
† Γρηγόριος. † Πρεσπῶν Ζαχαρίας.

Περὶ τοῦ Θεοφάνους ὅρα Δημητρακόπουλον Προσθῆκαι καὶ Διορθ. σ. 67.

Περὶ Κυρίλλου τοῦ Λουκάρως σ. 67 αὐτόθι.

Κεφαλαίοις γράμμασιν ἐπὶ πλακὸς μαρμαρίνης ἐντὸς τοῦ ναοῦ εὔρηται τὸδε τὸ ἐπιτύμβιον :

EN ETEI: AΨΞΣ □ ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ : Ε
ΤΥΜΒΟΣ ΔΟΜΟΥΤΣ ΚΡΥΠΤΗΕΔΕΜΑΣ ΤΖΑ[νῇ
ΠΑΙΔΟΣ ΦΙΑΤΑΤΟΥ ΑΝΤΙΟΧΟΙΟ ΓΕ ΜΟΥΡΟΥ[ζῇ
ΗΔΕ ΜΑΡΙΩΡΗΣ ΧΡΥΣΟΚΟΥΛΗΣ ΟΙ[χου
ΠΑΡΘΕΝΙΗΝ Τ ΕΠΙΕΙΜΕΝΟΝ ΛΥΛΗΑΠΑΙΔΕΙΜΙΣ
ΑΦΝΩ ΑΩΡΟΝ ΤΟΝΔ ΕΞΙΡΠΑΣΕ ΚΗΡ ΘΑΝΑΤΟΙΟ
ΝΤΝ ΔΕ ΓΕ ΝΑΙΕΙ ΟΥΡΑΝΟΙΣ ΔΗΠΟΥ ΠΑΣΤΑΙ

Τὰς ἐν τῷ 5 στίχῳ μετὰ τὸ *Παρθενίην τ' ἐπιειμένον*, οὐ ἀνάλογον τὸ γνωστότατον ὁμηρικόν, λέξεις καὶ γράμματα δὲν ἡδυνήθην νὰ ἐννοήσω, οὐδὲ θέλω νὰ προβῶ εἰς εἰκοτολογίας.

Περὶ τῆς ἐπισήμου οἰκογενείας τῶν Χρυσοσκουλαίων, ἥτις ἔδωκε καὶ ἀρχιερεῖς Κυζίκου, καὶ λαϊκοὺς ὁφφικιάλους κλ., ἔγραψεν ὁ φίλος κ. Μ. Γεδεών ἐν τῷ περιοδικῷ Κων/πόλει· *Κόσμος* (τ. Α', φυλλ. 34). "Ὁρα Χρυσοσκουλαίων ὀνόματα καὶ παρὰ Σάθρα *Νεοελλ. Φιλολ.* σ. 386, *Μεσαιων. Βιβλιοθήκ.* τ. Γ', σ. 167, 240, 249, 533. *Ράλλης* ἀνὴρ εὐσεβὴς καὶ φιλοδίκαιος, κατὰ Μακράτον, παρ' ᾧ ἐκρύβη ὁ πρῶν πατριάρχης Καλλίνικος ὁ Δ', ὁ ἀπὸ Προϊλάβου. *Ἰωαννάκης* ὁ Χρυσοσκουλαῖος, οὗ ἡ θυγάτηρ Σουλτάννα εἶχε σύζυγον Ἀλέξανδρον τὸν περικλειέστατον Μαυροκορδατον. *Δημητράσκος*, καὶ *Ἰωάννης* Χρυσόσκουλος, ἐπίσης ἐν σιγίλλῳ τῆς Μ. Σχολῆς τοῦ 1691 ἐπὶ Καλλινίκου τοῦ Ἀκαρναντος, ὑπογέγραπται *Κωνσταντῖνος* Χρυσόσκουλος· καὶ ἐν πατριαρχ. κώδιξιν εὗρον *Χρυσόσκουλον* μέγαν σκευοφύλακα (ἀπὸ τὰ 1640).

"Ἐτερά τινὰ ἐπιτύμβια μετὰ δυσκολίας πολλῆς μόλις ἀνέγνων.

εἶπε ταχεῶς

Ὀτυμβε ὅτι κατέχεις ὅσθα κ

ατέχω Ζωῆς

τῆς σκυζοῦ κη

δωνίου ναν (·)

ὦψ συνεύνου

τε τή ηκτο

δαυ τῆς π

σφια

Ἐνθαδε κεῖται ἡ Πλουχερία φίλη

σύζυγος Μάνου τοῦ Τζανιμεί

λου ἰσπαθαρίου αψξς'. δεκεμβρί :

Σημ. Παρατηρητέος ὁ ἀναγραμματισμὸς τοῦ *Πουλχερία*.

ΠΡΟΣΘΗΚΑΙ

Ἦσαν ἤδη τὰ ἐν σελ. 7—13 περὶ τῆς Μάρθας καὶ τοῦ Μιχαὴλ Γλαβᾶ δεδημοσιευμένα, ὅτε παρετήρησα ὅτι ὁ ἀρχων Μ. Λογοθέτης κ. Ἀριστάρχης ἐν τῷ ἀρχαιολογικῷ παραρτήματι τοῦ περιοδικοῦ τοῦ ἐν Κων/πόλει *Ἑλλ. Φ. Συλλόγου* ποιεῖται ὁμοίως λόγον καὶ περὶ τοῦ Γλαβᾶ (σ. 36), ἀλλ' ὑπὸ ἐτέρων ὄψιν ἐξετάζων τὰ περὶ τῆς κτίσεως τῆς μονῆς τῆς Παμμακαρίστου (Πασπάτη Βυζ. Μελ. σ. 299).

Ἐν σελ. 10 προσθετέον ὅτι ὁ Γλαβας οὐχὶ μόνον φιλάρετος ἀλλὰ καὶ φιλομόναχος ιστορεῖται (Παχυμ. τ. Β', σ. 183).

Εἰς τὰ ἀπὸ σελ. 55 περὶ τῆς μουρουζικῆς οἰκογενείας προσθετέον ὅτι ὁ Langlois, οὗ τὸ σύγγραμμα οὐχὶ ἀπαξ ἐμνημόνευσα, ἀναφέρει περὶ τῶν τὰς μοναῖς τοῦ Ἀθῶ ἐπικεχορηγημένων ὑπὸ τῆς οἰκογενείας ταύτης διαφόρων χρυσοβούλλων.

Ἡ ἐν σελ. 37 μνημονευομένη πρὸς τοὺς ἀπανταχοῦ συνοδικοὺς ἐγκύκλιος ὑπὲρ βοηθειῶν πρὸς ἀνοικοδόμησιν τοῦ πυρποληθέντος ναοῦ τῆς Ἀναστάσεως, εὑρηται νωστὶ ἐν τοῖς ἀρχείοις τοῦ Παναγίου Τάφου, ὡς ἀνακρίνουται μοι ὁ φίλος κ. Παπαδόπουλος Κεραμεύς, εἰς φύλλον μέγα ἐν ἐν διστηλῳ, ἔντυπος, ἀνευ χρονολογίας. Ἡ δ' αὐτὴ εὑρηται καὶ ἔντυπος εἰς γλῶσσαν τουρκικὴν εἰς φύλλον ἐν μέγα δίστηλον, ἀλλ' ἀνευ χρονολογίας.

Ἐπίσης ἐγκύκλιος συνοδικὴ περὶ τῆς αὐτῆς ὑποθέσεως πρὸς τοὺς κατοίκους Κωνσταντινουπόλεως ἀωή', ἔντυπος εἰς μέγα φύλλον καὶ ἐν μοροστήλῳ.

Ἡνύχησα ἐπὶ τέλους νὰ εὕρω ἐν τῇ σοφῇ Γερμανίᾳ ἀντίτυπον σπανίου γερμανικοῦ βιβλίου, ὅπερ ἐπιγραφόμενον «Στεφάνου Γερλαχίου τοῦ Πρεσβυτέρου Tage-Buch» ἐξεδόθη τῷ 1674 εἰς 4ον ἐν Φραγκφούρτῃ ὑπὸ τοῦ ἐκγόνου αὐτοῦ Σαμουήλ τοῦ Γερλαχίου. Ἐν τῇ ἀξιολόγῳ ταύτῃ βίβλῳ ἐν 552 σελίδι τεθησαυρισμέναι εἰσὶ πλείεσται ἐνδιαφέρουσαι εἰδήσεις τοῦ ἐν Ἀνατολῇ καὶ ἰδίᾳ ἐν Κων/πόλει ἐπὶ ἐξαιτίαν σχεδὸν διατριψάντος Στεφάνου τοῦ Γερλαχίου (1573—1578). Στέφανος ὁ Γερλάχιος εἶνε γνωστὸς τοῖς ὅπωςδῆποτε τρίβωσι τῆς νεωτέρας ἱστορίας. Ἦτο ἱεροκῆρυξ ἀκολουθήσας τῷ πρεσβευτῇ τῆς ρωμαϊκῆς αὐλῆς Δαβὶδ φὸν Ungnad εἰς τὴν πρωτεύουσαν τῶν Ὁσμανιδῶν πόλιν. Ἐν ταύτῃ ἀνεστράφη τοῖς τότε λογίοις τοῦ πολυτλήμονος ἡμῶν Γένους, ἀρχιερεῦσι καὶ πατριάρχαις, μεθ' ὧν πολυλάκις καὶ περὶ σπουδαίων ζητημάτων συνεζήτησεν, ὡς δύναται ὁ βουλόμενος νὰ παρατηρήσῃ ἐν τῇ εἰρημένῃ βίβλῳ. Ἐχρημάτισε, μετὰ τὴν εἰς Βυρτεμβέργην ἐπάνοδον αὐτοῦ, καθηγητῆς τῆς Θεολογίας ἐν τῷ τῆς Τυβίγγης περικλεεῖ πανεπιστημίῳ, ἐν ᾧ τοσοῦτοι φιλελληνικώτατοι καθηγηταὶ ἐδίδασκον. Ὁ ἐν Βενετίᾳ ἡμέτερος ἀρχιεπίσκοπος Φιλαδελφείας Γαβριήλ ἐπιστέλλων τῷ σοφωτάτῳ καὶ λογιωτάτῳ Μαρτίνῳ τῷ Κρουσίῳ τῇ Ζ' ἀνθεστηριῶνος τοῦ αἰῶν' λέγει: «προσε-
»ρήθωσάν μοι πάντες οἱ αὐτόθι (ἐν Τυβίγγῃ) φιλέλληνες, ἐξόχως
»ὃς ὁ σοφὸς τε καὶ κλεινὸς Στέφανος ὁ Γερλάχιος» (Turco-graec. σ. 522. Ὁρα καὶ ἀπάντησιν τοῦ Κρουσίου αὐτόθι σ. 524 κ. ἀλλ.).

Ὁ τοῦ ἀγίου Δημητρίου ναός, εὕρισκω ἐν τῇ 99 σελ. τοῦ ἀνωτέρω συγγράμματος, ἕνεκα τοῦ φερωνύμου ἀγιάσματος ἰδίας ἀπήλαυσε παρὰ τοῖς χριστιανοῖς προσκυνήσεως. Ἐνεκα τούτου, λέγει Στέφανος ὁ Γερλάχιος, μέγα πλῆθος προσκυνητῶν κατ' ἔτος συρρέει αὐτόσε. Ὁ Ρουστὰν πασσᾶς¹ ἐκδεδηλωμένος τῶν χριστιανῶν ἐχθρὸς διέταξε τὴν καταστροφὴν τοῦ ναοῦ· ἀλλὰ κατὰ τὰ ὑπὸ τῶν Ἑλλήνων (Griechen) λεγόμενα, ἐπάγεται ὁ ἐπισκεψάμενος τὸ χωρίον Γερλάχιος, ὁ πασσᾶς ἀσθενήσας ἀμέσως ἀπέθανε. Μέχρι τῆς σήμερον κατὰ τὴν ἑορτὴν τοῦ ἀγίου πλεῖστοι ὅσοι προσέρχονται εἰς τὸν ναὸν καὶ τὸ ἀγίασμα, οὗ τὸ ὕδωρ πίνουσι διὰ τὸν πυρετόν. Ἐνεκα τούτου βλέπει τις ὅτι καὶ γυναῖκες τῶν πασάδων αὐταὶ αὐταὶ προσέρχονται συνεχῶς καὶ πίνουσιν ἐξ αὐτοῦ. Ὁ Γερλάχιος ἀναφέρων ταῦτα προστίθῃσιν ὅτι ὀλίγας ἡμέρας πρὸ τῆς εἰς τὸ χωρίον ἐπισκέψεως αὐτοῦ (22 ἰουν. 1575) ὁ υἱὸς τοῦ Πιαλῆ πασσᾶ² ἐπεσκέψατο τὸ ὑπὸ πλινθοκτιστον θόλον ὑπὸ τὴν γῆν διῆκον ἀγίασμα καὶ ἐδωρήσατο τῷ ἱερεὶ τάληρά τινα. Λέγει προσέτι, ὅτι ὑπῆρχεν ὀπισθεν τοῦ ναοῦ μικρὸς οἰκίσκος μονώροφος, ἐν ᾧ κατῴκει ὁ ἱερεὺς, ὅτι ἐν τῷ ναῷ εὔρε τὰς εἰκόνας τοῦ Χριστοῦ, τῆς Θεοτόκου καὶ τοῦ ἀγίου Δημητρίου, ἐφ' ὧν ἐκρέμαντο διάφορα ἀφιερώματα ἐξ ἀργύρου χειρῶν

¹ Γραπτέον νομίζω Ῥουστέμ-πασσᾶς, ὅστις ἐβεζίρευσε τῷ 1541—53, καὶ αὐθις τῷ 1555 ἕως τῆς τελευταῖας αὐτοῦ τῷ 1561 (Σ. Βυζαντ. Κωνσταντινουπόλ. τόμ. Β', σ. 414).

² Ὁ Πιαλῆ (ὁ καὶ Κιλίτς-Ἀλῆ) πασσᾶς ὑπῆρξεν εἰς τῶν ἐπισημοτέρων ἀρχιναυάρχων τοῦ ὀθωμανικοῦ κράτους. Οὗτος διαπλέων ἐν ἔτει 1550 τὸν ἐπταστάδιον τῆς Σάμου πορθμόν, καὶ ἀναμαθὼν παρὰ τοῦ πρωράτου τῆς ναυαρχίδος Νικολάου Σαρακήνην, διακεκριμένου ναυτικοῦ τῆς Πάτμου, ὅτι ἡ Σάμος ἦτο ἤδη ἐξωκισμένη ἀπὸ τῶν χρόνων τῶν τελευταίων Παλαιολόγων, τῶν κατοίκων αὐτῆς εἰς Χίον μετοικισθέντων, ἐνήργησε τὸν ἐκ νέου συνοικισμόν αὐτῆς, ἀναθεὶς τὴν περὶ τούτου φροντίδα εἰς αὐτὸν τοῦτον τὸν Ν. Σαρακήνην. Οὗτος δὲ διαφόρους τόπους περιελθὼν συνήγαγε τοὺς νέους ἀποίκους καὶ ἐγκατέστησεν αὐτοὺς εἰς τὴν νῆσον, οἵτινες καὶ μέχρι σήμερον διακρίνονται ἀπ' ἀλλήλων ἐκ τῶν ὀνομάτων τῶν κωμῶν αὐτῶν. Εἰς ἀνταμοιβὴν δὲ τῶν πρὸς συνοικισμόν τῆς νήσου ὑπηρεσιῶν τοῦ εἰρημένου Ν. Σαρακήνην, ἐδωρήσατο αὐτῷ ἡ σουλτανικὴ κυβέρνησις πάσας τὰς ἐντεῦθεν τοῦ ποταμοῦ Ἰμβράσου πρὸς μεσημβρίαν ἐκτεινομένας πεδιναὶς καὶ ὀρεινὰς γαίας, αἵτινες ἐκ διαθήκης αὐτοῦ περιῆλθον εἰς τὴν κυριότητα τῆς ἐν Πάτμῳ ἱερᾶς καὶ βασιλικῆς μονῆς τοῦ ἀγίου Ἰωάννου τοῦ Θεολόγου. Σώζεται δ' ἔτι μικρὸν ἄπωθεν τοῦ Ἡραίου (τανῦν Κολώνας) καὶ ὁ ὄχυρὸς πύργος, δν ὁ Σαρακήνης αὐτόθι ἀνήγειρεν ἔκτοτε.

Τὴν ἀνωτέρω σημείωσιν παρέσχε μοι καλοκάγαθως ὁ σεβαστός μοι κ. Ἰ. Σαχ² κελίων.

καὶ ποδῶν ἀνθρώπων, ὅτι δὲ ὁ μοναχὸς εἶχεν εἰς τὴν χρῆσιν αὐτοῦ τὴν Λειτουργίαν τοῦ ἁγίου Βασιλείου, τὸ Ψαλτήριον, τὸ Ὠρολόγιον καὶ ἄλλα βιβλία, ἅτινα ἔχουσιν οἱ χριστιανοὶ εἰς τὰς ἑαυτῶν ἐκκλησίας.

Ἄς προσθέσω ἐνταῦθα ὅτι ὁ Γερλάχιος ὀνομάζει τὸ Ὀρτάκιο (χωρίον ἁγίου Φωκᾶ) Juden Dorf = χωρίον τῶν Ἰουδαίων.

B. A. Μυστακίδης.

ΕΠΙΤΥΜΒΙΟΝ

ΕΙΣ ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΟΝ ΒΟΥΛΓΑΡΟΚΤΟΝΟΝ

Ἐν χειρογράφῳ τῆς ἐθνικῆς ἡμῶν βιβλιοθήκης ἀνήκοντι ἄλλοτε τῇ κατὰ τὴν Θεσσαλίαν εὐαγεί μονῇ τῶν Μεγάλων Πυλῶν, τῇ ἐπ' ὀνόματι μὲν τοῦ Σωτῆρος Χριστοῦ τιμωμένῃ, ἐπιτεκλημένη δὲ *Τοῦ Δουσίκου*, εὑρηται τὸ κατωτέρω δημοσιευόμενον Ἐπιτύμβιον. Τὸ χειρόγραφον σχήματος δν ὀγδόου μικροῦ καὶ ἐκ φύλλων 492 συγκείμενον φαίνεται γεγραμμένον κατ' ἀρχομένην τὴν ΙΓ' ἑκατονταετηρίδα, καὶ περιέχει συλλογὴν τῶν ἐκκλησιαστικῶν Ἀκολουθιῶν κτλ. τοῦ ὅλου ἐνιαυτοῦ, ὡς καὶ τὸ τοῦ ἁγίου Σάββα Τυπικόν. Ἐν δὲ τῷ 30ῳ φύλλῳ αὐτοῦ εὑρηται τὸ Ἐπιτύμβιον, περὶ οὗ ὁ λόγος, οὕτως ἐπιγραφόμενον: *Στίχοι ἐπιτύμβιοι εἰς βασιλέα*. Τούτων δ' ἐν τέλει προσέθηκεν ὁ ἀντιγραφεὺς καὶ τὸ ἐν τῇ αὐτοκρατορικῇ χρυσῇ σφραγίδι, τῇ συνήθως ἐν τοῖς βασιλικοῖς θεσπίσμασι προσαρτωμένη (ἐξ οὗ καὶ χρυσόβουλλα ἐπεκλήθησαν ταῦτα) ἐμπερόμενον δίστιχον, ὅπερ ὡς ἴδιον παρὰ τὸν συνήθη ἔχον τύπον, ἐστὶν ὄντως περίεργον.

Τοῦ ἐπιτυμβίου τούτου δέκα μόνον στίχους, πολλὰς ἔχοντας τὰς διαφορὰς, ἐξέδωκεν, οὐκ οἶδ' ὁπόθεν λαβὼν, ὁ τῆς *Κωνσταντινουπόλεως* συγγραφεὺς Σ. Δ. Βυζάντιος¹. Ἀλλὰ τὸ ἐν τῷ ὑπ' ὀψιν ἡμῶν χειρογράφῳ σύγκειται ἐκ στίχων δέκα καὶ ὀκτώ. Τὰς δὲ διαφορὰς τῶν ἐκδεδομένων ὑποδεικνύω ἐν τῇ πέλῃ, τῷ στοιχείῳ Β παρασημαίνων.

Ἐτελεύτησε δὲ ὁ Βασίλειος τῇ 15 Δεκεμβρίου τοῦ 1026 ἔτους, καθ' ἃ Κεδρηνὸς ἱστορεῖ², ἠΐσας μὲν ἔτη 70, καὶ τὰ πάντα βασι-

¹ Τόμ. Α', σελ. 361.

² Σύνοψ. Ἱστορ. σελ. 480. Paris.

λεύσας, ἐπὶ χρόνους δὲ 50 τὴν αὐτοκράτορα διιθύνας ἀρχήν. Ταφῆ-
ναι δὲ παρεκάλεσε τὸν ἑαυτοῦ ἀδελφὸν [Κωνσταντῖνον], ὃν καὶ διά-
δοχον κατέλιπε τῆς ἀρχῆς, ἐν τῷ κατὰ τὸ Ἑβδόμον ναῷ τοῦ Εὐαγ-
γελιστοῦ καὶ Θεολόγου· ὃ δὴ καὶ γέγονεν».

Ἄλλ' ἐν τοῖς ὑστέροις χρόνοις, ὅτε οἱ Λατῖνοι παρὰσπόνδως καὶ
ληστρικῶς κατέσχον τὴν βασιλίδαν πόλιν, οὐ μόνον τὸν τοῦ Θεολό-
γου ναὸν ἀσεβῶς κατήρειψαν, ἀλλὰ καὶ αὐτὸν τοῦ μεγαθύμου καὶ
ἡρωικοῦ βασιλέως τὸν τάφον βανδαλικῶς ἐτυμβωρύχησαν, καὶ τὸ
περιεχόμενον λείψανον εἰς ἐμπαιγμὸν καὶ κατάγελων ἐκεῖ που ἔστη-
σαν. Καὶ ἰδοὺ τί περὶ τούτου διηγεῖται ὁ ἱστοριογράφος Γεώργιος ὁ
Παχυμέρης¹.

«Τότε δὲ τινες τῶν οἰκείων τῷ βασιλεῖ [Μιχ. τῷ Παλαιολόγῳ]
κατ' ἀνεσιν διατριβῆς ἐξεληθόντες ἐπέστησαν τῇ κατὰ τὸ Ἑβδόμον
τοῦ Θεολόγου μονῇ, ὄνομα μόνον, οὐ σχῆμα σωζούση μονῆς, καὶ τὸν
ἐκεῖσε ναὸν εἰσελθόντες, ἡρειμένον καὶ τοῦτον καὶ εἰς θρεμμάτων
ἔπαυλιν ὄντα, καὶ τῇδε κάκεισε περιβλεπόμενοι, καὶ τὸ ποτὲ τοῦ
ναοῦ κάλλος ἐκ τῶν λειψάνων θαυμάζοντες (ἦσαν δ' οὗτοι οἱ περὶ
τὸν Ἰατρόπουλον Δημήτριον καὶ λογοθέτην τότε τῶν οἰκειακῶν) ὀρώ-
σιν αἰφνης κατὰ γωνίαν ἱστάμενον ἀνδρὸς πάλαι τεθνεώτος λείψα-
νον, ὁλόκληρον καὶ τὸ πᾶν ὀλομελές, γυμνὸν ἐς πόδας ἐκ κεφαλῆς.
Εἶχε δὲ καὶ ἐπὶ στόματος καλὰ μὴν ποιμενικῆς σύριγγος, εἰς χλεῦν-
τινῶν οὕτω ποιησάντων, οἷς ἔμελλε θρεμμάτων. Ὡς δ' ἰδόντες ἐθαύ-
μαζον μὲν τὴν τοῦ λειψάνου ὀλομέλειαν, διηπόρουν δὲ οὐτινος ἂν
καὶ εἴη ὁ πεπηγὼς ἐκεῖνος καὶ ἔτι εἰς σῶμα συνιστάμενος χοῦς, ὀρώ-
σιν ἐκ δεξιῶν τὸ κενήριον, καὶ ἐπ' αὐτῷ γεγραμμένους στίχους δη-
λοῦντας τὸν κείμενον. Ἦν οὗτος, ὡς ἐδήλου τὰ γράμματα, ὁ Βουλ-
γαροκτόνος Βασίλειος. Ὡς δ' ὑποστρέψαντες σφίσι τὸ θεαθὲν τῷ βα-
σιλεῖ προσανέφερον, οἰκτιζέται αὐτίκα ὁ βασιλεὺς καὶ πέμψας σηρικὰ
χρυσόσημα πέπλα, ἔτι δὲ ἐξαποστείλας τοὺς ὑμνοπόλους σὺν οὐκ
ὀλίγοις ἀρχουσιν, ὑπὸ πολλῇ τιμῇ καὶ δορυφορίᾳ, ψαλμοῖς καὶ ὕμνοις
ἀνακομίζεται ἐν θήκῃ τιμίᾳ πρὸς τὸν Γαλατᾶν τὸ λείψανον, κάκει
προσάττει τῷ ἀδελφῷ σεβαστοκράτορι ἐνθεῖναι τῇ σφετέρᾳ σκηνῇ
τὴν θήκην, πέπλοις τε χρυσοῖς ὑπ' ἀκοιμήτῳ φωτὶ ἐχόμενα τῆς ἐκεί-
νου στρωμνῆς θέντα τιμᾶν τοῖς προσήκουσιν, ἕως ἐκεῖθεν ἀναχω-
ρούντων αὐτῶν εἰς Σηλυβρίαν ἐντίμως καὶ λαμπρῶς μετακομίσαντες
ἐν τῇ τοῦ Σωτῆρος καταθεῖναι μονῇ».

¹ Μιχ. Παλαιολ. Β', χz'.

Στίχοι ἐπιτόμιοι βασιλέως

- "Ἄλλοι μὲν ἄλλους¹ τῶν πάλαι βασιλέων
 Αὐταῖς² προαφώρισαν εἰς ταφὴν τόπους³.
 Ἐγὼ δὲ Βασιλεῖος πορφύρας γόνος,
 "Ισθημι⁴ τὸ μῦθον ἐν τόπῳ⁵ γῆς Ἐβδόμου,
 5 Καὶ σαββατίζω τῶν ἀμετρήτων πόρων⁶,
 Οὐς ἐν μάχαις ἔστεργον, οὐς ἐκαρτέρουν.
 Οὐδεὶς γὰρ οἶδεν⁷ ἡρεμοῦν ἐμὸν δόρυ,
 Ἀφ' οὗ βασιλεὺς οὐρανῶν⁸ πέκληκέ με
 Αὐτοκράτορα γῆς μέγαν⁹ βασιλέι.
 10 Ἄλλ' ἀγρυπνῶν ἅπαντα τῆς ζωῆς χρόνον,
 Ῥώμης τὰ τέχνα τῆς Νέας ἐρυόμην,
 Ποτὲ στρατεῦναι ἀνδρικῶς πρὸς Ἑσπέραν,
 Ποτὲ πρὸς αὐτοὺς τοὺς ὄρους τοὺς τῆς Ἑω,
 Ἰστῶν τρόπαια πανταχοῦ γῆς μυρία.
 15 Καὶ μαρτυροῦσι ταῦτα Πέρσης, καὶ Σκύθης¹⁰,
 Σὺν οἷς Ἰσμαήλ, Ἀθασγός, Ἰβήρ, Ἀραβίς.
 Καὶ γῦν ὀρῶν, ἄνθρωπε, τὸν¹¹ τὸ μῦθον,
 Εὐχαῖς ἀμείβου ταῖς ἐμαῖς στρατηγίαις¹².

Σφράγισμα τοῦ χρυσοβούλλου αὐτοῦ.

Βασιλεῖος μέγιστος Βουλγαροκτόνος¹³
 ἔχων ἀδελφὸν δεσπότην Κωροσταντίον.

I. ΣΑΚΚΕΛΙΩΝ.

¹ B. ἄλλῃ.

² Γραπτέον: αὐτοῖς.

³ B. τόπους προηυτρέπισαν . . . ἔξοντες.

⁴ B. εἶσιμι.

⁵ B. μέσῳ.

⁶ B. τοὺς ἀμ. πόρους.

⁷ B. οὐκ ἄρ τις εἶδεν (ὀρθότερον δὲ τὸ: εἶδεν).

⁸ B. βασιλέα γὰρ θεός.

⁹ Τὸ χειρόγρ.: μέγα.

¹⁰ B. Σκύθαι τε Πέρσαι.

¹¹ Χωλαίνειν ὁ στίχος, διςυλλάβου λέξεως προδήλως ἐκρυσείσης ἐντεῦθεν· εἴη δ' ἂν αὕτη ἡ: ἐμόν.

¹² Γραπτέον οἶμαι κατ' αἰτιατικὴν: τὰς ἐμὰς στρατηγίας.

¹³ Τὸ χειρόγρ.: Βουλγαροκτόνος.

ΠΙΝΑΞ ΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΤΟΥ ΙΑ' ΤΟΜΟΥ ΤΟΥ «ΠΑΡΝΑ-ΣΣΟΥ»

ΦΙΛΟΛΟΓΙΑ

Ἀρχαία Φιλολογία. Περί τῆς Εὐριπίδου Ἠλέκτρας μεθ' ἑρμηνείας τινῶν τῆς τραγωδίας χωρίων ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Μ. Σακορράφου σ. 82.

Τοῦ εὐσεβεστάτου βασιλέως Ματθαίου τοῦ Καντακουζηνοῦ Λόγοι Δύο ἐκ χειρογράφων τῆς Ἑθνικῆς Βιβλιοθήκης καὶ τῆς Βασιλικῆς τοῦ Βερολίνου ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Σακκελίωνος σ. 265.

Κριτικὰ εἰς Αἰσχίνην, Πλάτωνα, Σοφοκλέα ὑπὸ τοῦ κ. Γ. Μ. Σακορράφου σ. 348.

Μεσαιωνικὴ φιλολογία. Ἱστορικαὶ εἰδήσεις περὶ Κουρούτσε-σμε, ἥτοι περὶ τῶν ἐκκλησιῶν, πατριαρχείων, σχολείων, ἀρχιερατικῶν ἐκλογῶν, αὐθεντικῶν οἰκῶν, κρηνῶν, τάφων κλπ. ὑπὸ τοῦ κ. Β. Α. Μυστακίδου σ. 93, 187, 295, 472, 514.

Συμπλήρωσις τῶν περὶ τοῦ μεγάλου σκευοφύλακος Παλασίου γραφέντων ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Σακκελίωνος σ. 163.

Κυπριακὴ διαθήκη τῆς ΙΕ' ἑκατονταετηρίδος ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Σακκελίωνος σ. 259.

Ἐπιτύμβιον εἰς Βασίλειον τοῦ Βουλγαροκτόνον ὑπὸ τοῦ κ. Σακκελίωνος σ. 547.

Νεωτέρα Φιλολογία. Νικαρέτη ἡ ἡ εορτὴ τῶν ἁλῶν, ἐλληνικὴ κωμῳδία εἰς πρᾶξιν μίαν ὑπὸ Φίληκος Καβαλόττη μετάφρ. Γ. Ι. Δουρούτη σ. 493.

Νεοελληνικὴ φιλολογία. Ἀξία τῆς μεταφράσεως τῶν ὁμηρικῶν ἐπῶν εἰς τὴν καθ' ἡμᾶς ἐλληνικὴν διάλεκτον ὑπὸ τοῦ κ. Ἀ. Ποθητοῦ, ἱατροῦ σ. 19.

Μνημόσυνον ἐν Ἑρμούπολει ἐπὶ τῷ θανάτῳ τοῦ Κοραῆ (1833) ὑπὸ τοῦ κ. Ἀ. Κ. Χ. σ. 165.

Ἰγνατίου πρῶν μὲν Ἀρτης, εἶτα δὲ Οὐγγρο-Βλαχίας μητροπολίτου Λόγος Ἐπιτάφιος εἰς τὸν στρατηγὸν Ἐμμανουὴλ Παπαδόπουλον ὑπὸ τοῦ κ. Π. Γ. Ζερλέντη σ. 201.

Γυμνάσιον Ἑρμουπόλεως. Πρακτικὰ κοινοτικῆς ἐν Ἑρμουπόλει συνελεύσεως ἀφορώσης τὴν ἰδρυσιν αὐτοῦ ὑπὸ τοῦ κ. Ἄ. Χ. σ. 253.

Νεοελληνικὰ Ἀνάλεκτα. Περὶ βιβλίων καὶ περὶ τῆς ἐξεως τοῦ ἀναγινώσκειν ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Βικέλα σ. 127.

Περὶ τῆς ἐορτῆς τῆς Ἀγίας Δικατερίνης ὑπὸ τοῦ ἀγ. Κερκύρας Εὐσταθίου σ. 206.

Ἡ Καμπάνα τοῦ χωριοῦ μου ὑπὸ τοῦ κ. Ἰωακείμ Βαλαβάνη σ. 216.

Περὶ τῆς ἐν τῇ νήσῳ Νάξῳ χειροτονίας ἐπισκ. ὅπου τινὸς τῆς Ἀβύδου ὑπὸ τοῦ κ. Π. Γ. Ζερλέντη σ. 345.

ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΚΑ

Οἱ νεώσοικοι τῆς Ζέας καὶ τὰ περὶ αὐτοὺς εὐρήματα ὑπὸ τοῦ κ. Ἰακ. Χ. Δραγάτη σ. 109.

Παλαιογραφικὸν Λεύκωμα ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Ε. Διαμαντοπούλου σ. 212.

Παρανοηθείσης μαρτυρίας Ἑλεγχος ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Σακκελίωνος σ. 428.

ΙΣΤΟΡΙΑ

Ὀλίγα περὶ τῆς ἐν Μαραθῶνι μάχης ὑπὸ τοῦ κ. Ἰ. Ἀ. Τυπάλδου μετὰ πῖνακος σ. 7.

Ἱστορικὰ Σουλίου ὑπὸ Ἰ. Γούση (Σουλιάτου), ὑποστρατήγου σ. 27.

Αὐστριακῶν ἐπιθεσις κατὰ τῆς νήσου Νάξου τῷ 1826 ὑπὸ τοῦ κ. Φερδινάνδου Γιράρδη σ. 74.

Ἱστορικογεωγραφικὴ ὀνοματολογία τῶν δήμων τῆς ἐπαρχίας Ὀλυμπίας ὑπὸ τοῦ κ. Ἀν. Χ. Παπαδήμου σ. 89.

Φιλικοῦ Ἀπομονομεύματα ἐκ τῶν τοῦ Παναγιώτου Σέκερη σ. 214, 350, 490.

Διαμάχη ἐν Νάξῳ Καστρινῶν καὶ Νεοχωριτῶν ὑπὸ τοῦ κ. Π. Γ. Ζερλέντη σ. 408.

Ἀνδρίας Θεοτόκης ὑπὸ τοῦ κ. Φραγκίσκου Δε-Μέντου σ. 436.

Σχέσεις τῆς Ἑκκλησίας τῶν Ἱεροσολύμων πρὸς τὴν ῥωσικὴν Ἀρχὴν ὑπὸ κ. Κ. Α. Παλαιολόγου σ. 455.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ, ΠΟΛΙΤΕΙΑΚΑ, ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΑ

Τὸ νέον εἶδος τῆς κυβερνήσεως ἐν ταῖς Ἠνωμέναις Πολιτείαις καὶ τῇ Ἑλβετίᾳ ὑπὸ τοῦ κ. Emile de Laveleye, μετάφρασις τοῦ κ. Στεφ. Ἀ. Βλαστοῦ σ. 61, 145.

Περὶ μοναχίας ὑπὸ τοῦ κ. Δ. Ε. Ἑλιοπούλου σ. 169.

Λόγος εἰσιτήριοις εἰς τὴν Ἱστορίαν τῆς Φιλοσοφίας ὑπὸ τοῦ κ. Μαργαρίτου Εὐαγγελίδου σ. 217, 284.

Ὁνειρον ὑπὸ τῆς κ. Καλλιόπης Κεχαγιά σ. 234.

Ἡ πνευματικὴ κίνησις ἐν τῇ γεωργίᾳ ὑπὸ τοῦ κ. Σπυρίδωνος Χασιώτου σ. 334, 370.

Ἡ μήτηρ ὑπὸ τοῦ κ. Ἰγνατίου Μοσχάκη σ. 353.

Τὸ εἰσηγητικὸν σύστημα (Referendum) ὑπὸ τοῦ κ. Emile de Laveleye, μετὰφρ. τοῦ κ. Στεφ. Α. Βλαστοῦ σ. 383.

Φιλοσοφικαὶ ἔρευναι ὑπὸ τοῦ κ. Μ. Α. Βάιερ σ. 445.

ΦΙΛΟΛΟΓΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΠΑΡΝΑΣΣΟΣ

Ἔργασίαι Συλλόγου καὶ τμημάτων σ. 59, 107, 167, 262, 439.

Ἐκθεσις περὶ τῆς ἐν Ἀθήναις Σχολῆς τῶν Ἀπόρων Παίδων 1886—87 σ. 51.

ΝΕΚΡΟΛΟΓΙΑ

Παῦλος Λάμπρος ὑπὸ τοῦ κ. Π. Ἰ. Φ. σ. 107.

Νικόλαος Ἰ. Σαρίπολος ὑπὸ Φ. σ. 216.

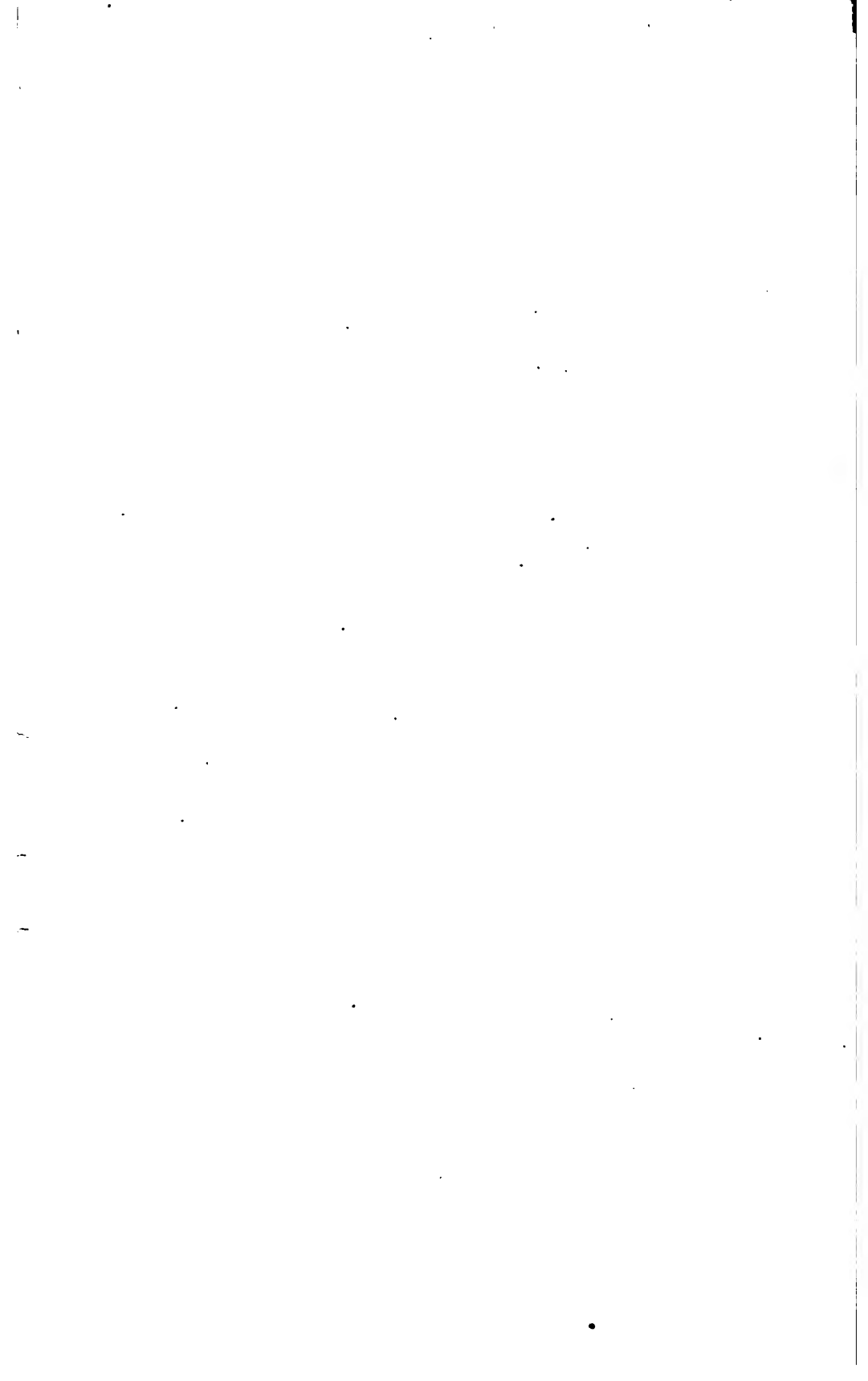


ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΣΥΝΤΑΚΤΩΝ

ΤΟΥ ΙΑ' ΤΟΜΟΥ ΤΟΥ «ΠΑΡΝΑΣΣΟΥ»

Μ. Α. Βάιερ, Ἰωακείμ Βαλαβάνης, Δημήτριος Βικέλας, Στέφανος Α. Βλαστός, Φερδινάνδος Γιράρδης, Ἰ. Γούσης, Ἰ. Ε. Διαμαντόπουλος, Ἰάκωβος Χ. Δραγάτσης, Μαργαρίτης Εὐαγγελίδης, ὁ Κεράρας Εὐστάθιος, Περικλῆς Γ. Ζερλέντης, Δ. Ε. Ἑλιοπούλος, Καλλιόπη Κεχαγιά, Φραγκίσκος Δε-Μέντος, Ἰγνάτιος Μοσχάκης, Β. Ἀ. Μυστακίδης, Κ. Α. Παλαιολόγος, Ἀν. Χ. Παπαδημιός, Ἀ. Ποθητός, Ἰωάννης Σακκελιών, Γ. Μ. Σακρόρραφος, Π. Σέκερης, Ἰ. Ἀ. Τυπάλδος, Π. Ἰ. Φ., Σπυρίδων Χασιώτης, Ἀ. Κ. Χούμης.





Handwritten text in blue ink, possibly a title or header, written in a cursive script.

Handwritten text in blue ink, continuing the cursive script.

Large, stylized handwritten signature or name in blue ink, featuring elaborate loops and flourishes.

Handwritten text in blue ink, appearing as a date or a short note below the signature.

Handwritten text in blue ink at the bottom of the page, possibly a footer or a concluding note.

2

12

A

125

ΙΩΑΚΕΙΜ ΒΑΛΑΒΑΝΗ
ΜΙΚΡΑΣΙΑΤΙΚΑ

(Η ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΠΑΡΑ ΤΟΙΣ ΜΙΚΡΑΣΙΑΝΟΙΣ)

ΠΕΡΙΛΗΨΙΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

Α'

Προανάκρουσμα.—Συνοπτική γεωγραφία καὶ ἱστορία τῆς Μικρᾶς Ἀσίας.—Σελδζουῦχοι καὶ Τούρκοι.—Ἐξαναγκασμός τῶν Ἑλλήνων εἰς ἐκμάθησιν τῆς τουρκικῆς.—Ἀποδημίαι Ἑλλήνων ἐκτὸς τῆς Μικρᾶς Ἀσίας.—Ἀρραβῶν καὶ γάμος.

Β'

Ἡ ἐκπαίδευσις τοῦ γυναικείου φύλου.—«Δίσκος ἐν ἐρήμῳ».—Ἀ' Ἀρχαδίην μ' αἰτεῖς».—Ἐπιστολαὶ χωρικῶν.

Γ'

Ἡ γλῶσσα τῆς ἀλληλογραφίας.—Κοινὴ χρῆσις τῆς τουρκικῆς.—Διὰ τί οἱ Ἕλληνες δὲν ἐμάνθανον τὴν τουρκικὴν;—Ὁ ἀδελφός μου Χατζῆ Κωνσταντῆς.—Ὁ παπᾶ Ἀββακούμ.—Ἐκμάθησις ἐκκλησιαστικῶν ὕμνων, τροπαρίων κτλ.

Δ'

Τῷ Ἕλληνι οὐδὲν ἀμήχανον.—Γράφειν ἑλληνιστὶ τουρκικά.—Ἀνέκδοτον Νάστρ-ἐδ-διν Χώτζα.—Καὶ ὀλίγα γραμματολογικά.—Ὁ καφὲς καὶ ὁ καπνὸς παρὰ τοῖς ἀρχαίοις.—Ἄλλοι καιροί, ἄλλα ἔθνη!—Οἱ Ἀλεξανδρῖνοι.—Ἀριστοφάνης ὁ Βυζάντιος.—Ὁ Schiller.—Οἱ νεώτεροι Ἕλληνες αἰρεσιᾶρχοι τοῦ γραπτοῦ λόγου.—Ὁ Alfred de Musset, ὁ Μπερτόλδος καὶ ὁ Μισὲ Μπασιτιάς.

Ε'

Ἀνάπτυξις Ἑλλήνων διὰ τῆς ἐκμάθησεως τῆς τουρκικῆς.—Ὁ Εὐαγγελινὸς Μισαηλίδης.—Ἡ Ἀ' Ἀνατολή.—Σύστασις φιλεκπαιδευτικῶν σωματείων ἀνὰ τὴν Μικρὰν Ἀσίαν.—Οἱ Παρίαι τοῦ Ἑλληνισμοῦ.—Οἱ Ρῶσσοι καὶ οἱ Βούλγαροι.—Οἱ μεγάλοι κυβερνῆται τῆς Ἑλλάδος.—Οἱ Μικρασιᾶται Ἕλληνες ὕλκως ἐξεταζόμενοι.—Τὰ ἐν τοῖς ὑπογείοις τῶν Ὑπουργείων σηπόμενα βιβλία καὶ οἱ Προτεστάνται.—Οἱ κατὰ τὴν Μικρὰν Ἀσίαν πρόξενοι τῆς Ἑλλάδος.—Τὸ τρομπόνι καὶ ἡ πάλλα.

ΣΤ'

Ἡ Νεάπολις τῆς Καππαδοκίας.—Στατιστική.—Φίλιππος Π. Γ. Ἀριστόβουλος.—Ὁ Γεροστάθης ἐκτουρκισθεὶς.—Φιλεκπαιδευτικὴ Ἀδελφότης «Νῆβ-Σε-χέρ».—Res et non verba.—Ἡ «Τερακκῆ».—Ἐπικλήσις πρὸς τοὺς ἀπανταχοῦ Ἕλληνας συγγραφεῖς. ἐκδότας περιοδικῶν συγγραμμάτων κτλ.

Ζ'

Pro domo sua. -- Ἡ ἀλληλογραφία ἐν Ἀρχαβνίφ.—Κατάστασις ταχυδρομείων ἐν τῇ Ἀσιατικῇ Τουρκίᾳ.—Πρακτικὴ μέθοδος καὶ ἐπαρμογὴ αὐτῆς ὑπὸ τῶν Ἀρχαβνιωτῶν.—Ὡφέλειαι τῆς μεθόδου.—Τὸ ἀφορολόγητον *σιγαρόχαρτον* ὡς ἐπιστολικὸς χάρτης διὰ λόγους.... οἰκονομίας.—Ἐπιγραφαὶ ἐπιστολῶν τουρκιστί.—Εὐσυνειδητὰ τῶν τούρκων ὑπαλλήλων τοῦ ταχυδρομείου καὶ ὁ Καϊάδας.—Οἱ *κιατίπηδες* ἐπὶ *σιλιτέδων* καὶ ὁ *μουστερῆς*.—*Χανούμ* ὑπαγορεύουσα εἰς *κιατίπην*.—Τὸ ἐν Κωνσταντινουπόλει κεντρικὸν ταχυδρομεῖον τοῦ *Γερελ-Τζαμί*.—Ἡ Βαβέλ.—Αἱ 72 $\frac{1}{2}$ φυλαὶ τῆς ὑψηλίου.—Τὸ «Γιόκ!» τοῦ τούρκου ταχυδρομικοῦ ὑπαλλήλου καὶ τὸ «Veto!» τῶν ῥωμαίων δημάρχων.—Ὅρα *μεκτουπού*.—*Finale*.

Αἰτήσεις συνδρομῶν μὲν ἀπευθύνονται πρὸς *ιδὴν ἐκδότην* τοῦ περιοδικοῦ κ. **Ἀλέξανδρον Παπαγεωργίου** (ἐν ὁδῷ Ὁφθαλμιατρείου, παρὰ τὸν ναὸν Ἀγίου Γεωργίου), πληροφοριῶν δὲ καὶ καταχωρίσεως διακριβῶν πρὸς τὸν κ. **Π. Ι. Φέρμπον** καθηγητὴν, μέλος τῆς ἐπὶ τῆς ἐκδόσεως τοῦ περιοδικοῦ ἐπιτροπείας (ἐν τῷ καταστήματι τοῦ Συλλόγου ὁδὸς Νομισματοκοπείου ἀριθ. 4).

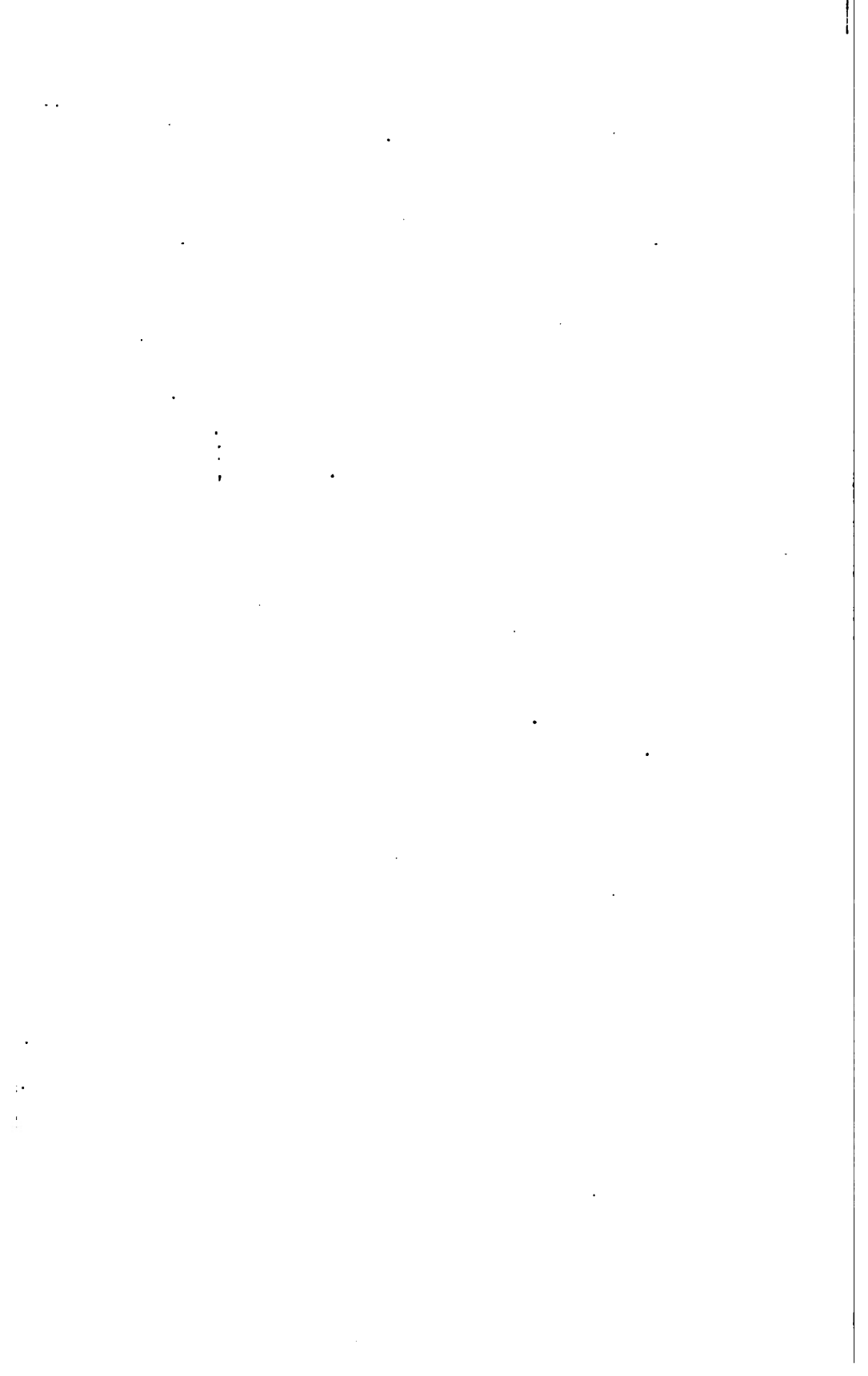
ΤΙΜΗ ΣΥΝΔΡΟΜΗΣ ΠΛΗΡΩΤΕΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ἐν Ἑλλάδι δραχμαὶ νέαι	12
Ἐν τῇ Ἀλλοδαπῇ φράγκα χρυσά	18

Ἐξω τῶν Ἀθηνῶν εἰς οὐδέν' ἀποστέλλεται ὁ **Παρνασσὸς** ἐὰν μὴ προαποσταλῇ ἡ συνδρομὴ.

Αἱ συνδρομαὶ τῶν ἐπαρχιῶν γίνονται δεκταὶ εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια τῆς Ἑθνικῆς καὶ τῆς Ἰονικῆς Τραπεζῆς. Αἱ δ' ἐκ τῆς ἀλλοδαπῆς εἰς τραπεζικὰ γραμμάτια Γαλλικά.







3 2044 098 648 751

